




3 1761 11970169 6



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119701696>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, January 30, 1973

Wednesday, January 31, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

LIBRARY

MAR -5 1973

UNIVERSITY OF TORONTO

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule no 1

Le mardi 30 janvier 1973

Le mercredi 31 janvier 1973

Président: M. Arthur Portelance

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Organization meeting and Bill C-124
An Act to amend the Unemployment
Insurance Act, 1971 (No. 1)

CONCERNANT:

Réunion d'organisation et Bill C-124
Loi modifiant la Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage (N° 1)

APPEARING:

The Hon. Otto E. Lang,
Minister of Justice and Attorney
General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable Otto E. Lang,
Ministre de la Justice et Procureur
général du Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

Vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander
Andre
Barnett
Beattie (*Hamilton
Mountain*)

Caccia
Dionne
Dupont
Knowles (*Winnipeg
North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs:

Lambert (*Edmonton
West*)
MacGuigan
Muir
Olivier
Reilly

Ritchie
Stollery
Thomas (*Moncton*)
Turner (*London
East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday January 26, 1973:

Mr. Thomas (*Moncton*) replaced Mr. Skoreyko

On Monday, January 29, 1973:

Mr. Barnett replaced Mr. Neale (*Vancouver-East*)

Mr. Fox replaced Mr. MacGuigan

On Tuesday, January 30, 1973:

Mr. Ritchie replaced Mr. Yewchuk

Mr. Dupont replaced Mr. Fox

On Wednesday, January 31, 1973:

Mr. Lambert (*Edmonton West*) replaced Mr.
McGrath

Mr. MacGuigan replaced Mr. Loiselle

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 26 janvier:

M. Thomas (*Moncton*) remplace M. Skoreyko

Le lundi 29 janvier 1973:

M. Barnett remplace M. Neale (*Vancouver-Est*)

M. Fox remplace M. MacGuigan

Le mardi 30 janvier 1973:

M. Ritchie remplace M. Yewchuk

M. Dupont remplace M. Fox

Le mercredi 31 janvier 1973:

M. Lambert (*Edmonton-Ouest*) remplace M.
McGrath

M. MacGuigan remplace M. Loiselle

ORDERS OF REFERENCE

House of Commons

Thursday, January 18, 1973

Resolved,—That the following Members do compose the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration:

Messrs.

Alexander	McGrath
Andre	Muir
Beattie (<i>Hamilton Mountain</i>)	Neale (<i>Vancouver East</i>)
Caccia	Olivier
Dionne	Portelance
Fleming	Reilly
Knowles (<i>Winnipeg North Centre</i>)	Skoreyko
Loiselle	Stollery
MacGuigan	Turner (<i>London East</i>)
	Yewchuk—(19).

Thursday, January 25, 1973.

Ordered,—That Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

ORDRES DE RENVOI

Chambre des communes

Le jeudi 18 janvier 1973

Il est résolu,—Que le Comité du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration soit composé des députés dont les noms suivent:

Messieurs

Alexander	McGrath
Andre	Muir
Beattie (<i>Hamilton Mountain</i>)	Neale (<i>Vancouver-Est</i>)
Caccia	Olivier
Dionne	Portelance
Fleming	Reilly
Knowles (<i>Winnipeg-Nord-Centre</i>)	Skoreyko
Loiselle	Stollery
MacGuigan	Turner (<i>London-Est</i>)
	Yewchuk—(19).

Le jeudi 25 janvier 1973

Il est ordonné,—Que le Bill C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1), soit déferé au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

ATTESTÉ

MINUTES OF PROCEEDINGS

Tuesday, January 30, 1973

(1)

[Text]

The Standing Committee on Labour Manpower and Immigration met this day at 9:40 o'clock a.m. for purpose of organization.

Members present: Messrs. Alexander, Andre, Beattie (Hamilton Mountain), Barnett, Caccia, Dionne, Fleming, Fox, Knowles (Winnipeg North Centre), Loiselle, Muir, Olivier, Portelance, Reilly, Ritchie, Thomas (Moncton), Turner (London East).

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Turner (London East), seconded by Mr. Knowles (Winnipeg North Centre) moved,—That Mr. Portelance do take the chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Portelance was invited to take the chair.

Mr. Portelance thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and then called for a motion to elect a Vice-Chairman.

Mr. Loiselle, seconded by Mr. Reilly moved,—That Mr. Fleming be appointed Vice-Chairman of this Committee.

The question being put on the said motion, it was agreed to.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre), moved,—That the Chairman, Vice-Chairman and six other members appointed by the Chairman, after usual consultations, do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to on the following division: Yeas 9, Nays 0.

On motion of Mr. Alexander, Ordered—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

Mr. Barnett moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to on the following division: Yeas 9, Nays 7.

Agreed,—That the Subcommittee on Agenda and Procedure meet later this day to schedule meetings to consider Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act 1971 (1).

At 10:20 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Wednesday, January 31, 1973

(2)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3.45 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members present: Messrs. Alexander, Andre, Barnett, Beattie (Hamilton Mountain), Caccia, Dionne, Dupont,

PROCÈS-VERBAL

Le mardi 30 janvier 1973

(1)

[Texte]

Le Comité permanent du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration se réunit aujourd'hui à 9h.40 pour s'organiser.

Membres présents: MM. Alexander, Andre, Beattie, (Hamilton Mountain), Barnett, Caccia, Dionne, Fleming, Fox, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Loiselle, Muir, Olivier, Portelance, Reilly, Ritchie, Thomas (Moncton), Turner (London-Est).

Le greffier du Comité préside à l'élection du président du Comité.

M. Turner (London-Est), appuyé par M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose que M. Portelance devienne président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Portelance est invité à prendre place au fauteuil.

M. Portelance remercie les membres du Comité de l'honneur qui lui est conféré et demande ensuite une motion pour l'élection d'un vice-président.

M. Loiselle, appuyé par M. Reilly, propose que M. Fleming soit nommé vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre) propose que le président, le vice-président et six autres membres nommés par le président après les consultations habituelles forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée de la façon suivante: 9 voix pour et aucune voix contre.

Sur une motion de M. Alexander, il est ordonné—que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages et un index préparé par la bibliothèque du Parlement, à titre de supplément.

M. Barnett propose que le président soit autorisé à réunir le comité quand il n'y a pas quorum, pour qu'il puisse entendre des témoignages et en autoriser l'impression.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée de la façon suivante: 9 voix pour, 7 voix contre.

Il est décidé que le sous-comité du programme et de la procédure se réunisse plus tard aujourd'hui pour faire le programme des séances où on étudiera le bill C-124, loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (n° 1).

A 10h.20, le Comité s'ajourne jusqu'à convocation du président.

Le mercredi 31 janvier 1973

(2)

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15h45 sous la présidence de M. Portelance.

Membres présents: MM. Alexander, Andre, Barnett, Beattie (Hamilton Mountain), Caccia, Dionne, Dupont,

Fleming, Knowles (Winnipeg North Centre), MacGuigan, Lambert (Edmonton West), Muir, Olivier, Portelance, Reilly, Ritchie, Stollery, Thomas (Moncton), Turner (London East).

Taking part: Messrs. MacInnis (Cape Breton-East Richmond), Boulanger.

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witness: From the Unemployment Insurance Commission, Mr. G. Cousineau, Chairman.

The Chairman announced that in accordance with a motion passed on January 30, 1973, he had appointed the following members to act with him on the Subcommittee on Agenda and Procedure, namely: Alexander, Caccia, Dionne, Fleming, Knowles (Winnipeg North Centre), Reilly, Thomas (Moncton).

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

"Your Subcommittee met at 3.45 o'clock p.m. on Tuesday, January 30, 1973 with the following members in attendance:

Messrs: Alexander, Caccia, Dionne, Fleming, Knowles (Winnipeg North Centre), Portelance, Reilly, Thomas (Moncton).

Your subcommittee agreed to make the following recommendations:

1. That the Main Committee meet as follows: Wednesday, January 31, 1973 at 3.30 o'clock p.m., Thursday, February 1, 1973 at 9.30 o'clock a.m.;

2. That the Honourable Otto E. Lang, Minister of Justice and Attorney General of Canada be invited to appear;

3. That the time allocated to members for the questioning of witnesses be as follows:

On the First round: 15 minutes for the principal spokesman of each party;

On the second round: 10 minutes per member.

The members not listed on the Clerk's attendance sheet will be recognized to ask questions at the end of second round".

On motion of Mr. Alexander, the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure was concurred in.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference dated Thursday, January 25, 1973, which is as follows:—

Ordered,—That Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

The Chairman called Clause 1.

The Minister made a statement.

The Minister and the witness answered questions.

And questioning continuing;

At 5.45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9.30 o'clock a.m., Thursday, February 1, 1973.

Fleming, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), MacGuigan, Lambert (Edmonton-Ouest), Muir, Olivier, Portelance, Reilly, Ritchie, Stollery, Thomas (Moncton), Turner (London-Est).

Autres participants: MM. MacInnis (Cape Breton-East Richmond), Boulanger.

Comparait: L'honorable Otto E. Laing, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoïn: De la Commission d'assurance-chômage, M. G. Cousineau, président.

Le président annonce que, conformément à la motion adoptée le 30 janvier 1973, il a nommé les membres suivants qui siégeront avec lui au sous-comité du programme et de la procédure, notamment, MM. Alexander, Caccia, Dionne, Fleming, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Reilly, Thomas (Moncton).

Le président présente le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui est ainsi rédigé:

«Le sous-comité s'est réuni à 15h45 le mardi 30 janvier 1973. Les membres suivants étaient présents:

MM. Alexander, Caccia, Dionne, Fleming, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Portelance, Reilly, Thomas (Moncton).

Le sous-comité a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le Comité principal se réunira les jours suivants: le mercredi 31 janvier 1973 à 15h30, le jeudi 1^{er} février 1973 à 9h;

2. Que l'honorable Otto E. Lang, ministre de la Justice et Procureur général du Canada sera invité à comparaître;

3. Que, au cours de la période de questions, on accordera aux membres une limite de temps, comme il suit:

Au premier tour: 15 minutes pour le porte-parole principal de chaque parti;

Au deuxième tour: 10 minutes par membre.

Les membres non inscrits sur la feuille de présence du greffier pourront poser des questions à la fin du deuxième tour.»

Sur une motion de M. Alexander, le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Le Comité étudie ensuite son ordre de renvoi daté du jeudi 25 janvier 1973 qui est ainsi rédigé:

Il est décidé,—Que le bill C-124, loi modifiant la loi de 1971 sur l'Assurance-chômage (n° 1) sera renvoyé au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le président met en délibération l'article 1.

Le ministre fait une déclaration.

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

La période de questions continue.

A 17h45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9h30 le jeudi 1^{er} février 1973.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, January 30, 1973.

● 0940

[Text]

The Clerk: Gentlemen, I see a quorum. Your first item of business this morning is to elect a chairman and I am ready to receive motions in that respect.

Mr. Turner (London East): Miss Sirpaul, I would like to place in nomination the name of Mr. Arthur Portelance, the member for Gamelin, because I believe he did a tremendous job last year and should be allowed to continue this session.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I second the motion.

The Clerk: Are there any other motions? If not, it has been moved by Mr. Turner and seconded by Mr. Knowles that Mr. Portelance be elected chairman of this committee.

Is it the pleasure of this committee to adopt the said motion? Motion agreed to.

Mr. Alexander: On division.

The Clerk: I declare Mr. Portelance duly elected chairman of this committee and invite him to take the chair.

The Chairman: Gentlemen, I would like to thank you very much for your confidence. I am sure that with your co-operation we will have just as much success in this committee as we did in the past government.

I would like to have a nomination for a Vice-Chairman.

Mr. Loiselle: Mr. Chairman, I would like to move that the name of Mr. James Fleming, a bright young man from York West.

Mr. Reilly: I second the motion.

The Chairman: Are there any other nominations? If not, it has been moved by Mr. Loiselle and seconded by Mr. Reilly that Mr. James Fleming be appointed Vice-Chairman of this Committee.

Motion agreed to.

Gentlemen, during the last session we had a ruling in this Committee that every member was allowed to speak for 10 minutes and then we moved on to the next speaker. Would this Committee agree to having a similar proceeding for this term, or do you have any objections?

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I think you are getting into an area which is usually determined by the subcommittee, in other words your steering committee, and I would hope that before we get into such an area regarding procedures to be followed in committee that some consideration be given to the makeup of the membership in the subcommittee. Then of course we could

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 30 janvier 1973.

[Interpretation]

Le Greffier: Messieurs, je crois que nous sommes assez nombreux pour commencer. Ce matin nous devons d'abord élire un président et je suis prêt à recevoir des propositions à cet égard.

M. Turner (London-Est): Mademoiselle Sirpaul, j'aimerais proposer la candidature de M. Arthur Portelance, député de Gamelin, car, à mon avis, il a rempli ses fonctions extrêmement bien l'an dernier et il devrait pouvoir continuer de le faire pendant la présente session.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'appuie la motion.

Le Greffier: Y a-t-il d'autres propositions? Sinon, M. Turner propose, avec l'appui de M. Knowles, M. Portelance au poste de président du Comité.

Plaît-il aux membres du Comité d'accepter la motion? La motion est adoptée.

M. Alexander: Sur division.

Le Greffier: Je déclare M. Portelance régulièrement élu président du Comité et je l'invite à occuper le fauteuil.

Le président: Messieurs, j'aimerais vous remercier sincèrement de votre confiance. Je suis certain qu'avec votre collaboration notre comité accomplira un travail aussi fructueux que dans le passé.

J'aimerais recevoir les candidatures au poste de vice-président.

M. Loiselle: Monsieur le président, j'aimerais proposer M. James Fleming, brillant jeune homme de York-ouest.

M. Reilly: J'appuie la motion.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres candidatures? Donc, M. Loiselle propose, avec l'appui de M. Reilly, la nomination de M. James Fleming au poste de vice-président du Comité.

La motion est adoptée.

Messieurs, au cours de la dernière session nous avons pour règle d'accorder à chaque membre du comité le droit de parole pendant 10 minutes. Est-ce que le Comité est d'accord pour que nous nous en tenions au même règlement pendant la présente session, ou est-ce qu'il y a des objections?

M. Alexander: Monsieur le président, je crois que ce genre de question relève ordinairement du sous-comité, autrement dit de votre comité de direction, et j'aimerais, avant d'aborder les questions de procédure à suivre au Comité, que l'on songe à la constitution du sous-comité. Nous pourrions alors traiter de ce genre de question, à moins que l'on suppose que vous vouliez

[Texte]

deal with that sort of matter—unless one is going to assume that you are going to be dealing with matters usually dealt with in subcommittee in the committee of the whole.

● 0945

The Chairman: If the Committee agrees we could accept, Mr. Alexander, that the subcommittee deal with this matter.

Talking about the subcommittee, in the last Parliament we had a subcommittee of five members plus the Chairman and the Vice-Chairman. Would the Committee agree to have the same membership?

Mr. Alexander: In view of the make-up of the Committee structure now—I think there is something like 19 from all parties on the Committee—it was adopted in the Miscellaneous Estimates Committee that the make-up would be eight Liberals, including the Chairman and the Vice-Chairman; eight Conservatives...

The Chairman: This is the whole Committee, 19.

Mr. Alexander: I am talking about the subcommittee. Oh, yes, I should have said three Liberals including the Chairman and the Vice-Chairman, three Conservatives, one representative from the New Democratic Party and one representative from the Social Credit Party.

The Chairman: This would make a subcommittee of eight.

Mr. Alexander: That is right.

The Chairman: If this is the wish of the Committee I think we should agree to that.

Mr. Alexander: We have paved a lot of the way for you.

The Chairman: Could a motion be moved that the Chairman, Vice-Chairman and six other members be appointed by the Chairman, after the usual consultation, to compose a Subcommittee on Agenda and Procedure.

Mr. Alexander: That is not quite the way I put it, Mr. Chairman. You said the Chairman, the Vice-Chairman and six other members. I said three Liberals including the Chairman and the Vice-Chairman, three Conservatives, one New Democratic Party member and one Social Credit Party member. I know what you said but I think, in keeping with the intent, it should be broken down that way.

The Chairman: Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I do not think we usually put those party designations in formal motions. No one denies the fact that parties are on there and certainly these understandings are always kept to the letter. I assumed that when you put that motion—the Chairman, the Vice-Chairman and six others—you would, in fact, name one other Liberal, three Conservatives, one New Democrat and one Social Crediter.

[Interprétation]

régler au comité plénier des questions dont le sous-comité s'occupe ordinairement.

Le président: Si les membres du Comité sont d'accord, nous pourrions accepter, monsieur Alexander, que le sous-comité s'occupe de cette question.

Pendant la dernière législature, notre sous-comité comprenait cinq membres plus le président et le vice-président. Est-ce que le Comité est d'accord pour que nous gardions la même composition?

M. Alexander: Étant donné la structure actuelle du Comité, c'est-à-dire 19 députés venant de tous les partis, je crois qu'au Comité des prévisions budgétaires en général l'on a décidé qu'il serait composé de huit libéraux, y compris le président et le vice-président; ensuite huit conservateurs...

Le président: Il s'agit de tout le Comité, quand vous parlez de 19.

M. Alexander: Je parle du sous-comité. Je m'excuse, j'aurais dû dire trois libéraux, dont le président et le vice-président, trois conservateurs, un représentant du Nouveau parti démocratique et un représentant du parti créditiste.

Le président: Ce qui donnerait un sous-comité de huit membres.

M. Alexander: C'est exact.

Le président: Si les membres du Comité sont d'accord, je crois que nous devrions adopter la proposition.

M. Alexander: Nous vous avons facilité grandement les choses.

Le président: Quelqu'un voudrait-il proposer que le président, le vice-président et six autres membres du Comité nommés par le président, à la suite des consultations habituelles, composent un sous-comité du programme et de la procédure?

M. Alexander: Ce n'est pas tout à fait ainsi que je me suis exprimé, monsieur le président. Vous dites un président, un vice-président et six autres membres. Par contre, j'ai parlé de trois libéraux, dont le président et le vice-président, trois conservateurs, un néo-démocrate et un créditiste. Je sais ce que vous avez dit, mais à mon avis, je crois que c'est ainsi qu'il faudrait préciser, pour bien indiquer ce que nous voulons.

Le président: Monsieur Knowles

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, je ne pense pas que nous fassions habituellement cette distinction entre les partis dans les motions officielles. Personne ne niera le fait que les partis y figurent ainsi, et certes l'on s'en tient toujours strictement à ce qui est convenu. Je suppose que si la motion porte qu'il y aura le président, le vice-président et six autres membres, vous allez en fait nommer un autre libéral, trois conservateurs, un néo-démocrate et un créditiste.

[Text]

The Chairman: This is what we would have in mind. In Committee there is no party line—at least it is not known as a party line, every member is equal—but this would be our intention. Is this satisfactory to you, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: As long as there is that understanding; but I do not see any reason why it cannot be in such a motion for clarity of purpose and clarity of intent.

Mr. Reilly: Is this in the minutes? Is this being recorded for publication?

The Chairman: Yes, it is. It is very hard not to accept it.

Mr. Barnett: On a point of order, Mr. Chairman, the motion is in the usual form. I am sure there are plenty of us and if we have a clearcut understanding, and I think we have, that the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of members as suggested by Mr. Alexander, I am sure that any departure from that normal understanding would certainly come up in the whole committee.

Mr. Muir: Mr. Chairman, because Mr. Knowles says it has not been done before it does not mean that we cannot enter upon a new era.

The Chairman: If this is the wish of the Committee we could certainly change it as Mr. Alexander has mentioned, but I did not think it would be necessary. If you feel that is the way it should be we could move...

Mr. Loiselle: Mr. Chairman, I think it is understood; we are all grown up. We understood the words of the motion from the member for Hamilton West and we have confidence in the Chairman, so why do we not go along with that? It is simply words we are throwing around. Let us get down to business. It has been decided, and we know that you are going to call the Chairman, the Vice-Chairman and one other Liberal, three Conservatives, one NDP and one Créditiste.

The Chairman: It is certainly the way that this subcommittee will be formed. Would you be satisfied with this?

Mr. Alexander: As long as we have that understanding.

Mr. Loiselle: Yes, he has it.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That is the way the whole Committee is set up.

Mr. Loiselle: If he does not get that we will correct it at the next meeting.

The Chairman: Order, please.

Mr. Alexander: Everyone is getting excited here. Why all the excitement?

[Interpretation]

Le président: C'est ce que nous pensions faire. Au Comité, il n'y a pas de démarcation entre les partis, du moins pas de ligne de démarcation dans le sens que l'on entend habituellement, c'est-à-dire que tous les membres du Comité sont égaux, mais c'est bien ce que nous avons l'intention de faire. Est-ce que vous êtes satisfait, monsieur Alexander?

M. Alexander: Tant que cet arrangement existe; mais je ne vois aucune raison qui nous empêche de formuler ainsi la motion afin de bien préciser notre objectif et notre intention.

M. Reilly: Est-ce que cela est consigné au compte rendu? Est-ce que ce sera publié?

Le président: Oui, en effet. Il est très difficile de ne pas l'accepter.

M. Barnett: J'invoque le Règlement, monsieur le président, pour dire que la motion est rédigée dans les formes habituelles. Je suis certain qu'un bon nombre d'entre nous sommes d'avis que l'arrangement est clair, c'est-à-dire que le sous-comité du programme et de la procédure sera composé de membres du Comité selon la formule qu'a suggérée M. Alexander, et je suis persuadé que toute dérogation à cette procédure normalement convenue serait certainement portée à l'attention du comité plénier.

M. Muir: Monsieur le président, le fait que selon M. Knowles l'on n'ait jamais vu une telle chose, ne veut pas dire que nous ne pouvons pas innover.

Le président: Si les membres du Comité le veulent, nous pourrions certainement modifier la motion de la façon qu'a proposée M. Alexander, mais je ne le croyais pas nécessaire. Si vous êtes d'avis qu'il faut procéder ainsi, nous pourrions proposer...

M. Loiselle: Monsieur le président, je crois que nous avons tous compris; nous sommes tous des adultes. Nous avons tous compris les termes de la motion présentée par le député de Hamilton-Ouest et nous faisons confiance au président, alors pourquoi ne pas poursuivre ainsi? Tout ceci n'est que verbiage. Passons aux choses sérieuses. Il a donc été décidé, et nous savons que vous allez nommer le président, le vice-président et un autre libéral, ensuite trois conservateurs, un néo-démocrate et un créditiste.

Le président: C'est certainement ainsi que sera constitué le sous-comité. Est-ce que cela fait votre affaire?

M. Alexander: Tant que la chose est convenue.

M. Loiselle: Oui, c'est bien le cas.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est ainsi que se compose le comité plénier.

M. Loiselle: Si les choses ne sont pas ainsi, nous pourrions y apporter une correction à la prochaine réunion.

Le président: A l'ordre, je vous prie.

M. Alexander: Tout le monde semble s'énerver ici. Pour quelle raison?

[Texte]

● 0950

Mr. Loiselle: It is on your insistence, my friend.

Mr. Alexander: You say that there has never been a precedent set and I say that there has been. The Standing Committee on Miscellaneous Estimates followed that exact procedure after a lot of discussion and deliberation.

Mr. Loiselle: The other day, we accepted it without discussion. That is the difference.

Mr. Alexander: It is not without precedent.

Mr. Loiselle: It is already in existence. You accept it, sir.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Question.

Mr. Alexander: What is the motion?

The Chairman: That:

The Chairman, the Vice-Chairman and six other members appointed by the Chairman, after the usual consultations, do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Motion agreed to.

The Chairman: We need a motion to print a specific number of copies of our Minutes of Proceedings and Evidence. In the last Committee we used 1,000.

Mr. Alexander: I move that the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and, as a supplementary issue, an Index prepared by the Library of Parliament.

Motion agreed to.

The Chairman: We need a motion to hear and to print evidence when a quorum is not present. This has been done in the past.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That is in order under the rules. I think we usually have an understanding that the Committee will not proceed until there are at least the representatives of three parties present.

The Chairman: That has been the procedure in the past.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That is when we meet without a quorum to hear evidence.

The Chairman: I need someone to move this motion.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I guess you have to wait for the motion, but I should like to speak against the motion.

The Chairman: It is in *Standing Orders of the House of Commons*, rule 65(7).

Mr. Alexander: I should like to hear that rule.

[Interprétation]

M. Loiselle: C'est à cause de votre insistance, mon ami.

M. Alexander: D'après vous cela ne s'est jamais vu, mais je dis le contraire. Le Comité permanent des prévisions budgétaires en général a agi exactement ainsi après beaucoup de discussions et de délibérations.

M. Loiselle: L'autre jour, nous l'avons accepté sans discussion. Voilà la différence.

M. Alexander: Il y a donc un précédent.

M. Loiselle: Oui cela existe déjà. Je l'admets, monsieur.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il faut passer au vote.

M. Alexander: Quelle est la motion?

Le président: Il est proposé

Que le président, le vice-président et six autres membres nommés par le président après consultation constituent le sous-comité du programme et de la procédure.

La motion est adoptée.

Le président: Il nous faut une motion portant sur le nombre d'exemplaires à imprimer de nos procès-verbaux et témoignages. Le Comité en faisait imprimer 1,000 exemplaires à la dernière session.

M. Alexander: Je propose que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires des procès-verbaux et témoignages, et en supplément, un index sessionnel préparé par la Bibliothèque du Parlement.

La motion est adoptée.

Le président: Il nous faut une motion portant que nous soyons autorisés à entendre des témoignages et à les faire imprimer en l'absence d'un quorum. C'était la coutume dans le passé.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Le règlement le permet. Je crois qu'il était habituellement convenu que le Comité ne commencerait pas ses séances avant qu'au moins des représentants des trois partis soient présents.

Le président: Oui, c'est ainsi que nous procédions dans le passé.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Quand nous nous réunissons pour entendre des témoignages en l'absence d'un quorum.

Le président: Il faudrait que quelqu'un propose la motion.

M. Alexander: Monsieur le président, je suppose qu'il me faudrait attendre d'entendre la motion, mais j'aimerais dire que je ne suis pas d'accord.

Le président: L'article 65(7) du Règlement de la Chambre des communes le permet.

M. Alexander: J'aimerais qu'on lise cet article.

[Text]

The Chairman: All right; here is the rule on page 71.

(7) The presence of a quorum shall be required whenever a vote, resolution or other decision is taken by a standing or a special committee, provided that any such committee, by resolution thereof, may authorize the chairman to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Certainly, we cannot take any vote, but we can hear evidence.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I do not know whether that has been moved as yet or not.

Mr. Barnett: I move that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present. I am interested in hearing Mr. Alexander's argument.

● 0955

Mr. Alexander: I have found that to sit to hear evidence without a quorum is something that is not acceptable to a great number of members. To the members of the Committee who should be here and to the witnesses who do attend, it is unfair that a minimum, not even a quorum, can sit in order to hear evidence. If we are going to make this committee work, it is necessary that we have some semblance of order. In the past several committees, including this one, we sat hearing evidence from people who came from all over this country when there were not enough people here to show any interest in the matter. I do not think that has anything to do with voting. It is just a straight case of courtesy, and I register my objection to hearing evidence when there is not a quorum. How many can sit to hear evidence? One? Two? Three? You know it certainly does not make sense to bring somebody here in order that he or she may give evidence when you have one, two, three or four people here. It certainly is not the makeup of the committee whatever. I just want to register my objection to that.

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, I want to add my remarks to what my colleague, Mr. Alexander, has said. It is a very bad practice to establish a rule to hear witnesses provided that there is a representative of each party present. This means you could be sitting here with the chairman and three members.

We have called witnesses—many of them have come here at great inconvenience to themselves and expense—and I think it is the height of discourtesy to have these people find only four or five members of Parliament interested enough in their evidence to be present to hear it. We went through this in the last Parliament. I can remember this particular committee many, many times discussing Bill C-183 and the Labour Code bill when you would have a handful of people here, four or five members and maybe seven or eight witnesses. It was very embarrassing to me and it is very discourteous to witnesses. It is a very bad practice to adopt and I would

[Interpretation]

Le président: Très bien, voici le règlement à la page 71.

(7) La présence d'un quorum est nécessaire lorsqu'un comité permanent ou spécial est appelé à se prononcer sur un crédit, une résolution ou une autre décision; toutefois ces comités peuvent, par une résolution, autoriser le président à tenir des réunions pour entendre les témoignages et à en autoriser la publication en l'absence d'un quorum.

Il est certain que nous ne pouvons voter aucune question, mais nous pouvons entendre les témoignages.

M. Alexander: Monsieur le président, j'ignore si la motion a été proposée ou non.

M. Barnett: Je propose que le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et en autoriser la publication en l'absence d'un quorum. J'aimerais bien entendre l'argument de M. Alexander.

M. Alexander: J'ai découvert qu'un grand nombre de députés ne sont pas d'accord pour que nous nous réunissions dans le but d'entendre des témoignages en l'absence d'un quorum. Il n'est pas juste pour les membres du Comité qui devraient être présents ni pour les témoins qui comparaitraient, qu'il n'y ait même pas un minimum de députés, c'est-à-dire même pas un quorum, pour entendre les témoignages. Si nous voulons que le Comité fonctionne, il faut qu'il y ait une apparence d'ordre. Dans le passé, plusieurs comités, dont le nôtre, se sont réunis pour entendre le témoignage de personnes venant de tous les coins du pays, alors qu'il n'y avait pas assez de personnes présentes pour montrer l'intérêt soulevé par la question. Je ne crois pas qu'il s'agisse de votes, mais plutôt d'une question de simple courtoisie, et je veux signaler mon opposition à ce que nous entendions des témoignages en l'absence d'un quorum. Combien faut-il de personnes présentes pour entendre des témoignages? Une? Deux? Trois? Vous savez certainement qu'il est inutile de faire venir quelqu'un quand il n'y a qu'une, deux, trois ou quatre personnes pour entendre son témoignage. Ce n'est certainement pas ainsi qu'est constitué le Comité. Je veux tout simplement faire consigner mon opposition.

Le président: Monsieur Thomas.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, j'ai quelque chose à ajouter aux observations de mon collègue M. Alexander. Il est très mauvais de fixer un règlement qui permette d'entendre des témoins à la condition qu'il y ait un représentant de chaque parti qui soit présent. De cette manière, un témoin pourrait être seul avec le président et trois membres du Comité.

Nous convoquons des témoins, dont plusieurs viennent ici à grands frais, et après bien du dérangement, et je suis d'avis que c'est le comble de l'impolitesse que de faire découvrir à ces personnes qu'il n'y a que quatre ou cinq députés qui sont assez intéressés par leur témoignage pour venir l'entendre. Nous avons vu cela à la dernière législature. Je me souviens qu'à maintes et maintes reprises, lors de réunions de notre Comité pour discuter du Bill C-183 et du Bill sur le Code du travail, il n'y avait qu'une poignée de personnes ici, c'est-à-dire quatre ou cinq membres du Comité, et peut-être sept ou huit témoins. Je

[Texte]

certainly support Mr. Alexander's contention that we do not adopt such a practice.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: This argument in its novelty is as recent as a cuckoo clock. We have debated this on a number of occasions. If we are concerned about demonstrating our courtesy to members of delegations who appear before this Committee, the answer is to show up when the meeting takes place. That is where the real demonstration of our feelings should be tested. Considering they come here at personal expense and sacrifice, I doubt very much that we would show greater courtesy to people who come from remotest corners of the country by asking them to come again the next day or perhaps two days after because there is not a quorum. We have to make a choice whether for the sake of "courtesy"—in quotations because I have grave doubts if that is the way to demonstrate it—we are going to ask people to come again because we have not been able to produce a quorum. It is a responsibility that we share collectively and if each party produces its membership at these meetings, the meeting will go on. But, as Mr. Alexander suggested, because of the absence of one for a quorum, perhaps for an understandable reason, the meeting should not proceed and the delegation be asked to come the next day: would that be an indication of greater courtesy?

The Chairman: Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Caccia has made my point, Mr. Chairman. I agree with Mr. Alexander and Mr. Thomas that it is discourteous to delegations to have a small attendance, but it is an even greater discourtesy to send delegations home because we are not here. I think most committees have a pretty good record on this. We do not take advantage of the right to sit with fewer than ten—that is what the motion means—but I think we should have that right on the understanding, as provided in the rules, that it is only for hearing witnesses, not for taking any decisions.

The Chairman: Gentlemen, does anyone else want to talk on the motion? Mr. Muir.

• 1000

Mr. Muir: Mr. Chairman, I am surprised to hear Charley Caccia and Stanley Knowles speak as they do, for the simple reason they have been around here long enough—God knows Mr. Knowles has been—to know that sometimes there is a meeting scheduled but he has a delegation from the CLC or somewhere that cannot be put off seeing and so he has to miss the committee meeting. Then again, if the organization of Committee work is as stupid as it was in other years you could have three committees sitting at the same

[Interprétation]

trouvais cela très embarrassant, et c'était très impoli envers les témoins. Il est très mal d'adopter un tel règlement, et j'appuie certainement M. Alexander qui demande le rejet d'une telle proposition.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Cet argument est aussi nouveau qu'une pendule à coucou. Nous avons déjà débattu la question à maintes reprises. Si nous nous préoccupons de faire preuve de politesse vis-à-vis des membres de délégations qui comparaissent devant le Comité, il n'en tient qu'à nous d'être présents aux réunions. Ce n'est que là que nous pouvons démontrer nos véritables sentiments. Compte tenu que ces personnes viennent ici à leurs propres frais et au prix de bien des sacrifices, je doute beaucoup que ce soit être plus poli envers les personnes qui viennent des coins les plus reculés du pays que de leur demander de revenir le jour suivant ou peut-être deux jours plus tard parce qu'il n'y a pas de quorum. Il nous faut choisir si, pour des raisons de «courtoisie» et je mets le terme entre guillemets parce que je doute beaucoup que ce soit la façon d'en faire preuve, nous allons demander à ces personnes de revenir parce que nous n'avons pas pu réunir un quorum. La responsabilité en retombe sur tout le groupe, et si chaque parti fait en sorte que ses membres soient présents à ces réunions, elles auront lieu. Mais, comme l'a suggéré M. Alexander, si parce qu'il manque une seule personne pour constituer un quorum, peut-être pour une raison acceptable, la réunion ne peut pas avoir lieu et il faut demander à la délégation de revenir le jour suivant, est-ce que ce serait là faire preuve d'une plus grande courtoisie?

Le président: Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): M. Caccia m'a enlevé les mots de la bouche, monsieur le président. Je suis d'accord avec M. Alexander et M. Thomas, pour dire que c'est manquer de courtoisie envers les délégations que d'être peu nombreux, mais c'est encore un plus grand manque de courtoisie que de renvoyer les délégations chez elles parce que nous sommes absents. Je crois que la plupart des comités ont assez bien fonctionné ainsi. Nous n'essayons pas de tirer avantage du droit que nous avons de siéger avec un nombre inférieur à dix, car c'est ce que veut dire la motion, mais je crois que nous devrions avoir ce droit, s'il est entendu, comme le règlement le stipule, que ce n'est que pour entendre les témoins, et non pas pour prendre des décisions.

Le président: Messieurs, est-ce que quelqu'un d'autre veut parler de la motion? Monsieur Muir.

M. Muir: Monsieur le président, je m'étonne d'entendre Charley Caccia et Stanley Knowles parler comme ils le font, pour la simple raison qu'ils sont ici depuis assez longtemps, du moins dans le cas de M. Knowles, pour savoir que parfois une séance de comité est prévue, mais qu'il doit rencontrer une délégation du Congrès canadien du travail ou faire autre chose qu'il ne peut pas remettre, et il doit manquer la réunion du comité. Encore une fois, si les travaux des comités doivent être organisés d'une façon aussi sottise que par les années passées,

[Text]

time on the same morning with certain members having problems for more than one Committee. This has happened in the past; time and again it has been raised in the House that so many Committees are meeting at the same time on the same date. So therefore there are times when Mr. Caccia or Mr. Knowles may find it absolutely necessary to go to another Committee or see very important constituents from their ridings. That is the point I would like to raise at this time.

The Chairman: Mr. Loiselle.

Mr. Loiselle: Mr. Chairman, my friend from Cape Breton said he was surprised to hear what Mr. Caccia and Mr. Stanley Knowles just said. It should then surprise him a little more when I say that, in the past, if every Committee which did not have its full quorum had not sat, much legislation would not have been passed. If this shows a lack of courtesy to the witnesses then each Chairman would have to write a letter to every witness that appeared before a Committee at the last session, because there were not too many Committees that sat with a full quorum, and it will be the same thing this year. I do not think the members are better or worse than last time; we are the same people, busy with all kinds of things. Today I have to receive 100 French students, and if the Committee sits this afternoon I may not be here. Somebody else could be tied up with something else. We have delegations coming from all over Canada. Is it more courteous, more polite, to say: "We do not have a quorum, we will have to go back. The Members of Parliament are busy doing something else."? We have papers we have to read with the witness and discuss afterwards. I still hold that the Committee should sit, Mr. Chairman, and I am saying that from past experience.

The Chairman: Thank you, Mr. Loiselle. Gentlemen, there is a motion by Mr. Barnett that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, we have a bill, C-124, which has been referred to this Committee and I would like to know if you would be ready to start on it this morning because we do not have too much time ahead of us. As it is very early in the morning, we could certainly start on it and get a lot done.

Mr. Reilly: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: I know we do not have too much time before us and we have to get a lot of things done but I submit that that is not the fault of the members of the Committee. We should refer immediately to the sub-committee the job of setting up a schedule of meetings and witnesses to be called before the Committee, with a little regard being paid to proper liaison with the

[Interpretation]

trois comités pourraient siéger à la fois le même matin et certains députés auraient de la difficulté à assister aux séances de plus d'un comité. Cela s'est produit dans le passé; on a mentionné maintes fois à la Chambre les nombreuses séances de comité tenues en même temps les mêmes jours. Il y a donc des fois où M. Caccia ou M. Knowles peuvent se trouver dans l'absolue nécessité d'assister aux séances d'un autre comité ou d'accueillir des commettants de leur circonscription pour des entrevues fort importantes. C'est ce que je tiens à signaler.

Le président: Monsieur Loiselle.

M. Loiselle: Monsieur le président, le député de Cap-Breton se dit surpris d'apprendre ce que M. Caccia et M. Stanley Knowles viennent de dire. Il devrait être surpris davantage en m'entendant dire que, dans le passé, si chaque comité n'ayant pas son quorum n'avait pas siégé, de nombreuses lois n'auraient pas été adoptées. Si cela révèle un manque de courtoisie à l'égard des témoins, le président de chaque comité devrait envoyer une lettre aux témoins ayant comparu devant son comité au cours de la dernière session, car il n'y a pas eu un trop grand nombre de comités qui ont siégé en nombre et la même chose se répètera cette année. Je ne crois pas que les membres du Comité fassent mieux ou pire que la dernière fois; nous sommes toujours les mêmes, pris par toutes sortes de problèmes. Aujourd'hui, je dois accueillir une centaine d'étudiants de langue française et si le Comité siège cet après-midi, je ne pourrai être présent. Quelqu'un d'autre peut être pris ailleurs. Nous recevons des délégations de partout au Canada. Est-il plus courtois, plus poli de dire que nous ne sommes pas en nombre, que nous devons nous retirer et que les députés sont occupés ailleurs? Nous avons des documents à lire en la présence du témoin et dont nous devons discuter ensuite. Je prétends toujours, monsieur le président, que le Comité doit siéger et je le dis en me fondant sur l'expérience du passé.

Le président: Merci, monsieur Loiselle. Messieurs, M. Barnett propose une motion portant que le président soit autorisé à tenir des séances afin de recevoir et de faire imprimer des témoignages, même lorsque le quorum n'est pas atteint.

La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, le bill C-124 nous a été renvoyé et j'aimerais savoir si vous seriez prêts à en commencer l'étude ce matin, car nous ne disposons pas de beaucoup de temps. Comme il est encore très tôt ce matin, nous pourrions prendre une bonne avance.

M. Reilly: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Je sais que nous ne disposons pas de beaucoup de temps et que nous avons beaucoup à faire, mais j'estime que les membres du Comité ne sont pas à blâmer. Nous devrions confier sur-le-champ au sous-comité la tâche d'arrêter un calendrier des réunions et la liste des témoins à comparaître, sans négliger une certaine liaison avec les présidents des autres comités concernant

[Texte]

Chairmen of other Committees about the times that they are sitting. Two Committees of which I am a member are sitting this morning and self-evidently I can only be at one of them, and I know in fact that other members of this Committee are in the same position. I think with a little liaison and discussion among these committees we could perhaps avoid some conflict and remove the kind of ad hoc situation we have right now, replacing it with a relatively firm schedule of meetings. I think it is also important that members decide as early as possible what witnesses they want to hear so they can be properly prepared for cross-examining them, always assuming that the Committee's function is to elicit evidence rather than long tirades. I for one would like to have a chance to know 24 hours in advance who is going to appear so I could prepare myself for examination. I think that would probably be more efficient in the long haul than trying to proceed now with a study of the bill itself.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I would certainly support the comments made by Mr. Reilly. I would state, too, that this morning's meeting was called for organizational purposes only. There is certainly a question of time here but, as was stated, it is not the fault of the Committee that we have to rush and push things through without any profound deliberations. I think we have a conflict here. You say, "if it is all right to proceed with this bill this morning"—I do not see the Minister. I see maybe a few of his officials around but I think it is most important that the Minister be here in order to lead off in this matter.

Unfortunately there is a Miscellaneous Estimates Committee meeting right now looking into the estimates—I think it is L30a, dealing with the Governor General's warrants—which calls for the Minister of Manpower, who is also responsible for unemployment insurance, to be in attendance. I respectfully state, as Mr. Reilly stated, that the subcommittee should be struck and that we should determine how we are going to proceed with this matter. I do not know what the timetable of the government is. Of course we are sympathetic in that regard but at the same time I do not think we are prepared to go on this morning, although in all fairness I will say that Mr. MacGuigan who, I believe, is the Parliamentary Secretary to the Minister, had indicated that he would have liked to have some notice. The notice does not indicate that we would be dealing with this bill. In any event, I think we will have to set up a schedule. We will have to determine whether in fact we want witnesses and I do not think we have any direction related thereto. I would hope that the subcommittee can determine a lot of these questions so we can come back and deal. I would suggest, if we are going to start this bill, that we start it tomorrow.

I see the Chairman shaking his head and I know he has had his instructions. I know this instructions are, "Push this bill through as quickly as you can", and I can understand that.

The Chairman: Not without any study of the bill.

[Interprétation]

les heures de séances. Deux comités dont je fais partie siègent ce matin et il est évident que je ne puis assister qu'aux séances de l'un des deux et je sais pertinemment que d'autres membres de notre Comité sont dans la même situation. Il me semble que s'il y avait communication et entente entre ces comités, nous pourrions peut-être éviter les conflits et cesser d'agir au petit bonheur dès maintenant et adopter un calendrier quelque peu plus ferme de nos réunions. J'estime qu'il est aussi important que les membres décident le plus tôt possible quels seront les témoins qu'ils désirent entendre, afin de pouvoir préparer convenablement les contre-interrogatoires, en supposant toujours que la fonction du Comité est d'explicitier les témoignages plutôt que de provoquer de longues tirades. Pour ma part, j'aimerais savoir 24 heures d'avance qui doit comparaître, afin de pouvoir préparer mon interrogatoire. J'estime que cela serait plus efficace à la longue que d'essayer de poursuivre maintenant l'étude du bill même.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: J'appuierais certainement les observations de M. Reilly. J'aimerais déclarer également que la séance de ce matin a été convoquée pour des fins d'organisation seulement. La question de temps joue certainement ici, mais, comme je l'ai déclaré, le Comité n'est pas à blâmer si nous devons précipiter les procédures sans avoir le temps de débattre à fond la question. Je crois qu'il y a conflit ici. Vous dites: «S'il vous convient d'entreprendre l'étude du bill ce matin...» Je ne vois pas le ministre. Je vois peut-être quelques-uns de ses hauts fonctionnaires, mais il me semble important que le ministre soit présent afin de pouvoir amorcer le débat.

Malheureusement, le comité des prévisions budgétaires en général est en séance présentement et étudie les prévisions budgétaires—le crédit L30a, je crois, traitant des mandats du Gouverneur général—ce qui nécessite la présence du ministre de la Main-d'œuvre de qui relève l'assurance-chômage. Je déclare donc respectueusement, à l'instar de M. Reilly, que le sous-comité devrait être formé et que nous devrions déterminer comment nous allons procéder en la matière. Je ne sais pas quel est l'échéancier du gouvernement. Nous ne sommes pas sans y avoir égard, cependant, nous ne croyons pas non plus être prêts à poursuivre ce matin, bien qu'en toute justice, je doive dire que M. MacGuigan qui est, me semble-t-il, secrétaire parlementaire du ministre, a indiqué qu'il aimerait être prévenu d'avance. L'avis de convocation n'indique pas que nous devons traiter de ce bill. A tout événement, je crois que nous devrions établir un calendrier. Nous devrions déterminer si nous voulons vraiment entendre des témoins et je ne pense pas que nous ayons de directives à ce sujet. J'ose espérer que le sous-comité pourra arrêter un bon nombre de ces questions afin que nous puissions y revenir et en traiter. Je suggère, si nous devons commencer l'étude de ce projet de loi, que nous le fassions demain.

Je vois que le président fait un signe de la tête et je sais qu'il a reçu des directives. Je sais ce qu'elles sont: disposer de ce projet de loi le plus vite possible, et je le comprends très bien.

Le président: Pas sans avoir étudié le bill.

[Text]

Mr. Alexander: Not without any study, that is what I am saying. I think before we even study the bill we have to set up some rules of procedure whereby we carry on and we do not have them now. There is no sense running into this thing blindly. This sort of thing, to me, is unprecedented because under ordinary circumstances, under all circumstances, the subcommittee is struck to determine how we are going to approach the bill with which we have to deal. I know you have a time limit and I do not know what the time limit is. Perhaps you could give us some indication.

The Chairman: Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I think it will be obvious from the debate we have had on this bill in the House that I would be prepared to proceed with it more expeditiously than my friends, but I think it has to be said that it would not be for the good of his Committee if we were to try to do it now. The meeting was called with a note that it was for organization and I would say we could proceed with the study of the bill only if there is unanimous agreement to do so. Therefore I think you should accept the suggestion of Mr. Alexander that this whole matter be referred to the steering committee and that that committee try to arrange a meeting as soon as possible, but we not try to settle it here.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: I understand the points that have been raised by Mr. Knowles, Mr. Alexander and Mr. Reilly. There are few things more frustrating than to see several Committees meeting at the same time, Committees of which you are a member or whose meetings you would like to attend. But as we have all discovered over the years, it is virtually impossible to schedule Committee meetings so that no two take place at the same time.

Some of us around this table, Mr. Chairman are prepared to sit this morning or this afternoon or this evening, or whenever you are ready and the subcommittee has completed its deliberations, to pass this bill. It is very important to us that these changes be made and that these funds be advanced and we are completely at your disposal.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, I resent a sort of undercurrent here, that somehow or other we are not co-operating because we are not prepared to go ahead with this bill. I would like to ask one question. If it was the intention of the Committee to study this bill at this meeting, why was it not in the Notice of the Meeting. The Votes and Proceedings reads:

Tuesday, January 30
Labour, Manpower and Immigration
209 W. B. Organization 9.30 a.m.

The Chairman: Organization.

Mr. Thomas (Moncton): I for one had absolutely no idea that it was the intention to call this bill until I walked in

[Interpretation]

M. Alexander: Pas sans étude, c'est ce que je dis. Je pense qu'avant même de pouvoir étudier le bill, nous devons établir certaines règles de procédure qui nous permettront de poursuivre et nous ne les avons pas présentement. Il n'y a aucun sens à se lancer à l'aveuglette dans cette affaire. La question, à mon avis, est sans précédent, car dans des circonstances ordinaires, dans toutes sortes de circonstances, le sous-comité est formé puis doit déterminer la manière d'aborder l'étude du bill que nous avons à débattre. Je sais que vous devez faire face à une échéance et je ne sais quelle est la date limite. Peut-être pourriez-vous nous l'indiquer.

Le président: Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, je crois que les débats que nous avons eus en Chambre au sujet du bill font nettement ressortir que je serais prêt à procéder d'une manière plus expéditive que mes collègues, mais on a dit, je crois, que cela ne serait pas bon pour le Comité que de vouloir essayer de le faire en ce moment. On a convoqué la séance en spécifiant qu'il s'agissait d'organisation et je dirais que nous pouvons procéder à l'étude du bill pourvu qu'il y ait consentement unanime. J'estime donc que vous devez accepter la suggestion de M. Alexander proposant que toute question soit renvoyée au comité directeur et que ce comité cherche à convoquer une réunion le plus tôt possible, mais nous ne devons pas essayer de régler la question ici.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Je saisis bien les points qu'ont soulevés MM. Knowles, Alexander et Reilly. Il est très décevant de voir plusieurs comités se réunir en même temps alors qu'on en fait partie et qu'on aimerait assister à toutes ces réunions. Mais nous avons tous constaté au cours des années qu'il est pratiquement impossible d'en régler l'horaire, de manière qu'il n'y ait pas deux séances en même temps.

Monsieur le président, certains d'entre nous ici présents sommes prêts à siéger ce matin, cet après-midi ou ce soir, quand vous le voudrez et quand le sous-comité aura terminé ses travaux, et à disposer de ce bill. Il est très important pour nous que ces changements soient effectués et que ces fonds soient versés et nous sommes à votre entière disposition.

Le président: Merci, Monsieur Thomas.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, je sens ici une sorte de malaise, comme si nous n'étions pas d'accord parce que nous ne sommes pas prêts à étudier ce projet de loi. J'aimerais poser une seule question. Si le Comité avait l'intention d'étudier ce projet de loi au cours de la présente séance, pourquoi cela n'a-t-il pas été indiqué dans l'avis de convocation? Il est écrit dans les *Procès-verbaux*:

Le mardi 30 janvier
Travail, Main-d'œuvre et Immigration
209 E.I. Organisation 9.30 a.m.

Le président: Organisation.

M. Thomas (Moncton): Pour ma part, je n'avais aucune idée qu'il serait question de discuter du bill avant

[Texte]

here and heard the remarks. I was prepared to come to an organization meeting at 9.30 a.m., which usually takes half an hour, and I made other plans for the rest of the morning. I did not bring any information on Bill C-124 because I did not expect it to be called. I think we are establishing a very bad precedent, regardless of the urgency of this bill. If we call a meeting for one purpose and then start running other business in we are going to have absolute confusion all year. I am not prepared to go on with Bill C-124.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Mr. Chairman, I really have not heard any hard or heavy discussion about the necessity of going ahead at this point. I think the Chair suggested it as a possibility and if the mood of the Committee is that it is not, then I am sure we will all agree to wait until another time. I think it would be unfortunate, though, if we got pinned down to Mr. Reilly's suggestion of a 24-hour notice for every time and every occasion. Surely that can be discussed by the steering committee.

The Chairman: Gentlemen, of course, as we mentioned, this Committee was called this morning for organization. I was just asking the Committee if we were ready to go ahead with the bill because this could also have been done, but everybody seems to be against that procedure.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order. How could it be done if the Minister responsible is not here?

The Chairman: Mr. Alexander, as far as the Minister is concerned we know what he has been saying in the House and we have a copy of his speech here. Besides, I think witnesses from the UIC are present but we could have them later today or tomorrow, or at whatever time the steering committee decides. So I think the best thing would be to have the steering committee meet at the earliest possible opportunity and we will adjourn right now. This meeting is adjourned, thank you.

[Interprétation]

d'arriver ici et d'entendre les observations. J'étais disposé à assister à une séance d'organisation à 9 h. 30 le matin et qui dure d'habitude une demi-heure et j'avais pris d'autres dispositions pour le reste de la matinée. Je n'ai apporté aucune documentation relative au bill C-124, car je n'en avais pas prévu l'étude. Je crois que nous établissons un très mauvais précédent, quelle que soit l'urgence qu'il y a à adopter le bill. Si nous convoquons une séance pour une fin en particulier et que nous commençons à mêler d'autres questions, nous finirons dans une confusion absolue qui durera toute l'année. Je ne suis pas prêt à étudier le bill C-124.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Monsieur le président, je n'ai entendu aucun argument sérieux ou convaincant quant à la nécessité de poursuivre présentement. Il me semble que le président en a suggéré la possibilité et, si le Comité n'y est pas disposé, sans doute conviendrons-nous en commun d'un autre moment. Il serait malheureux, je pense, de ne pas retenir la suggestion de M. Reilly demandant un avis de 24 heures en tout temps et en toute circonstance. Cela peut certainement être discuté par le comité directeur.

Le président: Messieurs, il est exact comme on l'a mentionné que notre Comité a été convoqué ce matin pour parler d'organisation. Je demandais simplement si nous étions prêts à entreprendre l'étude du projet de loi, car nous aurions pu aussi bien le faire, mais tous semblent s'y opposer.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Comment pourrions-nous procéder en l'absence du ministre compétent?

Le président: Monsieur Alexander, pour ce qui est de la présence du ministre, nous savons ce qu'il a déclaré en Chambre et nous avons ici un exemplaire de son discours. En outre, je pense que des témoins de la CAC sont présents mais nous pourrions les entendre plus tard aujourd'hui ou demain, ou en tout autre moment que précisera le comité directeur. Il me semble donc que le mieux à faire serait de réunir le comité directeur le plus tôt possible et nous allons ajourner maintenant. La séance est ajournée, merci.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Wednesday, January 31, 1973.

● 1539

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. We shall start our meeting. In accordance with a motion passed on Tuesday, January 30, 1973, I have appointed the following members to act with me on the Subcommittee on Agenda and Procedure, namely, Mr. Alexander, Mr. Caccia, Mr. Dionne, Mr. Fleming, Mr. Knowles (Winnipeg North Centre), Mr. Reilly, and Mr. Thomas (Moncton).

● 1540

Mr. Alexander: I move that the first Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be adopted.
Motion agreed to.

(See *Minutes of proceedings*)

The Chairman: Gentlemen, we have with us this afternoon the Honourable Otto Lang, Minister of Justice and Attorney General of Canada. Also with him is Mr. G. Cousineau, Chairman, Unemployment Insurance Commission. I invite the Minister to make an opening statement, and then we will go into questioning.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Justice and Attorney-General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I would like first of all to say to you and to members of the Committee that Mr. Andras, the Minister of Manpower and Immigration is, of course, very sorry that he cannot be here with you today. While I will try to do my best to pinch-hit for him, I know that he would very much have liked to be here to answer the questions relating to his departmental responsibilities himself.

The bill before the Committee has had some significant comment in the course of debate on second reading and I will not attempt to repeat the argument and discussion in that regard. I will say fairly briefly that the purposes of the bill are relatively simple. Clause 1 is designed specifically to remove the limit of advances which may be made by the Minister of Finance to the commission for purposes of making payments.

The Committee is well aware of the fact that a number of calculations turned out to be even more difficult to estimate than had been anticipated, and that therefore the amount required in the fund and which may in the future be required from time to time by advances may well exceed the \$800 million figure which is contained in the act at present. Rather than set a new limit, the most practical suggestion seems to be to remove that ceiling, since the advances made are in connection with obligations which the Unemployment Insurance Commission has to make payments in any case in accordance with an act of Parliament, which gives it its basic power.

● 1545

The second clause in the bill is simply to make quite certain and sure that the moneys which were put into the hands of the commission under Governor General's

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Mercredi 31 janvier 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, je vois que nous faisons quorum, nous allons donc commencer. Conformément à une motion qui a été adoptée le mardi 30 janvier 1973, j'ai nommé les députés suivants qui formeront avec moi le sous-comité du Programme et de la procédure; il s'agit de MM. Alexander, Caccia, Dionne, Fleming, Knowles (Winnipeg-Nord-Centre), Reilly et Thomas (Moncton).

M. Alexander: Je propose l'adoption du premier rapport du sous-comité du Programme et de la procédure.
La motion est adoptée.

(Voir le procès-verbal)

Le président: Messieurs, nous avons parmi nous cet après-midi l'honorable Otto Lang, ministre de la Justice et Procureur général du Canada. M. G. Cousineau, président de la Commission de l'assurance-chômage l'accompagne. Je prierais le ministre de faire quelques remarques à titre d'introduction, après quoi, nous passerons aux questions.

L'hon. Otto E. Lang (Ministre de la Justice et Procureur général du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Je veux d'abord vous présenter les excuses de M. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, qui ne peut être ici aujourd'hui. Je ferai de mon mieux pour le remplacer mais je sais qu'il aurait préféré répondre lui-même aux questions qui se rapportent à ses attributions ministérielles.

Le projet de loi que le Comité étudie a suscité des commentaires importants au cours du débat qui en a marqué la seconde lecture et je vais essayer de résumer les arguments présentés à ce propos. Je me bornerai à dire que l'objectif de ce projet de loi est relativement simple. L'article 1 vise à supprimer la limite des avances que le ministre des Finances peut faire à la Commission afin d'effectuer des versements.

Le Comité n'ignore pas que certaines estimations ont été beaucoup plus difficiles à faire qu'on ne l'aurait pensé et partant, les sommes qu'il est nécessaire de verser à la caisse et celles qu'il sera nécessaire d'y verser de temps à autre pourront fort bien surpasser de beaucoup les 800 millions mentionnés actuellement par la Loi. Plutôt que de fixer une nouvelle limite, il serait plus pratique semble-t-il de supprimer ce plafond, vu que ces avances se rapportent à l'obligation d'effectuer des versements, obligation que la Commission d'assurance-chômage a de toute façon contractée en vertu d'une loi du Parlement qui lui confère ces pouvoirs fondamentaux.

Les dispositions du deuxième article de ce bill ne font en fait que veiller à ce que les sommes qui ont été confiées à la Commission en vertu d'un mandat du Gou-

[Texte]

warrants will be treated in every way in the same way as advances by the Minister of Finance would have been treated, in other words for accounting purposes and for repayment purposes, and to be sure that there is no doubt about the power of the commission to make repayments on those amounts from moneys which come into its hands in the regular three ways.

Members know, Mr. Chairman, that there has been some discussion of the serious need to proceed with this bill so that the commission can again be put into funds when the moneys advanced to it under the warrants and otherwise available to it from employee and employer contributions is exhausted. The warrants were originally calculated to carry enough money to deal with the claims and claimants up to February 8. I am informed by Mr. Cousineau of the Unemployment Insurance Commission that in fact at the present time a very up-to-date accounting indicates that the moneys which are available to him from the warrants and from employee and employer contributions would allow for the continuing of processing and paying of claims to claimants if the bill is passed into law on or before February 7. That will allow the continuity which I know the hon. members will want to have in the making of payments to claimants throughout the country under the obligations imposed upon the commission by the act under which it operates.

Mr. Chairman, I think that is all I should say in the way of opening remarks.

● 1545

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Before moving into questioning, we all know that this is in consideration of Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1). I will call Clause 1 and allow Mr. Alexander to question.

On Clause 1

Mr. Alexander: Mr. Chairman, thank you very much for this opportunity. Like the Minister, I think we are all very concerned about the fact that the minister responsible is not able to be with us, and has not been for the past couple of days, and I know we all wish him well. I am also pleased to note that they were able to acquire someone of equal status with respect to the understanding of this bill and that he could come before us and answer the several questions that I know most of us—in fact, all of us—are concerned about.

Mr. Minister, you state, and it has always been stated by several members of the Committee on either side of the House, that there is some urgency with respect to this bill. As I understand it, there seems to be an indication, notwithstanding the Governor General's Warrants involved, that this bill should be passed—and by passed I assume you mean finished with the Committee stage, the report stage, the Third Reading and Senate and Royal Assent—by February 7. Is this a fact? In the event this bill is not passed, are you indicating to the Committee that there is no other avenue by which you can pursue this matter with respect to the payment of the benefits involved? Is this what you are stating?

[Interprétation]

verneur général soient traitées absolument de la même façon que l'auraient été les avances faites par le ministre des Finances, c'est-à-dire aux fins de comptabilité et de remboursement, et de voir à ce qu'il ne subsiste pas le moindre doute quant au pouvoir que possède la Commission de rembourser ces sommes en puisant dans les recettes qui lui parviennent suivant les trois modes réglementaires. Les membres de ce comité n'ignorent sans doute pas, monsieur le président, de l'urgence de ce bill destiné à renflouer la caisse de la Commission lorsque cette dernière aura épuisé les sommes qui lui ont été avancées par des mandats ou qu'elle a obtenu à partir des cotisations versées par les employeurs et les employés. Les mandats étaient sensés être assez généreux pour permettre à la Commission de faire face à ses obligations envers les prestataires jusqu'au 8 février. M. Cousineau de la Commission de l'assurance-chômage m'informe qu'un récent examen de la comptabilité montre que les sommes mises à sa disposition grâce aux mandats et aux cotisations versées par les employeurs et les employés permettraient à la Commission de continuer d'assumer ses responsabilités auprès des prestataires pourvu que le projet de loi soit adopté d'ici le 7 février. L'adoption de ce projet de loi permettrait à la Commission de continuer à assumer ses responsabilités à l'égard des prestataires, responsabilités qui lui incombent en vertu de la loi même qui constitue la Commission, et je ne doute absolument pas que les membres de ce comité veulent qu'il en soit ainsi.

Monsieur le président, je crois que je m'en tiendrai à ces remarques.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Avant de passer aux questions, je vous rappelle qu'il s'agit du Bill C-124, un projet de loi pour amender la Loi sur l'assurance-chômage 1971(1). Prenons l'article 1. Je vais permettre à M. Alexander de poser des questions.

Article 1.

M. Alexander: Monsieur le président, merci bien de me fournir cette occasion. Nous pensons tous qu'il est dommage de ne pas avoir le ministre parmi nous mais voilà plusieurs jours qu'il en est empêché et nous le lui souhaitons prompt rétablissement. Néanmoins je suis heureux de constater qu'on a su trouver quelqu'un qui le remplace avantageusement dans l'étude de ce bill et qui pourrait venir ici et répondre aux questions que nous voulons tous lui poser.

Monsieur le ministre, vous nous dites comme l'ont toujours dit un certain nombre de membres du comité, de quelque parti de la Chambre que ce soit, que ce projet de loi est urgent. Si j'ai bien compris, il semble qu'en dépit des mandats du gouverneur général ce bill devrait être adopté—et par adopté, je suppose que vous entendez que le comité en finisse, qu'il atteigne le stade du rapport, de la troisième lecture et l'assentiment du Sénat et de Sa Majesté d'ici le 7 février. Est-ce exact? Voulez-vous dire en somme au comité que si ce bill n'est pas adopté, vous ne disposez d'aucune autre ressource qui vous permette d'effectuer le versement des prestations nécessaires? Est-ce bien ce que vous voulez dire?

[Text]

Mr. Lang: Yes, that is right. At that point in time the commission will not have any funds upon which to base any further payments and at that point will simply not be in a position to go on making payments of benefits.

Mr. Alexander: Are you presently aware, Mr. Minister, what the employer-employee contributions will be up until March 31?

Mr. Lang: I am not sure of the relevance of the March 31 date. Mr. Cousineau probably does not have those with him. I know he anticipates that up to and including February 6 he expects employer and employee contributions, from the period when the previous warrant expired, to amount to \$62 million; that is from January 3 to February 6. That would, of course, be an estimate based on current experience.

• 1550

Mr. Alexander: Has this been the general run with respect to the employer-employee benefits in the past years?

Mr. Lang: It would presumably vary over time. This is on the basis of the best estimate available with the work force as it now is. You will appreciate, Mr. Chairman, that the size of the work force and the levels of salary both affect the exact amounts.

Mr. Alexander: Yes, I can appreciate that.

Mr. Lang: This is the best possible calculation at the moment.

Mr. Alexander: I can appreciate that. Then let me put it this way. What has been the employer-employee contribution as calculated, for the past six months? May I have the figures?

Mr. Lang: I will give them to you for the last six months of 1972: July, \$62.8 million; August, \$66.9 million; September, \$62.6 million; October, \$59.7 million; November, \$62.6 million and December, \$64.1 million.

Mr. Alexander: Have you any projections for the employer-employee contributions to March 31, which as I understand it is the end of the fiscal year, after which there will be a contribution by the government to the account. I would like to know what the projected . . .

Mr. Lang: I am told that the commission has estimated that for January of 1973 the amount will be \$61.9 million. Their projection for February is \$77.3 million, and for March, \$78 million.

Mr. Alexander: Then I take it that the government is in a position to make reasonable projections for the total amount of benefits to be paid in the calendar year 1973, as well as anticipated costs. I want an answer to that as I want to pursue it a little further.

Mr. Lang: We can attempt to make projections on the best information available, but of course only time will tell whether those projections were in fact accurate.

[Interpretation]

M. Lang: Oui, c'est exact. La Commission serait alors dépourvue des fonds lui permettant de verser les prestations qui s'imposent.

M. Alexander: Connaissez-vous, monsieur le ministre, le montant auquel s'élèveront d'ici le 31 mars les cotisations des employeurs et des employés?

M. Lang: Jusqu'au 31 mars, je n'en suis pas certain. M. Cousineau n'a probablement pas apporté ces renseignements. Je sais qu'il prévoit que d'ici le 6 février inclusivement, les cotisations des employeurs et des employés, depuis la date d'expiration du mandat antérieur, s'élèveront à 62 millions; c'est-à-dire du 3 janvier au 6 février. Cette estimation se fonde bien entendu sur l'expérience actuelle.

M. Alexander: Était-ce là la pratique générale en ce qui concerne les bénéfices employeur-employé au cours des dernières années?

L'hon. M. Lang: Cela varie avec le temps, je suppose. On s'est fondé sur les meilleures évaluations en fonction de la masse laborieuse telle qu'elle existe à présent. Vous apprécierez, monsieur le président, que l'importance de la masse laborieuse et les niveaux des salaires affectent tous deux les sommes exactes.

M. Alexander: Oui, je reconnais ce fait.

L'hon. M. Lang: C'est le meilleur calcul possible à l'heure actuelle.

M. Alexander: Je sais. Aussi laissez-moi dire les choses de cette façon. Quelle a été la somme des cotisations employeur-employé calculée au cours des six derniers mois?

L'hon. M. Lang: Pour les six derniers mois de 1972, il en a été ainsi: juillet, 62.8 millions de dollars; août, 66.9 millions de dollars; septembre, 62.6 millions de dollars; octobre, 59.7 millions de dollars; novembre, 62.6 millions de dollars et décembre, 64.1 millions de dollars.

M. Alexander: Avez-vous des prévisions concernant les cotisations employeur-employé jusqu'au 31 mars, date qui marque, comme nous le savons, la fin de l'année d'exercice, et après laquelle le gouvernement contribuera au compte. J'aimerais savoir quelles sont les prévisions . . .

L'hon. M. Lang: On me dit que la Commission a estimé que pour le mois de janvier 1973 la somme s'élèverait à 61.9 millions de dollars. Les prévisions de février sont de 77.3 millions de dollars et celles de mars de 78 millions de dollars.

M. Alexander: Ainsi, il me semble que le gouvernement est à même de prévoir d'une façon raisonnable la masse des prestations qui seront payées au cours de l'année civile 1973 ainsi que les coûts prévus. J'aimerais une réponse pour pouvoir poursuivre mon argument.

L'hon. M. Lang: Nous pouvons essayer de faire des prévisions en fonction des renseignements reçus, mais bien sûr seul le temps nous dira si ces prévisions sont exactes.

[Texte]

Mr. Alexander: You did it back in 1971, Mr. Minister, and I know that you have attempted to do it again. You did it to such an extent that back in 1971, if I recall correctly, Mr. Steele and Mr. Allan indicated to this Committee without any hesitation or reservations whatsoever that the advances required for the account would be approximately \$700 million in the event of an Act of God which they could not foresee.

In view of all that, I would take it that at that time they considered the employment level, the rate of participation, the probability of raises in pay and the probability of an extended time for payment. You say now that you may perhaps be able to give me a figure. Perhaps you are now involved with other economic advisers, but all I am asking is, using your previous methods which I understand have been updated, give me the projections for the cost of this fund for 1973?

Mr. Lang: You will have seen, from the experience of the past year, that whatever confidence may have been expressed at the time the original bill was going through the House—and I would have to look at their words again to see whether they were completely confident of their projections—

• 1555

Mr. Alexander: Yes, they were. You can take my word on that.

Mr. Lang: It turned out that such things as benefit levels, based on the wage levels of recipients and periods of benefits—

Mr. Alexander: I mentioned all those.

Mr. Lang: —were much greater than had been anticipated. That has certainly made us doubt whether we can, with a very high degree of accuracy, forecast benefits that will be paid out by the commission. We have rather more confidence about the forecasting of the receipts from the participants.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, is the Minister now telling me that he has no figures to give to this Committee as to what this plan is going to cost for the year 1973?

Mr. Lang: I do not think it would be particularly useful to try to hazard a calculation in view of the variables that exist.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, it is all right for the Minister to say now that he does not think it is advisable to hazard a calculation. It was advisable in 1971 to make a calculation. As a matter of fact, the whole investigation of this bill was based on the calculations. You tell me that the government at one time based the efficacy of this plan on calculations that they had projected. Now are you saying that there has been a flip-flop, that they are not going to do that and that they want a blank cheque?

Mr. Lang: No one, Mr. Alexander, is talking about a blank cheque.

[Interprétation]

M. Alexander: Vous l'avez fait en 1971, monsieur le ministre, et je sais que vous avez cherché à le faire à nouveau. En 1971 vous avez pu le faire à tel point que, si je me souviens bien, M. Steele et M. Allan ont indiqué à notre comité, sans hésitation ou réserve aucune, que les avances exigées pour le compte s'établiraient approximativement à 700 millions de dollars et ils ont ajouté un autre 100 millions de dollars dans l'éventualité de quelque catastrophe qu'ils ne pouvaient prévoir.

En tenant compte de tout cela, je pense qu'à l'époque ils ont tenu compte du taux d'emploi, du taux de participation, des augmentations éventuelles de salaires et d'une prolongation probable de la période de versements. A présent, vous me dites qu'il vous sera peut-être possible de me donner un chiffre. Peut-être que vos conseils économiques sont différents mais tout ce que je vous demande est, en utilisant les méthodes précédentes qui ont été remises à jour, de me dire ce que coûtera ce fonds en 1973.

L'hon. M. Lang: L'expérience de l'année dernière vous a montré que quelle que soit la confiance exprimée au moment de l'étude par la Chambre du bill initial,—et il me faudra vérifier l'énoncé pour voir si leurs prévisions étaient suffisamment fondées...

M. Alexander: Oui, elles l'étaient. Vous pouvez me croire.

L'hon. M. Lang: Il est apparu que les niveaux de prestations, établis en fonction des niveaux de salaire des prestataires et des périodes de prestations...

M. Alexander: J'en ai déjà parlé.

L'hon. M. Lang: ...étaient beaucoup plus élevés qu'on ne l'avait prévu. Cela nous amène à penser qu'il sera certainement difficile de prévoir avec beaucoup de précision les prestations qui seront payées par la Commission. Nous accordons davantage de confiance aux prévisions fondées sur les sommes à percevoir des cotisants.

M. Alexander: Monsieur le président, le ministre me dit-il à présent qu'il n'a aucun chiffre à donner au comité concernant les coûts du régime pour l'année 1973?

L'hon. M. Lang: Je ne crois pas qu'il soit particulièrement utile d'essayer de calculer cela en fonction des variables qui existent.

M. Alexander: Monsieur le président, le ministre peut fort bien à présent prétendre qu'il ne pense pas à propos de tenter un calcul. Il était à propos de le faire en 1971. En fait, toute la recherche suscitée par ce bill était fondée sur les calculs, et vous me dites qu'à un moment donné le Gouvernement a fait reposer l'efficacité de ce régime sur des calculs qu'il avait prévus. Allez-vous nous dire à présent qu'il y a eu volte-face, qu'il ne le fera plus et qu'il désire un chèque en blanc?

L'hon. M. Lang: Personne, monsieur Alexander, ne parle de chèque en blanc.

[Text]

Mr. Alexander: I am.

Mr. Lang: You may be but I do not know why.

Mr. Alexander: Because I have evidence to this effect.

Mr. Lang: The amount of the benefits, those rights of the employees when their employment is terminated, are set out in the bill. It is that bill that creates the obligations upon the commission and it is upon those obligations that the drawings upon the Minister of Finance will take place. It is, therefore, anything but a blank cheque. It is, in fact, a desirable possibility for the Minister of Finance to advance to the fund, the moneys that may be required. I should emphasize that it is by way of advance. In the spirit of the statute, the employer and employee contributions are revised periodically according to the experience of the fund. Of course, the government contribution is calculated according to the level of unemployment in the country and that amount that the government is obliged to pay will ordinarily be paid to the fund, in April.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I can appreciate what the Minister states but I return again. Mr. Minister, there was a statutory limit imposed in 1971. How was that limit arrived at, who were the economic advisers, from whom did you get the information that the Unemployment Insurance Commission and the then Minister were so adamant in terms of "we can set a statutory ceiling"? How was it determined that there should be a statutory limit? What was the need for it then, and, why is there not a need for it now?

Mr. Lang: There was no need for a statutory limit.

Mr. Alexander: It was Section 137(4). That means to me—and I am not the greatest lawyer in the country, but this is a bill that was brought into the House of Commons—

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Do not be so modest.

Mr. Alexander: You are getting into my thoughts. We will scream here now.

Mr. Lang: We only believe you from time to time anyway.

Mr. Alexander: All right then, only from time to time, Mr. Minister. But how can you tell me, that there was no need when it is there, in Bill C-229? You say that there was no need. Why did you insist on having it in, in 1971?

Mr. Lang: I have to go back and ask about the word "insistence"; but let me first take the word "need". It was thought at that time to be useful, convenient or desirable. Clearly, it was not needed in the more powerful sense of that word.

• 1600

[Interpretation]

M. Alexander: Moi, j'en parle.

L'hon. M. Lang: Peut-être, mais je ne vois pas pourquoi.

M. Alexander: Parce que j'ai des preuves pour le faire.

L'hon. M. Lang: Le bill définit clairement la somme des prestations auxquelles les employés ont droit lorsque leur emploi est terminé. C'est ce bill même qui énonce les obligations de la Commission et c'est en fonction de ces obligations que l'on s'adressera au ministre des Finances. Par conséquent, c'est bien loin d'être un chèque en blanc. En fait, il est nécessaire de permettre au ministre des Finances d'avancer les fonds, ceux qui peuvent être requis. Je dois souligner que cela se fait sous forme d'avances. Dans l'esprit de la loi, les cotisations employeurs-employés sont révisées de façon périodique en fonction de l'état du fonds. Bien sûr, la contribution gouvernementale est calculée en fonction du niveau de chômage au Canada et cette somme que le Gouvernement est obligé de payer sera versée ordinairement aux fonds en avril.

M. Alexander: Monsieur le président, j'apprécie les remarques du ministre mais je poursuis. Monsieur le ministre, une limite statutaire a été imposée en 1971. Comment cette limite a-t-elle été arrêtée—qui étaient les conseillers économiques, de qui avez-vous reçu les renseignements selon lesquels la Commission d'assurance-chômage et le ministre de l'époque étaient si intransigeants quant au plafond statutaire à établir? Comment a-t-on décidé qu'il devrait y avoir une limite statutaire? Quel en était le besoin alors et pourquoi le besoin n'existe-t-il plus maintenant?

L'hon. M. Lang: Il n'y avait nul besoin de limite statutaire.

M. Alexander: Il s'agissait de l'article 137 (4). Cela signifie à mes yeux—et je ne suis pas le meilleur juriste au Canada, mais il s'agissait d'un bill présenté à la Chambre des communes...

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ne soyez pas si modeste.

M. Alexander: Vous troublez mes pensées, il nous faudra crier ici maintenant.

L'hon. M. Lang: De toute façon, nous vous croyons que de temps en temps.

M. Alexander: Très bien donc, alors seulement de temps en temps, monsieur le ministre. Mais comment pouvez-vous me dire que le besoin ne s'en faisait pas sentir lorsqu'il est mentionné ici dans le bill C-229? Vous dites qu'il n'y avait aucun besoin. Pourquoi avez-vous insisté pour qu'on le mentionne en 1971?

L'hon. M. Lang: Il me faudra revenir en arrière et m'enquérir du mot «insistance»; mais gardons tout d'abord le mot «besoin». A l'époque, on a pensé qu'il serait utile, convenable ou désirable. A vrai dire, cela n'était pas nécessaire au sens plein du mot.

M. Alexander: Monsieur le ministre, veuillez m'excuser, mais vous me jetez des mots au visage, et je ne

[Texte]

them because we have a bill, Bill C-229. You may say now that there is no need, but let me ask Mr. Cousineau: how did the figure of \$800 million get into Bill C-229? Why did it get in, and on what basis were you able to arrive at conclusions that allow you to be safe in terms of \$800 million regarding the account for advances?

Mr. Lang: Mr. Alexander, the calculations at that time included a variety of projections from a variety of sources.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, excuse me, but I I was asking Mr. Cousineau, as I understand he is the architect of this bill. With all due respect to you, Mr. Minister, may I have Mr. Cousineau answer that question.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): He is just the caretaker.

Mr. Lang: Mr. Chairman, it happens, as a matter of fact, that I was perhaps more closely involved with matters at the time than Mr. Cousineau, who came recently to his position with the commission. In any case, when you, as a member of a committee, are touching on matters which may involve policy or such, it is fairly appropriate for me to reply; but if you do not want my replies, very well then.

Mr. Alexander: I do not want your reply unless Mr. Cousineau is going to tell me that this is a matter of policy. If that is what he is going to say, then I will have to back away from him.

Mr. Caccia, one of these hours you are going to get your turn, but in the meantime, my 15 minutes is not up yet, so be patient.

The Chairman: Mr. Alexander. I was just going to tell you that this will be your last question. Your 15 minutes is up.

Mr. Alexander: Well, there will be a tomorrow morning, too.

All right, then, but perhaps I can have an answer to that last question. Mr. Minister, I say, and you disagree, that Cabinet found a need for Section 137(4). What was the need?

Mr. Lang: I think I explained to you that my choice of world would have been that it was at the time felt desirable, I quarrel with the word "need". I think a few words about the limit were expressed by the Minister himself; but certainly, on further analysis and reflection, it is our view that it is not needed and, indeed, that it is not desirable to have a specific limit.

Mr. Alexander: In other words, then, we were sold a fast bill of goods back in 1971?

Mr. Lang: I do not agree with those words.

Mr. Alexander: You gained parliamentary control and now you want to take it back?

Mr. Lang: There is, of course, adequate parliamentary control built into the situation in many other ways.

Mr. Alexander: Oh?

[Interprétation]

saurais les accepter car il existe le bill C-229. Vous dites à présent que le besoin n'existait pas, mais laissez-moi poser la question à M. Cousineau: Comment la somme de 800 millions de dollars est-elle entrée dans le bill C-229? Pourquoi y est-elle entrée, et qu'est-ce qui vous a permis de conclure que 800 millions de dollars suffiraient aux avances?

M. Lang: Monsieur Alexander, les calculs de l'époque tenaient compte de plusieurs prévisions émanant de sources différentes.

M. Alexander: Monsieur le président, veuillez m'excuser, mais je posais une question à M. Cousineau qui est l'auteur de ce Bill. Sauf votre respect, monsieur le ministre, puis-je poser cette question à M. Cousineau.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il ne veille qu'à l'application du bill.

M. Lang: Monsieur le président, en fait j'ai suivi cette affaire de plus près que M. Cousineau dont l'arrivée à la Commission est récente. En tout cas, lorsque les membres d'un Comité évoquent des questions de politique, il est assez normal que j'y réponde mais peut-être ne voulez-vous pas de mes réponses.

M. Alexander: Je ne veux pas de vos réponses à moins que M. Cousineau me dise de quelle politique il s'agit. Si c'est ce qu'il s'apprête à faire, alors il me faudra lui tourner le dos.

Monsieur Caccia, votre tour viendra; mes 15 minutes ne sont pas écoulées; patientez.

Le président: Monsieur Alexander, je m'apprêtais à vous dire qu'il s'agissait de votre dernière question. Vos 15 minutes sont écoulées.

M. Alexander: Eh bien, il y aura une séance demain matin également.

De toute façon, peut-être pourrais-je avoir une réponse à ma dernière question. Monsieur le ministre, je dis, et vous contestez, que le cabinet a éprouvé le besoin de l'article 137(4). Quel était donc ce besoin?

M. Lang: Il me semble vous avoir expliqué qu'à l'époque il était souhaitable: je conteste le mot: «besoin». Je crois que le ministre lui-même a utilisé plusieurs termes concernant cette limite; mais assurément, après analyse et mûre réflexion, il nous semble que le besoin n'existait pas et, en fait, qu'il n'est pas souhaitable de définir une limite spécifique.

M. Alexander: En d'autres termes, on vous a donc soumis en 1971 un Bill?

M. Lang: Je ne suis pas d'accord avec ces mots.

M. Alexander: Vous avez obtenu l'accord du Parlement et à présent vous voulez le rendre?

M. Lang: Bien sûr, le Parlement contrôle la situation de plusieurs autres façons.

M. Alexander: Oh?

[Text]

That is my last question, but I will be back.

The Chairman: Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, the Minister said that if this bill is passed by February 7 and the \$800 million ceiling is removed, there need be no interruptions in the payment of unemployment insurance claims.

May I ask him the opposite of that question, and in giving the answer, I hope that some authority may be quoted. If this bill is not passed by February 7 or 8—and as Mr. Alexander says, that means finally passed by Parliament, in its entirety—what happens to unemployment insurance claims that become due in the week of February 8 to 15?

Mr. Lang: If it were to happen that the commission, as a result of failing to have the advances which this bill allows, be out of funds, the commission would simply have to stop issuing cheques for benefits so long as it was in that position.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I know, of course, that with Parliament sitting, you cannot go back for more Governor General's Warrants, but is there anything in the Unemployment Insurance Act about the right of the Unemployment Insurance Commission to issue warrants, despite anything that the Financial Administration Act, which in turn must be honoured, may say? There is a section, not far from Section 137—I think a little ahead of it—that may relate to this.

Mr. Alexander: Is it Section 133?

• 1605

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): What I really want to know is whether that clause gives the commission any authority to issue warrants for the payment of moneys when it does not have a credit balance in the account.

Mr. Lang: No. The examination of the powers of the commission under that clause, along with the limitation of advances imposed in the act as at present, would prevent the further obtainment of funds.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Then you are telling us that if this bill has not been passed by the date indicated there could be a break in the actual payment of unemployment insurance claims.

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I said "there could be"; if I said "there would be", would you still say that is right?

Mr. Lang: Well, yes, the estimates at the moment, as precise as we can have them in terms of hours and timing, really mean that that is the critical day. I am quite satisfied that that estimate could be out an hour either way—that kind of thing.

[Interpretation]

Il s'agit de ma dernière question, mais je reviendrai.

Le président: Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, le ministre a déclaré que si ce Bill est adopté d'ici le 7 février et que le plafond de 800 millions de dollars est modifié, il ne sera pas nécessaire d'interrompre les paiements d'assurance-chômage.

Puis-je lui demander l'inverse de cette question et en donnant sa réponse, j'espère que l'on pourra se fonder sur une quelconque autorité. Si ce Bill n'est pas adopté d'ici le 7 février ou le 8 et comme M. Alexander l'a dit, cela signifie finalement adopté par le Parlement, dans son intégrité, qu'advient-il des demandes d'assurance-chômage dont les prestations correspondantes sont payables dans la semaine du 8 au 15 février?

M. Lang: Si la Commission n'avait pas les avances permises par ce Bill elle devrait cesser d'émettre des chèques de prestations pendant toute cette période.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je sais, bien sûr, qu'en siégeant au Parlement, on ne peut pas demander de mandats spéciaux, mais existe-t-il dans la Loi d'assurance-chômage quelque chose qui autorise la Commission à émettre des mandats, en dépit de ce que dit la Loi d'administration financière qui doit être respectée à son tour? Existe-t-il un article proche de l'article 137 qui y fasse allusion?

M. Alexander: S'agit de l'article 133?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ce que j'aimerais savoir c'est si cet article donne à la commission l'autorisation d'émettre des mandats pour verser des fonds lorsqu'elle n'a pas de solde créditeur dans le compte.

M. Lang: Non. L'examen des pouvoirs de la commission en vertu de cet article aussi bien que la limite des avances imposées dans la loi empêchera l'obtention ultérieure des fonds.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Alors, vous nous dites que, si ce projet de loi n'a pas été approuvé à la date indiquée, il peut y avoir une rupture dans le versement des réclamations d'assurance-chômage.

M. Lang: C'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'ai dit: «Il peut y avoir»; si j'ai dit, «Il y aurait», est-ce que vous diriez toujours que c'est exact?

M. Lang: Oui, à présent les prévisions, qui sont aussi précises que possible et qui sont exprimées en termes d'heures et de distribution, signifient que c'est la date critique. Je suis assuré qu'il peut y avoir une différence d'une heure dans cette prévision, ce genre de différence.

[Texte]

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): It could even be out a day, but a point would be reached at which unemployment insurance claims would not be paid.

Mr. Lang: Yes, that is right.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I will not pursue that because of the time limitation on us, but it does seem to me to impose some urgency on us with respect to this bill.

I now would like to come to this \$800 million question. I will put my question and if it seems to be loaded or to imply the view I hold I will just take the consequences. Is it clear that this \$800 million, or a larger advance if we remove the ceiling, has nothing to do with a final deficit in the account but is only a matter of working advances?

Mr. Lang: Yes, that is correct. This is an amount which can be required because of the delays involved in the transfer of funds either from employer or employee or from the government; but also of course it would be related to the possibility that despite the best calculations by the commission the receipts on collections from employers and employees are not for any particular period of time covering adequately what is required and prior to the point in time when those deductions from employers and employees could be deducted there could be a deficit for that reason. But essentially what is foreseen is that the bulk of the requirement for advances is because moneys which will come to the fund in the ordinary course to pay back the advances is not yet in its hands.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): In other words when the calendar year 1972 is not only over but when the bookkeeping for that year has been finally completed, including the calculation of how much the government must pay in because unemployment was greater than 4 per cent, there is likely to be a deficit but it need bear no relationship to the \$800 million figure; it is more likely to be much smaller than that.

Mr. Lang: That is right. The deficit which will be left over will really only be because of the fact that employer and employee deductions did not cover the expectations.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Plus the government contribution for the over 4 per cent unemployed. If there is a deficit there the government at that point does not pick up the tab and the commission would continue to operate on working advances, but in the meantime it has adjusted the rates charged to employers and employees in the hope that a balance will be achieved down the line somewhere.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): So that in respect of this \$800 million we are clearly talking not about picking up any tab, not about covering any deficit, but about a working advance because of the time lag in

[Interprétation]

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il peut y avoir une différence d'un jour, mais on arrivera à un point auquel les prestations d'assurance-chômage ne seraient pas payées.

M. Lang: Oui, c'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je ne continue pas à cause des limites qui nous ont été imposées, mais il me semble quand même qu'il y a un élément d'urgence en ce qui concerne ce projet de loi.

Maintenant j'aimerais discuter cette question de 800 millions de dollars. Je vais poser ma question, et si elle semble avoir un double à entendre ou donner à entendre mon propre point de vue, j'en serai responsable. Est-ce que c'est évident que ces 800 millions de dollars, ou une avance même plus grande si nous enlevons le plafond, n'a rien à voir avec un déficit final dans le compte? Est-ce qu'il s'agit tout simplement des avances suffisantes?

M. Lang: Oui, c'est exact. C'est un montant qui peut être exigé à cause des retards occasionnés dans le transfert des fonds soit de l'employeur soit de l'employé soit du gouvernement; mais aussi il se rapporterait à la possibilité que, malgré les meilleurs calculs de la part de la commission, les reçus sur les contributions des employeurs et des employés ne couvrent pas adéquatement pour n'importe quelle période de temps ce qui est requis. Avant que ces prélèvements des employeurs et des employés soient faits, il peut y avoir un déficit pour cette raison. Mais ce qui est prévu c'est que le gros du besoin des avances et parce que des fonds qui seront versés normalement dans le fonds pour rembourser les avances ne sont pas encore dans le fonds.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Autrement dit, l'année civile 1972 n'est pas encore terminée et lorsque la comptabilité pour cette année a été enfin achevée, y compris la part que le gouvernement doit payer parce que le taux de chômage dépassait 4 p. 100, il y aura probablement un déficit, mais ce déficit n'a pas nécessairement de rapport avec le chiffre de 800 millions de dollars; il sera probablement beaucoup plus petit.

L'hon. M. Lang: Vous avez raison. Le déficit qui restera sera en fait le résultat du fait que les contributions de l'employeur et de l'employé ne couvraient pas les prévisions.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Plus la cotisation du gouvernement pour le taux de chômage qui dépassait 4 p. 100. S'il n'y a pas de déficit là, le gouvernement à ce point ne paierait pas l'addition et la commission continuera à fonctionner avec des avances suffisantes. Mais entre-temps elle a corrigé les taux assignés aux employeurs et aux employés dans l'espoir qu'on pourrait atteindre un équilibre.

L'hon. M. Lang: C'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Donc quand nous parlons de ces 800 millions de dollars, c'est évident que nous ne parlons pas du fait de payer l'addition, ni du fait de couvrir un déficit. Nous parlons plutôt d'une avance

[Text]

getting payments from National Revenue to UIC, the time lag that it takes to calculate the years' employment, unemployment and so on.

Mr. Lang: That is very definitely accurate.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That being the case, Mr. Minister, would you now agree with me that there was really no sense to putting in that ceiling?

Mr. Lang: Well, obviously with the bill before us to take the limit off, hindsight has been a great teacher.

• 1610

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I recall the argument that we had in the committee to which Mr. Alexander has referred and all this talk about the \$700 million or \$800 million. I am conscious of the fact that the Minister of Finance can make payments to the Old Age Security Fund if it is in the red so that that fund can pay pensions. There is no limit on that. Frankly, I do not see why there was any limit put there at all. Maybe my hindsight is better too. Perhaps I did not say so when the bill was before the Committee, but it seems to me that there is no sense to it. If this meant that we were giving a blank cheque for a picking-up-the-tab operation by the government, I would say yes, we had to exercise this kind of limitation, but since all we are producing here is working advances and since we have already by an act decided the payments that are to be made, I do not see why that ceiling should be there at all. Therefore I think it should be removed.

May I ask another question. We are not by Bill C-124, not even by Clause 2, confirming the Governor General's warrants, are we? That is being done in another committee.

Mr. Lang: That is right. This bill does not confirm the warrants. The warrants are to be confirmed in the other process.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The warrants have to be confirmed somewhere else. All we are doing by Clause 2 of this bill, if I may respond to the groans from the other side, is saying that the money from those warrants is not to be a picking-up-the-tab operation, it is not to be an appropriation that stays in the fund, it is to be treated in the same way as the \$800 million, namely, as working advances that have to be paid back.

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, it seems to me, if I can shift gears a bit, that the government was stupid in putting in that \$800 million ceiling. I also think the government was terribly out in its calculations about unemployment and I think the government

[Interpretation]

suffisante à cause du décalage dans l'acheminement des paiements du ministère du Revenu national à la Commission d'assurance-chômage, du décalage nécessité par le calcul du nombre de personnes employées, du taux de chômage, etc., pour l'année.

L'hon. M. Lang: C'est très précis.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si c'est le cas, monsieur le ministre, est-ce que vous seriez maintenant d'accord qu'il n'avait pas de raison pour établir ce plafond?

L'hon. M. Lang: C'est très évident, avec le projet de loi qui vise à éliminer la limite, qu'on apprend avec l'expérience.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je me souviens de la discussion que nous avons eue dans le Comité à laquelle M. Alexander a fait allusion et je me souviens de cette question des 700 millions de dollars ou des 800 millions de dollars. Je sais que le ministre des Finances versait des fonds dans le Fonds de sécurité de la vieillesse s'il y a une balance déficitaire afin de leur permettre de payer les pensions de retraite. Il n'y a pas de limite sur ce point. Franchement, je ne comprends pas la raison pour laquelle il y avait une limite. Peut-être que je l'ai appris par expérience. Il se peut que je ne l'ai pas dit lorsque le projet de loi était devant le Comité, mais il me semble que cela ne fait pas de sens. Si cela voulait dire que nous donnions au gouvernement un chèque en blanc pour payer l'addition, je dirais que ce genre de limite est nécessaire. Mais, puisque tout ce que nous produisons ici sont des avances suffisantes et puisque nous avons déjà décidé par une loi que les paiements seront faits, je ne vois pas pourquoi ce plafond devrait être là. Par conséquent, j'estime qu'il devrait être enlevé.

Est-ce que je pourrais poser une autre question? Nous n'approuvons pas le Bill C-124, ni par l'article 2, les mandats spéciaux du gouverneur général, n'est-ce pas? Cela se fait dans un autre Comité.

M. Lang: C'est exact. Ce projet de loi ne vise pas à approuver les mandats. Les mandats seront approuvés par d'autres procédures.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Les mandats doivent être approuvés ailleurs. Tout ce que nous faisons, par l'article 2 de ce projet de loi, si je pouvais répondre aux murmures émanant de l'autre côté, et de dire que les fonds fournis par ces mandats ne constituent pas une opération de paiements automatiques; ce n'est pas considéré comme une affectation de crédits qui restent dans le fonds, cela devra être considéré de la même manière que les 800 millions de dollars, c'est-à-dire, comme des avances suffisantes qu'il faut remboursées.

M. Lang: C'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, si vous me permettez de changer un peu, il me semble que le gouvernement manquait de jugement quand il a établi ce plafond de 800 millions de dollars. Aussi, j'estime que le gouvernement s'est trompé de beaucoup

[Texte]

was terribly remiss in its policies in letting unemployment get as high as it did but, having said all that, it does seem to me that we have an act of Parliament, the Unemployment Insurance Act, under which we have to pay benefits and that in spirit we provided in Section 137 that there should be working advances to enable the commission to carry on its operations. I think the spirit of that calls for us to remove this ceiling which has seemed so impractical. I say again, and for my protection in case that is necessary, that this was a blank cheque we were writing that we do not get back, and any member of Parliament who talked in those terms should have his head examined. We are not talking about a payment, we are talking...

Mr. Alexander: Really, Mr. Knowles, I do not think that remark was called for in view of the fact that I was the first speaker. I am very sincere when I say that the repealing of that section is giving the government a blank cheque in terms of the working capital. I know that it is the working capital, but at one stage they said the working capital would be \$800 million and that is all I am talking about. Now they do not want to have a limit on the working capital—and I am using your words—they want it unlimited. I say there was some desirability, so I do not think I need my head read in this instance. If you had followed this thing further and had indicated they desired that the working capital should only be \$800 million, why do you not ask him about the desirability of that? I do not think I need my head read.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I will be through in a second. May I say that when I used the reference to having one's head read I meant that mine would have to be read if I had advocated a blank cheque on payments. I was not referring to your head.

What we want, Mr. Chairman—and may I put it as a statement and the Minister can tell me if I am right or wrong because I see my time is running out—would we not have better Parliamentary control if the ceiling were not there and the Minister of Finance had to lay an estimate before Parliament as to how much he was going to turn over, rather than having this ceiling, which meant that he did not have to tell us?

Mr. Lang: But he does have the bill and the next year—

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The next year, but would we not have better Parliamentary control without this ceiling, which would impose an obligation on the Minister, than we have with this ceiling?

Mr. Lang: I think the obligation was there even with the ceiling, so I am not quite sure I see that point. The Minister has an obligation to present monthly statements of his advances so that these will be visible and known.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Monthly statements of his advances is different from giving us an

[Interprétation]

dans ses calculs sur le chômage et que le gouvernement était extrêmement négligent dans ses politiques de laisser le taux de chômage monter comme il a fait. Pourtant, tout ceci étant dit, il me semble que nous avons une loi du Parlement, la Loi sur l'assurance-chômage aux termes de laquelle nous devons payer des prestations. Il me semble aussi que nous avons prévu dans l'article 137 qu'il devrait avoir des avances suffisantes pour permettre à la Commission de fonctionner. Je crois que ceci nous oblige à enlever ce plafond qui a semblé si infaisable. Je répète, et c'est pour ma protection, le cas échéant, qu'il s'agissait d'un chèque en blanc que nous établissions et qui ne nous est pas rendu. Un député qui parle en ces termes doit subir un examen psychologique. Il ne s'agit pas d'un paiement, il s'agit d'un...

M. Alexander: Monsieur Knowles, je ne crois pas que ces remarques soient nécessaires puisque c'était moi qui ai parlé en premier. Je parle de toute sincérité quand je dis qu'abrégé cet article n'est que donner au gouvernement un chèque en blanc en ce qui concerne le capital d'exploitation. Je sais que c'est le capital d'exploitation, mais, à une étape, on a dit que le capital d'exploitation serait de 800 millions de dollars et c'est de quoi je parle. Maintenant on ne veut pas avoir une limite imposée sur le capital d'exploitation—et j'emploie vos propres mots—on le veut sans limite. Je dis qu'il y avait quelques avantages; alors, je ne crois pas avoir besoin d'un examen psychologique dans le cas actuel. Si vous avez poursuivi cette question et si vous avez indiqué qu'on ne voulait qu'un capital d'exploitation de 800 millions de dollars, pourquoi est-ce que vous ne lui poser pas des questions sur ces avantages? Je ne crois pas que j'ai besoin d'un examen psychologique.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, je finirai dans un instant. Permettez-moi de dire que lorsque je fais allusion à un examen psychologique, j'ai voulu dire que moi, j'en aurais besoin si j'avais appuyé un chèque en blanc pour des paiements. Je ne faisais pas allusion à vous.

Monsieur le président, ce que nous voulons—je le déclare et le ministre pourrait me dire si j'ai raison ou tort parce que je vois qu'il y a peu de temps qu'il me reste—est-ce que nous n'aurions pas un contrôle parlementaire amélioré si le plafond n'existait pas et si le ministre des Finances devait soumettre des prévisions devant le Parlement concernant ses prévisions, plutôt qu'avoir ce plafond qui signifie qu'il n'est pas tenu à nous en faire part?

M. Lang: Mais il a le projet de loi et l'année prochaine...

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): L'année prochaine, mais est-ce que nous n'aurons pas un contrôle parlementaire amélioré sans ce plafond, ce qui obligerait le ministre, que nous avons avec le plafond?

M. Lang: Je crois que l'obligation existait même avec ce plafond; alors, je ne suis pas certain si je comprends cette fois. Le ministre est obligé de présenter des états mensuels de ces avances pour les faire connaître.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Des états mensuels de ces avances mais pas nous donner des prévisions

[Text]

estimate at the beginning of a fiscal year of how much he is likely to have to put in.

• 1615

Mr. Lang: The only reason I have any trouble with that is that I think the normal procedure will be for him to be wanting to tell Parliament about that in the end, because the normal position will be not to require an amount in the end, quite apart from the advances. There might be as much difficulty with estimating the amount for estimates purposes as there was with the previous ceiling.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I suspected, as I stated in the House, that that was the reason for the ceiling, that there was difficulty with estimates when they put in the ceiling. I think it would be better to have the bill.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: I would like to ask the Minister a few questions about the reason for the \$800 million limit. He said that it was deemed to be advisable to impose a limit of \$800 million, but he said later—and I believe his words were these—that after reflection, or further reflection, it was deemed for some reason or other to be no longer desirable to have the limit. I am sorry but I did not get his explanation as to why it became, upon reflection, less than desirable to maintain that limit.

Mr. Lang: Mr. Chairman, the first thing to bear in mind is that all of the implications of the limit may or may not have been considered at the time it was being looked at and proposed in the first instance. Having a limit may have made some sense in terms of a form of order; but looking at it now, as the Minister has indicated to the House, since the commission's obligations are laid down in the bill, since the advances are merely a matter of transferring that necessary working capital to the fund so that it is not out of funds while it awaits its more regular sources of revenue, the best procedure is not to have a limit.

I think I could say that the matter has been given far more careful consideration at this stage than it had been given when the original bill was put before the House, and that, of course, is because experience has been teaching us about this.

Mr. Reilly: You would agree, would you not, Mr. Minister, that it is desirable that Parliament have the utmost control over advances of any kind made to this fund, or, for that matter, any other fund? Would you not agree with that proposition?

Mr. Lang: I certainly agree with the proposition that the basic rules that moneys which are appropriated from the consolidated revenue be appropriated in accordance with the terms set out by Parliament in all cases. I certainly agree with that proposition.

[Interpretation]

au début de l'année fiscale concernant le montant qu'il est probable d'avoir à ajouter.

M. Lang: La seule raison que j'ai du mal avec cela c'est que je crois que la procédure normale serait qu'il voudrait en faire part au Parlement finalement parce que la position normale serait de ne pas exiger un montant à la fin, tout séparément des avances. Il pourrait avoir autant de difficultés avec le calcul du montant pour des fins de prévisions qu'avec le plafond précédent.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Comme je l'ai déclaré dans la Chambre j'ai soupçonné que cela était la raison pour laquelle le plafond était établi, qu'il y avait des difficultés avec les prévisions quand on a établi le plafond. Je crois qu'il serait mieux d'avoir le projet de loi.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: J'aimerais poser quelques questions au ministre concernant les raisons pour la limite de 800 millions de dollars. Il a dit que c'était réputé être à conseiller de fixer une limite de 800 millions de dollars, mais il a dit plus tard de—je crois qu'il a dit ceci exactement—que, après réflexion, ou réflexion supplémentaire, il était réputé pour une raison quelconque le plus à conseiller que d'avoir la limite. Je m'excuse, mais je n'ai pas saisi son explication concernant les raisons pour lesquelles, après réflexion, il n'était plus à conseiller de garder cette limite.

M. Lang: Monsieur le président, il faut tout d'abord se souvenir du fait qu'il se peut que toute la portée de la limite n'ait pas été considérée quand elle a été étudiée et proposée, premièrement. Une limite peut avoir du sens en fonction d'une forme d'ordre; mais en la regardant maintenant, comme le ministre a dit devant la Chambre, puisque les devoirs de la Commission sont exposés dans le projet de loi, et puisque les avances ne sont qu'un transfert du capital d'exploitation nécessaire aux fonds pour qu'ils ne soient pas épuisés pendant qu'il attend ses sources régulières de revenus, la meilleure manière d'agir c'est de ne pas avoir de limite.

Je crois que je pourrais dire que cette question a reçu plus de considération soigneuse à cette étape qu'il l'a reçu lorsque le projet de loi original a été déposé devant la Chambre et que, bien sûr, c'est parce que nous avons appris par l'expérience.

M. Reilly: Vous serez d'accord, n'est-ce pas, monsieur le ministre, que c'est à souhaiter que le Parlement ait le plus grand contrôle sur des avances de toutes les sortes qui sont faites à ce fonds, ou pour cela à n'importe quel autre fonds? Est-ce que vous serez d'accord avec ces propositions?

M. Lang: Je suis certainement d'accord avec la proposition que les règles de base que les fonds qui sont appropriés du fonds de revenu consolidés soient appropriés en conformité avec les termes exposés par le Parlement dans tous ces cas. Je suis certainement d'accord avec ces propositions.

[Texte]

Mr. Reilly: I would like to deal for a moment with an issue raised by Mr. Knowles vis-a-vis comparison between this fund and the pension fund. The government can in no way legislate that people are, all of a sudden, due for their pensions, can it? I mean, that is laid down by law, is it not? They achieve that estate automatically by staying alive x number of years. Is that correct?

Mr. Lang: There are legislative terms and people who meet them receive the benefits.

Mr. Reilly: Right. In other words, an economic policy of the government could not, overnight, create several hundred thousand old age pensioners, is that right? Unless it were to lower the age; but that aside—

Mr. Lang: I could keep having trouble with you. I would not necessarily call that an economic policy.

Mr. Reilly: Well, a policy. I would call it a lot of things—

Mr. Lang: I was thinking that an immigration policy could produce some such result, but that is—

Mr. Reilly: Perhaps it could, but I would call it a lot of things that I feel constrained not to call it here in this august meeting. What I am trying to get at is that there is a palpable, clear difference between the pension fund and the unemployment insurance fund, and this will lead me to my next question.

Let us go back to last August, September and October, and postulate that there had been no limit of \$800 million, and that the government had found itself running short on the fund and needed more advances. It would then simply have taken those advances from the Consolidated Revenue Fund and continued to pay the unemployment claims. Is that true?

Mr. Lang: If there had been no limit, the power to advance by the Minister of Finance under Section 137, which then would not have been limited, would have been used.

Mr. Reilly: Right; and because there would have been no limit, there would, of course, have been no need to go and get Governor General's warrants. Is that not true?

• 1620

Mr. Lang: That is right.

Mr. Reilly: And therefore the moral conundrum, this inconvenient matter of the legality or lack of it, would not have been posed to the government at all, would it? Parliament was in session when the government knew full well that it was going to run out of this money, it had the obligation to go to Parliament and say so. This was not proposed, was it?

Mr. Lang: There was no moral conundrum at all because of the power available under Governor General's warrants to put funds into the hands of the commission.

[Interprétation]

M. Reilly: J'aimerais parler pour un instant d'une question qui a été soulevée par M. Knowles concernant une comparaison entre ce fonds et le fonds de retraite. Le Gouvernement ne peut pas dire que des personnes sont, d'un coup, prêtes à recevoir leur pension, n'est-ce pas? Je veux dire ceci est réglé par la loi n'est-ce pas? Ils y arrivent automatiquement en restant vivant pour un nombre x d'années. Est-ce que c'est exact?

M. Lang: Il y a des termes de législation et des personnes qui y répondent reçoivent les prestations.

M. Reilly: Oui. Autrement dit, une politique économique du Gouvernement ne pourrait pas, du jour au lendemain, créer plusieurs 100 milliers de personnes qui reçoivent leur pension, n'est-ce pas moins que le Gouvernement baisse l'âge; mais ceci à part...

M. Lang: Je pourrais avoir encore des difficultés avec vous. Je ne dirais pas que cela est une politique économique.

M. Reilly: Alors, une politique. Je dirais que c'est beaucoup de choses.

M. Lang: Je pensais qu'une politique d'immigration pourrait produire un tel résultat, mais c'est...

M. Reilly: Il se peut, mais je pourrais l'appeler par beaucoup de noms que je ne peux pas dire ici à cette assemblée auguste. Ce que je veux dire c'est qu'il y a une différence très nette entre le fonds de retraite et le fonds d'assurance-chômage, et ceci me mènera à ma prochaine question.

Retournons en août, septembre et octobre derniers, et postulons qu'il n'y avait pas eu de limite aux 100 millions de dollars; et que le Gouvernement ait trouvé qu'il manquait de l'argent pour le fonds et qu'il avait besoin davantage d'avances. Il aurait tout simplement pris ces avances du fonds de revenu consolidé et il aurait continué à payer les prestations de chômage. Est-ce que c'est vrai?

M. Lang: S'il n'y a pas eu de limite; le pouvoir de faire des avances par le ministre des Finances en vertu de l'article 137, qui alors n'aurait pas été limité, aurait été utilisé.

M. Reilly: Oui et parce qu'il n'aurait pas eu de limite, il n'y aurait pas eu bien entendu, besoin de demander des mandats spéciaux du Gouverneur général. N'est-ce pas vrai?

M. Lang: C'est exact.

M. Reilly: Toutefois l'énigme morale de cette difficile question de légalité ou d'absence de cette dernière ne serait-elle posée au gouvernement? Le Parlement siégeait quand le gouvernement savait pertinemment que les fonds allaient manquer et il devait alors convoquer le Parlement pour le dire. Cette mesure a-t-elle été proposée?

M. Lang: Il n'existait pas d'énigme morale car la commission peut obtenir des fonds en vertu des mandats du gouverneur général.

[Text]

Mr. Reilly: I remind you that your technical adviser, Mr. Cousineau, testified earlier that he was in full possession of the necessary information in the middle of August and, this is not a quote, or the commission could very well have gone to the Minister, while Parliament was still in session, and asked for additional money.

Mr. Lang: That is an inaccurate statement of the facts, completely inaccurate.

Mr. Reilly: He testified to the Miscellaneous Estimates Committee that he knew in the middle of August that he was going broke. I suggest to you that if there had been no statutory limit of \$800 million there would have been no obligation whatsoever on this government to tell the public that its policies had created even more massive unemployment than the public had yet learned and that it was going to cost even more than the \$800 million which had been reported to the people.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, on a point of order, I have an objection to this line of questioning. Not only has Mr. Reilly misquoted what Mr. Cousineau said before another Committee—he said the middle of September not the middle of August, we are introducing elements from another Committee, which has not yet reported to the House. I believe this is irregular.

The Chairman: I will ask Mr. Reilly...

Mr. Reilly: He did say in the middle of August he knew he was going broke. There is no doubt in my mind about that and I could produce the testimony which I have here.

Mr. MacGuigan: I would suggest that you read it, Mr. Reilly.

The Chairman: Mr. Reilly would you...

Mr. Reilly: I did not get an answer to my last question and I would appreciate one.

Mr. Lang: As I understand it, the question was out of order.

Mr. Reilly: I do not believe that there has been any ruling that the question was out of order at all. I simply said that if there had been no statutory limit there would have been no reason why the government would have had to tell the people the true nature of the unemployment situation in this country and the amount it was costing and was likely to cost.

Mr. Lang: Well, that is more a...

Mr. Reilly: At the time that an election campaign was in progress.

Mr. Lang: That is more a matter of a political argument than a question, if I may say so, Mr. Chairman, and I should remind Mr. Reilly that the questions and debate about the fund and the nature of unemployment was before the public well before October 6, which I think was the date of the first warrant. So obviously the foundation for Mr. Reilly's question is simply not there.

[Interpretation]

M. Reilly: Permettez-moi de vous rappeler que M. Cousineau, conseiller technique, a dit plus tôt qu'il possédait tous les renseignements nécessaires au milieu d'août et il ne s'agissait pas d'une citation, ou la commission aurait pu demander au ministre des sommes additionnelles lorsque le Parlement siégeait encore.

M. Lang: Il s'agit d'une déclaration inexacte des faits, tout à fait inexacte.

M. Reilly: Il a dit devant le Comité permanent des prévisions budgétaires en général qu'il savait qu'au milieu d'août qu'il allait manquer d'argent. D'après moi, s'il n'avait pas eu de plafond statutaire de 800 millions, le gouvernement n'aurait pas été tenu de dire aux contribuables canadiens que ses politiques avaient créé un chômage plus important que le public connaissait déjà et que le coût allait excéder la somme de 800 millions précédemment annoncée.

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je m'oppose à cette façon de questionner. Non seulement M. Reilly a-t-il mal cité les propos que M. Cousineau a tenu devant notre Comité, il a dit au milieu de septembre et non au milieu d'août, mais nous citons des extraits prononcés à une séance d'un autre comité qui n'a pas encore présenté de rapport à la Chambre. D'après moi, il s'agit d'une irrégularité.

Le président: Je vais demander à M. Reilly de...

M. Reilly: Il a bien dit savoir qu'au milieu d'août il allait manquer d'argent. Il n'existe aucun doute à ce sujet dans mon esprit et je pourrais en faire la preuve.

M. MacGuigan: Monsieur Reilly, je proposerais que vous lisiez le texte.

Le président: Monsieur Reilly, pourriez-vous...

M. Reilly: Je n'ai pas obtenu de réponse à ma dernière question et j'aimerais bien en obtenir une.

M. Lang: Si je comprends bien, la question était irrecevable.

M. Reilly: Je ne crois pas qu'il existe un règlement stipulant que la question était irrecevable. J'ai simplement dit que s'il n'y avait pas eu de plafond statutaire, le gouvernement n'aurait pas dû dévoiler aux contribuables canadiens la véritable situation du chômage au Canada ainsi que le coût de ce dernier.

M. Lang: Il ne s'agit plus d'un...

M. Reilly: En pleine campagne électorale.

M. Lang: Il s'agit plutôt d'un argument politique que d'une question, si je peux l'interpréter ainsi, monsieur le président, et permettez-moi de rappeler à M. Reilly que les questions et les discussions touchant la caisse et la nature du chômage étaient connues du public bien avant le 6 octobre, date de la délivrance du premier mandat. Donc la question de M. Reilly est donc sans fondement.

[Texte]

Mr. Reilly: Would you not agree with me, Mr. Minister, that if the Minister responsible for the Unemployment Insurance Commission had had to come into Parliament on or before September 1, 1972, to tell the members and consequently the rest of the country that his officials were telling him they were about to reach the \$800 million advance ceiling, and would indeed exceed it by a couple of hundred million dollars before the year was out, this would have been an interesting bit of news to the Canadian people and to the members of the House? This was a piece of news which they did not get until after the election.

Mr. Lang: That again is quite inaccurate. The information was there. I really think the issue was canvassed fairly fully in the campaign, with the facts laid before the public by the then Minister of Manpower and Immigration in a full press conference. But I must say, Mr. Chairman, I do not see that this is advancing the question of the bill very much.

Mr. Reilly: I am really not interested in whether you think it is advancing the bill very much or not, Mr. Minister. I am asking these questions to attempt to show that there is a basis for concern by members of the Opposition, whether it makes the government uncomfortable or not, because this government did not do all it could to keep Parliament informed of the mess it had got the country into, first by the very clumsy manipulation of the economy which resulted in disastrously high unemployment and second by the disastrous way this plan was based actuarially. You have had to admit that piecemeal ever since and you have admitted it a little bit more today. But if you are going to suggest to me that I cannot feel that you were derelict and cannot say so in a committee meeting, then I am going to suggest to you that this is just another reflection of your party's attitude that members of Parliament are nobodies when they walk 50 feet away from that chamber.

I do not buy it, and I have refrained or tried to refrain from making speeches up until now. I have been trying to get information, and all I have been met with is obfuscation and footwork.

• 1625

Mr. Lang: Mr. Chairman, again obviously there is no question there. But I must register my, I think, justified resentment at the diatribe which I have just heard, and particularly at the suggestion that there has been anything piecemeal about the manner in which the difference between the facts of benefits and the estimates of benefits were revealed. I think that what has been talked about in the last several months is still basically the information which was laid before the people of Canada on October 6 by Mr. Mackasey.

Mr. Reilly: I have one more question.

The Chairman: One more question, Mr. Reilly.

Mr. Reilly: In the event that you are unable to secure the agreement of this Committee to no limit on advances, have you projections which would allow you to accept a figure, any figure, as a workable advance limit?

[Interprétation]

M. Reilly: Monsieur le ministre, accepteriez-vous de dire avec moi que si le ministre responsable de la Commission de l'assurance-chômage avait eu à se présenter devant le Parlement le 1^{er} septembre 1972 ou auparavant pour dire aux députés et donc à tous les Canadiens que les hauts fonctionnaires prévoyaient dépasser le plafond statutaire de 800 millions et peut-être par une couple de centaines de millions de dollars avant la fin de l'année, cela aurait constitué une intéressante nouvelle pour le peuple canadien et les députés? Ils n'ont pas obtenu ce renseignement avant la fin de l'élection.

M. Lang: Cette déclaration est inexacte. Les renseignements étaient disponibles. D'après moi, le sujet a été abordé pleinement au cours de la campagne car l'ancien ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration avait, lors d'une conférence de presse, fait connaître les faits au public. Monsieur le président, je dois toutefois dire que je ne vois pas comment ce sujet permet de hâter l'étude du projet de loi.

M. Reilly: Monsieur le ministre, cette question ne présente pas d'intérêt pour moi. Par ces questions, j'essaie de montrer que la préoccupation des députés de l'opposition est fondée, que la position du gouvernement soit difficile ou pas, car ce dernier n'a pas tout mis en œuvre pour informer le Parlement de la situation pénible dans laquelle se trouvait le pays, tout d'abord à cause d'une maladroite manipulation de l'économie qui a causé un taux de chômage désastreux et en deuxième lieu à cause de la mauvaise administration de ce régime. Vous avez dû l'admettre d'une façon fragmentaire depuis lors et vous l'avez admis un peu aujourd'hui. Vous allez dire que je ne pouvais comprendre que vous étiez délaissés et que je ne peux le dire à une séance du comité, mais, d'après moi, il s'agit là d'une preuve de plus de l'attitude de votre parti qui tend à ce que les députés soient ignorés lorsqu'ils quittent la chambre. Je n'accepte pas et je me suis abstenu ou du moins j'ai essayé de m'abstenir de faire des déclarations à ce sujet jusqu'à maintenant. J'ai essayé d'obtenir des renseignements et j'ai dû faire des démarches inutiles pour être encore moins avancé.

M. Lang: Monsieur le président, il n'y a là encore aucun problème. Je dois vous faire part de mon ressentiment justifié après pareil discours et particulièrement en ce qui concerne la suggestion selon laquelle les renseignements sur les prestations et les crédits auraient été révélés de façon fragmentaire. D'après moi, les propos tenus au cours des derniers mois sont encore fondamentalement semblables aux renseignements que M. Mackasey a communiqués aux Canadiens le 6 octobre.

M. Reilly: Permettez-moi de poser une autre question.

Le président: Monsieur Reilly, une question supplémentaire.

M. Reilly: Si vous ne pouvez obtenir l'accord du Comité sur la suppression de la limite aux avances, vous vient-il un chiffre à l'esprit concernant cette limite?

[Text]

Mr. Lang: I think the experience with calculations indicates why we do not want to suggest a figure. The variables are so numerous, and this is why we have put before the Committee the proposition that the best thing is that the advances be available so that the payments which Parliament itself approved to be made can be made.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: You have done absolutely no research, no projections at all, in the event that this is recommended by the Committee?

Mr. Lang: We are always working with the best estimates available. However, there are so many variables in the forecast that I would not want to promote a figure as being the figure for the requirements in place of what seems to me to be weighty arguments for allowing advances to be made.

Mr. Reilly: With great respect, you still did not answer the question. If I were to say to you \$2 billion, could you live with that?

Mr. Lang: I do not really think that I want to enter into the bidding game.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Assuming that this clause had not been put in of \$800 million, what is the first occasion on which Parliament would have had to have been officially informed of the state of unemployment insurance for the year 1972?

Mr. Lang: The monthly statement of the Minister of Finance to the House of Commons, tabled in the House of Commons, would have revealed that officially as information to the House of Commons. But obviously at any point Parliament was in session, Parliament could have been informed by a question to the Minister of Finance.

Mr. Ritchie: Other than to the Minister of Finance, when does the Unemployment Insurance Commission make a report? Does it make an official report to the House?

Mr. Lang: Yes, it reports annually as well, as required under Section 138, which is the report on its operations together with the report of the Auditor General.

Mr. Ritchie: When is it going to make a report for the year 1972?

Mr. Lang: Before September is the requirement of the...

Mr. Ritchie: Before September, 1973.

Mr. Lang: Yes, that is right. Before September 30 following the end of each fiscal year, under Section 138.

Mr. Ritchie: So other than the monthly statement of the Minister of Finance, and he being questioned, the first indication Parliament would have of the state of the

[Interpretation]

M. Lang: L'expérience des calculs démontre pourquoi nous ne voulons pas avancer de chiffre. Les changements sont si nombreux que nous avons proposé au comité de libérer des crédits pour que les versements approuvés par le Parlement soient effectués.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Vous n'avez absolument pas entrepris de recherches ou fait de prévisions si telle était la recommandation du comité?

M. Lang: Nous nous servons toujours des meilleures prévisions disponibles. Les facteurs sont toutefois si nombreux que je ne risquerai aucun chiffre concernant les crédits nécessaires et je m'en tiendrai à ce qui me semble des arguments solides pour justifier de futures avances.

M. Reilly: Avec tout le respect que je vous dois, permettez-moi de vous dire que vous n'avez pas encore répondu à la question. Si je disais 2 milliards, cette somme vous satisferait-elle?

M. Lang: Je ne veux pas que cela devienne une vente aux enchères.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: En supposant que cet article n'ait pas mentionné la somme de 800 millions, quand le Parlement aurait-il reconnu officiellement la situation de l'Assurance-chômage pour l'année 1972?

M. Lang: Dans sa déclaration mensuelle, le ministre des Finances aurait déposé officiellement ces renseignements à la Chambre des communes. Le Parlement ne siégeait malheureusement pas; autrement, le ministre des Finances aurait pu alors répondre à une question concernant le sujet.

M. Ritchie: Nonobstant les rapports qu'elle fait au ministre des Finances, quand la Commission d'Assurance-chômage présente-t-elle un rapport officiel à la Chambre?

M. Lang: En vertu de l'article 138, la Commission présentera un rapport annuel de son exercice en même temps que le rapport de l'Auditeur général.

M. Ritchie: Quand présentera-t-elle un rapport pour l'année 1972?

M. Lang: Elle doit présenter un rapport avant le mois de septembre.

M. Ritchie: Avant le mois de septembre 1973.

M. Lang: C'est exact. En vertu de l'article 138, elle doit présenter un rapport avant le 30 septembre suivant la fin de l'année financière.

M. Ritchie: Nonobstant les déclarations mensuelles du ministre des Finances et les questions qu'on peut lui poser, les premiers renseignements que le Parlement

[Texte]

1972 funding of the Unemployment Insurance Act, would have been sometime in September, 1973.

Mr. Lang: Of course, your "other thans" are the first times the information would have been there. The annual report itself is traditionally well after the fact. The information in the monthly statement of the Minister of Finance would have been the early information.

Mr. Ritchie: In your statement that it was thought desirable at the beginning, or when the government brought the amendment in, not the opposition, can you be more specific as to thinking of what value an \$800 million ceiling would have? It is obvious somebody must have thought that it would act as a brake on somebody, or that if spending got out of hand—after all, the fund cost almost twice as much as projected. Somebody must have thought it desirable. Or did it just come in by accident?

• 1630

Mr. Lang: I must say that it is difficult to go back to the time of consideration of an earlier measure when some of the factors which are now before us were not necessarily in the minds of the people who were considering it. We have heard arguments from some honourable members about sounding as though they favour a limit even now, and it may be that some of those arguments were in the minds of the government and the House of Commons at that time. I think experience has really shown that it is better without a limit.

Mr. Ritchie: In the \$454 million—maybe Mr. Cousineau would like to answer this—isn't there that portion that the employer-employee should have paid had their tariffs been up to the 4 per cent? Am I correct in that?

Mr. Lang: No, the two cannot be related in that fashion. I think it would be accurate to say that the fund required advances both because employer-employee contributions were not as high as may have been required in terms of subsequent experience, and to cover the amount which at the conclusion of the year would become the burden of the consolidated revenue fund because of the level of unemployment.

Mr. Ritchie: Then this \$454 million becomes what you can call an I.O.U. I feel that the commission is required to pay back to the Department of Finance and as such is made up of two components: the shortfall in the employer-employee contribution and the federal government's share. This to me seems unfair. The only revenue the Unemployment Insurance Act has is from employer-employee other than the government.

Under the terms of the act I should not think that the unemployment insurance fund should have to pay back the government's share. I do not get the legality of this.

[Interprétation]

obtiendra concernant la portée de la loi sur l'assurance-chômage de 1972 lui parviendront au cours du mois de septembre 1973.

M. Lang: Traditionnellement, le rapport annuel survient bien longtemps après les événements. Les premiers renseignements seront contenus dans la déclaration mensuelle du ministre des Finances. On pourra aussi lui poser des questions.

M. Ritchie: D'après vous, il aurait été souhaitable que le fait se produise au début ou quand le Gouvernement a présenté l'amendement, et non l'Opposition; pouvez-vous alors préciser la valeur d'un plafond statutaire fixé à 800 millions de dollars? De toute évidence, quelqu'un a dû penser que cette limite statutaire freinerait les dépenses excessives; après tout il en a coûté presque deux fois plus que la somme prévue. Quelqu'un a dû songer que c'était souhaitable, ou bien est-ce purement fortuit?

M. Lang: Je dois avouer qu'il est difficile de revenir sur l'étude d'une mesure antérieure, alors que certains des facteurs qui entrent en jeu maintenant n'étaient pas nécessairement à l'esprit des gens qui l'étudiaient auparavant. Nous avons entendu les arguments de certains députés qui semblent favoriser une limite, même à l'heure actuelle, et il se peut que la gouvernement et les députés de la Chambre à cette époque avaient justement à l'esprit certains de ces arguments. A mon avis l'expérience a démontré qu'il vaut mieux ne pas imposer de limite statutaire.

M. Ritchie: Sur ces 454 millions de dollars—il se peut que M. Cousineau aimerait répondre à cette question—n'y a-t-il pas cette tranche des cotisations des employeurs et des employés qu'ils auraient dû verser si le tarif imposé avait augmenté jusqu'à 4 p. 100? Ai-je raison?

M. Lang: Non, ces deux éléments ne peuvent être reliés de cette façon. A mon avis il serait plus exact de dire qu'il aurait fallu consentir des avances à la Commission dans la mesure où les cotisations des employeurs et des employés n'étaient pas assez élevées compte tenu de ce qui allait se produire; d'autre part, il fallait couvrir le montant qui à la fin de l'année, serait à la charge du Fonds du revenu consolidé à cause du niveau élevé de chômage.

M. Ritchie: En somme, si je comprend bien, ces 454 millions deviennent alors ce qu'on pourrait appeler une reconnaissance de dette. A mon avis la Commission doit rembourser le ministère des Finances et ainsi deux éléments entrent en jeu; le déficit des cotisations des employeurs et des employés et la part du gouvernement fédéral. Il me semble que ce soit injuste. Le seul revenu dont dispose la Commission en vertu de la Loi sur l'assurance-chômage provient des cotisations d'employeurs et d'employés en dehors du gouvernement.

En vertu du texte de la Loi le Fonds de la Commission d'assurance-chômage ne devrait pas avoir à rembourser la part du gouvernement. A mon avis c'est non conforme à la loi.

[Text]

Mr. Lang: Let me try to depict what will happen. This relates to the operation of Clause 2 of the Bill. When in April the government pays what it is required to pay because of the unemployment experience in the country, it will be putting into the hands of the fund a fairly large sum of money. Out of that, as well as out of other funds which are available to the commission, the advances which have been made throughout the period will so far as possible be capable of reimbursement. The \$454 million will be treated in exactly the same way as the \$800 million which was advanced up to the point when Section 137 was exhausted, and similarly also to the advances which will be made on or after the passing and royal assent given to this bill, which will allow the Minister of Finance to make further advances. All three will be treated in exactly the same way as money simply put into the hands of the commission in order that it may meet its payments in advance of the revenues which it receives over a period of time having come to it. It will in no way diminish the amount of the obligation on the government to make a payment to the fund in April in relation to its obligations under the act.

Mr. Ritchie: Bearing in mind the final accounting, which Mr. Cousineau has mentioned to us is not available until July, approximately what proportion of that \$454 million comes as a charge on the employer-employee? Could Mr. Cousineau hazard any guess or any estimate?

• 1635

Mr. Lang: I do not think it is possible to relate it to that particular amount. As I understand the current estimates, the payment by the federal Treasury will be fairly significant. The estimate that we can give is that of the \$234 million in the first warrant, the government's shares seem to be approximately \$120 million; but that is fairly rough estimating.

Mr. Ritchie: Therefore there will be a substantial amount still owing by the employer-employee contribution, in the neighbourhood of \$300 million to \$400 million, I believe. Is that too high?

Mr. Lang: Yes, it is. I believe it will be somewhat over \$150 million in arrears in the employer and employee calculations when the year is completed. The amounts required to be deducted from employers and employees have already been adjusted by the commission in relation to the experience for 1972.

Mr. Ritchie: How does the government intend to treat this? Will this fund be charged interest; when will it be required to pay; or under what decisions will repayment of interest be done?

Mr. Lang: The interest is paid on advances in the...

Mr. Ritchie: Of what?

Mr. Lang: What is the rate of interest?

Mr. Ritchie: Yes. How is it calculated? Is it a standard rate?

[Interpretation]

M. Lang: Permettez-moi de vous laisser entrevoir ce qui se passera. On doit tenir compte de la façon dont s'applique l'article 2 du projet de loi. Lorsqu'en avril le gouvernement paiera ce qu'on exige de lui à cause du taux élevé de chômage dans le pays, le gouvernement devra verser à la caisse de cette Commission une somme relativement élevée. Sur cette somme aussi bien que sur d'autres dont dispose la Commission, les avances d'argent consenties durant toute cette période pourront autant que possible être remboursées. Ces 454 millions de dollars seront traités de la même façon que les 800 millions qui ont été consentis au moment où on avait épuisé les possibilités de l'article 137; de la même façon, également, les avances qui seront faites le jour où ce bill aura force de loi subiront le même sort; ce qui permettra au ministre des Finances de consentir d'autres avances. Ces trois sources de revenu reviendront au même que si on avait simplement déposé de l'argent à la caisse de la Commission afin que celle-ci puisse faire face à ses obligations avant d'obtenir les revenus auxquels elle a droit durant une période donnée. Cela ne diminuera nullement l'obligation que le gouvernement a de faire un paiement à la caisse en avril compte tenu des obligations qu'il a en vertu de la Loi.

M. Ritchie: Compte tenu du fait que les chiffres définitifs, cités par M. Cousineau ne seront pas disponibles avant juillet, quelle est à peu près sur ces 454 millions la somme qui sera compensée par les cotisations des employeurs et des employés? M. Cousineau pourrait-il nous donner quelque chiffre à ce sujet?

M. Lang: Je ne pense pas qu'il soit possible d'établir un rapport avec ce montant particulier. Selon les prévisions actuelles, le Trésor fédéral versera une somme importante. Nous pouvons donner une prévision de dollars, 234 millions pour le premier mandat, et la part du gouvernement paraît être d'environ 120 millions; ce sont, cependant, des prévisions assez approximatives.

M. Ritchie: La contribution de l'employeur et des employés laissera donc subsister un montant considérable, d'environ 300 millions à 400 millions de dollars, je crois. Ce chiffre est-il trop élevé?

M. Lang: Oui. Je crois qu'il s'agit de plus de 150 millions de dollars pour les arriérés de contribution de l'employeur et des employés au moment où l'année se termine. La commission a déjà redressé les montants qui doivent être déduits des contributions des employeurs et des employés, d'après l'expérience de 1972.

M. Ritchie: Comment le gouvernement a-t-il l'intention d'agir en la matière? Ce fonds fera-t-il l'objet d'un intérêt; quand devrait-il être versé; quelles sont les décisions qui régiront le remboursement de l'intérêt?

M. Lang: L'intérêt est versé sur les avances...

M. Ritchie: Lequel?

M. Lang: Quel est le taux d'intérêt?

M. Ritchie: Oui. Comment est-il calculé? Est-ce un taux uniforme?

[Texte]

Mr. Lang: That is right. I think it is the borrowing rate plus... It has varied in the last half of 1972 from between 5 and three quarters and 5 and fifteen-sixteenths per cent.

Mr. Ritchie: Is there a standard rate of repayment of principal? Is there a standard procedure and what is the term of the loan?

Mr. Lang: The terms and conditions, specifically, are prescribed by the Minister of Finance as authorized by the act at the time of the advance or in the case of the warrants as prescribed in the terms of the warrants.

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I am still not satisfied with the explanation or lack of explanation given by the Minister as to why it was felt desirable to put this \$800 million ceiling in Bill C-229. I am certainly not satisfied with the position Mr. Knowles is taking now that apparently this was not too important at the time and we might just have left it out of there. I distinctly recall when I sat on that committee that this \$800 million ceiling came up for a very considerable discussion. It is very unfortunate that neither the minister nor the chairman of that day is with us now. I can go back to the evidence if necessary, but it would be much easier to talk to people who had been there.

Is it not true, Mr. Minister, and you will probably have to refer to Mr. Cousineau on this one, that opposition members repeatedly questioned the reason for this \$800 million ceiling? We repeatedly questioned the cost of the fund. We said many times that the fund was not actuarially sound and that somebody would have to dip into the coffers, either general revenues or somewhere for a very considerable sum of money to make this fund sound. Is it not true that we questioned this ceiling many times?

Mr. Lang: I think those are, in a sense, two different questions and issues. The question of the fund being actuarially sound is related to the fact that the fund itself in the design of the law builds in certain obligations on the government to pay money into the fund and obligations on the commission to set rates which will pull in the remaining part of the money. That is the actuarial soundness of the fund.

The problem of advances was that the amounts paid in that fashion are much delayed and on occasion the commission may not have set rates to the exact level that will keep up with the requirements; they do their best estimating.

• 1640

For those two reasons there can be advances required. What was clear at that time is that there were miscalculations about the advances required because of the delays in bringing in, say, the government's share.

Mr. Thomas (Moncton): I realize that this phrase sounds—it is hard to apply it to a situation such as this

25689—3

[Interprétation]

M. Lang: C'est exact. Je crois qu'il s'agit du taux d'emprunt plus... Il a varié au cours de la dernière moitié de l'année 1972 entre $5\frac{3}{4}$ et $5\frac{15}{16}$ p. 100.

M. Ritchie: Existe-t-il un taux uniforme de remboursement du capital? Existe-t-il une procédure uniforme et qu'elles sont les modalités du prêt?

M. Lang: Les modalités et les conditions précises sont, selon la loi, prescrites par le ministre des Finances au moment où l'avance est faite ou, dans le cas de mandats, comme le prescrivent les modalités du mandat.

Le président: Monsieur Thomas.

M. Thomas (Moncton): Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, je ne suis toujours pas satisfait de l'explication ou du manque d'explication que vous donnez sur la raison pour laquelle il était souhaitable d'introduire ce plafond de 800 millions de dollars dans le Bill C-229. Je n'approuve certainement pas l'attitude adoptée par M. Knowles selon laquelle cette question n'était apparemment pas très importante à l'époque et que nous aurions dû la laisser de côté. Je me souviens très bien que lorsque je siégeais au comité, ce plafond de 800 millions de dollars a suscité des discussions considérables. Il est très regrettable que ni le ministre ni le président de l'époque ne soient ici aujourd'hui. Je peux me référer au procès-verbal si nécessaire, mais il serait beaucoup plus facile de parler aux personnes qui étaient présentes à ce moment-là.

N'est-il pas vrai, monsieur le ministre, et vous devrez sans doute vous référer à M. Cousineau en la matière, que les députés de l'opposition ont sans cesse remis en question la validité de ce plafond de 800 millions de dollars? Nous avons sans cesse contesté le coût du fonds. Nous avons souvent déclaré que le fonds, du point de vue comptable, n'était pas acceptable et qu'il faudrait avoir recours à d'autres sources de revenus qui verseraient une somme considérable pour rendre le fonds acceptable. N'est-il pas vrai que nous avons contesté ce plafond à plusieurs reprises.

M. Lang: Je pense que, dans un sens, il s'agit de deux questions différentes. La question de la validité du fonds au point de vue actuariel est liée au fait que le fonds lui-même, selon la loi, impose certaines obligations au gouvernement de verser de l'argent au fonds et oblige la commission à établir des taux qui feront entrer le reste de cet argent. C'est là la validité actuarielle du fonds.

Le problème que posent les avances est que les montants versés de cette façon subissent des retards et il se peut que la commission n'ait pas établi des taux correspondant au niveau exact par rapport aux obligations; elle fait les prévisions de son mieux.

C'est pour ces deux raisons que les avances peuvent être nécessaires.

M. Thomas (Moncton): Je comprends qu'il est difficile d'appliquer ceci à une telle situation parce qu'il existe

[Text]

because you have an insurance feature and then you have an exceptional position where the government has to make up deficits over 4 per cent and so on. Is it not true that members of the Opposition questioned these amendments contained in Bill C-229? We said that they were broadening the fund to the point where withdrawals from the fund were going to be so considerable that the account just could not operate without very considerable assistance from the general revenues. This is where I say I differ in this business that we did not discuss this \$800 million ceiling. I think there was a very good reason for the government's putting it in there. I think the reason for this was that we were led to believe by inference and by the figures that we were given—and after all, the government had access to a much better sort of a figure than we had and we thought they were better at the time but it turned out they were not.

Mr. Alexander: They were wrong.

Mr. Thomas (Moncton): They were wrong and our figures were more accurate than theirs, but because of this information, we in the Opposition who opposed many of these amendments to the plan said, in effect, "If \$800 million is the ceiling, all right; maybe it is not so bad." I suggested that that \$800 million figure was not just a figure thrown in there at random. It was broken down for us, and as Mr. Alexander said, eventually the Commission came up with the figure of \$700 million and tossed in another \$100 million just to make it look a little better.

The thing that is disturbing me right now, and I think it is disturbing all of us, is what Mr. Alexander calls a blank cheque. We can talk about loans, payments or advances, but advances from where? Advances from general revenue. Where does general revenue come from? It has to come from the tax account. If it was desirable to put a ceiling on that amount of drawings originally, I say, in view of the experience of the past year and the fact that the Commission obviously cannot calculate the cost of this scheme, it is much more important right now to have a ceiling on that account.

If the answer to Dr. Ritchie is correct, if we remove this \$800 million ceiling, there is no effective way the Canadian public will know what this scheme is costing. The 1973 figures we will not know until September, 1974. Is that correct? So there is no real protection until that report comes in.

Mr. Lang: Mr. Thomas, you have made a number of points I think I should deal with. First of all, it certainly has been my experience that in the course of a bill going through the House and a committee, there is very little on both sides of every question that the Opposition has not said in a thorough way when coming down on all sides. Cicero had some words about that which I will not quote because they sound a little rude. I am worried about whether you are under some misapprehension about what advances are. The key to the nature of the burdens in the act is really the rates of deductions which are going to be set for employer and employees; the rates and terms and conditions on which they get benefits subject to the fact that with unemployment over 4 per cent,

[Interpretation]

une assurance et que la situation est exceptionnelle puisque le gouvernement doit combler des déficits de plus de 4 p. 100, etc. N'est-il pas vrai que les députés de l'opposition ont mis en question les amendements contenus dans le Bill C-229? Nous avons fait remarquer qu'ils élargissaient le fonds au point que les retraits seraient considérables et que le compte ne pourrait pas fonctionner sans l'aide appréciable des recettes générales. C'est pourquoi je ne suis pas d'accord pour dire que nous n'avons pas discuté de ce plafond de 800 millions de dollars. Je crois que le gouvernement avait de bonnes raisons de l'introduire. Je crois que nous avons été trompés par les chiffres qui ont été donnés et, après tout, le gouvernement avait accès à des chiffres plus exacts que nous; à l'époque, nous pensions qu'ils étaient plus justes, mais il s'est trouvé qu'ils ne l'étaient pas.

M. Alexander: Ils étaient faux.

M. Thomas (Moncton): Ils étaient faux et nos chiffres étaient beaucoup plus exacts que les leurs, et à cause de ces renseignements, l'opposition qui contestait un grand nombre des amendements apportés au projet déclarait en effet: «si le plafond est de 800 millions de dollars, très bien; peut-être n'est-ce pas si mal». J'ai fait remarquer que le chiffre de 800 millions de dollars n'avait pas été lancé au hasard. On nous en a donné les détails; comme l'a dit M. Alexander, la Commission en est finalement arrivée à un chiffre de 700 millions de dollars et a ajouté une somme supplémentaire de 100 millions de dollars.

L'élément qui me gêne maintenant, et je crois qu'il gêne certains de nous, est ce que M. Alexander appelle un chèque en blanc. Nous parlons de prêts, de paiements, ou d'avances, mais d'où proviennent-elles? Elles proviennent des recettes générales. D'où proviennent les recettes générales? Elles doivent trouver leur source dans le compte fiscal. S'il était souhaitable, à l'origine, de fixer une limite au montant des retraits, d'après l'expérience de l'année dernière et le fait que la Commission ne peut manifestement pas calculer le coût de ce projet, je pense qu'il est beaucoup plus important maintenant de fixer un plafond à ce compte.

Si la réponse de M. Ritchie est exacte, si nous supprimons ce plafond de 800 millions de dollars, il est impossible au public canadien de savoir ce que coûte ce projet. Les chiffres de 1973 ne seront pas connus avant septembre 1974. Est-ce exact? Il n'existe donc aucune véritable protection avant que le rapport ne soit publié.

M. Lang: Monsieur Thomas, vous avez fait un certain nombre de remarques dont je voudrais discuter. Tout d'abord, je me suis parfaitement rendu compte que lorsqu'un bill est présenté à la Chambre et au Comité, l'opposition fait entièrement connaître son avis sur les deux aspects de la question. Cicéron a employé une expression à ce sujet que je ne citerai pas car elle paraît un peu grossière. Je me demande si vous comprenez bien ce que sont les avances. Dans la loi, il s'agit véritablement des taux de déduction que l'on doit fixer pour l'employeur et les employés; les taux, modalités et conditions, d'après lesquelles on obtient des prestations, en considérant le fait que si le chômage dépasse 4 p. 100, le gouvernement assume le coût en chômage de ces prestations.

[Texte]

the government pays the bill for the unemployment cost of these benefits.

The advances, however, are not a charge on the taxpayer. The money, of course, comes from money available to the Consolidated Revenue Fund but, as has already been indicated, is repaid and is repaid with interest. So that amount is not relevant to the total charge on the taxpayer. What is relevant is the level and conditions of benefits and the level of unemployment. As I see it, those are the features which determine the amount paid by the taxpayer each year after experience has shown what the obligation under the act is.

Mr. Thomas (Moncton): Excuse me, Mr. Lang. For anything over 4 per cent unemployment, the government picks up the whole tab.

Mr. Lang: That is not related to advances. That is related to what will be an annual appropriation by Parliament under the terms of the act to the fund in relation to that portion of the obligation.

• 1645

Mr. Thomas (Moncton): Is it not related to advances in this connection? If the withdrawals were greater than the premiums coming in, regardless of where they come from, the account has to get more money from somewhere to pay benefits. You do not want me to refer to evidence in the other committee, but we have not brought out any evidence here as to why you had to overspend. It was because of the unemployment situation and the fact that benefits were higher and the duration was longer. You had to get advances to keep paying the claims, regardless of what caused the withdrawals. Is that not correct?

Mr. Lang: It is not the advances which are a burden on the taxpayer, it is the end payment which is unrelated to the advances.

Mr. Thomas (Moncton): But the Unemployment Insurance Commission's account has to pay back that money sometime. They have to do that by raising the premiums to employer and employee, which is still a tax from the taxpayer, as far as I am concerned. No matter how you break it down, when unemployment insurance costs more than the commission estimates it is going to cost, the taxpayer has to pay for it. That is our point. I think that is the reason why that ceiling was put on, to assure us that the fund would not cost more than \$800 million over and above the contributions.

Mr. Lang: The amount that is paid out of the Consolidated Revenue Fund over the period is really an amount calculated quite apart from the advances; the advances are in fact repaid.

The Chairman: I have the name of Mr. Stollery and then Mr. Lambert. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I have two questions. First I should like to know if Mr. Cousineau could tell the Committee what the average payment was calculated at under the new act, when they were calculating the ceiling?

Mr. Lang: We have the figures. We will get them for you in just a moment.

[Interprétation]

Toutefois, les avances ne sont pas portées au compte du contribuable. Evidemment, l'argent provient du fonds du revenu consolidé mais, comme on l'a fait remarquer, il est remboursé avec intérêts. Ce montant ne s'applique donc pas à la charge totale du contribuable. Ce qui intervient est le niveau et les conditions des prestations, ainsi que le niveau de chômage. Ce sont là, à mon avis, les éléments qui déterminent le montant versé par le contribuable chaque année, après que l'on a pris connaissance des obligations fixées par la loi.

M. Thomas (Moncton): Je vous prie de m'excuser, monsieur Lang, lorsque le chômage dépasse 4 p. 100 le gouvernement assume l'entière responsabilité.

M. Lang: Cela n'est pas lié aux avances. Il s'agit de ce qui constitue une affectation annuelle de crédits versés au fonds, en vertu de la loi, par le Parlement dans la mesure de l'obligation.

M. Thomas (Moncton): Est-ce que cela ne se rapporte pas aux avances? Si les retraits dépassent les rentrées, quelle que soit l'origine de celles-ci, il faudra se procurer de l'argent pour continuer à verser les prestations. Je ne puis citer ici le témoignage des autres comités, mais jusqu'à présent on ne nous a pas expliqué pourquoi vous avez dû dépasser le plafond. Or c'était en raison du niveau de chômage et du fait que les prestations étaient plus importantes et qu'elles étaient accordées pour une période de temps plus longue. Vous avez donc dû obtenir des avances pour pouvoir payer les prestations, quelle que soit la raison des retraits. Est-ce bien exact?

M. Lang: Ce ne sont pas les avances qui sont à charge du contribuable mais bien les paiements finaux qui n'ont rien à voir avec ces avances.

M. Thomas (Moncton): Mais la Commission d'assurance-chômage sera bien obligée de rembourser cet argent. Or le fera en majorant les primes dues par les employeurs et les employés, ce qui en dernière analyse incombe au contribuable. Quelle que soit la façon dont vous analysiez la situation, lorsque l'assurance-chômage coûte plus que ce que la commission avait prévu, c'est le contribuable qui doit payer. Et je pense que c'est la raison pour laquelle le plafond a été instauré, notamment pour s'assurer qu'on ne dépasserait pas le montant de 800 millions de dollars en plus des contributions.

M. Lang: Le montant tiré sur le Fonds du revenu consolidé au cours de cette période est calculé indépendamment des avances, celles-ci étant remboursées.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de MM. Stollery et Lambert. Je donne la parole à M. Stollery.

M. Stollery: Monsieur le président, j'ai deux questions à poser. M. Cousineau pourrait-il nous dire à combien se montent les paiements moyens dans l'application de la nouvelle loi?

M. Lang: Nous allons vous donner ces chiffres dans un instant.

[Text]

Mr. Stollery: My second question is related to the first. I should like to know the difference between the calculated and the actual average payment and the direction in which it was moving.

Mr. G. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): The difference is that between \$57 and \$62.

Mr. Stollery: So it was estimated that the average payment would be . . .

Mr. Cousineau: Fifty-seven dollars. And in 1972 it was \$62.

Mr. Stollery: So there was a rise in the average pay that was not anticipated in the legislation?

Mr. Cousineau: That is correct, sir. In the legislation it was anticipated that the increase would be 5 per cent per year and in fact in 1971-72 it averaged close to 9 per cent.

Mr. Stollery: Because there are people who would like to see a new ceiling put on the fund or there seems to be some feeling that way, I suggest that we cannot foresee what may be the future payments. And, as the payments are moving in the direction of an increase, that it would be making a very serious mistake to limit the size of payment people would be able to receive. That is all I had to say, Mr. Chairman.

• 1650

The Chairman: Thank you, Mr. Stollery. Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): I already have a very direct conclusion from the remarks made by Mr. Stollery that he assumes that there will be this continuing level of unemployment every year.

Mr. Stollery: On a point of order, Mr. Chairman. I made no such assumption and did not refer to the percentage of unemployment.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): The conclusions are there just the same as the funds are required.

The other day, Mr. Chairman, I asked the Minister whether he could advise me on the problem about the late filing of the report by the Auditor General, and Mr. Andras indicated he would look into it. I do not know whether Mr. Lang has been advised by the officials in the Minister's office; not Mr. Cousineau, this has nothing to do with Mr. Cousineau whatsoever. It was a report delivered by hand from the Auditor General to the office of the Minister of Manpower and Immigration who was to table it that day according to the Statute of Section 138, but the records show that Sessional Paper No. 291-1/253 was filed only on January 17, 1973.

Mr. Lang: The information I have, Mr. Lambert, is that the envelopes containing the report were indeed delivered on January 10, with verbal instructions about the urgency of the situation and that a misunderstanding existed about the importance of those instructions.

[Interpretation]

M. Stollery: Ma deuxième question découle de la première. J'aimerais connaître la différence entre les paiements moyens prévus et les paiements réels ainsi que l'évolution de ces chiffres.

M. G. Cousineau (président, Commission de l'assurance-chômage): L'écart est de \$57 à \$62.

M. Stollery: Donc il avait été prévu que le paiement moyen serait . . .

M. Cousineau: Cinquante-sept dollars. Alors qu'en 1972 il a été de \$62.

M. Stollery: Donc les paiements moyens ont accusé une augmentation qui n'avait pas été prévue par la loi?

M. Cousineau: C'est exact, monsieur. La loi prévoyait une augmentation de 5 p. 100 par an alors qu'en 1971-1972 cette augmentation a été proche de 9 p. 100.

M. Stollery: C'est que d'aucuns voudraient établir un nouveau plafond. J'estime pour ma part qu'il est impossible de prévoir le montant des paiements futurs. Et puisque la tendance semble être à l'augmentation, ce serait commettre une erreur grave que de fixer un plafond aux prestations accordées aux bénéficiaires. C'est tout ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Stollery. Je donne la parole à M. Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'après ce que M. Stollery vient de dire, il semblerait s'attendre à ce que ce taux de chômage devienne un facteur permanent.

M. Stollery: Un appel au Règlement, monsieur le président. Je n'ai rien dit de pareil et je n'ai même pas mentionné le pourcentage de chômage.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Néanmoins, la conclusion s'impose puisque les fonds sont nécessaires.

J'ai demandé au ministre l'autre jour s'il pourrait me donner des renseignements au sujet du retard apporté à déposer le rapport de l'Auditeur général et M. Andras m'a répondu qu'il examinerait la question. Je ne sais pas si cette question a été signalée à l'attention de M. Lang par les adjoints du ministre et non pas par ceux de M. Cousineau, que cette question ne concerne en aucune façon. Il s'agit d'un rapport de l'Auditeur général remis par porteur au bureau du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, lequel était censé le déposer le jour même, conformément aux dispositions de l'article 138; toutefois il se montre que le document parlementaire n° 291-1/253 n'a été déposé que le 17 janvier 1973.

M. Lang: D'après les renseignements dont je dispose, monsieur Lambert, les enveloppes contenant le rapport ont en effet été remises le 10 janvier, avec instructions verbales concernant l'urgence de la situation, l'importance de ces instructions a été mal interprétée. Or ni le

[Texte]

Neither the Chairman nor the Minister were personally aware of the situation. As soon as this was brought to the attention of the Minister he took action immediately and tabled the reports on the day he was advised of that requirement.

Mr. Lambert (Edmonton West): All right. Somebody boo-boooed, that is all. Following upon what Mr. Thomas was discussing, are you in a position, Mr. Minister, to say that the figure of \$800 million was insisted upon by the Minister of Finance, your former colleague, to have some control on his consolidated revenue account? I have the statute here. In Section 135: The Unemployment Insurance account in the Consolidated Revenue Fund may be drawn upon

... by special warrants drawn on the Receiver General, issued by the Commission . . .

and without the consent of the Minister of Finance. In other words, they draw those warrants on their account; that is what Mr. Knowles was referring to by memory. However, if there is insufficient money in the Unemployment Insurance account, then they have to get an advance from the Minister of Finance. If there is no limit, the Minister of Finance has no control over his consolidated revenue account, because once we remove the ceiling, it would be quite possible for the commission to draw upon him. They can draw on him.

He has no right to refuse here in the act. I am going back to the words that you said yourself and which were reiterated by Mr. Knowles, that Parliament by this statute created an obligation to pay to unemployed persons under the act. There is no provision under Section 137 that the Minister of Finance may: he shall advance. Therefore, if there is no ceiling, the hands of the Minister of Finance are tied: he just has to pay. In other words, he has given somebody a key to the strong-box and they

• 1655

can visit it as often as they see fit. He may impose some conditions of repayment, but the Consolidated Revenue Fund is not a bottomless well and the Minister of Finance may have to float an additional bond issue or divert other funds to protect himself from the claims on the Consolidated Revenue Fund through the Unemployment Insurance account.

I put it to you that the Minister of Finance wanted that \$800 million just for protection. I have nothing that is sacrosanct about the figure \$800 million, but I will say this much, that any self-respecting Minister of Finance would insist upon this ceiling—a ceiling—and Parliament will insist upon a ceiling because, to come back, advances must be repaid. I think you admitted to Mr. Thomas that if there were an outstanding advance which had to be repaid by the commission to the Minister of Finance, it has to find its money from one of three sources, the private sector and employer contributions; the excess over 4 per cent, if there is 4 per cent, or a contribution from the Minister of Finance on an estimate which comes directly from the taxpayers as a whole.

We are at the present time some \$1,250 million in the red to the Minister of Finance. I do not know what the

[Interprétation]

président ni le ministre n'était personnellement au courant de la situation. Dès que la question a été signalée à l'attention du ministre, il a agi immédiatement et a déposé le rapport le jour même.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): D'accord. Suite à la question soulevée par M. Thomas, pourriez-vous nous dire, monsieur le ministre, si le montant de \$800 millions a été exigé par votre ancien collègue, le ministre des Finances, afin d'assurer une mesure de contrôle sur le compte du Fonds de revenu consolidé? La loi prévoit à l'article 135: De l'argent peut être retiré du compte de l'assurance-chômage figurant au Fonds du revenu consolidé.

... au moyen de mandats spéciaux tirés sur le Receveur général, émis par la Commission...

et sans le consentement du ministre des Finances. Autrement dit, ces mandats sont tirés sur leur compte; c'est ce que M. Knowles a essayé de citer de mémoire. Toutefois si le fonds d'assurance-chômage n'a pas suffisamment d'argent, ils sont obligés d'obtenir une avance du ministre des Finances. Or en l'absence d'un plafond, le ministre des Finances n'a aucun moyen de contrôler le Fonds du revenu consolidé, en l'absence d'un tel plafond permettant à la Commission de tirer des fonds sur le ministre des Finances.

En effet il ne peut refuser selon les dispositions de la loi. Je vais donc répéter ce que vous avez dit vous-même et ce qui a été repris par M. Knowles, notamment que le Parlement en application de cette loi, oblige la Commission à verser des prestations aux chômeurs. L'article 137 de la loi ne prévoit pas que le ministre effectue ces paiements, uniquement qu'il peut avancer les fonds. Dès lors en l'absence d'un plafond, le ministre des Finances n'a pas de choix, il est obligé de payer. Autrement dit, il

a remis les clés du coffre-fort à des tiers qui sont libres d'y puiser quand bon leur semble. Il peut imposer des conditions de remboursement, mais le Fonds du revenu consolidé n'est pas inépuisable si bien que le ministre des Finances peut se trouver dans l'obligation d'avoir à lancer un nouvel emprunt ou d'utiliser d'autres fonds afin de faire face aux demandes de la Commission d'assurance-chômage.

J'estime dans ces conditions que le ministre des Finances a demandé le plafond de 800 millions de dollars pour se protéger. Ce montant de 800 millions de dollars n'a rien de sacro-saint mais il est évident que tout ministre des Finances exigerait un plafond de même que le Parlement, car ainsi que je l'ai déjà dit, les avances doivent être remboursées. Ainsi que vous l'avez dit à M. Thomas, lorsque la Commission doit rembourser au ministre des Finances une avance due par elle, elle peut obtenir l'argent nécessaire de trois sources différentes: le secteur privé et les contributions des employeurs, le montant qui dépasse 4 p. 100, pour autant que ce niveau soit atteint, ou une contribution du ministre des Finances, ce qui revient à dire l'ensemble des contribuables.

Or, nous devons actuellement environ 1,250 millions de dollars au ministre des Finances. J'ignore quelles sont

[Text]

terms of repayment are—perhaps the Minister is in a position to enlighten the Committee what the terms of repayment of these advances are—but in any event, how are they going to be repaid? Is it that the \$1,250 million over the next two or three years will be recovered from the contributors so that there actually will be a surplus over the next three years over pay-outs in order to repay this \$1,250 million, or are the next estimates to contain an appropriation of \$1,250 million or thereabouts to cover this deficiency?

This is why I am interested in having the ceiling so that I will not be faced a year after the event with a *fait accompli* which says, "Oh, but we made a mistake, we have paid out the money and we had better cough up". I know there are a lot of questions involved there, but let us go back.

Mr. Lang: I certainly want to go back, but I am not going to try to speculate on who was thinking what at the time. However, as I understand your argument, you suggested that the Minister of Finance's interest in this thing depended upon the fact that he would be under a statutory obligation if there were no limit. In fact, that depended upon your reading of the section where you said the word "shall" appeared. As I read the section the word "may" appears which rather, it seems to me, does some damage to your argument. The fact is there would have been theoretical control in the Minister of Finance, but neither you nor I, nor I think any member of this Committee, would contemplate a situation where the Minister of Finance would not, in fact, advance money or find the power to advance money where benefits are properly owing to individuals under an unemployment insurance act which is passed by the Parliament of Canada.

Mr. Lambert (Edmonton West): I read the practical obligation, but the legal language is not an obligation. I am not like Paul Martin who says that "shall" is the equal of "may", but I think the Minister would find it very difficult, as the Minister of Finance, to deny a request from the commission for an advance if the alternative was non-payment or the inability to pay claims.

• 1700

Mr. Lang: So I think I am arguing the point, and other members have said so, would members of Parliament want to participate in withholding benefits from people who are entitled to them under an existing statute? We might exercise judgment about terms and conditions for the future, but surely we would want to meet existing obligations and that is really all that the advances allow the commission to do and in a way, within the terms of the act, where the amounts will be recovered later along the lines that you have suggested.

Mr. Lambert (Edmonton West): In other words, you will agree with me that the amount of the advances at the present time contemplated will be—if this legislation passes—some \$1 billion 250 million and the money will be found either from contributors to the fund or through an appropriation from Parliament and the general taxpayers sometime in the next estimates, and by that time it will have been done and there is no way that we can

[Interpretation]

les modalités de remboursement et le ministre pourrait peut-être nous donner quelques renseignements à ce sujet, mais quoi qu'il en soit, comment allons-nous rembourser cette somme? Est-ce que ces 1,250 millions de dollars seront payés par employés-employeurs au cours des deux ou trois années à venir de façon à ce que les paiements laissent un excédent permettant de rembourser ce montant? Ou bien les nouvelles prévisions comporteront-elles un crédit de 1,250 millions de dollars pour couvrir ce déficit?

C'est la raison pour laquelle je voudrais voir instituer ce plafond de façon à ce que je ne me trouve pas devant un fait accompli un an plus tard et qu'on ne me dise il y a eu erreur, l'argent a été payé et maintenant il faut casquer. Je sais que cela touche à de nombreuses questions mais j'aimerais connaître votre réponse.

M. Lang: Je suis prêt comme vous à étudier la genèse de cette situation mais il est inutile d'essayer d'établir ce que chacun pensait à l'époque. Si j'ai bien compris, vous disiez que le ministre des Finances avait intérêt à fixer un plafond du fait que selon l'absence d'un tel plafond, la Loi lui impose certaines obligations. Cela dépend de votre interprétation de l'article et du mot «shall». Or moi dans ce même article je vois le mot «may» ce qui refute votre argument. En réalité le ministre des Finances peut exercer une mesure de contrôle, mais je ne pense pas que ni vous ni moi ni quiconque ici présenterait la possibilité de voir le ministre des Finances refuser d'avancer les fonds nécessaires au paiement des prestations dues aux bénéficiaires en application d'une Loi d'assurance-chômage adoptée par le Parlement du Canada.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suis d'accord en ce qui concerne l'obligation pratique mais le langage juridique ne constitue pas une obligation. Je ne dirai pas comme Paul Martin que le mot «shall» équivaut à «may», et j'estime en effet que le ministre aussi bien que le ministre des Finances pourrait difficilement rejeter une demande d'avance de la Commission, refus qui le placerait dans l'impossibilité de verser les prestations.

M. Lang: Je pose donc la question, comme d'autres députés l'ont fait: Les députés voudraient-ils contribuer à priver de leur prestation les personnes qui y ont droit en vertu d'un statut existant? Nous pouvons donner notre avis sur les modalités et conditions de l'avenir, mais nous tenons certainement à respecter les obligations actuelles et c'est véritablement tout ce que les avances permettent à la Commission de faire, selon les termes de la loi, puisque les montants seront ensuite perçus comme vous l'avez suggéré.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En d'autres termes, vous reconnaissez que le montant des avances envisagées à l'heure actuelle sera—si la législation est adoptée—d'environ 1 milliard 250 millions de dollars et que l'argent proviendra soit des personnes qui contribuent au fonds, soit d'une affectation de crédit de la part du Parlement et par l'intermédiaire des contribuables en général lors des prévisions budgétaires suivantes; à ce moment-là, il

[Texte]

check up. As a matter of fact, if parliament had been sitting we would have known about this much sooner, because we would have had the Auditor General's report. We would have had the Auditor General's report in September, and that would have drawn it to the attention of the House because that is a document that is tabled. The government would then have had to come before Parliament and explain the situation. Now, if we remove this ceiling the government postpones any accountability for a year or more and, as a matter of fact, can keep effectively hidden or dormant in the advances account for a number of years a thousand million or fifteen hundred million dollars by way of advances. As with some of the loans made to the CBC, we know they have to be paid by the taxpayers but on a budget it looks awfully nice and you do not have to include it as a budgetary item. This is the same thing; appropriations in the year of expenditure are not made budgetary items, they are non-budgetary, and they come home the following year or perhaps three years hence, whenever the government in its wisdom decides to seek repayment from the commission. This is why I for one insist there should be a ceiling. There has to be an accountability to Parliament by government and by commissions. That is all there is to it.

Mr. Lang: Mr. Chairman, there is, of course, accountability. As I pointed out before, the Minister of Finance's monthly statements to Parliament indicate the advances which are being made, so the matter is fully known to Parliament. The levels of benefits and all the facts available about the manner of operating the fund are available to Parliament. It is true that the calculation of the amount which the government pays to the fund under the terms of the statute as an outright payment rather than as an advance is determined after the fact in accordance with the terms of the statute. As the Minister of Manpower has indicated, that amount in the forthcoming year for the past year will be \$890 million. The terms and conditions of the statute set up this pattern and there is no way of calculating that amount except with experience, because it is based on experience, and obviously if we were to look at making a change in that pattern we would have to do so when more formal changes to the Unemployment Insurance Act are before the Committee and not in connection with this particular item.

Mr. Lambert (Edmonton West): Fine, Mr. Chairman I will come back on the next round.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. There are many wild guesses as to where this money will be coming from, Mr. Chairman. This Committee has been asked to make an expenditure of \$454 million. These advances have to be repaid and according to paragraph 133(b), the words are "shall be repaid", as Mr. Lambert suggested, and not may be repaid "in such manner and on such terms and conditions as the Minister of Finance may prescribe;..." Have the terms and conditions of repayment already been prescribed by the Minister of Finance?

[Interprétation]

n'y aura aucun moyen de revenir en arrière. En fait, si le Parlement avait siégé, nous aurions été au courant beaucoup plus tôt, car nous aurions eu connaissance du rapport de l'auditeur général. Son rapport nous serait parvenu en septembre et aurait attiré l'attention de la Chambre, puisque le document est déposé. Le gouvernement aurait donc dû expliquer la situation au Parlement. Or, si nous supprimons ce plafond, le gouvernement recule toute responsabilité d'une année et plus et, en fait, peut dissimuler pendant un certain nombre d'années dans le compte des avances 1,000 ou 1,500 millions de dollars. Comme c'est le cas pour certains des prêts accordés à Radio-Canada, nous savons que cela est payé par les contribuables, mais cela figure très bien dans un budget et il n'est pas nécessaire d'en faire un poste budgétaire. Il s'agit ici de la même chose; les affectations de crédit dans l'année de dépenses ne sont pas des dépenses budgétaires, ils paraissent l'année suivante ou trois ans plus tard, lorsque le gouvernement, dans sa sagesse, décide de demander un remboursement à la Commission. C'est pourquoi, pour ma part, je demande instamment qu'il existe un plafond. Le gouvernement et les commissions doivent avoir une responsabilité envers le Parlement. Voilà tout ce qui importe.

M. Lang: Monsieur le président, il existe évidemment une responsabilité. Comme je l'ai déjà fait remarquer, les états mensuels présentés par le ministre des Finances au Parlement indiquent les avances qui ont été faites et le Parlement en a pleine connaissance. Le Parlement connaît le niveau des prestations et tous les détails sur la manière dont fonctionne le fonds. Il est vrai que le calcul du montant que le gouvernement, en vertu du statut, verse au fonds comme paiement direct plutôt que comme avance, est fixé par la suite en accord avec les modalités du statut. Comme l'a indiqué le ministre de la Main-d'œuvre, le montant de l'année dernière figurant à l'année suivante sera de \$890 millions. Les modalités et conditions du statut ont fixé cette méthode et seule l'expérience permet de calculer ce montant, car il est basé sur l'expérience; évidemment, si nous envisagions de modifier cette méthode, il faudrait le faire lorsque le comité étudie des modifications officielles à la Loi sur l'assurance-chômage et non pas en rapport avec le poste particulier.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Très bien, monsieur le président. Je parlerai à nouveau au second tour.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je vous remercie, monsieur le président. La provenance de ces fonds donne lieu à de vastes spéculations. On a demandé au comité de faire une dépense de \$454 millions. Ces avances doivent être remboursées et, selon l'alinéa 133(b), les termes sont «doivent être remboursées», comme l'a dit M. Lambert, et non pas «peuvent être remboursées» de la manière et selon les modalités que peut prescrire le ministre des Finances;... Le ministre des Finances a-t-il déjà prescrit la manière et les modalités du remboursement?

[Text]

● 1705

Mr. Lang: Yes, they have.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Can you tell me when and what they are?

Mr. Lang: I can give the pattern of repayment over the last months of 1972: April 3, 1972, \$60 million; May 31, \$10 million; June 30, \$20 million; August 31, \$10 million; October 31, \$10 million; November 30, \$15 million; December 31, \$35 million.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): These are as prescribed by the Minister of Finance?

Mr. Lang: Yes, that is right.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Plus interest?

Mr. Lang: The interest is included in the calculation of the advances outstanding. However, there is no interest charged on that portion of the advance which turns out to be related to the government's share of the burden.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What, if any, system has been created to monitor and calculate exactly how much money is flowing into the unemployment insurance account?

Mr. Cousineau: On the fifteenth of each month we get our share from the Department of National Revenue, which amounts to approximately \$60 million. This represents the share of employers-employees, and from that point on—

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am afraid you have not got my question, Mr. Cousineau. I am asking if there is a system being set up to monitor and calculate exactly how much money is flowing into the fund. You do have a system.

Mr. Cousineau: We do have a system, sir.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I think you were going to—

Mr. Lang: If I may explain, the Department of National Revenue collects the amounts on a regular basis. Its transmission to the commission is therefore a very simple matter which occurs with regular payments from the Department of National Revenue to the commission. So that the monitoring—you ask, do they notice when they receive a cheque? They certainly do.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You say this is done every month.

Mr. Cousineau: That is right, sir.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right.

According to estimates prepared by the UIC in 1970, the government would contribute to the unemployment insurance scheme \$308 million if unemployment reached 6 per cent, and \$433 million if unemployment reached

[Interpretation]

M. Lang: Oui, elles l'ont été.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pouvez-vous m'indiquer quand et ce qu'elles sont?

M. Lang: Je peux vous donner le rythme des versements effectués au cours des derniers mois de 1972 le 3 avril 1972: 60 millions de dollars; le 31 mai: 10 millions de dollars; le 30 juin: 20 millions de dollars; le 31 août: 10 millions de dollars; le 31 octobre: 10 millions de dollars; le 30 novembre: 15 millions de dollars; le 31 décembre: 35 millions de dollars.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ces sommes sont-elles prescrites par le ministre des Finances?

M. Lang: Oui, c'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Plus l'intérêt?

M. Lang: L'intérêt est compris dans le calcul des avances payables. Toutefois, aucun n'intérêt n'est perçu pour cette partie de l'avance qui correspond à la part assumée par le gouvernement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): A-t-on établi un système pour surveiller et calculer exactement combien d'argent tombe dans la caisse d'assurance-chômage, et si oui, quel est-il?

M. Cousineau: Le 15 de chaque mois, nous touchons notre part du ministère du Revenu national, part qui s'élève à environ 60 millions de dollars. Ce montant représente les cotisations provenant des employeurs et des employés et, par la suite . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je crois que vous n'avez pas saisi ma question, monsieur Cousineau. J'ai demandé si on avait établi un système pour surveiller et calculer exactement combien d'argent tombe dans la caisse. Vous avez un système n'est-ce pas?

M. Cousineau: Oui, monsieur: nous avons un système.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je crois que vous étiez en train de . . .

M. Lang: Permettez-moi de m'expliquer. Le ministère du Revenu national perçoit ces sommes régulièrement. Il est donc très facile de les transférer à la Commission grâce à des versements réguliers qu'effectue le ministère du Revenu national. Aussi, quand vous demandez s'il existe un système de surveillance, vous pouvez m'en croire, car ils savent très bien lorsqu'ils reçoivent un chèque.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous dites que ce versement se fait une fois par mois.

M. Cousineau: C'est exact, monsieur.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Fort bien.

Suivant les estimations faites par la Commission d'assurance-chômage en 1970, le gouvernement était censé verser à la caisse de l'assurance-chômage 308 millions de dollars si le taux de chômage atteignait 6 p. 100, et 433

[Texte]

7 per cent. In 1972 unemployment averaged about 6.5 per cent, and the latest estimate of the government's share was \$890 million. Can the Minister explain why the discrepancy between the 1970 figures and those from 1972 is so great?

Mr. Lang: Yes. This has been discussed many times in many places now. The level of the benefits paid out turned out to be significantly higher than had been anticipated. The length of the benefit period turned out to be longer than had been anticipated. These factors combined to change the facts as they developed from the estimates, which had included certain projections of growth and change which were themselves not accurate.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): This gets back to the suggestion made by Dr. Ritchie or Mr. Thomas then, that the insurance commission was not actuarially sound. Would you agree to that?

Mr. Lang: No. It does not. It does point to the fact that the calculations which led to the conclusion about the amount that would be required in the way of advance were inaccurate. It does also mean, of course, that some of those same factors led to the thinking about the deduction levels which would be required, and obviously that thinking was affected by those changes in circumstances. That, of course, has resulted in a change in the level of deductions from employers and employees which went into effect as a result of the assessment of the situation by the commission.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could you tell me who made the study for producing the estimates of \$308 million and \$433 million?

• 1710

Mr. Lang: A variety of officials and agencies were involved in putting together these calculations.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You would not care to name them?

Mr. Lang: A number of departments are involved and the figures obtained were put together—obviously the basic statistics available from different departments, different analyses of what was likely to happen. We are obviously into the area of the estimate when you are trying to project what salary level increases will be, who will be in the unemployed category from among the labour force, and so on. These are all estimates which can only be based on experience with some allowance for likely changes. The wisdom of a number of people goes into making these calculations.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, it was brought out in earlier questioning that if this bill is not passed by February 7 or 8 that there would be no more money to pay benefits. I would like to ask first whether the same

[Interprétation]

millions de dollars si ce taux atteignait 7 p. 100. En 1972, le chômage s'est élevé à environ 6.5 p. 100 et les dernières estimations fixent à 890 millions de dollars le montant versé par le gouvernement. Le Ministre peut-il m'expliquer pourquoi l'écart est si considérable entre les chiffres de 1970 et ceux de 1972?

M. Lang: Oui. C'est une question qui a été beaucoup discutée en maints endroits. Le montant des prestations versées a été appréciablement plus élevé que l'on ne s'y attendait. La période de prestations a été beaucoup plus longue qu'on ne s'y attendait. L'action de ces deux facteurs, jointe à celles de certaines extrapolations sur la croissance et le changement qui étaient elles-mêmes, inexactes, ont contribué à modifier la valeur des estimations.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce qui nous ramène à la suggestion faite par le docteur Ritchie ou M. Thomas, à l'effet que la Commission d'assurance-chômage n'était pas de fait saine. Êtes-vous d'accord sur ce point?

M. Lang: Non. Ce n'est pas ce qu'il faut en conclure. Il faut en conclure que les calculs qui nous ont permis de déterminer le montant de l'avance étaient inexacts. Il faut aussi en tirer la conclusion que quelques-uns de ces mêmes facteurs servaient à établir les niveaux de déductions nécessaires et, manifestement les conclusions ont encore ici souffert de ces changements apportés aux circonstances. Il en est résulté bien sûr, un changement dans le niveau des déductions prescrites pour l'employeur et l'employé à la suite de l'évaluation de la situation faite par la Commission.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pouvez-vous me dire qui a fait l'étude sur laquelle se fondent les estimations de 308 millions de dollars et 433 millions de dollars.

M. Lang: Une foule de fonctionnaires et d'agences ont pris part à l'élaboration de ces calculs.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous préférez taire leurs noms?

M. Lang: Un certain nombre de ministères y ont participé et les chiffres qu'on en a obtenus ont été rassemblés; il s'agissait sans doute de renseignements statistiques fondamentaux provenant des divers ministères, en somme, différentes analyses de ce qui pouvait se produire. Nous sommes dans le domaine de l'estimation là où on essaie de prévoir ce que seront les augmentations de salaires, combien seront en chômage, etc. Ce sont là des estimés qu'on ne peut que fonder sur l'expérience en se réservant une marge pour les changements possibles. Ces calculs résument en somme le travail d'une foule de gens.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, on a dit tantôt que si ce projet de Loi n'était pas adopté d'ici le 7 ou 8 février, il n'y aurait pas de quoi payer les prestations. Je voudrais savoir si cette même remarque vaut pour le

[Text]

would apply in regard to paying the salaries of the employees of the commission, inasmuch as, under the new act, the administrative costs are borne out of the fund?

Mr. Lang: The salaries of the administration, it is estimated, would, in fact, be covered to the end of February.

Mr. Barnett: To the end of February? I suppose the obvious question to be asked is, how long would the salaries of the commissioners be paid?

Mr. Lang: I think for the same time.

Mr. Barnett: In other words, the staff of the commission would be on the job long enough to inform the claimants that they were not going to get any more money. Is that the arrangement?

Mr. Lang: I would like to think that we can avoid any delay, in fact, in payment, but if there were any delay, it would certainly be the shortest possible one. I think any delay would be very, very unfortunate. I think one should bear in mind that the salaries and so on—the administration costs we are talking about—are a very small part of the over-all requirement. I am told that they amount to about the equivalent of one day's benefits.

Mr. Barnett: I realize that, Mr. Chairman, but I just wanted to get that point clear.

Moving, then, into an area where there has been a considerable amount of questioning, am I correct in my understanding that the government contribution to the fund, based on the cost of benefits over the 4 per cent unemployment level, are payable annually, following the end of each fiscal year?

Mr. Lang: Yes, that is correct.

Mr. Barnett: Did I get it correctly that, when that calculation is made, the commission will not be charged interest on the amount that they receive by way of advances on that portion of the cost of paying benefits that result from the over 4 per cent figure?

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Barnett: Because the question I was going to raise was whether there was any provision for an interim payment to the commission which would avoid the unnecessary interest charges.

Could I ask whether you have any figures which would indicate what the amount of working capital or advances would have been if, in fact, unemployment had remained below 4 per cent—In other words, if the only requirement by the commission was the monthly payment from national revenue?

Mr. Lang: I am not sure what it would have been through all periods of time. It would have been around \$160 million or less at the end of the year, but there would be periods in the middle of the year when it could have been—well, it varies from month to month and therefore it is very difficult to say. And we do not have monthly calculations.

[Interpretation]

traitement des fonctionnaires de la Commission, vue qu'en vertu de la nouvelle Loi les frais administratifs sont payés par la caisse?

M. Lang: On estime qu'il serait possible d'assumer les frais administratifs jusqu'à la fin de février.

M. Barnett: Jusqu'à la fin de février? Je suppose que la question qui nous vient immédiatement à l'esprit est: jusqu'à quand pourrait-on verser le traitement des commissaires?

M. Lang: On pourrait dire, je crois, pour la même période.

M. Barnett: En d'autres termes, le personnel de la Commission serait au travail juste assez longtemps pour informer les prestataires qu'ils ne toucheront plus de prestations. En est-il ainsi?

M. Lang: J'aime à croire que nous pourrions éviter tout délai dans les versements, mais si délai il y avait, il serait assurément le plus écourté possible. Tout délai serait à mon avis fort regrettable. Il faut se souvenir que les traitements, les frais administratifs, etc., dont nous parlons sont une bien petite fraction de l'ensemble des besoins. On me dit qu'ils s'élèvent à environ une journée de prestations.

M. Barnett: Je comprends bien, monsieur le président, mais je veux éclaircir ce point.

Passons maintenant à une question qui a été fort controversée. Ai-je raison de croire que la part que le gouvernement verse à la caisse fondée sur le coût des prestations au delà du 4 p. 100 de chômage, est payable annuellement, à la fin de chaque année financière?

M. Lang: Oui, c'est exact.

M. Barnett: Ai-je bien compris que, lorsque les calculs seront faits, la Commission n'aura pas à payer d'intérêt sur le montant qu'elle reçoit à titre d'avances à l'égard de cette fraction du coût des prestations attribuable au taux de chômage excédant 4 p. 100?

M. Lang: C'est exact.

M. Barnett: Car j'allais vous demander s'il y avait quelques dispositions au sujet d'un versement provisoire à la Commission qui préviendrait l'imposition inutile d'un taux d'intérêt.

Possédez-vous des chiffres qui indiquent quel aurait été le montant du capital ou des avances si le taux du chômage s'était de fait maintenu en deçà de 4 p. 100. C'est-à-dire si la Commission avait dû se contenter du versement que lui fait mensuellement le ministère du Revenu national?

M. Lang: Je ne suis pas certain de ce que ce montant aurait été pour toutes ces périodes. Il aurait été de quelques 160 millions de dollars ou moins à la fin d'une année, mais il y aurait eu au milieu de l'année des périodes où il aurait été, c'est-à-dire qu'il varie de mois en mois et il est donc difficile de dire ce qu'il aurait été exactement. Et nous n'avons pas de calcul mensuel.

[Texte]

• 1715

Mr. Barnett: I am not asking for an exact figure. The discussion is centered on the size of the advances required to be made by the Minister of Finance to keep the Commission in a position to pay its statutory obligations in benefits and so on. What I am trying to get is some picture in my mind as to the relationship between the demands on the Minister of Finance for advances at various levels of unemployment. In other words, what proportion of the advance requirements, or in this particular situation, what proportion of the amount over \$800 million by way of working capital for the Commission arose from the fact that there was a statutory obligation to pay benefits arising from unemployment that was a direct responsibility on the public fund rather than on contributions?

Mr. Lang: I think the fact that the government's share will in the end be a fairly significant figure indicates that logically any advance required would have been much lower in those circumstances. The fact that the deductions from employer and employee were not in fact meeting the benefit levels and benefit periods which were being experienced might suggest that some advances would clearly have been required, but that has to lead us to speculate whether an exact portion, an exact representation of the unemployed labour force was the remaining part unemployed at 4 per cent. You see, the levels of wages of those unemployed affect very significantly the requirements. I think one could paint a number of projections from no advances to moderately significant advances being required. But I really do not think I can help you with anything more accurate than that.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I think it would be useful for an understanding of this situation if we could have this at least in round figures. I accepted the assumption, because of the terms of the bill proposed by the government which set this 4 per cent ceiling, that in the view of the government at least, something under 4 per cent represented a normal level of unemployment—what a former Minister of Labour used to call seasonal and frictional unemployment—and I think it is important for us to have this situation in perspective. Part of my concern is the fact that the Unemployment Insurance Commission has a specific responsibility imposed on it by Parliament to administer a certain fund and to pay out moneys under certain terms and conditions. Now they are not running the economy of the country. Some people might argue that they might conceivably do a better job than some people who have that responsibility have been doing, but I will not pursue that. It might be useful—certainly it would be useful to my appreciation of this—in view of the widespread confusion about this business of working capital and advances and the kind of figures that are involved in direct payments out of the public purse into the fund, if we could have some picture or some concept of what kind of advances the Commission would be going to the Minister of Finance for, if we were in fact operating at a level of unemployment under the 4 per cent ceiling.

[Interprétation]

M. Barnett: Je ne demande pas de chiffres exacts. La discussion porte sur l'importance des avances que le ministre des Finances doit faire à la Commission pour lui permettre d'assumer ses responsabilités statutaires à l'égard des prestations, etc. J'essaie de me faire une idée de ce que représentent ces demandes d'avances au ministère des Finances à l'égard des divers taux de chômage. Bref, quelle fraction des avances nécessaires, ou en ce cas particulier, quelle fraction du capital de travail de la Commission, au-delà de 800 millions, est attribuable au fait qu'il existe une obligation légale de verser des prestations de chômage provient des deniers publics plutôt que des cotisations?

M. Lang: Vu que la part du gouvernement sera à la fin assez importante, il faut je crois en déduire que toute avance nécessaire aurait été beaucoup moins élevée dans ces circonstances. Parce que les cotisations perçues de l'employeur et de l'employé ne suffisaient pas en fait aux versements des prestations pendant les périodes de prestations d'alors semblent indiquer, je crois, que quelques avances se seraient nettement imposées, mais nous sommes ainsi amenés à essayer de deviner quelle aurait été la fraction exacte de l'effectif de travail en chômage aurait constitué l'autre partie des sans emploi à 4 p. 100. C'est que, voyez-vous, le niveau des salaires des sans emploi modifie sensiblement les besoins. On pourrait, je crois, établir une foule de projections depuis le point marqué par aucune avance du tout jusqu'au point où des avances assez importantes s'imposeraient. Mais je ne crois pas être en mesure de vous donner des renseignements plus précis.

M. Barnett: Monsieur le président, il serait utile pour bien saisir la situation d'obtenir à ce sujet un chiffre arrondi au moins. J'ai accepté la supposition, parce qu'il est question dans le projet de loi du gouvernement d'un plafond de 4 p. 100 et qu'aux yeux du gouvernement pour le moins, un chiffre de moins de 4 p. 100 représente un taux normal de chômage—ce qu'un ancien ministre du Travail appelait un taux de chômage saisonnier ou de friction. Et il importe je crois que nous conservions cette situation à l'esprit. Ce qui m'inquiète pour une part, c'est que la Commission d'assurance-chômage s'est vue imposée par le gouvernement la responsabilité bien précise de gérer un certain fonds et de faire des versements dans certaines conditions. Mais ce qui ne veut pas dire qu'elle gère l'économie du pays. D'aucuns peuvent prétendre qu'elle pourrait bien faire un meilleur travail qu'elle n'a fait jusqu'ici, mais je ne m'engagerais pas dans cette voie. Je comprendrais mieux cette question de capital de travail et d'avances et tous ces chiffres qui se rattachent aux sommes versées directement de la caisse au public, si je pouvais me faire une idée du genre d'avances que la Commission demanderait au ministre des Finances s'il sévissait de fait un taux de chômage inférieur au plafond de 4 p. 100.

[Text]

Mr. Lang: Mr. Cousineau has been trying to do some rough estimating while this exchange has been going on, and it is naturally a moderately rough calculation. His estimate is that the fund might have required up to \$250 million or \$300 million in advances if a 4 per cent unemployment group had existed which fairly accurately represented the same group as the actual unemployed.

• 1720

Mr. Barnett: I am quite prepared to have him make those kind of assumptions as giving the same wage rates and the same average length of claims at a 4 per cent level, but I think that estimate—I accept that it is not a good one but we will say \$1 million since the figure was sometimes necessarily within \$1 million—at least puts this thing in some perspective for me in relation to this \$800 million ceiling we are discussing.

The Chairman: This is your last question, Mr. Barnett.

Mr. Barnett: As some of my questions have been answered indirectly that will conclude my questioning, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Thank you, Mr. Chairman.

I do not want to irritate the Committee by going over ground we have already gone over, but I am fairly new at this and want to be very certain of some things. We talked about the urgency of dealing with this matter before the February 7 deadline. Again, there is no other means of payment of these funds after February 7 if this bill is not passed?

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Fleming: There is no way—by lending, or loaning, or borrowing from or through estimates or anything like that—that the money can be obtained?

Mr. Lang: I do not think there is any time route for estimates here either, but certainly there is no regular way in which they can borrow money...

Mr. Fleming: So if, for instance, the Opposition questions the legality in the matter of the other bill, even if there were some route available it would not be a legal one. Just, period, if we do not have the act passed we cannot pay those bills.

Mr. Lang: Unless Parliament were to pass a similar or alternative act I know of no way in which any funds could be put into the hands of the commission for payment of benefits beyond February 7.

Mr. Fleming: Is it correct that the February 7 deadline results from the fact that the amount sworn out in warrants is going to run out by that date?

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Fleming: How would the government decide the amount? Why is it February 7 rather than February 2 or February 15 and so on?

[Interpretation]

M. Lang: M. Cousineau s'est livré pendant que vous parliez, à certains calculs, calculs qui seront naturellement grossiers. Il estime qu'il aurait fallu dans la caisse des avances d'environ 250 à 300 millions si le chômage s'était élevé à 4 p. 100, chiffre qui représente assez bien le niveau actuel de chômage.

M. Barnett: Je suis tout à fait disposé à ce que l'on accorde les mêmes taux de salaire et la même durée pour les prestations à un niveau de 4 p. 100; mais le chiffre de \$1 million qui a été avancé, même s'il n'est pas tout à fait exact, me permet toutefois de mieux comprendre ce plafond de 800 millions de dollars dont il est question.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Barnett.

M. Barnett: Comme j'ai déjà reçu des réponses indirectes à certaines de mes questions, j'ai fini monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. Je donne la parole à M. Fleming.

M. Fleming: Je vous remercie monsieur le président.

Je ne voudrais pas irriter les membres du comité en revenant sur certains points qui ont déjà été examinés, mais en tant que nouveau venu ici je tiens à préciser certains points. Il a été question de l'urgence de régler cette affaire avant la date limite du 7 février. Il n'y aura donc aucun autre moyen de paiements au-delà du 7 février si le bill actuel n'est pas adopté?

M. Lang: C'est exact.

M. Fleming: Il n'y a pas moyen d'obtenir de l'argent au moyen d'emprunt ou d'un crédit quelconque.

M. Lang: Je ne vois rien dans les prévisions budgétaires et il est certain qu'aucun recours ne nous est ouvert.

M. Fleming: Donc puisque l'opposition met en doute la légalité de l'autre bill, nous n'avons aucun moyen d'action légale. Si le bill n'est pas adopté, les prestations ne pourront être payées.

M. Lang: A moins que le Parlement n'adopte un autre bill du même genre, il n'existe aucun moyen de remettre les fonds nécessaires à la Commission pour lui permettre de verser les prestations au-delà du 7 février.

M. Fleming: Est-ce exact que la date limite du 7 février découle du fait que les montants prévus par les mandats spéciaux seront épuisés à cette date?

M. Lang: C'est exact.

M. Fleming: Comment le gouvernement fixe-t-il le montant? Pourquoi a-t-il arrêté la date du 7 février plutôt que le 2 ou le 15 février?

[Texte]

Mr. Lang: The amount calculated at the time of the issuance of the last warrant was the amount required to February 8, and this was obviously an estimate again. February 8 was chosen by the government as a reasonable date before which Parliament could consider the issues involved and make the necessary changes in the law so that further money could be obtained in that fashion.

Mr. Fleming: I do not want to sound like an obvious friend of the government, but I want to make that point clear. You could have sworn out warrants to last until the end of February for that matter, but you felt a responsibility to get back to Parliament?

Mr. Alexander: That is why they are in trouble now.

Mr. Muir: Dissolve Parliament, and go back to the Governor General.

Mr. Fleming: No, I want to know, please, I have a right to ask.

Mr. Lang: That really is a matter of the judgment which has to be exercised when warrants are issued. It was our obligation to be reasonable about the time required for obtaining funds in the regular fashion. We did not consider it reasonable to expect Parliament to deal with this matter in an hour without the Speech from the Throne, et cetera. We felt that some time was required; this was a matter of judgment.

Mr. Fleming: So that your responsibility to go back to Parliament was considered in relation to the amount taken out and when that would run out?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Fleming: All right. So when we talk about a matter of urgency, there was responsible consideration given to creating that deadline?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Fleming: All right.

There are a couple of things that may be somewhat out of order, Mr. Chairman, but they were discussed by other members. One has to do with the date of the actual announcement. Is it correct that the Minister at that time, Mr. Mackasey, made a formal announcement on October 6 saying that the government was going to have to seek this money? There has been some suggestion that people did not know the state of events before the general election, and I think it should be very clear in this Committee and on the record that the announcement was made, on October 6, well before the election at a public news conference. Is that correct? I cannot remember myself, but I was very busy at that time with the campaign.

Mr. Lang: That is correct. Mr. Mackasey had a press conference on October 6 and indicated all this to them.

• 1725

Mr. Fleming: Then it was released generally?

[Interprétation]

M. Lang: Le montant fixé lors de l'obtention du dernier mandat spécial correspond aux sommes nécessaires jusqu'au 8 février, et il s'agit bien entendu d'une prévision. Le gouvernement estimait que le 8 février était une date raisonnable qui laisserait au Parlement le temps d'étudier le problème et d'apporter les modifications nécessaires à la loi permettant d'obtenir de nouveaux montants.

M. Fleming: Je tiens à préciser un point. Vous auriez pu obtenir des mandats valables jusqu'à la fin du mois de février mais vous avez estimé de votre devoir de vous présenter à nouveau devant le Parlement?

M. Alexander: C'est pourquoi ils sont à nouveau dans le pétrin.

M. Muir: Faites dissoudre le Parlement et revenez auprès du gouverneur général.

M. Fleming: Je m'excuse mais j'ai le droit de poser des questions et d'obtenir une réponse.

M. Lang: Il faut en effet prendre des décisions lorsque des mandats spéciaux sont accordés. Nous devrions nous montrer raisonnables en ce qui concerne les délais pour l'obtention des fonds selon les modalités normales. Or, il aurait été déraisonnable de s'attendre à ce que le Parlement règle ce problème une heure après le Discours du Trône. Nous avons donc décidé qu'il fallait un certain laps de temps.

M. Fleming: Donc votre décision de revenir devant le Parlement a été prise compte tenu des montants et de la date à laquelle il serait épuisé.

M. Lang: C'est exact.

M. Fleming: Très bien. Donc, lorsqu'il est question d'urgence en la matière, la date limite a été fixée après mûre réflexion?

M. Lang: C'est exact.

M. Fleming: Très bien.

Bien que certains points soient peut-être irrecevables ils ont néanmoins été soulevés par d'autres députés. Il s'agit notamment de la date de la déclaration elle-même. Est-ce bien exact que M. Mackasey, le ministre de l'époque, ait fait une déclaration en date du 6 octobre annonçant que le gouvernement serait dans l'obligation de trouver cet argent? D'aucun ont prétendu que le pays n'était pas au courant de la situation avant les élections c'est pourquoi j'estime qu'il est important de faire le point. Donc bien avant les élections et notamment le 6 octobre la chose a été rendue publique lors d'une conférence de presse. Je ne me souviens pas exactement car j'étais en pleine campagne électorale à l'époque.

M. Lang: C'est exact. M. Mackasey a tenu une conférence de presse le 6 octobre au cours de laquelle il a exposé cette question.

M. Fleming: Cela a donc été rendu public?

[Text]

Mr. Lang: That is right.

Mr. Fleming: There was some question of whether it was August or September when you, Mr. Cousineau, became fully aware of the situation we were in. I wonder if you might clarify that for us. When did you have papers in front of you and know that much more money was being expended than forecast and that we had a real problem?

Mr. Cousineau: I advised the government officially at the middle of September.

Mr. Fleming: It was then the middle of September, the government was in the middle of a campaign, took action and it was then three weeks when the actual announcement was made.

I gather, then, that there have been some lessons learned, that the ceiling has put us in a position where in order to pay funds, the other existing legislation to carry out these benefits is jeopardized to some degree by this ceiling and puts the government in a dilemma and therefore, obviously, that is why we have this before us. Clause 2, I gather, is adequate safeguard. I wondered if you could talk on that again. I know you talked on it for a moment or two before, about why you feel a ceiling was necessary before and you now feel that that in fact makes the situation very difficult for many citizens who need these benefits and in fact, backed by law, they must receive them. You are saying the ceiling has a dilemma that they must be paid and meanwhile that makes the law wrong and it should be changed. What are the safeguards that you feel would be adequate when there is not going to be a ceiling? Can you repeat those again, just so that I understand them.

Mr. Lang: The safeguards, essentially, are the legislative terms themselves which impose the obligation upon the Commission to make payments and which operation is reviewed by Parliament with the annual filing of the report which the Minister must submit to Parliament. The Public Accounts are tabled on a regular basis, and the Unemployment Insurance Commission operations are included in those as well as the government's share of the cost of benefits. Estimates are reviewed by parliamentary committees, so again there is an opportunity for examination in detail of the Commission's operations. Parliament is given very current information about the advances which are being made by the monthly statement which the Minister of Finance tables in the House covering advances, and the Minister must submit a report covering the business and affairs of the Commission to Parliament under Section 130 of the Act. In addition to that, Statistics Canada publishes monthly expenditures on benefits . . .

Mr. Fleming: So, in fact Clause 2 of this bill is making sure that when Clause 1 removes the ceilings . . . well, it has been referred to by several members on the other side and . . .

Mr. Alexander: It was wrong.

[Interpretation]

M. Lang: C'est exact.

M. Fleming: On s'est demandé si c'est en août ou en septembre que vous, M. Cousineau, vous vous êtes rendu compte de l'impasse dans laquelle nous étions engagés. Pouvez-vous nous éclairer à ce sujet. Quand avez-vous, sur documents à l'appui, su qu'on avait dépensé beaucoup plus d'argent que prévu et que nous faisons face à un problème grave?

M. Cousineau: J'en ai avisé le gouvernement de façon officielle à la mi-septembre.

M. Fleming: C'est donc à la mi-septembre lorsque la campagne électorale battait son plein que le gouvernement a pris des mesures en ce sens et c'est trois semaines plus tard que cette conférence de presse a été accordée.

Je suppose qu'on en a tiré des leçons et que l'autre loi qui existait et en vertu de laquelle des prestations étaient versées étaient compromises jusqu'à un certain point par ce plafond statutaire et mettait le gouvernement devant un dilemme; d'où l'étude que nous faisons actuellement. Si je comprends bien, l'article 2 constitue une garantie suffisante. Pourriez-vous nous en dire davantage à ce sujet. Je sais que vous avez déjà exposé les raisons pour lesquelles à votre avis un plafond était nécessaire auparavant et pourquoi vous estimez maintenant que ce plafond place de nombreux citoyens qui ont besoin de ces prestations dans une situation très difficile alors qu'en vertu de la loi ils doivent les recevoir. Vous dites que ce plafond met les gens devant un dilemme car ils doivent être payés mais par ailleurs cela va à l'encontre de la loi, laquelle devrait être changée. Quelles sont à votre avis les garanties nécessaires si l'on supprime le plafond statutaire? Pourriez-vous me les répéter s'il vous plaît de sorte que je puisse bien les comprendre.

M. Lang: Les garanties, ce sont essentiellement les termes juridiques mêmes en vertu desquels on peut obliger la Commission à effectuer les versements, opération soumise au contrôle du Parlement lorsque le ministre intéressé présente son rapport annuel. Les comptes publics sont présentés régulièrement et les opérations de la Commission d'assurance-chômage y figurent de même que la participation du gouvernement au coût des prestations. Ces prévisions sont examinées par le comité parlementaire et par conséquent une fois de plus on peut étudier en détail les opérations de la Commission. On donne ainsi aux députés les renseignements les plus à jour et les plus détaillés au sujet des avances qui sont consenties lorsque le ministre des Finances dépose à la Chambre le compte mensuel des avances; il doit présenter un rapport au Parlement sur les activités de la Commission en vertu de l'article 130 de la loi. En outre, Statistique Canada publie chaque mois les dépenses dues aux prestations.

M. Fleming: Ainsi, l'article 2 du projet de loi fait en sorte que lorsque l'article 1 éliminera le plafond . . . plusieurs députés de l'autre côté en ont parlé et . . .

M. Alexander: C'était inexact.

[Texte]

Mr. Fleming: Well, I am asking in relation to number one. In other words, by having Clause 2, that in fact is to compensate for the action in Clause 1.

Mr. Lang: No, Mr. Chairman. Clause 1 has to be related to the pattern of the Act itself. Clause 2, as I indicated in my opening remarks, is to take extra caution to be sure that there is power in the Fund to make repayment of the advances in the same way as though they had been determined under Section 137.

Mr. Fleming: You were questioned earlier, Mr. Minister, about the fact that the original bill placing the ceiling was discussed in committee, and I believe some of the hon. members from the Conservative Party were questioning why that ceiling was necessary, I suppose trying to find out the motivation for it and questioning its purpose. I cannot recall in second reading in the House any suggestion from the official Opposition that the ceiling should in fact remain, or some ceiling remain, and I now hear some suggestions by several members that perhaps there should be a ceiling. I find ironic that at one point we imposed the ceiling and it was questioned and we now want to take it away and they want to impose it. That is all I have to say.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. The first question follows what Mr. Fleming implied regarding the responsibility of this government in coming back at this time with this bill rather than having taken out a larger Governor General's warrant at that time and not necessitating this urgency we have now. Why were there two warrants issued? Why did the thing happen twice? Was there an expectation that the amount advanced under the first warrant, or appropriated under the first warrant, would have done, and then with the experience realize that that, in fact, was not sufficient and had to come back again for a further appropriation?

• 1730

Mr. Lang: Really, the same reasoning which led to the second warrant being calculated to February 8 had led to the earlier warrant being calculated to December 31. At that point in time, that was an amount enough for that period which, in the view of the government, was clearly and urgently required. There is no requirement to attempt to calculate whether you will need a second warrant when you issue a first one. The obligation is to be certain that the urgency and the requirement and the other terms of the Financial Administration Act are, in fact, satisfied at the time of the first warrant.

Mr. Andre: You said that the reasoning for both warrants was the same on both occasions but I do not think that has really answered the point I am getting at.

Mr. Lang: I indicated that the date of December 31 was selected as a reasonable one to cover with the first warrant without closing the question.

[Interprétation]

M. Fleming: Eh bien je veux surtout parler de l'article 1. Autrement dit, le texte de l'article 2 permet de compenser l'effet de l'article 1.

M. Lang: Non, monsieur le président. Il faut voir l'article 1 dans le contexte de la loi elle-même. L'article 2 comme je l'ai indiqué au début est une mesure de précaution supplémentaire par laquelle on s'assure que le fonds de la Commission suffit toujours pour rembourser les avances comme si elles étaient prévues en vertu de l'article 137.

M. Fleming: Tout à l'heure, monsieur le ministre on vous a interrogé sur le fait qu'à l'origine on a parlé en comité d'imposer un plafond statutaire et je crois que certains conservateurs doutaient justement de la nécessité d'un tel plafond; je suppose qu'ils essayaient ainsi d'en trouver les motivations. Je ne me souviens pas que lors de la deuxième lecture à la Chambre l'Opposition officielle ait préconisé l'instauration ou le maintien d'un plafond. Or, je m'aperçois maintenant que plusieurs députés en jugent autrement. Il est curieux à mon avis qu'à un certain moment nous ayons imposé ce plafond statutaire alors qu'il était contesté tandis que maintenant nous voulons le supprimer alors qu'on veut nous l'imposer. Voilà tout ce que j'avais à dire.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Merci monsieur le président. Ma première question fait suite à ce que M. Fleming a voulu dire au sujet de la responsabilité du gouvernement actuel qui essaie d'adopter ce bill plutôt que d'avoir eu recours à un mandat spécial pour une somme beaucoup plus importante. La situation n'aurait pas le caractère d'urgence qu'elle a maintenant. Pourquoi a-t-on émis deux mandats? Pourquoi la chose s'est-elle produite à deux reprises? Croyait-on que la somme avancée ou allouée en vertu du premier mandat aurait été suffisante et puis a-t-on réalisé ensuite qu'elle ne l'était pas et qu'on devait étudier de nouveau ce crédit pour obtenir encore plus d'argent?

M. Lang: En fait, le deuxième mandat a été calculé jusqu'au 8 février et le mandat précédent jusqu'au 31 décembre, selon le même mode de raisonnement. A ce moment-là, de l'avis du gouvernement, le montant était suffisant pour la période où il représentait nettement une nécessité urgente. Il n'est pas obligatoire de savoir si l'on aura besoin d'un second mandat lorsque l'on en émet un premier. Il est obligatoire de s'assurer que le caractère urgent est nécessaire, ainsi que les autres termes de la Loi sur l'administration financière, sont respectés au moment du premier mandat.

M. Andre: Vous avez dit que la méthode adoptée pour accorder les deux mandats est la même dans les deux cas, mais je ne pense pas que ceci réponde véritablement à la question que je pose.

M. Lang: J'ai indiqué que la date du 31 décembre a été choisie parce qu'elle paraissait raisonnable pour couvrir le premier mandat sans mettre fin à la question.

[Text]

Mr. Andre: At that time it was realized, though, that a second warrant would have to be sought?

Mr. Lang: I am not sure that that is accurate. I think the possibility of a second warrant may well have been there, but that there was, at the time, certainty of another one being required, I could not say.

Mr. Andre: Was there any indication at that time, or was there any attempt made to inform at that press conference which I was too busy to listen to and which was given at the time of this first warrant, that it was anticipated that a second warrant would have to be sought if Parliament did not meet earlier and legalize that action?

Mr. Lang: I would be glad to try to get a copy of the press releases of that time. I do not have them before me nor do I recall the point; but, as I said, there was no anticipation that that would be required at that time, so I would suspect that there was no suggestion of that probability, or whatever it may have been.

Mr. Andre: I am not satisfied with the answers. I suspect the real truth is that the result on October 30 was not anticipated, and that is the root of it.

But relative to this \$800 million ceiling, in your opinion—I realize this is an opinion and possibly is not in order—to what extent was it, in addition to Mr. Lambert's suggestion that it was at the insistence of the Minister of Finance, a necessary limit in order to assure members of the House that this act, the Unemployment Insurance Act, was a reasonable one—that the plan as proposed was reasonable and acceptable—in order to get their support and the support of the Canadian people, presumably, in getting this passed.

Mr. Lang: That really asks me to try to guess what was in the minds, or might have been in the minds, of members of the Opposition. I have trouble enough reading the minds of other people but that group I find particularly difficult to assess, and I do not know that I should try to do it.

Mr. Andre: I was not here at the time but my colleagues have assured me that if they had been aware of how much this fund was going to go into the red, of how poorly the calculations had been performed, then they would have been far more searching in their examination of the bill.

● 1735

So, in fact, by this sort of two-stage step, of first, putting in a limit to assure the Opposition that this was a reasonable and responsible bill, and that there would not be a tremendous over-run which might distort the fiscal policies of the government, and now to the second step with the threat that we will be depriving those who rightfully should be receiving their unemployment insurance cheques if we do not approve this bill by the February 7 deadline—which we were told a day or two ago, was February 8. It keeps getting shorter.

I am still having a little difficulty. I realize we have been over this many times, but what percentage of that \$1,254 million will have to be repaid to general revenues, to the Minister of Finance?

[Interpretation]

M. Andre: Toutefois, il est apparu à ce moment-là qu'un second mandat serait nécessaire.

M. Lang: Je ne crois pas que cela soit exact. Je crois que la possibilité d'un second mandat existait, mais je ne peux pas affirmer qu'il paraissait, à ce moment-là, certainement nécessaire.

M. Andre: Lors de la conférence de presse, que j'étais trop occupé pour écouter et qui a eu lieu au moment du premier mandat, a-t-on pu savoir que l'on prévoyait un second mandat si le Parlement ne se réunissait pas plus tôt pour légaliser cette mesure?

M. Lang: Je serais heureux d'obtenir une copie des communiqués de presse du moment. Je ne les ai pas ici et je ne me souviens pas de la question; or, comme je l'ai dit, il n'était pas prévu que le mandat soit nécessaire à ce moment-là et je suppose donc qu'aucune suggestion de probabilité n'a été faite.

M. Andre: Je ne suis pas satisfait des réponses. La vérité, je suppose, est que le résultat du 30 octobre n'était pas prévu et que c'est là l'origine de l'affaire.

Pour ce qui est de ce plafond de 800 millions de dollars, à votre avis, je comprends qu'il s'agit d'une opinion et ceci n'est peut-être pas conforme au règlement, pour reprendre l'idée de M. Lambert selon laquelle le ministre des Finances lui-même a déclaré la limite nécessaire pour assurer aux députés que la Loi sur l'assurance-chômage était raisonnable, dans quelle mesure le projet proposé était-il raisonnable et acceptable pour obtenir l'appui des députés et du peuple canadien?

M. Lang: Vous me demandez en fait de deviner les pensées des membres de l'opposition. J'ai suffisamment de mal à deviner les pensées des autres, celles-ci me paraissent particulièrement difficiles et je ne vois pas pourquoi j'essaierais de les deviner.

M. Andre: Je n'étais pas présent à ce moment-là mais mes collègues m'ont assuré que s'ils avaient su que ce fonds allait accuser une balance déficitaire, que les calculs avaient été très mal faits, ils se seraient montrés plus insistants dans leur étude du bill.

Donc vous avez réussi en un premier temps à rassurer l'Opposition qu'il s'agissait bien d'un bill raisonnable, le plafond garantissant qu'il n'y aurait pas un déficit énorme susceptible de saper la politique fiscale du gouvernement; maintenant en un deuxième temps, vous dites que si nous n'approuvons pas le bill d'ici au 7 février, nous privons les bénéficiaires de leurs prestations d'assurance-chômage auxquelles ils ont droit; d'ailleurs ces délais deviennent de plus en plus courts car il y a un ou deux jours seulement, on nous citait la date du 8 février.

Je n'ai toujours pas compris quel pourcentage de \$1,254 millions doit être remboursé au ministre des Finances?

[Texte]

Mr. Lang: Technically and strictly speaking, all of it will have to be repaid with the passage of this bill together with the other matters that are going forward. They all will be treated as advances and therefore all repaid. On the other hand, the estimated amount to be paid by the government to the fund in April of this year, is \$890 million. If you want to subtract the one from the other, you can do so, but I am not suggesting it.

Mr. Andre: I will not pursue that further. I want to get on to the wording of this second paragraph of the act which I find a little difficult—I am not a Philadelphia lawyer nor even a Hamilton lawyer. It says that the...

Mr. Alexander: Mr. Chairman, with all due respect, I have to appear to be clear.

The Chairman: We are still on Clause 1. It is nearly six o'clock. I think many members would like to go back to their offices and adjourn for today, if this is the wish of the Committee.

Mr. Alexander: Until 9.30 o'clock tomorrow morning.

The Chairman: Nine-thirty o'clock tomorrow morning. Would you not agree with this?

Mr. Alexander: Which room?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, before we adjourn today, we have been making good progress, but there are 500,000 Canadians who are waiting for us to make our decision here. I think we should agree that before we leave today we will put all questions concerning this bill tomorrow.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order. I have heard this statement so often that it just cheapens the whole efficacy of a committee. We are all here in good faith. The Minister has explained in vivid language that he needs it by February 7. If you are going to put a caveat or throw a little blackmail into this thing, I think it is most unfair coming from a responsible parliamentary secretary. We know what we have to do. In view of the importance of the unemployed getting their money, if you would only indicate that the \$454,000,000 that has been paid in by way of Governor General's warrants is there.

Mr. Chairman, I resent the implication that if we do not hurry with this bill, they will not even have the \$454,000,000. They have the \$454,000,000 and this is the point that should be emphasized instead of trying to make it appear as if we have no right to probe into this matter. We do this for the satisfaction of not only the opposition, but for all hon. members and for the people of Canada. I would hope that this sort of innuendo will be resisted in the future.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I think, with respect, the blackmail is on the other side. We have no assurance from the members of the Conservative party that they will pass this bill in time. They talked about this in the House and they talked about it here; we have spoken to them privately and we still do not have an assurance from them that they will see this bill through in...

[Interprétation]

M. Lang: A proprement parler, le montant global devra être remboursé lorsque ce bill aura été adopté. Tous ces montants représentent des avances et doivent dès lors être remboursés. D'autre part, d'après les prévisions, le gouvernement doit verser \$890 millions au fonds au mois d'avril prochain. Vous êtes libre de soustraire un montant de l'autre mais ne dites pas que c'est moi qui vous l'ai suggéré.

M. André: Je voudrais aborder à présent le libellé du second paragraphe de la loi que je trouve assez complexe. En effet je ne suis pas un avocat de Philadelphie ni même de Hamilton. Il y est dit...

M. Alexander: Monsieur le président, il faut que les choses soient claires.

Le président: Nous étudions toujours l'article 1. Or il est presque six heures. Je pense que beaucoup de députés aimeraient pouvoir rentrer à leur bureau et je propose alors que l'on lève la séance.

M. Alexander: Jusqu'à neuf heures et trente demain matin.

Le président: Neuf heures et trente demain matin. Tout le monde est d'accord?

M. Alexander: Quelle salle?

M. MacGuigan: Monsieur le président, avant de lever la séance, je tiens à vous signaler que bien que nous ayons fait du bon travail, 500 mille Canadiens attendent que nous prenions une décision. Nous devrions donc convenir avant de quitter cette salle aujourd'hui que nous terminerons toutes les questions relatives à ce bill demain.

M. Alexander: Monsieur le président, un appel au Règlement. Ce n'est pas la première fois que j'entends de telle déclaration qui réduise singulièrement l'efficacité du comité. Nous sommes tous de bonne foi. Le ministre a exposé les raisons pour lesquelles le bill doit être adopté avant le 7 février. Le secrétaire parlementaire responsable que vous êtes ne devrait pas avoir recours au chantage. Nous savons tous ce que nous avons à faire. Puisqu'il importe que les chômeurs touchent leurs prestations, il suffirait que vous déclariez que les \$454 millions prévus par les mandats spéciaux du gouverneur général figurent bien au fonds.

Je m'oppose à ce que l'on laisse entendre que si ce bill n'est pas adopté rapidement, la Commission n'aura même pas les \$454 millions, car elle dispose de ce montant et c'est ce qu'il faut souligner plutôt que d'essayer de nous dire que nous n'avons pas le droit d'examiner cette affaire. Si nous le faisons ce n'est pas uniquement pour l'Opposition mais pour tout le peuple du Canada dans son ensemble. J'espère donc qu'à l'avenir on se gardera de faire de telle insinuation.

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'estime pour ma part que le chantage vient de l'autre côté. En effet rien ne nous assure que les députés conservateurs adoptent le bill à temps. Ils en ont déjà parlé à la Chambre, maintenant ils en reparlent ici; nous n'avons toujours pas l'assurance que le bill sera adopté à temps.

[Text]

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on that same point of order...

Mr. Reilly: The government had the power to call this Parliament together a long time before it did. It had it fully within its power to come to Parliament before September 1 when it dissolved this House.

The Chairman: Order, order.

Mr. Reilly: I am getting sick and tired of hearing these charges from the other side. It is blackmail of the most indefensible kind. I am not going to sit still for it and neither are my colleagues.

The Chairman: Order, please.

Mr. Reilly: Shame on them.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I will move that all questions on this bill be put at sittings of the Committee tomorrow.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, now just one moment. On a point of order—

The Chairman: Excuse me, gentlemen, we are still on Clause 1. I think the meeting is already scheduled for tomorrow morning at 9.30 o'clock and I think it would be wise to wait until tomorrow morning...

Mr. Alexander: This is blackmail at its worst, Mr. Chairman. How dare a member, with a very important bill like this, try to impose closure on us before we have had an opportunity to ascertain just what is happening.

• 1740

How do I know that we are going to be in a position to close this thing off by tomorrow morning, tomorrow afternoon or tomorrow evening? What the Parliamentary Secretary conveniently forgets is that when this bill was deliberated on second reading it was emphasized quite strongly that in no way were we going to hold up the payments to the legitimate claimants. So I resent the Parliamentary Secretary saying that he has no assurance. He has had that assurance all along. And we intend to probe into this bill to our satisfaction, to the satisfaction of other members, and to the satisfaction of the Canadian people. If the Parliamentary Secretary wants to impose closure, go right ahead. But, if this is the way we are going to operate on this committee, there will be other bills and we will know what to do in the long run.

I think this Committee calls for a spirit of co-operation, which we are trying to give, and you do not have to read into what we are saying any devious thoughts whatsoever. We are being just as responsible on this side as on the other side, and if you want to put your motion then go ahead.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, if the honourable member is prepared to assure us of his co-operation we do not need this motion, but the fact is he has specifically made the point to me that his co-operation does not necessarily extend to this bill.

Mr. Alexander: I do not follow that.

[Interpretation]

M. Alexander: Monsieur le président, toujours au sujet du même appel au Règlement.

M. Reilly: Le gouvernement pouvait convoquer le Parlement bien plus tôt qu'il ne l'a fait. Il pouvait d'autre part se présenter devant le Parlement avant le premier septembre, date de la dissolution de la Chambre.

Le président: A l'ordre, s'il-vous-plaît.

M. Reilly: J'en ai assez d'entendre ces accusations. C'est la pire espèce de chantage. Je ne l'accepterai pas pas plus d'ailleurs que mes collègues.

Le président: À l'ordre, s'il-vous-plaît.

M. Reilly: Vous devriez avoir honte.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je propose que toutes les questions relatives à ce bill soient mises aux voix de la réunion du comité prévue pour demain.

M. Alexander: Monsieur le président, un moment je vous prie, j'en appelle au Règlement.

Le président: Je m'excuse, messieurs, mais nous étudions toujours l'article n° 1. Une réunion est déjà prévue pour demain matin à 9h30, j'estime qu'il serait préférable que nous attendions jusqu'à demain matin...

M. Alexander: C'est du chantage et de la pire espèce, monsieur le président. Comment un député ose-t-il essayer de nous imposer la clôture avant que nous n'ayons eu la possibilité d'étudier tous les tenants et les aboutis-

sants d'un bill aussi important que celui-ci. Comment saurai-je si c'est demain matin, demain après-midi ou demain soir qu'il nous faudra nous arrêter? Ce que le secrétaire parlementaire oublie pertinemment, c'est que lors de la seconde lecture de ce bill, il a été bien entendu qu'en aucune façon on arrêterait les versements destinés aux prestataires admissibles. Aussi, je n'aime pas que le secrétaire parlementaire vienne nous dire qu'il n'a aucune assurance. Cette assurance, il l'a toujours eue. Et nous entendons étudier ce bill à notre satisfaction et à celle des autres membres ainsi qu'à celle des contribuables canadiens. Si le secrétaire parlementaire veut nous imposer la clôture, qu'il le fasse. Mais c'est la façon dont nous allons procéder pour notre part, dans ce comité. Il y aura d'autres projets de loi et nous saurons à la longue ce qu'il faut faire.

Il faut, je crois, dans ce comité un esprit de collaboration que nous essayons de manifester et vous n'avez pas à essayer d'interpréter notre pensée de façons détournées. Nous sommes tout aussi responsables de ce côté qu'ils le sont de l'autre, et si vous voulez présenter votre motion, faites-le.

M. MacGuigan: Monsieur le président, si l'honorable député est prêt à nous accorder sa collaboration, nous n'avons point besoin de cette motion, mais il m'a dit bien clairement que sa collaboration ne s'étendait pas nécessairement à ce projet de loi.

M. Alexander: Je ne vous suis pas sur ce point.

[Texte]

The Chairman: Again, gentlemen, I think we should adjourn until tomorrow morning at 9.30 in the same room.

Mr. Muir: On a point of order, Mr. Chairman. Some of us sitting around this table are possibly referred to by certain people as riff-raff and nobodies, but I am not going to listen to the Parliamentary Secretary speak in the manner in which he is speaking. I have served on a committee under him as chairman and he was an admirable chairman. But he sure has changed and, whatever has happened to him, I do not know. But we want to be here, and we have a right to be here. We all got here the same way as the Minister up there, the same way as the Parliamentary Secretary. We have a right to attend these committees, ask questions, and take part in the discussions until we see that everything is in order. And we shall do that, Mr. Chairman. We are not going to be blackmailed by the Parliamentary Secretary, and I think he should withdraw his blackmailing statement, the type of statement he made.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I have nothing to apologize for in my statement, and I do have a motion on the floor.

The Chairman: Did you make that motion finally?

Mr. MacGuigan: Yes.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, I think before he brought his motion in you had adjourned the meeting.

Mr. MacGuigan: The meeting has not been adjourned.

Mr. Alexander: Well, he adjourned it and, as far as I know, that is nondebateable.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I move we adjourn, which I believe takes precedence over all other motions and has to be put immediately without debate.

An hon. Member: I have already moved that, Mr. Chairman.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I suggest we agree to adjourn.

The Chairman: Well, if this is the wish of the Committee we will certainly adjourn now until tomorrow morning.

[Interprétation]

Le président: Encore une fois, messieurs, je crois que nous devrions nous ajourner jusqu'à demain matin à 9 h. 30 dans la même pièce.

M. Muir: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Certaines personnes trouvent peut-être que certains d'entre nous sont des nullités mais je ne tolérerai pas que le secrétaire parlementaire s'exprime de cette façon. J'ai déjà été membre d'un comité qu'il présidait et il s'acquittait admirablement de ses fonctions. Mais il a bien changé et j'ignore ce qui a bien pu lui arriver. Mais nous voulons être ici, nous en avons le droit. Nous sommes tous arrivés ici de la même manière que le ministre, que le secrétaire parlementaire. Nous avons droit d'assister aux réunions de ces comités, de poser des questions et de participer aux débats jusqu'à ce que nous soyons assurés que tout est dans l'ordre. Et c'est ce que nous entendons faire, monsieur le président. Nous n'allons pas nous laisser intimider par le secrétaire parlementaire et je crois qu'il devrait retirer les paroles d'intimidation qu'il a prononcées.

M. MacGuigan: Monsieur le président, rien dans ma déclaration ne m'oblige à m'excuser et j'ai présenté une motion.

Le président: Finalement, l'avez-vous présentée cette motion.

M. MacGuigan: Oui.

M. Alexander: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement; je crois qu'avant qu'il présente sa motion, vous aviez levé la séance.

M. MacGuigan: La séance n'avait pas été levée.

M. Alexander: C'est-à-dire qu'il l'a levée et, cette question ne fait pas l'objet d'un débat.

M. Reilly: Monsieur le président, je propose que la séance soit levée, et je crois que cette proposition l'emporte sur toutes les autres et doit être votée immédiatement sans débat.

Une voix: J'ai déjà fait une proposition en ce sens, monsieur le président.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je suggère que nous convenions d'ajourner.

Le président: Bon. Si c'est ce que le Comité désire, nous allons certainement ajourner jusqu'à demain matin.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, February 1, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

LIBRARY

MAR - 5 1973

UNIVERSITY OF TORONTO

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 1^{er} février 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

RESPECTING:

Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1)

INCLUDING:

The First Report to the House

APPEARING:

The Hon. Otto E. Lang,
Minister of Justice and Attorney General of
Canada

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

CONCERNANT:

Bill C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur
l'assurance-chômage (n° 1)

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

COMPARAÎT:

L'honorable Otto E. Lang,
Ministre de la Justice et Procureur général du
Canada

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander

Andre

Barnett

Beattie (*Hamilton
Mountain*)

Caccia

Dionne

Dupont

Knowles (*Winnipeg
North Centre*)

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: Jim Fleming

Messieurs:

Loiselle

McRae

Muir

Olivier
(19).

Reilley

Ritchie

Schellenberger

Thomas (*Moncton*)

Turner (*London East*)—

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 64(4)(b)

On Thursday, February 1st, 1973:

Miss Begin replaced Mr. Olivier;

Mr. Olivier replaced Miss Begin;

Mr. McRae replaced Mr. MacGuigan;

Mr. Schellenberger replaced Mr. Lambert
(*Edmonton West*);

Mr. Loiselle replaced Mr. Stollery.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le jeudi 1^{er} février 1973:

M^{lle} Bégin remplace M. Olivier;

M. Olivier remplace M^{lle} Bégin;

M. McRae remplace M. MacGuigan;

M. Schellenberger remplace M. Lambert
(*Edmonton-Ouest*);

M. Loiselle remplace M. Stollery.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, February 1, 1973

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, January 25, 1973, your Committee has considered Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 1 and 2*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président
ARTHUR PORTELANCE
Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 1^{er} février 1973

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du jeudi 25 janvier 1973, le Comité a étudié le Bill C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (n° 1) et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*Fascicules nos 1 et 2*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

Thursday, February 1, 1973
(3)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9.49 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members present: Messrs. Alexander, Andre, Barnett, Beattie (*Hamilton Mountain*), Miss Bégin, Messrs. Caccia, Dionne, Dupont, Fleming, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Lambert (*Edmonton West*), MacGuigan, Portelance, Reilly, Ritchie, Stollery, Thomas (*Moncton*), Turner (*London East*).

Taking Part: Mr. Bell.

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witness: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1). (*see minutes of proceedings, issue no. 1, Wednesday January 31, 1973.*)

The Chairman called Clause 1 and the Minister and the witness answered questions.

Mr. Alexander, seconded by Mr. Thomas (*Moncton*) moved,—That Clause 1 of the Bill be amended by deleting the same and substituting therefor the following: That clause 137 subsection 4 be amended by deleting the word "eight" and substituting therefore the word "nine".

The Chairman ruled the amendment out of order.

And questioning continuing:

At 11.45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 3.30 o'clock p.m. this day.

AFTERNOON SITTING

(4)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this afternoon at 3.45 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members present: Messrs. Alexander, Andre, Barnett, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dionne, Dupont, Fleming, Knowles (*Winnipeg North Centre*), Loisel, McRae, Muir, Olivier, Portelance, Reilly, Ritchie, Schellenberger, Thomas (*Moncton*), Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable Otto E. Lang, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witness: From the Unemployment Insurance Commission: Mr. G. Cousineau, Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1).

PROCÈS-VERBAUX

Le jeudi 1^{er} février 1973
(3)

[Traduction]

Le comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h. 49 sous la présidence de M. Portelance.

Membres présents: MM. Alexander, Andre, Barnett, Beattie (*Hamilton Mountain*), M^{lle} Bégin, MM. Caccia, Dionne, Dupont, Fleming, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Lambert (*Edmonton-Ouest*), MacGuigan, Portelance, Reilly, Ritchie, Stollery, Thomas (*Moncton*), Turner (*London-Est*).

Autres participants: M. Bell.

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage M. G. Cousineau, président.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant le bill C-124, loi modifiant la loi de 1971 sur l'assurance-chômage (n° 1) (*voir le procès-verbal du mercredi, 31 janvier 1973, fascicule n° 1*).

Le président met en délibération l'article 1 et la période de questions continue. Le ministre et le témoin répondent aux questions.

M. Alexander, appuyé par M. Thomas (*Moncton*), propose,—que l'article 1 du bill soit modifié en supprimant cet article et en le remplaçant par les mots suivants: que l'article 137, paragraphe 4, soit modifié en supprimant le mot «huit» et en le remplaçant par le mot «neuf».

Le président déclare l'amendement contraire au Règlement.

La période de questions continue:

A 11 h. 45, le comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h. 30 aujourd'hui.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(4)

Le comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit à 15 h. 45 sous la présidence de M. Portelance.

Membres présents: MM. Alexander, Andre, Barnett, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dionne, Dupont, Fleming, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), Loisel, McRae, Muir, Olivier, Portelance, Reilly, Ritchie, Schellenberger, Thomas (*Moncton*), Turner (*London-Est*).

Comparait: L'honorable Otto E. Lang, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage, M. G. Cousineau, président.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant le bill C-124, loi modifiant la loi de 1971 sur l'assurance-chômage (n° 1).

And debate continuing on Clause 1;

Clause 1 carried on division.

On Clause 2, Mr. Alexander moved,—That Clause 2 be deleted.

The Chairman ruled the proposed amendment out of order on the grounds that it was not in order to leave out a clause as the proper course is to vote against the clause standing part of the bill. (*May's Parliamentary Practice*, Seventeenth Edition, p. 550).

Mr. Reilly moved,—That Clause 2 be amended by adding at the end of line 27 a comma, and the following:

However your Committee believes that the use of the Governor General warrants in the instant case was improper.

And a point of order having been raised as to the acceptability of this proposed amendment, Mr. Reilly by unanimous consent, withdrew his amendment.

After debate thereon, the question being put, Clause 2 was carried on the following division: Yeas: 9; Nays: 7.

The title carried.

The bill carried.

Agreed,—That the Chairman report the Bill without any amendment to the House.

At 5.15 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le débat sur l'article 1 se poursuit.

L'article 1 est adopté sur division.

M. Alexander propose,—que l'article 2 soit supprimé.

Le président déclare le projet d'amendement contraire au Règlement se basant sur le fait qu'il n'est pas réglementaire de laisser tomber un article, qu'il faut voter contre l'article qu'on désire retirer du projet de loi. (*May's Parliamentary Practice*, dix-septième éd., p. 550).

M. Reilly propose,—que l'article 2 soit modifié par l'addition d'une virgule et de ce qui suit à la fin de la ligne 27:

Toutefois, le comité est d'avis que dans le cas d'espèce, l'utilisation des mandats du gouverneur général n'était pas justifiée.

Puis, on invoque le Règlement au sujet de l'acceptabilité de ce projet d'amendement; à la demande générale, M. Reilly retire son amendement.

Après débat, l'article 2, mis aux voix, est adopté par 9 voix contre 7.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté.

Il est convenu,—que le président présente le projet de loi à la Chambre sans modification.

A 17 h. 15, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, February 1, 1973.

• 0950

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we shall resume consideration of Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1). We are on Clause 1.

I would like to welcome again today Hon. Otto Lang, Minister of Justice and Attorney General of Canada and with him Mr. Guy Cousineau, Chairman of the Unemployment Insurance Commission.

I think we could continue with questioning and resume on Clause 1. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I think Mr. Lambert is first.

The Chairman: Mr. Lambert.

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, Mr. Chairman, thank you.

Yesterday, in replying to Mr. Alexander and I think to Mr. Thomas, I believe both the Minister and Mr. Cousineau indicated that it was rather difficult for them to put a figure on the possible requirements of the commission for this year—their estimate for 1973 for the government portion of the funding of the unemployment insurance account. I am wondering whether if overnight they have had time to consider this. It seems to me that one cannot simply say: "Look, your guess is as good as mine". I know that Mr. Cousineau does not run the commission on that basis. They must have some figure in mind and that is the one that I would like to be informed about.

Hon. Otto E. Lang (Minister of Justice and Attorney General of Canada): I indicated yesterday the number of variables which are at work that make estimating in that particular case extremely hazardous. The variables include wage levels and therefore benefit levels, extended benefit periods, the classes or portions of the labour force which may be on benefit, the level of unemployment itself. All these matters would have to be taken into consideration. One could work on an estimate, given assumptions, on six or seven of those things but, of course, for purposes of this committee and Clause 1 it is a question of what the outside limit on that could be. That question has so many facets that I would hesitate to hazard a guess.

Mr. Lambert (Edmonton West): If Section 137(4) was included in the act, it was included after serious thought and representation. There were reasons for it. Have these reasons now been abandoned? I want to emphasize this—I think Mr. Knowles should get this one too—that as Parliament has directed that there be paid to claimants under the act certain levels of unemployment payments, Parliament has also decreed that there should be a limit on those advances from the Minister of Finance.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Under Section 137(4).

Mr. Lambert (Edmonton West): Under Section 137 (4). The attention of Parliament can not be directed with greater emphasis more to one clause than another. It is an act of Parliament, and the obligation is there. We are now being asked to change that, and the burden of the proof of the need for change lies upon those who seek to make the change. If anybody else were to suggest that another

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi, 1^{er} février 1973.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre l'étude du Bill C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (no 1). Nous en sommes à l'article 1.

J'aimerais souhaiter une fois encore aujourd'hui la bienvenue à l'honorable Otto Lang, ministre de la Justice et Procureur général du Canada ainsi que M. Guy Cousineau, président de la Commission d'assurance-chômage.

Je pense que nous pouvons continuer nos questions et reprendre nos travaux à l'article 1. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je pense que M. Lambert est le premier.

Le président: Monsieur Lambert.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, monsieur le président, je vous remercie.

Hier, en répondant à M. Alexander et, je pense, à M. Thomas, le ministre et M. Cousineau ont, si je me rappelle bien, indiqué qu'il leur était plutôt difficile de chiffrer les besoins possibles de la Commission pour cette année en ce qui concerne leur budget de 1973 relatif à la partie gouvernementale des crédits portés au compte de l'assurance-chômage. J'aimerais savoir si la nuit leur a porté conseil et s'ils ont eu la possibilité d'examiner la question. Il me semble qu'on ne peut se borner à dire: «En fait, vos prévisions valent les miennes». Je sais que M. Cousineau ne dirige pas la Commission de cette manière. Il doit avoir un chiffre ou l'autre à l'esprit et c'est ce chiffre que j'aimerais connaître.

L'hon. Otto E. Lang (Ministre de la Justice et Procureur général du Canada): J'ai mentionné hier qu'il existait un certain nombre de variables qui rendent extrêmement difficiles les estimations dans ce domaine. Ces variables comprennent les niveaux des salaires et donc les niveaux des prestations, les périodes de prestations accrues, les parties ou les classes qui peuvent bénéficier de ces prestations, et le niveau de chômage lui-même. Toutes ces questions doivent être envisagées. On pourrait établir une estimation sur six ou sept de ces facteurs, en faisant des suppositions, mais il est évident que dans le cadre de l'article 1 et des travaux du comité, la question revient à se demander quelle sera la limite extérieure. Cette question englobe tant de facettes que j'hésiterais à m'aventurer à faire une telle prévision.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Si l'article 137 (4) a été inclus dans la Loi, on ne l'a fait qu'après y avoir mûrement réfléchi et entendu de nombreuses instances. Il y avait de bonnes raisons. Ces raisons ont-elles été abandonnées? Je tiens à mettre l'accent sur la question—je pense que M. Knowles le pourrait également—en disant que puisque le Parlement a prescrit qu'il fallait payer un requérant en vertu de la Loi certaines prestations d'assurance-chômage, le Parlement a également décrété qu'il devrait y avoir une limite fixée pour ces avances par le ministre des Finances.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): En vertu de l'article 137(4).

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En vertu de l'article 137(4). On ne peut attirer l'attention du Parlement de manière plus évidente sur un article que sur un autre. Il s'agit d'une loi du Parlement et l'obligation est bien là. On ne nous demande pas de la changer, et le fardeau de la preuve selon laquelle il est nécessaire de changer cette obligation est du ressort de ceux qui veulent faire adopter un change-

[Texte]

aspect of the act—such as Bill C-125—be changed I think the member from Winnipeg North Centre would certainly insist that the burden of proof would lie with the government who wished to . . .

• 0955

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Hear, hear!

Mr. Lambert (Edmonton West): . . . but it seems that, for changes in Section 137(4), that burden of proof does not seem to be there. There are two standards here, it seems to me.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Do not look at me; I agree that it needs to be proven. I think it has been proven.

Mr. Lambert (Edmonton West): I mean there are two standards, about what we are going to do here. By the insistence on obligations it seems to me that there is a sort of second rate, or second class, of importance to these other matters in the act. Is it because you have abandoned the reasons that compelled the government to put in the \$800 million ceiling in the first place? Have you abandoned them entirely or would you be satisfied with, say, \$1,000 million instead of \$800 million?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Lambert (Edmonton West): I use that as a figure. It might be \$1,200 million. But I still come back to control by Parliament, and not through the study of estimates and public accounts after the event.

Mr. Lang: Mr. Lambert, those various controls by Parliament, which we did discuss yesterday, are important. But I come back to the fact that the essential obligations which are imposed upon the Unemployment Insurance Commission are themselves imposed by Parliament. Neither you nor I could really accept a situation where we failed to see money in the hands of the Unemployment Insurance Commission to meet those obligations so long as they existed.

Parliament could change those obligations, the terms and conditions under which benefits are paid. However, any pattern of payments that is set out we will want to see paid. Therefore we will want to see money put into the hands of the Unemployment Insurance Commission for doing that. The advance technique is the most immediate way of doing it, prior to a further review of possible appropriations or possible alternative methods.

This is the logic or analysis that leads to the conclusion that the better position is not to have a limit upon those advances.

You suggest there may have been strong reasons for the limit. I do not know that that is true. From the further analysis that has been done in the light of experience, it seems to the government to be clear that it is better to propose that there be no limit on those advances than to put another figure in. We will want to see the commission in funds to make the payments required under the law which Parliament itself passed.

[Interprétation]

ment. Si quelqu'un veut avancer qu'un autre aspect de la Loi—comme le Bill C-125—devrait être changé, je pense que le député de Winnipeg-Nord-Centre insisterait certainement pour que le fardeau de la preuve soit du ressort du gouvernement qui désire . . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Barvo!

M. Lambert (Edmonton-Ouest): . . . mais il me semble qu'en ce qui concerne les changements à l'article 137(4), la preuve n'existe pas. Il me semble, quant à moi, qu'il y a deux normes.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ne me regardez pas, je suis d'accord avec vous pour dire qu'il faut le prouver. Mais je pense que la chose a été prouvée.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je veux dire qu'il y a deux normes régissant notre conduite future. En insistant sur les obligations, il me semble qu'il s'agit d'une importance de second rang, pour ainsi dire, accordée par la Loi à ces autres questions. Cela est-il dû au fait que vous avez abandonné les raisons qui forçaient le gouvernement à imposer d'emblée un plafond de 800 millions de dollars? Avez-vous abandonné entièrement ces raisons ou accepteriez-vous, disons, 1 milliard de dollars au lieu de 800 millions de dollars?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je cite ce chiffre au hasard, cela pourrait être 1 milliard, 200 millions de dollars. Mais j'en reviens encore une fois aux contrôles effectués par le Parlement et non pas aux contrôles effectués après coup par l'étude du Budget et des Comptes publics.

M. Lang: Monsieur Lambert, ces divers contrôles effectués par le Parlement, dont nous avons d'ailleurs discuté hier, sont importants. Mais j'en reviens au fait que les obligations essentielles imposées à la Commission d'assurance-chômage sont elles-mêmes imposées par le Parlement. Ni vous ni moi ne pouvons accepter une situation dans laquelle les crédits ne seraient pas versés à la Commission d'assurance-chômage, ce qui l'empêcherait donc de respecter ses obligations aussi longtemps qu'elles existent.

Le Parlement pourrait changer ces obligations, les modalités et les conditions en vertu desquelles les prestations sont payées. Cependant, quelle que soit la manière dont les paiements sont effectués, nous voulons qu'ils le soient. Nous voulons donc que les crédits soient versés au compte de la Commission d'assurance-chômage à cette fin. La technique couramment utilisée est la manière la plus directe permettant d'effectuer ces paiements, avant une étude ultérieure des imputations budgétaires possibles ou des autres méthodes de rechanges.

Voilà l'analyse logique qui mène à la conclusion que la meilleure manière de procéder est de ne pas imposer de limite à cette avance.

Vous semblez dire qu'il pourrait y avoir de bonnes raisons pour imposer une limite. Je ne sais pas si c'est vrai. D'après l'analyse que nous révèle notre expérience passée, il semble que le gouvernement dit clairement qu'il est préférable de ne pas proposer de limite pour ces avances que de proposer un autre chiffre. Nous voulons que la Commission ait les fonds nécessaires pour procéder aux paiements requis en vertu de la Loi qui a été adoptée par le Parlement lui-même.

[Text]

Mr. Lambert (Edmonton West): Mr. Chairman, I find this a rather curious way of proceeding. Bearing in mind all of the strength of the reasons for the inclusion of the limit in the first place, it is curious that after one year's experience one would say "take all the controls off, take all limits off". I should much rather see an increase in this limit to give the flexibility to the commission that it requires. Then, based upon further experience, if we have to make changes we shall. I cannot bring myself to the point of saying, "all right, we will remove all control," based on the one year's experience. It is for that reason that I think the position of the government in calling for this change is rather weak.

• 1000

Mr. Lang: I do not accept your proposition that the reasons for the limit were themselves strong. Perhaps there were thought to be advantages in the limit, but how strong the reasons were I do not think is made out at all. It just seems to me that the arguments we have seen here this morning are much stronger for not having a limit in view of the fact that the whole patterns of contributions, government obligations, benefits, are laid out in the Unemployment Insurance Act and we will want to see funds in the hands of the Commission to meet those obligations. As hon. members have said—even Mr. Alexander said he wants to see these payments made to individuals and the funds in the hands of the Commission to make them. This will always be our position, and I am sure hon. members will see that the only alternative available to them would be to change the pattern in the Act, if that becomes Parliament's desire, and not to stop payments according to its terms.

Mr. Lambert (Edmonton West): No, it is not quite the desire of seeing money that is behind this bill. I am suggesting to the Minister, Mr. Chairman, that it is the fact that the government have had to come to the public penitent's bench that makes it very embarrassing; that they ought to avoid that in future, and that it is self-interest, albeit a very generous attitude towards the potential claimants under the fund, but that the real purpose of this is to avoid having to come again before Parliament. As the Minister, Mr. Andras, said, "We have to take our lumps". The government does not want to take its lumps. That is what seems to me to be the sole motivation of Bill C-124. They do not want to take their lumps again.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, following along Mr. Lambert's line of questioning, I do not find it difficult to understand why the government does not want a limit on this. Frankly, I came into this committee hearing yesterday convinced that the sensible course in the face of experience was to agree that no limit was necessary, but after having observed the demeanour of the gentleman who appeared before us yesterday and who reappeared today, I am now convinced that a limit is necessary. I do not know what limit is reasonable and the Minister yesterday refused to tell me. Perhaps we can elicit a little more information today that will enlighten us in that regard.

[Interpretation]

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Monsieur le président, je trouve que c'est une façon assez curieuse de procéder. Si nous nous rappelons tout le bien-fondé des raisons pour lesquelles nous avons inclus à l'origine une limite, il est curieux de constater qu'après une expérience d'un an on peut s'entendre dire «Supprimez les contrôles, supprimez les limites». J'aimerais plutôt qu'on augmente la limite pour donner à la Commission la souplesse de manœuvre qu'elle nécessite. Ensuite, si notre expérience nous indique que nous devons procéder à des changements, nous y procéderons. Je ne puis me résigner à dire: «D'accord, nous allons supprimer tout contrôle», après seulement une année d'expérience. C'est pour cette raison que la position

du gouvernement qui demande qu'on procède à cette modification est, à mon avis, plutôt faible.

M. Lang: Je n'accepte pas votre proposition selon laquelle les raisons justifiant l'imposition d'une limite étaient bien fondées et solides. On a peut-être pensé qu'une limite présentait des avantages, mais je ne sais pas dans quelle mesure les raisons étaient solides et bien fondées. Il me semble que les arguments que nous avons entendus ce matin justifient bien plus la suppression d'une limite étant donné que le schéma d'ensemble des cotisations, des obligations gouvernementales, et des prestations, est établi dans la Loi de l'assurance-chômage et nous tenons à ce que ces crédits soient à la disposition de la Commission afin qu'elle puisse répondre à ces obligations. Comme les honorables députés l'ont dit—et même M. Alexander a dit qu'il voulait que ces paiements soient effectués aux particuliers et qu'il voulait que les crédits soient à la disposition de la Commission afin qu'elle puisse effectuer ces versements. Ce sera toujours là notre position et je suis persuadé que les honorables députés constateront que la seule autre solution qui leur reste est une modification du schéma de la Loi, si c'est là le désir du Parlement, et non pas un arrêt des paiements conformément à ses modalités.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Non, nous ne désirons nullement voir apparaître les sommes que cache le projet de loi. Ce que je veux dire au Ministre, monsieur le président, c'est que le fait que le gouvernement a dû faire publiquement amende honorable est extrêmement embarrassant; c'est la chose à éviter à l'avenir, c'est de son propre intérêt, tout en constituant une attitude très généreuse à l'égard des requérants potentiels; toutefois le but véritable de tout cela est d'éviter d'avoir une fois encore à reposer la question au Parlement. Comme l'a dit le Ministre, monsieur Andras, «Nous devons battre notre coulepe». Mais le gouvernement n'y tient pas. C'est là ce qui, à mon avis, est la seule motivation du Bill C-124. Le gouvernement ne tient pas une fois encore à battre sa coulepe.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Monsieur le président, pour suivre l'orientation adoptée par M. Lambert, je n'éprouve aucune difficulté à comprendre pourquoi le gouvernement ne tient pas à imposer une limite. Franchement, j'ai assisté à la séance du Comité d'hier convaincu que la seule chose logique à faire étant donné notre expérience était de reconnaître qu'aucune limite n'était nécessaire; toutefois, après avoir observé le comportement de notre témoin d'hier qui comparait encore cette fois aujourd'hui, je suis maintenant persuadé qu'une limite est bien nécessaire. Je ne sais pas quelle est la limite qui serait raisonnable et le Ministre a refusé hier de me le dire. Nous pourrions peut-être aujourd'hui

[Texte]

I believe a limit is necessary because of the points raised by Mr. Lambert, because I believe now that the government's prime requirement here is a need for total freedom without the tiresome necessity of letting members of Parliament know what it is up to until it is too late to do anything about it but squawk.

I would like, if I may, to ask a few questions of Mr. Cousineau.

You said yesterday, sir, in response to a question by Mr. Fleming, if my memory is correct, that you advised the government officially in the middle of September that further advances might be necessary in order to meet obligations under the Act. Is that true? Is that what you said?

Mr. G. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): I said that I had advised the government officially that we would require Governor General's warrants and we asked for a Governor General's warrant on September 29, 1972.

Mr. Reilly: It is a fact, is it not, that in the middle of August you knew that you would need that extra money?

Mr. Cousineau: As I said previously, sir, in mid-August, based on the first six months of our operation, I came to the conclusion that there was a possibility that we might be running out of money in accordance with...

Mr. Reilly: Right. And you said further that our pessimistic estimate was early November but that our optimistic estimate was sometime towards the end of December. Is that not true?

The Chairman: Mr. Reilly, excuse me, but I think you are quoting from the other committee and regarding this evidence, nothing has been tabled in the House yet. I do not think we are allowed to use it.

Mr. Reilly: Well, sir, on a point of order, if I may, I was challenged yesterday by one of the gentlemen opposite to prove the allegations that I made. I am now in the process of proving those allegations.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, on a point of order, the witness, Mr. Cousineau, is apparently quoting directly from them.

• 1005

The Chairman: I just noticed that the two of you are arguing about the same thing.

Mr. Reilly: I did not raise the testimony; he did. I just asked him if it was not a fact that he knew in August and he has now admitted that he did by quoting his own evidence at another time in another place.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, on the point of order, I think there is no objection to putting that evidence before this Committee but I do not think it should be done by referring to what was said on the other committee.

[Interprétation]

d'hui recueillir quelques renseignements supplémentaires qui nous éclaireraient à ce sujet.

Je crois qu'une limite est nécessaire à cause des arguments évoqués par M. Lambert, parce que je crois maintenant que le gouvernement a maintenant principalement besoin d'une liberté totale d'action sans être obligé de tenir au courant les députés de ses faits et gestes, jusqu'à ce qu'il soit trop tard pour que ces derniers puissent faire quoi que ce soit, sinon se lamenter.

J'aimerais poser, si vous me le permettez, quelques questions à M. Cousineau.

Vous avez dit hier, monsieur, en réponse à une question posée par M. Fleming, et si ma mémoire ne me trahit pas, que vous aviez informé officiellement le gouvernement au milieu du mois de septembre du fait que des avances supplémentaires pourraient se révéler nécessaires si vous vouliez respecter les obligations contractées en vertu de la Loi. Est-ce exact? Est-ce cela bien ce que vous avez dit?

M. G. Cousineau (Président, Commission de l'assurance-chômage): J'ai dit que j'avais officiellement informé le gouvernement que nous aurions besoin d'un mandat du Gouverneur Général et nous avons demandé ce mandat le 29 septembre 1972.

M. Reilly: Il est exact, n'est-ce pas, qu'au milieu du mois d'août vous saviez que vous auriez besoin de ces sommes supplémentaires?

M. Cousineau: Comme je l'ai déjà dit, monsieur, au milieu du mois d'août, et d'après les conclusions de six mois d'exploitation, j'en suis arrivé à la conclusion qu'il serait possible que nous puissions nous trouver à court d'argent conformément à...

M. Reilly: D'accord. Et vous avez dit ensuite que vos prévisions les plus pessimistes visaient le début du mois de novembre, mais que nos prévisions les plus optimistes précisaient plutôt la fin du mois de décembre. Est-ce exact?

Le président: Monsieur Reilly, veuillez m'excuser, mais je pense que vous citez le procès-verbal de l'autre Comité et, en ce qui concerne les témoignages dont nous sommes saisis, rien n'a encore été déposé à la Chambre. Je ne pense donc pas que vous puissiez utiliser cette référence.

M. Reilly: En fait, monsieur, si vous me le permettez, je vais invoquer le règlement. L'un des membres d'en face m'a défié hier de prouver mes allégations. Je suis maintenant en train de les prouver.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Le témoin, M. Cousineau, est apparemment en train de citer le procès-verbal.

Le président: Je remarque que vous discutez tous les deux de la même chose.

M. Reilly: Je n'ai pas évoqué le témoignage, lui bien. Je lui ai simplement demandé s'il était exact qu'au mois d'août il connaissait la situation et il vient d'admettre que c'était bien le cas en citant le témoignage qu'il a produit lui-même autre part, à un moment donné.

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je pense que rien n'empêche de saisir le Comité de ce témoignage, mais je ne pense pas qu'il faille le faire en mentionnant ce qui a été dit au cours d'une séance de l'autre comité.

[Text]

Mr. Thomas (Moncton): We would have to do it directly then.

Mr. Reilly: In any case it is now evidence before this Committee, whether or not the Parliamentary Secretary likes it, that you did know in the middle of August you were in financial difficulty and that that difficulty might manifest itself in a very uncomfortable fashion before the end of the year. Is that true?

Mr. Cousineau: Sir, we were anticipating some financial difficulties but at what point of time we would have had to face those financial difficulties was strictly an anticipation at that point.

Mr. Reilly: But in any case is it not true that your most wildly optimistic estimates had you coming up short by the end of December 1972?

Mr. Cousineau: That is correct, sir.

Mr. Reilly: Now you said yesterday, in response to Mr. Fleming, that you informed the government officially in the middle of September that you would be requiring Governor General's warrants. Are we then to assume that between the middle of August, when you discovered your impending disaster, and the middle of September, when you informed them officially that they would require Governor General's warrants—and indeed the process of application was under way—the responsible minister was totally unaware that you were running into difficulties?

Mr. Cousineau: Sir, I would like to say that the commission is a semi-autonomous body and it was too early at this stage, in view of all the variables that still had to be looked into, to make any formal form of advice to the minister responsible for the commission.

Mr. Reilly: Let me rephrase the question. Did you at any time between the time at which you were able to determine your impending shortfall and the time when you officially advised the government of the need for Governor General's warrants communicate in any way, verbally or otherwise, with the then minister responsible for the commission to advise him of this fact?

Mr. Cousineau: I will have to look into my agenda to determine at what point of time I had seen the minister between November 16 and the early part of September . . .

Mr. Reilly: You mean between August and September.

Mr. Cousineau: Between August and September, yes.

Mr. Reilly: When you did officially inform the government . . .

Mr. Cousineau: In writing, sir, there was nothing.

Mr. Reilly: When will you be able to refresh your memory, for our later edification, in respect of my question? Will you be able to do that sometime this morning so that we may hear from you this afternoon?

Mr. Cousineau: Yes, I will check with my agenda for that period.

[Interpretation]

M. Thomas (Moncton): Nous devrions donc le faire directement.

M. Reilly: De toute manière, il s'agit d'un témoignage dont est saisi le Comité, que le Secrétaire parlementaire le veuille ou non, et selon lequel vous saviez au milieu du mois d'août que vous étiez dans une situation financière difficile et que cette difficulté pourrait se manifester de manière extrêmement inconfortable avant la fin de l'année. Est-ce exact?

M. Cousineau: Monsieur, nous avons prévu certaines difficultés financières mais, à ce moment-là, nous ne pouvions que prévoir ces difficultés sans pouvoir en fixer la date.

M. Reilly: Mais de toute manière, n'est-il pas vrai que vos chiffres les plus optimistes vous montraient que vous seriez à court d'argent vers la fin du mois de décembre 1972?

M. Cousineau: C'est exact, monsieur.

M. Reilly: Vous avez dit hier en réponse à une question de M. Fleming que vous aviez informé officiellement le gouvernement au milieu du mois de septembre du fait que vous demanderiez un mandat du Gouverneur général. Devons-nous donc supposer qu'entre le milieu du mois d'août, lorsque vous avez découvert votre désastre latent, et le milieu du mois de septembre, lorsque vous avez informé officiellement le gouvernement qu'il devrait demander un mandat du Gouverneur général, et en fait la procédure de demande était en cours, le ministre responsable n'était pas du tout au courant de vos difficultés?

M. Cousineau: Monsieur, j'aimerais pouvoir dire que la Commission est un organisme semi autonome et qu'il était trop tôt à ce moment, étant donné toutes les variables à envisager, pour notifier officiellement le ministre responsable de la Commission.

M. Reilly: Je vais reformuler ma question. Avez-vous à un moment donné entre le moment où vous avez été en mesure de déterminer que vous alliez manquer de fonds et le moment où vous avez informé officiellement le gouvernement qu'il fallait demander un mandat du Gouverneur général, communiqué d'une manière ou d'une autre, oralement ou par écrit, avec le ministre responsable de la Commission afin de l'informer de cet élément?

M. Cousineau: Je dois vérifier dans mon agenda pour déterminer à quel moment j'ai vu le ministre entre le 16 novembre et le début de septembre.

M. Reilly: Vous voulez dire entre août et septembre.

M. Cousineau: Entre août et septembre, oui.

M. Reilly: Lorsque vous avez officiellement informé le gouvernement.

M. Cousineau: Il n'y a eu aucun écrit, monsieur.

M. Reilly: Quand serez-vous en mesure de vous rafraîchir la mémoire et de nous édifier à propos de ma question? Pourrez-vous le faire ce matin même ou devrons-nous vous entendre cet après-midi?

M. Cousineau: Je vais vérifier dans mon agenda ce qui se rapporte à cette période.

[Texte]

Mr. Reilly: Thank you very much.

When you did communicate officially with the government and passed to them the intelligence that Governor General's warrants would be necessary what form did that communication take?

Mr. Cousineau: This communication took place in the form of a draft cabinet document that was discussed and which was issued to the Department of Finance and the Treasury Board.

Mr. Reilly: Was there any communication, either verbal or written, between you and the responsible minister advising him officially that this procedure would have to be had recourse to?

Mr. Cousineau: This took place in the middle of September. I had to have the authorizations of my minister sometime towards the middle of September before I would release these documents through the minister to the Department of Finance and Treasury Board.

Mr. Reilly: And did you write to the minister to inform him that you required his authority?

Mr. Cousineau: This was done, if I recollect well, verbally, sir.

Mr. Reilly: So is there no written communication between you and the then responsible minister indicating that you would need his authority to apply for Governor General's warrants.

• 1010

Mr. Cousineau: The document itself, sir, was self-evident.

Mr. Reilly: Yes, I know, but I am asking you whether there was any other written communication between you and the Minister.

Mr. Cousineau: The document . . .

Mr. Reilly: Did you write him a letter telling him . . .

Mr. Cousineau: The document itself, sir, was self-evident.

Mr. Reilly: With great respect, did you write a letter to the Minister telling him that you would require his authority to make application for Governor General's Warrants?

Mr. Cousineau: I cannot add more than what I said previously. The document itself was self-evident.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I think a simple 'yes or no' is not an unreasonable request at this stage. Did you, yes or no, write to the then Minister telling him that your department was running out of money and that you would need additional funds and recourse would have to be had to the procedures necessary to obtain Governor General's Warrants for that amount? Yes or no, did you do that?

Mr. Cousineau: There was no such memorandum.

Mr. Reilly: Can you answer 'yes or no' to the question?

[Interprétation]

M. Reilly: Merci beaucoup.

Lorsque vous avez pris contact officiellement avec les représentants du gouvernement et les avez informés que vous auriez besoin d'un mandat du Gouverneur général, comment avez-vous communiqué?

M. Cousineau: Il s'agissait d'un projet de document de cabinet qui a été discuté et envoyé au ministère des Finances et au Conseil du Trésor.

M. Reilly: Y a-t-il eu une communication quelconque, orale ou écrite, entre vous et le ministre responsable afin de l'informer officiellement que cette procédure devrait être utilisée?

M. Cousineau: Oui, au milieu du mois de septembre. J'ai dû recevoir l'autorisation de mon ministre vers le milieu du mois de septembre avant de pouvoir communiquer ces documents par l'intermédiaire du ministre au ministère des Finances et au Conseil du Trésor.

M. Reilly: Et vous avez écrit au ministre pour l'informer que vous aviez besoin de cette autorisation?

M. Cousineau: Verbalement oui, si je me rappelle bien.

M. Reilly: Donc, il n'y a eu aucune communication écrite entre vous et le ministre responsable de l'époque, à l'effet que vous auriez besoin de son autorisation pour demander un mandat du Gouverneur général.

M. Cousineau: Le document lui-même, monsieur, est suffisamment éloquent.

M. Reilly: Oui, je sais, mais je vous demande s'il y a eu une autre communication écrite entre vous et le ministre.

M. Cousineau: Le document . . .

M. Reilly: Lui avez-vous écrit une lettre lui disant . . .

M. Cousineau: Le document lui-même, monsieur, était suffisamment éloquent.

M. Reilly: Avec tout le respect qui vous est dû, avez-vous écrit une lettre au ministre pour lui dire que vous aviez besoin de son autorisation pour demander un mandat du Gouverneur général?

M. Cousineau: Je ne puis dire rien de plus que ce que j'ai déjà dit. Le document lui-même était suffisamment éloquent.

M. Reilly: Monsieur le président, je pense qu'un simple «oui ou non» n'est pas une demande déraisonnable pour l'instant. Avez-vous, oui ou non, écrit au ministre de l'époque pour lui dire que votre département allait être à cours de fonds et que vous auriez besoin de crédits supplémentaires et que vous devriez recourir aux procédures nécessaires pour obtenir le mandat du Gouverneur général pour ces sommes supplémentaires? Oui ou non l'avez-vous fait?

M. Cousineau: Il n'y a pas eu de mémoire de ce genre.

M. Reilly: Pouvez-vous répondre à la question par oui ou par non?

[Text]

Mr. Caccia: Mr. Chairman, on a point of order.

I object very strenuously to this line of questioning and Mr. Reilly who is new on this Committee had better learn that we have a standard of questioning the officials here and it is a very high one. This is not a kangaroo court.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I would say that you have questioners who are more vigorous than others, but I cannot see anything improper with the type of questioning that Mr. Reilly is putting forth. It may not please some members; it may not even please the witness. But it is not ungentlemanly conduct, it is not browbeating the witness: he is asking for a simple answer, yes or no. If Mr. Reilly believes and not only alleges that the witness is evading the question, I do not see anything wrong with it all. I do not understand it: it is still on a high level.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, if I may, I am attempting to lead evidence from this witness in what I believe is the accepted fashion of examination or cross-examination of a witness: the two functions seem to be inextricably bound up with one another in these proceedings. I have not made a speech; I have not declaimed; I am simply trying to lead some evidence before this Committee for the enlightenment of the members. I asked a very simple question and I asked for a 'yes or no' answer. I have still to receive it. I do not really think I am being unreasonable or taking part in what Mr. Caccia calls a kangaroo court, whatever that may be, which is presumably one upon which he does not have the majority.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I do not believe anyone on this Committee has a right to a 'yes or no' answer. The witness has the right to answer a question in his own fashion and the Committee can draw whatever conclusions it wishes from the question and the answer.

Mr. Lang: Mr. Chairman, if I may say so, I have been somewhat uneasy about questions on conversations and letters and when they took place, which probably would not ordinarily be allowed by the Chairman to be put to the witness. I am in the difficulty of not being the Minister directly responsible and I therefore watched this for a while. But I think the questioning does go somewhat far. It would be useful if we were able to deal with the matters in the bill before us which seems to me to be an important one.

Mr. Reilly: Me too, I am working under a massive disadvantage in not having before us the Minister responsible. Even if the Minister now responsible were before us he himself would be in no position to enlighten us in this matter. It is a matter which, whether the government likes it or not, I place some importance and I think some of my colleagues place some importance. If it is all the same to you, I would like to get on with trying to find out what the background is in the most expeditious way possible. We did not ask for a civil servant to appear before this Committee. In fact, in another committee I objected to his answering questions, but he was thrust upon us because it

[Interpretation]

M. Caccia: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Je m'oppose extrêmement vigoureusement à ce genre de question et M. Reilly qui est nouveau venu au Comité aurait intérêt à apprendre que nous avons certaines normes lorsqu'il s'agit de l'interrogatoire de fonctionnaires et que ces normes sont très élevées. Il ne s'agit pas d'un tribunal.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je dirais que certains députés posent des questions de manière plus vigoureuse que d'autres, mais je ne vois rien qu'on pourrait reprocher à la manière dont M. Reilly pose ses questions. Cela peut ne pas plaire à certains membres, cela peut également ne pas plaire au témoin. Mais cette manière d'agir n'est nullement discutable, nous n'essayons pas d'enfoncer le témoin: le député demande simplement une réponse, oui ou non. Si M. Reilly croit et ne se borne pas à alléguer que le témoin essaie de répondre par un faux-fuyant, je n'ai rien à lui reprocher. Je ne comprends pas; les normes restent malgré tout élevées.

M. Reilly: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'essaie d'obtenir un témoignage d'une manière qui, je crois, est conforme à la procédure des interrogatoires. J'ai posé une question très simple et j'ai demandé une réponse par oui ou par non. Je ne l'ai pas encore reçue. Je ne pense pas vraiment qu'il soit déraisonnable de ma part de jouer un rôle d'avocat au tribunal, comme le dit M. Caccia, quel que soit d'ailleurs ce tribunal, alors que de toutes manières ce dernier n'y représente pas la majorité.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je ne crois pas que qui que ce soit au Comité ait le droit d'exiger une réponse par oui ou par non. Le témoin a le droit de répondre à la question comme il le veut et le Comité peut en tirer les conclusions qu'il désire d'après la question et la réponse qui y est donnée.

M. Lang: Monsieur le président, si vous me le permettez, les questions et les conversations relatives aux lettres et aux dates où celles-ci ont été envoyées m'ont mis quelque peu mal à l'aise. Le président ne devrait normalement pas autoriser les membres à poser ce genre de questions à un témoin. Ma position est difficile puisque je ne suis pas le ministre directement responsable et j'ai observé la situation depuis quelque temps. Mais je pense que les questions posées vont un peu trop loin. Il pourrait être utile de nous occuper de questions abordées par le projet de loi dont nous sommes saisis et qu'il me semble être important.

M. Reilly: Moi aussi, je suis fortement désavantagé par le fait que le ministre responsable ne soit pas là. Même si le ministre responsable se trouvait devant nous, il ne pourrait pas nous éclairer davantage. Il s'agit d'une question à laquelle j'accorde une certaine importance, que le gouvernement le veuille ou pas, et à laquelle certains de mes collègues accordent également, à mon avis, une certaine importance. Si cela ne vous fait rien, j'aimerais continuer et essayer de déterminer le plus rapidement possible ce qui se cache derrière tout cela. Nous n'avons pas demandé à un fonctionnaire de comparaître devant le Comité. En fait, au cours d'une séance d'un autre comité, je me suis

[Texte]

served the government's purpose. Now that he is here and has given evidence, he is open for examination.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, the questioning must be relevant to the bill and I suggest that this questioning is not . . .

Mr. Reilly: The questioning is highly relevant to the bill.

Mr. MacGuigan: Let Mr. Reilly demonstrate the relevancy; I do not see it.

Mr. Alexander: I thought it was quite obvious that the relevancy with respect to the removal of the ceiling demands some questioning on the time at which you found out that you were running out of money. I think it is all 'twixed and intermingled. I cannot see how it is not relevant.

Mr. MacGuigan: It is sufficient for that purpose, I think, that it is known that it was foreseen in the middle of September when a formal request was made.

• 1015

Mr. Reilly: Mr. Chairman, on a point of order, the Parliamentary Secretary is doing it again.

Yesterday I charged that it was known in the middle of August and he tried to cover up that fact. Today he is trying to cover up the fact again despite the fact there is now evidence before us, which will be printed in a subsequent edition of the minutes of these proceedings, to the effect that it was in the middle of August which is highly relevant. Parliament was in session after they knew it. That is what I am trying to . . .

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, that issue is not before this Committee. Mr. Reilly is drawing the wrong interpretation from the testimony of the witness. The witness has not said that he knew this in the middle of August. He said that he suspected this in the middle of August and informed the government in the middle of September, which is quite different from the words Mr. Reilly is trying to put into his mouth. That is what I object to in this line of questioning, Mr. Reilly is trying to put words into the witness's mouth.

Le président: Monsieur Dupont.

M. Dupont: Je trouve quand même drôle de voir qu'on veut tenter de faire un procès ou de savoir certaines choses. Mais comment se fait-il qu'on peut apporter un amendement pour faire en sorte que le plafond passe de 800 millions à 900 millions alors qu'on cherche à connaître certains chiffres. Je pense que si on désire faire passer le plafond à 900 millions, c'est qu'on doit savoir . . .

Le président: Monsieur Dupont nous n'en sommes pas encore rendus à l'amendement, alors nous pourrions revenir là-dessus tout à l'heure.

M. Dupont: Oui.

The Chairman: Mr. Reilly, you still have time for one question.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I am going to make a representation to you now, that because of the interventions of my friends opposite, I should be given another three or four minutes anyway.

[Interprétation]

opposé à ce qu'il réponde à des questions, mais il y a certaine pression étant donné que ce fonctionnaire est au service du gouvernement. Puisqu'il est ici, puisqu'il témoigne, alors interrogeons-le.

M. MacGuigan: Monsieur le président, les questions doivent se rapporter au projet de loi et je dirais quant à moi que les questions ne se . . .

M. Reilly: Les questions se rapportent fort bien au projet de loi.

M. MacGuigan: Laissons M. Reilly faire la preuve de ce qu'il affirme. Quant à moi, je ne le crois pas.

M. Alexander: Je croyais que le rapport était tout à fait évident puisqu'il s'agit de la suppression du plafond à un moment où vous avez découvert que vous étiez à cours d'argent. Je crois que tout cela est étroitement entremêlé. Mais de toutes manières je ne vois pas comment il ne pourrait y avoir de rapport.

M. MacGuigan: Je crois qu'il suffit de dire à ce moment, à mon avis, que la chose avait été prévue au milieu du mois de septembre au moment où une demande officielle avait été présentée.

M. Reilly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le secrétaire parlementaire recommence.

Hier, j'ai dit que la chose était connue au milieu du mois d'août et il a essayé de faire passer cet élément inaperçu. Il en est de même aujourd'hui en dépit des témoignages dont nous sommes saisis et qui seront imprimés au procès verbal, de sorte qu'il apparaîtra clairement que la chose s'est produite au milieu du mois d'août, ce qui pose un rapport extrêmement précis. Le Parlement était en session ultérieurement. Voilà ce que j'ai essayé . . .

M. MacGuigan: Monsieur le président, cette question n'est pas étudiée par le comité. Monsieur Reilly, c'est une mauvaise interprétation du témoignage. Le témoin n'a pas dit qu'il était au courant au milieu du mois d'août. Il a dit qu'il avait soupçonné cela au milieu du mois d'août et qu'il avait informé le gouvernement au milieu du mois de septembre; ce qui est très différent de ce que M. Reilly essaie de lui faire dire. C'est pourquoi je m'oppose à ce genre de question. M. Reilly essaie de faire dire au témoin quelque chose.

The Chairman: Mr. Dupont.

Mr. Dupont: I find it very curious to see that it is intended to make a trial or to know certain things. But how come it is possible to move an amendment so that the \$800 million ceiling becomes \$900 million while we are trying to know certain figures. I think that if we wish the ceiling to be \$900 million then we must know . . .

The Chairman: Mr. Dupont, the amendment is not before the Committee so that we can come back to this issue.

Mr. Dupont: Yes.

Le président: Monsieur Reilly, vous pouvez poser encore une question.

M. Reilly: Monsieur le président, je vais vous présenter une instance et vous priez de m'accorder trois ou quatre minutes supplémentaires étant donné les minutes d'intervention de mes collègues d'en face.

[Text]

The Chairman: I am giving you five minutes more because four minutes have already passed by. This will have to be your last question.

Mr. Reilly: All right. One more time, Mr. Cousineau, and let us go over the question very carefully and very slowly so I will not be accused by the hon. Parliamentary Secretary of browbeating you or by Mr. Caccia of trying to conduct a kangaroo court.

Was there, between the time in mid-August when you had reason to believe the fund would be out of money according to your own evidence at your most optimistic estimate before the end of December, and your formal . . . sorry, you answered that question. I have another one. Was there in writing in mid-September a communication between you and the minister responsible in which you informed him that the Commission would require his authority to proceed to obtain in a Governor General's warrant? Did you write him a letter or a memorandum to that effect?

Mr. Lang: It seems to me Mr. Cousineau has answered that question as well.

Mr. Reilly: No, sir, he has not. He has indicated everything else, but he has not answered that question.

Mr. Lang: He has said that he placed before the minister a memorandum. I may inform Mr. Reilly that the ordinary course in such circumstances might well be to take it in and to present it, in which case the memorandum, as Mr. Cousineau has said, speaks for itself.

Mr. Reilly: To tell me that the memorandum speaks for itself does not answer "yes" or "no" to my question. Did he write to the minister and did he tell the minister in that written communication that he would shortly be requiring his authority to proceed under the relevant regulations concerning Governor General's warrants? That is a very very simple question. I do not think there is a verbal hook in it anywhere. Anybody can understand it. Did you do that or did you not, Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: There was no letter, sir. It was strictly a memorandum.

Mr. Reilly: Has that memorandum been made public?

Mr. Cousineau: All Cabinet documents are . . .

Mr. Lang: It is a confidential Cabinet document.

Mr. Cousineau: It is a confidential Cabinet document.

Mr. Reilly: Thank you.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Cousineau, did you at any time during the month of August have recourse to your general counsel in respect of the state of the fund? You were involved during the middle of August, were you not? You were chairman at that time, is that not right?

Mr. Cousineau: Yes, sir, I was chairman in August.

Mr. Alexander: Right. Then, will you answer my question?

[Interpretation]

Le président: Je vous donne cinq minutes de plus car quatre minutes se sont déjà écoulées. Mais ce sera votre dernière question.

M. Reilly: D'accord. Une dernière fois, monsieur Cousineau, je vais vous poser ma question. Je vais le faire très soigneusement et très lentement, de sorte que l'honorable secrétaire parlementaire ne puisse pas m'accuser de vous harceler et que M. Caccia ne puisse pas m'accuser de jouer au procureur général.

Donc, entre le moment à la mi-août, lorsque vous aviez des raisons de penser que les crédits allaient vous manquer, selon votre témoignage relatif à vos prévisions les plus optimistes, avant la fin du mois de décembre, et votre démarche officielle, . . . désolé, vous avez déjà répondu à cette question. J'en ai une autre. Avez-vous communiqué par écrit au milieu du mois de septembre avec le ministre responsable pour l'informer que la Commission aurait besoin de son autorisation pour entamer des procédures afin d'obtenir un mandat du gouverneur général? Lui avez-vous écrit une lettre ou un mémoire à ce sujet?

M. Lang: Il me semble que M. Cousineau a déjà répondu à cette question également.

M. Reilly: Non, monsieur, pas du tout. Il a dit tout autre chose mais il n'a pas répondu à la question.

M. Lang: Il a dit qu'il avait soumis un mémoire au ministre. Je pourrais informer M. Reilly que d'ordinaire, dans de pareils circonstances on pourrait bien procéder de la sorte et le présenter, auquel cas le mémoire, comme l'a dit M. Cousineau, serait suffisamment éloquent.

M. Reilly: Me dire que le mémoire est suffisamment éloquent ne répond pas par oui ou par non. M. Cousineau a-t-il écrit au ministre et lui a-t-il dit dans cette communication écrite qu'il aurait à court terme besoin de son autorisation pour procéder en vertu des règlements ad hoc relatifs au mandat du gouverneur général? Il s'agit d'une question très très simple. Je ne pense pas qu'elle cache quoi que se soit. Tout le monde peut la comprendre. L'avez-vous fait ou ne l'avez-vous pas fait?

M. Cousineau: Il n'y a pas eu de lettre, monsieur. C'était simplement un mémoire.

M. Reilly: Ce mémoire a-t-il été rendu public?

M. Cousineau: Tous les documents de Cabinet sont . . .

M. Lang: Il s'agit d'un document de Cabinet confidentiel.

M. Cousineau: Un document de Cabinet confidentiel.

M. Reilly: Merci.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur Cousineau, avez-vous à un moment donné au cours du mois d'août eu recours à votre conseil général à propos de l'état des finances? Vous avez travaillé à ce sujet au milieu du mois d'août, n'est-ce pas? Vous étiez président à cette époque, n'est-ce pas?

M. Cousineau: Oui, monsieur, j'étais président au mois d'août.

M. Alexander: D'accord. Voulez-vous donc répondre à ma question?

[Texte]

Mr. Cousineau: My discussion with my solicitor applied to earlier discussions that had taken place before in respect of the power of Section 135 of the Act. I wanted to be assured of whether Section 135 was paramount to Section 137(4). That was the extent of my discussion with my solicitor.

• 1020

Mr. Alexander: And at what time was that conversation?

Mr. Cousineau: That took place, I would say, from towards the middle of August on.

Mr. Alexander: Right. Were you satisfied with your counsel's answer at that time?

Mr. Cousineau: At this stage it was purely a matter of discretion...

Mr. Alexander: I asked you, Mr. Cousineau...

Mr. Lang: Mr. Chairman, were you satisfied with the answers he has given...

Mr. Alexander: Mr. Minister...

Mr. Lang: With respect, if I may. This seems to be a very odd question.

Mr. Alexander: Mr. Minister, are you the Chairman of this Committee?

Mr. Lang: I am trying to lend some protection to the official who is here.

Mr. Alexander: Let the chairman intervene, unless you are speaking on a point of order.

Mr. Lang: I am, of course.

Mr. Alexander: Then let us hear you.

Mr. Lang: To ask somebody whether he was satisfied with an opinion or what went on in his mind seems to me to be very peculiar. I am sure you can rephrase the question in a way that will lead to what you want to get out of it.

Mr. Alexander: Let me put it this way, then. In the future, Mr. Minister, if you want to speak with respect to my question, would you say it is on a point of order, which you did not say.

Mr. Lang: I think, Mr. Alexander, I will take the liberty of answering a question when I feel it is more appropriate for me to answer it than the official who was answering.

Mr. Alexander: Mr. Minister, my question was not really directed to you, in any event...

Mr. Lang: I appreciate that.

Mr. Alexander: ... but I accept what you have now stated.

Mr. Cousineau, did you accept the advice given to you by your counsel at that time?

Mr. Cousineau: Mr. Chairman, I do not know the rules of this Committee, but it would appear that I am now being questioned on all the verbal deliberations that have gone on since I took over. There have been numerous conversations back and forth since I have been there on numerous problems. At that time I was also handling the labour dispute with the lumber industry on the West Coast. All I can say is that I had discussions. To give you in minute detail...

[Interprétation]

M. Cousineau: Mes discussions avec mon conseiller juridique s'appliquait aux discussions précédentes qui avaient eu lieu auparavant et qui visait les pouvoirs conférés par l'article 145 de la loi. Je voulais être sûr que l'article 145 l'emportait sur l'article 137 (4). C'est à ce sujet que j'ai discuté avec mon conseiller juridique.

M. Alexander: A quel moment cette conversation a-t-elle eu lieu?

M. Cousineau: Je dirais, vers le milieu du mois d'août.

M. Alexander: Très bien. La réponse que votre conseiller juridique vous a faite à ce moment-là vous a-t-elle satisfait?

M. Cousineau: A ce moment, c'était simplement une question discrétionnaire...

M. Alexander: Je vous ai demandé monsieur Cousineau...

M. Lang: Monsieur le président, les réponses données par le témoin vous ont-elles satisfait...

M. Alexander: Monsieur le ministre...

M. Lang: Avec tout le respect qui vous est dû, il me semble que c'est une question assez baroque.

M. Alexander: Monsieur le ministre, est-ce vous le président du Comité?

M. Lang: J'essaie de protéger dans une certaine mesure le fonctionnaire qui comparait.

M. Alexander: Laissez l'intervention aux soins du président à moins que vous n'invoquiez le Règlement.

M. Lang: C'est ce que je fais.

M. Alexander: Allez-y.

M. Lang: Il me semble assez particulier de demander à quelqu'un si une opinion ou quelque chose qui lui venait à l'esprit l'avait satisfait. Je suis certain que vous pourriez reformuler la question de manière à obtenir le renseignement que vous voulez et en finir avec ce point.

M. Alexander: Je vais donc poser ma question de la façon suivante. A l'avenir, monsieur le ministre, si vous voulez intervenir à propos d'une de mes questions, je vous demanderais d'invoquer le Règlement, ce que vous n'avez pas fait.

M. Lang: Je pense, monsieur Alexander, que je prendrai la liberté de répondre à une question lorsqu'à mon avis ce sera à moi d'y répondre plutôt qu'au fonctionnaire.

M. Alexander: Monsieur le ministre, de toute manière ma question ne s'adressait pas à vous...

M. Lang: Je le comprends.

M. Alexander: ... mais j'accepte votre déclaration.

Monsieur Cousineau, avez-vous accepté l'avis qui vous a été donné à ce moment par votre conseiller?

M. Cousineau: Monsieur le président, je ne connais pas le Règlement du Comité, mais il me semble qu'on me pose des questions sur des délibérations orales qui ont eu lieu depuis que j'ai commencé à m'occuper de cette question. Il y a eu de nombreuses conversations en sens divers à propos de nombreux problèmes depuis mon entrée en fonction. A ce moment, je m'occupais également du conflit ouvrier dans l'industrie du bois sur la Côte ouest. Tout ce que je puis dire, c'est que j'ai eu des discussions. Pour vous donner des détails...

[Text]

Mr. Alexander: I did not ask for that, Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: I had discussions, sure, that is all I can say, just like any senior executive.

Mr. Alexander: All right. You said you had . . .

Mr. Cousineau: I can assure you that at that time I anticipated we might have some financial problems and I wanted to assure myself of all the ramifications as well as knowing exactly about all the variables. I do not think I can be blamed for discussing the various factors.

Mr. Alexander: Mr. Cousineau, I am sorry that you misinterpreted my question. You indicated that you had called in your counsel . . .

Mr. Cousineau: But I call my counsel every day on various matters. There is nothing secret about that.

Mr. Alexander: I am particularly interested in August 15. Let me suggest to you that after your deliberations with your counsel another meeting was held with not only your counsel but with other counsel from other departments. Is that a fact?

Mr. Cousineau: This is the normal course of action that takes place. My counsel belongs to the Department of Justice and I think he has the right to consult with his other colleagues.

Mr. Alexander: Yes, I certainly think he has the right, sir.

Mr. Cousineau: What went on between my counsel . . .

Mr. Alexander: I am not questioning that one bit. I think your counsel should meet with other counsel. All I am suggesting is that after you had a meeting with your counsel on August 15, as you stated . . .

Mr. Cousineau: I do not know the exact dates.

Mr. Alexander: In or around the middle of August. I suggest to you that there was a subsequent meeting when your counsel and counsel from other departments discussed the whole matter of the availability of advances and how this particular situation could be handled. Do you agree with me on that, sir?

Mr. Cousineau: No, sir.

Mr. Alexander: You will admit, though, that after the meeting that you had with your counsel in the middle of September there was another all-encompassing meeting with other solicitors, together with your own, regarding the state of the fund?

Mr. Cousineau: No, sir.

Mr. Alexander: It is too bad I cannot refer to the evidence that was elicited at the other meeting, but when this meeting is finished, Mr. Cousineau, I hope you will refresh your memory as to what your counsel has stated in this regard.

Mr. Minister, as I understand it, you are not prepared to give us any projections as to the cost of the Unemployment Insurance Commission for the year 1973?

[Interpretation]

M. Alexander: Je n'ai pas demandé cela, monsieur Cousineau.

M. Cousineau: J'ai eu des discussions, c'est tout ce que je puis dire, tout comme n'importe quel cadre supérieur.

M. Alexander: C'est d'accord. Vous avez dit que vous aviez . . .

M. Cousineau: Je puis vous assurer qu'à ce moment j'avais pensé que nous pourrions avoir certains problèmes financiers et je voulais m'assurer de toutes les ramifications et je voulais également savoir exactement quels étaient les variables. Je ne pense pas qu'on puisse me blâmer d'avoir eu des discussions à propos de ces divers facteurs.

M. Alexander: Monsieur Cousineau, je suis désolé que vous ayez mal interprété ma question. Vous nous avez dit que vous aviez fait venir votre conseiller . . .

M. Cousineau: Mais je fais venir mon conseiller chaque jour pour diverses questions. Il n'y a rien de secret à ce propos.

M. Alexander: C'est la date du 15 août qui m'intéresse particulièrement. Je pourrais vous dire qu'après vos délibérations avec votre conseiller, une autre réunion a été organisée avec non seulement votre conseiller, mais également les conseillers d'autres ministères. Est-ce exact?

M. Cousineau: C'est la procédure normale. Mon conseiller appartient au ministère de la Justice et je pense qu'il a le droit de consulter ses autres collègues.

M. Alexander: Oui, il est certain qu'il en a le droit.

M. Cousineau: Ce qui s'est passé entre mon conseiller . . .

M. Alexander: Ce n'est pas du tout de cela que je veux parler. Je pense que votre conseiller doit rencontrer un autre conseiller. Je voulais dire qu'après votre réunion avec votre conseiller le 15 août, comme vous l'avez dit . . .

M. Cousineau: Je ne connais pas les dates exactes.

M. Alexander: Disons, vers le milieu du mois d'août, j'ai dit qu'il y avait eu une réunion ultérieure au cours de laquelle votre conseiller et les conseillers des autres ministères ont discuté de la question de la disponibilité des avances et de la manière dont la situation pouvait être réglée. Êtes-vous d'accord avec moi à ce sujet?

M. Cousineau: Non.

M. Alexander: Vous admettez cependant qu'après votre réunion avec votre conseiller au milieu du mois de septembre, il y a eu une autre réunion générale de votre conseiller avec les autres conseillers juridiques à propos de l'état des finances?

M. Cousineau: Non.

M. Alexander: C'est dommage que je ne puisse mentionner les témoignages déposés au cours de l'autre réunion, mais à la fin de notre réunion, monsieur Cousineau, j'espère que votre mémoire sera rafraîchie et que vous pourrez nous dire ce que votre conseiller vous a déclaré à ce propos.

Monsieur le ministre, selon moi, vous n'êtes pas disposé à nous donner vos prévisions quant aux coûts de la Commission d'assurance-chômage pour 1973.

[Texte]

Mr. Lang: I have indicated several times the number of variables which makes me conclude that it would be unwise to hazard a guess, which is all that would be involved. Hazarding a guess is not a very useful thing at the best of times and I think it would be counterproductive at this time.

Mr. Alexander: Was there a guess hazarded? Was there a guess during the 1971 bill when you arrived at the figure of \$800 million?

Mr. Lang: Yes. That is indeed what was so educational, because what had been thought to be an estimate of all the variables turned out to bear no relation to the facts as they developed. The variables themselves had so many possibilities within them.

Mr. Alexander: Was that a guess, sir? That is all I am asking. That figure of \$800 million was not a guess, was it?

Mr. Lang: The figure of \$700 million was the one that may have been used at that time. It was an estimate, a guess. I think the distinction between the two is the amount of risk that may be involved. We may have thought it was an estimate; it certainly turns out to look more like a guess.

Mr. Alexander: I would suggest to you that it was more than a guess, it was an estimate based on every variable that could possibly be thought of, according to evidence given by Mr. Allen and Mr. Steele. At that time they indicated that the \$700 million was a figure they had reached after due deliberation on every variable they could possibly think of. Then for good measure \$100 million was thrown in to cover any eventuality, making a total of \$800 million.

Mr. Lang: And as experience has shown, the variables are numerous enough that attempting to pick an average or a likely figure for each variable lays open the possibility of smaller or greater exaggerations here and there leading to a very different total figure indeed. That simply has been the experience, and that is the reason for that . . .

Mr. Alexander: Mr. Minister, let me put it to you this way then. There was an estimate of \$1,900 million for benefits that would have to be paid out by September 22. Mr. Cousineau has stated that we are more sophisticated now, we really know what we are doing—I may be paraphrasing—but the actual benefits came to about \$1,800 odd million. In other words, I think you are \$30 or \$40 million out. I am suggesting to you, sir, as a result of the evidence—from another committee, so I will not refer to it—that you do have a method whereby you can project cost. You were able to project the cost for a Governor General's warrant called for on October 5. You were also able to project the cost for a second Governor General's warrant. The first one was for \$234 million, the second for \$220 million. Are you stating now, Mr. Minister, that you do not have any criteria for calculating the projected cost for the year 1973 and thereafter?

Mr. Lang: There is no substantial possibility of making that kind of calculation at this stage in view of experience with the way in which the different factors affect the amount.

[Interprétation]

M. Lang: J'ai mentionné plusieurs fois le nombre de variables qui me fait conclure qu'il ne serait pas avisé de s'aventurer à prévoir le montant qui comprend tous ces éléments. Une prévision n'est jamais très utile même au meilleur moment et je pense qu'elle ne le serait pas du tout pour l'instant.

M. Alexander: Y a-t-il eu une prévision? Y a-t-il eu une prévision au cours de l'étude du bill de 1971, lorsque vous en êtes arrivé au chiffre de 800 millions de dollars?

M. Lang: Oui. C'était en effet extrêmement instructif parce que ce qui, à notre avis, comprenait toutes les variables, s'est révélé n'avoir aucun lien avec les faits au fur et à mesure qu'ils se sont présentés par la suite. Les variables comprenaient plusieurs possibilités.

M. Alexander: Mais était-ce une prévision? C'est tout ce que je vous demande. Ce chiffre de 800 millions de dollars n'était pas une prévision, n'est-ce pas?

M. Lang: Le chiffre de 700 millions de dollars était le chiffre qui a pu être utilisé à ce moment. Il s'agissait d'une estimation, d'une prévision. La distinction entre les deux est la fraction de risque qu'elles peuvent renfermer. Il se peut que nous ayons pensé qu'il s'agissait d'une estimation; mais certainement c'était plutôt une prévision.

M. Alexander: Je vous dirais qu'il s'agissait de plus qu'une prévision, il s'agissait d'une estimation basée sur chaque variable qui a pu être envisagée, selon le témoignage de M. Allen et de M. Steele. A ce moment, ils avaient mentionné qu'ils avaient obtenu le chiffre de 700 millions après avoir dûment pesé toutes les variables qui leur étaient venues à l'esprit. Ils ont ensuite ajouté 100 millions de dollars pour faire bonne mesure et pour couvrir les imprévus, ce qui donnait un total de 800 millions de dollars.

M. Lang: Comme l'expérience nous l'a montré, les variables sont suffisamment nombreuses pour que le fait d'essayer d'arriver à une moyenne ou à un chiffre vraisemblable pour chaque variable laisse la porte ouverte à des exagérations plus ou moins grandes ici et là qui, en fin de compte, donnent un total tout à fait différent. Voilà l'expérience qui a été la nôtre et c'est pour cette raison que . . .

M. Alexander: Monsieur le ministre, je vais préciser. Une estimation de 1,900 millions de dollars de prestations à payer pour le 22 septembre avait été établie. M. Cousineau a dit que nous sommes bien plus précis maintenant, que nous savons ce que nous faisons—et même il se peut que je le paraphrase—mais en fait, les prestations se sont chiffrées à environ 1 milliard 800 millions de dollars. En d'autres termes, je pense qu'il vous manque 30 ou 40 millions de dollars. Je veux vous dire qu'étant donné les témoignages—ceux de l'autre comité, et je n'en parlerai pas—vous disposez d'une méthode vous permettant de prévoir les coûts. Vous avez été en mesure de prévoir les coûts visés par le mandat du gouverneur général qui a été demandé le 5 octobre. Vous avez également été en mesure de prévoir les coûts d'un second mandat demandé au gouverneur général. Le premier mandat était de l'ordre de 234 millions de dollars, le second de 220 millions de dollars. Voulez-vous dire maintenant, monsieur le ministre, que vous ne disposez d'aucun critère vous permettant de calculer les coûts prévus pour l'année 1973 et les années ultérieures?

M. Lang: Il n'est nullement possible de faire ce genre de calcul pour le moment étant donné notre expérience quant à la façon dont les différents facteurs en jeu influencent le total.

[Text]

Mr. Alexander: In other words, Mr. Minister, you are telling me now, at the time of the introduction of this bill, that you do not have any figures as to the estimated cost of this plan for the year 1973?

Mr. Lang: What I am saying to you is that a variety of figures could be arrived at, given a series of sets of assumptions. If you would like me to give you a list of the sets of assumptions so that you could put in the assumptions that you would make about them, I could have some mathematics done on what that figure would produce. But I think it is apparent in one way that one could make a forecast, based on a number of factors, on what is more or less likely to happen. Of course that is not what we are talking about here; we are talking about the possibility of the maximum amount that may be required. That means one would have to take all the variables to their highest possible level to determine what, in all circumstances, might be possible.

• 1030

Mr. Alexander: But you were quite competent, Mr. Minister, to do that in 1971, and the Committee was told that you were extremely qualified in that regard. Are you stating now that you do not believe it is within the government's competency to calculate the estimated cost of this fund? Is this what you are saying, sir—because, is so, that is a flip-flop from the attitude the government had in 1971?

Mr. Lang: Of course it is a flip-flop; it is an exact change of view. At that point in time a limit based on certain calculations was in fact a possibility and now, with the experience that those calculations are subject to such variation, we put before the House the different view.

Mr. Alexander: Mr. Minister, all I can say is I am absolutely amazed that you could come to this Committee on such an extremely important question, that of the estimated cost of this commission, and not be more definite. Perhaps it is beyond the competency of the government to determine this, or perhaps the government does not want to reveal such information. It is one or the other. Surely you cannot expect anyone to accept you coming here for a blank cheque, not having given this Committee or the Canadian people any idea of the amount. You could hazard a guess, or calculate the amount. I am not even asking for exact figures, which is impossible. But you expect us to pass Clause 1 without you giving us any indication whatsoever as to the projected cost.

Mr. Minister, I think I have given a fair assessment of the situation.

Mr. Lang: What level of wage increases do you forecast for 1973?

Mr. Alexander: Mr. Minister, surely you are not putting me up as a witness. You tried to admonish me a little earlier. You know that it is not proper for you to ask questions. I am here to ask you questions.

The Chairman: Order.

Mr. Lang: It was obviously a rhetorical question.

Mr. Alexander: All I know is that you are bringing a bill here to wipe out the ceiling on advances without giving the Committee or the Canadian people any indication what this plan may cost for 1973. I think that is a fair statement.

[Interpretation]

M. Alexander: En d'autres termes, monsieur le ministre, vous me dites qu'au moment de la présentation du projet de loi vous n'avez aucun chiffre quant aux coûts de ce programme pour l'année 1973?

M. Lang: Ce que je vous dis, c'est qu'on peut obtenir toute une série de chiffres d'après toute une série de suppositions. Si vous voulez que je vous donne une liste de ces suppositions afin que vous puissiez y ajouter vos propres suppositions, je pourrais vous donner les chiffres que tout cela mis ensemble pourrait donner. Mais de toute manière, je crois qu'une seule chose apparaît de tout cela, c'est qu'on peut faire une prévision d'après un certain nombre de facteurs sur ce qui est plus ou moins susceptible de se produire. Ce n'est bien sûr pas de cela que nous parlons pour le moment. Nous parlons de la possibilité d'un montant maximum qui pourrait se révéler nécessaire. Cela signifie qu'il faut prendre toutes les variables à leur niveau le plus élevé possible afin de déterminer ce qui peut se produire dans n'importe quelle circonstance.

M. Alexander: Mais vous étiez tout à fait en mesure de le faire en 1971, monsieur le ministre, et le Comité s'est entendu dire que vous étiez extrêmement qualifié à cet égard. Vous nous dites maintenant que vous ne pensez pas que le gouvernement a la compétence suffisante pour calculer le coût prévu de ce fonds. Est-ce cela que vous dites? Si c'est le cas, il y a un changement radical dans l'attitude actuelle du gouvernement par rapport à celle de 1971.

M. Lang: Bien sûr c'est un changement radical. C'est un changement d'opinions. A ce moment-là, une limite basée sur certains calculs constituait en fait une possibilité alors que maintenant, étant donné que l'expérience nous a montré que ces calculs étaient sujets à des variations, nous exposons à la Chambre une opinion différente.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je suis extrêmement surpris, pour ne pas dire plus, que vous puissiez vous présenter devant ce Comité pour discuter une question à ce point importante, le coût prévu de cette Commission, sans pouvoir être plus précis. Cela dépasse peut-être la compétence du gouvernement; le gouvernement ne veut peut-être pas révéler ces renseignements. C'est l'un ou l'autre. Mais vous ne pouvez nous demander de vous donner un chèque en blanc sans nous donner, ainsi qu'aux Canadiens, une idée du montant nécessaire. Vous pourriez donner un chiffre ou calculer le montant. Je ne demande pas les chiffres exacts, car la chose est impossible. Mais pouvez-vous nous demander d'adopter l'article 1 sans que vous nous donniez d'indications sur les coûts prévus?

Monsieur le ministre, je pense avoir donné une bonne image de la situation.

M. Lang: D'après vous, quel sera le niveau d'accroissement des salaires pour 1973?

M. Alexander: Monsieur le ministre, vous ne voulez sûrement pas me faire jouer le rôle de témoin. Vous avez essayé déjà de me faire des remontrances. Vous savez que ce n'est pas à vous à poser des questions, mais à moi.

Le président: A l'ordre.

M. Lang: C'est de toute évidence une question de rhétorique.

M. Alexander: Ce que je sais, c'est que vous nous présentez un projet de Loi destiné à supprimer le plafond sur les avances sans donner au comité, et par là aux Canadiens, d'indications quelles qu'elles soient sur ce que ce programme pourrait coûter pour 1973. Je pense que j'ai bien résumé la situation.

[Texte]

Mr. Lang: The reason, Mr. Chairman, for my rhetorical question was that in order to make any kind of calculation one not only has to predict what is likely to be the increase in wage levels but to put down what one thinks would be the maximum possible increase in wage levels. And there are disadvantages in suggesting that certain levels may be possible. It is that kind of hypothetical exercise which is exactly the reason for not trying to put down the level of figures which may be required according to different circumstances.

Mr. Alexander: You did estimate the cost of this fund some time between the month of September and February 8 and you must have had some basis for reaching the figures of \$234 million and \$220 million. Therefore, Mr. Minister, I cannot accept what you are saying, because you had estimated costs on two different occasions and, as far as Mr. Cousineau is concerned, you were just about right on.

The Chairman: We will go to Mr. Ritchie.

• 1035

Mr. Ritchie: Mr. Chairman it seems to me that there should be a ceiling, because there are so many variables in this and as there is a charge on the federal treasury—consolidated revenue must necessarily be in the plan—the argument for a ceiling, even if the figure may be low, is greater. When we studied the bill, evidence was given to the committee that there would be an estimated \$354 million shortfall, based on the 1970 experience at a rate of 4.8 per cent. This was disregarded and it was disputed by Unemployment Insurance Commission people. Yet it was not all that far wrong.

I point out also that by tying the benefits to the automatic wage index you get a variable factor whereby the federal treasury, the consolidated revenue, could be committed to a substantial increase if the wage rate rises. Based on last year the average payment rose from \$57 to \$63 if I am correct, a rise of over 10 per cent. If this goes on, each year consolidated revenue will have a 10 per cent call on its funds, based on the portion over 4 per cent. Is that not correct Mr. Minister?

Mr. Lang: Yes. Certainly the portion which falls on the Consolidated Revenue Fund under the act will reflect the level of benefits, and therefore any increases in those benefits, to the extent that unemployment is over 4 per cent.

Mr. Ritchie: Secondly, the interpretation or regulations seems to me to be extremely important. For instance, at present in my area anyone who is a part-time farmer is pretty well debarred from getting unemployment insurance. The Commission is saving a lot of money. This is because of an interpretation of regulations. I suggest that both the interpretation of regulations and a lot of regulations can be changed. Is it not true that the regulation could be substantially changed by the commission, acting with the Minister.

Mr. Lang: The main framework is in the act. As it stands at present perhaps there are some fairly modest changes that can be effected to have an influence on the flow of money in and out of the fund. But these are very modest compared with the basic structure of the act itself. The

[Interprétation]

M. Lang: Monsieur le président, si j'ai soulevé cette question de rhétorique, c'était afin de faire un calcul pour prédire non seulement quel sera l'accroissement des salaires mais également quel serait l'accroissement maximum possible du niveau des salaires. Il est désavantageux d'avancer certains niveaux. C'est le genre d'exercice hypothétique qui illustre exactement la raison pour laquelle il ne faut pas essayer de préciser le niveau des chiffres qui peuvent se révéler nécessaires selon diverses circonstances.

M. Alexander: Vous avez évalué le coût de ce fonds à un moment donné entre le mois de septembre et le 8 février et vous avez dû utiliser une certaine base pour pouvoir obtenir les chiffres de 234 millions de dollars et de 220 millions de dollars. Je ne puis donc accepter ce que vous dites monsieur le ministre, car à deux reprises vous avez fait une estimation des coûts, et en ce qui concerne M. Cousineau, vous aviez abordé la même question.

Le président: Nous allons passer à M. Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, il me semble qu'il devrait y avoir un plafond car il y a tant de variables et également un fardeau imposé au Trésor fédéral—le revenu consolidé doit nécessairement figurer dans le programme—et donc l'argument en faveur d'un plafond, même si le chiffre est faible, est bien plus important. Lorsque nous avons étudié le projet de loi, le Comité a entendu des témoignages selon lesquels il y aurait un déficit d'environ 354 millions de dollars d'après l'expérience de 1970 à un taux de 4.8 p. 100. On n'en a pas tenu compte et le chiffre a été contesté par les représentants de la Commission d'assurance-chômage. Pourtant il n'était pas tellement éloigné de la vérité.

Je fais également remarquer que lorsqu'on relie les prestations à l'index automatique des salaires on obtient un facteur variable qui pourrait engager le Trésor fédéral, le revenu consolidé, d'une manière bien plus importante en cas d'augmentation des taux de salaire. D'après les chiffres de l'an dernier, les paiements moyens sont passés de \$57 à \$63 si je ne me trompe pas, soit une augmentation de plus de 10 p. 100. Si cette tendance persiste, le revenu consolidé de chaque année subira une ponction de 10 p. 100 calculée sur la fraction de 4 p. 100. Est-ce exact monsieur le ministre?

M. Lang: Oui. Il est certain que la fraction qui incombe au fonds du revenu consolidé en vertu de la Loi reflétera le niveau des prestations et donc toute augmentation de ces dernières, dans la mesure où le chômage dépasse 4 p. 100.

M. Ritchie: En second lieu, l'interprétation des règlements me semble extrêmement importante. Par exemple, dans ma région, tous les cultivateurs à temps partiel semblent actuellement être exclus des prestations d'assurance-chômage. La Commission épargne donc des sommes importantes, et ceci à cause d'une interprétation des règlements. Je dirais que l'interprétation des règlements et un grand nombre de règlements pourraient être modifiés. N'est-il pas vrai que les règlements pourraient être substantiellement modifiés par la Commission et par le ministre?

M. Lang: C'est la Loi qui constitue le cadre principal. Selon la Loi actuelle, on peut effectuer quelques changements modestes, pour influencer les montants qui entrent dans le fonds et qui en sortent. Mais ce sont des changements très modestes si on les compare à la structure fon-

[Text]

amendments before the House in the other bill may effect that and that may be a suitable subject for examination.

Mr. Ritchie: Cannot changes in regulation make substantial changes in the cash flow one way or another?

Mr. Lang: I should not use the word "substantial". They can affect it, but not substantially having regard to the whole volume.

Mr. Ritchie: All right. Secondly, would not the interpretation of regulations by your officers in the field make substantial changes in the cash flow?

Mr. Lang: Again it is a matter of judgment whether the changes are substantial or not. The obvious duty and obligation of the commission is to carry out the administration within the spirit of the act as it stands. They do that well and efficiently. Clearly that makes a difference compared with doing it not so well. To that extent administration influences the cash flow. Again, I am not sure I should use the word "substantially", although I would not say that it has an unimportant impact.

• 1040

Mr. Ritchie: Finally, it is my experience that people have not learned how to use the sickness and accident portion. I am constantly running across people who could claim but are not claiming because they do not understand how to use it. All sickness and accident plans seem to go through this phase. It takes a number of years for people to learn how to use them. Is there any evidence that claims for sickness and accident have been increasing substantially over the years? Has there been any change?

Mr. Cousineau: Not in accordance with the forecasts.

Mr. Ritchie: What about, say, from January to December of 1972? Has any pattern developed?

Mr. Cousineau: There has been some slight increase. That was our first experience starting in January. The claims have been varying between 10,000 and 14,000 in December. They have been up and down and that includes maternity and retirement.

They varied from 10,000 to 18,000 to 21,000 in the early part of the year. They were down to 12,000 in September and now we estimate that they will be in the area of 14,000 at the end of December. So the pattern has been fairly stable.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I should like to get back to some of the comments made earlier today by my friend, Mr. Lambert. He and I do not always agree but I thought he was dead on this morning with respect to the issue that is before this Committee. He said that what is required is that the government demonstrate the need for Clause 1 of the bill; in other words, the need to do away with the ceiling now in Section 137 (4) of the Unemployment Insurance Act. I know some of his other views so I commend him for the fact that this morning he did not discuss whether the warrants were illegal or not. He did not discuss the question of whether the unemployed get their benefits and it is clear that the other side

[Interpretation]

damentale de la Loi elle-même. Les amendements dont la Chambre est saisie pour ce qui est de l'autre projet de loi peuvent avoir ce même effet et il peut être utile d'étudier ce point.

M. Ritchie: Des changements apportés aux règlements ne pourraient-ils pas entraîner des changements importants dans les montants crédités ou débités?

M. Lang: Je n'emploierais pas le mot «importants». Bien sûr, ils pourraient les influencer, mais pas de manière importante par rapport au volume global.

M. Ritchie: D'accord. En second lieu, l'interprétation que vos fonctionnaires font des règlements sur place ne pourrait-elle pas entraîner des changements importants dans les sommes débitées et créditées?

M. Lang: Ici encore, c'est une question de jugement si nous voulons préciser l'importance de ces changements. Les droits et les obligations évidents de la Commission consistent à effectuer des travaux d'administration dans l'esprit de la Loi actuelle. C'est ce qu'elle fait d'ailleurs avec efficacité. Ce serait très différent si elle ne travaillait pas avec efficacité. Dans cette mesure donc l'administration influence les montants débités et crédités. Ici encore, je ne suis pas sûr que j'utiliserais les mots «de manière

importante», bien que je ne puisse pas dire qu'il ne s'agit pas d'une influence négligeable.

M. Ritchie: Enfin je sais par expérience que les gens ne savent pas exactement quoi faire en cas de maladie et d'accidents. Je rencontre constamment des personnes qui auraient pu faire des réclamations, mais qui ne les ont pas faites parce qu'elles ne savaient pas comment. Tous les régimes de maladie et accidents semblent passer par ce stade. Cela prend un certain nombre d'années avant que les gens sachent comment faire. A-t-on la preuve que les réclamations pour maladie et accidents ont augmenté au cours des années? Y a-t-il eu un changement quelconque?

M. Cousineau: Pas comme on l'avait prévu.

M. Ritchie: Quelle a été la situation au cours de 1972? Une tendance s'est-elle dessinée?

M. Cousineau: Il y a eu une légère augmentation. C'était notre première expérience. Les réclamations ont varié de 10,000 en janvier à 14,000 en décembre. Il y a eu des hauts et des bas et cela comprend également la maternité et la retraite.

Elles sont passées à 18,000 et même 21,000 au cours de la première partie de l'année. Elles ont baissé à 12,000 en septembre et nous pensons qu'elles seront de 14,000 à la fin décembre. Ainsi la tendance est à peu près stable.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, j'aimerais revenir sur certains commentaires faits un peu plus tôt aujourd'hui par mon ami M. Lambert. Lui et moi ne sommes pas toujours d'accord, mais je pense qu'il avait entièrement raison ce matin en ce qui concerne la question qui est actuellement soumise au Comité. Il a dit qu'il fallait que le Gouvernement prouve que l'article 1 du projet de loi est nécessaire et qu'il est justifié de supprimer le plafond prévu actuellement à l'article 137-4 de la Loi sur l'assurance-chômage. Je sais ce qu'il pense à propos d'autres questions, aussi puis-je me permettre de le féliciter pour ne pas avoir discuté ce matin de la légitimité des mandats du Gouverneur général. Il n'a pas discuté la

[Texte]

do not object to that. He said the point is whether there is a case for doing away with Section 137(4).

I think he was also dead on when he pointed out that there is a conflict—a kind of conflict at any rate—between the requirement in the Unemployment Insurance Act to pay benefits and a limit in Section 137(4) on the amount of advances that can be made to the commission to pay those benefits. It is there, although I appreciate the kind of direct arguing that Mr. Lambert did, that I think the point is proven or at least the issue arises.

So I put it to the Minister: is not that the reason you are here with Clause 1 of this bill; namely, that there is a basic inconsistency between the law on one hand that says you must pay the benefits and the law on the other hand that says that even though you are required to pay those benefits, there is a limit to the amount of money that you can borrow when you are running short.

Mr. Lang: Without the further consent of Parliament, yes that is correct.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I would go further. Is it not inconsistent to require the benefits to be paid and then to have a limit on the funds to pay those benefits? Is that not the issue and is that not why, if I may quote your own words, the government has made a flip-flop? Two years ago you said you thought you could work with a ceiling on the advances and now you say you cannot.

Mr. Lang: Yes, that is right. I think even a year ago it was clear that a ceiling was talked about only because it was thought that no one would ever come close to it. Of course, a ceiling which is high enough not to be reached has the same practical effect as no ceiling. Even then it was not contemplated that the ceiling would be an impediment to the payment of benefits; that really is where the error was made. The danger is that a ceiling can be an impediment to the payment of benefits. Parliament has, in the Unemployment Insurance Act, laid out the pattern under which benefits must be paid and that is an obligation which we would all want to honour. A ceiling is, therefore, a potential contradiction with that.

• 1045

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Not only "want to honour", you must honour.

Mr. Lang: Must honour, that is right. Whether we would later change the rules, change the law, for the future, we obviously would not want to do that in relation to anyone who has earned the right to benefits and has them owed to him right now. Therefore, the money must be paid to him, and the ceiling could be . . .

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): It is also clear, and Mr. Lambert was dead on with respect to this, we are not talking about a deficit on the books of the fund when a year is finally computed but a working advance which has to be repaid. Mr. Lambert contends that there should be a limitation, as a form of parliamentary control, on that working advance.

Mr. Lambert (Edmonton West): The only yardstick of performance is the whole act, as far as Parliament is concerned.

[Interprétation]

question de savoir si les chômeurs touchent leurs allocations et il semble clair que l'autre parti ne fait pas d'objection à cela. Il a affirmé que la question était de savoir s'il y avait lieu de supprimer l'article 137-4.

Je pense qu'il avait également raison lorsqu'il a souligné qu'il semblait y avoir conflit entre les exigences de la Loi sur l'assurance-chômage quant aux paiements des allocations et la limite imposée par l'article 137-4 sur le montant des avances qui peuvent être faites à la Commission pour servir ces allocations. A ce stade j'apprécie également la discussion directe que M. Lambert a menée et je pense que la question est prouvée ou du moins que la question se pose.

Aussi demanderai-je au ministre: n'est-ce pas précisé-mment la raison pour laquelle vous avez prévu l'article 1 de ce projet de loi; à savoir, qu'il y a une incompatibilité fondamentale entre la loi qui prévoit le versement des allocations et celle qui prévoit une certaine limite à la somme que le gouvernement peut emprunter lorsqu'il est à court d'argent.

M. Lang: Sans l'assentiment du Parlement, c'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'irai même plus loin. N'est-il pas incompatible de demander que les allocations soient payées et de voir limiter les fonds. N'est-ce pas là la question et n'est-ce pas pour cette raison, si je peux reprendre vos propres termes, que le gouvernement a plus ou moins échoué? Il y a deux ans, vous avez dit que vous pensiez pouvoir travailler avec un plafond pour les avances et maintenant vous dites que vous ne pouvez pas.

M. Lang: Oui, cela est vrai. Je pense même qu'il y a un an il était clair que l'on parlait de ce plafond seulement parce que l'on pensait que personne ne s'en approcherait. Bien sûr, un plafond qui soit suffisamment haut pour que personne ne puisse l'atteindre revient en pratique à ne pas avoir de plafond du tout. A ce moment-là encore, on ne pensait pas que ce plafond pourrait être un empêchement aux paiements des allocations; et c'est là que l'erreur réside. Le danger est qu'un plafond peut être un empêchement aux paiements des allocations. Le Parlement a, dans la Loi sur l'assurance-chômage, prévu la façon dont les allocations doivent être payées et c'est une obligation que nous aimerions tous respecter et avec laquelle l'imposition d'un plafond est incompatible.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Que nous devrions respecter.

M. Lang: C'est exact. Si nous désirons modifier la Loi nous ne devons certes pas le faire aux dépens des ayants-droit. En conséquence, il faut lui payer son dû et le plafond pourrait être . . .

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il est également clair, et monsieur Lambert a également raison à ce sujet, que nous ne parlons pas d'un déficit comptable à la fin de l'année, mais bien d'une avance de fonctionnement qui doit être remboursée. M. Lambert prétend qu'il devrait y avoir une limite qui serait une sorte de contrôle parlementaire, à cette avance.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): En ce qui concerne le Parlement, le seul critère d'application est la Loi.

[Text]

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I am contending that if Parliament, in its wisdom or otherwise, has decreed that benefits are to be paid, then Parliament has no right to shackle the administration so they cannot pay those benefits. It seems to me it is as simple as that. When I support a government bill and I chastise the government, I am told that my chastisement is a bit weak. I still think you were just . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Your lash is made of feathers.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): . . . stupid two years ago when you put this in, although it has been difficult for my friends across the way to get answers about things that were somewhat subjective. I do not blame the Minister and the Chairman of the commission for saying you cannot get into that, but I have never been able to get a clear statement on what I think the motive was for this ceiling a couple of years ago. I believe it was related to the fact that the Tories and the NDP were trying to get from the government what its goals were for employment, what it thought the unemployment was going to be. Mr. Benson was resisting that with all his might and main. I think he wanted an amount of money which could be lent without having to report to Parliament so that he would not have to give his estimate on unemployment.

An hon. Member: Hear, hear!

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Parliamentary control? The Department of Finance still has to report its operations to Parliament regularly. We have to know what advances are being made.

Mr. Lambert (Edmonton West): You have just given the chief argument for it in citing Mr. Benson. He did not want to have to come to Parliament.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): And he particularly did not want to tell Parliament what he was afraid unemployment was going to be.

Mr. Reilly: Hear, hear!

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That is why they put it in.

Mr. Reilly: That is the point we have been trying to make for days.

Mr. Lambert (Edmonton West): This year they will have to do the same thing, I expect.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Now it is clear that it was a stupid arrangement that Mr. Benson called for . . .

Mr. Lambert (Edmonton West): Yes, but if that was stupid, this is ridiculous.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): It does not work . . .

An hon. Member: It could work.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): . . . and therefore I think it should be put out. It is no secret that Mr. Alexander has passed around certain amendments. There is some talk in the evidence about a higher ceiling.

I believe in unemployment insurance. I believe unemployed people should get their benefits. My friends across the way say the same thing. I disagreed with many of the provisions of the act. I disagreed with the fact that the government was not in on paying right from the start. I disagreed with the waiting period and many other things.

[Interpretation]

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je prétends que si le Parlement, dans sa sagesse ou autrement, a décrété que ces allocations doivent être payées, alors le Parlement n'a aucun droit de mettre des entraves à l'administration de sorte qu'elle ne puisse pas payer ces allocations. C'est aussi simple que cela. Lorsque j'appuie le projet de loi gouvernemental et que j'inflige une correction au gouvernement on me dit que ma punition est bien faible. Je pense encore que vous aviez raison.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Votre fouet est fait de plumes.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'était un peu stupide il y a 2 ans lorsque vous l'avez proposé, bien qu'il ait été difficile à mes amis qui se trouvent de l'autre côté d'obtenir des réponses sur des sujets qui sont quelque peu subjectifs. Je ne blâme pas le ministre ni le président de la commission pour avoir dit que vous ne pouviez pas vous atteler à cette tâche, mais je n'ai jamais pu avoir une déclaration nette sur le motif qui selon moi était à l'origine de ce plafond il y a 2 ans. Je crois qu'il était lié au fait que les Conservateurs et le NPD essayaient de savoir du gouvernement quels étaient ses objectifs en matière d'emploi et ce qu'il envisageait quant au chômage. M. Benson évitait cela de toutes ses forces. Je pense qu'il voulait une somme d'argent qui aurait pu être prêtée sans avoir à en référer au Parlement de sorte qu'il n'ait pas à donner ses prévisions sur le chômage.

Des voix: Bravo!

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Contrôle parlementaire? Le ministère des Finances doit encore faire un rapport de ses opérations au Parlement régulièrement. Il nous faut savoir quelles sont les avances qui sont faites.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Vous avez justement donné le principal argument en citant M. Benson. Il ne voulait pas devoir venir au Parlement.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Et il ne voulait surtout pas dire au Parlement ses craintes quant au chômage prévu.

M. Reilly: Bravo!

M. Knowles (Winnipeg Nord-Centre): C'est bien simple.

M. Reilly: Voilà des jours que nous essayons d'en arriver là.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Je suppose que cette année encore ils auront à faire la même chose.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Il est maintenant clair que c'était un arrangement stupide que réclamait M. Benson . . .

M. Lambert (Edmonton-Ouest): Oui, mais si c'était si stupide, c'est également ridicule.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Ça ne marche pas . . .

Une voix: Ça pourrait marcher.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Et en conséquence je pense que l'on devrait supprimer cet article. Ce n'est pas un secret que M. Alexander a fait circuler certains amendements. On discute même dans les documents d'un plafond plus élevé.

Je crois en l'assurance-chômage. Je crois que les chômeurs doivent obtenir leurs allocations. Mes amis de l'autre côté disent la même chose. Je n'étais pas d'accord avec de nombreuses dispositions de la Loi. Je n'étais pas d'accord avec le fait que le gouvernement n'était pas d'accord

[Texte]

However, the law is there. I just do not think it is sensible law at all to say on the one hand these benefits shall be paid, but to say on the other hand the administration cannot pay these benefits if they get to a certain point.

An hon. Member: Oh, no.

An hon. Member: Without prior consent of Parliament.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): But Mr. Chairman...

The Chairman: Order, please.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): ... when we talk about Parliament making payments, appropriations, yes, we have got to come back to Parliament every time. But the normal lending transactions that go on, loans that are made and that are repaid, I do not think come in that category. I believe that this Section 137(4) should never have been there. Perhaps the government is having to eat crow and swallow its words and make a flip-flop—all those things—but I think it is a sensible proposition now to say that the prior legal claim is on the benefits. My friends opposite want to save money by getting the government to bring in Bill C-125 and pass it. They can do so. It would be against our position. But I do not think that it is logical at all to have this clause in there.

• 1050

Mr. Chairman, I am supposed to be asking questions. Like the others, I have been making assertions because I get a little annoyed with this constant suggestion that my friends opposite—they do not want to stop the payments, you know. I do not think they will. We may be taken to the brink of February 7, but they will not stop their payments in the end. They do not want to do that. They are not against the unemployed getting the benefits. They just want to chastise the government for what they have done. I think the government is to be chastised for putting this thing in in the first place, for not coming clean with us about the unemployment situation. But at the moment I think we have to make this act workable. There is no use setting up this semi-autonomous commission and telling them to pay benefits and then saying, but at certain points you cannot do it. I think that to make the act workable, subsection 137(4) should come out. If that is a question, you could answer it, Mr. Lang. If it is an assertion, I stand by it.

Mr. Lang: I think there was a form of a question that I would like to come to. I certainly agree, as we look at it now, that it was the wrong decision to put a limit in a year ago and that, of course, is what we are trying to change. The Minister of Finance does ordinarily in the course of the year indicate his forecasts about the economic situation and usually gives also some fairly detailed analysis of the employment and unemployment situations. So I do not think that is really germane to the argument.

I must say that I believe not a great deal of consideration was given to this exact question of whether a high limit or no limit was the right course. I am sure it was thought at that time, as the Committee was told, that \$800 million was a high limit, and that therefore there was effectively no limit. That has turned out to be wrong. There is a problem in trying to estimate a limit. What you have to do in unemployment at that point is to calculate not what the

[Interprétation]

pour payer dès le début. Je n'étais pas d'accord avec la période d'attente et avec de nombreuses autres choses. Cependant, la Loi est là. Je ne pense pas que ce soit une Loi censée du tout puisqu'elle dit d'une part que ces allocations seront payées et d'autre que l'administration ne peut pas payer ces allocations si elles dépassent un certain niveau.

Une voix: Oh non.

Une voix: Sans consentement préalable du Parlement.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Mais, monsieur le président...

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Pour le vote des crédits, il faut l'approbation du Parlement chaque fois. Mais les transactions normales de prêts, emprunts et remboursements n'entrent pas, je crois, dans cette catégorie. Je crois que cet article 137-4 n'aurait jamais dû être là. Peut-être le Gouvernement devra-t-il avaler des couleuvres ou faire le saut périlleux, mais je pense qu'il est censé de dire que la réclamation légale préalable porte sur les allocations. Mes amis de l'opposition essaient d'épargner de l'argent en faisant introduire le Bill C-125 par le gouvernement pour le faire adopter. Ils peuvent effectivement le faire. Ce serait contraire à la position que nous avons prise. Mais je ne pense pas qu'il soit logique que cette clause s'y trouve.

Monsieur le président, je suis censé poser des questions. Comme les autres, j'ai fait des affirmations parce que je commence à être un peu agacé par cette suggestion constante que mes amis d'en face font ils ne veulent pas cesser les paiements, vous le savez. Je ne pense pas qu'ils le fassent. Il se pourrait que nous allions jusqu'à la limite du 7 février, mais ils n'arrêteront pas leurs paiements à la fin. Ils ne veulent pas le faire. Ils ne s'opposent pas au fait que les chômeurs touchent leurs indemnités. Ils veulent simplement infliger une punition au gouvernement pour ce qu'il a fait. Je pense que le gouvernement doit être puni pour avoir introduit cette clause, tout d'abord, et pour ne pas s'exprimer clairement sur la situation du chômage, ensuite. Mais pour le moment, je pense que nous devons rendre cette loi pratique. Ce n'est pas la peine d'établir cette commission semi-autonome et de leur dire de payer les indemnités puis de leur dire que dans certains cas, ils ne peuvent pas le faire. Je pense que pour que cette loi soit applicable il faut supprimer l'article 137(4). Si c'est là une question, vous pourriez peut-être y répondre, monsieur Lang. Si c'est une affirmation, je la défendrai.

M. Lang: Je pense que c'était en quelque sorte une question à laquelle j'aimerais répondre. Je suis certainement d'accord, selon l'angle sous lequel nous nous plaçons maintenant, que c'était une erreur de fixer une limite il y a un an et que bien sûr, c'est ce que nous essayons de changer. Le ministre des Finances nous indique généralement en cours d'année les prévisions sur la situation économique et nous donne généralement quelques analyses suffisamment détaillées sur la situation de l'emploi et du chômage. Ainsi je ne pense pas que ce soit réellement en rapport avec la question.

Je pense que l'on n'a pas prêté grande attention à la question précise de savoir s'il était opportun de fixer une limite supérieure ou de ne pas en fixer du tout. Je suis sûr qu'on y a pensé au moment voulu, puisqu'on a dit au Comité que 800 millions de dollars étaient une limite supérieure, et par conséquent il n'y avait en réalité aucune

[Text]

Minister of Finance may predict unemployment to be, but what at its worst unemployment could be, and there are some disadvantages in doing that. I am not talking about political ones; I am talking about economic and psychological ones. I think it is a fact that that is more true with a limit than without one.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Were you Minister of Justice when this bill was going through?

Mr. Lang: No, I was not.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): You had only the Wheat Board to worry about then.

Mr. Lang: No, I was Minister of Manpower and Immigration at the time, but without responsibility for the Unemployment Insurance Commission.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): As a professor of law, what do you think of a bill that says on the one hand "payments must be made", but on the other hand "you cannot?" Where did you stand on this argument when it came before Cabinet?

Mr. Reilly: As a professor of law.

Mr. Lang: I know that was a rhetorical question.

The Chairman: I have Mr. Thomas as the next questioner.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, I still say the basic question here is the fact that the government is coming to us now asking Parliament to amend a piece of legislation which Parliament passed last year. I agree with Mr. Lambert and others, and I cannot accept the fact that this is inconsequential and that this is not important. I say if the government gave Parliament sufficient reasons last year to put this clause in, it is now up to the government to satisfy Parliament again why it should not be in there.

If you gentlemen came to us at a shareholders' meeting and the Board of Directors came back to us with a request such as this after being responsible for a program just one and a half years ago, I suggest that you not only would not get the removal of your ceiling, you would probably be in danger of losing your jobs. I submit that this is not as unimportant as Mr. Knowles and others would suggest. He sat on the Committee one and a half years ago and we discussed the reason for the ceiling quite extensively. There was no suggestion at the time that the government was being inconsistent by having one section of the act limit something they proposed in the other section. Surely if that holds true today, it was equally true one and a half years ago. I submit that this figure was put in as the ceiling because the government would have had greater difficulty in getting the act passed had it not done so. There was only the assurance given to the opposition members that the extra costs could not go above \$800 million if we agreed to let it go through.

• 1055

I would like to ask you, Mr. Minister, as there is nothing on the record of this Committee so far, what is the purpose of setting that figure for advances to the unemployment insurance account? What is it to cover? Why is it necessary?

[Interpretation]

limite. Ceci s'est prouvé faux. Un problème se pose lorsque l'on essaie de fixer une limite. Ce qu'il faut faire pour le chômage à l'heure actuelle c'est de calculer non pas ce que le ministre des Finances prévoit pour le chômage, mais ce que pourrait être le chômage dans les pires circonstances, et il y a quelques inconvénients à agir ainsi. Je ne veux pas parler des inconvénients politiques; je veux parler des problèmes économiques et psychologiques. En fait, cela est plus vrai s'il y a une limite que s'il n'y en a pas.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Étiez-vous ministre de la Justice lorsque ce projet de loi a été discuté?

M. Lang: Non, je ne l'étais pas.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous n'aviez alors qu'à vous préoccuper de la Commission du blé.

M. Lang: Non j'étais ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, à l'époque, mais sans avoir aucune responsabilité vis-à-vis de la Commission d'assurance-chômage.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): En tant que professeur de droit, que pensez-vous d'un projet de loi qui dit d'une part «il faut faire les paiements», et d'autre part «qu'on ne peut pas»? Quelle était votre position lorsque la question a été discutée au Cabinet?

M. Reilly: J'étais professeur de droit.

M. Lang: Je sais que c'est une question de rhétorique.

Le président: L'orateur suivant est M. Thomas.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, je répète que la question fondamentale est que le gouvernement vient nous trouver maintenant et demande au Parlement de modifier une loi que le Parlement a votée l'an dernier. Je suis d'accord avec M. Lambert et avec d'autres personnes, et je ne puis accepter le fait que ceci est contradictoire et sans importance. Il me semble que si le gouvernement a donné au Parlement des raisons suffisantes l'an dernier pour lui faire introduire cette clause dans la Loi, il revient maintenant au gouvernement de convaincre le Parlement de la nécessité de la supprimer.

Si vous étiez venus vers nous, messieurs, lors d'une réunion d'actionnaires, et que le conseil d'administration soit revenu en nous demandant une chose semblable après avoir eu la responsabilité du programme pendant un an et demi seulement, je pense que non seulement vous n'obtiendriez pas que ce plafond soit supprimé, mais encore que vous risqueriez de perdre vos emplois. J'affirme que ce n'est pas aussi important que M. Knowles et d'autres personnes veulent bien le laisser entendre. Il a participé à ce Comité pendant un an et demi et la question du plafond a été discutée de manière assez approfondie. A ce moment-là personne ne suggérerait que le gouvernement se contredisait en introduisant dans la Loi une clause qui limite une autre clause. Il va de soi que si cela est encore vrai aujourd'hui, cela l'était il y a un an et demi. A mon avis on a fixé le plafond statutaire à ce chiffre car, sinon, le gouvernement aurait eu de la difficulté à faire adopter

cette loi. On avait simplement assuré les membres de l'Opposition que les coûts excédentaires ne dépasseraient pas 800 millions de dollars si nous acceptions que ce bill ait force de loi.

J'aimerais vous demander, monsieur le ministre, puisque rien encore n'a été versé au procès-verbal du présent Comité, pourquoi a-t-on établi ces chiffres comme étant des avances à la caisse de la Commission de l'assurance-chômage? A quoi servent ces avances? Pourquoi sont-elles nécessaires?

[Texte]

Mr. Lang: The advances are required because the benefit levels may turn out to run at levels higher than were considered when the employer-employee contributions were set. Much more importantly, when unemployment exceeds 4 per cent the eventual real cost to the government, which is put into the bill, of carrying the burden of the unemployment insurance benefits for that portion over 4 per cent is not paid to the fund until after the fact has been determined and money is required on an interim basis without the final accounting. That is one of the purposes the advances serve.

Mr. Thomas (Moncton): Is it not true that when these amendments to Bill C-229 were drawn up there was an estimate made of the total cost of the program? This was set off against employer—employee premium contribution costs. There was an estimate made of the overrun which the government would have to make up because of the unemployment rate nationally and locally. Is it not true that this figure of \$800 million was set on that basis because this was thought to be the outside limit when the government estimated the cost of the program?

Mr. Lang: Yes, as I read the brief references to the committee proceedings at that time, I think it was. As I said just a moment ago, the \$800 million was thought to be equivalent to no ceiling in the sense that it was a ceiling that would not be reached.

Mr. Thomas (Moncton): It was not only a ceiling which was not to be reached, but I remember they tossed in another \$100 million just as a little kitty.

Mr. Lang: I recall those words.

Mr. Thomas (Moncton): If this is true then . . .

Mr. Alexander: Very significant words, Mr. Minister.

An hon. Member: What is a \$100 million?

Mr. Thomas (Moncton): I cannot understand why you could not have come to Parliament and to this Committee a year and a half ago and say, "Now gentlemen here it is". We have made these changes in the act and we have extended the coverage; we have lowered the qualifying period; we have extended the amount of benefit; and all our figures indicate that the plan is going to cost this much. Is it not true that you sold Parliament a bill of goods based on certain estimates? It is the same as if we were to say to you: "Let us increase the old age pension to \$150 a month" and you would say: "We cannot do this; it would cost too much." Is it not true that the government told Parliament in Bill C-229 that the absolute cost of this program would not exceed so much and put it through on that basis?

Mr. Lang: I would have to recheck all of the speeches in the proceedings to answer that question and I guess you could do that as well.

Mr. Thomas (Moncton): It is easy to check.

Mr. Lang: The point I would like to make is that you keep directing yourself to the advances as though they are the full cost of the plan to the government and that is not true. The cost of the plan to the government is not the advances but the amount which has to be borne by it after the year is over in relation to the amount of unemployment above 4

[Interprétation]

M. Lang: Ces avances sont nécessaires car il se peut que les taux d'indemnité soient plus élevés que prévus lorsque les cotisations des employeurs et employés ont été établies. Ce qui est plus important encore, lorsque le chômage est plus élevé de 4 p. 100 que le coût réel du gouvernement, ce qui figure dans le libellé du projet de loi pour ce qui est d'assurer le paiement des indemnités pour cette tranche de plus de 4 p. 100 n'est pas remboursé à la caisse avant que les faits aient été bien déterminés et que l'argent ait été exigé sur une base intérimaire sans que l'on ait à donner des chiffres définitifs. Voilà l'un des objectifs qu'on se propose lorsqu'on accorde ces avances.

M. Thomas (Moncton): Une évaluation totale du coût de ce programme n'avait-elle pas été faite lorsque ces amendements au Bill C-229 ont été proposés? On a comparé ensuite ce coût avec les cotisations versées par l'employeur et l'employé. On a évalué ensuite ce que le gouvernement devrait rembourser à cause du taux de chômage aux niveaux national et local. N'est-il pas vrai alors que ce chiffre de 800 millions a été établi sur cette base car le gouvernement croyait que ce serait l'extrême limite lorsqu'il a fait une évaluation du coût du programme?

M. Lang: Oui, en effet vous avez raison et je le constate en lisant les quelques références brèves aux délibérations du Comité à ce moment-là. Comme je l'ai dit il y a un moment, les 800 millions ne représentaient pas un plafond car on ne croyait pas atteindre ce plafond.

M. Thomas (Moncton): Non seulement ce n'était pas un plafond statutaire à ne pas atteindre mais je me souviens bien qu'on y a versé 100 millions de dollars supplémentaires, discrètement.

M. Lang: Je me souviendrai de ces paroles.

M. Thomas (Moncton): Si cela est juste, alors . . .

M. Alexander: Ce sont des phrases qui portent, monsieur le ministre.

Une voix: Cent millions de plus ou de moins, n'est-ce pas?

M. Thomas (Moncton): Je ne comprends pas pourquoi vous n'avez pu vous présenter devant le Parlement et devant le présent Comité pour leur dire il y a un an et demi: «Bon, messieurs, voilà ce qu'il en est». Nous avons ces changements dans la loi et nous en avons étendu l'application; nous avons réduit la période d'attente, nous avons augmenté le montant des indemnités et tous nos chiffres indiquent que ce programme nous coûtera tant. N'est-il pas juste de dire que vous avez vendu au Parlement un bill omnibus en vrac fondé sur certaines évaluations? Cela équivaut à dire la chose suivante: «Augmentons la pension de vieillesse à \$150 par mois». Ce à quoi vous répondriez: «Nous ne pouvons le faire, cela coûterait trop cher». N'est-il pas juste de dire que le gouvernement a dit au Parlement que dans le Bill C-229 le coût absolu de ce programme ne serait pas beaucoup plus élevé et qu'il a essayé de le faire adopter comme tel.

M. Lang: Il faudrait que je vérifie de nouveau tous les discours et les procès-verbaux pour répondre à cette question et je pense que vous pourriez le faire aussi bien vous-même.

M. Thomas (Moncton): C'est facile de vérifier.

M. Lang: Ce à quoi je veux en venir c'est que vous parlez continuellement des avances comme si celles-ci devaient représenter le coût total du programme pour le gouvernement et ce n'est pas exact. Les coûts du programme assurés par le gouvernement ne sont pas les avances mais le montant qu'il devra fournir à la fin de l'année financière

[Text]

per cent in the country. As I said, I do not recall off-hand what words were used in committee or the House as to what that cost was likely to be. That cost would relate specifically to a prediction of the level of unemployment.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Minister, are we not playing with words? Whether it is advances or whatever you want to call it, it is a cost to the government.

Mr. Lang: The advances are repaid.

Mr. Thomas (Moncton): By whom?

Mr. Lang: By the fund.

Mr. Thomas (Moncton): And where does the money come from?

• 1100

Mr. Lang: From two sources. They comes from the employer/employee on the one hand and from the part of the cost that the government bears on the other. However, that is a different thing. That is the cost.

Mr. Thomas (Moncton): You say "from the employer/employee." In other words, if you find, now after your first year's experience, that the employer/employee contributions were not high enough, they have to be adjusted.

Mr. Lang: And they were.

Mr. Thomas (Moncton): I should keep the money in one pocket and then it would not matter which hand you picked, that would be the cost to the public.

Mr. Lang: If you do not like the level of benefits, if you do not like a lot of other things, you can affect the cost in that manner. In other words, if you are against the basic theme and theory of the Unemployment Insurance Act, that is a way of reducing the cost...

Mr. Thomas (Moncton): No.

Mr. Lang: ... but that, of course, is a matter that will be more properly put before the Committee of the Whole.

Mr. Thomas (Moncton): You are putting words in my mouth, Mr. Minister. I did not say I was against the basic Act. What I have said, and I continue to say, is that I have not heard anything yesterday or this morning to convince me otherwise.

The government comes to Parliament with a great new program. Whether it is good or bad is beside the point. What it tells Parliament is that it can do all this for the unemployed people and it is only going to cost the country so much. After less than one year's experience, it comes back to say "oh, we are sorry but we were all wrong". Now it says, "we do not have any idea what it is going to cost; we will have to take the ceiling off so that we will not have this problem".

Before you can expect Parliament to agree to that, you have to give us some reasons. Why was not the \$800 million sufficient? What happened? Where was the overrun? Is it something that will occur again next year, or was it because of unusual circumstances during the first year? They may not be recurring expenses.

[Interpretation]

dans la mesure où le taux de chômage dépasse 4 p. 100 au pays. Comme je l'ai dit, je ne me souviens pas, d'emblée, les mots qu'on a utilisés en Comité ou à la Chambre au sujet du coût en question. Ce coût serait étroitement reliée aux prévisions du taux de chômage.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le ministre, je crois que nous jouons sur les mots? Que l'on dise «avances» ou quoi que ce soit, il en reste que c'est le gouvernement qui doit défrayer ce coût.

M. Lang: Les avances sont remboursées.

M. Thomas (Moncton): Par qui?

M. Lang: Par la caisse.

M. Thomas (Moncton): Et d'où provient cet argent?

M. Lang: De deux sources. D'une part des cotisations de l'employeur et de l'employé et d'autre part du coût imputé au gouvernement. Toutefois, c'est là une chose tout à fait différente, on parle ici de coûts.

M. Thomas (Moncton): Vous dites: «cotisations de l'employeur et de l'employé». Autrement dit, si vous constatez maintenant après votre première année d'expérience que les cotisations de l'employeur et de l'employé ne sont pas assez élevées, celles-ci doivent être ajustées.

M. Lang: Elles l'ont été.

M. Thomas (Moncton): Autrement dit, c'est comme si je mettais mon argent dans une poche pour ensuite y puiser à l'aveuglette, et le montant serait tout simplement imputé aux contribuables.

M. Lang: Si vous n'aimez pas le niveau des prestations de bénéfices, et si vous n'êtes pas d'accord avec un bon nombre d'autres choses, vous pouvez exercer une influence sur le coût de cette façon. Autrement dit, si vous êtes contre le principe de base de la théorie de la Loi sur l'assurance-chômage, voilà une façon de réduire les coûts...

M. Thomas (Moncton): Non...

M. Lang: ...mais cela, naturellement, est une question dont on pourrait débattre d'une façon plus appropriée en comité plénier.

M. Thomas (Moncton): C'est justement ce que j'allais dire, monsieur le ministre. Je n'ai jamais dit que je m'opposais au principe de base de cette Loi. Ce que j'ai dit et ce que je répète, c'est que je n'ai rien entendu hier ou ce matin qui puisse me convaincre d'opter pour autre chose.

Le gouvernement se présente au Parlement avec un nouveau programme des plus alléchants semble-t-il. Qu'il soit bon ou mauvais, cela n'a pas d'importance. Le gouvernement dit au Parlement qu'il peut faire bien des choses pour les chômeurs et qu'il n'en coûtera que tant pour les contribuables. Après moins d'une année d'expérience, il revient sur ses positions et déclare: «Nous regrettons, mais nous sommes dans l'erreur». Par la suite, le gouvernement déclare: «Nous n'avons aucune idée de ce qu'il en coûtera; il nous faut donc éliminer le plafond statutaire de façon à résoudre ce problème.»

Avant que vous puissiez vous attendre à ce que le Parlement soit d'accord avec cela, il vous faut nous donner certaines raisons. Pourquoi ces 800 millions n'ont-ils pas été suffisants? Qu'est-ce qui s'est passé? D'où vient ce déficit? Est-il probable que cela surviendra une fois de plus l'année prochaine ou que cette situation est due à des circonstances inhabituelles qui se produisent au cours de

[Texte]

Mr. Lang: That is an interesting speculation. The benefit levels increased by nine per cent compared with a forecast five per cent, as we heard yesterday. That was one of the important factors. The benefit periods ran longer than had been anticipated. Next year that may be shorter or it may be longer. The factors that produce that are themselves so variable that it is simply a matter of speculation.

If unemployment drops low enough, the present level of contributions may well cover the whole cost of the plan, without any cost to the government. That is further speculation about the level of employment and unemployment.

Mr. Alexander: You had better start working hard.

The Chairman: This is your last question, Mr. Thomas?

Mr. Thomas (Moncton): I have not been able to get what I am trying to bring out. Mr. Lambert touched on this. How can you go back after less than a full year's operation and ask for this major change? For example, I say there are non-recurring expenditures. What about the extra expenditure of close to \$300 million, due to changes in the Act made between the time of the white paper forecast and the actual passage of the Act? Is that not what the director said?

Mr. Lang: That is essentially right. It will be there every year. It will not be an increase over estimates.

Mr. Thomas (Moncton): I will ask a final question. You want this ceiling removed but you say there is not enough money after February 7. Yet you tell us that you cannot estimate the cost of this plan. How much money are you going to need between February 7 and the end of the fiscal year? How do you estimate that?

Mr. Lang: It becomes a little more realistic to make that kind of estimate one month or even two months at a time.

Mr. Thomas (Moncton): You mean you can estimate two months but you cannot estimate twelve? I cannot understand this.

Mr. Lang: Mr. Cousineau indicates that, with the knowledge of the January unemployment figures which will be available next week, they will be working again on their estimates. These sorts of figures are the over used now.

Mr. Thomas (Moncton): What is the figure you use now, Mr. Cousineau? You say you need money to cover yourself. How much do you need to the end of the fiscal year?

• 1105

[Interprétation]

la première année? Il se peut que ces dépenses ne se reproduisent plus.

M. Lang: C'est une hypothèse intéressante. Le niveau des prestations de bénéfice a augmenté de 9 p. 100 par rapport à une prévision de 5 p. 100 comme nous l'avons entendu hier. C'était là un des facteurs les plus importants. Les périodes d'admissibilité aux bénéfices ont couru beaucoup plus longtemps que prévu. L'année prochaine il se peut que ce soit plus court ou plus long. Les facteurs dont découle un tel état de choses sont si variables eux-mêmes que l'on ne peut que formuler des hypothèses à ce sujet.

Si le chômage accuse une baisse considérable, le niveau actuel des cotisations pourra peut-être tenir compte de l'ensemble du coût total de ce programme sans qu'il en coûte un sous au gouvernement. Mais ce ne sont là que des hypothèses car nous ne savons pas quels seront les niveaux d'emploi et de chômage.

M. Alexander: Il vaudrait mieux faire vite.

Le président: Est-ce là votre dernière question, monsieur Thomas?

M. Thomas (Moncton): Je n'ai pas réussi à obtenir une réponse claire du ministre. M. Lambert a parlé du sujet que je soulève. Comment pouvez-vous après moins d'un an d'administration demander un changement aussi important? Par exemple, je me dis que ce sont des dépenses que ne se reproduiront plus; que dire alors des dépenses excédentaires de près de 300 millions de dollars qui sont dues aux changements apportés à la Loi dans l'intervalle entre le temps où ont été produit les prévisions du Livre blanc et l'adoption réelle de la Loi? N'est-ce pas ce que le directeur a dit?

M. Lang: Essentiellement vous avez raison. Ce problème se produira à chaque année. Il ne s'agira pas d'une augmentation sur les prévisions budgétaires.

M. Thomas (Moncton): Permettez-moi de poser une dernière question. Vous voulez qu'on élimine ce plafond statutaire mais vous dites par ailleurs qu'il n'y aura pas assez d'argent après le 7 février. Pourtant vous dites que vous ne pouvez évaluer le coût de ce programme. De combien d'argent aurez-vous besoin entre le 7 février et la fin de l'année financière? Comment faites-vous une telle évaluation?

M. Lang: Il est beaucoup plus réaliste de faire ce genre d'évaluation d'une façon mensuelle ou même à tous les deux mois.

M. Thomas (Moncton): Voulez-vous dire ainsi que vous pouvez faire une évaluation pour deux mois mais que vous ne pouvez pas le faire pour toute une année? Je ne comprends pas.

M. Lang: M. Cousineau veut dire qu'avec les chiffres du chômage pour le mois de janvier qui seront disponibles la semaine prochaine, ils feront de nouveau d'autres évaluations. C'est ce genre de chiffres que nous utilisons maintenant.

M. Thomas (Moncton): Quels sont les chiffres que vous utilisez maintenant, monsieur Cousineau? Vous dites que vous avez besoin d'argent pour ne pas être déficitaire.

Combien d'argent avez-vous besoin d'ici la fin de l'année financière?

[Text]

Mr. Cousineau: There again, sir, it depends—to estimate with any reliability I should prefer to wait until we get the unemployment rate at the end of January.

Mr. Thomas (Moncton): Are you telling us that you cannot estimate a month ahead?

Mr. Cousineau: If the pattern for January is repeated in February, or March, our benefit payments plus administration should be in the area of \$252 million in March.

Mr. Lang: And what allowance for benefit increases.

The Chairman: Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, are we not addressing ourselves also to the proposed amendment to . . .

Mr. Alexander: Mr. Chairman—I will give you the opportunity to make your comments, Mr. Stollery, as I see that is what you are going to do.

Mr. Stollery: I will comment on the \$800 million business. It seems generally accepted that this has been a mistake and that it should be lifted. As a newcomer to this Committee, and not having been through the arguments that gave birth to the new plan, I would like to know what the average payment was under the old unemployment insurance scheme for the 10 years between 1960 and 1970, or the minimum and the maximum.

Mr. Cousineau: In the last year under the act, an average of between \$35—\$42 per week.

Mr. Stollery: In 1970, which we assume was the highest point in that decade?

Mr. Cousineau: That is right. I am told that in 1960 it was approximately \$20 per week.

Mr. Stollery: Under the old scheme, it was a different arrangement, more of an actuarial fund than it is now. What was the maximum amount of money that was ever in the unemployment insurance balance fund, under the old scheme, and in what year?

Mr. Lang: The largest figure I have is the March 31, 1957 figure of \$874 million. I think that was the highest figure.

Mr. Stollery: That seems to be a large amount of money, considering that the average payment in 1960 was \$20 per week. Was that fund ever dissipated?

Mr. Lang: Yes. By March 31, 1963 the balance had run down to a deficit figure of just over \$9 million. In April, May and June it continued to run down, with deficits in the fund at \$23 million, \$37 million and \$24 million.

Additional money was put into the fund by some special authority at an Order in Council, which I must say I have not quite come to understand. On April 1, 1963 an amount of \$25 million was put into the fund. In the next month another \$30 million was put into the fund, so that \$55 million was put in. Notwithstanding that, the deficits in May and June were \$37 million and \$24 million.

[Interpretation]

M. Cousineau: Là encore, monsieur, cela dépend; pour pouvoir prévoir avec une certaine justesse, je préférerais attendre jusqu'à ce que nous ayons le taux de chômage de la fin du mois de janvier.

M. Thomas (Moncton): Voulez-vous dire par là que vous n'avez pas les moyens de prévoir un mois à l'avance?

M. Cousineau: Si la tendance de janvier se répète en février, ou en mars, nos versements d'indemnités ajoutés à l'administration seraient de l'ordre de 252 millions de dollars en mars.

M. Lang: Et quelle somme accorde-t-on à l'augmentation des indemnités?

Le président: Monsieur Stollery.

M. Stollery: Monsieur le président, ne présentons-nous pas également une proposition d'amendement pour . . .

M. Alexander: Monsieur le président, je vous donnerai la possibilité de faire vos commentaires, monsieur Stollery, puisque tel est votre désir.

M. Stollery: J'aimerais faire un commentaire sur la question des 800 millions de dollars. On semble accepter généralement que ce fut une erreur et que l'on devrait augmenter ce chiffre. A titre de nouveau venu à ce comité et n'ayant pas suivi tous les arguments qui ont donné naissance au nouveau programme, j'aimerais savoir ce qu'était le paiement moyen selon l'ancien régime d'assurance-chômage au cours des dix années allant de 1960 à 1970, ou le paiement minimum et le paiement maximum.

M. Cousineau: L'année dernière, selon la Loi, la moyenne a été de \$35 à \$42 par semaine.

M. Stollery: En 1970, qui était je pense l'année où ce chiffre était le plus élevé pour cette période de dix ans?

M. Cousineau: C'est exact. On me dit qu'en 1960 l'allocation était d'environ \$20 par semaine.

M. Stollery: Selon l'ancien régime, les dispositions n'étaient pas les mêmes, c'était davantage un fonds actuariel que maintenant. Quelle était la somme d'argent maximum qui est jamais été inscrite au bilan de la caisse d'assurance-chômage, selon l'ancien régime, et en quelle année?

M. Lang: Le chiffre le plus important que je possède est celui de 874 millions de dollars pour le 31 mars 1957. Je pense que c'était le chiffre le plus élevé.

M. Stollery: Il me semble que ce soit une grosse somme d'argent si on considère que la moyenne des paiements en 1960 était de \$20 par semaine. Ce fonds a-t-il jamais été gaspillé?

M. Lang: Oui. Le 31 mars 1963, la caisse accusait un déficit d'un peu plus de 9 millions de dollars. En avril, mai et juin elle a continué à baisser, accusant des déficits de 23 millions de dollars, 37 millions de dollars et 24 millions de dollars respectivement.

Il a fallu renflouer ce fonds par une autorisation spéciale donnée par décret du Conseil, et je dois avouer n'avoir pas très bien compris. Le premier avril 1963, une somme de 25 millions de dollars a été mise dans le fonds. Le mois suivant 30 millions de dollars y ont encore été ajoutés; on y avait donc mis 55 millions de dollars au total. Néanmoins,

en mai et juin, la caisse accusait des déficits de 37 millions de dollars et de 24 millions de dollars respectivement.

[Texte]

Mr. Stollery: So the fund, under the old scheme, with an average payment ranging somewhere around \$20 a week, ran into a deficit—if we look at it the way it is being looked at by this Committee—of some \$900 million. Is that correct? In other words, all of the accumulated assets plus a further \$37 million were spent by 1963. Is that so?

Mr. Lang: Yes, plus the \$55 million added to the fund from the Consolidated Revenue Fund.

Mr. Stollery: Added to the fund when the average payment was substantially lower than it is under the new scheme?

Mr. Lang: That is right.

Mr. Stollery: It seems to me that we would be being somewhat unwise, as the government was last year as we, I think, agree, to put this \$800 million ceiling on, when we know that under the previous government ten years ago the fund ran \$900 million down.

I am just explaining that it would seem to be a bit foolish for us to establish a limit. We have clear proof that in the last period of high unemployment, at a substantially lower benefit rate, the fund ran into \$900 million worth of difficulty.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I would like to move a motion now. All I can say, Mr. Minister, is that as result of the government's irresponsibility in its economic targets and direction, I believe it is the government that has frustrated this entire unemployment insurance act. We fought inflation by creating high unemployment. The Minister put his finger on the point when he said, "if unemployment was to reach acceptable levels". I am pleased to hear that after much teeth pulling the Minister of Finance has indicated that his target for this year is under 6 per cent?

Mr. Minister, no matter what you say with regard to the ceiling that was set, I think there was every good reason to have a ceiling at that time. There is every good reason to have it in there now. Firstly, because it gives an impetus to the government to tackle the economic problems of this country, particularly with respect to employment in order, as the Minister of Finance has stated, that every man, woman and child will be able to get a job if he wants to work. That is the first impetus that ceiling would give.

The second impetus is given to the Unemployment Insurance Commission. It means that the administration of the act will have to be tightened up. It will have to be meaningful and it will have to produce results.

Now the third matter that should be brought to bear is that control would be in the House of Commons or in Parliament as the case may be. I listened to Mr. Knowles' statement: "well, they have to have their money". Certainly they have to have their money; no one is going to take their money away from them. To those reasons that I respectfully state, you can add another one: that the Minister of Finance wants to have some control in this regard. You will be able to get your money.

If that ceiling is set, it in no way inhibits or impairs the ability of the government to pay the benefits to which these people are entitled. You can either go to Section 133(b), which means that you will have to get the consent of Parliament for any particular money or, if you are in a position such as you found yourself during the time that members of Parliament were out on the hustings trying to get re-elected, you can get it by way of Governor General's warrants. So, please do not mislead anyone here by stating that we need this bill, that we need the ceiling removed so

[Interprétation]

M. Stollery: Ainsi la caisse, selon l'ancien régime, assurait un paiement d'une moyenne d'environ \$20 par semaine et accusait un déficit, de quelque 900 millions de dollars, comme on nous l'a dit. Est-ce exact? En d'autres termes, tout l'actif accumulé plus les 37 autres millions de dollars ont été dépensés en 1963. Est-ce ainsi?

M. Lang: Oui, plus les 55 millions de dollars qui ont été ajoutés, en provenance du Fonds du revenu consolidé.

Mr. Stollery: Ajoutés au fonds au moment où l'indemnité moyenne était sensiblement plus faible qu'elle l'est actuellement, selon le nouveau régime?

M. Lang: C'est exact.

M. Stollery: Il me semble que nous serions peu sages, comme le gouvernement l'a été l'an dernier, de fixer ce plafond à 800 millions de dollars, alors que nous savons qu'au cours du gouvernement précédent, il y a 10 ans, le fonds avait englouti 900 millions de dollars.

Il me semble un peu fou d'établir une limite. Nous avons une preuve très nette qu'au cours de la dernière période de chômage important, à un taux d'indemnité sensiblement inférieur, le fonds a connu des difficultés financières de l'ordre de 900 millions de dollars.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, j'aimerais maintenant proposer une motion. Tout ce que je puis dire, monsieur le ministre, c'est que l'inconséquence du gouvernement dans la définition de ses objectifs et ses directives économiques a entièrement fait avorter la Loi sur l'assurance-chômage. Nous avons combattu l'inflation en créant un chômage important. Le ministre a vu là où le bât blessait lorsqu'il a dit: «si le chômage devait atteindre des niveaux acceptables». Il me plaît d'entendre qu'après de douloureux efforts, le ministre des Finances a consenti à indiquer que l'objectif pour l'année en cours était de moins de 6 p. 100.

Monsieur le ministre, peu importe ce que vous ayez dit en ce qui concerne le plafond qui a été fixé, je pense que tout concourait à l'établissement de ce plafond à ce moment-là, et tout concourt à ce que ce plafond soit établi maintenant. Tout d'abord, parce que cela donne un certain dynamisme au gouvernement de traiter des problèmes économiques du pays, surtout en ce qui concerne l'emploi afin que, comme l'a dit le ministre des Finances, chaque homme, chaque femme et chaque enfant ait la possibilité d'obtenir un emploi s'il désire travailler. Ce serait la première impulsion que ce plafond donnerait.

La deuxième impulsion est donnée à la Commission d'assurance-chômage. Cela veut dire que l'application de la loi devra être resserrée. Il faudra que cela soit significatif et il faudra que cela ait des résultats.

Maintenant la troisième question importante est que le contrôle se fasse à la Chambre des communes ou au Parlement, selon le cas. J'ai écouté M. Knowles lorsqu'il affirmait, «Eh bien, il faut qu'ils aient leur argent». Bien sûr qu'il faut qu'ils aient leur argent; personne ne va leur enlever leur argent. A ces raisons que je vous sou mets, avec tout le respect qui vous est dû, on pourrait en ajouter une autre: à savoir que le ministre des Finances veut avoir un certain contrôle sur cette question. Vous aurez la possibilité d'avoir votre argent.

Si ce plafond est fixé, il ne freine ni n'entrave aucunement la capacité du gouvernement à payer des indemnités aux personnes qui y ont droit. On peut soit se référer à l'article 133(b), c'est-à-dire qu'il faudra obtenir le consentement du Parlement pour toutes sommes ou, si vous vous

[Text]

that the unemployed can get their money. They can get their money. There is no question about that. We want them to get their money.

There is no inconsistency. The act says on the one hand that the unemployed are supposed to get benefits. The act on the other hand that in terms of advances with respect to those benefits—in other words, this is as Mr. Knowles so aptly put it, working capital. This is working capital. But what it also means is that if there are any more moneys required, you have a solution, section 133(b). If that is the case, we do not need that section in there either, but I do not see anybody bringing in a motion to delete that section. If you are going to remove the ceiling, why have Section 133(b)?

• 1115

Mr. Minister, without being repetitious, I move, seconded by the member from Moncton—there is an error, incidentally in this motion. I referred to it as Section 134, and it should be Section 137.

I move that Clause 1 of the bill be amended by deleting the same and substituting therefor the following:

That Subsection 137(4) be amended by deleting the word "eight" and substituting therefor the word "nine".

Mr. Chairman, in the first instance there was \$100 million thrown in there because of an optimistic attitude that there would be more than enough. The Minister, if he has the nerve to bring in another bill dealing with the Unemployment Insurance Commission, which is apparently tightening up the administration and the abuses and so on, is going to save another million.

Now we are giving you another \$100 million, Mr. Minister, and on the basis of what I think can happen, if this government would deal with the economic problems of this country, as the Minister so aptly put it, and I cannot say it any better than he did, this government could only reach the stage where unemployment is acceptable, and by that I do not know what he meant. But he did say that the benefits could be paid out of the employee benefit structure. This is the goal to which we all aspire, and I would hope that as a result of my reasoning, notwithstanding what the Minister stated, this ceiling does make sense for those three or four reasons.

The Chairman: Gentlemen, I have a motion here by Mr. Alexander.

Mr. Knowles: On a point of order. Are you going to read it first?

The Chairman: I am going to read the motion. It is moved by Mr. Alexander and seconded by Mr. Thomas (Moncton):

That Clause 1 of the bill be amended by deleting the same and substituting therefor the following:

That Subsection 137(4) be amended by deleting the word "eight" and substituting therefor the word "nine".

Mr. Knowles.

[Interpretation]

trouvez alors au moment où les députés sont sur la tribune électorale et essaient de se faire réélire, vous pouvez l'obtenir par mandat du Gouverneur général. Ainsi, je vous prierais de ne pas tromper qui que ce soit ici en affirmant que nous avons besoin de ce projet de loi, que nous avons besoin que ce plafond soit supprimé de manière que les chômeurs puissent obtenir leur argent. Ils peuvent obtenir leur dû. Il n'y a aucun doute là-dessus. Nous voulons qu'ils aient leur argent.

Il n'y a aucune incompatibilité. La loi dit d'une part que les chômeurs sont censés toucher leurs indemnités. La loi dispose, d'autre part, qu'en ce qui concerne les avances pour ces prestations—en d'autres termes, comme M. Knowles l'a si bien dit, il s'agit du capital de base. Cela

signifie également que si des fonds supplémentaires sont nécessaires, il y a une solution, à l'article 133(b). Si c'est le cas, nous n'avons plus besoin de cet article, mais je ne vois personne qui pourrait présenter une motion pour supprimer cet article. Si vous voulez supprimer le plafond, pour-quoi garder l'article 133(b)?

Monsieur le ministre, sans me répéter, je proposerais, appuyé par le député de Moncton—en fait il y a une erreur dans la motion. Je parlais de l'article 134 il s'agissait de l'article 137.

Je propose que l'article 1 du projet de loi soit supprimé et remplacé par le libellé suivant:

Que le paragraphe 137(4) soit modifié en supprimant le mot «huit» et en y substituant le mot «neuf».

Monsieur le président, dans le premier cas, nous avons injecté 100 millions de dollars à cause d'une attitude optimiste selon laquelle cette somme était bien suffisante. Si le ministre a l'aplomb de présenter un autre projet de loi relatif à la Commission d'assurance-chômage, qui apparemment raidit l'administration, les abus et ainsi de suite, il va gagner un million supplémentaire.

Nous vous donnons maintenant 100 millions supplémentaires, monsieur le ministre, et, d'après ce qui pourrait à mon avis se produire, si le gouvernement se penche sur les problèmes économiques du pays, comme le ministre l'a si bien dit, et je ne puis m'exprimer mieux que lui, le gouvernement ne pourrait que rendre le chômage acceptable et je ne sais pas où il voudrait par là en venir. Mais il a dit que les prestations pourraient être prélevées dans la structure des prestations dues aux employés. C'est le but auquel nous aspirons tous, et j'espère que, nonobstant les déclarations du ministre, mon raisonnement permettra une meilleure compréhension du plafond pour les trois ou quatre raisons que j'ai invoquées.

Le président: Messieurs, je suis saisi d'une motion de M. Alexander.

M. Knowles: J'invoque le Règlement. Allez-vous lire la motion d'abord?

Le président: Je vais lire la motion. Elle est présentée par M. Alexander et appuyée par M. Thomas (Moncton).

Que l'article 1 du bill soit supprimé et remplacé par ce qui suit:

Que le paragraphe 137(4) soit modifié en supprimant le mot «huit» et en y substituant le mot «neuf».

Monsieur Knowles.

[Texte]

Mr. Knowles: Mr. Chairman, on one minor point of order, a seconder is not required in committee. But I raise a procedural objection to the motion itself. I do not think it is necessary for me to make the point clear, but I will do it anyway. I am not raising a point of order as something to hide behind. If this motion is allowed, I shall argue and vote against it. I think that it is the wrong motion to make. But I do submit that under the practices of the House, and as set out in Citation 250(4) of *Beauchesne*, Fourth Edition—I did not bring it with me; I was able to borrow it from the table—it is quite clear that this kind of amendment cannot be made. The paragraph reads:

(4) The fundamental terms of a money resolution submitted to the House with the Governor-General's recommendation upon which a Committee of the Whole is set up cannot be amended. Amendments will only be in order if they fall within the terms of the resolution.

For some of the newcomers, this relates to the old days when they had a resolution preceeding a money bill. Since we have done away with the resolution, that has been taken to refer to the Governor-General's recommendation and to the various stages of the bill. There is a citation somewhere else—I do not know whether it is in *Beauchesne* or in *May*—which is even more specific in that it says that the fundamental terms as laid down establish once and for all. In other words, throughout the proceedings on the bill and those conditions. I say the condition is that you cannot alter the fundamental terms set out in the recommendation. The recommendation reads:

His Excellency the Governor-General has recommended to the House of Commons the present measure to amend the Unemployment Insurance Act 1971 to remove the ceiling on advances under Section 137,...

• (1120)

There is more to that, but the "more" relates to Clause 2 so I do not deal with it now. The fundamental terms are to remove the ceiling. I submit that this Committee would have the authority to defeat Clause 1, to defeat the bill, but that we do not have the authority to change a proposal to remove the ceiling altogether and instead put in a ceiling of a different amount than is there already. There is not a doubt in my mind that if such an amendment were made in the House, let us say at the report stage, Mr. Speaker would have to rule in this way on the basis of what I read from *Beauchesne* and what I believe is in *May* I think therefore that this is out of order, that this Committee has the right to vote Clause 1 down and leave the ceiling as it is, but that this Committee does not have the right, since this is a money bill, to depart from the fundamental terms.

The Chairman: Thank you, Mr. Knowles. Does anybody want to add to this?

Mr. Alexander: How could one possibly challenge the wisdom and experience of Mr. Knowles? Without accepting his conclusion, I would state that I will let the motion stand unless the Chairman rules it out of order because I believe it is important for us to bring this out to a head. If

[Interprétation]

M. Knowles: Monsieur le président, je ferais un petit rappel au Règlement. Au niveau du Comité, il n'est pas nécessaire d'appuyer une motion. Mais je m'oppose à la motion elle-même du point de vue de la procédure. Je ne pense pas qu'il soit nécessaire pour moi de préciser, mais je vais le faire de toute manière. Je n'invoque le Règlement pour me cacher derrière lui. Si cette motion est mise aux voix, je vais m'y opposer et voter contre. Je pense que ce n'est pas la bonne motion à présenter. Mais je fais remarquer qu'en vertu des coutumes parlementaires, et comme vous le trouverez à l'article 250(4) de la Quatrième édition du *Beauchesne*, je n'en ai pas apporté d'exemplaire, j'en ai emprunté un—il apparaît clairement que ce genre d'amendement ne peut être présenté. Le paragraphe est le suivant:

(4) Ne peuvent être modifiés les termes fondamentaux de la résolution de finance soumise à l'examen de la Chambre avec la recommandation du Gouverneur général et dont s'inspire la formation du Comité plénier. Les amendements ne seront réguliers que s'ils coïncident avec les termes de la résolution.

Pour certains nouveaux venus à la Chambre, ceci remonte à l'époque où tout projet de loi visant les finances était précédé d'une résolution. Puisque nous n'avons plus de résolution, nous parlons maintenant d'un renvoi à la recommandation du Gouverneur général et aux divers stades d'examen du projet de loi. Il y a une autre citation, et je ne sais pas si c'est une citation de *Beauchesne* ou de *May*—qui est encore plus précise et qui dispose que les termes fondamentaux sont établis une fois pour toutes. En d'autres termes, les termes fondamentaux sont établis pour toute la procédure d'examen du bill et des conditions afférentes. Donc on ne peut modifier les termes fondamentaux posés par la recommandation. La recommandation est la suivante:

Son Excellence le Gouverneur général a recommandé à la Chambre des communes la présente mesure modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage de façon à supprimer la limite des avances fixées par l'article 137,...

Il y a bien «plus» à dire à propos de l'article 2 et je n'en parlerai donc pas maintenant. Les termes fondamentaux visent la suppression du plafond. Selon moi, donc, le comité a le pouvoir de rejeter l'article 1 et le projet de loi, mais non pas celui de modifier une proposition visant à supprimer le plafond et à le remplacer par un plafond différent de celui qui figure dans le projet de loi. Il ne fait, dans mon esprit, aucun doute que si un tel amendement était présenté à la Chambre, disons au stade du rapport, M. l'Orateur devrait prendre une décision dans ce sens d'après l'extrait du *Beauchesne* que je viens de lire et d'après l'extrait du *May*. Je pense donc que l'amendement n'est pas conforme au Règlement, que le comité a le droit de rejeter l'article 1 par un vote et de laisser le plafond tel qu'il est, mais qu'il n'a pas le droit, puisqu'il s'agit d'un projet de loi sur les finances, de s'écarter des termes fondamentaux.

Le président: Merci, monsieur Knowles. Quelqu'un a-t-il quelque chose à ajouter?

M. Alexander: Comment pourrions-nous rivaliser avec la sagesse et l'expérience de M. Knowles? Sans accepter ses conclusions, je dirais que je présente néanmoins la motion, à moins que le président ne décide qu'elle n'est pas conforme au Règlement, car à mon avis, il est important de le

[Text]

we have been successful with out submissions, and I hope we have—you will notice I was very careful in coming to any conclusion in that regard—the Minister will then be very much aware of the concern that we have, and I would think it proper and his responsibility to give us some indication as to what the advances will mean in the future. Failing that, Mr. Chairman, the government is asking us to buy a pig in a poke. I find that unacceptable and I find the reasoning unacceptable. Therefore the basis of my motion is as stated before, for those four particular reasons: to give impetus to the government, to give impetus to the UIC, to give control to Parliament and to give control to the Minister of Finance. So I let the motion stand.

The Chairman: Mr. Alexander, having heard Mr. Knowles, I do not think it would be right for me to accept this motion. You will have the chance, as has been mentioned, to vote for or against the bill.

Mr. Alexander: I cannot argue with you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have the names of Mr. Andre and Mr. Reilly. Mr. Andree.

Mr. Andre: I will be very brief, Mr. Chairman. Just a couple of questions of Mr. Cousineau. The first warrant was requested by memorandum in mid-September and issued on October 5. Is that correct?

Mr. Cousineau: September 29, sir.

Mr. Andre: September 29, issued October 5.

Mr. Cousineau: That is right, sir.

Mr. Andre: At that time, did you give the Minister an indication of how long that warrant would provide for the obligations of the Unemployment Insurance Commission?

Mr. Cousineau: Yes, sir.

Mr. Andre: And what was that estimate?

Mr. Cousineau: The estimate was that we would require this Governor General's warrant toward the end of October or early November and that it would take us to the end of December.

Mr. Andre: And when did you apply for the second warrant?

Mr. Cousineau: We applied for the second warrant on December 14.

Mr. Andre: When did you receive it?

Mr. Cousineau: It was received on January 14.

Mr. Andre: And what was your estimate of how long the funds from that warrant would suffice?

Mr. Cousineau: That warrant, sir, was for approximately 30 days.

Mr. Andre: Approximately 30 days.

Mr. Cousineau: Until early February.

Mr. Andre: Until early February. The Minister of Justice just informed my colleague from Hamilton West that one of the main problems in coming up with an estimate of how much the Commission might require in the way of advances arises because the year's experience has shown you that you are unable to estimate a figure, therefore no useful purpose would be served. Is that correct?

[Interpretation]

faire. Si nos propositions sont acceptées, et je l'espère, vous remarquerez que mes conclusions dans ce sens ont été très prudentes—le ministre connaîtra nos préoccupations et je pense qu'il est opportun, et c'est aussi sa responsabilité, qu'il nous donne des renseignements quant à l'ordre de grandeur des avances du futur. S'il ne le fait pas, monsieur le président, le gouvernement nous demandera tout simplement d'acheter chat en poche. Je trouve que c'est inacceptable, tout comme je trouve le raisonnement inacceptable. La base donc de ma motion reste la même pour les quatre raisons suivantes: donner un élan au gouvernement, donner un élan à la CAC, donner un moyen de contrôle au Parlement et donner un moyen de contrôle au ministre des Finances. Je présente donc ma motion.

Le président: Monsieur Alexander, après avoir entendu M. Knowles, je ne pense pas pouvoir accepter votre motion. Vous aurez la possibilité, comme on l'a mentionné, de voter pour ou contre le projet de loi.

M. Alexander: Je ne puis discuter avec vous monsieur le président.

Le président: J'ai sur ma liste les noms de M. Andre et de M. Reilly. Monsieur Andre.

M. Andre: Je serai bref monsieur le président. J'ai une ou deux questions à poser à M. Cousineau. Le premier mandat a été demandé par voie de mémoire au milieu du mois de septembre et a été délivré au milieu du mois d'octobre. Est-ce exact?

M. Cousineau: Le 29 septembre.

M. Andre: Le 29 septembre, délivré le 5 octobre.

M. Cousineau: C'est exact, monsieur.

M. Andre: A ce moment, avez-vous indiqué au ministre combien de temps le mandat accordait à la Commission d'assurance-chômage pour répondre à ses obligations?

M. Cousineau: Oui, monsieur.

M. Andre: Et quel était le chiffre?

M. Cousineau: Nous allions demander le mandat du gouverneur général vers la fin du mois d'octobre ou au début du mois de novembre, ce qui nous amènerait jusqu'à la fin du mois de décembre.

M. Andre: Et quand avez-vous demandé le second mandat?

M. Cousineau: Nous avons demandé le second mandat le 14 décembre.

M. Andre: Quand l'avez-vous reçu?

M. Cousineau: Nous l'avons reçu le 14 janvier.

M. Andre: Et combien de temps pensiez-vous que ce mandat pourrait vous suffire?

M. Cousineau: Ce mandat, monsieur, devait valoir pour environ 30 jours.

M. Andre: Environ 30 jours.

M. Cousineau: Jusqu'au début de février.

M. Andre: Jusqu'au début de février. Le ministre de la Justice vient d'informer mon collègue de Hamilton-Ouest que l'un des problèmes principaux qui président à l'établissement d'une estimation sur le montant des avances qui pourraient être demandées par la Commission est dû au fait que l'expérience que nous avons accumulée cette année a montré que vous n'étiez pas en mesure d'avancer un chiffre, et donc, que tout cela était vain. Est-ce exact?

[Texte]

• 1125

Mr. Lang: Yes. It is rather the other way now. When you are talking about the possibilities, which are the things that are involved in a limit, the hazards become very great. You can estimate the kind of average, the pattern, the probability, but not the possibility as easily.

Mr. Andre: Therefore, you really cannot come up with a figure for the year.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Andre: This seems somewhat of a contradiction. Mr. Cousineau has demonstrated that your estimates of how long the warrants will last were very accurate, within a few days. I presume this date of February 7—it is not February 9, it is not February 6—is very accurate. That is when the money runs out. You have accurately predicted how long your current funds will last but you ask us to believe that you cannot give a figure on how much money you will need for a year. Now, if the same parameters and the same people presumably are involved, why is it possible on the one hand to make an accurate estimate and on the other hand impossible.

Mr. Lang: The short term compared to the long term makes a very, very big difference in the question of the variables which are involved. You indicate that the estimates came fairly close to the target. I point out that their first estimate covering a two-month period was out by some three days, which is a moderately significant variation even in that short period. How much good fortune was involved in the fact that the estimates were accurate is another question.

In this particular case the target came much closer. We talked about February 8; we were within a day or a day and a half of that and that is perhaps again a very fortunate matter of calculation. We had to try to come to the best possible estimate for those purposes to fulfil the requirements under the Governor General's warrants.

Mr. Andre: Obviously, the officials of the Unemployment Insurance Commission are to be commended. Their estimate have improved markedly. They have come within one day from September to February, which is not that short a period of time. I would say, based on their experience and on this proof of how accurate their estimations are, that, in fact, there is no reason, except possibly a political one, for not giving the figure now for just how much in the way of advances you are going to require for next year.

The Chairman: Order.

Mr. Lang: I ask you again to note the distinction between, for the purposes of the warrant, the need to estimate, as close as possible and within a very short period of time, what would in fact be happening. For purposes of any statutory limit we would be talking more about what could happen rather than what would happen, and this is quite a different thing.

Mr. Andre: It is not a question of the warrant. You are saying that the conditions of the warrant requires you to be accurate. I maintain that respect for Parliament and our responsibility to the people who put us here require an accurate estimate of how much it is going to cost for the year.

[Interprétation]

M. Lang: Oui. Mais nous procédons plutôt de l'autre manière maintenant. Lorsque vous parlez des possibilités, c'est-à-dire des éléments qui constituent une limite, les risques deviennent très grands. Vous pouvez faire une estimation de la moyenne, du schéma global, de la probabilité, mais pas aussi facilement de la possibilité.

M. Andre: Donc, vous ne pouvez présenter de chiffre pour cette année.

M. Lang: C'est exact.

M. Andre: Cela me semble une contradiction. M. Cousineau a montré que vos chiffres relatifs à la durée des mandats étaient très précis, à quelques jours près. Je suppose que lorsque l'on parle du 7 février, il ne s'agit pas du neuf, ni du six, c'est une date précise. C'est la date à laquelle on se trouvera à court. Vous avez prévu avec précision combien de temps vos fonds actuels dureront mais vous nous demandez de vous croire lorsque vous ne pouvez nous donner de chiffre sur les montants qui vous seront nécessaires pour l'année. En fait, il s'agit des mêmes paramètres et des mêmes personnes, apparemment, et je me demande pourquoi il est possible d'une part de faire une prévision précise a alors que d'autre part cette prévision semble être impossible.

M. Lang: Il y a une très grande différence pour les prévisions à court terme et les prévisions à long terme, pour ce qui est des variables. Vous mentionnez que les estimations furent très voisines de la cible visée. Je vous ferais remarquer que la première estimation pour une durée de deux mois est arrivée à échéance trois jours plutôt, ce qui est une variation d'importance modérée même pour une période aussi courte. Évidemment, la chance qui a joué dans la précision de l'estimation est une autre question.

Pour le cas qui nous occupe, l'objectif est présenté beaucoup plus près, nous avons parlé du 8 février; nous sommes arrivés avec une précision d'un jour et demi et c'est ici encore une question de chance dans les calculs. Nous devions essayer d'obtenir la meilleure estimation possible afin de pouvoir répondre aux obligations contractées en vertu du mandat du gouverneur général.

M. Andre: Il est évident que les fonctionnaires de la Commission d'assurance-chômage doivent être félicités. Leurs estimations se sont nettement améliorées. De septembre à février, la précision a été de l'ordre d'un jour alors que la période était relativement longue. D'après leur expérience et étant donné que leurs estimations semblent donc assez précises, il n'y a aucune raison, sinon une raison politique, pour ne pas donner maintenant le chiffre des montants qui seront nécessaires pour l'an prochain.

Le président: A l'ordre.

M. Lang: Je vous demande ici encore de remarquer la distinction pour l'objet du mandat lorsque nous devons faire une estimation aussi précise que possible et à très court terme, ce qui sera en fait le cas. Dans le cas d'une limite statutaire, nous parlerions plutôt de ce qui pourrait se produire que de ce qui devrait se produire, et ce sont deux choses tout à fait différentes.

M. Andre: Il ne s'agit pas du mandat. Vous dites que les conditions du mandat vous obligent à être précis. Je soutiens que par respect pour le Parlement et pour notre responsabilité envers les Canadiens qui nous ont envoyé ici, il nous faut une estimation précise de la somme que coûtera ce programme pour l'année.

[Text]

Mr. Lang: A year ago the estimates which we were attempting did not turn out to be very accurate and you and your colleagues have been very critical of that fact.

Mr. Andre: But you have a year's experience and you have proved to us that you have learned how and we are glad.

Mr. Lang: Over a two-month period we twice did not do badly.

Mr. Andre: That is fine if you are familiar with the learning curves. You know you are right on, you are doing well and I think we have every reason to believe that if you gave us an estimate now that, based on the last two estimates you have done, it should be very close. I think it is a figure we would like to hear. How about the next two months? What estimate could you give?

Mr. Lang: Mr. Cousineau has indicated what his present projection would be for the month of March. He also said to the committee that he would be revising that after the January unemployment figures are available. That kind of factor immediately can change . . .

• 1130

Mr. Andre: All I am suggesting . . .

Mr. Lang: So on a monthly basis, at 10 per cent, 20 per cent or 30 per cent, I cannot speculate.

Mr. Andre: On any projection you always revise it based on past experience, but that does not negate the necessity of making a long-term projection for those who will ultimately have to pay the bill.

I now want to move on to the question of whether a limit is necessary or is not necessary. An attempt was made by the member from Moncton to discover what happened when the original limit was put in, and your arguments met with very little success, I might say, but it was not because of a lack of trying. The suggestion has been made by Mr. Knowles that it really does not matter whether you have a ceiling or not. This is totally immaterial. Mr. Lambert has accurately pointed out that in fact this is one yardstick of performance and, should this be exceeded, it is only right and fair and consistent with our traditions that you should come back to Parliament and explain the situation.

Let me put this question to you, sir. Suppose, through unforeseen circumstances, there was a dramatic call in terms of advances in some very large figure, do you concur with Mr. Knowles that it really is immaterial, it really does not matter at all how large the advances might become, that it is really immaterial?

Mr. Lang: I am not sure anybody said that there was nothing material involved in that, but I think the point is that as long as the people who are unemployed are entitled to benefits under the act and the act stands, it is important that the money be available to pay them their benefits.

Mr. Andre: You say this fact stands in isolation, the fact that these advances must be provided on a current account, and the fact that they might go to some very large figure is totally immaterial and it is not something that Parliament really should keep an eye on or that it should be brought to Parliament's attention.

[Interpretation]

M. Lang: Il y a un an, l'estimation que nous avons tentée de produire ne s'est pas révélée très précise et, vos collègues et vous-même, vous nous avez critiqués pour cela.

M. Andre: Mais maintenant vous avez une année d'expérience et vous nous avez prouvé que vous avez appris comment faire et nous en sommes heureux.

M. Lang: Pour une période de deux mois, à deux reprises nous avons pas mal réussi.

M. Andre: Je suis heureux d'apprendre que les cours d'apprentissage ne vous sont pas inconnus. Vous savez que vous êtes dans le bon, que vous vous en tirez bien et je pense que nous avons toutes les raisons de croire que si vous nous aviez donné une estimation maintenant et d'après la précision des deux dernières estimations que vous avez produites, elles seraient très précises. Je pense que c'est un chiffre que nous aimerions connaître. Qu'en est-il des deux prochains mois? Quelles estimations pourriez-vous nous donner?

M. Lang: M. Cousineau nous a indiqué quels seraient les chiffres actuels pour le mois de mars. Il a également dit au comité qu'il reverrait ce chiffre lorsqu'il disposerait des chiffres du chômage pour le mois de janvier. Ce genre de facteur peut modifier immédiatement . . .

M. Andre: Je veux dire . . .

M. Lang: A l'échelle mensuelle, à 10 p. 100, 20 p. 100 ou 30 p. 100, je ne puis rien dire.

M. Andre: Vous revoyez toujours toutes les prévisions d'après les expériences passées, mais cela ne nie aucunement la nécessité qu'il y a de faire des prévisions à long terme pour les gens qui, en fin de compte, paieront la facture.

J'aimerais maintenant passer à la question de savoir si une limite est oui ou non nécessaire. Le député de Moncton a essayé de découvrir ce qui s'était produit au moment de l'introduction de la limite initiale et vos arguments ont eu relativement peu de succès, pourrais-je dire, mais vous ne vous êtes pas fait faute d'essayer. M. Knowles a laissé entendre que le fait d'avoir ou non un plafond n'avait pas beaucoup d'importance. C'est un argument qui n'a aucune importance. M. Lambert a, à juste titre, fait remarquer qu'il s'agit d'une mesure du rendement et, si cette mesure vient à être dépassée, il n'est que juste, équitable et logique, selon nos traditions, que vous reveniez au Parlement pour expliquer la situation.

Je vais vous poser la question suivante. Supposez que des circonstances imprévues vous obligent à consentir des avances extrêmement importantes. Êtes-vous d'accord avec M. Knowles pour dire que l'ampleur des avances qui pourraient se révéler nécessaires n'a en fait aucune importance et aucun effet pratique?

M. Lang: Personne n'a dit cela, j'en suis sûr, mais en fait aussi longtemps que les chômeurs sont habilités à percevoir des prestations en vertu de la loi et la loi est là, il importe que cet argent soit disponible.

M. Andre: Vous avancez cet élément de manière isolée, le fait que ces avances doivent provenir d'un compte courant et le fait qu'elles puissent augmenter de manière importante manquent tout à fait de fondement et ne méritent pas l'attention du Parlement.

[Texte]

Mr. Lang: No. On the contrary, I indicated five different ways in which Parliament would be keeping an eye on it, including the monthly statements . . .

Mr. Andre: Retroactively.

Mr. Lang: . . . of the Minister of Finance. The alternative will always be open to Parliament at that time to change the benefits, change the pattern of the act, that kind of thing will always be available, but I suggest that what we will not do is stop money going to the people who are entitled to it as long as the law exists, and I trust that is what we will be doing here.

The Chairman: This is your last question, Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes. This has been referred to as working capital and it has received the acceptance of most people here. It seems strange to me that we would allow any group, or that any board of directors or any shareholders would allow the management of a company to have unlimited working capital. I certainly call that a blank cheque and I think we would be abrogating our responsibilities if in fact we were to provide that sort of blank cheque.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I would like to begin by restating something for the record. It seems to be the requisite thing around here every time you open your mouth to redeclare your undying loyalty to the principle of unemployment insurance payments to the unemployed. Of course, I—and I am certain my colleagues share this feeling—am fully in favour of the prompt payment by this commission of the funds coming to the many hundreds of thousands of people who were deliberately put out of work by the cruel and cynical attitude of this government toward the workers in this country. I would not stand in its way for a second. In fact, I could urge upon Mr. Cousineau—judging from the many hundreds of complaints I have received since assuming this office—that he put his people to work in trying to get those payments out in just a bit shorter time than the people are now forced to wait, in conjunction with a whole list of other unfortunate circumstances they are forced to endure. I would also like to apologize from the depths of my very being for being a new member and I bow metaphorically three times in the direction of Mr. Caccia. My self-loathing knows no bounds for having committed that crime.

• 1135

With all of those qualifications I would like to try to establish a few things. Mr. Cousineau, you said a few moments ago to my colleague, did you not, that at the time you, in concert with the Minister, applied for a Governor General's Warrant in December, you estimated that it would take care of your needs. I believe your words were "until early in February". Is that true? "Sometime early in February".

Mr. Cousineau: That is right, sir. That is correct.

Mr. Reilly: Is it not a fact that you were asked by the Treasury Board for a precise, or as nearly as you could make it precise, estimate of your needs until February 8, that very day?

[Interprétation]

M. Lang: Non, au contraire, j'ai mentionné cinq manières différentes selon lesquelles le Parlement pourrait les contrôler, notamment les états mensuels . . .

M. Andre: Rétroactivement.

M. Lang: . . . du ministre des Finances. Le Parlement aura à ce moment toujours la possibilité de recourir à une solution de rechange et de modifier les prestations, de modifier le cadre général de la loi, tout cela sera toujours possible, mais ce que je veux dire c'est que nous n'arrêtons jamais de verser des prestations aux gens qui y ont droit aussi longtemps que la loi existera. C'est là, je crois, ce que nous ferons.

Le président: Votre dernière question, monsieur Andre.

M. Andre: Oui. Nous avons parlé de cela comme d'un capital-travail et cela a reçu l'approbation de la plupart d'entre nous. Il me semble étrange que nous pourrions permettre à un groupe quelconque ou à un conseil d'administration ou d'actionnaires de gérer une société en ayant un capital illimité. C'est ce que j'appellerais un chèque en blanc et je pense que nous abrogerions nos responsabilités si nous délivrions ce genre de chèque en blanc.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Monsieur le président, j'aimerais répéter quelque chose pour le procès-verbal. Il me semble qu'une des conditions qui prévalent ici, c'est qu'il faut, chaque fois que l'on prend la parole, réaffirmer sa fervente loyauté envers le principe des paiements d'assurance-chômage versés aux chômeurs. Bien sûr, et je suis certain que mes collègues partagent mon opinion, je suis tout à fait d'accord pour que la Commission fasse promptement les versements auxquels ont droit les centaines de milliers de gens qui ont été délibérément mis en chômage par l'attitude cruelle et cynique dont fait preuve le gouvernement envers les travailleurs du Canada. Et je ne m'y opposerais nullement. En fait, je demanderais plutôt instamment à M. Cousineau—si j'en juge d'après les centaines de plaintes que j'ai reçues depuis que je suis entré en fonction—qu'il fasse travailler ses fonctionnaires afin que les versements soient envoyés un peu plus tôt et que les gens qui y ont droit ne soient pas obligés d'attendre, ce qui ne fait qu'ajouter à la longue liste de malheurs qu'ils sont déjà contraints d'endurer. J'aimerais également m'excuser très très sincèrement d'être à nouveau ici et, métaphoriquement parlant, je m'incline trois fois en direction de M.

Caccia. Je me dégoûte vraiment d'avoir commis un tel crime.

Après toutes ces restrictions, j'aimerais essayer d'établir quelques facteurs. Monsieur Cousineau, vous avez dit il y a quelques instants à mon collègue, qu'au moment où vous avez demandé, de concert avec le ministre, un mandat du Gouverneur général, c'était au mois de décembre, vous aviez estimé que cela répondrait à vos besoins. Je pense que vous avez utilisé les mots: «Jusqu'au début de février». Est-ce exact? «Au début du mois de février, à peu de choses près».

M. Cousineau: C'est exact, monsieur, c'est bien exact.

M. Reilly: N'est-il pas vrai que le Conseil du Trésor vous a demandé une estimation précise ou aussi précise que possible, de vos besoins jusqu'au 8 février, ce même jour?

[Text]

Mr. Cousineau: This is correct, sir.

Mr. Reilly: That is true. I remind you that the Minister said yesterday that the estimate of February 8 as the deadline beyond which money would not be available to pay claimants what was due them was accurate to within a matter of hours. Do you remember him saying that?

Mr. Lang: No, I do not. I think a day and a half was what we might have said.

Mr. Reilly: I distinctly remember the phrase "within a matter of hours". In any case, we have seen that you were asked to forecast your needs not until sometime early in February which could be February 1, today; not until February 14 which would still qualify as early in February; but on February 8, that very, very day and you still anticipated seven days away from that date that you will have forecasted your needs accurately to the day. That is...

Mr. Lang: No, that is again a non-accurate statement, not accurate to the day.

Mr. Reilly: I wish we had available to us the transcript of the evidence for yesterday; I wonder if it is possible to get it. I know it is not printed yet but I would like to see if there are preliminary notes. Could the Clerk perhaps get that?

Mr. Lang: Perhaps I can remind you: what was said was that if the bill is passed and becomes law on February 7, it will be possible to continue payments without interruption.

Mr. Reilly: I have this stubborn recollection that keeps rising up from the nethermost corners of my mind and smiting me over with a consciousness that you said "within a matter of hours". I would be most interested, and of course I would apologize to you instantly were I proven wrong, to see whether that in fact is not what you did say.

Mr. Lang: It may or may not have been. But "early February" to you is not "February 8" and that means a great deal.

Mr. Reilly: However, the request came from the Treasury Board in December...

Mr. Lang: A day and a half is not hours.

Mr. Reilly: ... for this department to forecast its needs up to February 8, not early in February, up to February 8. The department did that and there is every reason to suppose by your own statements that they have done that well. I am suggesting to you, to follow what my colleague attempted to establish a few minutes ago, that it is now established even more clearly than he did through his line of questioning that you can forecast your advance needs right up to a given day, and if I am correct in recalling what you said yesterday, "within a matter of hours". I suggest to you that by refusing to agree that you can accurately forecast your needs, whether it is a month, six months or a year, you are merely attempting to evade the tiresome necessity of coming back to Parliament in the event that your forecast is inaccurate. Mr. Knowles made that case earlier today and I thought he did it very well. That is what you seek to evade.

I put it to you further, Mr. Minister, that because of the curious juxtaposition of the dates involved in these Governor General's warrants, which I might remind you the Auditor General calls a leap situation in Parliamentary history, this government deliberately connived to withhold from the people of this country the real facts about unem-

[Interpretation]

M. Cousineau: C'est exact, monsieur.

M. Reilly: C'est vrai. Je vous rappelle que le ministre a dit hier que l'estimation du 8 février, date limite après laquelle aucun fond ne serait plus disponible pour payer aux requérants ce qui leur est dû, était précise à quelques heures près. Vous rappelez-vous l'avoir entendu dire cela?

M. Lang: Non, je crois qu'il aurait plutôt dit avec une précision d'un jour ou un jour et demi.

M. Reilly: Je me rappelle distinctement avoir entendu les mots «à quelques heures près». De toute manière, nous avons vu qu'on ne vous a demandé de prévoir vos besoins que jusqu'au début de février, peut-être jusqu'au 1^{er} février, c'est-à-dire aujourd'hui; non pas jusqu'au 14 février, ce qui serait malgré tout le début de février, mais au 8 février, et vous continuez à prévoir sept jours avant cette date que vous aurez prévu avec précision vos besoins jusqu'à ce jour. C'est à dire...

M. Lang: Non, ici encore il s'agit d'une déclaration qui n'est pas précise au jour près.

M. Reilly: J'aurais voulu que nous ayons le procès verbal de la séance d'hier; je me demande s'il ne serait pas possible de l'avoir. Je sais qu'il n'est pas encore imprimé mais j'aimerais savoir s'il y a des notes préliminaires. Le greffier pourrait peut-être s'en charger?

M. Lang: Je peux peut-être vous aider: on a dit que si le bill était adopté et devenait loi le 7 février, il serait possible de continuer des paiements sans interruption.

M. Reilly: Il y a une petite phrase entêtante qui me vient des tréfonds de ma mémoire et qui me souffle que vous avez dit «à quelques heures près». Cela m'intéresserait très fort de savoir si c'est ce que vous avez dit et, bien sûr, je vous demanderais instantanément des excuses si je m'étais trompé.

M. Lang: Peut-être. Mais pour vous, «au début de février» ne signifie pas «le 8 février» et cela a une grande signification.

M. Reilly: Pourtant, la demande du Conseil du Trésor est arrivée en décembre...

M. Lang: Un jour et demi et quelques heures sont des choses différentes.

M. Reilly: ... selon laquelle le Ministère devait prévoir ses besoins jusqu'au 8 février, pas jusqu'au début de février, jusqu'au 8 février. Le Ministère l'a fait et nous avons toutes les raisons de croire, d'après votre déclaration, que ces prévisions ont été bien faites. Je veux dire, pour suivre ce que mon collègue a essayé d'établir il y a quelques minutes, qu'il est maintenant établi bien plus clairement qu'il n'a pu le faire par ses questions que vous pouvez prévoir à l'avance vos besoins jusqu'à une date précise, et si je me rappelle bien ce que vous avez dit hier, «à quelques heures près». Si vous niez le fait que vous pouvez prévoir avec précision vos besoins, pour un mois, six mois ou un an, vous essayez en fait de vous soustraire à la pénible obligation de revenir au Parlement au cas où vos prévisions se révéleraient erronées. M. Knowles l'a déjà fait remarqué aujourd'hui, et très bien à mon avis. Voilà ce à quoi vous cherchez à vous soustraire.

En outre, monsieur le ministre, étant donné la curieuse juxtaposition des dates en cause pour la question du mandat du Gouverneur général, ce que, vous rappellerai-je, l'Auditeur général appelle une situation troublante dans l'histoire parlementaire, le gouvernement a essayé délibérément de cacher aux Canadiens la vérité en matière de

[Texte]

ployment and the amount of money it was going to cost the taxpayers to take care of the many hundreds of thousands of unfortunate people who this government through its mind-boggling incompetence has put out of work. I do not know what is funny about that, Mr. Chairman.

• 1140

I really do not know what is funny about it. My friends opposite have been sleeping ever since these deliberations about the unemployed and about all the obligations due them began and they have attempted to imply every time they had a chance to take the floor that because we were so inconvenient as to question their methods we were somehow arrayed in all our power and splendour against the unemployed. Presumably that is an extension of the philosophy that if you do not agree with the government you are a bigot. I will not accept that, Mr. Chairman, and I am suggesting to the Minister that he and his colleagues have played fast and loose with the truth and while I came in here quite prepared to be reasonable concerning payments to the unemployed, the removal of ceilings, Parliamentary control and everything else, I find them dealing with this Committee, and through this Committee, I suggest, with the people of Canada in somewhat less than good faith and I will not vote for that bill, as they have submitted it.

Mr. Lang: Mr. Chairman, if the members have been amused by the bombast it is probably because it occurs to them that it is wasted here and that Mr. Reilly really should become a TV personality.

Mr. Reilly: It is a good thing for the Minister that the government has not yet come forward and agreed to televisive proceedings like this, because he would be hiding right now.

Mr. Lambert (Edmonton West): On a point of information, I would draw to the attention of a lot of my colleagues across the way so the performance of broomball when your colleague in the Cabinet who is now in the Senate and the present Chairman of the Canadian Transport Commission were talking about unemployment. Why Mr. Reilly here is a rank neophyte compared to what they could do.

The Chairman: Gentlemen, it is a quarter to twelve. Do you wish to continue or should we arrange to sit this afternoon?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I move that we adjourn until 3.30 p.m.

The Chairman: Does the Committee agree?

Mr. Thomas (Moncton): How many more have you on the list?

The Chairman: I have Mr. Caccia and Mr. Barnett.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I pass because my reason for speaking was on the amendment by Mr. Alexander and your decision makes it unnecessary.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I would like to ask whether the steering committee could get together. I have in mind suggesting at least one further witness be called before this Committee and I would like to have a meeting of the steering committee to discuss that.

[Interprétation]

chômage et ce que coûterait aux contribuables l'entretien des centaines de milliers de malheureux qui ont été mis en chômage par l'incompétence incroyable du gouvernement. Je ne vois pas ce qu'il y a de drôle à cela, monsieur le président.

Je ne sais vraiment pas ce que cela a de drôle. Mais amis d'en face ont dormi pendant toute la durée de nos délibérations à propos des chômeurs et à propos de toutes les obligations que nous leur devons et ils ont essayé, chaque fois qu'ils avaient la possibilité de prendre la parole, d'insinuer que notre façon de mettre en doute leur méthode était à ce point déplacée qu'en fait nous nous opposions avec pompe et splendeur aux intérêts des chômeurs. C'est probablement une partie de la philosophie selon laquelle ceux qui ne sont pas d'accord avec le gouvernement sont donc obligatoirement des bigots. Je ne suis pas d'accord, monsieur le président, et je dis au ministre que ses collègues et lui-même ont fait bien peu de cas de la vérité et, bien que j'étais tout à fait disposé en arrivant ici ce matin à me montrer raisonnable à propos des paiements versés aux chômeurs, à propos de la suppression du plafond et du contrôle parlementaire, je constate qu'ils manipulent le comité et les Canadiens, sans bonne foi aucune, et je ne voterai en aucun cas pour le projet de Loi tel qu'ils l'ont présenté.

M. Lang: Monsieur le président, si cette emphase amuse les députés, c'est probablement parce qu'ils se rendent compte qu'elle est gaspillée en pure perte et que M. Reilly devrait plutôt chercher à faire carrière à la télévision.

M. Reilly: Il est bon pour le ministre que le gouvernement n'ait pas encore accepté de téléviser les débats comme le nôtre, car il ne lui resterait plus qu'à se cacher.

M. Lambert (Edmonton-Ouest): J'aimerais attirer l'attention de mes collègues d'en face, pour leur information, sur le spectacle donné par votre collègue au cabinet qui maintenant siège au Sénat et par le président actuel de la Commission canadienne des transports lorsqu'il parlait du chômage. Je crois de toute manière, M. Reilly est vraiment un néophyte par rapport à eux.

Le président: Messieurs, il est midi moins quart. Voulez-vous continuer ou allons-nous siéger cet après-midi?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je propose que nous levions la séance à 15h30.

Le président: Le comité est-il d'accord?

M. Thomas (Moncton): Combien de noms avez-vous encore sur votre liste?

Le président: J'ai les noms de M. Caccia et de M. Barnett.

M. Caccia: Monsieur le président, je passe mon tour car le motif de mon intervention figure à l'amendement présenté par M. Alexander et votre décision la rend superflue.

M. Reilly: Monsieur le président, j'aimerais vous demander si le comité directeur ne pourrait pas se réunir. J'aimerais proposer la comparaison d'au moins un témoin supplémentaire et j'aimerais que le comité directeur en discute.

[Text]

The Chairman: If we arrange to sit this afternoon at 3.30 p.m. perhaps, in the meantime, we could have a meeting.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Perhaps we could agree to have a steering committee meeting right after this meeting but that we meet in full committee at 3.30 p.m.

Mr. Alexander: Agreed.

The Chairman: This Committee will adjourn until 3.30 p.m. in the same room. The steering committee is invited to remain.

AFTERNOON SITTING

• 1546

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. We shall resume consideration of Bill C-124, an Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1). We are still on Clause 1 with the same witnesses as this morning, the Honourable Otto Lang, Minister of Justice and Attorney General of Canada, and Mr. Guy Cousineau, Chairman of the Unemployment Insurance Commission. We are ready for questioning. Mr. Barnett.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I have one or two comments on the argument advanced by Mr. Alexander and his colleagues on this question of retaining a ceiling or, as he suggested in a motion, increasing the ceiling. I have tried to follow the substance of the argument for the retention of the ceiling as closely as I could but it does seem to me that Mr. Alexander in effect defeated his argument by some of the facts that he and his colleagues brought out in their questioning. The gist of it seemed to be that retention of a ceiling on the advances to the commission for working capital would somehow enable us to keep better track of what the government is doing and secure a better accounting.

The facts that they brought out in their questioning make it quite obvious, to me at least, that experience with the ceiling in the act shows that it did not operate in that way, that there were in fact very large expenditures. My feeling, which I will not put into the kind of lurid, shall I say, prose we had from Mr. Reilly just before we rose before noon, is that Mr. Alexander and his colleagues are shooting at the wrong target. The figure I will be really interested in is the final calculation of the direct government contribution to the fund from the tax money of the country. It is there I expect to see revealed the actual ineptitude of the government in handling the economy of this situation. This is my real point of concern which I know is shared by my constituents, about the kind of moneys that have in fact been laid out in this last year's experience.

I feel that the present \$800 million ceiling has not served the purpose that Mr. Alexander and Mr. Lambert suggested that it would have or could have. This is why I fail to follow the logic of their argument for retention of a ceiling, even taking into account the fact that they apparently would be willing to see the ceiling go somewhat higher. My feeling, Mr. Chairman, would be that if we were to have been able under the rules to follow through with a suggestion of discussing formally an amendment to raise it to \$900 million that this very readily could be interpreted as an invitation to the government to continue allowing a state of affairs where the commission, in fact, would have to go to the Minister of Finance for sums of that order. Although we did not get exact figures yesterday, the point

[Interpretation]

Le président: Si nous convenons de nous réunir cet après-midi à 15h30, nous pourrions peut-être avoir une réunion d'ici là.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Nous pourrions peut-être arranger une réunion du comité directeur immédiatement après cette séance à condition que le comité tout entier se réunisse à 15h30.

M. Alexander: D'accord.

Le président: Le Comité lève la séance jusqu'à 15h30 dans la même pièce. J'invite les membres du comité directeur à rester.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum. Nous reprendrons notre étude du Bill C-124, Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (n° 1). Nous en sommes toujours à l'article 1, avec les mêmes témoins que ce matin: l'honorable Otto Lang, ministre de la Justice et Procureur général du Canada, et M. Guy Cousineau, président de la Commission d'assurance-chômage. Nous attendons des questions. Monsieur Barnett.

M. Barnett: Monsieur le président, j'ai un ou deux commentaires à faire sur l'argument proposé par M. Alexander et ses collègues concernant cette question de conserver la limite ou, comme il l'a proposé, de l'augmenter. J'ai essayé de suivre d'aussi près que possible l'essentiel de l'argument pour conserver la limite, mais il me semble qu'en effet M. Alexander a détruit son argument par certains faits que lui-même et ses collègues ont mis en évidence pendant leurs questions. Le point essentiel semblait être que la conservation d'une limite sur les avances à la Commission pour le capital d'exploitation nous permettrait d'une manière ou d'une autre de mieux comprendre ce que fait le gouvernement et d'en obtenir un meilleur rapport.

A mon avis, les faits qu'ils ont mis en évidence pendant leurs questions ont montré très nettement, avec l'expérience de la limite, que cela ne fonctionnait pas de cette manière et qu'en fait il y avait des dépenses très importantes. Je n'emploierai pas la prose cynique de M. Reilly juste avant la fin de la séance de ce matin, mais je crois que M. Alexander et ses collègues visent la mauvaise cible. Le chiffre qui m'intéressera vraiment est le calcul définitif des cotisations directes du gouvernement pour le fonds, qui sont faites avec le revenu des impôts du pays. C'est là que j'attends de voir décelée l'inaptitude actuelle du gouvernement à prendre en main l'économie de cette situation. C'est cela qui me préoccupe réellement, et je sais que cela préoccupe mes commettants aussi, en ce qui concerne le genre de fonds qui ont été déboursés depuis l'année passée.

Je crois que la limite de 800 millions de dollars qui existe actuellement n'a pas atteint les résultats espérés par M. Alexander et M. Lambert. C'est pourquoi je ne vois pas la logique de leur argument en faveur de la conservation d'une limite, même si l'on tient compte du fait qu'apparemment ils seraient d'accord pour augmenter cette limite. Monsieur le président, si nous avons pu, en vertu du règlement, discuter officiellement d'une modification pour augmenter la limite jusqu'à 900 millions de dollars, on aurait pu très facilement interpréter cela comme une invitation au gouvernement de continuer à permettre à la Commission de demander au ministre des Finances des montants de ce genre. Bien que nous n'ayions pas obtenu

[Texte]

of the questions I addressed to Mr. Cousineau in relation to the amounts they might have required if unemployment levels had remained below 4 per cent, lends weight to my appreciation of the situation that the ceiling on capital advances is a largely meaningless figure for purposes of any real control on the amounts that are required to meet the benefits under the act.

• 1550

I feel there has not been a convincing case put up for retention of the ceiling and that probably if some of us had a greater opportunity at the time the bill was going through, we might have seen that basic flaw in the original government proposals for the new act at the time.

I was not involved in detail on the committee; I was preoccupied with other committees at that particular time. Certainly there is one thing with which I do agree, from statements made by the Minister of Justice, is that we have been taught that experience. Having said that I certainly do not want to leave the impression that in any way I condone the state of affairs whereby through the general policy of the government, which is outside the sphere of operation of the commission, requirements of that order were necessary for the commission to continue to pay benefits.

I felt I would like to make my point of view clear on my understanding of the argument and discussion that has taken place. My own feeling is that we have already enough information on the pros and cons of this ceiling question. We should be able to come to some decision shortly as a committee on the basic proposition that is before us for its removal.

The Chairman: Thank you, Mr. Barnett. Gentlemen if there are no more questions, I will put the question on Clause 1.

Clause 1 agreed to on division.

On Clause 2—*Appropriation to be s. 137 advance*

The Chairman: Are there any questions on Clause 2? Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, what we are dealing with now is a very unique situation. As we have stated on one or two occasions, particularly in the House during Second Reading, there seems to be some problem with the authenticity or even the legality of the bill. I refer you to Clause 2 of the bill wherein it reads, "The amount authorized . . .". In that regard we are talking about Vote L30a. Vote L30a has not been passed yet and I would ask for your opinion regarding the meaning of, "The amount authorized . . ." How can we use such an expression if, in fact, the amount under consideration in the supplementary estimates, is now being questioned and questioned quite vigorously? Would the minister explain how we can anticipate in a bill something that has not been passed in accordance with what the Minister deems has been passed by using the word "authorized"?

• 1555

Hon. Otto E. Lang (Minister of Justice and Attorney General of Canada): Mr. Chairman, Mr. Alexander, the draftsman no doubt looked at the question of whether one had to say "the amount authorized" or "which may be authorized" and decided that the words here were adequate. If the bill before us is adopted by the House of Commons and receives royal assent before the actual authorization, which is referred to in Clause 2, the effect of some of these

[Interprétation]

les chiffres exacts hier, le but des questions que j'ai posées à M. Cousineau concernant les montants dont ils auraient pu avoir besoin si des taux de chômage n'avaient pas dépassé 4 p. 100, appuie mon évaluation de la situation que la limite sur des avances en capital est un chiffre trop vague pour permettre un vrai contrôle sur les montants nécessaires au paiement des indemnités aux termes de la loi.

Je suis d'avis qu'il n'y a pas eu d'argument convaincant pour la conservation de la limite et que probablement si quelques-uns d'entre nous en avaient eu l'occasion, à l'époque où le bill était devant la Chambre, nous aurions vu ce défaut fondamental dans les propositions originales du gouvernement pour la nouvelle loi.

Je n'ai pas participé régulièrement à ce Comité; j'étais occupé avec d'autres comités à cette époque. Je suis certainement d'accord avec une déclaration du ministre de la Justice, c'est-à-dire que nous avons appris par l'expérience. Ceci étant dit, je ne veux pas donner l'impression que je trouve des excuses pour la présente situation par laquelle à cause de la politique générale du gouvernement qui est en dehors du domaine d'opération de la Commission, des fonds de cet ordre étaient nécessaires pour que la Commission continue à payer les indemnités.

J'ai voulu donner mon point de vue sur l'argument et la discussion qui ont eu lieu. Je crois que nous avons déjà assez de renseignements sur le pour et le contre de cette question de limite. Nous devrions prochainement arriver à une décision, c'est-à-dire à son annulation.

Le président: Merci, monsieur Barnett. Messieurs, s'il n'y a plus de questions, je mets l'article 1 aux voix.

L'article 1 est accepté sur division.

Sur l'article 2—*Affectation constituant une avance prévue par l'article 137*

Le président: Est-ce qu'il y a des questions sur l'article 2? Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, ce dont nous traitons maintenant est une situation unique. Comme nous avons déclaré à plusieurs reprises, particulièrement à la Chambre, pendant la deuxième lecture, il semble y avoir un problème d'authenticité et même de légalité de ce bill. Je vous reporte à l'article 2 de ce bill où il est écrit, «La somme autorisée . . .». A cet égard, nous parlons du crédit L30a. Le crédit L30a n'a pas encore été voté et je demanderais votre opinion concernant la signification de, «La somme autorisée . . .». Comment est-ce que nous pourrions nous servir d'une telle expression si, en fait, la somme en délibération dans les prévisions supplémentaires est maintenant mise en doute et même assez vigoureusement? Est-ce que le ministre expliquerait comment nous pouvons anticiper dans un bill quelque chose qui n'a pas été voté en conformité avec ce que le ministre considère comme voté en utilisant le mot «autorisé»?

L'hon. Otto E. Lang (Ministre de la Justice et Procureur général du Canada): Monsieur le président, le rédacteur a certainement réfléchi à la question de savoir s'il faut dire «le montant autorisé», ou «qui peut être autorisé» avant de décider que les mots employés sont justes. Si la Chambre des communes adoptait le projet de Loi et si celui-ci reçoit la Sanction royale avant l'autorisation réelle à laquelle il est fait allusion dans l'article 2, ces mots ou, en fait, l'en-

[Text]

words, and indeed the whole of the clause would await fulfillment upon the authorization of the actual estimate. When the estimate is authorized, then the clause would clearly, forthwith and immediately, apply to that authorized estimate. In other words the clause itself clearly would not be operative in relation to the estimate until the estimate itself is operative. When it is operative then the clause would work.

Mr. Alexander: Then what we are saying is that it is possible to have anticipatory legislation?

Mr. Lang: Yes, of course, in the sense that legislation prescribes certain consequences for certain conditions and the conditions will happen afterwards. That is the kind of thing we do all the time in relation to acts. We prescribe rules or sets of conduct, and when that conduct occurs the rules apply.

Mr. Alexander: Well this seems a unique situation to me. What happens if Vote L30a is not authorized and this bill comes up for third reading? I understand that this bill cannot then proceed to third reading. I am taking this conclusion from no less an authority than the member from Winnipeg North Centre, Mr. Knowles. Would you agree with that?

Mr. Lang: I hesitate to express even a legal opinion which contradicts the honourable member, Mr. Knowles.

Mr. Alexander: I know one has to be cautious.

Mr. Lang: I think that the effect of the clause could wait for its fulfillment upon a later authorization, by the House, of the estimates. I do not attach importance to the order.

Mr. Alexander: A lot of us feel some concern, Mr. Minister. Maybe you are not concerned, but if what I have stated is correct, then I think that in matters such as this, to anticipate something being authorized is certainly what you described earlier as a haphazard guess as to the fulfillment required for this bill. I respectfully state that because of that, the proceedings that we are now faced with can, of course, or could be determined as out of order, although you would disagree with me.

Mr. Lang: Yes, I do.

Mr. Alexander: Well, Mr. Chairman, Mr. Minister, I am referring you to line 15 in the bill where you state: "be deemed to be an advance". Was not the procedure under the Financial Administration Act, Section 23, as embellished by Section 28, in fact, an appropriation?

Mr. Lang: The actual warrant was in the form of the placing of repayable moneys in the hands of the commission. In that sense one could, in a general way, talk about it as a repayable advance. The moment at which what may have been an advance under warrants would become an appropriation, is the moment when the estimate item is adopted formally and finally in the proceedings before the House. The Financial Administration Act and the amendments adopted in 1958 required the procedure thereafter that the matters included in warrants be included in supplementary estimates. In Section 23(4) of the Financial Administration Act it reads:

• 1600

(4) Where a special warrant has been issued pursuant to this section, the amounts appropriated thereby shall be deemed to be included in and not to be in addition to the amounts appropriated by the Act . . .

[Interpretation]

semble de l'article, n'entrera en vigueur qu'après l'adoption des prévisions. Lorsque les prévisions seront autorisées, l'article s'appliquera immédiatement et entièrement à ces prévisions ainsi autorisées. Autrement dit, l'article ne pourra être appliqué qu'après l'adoption du budget prévu. Lorsque le budget entrera en opération, l'article entrera en vigueur.

M. Alexander: Est-ce que cela veut dire que l'on peut établir des projets de Loi par anticipation?

M. Lang: Oui, évidemment, puisque la Loi prévoit certaines conséquences aux certaines conditions qui n'apparaissent qu'après. Voilà ce que nous faisons tout le temps. Nous fixons des règles qui ne deviennent valables que lorsque certaines conditions sont remplies.

M. Alexander: Cela me semble une situation tout à fait unique. Qu'est-ce qui va se passer lors de la troisième lecture de ce projet de Loi si le crédit L30a n'est pas adopté? Dans ce cas, j'imagine que la troisième lecture du projet de Loi ne pourra pas avoir lieu. C'est un homme très expert en la matière, en l'occurrence le député de Winnipeg Nord Centre, M. Knowles, qui me fait faire cette déduction. Est-ce que vous êtes d'accord avec cela?

M. Lang: J'hésiterais avant de donner un avis juridique qui contredirait ce que pense M. Knowles.

M. Alexander: Je sais qu'il faut être prudent.

M. Lang: Je pense que l'article n'entrera en vigueur que lorsque la Chambre aura adopté les prévisions. Toutefois, l'ordre m'importe peu.

M. Alexander: Nous sommes assez inquiets, monsieur le ministre. Peut-être pas vous, mais si ce que j'ai dit est exact, je pense qu'il est assez hasardeux, comme vous l'avez dit vous-mêmes, d'anticiper l'adoption de ce projet de Loi. Pour cette raison, nous pourrions dire que nous enfreignons actuellement le Règlement, bien que vous ne soyez certainement pas d'accord avec moi là-dessus.

M. Lang: C'est vrai, je ne suis pas d'accord.

M. Alexander: Eh bien, monsieur le président, permettez-moi de citer la ligne 15 de l'article où il est dit: «réputé être une avance». En fait, la procédure contenue dans l'article 23 de la Loi sur l'administration financière qui est devenu maintenant l'article 28, n'était-elle pas une allocation de fonds?

M. Lang: Selon le mandat actuel, la Commission a reçu des fonds qu'elle doit rembourser. Il s'agit donc, d'une manière générale, d'une avance remboursable. Une avance faite en vertu d'un mandat ne devient une allocation que lorsque le poste budgétaire couvrant ce montant est adopté par la Chambre. La Loi sur l'administration financière et les modifications apportées en 1958 exigent que les montants faisant l'objet de mandats soient compris dans les prévisions supplémentaires. À l'article 23 (4) de la Loi sur l'administration financière il est dit:

(4) Lorsqu'un mandat spécial a été émis en vertu de cet article, les montants attribués seront censés faire partie et non pas constituer un supplément au montant alloué en vertu de la Loi . . .

[Texte]

There was some concern that those words read with Section 133 of the Unemployment Insurance Act might lead to the moneys thereby included in the estimates being treated as an appropriation and credited to the fund, giving rise to the question of whether they were in fact repayable in the way they were intended originally to be, as an advance. This really is the double purpose of the section: to deal with that aspect of the matter and to make perfectly clear that the fund is hereafter able to repay the advances. Even though the original turning over of money to them was on those terms, it had to be clarified because of the nature of the act and the question of what could be done with moneys from the fund. It now has to be specifically stipulated that in fact the fund can repay these moneys, and that is done by saying they shall be deemed to be an advance.

Mr. Alexander: Mr. Minister, what you are really saying is that, notwithstanding the statutory limit, through this procedure of issuing warrants—and I am not questioning their issue up to a certain point—you are able to legislate the statutory limit up. When you start using the phrases “be deemed to be an advance” and “not an appropriation described in paragraph 133(b)” it leaves me with the conclusion—and I think that all the evidence would point to this—that whatever the warrant indicated we are really talking about an appropriation in the first instance. The warrant just tried to make it appear that this was an advance but what you are asking us to do now is to legalize what I say was illegal, because through that procedure you were then legislating against a statutory limit set by Parliament which could not be legislated against except through the instrument of Parliament.

Mr. Lang: I will go over that carefully again. The limit which was contained in Section 137(4) related specifically to advances pursuant to that section. The words are contained in subsection (4) “advances made under this section shall not exceed eight hundred million dollars! The advances under that section did not exceed \$800 million. I do not want to argue with you whether they were advances or an appropriation, because that is the very thing we are trying to put beyond doubt with Clause 2, but the amounts which were put into the hands of the commission under the warrants were put there by warrants which are specifically authorized by Section 23 of the Financial Administration Act. They were not put into the hands of the Commission pursuant to Section 137 and it was only Section 137 that had the limit on it in relation to advances. That deals with the manner in which the money went in.

It is at this point that there is some doubt. That is why I do not want to argue it with you because it is to resolve this doubt that we have put in the clause saying that if it were to be treated as an appropriation it could not be repaid. We want it to be clear that it is to be treated hereafter in the same way as advances made under Section 137 for purposes of repayment and full accounting. The simplest way of doing that is to say that it “be deemed to be an advance”.

Mr. Alexander: Mr. Minister, then we get into the distinction of whether it is an advance under the bill itself or whether it would be deemed to be an appropriation. If I understand it, there is a distinction in this regard, and that is, if it is an advance under the act, that means the repayment thereof will be only by the employer-employee contributions, the sum total in that area, whereas if it is an

[Interprétation]

On s'est inquiété de ce que ces paroles, parallèlement à l'article 133 de la Loi sur l'assurance-chômage, pourraient être interprétées de manière à vouloir dire que les fonds ainsi inclus dans les prévisions pourraient être considérés comme des allocations et mis au crédit du fonds. Dans ce cas, on aurait pu se demander si ces sommes étaient effectivement remboursables comme cela doit être le cas avec des avances. L'article poursuit deux buts. D'une part, il s'agit de trancher ce problème, de l'autre, il faut qu'il soit parfaitement clair que le fonds est ainsi en mesure de rembourser les avances. Cette explication était nécessaire, même si les conditions de transfert de fonds étaient celles que nous savons, parce que la Loi est ainsi conçue et parce qu'il fallait savoir ce que l'on a le droit de faire avec des sommes provenant du fonds. Maintenant, il est clairement dit que le fonds peut rembourser ces sommes puisqu'il est dit qu'elles représentent des avances.

M. Alexander: Monsieur le ministre, vous dites donc qu'en dépit du plafond statutaire, auquel je ne veux pas revenir pour le moment, vous pouvez avancer des sommes plus élevées grâce aux mandats. C'est ce que je dois conclure lorsque vous utilisez des phrases telles que «censée être une avance» et «non pas une allocation telle qu'écrite au paragraphe 133(b)». Tous les témoignages semblent d'ailleurs indiquer que, quel que soit le mandat, il s'agit d'une allocation de fonds. On a utilisé des mandats pour faire croire qu'il s'agissait d'une avance, mais ce que vous faites actuellement, est de nous demander de légaliser ce qui, à mon avis, est illégal, car vous avez dépassé le plafond statutaire fixé par le Parlement, ce qui ne devrait se faire qu'avec l'approbation du Parlement.

M. Lang: Examinons encore une fois tous les détails. Le plafond fixé à l'article 137(4) ne concerne que les avances dont il est question dans cet article. Au paragraphe 4 il est dit que les «avances faites en vertu de cet article ne doivent pas dépasser la somme de 800 millions de dollars». Ce plafond de \$800 millions n'a pas été dépassé dans le sens de cet article. Je ne voudrais pas me disputer avec vous du fait s'il s'agissait d'avances ou d'allocations, car c'est exactement ce que nous essayons de mettre au clair à l'article 2, mais les sommes données à la Commission ont fait l'objet de mandats tel qu'il est prévu par l'article 23 de la Loi sur l'administration financière. On ne s'est pas servi de l'article 137 pour redonner ces sommes à la Commission, et ce n'est que dans l'article 137 qu'un plafond a été fixé pour les avances. Voilà pour ce qui est de la procédure.

Il est vrai qu'il y a certains problèmes. C'est pour cette raison que je ne veux pas me disputer avec vous, car il faut d'abord trancher la question de savoir si, comme il est dit dans l'article, dans le cas d'une allocation le remboursement n'est pas possible. Je voudrais qu'il soit clair que le remboursement et la comptabilité devront se faire comme prévu à l'article 137. La chose la plus simple à faire est alors de dire que la somme constitue une avance.

M. Alexander: Monsieur le ministre, dans ce cas, nous devons distinguer entre une avance faite en vertu du projet de loi lui-même et une attribution de fonds. Apparemment, si j'ai bien compris, il faut distinguer entre une avance faite en vertu de cette Loi, qui ne sera remboursée qu'à concurrence de la somme des cotisations faites par les employeurs et les employés et un crédit du ministère

[Text]

appropriation as such, it is subject to the budget of the Minister of Finance, and it means then that the whole shot, if I can use that expression, would be paid by the general tax level. Am I correct in that regard?

• 1605

Mr. Lang: If an appropriation were made to the fund, obviously that would be outside the ordinary operation of the advance. However, deeming it to be an advance . . .

Mr. Alexander: That is my point.

Mr. Lang: . . . it makes it repayable both out of the employee-employer contributions and out of the contribution which the federal government, or the Consolidated Revenue Fund, will make to the fund under the act. Both sources are available to the fund for its repayment.

Mr. Alexander: Yes, because I think what you are referring to is Section 133(b). This is the only other area whereby there can be money contributed to the account. Section 133(b) indicates that the Minister of Finance may appropriate, subject to the approval of Parliament. That is the one area from which further money can come. The only other area, other than the government's portion for anything over and above 4 per cent, is the premium structure of the employer and employee.

If this should have been—and I respectfully state that it should be—an appropriation, subject to repayment by the general tax revenue, or in other words, out of the Consolidated Revenue Fund, it then does make a difference in terms of who is going to pay this money back.

I think that as a result of the government's bungling, if I can put it that way, we are now trying to put a heavier burden on those who are employed by way of the employers and the employees, rather than spreading that risk across the nation by the general taxpayers. I think that in this regard it is most unfair.

Mr. Lang: With all respect, you are misinterpreting the effect of what is happening. If the clause which this Committee has just approved, removing the limit on advances, had been in effect in the original statute, then advances would have continued to be made under Section 137, treated in every way as advances under the act . . .

Mr. Alexander: That is right.

Mr. Lang: . . . and that, of course, is what Clause 2 wants to make certain, that that will be the effect of the moneys which went into the commission's hands under the warrants.

Mr. Alexander: Yes, I can appreciate that, and I know just what you are saying. But I am stating that as a result of the way the government carried on its business, you are now penalizing, because of your mass unemployment, those who are directly involved with the fund. In other words, this is another form of taxation, rather than it being spread right across the board, if you follow my point there.

Mr. Lang: Yes, but surely it is an erroneous point. The persons participating in the fund are paying premiums that deal with the first 4 per cent of unemployment. That was the pattern that was set in the act; that is the pattern that continues to be observed. The Government of Canada is responsible for that portion above 4 per cent, and that remains true.

[Interpretation]

des Finances qui sera à la charge des contribuables. Est-ce exact?

M. Lang: Une affectation d'argent à la Caisse n'a rien à voir avec une avance. Toutefois, lorsqu'on considère que cette somme constitue une avance . . .

M. Alexander: C'est ce que je voulais dire.

M. Lang: . . . elle doit être remboursée d'une part, grâce aux cotisations des employeurs et des employés, et, d'autre à même le Fonds du revenu consolidé. La Caisse peut avoir recours à ces deux sources en vue du remboursement.

M. Alexander: Et, je pense que vous faites allusion à l'article 133 b) et à la façon dont la Caisse peut obtenir l'argent. L'article 133 b) prévoit que le ministre des Finances peut obtenir les fonds avec l'accord du Parlement. C'est une des manières d'obtenir davantage d'argent. Toutes les autres augmentations doivent être payées par les employeurs et les employés, une fois que le seuil de 4 p. 100 est dépassé.

Dans le cas d'un crédit voté, le remboursement vient d'une autre source, c'est-à-dire du Fonds de revenu consolidé, c'est-à-dire de la masse fiscale.

Au lieu d'étaler le coût également sur les contribuables, les manigances du gouvernement, si je puis m'exprimer ainsi, nous ont donc amenés à essayer de mettre un fardeau plus lourd sur le dos des employeurs et des employés. C'est très injuste.

M. Lang: Je pense que vous interprétez mal les choses. Si l'article que ce Comité vient d'adopter et qui supprime le plafond pour les avances avait existé dans l'ancienne Loi, on aurait continué à faire des avances en vertu de l'article 137 qui, en vertu de la Loi, aurait été considéré de tous points de vue comme des avances . . .

M. Alexander: C'est exact.

M. Lang: . . . et c'est ce que l'article 2 veut justement tirer au clair, c'est-à-dire que c'est ainsi qu'il faut considérer les sommes que la Commission a reçues grâce à des mandats spéciaux.

M. Alexander: Oui, je vous comprends, mais je pense que le gouvernement pénalise maintenant ceux qui font leurs cotisations et que c'est eux qui pâtissent du sévère chômage. Autrement dit, au lieu d'équilibrer le coût, on a introduit une nouvelle taxe, si vous me comprenez.

M. Lang: Oui, mais vous commettez une erreur. Les personnes qui cotisent au fonds ne paient en fait que jusqu'à concurrence de 4 p. 100 du coût du chômage. C'est ce qui est dit dans la Loi et c'est ce qui continue à être valable. A partir du seuil de 4 p. 100 c'est le gouvernement fédéral qui prend la responsabilité. C'est ce qui reste également valable.

[Texte]

The Chairman: This will be your last question, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Lang, when we talk about Clause 2, we state that this amount shall be repaid in such manner and on such terms and conditions as the Minister of Finance may prescribe. I heard us mention something about interest rates, and that would be the usual interest. Can you advise what terms and conditions are available to us, for our edification, regarding the portion of Clause 2?

• 1610

Mr. Lang: As an example, Mr. Alexander . . .

Mr. Alexander: Well, is this an example or are these exact terms and conditions?

Mr. Lang: I mean that I am picking the exact figures for one month as an example.

On October 31 the fund received \$10 million which was agreed for repayment on October 31, 1974 at an interest rate of 5-15/16 per cent, and in the month of October non-interest bearing advances were made to the fund of just over \$70 million.

The distinction, of course, is that the amounts which are seen as being related to the first 4 per cent of the employment group bear interest; the amounts which are seen as advances on the eventual contribution by the Consolidated Revenue Fund to the funds for purposes of employment over 4 per cent are treated as non-interest bearing advances.

The Chairman: Mr. Knowles is next.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, it is always interesting to notice the circumstances under which one gets quoted as an authority.

Mr. Alexander: I always give credit where credit is due, Stanley.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): You are good at that, Linc.

I believe Mr. Alexander made some reference to what I said in the House at second reading stage regarding the propriety of our dealing with a bill which refers to something else that has not yet happened. This came up in the course of a point of order raised by Mr. Nielsen to the effect that we had no right to proceed with the bill at all. I argued that we did have that right at second reading and down the line, but I did state that I could see a question about it when we get to third reading. I do not think I came down finely as to what happens then. As I recall, I suggested to the Speaker that the Clerks at the table should do some research and find out what had happened in the past.

All I am saying now is, whatever may finally happen at third reading, that it seems to me there is no doubt. In fact Mr. Speaker already has ruled that we do have the right to deal with this bill at this point.

I confess that I was listening closely when the Minister of Justice spoke about this and I can see now that the wording has been drawn very deftly: An amount authorized for such and such purposes "shall be deemed". You can get into all kinds of fun with the word "shall", and should, will, would, and so on. It does look as though it could be interpreted as a future provision—shall come into

[Interprétation]

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur Lang, il est dit à l'article 2 que le remboursement des fonds devra être fait dans les conditions fixées par le ministre des Finances. On vient de faire allusion au taux d'intérêts. J'imagine qu'il s'agira du taux habituel. Pouvez-vous nous parler des conditions de remboursement en ce qui concerne l'article 2?

M. Lang: Comme exemple, monsieur Alexander . . .

M. Alexander: Eh bien, n'est-ce qu'un exemple ou est-ce que vous allez nous dire les conditions exactes?

M. Lang: Comme exemple, je prendrais les chiffres pour un mois.

Le 31 octobre, la Caisse a reçu une somme de 10 millions de dollars qu'elle doit rembourser au 31 octobre 1974. Le taux d'intérêt sera de 5-15/16 p. 100. En octobre, une avance d'un peu plus de 70 millions de dollars a été faite pour lesquels il n'y aura pas d'intérêt à payer.

Les sommes qui sont utilisées pour payer les prestations jusqu'au seuil de 4 p. 100 doivent être remboursées avec intérêt, et non pas les autres qui constituent donc des avances sur la contribution du gouvernement fédéral.

Le président: Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, il est toujours intéressant de remarquer dans quelles circonstances on vous cite comme un expert.

M. Alexander: Je sais reconnaître le cas lorsqu'une réputation est méritée, Stanley.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): C'est votre spécialité, Linc.

Je pense que M. Alexander a fait allusion à ce que j'ai dit à la Chambre à propos de la deuxième lecture d'un projet de loi qui traite d'un événement futur. M. Nielsen avait invoqué le Règlement pour dire que nous n'avions pas du tout le droit de discuter dès maintenant de ce projet de loi; j'avais dit que nous avions le droit de le faire et d'entendre la deuxième lecture, toutefois, j'aurais pensé qu'il y aurait peut-être un problème lors de la troisième lecture. Si je me souviens bien, j'avais demandé à l'Orateur d'inviter les greffiers de consulter les livres pour savoir ce que nous avons fait dans de telles situations par le passé.

Je ne sais pas ce qui se passera lors de la troisième lecture, mais l'Orateur nous a déjà dit que nous pouvons discuter de ce projet de loi dès maintenant.

J'avoue que j'ai attentivement écouté le ministre de la Justice à ce propos et je vois maintenant qu'il a bien choisi ses mots. Un montant autorisé dans tel ou tel but «sera réputé être une avance». Il arrive toutes sortes de choses lorsqu'on joue avec des mots comme «être réputé», etc. C'est presque comme s'il s'agissait d'une disposition pour l'avenir qui n'entrera en vigueur que si certaines choses arrivent. C'est donc un des problèmes que nous devons trancher lors de la troisième lecture. Il se pourrait que l'autre projet de loi soit déjà adopté à ce moment-là.

[Text]

effect if the other is there. However, I think this is a problem that will have to be dealt with when we get to third reading. Maybe by that time the other bill will be passed.

At any rate, whatever happens at third reading, or at the final passing of the bill, it seems to me that there is no question but that we do have the right to deal with this now.

The second thing I want to say, Mr. Chairman, deals with the purpose of Clause 2. It seems to me to be very clear. In the first place we are not, by this clause, confirming or sanctioning the Governor General's warrants. That is being done, if it is done at all, by the supply bill that was based on the report from the Committee on Miscellaneous Estimates. As I see it, all we are doing is providing that by this clause the entire \$1,250 million—I use round figures—which has been advanced, will all be treated the same way. The law is clear about the first \$800 million. It is an advance that has to be repaid. The intention is clear about the other \$450 million, but what this clause seeks to do is to confirm that intention into a legal position so that the entire \$1,250 million, or whatever the figure may be when the end of the story is reached, is treated as an advance and repaid. May I ask the Minister in passing if that is a correct statement of the purpose?

• 1615

Mr. Lang: That is right. This really has to do with the effect of the warrants as they stood, or really if and when they are approved.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I was only in Clause 137 that the provision for repayment was required, and under that clause the total amount advanced was only \$800 million.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): That is clearly covered by law as an advance, but what we have to do is to make sure that the same applies to the rest, and that is what we are doing in this clause.

To come to a third point, I find Mr. Alexander's argument very interesting. I have been racking my brain a bit as to what stand we took in the Committee a couple of years ago. I remember that we wanted to continue the old 40-40-20, a proposal that kept the government paying into the fund right from the start. I am not going to allege anything, because I do not remember what my friends across the way did. However, I am interested now in their contention that the general act should come into this more than is the case by the suggestion that this money should be an appropriation out of tax revenue rather than an advance. I wonder why that would be applied to the \$450 million any more than to the whole \$1,250 million. But it seems to me that whether we all approved of its details or not, we did set up an unemployment insurance act, worked on the proposition that so long as unemployment did not exceed 4 per cent, the entire cost would be paid by employer and employee premiums, and that the government would come in only where unemployment exceeded 4 per cent. We also made this provision that if the receipts from employer and employee premiums in a calendar year are not sufficient, the authority is there to raise the premiums for the next year, and this has already been done.

Having set up that regime, it seems to me that we should let it run for a year or two, perhaps longer, to see whether it works before we change the proposition. I think it would be better to leave it as it is as an advance. But some of my

[Interpretation]

Quoiqu'il en soit, et quelle que soit la conclusion, il me semble qu'il ne peut y avoir de doute quant à notre droit d'avoir un débat à ce sujet dès maintenant.

Maintenant, je voudrais passer à l'article 2, monsieur le président. A mon avis, son sens est clair. Tout d'abord, cet article ne sanctionne nullement le mandat signé par le Gouverneur général. Une telle chose devra, le cas échéant, être faite par le projet de loi des finances qui tient compte des recommandations du comité des Prévisions budgétaires en général. A mon avis, nous prévoyons par cet article que la somme globale de \$1,250 millions,—je cite des chiffres ronds—qui a été avancée, sera utilisée de la même façon. La Loi est claire au sujet des premiers 800 millions de dollars. Il s'agit d'une avance et de tout ce qui doit être remboursé. L'intention est claire également au sujet des autres 450 millions de dollars, mais cet article semble confirmer cette intention par voie légale afin que la somme entière de 1 milliard 250 millions de dollars ou le total qui sera atteint à la fin, soit traité comme une avance et remboursé. Je demande au ministre, en passant, si c'est une déclaration d'intentions exacte?

M. Lang: C'est exact. Il s'agit de l'effet des mandats tels qu'ils sont ou plutôt lorsqu'ils sont approuvés, s'ils le sont.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): La disposition concernant le remboursement n'est mentionnée que dans l'article 137 en vertu duquel, la somme totale avancée n'était que de 800 millions de dollars.

M. Lang: C'est juste.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): La loi la traite effectivement comme une avance, mais nous devons nous assurer que la même disposition s'applique au reste, et c'est ce que nous faisons dans cet article.

Troisièmement, je trouve que l'argument de M. Alexander est très intéressant. Je me suis creusé les méninges pour tenter de me souvenir quelle était la position du Comité il y a quelques années. Je me souviens que nous voulions continuer l'ancienne formule 40-40-20, une proposition par laquelle le gouvernement contribuait à la caisse dès le début. Je ne veux rien prétendre, car je ne me souviens pas de ce qu'ont fait mes amis de l'Opposition. Toutefois, j'aime les entendre dire maintenant que la loi devrait être invoquée plus souvent qu'elle ne l'est, et suggérer que cet argent devrait être une affectation provenant de l'impôt sur le revenu plutôt qu'une avance. Je me demande pourquoi cette formule serait appliquée aux 450 millions de dollars plutôt qu'à la somme totale de 1 milliard 250 millions. D'après moi, que nous en approuvions tous les détails ou non, nous avons mis en vigueur une Loi sur l'assurance-chômage sur le principe qu'en autant que le chômage n'excède pas 4 p. 100, tout le coût en serait payé par les cotisations de l'employeur et des employés et que le gouvernement n'interviendrait que lorsque le chômage dépasserait 4 p. 100. Nous avons également prévu que si les recettes provenant des primes de l'employeur et des employés pendant l'année civile n'étaient pas suffisantes, nous aurions l'autorité de hausser les primes pour l'année suivante et cela a déjà été fait.

Ce régime étant établi, il me semble que nous devrions l'essayer pour un an ou deux, peut-être plus; pour voir s'il

[Texte]

friends across the way this morning were complaining about this, saying that it was a charge on the taxpayers, and we were trying to say it was just a working advance. If they agree with us that it was just a working advance, I think it should be treated that way.

I am prepared to concede that the day may come, and it may come sooner than we expect, when we might have to change the basis, when it may be discovered that the fund or the account will not work on this basis of no government participation below the 4 per cent level. But until that has been demonstrated, I think it would be better to leave it as it is.

There has been a lot of hue and cry about what unemployment insurance has cost in this last year. But the point some of us have tried to make is that most of what has been referred to as extra cost is not a clear deficit; it is an advance. Until this gets sorted out, I do not think we should make the change. Therefore at this point I think it would be better that this entire \$1,250 million be considered as an advance. Since the purpose of this clause is to authorize that for sure, with respect to the top \$450 million, I think the clause should pass.

The Chairman: Mr. Barnett.

Mr. Barnett: I have been listening to the remarks being made by the member for Winnipeg North Centre. I think I follow his argument, although I think he has been talking in rather elevated terms. I am sure he will not mind my saying that. In other words, it is not completely in layman's language.

• 1620

For my own satisfaction I would like to ask one or two questions so that it is clear in the record of this Committee. I would like to have explained to the Committee this reference in Clause 2 to Vote L30a of the Supplementary Estimates A tabled in the House on January 8, the vote which is being considered in the Miscellaneous Estimates Committee. Is it a vote which will in effect put the stamp of parliamentary approval on the moneys that were drawn by Governor General's warrants? Is this the purpose of this vote referred to in the bill?

Mr. Lang: No, it is not. That matter is really proceeding elsewhere. This deals with the effect of the moneys which were put into the hands of the commission, or it makes sure that if and when they are approved elsewhere by Parliament they clearly have the effect of being an advance. It does not in itself approve.

Mr. Barnett: I do not have the supplementary estimates with me but my recollection is that somewhere, in the vote referred to here or elsewhere, there is in effect language which, as we sometimes say, legislates in an appropriation bill the action taken by the government in issuing a Governor General's warrant. Is this not what is happening in that committee? If they pass those estimates are they not in effect taking parliamentary action authorizing, after the fact, the expenditure of money by the Crown, by having secured a Governor General's warrant?

[Interprétation]

fonctionne avant de changer la proposition. Je crois que ce serait mieux de la laisser telle qu'elle est, comme une avance. Mais certains de mes amis de l'Opposition ce matin se sont plaints, alléguant que c'était un fardeau pour les contribuables et que nous essayons de prétendre alors qu'il s'agit là simplement d'une avance courante. S'ils sont d'accord avec nous pour dire qu'il s'agit simplement d'une avance courante, je crois qu'il faudrait la traiter de cette façon.

Je suis disposé à admettre qu'un jour, et peut-être plus tôt que nous l'espérons, nous devrons peut-être changer le système si nous découvrons que la caisse ou le compte ne peut fonctionner si le gouvernement ne participe pas au-dessous de ce taux de 4 p. 100. Mais jusqu'à ce qu'on le prouve, ce serait mieux de le laisser.

Il y a eu beaucoup de discussions au sujet du coût de l'assurance-chômage pour cette dernière année. Mais, certains d'entre nous ont essayé de démontrer qu'en grande partie ce qu'on appelait les coûts supplémentaires ne constituent pas un déficit net, c'est une avance. Jusqu'à ce qu'on ait démêlé les choses, je ne pense pas que nous devrions changer quoi que ce soit. Par conséquent, le mieux serait que la somme entière de 1 milliard, 250 millions soit considérée comme une avance. Comme le but de cet article est justement de l'autoriser, en ce qui concerne le montant supplémentaire de 450 millions de dollars, je crois que l'article devrait être adopté.

Le président: Monsieur Barnett.

M. Barnett: J'ai écouté les observations faites par le député de Winnipeg-Nord-Centre. Je pense que je comprends son argument, même s'il parle plutôt en termes complexes. Je suis certain qu'il ne m'en voudra pas de le dire. En d'autres mots, il ne s'adresse pas au profane.

J'aimerais lui poser une ou deux questions pour que tout soit clair dans le procès-verbal. J'aimerais qu'on explique

au comité cette référence à l'article 2 concernant le crédit L30a du budget supplémentaire A déposé à la Chambre des communes le 8 janvier, crédit qui a été étudié au comité des Prévisions budgétaires. Est-ce que par ce crédit le Parlement apposera le sceau de son approbation pour l'argent qui a été tiré sur le mandat du gouverneur général? Est-ce le but du crédit dont on parle dans le bill?

M. Lang: Non, ce ne l'est pas. Cette question est traitée ailleurs. Cette référence se rapporte à l'argent qui a été placé entre les mains de la Commission, pour s'assurer qu'une fois que ces sommes auront été approuvées, si elles le sont, par le Parlement, elles auront vraiment l'effet d'une avance. Il ne s'agit pas ici d'approuver quoi que ce soit.

M. Barnett: Je n'ai pas le budget supplémentaire ici, mais je me souviens qu'il y a, dans le crédit dont on parle ici ou ailleurs, une disposition qui, comme on dit parfois, légifère, dans un bill sur les crédits l'action prise par le gouvernement qui a émis un mandat du gouverneur général. N'est-ce pas ce qui se passe dans ce comité? S'ils adoptent ce budget, en fait, ne s'agit-il pas là d'une mesure parlementaire autorisant, après coup, la dépense d'argent effectuée par la Couronne après avoir reçu le mandat du gouverneur général?

[Text]

Mr. Lang: I think the answer essentially is "yes" to what you are driving at. The peculiar words of Section 23 (4) of the Financial Administration Act, if I can put it in the simplest language possible, in effect say that you have to put what you had in warrants into an estimate and, once the estimate is passed forget where there were warrants and look at the estimate. In effect that is what they say—because that was the route which was chosen for giving parliamentary examination to the warrants. But they did not want the two routes to exist, that you had a warrant which authorized the money and you had an estimate which authorized the money, because somebody might argue that you now had two lumps of money—and that was the danger. So in that clause they said that once the matter has been passed in the estimates that is where it is, and everything that as done before is taken inside the estimate.

Mr. Barnett: Mr. Chairman, I think the Minister is putting it into what I described as layman's language, because the simple question that arises very often is the basic right of Parliament on the matter of voting supply and this question always arises whenever money in fact is voted without Parliament, when Parliament is in the state of dissolution. As I understand it, the background situation for our having this clause in this bill arises out of the fact that the government made available to the commission some sums of money which normally would have been in supplementary estimates if Parliament had been in session through the use of Governor General's warrants and replacing it by a supply vote. I have tried to put in my words what I thought you were saying.

• 1625

Mr. Lang: Well, I am now really dealing with a question I had not really examined in full, as to what would have happened in certain circumstances. I can see that we might have needed a short bill rather than estimates if Parliament had been sitting and, therefore, we would have come to Parliament for the money instead of using the warrant. I say a "short bill" because we may have needed a clause like Clause 2, which may or may not have been proper in the estimates.

I must say I have not considered whether you could have put Clause 2 into estimates. There may have been some procedural argument about it and we may have needed a short bill in that case, in any case.

Mr. Barnett: Could I infer from that then that if Parliament were in session you might have come to Parliament with a short bill which simply would have been Clause 1 of the present bill?

Mr. Lang: Yes, of course; that is right.

Mr. Barnett: That leads me to my second question. If the ceiling had not existed you would not have needed a Governor General's warrant for the purpose of putting money in the hands of the Commission because there would have been authority in the hands of the Minister of Finance to make it as an advance. Is this so?

Mr. Lang: That is correct.

Mr. Barnett: So the requirement for a Governor General's warrant in this involvement with the supplementary estimates really stems from the existence of the \$800 million ceiling above which the requirements of the Commission had to go. Is this so?

[Interpretation]

M. Lang: Essentiellement ma réponse est «oui». Les mots curieux que l'on retrouve à l'article du paragraphe (4) de l'article 23 de la Loi sur l'administration financière signifient, pour employer un langage simple, qu'il faut placer dans un budget que vous avez reçu dans un mandat et une fois que le budget est adopté vous oubliez le mandat et ne considérez que le budget. C'est ce qui est dit en fait, parce que c'était la méthode choisie pour accorder au Parlement l'examen des mandats. Mais on n'a pas voulu que les deux méthodes existent, un mandat qui autorise une somme d'argent et un budget qui l'autorise également, car on pourrait prétendre que vous avez deux sommes globales et c'est là le danger. Par conséquent, cet article dit que lorsque cette question est adoptée dans le budget, il y reste, et tout ce qui a été fait avant cela est reporté au budget.

M. Barnett: Monsieur le président, à mon avis, le ministre utilise un langage profane, car la question simple qui se pose très souvent concerne le droit fondamental du Parlement de voter des subsides et cette question se pose toujours lorsque des sommes d'argent sont votées en l'absence du Parlement, lorsque celui-ci est dissout. Si je comprends bien, nous avons cet article dans le bill parce que le gouvernement a mis à la disposition de la Commission des montants d'argent qui normalement auraient dû être dans le budget supplémentaire et que si le Parlement avait siégé, par voie de mandat du gouverneur général qu'on aurait remplacé par un crédit de subsides. J'ai essayé d'exprimer à ma façon ce que vous venez de dire.

M. Lang: Il s'agit maintenant d'une question que je n'ai pas encore tout à fait étudiée, c'est-à-dire ce qui se serait passé dans certaines circonstances. Il aurait peut-être été préférable d'avoir un court projet de loi plutôt que des prévisions, si le Parlement avait siégé; dans ce cas, nous aurions pu demander de l'argent au Parlement et renoncer à l'utilisation d'un mandat. J'ai dit «un court projet de loi» parce qu'il nous aurait fallu quelque chose comme l'article 2 et que ce n'est peut-être pas une chose que l'on peut faire entrer dans des prévisions.

J'avoue que je n'ai pas réfléchi à la possibilité d'intégrer l'article 2 dans les prévisions. Du point de vue de la procédure, cela aurait peut-être posé des problèmes, mais, de toutes façons, il nous aurait fallu un court projet de loi.

M. Barnett: Est-ce que cela veut dire que vous auriez pu vous adresser au Parlement, s'il avait siégé, pour présenter un court projet de loi qui n'aurait été que l'article 1 du projet de loi actuel?

M. Lang: Oui, évidemment. C'est exact.

M. Barnett: Ceci m'amène directement à ma deuxième question. Si le plafond n'avait pas existé, vous n'auriez pas eu besoin d'un mandat du gouverneur général pour donner de l'argent à la Commission parce que le ministre des Finances aurait pu faire une avance, n'est-ce pas?

M. Lang: C'est exact.

M. Barnett: Le problème du mandat du gouverneur général dans le cadre de nos débats sur les Prévisions supplémentaires provient donc du fait que la Commission devait dépasser ce plafond de \$800 millions de dollars, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Lang: Yes, although I would prefer to put it this way, the lack of adequate money appropriated for the purpose, which is the normal reason for needing the warrant.

Mr. Barnett: I will not quibble on that last interpretation, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Ritchie: Mr. Minister, because of that portion of the spending in 1972 that was not covered by employer and employee contributions there was a shortfall of approximately \$175 million. It says in Clause 2 that it shall be repaid in such manner and on such terms, and so on, by the Minister of Finance. Can the Minister of Finance or the government forgive both the interest and principle? What authority or statute says that this repayment has to be made out of the fund.

Mr. Lang: In effect, you are asking me for a legal interpretation and I am here in place of the Minister of Manpower and Immigration rather than the Minister of Justice. To facilitate matters, I would say that the requirement of repayment on such terms and conditions would not support an interpretation that the terms and conditions could be such that there would be no repayments. In other words I think the repayment is clearly indicated and the only thing that is there for the Minister to prescribe is the exact terms and conditions of the repayment.

Mr. Ritchie: It says:

... and the repayment thereof and the interest thereon, if any, ...

I would presume the words "if any" imply that it is discretionary, that if the government, through the Minister of Finance, felt that the Unemployment Insurance Fund should not repay these then it could be forgiven.

Mr. Lang: I think that relates to the fact that there is no interest chargeable on those advances which relate to the amount of money the government will have to pay eventually.

Mr. Ritchie: I do not think this is very clear, Mr. Minister. Is there anything in the Act or in the financial arrangements that the government in effect cannot forgive moneys advanced on behalf of the employer-employee shortfalls.

• 1630

Mr. Lang: That is my offhand opinion but I really would like to check that more thoroughly.

Mr. Ritchie: Would you care to give me an opinion later on?

Mr. Lang: I would be glad to look into it.

Mr. Ritchie: How is the new rate made? We have had some experience obviously when in the year 1972 the rate was not high enough to cover 4 per cent. Who makes the new rate? Is it automatic? Must it be made, and can the rate of 1972 be applied to 1973 with the same shortfall? Is there anything in the act that requires the rate to be raised?

Mr. Lang: The Commission is under obligations in the act. It is the Commission which actually revises the rate in accordance with the terms of the statute. Section 63 is the relevant one to look at.

[Interprétation]

M. Lang: Oui. Quoique je dirais plutôt que le besoin d'un mandat s'explique par le fait que les fonds prévus étaient insuffisants.

M. Barnett: Je m'abstiendrai de commencer une controverse à propos de cette dernière interprétation, monsieur le président. Merci.

M. Ritchie: Monsieur le ministre, une somme d'environ \$175 millions de dollars a manqué parce que les contributions des employeurs et des employés n'étaient pas suffisantes en 1972. Il est dit à l'article 2 que le déficit doit être remboursé, selon les termes fixés, par le ministre des Finances. Le ministre des Finances ou le gouvernement ont-ils le pouvoir de renoncer à ce remboursement? Quelle est l'autorité qui décide de ce remboursement?

M. Lang: Vous me demandez une opinion juridique, toutefois, je suis ici en ma qualité de ministre de la Main-d'œuvre et de l'immigration, et non pas en tant que ministre de la Justice. Je dirais toutefois qu'il n'est pas possible d'interpréter la liberté de fixer les conditions comme étant la liberté de renoncer au remboursement. Autrement dit, le remboursement doit avoir lieu et tout ce que le ministre a à faire est d'en fixer les conditions précises.

M. Ritchie: Il est dit:

... et le remboursement de la somme avec l'intérêt, le cas échéant ...

J'imagine que les mots «le cas échéant» signifient que le gouvernement ou son ministre des Finances peuvent renoncer aux intérêts lorsqu'ils sont d'avis que l'assurance-chômage ne devrait pas les rembourser.

M. Lang: Je pense qu'il s'agit plutôt du fait qu'il n'y a pas d'intérêt pour les sommes que le gouvernement avance sur sa propre contribution.

M. Ritchie: Je pense que ce n'est pas très clair, monsieur le ministre.

Est-ce qu'il est dit dans la Loi ou dans les accords financiers que le gouvernement n'a pas le droit de renoncer au remboursement de fonds avancés du fait que les contribu-

tions des employeurs et employés n'étaient pas suffisantes?

M. Lang: Oui, mais il faudrait que je le vérifie.

M. Ritchie: Pouvez-vous nous donner une réponse exacte plus tard?

M. Lang: Je m'en occuperai.

M. Ritchie: Comment le nouveau taux est-il calculé? Visiblement, en 1972 le taux n'était pas suffisamment élevé pour couvrir les dépenses jusqu'au seuil de 4 p. 100. Qui est-ce qui fixe le nouveau taux? Est-ce automatique? Est-ce qu'il serait possible que le taux de 72 soit appliqué en 73 et qu'il y ait le même déficit? Est-ce que la Loi exige la révision du taux?

M. Lang: La Loi fixe certaines obligations pour la Commission. C'est la Commission qui révisé le taux selon les dispositions légales. C'est l'article 63 qui en parle.

[Text]

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): It has to review it once the bill is approved.

Mr. Lang: Yes.

Mr. Ritchie: But it does not have to raise it.

The Chairman: Gentlemen, I think the translators are having problems. There is too much noise around the table, so I would ask you to co-operate.

Mr. Ritchie: Bearing in mind Mr. Knowles' comment, they have to review it but do they necessarily have to raise it to cover any projected shortfall?

Mr. Lang: As I understand it, the basic duty outlined for the Commission is to see that the employer-employee contributions come into line with the burden upon the fund which would be there as a result of up to 4 per cent of unemployment, so that essentially, in its revision of the rates, it has to take those factors into consideration. This is prescribed in the statute.

Mr. Ritchie: Can the Minister in charge or the government of the day charge the Unemployment Insurance Commission not to raise the rate?

Mr. Lang: No, it cannot. The obligation is imposed upon the Commission and the government is powerless to stop an increase in the rate which the Commission concludes is required and is within the terms of the statute.

Mr. Ritchie: Is the Commission called upon to raise the rate, say for 1973, to bring in the 4 per cent necessary for 1972, regardless of what the forecasts may be?

Mr. Lang: Yes.

Mr. Ritchie: With regard to what they think may be the required amount? I am only using 1972 and 1973 because we have the experience in these years.

Mr. Lang: The duties of the Commission are rather complicated in Section 63. In the beginning years essentially the Commission attempts to fix rates which will cover the amounts required for the unemployment up to 4 per cent for those years. Starting with the year 1974, there is a different formula which relates in effect to the average of the past.

Mr. Ritchie: In other words, for the first three years the Commission can use a certain amount of latitude. In the fourth year it must be exact, based on the previous three years' experience. Is that right? That is, exact in bringing in the required amount of money.

Mr. Lang: I do not think I would say there is any difference in latitude. There is a difference in the base which is being measured by the Commission in determining the rates.

Mr. Ritchie: I will put it this way, then. Will the rates set in 1973 bring in the required amount of money, based on the experience of 1972, that is to meet the conditions arising in 1972?

Mr. Lang: Yes, as estimated by the Commission. Of course, it is again an estimate which is subject to . . .

[Interpretation]

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Le taux devra être révisé après l'adoption du projet de loi.

M. Lang: Oui.

M. Ritchie: Toutefois, la Commission n'est pas obligée d'augmenter le taux.

Le président: Messieurs, je crois que les traducteurs ont des problèmes. Il y a trop de bruit et je vous demanderais de coopérer.

M. Ritchie: Monsieur Knowles vient de dire que le taux doit être révisé, mais est-ce qu'il doit être nécessairement augmenté de manière à couvrir des déficits éventuels?

M. Lang: La Commission doit veiller à ce que les cotisations payées par les employeurs et les employés égalent les dépenses auxquelles doit s'attendre la Commission avec un taux de chômage de 4 p. 100. C'est en fonction de cela que les taux sont révisés. Il faut que la Commission tienne compte de ces facteurs. C'est ce qui est prévu par la Loi.

M. Ritchie: Le ministre, et le Gouvernement peuvent-ils demander à la Commission d'assurance-chômage de ne pas augmenter les cotisations?

M. Lang: Non. La Commission a ce devoir et le Gouvernement n'a aucun pouvoir pour empêcher une augmentation que la Commission juge nécessaire et qui n'enfreint pas ce qui est prévu, par la Loi.

M. Ritchie: Est-ce que la Commission doit également augmenter ses cotisations pour 73, par exemple, pour couvrir le coût des 4 p. 100 de chômage en 72 et ceci quelles que soient les prévisions?

M. Lang: Oui.

M. Ritchie: La Commission s'en tient donc à ses prévisions? Je me sers des chiffres pour 1972 et 1973 parce que nous connaissons la situation de ces années.

M. Lang: L'article 63 donne des obligations assez compliquées à la Commission. Dans les premières années, la Commission doit essayer de fixer des taux de contribution qui, dans leur ensemble, couvriront les dépenses correspondant à un taux de chômage de 4 p. 100. A partir de 1974, la formule sera différente et elle établira une moyenne des années passées.

M. Ritchie: Autrement dit, la Commission aura une certaine liberté dans les 3 premières années. Dans la quatrième année, elle doit faire des prévisions exactes sur la base de ces 3 années. Est-ce exact? C'est-à-dire, qu'elle devra exactement prévoir ces besoins d'argent.

M. Lang: Je ne pense pas que la liberté d'action de la Commission changera. C'est seulement la base du calcul qui changera.

M. Ritchie: Je m'exprime autrement. Est-ce que l'on fixera pour 1973 des contributions en fonction de ce qui s'est passé en 1972 et qui rempliront donc les conditions que nous avons connues en 1972?

M. Lang: Oui, tel que prévu par la Commission. Ces prévisions doivent, évidemment, être . . .

[Texte]

Mr. Ritchie: So they can, in effect, although 1972 might indicate a certain pattern and conditions remain the same, still have latitude to put it lower or higher as their own judgments might indicate?

Mr. Lang: Not their judgment entirely; their judgment in accordance with the requirements of the section. To the extent that their judgment or their estimates or calculations are called into play by the section, then yes, those judgments obviously are involved. But their duty is to some extent set out in the section.

• 1635

Mr. Ritchie: Then the present rate, set in 1973, is based on the same conditions as arose in 1972 and would bring in the required amount of money if the conditions were the same as occurred in 1972. Is that correct or have you exercised latitude?

Mr. Lang: It is related to the estimate of what will happen in 1973, as I understand it.

Mr. Ritchie: What I am really after is, can they be set lower, or higher? It seems to me that there is still wide latitude for either over- or under-setting of rates available to the commission in this clause.

Mr. Lang: I would not call it latitude because it really calls on them, once they have determined their judgement of the matter, to fix the rates according to that judgement.

Mr. Ritchie: If there is a shortfall the previous year, is there anything requiring them to raise the rates in subsequent years, to repay the Minister of Finance, or can it remain as an I.O.U. for an indefinite period?

Mr. Cousineau: Starting in 1974, we have to average the benefits over a two-year base; so if there has been any shortfall in the preceding years, then these shortfalls have to be picked up by higher rates. In 1975, the average will be over a base of three years, and it will be a moving average that carries on from that point. So when there are years of surplus, the rates will be adjusted downwards to reduce these surpluses.

Mr. Ritchie: Therefore, up to 1974, you would not necessarily need to change your rates to cover shortfalls from previous years unless the government ...

Mr. Cousineau: This is correct, for 1973. The 1973 rate structure does not provide for absorbing the deficit that is carried over from the year 1972.

Mr. Ritchie: This rests on your judgement?

Mr. Cousineau: On our judgement, yes.

Mr. Ritchie: So therefore, in a sense, unless you are instructed by the Minister of Finance, you never need to repay this shortfall.

Mr. Cousineau: Oh yes, because starting in 1974, these shortfalls have to be accounted for in setting out the rate structure for 1974. In 1975, the same thing will apply, and it will apply from that point on.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

[Interprétation]

M. Ritchie: Ce qui veut dire que la Commission pourra augmenter ou diminuer les cotisations de son propre gré, quelque aient été les tendances en 1972.

M. Lang: Non, la Commission n'est pas vraiment libre de faire comme bon lui semble, elle doit respecter l'article de la Loi. Jusqu'à une certaine mesure, ses obligations sont fixées par la Loi.

M. Ritchie: Les cotisations pour 1973 sont donc calculées en fonction de la situation qui existait en 1972 et rapporteront la somme qu'il nous aurait fallu en 1972. Est-ce exact ou est-ce qu'il y a d'autres facteurs qui entreront en jeu?

M. Lang: On tient également des prévisions pour 1973, si j'ai bien compris la procédure.

M. Ritchie: Ce que je veux réellement savoir est s'il est possible de les augmenter ou de les diminuer. Apparemment, il est tout à fait possible que la Commission fixe des cotisations trop élevées ou trop basses.

M. Lang: La Commission n'est pas vraiment libre d'agir de telle ou telle manière puisqu'elle fixe les cotisations en fonction de son évaluation de la situation.

M. Ritchie: La Commission est-elle obligée d'augmenter les cotisations lorsqu'il y a eu un déficit l'année précédente ou peut-elle garder sa dette envers le ministère des Finances à l'infini?

M. Cousineau: A partir de 1974, nous devons établir la moyenne des prestations sur une période de deux ans. Il faudra augmenter les cotisations lorsqu'il y a eu un déficit l'année précédente. En 1975, la moyenne portera sur une période de trois ans et à partir de là, la moyenne sera périodiquement révisée. Si jamais il y a excédent, les cotisations seront diminuées.

M. Ritchie: Jusqu'en 1974, il ne sera donc pas nécessaire de changer les cotisations afin de couvrir le déficit encouru l'année précédente à moins que le gouvernement ...

M. Cousineau: C'est exact pour 1973. La structure des cotisations prévues pour 1973 ne prévoit pas l'absorption du déficit encouru en 1972.

M. Ritchie: Est-ce que cela dépend de votre décision?

M. Cousineau: C'est notre décision, oui.

M. Ritchie: Vous n'êtes donc jamais obligé de rembourser ce genre de déficit, à moins que le ministre des Finances ne vous le demande.

M. Cousineau: Oh non, parce qu'à partir de 1974 il faudra tenir compte de ces déficits lors de la fixation des cotisations pour 1974. La même chose sera valable en 1975 et dans les années à venir.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: I have no more names.

Mr. Alexander: Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I would like to get into another line of questioning for a few moments. Mr. Minister, what would have been the effect if, in fact, the moneys which are involved with Vote L30a were to be treated as an appropriation under Section 133(b). Apparently you do not want it to be treated that way, but what would have been the effect if it had been, or if it must be, treated that way?

Mr. Lang: Under Section 133, it would then be credited to the fund in language, which as I understand it, might raise some question of whether it would be additional to any amounts otherwise put into the hands of the commission, so that the fund would at that point go into a surplus position by that amount. I think that is one of the interpretations open.

Mr. Alexander: Would there not still be an interpretation with respect to it being an appropriation and that certain consequences follow, such as where the money is going to come from. We know it is coming from the Consolidated Revenue Fund, but what I am trying to make is a distinction between it being treated as an advance and as an appropriation under Section 133(b). In other words, returning to my earlier point, would this not in effect mean, if it were treated under 133(b), that it would come out of the Consolidated Revenue Fund, period, and would be a charge to that fund only, subject to the estimates of the Minister of Finance, whereas, as I stated before, as an advance it becomes involved with the terms and conditions of the Unemployment Insurance Fund under which it has to be paid, which includes, through the prerogative of the commission, an increase of premiums by both the employer and employee?

• 1640

Mr. Lang: I can only repeat what I have said, that because of Section 133, which was really intended for another purpose and relates to what happens to appropriations to the commission and the fact that the Financial Administration Act may lead to this item eventually being treated as an appropriation, there may have been problems about its characterization as an appropriation, so it might have required some special further action by Parliament to have it repayable from the fund to Consolidated Revenue.

Mr. Alexander: But what I find difficult to get from you is that if the \$454 million is treated as an advance it then is subject to such methods of repayment as may be directed by the Minister. Further, in order to take up any shortfall it would be necessary to increase the premiums of those involved with unemployment insurance benefits, as well as the contributors. But if it were a straight appropriation it then becomes a grant—not subject to what I have just stated but rather from the general tax revenue.

Mr. Lang: Essentially that is right. It was never intended to take from the Consolidated Revenue Fund in an outright transfer to the Unemployment Insurance Fund this amount of additional revenue. Obviously, if on the recommendation of His Excellency Parliament approved such a transfer it would have some of the effects you relate, putting the fund in money beyond the formula which was set out in the statute, and that was not the intention. This proposed section really makes sure that the other view, that it be treated as an advance, be carried through.

[Interpretation]

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres questions?

M. Alexander: Monsieur le président.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, permettez-moi de passer à un autre sujet. Monsieur le ministre, qu'est-ce qui se serait passé si les sommes faisant partie du crédit L30a avaient été considérées comme étant un crédit budgétaire aux termes de l'article 133(b). Apparemment, vous hésitez à envisager une telle situation, mais j'aimerais savoir ce qui se serait passé dans ce cas.

M. Lang: Dans ce cas, on aurait tout simplement porté la somme au compte de la Caisse, ce qui aurait pu soulever un autre problème. Dans ce cas, on aurait pu se demander s'il s'agit d'un crédit supplémentaire résultant dans un excédent au profit de la Commission. Cela peut être interprété de diverses manières.

M. Alexander: On aurait encore pu se demander s'il s'agit d'un Crédit en se demandant ensuite d'où l'argent doit venir. Nous savons que l'argent vient du Fonds du revenu consolidé, mais je voudrais établir une distinction entre le fait que l'on considère cette somme comme une avance ou comme un crédit en vertu de l'article 133(b). Autrement dit, pour revenir à ce que j'ai dit plutôt, cela signifie que l'argent proviendrait du Fonds du revenu consolidé si l'on s'en tient à l'article 133(b) et c'est tout. Ce serait donc uniquement ce fonds-là qui serait responsable en tenant compte des prévisions du ministère des Finances. Tandis que lorsqu'il s'agit d'une avance, il faut respecter les conditions de l'assurance-chômage. Dans ce cas, la Commission a la possibilité d'augmenter les cotisations des employeurs et des employés.

M. Lang: Je ne peux que répéter que ce que j'ai déjà dit, l'article 133 avait été prévu pour d'autres buts. Je parle de la procédure à suivre pour attribuer des fonds à la Commission. J'ai fait allusion au fait qu'en raison de la Loi sur l'administration financière, ce poste peut être considéré dans certains cas comme un crédit. Cela peut causer des problèmes et il aurait peut-être fallu des mesures spéciales émanant du Parlement pour que la Caisse d'assurance-chômage rembourse la somme au Fonds du revenu consolidé.

M. Alexander: J'ai de la difficulté à vous faire dire que lorsqu'on considère cette somme de 454 millions comme une avance, son remboursement est soumis aux conditions que fixera le ministre. Par ailleurs, il sera nécessaire d'augmenter les cotisations pour combler un déficit éventuel, ce qui ne serait pas le cas s'il s'agissait d'une simple attribution de fonds couverte par la masse fiscale.

M. Lang: C'est cela dans un sens. On n'avait jamais envisagé d'octroyer à la Caisse d'assurance-chômage un crédit supplémentaire venant du Fonds du revenu consolidé. Si, évidemment, le Parlement adoptait sur la recommandation de Son Excellence un tel transfert de fonds, vous auriez raison. La Caisse aurait reçu une somme dépassant le plafond fixé par la Loi, mais ce n'est pas ce qu'on a voulu faire. Cet article assure justement que les sommes seront considérées comme des avances.

[Texte]

Mr. Alexander: Because there is that doubt about what you and I are trying to state you now are removing and throwing into oblivion the conclusion that I have reached regarding a grant.

Mr. Lang: No, I am not. You may favour a grant, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: It is not a case of what I favour; it is a case of what you are doing in this bill by indicating specifically that it shall be deemed to be an advance rather than an appropriation under 133 (b). Now there must be a difference or, failing that, there would be no need.

Mr. Lang: There is a difference.

Mr. Alexander: And I am giving you one of the differences.

Mr. Lang: That is right; that is exactly it. It has not been the intention of the government, nor is it the intention, as expressed in this statute, that this amount be treated as a grant, but rather that it be treated as an advance, and this proposed section puts beyond doubt that question. I say "beyond doubt" because it may be arguable that with the words in the warrants themselves and in the estimate they may always have been treated in effect as an advance in any case. There may have been some doubt about that and that is being resolved. But it certainly was always the intention of the government that this amount of money be treated as though it were an advance.

Mr. Alexander: Mr. Minister, through implication and what I have seen happen I would suggest to you that the proper conclusion, prior to this bill, was that it was a grant under paragraph 133(b) which, as a result thereof, certain consequences follow which you do not want and, therefore, you bring in this bill. Mr. Minister, I just have another question. When you acquired the Governor General's warrants and particularly the first one, it has been suggested that this was a very unique situation. The propriety or legality of it has been questioned; certainly you are entitled to ask for Governor General's warrants when matters for the public good are required to be faced and when Parliament is not sitting. It appears to me that the unique situation came about not when you got moneys which would have been allowable or directed to an immediate payment of benefits but rather when you anticipated for the future and acquired more moneys. I think this contravenes Section 23, which through implication refers to moneys needed for the public good and while Parliament is not sitting.

• 1645

I say that because it has been alleged that what has been done was not proper, brings the whole transaction into question and smacks of illegality. What you are doing now, coupled with any other thing which you are trying to do with respect to the appropriation vis-à-vis advance, is to make legal that which was illegal in the first instance because you overstepped your bounds.

Mr. Lang: This has been explained a number of times. This section has . . .

Mr. Alexander: I just want to get your ruling on it.

[Interprétation]

M. Alexander: Maintenant, vous essayez de faire oublier la conclusion, c'est-à-dire le fait est qu'il s'agissait d'un crédit supplémentaire. Car tout ceci n'est pas très clair.

M. Lang: Vous préféreriez peut-être un crédit, monsieur Alexander.

M. Alexander: Il ne s'agit pas de ce que je préfère, mais de ce que vous faites dans ce projet de loi en visant expressément que les sommes versées devront constituer une avance, non un crédit en vertu de l'article 133(b). Il doit bien y avoir une différence, n'est-ce pas? Autrement, il ne serait pas nécessaire d'établir cette distinction.

M. Lang: La différence existe.

M. Alexander: Et je vous ai expliqué une de ces différences.

M. Lang: C'est exact. C'est exactement cela. Le gouvernement n'avait ni l'intention de considérer ce montant comme un crédit, mais comme une avance et l'article tire cela tout à fait au clair. Je dis tout à fait au clair parce que l'on peut dire que les paroles utilisées dans les mandats et dans les prévisions permettent de croire que l'on a toujours traité ces sommes comme étant des avances. Parfois, il a pu y avoir des doutes, mais ce problème n'existe plus. De toute façon, le gouvernement a toujours voulu voir dans ces sommes des avances.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je dois déduire de ce que vous nous avez dit et de ce qui s'est effectivement passé qu'avant ce projet de loi, les sommes étaient, en fait, des crédits octroyés en vertu de l'article 133(b), mais que vous refusez les conséquences de cela. C'est pour cette raison que vous avez proposé ce projet de loi. Monsieur le ministre, j'ai une autre question. Lorsque vous avez reçu le premier mandat spécial du gouverneur général, il a été suggéré que c'était une situation unique. La propriété ou la légalité de cette action a été mise en doute; vous avez certainement le droit de demander des mandats spéciaux du gouverneur général lorsque vous devez faire face à des affaires concernant le bien-être du public et lorsque le Parlement ne siège pas. Il me semble que la situation unique se produisait non pas lorsque vous avez obtenu des fonds qui auraient été consacrés au paiement immédiat des indemnités, mais plutôt lorsque vous avez anticipé l'avenir en obtenant davantage de fonds. Je crois que ceci est en contravention avec l'article 23, qui par implication fait allusion aux fonds nécessaires pour le bien du public lorsque le Parlement ne siège pas.

Je le dis parce que il a été allégué que ce qui a été fait n'était pas convenable et ceci met toute la transaction en question et frise l'illégalité. Ce que vous faites maintenant, et ce que vous essayez de faire en ce qui concerne l'affectation du crédit vis-à-vis des avances, est de rendre légal ce qui était illégal au début, parce que vous avez dépassé vos limites.

M. Lang: Ceci a été expliqué plusieurs fois. Cet article a . . .

M. Alexander: Je ne veux qu'avoir votre décision concernant cette affaire.

[Text]

Mr. Lang: I am doing that.

Mr. Alexander: All right.

Mr. Lang: This section has nothing to do with that other question. In any case, let me say to you that I do not agree with the legal statement that what was done here is unique. I happen to believe it is a legal conclusion rather than a conclusion of fact. Every situation is unique in the sense that it relates to a special situation, a special day, a special month; in that same sense it is unique. It is really the same kind of situation for which warrants are always used. They are used when money is not available in other ways, Parliament not being in session, for the purpose for which it is urgently required.

I have tried to make clear to you, and I know you were in the House when I tried to do it in my speech, that you surely could not argue that this section is somehow very different in quality than if it had read, "that there was thereby appropriated for the purposes of the fund a reserve amount, an available amount of \$800 million". No one would have argued that warrants were not available for additional money when Parliament was not in session in those circumstances.

The choice was made to make the section read in terms of an advance and then put a limit on the advance of \$800 million: it simply meant that the advance technique was used to get up to the \$800 million in that section and at that point there was no further money available. If there had been an appropriation of 800 million, in the section, the section could no longer be used for any additional money. When more money was required the warrants were available. That is why the situation was in legal essence not unique and why indeed the warrants were perfectly authorized under the Financial Administration Act.

Mr. Alexander: Mr. Minister, even though we are at loggerheads at this particular time, as I stated, that matter has been brought into question. You say that it does not really matter whether it is unique or not; it is so unique that it is brought into question in terms of its propriety subject to legal opinion.

Mr. Lang: It would be unique if the Conservatives did not bring almost anything into question.

Mr. Alexander: I have no further questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: Thank you, Mr. Chairman. I, for one, am grateful and I accept the compliment of the Minister for telling us that we are doing the job we were sent here to do.

I would like to ask him something about the matter we were pursuing before lunch. We found out from Mr. Cousineau, that some time early in December, Treasury Board approached the Unemployment Insurance Commission and asked the commission to forecast its requirements until February 8—that was in evidence this morning—and the commission did that. Are you, Mr. Lang, or is Mr. Cousineau able to tell us the date upon which that request came from Treasury Board?

• 1650

Mr. Lang: I do not have the actual date on which the communication from Treasury Board may have been made to the commission. There were discussions between the two, I am sure, throughout that period. The actual request for the warrant was made on December 11 and approved on December 14.

[Interpretation]

M. Lang: Je fais ceci.

M. Alexander: D'accord.

M. Lang: Cet article n'a rien à voir avec l'autre question. En tout cas, laissez-moi vous dire que je ne suis pas d'accord avec la déclaration légale que ce qui a été fait ici est unique. Je suis d'avis que c'est une conclusion légale plutôt qu'une conclusion de fait. Toute situation est unique dans le sens qu'elle se rapporte à une situation, un jour, un mois particuliers; dans ce genre de situation, on utilise toujours des mandats, lorsque l'argent n'est pas disponible par d'autres moyens, lorsque le Parlement ne siège pas, pour lequel il est requis d'urgence.

J'ai essayé de vous l'expliquer, et je sais que vous étiez à la Chambre lorsque j'ai essayé de le faire dans mon discours; vous ne pouvez certainement pas prétendre que cet article est très différent en qualité que s'il avait dit, «des réserves sont ainsi allouées au fonds d'un montant disponible de 800 millions de dollars». Personne n'aurait prétendu que le mandat n'était pas disponible pour des fonds supplémentaires alors que le Parlement ne siégeait pas.

On a fait le choix, dans cet article, du terme avance et, par la suite, de mettre une limite sur l'avance de 800 millions de dollars. Ceci voulait tout simplement dire que la technique d'avance était utilisée afin d'atteindre les 800 millions de dollars dans cet article et qu'à ce point il n'y avait plus de fonds disponibles. S'il y avait eu une affectation de crédit de 800 millions de dollars dans l'article, on ne pourrait plus se servir de l'article pour des fonds supplémentaires. C'est pourquoi la situation n'était pas légalement unique et c'est pourquoi les mandats étaient parfaitement autorisés en vertu de la Loi sur l'administration financière.

M. Alexander: Monsieur le ministre, même si nous ne sommes pas d'accord en ce moment, comme je l'ai dit, cette question a été soulevée. Vous dites que ce n'est pas important si c'est unique ou non; cette situation est tellement unique qu'elle est soulevée en ce qui concerne l'opportunité de la soumettre à un avis légal.

M. Lang: Elle serait unique si les conservateurs ne mettaient pas presque tout en doute.

M. Alexander: Je n'ai plus de question, monsieur le président.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Merci, monsieur le président. Moi, je suis reconnaissant et j'accepte le compliment de monsieur le ministre quant il nous dit que nous accomplissons la tâche pour laquelle on nous a envoyé ici.

J'aimerais lui poser une question sur ce dont nous avons discuté ce matin. M. Cousineau nous a dit qu'au début de décembre le Conseil du Trésor a demandé à la Commission d'assurance-chômage de prévoir les crédits dont elle aurait besoin jusqu'au 8 février—c'est inscrit au procès-verbal de ce matin—c'est exactement ce que la Commission a fait. Monsieur Lang ou M. Cousineau, pouvez-vous nous dire la date à laquelle cette demande a été faite de la part du Conseil du Trésor?

M. Lang: Je n'ai pas encore de date précise à ce sujet. Des pourparlers ont eu lieu entre les deux parties, j'en suis certain, durant toute cette période. La demande de mandat spécial a été faite le 11 décembre et approuvée le 14 décembre.

[Texte]

Mr. Reilly: Would it be safe to assume that the request from Treasury Board would have come a week before December 11?

Mr. Lang: I do not know.

Mr. Reilly: Mr. Cousineau, if I may, how long normally would it take you to complete a forecast such as that? If I asked you today to forecast your requirements until the middle of April, how long do you think it would take?

Mr. Cousineau: To the middle of April?

Mr. Reilly: Yes, let us say to April 8.

Mr. Cousineau: I do not think I would dare to do a forecast for more than a couple of months.

Mr. Reilly: All right then . . .

Mr. Cousineau: It all depends at what point in time . . .

Mr. Reilly: . . . to April 1, which is exactly two months.

Mr. Cousineau: . . . you are going to ask me to do my forecast. In this particular one, we had to wait to find out the unemployment rate at the end of November, which was available in mid-December, and then we could make a forecast for the month, of January.

Mr. Reilly: You applied on December 11.

Mr. Cousineau: That is right, sir.

Mr. Reilly: So it was a little earlier than mid-December, it was on December 11. Prior to that you must have done some preparatory work in calculating the amount that you would need. Therefore, what I am asking you is—I am not asking you to be specific to the hour or even the day—to give me a reasonable figure, the number of days or weeks.

Mr. Lang: I do not think it would take all that much time to do the calculation. The question is the degree of accuracy of the calculation which would depend on when it was made and that would vary from month to month and the length of period for which it was made.

Mr. Reilly: That is fair enough, all right. Mr. Lang, you and I were in some disagreement this morning about your words yesterday, and I point to you the evidence of yesterday. I am not sure how the numbering works in these preliminary minutes, but you are quoted here in response to a question from Mr. Knowles which I will put in context by reading a short exchange:

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Then you are telling us that if this bill has not been passed by the date indicated, there could be a break in the actual payment of unemployment insurance claims.

Mr. Lang: That is right.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I said there could be. If I had said would be, would you still say that is right?

Mr. Lang: Well, yes, the estimates at the moment, as precise as we can have them in terms of hours and timing, really mean that that is the critical day. I am quite satisfied that the estimate could be out an hour either way.

The point of all this buildup is that on December 11, the commission was apparently able to forecast its needs to within an hour either way to the eighth day of February.

[Interprétation]

M. Reilly: Peut-on en déduire que cette demande du Conseil du Trésor serait parvenue une semaine avant le 11 décembre?

M. Lang: Je l'ignore.

M. Reilly: Monsieur Cousineau, combien de temps vous faudrait-il normalement pour ce genre de prévisions? Si je vous demandais aujourd'hui de prévoir ce dont vous aurez besoin jusqu'à la mi-avril combien de temps cela vous prendrait-il?

M. Cousineau: Jusqu'à la mi-avril?

M. Reilly: Oui, disons jusqu'au 8 avril.

M. Cousineau: Je crois que je n'oserais pas faire de prévisions pour plus de deux mois.

M. Reilly: Très bien alors . . .

M. Cousineau: Tout dépend à quel moment . . .

M. Reilly: . . . jusqu'au premier avril, ce qui fait exactement deux mois.

M. Cousineau: . . . vous me demandez de faire des prévisions. Dans le cas qui nous occupe nous avons dû attendre de connaître le taux de chômage à la fin de novembre; les chiffres étaient disponibles à la mi-décembre et nous avons pu faire des prévisions pour le mois de janvier.

M. Reilly: Vous avez fait une demande le 11 décembre.

M. Cousineau: C'est exact, monsieur.

M. Reilly: Si c'est le 11 décembre c'est donc un peu plus tôt qu'à la mi-décembre. Avant cette date vous avez dû faire des travaux préparatoires pour calculer le montant dont vous aviez besoin. Par conséquent, sans aller jusqu'à vous demander le jour et l'heure, pouvez-vous me donner un chiffre raisonnable, c'est-à-dire le nombre de jours ou de semaines.

M. Lang: Je ne pense pas que cela prendrait tellement de temps pour faire ce calcul. Ce qui est en cause c'est le degré d'exactitude de ces calculs qui dépend d'une part de la date à laquelle on les effectue, et cela varie d'un mois à l'autre, et d'autre part de la durée de leur validité.

M. Reilly: Vous avez assez bien répondu à ma question, merci. Pourtant, monsieur Lang, vous et moi nous étions en désaccord ce matin au sujet de ce que vous avez déclaré hier et je vous renvoie à votre témoignage d'hier. J'ignore le numérotage de ce procès-verbal, mais on vous cite ici en réponse à une question de M. Knowles, en voici un passage:

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Vous nous dites que si ce projet n'est pas adopté à la date prévue, les prestations d'assurance-chômage pourront être suspendues.

M. Lang: C'est exact.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'ai dit: «pourront». Maintenant si j'avais dit: «seront», diriez-vous également que c'est exact?

M. Lang: Eh! bien, oui, d'après les prévisions dont nous disposons et qui sont aussi précises que possible il ressort que c'est bien le jour critique. Je crois qu'à une heure près, c'est cela.

Tout cela pour dire que le 11 décembre la Commission était apparemment en mesure de prévoir ses besoins à une heure près jusqu'au 8 février.

[Text]

Mr. Lang: No, I am afraid you misunderstood. That was the calculation which was handed to me that very hour or the hour before I appeared here by the Commissioner as his estimate as we sat down yesterday about how long now the funds would, in fact, likely last. That was the date.

Mr. Reilly: Yes.

Mr. Lang: We are now talking about a matter of a few days, looking at it from the point of view, I guess, of January 31, which was yesterday.

Mr. Reilly: With great respect, Mr. Knowles was talking about the expiration date of the funds under the second of the Governor General's Warrants, and what would happen to the poor unemployed if this bill did not clear this Committee, the House and the Senate by February 8.

Mr. Lang: I am afraid you misunderstand again. We were talking about what we knew now today, about when it was likely they would be exhausted. The original estimate was to let us try and aim at the amount required up to February 8. Obviously, since that was based on estimates, that could have been enough, say, to February 5 and it could have been enough to February 11 or 12. As time went on we were going to have more precision. When we sat down yesterday we were asked for that additional precision, and indeed that could change a bit if we attempted another calculation today, perhaps, but I do not think there is a significant...

• 1655

Mr. Reilly: With respect, I do not think I misunderstand. The commission was asked before December 11 to forecast its needs for the payment of these claims up to and including February 8, and as recently as yesterday you, sir, were able to satisfy yourself that not only had it forecast those requirements accurately but to within an hour either way.

Mr. Lang: No, you are confusing two things and confusing them continually and desperately. The original estimate...

Mr. Reilly: Not desperately, that is yours.

Mr. Lang: That is your total way...

Mr. Reilly: Desperation, I am afraid, characterizes your demeanour rather than mine.

Mr. Lang: ... of going about things, so I will characterize it that way from now on with you.

We were talking with Mr. Knowles about...

Mr. Reilly: Persistently, sir.

Mr. Lang: ... the estimate at that moment of what the situation was likely to be, because the concern of the Committee was what we now know, about how we definitely need this bill and need it quickly.

Mr. Reilly: And you were reconfirming in effect, were you not, the accuracy of the commission's original forecast.

Mr. Lang: That was not the purpose of the discussion. Obviously the estimate made back on December 11 turned out to be a pretty good one, but in our discussion we were not talking about reconfirming the accuracy of the estimate particularly, as I recall it, although I do not have the minutes before me. However, certainly what we were talking about specifically was what we now know about how long the funds will last unless this bill is passed.

[Interpretation]

M. Lang: Non, je regrette mais vous avez mal compris. Ce sont les chiffres que le commissaire m'a remis à l'heure même ou une heure avant que je comparaisse ici. C'était ses prévisions des fonds nécessaires et de la période qu'ils couvriraient. C'est la date qu'on m'a donnée.

M. Reilly: Oui.

M. Lang: Il s'agit maintenant de quelques jours si on s'en tient au 31 janvier, c'est-à-dire hier.

M. Reilly: Excusez-moi, mais M. Knowles a parlé de la date d'expiration des fonds en vertu du second mandat spécial du gouverneur général et de ce qui surviendrait aux pauvres chômeurs si ce bill n'était pas adopté par le Comité, la Chambre et le Sénat avant le 8 février.

M. Lang: Je regrette mais une fois de plus vous m'avez mal compris. Nous parlions de ce que nous savons à l'heure actuelle, c'est-à-dire la date où il se pourrait que les fonds soient épuisés. Les premières prévisions nous permettaient d'essayer d'atteindre le montant requis jusqu'au 8 février. Puisque ce montant était fondé sur les prévisions budgétaires, il est évident qu'il aurait pu être suffisant, disons, jusqu'au 5 février, et même jusqu'au 11 ou 12 février. Nous aurions eu plus de prévisions avec le temps. Hier l'on nous a demandé cette prévision supplémentaire, et en fait il pourrait y avoir un changement si nous tentions aujourd'hui de faire un autre calcul, peut-être, mais je ne crois pas qu'il y ait suffisamment...

M. Reilly: Je m'excuse, mais je crois avoir mal compris. Il a été demandé à la Commission, avant le 11 décembre, d'évaluer ses besoins pour être en mesure d'effectuer le paiement des réclamations jusqu'au 8 février inclusivement, et encore hier, monsieur, vous avez pu vérifier qu'elle avait bien déterminé ses besoins exactement et jusqu'à une heure près.

M. Lang: Non, vous mélangez continuellement deux choses, et c'est à désespérer. Les premières prévisions budgétaires...

M. Reilly: C'est vous qui êtes désespéré.

M. Lang: C'est toute la façon...

M. Reilly: J'ai bien peur que ce soit vous qui soyez dans une situation désespérée plutôt que moi.

M. Lang: ... dont vous considérez les choses, et c'est donc ainsi que je vous qualifierai dorénavant...

Nous parlons avec M. Knowles...

M. Reilly: Je suis persistant, monsieur.

M. Lang: ... des prévisions faites à ce moment-là quant à ce qui pourrait se produire, car le Comité se préoccupait de ce que nous savons présentement, c'est-à-dire du besoin pressant de ce projet de loi.

M. Reilly: Et vous confirmiez à nouveau en réalité, n'est-ce pas, l'exactitude des premières prévisions de la Commission.

M. Lang: Ce n'était pas là l'objet de la discussion. Il est évident que les prévisions faites le 11 décembre se sont révélées assez bonnes, mais dans notre discussion, nous ne parlions pas d'une nouvelle confirmation de l'exactitude des prévisions en particulier, si je me souviens bien, malgré que je n'aie pas avec moi le compte rendu. Cependant, nous parlons plus précisément de ce que nous savons maintenant sur le temps que durera la caisse, à moins que le projet de loi ne soit adopté.

[Texte]

Mr. Reilly: Let me read again, if I may, from the minutes:

Mr. Knowles: Then you are telling us that if this bill has not been passed by the date indicated . . . The date which was under discussion was February 8. Am I right, Mr. Knowles?

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Yes.

Mr. Reilly: Yes.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): And this was my question yesterday, January 31.

Mr. Reilly: That is right. Continuing:

. . . there could be a break in the actual payment of unemployment insurance claims. Then Mr. Lang said:

That is right.
Are we still talking about February 8, 1973?

Mr. Lang: No, we are not. We are talking about how soon the fund will run out.

Mr. Reilly: Yes.

Mr. Lang: From our knowledge yesterday we knew it was no longer February 8.

Mr. Reilly: When did we know? When did we think it was?

Mr. Lang: I believe in my opening remarks—you have the testimony there, you may as well read the whole of my opening remarks again—and perhaps in answer to Mr. Knowles' question I indicated that if the bill was not passed on February 7 a break in the payments could occur, and Mr. Knowles came back and said "Could or would?" and we ended up with some words agreeing . . .

Mr. Reilly: We are talking about February 7, not February 8.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): With respect, Mr. Chairman, I think the Minister's statement yesterday was that if the bill was passed by February 7 or February 8 there would be no break in payments. I reversed the nature of the question and said, "Are you telling us today, January 31, that if the bill is not passed by a certain date there will be a break in payments?" It was in response to that question of yesterday that you said yes, there would be a break as of February 7.

Mr. Reilly: All right, I can read the relevant section for the enlightenment of the Committee.

Mr. Lang: I am sure you have a point to make. Why do you not make it? It seems to me that that would be the more useful thing to do.

Mr. Reilly: I really am grateful for this advice but before I can make the point I would like to get a few things clarified and it seems that someone, either the hon. Minister or myself, is a little confused.

[Interprétation]

M. Reilly: Si vous le permettez, j'aimerais lire à nouveau un extrait du compte rendu

M. Knowles . . . : Vous nous dites alors que si le projet de loi n'est pas adopté d'ici la date indiquée . . . La date en question était le 8 février. Ai-je raison, monsieur Knowles?

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Oui.

M. Reilly: En effet.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Et c'est la question que je posais hier, le 31 janvier.

M. Reilly: C'est exact. Je continue la citation:

. . . il pourrait y avoir un arrêt dans le paiement des prestations d'assurance-chômage. Ensuite M. Lang a dit:

C'est exact.
Parlons-nous toujours du 8 février 1973?

M. Lang: Non, pas du tout. Nous parlons du peu de temps qui reste avant d'épuiser la caisse.

M. Reilly: Oui.

M. Lang: D'après nous, hier, nous savions que ce n'était pas plus tard que le 8 février.

M. Reilly: Quand le savions-nous? A quelle date pensions-nous?

M. Lang: Dans mes remarques préliminaires, je crois, et puisque vous avez le témoignage, vous pourriez tout aussi bien lire toutes mes déclarations préliminaires à nouveau, et peut-être qu'en réponse à la question de M. Knowles, j'ai dit que si le projet de loi n'était pas adopté le 7 février, un arrêt des paiements pourrait se produire, et M. Knowles a interjeté: «pourrait ou se produirait?» et nous sommes tombés d'accord . . .

M. Reilly: Nous parlons du 7 février, et non pas du 8 février.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Si vous le permettez, monsieur le président, à mon avis le ministre a déclaré hier que si le projet de loi était adopté d'ici le 7 ou le 8 février, il n'y aurait pas d'arrêt dans les versements. J'ai retourné la question en disant: «Est-ce que vous nous dites aujourd'hui, le 31 janvier, que si le projet de loi n'est pas adopté d'ici une certaine date, il y aura un arrêt des paiements?» et c'est en réponse à cette question d'hier que vous avez dit oui, qu'il y aurait un arrêt à compter du 7 février.

M. Reilly: Très bien, je peux lire l'article pertinent afin de renseigner le Comité.

M. Lang: Je suis certain que vous avez un argument à faire valoir. Pourquoi ne pas le faire? Il me semble que ce serait des plus utiles.

M. Reilly: Je vous suis vraiment reconnaissant de ce conseil, mais avant de faire valoir mon argument, j'aimerais faire clarifier certains points, car il me semble que quelqu'un est un peu mêlé, soit l'honorable ministre ou moi-même.

[Text]

Mr. Lang: Yes, I agree with you.

Mr. Reilly: All right, so let us see who it is. The minister said:

The warrants were originally calculated to carry enough money to deal with the claims and claimants up to February 8. I am informed by Mr. Cousineau of the Unemployment Insurance Commission that in fact at the present time a very up-to-date accounting indicates that the moneys which are available to him from the warrants and from employee-employer contributions would allow for the continuing processing and paying of claims to claimants if the bill is passed into law on or before February 7.

So, we are in fact talking about February 7, not February 8. We are talking about February 7 and in his evidence the Minister did say that according to the best evidence he had yesterday, in answer to Mr. Knowles' question, that within an hour either way, if this bill were passed into law by February 7, there would be no break in claims.

• 1700

Mr. Lang: Mr. Chairman, on a point of order. I would like to explain, since I obviously have to try to be extremely technical with Mr. Reilly, that he waived his hand a little bit when he said within an hour either way. Let me emphasize that that, too, was a manner of speaking. I meant to say this is a more or less accurate statement, very close for the purposes.

Mr. Reilly: I do not wish to get hung up on technicalities, Mr. Lang. I will even concede that it could be two, three or four hours either way, if that will make you feel any more comfortable. However, what I am trying to point out to you and to other members of the Committee is that it has been proven to be not an impossible thing by any stretch of the imagination for this commission to forecast its needs based on the projections it has unemployment, all of the relevant factors connected with unemployment, and based upon its past experience. Therefore, I want to ask you why in the light of the obvious facility with which it complied with the Treasury Board request, it cannot now tell us, within \$100 million even, what it deems reasonable for a limit on advances, which the Minister has so far declined to do. We in this Party are of the opinion that parliamentary control or opposition control, if you will, over ministerial actions would be strengthened by the continued imposition of the limit. The Minister says, "No," but he refuses to say why. When the Minister is asked whether an alternative ceiling would be acceptable to him, he says, "No," but he refuses to say why. In the light of the clear evidence that the commission is capable of this kind of advance forecasting, I would like once again for the Minister tell us why this could not be done.

The Chairman: Mr. Reilly, excuse me, but I think you came a little late to the meeting. Unfortunately, Clause 1 has been passed. As far as the ceiling is concerned, we already have voted on it. I do not think we can bring this under discussion again. We now are on Clause 2.

Mr. Reilly: It is a pity for all of us that I did come in late and did not know that, Mr. Chairman. If I have wasted the Committee's time, I am so sorry.

[Interpretation]

M. Lang: Oui, je suis d'accord avec vous.

M. Reilly: Très bien, voyons donc de qui il s'agit. Le ministre a dit:

Les mandats devaient au départ comporter assez d'argent pour régler les réclamations jusqu'au 8 février. M. Cousineau, de la Commission d'assurance-chômage, m'informe qu'actuellement des chiffres comptables bien à jour indiquent que les fonds qui sont à sa disposition à cause des mandats et des cotisations des employés et des employeurs permettraient de continuer de régler les réclamations des requérants si le projet de loi entre en vigueur le 7 février ou avant.

Donc, nous parlons vraiment du 7 février, et non pas du 8 février. Nous parlons du 7 février et dans son témoignage le ministre a dit en réponse à la question de M. Knowles, que d'après les meilleurs renseignements dont il disposait hier, si le bill ne devient pas loi d'ici le 7 février, à une heure près, il n'y aurait pas d'arrêt dans le paiement des réclamations.

M. Lang: Monsieur le président, au sujet du Règlement, j'aimerais expliquer, puisque je dois être scrupuleusement technique avec M. Reilly, qu'il a un peu agité la main lorsqu'il a dit une heure plus ou moins. Qu'on me permette de souligner que cela c'était aussi en quelque façon exprimer quelque chose. Ce que je veux dire c'est que c'est une déclaration plus ou moins exacte mais très proche des objectifs.

M. Reilly: Je ne désire pas me faire des complexes au sujet des technicalités, monsieur Lang. Je vais même concéder que ce pourrait être deux, trois ou même quatre heures plus ou moins, si cela peut vous mettre plus à l'aise. Toutefois, ce que j'essaie de faire comprendre à vous et aux autres membres du Comité, c'est qu'il a été prouvé qu'il n'est pas impossible, même en se forçant les méninges, que la Commission prévoie ses besoins d'après les projections dont elle dispose concernant le chômage, tous les facteurs pertinents relatifs au chômage et se fondant sur son expérience passée. Par conséquent, je tiens à vous demander pourquoi, à la lumière de l'évidente facilité avec laquelle a été accueillie la demande du Trésor, elle ne peut nous dire, à 100 millions près même, ce qu'elle estime raisonnable comme limite aux avances et c'est ce que le ministre jusqu'à présent a refusé de faire. Notre parti est d'avis que le contrôle parlementaire, ou oppositionnel si vous voulez, exercé sur les actions ministérielles serait raffermi par l'imposition constante de restrictions ou limites. Le ministre dit «non», mais il refuse de dire pourquoi. Lorsqu'on demande au ministre s'il y a une alternative au plafonnement qui serait pour lui acceptable, il déclare «non», mais il refuse de dire pourquoi. Étant donné qu'il est clairement évident que la Commission est capable de ce genre de prédiction, j'aimerais encore une fois dire au ministre pourquoi ceci ne peut pas se faire.

Le président: Monsieur Reilly, excusez-moi, mais il me semble que vous êtes arrivé un peu tard à la séance. Malheureusement, l'article 1 a été adopté. Pour ce qui est du plafond, nous l'avons déjà voté. Je ne crois pas que nous puissions remettre la question au débat. Nous sommes maintenant à l'article 2.

M. Reilly: C'est dommage pour nous tous que je sois arrivé tard et que je ne l'aie pas su, monsieur le président; et si j'ai fait perdre du temps au Comité, je le regrette.

[Texte]

The Chairman: At first, when you started to make your point, I did not know what you were getting at. However, we already have voted on that clause, it has been passed and now we are on Clause 2.

Mr. Reilly: All right.

The Chairman: Are there no more questions?

Some hon. Members: No questions.

The Chairman: Are we ready for the question?

Mr. Alexander: Mr. Chairman, in view of the fact that there is some question as to the propriety of the move made by the government in dealing with Vote L30a in that this bill is anticipatory and because we question the move whereby you have left a lot of doubt in several minds as to what we are attempting to do when we state that the amount so authorized shall be deemed to be an advance and not an appropriation, and further, because we believe there is some impropriety—as a matter of fact it borders on illegality—regarding the issuance of the Governor General's Warrants, which in effect meant that in that regard the public good was met, but at the same time you anticipated the future in terms of the moneys that would be required, not for the immediate need, but for the future, and further, your actions throughout the whole period of the request for and issuance of the Governor General's Warrants leaves very much to be desired, and I have indicated my reasoning in that regard, I move that Clause 2 be deleted.

I know my friend, Mr. Knowles, will have something to say about that.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): I think he can do it himself.

The Chairman: I will read the amendment. Mr. Alexander moved:

That Clause 2 be deleted
Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, surely, obviously, this is not in order.

• 1705

It is perfectly in order for members of this Committee or for the entire Committee to defeat Clause 2 by voting against it and that, of course, would delete it. It is what is known as a direct negative or a double negative when there is before us a clause and the clause is called and there is a move to amend it if you get the right amendment. Otherwise you are voting for or against it. Mr. Alexander probably made the motion to emphasize for the record that they are against it, but they will achieve the same purpose by voting against it.

The Chairman: I have here from May, page 550, number (6):

An amendment to leave out a clause is not in order, as the proper course is to vote against the clause standing part of the bill.

As Mr. Knowles has just said, this amendment would not be accepted.

[Interprétation]

Le président: Quand vous avez soulevé ce point en premier lieu, je ne savais pas à quoi vous vouliez en venir. Toutefois, nous avons déjà voté au sujet de cet article. Il a été adopté, et nous sommes passés à l'article 2.

M. Reilly: Très bien.

Le président: Est-ce qu'il y a d'autres questions?

Des voix: Aucune question.

Le président: Sommes-nous prêts à mettre aux voix?

M. Alexander: Monsieur le président, vu la mise en doute des intentions du gouvernement relativement au crédit L30a du fait que ce bill est anticipatoire et étant donné que des doutes demeurent dans les esprits quand on dit que la somme autorisée sera réputée être une avance plutôt qu'un affectation et, encore, parce que nous croyons qu'il y a ici de l'inexactitude—en fait nous y voyons presque de l'illégalité—concernant les mandats émis par le gouverneur général, ce qui, effectivement, signifie qu'à cet égard le bien public a été réalisé mais en même temps vous prévoyez l'avenir et les sommes qui pourraient être requises, non pas pour répondre à des besoins immédiats mais à de futures éventualités et, en outre, vos actions pendant toute la période couvrant la demande de mandats du gouverneur général laissent beaucoup à désirer et j'ai exprimé ma façon de l'envisager. Je propose que l'article 2 soit biffé.

Je sais que mon ami, M. Knowles, aura quelque chose à dire à ce propos.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Je pense qu'il peut le faire lui-même.

Le président: Je vais lire l'amendement. M. Alexander propose:

que l'article 2 soit biffé.
Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, il est très évident que ceci n'est pas conforme au Règlement.

Il est parfaitement normal pour les membres de ce comité de voter contre l'article 2. C'est la règle de la double négation. L'article est modifié pourvu que l'amendement soit approprié. Autrement, il y a vote pour ou contre. M. Alexander a probablement présenté la motion pour faire comprendre d'une manière officielle son opposition, mais le même but serait atteint en votant contre l'article.

Le président: Je cite mai, page 550, numéro (6):

Un amendement visant à exclure une clause n'est pas conforme aux Règlements, car la façon appropriée de procéder est de voter contre l'article formant partie du projet de Loi.

Comme M. Knowles vient de le dire, cet amendement ne serait pas recevable.

[Text]

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I have made the motion. It is up to you either to accept it or not. I want to let you know that that is our feeling with respect to that clause.

The Chairman: For the reason given I am very sorry but I am not in a position to accept this amendment.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I have an amendment.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: That Clause 2 be amended by adding, after the last words or figures 1971, a comma and the following sentence: However, your Committee believes that the use of Governor General's Warrants in the instant case was improper.

The Chairman: Do you have a copy of the amendment, Mr. Reilly?

I shall read the amendment moved by Mr. Reilly, to add after 1971:

However, your Committee believes that the use of Governor General's Warrants in the instant case was improper.

Mr. Knowles.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Personally I say that if such an opinion were to be expressed by this Committee, it would have to be part of a report of the Committee. You do not write into statutes what committees may think or what opinion they may have. I think that this is completely beyond the scope of a piece of legislation. It is perfectly proper for a committee to make a report in which they express opinions. However, the other point that I raise, Mr. Chairman—and I have felt like raising it for about an hour but I have worked on the theory that if you raise points of order and people bristle it will take longer than if you let the discussion go on—but my other point of order is this. The question of the legality or illegality of the Governor General's Warrants in this case is not before this Committee. It is before the other committee, arguable there by day and by night. That question is not before us at all and I do not think we can even express an opinion on it. What has been referred to us is Bill C-124, which has two purposes: one to remove the ceiling and we have done it, and the other to provide that if L30a becomes law, it is to be treated as an advance and not as an appropriation. We have not had referred to us in this Committee the legality or the illegality of the Governor General's Warrants' and while I have strong views on that, I do not think we can pronounce on it.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, it is hard for me to separate the question just because we are in here. If the legality is being questioned in any place in this House, surely we have to take cognizance of that and as a result of that I think it quite proper to refer to the legality or the illegality of this bill because we do know that it is being questioned in another place.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): The questioning of the legality in another place does not make it a fact.

Mr. Alexander: It does not make it a fact but it puts us into suspicion which I think we have to pursue. There is no point in our dealing with this as if it is legal when it is now being questioned. I think we have to be aware of that and because it is being dealt with in another committee in terms of its illegality, the moment it comes into effect I think that we in this Committee have to take notice of it.

[Interpretation]

M. Alexander: Monsieur le président, j'ai proposé la motion. Il vous appartient ou de l'accepter ou de la rejeter. Je veux que vous sachiez que c'est là notre sentiment à l'égard de cet article.

Le président: Pour la raison que vous m'avez donnée, je regrette de n'être pas en mesure d'accepter l'amendement.

M. Reilly: Monsieur le président, j'ai un amendement à proposer.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Que l'article 2 soit modifié en y ajoutant après les deux premiers mots ou chiffres de l'article 1971, une virgule et la phrase suivante: toutefois, le Comité estime que le recours aux mandats du gouverneur général en ce cas n'était pas approprié.

Le président: Avez-vous une copie de l'amendement, monsieur Reilly?

Je vais lire l'amendement proposé par M. Reilly, proposant d'ajouter après 1971:

... toutefois, le Comité estime que le recours aux mandats du gouverneur général en ce cas n'était pas approprié.

Monsieur Knowles.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Personnellement j'estime que si cette opinion était exprimée par le comité, elle devrait faire partie d'un rapport du comité. Vous n'insérez pas dans la loi ce que les comités pensent. Cela sort entièrement du cadre de la législation. Il est parfaitement approprié pour un comité de déposer un rapport dans lequel il exprime ses opinions. Toutefois, l'autre point que je désire soulever, monsieur le président—et je brûle de le faire depuis une heure, mais j'ai la théorie que si l'on fait des rappels au Règlement et que les députés se hérissent, il faudra plus de temps qu'en n'intervenant pas. L'autre point que je voulais mentionner au sujet du Règlement est la question de la légalité ou de l'illégalité des mandats du gouverneur général dans ce cas, question qui n'est pas soumise au comité. Elle se discute en présence d'un autre comité, et peut y être discutée jour et nuit, mais la question ne nous est pas du tout posée et je ne pense pas que nous puissions même exprimer nos opinions à ce sujet. Ce qui a été proposé à notre étude, c'est le Bill C-124 et ce, à deux fins: premièrement, lever le plafond et nous l'avons fait et, secondement, stipuler que si le crédit L30a est adopté, il sera considéré comme une avance et non comme une affectation. On n'a pas demandé au comité d'étudier ou de déterminer la légalité ou l'illégalité des mandats du gouverneur général et bien que j'aie mon opinion, je ne crois pas que nous puissions nous prononcer.

M. Alexander: Monsieur le président, il est difficile pour moi de diviser la question simplement parce que nous sommes ici. Si la légalité est mise en doute en tout endroit de la Chambre, nous avons certainement le droit de le reconnaître et j'estime donc très approprié de mentionner la légalité ou l'illégalité de ce projet de loi, car nous savons qu'il est mis en doute ailleurs.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Le fait que la légalité est mise en doute ailleurs n'en constitue pas un fait.

M. Alexander: Cela n'en constitue pas un fait, mais cela éveille nos soupçons et je crois que nous devons y donner suite. Il n'y a aucun sens à traiter de cette question alors que sa validité est mise en doute. Je pense que nous devons le reconnaître et, comme un autre comité étudie la question et son illégalité possible, du moment que ce bill prend force de Loi, j'estime que nous devons en tenir

[Texte]

Whether in fact you believe it is legal or illegal, that begs the point. The fact is that it is being questioned.

• 1710

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I am just as prepared to argue that the matter is legal as Mr. Alexander is prepared to allege that it is illegal. But that is not before us. That is before the other committee.

The Chairman: Gentlemen, there is nobody else to talk on this.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I was under the impression, and this is where Mr. Caccia's earlier observations about my newness to this job take on a little colour of right, that committees of this kind did automatically report and would embody the wording of the proposed bill in that report. For that reason I moved the amendment in the fashion I did. It is clearly out of order in the fashion moved, and I will not pursue it. It could not possibly go on to legislation, obviously.

The Chairman: So do you take your amendment out?

Mr. Reilly: Yes. I withdraw it.

The Chairman: Do we have the unanimous consent of the Committee?

Some hon. Members: Agreed.

Clause 2 agreed to: Yeas, 9; nays, 7.

Title agreed to.

Bill agreed to.

Mr. Alexander: No.

The Chairman: Shall I report the bill, without amendment, to the House?

Mr. Alexander: On division

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, this Committee will adjourn to the call of the Chair.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, speaking about reports, trying to ascertain for the edification of us all, Mr. Reilly did have a point which I think we should consider. When you are reporting this bill, surely there can be room—and if I recall correctly, when we were dealing with the original Unemployment Insurance Act, there was a report that was prepared and drafted, and the reservations and the cautions were included in that report. I would like to know your conclusion in this regard because I feel Mr. Reilly has a point that has to be considered.

The Chairman: Mr. Alexander, I will find out from the Clerk of the Committee. Apparently there was no other separate report on that bill.

Mr. Alexander: I beg your pardon.

[Interprétation]

compte. Que vous soyez persuadés ou non qu'il est légal ou illégal est hors de propos. Le fait demeure qu'il est mis en doute.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, je suis aussi bien disposé à affirmer que la question est légale, alors que M. Alexander est prêt à alléguer qu'elle est illégale, mais ce n'est pas là l'objet de notre étude. Cela se discute dans un autre comité.

Le président: Messieurs, il n'y a pas d'autres commentaires à faire sur ce sujet.

M. Reilly: Monsieur le président, j'avais l'impression, alors que M. Caccia disait que ma nouvelle fonction de député se peignait des couleurs de la droite, que les membres du comité présentaient un rapport dans lequel serait inséré le texte du bill. C'est pourquoi j'ai proposé un amendement de la manière dont je l'ai fait. Il est évident que cela contredit le règlement et je n'insiste pas. Cela ne pourrait pas faire partie de la législation bien entendu.

Le président: Vous retirez donc votre amendement?

M. Reilly: Oui, je le retire.

Le président: Est-ce que le comité est unanime?

Des voix: D'accord.

L'article 2 est adopté: 9, pour; 7, contre.

Le titre est adopté.

Le bill est adopté.

M. Alexander: Non.

Le président: Est-ce que je vais déposer le bill sans amendement à la Chambre?

M. Alexander: Avec désaccord.

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, ce comité est ajourné à l'appel du président.

M. Alexander: Monsieur le président, au sujet du rapport, M. Reilly a soulevé une question que j'estime digne d'être étudiée. Lorsque vous déposerez le projet de loi, il y aura sûrement du temps... et si je me souviens bien, lorsque nous avons traité de la Loi initiale sur l'assurance-chômage, un rapport a été rédigé et des réserves ont été exprimées dans le rapport. J'aimerais savoir qu'elle a été votre conclusion à cet égard, car j'estime que M. Reilly a soulevé une question valable.

Le président: Monsieur Alexander, je peux m'informer auprès du secrétaire du comité. Il ne semble pas y avoir de rapport certain sur ce projet de loi.

M. Alexander: Pardon?

[Text]

The Chairman: There was no other report than the amendments which were made in the bill.

Mr. Alexander: Is that the direction that you have?

The Chairman: This time there is no amendment on this bill. We report the bill, without amendments, to the House. This is what I will do tomorrow.

Gentlemen, I would like to thank the witnesses, the honourable Minister and Mr. Cousineau, for appearing before our Committee.

This Committee will adjourn to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le président: Il n'y a pas eu d'autre rapport que les amendements qui ont été apportés au projet de loi.

M. Alexander: Est-ce suivant les directives que vous avez reçues?

Le président: Il n'y a pas cette fois d'amendement au projet de loi. Nous déposons le bill sans amendement à la Chambre. C'est ce que je vais faire demain.

Messieurs, j'aimerais remercier les témoins, l'honorable ministre et M. Cousineau qui ont bien voulu comparaître devant notre comité.

Ce comité s'ajourne à l'appel du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, April 3, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mardi 3 avril 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Labour

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Ministère du Travail

APPEARING:

The Hon. John C. Munro,
Minister of Labour

COMPARAÎT:

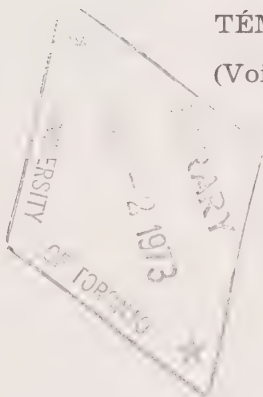
L'honorable John C. Munro,
Ministre du Travail

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander	Dionne
Andre	Dupont
Beattie (<i>Hamilton-</i> <i>Mountain</i>)	Forrestall
Caccia	Frank

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

Hueglin	Neale (<i>Vancouver East</i>)
Knowles (<i>Winnipeg North</i> <i>Centre</i>)	Olivier
Loiselle	Reilly
McGrath	Stollery
	Turner (<i>London East</i>)— (19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 64(4)(b)

On Thursday, March 8, 1973:

Mr. Stollery replaced Mr. McRae.

On Monday, April 2, 1973:

Mr. McGrath replaced Mr. Muir;
Mr. Hueglin replaced Mr. Ritchie;
Mr. Forrestall replaced Mr. Schellenberger.

On Tuesday, April 3, 1973:

Mr. Neale (*Vancouver East*) replaced Mr. Barnett;
Mr. Frank replaced Mr. Thomas (*Moncton*).

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le jeudi 8 mars 1973:

M. Stollery remplace M. McRae.

Le lundi 2 avril 1973:

M. McGrath remplace M. Muir;
M. Hueglin remplace M. Ritchie;
M. Forrestall remplace M. Schellenberger.

Le mardi 3 avril 1973:

M. Neale (*Vancouver-Est*) remplace M. Barnett;
M. Frank remplace M. Thomas (*Moncton*).

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, February 27, 1973

ORDERED,—That Vote 1 relating to the Department of Labour;

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission;

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration; and

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 27 février 1973

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 1 ayant trait au ministère du Travail;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage;

Les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; et

Le crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

*ATTESTÉ**Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 3, 1973.

(5)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9.45 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dionne, Fleming, Forrestall, Frank, Hueglin, Knowles (*Winnipeg North Centre*), McGrath, Neale (*Vancouver-East*), Portelance, Reilly, Stollery, Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable John C. Munro, Minister of Labour.

Witnesses: From the Department of Labour: Messrs. Bernard Wilson, Deputy Minister; E. J. O'Hara, Chief, Financial Services; J. H. Currie, Director, Accident-Prevention and Compensation; Miss Sylva Gelber, Director, Women's Bureau.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference, dated February 27, 1973, which reads as follows:

ORDERED, That Vote 1 relating to the Department of Labour:

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission:

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration; and

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

The Chairman presented the Second Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

"Your Sub-committee met at 3.45 o'clock p.m., Tuesday, March 27, 1973, to plan its future business with respect to the Committee's Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974.

The following members of the Sub-committee were in attendance:—Messrs. Alexander, Caccia, Dionne, Fleming, Portelance, Reilly, Thomas (*Moncton*).

Other Member present: Mr. P. Neale (*Vancouver East*)

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

1. That the Proposed Committee Scheduling and Assignment of Rooms be adhered to as much as possible.

2. That the 1973-74 Estimates be considered in the following order:—

Vote 1 relating to the Department of Labour, Tuesday, April 3, 1973 at 9.30 o'clock a.m.

Vote 15 relating to the Department of Manpower and Immigration, Thursday, April 5, 1973, at 3.30 o'clock p.m.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI, 3 AVRIL 1973

(5)

[Texte]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9h 45 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents MM. Alexander, Andre, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dionne, Fleming, Forrestall, Frank, Hueglin, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), McGrath, Neale (*Vancouver-Est*), Portelance, Reilly, Stollery, Turner (*London-Est*).

Comparaît: L'hon. John C. Munro, ministre du Travail.

Témoins: Du ministère du Travail: MM. Bernard Wilson, sous-ministre; E. J. O'Hara, chef, services financiers; J. H. Currie, directeur, Direction de la prévention des accidents et de l'indemnisation; M^{me} Sylva Gelber, Bureau de la main-d'œuvre féminine.

Le Comité étudie son ordre de renvoi, daté du 27 février 1973 qui se lit comme suit:

IL EST ORDONNÉ,—Que le crédit 1 concernant le ministère du Travail:

Le crédit 30 concernant la Commission d'assurance-chômage:

Les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 concernant le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; et

Le crédit 25 concernant la Commission d'appel de l'immigration soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le président présente le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

«Votre sous-comité s'est réuni à 15 h 45 le mardi 27 mars 1973 en vue de planifier ses travaux futurs concernant l'ordre de renvoi du Comité en ce qui a trait au budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

Les membres suivants du sous-comité étaient présents:—MM. Alexander, Caccia, Dionne, Fleming, Portelance, Reilly, Thomas (*Moncton*).

Autre membre présent: M. P. Neale (*Vancouver-Est*)

Votre sous-comité convient de faire les recommandations suivantes:

1. Que l'on s'en tienne le plus possible au programme proposé du Comité et aux pièces désignées.

2. Que l'on étudie le budget de 1973-1974 dans l'ordre suivant:

Le crédit 1 concernant le ministère du Travail, le mardi 3 avril 1973 à 9 h 30;

Le crédit 15 concernant le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, le jeudi 5 avril 1973 à 15 h 30.

After consideration of the above Votes, the Sub-committee will determine the order of priorities of other Votes to be considered."

On motion of Mr. Turner (*London East*) the said report was concurred in.

The Chairman called Vote 1 relating to the Department of Labour—Program Expenditures.

The Minister read parts of his written statement.

The Minister and the witnesses answered questions.

Mr. Reilly moved,—That the Committee instruct its procedural sub-committee to schedule a series of special hearings to investigate the progress toward implementation of key recommendations of the Royal Commission on the Status of Women.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to on the following division: YEAS 8; NAYS 4.

At 11.00 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3.30 o'clock p.m., Thursday, April 5, 1973.

Après l'étude des crédits susmentionnés, le sous-comité établira l'ordre des priorités des autres crédits devant être étudiés.»

Sur une motion de M. Turner (*London-Est*) on adopte ledit rapport.

Le président met aux voix le crédit 1 concernant le ministère du Travail—dépenses du programme.

Le ministre lit des extraits de sa déclaration écrite.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Monsieur Reilly propose,—Que le Comité demande au sous-comité de la procédure de prévoir une série d'audiences spéciales afin de déterminer le progrès réalisé dans l'application des recommandations clés de la Commission Royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada.

Après le débat, on met aux voix ladite motion et on l'adopte sur la division suivante: Voix affirmatives 8; Voix négatives 4.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 15 h 30, le jeudi 5 avril 1973.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 3, 1973.

• 0944

[Text]

The Chairman: Good morning, gentlemen. I see a quorum. I would like to start by reporting on your sub-committee meeting held at 3.45 p.m. on Tuesday, March 27, 1973 to plan the Committee's future program for its order of reference relating to the estimates for the fiscal year ending March 31, 1974.

• 0945

(See Minutes of Proceedings)

Mr. Turner (London East): I move the report be adopted.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, for clarification. Did I not hear you say Thursday, April 15?

The Chairman: No, it is Thursday, April 5.

Mr. Reilly: I guess I should put in my earpiece.

The Chairman: There is Vote 15 relating to Immigration.

Mr. Reilly: I thought I heard you say April 15. I beg your pardon.

The Chairman: No, it is Thursday, April 5. Is it the pleasure of the Committee that the said motion be adopted?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, we have the estimates before us.

DEPARTMENT OF LABOUR

A—Department

Vote 1—Labour—Program Expenditures—\$14,839,000.

I would like to welcome the Hon. John C. Munro, Minister of Labour, and I will ask Mr. Munro to introduce his officials.

Hon. John C. Munro (Minister of Labour): Thank you very much, Mr. Chairman and members. I am very happy to have this opportunity to meet with the members of the Committee to discuss the department's programs and to hear your views.

On my right is the Deputy Minister of Labour, Mr. Wilson. I have with me many of the officials of the department. Mr. Wilson, I wonder if you would introduce each of them to the members of the Committee.

Mr. Bernard Wilson (Deputy Minister, Department of Labour): Yes, sir. Counter-clockwise, starting from my right, Mr. Kelly, ADM Industrial Relations; Mr. Blackburn of our Central Planning and Liaison Group; Mr. Traversy of our Fair Employment Practices Branch; Mr. John Mainwaring, International Labour Affairs Branch; Mr. Currie of our Accident Prevention and Compensation Branch; Mr. Harper, of our Economics and Research Branch; Mr. Després, ADM of our Employment Standards Branch and Mr. Hardie of our Labour Standards Branch. These gentlemen are all directors of their activity. Miss Sylva Gelber of the Women's Bureau and Mr. DeWitt of our Labour Management Consultation Branch. The gentleman hiding behind Mr. DeWitt is Mr. Meredith of our Personnel Administration Branch; Miss Judith Bergin, our bilingual adviser; Mr. MacLeod, our Assistant Director, Information Branch, and Mr. McIntosh of our Financial and Management Services

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 3 avril 1973.

[Interpretation]

Le président: Bonjour, messieurs. Nous avons le quorum. Je désirerais commencer par vous rendre compte de la réunion du sous-comité qui s'est tenue à 15h. 45 le mardi 27 mars 1973, et qui avait pour but d'établir le calendrier des activités du Comité, conformément à son mandat relatif aux prévisions budgétaires pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974.

(voir procès-verbaux)

M. Turner (London-Est): Je propose l'adoption du rapport.

M. Reilly: Monsieur le président, une petite précision s'il vous plaît. Avez-vous bien dit jeudi 15 avril?

Le président: Non, il s'agit du jeudi 5 avril.

M. Reilly: Je crois que je devrais mettre mon écouteur.

Le président: Il s'agit du crédit 15 relatif à l'immigration.

M. Reilly: Je pensais que vous aviez parlé du 15 avril. Je vous demande pardon.

Le président: Non, il s'agit du jeudi 5 avril. Plaît-il au Comité d'adopter ladite motion?

Des voix: D'accord.

Le président: Messieurs, nous sommes saisis du budget.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

A—ministère

Crédit 1—travail—dépenses du programme—\$14,839,000

Je tiens à souhaiter la bienvenue à l'honorable John C. Munro, ministre du Travail, à qui je vais demander de nous présenter ses fonctionnaires.

L'hon. John C. Munro (ministre du Travail): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, je vous remercie. Bon nombre de fonctionnaires du ministère m'accompagnent aujourd'hui.

Monsieur Wilson, vous pourriez peut-être présenter chacun d'eux aux membres du Comité.

M. Bernard Wilson (sous-ministre, ministère du Travail): Certainement, monsieur. De gauche à droite en commençant par ma droite, M. Kelly, SMA, relations industrielles; M. Blackburn, de notre groupe central de planification et de liaison; M. Traversy de la direction des justes méthodes d'emploi; M. John Mainwaring, direction des affaires internationales du travail; M. Currie de notre direction de la prévention des accidents de travail et de l'indemnisation; M. Harper de la direction de l'économie et des recherches; M. Després, SMA de notre direction des normes de l'emploi et M. Hardie de la direction des normes du travail. Ce sont tous des directeurs dans leurs domaines d'activité. Nous avons également M^{lle} Sylva Gelber du bureau de la main-d'œuvre féminine et M. DeWitt de la direction de la consultation ouvrière-patronale. Il y a également, derrière M. DeWitt, M. Meredith de la direction de l'administration du personnel; M^{lle} Judith Bergin, notre

[Texte]

Branch. This is Mr. Ed O'Hara of our Financial and Management Services Branch.

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman and members of the Committee, the short statement that I am going to read is in the process of being handed out to members of the Committee. I think they all have it. We had photostats prepared a few minutes ago, so they will be on your desks in a moment or two.

The department forecasts the number of employees in 1973-74 will be 786 persons, or an increase of 13 over 1972-73, and expenditures of \$14.8 million in Vote 1—Program expenditures.

Mr. McGrath: May I interrupt the Minister to ask if a copy of his statement is available?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. When I came in the door the Chairman asked that copies of the statement be made available to the members, so we had somebody go downstairs and photostat it. It should be in front of you in a few minutes.

Mr. McGrath: I am sorry to interrupt.

Mr. Munro (Hamilton East): In addition, there are statutory items of \$4.7 million for the payment of compensation benefits to employees of the federal public service and \$.08 million for the government's contribution to the superannuation fund for employees of the Canada Department of Labour. Therefore, the total budget for the department is \$20.3 million, an over-all increase of \$63,000 over the 1972-73 Estimates.

• 0950

You will note that we are forecasting a decrease of \$170,000 from the 1972-73 budget in the area to be voted upon by you, and offsetting increases of \$233,000 in statutory items. Mr. Helmes will go through the details of this, if you wish, later on.

On the program side, as you are aware, the Industrial Relations and Disputes Investigation legislation that was pending at this time last year has since been passed and was proclaimed on March 1 of this year—Bill C-183, an Act to Amend the Canada Labour Code. It is intended to strengthen the collective bargaining process by widening its scope of application and, procedurally, by increasing the options available for the settlement of disputes. I am sure that hon. members are already acquainted with this legislation, so I will not expand on it at this point.

I might add that the conciliation and mediation efforts over the past year have met with considerable success, and include the settlement of the dispute involving the Quebec, North Shore and Labrador Railway, settlement of the dispute involving the Motor Transport Industrial Relations Bureau of Quebec, settlement of the St. Lawrence ports longshoring dispute, and the settlement affecting the West Coast grain elevators. These are but a few of the disputes which the department's industrial relations officers, specifically our industry specialists, have helped to bring potentially disruptive situations to a satisfactory conclusion.

[Interprétation]

conseillère en bilinguisme; M. MacLeod, directeur adjoint du service d'information et M. McIntosh de la direction des services financiers et administratifs. Nous avons enfin M. Ed O'Hara de la même direction des services financiers et administratifs.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, la brève déclaration que je vais vous lire va bientôt vous être distribuée. Je pense que cela ne va pas tarder. Il y a quelques instants, nous en avons fait faire des photocopies et vous en aurez donc bientôt une copie sur votre bureau.

Selon les prévisions du ministère, le nombre d'employés en 1973-1974 atteindra 786 personnes, sont une augmentation de 13 unités par rapport à 1972-1973, et ces dépenses sous la rubrique du crédit 1—dépenses du programme, atteindront 14.8 millions de dollars.

M. McGrath: Pourrais-je interrompre le ministre pour lui demander s'il a des exemplaires de sa déclaration?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. Lorsque je suis entré, le président m'a demandé de faire distribuer des copies de ma déclaration à tous les membres, et nous avons donc envoyé quelqu'un en bas pour la faire photocopier. Vous devriez en avoir un exemplaire dans quelques minutes.

M. McGrath: Excusez-moi de vous avoir interrompu.

M. Munro (Hamilton-Est): En outre, nous avons des postes statutaires de 4.7 millions de dollars pour le paiement d'indemnités à des employés de la fonction publique et de .08 million de dollars au titre de la contribution du gouvernement aux comptes de pension de retraite des employés du ministère du Travail du Canada. Le budget total du ministère est donc de \$20.3 millions, soit une augmentation globale de \$63,000 par rapport au budget de 1972-1973.

Vous remarquerez que nous prévoyons une diminution de \$170,000 par rapport au budget de 1972-1973 au titre des crédits sur lesquels vous serez amenés à vous prononcer, ainsi que des augmentations parallèles de \$233,000 extraits des postes statutaires. M. Helmes vous en donnera des détails ultérieurement, si vous le désirez.

Pour ce qui est des dépenses du programme, comme vous le savez, les mesures législatives sur les relations industrielles et sur les enquêtes portant sur les conflits qui étaient en suspens à cette époque de l'année dernière ont depuis lors été adoptées et le bill C-183, loi modifiant le code du travail, a été promulgué le 1^{er} mars dernier. Cette loi a pour but de renforcer le processus de négociation collective en élargissant son domaine d'application, et, sur le plan de la procédure, en augmentant les possibilités de règlement des conflits. Je suis certain que les honorables députés connaissent déjà la teneur de cette mesure législative et je ne m'étendrai donc pas sur ce sujet.

J'ajouterai que les efforts de conciliation et de médiation de l'an dernier ont connu un succès non-mitigé. On peut citer notamment le règlement du conflit opposant le Québec, la North Shore et la Société Labrador Railway, le règlement du conflit qui touchait le Bureau des relations industrielles de transport motorisé du Québec, le règlement du conflit des débardeurs des ports du Saint-Laurent et de celui des manutentionneurs des silos de la Côte ouest. Ce ne sont là que quelques exemples des conflits dont le règlement a été facilité par l'intervention des agents des relations industrielles de notre ministère, et particulièrement de nos spécialistes de l'industrie, qui ont

[Text]

Further efforts to improve the industrial relations atmosphere involved the more than 2,600 joint labour-management consultation committees that operate with the active support of the Labour-Management Consultation Branch. These committees, in both federal and provincial jurisdictions, collectively cover more than 800,000 people.

Industrial relations officers of the branch regularly consult with and advise the committees and provide them with a variety of supporting material.

In addition to the present work of the branch in assisting the parties to establish union management committees, new objectives and functions will involve:

- 1) promoting a continuous, constructive union-management relationship;
- 2) providing advice and information on procedures in substantive issues in industrial relations, and
- 3) providing and sponsoring industrial relations training.

Further non-legislative initiatives for industrial relations research were undertaken by the Research and Development Program during 1972 and are continuing in the current fiscal year. Entitled "New Initiatives Projects", their over-all objective is to carry out research projects designed to assist unions and management to have better industrial relations. The basic means to accomplish this is for the department to make needed research information advice available to unions and management. Material can help them make effective decisions and solve difficult problems.

A review was begun during the year to evaluate the survey operations of the Economics and Research Branch, operations that provide considerable resource material value to the parties in industrial relations. The finding and recommendations of the review are now under consideration as a preliminary to implementation.

Another important activity in the department is the Women's Bureau. The bureau will continue to expand its work in the coming fiscal year with respect to the special problems of working women, who represent one-third of Canada's total work force.

The bureau will play a full part with respect to the recommendations of the interdepartmental committee on the Report of the Royal Commission on the Status of Women, and in bringing the light of publicity to bear on the problems of discrimination affecting women in the work force. Throughout the past year the bureau achieved substantial media coverage focused on speeches given to local and national groups across the country to promote the very real importance of women in the work force.

• 0955

[Interpretation]

contribué à régler de façon satisfaisante des situations dont les répercussions auraient pu être très importantes.

Dans le même domaine de l'amélioration des relations industrielles, notons les travaux de plus de 2,600 comités de consultation mixtes réunissant les syndicats et le patronat et qui bénéficient de la coopération active de notre direction de la consultation ouvrière-patronale. Dans les secteurs de compétence tant fédérale que provinciaux, ces comités touchent collectivement plus de 800,000 personnes.

Les agents des relations industrielles de cette direction ont fréquemment des consultations avec les comités, leur apportent leurs conseils et leur fournissent toute une gamme de documents et de références.

Outre les activités actuelles qui permettent à la direction d'aider les partis à créer des comités syndicaux patronaux, on compte parmi les nouveaux objectifs et les nouvelles fonctions:

- 1) promotion de relations syndicales patronales continues et constructives;
- 2) conseils et renseignements relatifs aux procédures à suivre pour les questions de fonds dans le cadre des relations industrielles; et
- 3) création et soutien d'activités de formation dans le cadre des relations industrielles.

Dans le cadre du programme de recherche et de développement, d'autres initiatives de nature non-législatives dans le domaine des recherches en matière de relations industrielles ont été entreprises au cours de 1972 et vont se poursuivre pendant l'année financière actuelle. Ce nouvel objectif d'ensemble appelé «Nouveaux projets d'initiatives», comprend la réalisation de projets et de recherches conçus pour aider les syndicats et le patronat à améliorer leurs relations industrielles. Le meilleur moyen, pour le ministère d'arriver à ce but consiste à mettre à la disposition des syndicats et du patronat tous les renseignements nécessaires sur les recherches et à les conseiller. Cette documentation peut leur permettre de prendre des décisions efficaces et de résoudre des problèmes difficiles.

Nous avons commencé cette année une analyse des sondages effectués par la direction des recherches et de l'économie. Ces activités donnent aux partis opposés dans le cadre des relations industrielles une documentation importante et précieuse. Les conclusions et les recommandations de cette étude sont à l'heure actuelle examinées afin qu'elles puissent être mises en pratique.

Le bureau de la main-d'œuvre féminine est un autre secteur important d'activité du ministère. Il continuera à élargir son cadre d'activités au cours de la future année financière, et particulièrement pour tout ce qui touche aux problèmes particuliers des femmes au travail, qui représentent un tiers de la population active totale du Canada.

Le bureau a un rôle important à jouer dans le cadre des recommandations du Comité interministériel qui étudie le rapport de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme. C'est également lui qui doit attirer l'attention sur les problèmes de discrimination qui touchent les femmes au travail. Pendant toute l'année dernière, le bureau a donné à ces problèmes une ample publicité par l'intermédiaire de tous les médias d'information, et notamment dans le cadre des discours prononcés devant des

groupes nationaux et locaux dans tout le pays et qui avaient pour sujet la véritable importance que représente la femme dans la population active.

[Texte]

Another landmark passed last year was the ratification of convention number 100 of the International Labour Organization concerning equal remuneration of men and women workers for work of equal value. This ratification by Canada brought to 26 the number of ILO conventions that Canada, and that means all jurisdictions, have now ratified.

In the area of fair employment practices a total of 90 complaints alleging discrimination on grounds of race, colour religion or national origin were formally investigated and settled during the past year. Approximately 150 further complaints of an informal nature and not covered by Part 1 of the Canada Labour Code were also investigated. As I mentioned earlier, it is also intended that our fair employment practices legislation be amended to add, sex, marital status and age as additional prohibitive reasons for discrimination in employment and union membership. At present the prohibited grounds are limited to race, colour, religion and national origin.

In the enforcement of Part 3 of the Canada Labour Code the department recovered and dispersed some \$250,000 owing to employees in the period April 1 to September 30, 1972. These recoveries result from official inspections to determine employers' adherence to employment standards contained in the Code. In the period April 1, 1972 to February 28, 1973 the department also collected and dispersed approximately \$95,000 owing to 1,500 employees under the Fair Wages and Hours of Labour Act. The minimum wage was raised on November 1, 1972 to \$1.90 per hour.

In the important field of accident prevention regulations covering 19 major employment safety and health subjects have been developed over the past two and a half years in close consultation with the principal interest parties and various safety specialists. Eighteen of these sets of regulations have been approved by the Privy Council as of March 15, 1973 and two further sets are under review.

The material is there on page 9 for committee members to look at, if they wish to concentrate on it. If I could just jump to the bottom of nine—permanent disability allowances and pensions are being paid to approximately 2,000 employees, former employees or their dependents for injuries arising out of or in the course of their employment. Disbursements for employment injury benefits during the year will reach about \$7.9 million.

This is an increase of \$200,000 over 1971-1972.

My department's information publicity program provides union and management members and organizations, as well as the general public, with information on both our legislative and nonlegislative activities. Publicity efforts in support of departmental objectives in the fiscal year 1973-74 will cover topics including Fair Employment Practices, accident prevention in industry generally and in support specifically of new related motor vehicle regulations, equality of work opportunity for women, new industrial relations legislation and preparation of students for entry into the world of work.

[Interprétation]

Un autre jalon qui a été posé l'an dernier a été la ratification de la convention n° 100 de l'Organisation internationale du travail relative à l'égalité de la rémunération pour les hommes et les femmes effectuant un travail d'égal valeur. Cette ratification par le Canada a porté à 26 le nombre de conventions de l'OIT que le Canada, c'est-à-dire tous les paliers de compétences du pays, a déjà ratifiés.

Dans le domaine des justes méthodes d'emploi, le Ministère a procédé à des enquêtes officielles à propos de 90 plaintes faisant état de discrimination en matière de race, de couleur de peau, de religion ou d'origine ethnique, qui ont ainsi été réglées l'an dernier. Environ 150 autres plaintes officieuses qui ne sont pas visées par la partie 1 du Code du travail ont également fait l'objet d'enquêtes. Comme je l'ai déjà mentionné, nous avons également l'intention de faire modifier notre Loi sur les justes méthodes d'emploi afin d'y ajouter, au titre des motifs de discrimination interdits en matière d'emploi et de représentation syndicale le sexe, l'état civil et l'âge. A l'heure actuelle, les motifs interdits se limitent à la race, la couleur de peau, la religion et l'origine ethnique.

En mettant en vigueur la partie 3 du Code canadien du travail, le Ministère a récupéré et réparti quelque \$250,000 revenant aux employés au cours de la période allant du 1^{er} avril au 30 septembre 1972. Cette somme a été récupérée à la suite d'inspections officielles ayant pour but de déterminer si les employeurs respectaient les normes du travail prescrites par le Code. Au cours de la période allant du 1^{er} avril 1972 au 28 février 1973, le Ministère a également perçu et repartit environ \$95,000 parmi 1,500 employés en vertu de la Loi sur les justes salaires et les heures de travail. Le salaire horaire minimum a été porté à \$1.90 au 1^{er} novembre 1972.

Dans le domaine important de la prévention des accidents, des règlements couvrant 19 rubriques principales dans le domaine de la sécurité et de l'hygiène au travail ont été mis au point au cours des trente derniers mois en étroite collaboration avec les principales parties en cause et divers spécialistes en matière de sécurité. Dix-huit modifications de règlements ont ainsi été approuvées par le Conseil privé au 15 mars 1973 et deux autres sont actuellement à l'étude.

Les renseignements se trouvent à la page 9, si les membres du Comité désirent les étudier plus en détail. J'aimerais passer maintenant au bas de la page 9. Des prestations d'invalidité permanente et des pensions de retraite sont versées à environ 2,000 employés, anciens employés ou personnes à charge, suite à des blessures survenues dans l'exercice de leurs fonctions. Les débours au titre des prestations pour blessures encourues au travail au cours de l'année atteindront environ \$7.9 millions de dollars.

Il s'agit d'une augmentation de \$200,000 par rapport à 1971-1972.

Le programme de publicité et d'information du Ministère fournit aux représentants et aux organisations des syndicats et du patronat, comme au public d'ailleurs, des renseignements sur nos activités législatives et non législatives. Dans le domaine de la publicité, la promotion des objectifs ministériels au cours de l'année financière 1973-1974 touchera notamment les justes méthodes d'emploi, la prévention des accidents de travail dans l'industrie, de manière générale et dans le cadre des nouveaux règlements sur les véhicules automobiles, l'égalité des possibilités d'emploi pour les femmes, les nouvelles lois sur les

[Text]

A major project begun last year and to continue throughout 1973-74 is the compilation of a history of the department's celebration of approaching its 75th anniversary in 1975.

Mr. Chairman and honourable members, I trust that these brief comments I have made will serve as a basis for questions. The departmental officials are with me today.

It would only take a moment, Mr. Chairman, for Mr. O'Hara to quickly go over this chart behind me. It shows in very simple form the major things that have happened in the department over the course of the last year since we considered our estimates before.

The Chairman: Is the Committee agreed that Mr. O'Hara present this?

Mr. E. J. O'Hara (Chief, Financial Services Division, Department of Labour): Basically, you can see that the net increase of \$63,000 here is made up of the \$170,000 decrease in Vote 1, \$189,000 increase in the compensation and \$44,000 increase in superannuation. Within that there are various offsetting factors, increases and decreases. We have had major increases in our capital expenditures, \$664,000. This relates to a planned move to Hull in 1973-74; salary adjustments \$343,000, which cover the various economic revisions, salary increments, and compensation payments as mentioned up there, 13 additional man-years; increase in information of \$106,000; superannuation, as mentioned there, \$44,000; enquiry boards and commissions, \$30,000 and miscellaneous, all others, \$32,000.

• 1000

Our offsetting decreases are in Grants Program. Adjustment assistance benefits, a decrease of \$1.1 million; professional and special services a decrease of \$310,00; transitional assistance benefits, again a grant program, a decrease of \$110,000. The net effect of these is a \$63,000 increase.

The Chairman: Gentlemen, if we are ready for questions, I have the name of Mr. McGrath who will start the questioning.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman. There are a number of areas on which I would like to examine the Minister, which were not covered by his statement.

First of all, with regard to the minimum wage law, certainly, it is due now for review and amendment. Reference was made to it, but we are now in a new situation, Mr. Chairman. The Minister knows and appreciates that perhaps better than anybody. We now have the new Unemployment Insurance Act whereby benefits of up to \$100 a week after 8 weeks are available and that seems to have changed the whole setup in Canada considerably, so we have to start to approach all of these various social measures from that premise. A minimum wage of \$1.90 in the context of the new Unemployment Insurance Act makes no sense at all because people can now earn considerably more on unemployment than they can under the protection of the minimum wage law. Therefore, it would

[Interpretation]

relations industrielles et la préparation des étudiants à leur entrée dans le monde du travail.

Un projet d'une grande importance lancé l'an dernier se poursuivra en 1973-1974; il s'agit de rédiger l'historique du Ministère à l'occasion de son 75^e anniversaire qui sera fêté en 1975.

Monsieur le président, et messieurs les membres, j'espère que mes brèves observations pourront vous aider à poser vos questions. Les fonctionnaires du Ministère m'accompagnent aujourd'hui dans ce but.

J'aimerais pendant un instant, monsieur le président, que M. O'Hara vous explique le tableau qui se trouve derrière moi et qui montre sous une forme très simple les principaux événements qui se sont produits au Ministère l'an dernier, puisque nous avons déjà étudié le budget de l'année précédente.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour que M. O'Hara nous présente le tableau.

M. E. J. O'Hara (Chef, Division des services financiers, ministère du Travail): Vous pouvez voir principalement que l'augmentation nette de \$63,000 est le total d'une diminution de \$170,000 du crédit 1, une augmentation de \$189,000 au titre des prestations et de \$44,000 au titre des pensions. Ces trois grandes rubriques se décomposent en divers éléments positifs et négatifs qui se compensent à peu près. Nos dépenses d'investissement ont connu une augmentation importante, à savoir \$664,000. Cela se rattache au transport prévu à Hull en 1973-1974; au titre du rajustement des salaires, on trouve \$343,000, ce qui englobe les diverses révisions économiques, les hausses salariales, les indemnités qu'on mentionne ici, en plus des 13 années-hommes supplémentaires. Au chapitre d'Information

Canada, il faut compter une hausse de \$106,000; la contribution au compte des pensions de retraite est de \$44,000; les commissions et les offices d'enquête \$30,000 et divers \$32,000.

Le programme de subventions est touché par nos diminutions compensatrices. A la rubrique des prestations d'aide à l'adaptation, on remarque une diminution de \$1.1 million. Services professionnels et spéciaux: baisse de \$310,000. Prestations d'aide de transition, autre programme de subventions, une diminution de \$110,000. Au total, cela représente une augmentation nette de \$63,000.

Le président: Messieurs, si nous sommes prêts à passer aux questions, j'inviterai M. McGrath à prendre la parole.

M. McGrath: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais interroger le ministre sur de nombreux sujets dont il n'a pas parlé dans sa déclaration.

En premier lieu, pour ce qui est de la loi sur le salaire minimum, il faut la réviser et la modifier dès maintenant. On en a parlé mais une nouvelle situation se présente, monsieur le président. Je sais que le Ministre en est parfaitement conscient, et peut-être mieux que quiconque. La nouvelle loi sur l'assurance-chômage prévoit le versement de prestations allant jusqu'à \$100 par semaine au bout de huit semaines de chômage, ce qui, semble-t-il, a sensiblement modifié l'ensemble de la situation au Canada. C'est donc sur cette base que nous devons nous attaquer aux diverses mesures sociales. Or, dans le cadre de la nouvelle loi sur l'assurance-chômage, un salaire minimum de \$1.90 n'a pas de sens puisque les gens gagnent beaucoup plus en touchant les prestations d'assurance-

[Texte]

seem to me that minimum wages of the country would have to be looked at in the context of the new Unemployment Insurance Act.

Mr. Chairman, the Minister also should express to us his feelings and the intentions of the government in this regard with respect to what is happening in the other provinces. The province of British Columbia, for example, now has a minimum wage law in excess of the federal \$1.90 an hour and from \$2 hour they propose to extend it even further to \$2.50 an hour. How will that affect the federal legislation? Certainly, it seems to me to be rather anomalous, to say the least, to have a provincial minimum wage law in excess of the federal minimum wage law because, as the Minister knows, in many parts of the country the protection of the federal minimum wage law is the only protection people have and in many cases the minimum often is the maximum. Consequently, I look on the federal minimum wage law as a very important statute for which the Minister has responsibility and we hope he will be able to enlarge on that especially in the context of the new Unemployment Insurance Act and the effect it has on minimum wages.

We also have a new concept within federal law so far as inflation is concerned. The Minister of Finance has tied the income tax laws to inflation by indexing them to the cost of living and certainly a case can be made for the same provision being applied to the minimum wage law. I hope, Mr. Chairman, the Minister will be able to tell us just exactly what the intentions of the department are in respect of indexing the minimum wage law and protecting those who work under the provisions of the federal act from inflation, a situation over which they have little input and certainly no control.

The Johnston report was not referred to in the Minister's statement which rather surprised me. It is an area in which the federal government has yet to indicate in exactly what direction it intends to go. I think the government has to provide leadership and has to provide it soon in respect of the main recommendations of the Johnston Report and the so-called compressed work week. The Minister well knows that the Canadian Labour Congress feels very strongly about any move to deprive organized labour of the eight-hour day which certainly makes it very difficult for the government to legislate or to provide the permissive kind of legislation which would permit a work week of four ten-hour days. But certainly there is a tendency in this direction and it seems to me that the government is dragging its heels here and certainly has an obligation to provide leadership and to provide it very soon because the Johnston Report's main recommendations are quite clear, quite specific and there is no reason the government could not indicate to the Committee and to the country just exactly what it proposes to do with those recommendations.

• 1005

One of my colleagues will be questioning the Minister on the Royal Commission on the Status of Women and I can only say, Mr. Chairman, that we regret very much that we have to go to another Committee to examine the Minister on a contentious area of responsibility; that is, Information Canada. It seems to me it would have been more expeditious and would have greatly facilitated our work if Information Canada could have been handled at the same time as these Main Estimates before the same

[Interprétation]

chômage qu'en bénéficiant de la protection de la loi sur le salaire minimum. De toute évidence, il faudrait que les salaires minima du pays soient étudiés dans le contexte de la nouvelle loi sur l'assurance-chômage.

Monsieur le président, le ministre devrait nous faire part des intentions du Gouvernement compte tenu de ce qui se passe dans les autres provinces. En Colombie-Britannique, la loi sur le salaire minimum garantit un salaire horaire supérieur aux \$1.90 du Gouvernement fédéral et l'on se propose même de porter ce salaire à \$2.50 l'heure. En quoi cette mesure affectera-t-elle la Loi fédérale? Il est pour le moins anormal que la loi provinciale sur les salaires minima soit plus généreuse que la loi fédérale car dans bien des provinces, et le ministre le sait, la seule protection dont la population peut se prévaloir est celle qui lui est offerte par la loi fédérale sur les salaires minima et dans bien des cas le minimum est souvent le maximum. En conséquence, je considère que la loi fédérale sur le salaire minimum est extrêmement importante et que le Ministre en est responsable. J'espère qu'il sera en mesure de l'étendre à la lumière de la nouvelle loi sur l'assurance-chômage et des répercussions de cette loi sur les salaires minima.

En outre, la loi fédérale envisage l'inflation sur un angle nouveau. Le ministre des Finances a lié les lois de l'impôt sur le revenu à l'inflation en indexant cette dernière sur le coût de la vie, je pense qu'on pourrait appliquer ce même principe à la loi sur le salaire minimum. J'espère que le Ministre nous fera part des intentions exactes de son ministère à propos de l'indexation de la loi sur le salaire minimum, dans le but de protéger de l'inflation les travailleurs qui dépendent de la loi fédérale. En effet, les travailleurs n'ont guère contribué à l'inflation et n'ont absolument aucun pouvoir sur elle.

Le Ministre n'a pas parlé du Rapport Johnston dans sa déclaration, ce qui m'a beaucoup étonné. J'aimerais bien que le Gouvernement fédéral nous dise exactement quelle direction il entend prendre à cet égard. A mon avis, le Gouvernement doit rapidement donner suite aux recommandations principales du Rapport Johnston et se prononcer sur la réduction de la semaine de travail. Monsieur le ministre sait parfaitement que le Congrès canadien du travail est très défavorable à toute initiative susceptible de supprimer la journée de travail de 8 heures à laquelle tiennent les syndicats. Le gouvernement a donc beaucoup de mal à légiférer ou à introduire une législation plus souple qui permettrait une semaine de travail répartie en 4 jours de 10 heures. Certes, on penche vers cette direction et le gouvernement retarde, me semble-t-il, alors qu'il lui incombe de faire les premiers pas et de prendre cette initiative très bientôt puisque les principales recommandations du rapport Johnston sont nettes et précises et je ne vois pas pourquoi le gouvernement ne dirait pas au comité et au pays quelles mesures il entend prendre pour donner suite à ces recommandations.

Une de mes collègues interrogera le ministre à propos de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme et j'avoue, monsieur le président, que nous regrettons beaucoup d'être obligés de vous quitter pour assister à un autre comité où nous interrogerons le ministre sur un domaine controversé de responsabilités, c'est-à-dire Information Canada. De toute évidence, on aurait gagné du temps et facilité la tâche si l'on avait étudié le budget d'Information Canada en même temps que le budget prin-

[Text]

Committee and by the same members. Having said that, Mr. Chairman, I perhaps should allow the Minister an opportunity to respond.

There are other specific areas regarding current labour disputes on which we will be examining the Minister. However, the government certainly has an obligation to let us know just exactly what it proposes in the area of the minimum wage law, with regard to the recommendations of the Johnston committee and intended amending legislation to the Canada Labour Code.

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath. Mr. Munro.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. Mr. Chairman, if I could deal with these points in the order in which Mr. McGrath raised them, on the minimum wage, I am prepared to agree immediately that a tremendous unanticipated rise in average salaries and wages has taken place over the last several years. I say "unanticipated" in the sense that when projections of this kind were made before the Committee back in 1965, when we brought in the Canada Pension Plan, everyone pretty well agreed that the projections were accurate at that time. It was very much underestimated and adjustments to the minimum wage have to be a good deal more frequent than was originally anticipated. So we are looking at the \$1.90 now in terms of adjusting it upwards along the lines you have suggested, and I think that can be done fairly quickly.

There are problems with it. You raised the question of indexing, and two techniques can be applied. In view of what has happened in the last four or five years, an automatic index on a minimum wage may be very inadequate in terms of keeping in line with general increases throughout the Canadian community in both the private and the public sectors. In that case, each year or so you will still have to make adjustments in the absolute amount. So I make this observation, that I do not think an index will avoid the necessity for yearly reviews of the minimum wage in terms of increasing it.

Sometimes, depending on your point of view, you can regard an index as removing the pressure to keep adjusting the minimum wage to keep it in line. So I see some merit in indexing, but I would still lean in favour of having enough flexibility so that each year you could increase the minimum wage in line with what is happening generally throughout the community. That is the process we are going through now with respect to the minimum wage.

It is true that we have usually been ahead of the provinces in our minimum wage legislation, but we are behind now as far as British Columbia is concerned. One problem that has to be faced and is continually faced by people concerned with the minimum wage is the fact that in some jurisdictions, in some areas, it can have the effect of forcing out the marginal employer in the small business. That is no reason to keep the minimum wage depressed and I do not subscribe to that theory at all but it is a fact that you have to take into consideration in terms of some type of supplemental programs in cases of that kind. This is particularly true in some parts of the country that the hon. member is well aware of.

[Interpretation]

cipal. Cela dit, je donnerai au ministre l'occasion de répondre.

Il existe d'autres domaines précis qui touchent au conflit actuel du travail et au sujet desquels nous interrogerons le ministre. Toutefois, le gouvernement doit nous faire connaître ses intentions quant à la Loi sur le salaire minimum, les recommandations du comité Johnston ainsi que le projet de Loi visant à modifier le Code canadien du travail.

Le président: Je vous remercie, monsieur McGrath. Monsieur Munro.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. J'essaierai de suivre l'ordre chronologique de M. McGrath. A propos du salaire minimum, j'admets tout de suite que depuis plusieurs années on assiste à une hausse énorme et imprévue de la moyenne des salaires et des traitements. Je dis «imprévue» car en 1965, au moment où les prévisions ont été présentées au comité lors de l'adoption du Régime de pension du Canada, personne ne mettait en doute leur exactitude. Pourtant, c'était bien au-dessous de la réalité et il faut procéder à des rajustements du salaire minimum beaucoup plus fréquemment qu'on ne l'avait prévu au départ. Nous songeons donc à relever ces \$1.90 d'après les principes que vous nous avez proposés, et je pense qu'on peut le faire rapidement.

Des difficultés surgissent. Vous avez parlé d'indexation et l'on peut employer deux techniques. Compte tenu des événements qui se sont produits depuis 4 ou 5 ans, une indexation automatique du salaire minimum pourrait être inadéquate et ne pas suivre les hausses générales qui se font sentir dans toute la société canadienne tant dans les secteurs privé que public. Dans ce cas, chaque année à peu près, il faudra rajuster le montant absolu. Donc, je signale en passant qu'une indexation n'annulera pas la nécessité d'augmenter chaque année le salaire minimum.

Parfois, tout dépend du point de vue où l'on se place; on peut considérer une indexation comme un moyen d'éviter le rajustement du salaire minimum pour qu'il suive le courant. Certes, le système de l'indexation est bien fondé mais je serais plutôt partisan d'une plus grande souplesse de manière à ce que chaque année le salaire minimum soit augmenté en fonction de la conjoncture. Voilà où nous en sommes pour le salaire minimum.

Il est vrai que nous avons toujours devancé les provinces en matière de législation sur le salaire minimum mais à l'heure actuelle nous cédonc le pas à la Colombie-Britannique. Une des difficultés auxquelles il faut faire face et qui confrontent sans cesse les gens qui s'intéressent au salaire minimum est que dans certains domaines cette loi peut avoir pour effet de mener la petite entreprise à la faillite. Il n'y a aucune raison pour maintenir le salaire minimum à un tarif aussi bas et je n'approuve aucunement cette théorie mais je conviens qu'il faut l'étudier en fonction de certains types de programmes supplémentaires que ces cas nécessitent. Cette constatation est vraie surtout dans certaines régions que l'honorable député connaît fort bien.

[Texte]

• 1010

I have dealt with the index. On the compressed work week, I have already indicated that since the Johnston Report—and we really have not had it all that long—and the implications of the decision by the government in this area can be fairly serious in terms of the impact it has throughout the general community, it is not that serious in terms of the number of employees that it affects falling under federal jurisdiction. For that reason I have been having some special studies done complementary to observations made by the Johnston Report, and until I have had a chance to have those completed and to assess them, I have not made up my mind. It is as simple as that.

On the Royal Commission on the Status of Woman I take it that there will be questions that will follow.

Mr. McGrath: I would like to ask the Minister—I do not know how much time I have, Mr. Chairman.

The Chairman: You still have five minutes.

Mr. McGrath: I would like to ask the Minister what consultation has taken place with the provinces because it seems to me that unless this country is to become completely balkanized and unless federalism is to mean anything, certainly there should be federal-provincial co-operation within the area of federal minimum wages or of minimum wage laws generally. There should be some move towards standardization. It does not make any sense in this country to have a minimum wage in Newfoundland of \$1.25 and a minimum wage in British Columbia of \$2.50. That does not make any sense at all. A Canadian citizen travelling from Newfoundland to British Columbia or the other way around certainly would have no protection at all, and it would seem to me that it would be incumbent upon the provinces of this country to work in concert with the federal administration so that the Government of Canada would not be placed in the embarrassing position of having to follow the lead of the provinces. Since the Province of British Columbia has already raised its minimum wage to \$2.00 and is going to \$2.50, obviously the Government of Canada has to raise its minimum wage to \$2.50, if not higher.

I would like to ask the Minister what consultation is going on. We have consultation in the area of resource management and resource development. There is federal-provincial consultation of finance ministers, education ministers, all kinds of co-operation going on. One suspects that there is no great degree of consultation or co-operation with regard to the two jurisdictions in the field of labour laws. That certainly appears to be the case and perhaps the Minister can assure us otherwise.

Mr. Munro (Hamilton East): Firstly, we are having a federal-provincial conference of labour ministers during the first week of May. I will get the specific dates to you—May 2 and 3. Items that you have raised here this morning, together with other items generally covering the whole labour field, are on the agenda for discussion at that particular time. On a continuing basis, during the year there is a Canadian association of labour legislators that meets involving some of the top echelon people in the labour area in the provinces. I believe that includes those that are in the Departments of Labour.

[Interprétation]

J'ai parlé de l'indexation. Quant à la réduction de la semaine de travail, j'ai déjà signalé que depuis la parution du rapport Johnston, récente d'ailleurs, la décision du gouvernement à cet égard peut avoir des conséquences très graves qui se feront sentir à tous les niveaux de la société. La question n'est pas tellement grave si l'on songe au nombre d'employés concernés qui relève de la compétence fédérale. C'est pourquoi les études spéciales qui sont en cours compléteront les observations qui figurent dans le rapport Johnston. Or, je ne trancherai pas la question avant d'examiner les conclusions de ces études. C'est aussi simple que cela.

Quant à la Commission royale d'enquête sur le status de la femme, je sais qu'elle suscitera des questions.

M. McGrath: J'aimerais demander au ministre... Combien de temps de parole me reste-t-il, monsieur le président?

Le président: Il ne vous reste plus que cinq minutes.

M. McGrath: Comment s'est déroulée la consultation avec les provinces, monsieur le ministre? A moins en effet que ce pays ne devienne complètement morcelé et si l'on veut que le fédéralisme ait un sens, il faut que le gouvernement fédéral et les provinces s'entendent sur les salaires minima établis par le fédéral ou du moins des lois concernant les salaires minima en général. Il faut introduire une certaine uniformité. On ne peut pas expliquer pourquoi Terre-Neuve fixe le salaire minimum à \$1.25 tandis que la Colombie-Britannique le fixe à \$2.50. Cette disparité n'a pas de sens. Si un citoyen canadien décide de parcourir le Canada depuis Terre-Neuve jusqu'en Colombie-Britannique ou en sens inverse il ne pourra profiter d'aucune protection et de toute évidence, les provinces doivent s'entendre avec l'administration fédérale pour que le gouvernement fédéral n'ait pas à se laisser guider par les provinces. Étant donné que la Colombie-Britannique a déjà porté son salaire minimum à \$2 et prévoit le porter à \$2.50, le gouvernement du Canada se doit de porter le salaire minimum à \$2.50 au moins.

J'aimerais interroger le ministre sur la nature des discussions en cours. Des consultations ont lieu au sujet de la gestion et de l'exploitation des ressources. Des entretiens ont lieu entre les ministres fédéraux et provinciaux sur le plan des finances et de l'éducation notamment. On se doute bien qu'il n'existe pas beaucoup de collaboration dans le domaine des lois du travail. Il semble que telle est bien la situation mais le ministre pourrait peut-être nous donner la preuve du contraire.

M. Munro: En premier lieu, nous aurons une conférence fédérale-provinciale des ministres du Travail durant la première semaine du mois de mai. Voici les dates précises: les 2 et 3 mai. Sont à l'ordre du jour les questions dont vous avez parlé ce matin ainsi que d'autres sujets qui touchent l'ensemble du domaine du travail. En outre, durant l'année l'Association canadienne des législateurs du travail se réunit de façon permanente avec les hautes autorités provinciales en matière de travail. Cela englobe, je pense, des experts des différents ministères du Travail.

[Text]

That goes on and that has been my advice as an avenue for continued consultation and communication between the provinces and the federal government.

• 1015

To my knowledge, and I have only been Minister of this department for a relatively short time, from talking to various people that I have met the atmosphere, in terms of co-operation between the provincial departments of labour, for instance, and the federal Department of Labour, has been good. There is a good feeling there.

You point out that in British Columbia they have moved ahead of us in the minimum wage field, and that is quite correct. I also point out, though, that that is a fairly recent development. There are still many provinces that have not come up to our level, even at the present time. There are nine of them. So, you are talking about one province. It is my hope, even while we are now giving serious consideration to a further increase in the levels of the minimum wage, that some of the other provinces will be doing the same.

Mr. McGrath: I have one final question, Mr. Chairman. It has to do with the about-to-be-concluded elevator strike, and this points up what seems to be a loophole in the federal-provincial jurisdiction. The suggestion was made by one of the provinces that there be a commission to handle national disputes which are within provincial jurisdiction, as was the case with the elevator strike, where the Minister's hands were tied by the constitution and by the statute, and yet we had this strike which affected the whole country. The federal government was powerless to act and the provinces were powerless to act, except within their own jurisdictions, and many of them were acting in isolation with respect to other provinces. My question is what leadership is the federal government providing towards setting up some kind of a national mechanism or a national federal-provincial disputes commission to cover situations such as this elevator strike?

Mr. Munro (Hamilton East): If you have a national body or mechanism that is made up of the federal and provincial governments to deal with disputes you virtually have to have the unanimous agreement of all the provinces that they will participate. The hon. member is as aware as I am of the fact that many of the provinces are very jealous of their jurisdictions under the constitution in connection with areas that fall within the scope of their responsibility. They feel that their governments are mature enough and their bureaucracies capable enough to adequately handle the disputes that fall within their jurisdiction. There is general resistance to the federal government making initiatives that will pull the provinces in and trying to get some type of over-all policy relative to labour disputes that falls within their jurisdictions. That has been their attitude.

I think in the whole labour field, inasmuch as a serious dispute can happen in one province that can have serious implications in terms of employment, and so on, in all the other provinces, that there is ground for at least some mechanism to discuss it. However, I can assure you I am

[Interpretation]

Donc, ces consultations sont en cours et c'est là un moyen d'assurer une consultation et une communication permanentes entre les provinces et le gouvernement fédéral.

Je n'occupe ce poste que depuis peu mais à partir des conversations que j'ai eues avec certaines personnes, je crois savoir—et je suis le ministre de ce ministère depuis très peu de temps—que l'atmosphère de collaboration entre les ministères provinciaux du Travail et celui du gouvernement fédéral a été excellente. Nous nous en réjouissons.

Vous avez signalé que la Colombie-Britannique s'est classée avant nous dans sa politique des salaires minima et vous avez raison. Je signale aussi en passant qu'il s'agit d'une initiative très récente. Nombreuses sont les provinces qui n'ont pas encore atteint nos normes, même à leur niveau actuel. Elles sont au nombre de 9. Au fond, vous ne parlez que d'une province. Au moment où nous songeons à une autre augmentation de l'échelle des salaires minima, j'espère que certaines autres provinces suivront le pas.

M. McGrath: Une dernière question, monsieur le président. Il s'agit de la grève du personnel d'entretien des ascenseurs, qui est sur le point d'être réglée et qui fait ressortir une faille dans la juridiction fédérale-provinciale. L'une des provinces a proposé la création d'une commission chargée de régler les conflits nationaux, conflits qui relèvent de la compétence provinciale tel que le cas de la grève du personnel d'entretien des ascenseurs et où le ministre est lié par la Constitution et par la loi. Pourtant, cette grève a touché l'ensemble du pays. Le gouvernement fédéral n'était pas autorisé à prendre des mesures, de même que les provinces avaient les mains liées sauf à l'intérieur de leur propre domaine et plusieurs d'entre elles ont pris des mesures isolées sans se préoccuper de celles des autres provinces. Ma question est donc la suivante: quelle initiative le gouvernement fédéral prend-t-il pour instaurer un mécanisme national ou une commission nationale visant à régler les conflits fédéraux-provinciaux comme dans le cas de la grève du personnel d'entretien des ascenseurs?

M. Munro (Hamilton-Est): Pour avoir un organisme ou un mécanisme national auquel prendraient part le gouvernement fédéral et celui des provinces pour régler les conflits, il faut de toute évidence obtenir le consentement unanime de toutes les provinces avant d'obtenir la participation. Nombreuses sont les provinces et le député le sait aussi bien que moi,—qui sont très jalouses de la compétence que leur octroie la Constitution surtout dans les domaines qui relèvent de leurs responsabilités. Ces provinces estiment que leurs gouvernements ont suffisamment de maturité et que leur administration est suffisamment complexe pour trouver une solution pertinente aux différends qui relèvent de leur compétence. D'une façon générale, on s'oppose aux initiatives du gouvernement fédéral qui force les provinces à se retirer et qui élabore une espèce de politique générale destinée à régler les conflits du travail qui relèvent de leur compétence. Voilà donc leur position.

En ce qui concerne le domaine du travail, dans la mesure où un conflit sérieux peut surgir dans une province et se répercuter sur l'emploi notamment dans d'autres provinces, je pense que cela constitue au moins un motif pour trouver un moyen d'en discuter. Toutefois, je puis vous

[Texte]

not at all optimistic—other than communications apparatus and making our views known to one another—that pending some over-all constitutional review and amendment it will have any legislative power connected with it or that will vest in the Parliament of Canada or a federal Department of Labour power to move in and settle some of these disputes that are so troublesome.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I wonder if I may just ask one question.

• 1020

I can readily understand the position that the Minister finds himself in with respect to provincial jurisdictions, as such, but what happens when the public interest is being adversely affected? I think we could reach that stage. I am not saying whether or not this elevator strike had reached that point where the public interests had been so adversely affected that one would be in a position to determine whether the federal government should move in or not.

In view of what he said, the Minister seems to have indicated that in this present strike he could not intervene unless he was asked by the provincial government. Would the Minister not agree that, at a particular time, the public interests can be so adversely affected that the federal government would have no alternative but to intervene? Does this thing just continually go and we sit back and say, "It is a provincial jurisdiction; province by province, they have to decide it notwithstanding construction has come to a standstill and notwithstanding unemployment is rising, notwithstanding there is a loss of billions of dollars, all effecting the national economy?"

An hon. Member: Peace, Order and good Government...

Mr. Alexander: There is the procedure if, as I said, the public interest is being adversely affected, whereby you can step in. Would you agree with that, Mr. Minister?

Mr. Munro (Hamilton East): Let me put it this way. If you do step in to a situation like this without a very solid constitutional authority, and the well-researched legal views of the province involved, let us say, and the parties are such that they know it is very questionable whether you have the authority, then, aside from the humiliation that is visited upon the federal government, the fact of the matter is that if the parties are convinced that you are not acting with any sound legislative base at all, then you have no power to bring them together and it is not effective at all. In fact, you may have used what could be the last instrument that you have available to settle a very serious strike. I do not think it is a thing you should move into lightly...

Mr. Alexander: Oh, no; of course not.

Mr. Munro (Hamilton East): ... only from the point of view that, if circumstances should ever arise in Canada where there is a very serious strike that on the surface would appear primarily to fall within provincial jurisdiction, then I think you have really undermined the role of the federal government in a situation of that kind. It has to be done in a very restrictive sense and there has to be all kinds of justification for it. It has to be considered almost tantamount in my view to what you would consider a national emergency.

[Interprétation]

assurer que je ne vois pas cette initiative d'un œil optimiste et que mis à part les moyens de communications qui nous permettent de communiquer notre point de vue, je doute fort que cet organisme soit juridiquement constitué pour permettre au Parlement du Canada ou au ministère fédéral du Travail d'intervenir pour régler certains conflits particulièrement difficiles.

M. Alexander: Monsieur le président, une dernière question, je vous prie.

Je comprends facilement la position du ministre en ce qui concerne les compétences provinciales, mais que se passe-t-il quand on va à l'encontre de l'intérêt général? Je pense que nous pourrions en arriver là. L'intérêt général a-t-il été lésé à ce point par la grève du personnel d'entretien des ascenseurs? Je ne tranche pas la question, je veux savoir si le gouvernement fédéral devrait ou non intervenir.

Le ministre semblait dire qu'il ne pouvait pas intervenir dans cette grève à moins d'y être invité par le gouvernement provincial. Le ministre ne conviendrait-il pas que parfois l'intérêt du public est tellement compromis que le gouvernement fédéral ne peut pas se permettre de ne pas intervenir? Faut-il laisser aller les événements et dire: «Cela relève de la compétence provinciale; il appartient aux provinces de régler le conflit, même si la construction a cessé et que le chômage est en hausse, sans compter la perte de milliards de dollars, le tout influant sur l'économie nationale?»

Une voix: La paix, l'ordre. Et la bonne marche du gouvernement...

M. Alexander: Il existe une procédure quand l'intérêt du public est menacé en vertu de laquelle on peut intervenir. Êtes-vous d'accord, monsieur le ministre?

M. Munro (Hamilton-Est): Eh bien, si le gouvernement intervient dans une situation comme celle que vous nous présentez sans avoir été investi de pouvoirs constitutionnels inviolables et sans vous conformer à des conseils juridiques solidement fondés de la province en cause, et les parties concernées peuvent pertinemment mettre l'autorité du gouvernement fédéral en doute, sans compter l'humiliation qui lui est infligée, il demeure que si les parties sont convaincues que votre initiative n'est pas fondée sur une base législative solide, vous ne pouvez pas obtenir d'accord les provinces et votre travail est absolument inefficace. En réalité, il se peut que vous ayez eu recours au dernier instrument dont vous pouviez disposer pour régler une grève extrêmement grave. Il ne faut pas se lancer à la légère dans ce genre de choses...

M. Alexander: Non, bien sûr.

M. Munro (Hamilton-Est): Si un jour le Canada doit faire face à une grève extrêmement grave qui semblerait à prime à bord relever de la compétence provinciale, je pense que vous sous-estimez effectivement le rôle que pourrait avoir le gouvernement fédéral en pareil cas. Il faut être très prudent et il faut que les initiatives du gouvernement s'appuient sur des motifs sérieux. Quant à moi, il faut vraiment qu'il s'agisse d'une urgence nationale.

[Text]

Mr. Alexander: Mr. Minister, I will not pursue it any further. I just want to say that it is my feeling, after having had some little experience with the longshoremen's strike, Trois-Rivières, Quebec, and British Columbia, we have to come to the conclusion that the public good must prevail. It seems very significant at this time that mainly the union leader is having a second look at the value of the strike. I just point out to you that, in my opinion, the strike is a weapon that we cannot easily tamper with.

However, at the same time, I think there is more concern being registered by people; and particularly, people who are even involved with strikes; people, on the other hand, who are not at the bargaining table who are indicating, in no uncertain terms that the public good must prevail and that the public interest cannot be too adversely affected. I am just making that as a statement because I think this is the trend that we are seeing at this particular time in 1973.

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, what is happening with the United Steel Workers of America in their recent discussions with management is indicative of that; that is a good trend. To get back to your own point is and that of Mr. McGrath, I would just like you to put yourself in the position of where you would be if the federal government tried to move in on a strike in that situation. You would only do it from a point of view of being a constructive influence to bring it to a conclusion. In this case, the Province of Ontario was up, front and centre in that particular dispute. The province concerned indicates that it does not think you have any sound legal basis for moving in. If that is going to be its continued posture throughout the strike, you can see the implications in trying to arrive at a settlement.

• 1025

In many of these strike situations, provincial governments should be as responsible as the federal government. If they have the undeniable power to settle the strike, it is, by inference, a direct criticism of the province in terms of not assuming its responsibility, not only to the workers in the province, but to the country as a whole. That is a very serious step for a federal government to take; in effect, it is repudiating a province that says that it is its power, it can settle it and it does not want the interference of the federal government. Whether that is conducive to bringing the parties together and arriving at a settlement I think, is questionable.

In the situations that you suggest, you have to bring the provinces along—or certainly one of the key provinces where the major impact of the strike is felt.

The Chairman: Mr. Alexander, excuse me, but I have allowed you to have a supplementary. I shall come back to you.

Mr. Alexander: I wanted to clear the air.

In closing, I say this: I have heard this argument before, particularly with respect to the Trois Rivières, Quebec, Montreal, strikes whereby the collective agreement was sacrosanct—it was something one could not touch. Yet, after continual prodding, we saw what did happen: notwithstanding the position of the government you had to bring in legislation, because the public good must prevail.

[Interpretation]

M. Alexander: Monsieur le ministre, je ne poursuivrai pas l'argument plus longtemps. D'après l'expérience que j'ai acquise au cours de la grève des débardeurs, à Trois-Rivières, Québec et en Colombie-Britannique, nous devons tirer la conclusion qu'avant tout, le bien du public doit primer. Cela semble assez significatif, nous semble-t-il, que seul le leader syndical remette en question la valeur de la grève. A mon avis, je signale que la grève est une arme à laquelle il est difficile de toucher.

Toutefois, je pense que la population s'inquiète davantage et, notamment, celle qui participe aux grèves; celle qui, d'autre part, n'est pas à la table des négociations mais qui signale de façon très radicale que le bien du public doit primer avant tout et qu'il ne faut pas le léser indûment. Si je fais cette déclaration à cette époque de l'année 1973, c'est parce que cette tendance prévaut actuellement.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, ce qui s'est passé chez les métallurgistes unis d'Amérique au cours des discussions récentes qu'ils ont eues avec la direction semble corroborer cette tendance et elle est excellente. Pour en revenir à votre argument et à celui de M. McGrath, essayez d'imaginer la position dans laquelle vous vous trouveriez si le gouvernement fédéral cherchait à intervenir dans un conflit semblable. Votre intervention servirait uniquement à hâter la fin du conflit. Dans ce cas, la province de l'Ontario a fait valoir son point de vue avec unanimité. La province concernée indique qu'elle ne pense pas que vous ayez une base juridique solide pour intervenir. Vous voyez quelles conséquences peut entraîner votre tentative de trouver une solution si la province reste sur cette position pendant toute la durée de la grève.

Souvent en cas de grève, les gouvernements provinciaux devraient avoir autant de responsabilités que le gouvernement fédéral. Puisque les provinces ont clairement le pouvoir d'intervenir dans une grève, ce sont elles qu'il faut directement critiquer lorsqu'ils n'assument pas leurs responsabilités non seulement envers les ouvriers de la province, mais envers l'ensemble du pays. L'ingérence du gouvernement fédéral est une chose très grave car elle signifie que l'on passe outre aux désirs de la province qui s'affirme capable de régler le différend sans notre intervention. Je ne sais pas si cette attitude peut aider à rapprocher les parties en cause et hâter une solution.

Dans une situation telle que vous l'avez décrite, il faut obtenir le consentement des provinces ou, au moins de la province où les effets de la grève se font sentir.

Le président: Monsieur Alexander, excusez-moi, je vous avais permis de poser une question supplémentaire.

M. Alexander: Je voulais tirer les choses au clair.

En conclusion, je vous dirai ceci. J'ai déjà entendu cet argument, surtout au sujet des grèves qui ont eu lieu à Trois-Rivières, à Québec et à Montréal. On considérerait les conventions collectives comme quelque chose de sacrosaint, chose à laquelle il ne fallait pas toucher. Néanmoins, la pression s'est fait sentir à tel point que le gouvernement a été forcé d'intervenir par voie législative au nom de l'intérêt public.

[Texte]

The Chairman: Mr. Neale.

Mr. Neale (Vancouver East): None at the present time.

Mr. Alexander: I want to thank the Committee for being so patient during my one question.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Two questions, Mr. Chairman.

One is about the role of the federal government in workmen's compensation. We know that the administration of compensation to injured workers is a provincial responsibility. Does the federal government have responsibility in this field as well and if so, what?

Mr. Munro (Hamilton East): I should like some help from Mr. Currie on this. As far as I am aware, and I stand to be corrected, our jurisdiction would extend only to federal workers. That is the area in which the Department of Labour is now involved and has been for some time.

The Chairman: Mr. Currie, would you come to the table?

Mr. J. H. Currie (Director, Accident Prevention and Compensation, Department of Labour): Mr. Chairman, I might clarify the answer that the Minister gave by relating the role of the Canada Department of Labour in the field of workmen's compensation to the public sector of federal jurisdiction.

The Government Employees Compensation Act applies only to employees of federal government departments and federal Crown agencies who may be injured in the course of their employment. There are about 250,000 employees protected by this legislation, which is outside the scope of any provincial workmen's compensation law.

There is a Merchant Seamen Compensation Act which likewise provides workmen's compensation protection to any merchant seamen who are injured in the course of their work who are not already covered by a provincial statute. This may apply anywhere in Canada, but in practice it is confined to the Maritime provinces. In all the other provinces the provincial legislation deals effectively with merchant seamen.

Mr. Caccia: Does the federal government have any role to play in improving the standards of payments and of administration of workmen's compensation boards in the provinces?

Mr. Wilson: No.

Mr. Caccia: Does it have any role in providing research facilities for certain types of injuries that are mostly recurring throughout the country for which some provinces are not in a position to initiate the necessary research.

• 1030

Mr. Munro (Hamilton East): Yes; we can do a lot of research on the national level by getting the statistics involved—what a particular injury is worth throughout the country—compiling these data, and making them available to the provinces. I believe the Department of Labour does that work, as do other departments of government in their own areas. So, in an effort to be helpful, we perform a service and make it available to the provinces. What they do with it in their own jurisdiction is up to them.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Neale.

M. Neale (Vancouver-Est): Pas pour le moment.

M. Alexander: Je remercie le Comité d'avoir si patiemment écouté mon intervention.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: J'ai deux questions, monsieur le président.

La première concerne le rôle du gouvernement fédéral par rapport à l'indemnisation des ouvriers. Nous savons que l'administration chargée de l'indemnisation des accidents de travail relève de la province. Le gouvernement fédéral a-t-il également une responsabilité à cet égard et, si oui, laquelle?

M. Munro (Hamilton-Est): M. Currie pourrait peut-être m'aider. Je pense que seuls les employés du gouvernement fédéral relèvent de notre responsabilité, mais je peux me tromper. Le ministère du Travail s'occupe de cette question depuis un certain temps déjà.

Le président: Monsieur Currie, voulez-vous vous approcher de la table?

M. J. H. Currie (Directeur, Direction de la prévention des accidents et de l'indemnisation, ministère du Travail): Monsieur le président, je vais compléter la réponse du ministre en parlant du rôle que joue le ministère du Travail dans le domaine de l'indemnisation des employés qui relèvent de la responsabilité fédérale.

La Loi sur l'indemnisation des employés du gouvernement ne s'applique qu'aux employés des ministères et des sociétés de la Couronne lorsque ces employés ont eu un accident de travail. Cette loi protège actuellement environ 250,000 employés qui ne relèvent donc pas des lois provinciales sur l'indemnisation.

La Loi sur l'indemnisation des marins de la marine marchande prévoit d'une manière similaire le versement d'indemnités aux marins qui ont un accident de travail pour lequel ils ne sont pas compensés en vertu d'une loi provinciale. Cette loi est valable pour l'ensemble du pays mais son application se limite pratiquement aux Maritimes. Dans toutes les autres provinces il existe une législation sur l'indemnisation des marins de la marine marchande.

M. Caccia: Le gouvernement fédéral intervient-il d'une manière quelconque dans l'amélioration des indemnités et de l'administration des régimes provinciaux?

M. Wilson: Non.

M. Caccia: Le gouvernement fédéral fournit-il une aide quelconque pour la recherche sur les causes les plus fréquentes d'accidents, recherche que les provinces ne sont pas toujours en mesure d'entreprendre par elles-mêmes?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, en matière de recherche nous pouvons beaucoup aider les provinces en rassemblant au niveau national les données statistiques nécessaires. Nous voyons, par exemple, quelles sont les sources d'accident les plus fréquentes dans l'ensemble du pays, compilons ces données et les fournissons aux provinces. Je pense que le ministère du Travail procède exactement de la même manière que les autres ministères. Nous essayons de nous rendre utiles et de fournir un service aux provinces. Ensuite, c'est à elles d'en disposer comme bon leur semble.

[Text]

To give you a more specific answer as to what was done in compensation, Mr. Currie could, perhaps, elaborate.

Mr. Currie: I might illustrate by a recent study we made of the noise factors in packing houses in some parts of Canada.

We became interested in this because federal Department of Agriculture veterinary doctors inspect the meat and we were concerned about their exposure to high levels of noise and vibrations. Our studies found that there were some areas for concern. We immediately turned over our findings to the provinces, under which these packing plants operate, so that they too might benefit from the information we had regarding noise levels and vibrations—with a view to altering work practices and processes so that the environment would be a little more healthy for people who had to work there all the time.

Mr. Caccia: Has the department undertaken, or is it in the process of undertaking, any studies on low back injuries?

Mr. Currie: No, Mr. Chairman, we are not.

Mr. Caccia: May I move to the other question?

Could the Minister inform us whether the federal Department of Labour intends to engage with the provinces in a discussion on the implementation of that ILO convention that deals with fee-charging private employment agencies? And, if so, to what extent?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes we do.

Mr. Alexander: I did not hear the question.

The Chairman: Would you repeat your question, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: The question was whether the federal Department of Labour is planning to engage in a discussion with the provinces on the implementation of that ILO convention that deals with the control and regulation of private employment agencies that charge fees for their services.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes we are, as a result of submissions you have made to me and to the Department of Labour. We have discussed it within the department. We acknowledge that there is a concern. We are placing it on the agenda for discussion with the provinces at their meeting in May. To ratify any convention of the ILO we have first to get the agreement of the provinces—especially if it involves an area within their jurisdiction. We are taking that necessary first step in May.

Mr. Reilly: Mr. Minister, I am interested in the role played by your department in the implementation of the Royal Commission Report on the Status of Women—that is to say, your role personally, as the Minister responsible for that report, and also the activities of your department in connection with legislation specifically affecting women.

As you pointed out, women make up a third of the work force. More importantly, they make up a large proportion of that portion of the work force which is not organized—and that comes to about two-thirds of the total work force. They have no trade unions to speak for them and the chances, I submit, of their being discriminated against are correspondingly higher than one might otherwise expect.

[Interpretation]

M. Currie pourrait peut-être vous donner davantage de détails sur ce qui a été fait dans le domaine de l'indemnisation des employés.

M. Currie: Prenons, par exemple, l'étude que nous avons entreprise récemment sur l'incidence du bruit comme cause d'accident dans certains abattoirs du pays.

Nous nous sommes intéressés à ce problème en raison de l'inquiétude exprimée par des vétérinaires du ministère de l'Agriculture, chargés d'inspecter la viande, au sujet du niveau élevé de bruit et des vibrations dans les usines. Nos études ont confirmé le caractère justifié de cette inquiétude. Nous avons immédiatement envoyé les résultats aux provinces où se trouvent les abattoirs concernés pour qu'elles puissent les utiliser en vue de modifier les méthodes et les conditions de travail au profit des ouvriers.

M. Caccia: Le ministère a-t-il entrepris ou a-t-il l'intention d'entreprendre une étude sur les blessures dans la région des reins?

M. Currie: Non, monsieur le président.

M. Caccia: Puis-je poser une autre question?

Le ministre peut-il nous dire si le ministère du Travail a l'intention d'engager une discussion avec les provinces au sujet de l'application de la convention de l'Organisation internationale du Travail concernant les agences commerciales de main-d'œuvre?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, c'est l'intention du ministère.

M. Alexander: Je n'ai pas entendu la question.

Le président: Voulez-vous, s'il vous plaît, répéter votre question, monsieur Caccia.

M. Caccia: Je voulais savoir si le ministère fédéral du Travail a l'intention d'entreprendre des discussions avec les provinces au sujet de l'application de la convention de l'Organisation internationale du travail concernant la réglementation des agences privées de main-d'œuvre qui offrent leurs services contre de l'argent.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, le ministère du Travail s'y est décidé à la suite des mémoires que vous nous avez envoyés. Nous en avons discuté au ministère. Nous sommes conscients de ce problème. Nous avons inscrit ce point à l'ordre du jour de la conférence fédérale-provinciale qui aura lieu au mois de mai. Il nous faut obtenir l'accord des provinces, surtout dans des questions relevant de leur juridiction, avant de pouvoir ratifier les conventions du bureau du travail. C'est ce que nous allons faire au mois de mai.

M. Reilly: Monsieur le ministre, j'aimerais savoir quel est le rôle que joue votre ministère dans l'application du rapport de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme. Je m'intéresse tout particulièrement au rôle qui vous est attribué en tant que ministre responsable de ce rapport ainsi qu'à l'activité de votre ministère dans le domaine de la législation concernant particulièrement les femmes.

Vous venez de nous rappeler que les femmes représentent un tiers de la population active canadienne. Plus important encore, elles constituent un pourcentage élevé de la partie non syndiquée de nos ouvriers qui représentent environ deux tiers de la population totale. Elles ne sont représentées par aucun syndicat ce qui augmente d'autant plus les risques de discrimination.

[Texte]

• 1035

I would like to ask you some specific questions. I notice that the only reference to women in your estimates is under the umbrella heading of Employment Standards, with a total appropriation of \$4.5 million. Could you tell me how much of that money goes specifically toward the furtherance of the goals of women in the field of employment.

Mr. Munro (Hamilton East): May I turn that over to Mr. Wilson?

Mr. Wilson: This protection of women falls within three areas in the Department. One of course is the Women's Bureau, another would be the portion of the Labour Standards estimates which is related to equal pay for women, and then there is the Fair Employment Practices Branch which would fall within the scope of the industrial relations programs and that, too, is a program related to the protection of discrimination against women and other people.

Of course when the Act is amended it will relate more specifically to women in that it then will cover sex and marital status.

Mr. Reilly: Let us take the Women's Bureau then. Specifically how much of your estimates are devoted to that department?

Mr. Munro (Hamilton East): For 1973-74, for the Women's Bureau in isolation, \$260,000.

Mr. Reilly: \$260,000 out of a total of \$4.5 million.

Can you tell me how many employees there are in the Women's Bureau at the present time?

Mr. Wilson: There would be eleven.

Miss Sylva Gelber (Director, Women's Bureau, Department of Labour): That is correct. Our establishment at the moment is 13, with two vacancies.

Mr. Reilly: Can you give me an idea of the salary ranges of those employees, or would you prefer to do it later? I do not need this information immediately, but have you the information so that you could give it later on?

Miss Gelber: Yes, sir.

Mr. Munro (Hamilton East): Could you just carry on with your next question?

Mr. Reilly: I would like to ask you how many of the 167 recommendations contained in the Royal Commission on the Status of Women which was submitted in September of 1970 has the government implemented so far?

Mr. Munro (Hamilton East): Many of them are in a process of implementation, you never receive the ultimate objective. We broke it down last year into the ones that fell within provincial jurisdiction, joint jurisdiction and exclusive jurisdiction.

If my recollection serves me right, those that fall exclusively within federal jurisdiction were around the 50 per cent mark. Of those that are within federal-provincial jurisdiction, to the degree that our input counts and we can do something about it, I think we are well on the way in the process of implementing roughly 60 per cent. Of course, we have not too much leverage on those that fall exclusively within provincial jurisdiction. This may lead to the necessity, if the provinces are agreeable, of joint consultations with them.

[Interprétation]

J'ai encore quelques questions spécifiques à poser. Je vois que la seule référence aux femmes est faite à la rubrique générale «normes du travail» auxquelles est consacrée la somme de 4.5 millions. Pouvez-vous me dire quelle proportion de cet argent est consacrée à l'amélioration du statut de la femme au travail.

M. Munro (Hamilton-Est): Puis-je laisser M. Wilson répondre?

M. Wilson: Trois bureaux différents du ministère s'occupent de la protection de la femme. D'abord, il y a évidemment le Bureau de la main-d'œuvre féminine. Ensuite, le Bureau des normes du travail dépense une partie de son budget pour le programme d'égalisation du salaire de la femme. En troisième lieu, il faut citer la Direction des justes pratiques d'emploi qui, dans le cadre du programme des relations industrielles, protège entre autres la femme contre la discrimination.

La protection de la femme sera encore plus précise lorsque la loi sera modifiée de manière à inclure la discrimination pour des motifs de sexe et de statut marital.

M. Reilly: Parlons du Bureau de la main-d'œuvre féminine? Quel est son budget?

M. Munro (Hamilton-Est): En 1973-1974 il s'élèvera à \$260,000.

M. Reilly: \$260,000 sur un total de 4.5 millions.

Combien de personnes emploie actuellement le bureau?

M. Wilson: A peu près 11.

Mlle Sylva Gelber (directrice, Bureau de la main-d'œuvre féminine, ministère du Travail): C'est cela. Normalement, notre effectif est de 13, mais deux postes sont vacants.

M. Reilly: Pouvez-vous me donner une idée du salaire que reçoivent ces employées ou préférez-vous le faire plus tard. Je n'ai pas besoin de ce renseignement tout de suite, mais pouvez-vous me le fournir plus tard.

Mlle Gelber: Oui.

M. Munro (Hamilton-Est): Voulez-vous simplement passer à une autre question.

M. Reilly: Combien des 167 recommandations de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme déposées au mois de septembre de l'année 1970 ont été appliquées par le gouvernement jusqu'à maintenant.

M. Munro (Hamilton-Est): Beaucoup d'entre elles sont en voie d'être appliquées, mais l'objectif n'est jamais atteint à 100 p. 100. L'année dernière nous les avons réparties en fonction des différents niveaux de compétences, c'est-à-dire provincial, fédéral ou mixte.

Si je me souviens bien, les recommandations dont l'application dépend uniquement du gouvernement fédéral l'ont été à 50 p. 100. Ce pourcentage est de presque 60 pour les recommandations qui exigent l'accord fédéral-provincial; pour le reste, c'est-à-dire sur celles qui relèvent exclusivement du pouvoir des provinces, nous n'avons pas trop d'influence. Il pourrait s'avérer nécessaire de consulter les provinces.

[Text]

Mr. Reilly: Specifically, what is the government's position now vis-à-vis the current session of Parliament with regard to the recommendation for the removal of abortion from the Criminal Code?

Mr. Munro (Hamilton East): We are not anticipating any change in the present legislation as a government.

Mr. Reilly: That is a flat statement of policy and we can take it as such.

• 1040

Mr. Munro (Hamilton East): That is the position of the government.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, it seems to me that since women make up such a large proportion of the work force, and particularly the unorganized work force, and since they make up fully half of the population of this country, and I think there is evidence before us that however good the faith of this government may be—and I am in no position to judge that from 10 minutes worth of evidence—progress towards the granting of full citizenship rights to women is agonizingly slow.

I believe this Committee ought to seize the opportunity which now presents itself to conduct a thorough examination into this very important aspect of national life and, accordingly, I move that this Committee instruct its procedural subcommittee to schedule a series of special hearings to investigate the progress towards implementation of the key recommendations of the Royal Commission on the Status of Women. I have copies of it here, Mr. Chairman.

The Chairman: Could I have a copy of your motion, Mr. Reilly?

Mr. Munro (Hamilton East): I am not so sure when you make that kind of a statement...

Mr. Reilly: It is as debatable as most anything we say here.

Mr. Munro (Hamilton East): ... instead of one of those wide, sweeping generalizations, which I do not agree with at all, so I would like to have the response on the record. The fact of the matter is that it was this government that moved to set up the Royal Commission on the Status of Women in the latter sixties. The recommendations came out. A co-ordinator on the status of women was established in the PCO office and an interdepartmental committee was formed to carry on a continuous monitoring role on all government departments to be sure that the implementations were being acted upon, and increasingly they are.

The hon. member is also fully aware that one of the commissioners on a public service board, Irene Johnson, has been working in this area exclusively. If, rather than indulging in one of those headline-catching generalizations...

Mr. Reilly: Mr. Chairman, Mr. Chairman...

Mr. Munro (Hamilton East): If I may...

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I am not going to let that go unchallenged. Mr. Chairman, I am not anxious to catch headlines. What I am anxious to do is to do something meaningful, or to push this Committee towards doing something meaningful in the area of special legislation which will accord a more equal status of half of the people in this country.

[Interpretation]

M. Reilly: Quelle est la position du gouvernement pour la session parlementaire actuelle au sujet de la recommandation visant à supprimer l'avortement du code criminel.

M. Munro (Hamilton-Est): Le gouvernement ne prévoit aucun changement dans la législation actuelle.

M. Reilly: Je pense qu'il faut interpréter cette réponse comme une déclaration de principe.

M. Munro (Hamilton-Est): C'est la position du gouvernement.

M. Reilly: Monsieur le président, vu l'importance des femmes qui représentent une très grande partie de la population active et surtout des non syndiqués, et vu que presque la moitié de notre population sont des femmes, je trouve que l'on avance vraiment trop lentement dans la direction de l'égalisation du statut de la femme. Je pense avoir les preuves de ce que j'affirme quelle que soit, d'ailleurs, la bonne volonté du gouvernement, car je ne me permettrais pas de juger uniquement en fonction d'un témoignage de dix minutes.

Je pense que notre Comité devrait saisir cette occasion pour lancer une étude approfondie sur cet aspect très important de la vie de notre nation. Je propose donc que le Comité charge son sous-comité de la procédure d'organiser une série de réunions d'enquête sur le progrès réalisé dans l'application des recommandations les plus importantes du rapport de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme. Je peux vous donner quelques exemplaires de cette motion, monsieur le président.

Le président: Puis-je en avoir un, monsieur Reilly?

M. Munro (Hamilton-Est): Je ne suis pas sûr si, en faisant ce genre de déclaration, vous...

M. Reilly: Cette question mérite d'être discutée autant que n'importe quel autre sujet.

M. Munro (Hamilton-Est): ... je ne suis pas du tout d'accord avec ce genre de généralisation et je tiens à consigner ma réponse au compte rendu. Il ne faut pas oublier que c'est le gouvernement qui a créé la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme à la fin des années 60. Elle a formulé ses recommandations. Le poste de coordonnateur auprès du Bureau du Conseil privé a été créé pour les questions ayant trait au statut de la femme et on a donné à un comité interministériel le mandat de surveiller l'application des recommandations par les ministères.

Vous devez également savoir qu'un des membres de la Commission, M^{me} Irène Johnson, s'occupe exclusivement de cette question. Si, au lieu de faire de telles déclarations pour les premières pages...

M. Reilly: Monsieur le président,...

M. Munro (Hamilton-Est): Puis-je...

M. Reilly: Monsieur le président, permettez-moi de me défendre. Je n'ai aucune envie de me retrouver à la une des journaux. Je veux faire quelque chose d'utile, ou faire faire quelque chose d'utile à ce Comité pour qu'on adopte une loi qui accorde un statut plus équitable à la moitié de notre population.

[Texte]

An hon. Member: Hear, hear.

Mr. Reilly: If the Minister thinks that is a deplorable move on my part, he is entitled to go on record as saying so, but I would like him to knock off this stuff about headline hunting. I am getting a little tired of this gibberish.

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman...

Mr. Reilly: The motion is plain. All I am asking this Committee to do is to ask a subcommittee to schedule special hearings so that information can come out. If the Minister objects to that, let him say so and let him get off these cheap propaganda charges.

Mr. Munro (Hamilton East): Mr. Chairman, if I may answer the generalization about it being agonizingly slow. What the Committee wishes to do with the hon. member's motion is their business.

Mr. Reilly: Thank you for admitting that.

Mr. Munro (Hamilton East): The fact of the matter is he made a wide, sweeping generalization which I do not believe is founded in fact. Presumably the Committee is more interested in fact than in these types of generalizations. So, I have every right to answer such a charge, and that is what I am doing now. I would say that as a member of Parliament and as a minister I have every right to answer things of that kind, just as you have as a member of Parliament. That is what I feel I have a right to do here.

Mr. Reilly: You will not impute motives, however, and that is exactly what you did. I take exception to it, Mr. Chairman, and I want that on the record.

Mr. Munro (Hamilton East): Could I answer the member's charge?

Mr. Reilly: You have had a disproportionate amount of time to answer me already. Why do you not get on with it and answer?

Mr. Munro (Hamilton East): If the hon. member would let me answer I will endeavour to do so.

The Chairman: I will read Mr. Reilly's motion. I do not know if he would agree that we should take this into consideration and report back at the next meeting. If not, we could deal with it now. However, I will read the motion.

Moved by Mr. Peter Reilly (P.C., *Ottawa West*) that this Committee instruct its procedural subcommittee to schedule a series of special hearings to investigate the progress toward implementation of key recommendations of the Royal Commission on the Status of Women.

• 1045

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I could speak briefly to that, perhaps to explain away some of the bruises to the tender sensibilities of the Minister and his colleagues in government. When I spoke of agonizingly slow progress, I did not intend to impute evil motivation to this government. What I did was to say that the progress toward the granting of equal status to women in this country was agonizingly slow, and I believe that a majority of the people in this country, particularly those among them who happen to be women, would agree with that statement. I think it is due to a great many things, and not specifically to the fact that we have this present government in power. I think it is due largely to the fact that this Parliament and Parliaments which have preceded it for 100 years of this coun-

[Interprétation]

Une voix: Bravo.

M. Reilly: Le ministre peut trouver ma façon de procéder déplorable, mais je voudrais qu'il s'abstienne de parler de chasse aux premières pages. Je suis un peu las de ce genre de réactions.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président...

M. Reilly: La motion est claire. Tout ce que je fais est de demander au Comité d'inviter le sous-comité à organiser des réunions d'information. Que le ministre formule ses objections, mais qu'il s'abstienne de cette facile accusation de propagande.

M. Munro (Hamilton-Est): Monsieur le président, permettez-moi de reprendre cette généralisation au sujet du progrès pénible et lent. Et l'issue de la motion dépend uniquement du désir des membres du Comité.

M. Reilly: Merci d'admettre au moins cela.

M. Munro (Hamilton-Est): Le député a fait une généralisation qui, à mon avis, n'est pas fondée. J'imagine d'ailleurs que le Comité s'intéresse davantage à des faits précis qu'à ce genre de généralisation. Je pense par conséquent avoir le droit à me défendre contre ce genre d'accusation et c'est ce que je vais faire. Je dirais que le titre de député et de ministre me donne ce droit tout comme il le donne à vous en tant que membre du Parlement. Je pense donc qu'il est très autorisé.

M. Reilly: Vous n'avez toutefois pas le droit d'imputer des motifs, et c'est exactement ce que vous avez fait. J'ai des réserves à ce sujet, monsieur le président.

M. Munro (Hamilton-Est): Puis-je répondre à l'accusation du député?

M. Reilly: Vous avez déjà eu beaucoup de temps. Pouvez-vous me répondre enfin?

M. Munro (Hamilton-Est): Si le député le voulait bien, j'essaierai de lui répondre.

Le président: Je vais lire la motion de M. Reilly. Est-ce que vous accepteriez de la remettre à notre prochaine réunion pour que nous puissions l'étudier entre temps? Autrement, nous allons le faire tout de suite. Je vais vous la lire.

M. Peter Reilly (P.C. *Ottawa-Ouest*) propose que le Comité invite son sous-comité de la procédure à organiser une série d'audiences spéciales pour étudier les progrès marquées dans l'application des recommandations-clé de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme.

M. Reilly: Monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots à ce sujet pour tenter de réconforter le ministre et ses collègues du gouvernement dont la sensibilité si vulnérable a été touchée. Lorsque j'ai dit que les progrès étaient beaucoup trop lents, je ne voulais nullement jeter l'opprobre sur le gouvernement actuel. J'ai uniquement dit que les progrès réalisés dans le domaine de l'égalité des femmes au Canada étaient beaucoup trop lents et je pense que la majorité des Canadiens, et particulièrement des Canadiennes, sont d'accord avec moi. Je pense que cela est dû à de nombreux facteurs, et non pas particulièrement au fait que c'est le gouvernement que nous connaissons qui est au pouvoir. Cela est dû en grande partie à mon avis au fait que cette législature et les législatures qui l'ont précé-

[Text]

try's life have been dominated by men. I think this is a responsibility that we share.

I think it would be striking evidence of this government's good faith if it could join in the support of this motion. I do not mean this to catch headlines as the Minister has suggested. I mean it to do some meaningful work instead of sitting here listening to a pack of speeches. I would like to hear people who have representations to make on this subject. There are many millions of women in this country who could benefit from hearings of this kind, and I believe this Parliament should seize itself of this problem. That is why I moved the motion.

The Chairman: Thank you, Mr. Reilly. Would anyone else like to speak on the motion? Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Thank you, Mr. Chairman.

Obviously, and I am sure Mr. Reilly would agree, there are politics, whatever tone or definition you want to give of politics, involved in any investigation that a committee carries out. I think the Minister has told us, as I recall, that 50 per cent of the recommendations are now well under way, and that the others are being worked on and being developed. There was one area where we were up to 60 per cent. That was federal-provincial involvement. I do not want to get Mr. Reilly angry, but . . .

An hon. Member: Go ahead.

Mr. Fleming: All right. We are on a motherhood issue, are we not?

Mr. Andre: That is impossible.

Mr. Fleming: While it is a critical problem, I think if we are going to talk directly and talk honestly—all right, I am satisfied. I think there was mention that the government and government members are oversensitive. The fact of the matter is that it is an awfully good record. We initiated the investigation and within the period of a year or two we have reached the 50 per cent level of adoption. Perhaps this Committee wants to carry on or wants to question the Minister further in a general meeting. But I am not prepared to suggest that the government has not been doing its best and does not have a good record by having special meetings on this particular problem.

If Mr. Reilly feels that the Minister should come back another day, and we can carry on in our general discussions, and he wants more time to discuss this problem, that is fine. But I think we would establish a precedent that may give false hope to the people concerned about this problem, when in fact real progress has been made. For that reason I would not support the motion, although I very much share the concern of all members that we must continue along the road the government has been working very hard on.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, on a point of order. The motion does not suggest anything of the nature that the honourable member suggests. The motion is merely a procedural device for allowing this Committee to acquire the time necessary to investigate the progress toward the implementation of the key recommendations. We cannot possibly, in these brief hearings with each member limited to a few minutes questioning time, elicit the kind of

[Interpretation]

dée depuis la naissance de notre pays ont été dominées par des hommes. Je pense que c'est une responsabilité que nous devons assumer.

A mon avis, une preuve marquante de la bonne foi du gouvernement consisterait pour lui à appuyer cette motion. Je ne le propose nullement, comme l'a dit le ministre, pour faire des gros titres dans les journaux. A mon avis, ce serait beaucoup plus utile pour nous que de nous borner à écouter une série de discours. J'aimerais entendre parler à ce sujet des gens qui ont quelque chose à dire. Il y a au Canada des millions et des millions de femmes qui pourraient tirer partie de ce genre d'audience et je crois que le Parlement devrait se pencher sur le problème. Voilà pourquoi j'ai présenté cette motion.

Le président: Merci, monsieur Reilly. Quelqu'un a-t-il quelque chose à dire à propos de la motion? Monsieur Fleming.

M. Fleming: Merci, monsieur le président.

Il est certain, et je suis persuadé que M. Reilly conviendra avec moi que, quelque que soit la connotation qu'on donne à cet aspect politique, il y a un aspect politique qui entre en jeu dans toute enquête effectuée par un comité. Je crois que le ministre nous a dit, si je me rappelle bien, que 50 p. 100 des recommandations sont maintenant en cours d'exécution et que les autres sont en cours d'étude. Il y a eu un secteur où nous étions arrivés à 60 p. 100, et il s'agissait de la participation fédérale-provinciale. Je ne tiens nullement à indisposer M. Reilly, mais . . .

Une voix: Poursuivez.

M. Fleming: Parfait. De toute manière, il s'agit d'un problème de maternité, nest-ce pas?

M. Andre: C'est impossible.

M. Fleming: Il s'agit bien sûr d'un problème critique, mais je crois que si nous voulons parler honnêtement et sans ambiguïté . . . d'accord, je suis satisfait. On a mentionné je crois que le gouvernement et ses représentants étaient extrêmement sensibles. En fait, il s'agit d'un excellent résultat. Nous avons entamé les enquêtes et après un an ou deux, nous sommes parvenus à faire adopter 50 p. 100 des recommandations. Les membres du Comité tiennent peut-être à poursuivre ou veulent poser d'autres questions au ministre au cours d'une réunion générale. Mais je ne suis nullement disposé à dire que le gouvernement n'a pas fait de son mieux et qu'il n'a pas obtenu de bons résultats en recourant à des réunions spéciales pour étudier ce problème.

Si M. Reilly estime que le ministre devrait revenir parmi nous un autre jour, afin que nous ayons avec lui une discussion générale, et s'il désire plus de temps pour parler de ce problème, c'est parfait. Mais à mon avis nous établirions un précédent qui pourrait donner de faux espoirs aux gens que ce problème touche, alors qu'en fait des progrès ont été réalisés. Pour cette raison, je n'appuierais pas la motion, tout en me préoccupant beaucoup, comme tous les membres, du fait que nous devons suivre la voie qui a déjà été tracée à grand peine par le gouvernement.

M. Reilly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Ma motion ne dit rien de ce que laisse sous-entendre l'honorable député. Il s'agit simplement d'un instrument de procédure permettant au Comité de disposer du temps nécessaire pour étudier les progrès réalisés dans le cadre de l'application des principales recommandations. Nous le pouvons certainement pas au cours de nos trop brèves réunions, alors que chacun d'entre nous n'a que quelques

[Texte]

information I feel we need to have. That is why I suggest a special series devoted to this subject alone. I am prepared to say that on the evidence I have been able to elicit from the Minister in my brief question period, it seems to me that on its face it makes a marvelous case for the government. Sixty percent of the recommendations. That sounds great. I would like to find out more. That is all I am suggesting. That is all the motion means.

The Chairman: Mr. Fleming on the point of order.

Mr. Fleming: It seems to me that you have a number of members on this Committee, and if you are concerned, through yourself and them you have every chance to go into specifics.

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I would like to speak to the motion very briefly, because I think it is a very simple straightforward procedural motion. It is perfectly in order. This is the first day of the hearings on these departmental estimates. The Minister has the responsibility for the implementation of the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women. There is a great deal of interest in this matter.

• 1050

There are some of us who feel that the government has been dragging its heels and trying to put off making a decision on the major recommendations. For example, it has constituted a committee instead of the national advisory council recommended by the commission; and even the committee's membership has not been struck—at least, I believe no announcement has been made.

These are specific areas about which we want to question the Minister, so it is not too much to ask to have one or two days set aside solely for the asking of questions on the implementations of this very expensive royal commission. I forget how much money was spent on it but I think it was one of the most expensive royal commissions ever to be established in Canada, certainly within recent times. It was the last major royal commission to report and its recommendations are gathering dust, generally speaking; and notwithstanding that the Minister may say that 60 per cent of the recommendations have been implemented, what about the major recommendations?

For example, what is the federal government doing about day-care centres? That is a major problem right across this country. It is affecting the poor of this country; it is affecting those on low incomes because they cannot be relieved to go and join the work force so as to supplement family income and make them independent, if you like, of the drudgery of welfare. These are the things we want to ask the Minister about.

I would just like to say to the other members of the Committee that the motion is not politically motivated; it is not a mischievous motion: it is a motion merely to direct the steering committee of this Standing Committee to set aside a day or two so that we can devote our questioning to and prepare ourselves for this. And the Minister can

[Interprétation]

minutes pour poser ses questions, obtenir le genre de renseignement qui nous est nécessaire à notre avis. C'est la raison pour laquelle je propose une série spéciale de réunions consacrées uniquement à ce sujet. Je suis tout à fait d'accord pour dire que d'après les renseignements que j'ai pu obtenir du ministre au cours des quelques minutes pendant lesquelles j'ai pu lui poser des questions qu'à mon avis il fait un excellent propagandiste pour le gouvernement. 60 p. 100 des recommandations. Voilà qui est formidable. Mais j'aimerais en savoir plus. Voilà ce que je propose. Voilà tout ce que sous-entend ma motion.

Le président: M. Fleming invoque le Règlement.

M. Fleming: Il me semble qu'un certain nombre de membres du Comité se préoccupent de la question, et si c'est votre cas, vous pouvez très facilement obtenir des détails à ce sujet grâce à vos questions et à celles de vos collègues.

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: Monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots à propos de la motion car, à mon avis, il s'agit d'une motion de procédure extrêmement simple et extrêmement directe. Elle est tout à fait conforme au Règlement. Il s'agit de la première réunion relative au budget de ce ministère. Le ministre est responsable de l'application des recommandations de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme. Cette question suscite un intérêt considérable.

Certains d'entre nous pensent que le gouvernement a traîné lorsqu'il s'est agi de prendre une décision à propos des principales recommandations. Par exemple, il a créé un comité au lieu du Conseil consultatif national recommandé par la Commission; et même la composition du Comité n'a pas été déterminée—du moins, je crois qu'aucune annonce n'a été faite dans ce sens.

Ce sont là des problèmes bien particuliers à propos desquels nous voulons poser des questions au ministre, et ce n'est donc pas trop demander que de vouloir réserver un ou deux jours uniquement pour lui poser des questions au sujet de l'application des recommandations de cette Commission royale qui a coûté si cher. J'ai oublié la somme qui a été dépensée à ce propos, mais je crois qu'il s'est agi de l'une des commissions royales d'enquête les plus coûteuses qui n'aient jamais été créées au Canada, du moins au cours de la période contemporaine. Ce fut la dernière commission royale d'enquête d'importance à déposer un rapport et, en général, ces recommandations restent lettre-morte; et bien que le ministre nous dise que 60 p. 100 des recommandations aient été appliquées, qu'en est-il des recommandations principales?

Par exemple, que fait le gouvernement fédéral dans le domaine des garderies de jour? Il s'agit d'un problème capital dans tout le pays. Il touche les pauvres; il touche les gens à faible revenu qui ne peuvent entrer dans le monde du travail pour augmenter leur revenu familial et se libérer, prenez-le comme vous voudrez, d'un chômage dégradant. Voilà les questions que nous voulons poser au ministre.

J'aimerais ajouter pour les membres du Comité que la motion ne contient aucune motivation d'ordre politique; il ne s'agit pas d'une motion pernicieuse; elle a uniquement pour but d'orienter les travaux du comité directeur ou du Comité permanent afin qu'il réserve un jour ou deux à nos questions et que nous puissions nous préparer à l'avance.

[Text]

also prepare himself and bring on the expert witnesses that he has within the department on the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women in Canada.

I commend the motion to the Committee and, Mr. Chairman, hope that you will put the question.

The Chairman: Mr. Knowles, on the motion.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, I wonder if the idea underlying this motion, when you strip away the debate we have had on both sides, is not essentially a good one; namely, that we should have a discussion that centres on the Women's Bureau, the responsibilities of the Minister respecting the implementation of the report, and so on; and whether, instead of having this back-and-forth fight and a vote, which could go one way or the other, we could not have unanimous agreement on the general idea that the steering committee look at this.

I have been poring over the estimates and, every time I do, I get disappointed in the way they are set up and in my hope that I would find the Women's Bureau as a vote, so that we could have discussion there. But no, the Women's Bureau, so Miss Gelber tells me, is included in the Employment standards section.

There is no vote, which, if called by itself, focuses on this issue. That is my plea; and I am throwing some oil on the troubled waters. Surely this is what we want and is what Mr. Reilly, basically, has asked for. But, you know—Liberals and Tories seem to get at each other.

Can we not have unanimous agreement to ask the steering committee to schedule this kind of a discussion?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, Mr. Knowles.

Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, it seems to me that what Mr. Reilly is asking for could be proceeded with right now. The officials are here, the Minister is here; we can sit longer and just do it. There is no need for a motion; there is no need to refer this to a subcommittee.

We are meeting here to deliberate the Department of Labour estimates which include the operations of the women's committee. We could do it this morning.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I think most of the things I wanted to say have been stated by my friends, Mr. McGrath and Mr. Reilly, and again by Mr. Knowles.

I do not agree with Mr. Caccia and would like to say this. I do not think this motion is calculated to embarrass the government in particular or anyone else involved. I think the function of this Committee is to probe and delve into matters with which they are concerned and the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women in Canada is one of the more important landmarks that have come into focus.

[Interpretation]

Cela permettrait également au ministre de se préparer et de se faire accompagner par les experts dont il dispose en matière de recommandations de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme au Canada.

Je recommande cette motion à l'attention du Comité et, monsieur le président, j'espère que vous allez la mettre aux voix.

Le président: Monsieur Knowles, à propos de la motion.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, je me demande dans quelle mesure l'idée que contient la motion, une fois qu'on l'a débarrassée de tous les commentaires qu'elle a suscité de part et d'autre, n'est pas en fait une bonne idée; en l'occurrence, nous devrions avoir une discussion axée sur le Bureau de la main-d'œuvre féminine, sur les responsabilités du ministre quant à l'application du rapport, et ainsi de suite; et si, au lieu de passer notre temps à nous renvoyer la balle et de voter, ce qui aurait pour résultat une décision dans un sens ou dans l'autre, nous ne pourrions pas accepter unanimement l'idée générale selon laquelle le comité directeur étudiera la question.

J'ai étudié le budget et, comme chaque fois, j'ai été déçu de la manière dont il est présenté car j'ai toujours espoir d'y trouver un crédit consacré au Bureau de la main-d'œuvre féminine, ce qui nous permettrait de discuter de la question. Mais non, comme le dit M^{lle} Gelber, le Bureau de la main-d'œuvre féminine fait partie de la rubrique consacrée aux normes d'emploi.

Aucun crédit n'est particulièrement axé sur ce domaine. Voilà ce que j'avais à dire; j'espère avoir quelque peu calmé l'impétuosité des protagonistes. Il est certain que c'est cela que nous voulons, que c'est cela qu'a demandé M. Reilly. Mais, vous le savez, les Libéraux et les Conservateurs semblent toujours se mordrent le nez.

Ne pouvons-nous nous mettre unanimement d'accord et demander au comité directeur d'établir un calendrier pour ces discussions?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Knowles.

Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, il me semble que nous pourrions passer immédiatement à ce que demande M. Reilly. Les fonctionnaires sont là, le ministre aussi, nous pourrions siéger plus longtemps et donner ainsi satisfaction à M. Reilly. Aucune motion n'est nécessaire: il est inutile de transmettre la question à un sous-comité.

Nous sommes réunis pour discuter du budget du ministère du Travail, lequel comprend le Bureau de la main-d'œuvre féminine. Nous pourrions donc nous attacher à cette question ce matin même.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je crois que la plus grande partie de ce que j'avais à dire a déjà été dite par mes amis M. McGrath et Reilly et répétée par M. Knowles.

Je ne suis pas d'accord avec M. Caccia et je tiens à préciser une ou deux choses. A mon avis cette motion n'est pas destinée à mettre dans l'embarras le gouvernement ou qui que ce soit. Je pense que le Comité a pour but de se pencher sur les questions qui l'intéressent et les recommandations de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme est l'un des jalons les plus importants qui aient été portés à notre attention.

[Texte]

It is not unusual for the subcommittee to be guided by the Committee and, the way that the motion is phrased, the intention is only to investigate the progress being made. Mr. Caccia has indicated that we have all sorts of time today but unfortunately this meeting is scheduled to last only until 11 o'clock. We have only hit, thus far a couple of matters entirely. The Royal Commission on the Status of Women and the recommendations therein would call for a significant number of hours in order that we can be apprised of the situation. And I would hope that the committee understands its function in terms of delving into matters and questioning. Therefore, I think the motion that Mr. Reilly has submitted is a commendable one and would give some credibility to this committee. I hope hon. members take the motion as it is put forth without the political implications which have been suggested and get on with the job.

• 1055

Mr. Reilly: Mr. Chairman, if there was unanimous agreement to adopt the sense of that motion I would be prepared, in the interests of reassuring my hon. members opposite that there is no base political motivation underlying this motion, to withdraw it.

I do not agree with Mr. Caccia, although he seems to make an intelligent point. The fact is, however, the estimates of this department need going into, as do all other departments, and we have a limited amount of time. This is a special question which I believe, and my colleagues have said this, needs a great deal more examination than we are able to give it within the very strict framework imposed on this committee by circumstances over which we have no control. I am not trying to make any points and I will, if there is unanimous agreement, withdraw the motion. Otherwise...

An hon. Member: Agreed.

Mr. Reilly: ... I request that it be put.

Mr. Fleming: I am not in total opposition to the motion. My concern, and I think Mr. McGrath focussed on this, was that there was an accusation the government was dragging its feet and I am not prepared to make that judgment at this point. I of course believe it has not been. If you want to reach that conclusion perhaps further investigation is needed before you do so. But I felt the implication of your motion was an attack in an area where I felt the government has a pretty good record.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I think we all agree it is very important that the recommendations of the status be implemented by the government, and there is no question that we all feel 50 per cent, as Mr. Reilly says, of the Canadian population have their rights properly looked after by the government, particularly in labour. Given the situation at the moment, as I understand the motion—and I must admit I have not seen it...

The Chairman: A copy is available.

Mr. Stollery: Thank you.

It seems to me it would ill-behoove us to have a series of special meetings...

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Chairman, on a point of order, it is almost 11 o'clock, Mr. Reilly did make what I thought was a generous offer to withdraw it, and if we could have agreement just to refer the subject, without any implication to the arguments either way, to the steering committee, they could discuss it.

[Interprétation]

Il n'est nullement inhabituel qu'un sous-comité soit guidé par le Comité et, d'après le libellé de la motion, il s'agit uniquement d'étudier les progrès qui ont été réalisés. M. Caccia a dit que nous avions tout notre temps aujourd'hui mais malheureusement la réunion n'est prévue que jusqu'à 11 heures. Jusqu'à présent, nous n'avons envisagé à fond que un ou deux aspects seulement. L'étude des recommandations de la Commission royale d'enquêtes sur le statut de la femme prendra un nombre d'heures considérable si nous voulons vraiment comprendre la situation. Et j'espère que nous sommes tous bien d'accord sur le fait que c'est là notre tâche. Je pense que la motion de M. Reilly est louable et qu'elle augmentera notre crédibilité. J'espère que les députés jugeront la motion telle qu'elle a été proposée et en faisant abstraction des arguments politiques qui ont été avancés et que nous allons continuer avec notre travail.

M. Reilly: Je suis prêt à retirer ma motion afin de rassurer les députés d'en face sur l'absence de motifs politiques cachés s'il y avait un accord unanime au sujet de son contenu.

Je ne suis pas d'accord avec M. Caccia, quoiqu'il ait avancé un argument très sensé. Il reste néanmoins que nous devons étudier les prévisions de ce ministère comme de tous les autres et que nous n'avons qu'un espace de temps limité. J'ai posé une question très spécifique qui, comme mes collègues l'ont déjà dit, exige beaucoup plus de travail que nous ne pouvons accomplir dans le cadre du mandat de notre Comité qui est restreint pour des raisons hors de notre contrôle. Je n'insisterai pas et je suis prêt à retirer ma motion si vous êtes d'accord avec son contenu. Autrement...

Une voix: D'accord.

M. Reilly: ... Je demande le vote.

M. Fleming: Je ne suis pas entièrement opposé à la motion, je me demandais seulement, et monsieur McGrath a déjà parlé ce problème, ce qu'il en est de l'accusation portée contre le gouvernement disant qu'il avance trop lentement. Je ne peux pas encore en juger. Personnellement, d'ailleurs, je ne le pense pas. Il nous faudra faire d'autres études avant de pouvoir arriver à une conclusion. Je trouve que votre motion attaque le gouvernement sur un point où il a accompli beaucoup de choses.

M. Stollery: Monsieur le président, je pense que nous sommes tous d'accord pour dire qu'il est très important que le gouvernement applique les recommandations de la Commission. Il ne fait pas de doute non plus que nous sommes tous convaincus que 50 p. 100 de la population, comme l'a dit monsieur Reilly, ont le droit d'être protégés par le gouvernement, surtout en ce qui concerne le travail. Si la situation est vraiment telle qu'elle est décrite dans la motion que je n'ai d'ailleurs pas vue.

Le président: Voilà l'exemplaire.

M. Stollery: Merci.

Je pense qu'il nous sera difficile d'organiser une série de réunions spéciales...

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il est près de 11 h. 00. Monsieur Reilly nous a généreusement offert de retirer sa motion. Peut-être pourrions-nous nous entendre pour l'envoyer sans autre question au comité directeur pour qu'il en discute.

[Text]

The Chairman: If everybody agrees, we will refer this to the steering committee and then we will make sure that proper hearings are held.

Mr. Stollery: I would like to finish my point, if I may, because I think it a legitimate one. Probably most of us are rushing off to another committee meeting in a couple of minutes. Are we seriously contemplating establishing yet another series of meetings when, as you know, many members of this committee at 11 o'clock will have to attend other meetings? I think this should be considered. Just how are we going to implement this motion?

Mr. Reilly: We on this side have tried to be reasonable. I respectfully submit that you put the question now. I think the time has come. It is time to go to another meeting and these people do not want to co-operate.

An hon. Member: Question.

• 1102

The Chairman: Gentlemen, you heard the motion and I am sure the steering committee will have to...

Mr. Alexander: Mr. Chairman, could we not have that all party agreement that Mr. ...

The Chairman: Well if Mr. Reilly agrees to that we will...

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): On a point of order, Mr. Chairman, I still think it would be far better to have the Committee do something that is agreed to unanimously and which the Committee is instructed to do by something on a vote. If we cannot reach it in this half minute—well it is 11 o'clock.

An hon. Member: It is not 11 o'clock yet. I move, Mr. Chairman, that the question...

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): No, it has not been put, Mr. Chairman. I still have the floor and I am still appealing to my friend Mr. Reilly to stay with the offer he made to withdraw it. Mr. Stollery, do not read the motion; he is prepared to withdraw the motion. All we are requesting is that the Committee ask the steering committee—and we do it unanimously—to take up the question of what we do about women. Surely we agreed on that.

The Chairman: Is this agreed to, Mr. Reilly: that the steering committee will look into it and will report very shortly. Probably at the next meeting we will be in a position to...

Mr. McGrath: I think there is some doubt about it. I think we should go ahead and put the question.

Mr. Reilly: That is my feeling; that we put the question.

The Chairman: I do not think we have any choice but to put the motion and it is up to you to vote unanimously or otherwise. Therefore, I will put the motion.

Motion agreed to.

Mr. Knowles (Winnipeg North Centre): Mr. Neale and I did not vote because we thought there was a better way to deal with it.

[Interpretation]

Le président: Si vous êtes d'accord, nous allons en saisir le comité directeur. Ensuite nous veillerons à ce que ces séances soient organisées.

M. Stollery: Permettez-moi de terminer mon intervention qui me semble justifiée. La plupart d'entre nous doivent aller à une autre réunion dans quelques minutes. Croyez-vous vraiment avoir suffisamment de temps pour réfléchir sérieusement à l'organisation d'une autre série de réunions avant de lever la séance à 11 h. 00 pour permettre à une grande partie d'entre nous d'aller à une autre séance? Comment allons-nous procéder avec cette motion?

M. Reilly: Nous nous sommes montrés très raisonnables et je vous demande maintenant de mettre la motion aux voix. Je pense que le moment est venu. Il nous faut aller à une autre réunion et les députés d'en face refusent apparemment de coopérer.

Une voix: Le vote.

Le président: Messieurs, vous avez entendu la motion et je suis sûr que le comité directeur devra...

M. Alexander: Monsieur le président, est-ce qu'il ne serait pas possible que tous les partis tombent d'accord comme M. ...

Le président: Eh bien, si M. Reilly est d'accord nous allons...

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je pense qu'il serait préférable que le Comité n'entreprenne que quelque chose qui a été uniquement adopté et qu'il sera donc chargé par un vote de faire. Si nous n'y réussissons pas dans les trente secondes qui suivent, et bien, il est 11h. 00.

Une voix: Il n'est pas encore tout à fait 11h.00. Je propose, monsieur le président, que la question...

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): Non, la motion n'a pas encore été proposée, monsieur le président. J'ai encore la parole et je demande à mon ami M. Reilly de maintenir son offre de retirer cette motion. Monsieur Stollery, ne lisez pas la motion; le député est prêt à la retirer. Tout ce que nous demandons est que le Comité saisisse unanimement le comité directeur de ce problème du statut de la femme. Je pense que nous sommes d'accord au moins là-dessus.

Le président: Monsieur Reilly, êtes-vous d'accord pour que nous en saisissions le comité directeur qui nous fera rapidement part de son avis. Lors de notre prochaine réunion, nous serons probablement en mesure de...

M. McGrath: Nous avons des doutes. Je crois qu'il serait préférable de mettre la motion aux voix.

M. Reilly: C'est également mon avis.

Le président: J'ai l'impression que nous n'avons pas d'autre choix. Il dépendra de vous de l'accepter à l'unanimité ou non. Je mets donc la motion aux voix.

La motion est adoptée.

M. Knowles (Winnipeg-Nord-Centre): M. Neale et moi-même nous n'avons pas voté parce que nous trouvons qu'il y a un meilleur moyen de procéder.

[Texte]

An hon. Member: Of course, there was a better way to deal with it.

The Chairman: Gentlemen, we will have to adjourn until the next sitting of this Committee.

We will hear the Department of Labour again next Tuesday but on Thursday afternoon at 3:30 we will have our next meeting with the Minister of Manpower and Immigration on Vote 15 of Immigration in the same room.

I would like to thank the Minister and his officials for being here today.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Une voix: C'est évident.

Le président: Messieurs, nous allons lever la séance jusqu'à notre prochaine réunion.

Mardi prochain nous allons encore une fois entendre les témoins du ministère du Travail et le jeudi après-midi, à 15h. 30, nous allons rencontrer le ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour étudier le crédit n° 15 consacré à l'immigration, dans cette même pièce.

Je remercie le ministre et ses fonctionnaires d'être venus.

La séance est ajournée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, April 5, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 5 avril 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Manpower and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TEMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session du

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander

Arrol

Atkey

Beattie (*Hamilton-
Mountain*)

Blenkarn

Caccia

Dionne

Dupont

Gilbert

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs:

Hales

Hueglin

MacGuigan

Olivier

Orlikow

Skoreyko

Stollery

Turner (*London-East*)—19

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 64(4)(b)

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

On Tuesday, April 3, 1973:

Mr. Thomas (*Moncton*) replaced Mr. Frank.

On Wednesday, April 4, 1973:

Mr. MacGuigan replaced Mr. Olivier;

Mr. Gilbert replaced Mr. Knowles (*Winnipeg North
Centre*);

Mr. Orlikow replaced Mr. Neale (*Vancouver-East*).

On Thursday, April 5, 1973:

Mr. Skoreyko replaced Mr. Andre;

Mr. Arrol replaced Mr. Forrestall;

Mr. Ritchie replaced Mr. McGrath;

Mr. Atkey replaced Mr. Thomas (*Moncton*);

Mr. Blenkarn replaced Mr. Ritchie;

Mr. Olivier replaced Mr. Loiselle;

Mr. Hales replaced Mr. Reilly.

Le mardi 3 avril 1973:

M. Thomas (*Moncton*) remplace M. Frank.

Le mercredi 4 avril 1973:

M. MacGuigan remplace M. Olivier;

M. Gilbert remplace M. Knowles (*Winnipeg-Nord-
Centre*);

M. Orlikow remplace M. Neale (*Vancouver-Est*).

Le jeudi 5 avril 1973:

M. Skoreyko remplace M. Andre;

M. Arrol remplace M. Forrestall;

M. Ritchie remplace M. McGrath;

M. Atkey remplace M. Thomas (*Moncton*);

M. Blenkarn remplace M. Ritchie;

M. Olivier remplace M. Loiselle;

M. Hales remplace M. Reilly.

REPORT TO THE HOUSE

Friday, April 6, 1973

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has to honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, your Committee has considered Vote 15 under Manpower and Immigration in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 4*) is tabled.

Respectfully submitted,

ARTHUR PORTELANCE
Chairman

RAPPORT A LA CHAMBRE

Le vendredi 6 avril 1973

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, le Comité a examiné le crédit 15 sous le titre Main-d'œuvre et Immigration du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule n° 4*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président
ARTHUR PORTELANCE

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 5, 1973.

(6)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3.35 o'clock p.m., the Chairman Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Aroll, Atkey, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Dupont, Fleming, Gilbert, Hales, Hueglin, MacGuigan, Olivier, Orlikow, Portelance, Skoreyko, and Stollery.

Other Members present: Messrs. Forrestall and Roche (*Edmonton-Strathcona*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. J. C. Best, Acting Deputy Minister; R. M. Adams, Assistant Deputy Minister, Immigration; J. R. Robillard, Director of Operations, Immigration; H. S. Johnson, Acting Director, Programs and Procedures Branch; D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research; J. E. McKenna, Director, Home Services Branch, Immigration; M. G. Clark, Director General, Foreign Service.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference relating to the Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3rd, 1973, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 15—Immigration—Program expenditures and Contributions.

The Minister read his statement.

The Minister and the witnesses answered questions.

Agreed: That Dr. Adams table the following Chart and the same be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence—Total Applicants for Landing in Canada (*See Appendix "A"*).

The Minister agreed to provide the Committee with the following statistical information:—

For New Delhi and Hong Kong

1. Number of Applicants.
2. Number of applicants scoring required number of points and subsequently rejected on discretion.

At the conclusion of questioning, Vote 15 carried.

Ordered: That the Chairman report Vote 15 to the House.

The Chairman presented the Third Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, which is as follows:—

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 5 AVRIL 1973

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 35, sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Atkey, Beattie (*Hamilton-Mountain*), Blenkarn, Caccia, Dupont, Fleming, Gilbert, Hales, Hueglin, MacGuigan, Olivier, Orlikow, Portelance, Skoreyko, et Stollery.

Autres députés présents: MM. Forrestall et Roche (*Edmonton-Strathcona*).

Comparaît: L'hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. J. C. Best, sous-ministre suppléant; R. M. Adams, sous-ministre adjoint, Immigration; J. R. Robillard, directeur des Opérations, Immigration; H. S. Johnson, directeur suppléant, Direction des programmes et des procédures; D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Planification stratégique et Recherches; J. E. McKenna, directeur, Direction des services intérieurs, Immigration; M. G. Clark, directeur général du Service étranger.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant au Budget de dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 relatif au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. (*Voir les procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1973, Fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 15 Immigration—Dépenses du programme et contributions.

Le ministre lit sa déclaration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Il est convenu,—Que M. Adams dépose le graphique présenté et que ce dernier soit versé en annexe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour—Nombre total des requérants à l'admission au Canada (*Voir appendice «A»*).

Le ministre accepte de fournir au Comité les renseignements statistiques suivants:

Pour New Delhi et Hong Kong

1. Nombre de candidats.
2. Nombre de candidats réunissant le nombre de points exigés et rejetés ultérieurement après décision discrétionnaire.

A la fin de la période des questions, le crédit 15 est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du crédit 15 à la Chambre.

Le président donne lecture du troisième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Your Sub-committee met at 3:45 o'clock p.m., Wednesday, April 4, 1973 to consider Mr. Reilly's motion, which reads as follows:

That the Committee instruct its procedural Sub-committee to schedule a series of special hearings to investigate the progress toward implementation of key recommendations of the Royal Commission on the Status of Women.

The following members were in attendance: Messrs. Caccia, Fleming, Knowles (*Winnipeg North Centre*), McGrath, Portelance, Reilly, Thomas (*Moncton*).

Other member present: Mr. Turner (*London East*).

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

That the Committee schedule meetings as follows:

Tuesday, April 10, 1973 at 8:00 o'clock p.m. The Honourable John C. Munro, Minister of Labour, and the Officials of the Department of Labour be invited to appear.

If the Committee wishes to further question the same witnesses on the same subject, then it would meet on Thursday, April 12, 1973 at 11:00 o'clock a.m.

On motion of Mr. Caccia, the said Report was concurred in.

At 6.20 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8.00 o'clock p.m., Tuesday, April 10, 1973.

Votre sous-comité s'est réuni le mercredi 4 avril 1973 à 15 h 45, pour étudier la motion de M. Reilly qui est ainsi libellée:

Que le Comité charge son sous-comité de la procédure d'établir le calendrier d'une série d'auditions spéciales pour examiner les progrès réalisés en vue de l'application des principales recommandations de la Commission royale d'enquête sur la condition de la femme.

Les députés suivants étaient présents: MM. Caccia, Fleming, Knowles (*Winnipeg-Nord-Centre*), McGrath, Portelance, Reilly, Thomas (*Moncton*).

Autre député présent: M. Turner (*London-Est*)

Votre sous-comité a convenu de faire les recommandations suivantes:

Que le Comité organise des réunions selon le programme suivant:

Que l'hon. John C. Munro, Ministre du Travail, et les hauts fonctionnaires du ministère du Travail soient invités à comparaître le mardi 10 avril 1973 à 20 heures.

Si le Comité désire poser d'autres questions aux mêmes témoins sur le même sujet, il se réunira le jeudi 12 avril 1973 à 11 heures.

Sur proposition de M. Caccia, ledit rapport est adopté.

A 18 h 20, le Comité suspend ses travaux qui reprendront le mardi 10 avril 1973 à 20 heures.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 5, 1973

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum and I will call Vote 15 relating to the Department of Manpower and Immigration which you will find in your blue book at page 14-18.

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION

Vote 15 – Immigration – Program expenditures
and contributions – \$31,801,000.

I would like to welcome the Hon. Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration and invite him to introduce his officials and make a statement. Mr. Andras.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you very much, Mr. Chairman, and gentlemen. The Deputy Minister, Mr. Desroches, is not with us today. He is attending the OECD meeting in Paris on a long-standing engagement at that important international conference as well as an international management seminar on advances in work organizations. The Acting Deputy Minister in his place is Mr. Best, to my right, who also bosses the ADM operations of all our field operations across the country; next to him is Dr. Bob Adams, Assistant Deputy Minister of Immigration; Mr. MacGuigan, my Parliamentary Secretary; Mr. McKenna, Mr. Clark and Mr. Robillard. Backed up behind them are other members of the department, Mr. Manion, the ADM of Manpower and I think perhaps as the others may not be participating directly unless called upon, gentlemen, I will proceed with my statement.

Mr. Chairman, I would like to begin by reviewing the situation respecting immigration matters since June 23 last when special measures were announced to relieve the backlog of immigration special inquiries which had accumulated in some immigration offices, principally in Toronto and Montreal. I will then deal briefly with the situation relating to the Employment Visa Regulations which came into effect on January 1, 1973.

To place into perspective some of the problems facing the department, particularly that of immigration, it should be noted that currently about 75 million people enter Canada annually, every one of whom must in some form or other be examined for immigration purposes at a port of entry.

In 1967 regulations were changed to allow visitors to Canada to qualify for landed immigrant status within the country. These regulations were designed to permit the genuine visitors, who after arrival in Canada, recognized a future in this country and whose occupational services were in demand, to be granted a permanent

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 5 avril 1973.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, je vois que nous avons le quorum et je cite le crédit 15 se rapportant au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et que vous trouverez dans le Livre bleu à la page 14-18

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions \$31,801,000

J'aimerais accueillir l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et l'inviter à présenter ses hauts fonctionnaires et à faire des observations préliminaires. Monsieur Andras.

L'honorable Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je vous remercie, monsieur le président, messieurs. Le sous-ministre, M. Desroches, est absent aujourd'hui. Il est à la réunion de l'O.C.D.E. à Paris et remplit des obligations importantes à cette conférence internationale ainsi qu'au séminaire de gestion international à propos des progrès des organisations de travail. Le sous-ministre adjoint le remplace, c'est M. Best à ma droite, qui dirige également les opérations comme sous-ministre adjoint dans tous nos secteurs du Canada; à côté de lui se trouve M. Bob Adams, sous-ministre adjoint de l'Immigration; M. MacGuigan, mon secrétaire parlementaire; M. McKenna, M. Plante et M. Robillard; derrière eux se trouvent d'autres représentants du ministère, M. Manion, sous-ministre adjoint de la Main-d'œuvre et je pense que peut-être comme les autres ne vont pas participer directement, à moins qu'on ne les y invite, je vais poursuivre par ma déclaration.

Monsieur le président, je voudrais examiner ce qui s'est passé dans le domaine de l'immigration depuis le 23 juin 1972, date à laquelle furent énoncées des mesures particulières destinées à remédier à l'arriéré des enquêtes spéciales d'immigration qui s'était accumulé dans quelques bureaux, principalement à Toronto et à Montréal. Je traiterai ensuite brièvement de la situation créée, depuis le 1er janvier 1973, par l'entrée en vigueur des dispositions du Règlement relatives aux visas d'emploi.

Pour situer les difficultés auxquelles le Ministère que je dirige doit faire face, il faut noter que, d'ordinaire, environ 75 millions de personnes entrent au Canada chaque année—chacune d'elles devant être examinée à un port d'entrée pour les fins de l'Immigration.

En 1967, le Règlement fut modifié pour que les visiteurs au Canada puissent présenter une demande de statut d'immigrant reçu pendant leur séjour. Cette mesure visait les visiteurs authentiques qui, après leur arrivée au Canada, s'apercevait des possibilités d'avenir que leur offrait le Canada et dont les services professionnels étaient recherchés; elle leur permettait de recevoir la résidence

• 1538

• 1540

[Texte]

residence without having to incur the expense and inconvenience of returning to their native country to apply for a visa.

This basically desirable legislation was, however, abused by thousands of individuals and organized group movements of people claiming to be visitors, but whose real intentions from the beginning were to stay here.

The Immigration Appeal Board which was established that same year with broad powers to direct landing on compassionate grounds, became a bypass to the normal criteria for the selection of immigrants. Visitors whose applications for landing were refused chose the deportation and appeal processes rather than leave Canada. This caused large backlogs of immigration inquiries and appeals before the Immigration Appeal Board. Indeed, some persons appear at a port of entry, and rather than applying for entry, start right off by inquiring as to where they can appeal.

On June 23, last year my predecessor in this portfolio announced in the House certain measures calculated to remove the backlog of immigration inquiries, and to attain current status in the processing of applications for landing by January 1, 1973. Approximately, 13,500 inquiries, which were pending at the time these measures were introduced and the additional 5,000 which were subsequently added, have been concluded with 11,900—about 65 per cent—being dealt with favourably. The remainder, either cancelled their applications, left Canada, or failed. A backlog is again developing, but additional staff resources are being provided to dispose of that backlog.

On November 3, 1972 the government announced the revocation of the section of the Immigration Regulations dealing and providing for applications for landed status within the country. This was done to help ameliorate the existing situation, and from my reading of the reaction in the House and from the public, it is generally agreed that it is not appropriate to retain an element of the regulations which cannot be administered fairly and expeditiously.

We know full well that a decision of this nature may cause hardships for certain individuals and we sympathize with their position. However, the decision stands and we are not prepared to make wholesale exceptions to it. We are prepared, however, to look sympathetically at genuine political refugees as well as cases involving strong humanitarian and compassionate circumstances. We will also look favourably at cases of persons where there is acceptable evidence that they had called at an immigration office on or before the day of the announcement, but were unable to be dealt with for one reason or another.

Similarly, foreign students will be extended special consideration when there is acceptable evidence that they had been in touch with us, that is, the immigration officers, before the deadline about the possibility of being granted landed immigrant status and if there is any reason or suggestion that that should be deferred until after graduation. Additionally, we will look sympathetically on an application sponsored by a Canadian citizen or permanent resident for a person who is a close relative, as described in the Immigration Regulations.

At the time this Regulation was revoked, approximately 30,000 applicants in Canada had been granted landed immigrant status in the first 10 months of 1972. The total immigration for the year was

[Interprétation]

permanente sans avoir à retourner dans leur pays d'origine pour y présenter une demande de visa et à subir les frais et les inconvénients d'un autre voyage.

Cette mesure, fondamentalement bonne, a entraîné des abus de la part de milliers de personnes, soit individuellement ou en groupes organisés, qui ont prétendu être des visiteurs mais dont l'intention véritable était de rester au Canada.

La Commission d'appel de l'immigration, établie la même année et dotée de vastes pouvoirs lui permettant d'ordonner la réception pour des motifs de compassion, a été utilisée comme moyen d'éviter le processus normal de sélection des immigrants. Des visiteurs dont la demande de réception était refusée ont préféré faire l'objet d'une ordonnance d'expulsion, au lieu de quitter le Canada, et ont interjeté appel. C'est ce qui a provoqué un important arriéré des enquêtes et des appels d'immigration devant la Commission d'appel de l'immigration. Il y a même des personnes qui se présentent à un port d'entrée et qui, avant même de demander l'entrée, cherchent à savoir où elles pourront en appeler.

Le 23 juin, mon prédécesseur annonçait à la Chambre un certain nombre de mesures visant à l'élimination de l'arriéré des enquêtes d'immigration et au retour à la normale dans l'examen des demandes de réception dès le 1^{er} janvier 1973. Je suis heureux d'annoncer que les quelque 13,500 enquêtes en souffrance au moment de l'adoption de ces mesures, et les 5,000 autres qui sont venues s'y ajouter depuis ont été menées à leur fin. 11,900, soit 65% ont eu une issue favorable. Dans les autres cas, les intéressés ont soit annulé leur demande, quitté le Canada ou reçu une réponse négative. Un autre arriéré s'accumule, mais on a recours à du personnel additionnel pour le liquider.

Le 3 novembre 1972, le gouvernement annonçait l'abrogation de l'article du Règlement sur l'immigration traitant des demandes de statut d'immigrant présentées au Canada. Cette mesure a été prise pour améliorer la situation actuelle, et les réactions de la Chambre et du public me semblent indiquer que, de l'avis général, il ne convient pas de maintenir un point du Règlement impossible à appliquer avec efficacité et rapidité.

Je sais qu'une décision de cette nature peut causer des difficultés à certaines personnes et je comprends leur situation. Toutefois, il ne peut être question de changer cette décision et nous n'entendons pas y faire d'exceptions massives. Le Ministère est prêt cependant à examiner avec sympathie les demandes des réfugiés politiques authentiques et les autres cas qui comportent de solides raisons d'ordre humanitaire ou de sérieux motifs de compassion. Nous allons également adopter une attitude favorable dans le cas de personnes pour lesquelles il existe des preuves attestant qu'elles se sont présentées à un bureau d'immigration le jour de la déclaration du Ministre ou avant cette date, mais qui n'ont pas été alors examinées pour une raison ou pour une autre.

De la même façon, le cas des étudiants étrangers sera étudié avec une attention particulière lorsqu'il existe des preuves attestant qu'ils se sont mis en rapport avec le Ministère avant la date limite en vue de se renseigner sur la possibilité d'obtenir le statut de résident permanent. De plus, nous tiendrons favorablement compte des cas où un citoyen ou un résident permanent du Canada parraine un requérant qui entre dans la catégorie des proches parents décrite dans le Règlement sur l'immigration.

[Text]

approximately 122,000. This indicates that a substantial number of the applicants in Canada—who may or may not have been bona fide visitors when they came to Canada—would have been accepted had they applied for immigrant visas in their country of origin. However, thousands more came who would not have been accepted had they applied abroad. By gaining entry as visitors and then applying for permanent resident status, they acquired rights—first to a special inquiry and secondly to a hearing before the Immigration Appeal Board. These visitors thus gained an advantage over applicants who went through the procedure of applying abroad—a procedure most responsible, for instance, might be expected to follow before relinquishing their job, selling their home or otherwise cutting off the ties with their home country.

• 1545

It is startling to observe that 90 per cent of those appealing to the Immigration Appeal Board against a deportation order are persons who came to Canada as visitors or were in the country illegally. The backlog of appeals is such that a person who is ordered deported immediately on arrival in Canada could theoretically remain here for 10 years awaiting his Appeal Board hearing. The backlog of the appeals to the Board is increasing now at an accelerating rate and this is clearly an intolerable situation and, as indicated in the Throne Speech, and as soon now as the business of the House allows I will introduce legislation to restore a proper relationship between the rights conveyed in law and the means to administer these rights.

I dislike legislation that appears restrictive or conveys an aura of chauvinism. However, if Canadians are to support an open immigration policy, and ours surely is one of the most open in the world, we must ensure, particularly when there is high unemployment, that visitors to Canada do not take jobs for which Canadians or landed immigrants are available.

And this brings me of course to the third major announcement by the government to restore some order in the immigration program—the introduction on January 1, 1973 of the Employment Visa Regulations.

In order to establish a better system of control to enable us to administer these regulations it was further required, beginning at the same time, that all those who are not Canadian citizens or landed immigrants wishing to stay in Canada for more than 90 days must register.

So that the Committee will have a better understanding of how these regulations are being applied I would like to review the situation as it applies to various groups of people. I believe everyone is aware that the regulations apply to most persons who are not Canadian citizens or landed immigrants and, further, that employment visas are not issued if Canadian citizens or landed immigrants are available for the employment concerned, this latter determination being made by the Canada Manpower Centres.

[Interpretation]

Au moment de l'abrogation de cet article du Règlement, quelque 30,000 requérants se trouvant au Canada avaient obtenu le statut d'immigrants reçus au cours des dix premiers mois de 1972. Le nombre total des immigrants pour l'année s'élevait à 122,000. Ce chiffre indique qu'un grand nombre des requérants au Canada—qu'ils aient été ou non des visiteurs de bonne foi lorsqu'ils sont venus au Canada—auraient été acceptés s'ils avaient présenté une demande de visa d'immigrants dans leur pays d'origine. Par contre, des milliers d'autres auraient essuyé un refus s'ils avaient présenté leur demande à l'étranger. En obtenant l'entrée à titre de visiteurs, et en sollicitant par la suite le statut de résident permanent, ils se trouvaient à acquérir des droits—tout d'abord le droit à une enquête spéciale et, en second lieu, le droit à une audition devant la Commission d'appel de l'immigration. Ces «visiteurs» possédaient alors un avantage sur les requérants qui avaient suivi la voie normale en présentant leur demande à l'étranger—voie que suivent la plupart des personnes responsables, comme on est en droit de s'y attendre, avant de quitter leur emploi, de vendre leur maison ou de couper les liens avec leur patrie.

Il est renversant de constater que 90% de ceux qui en appellent à la Commission d'appel de l'immigration d'une ordonnance d'expulsion, sont des personnes qui sont venues au Canada comme visiteurs ou qui étaient au pays de façon illégale. L'arriéré des appels est si imposant qu'une personne contre qui une ordonnance d'expulsion serait rendue à son arrivée au Canada pourrait demeurer dix ans au pays en attendant d'être convoquée devant la Commission d'appel. L'accumulation des cas que doit trancher la Commission augmente à un rythme incessant. C'est de toute évidence une situation intolérable. Comme le mentionnait le Discours du trône et dès que le permettront les travaux de la Chambre, je présenterai une mesure législative visant à rétablir l'équilibre entre les droits que confère la loi et les moyens d'appliquer ces droits.

Je réprouve les mesures législatives qui semblent restrictives ou empreintes de chauvinisme. Toutefois, pour que les Canadiens soient disposés à appuyer une politique d'immigration généreuse, il faut s'assurer, surtout lorsque le chômage est élevé, que les visiteurs n'occuperont pas les emplois qui reviennent aux Canadiens ou aux immigrants reçus.

Cela me ramène à la troisième grande mesure que le gouvernement a annoncée pour remettre de l'ordre dans le programme d'immigration—c'est-à-dire l'entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1973, des dispositions relatives aux visas d'emploi.

De façon à établir un meilleur système de contrôle pouvant nous permettre d'appliquer ces dispositions, on a exigé en outre de la part de ceux qui ne sont pas citoyens canadiens ni immigrants reçus et qui désirent demeurer plus de 90 jours au Canada qu'ils s'inscrivent.

Afin que le Comité ait une meilleure idée de la façon dont ces dispositions sont appliquées, j'aimerais faire une revue de la situation dans la mesure où elle s'applique aux divers groupes de personnes. Tout le monde sait, je crois, que les dispositions relatives aux visas d'emploi visent la plupart des personnes qui ne sont pas des citoyens canadiens ou immigrants reçus. En outre, les visas d'emploi sont refusés si des citoyens canadiens ou des immigrants reçus peuvent exercer les emplois en question; ce sont les Centres de Main-d'œuvre du Canada qui décident en l'occurrence.

[Texte]

Anyone who was in Canada lawfully and authorized to work at the time the regulations came into force may continue to work under the conditions authorized previously. However, when that authority expires pertaining to that prior authorization then such a person becomes subject to these new regulations.

Anyone who was in Canada before these regulations became effective but was not engaged in employment is subject to the regulations in the same way as if he came into Canada on or after January 1, 1973. That is to say, they must register if they intend to stay more than 90 days and they must have an employment visa if they intend to seek or take work.

These same rules apply to persons who are awaiting an immigration inquiry or a hearing before the Immigration Appeal Board.

My two problem areas to which I would like to direct your attention and explain how we are dealing with them are these. The first involves employment for foreign students who would otherwise be dealt with in the same manner as any other nonimmigrant. The second relates to persons who were in Canada unlawfully and working when the new regulations came into being.

• 1550

With regard to students, information available to my department indicates, for example, that in France, Belgium, Italy, India, Japan, the Philippines, Israel, the Scandinavian countries, Brazil, Portugal and Spain, foreign students are required to have work permits. England and the United States have the same restriction but do provide exemption when the employment is related to the course of study.

All foreign students are clearly informed before they come here that they must have sufficient funds for maintenance, full tuition and all other necessary expenses, including return transportation. The pamphlet issued to prospective student visitors also clearly states that "Possible earning in Canada from part-time summer employment or from the earnings of an accompanying spouse will not be considered in estimating required funds".

To quote further: "and one of the requirements for entry to Canada is evidence of sufficient funds for full maintenance and tuition. Some Canadian students finance their studies by working part-time and during their vacations. Foreign students, however, must not anticipate financing their studies in this manner. Those who do would be dependent upon earnings which may not materialize and would then, in all probability, find that they are unable to pay their way, and have to leave Canada with the attendant inconvenience and disappointment for all concerned".

Thus there is no basis for any charges that the stated terms on which foreign students came to Canada have been changed since their arrival.

I have received representations from many sources to provide some relief for foreign students who entered Canada before January 1, 1973. At the moment, university students obtain employment visas easily and without certification as to the availability of a Canadian or landed immigrant, if the employment sought forms an integral part of their course of study or if the employment is arranged as part of a program of the Canadian International

[Interprétation]

Toute personne qui était au Canada légalement et qui avait été autorisée à travailler au moment de l'entrée en vigueur de ces dispositions peut continuer à exercer son emploi en vertu des conditions stipulées antérieurement. Toutefois, à l'expiration de cette autorisation, cette même personne sera soumise aux nouvelles dispositions.

Toute personne qui était au Canada avant l'entrée en vigueur de ces dispositions, mais qui ne travaillait pas, est soumise à ces dispositions au même titre que si elle était venue au Canada le ou après le 1^{er} janvier 1973.

Les mêmes règles s'appliquent aux personnes qui attendent la tenue d'une enquête d'immigration ou une audition devant la Commission d'appel de l'immigration.

Il y a deux secteurs qui posent des problèmes et sur lesquels je voudrais attirer votre attention et vous expliquer comment nous les aborderons. Il s'agit tout d'abord de l'emploi des étudiants étrangers qui, autrement, seraient soumis aux mêmes règles que les autres non-immigrants. Ensuite, il y a le cas des personnes qui étaient au Canada illégalement et qui travaillaient au moment de l'entrée en vigueur de ces nouvelles dispositions.

Pour ce qui est des étudiants, les renseignements recueillis par le Ministère indiquent par exemple qu'en France, en Belgique, en Italie, en Inde, au Japon, aux Philippines, en Israël, dans les pays scandinaves, au Brésil, au Portugal et en Espagne, les étudiants étrangers doivent obtenir des «permis de travail». L'Angleterre et les États-Unis ont des restrictions analogues, mais prévoient des exemptions lorsque l'emploi se rapporte au domaine des études poursuivies par l'étudiant.

Tous les étudiants étrangers sont clairement informés avant leur arrivée au Canada qu'ils doivent disposer de fonds suffisants «pour payer leurs frais de scolarité et d'entretien et toutes les autres dépenses nécessaires, incluant les frais du voyage de retour». Le livret remis aux visiteurs-étudiants potentiels indique également «qu'on ne tiendra pas compte des gains que pourrait procurer au Canada un emploi d'été ou à temps partiel, ni des gains du conjoint qui accompagne l'étudiant».

Continuant la citation: ... «l'une des conditions d'entrée au Canada est la preuve que les étudiants ont assez de fonds pour payer entièrement leurs frais d'entretien et de scolarité. Certains étudiants canadiens assurent le financement de leurs études en travaillant à temps partiel et pendant leurs vacances. Il ne faut pas que les étudiants étrangers s'attendent à en faire autant, car ceux qui compteraient ainsi sur un emploi rémunéré et qui ne parviendraient pas à l'obtenir, pourraient se trouver dans la situation de ne pas pouvoir payer leurs études et d'avoir à quitter le Canada, au désappointement de tous les intéressés».

Il n'y a donc aucune base aux accusations selon lesquelles les conditions en vertu desquelles les étudiants étrangers ayant été admis au Canada ont été changées depuis leur arrivée.

On m'a demandé de prévoir certains adoucissements au sujet des étudiants étrangers entrés au Canada avant le 1^{er} janvier 1973. Présentement, les étudiants reçoivent un visa d'emploi sans difficulté et sans qu'on ait à établir qu'un Canadien ou un immigrant reçu est

[Text]

Development Agency. In addition, Manpower centres have been instructed to keep records on foreign students seeking employment in the event job opportunities occur for which Canadian citizens or landed immigrants are not available.

However, under the authority vested in me by the Employment Visa Regulations, I propose to go beyond this and exempt from the requirement of certification by a Canada Manpower Centre, as to the non-availability of a citizen or permanent resident, any foreign student lawfully in Canada on January 1, 1973. This exemption will apply until they successfully complete the academic course in which they are now registered. And I do want to emphasize that it is our intention now that this is it, and that students who came or who do come after January 1, 1973, will be subject to the requirement for employment visas, which will be subject to the requirement of clearance from Canada Manpower Centres. But those here on courses now will be able to complete those courses before this affects them.

I should like now to discuss the second problem area—persons in Canada unlawfully and working at the time the Employment Visa Regulations came into force. These are persons who entered the country illegally and thus are not entitled to be here at all, or, persons who, while they had come into the country by lawful means, had, by taking employment, breached the conditions under which they were admitted to Canada. In both instances, the persons concerned are subject to an immigration inquiry, which will probably result in a deportation order.

The regulations do not apply to these two groups and they will continue to be dealt with as they were before the regulations were passed; that is, when a deportation order is made, the person concerned will be released on bond and the bond will specify whether or not he will be permitted to work.

The following example might serve to illustrate precisely how these procedures will be applied:

A person presumed to be in Canada unlawfully will be so reported, in accordance with the provisions of the Immigration Act, to a special inquiry officer who will inquire into and determine whether the person concerned may be allowed to remain in Canada or shall be ordered deported. Assuming that it is proved to the satisfaction of the special inquiry officer that the person is in Canada illegally, then a deportation order will be made. The special inquiry officer will then order the subject detained but normally will release him immediately under a bond. Usually this will be a bond of personal recognizance but may on occasion involve a cash deposit.

• 1555

If the person concerned does not appeal the deportation order, one condition of the bond will stipulate that he make himself available for deportation when required and deportation in such cases is usually quite prompt. In the event of an appeal, however, the special inquiry officer will stipulate whether or not the person concerned may take employment.

[Interpretation]

disponible pour exercer l'emploi, si l'emploi envisagé constitue une partie intégrante du cours d'étude ou si l'emploi réservé fait partie d'un programme de l'Agence canadienne de développement international. De plus, les Centres de Main-d'œuvre du Canada ont été chargés de tenir note des étudiants étrangers à la recherche d'un emploi, dans l'éventualité où des emplois seraient offerts et qu'il n'y aurait pas de citoyens canadiens ni d'immigrants reçus disponibles pour les exercer.

En vertu des pouvoirs que me confèrent les dispositions du Règlement relatives aux visas d'emploi, je propose d'aller plus loin que cela et de dispenser tout étudiant étranger qui se trouvait légalement au Canada le 1er janvier 1973 des exigences se rapportant à l'autorisation accordée par un Centre de Main-d'œuvre du Canada pour ce qui est d'établir qu'aucun citoyen ou résident permanent n'est disponible pour exercer l'emploi en question. Cette dispense restera en vigueur jusqu'à ce que l'étudiant termine le programme d'études auquel il est présentement inscrit.

J'aimerais maintenant traiter du second secteur qui pose des problèmes et qui a trait aux personnes qui se trouvaient au Canada illégalement et y travaillaient lors de l'entrée en vigueur des dispositions du Règlement relatives aux visas d'emploi. Il s'agit de personnes qui sont entrées au pays illégalement et qui, par conséquent, n'avaient pas du tout le droit d'y être, ou de personnes qui, tout en y étant entrées par des moyens légaux, ont, en prenant de l'emploi, violé les conditions en vertu desquelles elles avaient été admises. Dans les deux cas, les personnes en cause sont soumises à une enquête d'immigration qui donnera sans doute lieu à une ordonnance d'expulsion.

Les dispositions du Règlement précitées ne s'appliquent pas aux personnes de ces deux groupes et leur cas sera traité de la même façon qu'il l'était avant que ces dispositions ne soient adoptées, c'est-à-dire que lorsqu'une ordonnance d'expulsion sera rendue, la personne en cause sera libérée sous cautionnement et le cautionnement indiquera si oui ou non elle est autorisée à travailler.

L'exemple qui suit pourrait servir à illustrer plus précisément la façon dont ces formalités seront appliquées:

Toute personne présumée être au Canada illégalement devra, aux termes de la Loi sur l'immigration, être signalée comme telle à un enquêteur spécial qui fera enquête et déterminera si l'on peut permettre à la personne en question de rester au Canada ou si elle doit faire l'objet d'une ordonnance d'expulsion. S'il est prouvé à la satisfaction de l'enquêteur spécial que la personne est au Canada illégalement, une ordonnance d'expulsion sera alors rendue. L'enquêteur spécial ordonnera ensuite que la personne soit détenue, mais, d'ordinaire, il la libérera sous cautionnement. Ce cautionnement constituera habituellement un engagement personnel à comparaître, mais peut, à l'occasion, faire l'objet d'un dépôt en espèces.

Si la personne en cause n'en appelle pas de l'ordonnance d'expulsion, l'une des clauses du cautionnement stipulera qu'elle reste à la disposition des autorités pour être expulsée. Dans ces cas, l'expulsion est d'ordinaire assez rapide. Toutefois, s'il y a appel, l'enquêteur spécial stipulera si la personne en question peut prendre un emploi ou non.

[Texte]

I might say that when there is a probability of delay before the appeal can be heard—as, let us face, this is the case right now—authorization to work will normally be granted if refusing it will cause hardship or force the person concerned to leave Canada before his or her appeal is considered and so deprive him or her of the right to a hearing before the board. My power as the Minister involved to do so is embedded in the immigration Act under Section 17.

Again, it might be well to emphasize that this procedure will apply only to persons who were in Canada prior to January 1, 1973.

I would like now to speak briefly about persons who were detained during the registration period which ended on March 31, 1973. Detention, of course, is a legal and necessary action in certain cases and is not something new. During the last few days of the registration period 37 persons by the present count were arrested and detained when they applied for registration. They would have been apprehended sooner or later as they had all been in violation of the Immigration Act. Thirty-six of those arrested applied at our Toronto office and the other at Montreal. In 34 cases, detention involved a person released on bond upon arrival in Canada sometime previously, and at that time directed to report at a later date for a special inquiry.

All had failed to appear on the scheduled date and as a result the officers in Toronto ordered arrest and detention under Section 17(2) of the Act as they were obligated to do. One of the Toronto cases was a seaman who had deserted his ship and remained in Canada illegally for 2.5 years. Another was previously deported from Canada and had returned without the required prior consent of the Minister under the law. The person detained in Montreal had been ordered deported, his appeal to the Immigration Appeal Board had been heard by that board and had been dismissed, and he had since been eluding immigration officers who were seeking him to implement the direction of the board to effect his deportation.

As you can see many of the problem issues now have either been resolved or are on the way to solution. The major problem in the immigration field is the expeditious removal of persons who are found to be inadmissible. Although the flood of intending immigrants posing as visitors has diminished as a result of the measures already taken, it is still very substantial and a danger remains that it may increase again. This problem can only, in our opinion, be solved now by amendments to the Immigration Appeal Board Act. As mentioned earlier, I plan to present appropriate amendments at as early a date as the business of the House will permit.

Now perhaps I might be permitted to mention two other aspects of our immigration program of current interest. I am sure members of the committee will be pleased to learn, as I announced previously, that we plan to open a number of new overseas offices in Asia, Africa, South America and the Caribbean to facilitate the applications for landed immigrant status of people wanting to come to Canada from those source countries.

• 1600

Second, I think you will be interested in some information on Canada's efforts to assist the Ugandan Asians, expelled from that country, to find new homes and a new life in Canada. According to

[Interprétation]

J'ajouterai que s'il est probable que la cause tarde à être entendue, l'autorisation de travailler sera habituellement accordée, si en la refusant elle causait des difficultés à la personne ou l'obligeait à quitter le Canada avant l'étude de son appel, la privant ainsi de son droit à une audition devant la Commission. Les dispositions de la Loi sur l'immigration m'accordent le pouvoir de donner un tel ordre (article 17).

Il serait bon de bien souligner que ces mesures ne s'appliqueront qu'aux personnes qui étaient au Canada avant le 1er janvier 1973.

Je voudrais maintenant aborder brièvement le sujet des personnes qui ont été détenues pendant la période d'inscription qui s'est terminée le 31 mars 1973. Il est évident que la détention est un acte légal et nécessaire dans certains cas et qu'elle ne constitue pas un fait nouveau. Dans les derniers jours de la période d'inscription, 37 personnes ont été arrêtées et détenues alors qu'elles faisaient leur inscription. Toutes auraient été arrêtées tôt ou tard parce que toutes avaient violé la Loi sur l'immigration. Il est important de noter que 36 des personnes arrêtées présentaient une demande à notre bureau de Toronto, et l'autre, à Montréal. Trente-quatre cas impliquaient des personnes libérées sous cautionnement à leur arrivée au Canada, et priées de se présenter à une enquête spéciale.

Toutes ont omis de se présenter à la date fixée et les agents de Toronto ont donc ordonné leur arrestation et leur détention, comme ils avaient le droit de le faire en vertu de l'article 17(2) de la Loi. Un des cas de Toronto impliquait un marin ayant déserté son navire et qui demeurait illégalement au Canada depuis deux ans et demi. Une autre avait été déportée du Canada précédemment et y était revenue sans obtenir au préalable l'autorisation du ministre. En ce qui concerne la personne détenue à Montréal, une ordonnance d'expulsion avait été rendue contre elle, son appel devant la Commission d'appel de l'immigration avait été rejeté et depuis lors elle avait réussi à échapper aux officiers d'immigration qui tentaient d'appliquer la décision de la Commission à l'effet de l'expulser.

Comme vous le voyez, bon nombre de problèmes sont déjà résolus ou sont en voie de l'être. La grande difficulté qu'il reste à surmonter dans le domaine de l'immigration demeure l'expulsion rapide des personnes jugées non admissibles. Même si les mesures déjà prises ont ralenti le flot des immigrants qui viennent au pays à titre de visiteurs, mais avec l'intention d'y demeurer, leur nombre est encore élevé et il y a danger qu'il s'accroisse encore. Cette difficulté ne peut être surmontée que par une modification à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Comme je l'ai déjà dit, j'ai l'intention de présenter des modifications appropriées dès que la marche des travaux de la Chambre le permettra.

Qu'il me soit permis maintenant d'indiquer deux autres aspects des programmes d'immigration. Sans aucun doute, les membres du comité seront heureux d'apprendre que nous avons l'intention d'ouvrir un certain nombre de bureaux outre-mer, en Asie, en Afrique, en Amérique du Sud et aux Caraïbes afin que les personnes désireuses de venir au Canada puissent présenter leur demande de statut d'immigrant reçu plus facilement.

Je suis certain également que vous aimerez connaître les efforts déployés par le Canada pour aider les Asiatiques expulsés d'Ouganda à refaire leur vie au Canada. Selon les dernières statistiques

[Text]

the latest available figures, there are some 2,199 Ugandans presently employed; 345 are seeking employment and 338 are on Canada Manpower training programs. This latter figure includes persons undertaking language training, the majority of whom are in Quebec.

Up to the present time, some 5,515 Ugandans have been permitted entry into Canada. More continue to arrive, either from countries of temporary haven in Europe or after visiting relatives in other countries on their way from Uganda to Canada. Through reports reaching us from Canada Manpower centres across Canada, these people have assimilated rapidly into the labour force, a fact which offers conclusive evidence of the positive attitude, initiative and skills that these people possess.

Moreover, the Ugandan expellees are not clustered in any specific location but, in fact, were encouraged to disperse throughout the country, to settle in many cities and towns.

Canadians generally, true to their traditional empathy toward people in adverse circumstances, have again demonstrated their generosity in providing the Ugandans with initial accommodation and other assistance necessary for settlement in their new country.

The one problem remaining to these unfortunate people is the separation of members of some families, and in particular, a number of stateless persons currently in European refugee or transit camps. Recently the United Nations High Commissioner for Refugees visited Ottawa to discuss this problem with me and with my colleague, the Secretary of State for External Affairs. The government is actively reviewing this situation to see whether or not our original humanitarian gesture can be extended to cover at least some of these cases of family separation.

The 1973-74 estimates reflect an increase of \$4,638,000 and 358 man-years as compared to the 1972-73 main estimates. The increase in funds is attributable to salaries and wages for additional staff and to meet the requirements for salary revisions awarded through the collective bargaining process. A total of \$4,699,000 is required for this purpose. The 1973-74 estimates also include an increase of \$42,000 in contributions to the superannuation accounts. Operating funds for the new man-years amount to \$472,000, but the funds for grants and contributions; that is, adjustment assistance, have been reduced by \$575,000.

During the fiscal year 1972-73, it was necessary to supplement the immigration vote by \$6,096,000 and 134 man-years. Part of this sum, \$3,965,000, was made available for the movement of Asians expelled from Uganda. The net effect is that expenditures on the immigration program in 1973-74 will be \$1,458,000 less than was spent in 1972-73. The actual increase in man-years will amount to 224.

I thank you for your attention, gentlemen, and that completes my statement.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I invite as the first questioner, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on behalf of my party, I want to thank the Minister for his statement, but in my opinion, and I think

[Interpretation]

disponibles, 2,199 Ougandais ont actuellement un emploi; 345 cherchent du travail et 338 bénéficient des programmes de formation de la main-d'œuvre du Canada. Ce dernier chiffre comprend les personnes qui suivent des cours de langue, pour la plupart au Québec.

Jusqu'à maintenant, 5,515 Ougandais ont été autorisés à entrer au Canada. Il en arrive encore d'autres soit de pays de résidence temporaire en Europe ou après avoir visité des parents dans d'autres pays en route vers le Canada. D'après les rapports transmis par les Centres de Main-d'œuvre du Canada, les Ougandais sont entrés très vite sur le marché du travail, ce qui montre bien leur attitude positive, leur esprit d'initiative et leur compétence.

En outre, les Asiatiques expulsés d'Ouganda n'ont pas été regroupés à un endroit précis, mais ont plutôt été encouragés à se disperser dans diverses parties et villes du pays pour s'y établir.

Les Canadiens en général—fidèles à l'empathie naturelle qui les caractérise devant l'adversité—ont une fois de plus fait preuve de générosité en procurant à ces personnes, au début, le logement et d'autres formes d'assistance indispensable à leur réinstallation dans leur nouveau pays.

Le problème qui afflige ces infortunés est la séparation de certaines familles, en particulier ces apatrides qu'on retrouve généralement dans des camps de réfugiés ou des camps de transit en Europe. Récemment, le Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés est venu à Ottawa pour aborder ce problème avec moi et mon collègue, le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Le gouvernement étudie de près cette question afin d'établir si l'on est en mesure d'étendre ce geste humanitaire au moins à quelques-uns de ceux-ci.

Les prévisions budgétaires de 1973-1974 dénotent une augmentation de \$4,638,000 et de 358 années-hommes par rapport au budget principal de 1972-1973. L'augmentation des crédits est attribuable aux traitements et salaires versés au personnel additionnel et aux augmentations de traitement accordées à la suite des négociations collectives. A cette seule fin, il faudra \$4,699,000. Les prévisions budgétaires de 1973-1974 incluent aussi une augmentation de \$42,000 en cotisations au fonds des pensions de retraite. Les crédits de fonctionnement des nouvelles années-hommes s'élèvent à \$472,000 tandis que ceux destinés aux subventions et contributions (aide à l'adaptation) ont été réduits de \$575,000.

Il a fallu, au cours de l'année financière 1972-1973, ajouter \$6,096,000 au crédit de l'immigration et 134 années-hommes. Une partie de cette somme, soit \$3,965,000 a été affectée au mouvement des Asiatiques expulsés d'Ouganda. Les dépenses du Programme d'immigration pour 1973-1974 seront donc de \$1,458,000 inférieures à celles de 1972-1973. L'accroissement réel du nombre d'années-hommes sera de 224.

Messieurs, je vous remercie de votre attention, voilà qui termine mon exposé.

Le président: Merci, monsieur le ministre. J'invite M. Alexander à prendre la parole.

M. Alexander: Monsieur le président, au nom de mon parti, je désire remercier le ministre de son exposé et j'ajoute qu'à mon sens,

[Texte]

in the opinion of many members, it has set the position of the department in such a way that many of the questions that could have been asked have been answered. Whether we accept the answers or not is another thing.

Mr. Andras, I am pleased, too, with two particulars included in your statement and I will try to elaborate through questioning what you mean. The first point that pleases me to no extent is the one whereby we seem to have shown some compassion and understanding for the plight of the thousands of foreign students within the country at this particular time. I notice in this particular instance you have indicated that any foreign student here lawfully will be exempt from the requirement of certification by the Canada Manpower centres. This leads me to believe, subject to correction later that those foreign students who are here lawfully as of January 1, 1973 do not have to register in terms of the registration requirements and they are free to pursue employment on the open market, notwithstanding what they had indicated before. In other words, there is not the embarrassing financial position that they found themselves in in terms of being allowed work provided that Canadians could not fulfill those job. I notice the Minister is nodding his head in compliance and I would say, on behalf of many foreign students and all those who have been trapped, this is of course a step in the right direction.

• 1605

Mr. Minister, the other statement that pleases me, as well as many of us who are concerned with the attitude being projected by Canada and Canadians throughout the world, is the one where you indicate that offices are being opened in Asia, Africa, South America and the Carribean to facilitate the applications for landed immigrant status of people wanting to come to Canada.

Mr. Minister, I would state now that there are some in Canada -thank God there are only a few who may take issue with this commendable step that you have taken because, to me, we cannot continue to hold up the flag of self-righteousness and concern if in fact our immigration policies one way or another preclude those who, as a result of hearing of the greatness of this country—and I confirm that, notwithstanding we have the Liberal government in power for a while—may wish to come. We can only project our interest of concern for all people if all are allowed to come to this country in freedom, with their skills and culture, to develop the type of Canada that I think all of us as Canadians would want and would want to enjoy.

I would just humbly beg the Minister not to bend, because I know there will be some flak in this regard. I know that he is strong, even though now and again he has to weaken as a result of directions given by his department. But in this particular effort you have made the statement, and I hope that Canadians will appreciate what this department is doing.

Having said that, I want to say that it is inconceivable to me, Mr. Minister, when a nation such as Canada has shown a particular empathy, if you will, to the need for immigrants—and particularly when the Minister of Justice, as I understand it, has indicated that Canada needs some 50 million people—how this government can be tolerant one day and intolerant the next. I am referring specifically to the November 3, cut-off date.

[Interprétation]

et je suis certain que plusieurs députés partagent cette opinion, il a si bien exposé la position de son ministère qu'un grand nombre de questions ont déjà reçu une réponse. Que nous soyons d'accord avec les réponses, c'est autre chose.

Monsieur Andras, deux points de votre exposé m'intéressent particulièrement et je vais essayer de déterminer ce que vous voulez dire. En premier lieu, je suis extrêmement satisfait de constater que nous semblons avoir ces preuves d'une certaine compassion et de compréhension à l'égard des milliers d'étudiants étrangers qui se trouvaient dans une situation extrêmement difficile à ce moment-là. Je constate, dans ce cas particulier, que tout étudiant étranger résidant légalement au Canada sera exempté des démarches d'inscription obligatoires au Centre de la main-d'œuvre du Canada. Cela m'amène à penser, et je réserve mon opinion définitive à ce sujet, que ces étudiants étrangers qui sont ici légalement depuis le 1^{er} janvier 1973 ne sont pas obligés de s'inscrire et de remplir les conditions d'inscription; ils sont libres de chercher de l'emploi sur le marché ouvert, en dépit de ce qui avait été indiqué auparavant. Autrement dit, ils ne sont plus dans la situation financière embarrassante où ils étaient auparavant quand ils avaient le droit de travailler à condition que des Canadiens ne postulent pas ces emplois. Je constate que le Ministre approuve, et j'ajoute, au nom d'un grand nombre d'étudiants étrangers et de tous ceux qui ont été pris au piège, que c'est une très bonne mesure.

Monsieur le ministre, un autre point me fait plaisir, et je ne suis pas le seul car beaucoup se préoccupent de l'image du Canada et des Canadiens à travers le monde, c'est le passage où vous dites que des bureaux vont être ouverts en Asie, en Afrique, en Amérique du Sud et aux Antilles pour que les démarches d'immigration soient simplifiées pour les personnes qui désirent venir au Canada.

Monsieur le ministre, je pense que certaines personnes au Canada, très peu heureusement, contesteront cette excellente mesure, car nous ne pouvons continuer à nous ériger en défenseurs du droit si notre politique d'immigration établit une discrimination à l'endroit de certaines personnes qui désirent immigrer; et j'insiste, bien que depuis un certain temps les Libéraux soient au pouvoir. Si nous voulons faire croire à notre sincérité, nous devons permettre aux gens de venir dans ce pays en toute liberté avec leurs connaissances et leur culture, pour faire progresser avec nous notre pays et faire le Canada que, nous tous Canadiens, désirons avoir.

Je demande humblement au Ministre de ne pas céder, car je sais que certaines faiblesses sont probables. Je sais que c'est un homme fort, bien qu'il doive de temps en temps faiblir sous le poids des directives que son ministère lui donne. Mais vous venez de faire une déclaration à cet égard, et j'espère que les Canadiens apprécieront ce que votre ministère accomplit.

Ceci dit, il m'apparaît inconcevable, monsieur le ministre, dans un pays tel que le Canada qui a fait preuve d'un intérêt particulier pour les besoins des immigrants, dans un pays où le ministre de la Justice a déclaré que le Canada avait besoin d'une population de 50 millions de personnes, il m'apparaît inconcevable que le gouvernement fasse preuve de tolérance un jour et d'intolérance le lendemain. Je parle, en particulier, de la date limite du 3 novembre.

Monsieur le ministre, la politique de ce gouvernement a consisté à inviter les gens du monde entier à venir au Canada en tant que

[Text]

Mr. Minister, because of the policy of this government your government invited all people throughout this world to come to Canada as visitors, look around, see what is happening, and if they liked it, to apply for landed immigrant status. I say that was wrong at that time, and it is still wrong today. We take great satisfaction with what the government has done in that regard—except, Mr. Minister, I take a dim view of the procedure implemented whereby those who were here and those who came within the spirit of the law, are now being told, with all due respect, that we do not care about them: Let them suffer, let them become frustrated, let them be alienated, we will not under any circumstances, except in the two or three circumstances which you have outlined here, consider them as being exempt from that particular law as of November 3.

Mr. Minister, I cannot understand, because it seems to me that those who arrived before November 3 have been unfairly victimized by this government which had invited them here in the first place. It is one thing to talk about those who came before. I say they have been unfairly victimized. It is another thing to talk about those who will come after that date. In those cases I would say, yes, you are right, sir, but surely in the name of compassion and on humanitarian grounds this matter must be reassessed. You are right when you say the high unemployment situation gives many people concern about immigration at that particular level and yet I have continually heard of statements to the effect that the immigrants who were coming into Canada were not, in fact, taking jobs from Canadians. I am not misquoting the Canadian Labour Council, they have given evidence to that and in respect of the Ugandans they have issued the same sort of statement.

• 1610

Mr. Andras, I plead with you in that regard. Generally speaking, Mr. Andras, I welcome your statement, except that I think this government has shown a callous disregard for the financial plight and frustrations, particularly the financial frustrations that have come about as a result of those who came before November 3. It is a retroactive law that has couched an injustice and a lack of consideration, showing that what this government has is a policy of tolerance one day and intolerance the next.

Mr. Chairman, let me get into a few questions before my time runs out. To go back to the work permits, I wonder if you could give me any indication as to, first, the number of people who had registered as of March 31.

Mr. Andras: I think we will probably not have totally accurate figures for another week or 10 days.

Mr. Alexander: Let me have what you have now, sir.

Mr. J. C. Best (Acting Deputy Minister, Operations, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, I might ask Mr. Robillard our Director of Operations to answer that.

Mr. J. R. Robillard (Director of Operations, Department of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. As of March 30 we had 9,846 persons registered through our service for employment visas.

[Interpretation]

visiteurs, à voir le pays, ce qui s'y passe, et, s'ils le désirent, faire une demande pour obtenir le statut d'immigrant reçu. C'était une erreur à l'époque, c'est toujours une erreur. Nous apprécions profondément les mesures du gouvernement, à l'exception de ces mesures-là, monsieur le ministre, et je considère avec beaucoup d'insatisfaction la procédure adoptée qui revient à déclarer à ceux qui étaient là et à ceux qui sont venus ici croyant respecter l'esprit de la Loi, que leur cas ne nous intéresse absolument pas: qu'ils souffrent, qu'ils aient des difficultés, qu'ils soient frustrés, dans aucune circonstance, à l'exception de deux ou trois cas que vous avez soulignés, nous ne le exempterons de cette Loi du 3 novembre.

Monsieur le ministre, c'est une chose que je ne comprends pas, car à mon sens, ceux qui sont arrivés avant le 3 novembre ont été injustement victimes de ce gouvernement qui les avait tout d'abord invités. Il faut parler de ceux qui étaient ici avant le 3 novembre; je répète qu'ils ont été traités injustement. Pour ceux qui sont venus après cette date, c'est différent. Dans ces cas-là, je pense que vous auriez raison, mais je pense que nous devons revoir toute la question en tenant compte de considérations humanitaires. Vous dites que pour de nombreuses personnes l'immigration constitue un problème à cause du chômage élevé mais j'ai très souvent entendu dire qu'en fait, les immigrants ne prenaient pas les emplois des Canadiens. Je cite correctement le Conseil canadien du travail, qui a établi ce point à propos, en particulier, des Ougandais.

Monsieur Andras, je vous demande de faire quelque chose à cet égard. En règle générale, votre exposé me satisfait mais je pense que ce gouvernement a ignoré de façon indue les difficultés et les frustrations, surtout les difficultés financières, de ceux qui sont arrivés avant le 3 novembre. Cette loi rétroactive est à l'origine d'une injustice et fait preuve d'un manque de considération qui démontre à quel point ce gouvernement est tolérant un jour et intolérant le lendemain.

Monsieur le président, avant que mon temps ne soit écoulé je vais poser certaines questions. Pour en revenir au permis de travail, je me demande si vous pourriez me dire combien de personnes se sont inscrites jusqu'au 31 mars?

M. Andras: Je crois que nous n'aurons pas des chiffres absolument exacts avant une semaine ou dix jours.

M. Alexander: Donnez-moi les chiffres que vous avez maintenant.

M. J. C. Best (Sous-ministre suppléant—Opérations—Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, je vais demander à M. Robillard, notre directeur des Opérations, de répondre à cette question.

M. J. R. Robillard (Directeur des Opérations, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Au 30 mars, 9,846 personnes avaient présenté des demandes de visas de travail.

[Texte]

Mr. Alexander: That is 9,846 registered?

Mr. Robillard: Yes, 9,846.

Mr. Alexander: Would that be as a result of the directive that you sent out on—when was the directive sent—January 1? Have you any idea of how many unlawful immigrants there are in Canada? Has there been any speculation in this regard?

Mr. Andras: Mr. Alexander, I would say it is pure speculation.

Mr. Alexander: Yes, I can understand that.

Mr. Andras: There is such a wide range of numbers that I think I would have to emphasize, underline and re-emphasize that it is speculation.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras: From 50,000 to 200,000, but we do not have any really accurate fix on it at this stage.

Although only in the sense that the onus is now on the visitor to register as of January 1 forward, a general registration program began—correct me if I am wrong, Dr. Adams—about a year ago. The onus then was on the immigration officers to identify through questions and interviews those visitors who were going to be here for any length of time, that is beyond the 90 days. I think we have about 120,000 of those people, but these are not illegal.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Andras: These are not illegal. These are visitors who have been in the registration system, but this technique or procedure is just really moving into place now.

As to who is, in the vernacular, in the woodwork, I do not know. We do not know.

Mr. Alexander: Has this procedure that you have outlined in terms of registration been implemented in order to ascertain, if possible, just how many we have who are illegally here?

Mr. Andras: That may be an ultimate result of the sequence of procedures. The purpose of this really, though, is to begin to get some handle on this whole situation for the future rather than the past and, in fact, it has always been a requirement to have permission for a visitor to get work except for certain exempted categories. It is now clearly stated publicly both by advertisements and by regulation that you require an employment visa and the onus is now on the person to seek that. Employers are advised and employers are liable when they knowingly hire visitors who do not have an employment visa.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras: This, of course, has received a great deal more publicity and I would think as this moves into place and becomes a more identified and known operation, we will probably identify

[Interprétation]

M. Alexander: Vous dites 9,846 inscrits?

M. Robillard: Oui, 9,846.

M. Alexander: Est-ce que c'est là le résultat de la directive que vous avez envoyée—quand l'avez-vous envoyée—le 1^{er} janvier? Avez-vous une idée du nombre de personnes résidant illégalement au Canada? Est-ce qu'on s'est posé cette question?

M. Andras: Monsieur Alexander, nous entrons là dans le domaine de la spéculation.

M. Alexander: Oui, je comprends bien.

M. Andras: Les estimations diffèrent à un point tel, je le souligne, qu'il s'agit de spéculations pures.

M. Alexander: Oui.

M. Andras: Les estimations vont de 50,000 à 200,000 personnes et, pour l'instant, je ne dispose d'aucun chiffre précis.

C'est maintenant aux visiteurs de s'inscrire à partir du 1^{er} janvier; par contre, un programme d'inscription générale a été lancé, M. Adams pourra le confirmer, il y a environ un an. Jusqu'à cette époque, c'était aux agents d'Immigration de déterminer au moyen de questionnaires et d'entrevues quels visiteurs avaient l'intention de rester plus de 90 jours. Je crois que 120,000 personnes environ sont dans ce cas, mais leur séjour n'est pas illégal.

M. Alexander: Parfaitement.

M. Andras: Dans ce cas, ce n'est pas illégal. Ce sont des visiteurs qui se sont inscrits, mais en fait, ce système a été mis en place tout récemment.

Quant à ceux qui sont là en fraude, si je puis m'exprimer ainsi, je ne le sais pas, nous ne le savons pas.

M. Alexander: Est-ce que ce système d'inscription a été établi pour déterminer, dans la mesure du possible, combien de personnes résident illégalement au Canada?

M. Andras: Il est possible que le système ait ce résultat. L'objectif principal est de prendre en main la situation pour l'avenir et, en fait, les visiteurs ont toujours dû demander la permission de travailler, à l'exception de certaines catégories. Aujourd'hui, la publicité et les règlements établissent clairement qu'un visa de travail est obligatoire et c'est à la personne en cause de s'en procurer un. Les employeurs sont prévenus et ils sont responsables devant la loi lorsqu'ils engagent une personne qui n'a pas de visa de travail.

M. Alexander: Oui.

M. Andras: Evidemment, ce règlement a reçu une publicité énorme et je pense qu'au fur et à mesure de son application, nous serons à même de déterminer de plus en plus précisément combien

[Text]

more and more people and get closer to accuracy as to the number of people who are in Canada illegally. I doubt if we will ever know with total accuracy.

• 1615

Mr. Alexander: Mr. Minister, I am pleased you mentioned the word employer. I know that if an employer is going to hire someone such advertisements as you have placed do assist him somewhat. But is it up to the employer at this stage to determine among his employees who is here legally, who has a work permit and so on—because this then places a fairly heavy onus on the employer? I know with a person requesting employment there is the responsibility on the employer to find out if he is registered, is a visitor, or if he has a work permit and all that. I am talking about those people who are employed by him now. Is it his responsibility to ascertain who is working for him?

Mr. Andras: I will stand corrected by the legal advisers, who may be with me now, if I am incorrect. I was partially incorrect when I gave you an answer on this the other day but my men did correct by letter, if you recall that.

Mr. Alexander: Yes, I do.

Mr. Andras: The onus is on the employer not to knowingly hire a person, a visitor, without having an employment visa. If it is unknowingly, if the man had a social insurance number and all sorts of other things and he did not do this knowingly then he would not be chargeable and not be liable under the act. I suppose if there is any suggestion or thought in the mind of the employer that somebody is there and it might be difficult to establish that he did not know that the person was a visitor without an employment visa he would be wise to inquire and take the necessary action.

Mr. Alexander: Thank you for your answer. Now I would like to hear from your legal adviser, with all due respect to you, sir.

Mr. Andras: Is there any change in that?

Dr. R. M. Adams (Assistant Deputy Minister, Immigration): That is correct, Mr. Minister.

Mr. Alexander: So what you are really stating—correct me if I am wrong—is that it behooves the employer now to ascertain who is working for him.

Mr. Andras: If there was any question whether he would be able to prove that he did not know or did know, then I would suppose that might be as well.

Mr. Alexander: I like the way you put it, Mr. Minister, but as a lawyer it would seem to me that what you are stating is that he would be much better off—and I know this is a difficult question to answer but it has been asked of me—if within the past two years he ascertained who was working for him, just as a matter of course.

Mr. Andras: I suppose in practical terms it would be very wise, if he wished to be totally clear, if he ascertained and goes on record as

[Interpretation]

de personnes résident illégalement au Canada. Mais je doute que nous en connaissions jamais le chiffre exact.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je suis heureux de vous entendre parler de l'employeur. Je sais que lorsque l'employeur a besoin de recruter quelqu'un, la publicité que vous faites lui est utile dans une certaine mesure. Mais pour le moment, est-ce à l'employeur de déterminer quels sont ceux de ses employés qui travaillent légalement, ceux qui ont un permis de travail, etc., car cela lui donne une responsabilité assez lourde. Je sais que lorsqu'une personne demande du travail, c'est à l'employeur de trouver s'il est inscrit, s'il s'agit d'un visiteur ou s'il a un permis de travail. Je parle des gens qui sont actuellement employés. Est-ce à l'employeur de chercher à savoir qui travaille pour lui?

M. Andras: Je demande à mes conseillers juridiques de m'interrompre si je me trompe. L'autre jour, je vous ai donné une réponse quelque peu inexacte mais je vous ai envoyé une lettre pour rectifier.

M. Alexander: Oui, je m'en souviens.

M. Andras: C'est à l'employeur de ne pas engager consciemment une personne, un visiteur qui n'aurait pas de visa de travail. S'il ne sait pas que c'est le cas, par exemple si l'employé a un numéro d'assurance-sociale, on ne pourra pas le tenir pour responsable et il ne serait pas passible de poursuites en vertu de la loi. Je pense que s'il a le moindre doute, s'il pense qu'il lui sera peut-être difficile d'établir qu'il ne savait pas que son employé était un visiteur sans permis de travail, l'employeur serait sage de se renseigner et de prendre les dispositions nécessaires.

M. Alexander: Je vous remercie. Si vous le permettez, je vais maintenant m'adresser à vos conseillers juridiques.

M. Andras: Est-ce que la situation a changé?

M. R. M. Adams (sous-ministre adjoint, Immigration): Ce que vous avez dit, c'est exact, monsieur le ministre.

M. Alexander: Vous dites donc que c'est à l'employeur de déterminer qui sont ses employés.

M. Andras: S'il subsiste un doute où la capacité de l'employeur à prouver qu'il le savait ou ne le savait pas, alors, je pense qu'on l'on peut dire cela.

M. Alexander: J'aime la façon dont vous posez le problème, monsieur le ministre, mais en tant qu'avocat, il me semble que vous dites qu'il vaudrait beaucoup mieux que l'employeur—c'est une question à laquelle il serait difficile de répondre mais on me l'a posée plusieurs fois—prenne l'habitude de déterminer qui a travaillé pour lui depuis les deux dernières années.

M. Andras: Du point de vue pratique, en effet, ce serait sage, si l'employeur désire être entièrement couvert; il ferait mieux, à partir

[Texte]

of March 31 as to who on the payroll were or were not eligible for work in terms of being Canadians or landed immigrants or having an employment visa.

Mr. Alexander: Would it be the policy of your department that the employer would not have to look beyond March 31?

Mr. Andras: Behind March 31?

Mr. Alexander: That is right, meaning February, January.

Mr. Andras: I think I would like to reserve judgment and consult on that. My inclination is yes, but I would like to check that legally and get back to you.

Mr. Alexander: I would hope, Mr. Minister, that because of the complexity of this particular problem you can understand what I am getting at—that you would at your earliest convenience throw out one of those beautiful statements that you are always giving to members of Parliament and to the Canadian people.

Mr. Andras: Maybe you and I can cook up a question, Mr. Alexander, and get that clarified.

Mr. Alexander: You are cooking them up with your own members so you might as well cook them up with me and give me a chance to get a little . . .

Mr. Andras: The way you have been firing them I have not had much chance.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I know my time is running out but let me ask you about work permits. How many work permits have been issued in the past six months?

Mr. Andras: Mr. Robillard, do we have any indication of that?

Mr. Robillard: Yes. Mr. Chairman, of the 9,846 applicants 6,356 were approved, 1,451 refused, and the others are still under process.

Mr. Alexander: Could you give me some indication why the 1,000-odd were refused? Are those the ones who were here unlawfully?

Mr. Robillard: Not necessarily. These are the people who registered with us as of March 30, since January 1, when they had to register.

Mr. Alexander: So now you have about 6,000-odd who were given work permits.

Mr. Robillard: That is right, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: Does this necessarily mean that they can have a job or do they stand on the bottom of the list with respect to choice, coming after Canadians and landed immigrants.

[Interprétation]

du 31 mars, de préciser dans ses livres ceux de ses employés qui étaient Canadiens, ceux qui étaient immigrants reçus et ceux qui avaient un visa de travail.

M. Alexander: Votre ministère n'obligerait pas l'employeur à établir cette liste pour la période précédant le 31 mars?

M. Andras: Avant le 31 mars?

M. Alexander: Oui, février, janvier.

M. Andras: Permettez-moi de réserver ma réponse à ce sujet. J'ai l'impression que c'est oui, mais j'aimerais le vérifier; je vous le dirai plus tard.

M. Alexander: Monsieur le ministre, tenant compte de la complexité de ce problème, j'espère que vous comprenez ce que je veux dire et que vous nous ferez dans les plus brefs délais un de ses brillants exposés dont vous avez le secret.

M. Andras: Monsieur Alexander, nous pourrions peut-être mijoter une question ensemble, ce qui nous permettrait d'expliquer clairement les choses.

M. Alexander: Puisque vous mijotez certaines questions avec les membres de votre parti, vous pourriez peut-être le faire avec moi et me donner la possibilité de goûter la sauce.

M. Andras: Vous posez les questions si vite que je n'en ai pas eu l'occasion.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je sais que le temps passe, je voudrais passer aux permis de travail. Combien de permis de travail ont été émis depuis six mois?

M. Andras: Monsieur Robillard, le savez-vous?

M. Robillard: Oui, monsieur le président, sur 9.846 demandes, 6,356 ont été approuvées, 1,451 ont été refusées et les autres sont en instance.

M. Alexander: Pouvez-vous me dire pourquoi les 1,000 et quelques demandes ont été refusées? S'agissait-il de personnes résidant illégalement au Canada?

M. Robillard: Pas forcément, ce sont des gens qui se sont inscrits à nos bureaux jusqu'au 31 mars, depuis le 1^{er} janvier, date à laquelle ils devaient s'inscrire.

M. Alexander: Par conséquent, il y a maintenant environ 6,000 personnes qui ont reçu des permis de travail.

M. Robillard: Oui, monsieur le président.

M. Alexander: Cela veut-il dire qu'ils obtiennent obligatoirement du travail ou bien sont-ils les derniers servis après les Canadiens et les immigrants reçus?

[Text]

• 1620

Mr. Robillard: They were given permission to work, it was up to them to find employment.

Mr. Alexander: Just let me finish. they were given permission to work and that comes from you, but then they have to go to Manpower which is still the same department—whether we are talking about immigration or manpower. Does that mean now that they are able to work even if the same job were available for a Canadian or are they still on the bottom of the list: Canadians, landed immigrants, then those who were given the work permits?

Mr. Robillard: All I can say, Mr. Chairman, is that they were given permission to work and therefore it is up to them to find employment.

Mr. Alexander: If they find employment will they be able to work?

Mr. Andras: I would suggest, Mr. Alexander, that in nearly all cases, by the nature of the process, these would be people who already had work or specific jobs to go to. The work permit or the employment visa was granted to them by assessing their request against the criterion, which is prime criterion, and, of course, the availability of Canadians for that particular job.

Mr. Alexander: Those 6,000-odd had already been working or had a job to go to through letters and what not and you bent over backwards and said, "All right, here is a permit". So there was no involvement of Canadians or landed immigrants at that point regarding having first choice. Am I correct in that?

Dr. Adams: Mr. Chairman, in this situation they would have had the manpower clearance that there was no Canadian or landed immigrant available to do the job in the particular area. The specifications that are laid down in the criteria is that the job is for a specific employer in a specific locality for a specified period of time.

Mr. Alexander: And no Canadian was available to do the job.

Dr. Adams: That is right.

The Chairman: Mr. Alexander, I am sorry but I will have to go on to the next questioner.

Mr. Alexander: You do not have to be sorry, Mr. Chairman; you are following the rules.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Thank you, Mr. Chairman. May I say that after hearing Mr. Alexander's opening remarks I thought he was not only getting in bed with the Liberals but later he was wanting to do some cooking with them.

Mr. Alexander: To do some what?

[Interpretation]

M. Robillard: Ces personnes ont obtenu un permis de travail mais il fallait qu'elles trouvent elles-mêmes un emploi.

M. Alexander: Puis-je terminer? Vous leur avez donné un permis de travail, mais ensuite, elles devaient s'adresser aux centres de la Main-d'œuvre qui font partie du même ministère. Est-ce que cela signifie qu'elles peuvent obtenir un emploi même si celui-ci est destiné à un Canadien ou est-ce qu'elles se trouvent encore au bas de la liste de priorité: Canadiens, immigrants reçus, ensuite les personnes qui n'ont qu'un permis de travail?

M. Robillard: Tout ce que je peux vous dire, monsieur le président, c'est que ces personnes ont obtenu un permis de travail et que c'est à elles de se trouver un emploi.

M. Alexander: Pourront-elles vraiment travailler pourvu qu'elles trouvent un emploi?

M. Andras: Normalement, par la nature de la procédure, il s'agit de personnes qui avaient déjà un emploi ou un travail spécifique en vue. Si elles ont reçu un permis de travail, c'est d'abord parce qu'elles répondaient aux conditions nécessaires, ce qui est le premier critère, et également parce que l'on n'a pas trouvé de Canadiens pour ce travail en question.

M. Alexander: Ces 6,000 personnes avaient déjà travaillé ou avaient la promesse écrite d'un emploi et vous leur avez probablement tout simplement octroyé le permis. Ainsi, on n'a pas respecté la priorité aux Canadiens ou aux immigrants reçus. Est-ce vrai?

M. Adams: Les bureaux de Main-d'œuvre avaient probablement autorisé cette procédure parce qu'il n'y avait pas de Canadiens ou d'immigrants reçus pour occuper les postes vacants. Le permis n'est octroyé qu'en vue d'un emploi, dans une région donnée et pour une certaine période de temps.

M. Alexander: Il n'y avait pas de Canadiens pour remplir ces postes?

M. Adams: C'est cela.

Le président: Monsieur Alexander, malheureusement vous devez passer la parole à un autre député.

M. Alexander: Ne vous excusez pas, monsieur le président, vous ne faites que respecter nos règles.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Merci, monsieur le président. Les remarques de M. Alexander me font penser qu'il ne se contente pas de coucher avec les libéraux mais qu'il entrait également dans leur cuisine.

M. Alexander: Comment?

[Texte]

Mr. Gilbert: Do some cooking. I thought he was very fair and I think the members of our party feel as he does that the Minister and his department are facing a very difficult problem and we are prepared to work reasonably with the Minister with regard to any ideas that he has in solving some of the problems that are before us.

Mr. Minister, I wonder if I may direct your attention to page 8 of your statement with regard to the two problem areas in Canada. You say:

I should like now to discuss the second problem area—persons in Canada unlawfully and working at the time the Employment Visa Regulations came into force. These are persons who entered the country illegally and thus are not entitled to be here at all or persons who, while they had come into the country by lawful means, had, by taking employment, breached the conditions under which they were admitted.

And then you set forth the course which these people must follow: they must appear before a special inquiry officer and after it has been determined that a deportation order should be made, the special inquiry officer then has the duty to determine whether a work permit should be issued or whether he may take employment pending an appeal.

I am wondering if any criterion has been established with regard to the special inquiry officer's determining the right to work pending the appeal. Otherwise it is left within the complete discretion of the special inquiry officer.

Mr. Andras: Again, subject to elaboration or correction by the Assistant Deputy Minister of Immigration, I think it is contained in the next paragraph. Where there is a probability of delay before the appeal can be heard, and as I indicated earlier this is very likely under the circumstances of the backlog, authorization to work will be granted by the special inquiry officer if by refusing it there will be hardship or the person would be forced to leave Canada before his appeal could be heard on the grounds that this would be another method of depriving him of his rights of appeal of being heard before the board. If he is a wealthy man, if he has funds and means of his own to sustain himself in Canada during the period of waiting for the appeal to be dealt with, then of course it would not be necessary.

• 1625

The appeal board can intervene at a later stage and so direct a work permit itself. But this is decentralizing to get a faster decision without waiting for the board to deal with the case in order to permit the person to find work.

Mr. Gilbert: Are you referring to the Immigration Appeal Board that may intervene?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gilbert: At what stage do they intervene?

Mr. Andras: If the inquiry officer does not permit the person who has been ordered deported and who places an appeal to work...

[Interprétation]

M. Gilbert: Vous entrez dans leur cuisine. Je croyais qu'il était très loyal et mon parti, d'ailleurs le sien, pense que le Ministre et son ministère doivent résoudre un problème très difficile et nous sommes prêts à nous montrer très raisonnables avec le Ministre et à l'aider à résoudre ce problème.

Monsieur le ministre, puis-je attirer votre attention sur la page 8 de votre déclaration dans laquelle il est question des deux grands problèmes qui se posent au Canada. Vous dites:

J'aimerais maintenant traiter du second facteur qui pose des problèmes et qui a trait aux personnes qui se trouvaient au Canada illégalement et y travaillaient lors de l'entrée en vigueur des dispositions du Règlement relatif au visa d'emplois. Il s'agit de personnes qui sont entrées au pays illégalement et qui, par conséquent, n'avaient pas du tout le droit d'y être, ou de personnes qui, tout en y étant entrées par des moyens légaux, ont, en prenant de l'emploi, violé les conditions en vertu desquelles elles avaient été admises.

Ensuite vous décrivez la procédure que doivent suivre ces personnes. Elles doivent venir voir un enquêteur qui doit décider de l'octroi ou non d'un permis de travail au cas où une ordonnance d'expulsion serait issue ou décider si cette personne peut accepter un emploi en attendant de faire appel à la décision d'expulsion.

Quel sont les critères sur lesquels doit se baser cet enquêteur pour déterminer si une personne peut travailler en attendant de faire appel. L'enquêteur a-t-il des pouvoirs discrétionnaires?

M. Andras: Je pense que le paragraphe suivant en parle, mais le sous-ministre adjoint de l'Immigration voudrait peut-être ajouter quelque chose. Normalement l'enquêteur octroie un permis de travail lorsque la procédure d'appel risque de traîner ce qui est très probable en raison du retard administratif dont j'ai déjà parlé ou lorsque le refus du permis de travail obligerait une personne à quitter le pays avant que son appel ne puisse être entendu ce qui reviendrait à la priver de ses droits. Cela ne sera pas nécessaire lorsque l'intéressé a suffisamment de moyens pour subvenir à ses besoins en attendant que son appel soit entendu.

La commission d'appel peut intervenir ensuite et ordonner l'octroi d'un permis de travail. Néanmoins, nous voulons justement décentraliser et accélérer les choses pour qu'il ne faille plus attendre la permission de la Commission d'appel.

M. Gilbert: Parlez-vous de la Commission d'appel de l'Immigration?

M. Andras: Oui.

M. Gilbert: A quel moment intervient-elle?

M. Andras: Lorsque l'enquêteur ne donne pas de permis à la personne qui est l'objet d'une ordonnance d'expulsion et qu'il y a appel...

[Text]

Mr. Gilbert: Are you suggesting that steps may be taken to apply to that appeal board?

Mr. Andras: I thought the appeal board could intervene. I am sorry. I stand corrected. The appeal board cannot intervene at that stage.

Mr. Gilbert: No, I did not think so. What you are really saying in sum and substance is that if there is a financial hardship being imposed on the person, a work permit would be issued for him to take employment.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gilbert: Mr. Minister, we have had this registration of people who have entered Canada legally, and the registration was ended as of March 31. Mr. Mackasey passed regulations back in June to take care of many of the cases, to clear up the backlog, and you have indicated that favourable decisions were given to about, I think, 65 per cent or 70 per cent of those. We know that when he passed those regulations he dropped some of the assessment units that were required for admission into Canada. In other words, you could obtain a lower number in order to be admitted than prior to it. I am wondering if the same consideration is going to be given to these people who have registered up to March 31? Will they go through the process of applying, and then a determination whether they qualify, and will they qualify on the lower assessment units?

Mr. Andras: First of all, many of the people registering and qualifying to register are simply coming forth to register to the effect that they wish to stay in Canada beyond 90 days, that their visit is longer than 90 days.

Mr. Gilbert: Right.

Mr. Andras: The period from January 1 to March 31 was to take care of that span. If they are here as genuine visitors and wish to stay for another period of time stated, then there would be absolutely no difficulty. They will register as non-immigrants, as visitors, on a registration form. That is one.

The other is the question of work permits. If they come forward, then or in the future as far as that is concerned, identify themselves as being here, and it is established that they are not here legally, that they are in fact unlawfully here, then it automatically means that they would go through the process of inquiry and all the courses of appeal, and all their rights under the law will be observed at that stage. So they will go through the whole system. If they choose to go to appeal to the board, following a deportation order, of course that remains their right.

In so far as lowering any standards Last June, perhaps Dr. Adams can elaborate on the procedures at that time.

Dr. Adams: Mr. Chairman, first of all there were no specific regulations passed with respect to the program that began in regard to the backlogs of last June. Because so many people had become backlogged in the system, and sometimes for very long periods of time so that the department was not able to deal with them, we added the extra resources to deal with them. We did not reduce

[Interpretation]

M. Gilbert: Est-il possible d'envoyer une demande directement à la Commission d'appel?

M. Andras: Je croyais que la Commission pouvait intervenir. Excusez-moi. Elle ne peut donc pas intervenir à ce moment-là.

M. Gilbert: Non, je ne pense pas. En somme, vous dites qu'une personne peut obtenir un permis de travail et chercher un emploi lorsqu'elle se trouve dans une situation financière difficile.

M. Andras: Oui.

M. Gilbert: Il y a toute une liste de personnes qui sont entrées légalement au Canada, monsieur le ministre, et cette liste est close depuis le 31 mars. Au mois de juin, M. Mackasey a établi des règlements pour décider de leur sort. Vous avez dit que 65 ou 70 p. 100 de ces personnes ont obtenu une réponse favorable. Nous savons que lors de l'établissement de ces règlements, l'ancien ministre a supprimé quelques-uns des critères d'admission au Canada. Autrement dit, il était possible d'être admis sans remplir la totalité des conditions appliquées auparavant. Croyez-vous que l'on fera la même concession pour les personnes qui sont inscrites sur cette liste close le 31 mars? Croyez-vous qu'il leur sera également possible de faire leur demande et d'être acceptés sur des critères moins stricts?

M. Andras: En fait, il arrive souvent que des personnes s'inscrivent en indiquant leur intention de rester pour plus de 90 jours au Canada.

M. Gilbert: Très bien.

M. Andras: Cela vaut justement pour la période allant du 1^{er} janvier au 31 mars. S'il s'agit réellement de visiteurs qui désirent prolonger leur séjour il n'y a pas de problème. Ils seront enregistrés sur les formulaires prévus pour les personnes non-immigrantes en tant que visiteurs.

Pour les permis de travail, ce n'est pas pareil. Lorsque nous remarquons qu'une personne qui demande un permis de travail est illégalement au Canada il y a automatiquement enquête et, probablement, appel; nous respectons tous les droits que la loi confère à cette personne. Il faut donc engager toute cette procédure juridique. Tout le monde a évidemment le droit de faire appel à une ordonnance d'expulsion.

M. Adams pourrait peut-être vous parler de ce qui s'est passé au mois de juin lorsqu'on a abaissé les critères d'admission.

M. Adams: Tout d'abord, monsieur le président, je dois vous dire que l'on n'a pas établi de règlement spécial pour rattraper les retards administratifs au mois de juin. Nous y avons tout simplement déployé davantage d'efforts et de moyens parce qu'il s'agissait d'un très grand nombre de demandes en suspens depuis un certain temps déjà. Nous n'avons réduit les points d'aucune manière. Nous avons

[Texte]

points in any sense. We reassessed how well these individuals had been doing since they were in Canada and on that basis we made the judgment whether to land them or to continue with the inquiry, the deportation order and the appeal process.

• 1630

After all, the point system is in a sense a forecast of how well an individual will successfully settle in Canada and the individual that you assessed, let us say, 18 months ago, when you eventually are able to get to him 18 months later may be a very different person indeed. He may have acquired skill in one of our languages. He may have put forward extra efforts to train himself in his occupation to get further experience and so on. In the particular situation that we were in, lacking the resources to handle this great wave of people, when we did have those resources it was really no fault of the individual that we really had not got to him. So in re-assessing each of these individuals we applied criteria of the type that I have outlined. Within the Immigration Act the immigration officers have that authority.

Mr. Gilbert: I am certainly prepared to accept that general statement, but I was under the impression that you reviewed cases where the person had not met the assessment norms and on that basis you may have established the rule that you would investigate whether they had successfully established themselves in Canada, but up to that stage they had not met the required norms.

Dr. Adams: That is right. Therefore, they were in the backlog at the inquiry stage which is a further re-examination, if you like, of the first examination by the immigration examining officer who, for example, might have given the man 47 points and for that reason would have turned him down. Stage two involves the special inquiry officer and because of the workload they simply were not able to get to the special inquiry stage. Much time passed. They had a perfect legal right to be here and to wait for that next stage and in that process we looked at how well they had done.

Mr. Gilbert: Well, you looked not only at those cases that had not reached the special inquiry stage but you also looked at cases that had gone beyond the special inquiry stage to the stage of appeal.

Dr. Adams: That is right, and we are still doing that.

Mr. Gilbert: You are still doing it? When will that be completed?

Dr. Adams: In terms of the cases that we feel we will be able to deal with in relation to the Immigration Appeal Board, we hope to wind up that program during the calendar year 1973.

Mr. Andras: But our influence there is really quite different than in the first case, as you will appreciate, Mr. Gilbert. Just for the record, in the inquiry stage we still have jurisdiction. Once it has gone to the appeal stage that is an independent board and our action then is to review the strength of our representation before the

[Interprétation]

réévalué comment les intéressés s'étaient comporté depuis leur arrivée au Canada; c'est ce sur quoi nous nous sommes fondés pour décider de leur accorder le statut d'immigrant reçu ou de procéder à l'enquête, suivie de l'ordonnance d'expulsion et de la procédure d'appel.

Après tout, le système de points constitue en un sens une prévision de l'adaptabilité de l'intéressé au Canada et la personne évaluée disons il y a dix-huit mois qui comparait de nouveau devant vous dix-huit mois plus tard peut avoir beaucoup changé. Il est possible qu'elle ait acquis des connaissances techniques et appris l'une ou l'autre des langues officielles. Elle peut avoir fait des efforts extraordinaires pour apprendre son métier et acquérir l'expérience et ainsi de suite. Dans le cas particulier que nous étudions, nous n'avions pas les ressources pour faire face à cet afflux de gens; quand nous les avons eues, ce n'était pas la faute de l'individu si nous n'avons pu communiquer avec lui. Aussi, en réexaminant ces personnes, nous nous sommes appuyés sur des critères comme ceux que j'ai décrits. Les agents de l'immigration ont l'autorité nécessaire en vertu de la Loi sur l'immigration.

M. Gilbert: Je suis certainement prêt à accepter cette déclaration générale, mais j'avais l'impression que vous repassiez les cas lorsque la personne n'avait pas répondu aux normes d'évaluation et que, pour cette raison, vous avez pu établir un règlement qui permettait de revoir la cause quand la personne s'était bien adaptée et établie avec succès au Canada quoique n'ayant pas répondu jusque là aux normes exigées.

M. Adams: C'est exact. Ils font donc partie du nombre des dossiers en suspens à l'étape de l'enquête qui constitue en réalité un réexamen du premier examen effectué par le fonctionnaire qui avait peut-être accordé à cette personne 47 points et l'aurait rejeté à cause de cela. La seconde phase est conduite par un enquêteur spécial et, vu la surcharge, il n'a pas été possible de parvenir à cette phase. Il a passé beaucoup de temps. Les intéressés avaient parfaitement le droit de demeurer ici et d'attendre l'étape suivante de l'enquête et nous avons pu observer le succès de leurs efforts.

M. Gilbert: Vous n'avez pas seulement examiné les cas qui n'étaient pas parvenus au stade de l'enquête spéciale, mais aussi des cas qu'avaient dépassé l'étape de l'enquête spéciale et passé à celle de l'appel.

M. Adams: C'est exact, et nous le faisons toujours.

M. Gilbert: Vous le faites encore? Quand aurez-vous terminé?

M. Adams: Pour les cas que nous croyons pouvoir régler par la Commission d'appel de l'immigration, nous espérons mettre fin au programme au cours de l'année civile 1973.

M. Andras: Mais notre influence dans ce dernier cas est bien différente du premier, vous ne l'ignorez pas, monsieur Gilbert. A titre de renseignement, nous avons encore juridiction à l'étape de l'enquête. Une fois la cause parvenue à l'étape de l'appel, la Commission est indépendante et notre action consiste alors à

[Text]

board. It is still up to the board at that stage to dispose of the case. We do not intervene. It is a passive rather than an active rôle.

Mr. Gilbert: Yes, I appreciate that, Mr. Andras. I think those are all the questions I will ask at the moment.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilbert. Mr. Stollery.

M. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. I just have a couple of questions I would like to ask. I think the Minister is taking a positive approach to a very complicated and unfortunate problem. The trouble with anything dealing with immigration is that it is one of the areas where the federal government seems to come into contact with people in a very human way, in a very close way, and difficulties tend to become far more personal and bitter when these problems arise as they have since 1967. Of course, I understand the difficulties of trying to clarify our immigration policy. In view of our new relationship with the People's Republic of China and because Asians and particularly people with Chinese background are becoming a substantial percentage in the immigration figures—I do not have with me the slip that I received yesterday or the day before, but they are certainly substantial—with the attendant problems of processing Chinese immigration case—for the clarification of those who do not know, of course Chinese born prior to the revolution have no birth records and always fall under Section 32 of the regulations of not being able to prove identity—is the Department making any effort to open an immigration office in the People's Republic of China?

• 1635

I ask because the Chinese government, as you know, is now providing certificates of family composition. Also I learned of a case last week which to me was unique, that the Chinese government issued an exit permit for someone to leave China to come to Canada. If you can imagine, this young man at the moment is in Canton with a permit to leave Canton and come to Canada but with no permission to come in to Canada and with no way of contacting the Canadian immigration authorities because there is no office. Is any thought being given to opening an office in China?

Mr. Andras: Not at the moment, Mr. Stollery. We do have people from China apply at our Hong Kong offices, but we do not have such plans in the program for the immediate future, or even a strong intention to open immigration offices in the People's Republic of China. There has not been a strong demand for it. Furthermore, we are expanding in the other areas I have indicated in my statement. I think we are stretching our financial and other resource limitations just about all we can at the moment. We have not given it that much thought and it is, in fact, a low priority.

Mr. Stollery: I see.

Mr. Andras: If the young man has an exit visa, for instance, from China he can make his way to Hong Kong.

Mr. Stollery: As I understand the exit visa, it is to Canada, but he has no way of having his application processed because they will not allow him to go out to Hong Kong.

[Interpretation]

fortifier notre argument à présenter à la Commission. A cette étape, il appartient toujours à la Commission de disposer du cas. Nous n'intervenons pas. Notre rôle est plutôt passif qu'actif.

M. Gilbert: Oui, je le comprends, monsieur Andras. Je termine là mes questions pour le moment.

Le président: Merci, monsieur Gilbert. Monsieur Stollery.

M. Stollery: Merci, monsieur le président, j'ai seulement une ou deux questions à poser. J'estime que le ministre adopte une attitude positive vis-à-vis d'une question compliquée et malheureuse. Le point central de toute cette question relative à l'immigration, c'est le contact humain qui doit s'établir entre le gouvernement fédéral et la personne en cause; toute friction tente à devenir personnelle et blessante quand ces problèmes se répètent comme c'est le cas depuis 1967. Cela ne m'empêche pas de comprendre les difficultés inhérentes à la clarification de notre politique sur l'immigration. J'aimerais savoir si le ministère envisage l'ouverture d'un bureau d'immigration en Chine populaire. J'en parle en vue de l'établissement récent de relations diplomatiques entre nos deux pays et parce que nous recevons de plus en plus d'immigrants en provenance des pays asiatiques et, surtout de Chine. Malheureusement, je n'ai pas la note que j'ai reçue hier ou avant-hier sur moi, mais les chiffres sont tout à fait impressionnants. Je songe également aux problèmes que doivent poser ces immigrants au ministère puisque les Chinois qui sont nés avant la révolution n'ont pas de certificat de naissance et tombent toujours sous l'article 32 puisqu'ils ne peuvent prouver leur identité.

Je vous pose cette question parce que le gouvernement chinois fournit maintenant un certificat familial. La semaine dernière j'ai appris à mon grand étonnement qu'il avait donné à un de ses ressortissants un visa de sortie pour venir au Canada. Imaginez-vous la situation dans laquelle se trouve ce jeune homme. Il est en possession d'un visa chinois pour quitter le Canton mais pas de visa d'entrée au Canada, et aucun moyen de contacter les autorités de l'Immigration canadienne parce qu'il n'y a pas de bureau. Avez-vous l'intention d'y établir un bureau?

M. Andras: Pas pour le moment, monsieur Stollery. Quelques Chinois adressent leur demande à nos bureaux de Hong Kong, mais pour le moment nous n'avons pas l'intention d'ouvrir des bureaux d'immigration en Chine populaire. Apparemment, un tel bureau n'est pas vraiment nécessaire. Par ailleurs, il nous faut nous occuper des domaines dont il est question dans ma déclaration. Je crois que nous exploitons actuellement au maximum les ressources financières et autres dont nous disposons. Nous n'avons pas encore vraiment réfléchi à la possibilité d'établir un bureau en Chine ce qui n'est, d'ailleurs, pas tellement urgent.

M. Stollery: Je vois.

M. Andras: Pour ce qui est du jeune homme qui a un visa de sortie, il peut se rendre de Canton à Hong Kong.

M. Stollery: Apparemment, le visa de sortie n'est valable que pour aller au Canada, mais on ne lui permettrait pas d'aller à Hong Kong.

[Texte]

At any rate it is only one case. I noticed from your figures that only two people immigrated into Canada in the last quarter from China—two.

Mr. Andras: Directly from China, but that is probably understandable. Perhaps Dr. Adams can elaborate on how this case should be handled.

Dr. Adams: Just as a supplementary comment, Mr. Chairman, in a situation like that the individual could contact the Canadian Embassy in Peking where External Affairs would make available the documentation required to apply for immigrant status in Canada. This would then be forwarded to our office in Hong Kong where we have good communications links and so on. Then it could be processed and the decision made. The key point, of course, is the exit visa.

Mr. Stollery: The exit visa, oh, yes; well there is no question about that.

I had another question, Mr. Chairman, a short one. Does the Department have an estimate of the average number of people that will be coming into Canada if one independent immigrant is passed? In other words, when one independent immigrant is processed to come to Canada, how many people does that actually mean on the average with his dependents, associates, family and what have you?

Dr. Adams: Mr. Chairman, we have a figure on that. Mr. Johnson, do you recall?

Mr. H. S. Johnson (Acting Director, Programs and Procedures Branch): As I recall, the average number of people involved in any one case is 2½. That, of course, is the immediate family and does not take into account relationships which exist outside the immediate family.

• 1640

Mr. Stollery: So every independent immigrant that is processed for Canada really means two and one-half people, according to your statistics. Is there a possibility that could be even greater if the nominated relatives were included, or does that include nominated relatives?

Mr. Andras: No.

Mr. Stollery: Excluding . . .

Mr. Johnson: I should not be asking questions, but we had an interesting discussion the other day with regard to the speed with which applicants can be processed in certain parts of the world. For instance, we are under criticism—and I think wrongly, as I understand it—for the handling of people who desire to immigrate from India for instance. There is a great deal more sponsorship in that sense from some countries than from others. Perhaps you would elaborate on that, Dr. Adams.

Dr. Adams: Yes. I think the point you were trying to get at is the individual—the head of the family, if you like—who comes as an independent applicant. He brings with him his dependents. This explains the two and one-half figure.

[Interprétation]

De toute façon, ce n'est qu'un seul cas. Il semble que le Canada n'ait reçu que deux immigrants chinois dans les trois derniers mois.

M. Andras: Il y avait seulement deux qui venaient directement de Chine, mais c'est probablement compréhensible. M. Adams pourrait peut-être vous en parler plus longuement.

M. Adams: Oui, monsieur le président, ce jeune homme pourrait contacter le bureau des Affaires extérieures de l'ambassade canadienne à Pékin qui lui transmettra les formulaires d'immigration au Canada. L'ambassade enverra ensuite ces formulaires à notre bureau de Hong Kong ce qui est assez facile parce que les communications sont très bonnes. Le bureau de Hong Kong pourra ensuite en décider. Le point le plus important est, évidemment, le visa de sortie.

M. Stollery: Cela ne fait aucun doute.

J'ai encore une brève question, monsieur le président. Est-ce que le ministère a effectué des études pour savoir de combien est le nombre réel d'immigrants au Canada par rapport au nombre de visas octroyés? On octroie le visa d'immigration à une personne qui, probablement, va faire venir le reste de sa famille, ses associés, des personnes à charge et je ne sais quoi. Avez-vous calculé combien de personnes cela fait en moyenne?

M. Adams: Nous avons calculé ce chiffre, monsieur le président. Vous en souvenez-vous, monsieur Johnson?

M. H. S. Johnson (Directeur suppléant, direction des programmes et de la procédure): Je pense que ce coefficient est de 2½. Ce calcul tient néanmoins uniquement compte des proches parents.

M. Stollery: Par conséquent, d'après vos statistiques, pour chaque cas immigration examiné, deux personnes et demie rentrent en fait au Canada. Est-il possible que cette proportion augmente si l'on tient compte des parents au second degré ou bien cela comprend-il les parents au second degré?

M. Andras: Non.

M. Stollery: A l'exception de . . .

M. Johnson: Je ne devrais pas poser de question, mais, l'autre jour j'ai participé à une discussion intéressante sur la rapidité avec laquelle certaines demandes étaient traitées dans certaines régions. Par exemple, d'après ce que j'ai compris, on critique la façon dont nous traitons les demandes d'immigration en provenance de l'Inde. Certains pays sont beaucoup plus favorisés que d'autres. Monsieur Adams, qu'en pensez-vous?

M. Adams: Oui. Vous voulez parler du chef de famille qui immigre en tant qu'individu; lorsqu'il arrive il est accompagné des personnes à sa charge. Voilà qui explique le chiffre de deux et demi.

[Text]

Mr. Stollery: That is the two and one-half, but then there is more than that.

Dr. Adams: I think Mr. Johnson was going to go on to say that once he achieves landed immigrants status he has the right to sponsor certain close relatives and to nominate other categories of relatives. But I do not have a figure, Mr. Stollery, to sort of add all of that up in terms of, if you like, the potential . . .

Mr. Stollery: Yes, but that means when one person is . . .

Dr. Adams: In other words, our statistics are quite separate in that regard.

Mr. Stollery: I have a third question, Mr. Chairman. There is one area, and I think it is a general one, that gives me some concern, and that is, I suppose, the essence of the point system. I am afraid that I have grown to question the whole basis on which we bring immigrants into Canada, and I would like to hear some comment on this point. When an immigration officer in a foreign country makes his assessment, it has perplexed me for some time how he clarifies the evidence on his job need, the assessment on the job need, because it seems to me I see case after case where it seems he is making an assessment on something that is six months out of date. Take any one of the professional areas he is dealing with. Take a program, or something, and he has information that programmers are not needed, whatever kind of programmer it might be, and then I read job figures from the Department of Manpower that show in fact that programmers are needed in Toronto or some place I do not understand that. That leaves me with a great feeling of mystery. There seems to be a lag there. However, let me go on to say that it seems to me that Canada is robbing—and I have grown to feel this very strongly—the underdeveloped countries that we are committed to aiding under our present immigration system of their most needed element, that is, their educated element, because that seems to be the type of person who can get 50 points. It is someone with one point for every year of education. My goodness, every year of that education has cost the country. Under, CIDA we are probably loaning money and making grants to encourage education, and then we give the guy a point and allow him to come to Canada. I really wonder what the hell we are doing. On the one hand the loan figures are one per cent of our gross national product. Is that not right?

Mr. Andras: That is our objective, yes.

Mr. Stollery: It is one per cent of our gross national product when it should already be one per cent of our budget, and then every time we put the guy through another year of school he gets another point so he can leave and come to Canada. I really wonder about that. I would like to hear your thoughts on that point.

Mr. Andras: With regard to the latter part of your question, or the concern you expressed, it does pose a dilemma, but I am afraid the response to it in terms of policy response and program response would be really quite discriminatory. You would have to say that because this is a developing country, a person with a greater education is barred. You are discriminating against the country and that individual, and you would pretty damn soon get a howl from

[Interpretation]

M. Stollery: Si c'est là l'explication des deux et demi, cela doit être plus que ça.

M. Adams: Je crois que M. Johnson allait dire qu'une fois qu'il obtient le statut d'immigrant reçu, une personne a le droit de faire venir certains membres de sa proche famille et de parrainer d'autres parents. Monsieur Stollery, je n'ai pas de chiffres précis à cet égard, tout cela s'ajoute pour constituer le potentiel . . .

M. Stollery: Oui, mais cela signifie que lorsqu'une personne . . .

M. Adams: Autrement dit, à cet égard, nos statistiques sont bien distinctes.

M. Stollery: Monsieur le président, j'ai une troisième question à poser. Il y a une question d'ordre général qui me préoccupe, c'est le principe du système des points. J'ai bien peur d'être arrivé à remettre en question le principe même de l'immigration au Canada, et je voudrais savoir ce que nos témoins en pensent. Lorsqu'un officier d'immigration posté en pays étranger fait son évaluation, je me suis souvent demandé comment il identifiait les postes vacants, les secteurs où l'on avait besoin de main-d'œuvre, car il me semble que chaque fois, ils se fondent sur des données vieilles de six mois. Prenez, par exemple, n'importe quel secteur professionnel. Dans les données dont ils disposent, il est dit que l'on n'a pas besoin de programmeurs et pour ma part, en consultant les statistiques du ministère de la Main-d'œuvre, je constate que l'on a besoin de programmeurs; c'est une chose que je ne comprends pas. J'ai l'impression de me trouver devant un mystère. Il semble qu'il y ait une lacune dans ce domaine. Pourtant, permettez-moi d'ajouter que j'ai l'impression très nette, et cela de plus en plus, que nous sommes en train de voler aux pays en voie de développement ce dont ils ont le plus besoin, leurs éléments qualifiés, le secteur de leur population qui est éduqué car seules les personnes issues de ce secteur peuvent obtenir 50 points. Chaque année d'éducation vaut un point et, Grand Dieu, chacune de ces années a coûté cher à ce pays. Dans le cadre de l'ACDI, nous prêtons de l'argent et nous faisons des subventions pour encourager l'éducation puis, nous donnons à la personne éduquée en vertu de ce système une certaine quantité de points qui lui permettent de venir au Canada. Je me demande vraiment ce que nous sommes en train de faire. D'une part, nos prêts représentent 1 p. 100 du produit national brut, n'est-ce pas?

M. Andras: Oui, c'est notre objectif.

M. Stollery: Un pourcent de notre produit national brut alors qu'en fait, il devrait déjà s'agir de 1 p. 100 de notre budget; et chaque année d'école supplémentaire représente 1 point qui en s'accumulant, permettent à ces gens de quitter leur pays et de venir au Canada. Je me pose vraiment des questions. J'aimerais savoir ce que vous en pensez?

M. Andras: Pour ce qui est de la deuxième partie de votre question, ou plutôt l'inquiétude que vous avez exprimée, c'est effectivement un dilemme, mais je pense que si on essayait d'y apporter une solution politique, d'en faire l'objet d'un programme, nous aboutirions à une discrimination réelle. Vous seriez obligé d'éliminer d'emblée toutes les personnes possédant une éducation supérieure et venant d'un pays en voie de développement. Ce serait

[Texte]

this country, I think, in terms of quota. You would be back to a quota system of some kind.

• 1645

That individual is making the decision in that country as to where he wants to go and live, and we would be saying, no, you cannot make that decision. Your country is, for whatever the reason—noble, paternalistic, or whatever we decide—under a different set of rules than country B, which is a developed country. I would find that a bit difficult to live with. I think we all would.

The other question intrigues me, and I do not have the answer. I do not know whether we have yet. It is the question of speed of response, the flow of information. If we are saying that bricklayers are not admissible because there are too many unemployed bricklayers in Canada at the present time, and that information in Italy, or in Germany, or India or wherever it may be, is six months behind, and in fact the market has changed and bricklayers are in demand, is that information correct? Perhaps that more technical flow of processing could be elaborated on by Dr. Adams.

Dr. Adams: Mr. Chairman, in formulating what is called the Occupational Demand Guide, which sets out on a rating system the need for individuals with certain occupational backgrounds of training, we assemble this information. It is assembled monthly through the manpower centres, using various other statistical surveys and so on. We revise the guide every three months. Once the guide is revised, we telex. We had been doing it in a relatively slow manner prior to that, but now we telex the changes to our posts abroad and these are entered in and acted upon.

I think really what you are up against here is a question of economics. The costs involved in attempting to modify the guide monthly—on one occasion about two and a half years ago, we took a look at that possibility and we found that there was not that much shift month to month in terms of the shifting occupational demands. I should add that we also supplement that. When our labour market experts tell us that a particular occupation is running into a surplus condition in Canada, we will telex our offices throughout the world and say, for example, nurses or teachers are running into a surplus situation. Even though your guide says “x” points, we would advise you to counsel people who were coming forward in those professions, who were otherwise well qualified and so on and will pass—we advise you to counsel people that they may have difficulty finding employment, and similarly when shortages develop.

Mr. Stollery: Thank you very much for the information. I have one more comment. It does appear a bit of an anomaly to me and I can give one example not too distant from us. In the Republic of Honduras, according to the *Economist* yearly economic review, the annual average income in 1970 was \$257 a year. That meant the average guy made \$257 a year. It meant that many people never saw

[Interprétation]

une discrimination contre le pays et contre l'individu en question et vous ne tarderiez pas à entendre les protestations de ce pays. Ce serait revenir au système du contingentement.

Chaque individu a le droit de décider du pays où il veut vivre et, aux termes de ce que vous proposez, cette décision lui serait refusée. Ce serait déclarer à un individu que son pays, pour des raisons de noblesse, de paternalisme, etc., est soumis à des règlements différents de ceux que nous appliquons au pays B qui est un pays développé. Pour ma part, cela me poserait des problèmes, nous en aurions tous.

Quant à votre première question, elle m'intrigue et je ne connais pas la réponse. Je ne sais même pas si elle existe. Il s'agit de la rapidité de transmission des renseignements. Si nous décidons que nous ne pouvons admettre de maçons parce qu'il y a trop de maçons en chômage au Canada à l'heure actuelle, vous dites qu'au moment où il parvient en Italie, en Allemagne, en Inde ou ailleurs, ce renseignement est vieux de six mois et la situation a changé: nous avons besoin de maçons; c'est bien là ce que vous me demandez? Peut-être M. Adams pourrait-il vous parler des aspects techniques de la transmission des renseignements.

M. Adams: Monsieur le président, nous rassemblons ces renseignements lorsque nous établissons ce que l'on appelle le guide des emplois vacants, c'est une brochure qui établit le barème des emplois vacants au Canada. Tous les mois, les centres de main-d'œuvre la remettent à jour en se servant d'autres études statistiques, etc. Le guide est révisé entièrement tous les trois mois. Une fois cette révision faite, nous envoyons les résultats par télex. Auparavant, c'était plus long, mais maintenant nous envoyons les changements par télex à nos postes à l'étranger qui en prennent note et s'en inspirent.

En fait, je pense que vous vous élevez contre ce système pour des raisons d'économie. Il reviendrait beaucoup plus cher d'essayer de modifier ce guide chaque mois; il y a environ deux ans et demi, nous avons envisagé la possibilité de le faire mais nous nous sommes aperçus que le marché du travail ne se modifiait pas suffisamment d'un mois à l'autre pour le justifier. Ce ne sont d'ailleurs pas les seules indications que nous envoyons à nos bureaux. Lorsque nos experts du marché du travail nous disent que nous avons trop de travailleurs dans un secteur au Canada, nous envoyons immédiatement un télex à tous nos bureaux d'immigration, nous leur disons, par exemple, les infirmières ou les professeurs sont en surnombre. Nous leur demandons de ne pas tenir compte du nombre de points prévus dans le guide pour la profession en question et de conseiller aux futurs émigrants qui ont cette profession et qui remplissent toutes les autres conditions de ne pas venir parce qu'ils peuvent avoir des difficultés à trouver du travail; nous procédons de la même façon lorsque nous manquons de main-d'œuvre dans certains secteurs.

M. Stollery: Je vous remercie beaucoup; une dernière observation. Je voudrais signaler un fait qui me semble anormal, et je vais vous donner un exemple assez proche. D'après l'étude économique annuelle de la revue *The Economist*, dans la République du Honduras, le revenu moyen annuel en 1970 était de \$257. Cela signifie qu'au Honduras, un individu moyen gagne \$257 par an. Cela

[Text]

cash, and yet our immigration points system operates in such a way that the person who can come to Canada is not the man who lives in grinding poverty in Honduras. Only the few people who somehow get through university because they have a wealthy family can emigrate to Canada.

Mr. Andras: It is only on the basis of the skills that one would have as opposed to the other, and there could be conditions in Canada where unskilled labour would perhaps accumulate more points than university. But we are a highly technical society and a highly industrialized society, and I think generally speaking over the long haul, over a period of time, people without skills are the people who are finding difficulty in maintaining employment. We find that among Canadians themselves. The hard-core unemployed there are very often people who have low education and low skills and so on. So I do think that for the long haul, there may be spot situations where that would change and I think the point system comes closer to adjusting ebbing and flowing in terms of Canadian necessities than any other approach that you would take, although I would say this, Mr. Stollery, that I have had the opportunity to review the report of the immigrant adjustment board—is that the correct title?—which is an impressive group. I find. They have been making recommendations with regard to review of the point system and placing more emphasis on the occupational skill as opposed to the straight educational diplomas and degrees kind of approach to it. We have not fully digested this. I have a few other things I have to accomplish first.

• 1650

Mr. Stollery: Thank you very kindly, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Atkey.

Mr. Atkey: Mr. Minister, I have a question which I know has been asked many times but I have never heard a satisfactory answer to it and I will try to put it as simply as possible. It deals with the November 3 regulation and the so-called cut-off date. You have made reference to that in your statement here, but let me ask you why it was not possible to have that date apply, not to persons who had applied for their landed status as of November 3 but to persons who were merely in the country as of November 3. Would this have been unworkable in terms of numbers of people or in terms of administration of the law? If a person could prove that he was in Canada on November 3, why should he not have been allowed to apply, according to the rules as they existed up to that time?

Mr. Andras: The problem faced by the government at that time was that there was an accelerated entry into Canada of people claiming to be visitors from all over the world at an alarming rate. I think we can probably give you some figures of the build-up over the months of June, July, August, September and October, perhaps triggered to a degree by the special measures announced in June which maybe heralded or indicated or signalled that there was going to be some tightening up. I do not think it was totally new news to anybody that our concern had begun to rise because of the backlog of appeals building up and the identified abuse of what we had thought was a desirable policy back in 1967, the right to apply from

[Interpretation]

signifie que beaucoup de personnes ne voient jamais la couleur de l'argent liquide et pourtant, notre système des points pour l'immigration est tel que le ressortissant du Honduras qui peut venir au Canada, ce n'est pas celui qui vit dans la pauvreté la plus absolue. Seules les rares personnes qui ont pu passer par l'Université parce qu'elles sont issues de familles riches peuvent émigrer au Canada.

M. Andras: Seulement dans les cas où la compétence prime et il est possible, dans certains secteurs, que le fait de ne pas être qualifié vaut plus de points que le fait d'être passé par l'université. Mais nous vivons dans une société technique, dans une société hautement industrialisée et, en règle générale, à long terme, ce sont les gens qui sont sans compétence qui ont de la difficulté à conserver un emploi. On constate le même phénomène parmi les Canadiens eux-mêmes. Parmi la majorité des chômeurs il y a des gens qui ont très peu de formation et d'aptitudes. Ainsi je pense que dans l'ensemble il peut y avoir des situations où cela changerait et je pense que le système de points permet d'ajuster les hauts et les bas des besoins canadiens d'une meilleure façon que ne le ferait une autre méthode, bien qu'il me faille dire, monsieur Stollery, que j'ai pu examiner le rapport de la Commission de réajustement de l'Immigration—est-ce là le titre exact? qui est un organisme important, me semble-t-il. Elle a fait des recommandations pour que l'on revise le système de points et que l'on mette l'accent sur les aptitudes professionnelles plutôt que sur les diplômes et les certificats universitaires. Nous n'avons pas encore complètement assimilé ce rapport. Nous avons encore plusieurs autres choses à faire auparavant.

M. Stollery: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Atkey.

M. Atkey: Monsieur le ministre, j'ai une question que l'on a souvent posée mais qui n'a jamais reçu de réponse satisfaisante et je vais essayer de la présenter aussi simplement que possible. Elle traite des règlements du 3 novembre et de la soi-disant date limite. Vous y avez fait allusion dans votre déclaration, mais laissez-moi vous demander pourquoi il n'était pas possible que cette date s'applique, non pas aux personnes qui avaient fait la demande de statut d'immigrant à partir du 3 novembre mais aux personnes qui se trouvaient simplement au Canada à partir du 3 novembre. Cela n'est-il pas possible en raison du nombre de personnes concernées ou en raison de l'application de la loi? Si une personne peut prouver qu'elle se trouvait au Canada le 3 novembre, pourquoi n'était-elle pas autorisée à faire une demande, en fonction des règlements tels qu'ils existaient jusqu'à cette date?

M. Andras: Le problème que connaissait le gouvernement à l'époque était le nombre croissant d'entrées au Canada de personnes prétendant être des visiteurs. Je pense que nous pourrions vous donner les chiffres pour les mois de juin, juillet, août, septembre et octobre, peut-être modifiés à la suite des mesures spéciales annoncées en juin selon lesquelles il y aurait un resserrement des mesures. Je ne pense pas que cela soit nouveau pour qui que ce soit et notre préoccupation a augmenté en fonction de l'arriéré des appels qui allaient croissant et de l'abus de ce que nous pensions être une politique souhaitable en 1967, le droit de présenter une demande sur place. Il y avait tellement de gens qui arrivaient par avion, je

[Texte]

within. There was such a flood of people coming in by the plane-load—by the plane-load. I think there were charter planes arriving in Toronto bringing in 4,000 and 5,000 and up a week.

Mr. Atkey: On a weekend.

Mr. Andras: It just went exponentially up at that stage. These people, who came in as visitors, now say, we sold everything back where we came from, we sold everything, we cut off our ties from our home country, we abandoned everything in our home country to come as visitors to Canada. It is the required statement when they come in. "Visitor" is the legal term.

Mr. Atkey: So the problem was one of escalating numbers.

Mr. Andras: That is right.

Mr. Atkey: And to make it workable you had to apply it in the fashion in which you did—those who had actually applied by November 3 and not those who were merely in the country by November 3.

Mr. Andras: That is right. To signal another three weeks or four weeks at 4,000 or 5,000 a weekend in Toronto, you would have had another 20,000, 30,000, 40,000, 50,000 if you had given it another three weeks or a month or something like that. It was an arbitrary decision that many, many people regret having had to make, but it flows from a very desirable, open-handed policy of the past and it had to be done.

Mr. Atkey: You have access to the number of people coming in almost instantaneously. You can tell, for example, the number of people that would have arrived yesterday as visitors, so it was not a matter of requiring time to accumulate the data of the increase in the flow. Is that correct?

Mr. Andras: I think Dr. Adams can give you some factual enlightenment on that very situation.

Dr. Adams: There is a very practical problem here, sir. As you know, we have quite easy access to Canada for people who are coming in to visit and so on. The Minister in his statement indicated that something of the order of 75 million people a year are coming in and going out.

• 1655

If we had not indicated there was a cutoff in terms of people who had indicated to us an intent to apply by that date individuals could have come in a month later and said, "Look, I was here on October 28," and so on.

Mr. Atkey: No; he would have to show his stamp in his passport.

Dr. Adams: We do not stamp every passport. We do not document the 78 million people.

Mr. Atkey: So you would have no record of when he came in.

[Interprétation]

crois qu'il y avait des avions affrétés arrivant à Toronto et acheminant de 4,000 à 5,000 personnes et davantage par semaine.

M. Atkey: En fin de semaine.

M. Andras: Les choses prenaient une allure exponentielle à l'époque. Ces personnes, qui venaient comme visiteurs, nous disaient avoir tout vendu dans leur pays, avoir coupé tous les liens avec leur patrie, avoir abandonné tout pour venir comme visiteurs au Canada. C'est là ce qu'on entend lorsqu'elles arrivent. «Visiteur» est le terme légal.

M. Atkey: Ainsi le problème était celui d'un nombre croissant.

M. Andras: C'est exact.

M. Atkey: Et pour que la situation se redresse vous avez dû appliquer la méthode que vous avez choisie, ceux qui avaient effectivement fait une demande au 3 novembre et ceux qui se trouvaient simplement au Canada au 3 novembre.

M. Andras: C'est exact. S'il y avait eu trois ou quatre semaines de plus avec 4,000 ou 5,000 personnes en fin de semaine à Toronto, il aurait fallu tenir compte de 20,000, 30,000, 40,000 ou 50,000 personnes. C'était là une décision arbitraire que de nombreuses personnes regrettent d'avoir dû prendre, mais elle découle d'une politique souhaitable prise dans le passé et cela devait être fait.

M. Atkey: Vous avez eu connaissance du nombre de personnes qui venaient presque d'une façon instantanée. Vous pouvez deviner le nombre de personnes qui seraient arrivées hier comme visiteurs; il ne s'agissait donc pas d'avoir besoin de temps pour rassembler toutes les données sur l'augmentation de ce courant d'immigration. Est-ce exact?

M. Andras: Je pense que M. Adams pourrait vous donner des chiffres plus précis à ce propos.

M. Adams: Il y a un problème d'ordre pratique ici, monsieur. Comme vous le savez, les visiteurs ont un accès facile au Canada. Le Ministre a mentionné quelque chose de l'ordre de 75 millions d'entrées et de sorties par an.

Si nous n'avions pas marqué une limite au nombre de personnes qui nous avaient manifesté leur intention de faire une demande, des gens se seraient présentés après cette date, un mois plus tard, et auraient déclaré être ici depuis le 28 octobre et ainsi de suite.

M. Atkey: Non, il aurait fallu montrer l'estampille du passeport.

M. Adams: Nous n'avons pas d'estampille sur chaque passeport. Nous ne documentons pas 78 millions de personnes.

M. Atkey: Vous n'auriez aucun moyen de savoir quand la personne est arrivée?

[Text]

Dr. Adams: That is correct.

Mr. Atkey: Is it fair to say then that you were aware of this escalating number much earlier than November 3? You stated even over the course of the summer and in September that these numbers began to grow substantially.

Dr. Adams: Yes, there was a very substantial buildup. It tended to be focused in the Montreal and Toronto airports.

Mr. Atkey: It started about June, you say?

Dr. Adams: It really began to buildup in September-October.

Mr. Atkey: My question is why did you wait until November 3 to impose that regulation?

Mr. Andras: I cannot give you an answer to that. It may have been a preoccupation with other matters at the time.

Mr. Atkey: It is quite a serious matter and has created many, many situations of personal hardship because of people being caught in this kind of thing, as you pointed out.

Mr. Andras: With all respect, Mr. Atkey, I think it would have created personal hardship had it been done on June 10 at 10:30 in the morning or on February 20 at 9:30 in the evening. At any given time there would have been people in Canada who might have claimed the intention of desire to apply for landed immigrant status and not have done so at any given time.

Mr. Atkey: I would suggest to you that the problems would not have been of the magnitude they are today had you moved much more speedily than you did.

Mr. Andras: Yet there is a contradiction in some of the suggestions, that we certainly should not have done it as quickly; in other words there should have been advance notice or we should have let those people still continue to apply who were in transit or had given a month's notice of it.

Mr. Atkey: The contradiction is in the retroactive nature, the disappointment of the expectations, but indeed if it had been applied earlier then people quite honestly could not have come in September with the expectation they could have applied had the regulation been brought in June. I think the figures will show that the major flow of human beings into this country was in the months of July, August, September and October.

Mr. Andras: I think Dr. Adams has some figures which might assist you.

Dr. Adams: It might help to show the way in which the buildup occurred very suddenly. During the period from January to August, 1972 our average monthly intake of applications—these were people who were applying for landing in Canada—was about 4,600; in September it escalated to 6,900; in October it went up to approximately 8,700—an 88 per cent increase over the January-August average. Just at the three international airports, Toronto,

[Interpretation]

M. Adams: En effet.

M. Atkey: Est-il juste de dire alors que vous vous aperceviez que le nombre augmentait avant le 3 novembre? Vous avez déclaré que même pendant l'été, et en septembre, le nombre a commencé à grossir notablement.

M. Adams: Oui, l'accroissement a été notable. Il se concentrait sur les aéroports de Montréal et de Toronto.

M. Atkey: Cela a commencé vers juin, dites-vous?

M. Adams: Cela a commencé à vrai dire vers septembre, octobre.

M. Atkey: Je vous demande pourquoi vous avez attendu jusqu'au 3 novembre avant d'appliquer ce règlement?

M. Andras: Je ne puis répondre à cette question. Il est possible que nous ayons été préoccupés par d'autres questions à l'époque.

M. Atkey: C'est une question très grave qui a provoqué des situations pénibles et causé beaucoup de tribulations à nombre de personnes qui se sont trouvées coincées, comme vous l'avez signalé.

M. Andras: En toute déférence à votre égard, monsieur Atkey, je pense que cela aurait provoqué des tribulations personnelles si cela s'était passé le 10 juin à 10 h 39 du matin ou le 20 février à 9 h 30 du soir. A n'importe quel moment il pouvait se trouver des personnes au Canada prétendant avoir eu l'intention de faire une demande pour être reçues à titre d'immigrants et qui ne l'auraient pas encore fait.

M. Atkey: Je prétends que les problèmes n'auraient pas eu autant d'ampleur si vous aviez pris des mesures plus tôt.

M. Andras: Les prétentions sont contradictoires, car on nous a dit que nous n'aurions pas dû procéder avec tant de hâte; autrement dit, il y aurait dû y avoir des avis préalables pour permettre à ces gens de formuler leur demande parce qu'ils étaient en déplacement ou avaient donné un mois d'avis.

M. Atkey: La contradiction est dans l'aspect rétroactif du problème: la déception des espoirs, mais si le règlement avait été mis en vigueur plus tôt, en juin par exemple, les gens n'auraient pas pu se présenter en septembre avec l'espoir d'avoir gain de cause. Les données démontreront je pense que le flot le plus important de personnes entrant au pays se situe pendant les mois de juillet, août, septembre et octobre.

M. Andras: Je pense que M. Adams a des données qui pourraient éclairer la situation.

M. Adams: Il serait peut-être utile de démontrer de quelle façon l'escalade s'est produite soudainement. Pendant la période de janvier à août 1972, la moyenne mensuelle de demandes de personnes qui réclamaient le statut d'immigrant au Canada était de 4,600; en septembre, le chiffre s'est élevé à 6,900; en octobre, il est monté à près de 8,700 et le taux d'accroissement de la moyenne de janvier-août a été de 88 p. 100. Aux trois aéroports internationaux

[Texte]

Montreal and Vancouver the number of suspected, what we call, non-bonafide visitors—if there is some question about their intent in visiting Canada we refer them to what we call a secondary examination by an immigration officer—began to increase at a very alarming rate. In the week ending October 21 there were 4,900 persons referred to our offices for secondary examinations in the one week. In the week ending October 28, the next week, there were nearly 5,800 such referrals. You can see the rate at which it escalated very suddenly in October. It began to mount, as the Minister has indicated, through August and September. Crisis proportions were reached late in October.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, I have one further line of questions relating to the Immigration Appeal Board.

The Minister indicated in his opening statement that he is intending to bring in regulations relating to the Immigration Appeal Board, which we all appreciate is a significant problem in terms of providing a vehicle for delay by those who have been deported and who then appeal. He mentions a delay in some cases of up to 10 years. When is this legislation going to be introduced? Is it ready to be introduced? Is it just a matter of clearing the business of the House to bring it in?

Mr. Andras: At this moment I think I could say just as soon as we can get House time. It has a high priority.

Mr. Atkey: Is the legislation ready?

Mr. Andras: I have discussed this with the House Leader and we can put the legislation in as soon as we can get some House time.

• 1700

Mr. Atkey: If there is a problem along these lines, may I suggest one technique which is going to be adopted by the Minister of Justice with respect to the wiretapping bill: to secure the more rapid passage of that legislation he is introducing it in the Senate. Has any thought been given to proceeding along those lines with your bill?

Mr. Andras: I have not thought of that. I will examine that novel idea and see whether it will speed anything up. It will still have to come through the House of Commons.

Mr. Atkey: Yes, I appreciate that.

Mr. Andras: I do not know whether we would gain by that or not. It is a question of whether we would get through the Senate faster.

Mr. Atkey: Is your legislation going to abolish the Immigration Appeal Board and go back to the days when the Minister exercised his discretion on appeal?

Mr. Andras: With respect to that legislation, I do not think I can disclose the details until I have placed the bill before the House on first reading.

[Interprétation]

de Toronto, Montréal et Vancouver, le nombre de visiteurs que nous estimions n'être pas de bonne fois—si nous doutions de leur intention de visiter le Canada nous leur faisons passer ce que nous appelons un examen secondaire mené par un fonctionnaire de l'Immigration—a commencé à s'accroître de façon alarmante. Durant la seule semaine expirant le 21 octobre, 4,900 personnes sont passées par nos bureaux pour y subir des examens secondaires. Durant la semaine terminée le 28 octobre, la semaine suivante, près de 5,800 nous ont été référées. Vous voyez de quelle façon le taux s'est élevé brusquement en octobre. La hausse s'est manifestée, comme le Ministre l'a indiqué, au cours des mois d'août et septembre. La crise a éclaté vers la fin d'octobre.

M. Atkey: Monsieur le président, j'ai des questions d'un autre ordre concernant la Commission d'appel de l'immigration.

Le Ministre a déclaré au début de la séance qu'il a l'intention d'établir des règlements relatifs à la Commission d'appel de l'Immigration. Il est bien évident que nous sommes tous conscients de la gravité du problème puisqu'il s'agit d'octroyer un délai à ceux qui ont été expulsés et qui interjetent appel. Il mentionne un délai allant jusqu'à dix ans dans certains cas. Quand devez-vous proposer la législation? Est-ce que le projet de loi est prêt? S'agit-il simplement de lui faire place sur le Feuilleton de la Chambre?

M. Andras: Nous le présenterons dès que la Chambre pourra nous accorder son attention car il est en tête de notre ordre prioritaire.

M. Atkey: Est-ce que le projet de loi est rédigé?

M. Andras: J'ai discuté ceci avec le leader de la Chambre et nous pouvons soumettre le projet de loi à la Chambre dès qu'elle aura le temps de l'examiner.

M. Atkey: S'il y a un problème en ce sens, pourrais-je suggérer une technique qui sera adoptée par le ministre de la Justice pour le Bill sur les tables d'écoute: c'est-à-dire, pour en hâter l'adoption, le présenter au Sénat. Avez-vous pensé à faire la même chose avec votre projet de loi?

M. Andras: Je n'y ai pas pensé. Je vais examiner cette idée originale et je verrai si cela peut hâter les choses. Il faudra toujours que cela passe par la Chambre des communes.

M. Atkey: Oui, je m'en rends compte.

M. Andras: Je ne sais pas si cela sera avantageux ou non pour nous. La question est de savoir si nous pouvons passer plus rapidement par le Sénat.

M. Atkey: Est-ce que votre projet de loi doit abolir la Commission d'appel de l'immigration et nous ramener au temps où le Ministre usait de discrétion en cas d'appel?

M. Andras: Au sujet de cette législation, je ne crois pas pouvoir en divulguer le détail avant de l'avoir déposé en Chambre pour la première lecture.

[Text]

Mr. Atkey: I notice there is quite a sizeable increase in the estimates for salaries of members of the Immigration Appeal Board. Is this a reflection of the legislation that is going to come?

Mr. Andras: I think it would reflect that it is not going to be abolished.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. The first question flows from the Minister's statement on page 3. It is to ask the Minister whether . . .

Mr. Andras: May I beg your indulgence, Mr. Caccia, through you Mr. Chairman?

Mr. Caccia: Sure.

Mr. Andras: I think the point raised by the previous questioner is so important to the general pattern that with your permission I would like to table a chart of the total arrivals of nonimmigrant application registrants in Canada for the periods under discussion which would give you a better picture perhaps than I have been able to portray verbally.

The Chairman: Is it agreed to have this tabled?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Is the term "wholesale exception" a blanket expression of policy or would the Minister consider permitting those who were here on November 3 as visitors and who had by that time not entered an application to do so?

Mr. Andras: It was intended to establish quite clearly no encouragement to anybody, no raising of false hopes or expectations that there will be an amnesty, that there will be any volume relaxation in this decision with the exception of those that I have stated here under compassionate grounds, political refugees, or sponsors. I think I would be derelict in my duty if at this stage I raised expectations.

Mr. Caccia: At this stage.

Mr. Andras: Most people in that situation will, of course, have full access to their rights under the laws as they now exist.

Mr. Caccia: Yes, I appreciate that, Mr. Chairman. Would the Minister perhaps consider at a later date the possibility of permitting those who were here on November 3 to apply as a consideration?

Mr. Andras: Mr. Caccia, I really do believe in all conscience under the present circumstances that I would be remiss if I raised any hope of reconsideration of that decision respecting the

[Interpretation]

M. Atkey: Je constate une hausse notable des crédits pour le traitement des membres de la Commission d'appel de l'immigration. Est-ce que cela reflète la législation qui sera adoptée?

M. Andras: Je pense que cela indique que la Commission ne sera pas abolie.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. La première question découle de la déclaration du Ministre, à la page 3. J'aimerais demander au ministre si . . .

M. Andras: Me permettez-vous, monsieur Caccia, de solliciter l'indulgence du président?

M. Caccia: Certainement.

M. Andras: Je crois que le point qui a été soulevé par celui qui vous a précédé est si important dans une vue d'ensemble qu'avec votre permission j'aimerais déposer un graphique des demandes reçues de non-immigrants qui s'inscrivent au Canada pour les périodes qui font l'objet du débat et qui vous renseignerait mieux que ce que j'ai pu faire.

Le président: Est-ce que vous êtes d'accord pour que ce graphique soit déposé.

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Est-ce que l'expression «exception en gros» est une expression générale de politique ou est-ce que le Ministre songe à permettre à ceux qui étaient ici le 3 novembre comme visiteurs et qui n'avaient pas encore fait leur demande de la faire?

M. Andras: L'intention était d'exposer très clairement que personne ne devait être encouragé, aucun faux espoir soulevé quant à une amnistie ou un assouplissement des règlements sauf dans les cas que j'ai exposés, dignes de compassion, des réfugiés politiques ou des garants. Je pense que je manquerais à mon devoir si je soulevais des espoirs en ce moment.

M. Caccia: En ce moment.

M. Andras: Quiconque se trouvera dans cette situation bénéficiera évidemment de ses pleins droits conformément à la législation en vigueur.

M. Caccia: Oui, je le comprends, monsieur le président. Est-ce que le Ministre pourrait envisager à une date ultérieure la possibilité de permettre à ceux qui étaient ici le 3 novembre de demander qu'on examine leur demande?

M. Andras: Monsieur Caccia, j'estime en mon âme et conscience que dans les circonstances présentes ce serait une faiblesse de ma part que de donner l'espoir d'une révision de ce jugement relatif à

[Texte]

November 3 revocation of Section 34. I believe I must insist on sticking to my statement here; we will look at the exceptions as I have detailed in my statement.

Mr. Caccia: Would the cases involving strong humanitarian and compassionate circumstances be defined as they used to be until 1967 under the previous law, or would the definition of cases falling in those categories be broader ones?

Mr. Andras: This would be based on jurisprudence established. In elaboration of that I will ask Dr. Adams to say exactly what we mean by compassionate and humanitarian circumstances.

Dr. Adams: I am not entirely certain, Mr. Caccia, what you are referring to when you say "until 1967." I need some elaboration of that.

• 1705

Mr. Caccia: Prior to 1967, the law permitted consideration of applications made in Canada under humanitarian and compassionate circumstances. So the question is, is the department going to apply the same criteria that they used to apply until then, or will this definition in the statement before us here today, "cases involving strong humanitarian and compassionate circumstances," be different? If so, will it be broader or more narrow?

Dr. Adams: I find that very difficult to answer, Mr. Caccia, off the top of my head. I do not have in front of me the specific criteria that may have been applied prior to 1967. What we are thinking of in relation to the statement here is that we will examine the total circumstances surrounding an individual's case, the sort of relationships that he has, both on a personal level and otherwise, and attempt to arrive at a just decision in that respect.

We are not thinking in terms of particularly rigid criteria. I think that would be a mistake because if we were to do that, we do not really know the kinds of situations we are going to run into, in total. If we were to specify very rigid criteria at the moment it may be that, in that way, we would tie our hands in dealing with very genuine cases of hardship.

Mr. Caccia: But we cannot determine now whether our approach will be the same as prior to 1967?

Dr. Adams: No, I would not want to put it in those terms.

Mr. Andras: Let me say, as the Minister, that my understanding would be that we would be applying criteria that have been in vogue in more recent years. I was not aware that there has been a change. Certainly the intention that I wish to convey is that they are based on more current standards. I certainly would review the other criteria but I had no knowledge of them.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, to the Minister, on this subject again, would strong humanitarian circumstances also include consideration of the economic conditions of the applicant?

[Interprétation]

l'annulation de l'article 34 le 3 novembre. Je dois insister sur ce point: tenons-nous en aux exceptions que j'ai énumérées dans ma déclaration.

M. Caccia: Est-ce que les cas inspirant un profond sentiment humanitaire et dignes de compassion seront définis comme ils l'ont été jusqu'en 1967 suivant les dispositions de l'ancienne loi, ou est-ce que la définition de ces cas aura une plus grande portée?

M. Andras: Cela dépendra de la jurisprudence. Je vais demander à M. Adams de nous dire ce que l'on entend exactement par causes humanitaires ou dignes de compassion.

M. Adams: Je ne suis pas très certain de ce dont vous voulez parler, monsieur Caccia, quand vous dites «jusqu'en 1967». Voulez-vous, s'il vous plaît, m'expliquer.

M. Caccia: Avant 1967, la loi permettait que l'on examine les demandes faites au Canada, et ce pour des raisons humanitaires. Ainsi la question est de savoir si le Ministère va appliquer les mêmes critères utilisés auparavant, ou si la définition qui se trouve dans ces déclarations «des cas impliquant des raisons humanitaires ou de compassion», sera différente? Si c'est le cas, sera-t-elle plus large ou plus restreinte?

M. Adams: Il m'est difficile de répondre à cela, monsieur Caccia. Je n'ai pas sous la main les critères spécifiques que l'on appliquait avant 1967. Ce que nous pensons à propos de ces déclarations, c'est que nous examinerons toutes les circonstances concernant le cas d'un individu, les relations qu'il a, à la fois au niveau personnel et autres, et nous essaierons de parvenir à une décision juste.

Nous ne pensons pas à des critères particulièrement rigides. Je pense que cela serait une erreur car si nous le faisons nous ne connaîtrions pas vraiment les situations auxquelles il nous faudrait faire face. Si nous devions appliquer des critères trop rigides en ce moment, nous nous lierions les mains dans les cas qui méritent notre compassion.

M. Caccia: Mais nous ne pouvons pas savoir maintenant si notre méthode sera la même que celle précédant 1967?

M. Adams: Non, je ne dirais pas les choses de cette façon.

M. Andras: Permettez-moi d'ajouter, en tant que ministre, que nous adopterions des critères qui ont été appliqués récemment. Je ne savais pas qu'il y avait eu un changement. Certainement l'intention que je désire exprimer est que ces critères sont fondés sur des normes plus couramment acceptées. J'aurais certainement à examiner les autres critères mais je n'en avais pas connaissance jusqu'à présent.

M. Caccia: Monsieur le président, au Ministre, sur le même sujet, est-ce que ces circonstances humanitaires comprennent également la considération des conditions économiques du requérant?

[Text]

Mr. Andras: My understanding is that the determination would not be based on the fact that he would make far less money in his source country than he would be able to make here, and that sort of thing. The answer would be, no; it would not be one of the criteria.

Dr. Adams: No, there is no single criterion in that sense, sir.

Mr. Caccia: What criteria are there?

Dr. Adams: As I have indicated, the relationships that a person might have. You might find that a young man has married a Canadian girl and is settling in very well; this kind of thing. We are talking about the personal relationships that may have been developed.

Mr. Caccia: Are these criteria spelled out anywhere?

Dr. Adams: No, not precisely.

Mr. Caccia: In the regulations?

Dr. Adams: No, they are not.

Mr. Caccia: In the act, prior to 1967?

Dr. Adams: There are so many individual cases that I am afraid you would have to have an act 100 pages long were you to attempt to spell out the almost infinite variety of situations that one can run into in this kind of a situation.

Mr. Caccia: Thank you.

Mr. Chairman, the other question relates to whether any study has been carried out in the department, or is in the process of being carried out, about the demographic objectives of our country in the years to come.

Mr. Andras: It is embryonic, I believe, in its scope at the moment, but I have certainly been keenly interested in this. I have been interested in the whole question of population growth, desirable or otherwise, and population location.

I do not know whether the PDS group has a more advanced study than I have had access to. I just know that we have been discussing it over the last several meetings I have had with the department since I took the portfolio.

Perhaps Dr. Campbell, who is the Assistant Deputy Minister of that particular section of the department, could elaborate on the question of demographic objectives.

[Interpretation]

M. Andras: Il me semble que cette détermination ne serait pas fondée sur le fait qu'il gagnerait moins d'argent dans son pays d'origine qu'au Canada, ou des choses de ce genre. La réponse serait non; ce ne serait pas l'un de ces critères.

M. Adams: Non, il n'y a pas qu'un seul critère en ce sens, monsieur.

M. Caccia: Quels sont ces critères?

M. Adams: Comme je vous l'ai indiqué, on tient compte des liens familiaux de cette personne. Il peut s'agir d'un jeune homme qui a épousé une canadienne et qui s'est très bien intégré; c'est ce genre de chose. Nous parlons de liens personnels qui peuvent être développés.

M. Caccia: Ces critères sont-ils énoncés quelque part?

M. Adams: Non, pas précisément.

M. Caccia: Dans le règlement?

M. Adams: Non, ce n'est pas le cas.

M. Caccia: Dans la loi avant 1967?

M. Adams: Il y a tellement de cas individuels qu'il nous faudrait malheureusement une loi de 100 pages pour essayer d'énoncer toutes les situations que l'on peut rencontrer.

M. Caccia: Je vous remercie.

Monsieur le président, l'autre question vise à savoir si une étude a été faite par le Ministère, ou va être faite, à propos des objectifs démographiques de notre pays dans l'avenir.

M. Andras: Elle n'en est qu'au point de départ pour l'instant, mais je m'y intéresse fortement. Je m'intéresse à la question de la croissance démographique souhaitable ou autre et aux zones de population.

Je ne sais pas si le groupe PDS a fait une étude plus avancée. Je sais simplement que nous en avons parlé au cours de plusieurs réunions que j'ai eues avec des membres du Ministère depuis ma nomination.

Peut-être que le docteur Campbell qui est le sous-ministre adjoint de cette section précise du Ministère, pourrait vous donner plus de détail sur cette question des objectifs démographiques. Le sous-ministre adjoint de ce service du Ministère pourrait vous parler des objectifs démographiques.

• 1710

Dr. D. R. Campbell (Assistant Deputy Minister, (Strategic Planning and Research), Department of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. The question of demographic objectives is of much wider concern than to our department alone. We have not been carrying out specific studies of

M. D. R. Campbell (sous-ministre adjoint (Planification stratégique et recherche), ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. La question des objectifs démographiques dépasse de beaucoup le cadre de notre ministère. Nous n'avons pas entrepris d'études précises en tant que Ministère

[Texte]

demographic objectives as a department. We have been keeping very closely in tune with work that is going on and has gone on in other departments, but there is no current report that I know of on the subject.

Mr. Caccia: Which department do you think ought to be in charge of a study of this nature for Canada?

Dr. Campbell: It is a fairly wide ranging subject and I would imagine the appropriate department for that would be the Privy Council Office.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I have a final brief question.

The Chairman: One more question.

Mr. Caccia: Dr. Adams gave us a brief explanation of the occupational demand guide. When that guide is worked out every three months does it take into consideration the Statistics Canada study on vacancy rates that is published every three months?

Dr. Adams: Could I refer that to Dr. Campbell? Discussion is going on between our respective staffs on the utilization of the job vacancy survey.

Dr. Campbell: The occupational demand guide has heretofore been based on the material that Dr. Adams spoke about earlier. We have been following very closely the development of the job vacancy survey by Statistics Canada and working with them on it. It has been necessary to do a considerable amount of checking to see what the seasonal factors look like, how it compares with other data, what it shows, and so on. We are now attempting to integrate that material as a supplement to, and perhaps in some areas a replacement for, the material we now use. It is a matter of trying to determine what shows up that area and occupational demand best.

Mr. Caccia: But it is currently not included in your evaluation of occupational demand?

Dr. Campbell: We may be able to do that very shortly.

Mr. Caccia: Not yet.

Dr. Campbell: We have not yet.

Mr. Caccia: Will it be within the year or within months?

Dr. Campbell: Our objective obviously is to provide the best possible picture. I would hope that we would be able to accomplish that within the next—I am hesitant, but let us say two or three months.

The Chairman: Mr. Hales.

[Interprétation]

sur les objectifs démographiques. Nous avons suivi de très près les travaux qui ont été faits et qui sont en cours dans d'autres ministères, mais je ne pense pas qu'il existe de rapport récent à ce sujet.

M. Caccia: Au Canada, à quel ministère conviendrait-il de confier cette étude?

M. Campbell: C'est une question très vaste et je suppose que le bureau du Conseil privé serait tout désigné.

M. Caccia: Monsieur le président, une dernière question très brève.

Le président: Une dernière question.

M. Caccia: M. Adams nous a expliqué brièvement ce qu'était le guide des emplois vacants. Tous les trois mois, lorsque ce guide est remanié, tient-on compte de l'étude trimestrielle publiée par Statistique Canada sur les emplois vacants?

M. Adams: Ici encore, je vais demander à M. Campbell de répondre. Son personnel et le mien discutent actuellement de la meilleure façon d'utiliser l'étude sur les emplois vacants.

M. Campbell: Jusqu'à présent, le guide des emplois vacants était établi d'après les données dont M. Adams a parlé tout à l'heure. Nous avons suivi de très près les travaux de Statistique Canada dans ce domaine, nous avons même collaboré à ces travaux. Nous avons dû étudier à fond les facteurs saisonniers, leur configuration et la mesure dans laquelle on peut les comparer avec d'autres données, ce que l'on pouvait déduire de ces comparaisons, etc. Actuellement, nous essayons d'utiliser ces données en complément de celles que nous utilisons jusqu'à présent et, peut-être dans certains secteurs, de les substituer aux renseignements dont nous nous servons actuellement. Il s'agit de déterminer les conséquences qui servent le mieux à combler les lacunes de notre schéma d'emploi.

M. Caccia: Mais pour l'instant, cela ne fait pas partie de votre évaluation des emplois vacants?

M. Campbell: Nous espérons pouvoir y arriver d'ici peu.

M. Caccia: Pas encore.

M. Campbell: Non, pas encore.

M. Caccia: Pensez-vous pouvoir y arriver d'ici un an ou d'ici quelques mois?

M. Campbell: Nous essayons de donner une image aussi précise que possible. J'espère que nous pourrions nous servir de ces données d'ici deux ou trois mois.

Le président: Monsieur Hales.

[Text]

Mr. Hales: Thank you, Mr. Chairman. My questions evolve from the student program. At the bottom of page 6 you say:

All foreign students are clearly informed before they come here that they must have "sufficient funds for maintenance, full tuition and all other necessary expenses, including return transportation".

You go on in your regulations to say that foreign students, however, must not anticipate financing their studies during the summer months. How long have these regulations been on the books?

Mr. Andras: I know they were available prior to 1971. Perhaps Dr. Adams could indicate how long they have been around. You know of course that we have expanded to permit students here as of January 1, 1973, to carry on seasonal employment?

Mr. Hales: What I am trying to arrive at is why we have this yoyo type of operation or administration that is on again off again. These regulations on foreign students were clearly set out but they were never enforced. Right? They were allowed to work during the summer.

Mr. Andras: They were allowed to work but they were required to get a permit from the Immigration Office and, generally speaking, that was forthcoming.

Mr. Hales: They were given a work permit and allowed to work during the summer until January 1 when you made a regulation that they would then definitely have to get a work permit. Is that right?

• 1715

Mr. Andras: We made a broad regulation that all visitors to Canada, which included in the technical sense all non-immigrants to Canada and foreign students, would require an employment visa. We have now exempted from that regulation those students who were here on January 1, but only for the period of the academic course which they are now pursuing.

Mr. Hales: What I am trying to get at is why did we cause all this frustration and anxiety for these foreign students? We told them when they came what they must do. You never enforced the regulations. You allowed them to work and then all of a sudden you told them in so many words that they could not work during the summer months. They are now going to be allowed to have a work permit and they will have the same status as any other Canadian student or landed immigrant when they go to seek employment to correct the situation. Why did you not enforce the regulations? They were in the books. Why were they not enforced?

Mr. Andras: In the past?

Mr. Hales: Yes.

Mr. Andras: I do not think it was a question of regulations. It was a permissive situation. As of January 1 the regulation requires and permits the Minister to make exemptions under the regulations,

[Interpretation]

M. Hales: Merci, monsieur le président. Je voudrais parler du programme des étudiants. En bas de la page 9 vous dites:

Tous les étudiants étrangers sont clairement informés avant leur arrivée au Canada qu'ils doivent disposer de fonds suffisants «pour payer leurs frais de scolarité et d'entretien et toutes les autres dépenses nécessaires, incluant les frais du voyage de retour»

Vous continuez à citer le règlement et ajoutez que les étudiants étrangers ne doivent pas s'attendre à pouvoir travailler pendant leurs vacances pour payer leurs études.

Depuis combien de temps ce règlement existe-t-il?

M. Andras: Je sais qu'il existait avant 1971. M. Adams pourra peut-être préciser. Évidemment, vous savez que nous avons élargi le règlement pour permettre aux étudiants qui étaient au Canada le 1^{er} janvier 1973 de continuer à remplir des emplois saisonniers?

M. Hales: Dans ce domaine encore, l'administration dit blanc un jour et noir le lendemain. Le règlement s'appliquant aux étudiants étrangers était très clair mais il n'a jamais été appliqué, n'est-ce pas? Les étudiants avaient le droit de travailler pendant l'été.

M. Andras: Ils avaient la permission de travailler mais ils étaient obligés d'obtenir un permis au bureau de l'Immigration; en règle générale, c'était obligatoire.

M. Hales: On leur accordait un permis de travail et on leur permettait de travailler pendant l'été jusqu'au premier janvier, date à laquelle vous avez établi un règlement aux termes duquel il est absolument obligatoire pour eux d'obtenir un permis de travail.

M. Andras: Nous avons un règlement très souple pour tous les visiteurs au Canada, qui comprend dans un sens technique toutes les personnes non immigrantes et les étudiants étrangers, pour lesquels un visa de travail serait nécessaire. Nous avons exempté de ces règlements les étudiants qui étaient au Canada le 1^{er} janvier, mais uniquement pour la série de cours universitaires qu'ils poursuivent.

M. Hales: Je cherche à savoir pourquoi nous avons causé tous ces sentiments de frustration aux étudiants étrangers? Nous leur avons dit lorsqu'ils sont venus ce qu'ils devaient faire. Nous n'avons jamais appliqué les règlements. Nous leur avons permis de travailler et soudain nous leur disons qu'ils ne pourront travailler pendant l'été. Maintenant on leur dit qu'ils auront droit à un permis de travail et qu'ils auront le même statut que les autres étudiants canadiens ou les immigrants reçus lorsqu'ils cherchent du travail. Pourquoi n'avez-vous pas appliqué les règlements? Ils se trouvaient dans les livres? Pourquoi n'ont-ils pas été appliqué?

M. Andras: Dans le passé?

M. Hales: Oui.

M. Andras: Je ne crois pas qu'il s'agissait de règlement. C'était une situation de tolérance. A partir du 1^{er} janvier les règlements stipulent et autorisent le ministre à faire des exemptions, et c'est là

[Texte]

which authority I am now exercising as a result of representations and examination of the situation and in the light of those representations. I really make no apologies for having been accessible and for having been influenced by the presentation of the arguments that I have heard, and that is why there is the statement today to relax in terms of foreign students, but before it was a permissive situation. It was considered not to have been necessary before. It is considered to be desirable now and there is closer control of the whole situation.

Mr. Hales: The regulations must have been put there for a purpose and I presume the purpose was that when the foreign students received their education they would go back to their native countries and be of benefit to their country and help to develop that country. However, a lot of frustration and anxiety has been caused to foreign students in this country and I am sympathetic towards them. Will these foreign students be allowed to apply to the Opportunities for Youth Program? An amount of \$40 million has been put out for the employment of students. Will these foreign students now be eligible for this program?

Mr. Andras: The criteria for that and the authority over that rests with my colleague, the Secretary of State, Mr. Hales. I would want to check with him as to what he has released with regard to OFY.

In connection with the Local Initiative Program, which as it now stands is expiring on May 31, the likelihood is that they would not have been eligible for it unless they had been unemployed and unless they had been on unemployment insurance or welfare.

Mr. Hales: Would they not be eligible for the LIP program?

Mr. Andras: The LIP program as it now stands, expires on May 31, and unless they had been unemployed at the time the answer is probably no. Because they are foreign students, this would not make them ineligible. The fact that they were unemployed would probably make them eligible.

Mr. Hales: We have a lot of Canadian students with Ph.D. degrees, et cetera, who cannot find employment, and I wonder about the thinking of your department in this regard. It is very difficult for our own Canadian graduates to find employment. We have people with Ph.D. degrees driving taxis, and you are now going to make this available to everybody and it leaves a big question mark.

Mr. Andras: Make which available, Mr. Hales?

Mr. Hales: The OFY program, for one.

Mr. Andras: I did not say we were, I am simply saying I do not know the criteria for that, so I would suggest you . . .

Mr. Hales: They are going to be able to get a work permit in any line.

[Interprétation]

l'autorité que j'exerce, à la suite des représentations et de l'examen de la situation à la lumière de ces représentations. Je ne demande pas que l'on m'excuse d'avoir été influencé par les arguments que j'ai entendus, et c'est la raison pour laquelle nous avons aujourd'hui des déclarations pour exempter les étudiants étrangers, mais auparavant la situation était une situation de tolérance. On considérait que cela n'était pas nécessaire auparavant. A présent on pense que cela est souhaitable et il y a un contrôle plus étroit de toute la situation.

M. Hales: Les règlements peuvent avoir été mentionnés dans un but, et je pense que ce but était que lorsque les étudiants étrangers recevaient leur diplôme, ils devaient se rendre dans leur pays d'origine et aider au développement de ces pays. Toutefois, nombre de sentiments de frustration ont été causés à ces étudiants étrangers et ils ont toute ma sympathie. Ces étudiants étrangers seront-ils autorisés à faire des demandes auprès du programme perspective-jeunesse? Une somme de \$40 millions a été consacrée à l'emploi des étudiants. Ces étudiants étrangers seront-ils admissibles?

M. Andras: Les critères pour cela et l'autorité dépendent de mon collègue, le Secrétaire d'État, M. Hales. Je vérifierai avec lui ce qu'il a décidé à l'égard des programmes de perspective-jeunesse.

A propos des programmes d'Initiatives locales qui expirent le 31 mai, la probabilité est qu'ils seront admissibles à moins qu'ils aient perçu l'assurance-chômage ou des subventions de bien-être.

M. Hales: Ne seront-ils pas admissibles aux programmes d'Initiatives Locales?

M. Andras: Ces programmes se terminent le 31 mai, et à moins qu'ils aient été en chômage à l'époque, la réponse est non. Simplement parce qu'il s'agit d'étudiants étrangers, ils ne sont pas admissibles. Le fait qu'ils étaient en chômage leur permettrait certainement de l'être.

M. Hales: Nous avons nombre d'étudiants canadiens qui ont des doctorats et qui ne peuvent trouver des emplois, et je voudrais savoir ce que pense votre ministère à cet égard. Il est fort difficile à nos propres étudiants canadiens de trouver des emplois. Nous avons des gens qui possèdent des doctorats et sont chauffeurs de taxi, et vous allez faire profiter de cette politique à tout le monde ce qui suscite pas mal de questions.

M. Andras: Faire profiter de quoi, monsieur Hales?

M. Hales: Le programme perspective-jeunesse par exemple.

M. Andras: Je n'ai pas dit que nous le ferions, j'ai simplement dit que nous ne connaissons pas les critères, aussi je vous propose de . . .

M. Hales: Ils seront autorisés à obtenir un permis de travail.

[Text]

Mr. Andras: They are going to be able to get a work permit, yes, but I am not sure what criteria Mr. Faulkner is applying to the OFY program. As far as the Local Initiatives Program is concerned, it did specify Canadian citizens or landed immigrants and it also specified a degree of their own employment or unemployment situation. I simply cannot answer that because it is under my colleague's jurisdiction.

Mr. Hales: You say that this exemption will apply until they complete their academic course. What do you mean by complete?

• 1720

Mr. Andras: If they are on a standard recognized three-year or four-year academic course or technical course, which is established, and even if they failed or something like that one year. But when they receive their degree, or when they withdraw from that course, then the new regulations would apply to them.

Mr. Hales: What will be the regulation when they receive their degree and want to go on to take a Master's degree, and then want to go on to take a Ph.D. degree?

Mr. Andras: At the present time, that would create a new set of conditions and they would have to become eligible. The new regulations would apply.

Mr. Hales: I am glad the matter is cleared up, and it certainly has been most unnecessary, I think. However, it is cleared up and I am glad it is.

Getting around to the last page, to a new figures here regarding the amount of the estimates, the 1972-73 estimates, due to supplementaries for the Uganda situation, were stepped up \$6 million-odd, and 134 man-years. Then you say in the last sentence:

The net effect is that expenditures on the immigration program in 1973-74 will be \$1,458,000 less than was spent in 1972-73.

The years 1972-73 included that extra \$6 million. Right?

Mr. Andras: I believe that is correct.

Mr. Hales: So you had a supplementary estimate, an unusual condition, and now you are saying that it is going to be less, which is very misleading. It would be a good deal more if you had not received the \$6 million for your Uganda situation.

Mr. Andras: In the previous two paragraphs we clearly stated, so that there is no attempt to mislead, that the 1973-74 estimates reflect an increase of \$4,638,000 and 358 man-years as compared to the 1972-73 main estimates.

Mr. Hales: So that will be less than was spent in 1972-73. I just do not...

[Interpretation]

M. Andras: Sans doute auront-ils un permis de travail mais je ne sais pas quels sont les critères que va appliquer M. Faulkner dans le programme perspective jeunesse. En ce qui concerne le programme d'initiatives locales, il ne s'adresse qu'aux citoyens canadiens ou aux immigrants reçus et définit quelle doit être leur situation d'emploi ou de chômage. Je ne veux pas répondre de ce qui dépend de la juridiction de mon collègue.

M. Hales: Vous dites que cette exemption s'appliquera jusqu'à ce qu'ils aient terminé leur année universitaire. Qu'entendez-vous par là?

M. Andras: S'ils sont inscrits à un cours universitaire technique normal, de trois ou quatre ans, ce que nous admettons, même s'ils échouent une année, ou doivent faire face à un problème semblable. Cependant, lorsqu'ils reçoivent leur diplôme ou s'ils abandonnent ce cours, ils doivent se soumettre au nouveau règlement.

M. Hales: Quel sera le règlement lorsqu'ils auront reçu leur diplôme et voudront continuer pour faire une maîtrise ou un diplôme supérieur?

M. Andras: Actuellement, ceci créerait un nouvel ensemble de conditions et ils devraient redevenir admissibles. Le nouveau règlement s'appliquerait donc.

M. Hales: Je suis heureux que cette question soit éclaircie car il était inutile d'entretenir le doute à ce sujet. Je suis donc satisfait.

Pour en revenir à la dernière page de votre déclaration, j'y trouve quelques chiffres concernant les augmentations du budget 1972-1973 dus à la situation ougandaise, qui a entraîné un accroissement d'environ 6 millions de dollars, et de 134 années-hommes. On dit ensuite dans la dernière phrase:

L'effet net en est que les dépenses consacrées au programme d'immigration en 1973-1974 seront inférieures de \$1,458,000 à ce qu'elles étaient en 1972-1973.

Ces 6 millions de dollars supplémentaires étaient inclus dans l'année 1972-1973, n'est-ce pas?

M. Andras: Je pense que oui.

M. Hales: A cette époque, vous aviez donc eu un budget supplémentaire, pour faire face à une situation extraordinaire, et vous affirmez maintenant que les dépenses seront inférieures, ce qui est trompeur. Si vous n'aviez pas reçu ces 6 millions de dollars pour faire face à la situation ougandaise, votre budget serait beaucoup supérieur.

M. Andras: Nous avons très clairement indiqué, dans les deux paragraphes antérieurs, que le budget de 1973-1974 comporte une augmentation de 4,638,000 millions de dollars, et de 358 années-hommes par rapport à celui de 1972-1973.

M. Hales: Et ceci sera donc inférieur à ce qui a été dépensé en 1972-1973. Je ne...

[Texte]

Mr. Andras: Which included the subsidy.

Mr. Hales: Yes. I just do not buy that. That is misleading, I think.

Your staff is going to be increased over last year.

Mr. Andras: Man-years, 224. Correct.

Mr. Hales: That is an increase of 224 people. How can you reconcile that with a great decrease in the number of immigrants coming to Canada? You will have the lowest number of immigrants that you have had for many years, and yet you are asking for more people, and more money.

Mr. Andras: We are opening additional offices. Perhaps you could elaborate, Dr. Adams.

Mr. Hales: Why do you have to open additional offices when you have fewer people coming into the country?

Dr. Adams: Mr. Chairman, it may be that we are getting fewer immigrants, if you like, or the level of immigration is declining with respect to some previous years when it was quite high, and I am thinking of the late sixties. However, we still have the workload involved when people make applications abroad, and whether or not they are successful, according to our law, we must entertain the application and the individual must be serviced. In order to do this, since the revocation of Section 34 of the Regulations, we are expanding our operations abroad. At the same time, as I think we pointed out earlier, we have had to add in resources to manage the new non-immigrant control or the employment visa system, and the increase in the man-years is related to that particular workload.

Mr. Hales: Have you surveyed your department to weed out some of the old programs that are now obsolete and not functioning, and transferring those people into departments where you need help?

Mr. Andras: I have not personally, Mr. Hales, but I hope that this is a standard operation in the evaluation of the department which is done partly by the deputy minister, and partly by the evaluation of programs that goes on under Dr. Campbell and the PDS. On your point, which I think is an important point to register, I might ask Mr. Best to elaborate again on the expansion of man-years. We do not deal only with immigration here in a sense. Could you make that point, Mr. Best?

Mr. Best: I think the key point that has to be made is that our staff, in co-operation with Customs, are responsible for not only people who are coming in as immigrants, but all peoples, all non-Canadians wishing to enter the country.

[Interprétation]

M. Andras: Si l'on inclut la portion supplémentaire.

M. Hales: Je n'accepte pas cela. À mon avis, c'est trompeur.

Vous aurez plus de personnel que vous en aviez?

M. Andras: Deux cent vingt-quatre années-hommes.

M. Hales: C'est-à-dire 224 employés en plus. Comment pouvez-vous faire concorder cela avec une importante diminution du nombre d'immigrants? Vous aurez le plus faible nombre d'immigrants que le Canada ait jamais eu pendant longtemps et cependant vous demandez plus de personnel et plus d'argent.

M. Andras: Nous ouvrons des bureaux supplémentaires. Monsieur Adams, peut-être pourriez-vous donner des détails.

M. Hales: Pourquoi devez-vous ouvrir des bureaux supplémentaires lorsqu'il y a moins d'immigrants?

M. Adams: Monsieur le président, on peut considérer que nous recevons moins d'immigrants ou, si vous voulez, que le niveau d'immigration décline par rapport aux années antérieures, pendant lesquelles il était très élevé, spécialement à la fin des années soixante. Toutefois, nous avons toujours beaucoup de travail du fait de personnes faisant des demandes de l'étranger et, que ces demandes soient acceptées ou non, la loi nous oblige à répondre à la demande qui a été faite et à assurer un certain service à son auteur. A cette fin, depuis la révocation de l'article 34 du Règlement, nous développons nos opérations à l'étranger. En même temps, comme je pense l'avoir déjà fait remarquer, nous avons dû ajouter de nouveaux employés afin de faire face au nouveau contrôle des non-immigrants, c'est-à-dire afin d'appliquer le système de permis de travail, et l'augmentation exprimée homme-année correspond à ce travail.

M. Hales: Avez-vous procédé à un réexamen de votre ministère pour éliminer certains des anciens programmes qui ne sont plus valables ou ne fonctionnent plus et afin de transférer les employés qui s'en occupaient là où vous en avez besoin?

M. Andras: Monsieur Hales, je n'ai pas fait cela personnellement, mais j'espère que c'est là un travail normal, dans le cadre de l'évaluation de nos résultats effectuée en partie par le ministre et en partie par les employés chargés des programmes d'évaluation, relevant de M. Campbell et du «PDS». A ce sujet, qui me semble important, je pourrais demander à M. Best de vous donner des détails sur cette augmentation des années-hommes. Dans un sens, nous ne réglons pas que des problèmes d'immigration. Pourriez-vous nous expliquer cela monsieur Best?

M. Best: Je pense que le facteur essentiel est que le personnel collaborant avec les douanes, n'est pas seulement responsable des gens qui entrent dans le pays comme immigrants mais également de tout étranger désirant entrer dans le pays.

For example, as indicated, there are some 78 million people who had to be processed through the border points. The fact

Par exemple, comme on l'a dit, 78 millions de visiteurs passent par nos postes frontalières. Le fait que certains d'entre

[Text]

that they may only be coming for a day in no way relieves us of the legal and other responsibilities for making certain that they are properly coming into the country. Therefore the immigration function is not solely one of landed immigrants or people coming to live in Canada, but it is one of the total control of what happens at all our border and entry points in the country. The work load there continues to increase as more people are attracted to the country for tourism and other purposes.

Mr. Hales: Well, I do not think you have sold me on the proposition. I think with less people coming into Canada you should not require...

Mr. Andras: But less people are not coming into Canada, Mr. Hales. Less immigrants are, but more visitors, and that is good business. You know, 500,000 people are employed in Canada in the tourist industry, and I think we would all be enthusiastic about the increase in the number of tourists who come to this country.

Mr. Hales: But there is not much immigration work connected with visitors.

Mr. Andras: They all have to be checked through.

The Chairman: Does Mr. Adams have something to add to this?

Dr. Adams: I just want to quote one statistic. Our airport traffic tends to go up between 15 and 20 per cent per year, and this is a constantly rising trend.

Mr. Hales: I have one short question, Mr. Chairman. Who issues the social insurance numbers? What department is it? Manpower?

Mr. Andras: The Unemployment Insurance Commission.

Mr. Hales: What relationship have you with them when a person fills out a card to apply for a social insurance number? Do you ask the question there—when anybody applies for a job, the first thing you do is say, give me your social insurance number. Well, that person should not be given a social insurance number unless he is able to work or is in the labour market. There are some distinctions there, so why can you not control this a little better through the social insurance numbers?

Mr. Andras: I will try and get an answer for that, Mr. Hales, when we come before you on the Unemployment Insurance Commission.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I too would like to commend the Minister for his statement

[Interpretation]

eux n'entrent dans le pays que pour une seule journée ne nous libère pas de nos responsabilités légales et autres, car nous devons nous assurer qu'ils entrent dans le pays régulièrement. Les problèmes d'immigration ne concernent donc pas seulement les immigrants reçus ou les personnes venant vivre au Canada, mais aussi le contrôle de tout ce qui se passe aux points frontière. Le volume de travail que cela entraîne continue à augmenter car de plus en plus de personnes viennent au Canada pour des raisons touristiques et autres.

M. Hales: Bien, je ne pense pas que vous m'ayez convaincu. Je pense que puisque moins de personnes viennent dans le pays vous ne devriez pas avoir besoin de...

M. Andras: Mais ce n'est pas le cas, monsieur Hales. Il y a moins d'immigrants, certes, mais il y a plus de touristes, et cela est excellent. L'industrie touristique canadienne emploie 500,000 personnes, et je pense que nous serions tous très satisfaits si le nombre de touristes continuait d'augmenter.

M. Hales: Mais vos responsabilités à l'égard des visiteurs sont moins complètes qu'à l'égard des immigrants.

M. Andras: Il faut cependant effectuer toutes les vérifications nécessaires.

Le président: M. Adams a-t-il quelque chose à ajouter là-dessus?

M. Adams: Je voudrais simplement vous donner une statistique. Le trafic de nos aéroports tend à s'accroître de 15 à 20 p. 100 par an, de manière régulière.

M. Hales: Monsieur le président, j'ai une autre brève question. Qui établit les numéros de sécurité sociale? Quel ministère en est responsable, la Main-d'œuvre?

M. Andras: La Commission d'assurance-chômage.

M. Hales: Quels sont vos rapports avec cet organisme, lorsqu'une personne fait une demande de numéro de sécurité sociale? Lorsque quelqu'un demande un emploi, la première chose que l'on demande c'est son numéro de sécurité sociale. Eh bien, cette personne ne devrait pas recevoir de numéro de sécurité sociale si elle n'est pas capable de travailler ou ne fait pas partie du marché du travail. Il y a certaines distinctions à faire et je me demande pourquoi vous ne pouvez pas, dans ce cas, effectuer un contrôle un peu plus sérieux, grâce au numéro de sécurité sociale?

M. Andras: Monsieur Hales, j'essaierai d'avoir une réponse lorsque nous viendrons témoigner au sujet de la Commission d'assurance-chômage.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. Je voudrais, moi aussi, féliciter le ministre pour sa

[Texte]

here today. But there are a number of questions and I will try and be brief as we have only a few minutes left.

One of the things that concerns me—there have been recent reports in the newspapers—is the criminal element being allowed into our country. I noticed here the number of people who come in, 75 million persons, which works out to approximately 200,000 per day. This seems to be a hell of a lot of people. But you clarified that a bit when you said that each person who comes across the border is counted as a visitor. I think you mentioned here that they must be examined for immigration purposes at a port of entry. Who are examining these people?

Mr. Andras: Our immigration officials at those points of entry. Perhaps Mr. Best who is ADM (Operations) will give you more detail.

Mr. Best: In most parts of the country we have what we call the primary inspection line, particularly at the large international airports and other volume places, where customs officers do immigration, customs, agriculture, and health and welfare checks. If there is any reason to suspect that there is anything wrong with the person, or he is not satisfied on an initial interview, he is immediately referred to the secondary inspection which is manned by our immigration officers, and further examination takes place at that point.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I suggest to you then, Mr. Minister, that this is perhaps where our problem is if there is a large criminal element coming into our country. What expertise do these customs officers have in questioning these people coming in and out? As an example, take a person who is on parole in the United States. He is not a desirable visitor to our country. Do we have any stipulation whereby these people have to get clearance before they are allowed into the country?

Mr. Andras: Yes. When it is identified that a person attempting to enter Canada has in fact a criminal record, it very much depends on the type of crime. There is the expression 'crime of moral turpitude' which is grounds for . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, but if they are on parole—say they are on parole for any reason at all.

• 1730

Mr. Andras: Our people are trained in questioning to determine this, but first of all the suggestion that the entry of criminals is increasing is one which I do not think has necessarily been established. Perhaps you can elaborate on the kind of training our people receive.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): There have been numerous instances, Mr. Andras, where such people have come across and now one of the reasons why we have such a large backlog is because of the primary questioning of these people, in my opinion.

[Interprétation]

déclaration d'aujourd'hui. J'ai cependant deux questions à poser et j'essaierai d'être aussi bref que possible puisqu'il ne nous reste que quelques minutes.

L'une de mes préoccupations émane de certains rapports dans les journaux affirmant que nous laissons entrer dans le pays certains criminels. Si j'examine le nombre de visiteurs, c'est-à-dire 75 millions, cela représente environ 200,000 par jour. Il me semble que cela fait beaucoup de monde. Cependant vous avez expliqué la situation lorsque vous avez dit que chaque personne qui traverse la frontière est considérée comme étant un visiteur. Vous avez indiqué, si je me souviens bien, que les contrôles d'immigration se font au port d'entrée. Qui se charge de ces contrôles?

M. Andras: Nos fonctionnaires de l'Immigration au point d'entrée. Peut-être M. Best, responsable de ce secteur, vous donnera plus de détails.

M. Best: Dans la plupart des régions, nous avons ce que nous appelons une ligne d'inspection primaire spécialement dans les grands aéroports internationaux et autres lieux de passage importants, où des agents des douanes effectuent des contrôles d'immigration, de douanes, d'agriculture, de santé et de bien-être. Si nous avons une raison quelconque de croire qu'une personne ne satisfait pas à ces contrôles ou si l'entrevue initiale n'est pas satisfaisante, cette personne est alors immédiatement détournée vers une inspection secondaire effectuée par nos agents de l'Immigration; d'autres contrôles sont alors effectués.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Peut-être, monsieur le ministre, est-ce là que réside notre problème concernant le nombre important de criminels entrant dans le pays. Quelle compétence spéciale exige-t-on de ces agents de douanes pour interroger ces visiteurs? Par exemple, prenez le cas d'une personne qui est en liberté conditionnelle aux États-Unis. Elle ne représente pas un visiteur souhaitable dans notre pays. Y a-t-il un mécanisme quelconque l'obligeant à obtenir une autorisation avant d'entrer au Canada?

M. Andras: Oui. Lorsque l'on découvre qu'une personne tentant d'entrer dans le pays possède un dossier criminel, nous examinons la situation en fonction du genre de délit qu'elle a commis. Il y a ce qu'on appelle le «délit de turpitude morale» qui entraîne . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Oui, mais si cette personne est en liberté conditionnelle pour une raison quelconque.

M. Andras: Nos employés sont formés pour effectuer des interrogatoires de ce genre, mais je dirais avant tout que l'affirmation que le nombre de criminels entrant dans le pays a augmenté n'a pas été établi. Peut-être pourriez-vous expliquer le genre de formation de nos agents?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il est souvent arrivé, monsieur Andras, que de telles personnes réussissent à passer la frontière et, selon moi, l'une des raisons pour lesquelles nous avons un tel retard est que nous devons leur faire passer un interrogatoire primaire.

[Text]

Mr. Andras: Excuse me, I do not think that really can be the case. The primary question of the visitor to Canada, he says he is a visitor, what has happened to create the backlog is that after he gets in he applies for landed immigrant status.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right, how then can a customs officer recognize a criminal, as an example, coming into this country as a visitor or a supposed landed immigrant?

Mr. Andras: They are separate problems, but I will ask Mr. Best or Dr. Adams to answer.

The Chairman: Dr. Adams.

Dr. Adams: Mr Chairman, we have sources of information with regard to people with dangerous criminal records. These sources are used.

Mr. Andras: On which we cannot elaborate.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You cannot elaborate; all right.

Mr. Alexander: Tell us.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You will not tell us. Because of the backlog of these appeals, I presume that some of these 204 that are being added are going to be appeal board officers?

Mr. J. E. McKenna (Director, Home Services Branch): Mr. Chairman, appeals have been increased by 36 officers from 21. The number of appeals officers has been more than doubled.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In your proposed legislation, Mr. Andras, can you tell me if you are considering imposing restrictions on the right to appeal?

Mr. Andras: I would state again that the final disclosure of what is intended in the bill will be produced at a meeting which I hope will be very shortly.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could you tell me if you would be defining certain conditions on which an appeal can be made?

Mr. Andras: Again I think we are trying to rectify the situation in placing legislation before you for your approval and debate and I hope . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right, under the present situation an American immigrant trying to get into the country is deported back to the United States pending his appeal. Are you giving consideration to using that type of method for immigrants from other countries?

Mr. Andras: That is based on the regulations that permit deportation pending appeal because he is from contiguous territory and it applies also to St. Pierre and Miquelon.

[Interpretation]

M. Andras: Veuillez m'excuser, je ne pense pas que cela puisse être la raison. Je crois plutôt que notre retard est dû au fait que certaines personnes entrent dans le pays en affirmant qu'elles sont des visiteurs, puis demandent ensuite le statut d'immigrant reçu.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien, comment un agent des douanes peut-il alors reconnaître un criminel entrant dans le pays comme visiteur ou comme, apparemment, immigrant reçu?

M. Andras: Il s'agit là de problèmes différents, mais je demanderais à M. Best ou M. Adams de vous répondre.

Le président: Monsieur Adams.

M. Adams: Monsieur le président, nous disposons de certaines sources de renseignement au sujet des personnes ayant un dossier de criminel dangereux. Nous les utilisons.

M. Andras: Nous ne pouvons vous donner plus de détails à ce sujet.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous ne le pouvez pas? Très bien.

M. Alexander: Expliquez-nous.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous ne le direz pas . . . Du fait du retard de la procédure d'appel, je suppose que certains de ces 204 employés deviendront des agents de la Commission d'appel?

M. J. E. McKenna (directeur des Services domestiques): Monsieur le président, le nombre d'agents d'appel, qui était de 21, a été augmenté de 36. Ceci signifie qu'il a plus que doublé.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Prévoyez-vous, monsieur Andras, d'inclure dans votre projet de loi des restrictions au droit d'appel?

M. Andras: Je réaffirmerai que les diverses mesures que nous présenterons finalement, dans le bill, seront dévoilées lors d'une réunion, que j'espère, très prochaine.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pouvez-vous me dire si vous y définirez certaines conditions au droit d'appel?

M. Andras: Je répéterai que nous tenterons par cette mesure de rectifier une situation, en vous demandant de discuter et d'approuver un projet de loi, et j'espère . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien; dans la situation actuelle, un immigrant américain essayant d'entrer dans le pays est renvoyé dans son pays en attendant que l'appel soit réglé. Pensez-vous utiliser ce genre de système pour les immigrants d'autres pays?

M. Andras: Cette mesure concernant les immigrants américains provient de règlements autorisant qu'ils soient déportés en attendant le règlement de leur procédure d'appel, pour la simple raison qu'ils

[Texte]

Again I think any of that detail will be disclosed when the bill is placed before you for first reading, I hope very shortly.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You seem to intimate that there may be something along these lines contained therein.

Mr. Andras: The only thing I can intimate is that we will place a bill with amendments before you and it is designed to rectify the situation we face.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): As a brief question then, has any consideration been given to immigrants from Northern Ireland who are in a state of almost civil war? Would an immigrant from this country have the points system waived or modified in any way for humanitarian reasons?

Mr. Andras: I am not aware of any concerted effort or appeal to have this treated as a refugee problem, but perhaps with your greater experience, Dr. Adams, you can elaborate.

Dr. Adams: That is quite right, Mr. Minister. We do, perhaps you know sir, have an office in Belfast.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No, I have not been there for a number of years for the reason I have just mentioned.

Mr. Andras: For some reason I suspected you had.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): There is no effort then, Mr. Andras, to waive the points system as was done in the case of the Ugandans on a humanitarian basis?

Mr. Andras: We have had no such request so far as I know.

Dr. Adams: No, we have had no such request.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am so requesting now on behalf of Irish immigrants who did not qualify. I am asking you to give it some consideration.

Mr. Andras: I think I can say quite without reservation that if they came in under the situation described, if they claimed to be political refugees, they would be examined on that basis.

• 1735

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, but it is rather difficult, Mr. Minister, on the other side to put the claim as a political refugee. The state of emergency does exist in Northern

[Interprétation]

viennent d'un territoire contigu, ce qui s'applique également à Saint-Pierre et Miquelon.

Je répéterai encore que tous les détails seront donnés dans le projet de loi qui sera déposé en première lecture, très prochainement, je l'espère.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous semblez suggérer que des mesures de ce genre y seront incluses.

M. Andras: La seule chose que je suggère, c'est que nous allons vous proposer un bill, avec des amendements, destiné à rectifier la situation actuelle.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Brièvement, je vous demanderais alors si l'on a prévu de prendre des mesures quelconques pour les immigrants d'Irlande du Nord, qui viennent d'un pays se trouvant quasiment en état de guerre civile? Le système des points serait-il supprimé ou modifié, pour un immigrant de ce pays, pour des raisons humanitaires?

M. Andras: Je n'ai connaissance d'aucun effort concerté ni d'aucune demande pour que ce genre de problème soit traité comme un problème de réfugié. Monsieur Adams, peut-être pouvez-vous donner plus de détails puisque vous avez plus d'expérience dans ce domaine?

M. Adams: C'est très juste, monsieur le ministre. Comme vous le savez peut-être, monsieur, nous avons un bureau à Belfast.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non, je ne le savais pas car je ne suis pas retourné dans ce pays depuis plusieurs années, pour la raison que je viens de mentionner.

M. Andras: Je ne sais pourquoi, mais je pensais que vous y étiez retourné.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Aucun effort n'est donc prévu, monsieur Andras, afin de supprimer temporairement le système des points, dans ce cas précis, comme on l'a fait pour les Ougandais, pour des raisons humanitaires?

M. Andras: A ma connaissance, aucune demande de ce genre ne nous est parvenue.

M. Adams: Non, nous n'avons reçu aucune demande de ce genre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Au nom des immigrants irlandais qui n'ont pas été acceptés, je vous le demande maintenant. Je vous demande d'examiner cette possibilité.

M. Andras: Je puis vous dire, sans l'ombre d'un doute, que s'ils voulaient entrer dans le pays, comme vous le dites, c'est-à-dire s'ils réclamaient le statut de réfugié politique, leur cas serait examiné sur cette base.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Oui, mais il est assez difficile, monsieur le ministre, de venir de l'autre côté de la barrière en tant que réfugié politique. L'état d'urgence existe en Irlande du Nord.

[Text]

Ireland. We all know about it and some of these people like the Ugandan people, they just do not have the means to get out of the country. They do not have the qualifications to come here under the point system but would still like to come nevertheless.

Mr. Andras: But they are not being expelled from Ireland as the Ugandans were.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, they are not...

Mr. Andras: I am not knocking this at all. I find it of great interest but I do not know that the conditions prevail that existed in other cases such as in the Hungarian expulsion of people rebelling there or Czechoslovakia or Uganda. It has not been brought to our attention that there is such a situation existing or that there is that desire to be treated as refugees.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): There may be just isolated cases. One last question.

Malta: has any consideration been given to help these people. I understand that Mr. Caccia will probably know more about this than I do. If a request is made by an immigrant to come to Canada he has to contact Rome. He has to go through Rome and an immigration officer will go down and interview him.

Mr. Andras: I believe that is the case there as it is in other parts of the world and it really stems back to the...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Supply and demand.

Mr. Andras: I do not think we could ever aspire to having an immigration office in every identifiable community in the world.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I was not going to suggest that, Mr. Minister. I think we have been quite happy with the Maltese situation in Canada. I think there would be more immigrants who would come from that country if we had a regular officer visit the island on a regular basis rather than go only when they are requested to do so.

Mr. Andras: I would be glad to apply for the job myself.

Dr. Adams: Mr. Chairman, perhaps Mr. Clark, the Director General of our Foreign Service would like to elaborate but the way we operate is that we have a schedule of regular visits to Malta when there is a sufficient number of applications to make a day or two's work for the officer. There is no point in going down just to deal one. Mr. Clark would you care to comment.

Mr. M. G. Clark (Director General, Foreign Service, Department of Manpower and Immigration): If I could add to that, Mr. Chairman, for visits outside the cities in which we have a specific office, we look at two things: one is the length of time since the officer was last there in which case we might make a trip, which is not particularly economical in the narrow sense of the

[Interpretation]

Nous le savons tous et certains irlandais, exactement comme certains ougandais, n'ont tout simplement pas les moyens de sortir du pays. Ils ne répondent pas aux critères d'admission au Canada, tels qu'ils sont définis par le système des points, mais ils aimeraient quand même venir.

M. Andras: Mais ils ne sont pas expulsés d'Irlande, comme l'ont été les ougandais.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non, mais...

M. Andras: Je ne comprends pas bien votre position. Ceci est très intéressant mais je ne pense pas qu'il y ait dans cette situation les mêmes circonstances que par le passé, cela a été le cas pour l'expulsion des rebelles hongrois ou pour la Tchécoslovaquie ou l'Ouganda. Personne n'a attiré notre attention sur le fait qu'une telle situation existait ou que les Irlandais désiraient être traités comme réfugiés politiques.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Peut-être ne s'agit-il là que de cas isolés. Une dernière question.

En ce qui concerne Malte, a-t-on examiné la possibilité d'aider ces personnes? Si j'ai bien compris, M. Caccia serait probablement plus au courant que moi sur cette question. Si un immigrant désire venir au Canada, il doit contacter Rome. Il doit passer par Rome, ou un agent d'immigration ira l'interviewer.

M. Andras: Je pense que la situation là-bas est la même qu'ailleurs dans le monde et cela revient...

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est l'offre et la demande.

M. Andras: Je ne pense pas que nous devions aspirer légitimement à avoir un bureau d'immigration dans toute communauté identifiable du monde.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'était pas ce que je voulais suggérer, monsieur le ministre. Je pense que nous avons été très satisfaits de la situation à Malte. Je pense également que nous aurions plus d'immigrants provenant de ce pays si un agent régulier se rendait sur l'île de manière régulière plutôt que simplement quand il y a une demande.

M. Andras: Je serais heureux de me porter candidat moi-même.

M. Adams: Monsieur le président, peut-être M. Clark directeur général de notre service à l'étranger, pourrait vous donner des détails mais je puis déjà affirmer que nous avons un programme de visites régulières à Malte lorsqu'il y a suffisamment de demandes pour qu'un agent puisse y travailler un jour ou deux. Il est inutile de s'y rendre pour régler une demande. Monsieur Clark, avez-vous des remarques à ajouter?

M. M. G. Clark (Directeur général du service étranger du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): J'ajouterais, monsieur le président, que lorsque nous examinons la possibilité de nous rendre dans les îles où nous avons un bureau particulier, nous examinons deux choses; dont l'une est la date à laquelle un de nos agents y a effectué son dernier voyage; nous y effectuons un voyage

[Texte]

term, but obviously at least once a year if there is somebody who wants to come out. We should try to get down there at least that frequently. If the number is slightly larger, then we program a normal visit once every three months or once every four months, depending upon the size of the problem.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You have not seen a significant upsurge in demand for emigration from Malta to Canada, then?

Mr. Clark: Not that I have been made aware of in any significant numbers.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Gentlemen, we still have two names, Mr. Arrol and Mr. Blenkarn and I would like to ask the other members to stay. We may be ready to put the question at that time.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I have one or two questions myself.

The Chairman: Well, then we will start with Mr. Arrol.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, I would hope that the committee members would extent their co-operation. We have two further members of this party: I know that my friend from the New Democratic Party, John Gilbert, has a couple of more questions and I have about three short, fast questions without any preamble at all.

The Chairman: Well, if you agree that we sit until six o'clock we may be able to get them all in.

Mr. Alexander: I would hope so, Mr. Chairman.

The Chairman: All right. Mr. Arrol.

Mr. Arrol: I believe the really important influence with the department of Manpower and Immigration is not so much in the new regulations as the spirit in which the regulations per se are applied. I think that the history of the past number of years has been that it is not only the would-be immigrant who is confused and doubtful of his status but also, I would suggest, the immigration officers where you have regulations that have been in effect since 1967 with a great variety of interpretations as each minister comes along. However, I would like to commend you, along with others, for the new spirit which you have given recently and that seems to me an emphasis on the fact that the first responsibility of a nation is to its own people. Nonetheless, of those who were in the country and had not called at an immigration office on or before the day of the November 3 announcement and who now will not be, generally speaking, eligible to apply for citizenship, I am wondering about those among them who have, in fact, no money to leave and who are not entitled to work in order to get money to leave.

[Interprétation]

au moins une fois par an, si quelqu'un désire immigrer, et je reconnais que ceci n'est peut-être pas économique. Cependant, nous devons tenter de nous y rendre au moins une fois par an. Si le nombre de demandes d'immigration est un peu plus élevé, nous prévoyons alors une visite normale tous les 3 mois ou tous les 4 mois, selon le nombre de demandes.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'avez donc constaté aucun accroissement important des demandes d'immigration de Malte vers le Canada?

M. Clark: Non, on ne me l'a pas signalé.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président.

Le président: Messieurs, il nous reste 2 noms, M. Arrol et M. Blenkarn, et j'aimerais demander aux autres membres du comité de rester. Peut-être pourrions-nous passer au vote lorsqu'ils auront terminé.

M. Gilbert: Monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser.

Le président: Très bien. Monsieur Arrol.

M. Alexander: Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement et signaler que j'espère que les membres du comité feront preuve de coopération. Il y a deux autres membres de ce parti, John Gilbert, mon ami du Nouveau parti démocratique a quelques questions à poser et, pour ma part, j'aimerais poser trois brèves questions, sans préambule.

Le président: Si vous acceptez de siéger jusqu'à 18 h. 00 nous pourrions peut-être vous entendre tous.

M. Alexander: Je l'espère, monsieur le président.

Le président: Très bien. Monsieur Arrol.

M. Arrol: Je pense que le fait important n'est pas tellement que le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration est appliqué des nouveaux règlements, en tant que tel mais plutôt d'examiner l'esprit dans lequel ils sont appliqués. L'expérience passée nous montre que ce n'est pas seulement l'immigrant éventuel qui reste dans le doute et se demande quel est son statut mais également, à mon avis, l'agent d'immigration chargé d'appliquer les règlements qui existent depuis 1967 et qui ont donné lieu à des interprétations très diverses, émanant de chaque ministre qui a passé à ce poste. Toutefois, comme les autres, j'aimerais vous féliciter de la nouvelle attitude d'esprit dont vous avez fait preuve récemment et, qui montre bien, selon moi que la première responsabilité d'un pays concerne ses propres ressortissements. En dépit de ceux qui n'étaient pas dans le pays et ne se sont pas présentés à un bureau d'immigration avant l'annonce du 3 novembre et qui, de manière générale, ne pourront plus maintenant demander la citoyenneté, je me demande quel sera le sort de ceux d'entre eux qui, en fait, n'ont pas l'argent nécessaire pour partir et n'ont pas le droit de travailler pour obtenir cet argent.

[Text]

• 1740

Have you considered the possibility of free transportation back to their homeland which might solve the problems of 2,000 or 3,000 and not increase our problems of their having to apply for welfare or of making their condition worse by their having to work illegally? Has that been considered, Mr. Minister?

Mr. Andras: In all fairness, the best thing those people could do, unless they wished to live that kind of underground life which must be just one of the worst existences I can imagine, from pillar to post, would be to come forward. I am not saying that this is an amnesty invitation because it is not; and there has not been an amnesty invitation in the advertisements that we placed before the public since January 1 and there is no way that could have been so interpreted. We were simply stating the conditions quite clearly and giving a period in which they should be complied with.

I think they could come forward and they have the right of access to all the process of law, the appeal system, if they so do; if they were in that situation then as is indicated here, there would be proper consideration of the justification to give them a work permit. If they find work that is their responsibility, but they would not be denied that under the terms of the statement that I have made here.

Going beyond that, on the possibility of return transportation, I will say quite frankly at this stage that I have not fully examined all those options.

Mr. Arrol: It seems to me that if what I would imagine to be a number of thousands who may not have any money were not able to get such transportation back to their homeland, then there would have to be a continuous issuing of these work permits which then, in effect, would almost let them remain in the country and the problems would once again build up and recur.

Mr. Andras: I think there are fairly clear regulations on the responsibility for transportation and return on deportations and perhaps those versed in more detail would be better able to respond. Dr. Adams, could you answer that?

Dr. Adams: The individual who finds himself in this situation is supposed to have return transportation to his country of origin.

Mr. Arrol: I am aware of that but then again the spirit in which the regulations were applied in the past number of years, despite the fact the regulations said that they must not come intending to work and declare themselves as visitors, was such that, I am sure it must be acknowledged, tens of thousands expected to be accepted that way.

Mr. Andras: Mr. McKenna will comment.

Mr. J. E. McKenna (Director, Home Services Branch, Department of Manpower and Immigration): The normal situation, of course, is by deportation for which the transportation company would probably be responsible. There are other provisions in the act

[Interpretation]

Avez-vous envisagé de les transporter gratuitement jusqu'à leur pays d'origine, ce qui pourrait résoudre le problème de 2,000 ou 3,000 personnes et ne nous poserait pas celui de leur demande d'assistance sociale ou de leur condition empirée par leur obligation de travailler illégalement? A-t-on envisagé cela, monsieur le ministre?

M. Andras: Je vous dirai franchement que la meilleure chose à faire pour ces personnes, à moins qu'elles ne souhaitent vivre cette vie souterraine qui doit être la pire que je puisse imaginer, c'est de se présenter. Je ne dis pas que cela soit une invitation à l'amnistie, parce que ce n'en est pas une, et qu'il n'y a eu aucune invitation à l'amnistie dans les annonces que nous avons rendues publiques depuis le premier janvier et qu'il n'est pas possible de les avoir ainsi interprétées. Simplement nous y énoncions très clairement les conditions et les délais qu'ils devaient respecter.

Je pense qu'ils devraient se présenter et avoir droit d'accès à toutes les procédures juridiques, y compris la procédure d'appel, s'ils le font; s'ils se trouvent alors dans cette situation, comme cela est indiqué ici, on examinerait soigneusement leurs motifs de demander un permis de travail. S'ils trouvaient du travail, ce serait leur affaire, mais cela ne serait pas refusé aux termes de la déclaration que j'ai faite ici.

Pour aller plus loin et parler de la possibilité de leur payer un billet de retour, je dirai franchement que je n'ai pas encore examiné toutes les possibilités.

M. Arrol: Il me semble que si l'on refuse à des milliers de personnes qui n'ont pas d'argent un billet de retour dans leur pays d'origine, il faudra accorder continuellement des permis de travail, ce qui, en fait, revient presque à les garder dans le pays, et les problèmes recommenceraient encore une fois à foisonner.

M. Andras: Je pense que les règlements sont très clairs sur la responsabilité des transports et des billets de retour; quelqu'un qui connaît la question plus à fond pourra peut-être mieux répondre que moi. M. Adams, voulez-vous répondre à cette question?

M. Adams: Une personne qui se trouve dans une telle situation est censée avoir un billet de retour dans son pays d'origine.

M. Arrol: Je sais bien, mais encore une fois, l'esprit dans lequel ces règlements ont été appliqués au cours des dernières années, malgré qu'ils stipulent qu'il ne faut pas avoir l'intention de travailler lorsqu'on déclare venir en tant que visiteurs, était-elle, il faut l'avouer, que des dizaines de millions de personnes s'attendaient à ce qu'on les accepte comme ça.

M. Andras: M. McKenna va répondre à cela.

M. J. E. McKenna (directeur des services intérieurs du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Normalement, évidemment, on aura recours à l'expulsion dont la compagnie de transport sera sans doute tenue responsable. Il y a d'autres

[Texte]

dealing with the assistance on leaving Canada but normally these are for rather special cases of people who have been encouraged to come forward to Canada.

Mr. Arrol: If I might then ask another rather broad question, Mr. Chairman. I have heard that the expectation has been that Canada could well, with its very large and vast territory, accommodate at least 50 million people. I suggest that if you were to draw a line from North Bay to Sault Ste. Marie, you would have pretty well the total population of 8 million people of Ontario with a few hundred thousand outside that. If you were then to look at Ontario . . .

Mr. Andras: That is my constituency you are talking about.

Mr. Arrol: Yes, I know—bound by North Bay and Sault Ste. Marie, Ontario then becomes a province as small as many of the states in the United States. The other vast area, I would suggest, is very similar to Siberia and people would not want to be there. Even if it is not politically popular to say so . . .

Mr. Andras: Could I get that in writing and hand it to my Conservative opposition at the next election?

Mr. Arrol: . . . I think any objective geographer would say that, in fact, that is the status of the land. When we encourage people to come, theoretically “unpopulating” this great vast area, in effect they merely come to Toronto, Montreal, Vancouver and Winnipeg. What is your considered opinion as to the number of people which Canada might well invite to come within its borders within the next 10 or 20 years? Is there a long-term projected number?

• 1745

Mr. Andras: No, there is not a long-term projected number. This relates back to the question that Mr. Caccia put earlier, the question of demographic objectives and population objectives of the country. I am very keenly interested—and it stems from my exposure to urban affairs—in the urbanization, urban growth in this country and am concerned, indeed, alarmed at the trend of urban growth whereby about 75 per cent of immigrants in this country do go to three cities, and if you were to add Winnipeg we would get another percentage. This is no way disrespectful to immigrants, they are bringing great things to us, but they add to the growth by going to those cities which are already experiencing a growth which, in my opinion, is too rapid to handle.

By an extension of the same trends we know, for instance, that Toronto could see itself being a city of about 6.5 million people in another 25 years which to me, as an individual, is an unacceptable situation. I do not know what the ideal population of this country would be. I know that our projections when I was in urban affairs indicated that by the year 2000, again in only 27 years, there would be from 34 to 40 million people without accelerating immigration and without stimulating any other method of populating our country.

[Interprétation]

dispositions de la loi qui portent sur l'assistance accordée lorsqu'on quitte le Canada, mais elles s'appliquent normalement aux cas particuliers des personnes que l'on a encouragées à venir au Canada.

M. Arrol: Si je peux poser une autre question assez vaste, monsieur le président, j'ai entendu dire qu'on s'attend à ce que le Canada, avec ses vastes espaces pourra loger au moins 50 millions de personnes. Je pense bien que si l'on tirait un trait entre North Bay et Sault Ste-Marie, on aurait à peu près l'ensemble de la population de l'Ontario, de 8 millions, et quelques centaines de milliers de personnes au nord de cette ligne. Si l'on considère donc que l'Ontario . . .

M. Andras: C'est de ma circonscription dont vous parlez.

M. Arrol: Oui, je sais . . . est limitée par North Bay et Sault Ste-Marie, l'Ontario devient alors une province aussi réduite que plusieurs états des États-Unis. L'autre grand espace, je pense, est assez semblable à la Sibérie et personne ne voudrait y vivre. Même si politiquement, il n'est pas très avisé de parler ainsi . . .

M. Andras: J'aimerais avoir cela par écrit pour l'envoyer à l'opposition conservatrice lors des prochaines élections.

M. Arrol: . . . je pense que tout géographe objectif dirait qu'en fait, c'est la situation de notre pays. Lorsque théoriquement, nous encourageons les gens à «ne pas venir peupler» ces vastes espaces, ils viennent simplement en fait s'installer à Toronto, à Montréal, à Vancouver et à Winnipeg. Quelle est votre opinion sur le nombre de personnes que le Canada pourrait inviter à venir s'installer chez lui au cours des dix ou vingt prochaines années? Y a-t-il des projections à long terme à ce sujet?

M. Andras: Non, il n'y a pas de projections à long terme. Cette question nous ramène à celle qu'a posée M. Caccia plus tôt, celle des objectifs démographiques et de l'avenir de la population du pays. Je m'intéresse beaucoup—étant donné mes relations avec les affaires urbaines—à l'urbanisation, à l'expansion urbaine dans ce pays et je m'inquiète des tendances de la croissance urbaine et du fait qu'environ 75 p. 100 des immigrants au Canada s'installent en fait dans trois villes et si l'on ajoutait Winnipeg, on obtiendrait un pourcentage encore plus élevé. Je ne veux absolument pas manquer de respect aux immigrants, qui nous apportent de grandes choses, mais ils accélèrent le développement des villes qui, à mon avis, connaissent déjà une expansion trop rapide pour qu'on puisse la contrôler.

En projetant les tendances actuelles, nous voyons par exemple que Toronto pourrait devenir dans 25 ans une ville d'environ 6.5 millions d'habitants ce qui, à mon avis personnel, représente une situation inacceptable. Je ne sais pas quelle est la population idéale du Canada. Mais je sais que les projections que j'ai étudiées lorsque j'étais aux affaires urbaines indiquaient que vers l'an deux mil, dans 27 ans seulement, il y aurait de 34 à 40 millions d'habitants sans que l'immigration s'accélère et sans que la population de notre pays soit accélérée par tout autre moyen.

[Text]

Mr. Arrol: The only point I wish to put across is that really what we are saying when we currently say, "Come to Canada", is let us make our big cities bigger. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: Thank you, Mr. Chairman. I do want to dissociate myself with Mr. Arrol's remarks in respect of Siberia. Northern Canada is certainly not Siberia by a long shot.

Mr. Andras, I am concerned about the comment on page 8 of your statement in respect of persons who came to this country illegally. Could you tell me who is an illegal person as opposed to a person who came here perfectly lawfully, one who flew here on a tourist plane, came here on a charter and got off, came across the border at Buffalo by walking on the bridge or driving a car? Who are the illegal people?

Mr. Andras: I will get a better legal answer, but I will try it for size.

Any person who came to Canada and during the process of establishing the basis on which he wished to enter Canada in interview who made a certain statement which subsequently turned out not to be correct, or a person who, having stated that quite correctly at that stage, changed their status after being in Canada without so notifying the immigration authorities then became illegal. However, all these definitions, I think, are set forth in the act. Perhaps you have a more particular area that you want to zero in on here.

Mr. Blenkarn: I am coming to it. However, the bulk of them legally came to the country. Whether they came as tourists, they came to the country legally.

Mr. Andras: Yes, by far the bulk.

Mr. Blenkarn: They became perhaps illegal by a change in what they intended in respect of their status in Canada sometime after they came to Canada. Is that correct?

Mr. Andras: Probably, yes, in most cases, but it could also have occurred if they did not disclose certain facts, such as in our honourable friend's statement earlier of a criminal who came in and did not disclose the fact. The questions require them to disclose the facts of their situation, and if they did not disclose them then they were illegal as of that moment. We just did not know it.

Mr. Blenkarn: Prior to November 3 then, any one of these persons was invited really to apply for landed immigrant status.

Mr. Andras: I would disagree with the use of the word "invited". You used it and my honourable friend, Mr. Alexander, used the word "invitation." I think that is stretching the situation beyond its actual...

Mr. Blenkarn: Is this not the thrust of page 1 of your statement when you speak about the 1967 regulations whereby persons were

[Interpretation]

M. Arrol: Tout ce que je veux dire, c'est que lorsque nous déclarons « venez vous installer au Canada », cela revient à dire « agrandissons nos villes ». Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à signaler que mon point de vue sur la Sibérie est différent de celui de M. Arrol. Le Nord du Canada n'est certainement pas la Sibérie.

Monsieur Andras, j'aimerais parler de ce que vous dites à la page 8 de votre déclaration sur les personnes qui entrent illégalement au Canada. Pouvez-vous me dire quelle est la personne qui est tombée dans l'illégalité, si on la compare à celle qui est venue ici tout à fait légalement, qui est arrivée sur un avion de touristes, un avion nolisé, est descendue d'avion, a traversé la frontière à Buffalo par le pont, à pied ou en voiture? Qui est dans l'illégalité?

M. Andras: Je vais obtenir une meilleure réponse d'un point de vue juridique, mais je vais y aller de mon explication.

Toute personne qui est entrée au Canada et qui, au cours de l'entrevue visant à définir les motifs de sa venue, a fait une certaine déclaration dont on s'aperçoit plus tard qu'elle est fausse, ou toute personne qui, ayant fait une déclaration exacte à ce moment-là, change de situation après être arrivée au Canada sans en avertir les autorités de l'immigration tombe dans l'illégalité. Vous trouverez cependant toutes ces définitions dans la loi. Mais vous voulez peut-être parler d'une question plus précise que celle-ci.

M. Blenkarn: J'y viens. La plupart de ces personnes arrivent ici légalement. Même si elles viennent en tant que touristes, elles entrent légalement au Canada.

M. Andras: Oui, la plus grande partie.

M. Blenkarn: Leur situation au Canada devient sans doute illégale lorsqu'elles changent quelque temps après leur arrivée. Est-ce exact?

M. Andras: Sans doute, oui, dans la plupart des cas, mais cela peut aussi arriver si elles ne mentionnent pas certaines choses, comme l'a dit plus tôt notre collègue en parlant d'un criminel qui était venu au Canada sans déclarer ce fait. Elles doivent répondre aux questions et donner des détails sur leur situation, et si elles ne le font pas, elles tombent dès ce moment dans l'illégalité. Il y a simplement que nous ne le savons pas.

M. Blenkarn: Avant le trois novembre, donc, toutes ces personnes étaient en fait invitées à demander le statut d'immigrant reçu.

M. Andras: Je ne suis pas d'accord avec le mot « invitées ». Vous vous en êtes servi et mon collègue, M. Alexander, s'est servi du mot « invitation ». Je pense que cela revient à donner à la situation une signification qu'elle n'a pas.

M. Blenkarn: N'est-ce pas là le sens de la page 1 de votre déclaration, où vous parlez des règlements de 1967 permettant aux

[Texte]

able to come here, look over the place and apply for landed immigrant status?

• 1750

Mr. Andras: Yes, but that is not an invitation, or it was not intended to be anyway, Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: Well, surely that was the crux, and the concept behind these regulations, otherwise they would not have existed.

Mr. Andras: The concept behind it was a very simple, and I think, a very decent one. The idea was that a person came to Canada as a visitor, genuinely as a visitor. He said: "I am going over to visit Aunt Mary or Uncle George or I am just going to see the place". He came here and, after staying here, for some reason, changed his or her mind, genuinely changed his or her mind, and said: "I like this country. I want to carve out my future in this country. I want to become a Canadian citizen. So, why do I have to go all the way back to Rome or all the way back to New Delhi?"

Mr. Blenkarn: All right. According to your definition . . .

Mr. Andras: It seemed wise, at that stage, to let them do so, but it just has not worked out.

Mr. Blenkarn: All right. What happened then is that they came to visit Aunt Mary and that was perfectly legal and then, the moment they changed their mind and applied they became illegal persons.

Mr. Andras: No, not if they applied, no.

Mr. Blenkarn: Well, when they applied, then they legalized themselves, but between the time of changing their mind and applying, they were here illegally, is that correct?

Mr. Andras: If they applied for a change of status at that stage that was not illegal. The thing that could make them illegal, even before the employment visa situation was clarified, was to take a job. That changed their status too and that makes it illegal.

Mr. Blenkarn: Yes. You mentioned that you have no idea how many people came to Canada or are coming in all the time.

Mr. Andras: No, I did not. I said I did not know how many people in Canada were here illegally at the present time.

Mr. Blenkarn: You are giving us information today that we really have no idea at any time how many people we are letting cross the border daily.

Mr. Andras: No, we have indicated an estimate of between 75 million and 78 million border crossing annually.

Mr. Blenkarn: Yes.

[Interprétation]

étrangers de venir au Canada, de regarder autour d'eux et de demander le statut d'immigrants reçus?

M. Andras: Oui, mais ce n'est pas une invitation, ou du moins cela n'a pas l'intention d'en être une, monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: Mais il s'agit certainement du point capital, du principe de ces règlements, sinon ils n'auraient pas existé.

M. Andras: Le principe de ces règlements est très simple et, je pense, très honnête. C'est que telle personne vient au Canada en tant que visiteur, sans arrière pensée, et dit: «Je viens visiter ma tante Marie ou mon oncle George ou je viens simplement voir votre pays». Elle est venue, et, après quelque temps, pour une raison ou une autre, a changé d'avis, très honnêtement, puis a déclaré: «J'aime ce pays. Je veux y rester toute ma vie et devenir citoyen canadien. Pourquoi donc retourner à Rome ou à Nouvelle Delhi?»

M. Blenkarn: D'accord. D'après votre définition . . .

M. Andras: Il semblait, à ce moment-là, qu'on devait les laisser faire, mais cela n'a pas marché.

M. Blenkarn: D'accord. Ce qui est alors arrivé, c'est qu'elles sont venues voir tante Marie, ce qui était parfaitement légal, puis au moment où elles ont changé d'avis et fait une demande, sont tombées dans l'illégalité.

M. Andras: Non, pas si elles ont fait une demande.

M. Blenkarn: Bon, lorsqu'elles ont fait une demande, elles ont régularisé leur situation, mais entre le moment où elles ont changé d'avis et celui de la demande, elles étaient dans l'illégalité, c'est bien cela?

M. Andras: Si elles ont demandé de changer de statut à ce moment-là, cela n'était pas illégal. Ce qui aurait pu rendre leur situation illégale, même avant que la question de leur visa ait été réglée, c'est de prendre un emploi. Cela aurait aussi changé leur statut et l'aurait rendu illégal.

M. Blenkarn: Oui. Vous avez déclaré n'avoir aucune idée du nombre de personnes qui sont venues au Canada ou qui y viennent en permanence.

M. Andras: Non, c'est vrai. J'ai déclaré que je ne savais pas le nombre de personnes qui étaient actuellement en situation illégale au Canada.

M. Blenkarn: Vous nous dites aujourd'hui que vous n'avez en fait aucune idée du nombre de personnes qui passent à la frontière chaque jour.

M. Andras: Non, nous avons dit que nous estimons qu'entre 75 millions et 78 millions de personnes traversent la frontière chaque année.

M. Blenkarn: Oui.

[Text]

Mr. Andras: That includes 38 million tourists a year. So we do have a pretty good handle on that. What I said earlier, and it is quite different, Mr. Blenkarn, was that we do not know, which I frankly admit, how many people are now in Canada illegally.

Mr. Blenkarn: Well, suppose some people come across the border at Buffalo in a car. Do you have each person in that car sign a declaration that they will not work in this country?

Mr. Andras: No.

Mr. Blenkarn: Is there any record kept of those people crossing the border at Buffalo?

Mr. Andras: Mr. Best, would you explain this process.

Mr. Best: Well, I think first of all I should emphasize that one of the fundamental objectives at border points or other points of entry is the facilitation of people into the country with as little delay as possible which is essential to the tourist industry. We also must remember that possibly half of that figure of 75 million to 78 million people are returning Canadians and I am sure the Minister could tell you, at least I could tell you, how many letters we have to answer if a returning Canadian is in any way delayed crossing the border. So we do not go through excessive documentation. As a matter of fact, it is a worldwide trend, to the greatest possible extent to . . .

Mr. Blenkarn: What I am getting at is that these people, if they go to work, may not even know that they are not entitled to go to work.

Mr. Andras: There is an element in that, Mr. Blenkarn, that endangers the basic, fundamental principle. I am not a lawyer, but as a layman, it seems to me that the increasing suggestion is that an individual, through ignorance of the law, is therefore absolved of any responsibility to obey the law. If that principle prevails, we are going to have a helluva time, really.

Mr. Blenkarn: Now, occasionally some of these people get social security numbers from your department or one of the arms of your department.

Mr. Andras: A separate agency, under my Ministry or jurisdiction.

Mr. Blenkarn: It is part of your department.

Mr. Andras: No, it is not a part of this department.

Mr. Blenkarn: Under your outfit, in any case. They are illegal immigrants but an agency under your department gives them social security numbers.

Mr. Andras: I am told this happens, yes.

Mr. Blenkarn: Would you not think, having received that from an agency of the government of Canada, that that would be, to all intents and purposes, a permit to work?

[Interpretation]

M. Andras: Y compris 38 millions de touristes par année. Nous avons donc une bonne idée de la situation. Ce que j'ai dit plus tôt, et qui est tout à fait différent, monsieur Blenkarn, c'est que nous ne savons pas, ce que j'admets bien franchement, le nombre de personnes qui sont illégalement au Canada actuellement.

M. Blenkarn: Bon, admettons que quelques personnes traversent la frontière à Buffalo en voiture. Est-ce que chaque personne qui se trouve dans la voiture doit signer une déclaration portant qu'elle ne travaillera pas au Canada?

M. Andras: Non.

M. Blenkarn: Le fait que ces personnes aient traversé à Buffalo est-il inscrit quelque part?

M. Andras: Monsieur Best, voulez-vous expliquer le processus?

M. Best: Je dois préciser tout d'abord que l'un des objectifs fondamentaux aux postes frontières ou aux autres points d'entrée, c'est de faciliter aux gens l'accès au Canada, avec un délai aussi bref que possible, ce qui est essentiel à l'industrie touristique. Il faut aussi se rappeler que la moitié peut-être de ces 75 à 78 millions de personnes sont des Canadiens qui reviennent chez eux et je suis sûr que le ministre pourrait vous dire, du moins je pourrais vous dire, à combien de lettres nous devons répondre si des Canadiens qui reviennent chez eux sont retardés à la frontière. Nous n'exigeons donc pas trop de paperasse. En fait, dans le monde entier, on a de plus en plus tendance à faciliter au maximum . . .

M. Blenkarn: Ce que je veux dire, c'est que ces personnes, si elles trouvent du travail, ne sauront peut-être même pas qu'elles n'ont pas le droit de travailler.

M. Andras: Il y a là une chose, monsieur Blenkarn, qui met en danger le principe fondamental du système. Je ne suis pas juriste mais il me semble, en tant que simple particulier, qu'on a de plus en plus tendance à croire que celui qui ignore la loi n'est pas tenu d'y obéir. Si ce principe s'établit, nous allons sérieusement nous amuser.

M. Blenkarn: Des fois, certaines de ces personnes obtiennent des numéros de sécurité sociale de votre ministère ou de certains services de votre ministère.

M. Andras: D'un organisme distinct, qui relève de mon ministère.

M. Blenkarn: Il fait partie de votre ministère.

M. Andras: Non, il n'en fait absolument pas partie.

M. Blenkarn: De votre système, en tout cas. Il y a des immigrants illégaux et un organisme relevant de votre ministère leur donne des numéros de sécurité sociale.

M. Andras: On m'a appris que cela arrive, oui.

M. Blenkarn: Ne pensez-vous pas que d'en recevoir un d'un organisme relevant du gouvernement du Canada revient, à toutes fins utiles, à recevoir un permis de travail?

[Texte]

Mr. Andras: No.

Mr. Blenkarn: Well, it is a permit to pay UIC payments and it is a permit to pay pension plan payments. Is it not a permit to work?

Mr. Andras: It is not a permit for those purposes. It is a requirement to register those people but it is not a permit to work. There are many other requirements before unemployment insurance is paid. There are many other requirements before eligibility for pension is established. It is not just the existence of that.

• 1755

Mr. Blenkarn: But the numbers and the documentation are handled in part through an agency of your department and in part through other departments of this government. Even the Province of Ontario uses that number to legitimize people. Why would they not be entitled to treat that, in effect, as a work permit?

Mr. Andras: Who?

Mr. Blenkarn: The persons you claim to be illegal.

Mr. Andras: There is no basis in law for their right to treat that as a work permit. There never has been, and we are making it much more explicit now that it certainly does not exist as such a document.

Mr. Blenkarn: I know that for people coming in with passports, there is sometimes a stamp put on the passport, "a work permit required" or "you may not work" or something of this nature. But how many people would be coming into Canada without passports and without any indication of this requirement?

Mr. Andras: I do not know. Can you give any indication of that, Mr. Robillard?

Mr. Robillard: The majority of the visitors to Canada come from the United States. Out of the 38 million, only about 1.5 million come from overseas having passports. So the majority of the visitors to Canada, those coming from the United States, being United States citizens or permanent residents, do not require passports to enter Canada.

Mr. Blenkarn: They would have no documentation given to them at the border that indicated that by taking employment they had breached the conditions under which they were admitted.

Mr. Andras: What you are saying, Mr. Blenkarn, is that ignorance of the law is an excuse. The law existed. We are taking precautions. I accept that it is desirable, but it should never be made, I think, a principle of necessity for governments to do this. Otherwise you really would, in my opinion, have a break-down. We are posting signs at every border point now clearly indicating the necessity for nonimmigrant registration if you are going to be here more than 90 days, and indicating the requirement for employment visas.

[Interprétation]

M. Andras: Non.

M. Blenkarn: Eh bien, cela permet de cotiser à l'Assurance-chômage et au Régime de pensions. N'est-ce pas là un permis de travail?

M. Andras: Ce n'est pas un permis dans ce sens. Cela permet d'enregistrer ces personnes mais cela n'est pas un permis de travail. Il y a beaucoup d'autres conditions à remplir avant d'avoir droit aux prestations d'assurance-chômage, avant d'avoir droit au Régime de pensions. Cela ne suffit pas.

M. Blenkarn: Mais ces numéros et ces documents relèvent en partie d'un organisme de votre ministère et en partie d'autres ministères du gouvernement. Même la province d'Ontario se sert de ce numéro pour régulariser la situation des gens. Pourquoi n'auraient-ils pas le droit de le considérer comme un permis de travail?

M. Andras: Qui?

M. Blenkarn: Ceux dont vous dites qu'ils sont en situation illégale.

M. Andras: Rien dans la loi ne leur permet de le considérer comme un permis de travail. Il n'y a jamais rien eu, et c'est d'autant plus clair maintenant qu'un tel document n'existe certainement pas.

M. Blenkarn: Je sais que pour ceux qui viennent avec des passeports, on y met parfois un tampon indiquant «permis de travail nécessaire» ou «travail interdit» ou quelque chose du genre. Mais combien de personnes entrent au Canada sans passeport et sans indication aucune de ces conditions?

M. Andras: Je ne sais pas. Pouvez-vous nous en donner une idée, monsieur Robillard?

M. Robillard: La plupart des visiteurs au Canada viennent des États-Unis. Sur 38 millions, environ un million et demi seulement viennent d'outre-mer, avec des passeports. La majorité des visiteurs qui viennent au Canada, donc ceux des États-Unis, étant citoyens ou résidents permanents des États-Unis, n'ont pas besoin de passeports pour venir au Canada.

M. Blenkarn: On ne leur donne aucun document à la frontière pour indiquer que s'ils prennent un emploi, ils ne respectent pas les conditions de leur admission.

M. Andras: Vous dites, monsieur Blenkarn, que l'ignorance de la loi est une excuse. La loi existe. Nous prenons des précautions. Je suis d'accord que cela est souhaitable, mais il ne faut jamais qu'il devienne nécessaire à un gouvernement de faire cela. Sinon, à mon avis, on en arrive à un point de rupture. Nous installons actuellement à tous les postes frontières des panneaux indiquant clairement que les non-immigrants doivent s'enregistrer s'ils entendent rester au Canada plus de 90 jours, et indiquant qu'il leur faut des visas d'emploi.

[Text]

Mr. Blenkarn: Yes, but this was not the case prior to November 3. Is that correct?

Mr. Andras: I do not think the signs were posted then. Where they, Mr. Best? No.

Mr. Blenkarn: So that prior to November 3, it is a practical matter. For example, an American coming here would normally just get a UIC card, a social security card, and go to work. Is that correct?

Mr. Andras: It is hypothetical. If he did, it was illegal; he was still required by the immigration laws of Canada, the Immigration Act of Canada, to get permission to work, and he should have stated that.

The Chairman: One question.

Mr. Blenkarn: I appreciate the problems of committees. I would like to ask you a couple of questions in connection with your immigration offices out of the country. What effort is being made, now that immigrants can not apply for landed immigrant status in Canada, to beef up your offices in Italy and in Portugal in terms of health there?

Mr. Andras: On the specifics of those places, I will ask the Director of Foreign Operations. Just as a matter of interest, we were looking at some figures earlier. Since November the increase in applications abroad is very interesting, very significant. Mr. Adams or perhaps Mr. Clark could give you that.

Dr. Adams: During the first two months of 1973 our applications abroad are up over 50 per cent. I might ask Mr. Clark, who is the Director General of Foreign Service, to comment on the two countries you have named.

Mr. Clark: For the two which you inquired about as well as for the others, we run a constant monitoring system to identify the volume of workload that does exist. If necessary I will take staff out of headquarters in emergency situations and send them abroad on a posting for two years.

Mr. Blenkarn: I am told that there is sometimes a delay in Portugal of a year and a half between the time a person applies and the time he can get a preliminary interview in your department in Lisbon. Is that correct?

Mr. Clark: I am not aware of a year and a half in terms of a preliminary interview.

Mr. Blenkarn: How long does it take a person in Lisbon or the Azores to get through the red tape?

Mr. Andras: The implication of red tape is something I cannot deal with. If you want, we will translate that in terms of how long it takes to be processed.

[Interpretation]

M. Blenkarn: Oui, mais ce n'était pas le cas avant le 3 novembre. Est-ce exact?

M. Andras: Je ne pense pas que les panneaux étaient installés à ce moment-là. L'étaient-ils, monsieur Best? Non.

M. Blenkarn: Donc, avant le 3 novembre, il s'agissait d'une question pratique. Un Américain, par exemple, qui venait au Canada, pouvait normalement obtenir une carte d'assurance-chômage, une carte de sécurité sociale et travailler. Est-ce exact?

M. Andras: C'est hypothétique. S'ils le faisaient, c'était illégal; les lois canadiennes d'immigration, la Loi sur l'Immigration exigeait qu'ils obtiennent la permission de travailler, et ils devaient le déclarer.

Le président: Encore une question.

M. Blenkarn: Je comprends les problèmes des comités. J'aimerais vous poser quelques questions sur les bureaux d'immigration situés en dehors du pays. Que fait-on, maintenant que les immigrants ne peuvent plus demander le statut d'immigrant reçu au Canada, pour développer les bureaux situés en Italie et au Portugal pour ce qui est des conditions sanitaires qui règnent là-bas?

M. Andras: J'obtiendrai les détails nécessaires du directeur des opérations étrangères. Pour l'intérêt de la chose, nous avons étudié des chiffres un peu plus tôt. Depuis novembre, l'augmentation du nombre de demandes faites à l'étranger est très intéressante, très significative. M. Adams ou peut-être M. Clark pourrait vous répondre.

M. Adams: Au cours des deux premiers mois de 1973, nos demandes à l'étranger, ont augmenté de plus de 50 p. 100. Je demanderai à M. Clark, qui est le directeur général du service étranger, de parler des deux pays dont vous avez fait mention.

M. Clark: Dans les deux pays dont vous avez parlé ainsi que dans les autres, nous avons établi un système permanent de contrôle du volume de travail. Si nécessaire, en cas d'urgence, je prendrai du personnel posté au Canada et l'enverrai à l'étranger pendant deux ans.

M. Blenkarn: J'ai appris qu'au Portugal, il y a un délai d'environ un an et demi entre le moment où une personne fait une demande et celui où elle obtient une première entrevue de notre ministère à Lisbonne. Est-ce exact?

M. Clark: Je n'ai pas entendu parler d'un délai d'un an et demi pour la première entrevue.

M. Blenkarn: Combien de temps cela prend-il à une personne de Lisbonne ou des Açores à se débarrasser de la paperasserie?

M. Andras: Je ne peux accepter de parler de paperasserie. Si vous voulez, parlons du temps que cela prend pour que la demande aboutisse.

[Texte]

• 1800

Mr. Clark: In terms of individual countries, it naturally varies. The best I can respond to you at this point is to say that we are trying to analyse what the situation is and where delays occur in all posts around the world. The median figures for processing of an individual case can run anywhere from 20 to 25 days to as much as 200, but whether the responsibility for that delay is due to attitudes of the host government or the immigrant, or one of my officers, at this point I am not able to identify.

Mr. Blenkarn: That will be all.

The Chairman: Gentlemen, I think there are only a few more questions to be asked so if you all agree we will ignore that it is 6 o'clock and we will finish the estimates.

Mr. Gilbert:

Mr. Gilbert: All right, then. On page 11 you are saying that you are opening new offices, Mr. Minister, in Asia and Africa, South America and the Caribbean. Where are you opening them in Asia?

Mr. Andras: Perhaps Dr. Adams or Mr. Clark could give the locations.

Mr. Gilbert: Just the different countries that you set forth here, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Clark.

Mr. Clark: Mr. Minister, I would have to ask your permission first. One difficulty in responding to that question is that if I identify particular countries at this point they do include countries where we are carrying out, with External Affairs, discussions with the host government.

Mr. Andras: We cannot disclose those that are under negotiation, Mr. Gilbert. This is by agreement with those countries that we would not, until the negotiations are settled . . .

Mr. Gilbert: Yes, okay.

Mr. Andras: I am not trying to evade the question.

Mr. Gilbert: No.

Mr. Andras: But where it has been a settled issue, and perhaps just a generalization of numbers in the other cases.

Mr. Clark: These would be future posts, not necessarily confined to openings in the fiscal year 1973-74 but also possibilities for 1974-75: Seoul, Korea; Cleveland, U.S.

An hon. Member: Cleveland in the United States?

Mr. Clark: Yes.

[Interprétation]

M. Clark: Cela varie d'un pays à l'autre. Tout ce que je peux vous dire pour le moment, c'est que nous procédons à une analyse de la situation en vue de localiser les retards dans les divers pays du monde. Le temps qu'il faut pour étudier un cas individuel varie d'une vingtaine de jours à 200 jours, mais je ne puis vous dire encore si ce retard était attribuable au pays hôte, à l'immigrant ou à un de mes agents.

M. Blenkarn: C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Messieurs, il ne nous reste que quelques petites questions à poser. Donc si vous le permettez, nous allons terminer les prévisions budgétaires bien qu'il soit déjà 6 h. 00.

Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: A la page 11, vous dites que vous allez ouvrir de nouveaux bureaux en Asie, en Afrique, en Amérique du Sud et dans les Caraïbes. De quel pays d'Asie s'agit-il?

M. Andras: Je demanderais à M. Adams ou à M. Clark de répondre.

M. Gilbert: Donnez-nous les noms des pays, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Clark.

M. Clark: Je dois d'abord vous demander la permission de parler, monsieur le ministre. En effet, si, en répondant à la question, je nomme tel ou tel pays, cette liste pourrait inclure des pays où des discussions sont actuellement en cours entre le gouvernement, nous-mêmes et le ministère des Affaires extérieures.

M. Andras: Nous ne pouvons vous donner les noms des pays qui font actuellement l'objet de négociation, monsieur Gilbert. En effet, nous avons convenu avec eux que jusqu'à ce que les négociations soient terminées . . .

M. Gilbert: Très bien.

M. Andras: Je ne cherche pas à esquiver vos questions.

M. Gilbert: Je comprends.

M. Andras: Donc je ne mentionnerai que les pays pour lesquels l'accord est conclu, et pour les autres, je vous donnerai des chiffres généraux.

M. Clark: Cette liste comprendrait les postes futurs et non pas exclusivement ceux qui sont ouverts au cours de l'exercice fiscal 1973-1974, mais également pour l'année suivante. Il s'agit notamment de Séoul, de la Corée et de Cleveland aux États-Unis?

Un député: Cleveland aux États-Unis?

M. Clark: C'est bien cela.

[Text]

Mr. Andras: They were asking about Asia.

Mr. Clark: I am sorry.

Mr. Gilbert: Well, all countries will do.

Mr. Clark: Martinique; Guadeloupe; Haiti; and that would be all which are not under negotiation, where there is general acceptance at the present time.

Dr. Adams: I might add, Mr. Chairman, that in the Asian situation we have seven offices at the moment in Asia, and our basic plan is to move to 10.

In the Western Hemisphere, and Mr. Clark has referred to the Caribbean area, we have 15 offices and our proposal would be to move towards 22.

In Africa we have two, and we are proposing to move to four, again within the time frame that Mr. Clark has indicated.

In Europe we have 27 offices and we are proposing to move to 31.

Mr. Gilbert: We have only one in India.

Dr. Adams: New Delhi, correct.

Mr. Gilbert: New Delhi, and you have only one in Hong Kong. Are you hoping to have one in mainland China?

Dr. Adams: I think the Minister indicated earlier that discussions are going on in that regard.

Mr. Clark: Could I add, without being specific: one somewhere in between.

Mr. Gilbert: Not Formosa, I hope.

Mr. Andras: I am sorry that we are cryptic.

• 1805

Mr. Gilbert: How many applications you have had from Hong Kong for instance, and how many were accepted and how many were rejected? How many applications were made in New Delhi and how many were accepted and how many were rejected?

Mr. Andras: Could we take that as notice and give it to you later, Mr. Gilbert? It is a statistic that I am told we do not have available at the moment.

Mr. Gilbert: I would like to add another question to that one, Mr. Minister, if I may. How many applications were made in these countries where the person attained the required number of units and yet the interviewing officer rejected him on the discretionary grounds that he may not successfully establish himself in Canada? I have the feeling that the percentage rate of rejections, even of people who have made the assessment units in those countries, is very high.

[Interpretation]

M. Andras: Ils ont demandé au sujet de l'Asie.

M. Clark: Je m'excuse.

M. Gilbert: Donnez-nous les noms pour tous les pays.

M. Clark: La Martinique, la Guadeloupe et Haïti; les autres pays font encore l'objet de négociations.

M. Adams: J'ajouterais, monsieur le président, qu'à l'heure actuelle, nous avons sept bureaux en Asie, mais que notre objectif est d'en avoir dix.

Dans l'hémisphère occidental, nous avons 15 bureaux que nous comptons porter à 22.

En Afrique, nous en avons deux, chiffre que nous espérons pouvoir porter à quatre.

En Europe, nous avons 27 bureaux et nous comptons en avoir 31.

M. Gilbert: Nous n'en avons qu'un seul aux Indes.

M. Adams: En effet, à la Nouvelle-Delhi.

M. Gilbert: Et un seul à Hong Kong. Est-ce que vous comptez ouvrir un bureau dans la république populaire de Chine?

M. Adams: Le ministre vous a déjà expliqué que des discussions sont actuellement en cours à ce sujet.

M. Clark: Sans vous donner plus de détails, je dirais qu'on espère en ouvrir un quelque part dans cette région.

M. Gilbert: J'espère que ce ne sera pas à Formose.

M. Andras: Je m'excuse de ne pouvoir en dire davantage.

M. Gilbert: Combien de demandes avez-vous reçues dans votre bureau de Hong Kong, et sur ce nombre, combien ont été acceptées et combien refusées? Je voudrais avoir les mêmes chiffres pour la Nouvelle-Delhi.

M. Andras: Vous permettez qu'on vous donne ces chiffres plus tard, monsieur Gilbert? On me signale que nous n'avons pas ces renseignements ici.

M. Gilbert: Je voudrais vous poser encore une question, monsieur le ministre. Combien y a-t-il eu de cas dans ces pays, où des personnes introduisant une demande ont obtenu le nombre de points requis et dont la demande a cependant été rejetée par les fonctionnaires pour la raison que le candidat n'est pas apte à réussir au Canada? J'en ai fait l'impression que le taux de refus est très élevé dans ces pays, même parmi les personnes qui ont obtenu le nombre de points exigés.

[Texte]

Dr. Adams: Mr. Chairman, I do not think that number is high at all in the terms that you have put it: someone who has qualified and then the immigration officer exercises, if you like, a negative discretion. I should also add that when that does happen, and it usually has to be a very serious matter, then the approval of the senior immigration officer in charge of the post is required. It is not simply the judgment of a single man. The decision is reviewed.

Mr. Gilbert: But the applicant has no right of appeal from that.

Dr. Adams: That is correct.

Mr. Gilbert: That is quite right. So even though he has made it, he cannot appeal. He has made it from the standpoint of the assessment units.

Mr. Andras: I am told that it does not happen very often, Mr. Gilbert. If I had evidence that such a thing was taking place on any kind of a trend basis I would . . .

Mr. Gilbert: Mr. Minister, once we get the figures that I have requested, I think we can determine whether there is a high incidence of this in those particular areas.

Mr. Andras: We will endeavour to get them for you.

An hon. Member: I would like a copy of the same figures, Mr. Chairman.

Mr. Gilbert: I would like to ask Dr. Best one question with regard to occupational demand. You have given us the criteria with regard to how you determine occupational demand, but you have not given us the reason the evidence is not available when a person goes on a special inquiry and asks for the information with regard to occupational demand. The special inquiry officer treats it as a privileged document and neither the applicant nor the lawyer can examine on it or call the person as a witness.

Dr. Adams: If you are referring to the occupational demand guide, there is a very good reason for that, sir. It is our view that if the occupational demand guide were widely available in the kind of forum that a special inquiry represents, then individuals who, if you like, would be prepared to try to beat the system would attempt to put themselves forward as people skilled or having training in occupations that were in high demand. That is the very practical reason why we tend to keep this a restricted document.

Mr. Gilbert: I know that 15 points are allowed. If a person only gets two or three points on occupational demand and suppose he has 42 or 45 points, it makes it very difficult to attempt to study that problem without any available evidence on the inquiry.

Mr. Andras: I might say that if such is the case it could, of course, also be made available at the appeal board stage and reviewed; perhaps not to the applicant, but certainly to the court. They could look at it.

[Interprétation]

M. Adams: Monsieur le président, je ne suis pas du tout de cet avis. Lorsque la demande d'une personne qui a obtenu le nombre nécessaire de points est rejetée par un agent de l'immigration, le cas doit être très grave et doit être approuvé par un agent supérieur de l'immigration chargé du poste en question. La décision n'appartient donc pas à une seule personne, mais doit faire l'objet d'une révision.

M. Gilbert: Mais ensuite le candidat ne peut plus interjeter appel.

M. Adams: C'est exact.

M. Gilbert: Donc, bien qu'il ait réussi à obtenir le nombre de points suffisants, il ne peut pas interjeter appel.

M. Andras: On nous dit, cela n'arrive guère souvent, monsieur Gilbert. S'il se montrait qu'il s'agit là d'un phénomène assez courant.

M. Gilbert: Monsieur le ministre, lorsque j'aurai obtenu les chiffres que j'ai demandés, il y aura moyen de déterminer si oui ou non il s'agit bien de cas fréquents dans ces pays.

M. Andras: Nous essaierons de vous les faire parvenir.

Un député: J'aimerais également les avoir.

M. Gilbert: J'aimerais poser une question à M. Best au sujet du guide sur la demande professionnelle. Vous nous avez exposé les critères qui régissent ce secteur, mais vous ne nous avez pas dit pourquoi une personne qui fait l'objet d'une enquête spéciale ne peut obtenir les faits ni les renseignements concernant cette question. En effet, ce document est traité en tant que document privilégié par l'agent chargé d'effectuer l'enquête, et ni le candidat ni son avocat n'ont le droit de l'examiner ni de convoquer l'agent à titre de témoin.

M. Adams: Nous avons d'excellentes raisons pour agir de la sorte. Nous estimons, en effet, que si on pouvait facilement obtenir ce guide, des personnes qui voudraient tricher essaieraient de se présenter comme des personnes qualifiées dans les domaines bénéficiant d'une haute demande. C'est la raison pour laquelle ce document n'est pas distribué.

M. Gilbert: Je sais que 15 points sont prévus. Or, si une personne n'obtient que deux ou trois points à la rubrique de la «demande professionnelle» et a par ailleurs 42 ou 45 points, cela devient très difficile d'examiner le problème lors de l'enquête.

M. Andras: Dans pareil cas, ce document pourrait être soumis à la Commission d'appel lors de la révision, sans doute pas au candidat mais au tribunal.

[Text]

With regard to the statistics that you asked for, I am informed that we can get the figures and if it is acceptable we will get them and table them.

• 1810

Mr. Gilbert: Mr. Minister, it is with regard to the stopping of applications at border points in the United States. I think you have stopped applications by American citizens at those points. Is there any special reason for that?

Mr. Andras: This would fall under the revocation of Regulation 34, the stopping of applications from within Canada and they are considered such, and they would have to return to an immigration office in the United States to do this, which is the same condition we are imposing on all future prospective landed immigrants.

The Chairman: Mr. Stollery and then Mr. Alexander.

Mr. Stollery: I would like to ask about the specific office in the Azores. I know there was an office there and it was closed a couple of years ago and I believe an officer now visits the Azores every six weeks from the mainland office in Lisbon.

I would like to know, first of all, why the office was closed in the first place when by far the greatest number of immigrants coming to Canada from Portugal come from the Azores. I would suggest 90 per cent come from there. And, if that is the case, why in the first place was the office closed, though I do not really care? The point is why do they not reopen it again, now that people must apply in their country of origin? I suspect that because the Azores is on the Canadian Pacific Airlines flight to Lisbon possibly people from the Azores were taking advantage of the system and coming as tourists and perhaps that is why they closed the office. Have you given thought to reopening it?

Mr. Clark: Mr. Chairman, when we opened in the Azores the understanding with the Portuguese government at the time was that it would be a temporary office and would not last on a continuing basis. Recently the attitude of the Portuguese government respecting immigration has commenced to undergo a change in terms of loss of people with certain degrees of skill. At the time we closed down the Azores office the numbers had been decreasing to the point that from the cost effective point of view in allocating, what has to be in the final analysis, limited resources it was concurred in, as I understand it, not in any normal sense, with the Portuguese that this would mark the end of the temporary period they had indicated they would prefer when we moved on to the Azores.

Mr. Stollery: Is it in effect then the Portuguese government which prefers to have our immigration officer a thousand miles away from where most of the Portuguese would like to come to Canada?

Mr. Clark: It would be up to the Portuguese government to answer that. Obviously we can only participate in locations where the host government wants us to, and the arrangement we had with them when we opened was that that would be a temporary office, and we honoured that commitment.

[Interpretation]

En ce qui concerne les statistiques que vous avez demandées, on me signale qu'elles existent et nous allons donc les déposer.

M. Gilbert: Monsieur le ministre, je voudrais vous poser une question au sujet du blocage de demandes à certains postes à la frontière américaine. Pourquoi les demandes soumises par les citoyens américains ont-elles été bloquées à ces endroits?

M. Andras: Si cette mesure relève du règlement 34 régissant le blocage de demandes à partir du Canada, ce qui oblige ces personnes à retourner au bureau d'immigration situé aux États-Unis et ceci correspond donc à la condition imposée à tous les immigrants reçus éventuels.

Le président: Je donne la parole à M. Stollery et ensuite à M. Alexander.

M. Stollery: J'aimerais poser une question au sujet du bureau situé dans les Açores. Nous avons eu un bureau dans cet endroit et ensuite il a été fermé il y a quelques années et maintenant un agent se rend aux Açores toutes les six semaines à partir du bureau principal situé à Lisbonne.

J'aimerais savoir pourquoi ce bureau a été fermé alors que la majorité des émigrants portugais se rendant au Canada viennent précisément des Açores, je dirais presque 90 p. 100. Pourquoi ne pas réouvrir ce bureau puisque les candidats doivent introduire leur demande dans leur pays d'origine? Les Açores étant situées sur le trajet du *Canadian Pacific Airlines* à destination de Lisbonne, il se peut que les habitants des Açores profitaient de ce vol pour se rendre au Canada en qualité de touristes et c'est peut-être la raison pour laquelle ce bureau a été fermé. Avez-vous envisagé la possibilité de le rouvrir.

M. Clark: Monsieur le président, lorsque le bureau des Açores avait été ouvert, il avait été convenu avec le gouvernement portugais qu'il s'agissait d'un bureau provisoire. L'attitude du gouvernement portugais concernant l'émigration s'est quelque peu modifiée surtout en ce qui concerne le départ de personnes qualifiées. Au moment de la fermeture de notre bureau des Açores, le nombre des émigrants ne justifiait plus les dépenses si bien qu'il a été convenu officieusement avec les autorités portugaises que nous mettrions fin aux activités de notre bureau ouvert provisoirement aux Açores.

M. Stollery: Donc c'est le gouvernement portugais qui préfère que notre agence de l'immigration soit située à 1,000 milles de l'endroit dont viennent la plupart des émigrants portugais.

M. Clark: Ce serait une question à poser au gouvernement portugais. Nous devons bien entendu nous en tenir aux endroits approuvés par les gouvernements hôtes. Or, au moment de l'ouverture du bureau des Açores, il avait été convenu qu'il s'agirait d'un bureau provisoire et nous avons respecté notre engagement.

[Texte]

Mr. Stollery: Are there negotiations going on with the Portuguese government to have that officer put back in the Azores?

Mr. Andras: I do not think our official is going to answer that, if it in any way jeopardizes negotiations. It is the very disclosure of that kind of yes or no that could prejudice . . .

Mr. Clark: I could add, Mr. Minister, that we still cover the Azores with visits from the mainland and travel now from Lisbon to the Azores is much better than it was in the past.

Mr. Stollery: Yes, I know that.

Mr. Clark: And the need to permanently reside in the area is less necessary than in the past.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I am interested in the Minister's statement on page four where he is talking about the Appeal Board. He states the Board's backlog is increasing at an accelerated rate. This is clearly an intolerable situation. Could you give us some indication of this accelerating rate? Also, what is the list now in terms of numbers.

Mr. Andras: We will get those for you.

• 1815

Mr. McKenna: Mr. Chairman, as of February 28, the immigration appeal backlog was 13,946.

Mr. Alexander: Is that the end of February we are talking about, sir? They were running at about 700 or 800 a month or something like that.

Mr. McKenna: It has been gradually increasing. The monthly figures from September 1972 through to February 1973 of increases in the appeal backlog ran 212, 218, 295, 478, 548, 730 and a preliminary figure I had just given to me before I left is that it looks like the March increase will be about 840. That is what we mean by an accelerating rate.

Mr. Alexander: You had better hurry up and bring in that legislation, Mr. Minister.

Mr. Andras: I am glad to hear your encouragement.

Mr. Alexander: What we will do with it is something else.

Mr. Andras: Well it keeps life exciting anyway, does it not?

Mr. Alexander: I have just one further question, Mr. Minister, and I will not take long with this. There has been a concern registered by Miss Barbara Watson. I think your officials are aware of who she is. She is involved with the United States Immigration Department and she has registered some concern about the fact that the American regulations are somewhat impeding the landing of Canadians in the United States, whereas on the other hand it seems

[Interprétation]

M. Stollery: Y a-t-il des négociations en cours avec les autorités portugaises en vue d'envoyer à nouveau un agent de l'immigration aux Açores.

M. Andras: On ne peut pas répondre à cette question qui risque de compromettre les négociations en cours.

M. Clark: J'ajouterais, monsieur le ministre, que notre agent se rend encore toujours aux Açores et que les moyens de communications entre les Açores et Lisbonne sont bien meilleurs que ce qu'ils étaient par le passé.

M. Stollery: Je le sais.

M. Clark: Donc, le besoin d'entretenir un agent permanent aux Açores est moins urgent que par le passé.

M. Alexander: Monsieur le président, je me réfère à la déclaration du ministre figurant à la page 4 où il est question de la commission d'appel. Le ministre a déclaré notamment que l'arriéré de travail de la commission augmente rapidement. Or, c'est une situation intolérable. A quelle allure ce retard s'accumule-t-il? Et combien de dossiers y a-t-il?

M. Andras: Nous allons vous donner les chiffres.

M. McKenna: Monsieur le président, le 28 février, 13,946 cas étaient pendants devant la Commission d'appel.

M. Alexander: Il s'agit bien de la fin de février, n'est-ce pas? Ce qui fait quelques 700 ou 800 cas par mois.

M. McKenna: Ce chiffre n'a cessé d'augmenter. Les chiffres mensuels pour septembre 1972 à février 1973 sont passés des 212 à 218, 295, 478, 548 et 730, et d'après les premiers chiffres qui viennent de m'être soumis, il semblerait que cet arriéré atteigne 840 cas au mois de mars. C'est pourquoi nous parlons d'un taux accéléré.

M. Alexander: Vous ferez bien de mettre cette loi au point rapidement monsieur le ministre.

M. Andras: Je vous remercie de votre encouragement.

M. Alexander: Ce que l'on en fera est une autre histoire.

M. Andras: Au moins ainsi la vie est intéressante.

M. Alexander: J'ai une dernière question monsieur le ministre et elle sera brève. Il s'agit notamment du cas de Mlle Barbara Watson qui doit être connue de vos fonctionnaires. Elle a eu maille à partir avec le ministère de l'Immigration des États-Unis et s'est plaint notamment que les règlements américains empêchent les citoyens canadiens d'obtenir le statut d'immigrants reçus aux États-Unis alors qu'il est bien plus aisé et rapide pour les citoyens américains

[Text]

to be much easier and quicker, as a matter of fact, for Americans to come here. At what stage are our discussions? I know you are holding discussions with the department. How are we coming along and what can you advise the committee in terms of the fear that Miss Watson has in this regard?

Mr. Andras: There have been no ministerial discussions either by myself or the Secretary of State for External Affairs and I have confirmed that since we had the question in the House. I believe there is an on-going arrangement for a general discussion of these matters at the official level. Perhaps . . .

Dr. Adams: Yes. Mr. Chairman, over the years there has been a committee which at one stage Mr. Sharp and, I think, Mr. Rusk participated in and there have been ensuing meetings of officials but there have been no recent meetings, Mr. Alexander, on this.

Mr. Alexander: Are we concerned about this, sir, or is it not time that we had a ministerial discussion on this level? If, in fact, the American who is involved with it seems to register some concern, surely this must give us some notice that we have to pick up our boot straps perhaps and get involved.

Mr. Andras: It might be the case, Mr. Alexander. It has not been brought to my attention that there has been great concern in Canada about this but then I have not had that length of opportunity to really delve into it. Probably, and again it is probably inexperience, I would think that should probably be directed to the Secretary of State for External Affairs, if that is the case. The officials have confirmed that apart from Miss Watson's comments there has been no other identified pressure.

Mr. Alexander: I would suggest, Mr. Minister, that if pressure is coming from the other side which is to our benefit, surely we should become more involved than we have been.

Mr. Andras: You mean that if we increase the emigration from Canada to the United States, which is the effect it would have.

Mr. Alexander: There is nothing wrong with that. If a person wants to go and if they are being blocked, well not unnecessarily as they have their rules and regulations, but there must be some frustration here somewhere. I would hope that the Minister would look into it because obviously if this American is concerned about what is happening to Canadians who want to go to the United States then, surely, I think she has opened up the door out of force.

Mr. Andras: I will take a look at it.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I question the opening of offices in Haiti and Martinique, Mr. Chairman; all I would like is the number of applications made by prospective immigrants from these countries and their destination.

Mr. Andras: Do you have that information, Mr. Clark?

[Interpretation]

d'obtenir le statut d'immigrants reçus au Canada. Où en sont les discussions? Quelle assurance pouvez-vous donner au Comité au sujet de la question soulevée par Mlle Watson.

M. Andras: Ni moi-même ni le secrétaire d'état aux Affaires extérieures n'ont participé à des discussions ministérielles, ce que j'ai d'ailleurs confirmé depuis que la question a été posée à la Chambre. Toutefois des dispositions existent en vue d'une discussion générale de ces questions au niveau officiel.

M. Adams: En effet monsieur le président, un comité a siégé épisodiquement auquel ont notamment participé M. Sharp et M. Rusk et il y a eu d'autres réunions mais il n'y en a pas eu récemment.

M. Alexander: Si c'est une question qui nous préoccupe ne pensez-vous pas qu'il est temps qu'elle fasse l'objet d'une discussion au niveau ministériel? Si une citoyenne américaine s'étonne de cet état de chose, il est temps, ne pensez-vous pas, que nous agissions.

M. Andras: Peut-être bien monsieur Alexander. On ne nous a pas signalé que c'est une question qui préoccupe beaucoup de gens au Canada mais je n'ai pas encore eu l'occasion d'examiner cette question plus à fond. C'est peut-être un problème qu'il faudrait soumettre au Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures. On me signale qu'en dehors du cas de Mlle Watson, il n'y a pas eu d'autres plaintes.

M. Alexander: Si c'est les Américains qui doivent nous signaler la chose, j'estime qu'il est grand temps que nous nous en occupions.

M. Andras: Ce qui reviendrait à accroître l'immigration du Canada vers les États-Unis.

M. Alexander: Je n'y vois aucun mal. Si une personne veut partir et qu'on l'en empêche et qu'on lui mette des entraves cela doit susciter des frustrations. J'espère que le ministre voudra bien examiner cette situation, d'autant plus que c'est une Américaine qui s'est préoccupée de la situation dans laquelle se trouvent les Canadiens désireux de se rendre aux États-Unis.

M. Andras: Je n'y manquerai pas.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'aimerais poser une question au sujet des bureaux ouverts à Haïti et à la Martinique. J'aimerais notamment avoir les nombres de demandes soumises par les candidats à l'immigration et leur lieu de destination.

M. Andras: Avez-vous ces renseignements, monsieur Clark?

[Texte]

Mr. Clark: The number of applicants for a specific year in the past?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Let us say in the last year since you have opened the offices in Haiti and Martinique.

Mr. Clark: I am sorry; those are prospective offices to be opened.

• 1825

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could I have the number of immigrants to Canada from these countries and their destinations?

Mr. Clark: For the calendar year 1972?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): For the last two years. There is always a reason why you are opening offices in these countries. Do any of the provinces have people in these countries trying to woo immigrants?

Mr. Andras: We have had an expressed interest from the Province of Quebec in facilitating the entry of francophone people, because these are francophone countries. The question of immigration is a split jurisdiction and I, for one, am impressed by the need to have a greater exchange in dialogue and co-operation with the provinces. They are indicating this too. It falls into the area of broader demographic distribution, the whole question of meeting provincial needs, labour force and all the rest of it, as well as on the national scale.

Mr. Arrol: A short specific question. This relates to my constituency, the recent news and magazine story about Mrs. Susan Andrews, her husband and baby. Has her application to re-enter Canada as a landed immigrant top priority? Are you familiar with the case?

Mr. Andras: I am familiar with the case. I have forgotten the details.

Dr. Adams: I am not briefed on it Mr. Minister, I am sorry.

Mr. Arrol: She is a South African landed immigrant, and had lived in the constituency, gone to school and graduated . . .

Dr. Adams: I would not want to misinform you, sir. We can get information for you on that.

Mr. Andras: Can we get you specifically, to get it tomorrow or as soon as possible?

Mr. Arrol: Thank you very much.

Mr. Blenkarn: One more question: you mentioned, in an answer, that we had a split jurisdiction with the provinces in connection

[Interprétation]

M. Clark: Le nombre de demandes pour une année donnée?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Donnez-moi les chiffres pour l'année qui a précédé l'ouverture des bureaux à Haïti et à la Martinique.

M. Clark: Je m'excuse mais ces bureaux ne seront ouverts que prochainement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pourriez-vous me donner le nombre d'immigrants au Canada en provenance de ces pays et leur destination?

M. Clark: Pour l'année civile 1972?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pour les deux dernières années. Il y a une raison pour que vous ouvriez des bureaux dans ces pays. Est-ce que les provinces ont des représentants dans ces pays afin d'attirer les immigrants?

M. Andras: La province de Québec a manifesté un certain intérêt à l'égard des pays francophones; vu la différence de juridiction, il faut plus de dialogues et de coopération avec les provinces. C'est une question de répartition en réponse aux besoins provinciaux de main-d'œuvre et ainsi de suite aussi bien qu'à l'échelon national.

M. Arrol: Une petite question bien précise qui intéresse ma circonscription: la nouvelle parue récemment dans un magazine au sujet de Mme Susan Andrews, de son mari et de son bébé. Est-ce que sa demande de rentrée au Canada comme immigrant a reçu priorité? Connaissez-vous le cas?

M. Andras: Je connais le cas. J'ai oublié les détails.

M. Adams: Je regrette, monsieur le ministre, mais je n'ai pas de renseignements à ce sujet.

M. Arrol: Elle est immigrante reçue venue d'Afrique du Sud; elle a vécu dans la circonscription, y a fréquenté l'école et y a été diplômée.

M. Adams: Je ne voudrais pas vous donner de faux renseignements, monsieur. Nous pourrions obtenir l'information et vous la communiquer.

M. Andras: Pourrions-nous vous la demander pour demain ou le plus tôt possible?

M. Arrol: Merci beaucoup.

M. Blenkarn: Une autre question. Vous avez mentionné, en réponse à une question, qu'il y avait partage de juridiction avec

[Text]

with immigration. Where do we arrive at that under the British North America Act?

Mr. Andras: I cannot remember the section under the British North America Act. Do you know, Dr. Adams?

Dr. Adams: It has slipped my mind but it is certainly in the British North America Act.

Mr. Mark MacGuigan (Parliamentary Secretary to the Minister of Manpower and Immigration): It does provide for federal paramountcy; is it Section 95?

Dr. Adams: It is Section 95, you are right.

The Chairman: Gentlemen, if there are no more questions, I should like . . .

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, could I ask the officials to include the country of Jamaica with regard to the figures I have asked for?

Mr. Andras: Will you make a note of that please?

The Chairman: If you are ready for the question, shall Vote 15 carry?

Vote 15 agreed to.

The Chairman: Shall I report Vote 15 to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I should certainly like to thank the Minister and all the witnesses for their appearance this afternoon.

Before adjourning, gentlemen, I have the report from the subcommittee which met Tuesday. It is very short, and I should like to have your approval on this, so I shall read it.

(See Minutes of Proceedings)

Mr. Caccia: I move the report be adopted.

Motion agreed to.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, before we adjourn, if it should happen that a bill came into the House and received second reading in the next week or two, would that not take precedence over the meetings after, say, next Tuesday?

The Chairman: It might; but we shall decide that at the time. We shall have a steering committee on it.

Thank you, gentlemen.

The meeting is adjourned.

[Interpretation]

les provinces en matière d'immigration. Où cela se trouve-t-il dans l'Acte de l'Amérique du nord britannique?

M. Andras: Je ne me souviens pas à quel article de l'Acte de l'Amérique du nord britannique. Le savez-vous, monsieur Adams?

M. Adams: Cela m'échappe, mais c'est certainement dans l'Acte de l'Amérique du nord britannique.

M. Mark MacGuigan (Secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Il accorde primauté au fédéral; est-ce l'article 95?

M. Adams: C'est à l'article 95 en effet.

Le président: Messieurs, s'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais . . .

M. Gilbert: Monsieur le président, me permettez-vous de demander aux hauts fonctionnaires d'inclure la Jamaïque dans les données que j'ai demandées?

M. Andras: Voulez-vous s'il vous plaît le noter?

Le président: Si vous êtes prêts à passer aux voix, est-ce que le crédit no 15 est adopté?

Le crédit no 15 est adopté.

Le président: Vais-je soumettre le crédit no 15 à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais remercier le ministre et tous les témoins qui ont bien voulu comparaître ici cet après-midi.

Avant d'ajourner la séance, messieurs, j'aimerais vous mettre au courant du rapport du sous-comité qui s'est réuni mardi. Il est très court et j'aimerais que vous l'approuviez. Je vais le lire.

(Référence: Procès-verbal)

M. Caccia: Je propose que le rapport soit adopté.

Messieurs, nous allons ajourner . . .

M. MacGuigan: Monsieur le président, avant d'ajourner, s'il arrivait qu'un bill soit présenté à la Chambre et passe en deuxième lecture au cours de la semaine prochaine ou de la semaine suivante est-ce que cela ne prendrait pas le pas sur les séances?

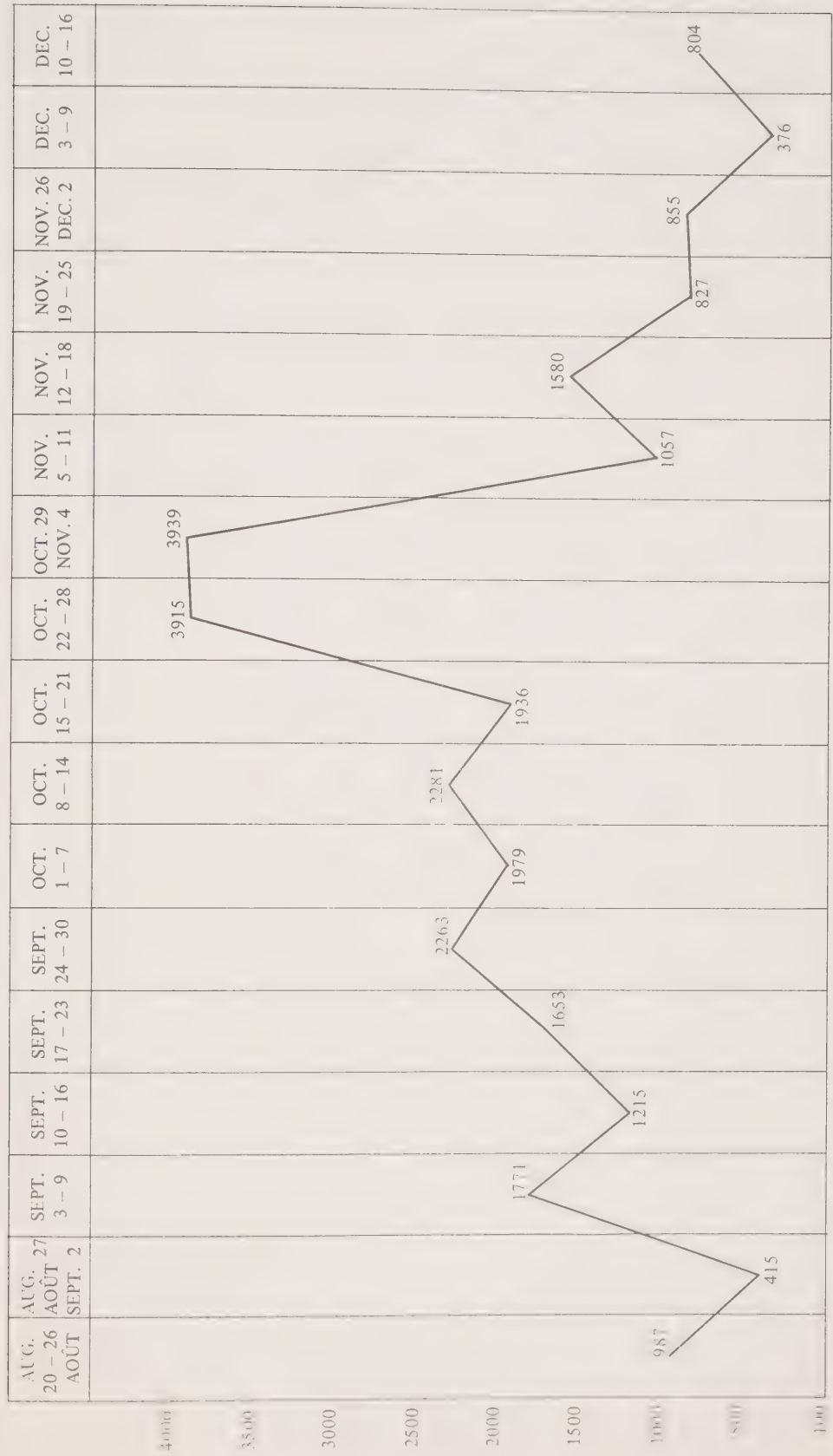
Le président: Peut-être, mais nous en discuterons alors. Nous aurons une réunion du comité directeur à ce sujet.

Merci, messieurs.

La séance est levée.

APPENDIX—'A' APPENDICE—«A»

TOTAL APPLICANTS FOR LANDING IN CANADA
NOMBRE TOTAL DE REQUÉRANTS À L'ADMISSION AU CANADA



NOTE: The number of applications shown is calculated from forms received and processed in the Non-Immigrant data system at National Headquarters. This should be considered a preliminary count and is subject to adjustment because of late filing of documents, postal delays, error corrections, etc.

NOTE: Le nombre de demandes indiquées a été calculé à partir de formules reçues et traitées au service de traitement des données des non-immigrants de l'administration centrale nationale. Les chiffres ci-dessus représentent le résultat d'un calcul préliminaire sous réserve de rectifications, à cause des retards dans le classement des documents et la réception du courrier, les corrections d'erreurs, etc.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, April 10, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 10 avril 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Labour

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Ministère du Travail

APPEARING:

The Hon. John C. Munro,
Minister of Labour

COMPARAÎT:

L'honorable John C. Munro
Ministre du Travail

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

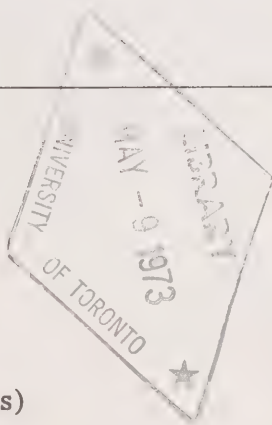
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON LABOUR
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander
Andre
Arrol
Bégin (Miss)
Blenkarn

Caccia
Corriveau
Dionne
Leggatt
Lundrigan

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: Jim Fleming

Messieurs

MacGuigan
McGrath
Neale
(*Vancouver East*)
Reilly

Skoreyko
Stollery
Turner
(*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 64(4)(b)

On Tuesday, April 10, 1973:

Mr. Neale (*Vancouver East*) replaced Mr. Gilbert;

Mr. Leggatt replaced Mr. Orlikow.

Miss Bégin replaced Mr. Olivier.

Mr. Corriveau replaced Mr. Dupont.

Mr. Reilly replaced Mr. Hales.

Mr. McGrath replaced Mr. Atkey.

Mr. Andre replaced Mr. Hueglin.

Mr. Lundrigan replaced Mr. Beatty
(*Hamilton Mountain*).

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le mardi 10 avril 1973:

M. Neale (*Vancouver-Est*) remplace M. Gilbert;

M. Leggatt remplace M. Orlikow.

M^{lle} Bégin remplace M. Olivier.

M. Corriveau remplace M. Dupont.

M. Reilly remplace M. Hales.

M. McGrath remplace M. Atkey.

M. Andre remplace M. Hueglin.

M. Lundrigan remplace M. Beatty
(*Hamilton Mountain*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 10, 1973.

(7)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 8:15 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre, Arrol, Miss Bégin, Messrs. Corriveau, Leggatt, Lundrigan, MacGuigan McGrath, Neale (*Vancouver East*), Portelance, Reilly, Stollery and Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable John C. Munro, Minister of Labour.

Witnesses: From the Department of Labour: Mr. Bernard Wilson, Deputy Minister; Miss Sylvia Gelber, Director, Women's Bureau.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates of the Department of Labour for the fiscal year ending March 31, 1974. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 1—Program Expenditures.

Debate commenced on Mr. Reilly's motion, which reads as follows:

That the Committee instruct its procedural Sub-committee to schedule a series of special hearings to investigate the progress toward implementation of key recommendations of the Royal Commission on the Status of Women.

The Minister agreed to provide the Committee with the following document:

List of Women's Order-in-Council Appointments.

And debate continuing;

At 10:00 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11:00 o'clock a.m., Thursday, April 12, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 AVRIL 1973

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 20 h 15, sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Andre, Arrol, M^{lle} Bégin, MM. Corriveau, Leggatt, Lundrigan, MacGuigan, McGrath, Neale (*Vancouver-Est*), Portelance, Reilly, Stollery et Turner (*London-Est*).

Comparait: L'honorable John C. Munro, ministre du Travail.

Témoins: Du ministère du Travail: M. Bernard Wilson, sous-ministre; M^{lle} Sylva Gelber, directrice du Bureau de la main-d'œuvre féminine.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi se rapportant au budget des dépenses du ministère du Travail pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 1—Dépenses du programme.

Le débat commence sur la motion de M. Reilly, à savoir:

Que le Comité charge son sous-comité de la procédure d'établir le calendrier d'une série d'auditions spéciales pour examiner les progrès réalisés en vue de l'application des principales recommandations de la Commission royale d'enquête sur la condition de la femme.

Le ministre consent à fournir au Comité le document suivant:

Liste des femmes nommées à un emploi par décret du conseil.

Et le débat continue.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 12 avril 1973, à 11 heures.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 10, 1973.

• 2017

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I think we should start our meeting.

I would like to call Vote 1 of the Department of Labour estimates. You will find it on page 13-2 of the blue book.

I would like to welcome once again the hon. John C. Munro, Minister of Labour. He will introduce the officials of his department in a few minutes. Tonight we have to deal with a recommendation made by Mr. Reilly that this hearing discuss the recommendation of the Royal Commission on the Status of Women, which I hope can be done within the context of Vote 1.

I would now ask Mr. Munro to introduce the officials of his department.

Hon. John C. Munro (Minister of Labour): Mr. Chairman, and members of the Committee, to my right is Mr. Bernard Wilson, my Deputy Minister of Labour. If it is appropriate, I would ask him to introduce the officials of the Department of Labour that are here tonight.

Mr. Bernard Wilson (Deputy Minister of Labour): At my right is Mr. C. J. Helmes, Director, Financial and Management Service. Then there are: Mr. E. O'Hara, Chief, Financial Services Division, Mr. R. D. Blackburn, Central Planning and Liaison; Mr. C. D. Harper, Director, Economics and Research Branch; Mr. H. J. Waisglass, Director General, Research and Development; Mr. R. Traversy, Director, Fair Employment Practices; Mr. John Mainwaring, Director, International Labour Affairs; Miss Sylva Gelber, Director, Women's Bureau; Mrs. Martha Hynna; Mr. J. F. Ellsworth, Chief, Accident Compensation Division; Mr. W. A. Martin, Chief, Accident Prevention Division; Mr. R. A. Gibbons, Director, Conciliation and Arbitration Branch, Mr. E. B. Meredith, Director, Personnel Administration Branch; Mr. R. E. Matthey of our Union-Management Services Branch; Mr. J. P. Després, Assistant Deputy Minister, Employment Standards; and Mr. B. H. Hardie, Director, Labour Standards. Over there at the press table, is Mr. Brian O'Regan, Director, Public Relations Branch.

The Chairman: Do you have a statement to make, Mr. Minister?

Mr. Munro: No, Mr. Chairman.

The Chairman: Then we will start the questioning. First on the list is Mr. Reilly.

• 2020

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I would like to deal with the Minister's responsibility in implementing the provisions of the Royal Commission Report on the Status of Women. I would like to start, Mr. Minister, by asking you about the Status of Women Advisory Committee. As you know the royal commission report recommended the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 avril 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous pouvons commencer.

Je mets en délibération le crédit 1^{er} du ministère du Travail. Vous trouverez tous les détails à la page 13-3 du budget.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à l'honorable John C. Munro, ministre du Travail. Je lui demanderais de bien vouloir présenter les hauts fonctionnaires qui l'accompagnent. Auparavant, je vous rappelle que nous sommes saisis d'une motion de M. Reilly voulant que la réunion de ce soir soit consacrée aux recommandations de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme. J'espère que le tout pourra se dérouler parallèlement à l'étude du crédit 1^{er}.

Monsieur Munro, vous avez la parole.

L'hon. John C. Munro (ministre du Travail): Monsieur le président, M. Bernard Wilson, sous-ministre du Travail, est ici ce soir. C'est à lui que je ferai appel pour me donner la liste des fonctionnaires du ministère qui nous accompagnent.

M. Bernard Wilson (sous-ministre du Travail): D'abord, à ma droite, M. J. C. Helmes, directeur, Services financiers et administratifs; M. E. O'Hara, chef de la Division des services financiers; M. R. D. Blackburn, Planification centrale et liaison; M. C. D. Harper, directeur, Économie et recherche; M. H. J. Waisglass, directeur général, Recherche et développement; M. R. Traversy, directeur, Justes méthodes d'emploi; M. John Mainwaring, directeur, Affaires internationales du Travail; M^{lle} Sylva Gelber, directrice, Bureau de la main-d'œuvre féminine; M^{me} Martha Hynna; M. J. F. Ellsworth, chef de la Division de l'indemnisation des accidents; M. W. A. Martin, chef de la Division de la prévention des accidents; M. R. A. Gibbons, directeur, Conciliation et arbitrage M. E. B. Meredith, directeur, Administration du personnel; M. R. E. Matthey, de la Direction de la consultation ouvrière-patronale; M. J. P. Després, sous-ministre adjoint, Normes de l'emploi; M. B. H. Hardie, directeur, Normes du travail; enfin, à la table des journalistes, M. Brian O'Regan, directeur, Service d'information et relations extérieures.

Le président: Vous avez une déclaration d'ouverture, monsieur le ministre?

M. Munro: Non, monsieur le président.

Le président: Nous pouvons commencer la période de questions. C'est à vous, monsieur Reilly.

M. Reilly: Je commence par les responsabilités du ministre au sujet de l'application des recommandations du rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Je vous demanderais d'abord, monsieur le ministre, où en est le Comité consultatif sur la situation de la femme. Vous n'ignorez pas que le rap-

[Texte]

setting up of such a committee, but it recommended that it be responsible to Parliament. I believe you indicated recently that your view is that it should be responsible to you, and I wonder if you could tell us why.

Mr. Munro (Hamilton East): There are several reasons. We felt that we should try to get some immediate response with respect to the desire of women to have a body at the national level that could study the full question of the status of women in general, and in particular the recommendations as to the degree of their achievement, and to get it set up and operational. I had no particular objection to the recommendation in the report to Parliament. I feel that it would have taken some time. It would have had to go to Parliament and be passed there, and so on. I felt that we should get under way as quickly as possible; that this was up front and centre in terms of what the National Council of Women were desirous of having. So, I suggested this, if you like, as a first step.

I told the women, and I am telling the various women's groups that come to see me, that after this advisory council is set up with women who are representative of women generally across Canada, the various groups of women, that they get under way in an advisory capacity to the minister and I hope to make the terms of reference quite broad. In other words, it is not going to be a body that is going to be limited to giving advice that the Minister of Labour may ask for, but of their own volition they could render advice on other matters and they could go public with their advice. I suggested they try this for a year or two on an experimental basis, and if during the course of this period they come to the conclusion that this technique does not usefully serve the purpose, they will have the capacity to recommend that a different method be tried, one of which could be by reports to Parliament or some other organization. I must say that generally speaking on this basis most of the women's groups I have talked to so far are prepared to give this type of suggestion a try.

Mr. Reilly: Are you aware that the Chairman of the Royal Commission, Florence Bird, has recently expressed quite grave reservations about this system? I think I can quote her almost directly. She said that if you report directly to a minister you become, as she put it, "part of the government set-up". She is not happy with it and I wondered why you would have chosen this route in particular.

I am reminded of a somewhat parallel situation when the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism reported to Parliament, and one of the things it reported was that there was a need for a bilingual commissioner. I do not think it took a year and a half or two years for that particular recommendation to be enacted into law and I am wondering why you think it would take a great deal of time for the Bird Commission recommendation to be enacted—indeed, why it has taken so long to reach the stage it has.

Mr. Munro (Hamilton East): As I say, I felt that the minister responsible for the implementation of the recommendations on the status of women needs this advice. I wanted to get it as quickly as I could and this seemed to

[Interprétation]

port de la Commission royale d'enquête recommandait la formation de ce Comité en indiquant qu'il devait être comptable au Parlement. Vous avez indiqué récemment que vous préféreriez qu'il soit comptable à vous directement. Pouvez-vous nous dire pourquoi?

M. Munro (Hamilton-Est): Il y a plusieurs raisons. Nous croyons que nous devons agir le plus rapidement possible pour donner aux femmes un organisme national qui pourra se pencher sur toute la question de la situation de la femme et surtout sur les recommandations de la Commission royale d'enquête ainsi que sur les progrès réalisés en ce sens. Je n'ai pas d'objections à ce que le Comité soit responsable et fasse rapport au Parlement. Cependant, je crois que le processus risque d'être lent. Il faudrait à ce moment-là passer par toutes les étapes. Je pense qu'il nous faut agir le plus rapidement possible pour répondre aux désirs du Conseil national des femmes du Canada. Dans mon esprit, c'est une première étape tout à fait nécessaire.

Le le dis aux femmes, je continue de le dire à tous les groupes que je rencontre, qu'une fois le conseil consultatif mis sur pied, avec représentation de toutes les femmes au Canada, de tous les groupes, j'espère obtenir des résultats; je prévois d'ailleurs lui confier un mandat extrêmement large. En d'autres termes, il ne s'agira pas d'un organisme dont le travail se limitera à fournir des avis au ministre du Travail au besoin; il pourra aborder toutes les questions qu'il jugera utiles et publier ses recommandations à sa guise. On peut toujours essayer cette façon de procéder pendant un an ou deux; si, entre-temps, on s'aperçoit qu'on n'y gagne pas grand-chose, on pourra recommander autre chose; je n'exclus pas la possibilité de faire rapport au Parlement ou à tout autre organisme. Des groupes de femmes que j'ai rencontrés sont tout à fait d'accord pour essayer au moins.

M. Reilly: Saviez-vous que la présidente de la Commission royale d'enquête, M^{me} Florence Bird, a émis récemment de sérieuses réserves au sujet d'un tel comité? Elle disait qu'un comité qui devait faire rapport au ministre risquait de devenir la chose du gouvernement. Elle n'est pas du tout d'accord avec la façon de procéder que vous envisagez.

On peut faire un parallèle avec le rapport de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme; une des recommandations les plus sérieuses du rapport prévoyait la nomination d'un commissaire au bilinguisme. On n'a pas été obligé d'attendre un an ou deux pour avoir des résultats; il y a eu tout de suite quelque chose de fait. Je me demande pourquoi tout ce retard dans l'application des recommandations de la Commission Bird, je me demande pourquoi on piétine.

M. Munro (Hamilton-Est): Je tiens à ce que le ministre chargé de l'application des recommandations du rapport puisse compter sur les avis d'un tel comité. Je veux agir le plus rapidement possible. La façon de procéder me

[Text]

be the most feasible method. I noted Mrs. Bird's remarks, and you can have a body that reports to Parliament once a year that can also be ineffective. It all depends on the calibre of the people who are on it, how broad their terms of reference are and how much support it gets generally from the government of the day. When you say this body reports to Parliament, when you are talking of a body of this nature, you are really saying "make your advice public so that the parliamentarians can look at what you have to say and can hold the government accountable for those areas that they feel government is vulnerable". This can be done, also by an advisory committee if they are allowed to make their recommendations public. Therefore, to that degree, there is not that much distinction.

• 2025

I do not believe Mrs. Bird was aware, generally speaking, of the mandate and the broad terms of reference we are prepared to give to this Committee. However, when I do explain it to the groups—and I have not had an opportunity to go into it in any detail and in informal discussions with Mrs. Bird—I think their concerns are considerably allayed.

Mr. Reilly: You are aware that the interdepartmental committee on the status of women reported to the Cabinet, I believe in December of 1971. Are you familiar with that report?

Miss Bégin: No, 1970. Le 7 décembre, monsieur Reilly.

Mr. Reilly: Yes. It is December, 1970. That report has not been made public. Is that correct?

Mr. Munro (Hamilton East): That is right.

Mr. Reilly: Are you prepared to table a copy of that report now, not this minute perhaps, but to this Committee?

Mr. Munro (Hamilton East): I will certainly take it under consideration, Mr. Chairman.

Mr. Reilly: I have a question to ask you about another recommendation of that report.

Mlle Bégin: Quelle recommandation, monsieur le président, s'il vous plaît?

Le président: Mademoiselle Bégin, M. Reilly dispose de 15 minutes, ensuite ce sera votre tour.

Mlle Bégin: Il m'est difficile de comprendre de quel rapport il parle. Pourrait-il s'expliquer plus clairement?

The Chairman: Mr. Reilly, Miss Bégin would like to know which report you are talking about.

Mr. Reilly: The Report of the Royal Commission on the Status of Women.

The report recommended the setting up of a human rights commission, and I wondered if you could tell us your reaction to that recommendation.

Mr. Munro (Hamilton East): My reaction is that if, generally speaking, it is along the lines of an ombudsman type of commission, it could very well serve a useful purpose. As I answered here in *Hansard* to a question put

[Interpretation]

semble convenir. Je suis au courant des objections de M^{me} Bird; je vous signale que les comités qui font rapport au Parlement ne sont pas nécessairement plus efficaces pour cela. Tout dépend de leur composition, de leur mandat, de l'appui qu'ils reçoivent du gouvernement au pouvoir. Lorsque vous parlez de faire rapport au Parlement vous faites allusion à la possibilité de rendre les recommandations publiques afin qu'on puisse avoir une réaction et forcer en quelque sorte la main du gouvernement. Rien n'empêche le comité consultatif de procéder de la même façon et de rendre ces recommandations publiques. Il n'y a pas tellement de différence.

Je ne sais pas si M^{me} Bird sait que nous sommes prêts à confier un mandat extrêmement large à ce comité que nous envisageons. Lorsque j'ai l'occasion de donner toutes les explications nécessaires aux divers groupes, je dois dire que je n'ai pas pu le faire avec M^{me} Bird, une bonne partie de leurs objections tombe.

M. Reilly: Le comité interministériel sur la situation de la femme a fait rapport au cabinet en décembre 1971, je pense. Vous en avez sûrement pris connaissance.

Mlle Bégin: C'était en 1970. December 7, to be precise, Mr. Reilly.

M. Reilly: Bon, en décembre 1970. Le rapport n'a pas été rendu publique, n'est-ce pas!

M. Munro (Hamilton-Est): Vous avez raison.

M. Reilly: Êtes-vous prêt à déposer le rapport maintenant? Êtes-vous prêt à en faire part au comité?

M. Munro (Hamilton-Est): Je verrai ce que je peux faire, monsieur le président.

M. Reilly: Une question maintenant concernant une autre recommandation du rapport.

Miss Bégin: On a point of order, Mr. Chairman. What recommendation?

The Chairman: Mr. Reilly has only 15 minutes to ask his questions; you will have the floor after, Miss Bégin.

Miss Bégin: But what report is he talking about? Could he possibly be more precise?

Le président: Monsieur Reilly, M^{lle} Bégin voudrait savoir de quel rapport vous voulez parler.

M. Reilly: Je parle du rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme.

Le rapport recommandait la création d'une Commission des droits de l'homme. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

M. Munro (Hamilton-Est): De façon générale, la Commission aurait un peu le rôle d'un protecteur du peuple; elle pourrait être utile. Comme je l'ai indiqué à M. Howard dans le *Hansard*, une telle Commission des droits

[Texte]

by Mr. Howard, I think such a human rights commission would deal with minority group concerns across the whole broad front of minority groups and not just women. Along those lines, the Department of Justice along with ourselves have been giving some very serious consideration to the establishment of such a commission along a much broader line.

Mr. Reilly: The Commission did, however, suggest a division specifically charged with the responsibility for investigating matters concerning women. I wonder if you have a reaction on that.

Mr. Munro (Hamilton East): By the time you have a council, whether it is an advisory council or one that reports to Parliament, dealing exclusively with women and concerned with their equal status, a council dealing with one particular group, combined with, let us say hypothetically, a human rights commission that was designed to deal with minority rights of all groups including women, a combination of both, the women would be well served at the federal level in terms of bringing to public attention their concerns.

Mr. Reilly: One of the key recommendations of the Commission's report, and one that received and has continued to receive a great deal of publicity, was the recommendation that sanctions concerning abortion be removed from the Criminal Code. I recall that the last time you were before the Committee you said the Cabinet had no intention of implementing that recommendation. I did not press you on it, but I would like to hear your reasoning. I understand the Cabinet is very firm on that, and I would like to know a bit of the reasons why, despite the fact that it was recommended by this report.

Mr. Munro (Hamilton East): I am going to answer all your questions, but I do feel that when I come before this Committee as Minister of Labour responsible for the estimates of the Department of Labour and the Women's Bureau, to be taken down the route of the wide recommendations dealing with a portion of the Royal Commission is...

• 2030

Mr. Arrol: Labour.

Mr. Munro (Hamilton East): Pretty far removed. If I am to come here on an order of Parliament and talk about abortion and all these other matters I will do it. Nevertheless, to answer your question, the government's position on abortion is as I stated the other day, that we do not feel prepared to recommend as government policy any amendment to the present law.

You can argue that abortion is uniquely a woman's cause in Canada, but I would argue that it is more than uniquely a woman's cause. It is a grave social concern and it concerns social conscience affecting all Canadians be they women or men. In that context it is a much wider issue, than one exclusively concerning women.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I would like to raise a point of order.

The Chairman: Mr. McGrath.

[Interprétation]

de l'homme pourrait se passer sur les problèmes des divers groupes minoritaires et non pas seulement des femmes. Le ministère de la Justice et mon ministère étudient sérieusement cette possibilité.

M. Reilly: Mais la Commission songeait à une division qui aurait vu spécifiquement aux intérêts des femmes. Est-ce qu'elle pourrait faire quelque chose en ce sens.

M. Munro (Hamilton-Est): Un conseil qu'il soit consultatif ou non doit faire rapport au Parlement, chargé spécialement d'examiner la situation des femmes et de voir à l'égalité des chances, un conseil à vocation unique, appuyé d'une Commission des droits de l'homme qui veillerait à faire respecter les droits de toutes les minorités y compris les femmes, pourrait certainement veiller aux intérêts des femmes d'une façon satisfaisante et se faire leur porte-parole au besoin.

M. Reilly: Une des recommandations de la Commission qui a reçu à l'époque beaucoup de publicité et qui continue d'en recevoir est celle qui prévoit l'abolition des sanctions visant l'avortement dans le Code criminel. La dernière fois que vous avez comparu devant le comité vous avez indiqué que le cabinet n'avait nullement l'intention de donner suite à la recommandation. Je n'ai pas insisté à ce moment-là, mais je voudrais bien savoir les raisons que vous invoquez. Je crois comprendre que le Cabinet a des idées bien arrêtées là-dessus. Quels sont ces motifs, suite à la recommandation du rapport de la Commission?

M. Munro (Hamilton-Est): Je veux bien essayer de répondre à toutes vos questions, mais lorsque je comparais devant le comité en tant que ministre du Travail responsable du budget du ministère et du bureau de la Main-d'œuvre féminine, j'espère que la discussion tourne aux nombreuses recommandations de la Commission royale d'enquête...

M. Arrol: C'est du domaine du travail.

M. Munro (Hamilton-Est): J'ai l'impression qu'on s'éloigne quelque peu du sujet. Si par ordre du Parlement, je dois comparaître devant le Comité pour parler de l'avortement ou de toute autre question, je suis prêt à le faire. Pour répondre à votre question, comme je l'ai dit l'autre jour, le gouvernement n'est pas prêt pour l'instant à présenter l'amendement à la loi.

Vous pouvez toujours dire que l'avortement est un sujet qui intéresse uniquement les femmes; j'estime moi-même qu'il y a plus. C'est une question sociale qui touche la conscience de tous les Canadiens, hommes et femmes. Il n'y a pas que les femmes qui soient concernées.

M. McGrath: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur McGrath.

[Text]

Mr. McGrath: I do not want to question the Minister's answer but I want to question the reservation or the condition or, in the lawyer's province, the caveat he entered with respect to answering questions regarding his role as the Minister responsible to Parliament for the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women. I think we should understand now, because we did discuss this in the steering committee, Mr. Chairman, whether or not the Minister is prepared to answer all questions dealing with the recommendations of the Royal Commission or whether he is just prepared to answer questions dealing with those recommendations of the Royal Commission which come within the four corners of his ministerial responsibility. He is responsible to Parliament for the Royal Commission report, and this is a committee of Parliament examining the Minister on his estimates. We feel, and I think this was the sense of the thinking of the steering committee, that the Minister should be prepared to answer all questions dealing with the report of the Royal Commission.

Mr. Munro (Hamilton East): I have simply said that from the point of view that my understanding would be—but I do not wish to be excessively technical and if that is the feeling of the steering committee, let it go. Really I am here as Minister of Labour responsible for my estimates, as everybody in this room knows—and that includes the Women's Bureau—and many of the recommendations of the Royal Commission deal directly with the Ministry of Labour. As the Minister responsible for the implementation of the Status of Women, I am a co-ordinator. All ministers are responsible for carrying through those recommendations in their own department. For example, if you ask certain questions, say, about abortion that might be more pertinent to, or fall more within the responsibility of the health ministry, or various other recommendations, such as the public service question, to the ministry responsible for the public service. But the report is really not within my capacity as Minister of Labour except for the Women's Bureau and related functions.

Mr. Reilly: Part of our difficulty, however, is that no one seems to be totally responsible or at least willing to take on the responsibility, although I will say in deference to the Minister that so far he has been very handsome with us tonight. We need to have somebody answerable to this commission's report and the implementation of its recommendations.

Perhaps fortunately for the Minister he has so been charged and I think the terms of the motion that passed at the last meeting the Minister attended were rather specific. I hope this is not coming off my questioning time. For the benefit of half the people of this country, I do not think we can afford to cavil here and try to draw lines of jurisdiction because clearly the Minister is the only man or woman in the Cabinet who has any responsibility for this report.

The Chairman: Will you permit me to say something here, Mr. Reilly? Even though we know that the reference this Committee received is to study the estimates of the Department of Labour, the Minister is also respon-

[Interpretation]

M. McGrath: Je ne veux pas mettre en doute la réponse du ministre; je m'interroge simplement sur la réserve qu'il a apportée, ou en langue juridique, à la mise en garde qu'il a faite en ce qui concerne ses réponses en tant que ministre chargé de l'examen des recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Qu'on décide maintenant, monsieur le président, puisqu'on en a déjà parlé au comité directeur, si le ministre est prêt à répondre à toutes les questions qui ont trait aux recommandations de la Commission royale d'enquête ou s'il est ici simplement pour parler des recommandations qui tombent sous la juridiction de son ministère. Il est le ministre comptable au Parlement du rapport de la Commission royale d'enquête; il comparaît devant un comité du Parlement chargé d'examiner son budget. Nous croyons, et c'est ainsi qu'en a décidé le sous-comité de la direction qu'il doit être prêt à répondre à toutes les questions concernant le rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme.

M. Munro (Hamilton-Est): J'ai essayé de vous dire un peu comment je voyais la question; je ne veux pas être trop technique, je suis prêt à me plier aux désirs du comité directeur. Je rappelle cependant que je suis ici en tant que ministre du Travail responsable du Budget, vous le savez aussi bien que moi; je suis chargé également du bureau de la main-d'œuvre féminine; plusieurs des recommandations de la Commission royale d'enquête concernent directement le ministère du Travail. Mon rôle est peut-être celui de coordonnateur, pour ce qui est des recommandations de la Commission, mais il ne faut pas oublier que tous mes collègues doivent veiller à leur application au sein de leur ministère. Par exemple, la question de l'avortement concerne peut-être davantage le ministre de la Santé, d'autres questions, comme tout ce qui se rattache à la Fonction publique, le ministre chargé de la Fonction publique. Le rapport ne me concerne pas particulièrement en tant que ministre du Travail, excepté pour tout ce qui touche au bureau de la main-d'œuvre féminine et autres fonctions similaires.

M. Reilly: C'est justement là où est le problème; personne ne semble vouloir en accepter la responsabilité, même si le ministre a jusqu'à présent ce soir fait preuve de beaucoup de bonne volonté avec nous. Il faut que quelqu'un puisse répondre du rapport de la Commission et de l'application de ses recommandations.

Heureusement pour le ministre, ce rôle lui semble dévolu; la motion adoptée à la dernière réunion, à laquelle d'ailleurs assistait le ministre, ne laisse planer aucun doute là-dessus. Soit dit en passant, j'espère que mon temps de parole ne continue pas de s'écouler pendant toute cette discussion. De toute façon, la moitié de la population du pays est concernée ici; cessons de jouer sur des points techniques. De toute évidence, le ministre est le seul au sein du cabinet qui doive répondre du rapport.

Le président: Me permettez-vous une observation, monsieur Reilly? L'ordre de renvoi qu'a reçu le Comité parle du Budget du ministère du Travail. Le ministre est aussi chargé d'Information Canada, mais il n'aura

[Texte]

sible for Information Canada, but he will not have to answer any questions regarding that here because those estimates will be referred to a different committee. I suppose that if our Committee would like to go through the entire recommendations of the Status of Women we could ask probably for a reference from the House, then the subject could be referred to a different committee in the House and at that time the Minister would be there to answer all questions concerning all matters.

Mr. McGrath: Mr. Chairman, as you pointed out, there is a reference of Information Canada to another committee but there is no specific reference with regard to the Royal Commission. The Minister has the responsibility to answer to Parliament for it. This is the only opportunity that Parliament will have to question the Minister on that area of his responsibility and we feel, with great respect, that we should be able to do so on Vote 1.

• 2035

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Let me hear the terms of reference as to why this Committee is sitting right now because I have forgotten. We want to know what we are talking about.

The Chairman: We are on Vote 1 of the Labour...

Mr. Alexander: No, not that. I am talking about the motion that was moved by Mr. Reilly and was passed. That is why we are sitting here. However, the complication comes in, as I understand it, because Vote 1 refers to the Women's Bureau. I do not know what that means except, I presume, it deals with women.

The Chairman: I have the motion here. I will read it.

Mr. Alexander: All right. All I am trying to find out is why we are here. If I can recall correctly, Mr. Reilly brought forward a motion that was duly accepted by this Committee that we sit tonight in order to deal with the recommendations from the Royal Commission on the Status of Women and the Royal Commission itself as far as that is concerned. Good Lord, Frank Howard has a great many questions. I do not know the exact number, but I suppose the Minister knows right offhand, perhaps 40 or 50.

Miss Bégin: He has 111 questions.

Mr. Alexander: I beg your pardon?

The Chairman: There are 111.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I did not hear my colleague on the other side.

Miss Bégin: They do not do their homework.

The Chairman: Miss Bégin thinks you have not done your homework. She says there are 111.

[Interprétation]

à répondre à aucune question sur ce sujet puisque ce sera un autre comité qui sera chargé de son étude. Si le Comité veut passer en revue toutes les recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme, nous pourrions toujours demander un ordre de renvoi de la Chambre; un comité sera alors chargé d'examiner les recommandations et le ministre pourra répondre à toutes les questions qu'on lui posera.

M. McGrath: Il est vrai que l'étude du Budget d'Information Canada a été confiée à un autre comité, monsieur le président; cependant, on n'a rien prévu pour la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. C'est le ministre qui en répond devant le Parlement. C'est la seule occasion que nous avons d'interroger le ministre sur cette question; nous croyons pouvoir le faire dans le contexte du crédit 1.

M. Alexander: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Pouvez-vous me dire quel est l'ordre de renvoi qu'a reçu le Comité et qui justifie la présence du ministre ici ce soir, j'ai oublié. Il faut savoir de quoi il est question.

Le président: Nous en sommes au crédit 1 du Budget du ministère du Travail...

M. Alexander: Ce n'est pas de cela que je veux parler. Je veux parler de la motion de M. Reilly. C'est la raison de la réunion de ce soir. Le problème est que le crédit 1 a trait au bureau de la main-d'œuvre féminine. Je ne sais pas très bien en quoi il consiste, mais je suppose qu'il intéresse les femmes.

Le président: Je puis vous lire la motion, si vous le désirez.

M. Alexander: D'accord. Je veux simplement savoir pourquoi nous sommes ici. Autant que je sache, M. Reilly a présenté une motion qui a été adoptée par le Comité et qui prévoit que la réunion de ce soir porte sur les recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme et la Commission elle-même. M. Frank Howard a bien 40 ou 50 questions à poser, je ne sais pas combien au juste.

Mlle Bégin: Il en a 111.

M. Alexander: Pardon?

Le président: Il en a 111 en tout.

M. Alexander: Je n'ai pas entendu l'observation de ma collègue de l'autre côté.

Mlle Bégin: Ils n'ont pas suivi l'affaire d'assez près.

Le président: M^{lle} Bégin laisse entendre qu'on ne s'est pas tenu tellement au courant. Elle dit qu'il y a 111 questions.

[Text]

Mr. Alexander: I like her input, too, and I like her spirit of conviction, but if we are going to fight, we will fight. We have done as much homework as the other side. As a matter of fact, the motion was passed and we are here right now because we on this side felt that there had not been sufficient homework done on the other side as a result of the report of the Royal Commission on the Status of Women which was made public in 1970. I would just say, Mr. Chairman, let us hear the motion that was passed so we will know what we are dealing with.

The Chairman: The motion by Mr. Reilly reads as follows:

That the Committee instruct its procedural Subcommittee to schedule a series of special hearings to investigate the progress toward implementation of key recommendations of the Royal Commission on the Status of Women.

When this was passed, even when Mr. Reilly—I think if we refer to the minutes this will be apparent—thought this would be related to Vote 1.

Mr. Reilly: Mr. Chairman, I have to intercept there. I did not make any such qualification at all. I meant exactly what it says in the motion which was duly put and carried. I did not restrict it to Vote 1 and that is why I have been a little surprised at your references to Vote 1. The Minister, in our understanding, is here as the Minister responsible for the Royal Commission on the Status of Women. Vote 1 or any other vote, in my respectful submission, does not hem us in. We can go further afield in Vote 1 and, indeed, you have already allowed me to go much beyond the boundary of Vote 1 and I thank you for it. I think you are being co-operative and obviously the Minister is too. I do not know whether we need to lose time on these procedural matters.

The Chairman: You can go ahead with your questions. I think you still have five minutes left because we took five minutes away from you, so go ahead. The Minister will do his best to answer all the questions which are put to him.

Mr. Reilly: Thank you. I was asking the Minister about the government's position concerning abortion. To the best of my knowledge he said that the government was not about to move, at least not now, which brings me to this question kind of midway through my questioning.

We are talking about the key recommendations and it is only those key recommendations that I am asking about. I believe the Minister's statement the last time was to the effect that fully 60 per cent of these key recommendations had been dealt with positively by the government. I just wanted to remind him of that statement before I go on.

There was a recommendation in the Commission's report concerning the Canada Pension Plan. You were asked recently what the government's position was on that. You replied that your colleague the Minister of Health and Welfare would be meeting with his colleagues in the provinces. I want to ask you whether to your knowledge they have met concerning the Canada Pension Plan and its discriminatory provisions and, if so, what has been the outcome of those meetings?

[Interpretation]

M. Alexander: J'aime bien l'esprit dont elle fait preuve, mais s'il faut nous battre, nous sommes prêts à le faire. Nous avons certainement suivi l'affaire d'aussi près que l'autre côté. La raison pour laquelle nous avons présenté la motion qu'on connaît est que nous estimions justement qu'on n'avait pas fait suffisamment de l'autre côté par suite du rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme qui remonte à 1970. Lisez la motion, je vous en prie, monsieur le président, afin qu'on sache à quoi s'en tenir.

Le président: La motion de M. Reilly est la suivante:

Que le Comité demande au sous-comité de la procédure de prévoir une série d'audiences spéciales afin de déterminer le progrès réalisé dans l'application des recommandations-clé de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada.

Au moment où la motion a été adoptée, même M. Reilly, je pense que vous le constaterez si vous relisez les témoignages, croyait que tout cela serait fait dans le contexte du crédit 1.

M. Reilly: Je dois vous interrompre, monsieur le président. Il n'en a pas du tout été question. La motion qui a été adoptée est explicite. Il n'y est pas question du crédit 1; j'ai été le premier surpris tout à l'heure lorsqu'on en a parlé. Pour nous, nous estimons que le ministre est ici en tant que ministre responsable de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme. Le crédit 1 est autre chose; nous n'y sommes pas tenus. Nous pouvons aller beaucoup plus loin, si nous le désirons; c'est d'ailleurs ce que nous avons fait avec votre permission. Le ministre et vous-même avez fait preuve de beaucoup de bonne volonté. Je pense qu'il est utile que nous nous attardions davantage à la question de la procédure.

Le président: Poursuivez, je vous prie. Il vous reste encore 5 minutes de votre temps de parole. Le ministre essaiera de répondre à toutes les questions que vous lui poserez.

M. Reilly: Je demandais donc quelle était l'attitude du gouvernement face à la question de l'avortement. Si je me souviens bien, le ministre a dit que le gouvernement n'entendait rien faire pour l'instant; je reprends à partir de là.

Il est question des recommandations-clé et ce sont les seules qui m'intéressent. A la dernière occasion, je pense que le ministre a indiqué que le gouvernement avait bien accueilli à peu près 60 p. 100 de ces recommandations-clé. Je tenais à le rappeler.

Une recommandation du rapport de la Commission a trait au Régime de pensions du Canada. On vous a demandé récemment quelle était l'attitude du gouvernement à ce sujet. Vous avez répondu que votre collègue de la Santé nationale et du Bien-Être social devait rencontrer ses homologues provinciaux. Je vous demande s'il y a eu quelque chose de fait concernant le Régime de pensions du Canada et ses dispositions discriminatoires, et si les rencontres ont apporté des résultats concrets.

[Texte]

• 2040

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, they have met. There are officials connected with the Canada Pension Plan in the Department of Health and Welfare that are relating to the provinces on the pension plan almost continuously so there are meetings going on at the official level very regularly indeed. When I was minister there myself we had several meetings at the political level or the ministerial level concerning amendments to the Canada Pension Plan.

There is the Quebec Pension Plan also that Quebec took under their own jurisdiction. For the Canada Pension Plan as it applied to the other provinces, there was an agreement. There was also an understanding, generally speaking, that the Quebec Pension Plan would dovetail and be uniform with the Canada Pension Plan.

They made amendments last year which injected a note of urgency in terms of further amendments needed and obvious to the Canada Pension Plan for some time. So there have been meetings both at the political level and the officials level with a view to making some wide-sweeping changes to the Canada Pension Plan, some of which were set out in the white paper on income security about two years ago and others concerning various areas that have come to light where there is need for updating.

The recommendations of the Status of Women would be injected into those discussions. Whether they are going to be totally accepted by the federal and provincial governments, I might say the provincial government's agreement is absolutely necessary with respect to any changes to the Canada Pension Plan. Several years' notice is required legally under there before there are changes. There are all those difficulties in bringing the Canada Pension Plan up to date. That is the long answer. The short answer is: yes, the meetings are taking place.

Mr. Reilly: And, no, nothing has come out of them as yet.

Mr. Munro (Hamilton East): I know that no formal agreement between the federal government and the provincial governments has been arrived at.

Mr. Reilly: The last time you were before us you told us that the government had in mind a replacement for Bill C-206, which I believe died on the Order Paper in the last Parliament.

Mr. Munro (Hamilton East): Agreed.

Mr. Reilly: I want to ask you specifically what you have in mind to replace that bill.

Mr. Munro (Hamilton East): The previous bill along these lines established the principle of equal pay for equal work by men and women. This bill now prohibits discrimination on the basis of sex and marital status. That was what the previous bill did. Really the equal pay could not be effective unless there was another bill prohibiting discrimination, it has worked that way in other countries. That is why we are going to move in Parlia-

[Interprétation]

M. Munro (Hamilton-Est): Il y a eu des rencontres. Certains fonctionnaires affectés au Régime de pensions du Canada au sein du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social sont continuellement en rapport avec les provinces de sorte que les rencontres se suivent à l'échelon des hauts fonctionnaires. Il y a eu, au moment où j'étais ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, des rencontres à l'échelon politique ou ministériel en vue d'en arriver à des amendements au Régime de pensions du Canada.

Il y a le régime des rentes du Québec, qui est indépendant, et dont il faut tenir compte. Pour le Régime de pensions du Canada qui s'applique à toutes les autres provinces, il y a eu entente. On a plus ou moins convenu également que le régime des rentes du Québec devait se modeler sur celui du fédéral.

Certaines modifications ont été apportées au Régime du Québec l'année dernière, ce qui a eu pour effet de rendre encore plus urgent les changements envisagés au Régime de pensions du Canada. Les rencontres se sont multipliées à l'échelon des ministres et des hauts fonctionnaires en vue d'apporter des changements en profondeur au Régime de pensions du Canada, changements dont a fait état d'ailleurs le Livre blanc sur la sécurité du revenu publié il y a environ 2 ans; le besoin de réformes commence d'ailleurs à se faire sentir dans d'autres domaines.

Les recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme sont venues s'ajouter à tout cela. Je ne sais pas si les gouvernements fédéral et provinciaux sont prêts à accepter toutes les recommandations, en ce qui concerne le Régime de pensions du Canada du moins, l'accord des provinces est absolument nécessaire. Avant qu'un changement puisse intervenir, il faut aussi un avis de plusieurs années. Il faut tenir compte de toutes ces considérations. Mais pour répondre plus précisément à votre question, je dirai oui, il y a eu des rencontres.

M. Reilly: Et non, il n'y a pas eu de résultat encore.

M. Munro (Hamilton-Est): Que je sache, il n'y a pas eu encore d'entente officielle entre le gouvernement fédéral et les provinces.

M. Reilly: A la dernière occasion, vous nous avez dit que le gouvernement songeait à remplacer le Bill C-206 qui n'a pas dépassé le stade du *Feuilleton* lors de la dernière législature.

M. Munro (Hamilton-Est): En effet.

M. Reilly: Pourriez-vous nous donner plus de précisions à cet égard?

M. Munro (Hamilton-Est): Le dernier Bill établissait le principe du salaire égal pour travail égal, homme ou femme. On venait d'interdire la discrimination basée sur le sexe et l'état civil. C'est ce à quoi tend le nouveau Bill. En fait, le principe du salaire égal pour travail égal peut difficilement être appliqué sans une Loi interdisant la discrimination; on a pu s'en rendre compte dans un certain nombre d'autres pays. C'est la raison d'être

[Text]

ment again: to bring that bill back. We hope to strengthen it and that is what we are doing now: to make it a better bill and to cover a wider area.

If your next question is going to be now just what this wider area is...

Mr. Reilly: I was going to be more specific than that.

Mr. Munro (Hamilton East): ...and what are you going to say on it, obviously that is a matter I am not free to disclose at the moment.

Mr. Reilly: Fair enough but Bill C-206—if in deference to M^{me} Bégin I have done my homework correctly—contained a clause excluding employee pensions and insurance plans from the proscription against discrimination. Can we go from this meeting assured that the new bill, the son of C-206...

Mr. Munro (Hamilton East): Even if we had decided to do it, I could not tell you right now but I can tell you that we are giving this area serious consideration at the moment.

Mr. Reilly: I have one final question on the first round and then I will pass and that is concerning corporations with which the federal government does business. Recently, I believe, you were asked a question involving the Labour Standards Branch concerning whether or not corporations with which the federal government does business have antidiscrimination provisions in effect in their employment policy.

• 2045

In general, I think your answer was they do not have this written out. Do you anticipate changing the government's policy in this regard?

Mr. Munro (Hamilton East): There are several questions regarding the policy of public corporations falling under the Government of Canada, Mr. Howard placed their answer here.

On policies pertaining to equal opportunity for women, generally speaking we expect those corporations to follow government policy.

You can get into technical questions whether we can force them to do so directly, but we expect them to and there is evidence, as set out here in the answers, that they are responding. Employees of corporations that fall under federal jurisdiction but are not Crown agencies are covered by the fair employment standard laws that we have at the federal level. If we pass a law in Parliament prohibiting discrimination on the basis of sex and marital status, it will apply there too. Banks are affected and such private organizations that fall within the federal jurisdiction.

Mr. Reilly: Thank you.

Le président: Mademoiselle Bégin.

Mlle Bégin: Monsieur le président, monsieur le ministre, vous me permettez de commencer un peu ironiquement en trouvant très touchant que M. Peter Reilly, ce soir, s'intéresse ainsi à la condition féminine, et ce, en se

[Interpretation]

du Bill que nous entendons présenter. Nous voulons qu'il soit renforcé, qu'il ait une plus grande portée.

Maintenant, si vous voulez savoir dans quelle mesure il sera...

M. Reilly: J'allais vous poser la question.

M. Munro (Hamilton-Est): ...vous comprendrez que je ne suis pas en mesure encore de vous le révéler.

M. Reilly: D'accord. Maintenant, le Bill C-206, si j'ai bien fait mon travail, selon l'expression employée par M^{me} Bégin, tout à l'heure, contenait une clause qui excluait les régimes de pension d'employés, les régimes d'assurance des dispositions interdisant la discrimination. Pouvez-vous me donner l'assurance que le nouveau Bill, celui qui vient remplacer le Bill C-206...

M. Munro (Hamilton-Est): Même si la décision avait été prise, je ne pourrais pas vous le dire à ce stade-ci; je dois me borner à indiquer que nous nous penchons sur cette question.

M. Reilly: Une dernière question au premier tour avant de céder la parole à quelqu'un d'autre. C'est au sujet des sociétés avec lesquelles le gouvernement fédéral fait affaire. On vous a demandé dernièrement, en parlant de la direction des normes du travail, si certaines sociétés avec lesquelles le gouvernement fédéral fait affaire essaient d'éviter les discriminations dans leurs politiques d'emploi.

Vous avez dit que, dans l'ensemble, cela ne figure pas par écrit. Est-ce que vous comptez modifier la politique du gouvernement à cet égard?

M. Munro (Hamilton-Est): La politique régissant les sociétés publiques qui relèvent du gouvernement fédéral présente divers aspects. Nous nous attendons à ce que ces sociétés appliquent la politique du gouvernement dans le domaine de l'égalité des chances pour les femmes.

On pourrait se demander si nous pouvons les obliger à respecter cette politique, mais il semblerait que dans l'ensemble celle-ci est appliquée. Les employés des sociétés relevant du gouvernement fédéral mais qui ne sont pas des sociétés de la Couronne sont protégées par les dispositions de la Loi sur les justes méthodes d'emploi qui est une loi fédérale. Si le Parlement adopte une loi interdisant la discrimination selon le sexe et la situation de famille, cette loi s'appliquera dans ces sociétés, y compris les banques et les sociétés privées relevant de la compétence fédérale.

M. Reilly: Je vous remercie.

The Chairman: Miss Bégin.

Miss Bégin: Mr. Chairman, Mr. Minister, I find it rather ironic that Mr. Peter Reilly should show such interest in the situation of women on the grounds that there exists a similarity between this problem and the si-

[Texte]

justifiant sur le problème similaire qui existe pour les Canadiens français. C'est particulièrement ironique; j'ajouterai que je ne me souviens pas d'avoir entendu son mémoire aux audiences de la Commission royale, ni d'ailleurs celui de M. Howard.

Je trouve, par ailleurs, un peu scandaleux de voir qu'un comité plénier de la Chambre des communes soit utilisé pour faire l'éducation de députés sur une question qui est quand même connue du grand public depuis déjà deux ans et demi. Après le rapport de la Commission royale d'enquête, et contrairement à l'habitude de mettre de tels rapports sur les tablettes, le gouvernement a créé en un mois le comité interministériel, un mois après la présentation du rapport au Parlement et ce comité a fait des travaux de sensibilisation et autre en vue de l'application de la majorité des recommandations du rapport adressé au fédéral. Je pense que c'est un cas unique dans l'histoire canadienne de la mise en œuvre d'une commission royale d'autant plus qu'il s'agissait d'une commission touchant très peu de lois discriminatoires au niveau fédéral mais beaucoup plus de problèmes de changements de mentalités, de changement social, de développement de programmes en vue de donner l'égalité des chances.

Par ailleurs, je me permets de mettre très sérieusement en doute des affirmations que je juge trompeuses pour la population canadienne et, en particulier, pour cette moitié de la population qui n'est guère représentée sur la scène politique, c'est-à-dire les femmes, un des éléments essentiels et par exemple, l'avortement, alors qu'il y a cinq millions de Canadiennes, de 15 à 45 ans, c'est-à-dire en âge d'avoir des enfants, qui ont bien plus besoin de planification familiale, de diffusion d'information, que d'avortements. Je pense que c'est gravement biaiser l'opinion publique et je voudrais . . .

Mr. Reilly: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: Yes, I had not interpolated anything after M^{lle} Bégin began because I was trying to allow her a little room in which to bear out whatever vestigial thesis she might have had. I do not find it ironic that I, or any member of this party, should attempt to shed a little light on the progress, or the lack of it, that has been made in the move toward the implementation of these recommendations.

• 2050

I find it ironic and somewhat shameful that they were not implemented, most of them, a long time ago, and I will not take a second place to M^{lle} Bégin or any member of her party when it comes to concern for my fellow human beings. I find it strange that she considers it ironic that there should be interest on this side of the House. I am not certain that I understood the full import of what she was saying, but if she is trying to impute motives, then she does a disservice, I think, to most of the members of this Committee, not excluding many of her own Liberal colleagues.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, on this point of order, I would suggest that that is not a point of order at all. It is a point of argumentation. There was no question of

[Interprétation]

tuation of French Canadians. I do not remember having heard his presentation, nor Mr. Howard's, during the hearings of the Royal Commission on the Status of Women.

Furthermore, I think it is a shame to see a plenary committee of the House of Commons being used to read out lessons to members on a question which has been in the public domain for the past two and a half years. Following the publication of the report on the status of women, the government without any further delay set up an interdepartmental committee one month after the submission of the report to Parliament; this committee launched campaigns with a view to implementing most of the recommendations contained in the report. I think it is a unique case in Canadian history where a royal commission has been set up, and this all the more so as this did not involve very many discriminatory laws at the federal level but rather record a change in the way people think that is a social change and the working out of programs aimed at insuring equality of opportunities.

I must question statements which I feel are misleading for the Canadian people and in particular for that half of the Canadian population that is hardly represented in the political arena that is women; I feel it is misleading to say that one of the key recommendations is that dealing with abortion when we have 5 million Canadian women of child-bearing age between 15 and 45 who need family planning much more than abortions. I feel that this is seriously misleading public opinion and I would like to . . .

M. Reilly: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Je n'ai pas interrompu M^{lle} Bégin pour lui permettre d'exposer sa thèse. Je ne trouve guère ironique pour ma part que moi-même ou un autre membre de mon parti cherche à dégager ce qui a été réalisé jusqu'à présent en vue de la mise en œuvre de ces recommandations.

Je trouve que c'est une honte que la plupart d'entre elles n'aient pas été mises en œuvre il y a longtemps déjà car je m'intéresse au moins autant que M^{lle} Bégin à tout ce qui touche à la condition humaine. C'est bien étrange qu'elle trouve ironique que les membres de notre parti s'intéressent à ce problème. Je n'ai peut-être pas saisi exactement ce qu'elle voulait dire mais si elle cherche à nous attribuer des arrière-pensées elle jette le discrédit sur tous les membres du Comité y compris sur ses collègues libéraux.

M. MacGuigan: Monsieur le président, toujours au sujet de ce rappel au Règlement, qui à mon avis n'en est pas un. Le député cherche simplement à discuter. M^{lle}

[Text]

imputing motives here. There was, if you like, an attack, but it is only a month or so since on this very Committee Mr. Reilly used his whole 15 minutes for questioning on a single attack on the Minister.

Mr. Reilly: What is wrong with that?

Mr. MacGuigan: Nothing. But that is what you are objecting to now.

The Chairman: Order, please. I think each member has a time limit. Miss Bégin has 15 minutes, and she can either ask questions or use the time the way she wants. This is the rule of the Committee.

Mlle Bégin: Monsieur le président, j'estime donc important de souligner que si on parle de priorités, l'accent doit être mis sur les besoins de cliniques de planification familiale, et les questions ont été posées au ministre de la Santé nationale et du bien-être social à ce sujet; les réponses peuvent être trouvées dans le procès-verbal de ce Comité.

Par ailleurs, si l'on dit un mot du Régime de pensions du Canada, je dirai tout de suite qu'il est clair que cette recommandation est mineure en regard de beaucoup d'autres recommandations dix fois plus importantes et ce, dans l'esprit de la Commission dont le texte est assez clair sur ce sujet.

Maintenant, quant à une recommandation fondamentale qui touche l'implantation du rapport et qui parle de la création d'un conseil de la femme, tout le monde qui a pu parler avec les gens qui faisaient partie de cette Commission ou qui ont ensuite suivi les travaux du comité interministériel sait bien qu'il n'y a pas de vérité absolue quant à une structure plutôt qu'à une autre.

Je dirai, ici, pour l'information des gens qui ne le savent pas, que la Commission a beaucoup hésité avant de faire sa recommandation et a examiné plusieurs structures possibles. Il n'y en a qu'une qu'elle n'a pas, à ma souvenance, analysée, c'est celle que vous avez proposée; nous n'avions pas pensé qu'un ministre pourrait être responsable de l'ensemble de la question d'égalité des chances pour les femmes. Je dois donc dire que je trouve intéressante la proposition que vous avez faite, d'autant plus que vous avez dit clairement qu'elle en était au stade expérimental et qu'il y aurait toujours lieu de la réévaluer en temps opportun. Je juge, par ailleurs, extrêmement important que le mandat de ce comité consultatif, je ne sais pas quelle sera sa formule exacte, soit clairement établi et qu'il ait un budget lui permettant vraiment de fonctionner.

Je dois aussi dire que lorsque la recommandation qui, je pense, est le numéro 166, a été faite, il n'y avait au gouvernement que le travail précieux, mais restreint au champ du travail, du Centre de la main-d'œuvre féminine de votre Ministère. La situation est complètement changée. Il y a maintenant des femmes responsables, dans plusieurs ministères, à la Fonction publique même, au Conseil du Trésor, des différents aspects de l'implantation du rapport. Cela change les données du jeu et permet d'examiner une nouvelle formule, qui est celle que vous présentez en ce moment, à des groupements féminins et à des individus un peu partout au Canada

[Interpretation]

Bégin n'attribue d'arrière-pensées à personne. Elle s'est peut-être en effet lancée dans une attaque, mais il y a un mois à peine au sein de ce même Comité, M. Reilly a utilisé ses quinze minutes de parole pour attaquer le ministre.

M. Reilly: Vous voyez quelque chose à y redire?

M. MacGuigan: Non, rien, mais c'est vous qui n'êtes pas d'accord maintenant.

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Chaque député a un certain temps de parole. M^{lle} Bégin a 15 minutes comme tout le monde et elle est libre de poser des questions ou de parler. C'est le règlement du Comité.

Miss Bégin: Mr. Chairman, I wish to stress the fact that if we speak of priorities, one of the highest priorities is the need for family planning clinics concerning which questions have already been asked of the Minister of National Health and Welfare; the answers to these questions are recorded in the proceeding of this Committee.

As far as the Canada Pension Plan is concerned, this is a minor recommendation if we compare it with many others which are ten times as important as you can see in the commission's report which is perfectly clear in this respect.

Concerning the key recommendation for the implementation of the report and the setting up of a women's council, anybody who has had a chance to talk with the people who were on the commission or who has kept abreast of the interdepartmental committee's work, knows that each system has its pros and cons.

I would add for the information of those who do not know it that the commission hesitated a long time before putting forward its recommendations and examined the number of alternatives. One alternative only was not examined and that was the one you suggested; we had not thought that a minister could be responsible for the over-all problem of equal opportunities for women. I must therefore stress that I find your suggestion very interesting, and all the more so as you said that it was to be set up on an experimental basis only and that it could always be reviewed. I feel it is very important to have a clearly determined mandate for this advisory committee and also that it should have a budget which will enable us to operate.

I must add that when Recommendation No. 166 was put forward, the government had only the Women's Bureau which works in the field of labour exclusively. Now this situation has changed completely. We now have women responsible for the implementation of the report in several departments, in the Public Service and in the Treasury Board. This changes the whole ball game and makes it possible to envisage the formula you have just suggested and which will be presented to women's groups and to individual women throughout the country, because if I understood you correctly you are setting up a consultation machinery with this end in view.

I would like to know by how much the budget of the Women's Bureau has been increased compared to last year and to the year before; you can give me the answer either in percentages or in absolute values.

[Texte]

car, si j'ai bien compris, vous êtes en train d'établir un processus de consultation à cet effet.

Je me permettrai de vous demander de combien environ le budget du Centre de la main-d'œuvre féminine a été augmenté depuis l'an dernier et l'année d'avant, soit en pourcentage, soit en chiffre brut.

• 2055

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, to answer your last question, Miss Bégin, I would like to deal quickly with some of the other points you raised also, if I might.

Mr. Reilly also asked at the last meeting what we were spending on the Women's Bureau for 1973-74. In our estimates, of course, it is there at \$260,000 for 1973-74 and 13 man-years. You might compare that with 1972-73 where it was \$137,000 compared to this year's \$260,000 and 10 man-years compared to our estimates for this coming year of 13-man-years. In 1971-72 it was \$126,000 and 8 man-years. The percentage figures are very impressive. You can argue absolute numbers that it still should be higher.

Throughout the other areas of the departments that are responsible we have endeavoured to dovetail with labour standards that are concerned with the enforcement of the laws respecting women, we have tried to allocate a proportion of their budget that would be in this area. This should also answer your question, Mr. Reilly.

When we add it up, if I understand the figures correctly, all the line branches and the support services in the department, probably to the objectives of the Women's Bureau with the other agencies involved in the department, we are talking roughly of \$4,126,000 and 217 man-years.

I went further than your question. You asked for a comparison of Women's Bureau alone but I have used this opportunity to answer Mr. Reilly's question at the same time.

You mentioned family planning; that is another key area of recommendation of the commission. At the federal government level, what we have done in that particular area is set out here in terms of the Health and Welfare Department getting a program underway with increased money allocations each year. We undertook this almost instantaneously with the recommendation from the Status of Women.

We cost share under the Canada Assistance Plan with the provinces for all services in the family-planning area. We give direct grants to voluntary groups in the family-planning area across Canada, set up clinics, and so on. We have informational programs, now so we can have greater access of information on an equal basis across Canada; we have research grants; we have teachers' grants, and so on. So we have an over-all program going in this family-planning area.

When I first became Minister in 1968, there was a law in the Criminal Code prohibiting the sale of contraceptive devices which was repealed. This is a considerable movement in this direction for the family-planning area. I thought I would like to comment on that in response to your suggestions.

[Interprétation]

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, pour répondre à votre dernière question, mademoiselle Bégin, je voudrais traiter rapidement des autres points que vous avez soulevés si vous le permettez.

M. Reilly a aussi demandé, lors de la dernière séance, combien nous dépensions pour le Bureau de la main-d'œuvre féminine en 1973-1974. Dans notre budget de 1973-1974, on a prévu \$260,000 et 13 années-hommes. Vous pourriez comparer ces chiffres avec les \$137,000 et les 10 années-hommes de 1972-1973 et les \$126,000 et les 8 années-hommes de 1971-1972. Les chiffres en pourcentage sont impressionnants; pourtant vous pourriez souhaiter que ces chiffres soient encore plus élevés.

Dans les autres secteurs responsables des ministères, nous avons essayé de faire respecter les normes de travail dans l'application des lois concernant les femmes et nous avons essayé d'affecter une proportion de leur budget prévu dans ce domaine. Cela devrait aussi répondre à votre question, monsieur Reilly.

En additionnant les chiffres, si je les comprends bien, soit ceux pour tous les services d'exploitation et de soutien du ministère, à ceux des objectifs du Bureau de la main-d'œuvre féminine, et des autres organismes du ministère, nous arrivons en gros à \$4,126,000 et 217 années-hommes.

J'ai dépassé la portée de votre question; vous m'avez demandé une comparaison pour le Bureau de la main-d'œuvre féminine simplement, mais j'en ai profité pour répondre à la question de M. Reilly.

Vous avez parlé d'orthogénie, ce qui est un autre domaine des recommandations de la commission. Au niveau fédéral, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social a lancé un programme où des fonds de plus en plus importants sont affectés chaque année. Nous avons entrepris ce programme dès la parution de la recommandation de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme.

Nous partageons les frais avec les provinces dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada dans le cas de tous les services de planification familiale. Nous fournissons des subventions directes à des groupes bénévoles qui s'occupent d'orthogénie au Canada, nous établissons des cliniques, etc. Nous avons aussi des programmes d'information et, par conséquent, nous avons davantage accès à des renseignements sur toutes les régions du Canada; nous fournissons des subventions de recherche, des subventions à des professeurs, etc. Par conséquent nous appliquons un programme d'ensemble dans le domaine de l'orthogénie.

Lorsque je suis devenu ministre en 1968, il y avait dans le Code criminel une loi qui interdisait la vente des contraceptifs; celle-ci a été révoquée. Cela représente une étape importante dans la voie de l'orthogénie. J'ai donc pensé qu'il était bon de répondre à vos propositions à ce sujet.

[Text]

Mlle Bégin: C'est tout. Merci monsieur le président.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I want to get down to basics here. I am not too interested in making a speech. I know that the government has its responsibilities not only to women but to anyone else in this country who wants to make an input. I would like to start by quoting a Cabinet Minister of the United States. I just cannot recall her name and I have often used this expression:

Through the skill bank within the women's population from which there have not been sufficient withdrawals.

Obviously that statement speaks for itself. The government, and I do not mean this government, I mean any government, whether it is municipal, provincial, or the Conservatives are in, or the NDP are in, or the Liberals are in, industry, the whole gamut, they have ignored the peculiar instinct of women which, I think, could have made a significant contribution over the years. Now, what is your problem?

The Chairman: Order.

Mr. Leggett: All I said was they do have peculiar instincts from time to time.

Mr. Alexander: Yes, but then, why do you laugh? You know I am very serious now. If you thought it was a funny statement...

• 2100

Mr. Leggett: I did. I did not think it was facetious, but I thought it was amusing, yes.

Mr. Alexander: That shows you the calibre of the members on the other side, Mr. Chairman.

What I want to know is this. We have recently heard a statement from the province of Ontario. I know the Minister at times refers to the province of Ontario, for one reason or another. They have indicated that they are going to move in—and this is what I am talking about—with respect to taking advantage of the skills that women undoubtedly have and that have not been used.

Mr. Minister, are you prepared to make a statement such as this as a result of having sat with your interdepartmental committee? Are you prepared to make a statement similar to what the Province of Ontario made to the effect that you realize the shortcoming that have existed in employment in the federal government and you are prepared to move in? This could be discrimination in reverse. Unquestionably that has to cross your mind. Are you prepared to make a statement such as that? Are you prepared to move in and recognize the talents of women with respect to government service?

Mr. Munro (Hamilton East): Of course I am. Just read the answers to all the questions on file, what we have...

Mr. Alexander: Well, I...

Mr. Munro (Hamilton East): Could I answer the question, Mr. Chairman?

[Interpretation]

Miss Bégin: That is all. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. J'aimerais en revenir ici aux questions fondamentales. Je n'ai pas l'intention de faire un discours; je sais que le gouvernement a sa part de responsabilité non seulement envers les femmes, mais envers quiconque voudrait apporter quelque chose dans ce domaine. Je vais commencer en citant les paroles d'un ministre du cabinet américain dont je ne me souviens plus du nom car j'ai souvent utilisé ses mots:

Et nous n'avons pas fait suffisamment appel à toute cette réserve d'aptitudes que constitue la population féminine.

Il n'y a pas de doute que c'est bien clair: le gouvernement, et par là je ne veux pas dire le gouvernement actuel, mais tout gouvernement, qu'il soit municipal, provincial, que ce soient les conservateurs, le Nouveau parti démocratique, les Libéraux ou l'industrie, n'a pas tenu compte de l'apport tout spécial que représentent ces caractères distinctifs des femmes et qui auraient pu nous apporter une contribution importante au cours des années. Que dites-vous?

Le président: A l'ordre.

M. Leggett: Je dirai que les femmes ont parfois des instincts étranges.

M. Alexander: Mais alors pourquoi riez-vous? Je parle très sérieusement. Si vous pensez que je faisais une déclaration amusante...

M. Leggett: Je n'ai pas pensé que ce que vous disiez était une farce, mais je pensais que c'était amusant.

M. Alexander: Voilà un indice du calibre des députés de l'autre côté, monsieur le président.

Ce que je voudrais savoir, c'est ceci. Nous avons récemment entendu une déclaration de la province de l'Ontario. Je sais que le ministre cite de temps en temps la province de l'Ontario pour une raison ou une autre. Et là on a indiqué qu'on allait prendre des mesures pour exploiter ces talents féminins qui existent sans l'ombre d'un doute et que l'on n'a pas mis à contribution.

Monsieur le ministre, êtes-vous prêt à faire une déclaration en ce sens après avoir siégé à votre Comité interministériel? Êtes-vous prêt à reconnaître comme l'Ontario les lacunes de l'emploi au gouvernement fédéral et que vous allez prendre des mesures pour y remédier? Il pourrait s'agir d'une discrimination à l'envers. Allez-vous reconnaître les talents des femmes dans les emplois du gouvernement?

M. Munro (Hamilton-Est): Naturellement, je les reconnais. Vous n'avez qu'à lire les réponses données aux questions consignées, nous avons...

M. Alexander: Je...

M. Munro (Hamilton-Est): Puis-je répondre à la question, monsieur le président?

[Texte]

The Chairman: Yes, please.

Mr. Munro (Hamilton East): We have in the Public Service area, headed up by Mrs. Irene Johnson, a career opportunities program there, to open up the various governmental departments to upwards mobility for women in senior executive positions. As a result, more are moving into senior executive positions all the time. I would certainly like to see some of the provincial areas of achievement, to see whether they could equal the achievement we have at the federal level. Frankly, I rather doubt it.

Mr. Alexander: I do not have any statistics on that. Regardless, Mr. Minister, I think they are slow just as this government has been slow.

Mr. Munro (Hamilton East): We have women now moving into senior executive positions as they should, and we have programs now to encourage them through the Public Service Commission to do so. We have opened up all the career opportunity programs so that they can move upward in the senior echelons of the Public Service. You might see on the political side the number of Order in Council appointments of women to the various boards that advise governments and departments, and judiciary appointments and so on. This is, I think, well in advance of what has been done at the provincial level.

Mr. Alexander: I was going to get to that.

Mr. Lundrigan: Does that go for the senior executives you have? You have two of the healthiest looking men I have ever seen there supporting you.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I could say now that you reiterate the statement that was made by the provincial government, that you intend to see that women are brought in at the Deputy Minister level and the Assistant Deputy Minister level to an extent that has never been seen before. I think this was the implication of the Province's statement. Is this what you are saying?

Mr. Munro (Hamilton East): That is what is happening now to an extent, as it should. It has never happened before.

Mr. Alexander: Is it the intention of your colleagues in your co-ordinating committee that there should be more representation by women on boards, commissions, and quasi-official bodies?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. Alexander: Have you made any significant progress in that regard in the past year? I would like to hear some statistics on that. I am sure you must have some.

Mr. Munro (Hamilton East): I have some here. Could I leave this with the Committee?

[Interprétation]

Le président: Oui.

M. Munro (Hamilton-Est): Dans la fonction publique, M^{me} Irène Johnson dirige un programme de perspectives de carrière afin de permettre aux femmes d'accéder à des emplois à des niveaux supérieurs. Il s'ensuit qu'on nomme de plus en plus de femmes à des niveaux supérieurs. Je serais bien curieux de voir si les gouvernements provinciaux en font autant; j'en doute très fort.

M. Alexander: Je n'ai aucune donnée statistique à ce sujet. Cependant, monsieur le ministre, je crois que les provinces manifestent dans ce domaine la même lenteur que le présent gouvernement.

M. Munro (Hamilton-Est): Nous avons maintenant des femmes qui sont nommées à des emplois supérieurs comme il se doit, et nous avons des programmes visant à les encourager par l'intermédiaire de la Commission de la fonction publique. Nous leur avons ouvert tous les programmes d'accès à l'emploi, aussi les femmes peuvent maintenant accéder à des postes de commande dans la fonction publique. Vous constaterez qu'il y en a un certain nombre qui ont été nommées par décret du conseil auprès des différentes commissions qui conseillent les gouvernements et les ministères; d'autres ont été nommées à des postes judiciaires. Je crois que dans ce domaine nous sommes très en avance sur les gouvernements provinciaux.

M. Alexander: J'allais en venir à ce sujet.

M. Lundrigan: Est-ce que cela s'applique aussi à vos hauts fonctionnaires? Je vois que vous avez pour vous aider deux adjoints bien portants.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Donc, je dirais que vous répétez la déclaration du gouvernement provincial, que vous entendez favoriser l'accès des femmes au niveau de sous-ministre et de sous-ministre adjoint puisque cela ne s'est jamais fait auparavant. Et voilà ce qu'impliquait la déclaration de cette province. Est-ce que vous dites de même?

M. Munro (Hamilton-Est): C'est ce qui se produit jusqu'à un certain point à l'heure actuelle comme cela se doit. En tous les cas, la situation est meilleure que jamais dans ce domaine.

M. Alexander: Est-ce que vos collègues qui siègent au Comité de coordination veulent qu'il y ait plus de femmes aux conseils, aux commissions et aux organismes quasi officiels?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Alexander: Est-ce que vous avez fait des progrès dans ce domaine l'an passé? J'aimerais avoir des données statistiques; je suis sûr que vous en avez.

M. Munro (Hamilton-Est): J'en ai quelques-unes ici. Puis-je donner ce document au Comité?

[Text]

Mr. Alexander: I know you have appointed some judges.

Mr. Munro (Hamilton East): Order in Council employment—there are five senatorial appointments. There is the Speaker of the Senate, of course. There is the judiciary, four.

Deputy Minister, Dr. Sylvia Ostry; Deputy Head status, Irene Johnson, Public Service Commission; head of Agency, Dr. Jean Boggs, National Gallery; full-time employments, the Canadian Citizenship Court, four; Canadian Pension Commission, full-time, Order in Council appointment; Canadian Transport Commission; Economic Council of Canada; Immigration Appeal Board; National Parole Board; Pension Review Board. It goes on for several pages. Literally, I would think a couple of hundred, maybe.

• 2105

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I wonder if the Minister could just table that. I think this is significant. It is worth while.

Mr. Munro: There is no secret about the Order in Council appointments. Obviously anybody can have it. I can...

Mr. Alexander: Yes, but Mr. Minister, this is in a package deal, certainly.

Mr. Munro (Hamilton East): It is notes I am reading from, but I will get this material ready for distribution to all members of the Committee.

Mr. Alexander: Good.

Firstly, what is the difference between the Advisory Council and the Advisory Committee? I think on page 2815 of Hansard of April 2, 1973, there seems to be a usage of the phrase. Is there any difference between the advisory council and the advisory committee, or are they both one and the same?

Mr. Munro (Hamilton East): There is the interdepartmental committee you may regard, but that is an internal, interdepartmental...

Mr. Alexander: No, not that. Is the advisory council the same as the advisory committee?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. The same thing.

Mr. Alexander: Mr. Howard asked a question here. I think it is question No. 313. Perhaps his wording is wrong, because he says:

What action has been taken with the recommendation of the Royal Commission on the Status of Women that a federal Status of Women Council, directly responsible to Parliament, be established...

Your answer, Mr. Minister, comes back:

The minister responsible for the Status of Women announced recently the government's intention to

[Interpretation]

M. Alexander: Je sais que vous avez nommé des juges.

M. Munro (Hamilton-Est): Ces nominations sont faites par décret en conseil; il y a eu 5 nominations au Sénat. Il y a le président du Sénat, naturellement. Quatre nominations dans le domaine judiciaire.

M^{me} Sylvia Ostry est sous-ministre, M^{me} Irène Jonnson sous-chef à la Commission de la Fonction publique; M^{me} Jean Boggs, chef d'agence, Galerie nationale; quatre femmes à plein temps à la Cour de la citoyenneté canadienne; une nomination à plein temps à la Commission canadienne des pensions; à la Commission canadienne des transports; au Conseil économique du Canada; à la Commission d'appel de l'immigration; à la Commission nationale des libérations conditionnelles; à la Commission de révision des pensions. Et cette liste se continue sur plusieurs pages. Je dirais qu'il y a quelques centaines de nominations peut-être.

M. Alexander: Monsieur le président, je me demande si le ministre pourrait déposer ce document car il me semble important.

M. Munro (Hamilton-Est): Il n'y a aucun secret dans les nominations par décret du Conseil. Tout le monde peut les avoir. Je puis...

M. Alexander: Oui, mais, monsieur le ministre, il s'agit là d'un tout, très certainement.

M. Munro (Hamilton-Est): Je lis à partir de notes, mais je vais faire préparer ces documents pour les distribuer à tous les membres du Comité.

M. Alexander: Très bien.

Pourriez-vous nous dire quelle est la différence entre le conseil consultatif et le comité consultatif? Je crois qu'à la page 2815 du Hansard du 2 avril 1973 on semble utiliser cette expression. Y a-t-il une différence entre un conseil consultatif et un comité consultatif? Ou est-ce qu'il s'agit d'une seule et même chose?

M. Munro (Hamilton-Est): Il y a le comité interministériel, mais ici il s'agit d'un organisme interne, interministériel...

M. Alexander: Non, je voudrais savoir si le conseil consultatif c'est la même chose que le comité consultatif?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Alexander: M. Howard a posé une question, qui portait le n° 313, je crois, et il se trompe peut-être car il dit:

Quelles mesures ont été prises à la suite de la recommandation suivante présentée par la Commission royale d'enquête sur la femme afin que soit créé un Conseil fédéral de la condition de la femme, responsable devant le Parlement et chargé...

Et vous répondez, monsieur le ministre:

Le ministre chargé de la situation de la femme a récemment annoncé l'intention du gouvernement de

[Texte]

establish as soon as possible an advisory committee...

He asked about the council and you talked about a committee.

Mr. Munro (Hamilton East): I think it is pure semantics whether you say advisory committee or advisory council.

Mr. Alexander: Fine.

Has your advisory council been picked in its entirety as yet?

Mr. Munro: No, it has not. I am going through the consultation process with various women's groups across the country right at the moment.

Mr. McGrath: God help you.

Mr. Alexander: No, no. I expect the Minister to be able to do a good job in that regard. Mr. Minister, is this advisory council of women going to be representative of the various races, cultures and backgrounds that come out as the mosaic pattern of Canadian life?

Mr. Munro (Hamilton East): I most sincerely hope so.

Mr. Alexander: Good for you.

Mr. Minister, you say you are going to have terms of reference that are going to be quite broad. Are you in a position now to say what the terms of reference will be, or is this confidential?

Mr. Munro (Hamilton East): The women themselves want them to be very broad so that they have the latitude to make recommendations that they feel are important without too many restrictions, which means they should be able to initiate recommendations and give advice in the areas they wish to do so in the general over-all context of equal opportunity for women in Canada.

Mr. Alexander: Good. I wish them every luck in this regard. I take it that you are not in a position to tell me the terms of reference are, and I can fully understand that.

Mr. Munro (Hamilton East): If it is very broad, and presumably you would agree that it should be broad...

Mr. Alexander: Right.

Mr. Munro (Hamilton East): ... then that is about as broad as you could have it to get the best from the committee and also to satisfy the concerns of the women of Canada; they want it broad.

Mr. Alexander: So then I understand that they will make some recommendation to you, the Minister responsible, and it is up to you then to bring these recommendations to the interdepartmental committee.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. I will bring it to the over-all government to act upon those areas where we are prepared to accept responsibility for the govern-

[Interprétation]

constituer, dès que possible, un comité consultatif comptable...

Donc, M. Howard avait posé une question au sujet d'un conseil et vous avez répondu en parlant d'un comité.

M. Munro (Hamilton-Est): Je crois qu'il ne s'agit que d'une question de sémantique et que vous pouvez tout aussi bien dire comité consultatif que conseil consultatif.

M. Alexander: Très bien.

Est-ce que les membres de ce conseil consultatif ont été tous choisis?

M. Munro (Hamilton-Est): Non. Je suis en train de consulter à l'heure actuelle les différents groupes de femmes dans le pays.

M. McGrath: Que Dieu vous vienne en aide!

M. Alexander: Non. Je m'attends à ce que le ministre fasse du bon travail dans ce domaine. Monsieur le ministre, est-ce que les différentes races, cultures antécédents et que la mosaïque canadienne seront représentés à ce conseil?

M. Munro (Hamilton-Est): Je l'espère très sincèrement.

M. Alexander: Tant mieux.

Monsieur le ministre, vous avez dit qu'il y aura un mandat très général. Est-ce que vous pouvez nous dire ce que sera ce mandat ou est-ce là une question confidentielle?

M. Munro (Hamilton-Est): Ce sont les femmes elles-mêmes qui veulent que ce mandat soit très vaste afin qu'elles puissent présenter des recommandations pour les questions qu'elles considèrent comme importantes sans qu'on restreigne trop leurs possibilités; elle veulent pouvoir présenter des recommandations et fournir des conseils dans les domaines qui les intéressent dans le domaine général de l'égalité des chances pour les femmes au Canada.

M. Alexander: Très bien. Je leur souhaite bonne chance à ce sujet. Donc, je considère que vous ne pouvez m'indiquer quel est ce mandat et je vous comprends très bien.

M. Munro (Hamilton-Est): C'est un mandat extrêmement vaste et je suppose que vous êtes d'accord pour qu'il le soit...

M. Alexander: Certainement.

M. Munro (Hamilton-Est): ...donc ce mandat sera suffisamment vaste pour que le comité puisse œuvrer au mieux et pour répondre aux désirs des femmes du Canada.

M. Alexander: Donc, si je comprends bien, les femmes vous présenteront des recommandations à vous en tant que ministre responsable et ce sera vous qui soumettrez ces recommandations au comité interministériel?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui. Je soumettrai ces recommandations au gouvernement dans son ensemble afin qu'il prenne des mesures dans les domaines où je suis

[Text]

ment. We will try to respond as positively as possible to the advice we get.

Mr. Alexander: You will not take it to the interdepartmental committee first?

Mr. Munro (Hamilton East): That is an in-house technique. I would think you would take it there for discussion purposes.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Munro (Hamilton East): I would bring it to Cabinet one way or another.

Mr. Alexander: Right.

I take it that the interdepartmental committee is made up of representatives of the Cabinet. Is this right, or am I wrong in that respect?

Mr. Munro (Hamilton East): No. The interdepartmental committee I think that you are referring to here is made up of senior officials of the various departments.

Mr. Alexander: I see. So there are no Cabinet ministers involved in this interdepartmental committee other than yourself as the co-ordinator.

• 2110

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, periodically the Cabinet Minister responsible as a co-ordinator can bring together within the government structure a group of fellow Cabinet Ministers whose departments most directly relate, although they all do, to this question, and that can be done. Or the recommendations that would come from myself can be referred to one of the Cabinet subcommittees in which many Ministers sit.

Mr. Alexander: Have you had many committees where Cabinet Ministers have sat as a result of your concern?

Mr. Munro (Hamilton East): I cannot go into who is on what committee. However, I can say that we have a co-ordinator in the Privy Council office responsible for the co-ordination of the implementation of the recommendations and it is her function, which incidentally I believe she does very well, to monitor what is going on in the various departments to carry out governmental policy, which in general is to advance equal opportunity for women in the Public Service and in the Government of Canada, as one of the largest employers in the country. It is her job to monitor these recommendations, find their source of origin in the department responsible, because some of them obviously fall within certain departments—day-care centres obviously come under the Department of National Health and Welfare—and then bring that monitoring process to the attention of the Minister responsible, which is myself. Then I in turn can either take it up directly with my Cabinet colleagues or, if I feel there is negligence, I suppose I could take it to the government as a whole. So that is an ongoing process.

[Interpretation]

prêt à accepter d'être responsable au nom du gouvernement. Nous essaierons de nous montrer aussi ouverts que possible aux conseils qui nous parviendront.

M. Alexander: Vous ne soumettez pas ces recommandations en premier lieu au comité interministériel?

M. Munro (Hamilton-Est): Il s'agit là d'une question d'administration interne. Je suppose que vous soulevez la question ici aux fins de la discussion.

M. Alexander: Oui.

M. Munro (Hamilton-Est): Je soumettrai ces recommandations au cabinet d'une façon ou d'une autre.

M. Alexander: Très bien.

Je crois donc comprendre que le comité interministériel se composera de représentants du cabinet?

M. Munro (Hamilton-Est): Non. Le comité interministériel dont je crois que vous parlez ici est composé de cadres supérieurs des divers ministères.

M. Alexander: Bon. Donc, auprès de ce comité interministériel, vous êtes le seul ministre du cabinet et vous jouez le rôle de coordonnateur.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, périodiquement le ministre du Cabinet qui joue le rôle de coordonnateur peut réunir, à l'intérieur de la structure gouvernementale, un groupe de collègues du Cabinet dont les ministères s'occupent plus directement de cette question, car tous les ministères s'en occupent. On peut procéder ainsi. Ou les recommandations que je pourrais présenter peuvent être renvoyées à l'un des sous-comités du Cabinet où siègent beaucoup de ministres.

M. Alexander: Est-ce qu'il y a eu beaucoup de comités où des ministres du Cabinet ont siégé pour s'occuper de cette question?

M. Munro (Hamilton-Est): Je ne puis vous dire qui faisait partie de quel comité. Toutefois, il y a, au Conseil privé, une coordonnatrice responsable de l'application des recommandations et c'est à elle, qui, entre parenthèses, fait très bien son travail, de surveiller comment les différents ministères appliquent la politique gouvernementale en vue de favoriser l'égalité d'accès à l'emploi pour les femmes dans la Fonction publique et auprès du gouvernement du Canada, un des plus grands employeurs du pays. C'est à elle qu'il revient de surveiller l'application des recommandations formulées à l'origine dans les ministères responsables, car il est bien évident que l'application relève de certains ministères bien définis, il n'y a pas de doute que les garderies de jour dépendent du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social; par conséquent, cette coordonnatrice doit attirer l'attention du ministre responsable, en l'occurrence, moi-même, sur ce processus de surveillance. Puis, j'ai la possibilité de saisir de la question mes collègues du Cabinet ou, si je crois que c'est un cas de négligence, je suppose que je pourrais le soumettre au gouvernement dans son ensemble. Voilà donc ce qui se passe en pratique.

[Texte]

Mr. Alexander: I want to get into the field of employment practices but perhaps I should wait until the second round because I want to check up on the number of complaints, and so on.

The Chairman: Your name will be on the second round. Mr. Leggatt is next.

Mr. Lundrigan: If I may interject, Mr. Chairman, I must say that I feel a little bit embarrassed sitting in a committee made up of fifteen men and one beautiful woman, not including our Clerk, talking about the status of women. To be quite frank, it seems a bit condescending for 16 men to be talking about the problems and the status of women. The Minister is talking about a bureau, I believe he has with him the official in charge of that bureau, and I am wondering why we could not have had some of these people here now, or even tonight. They obviously know more about it than I or the Minister would. In this way they could express some of their views and we could question them.

Mr. Munro (Hamilton East): I am here as the Minister of Labour and I am at the disposal of the Committee. I assume we are here to discuss the estimates of the Department of Labour, so I have all the Labour people here. Having appeared before committees before I believe this is what committees want. They want the officials and, if the Minister cannot answer the question adequately, then they like to have these officials available. So they are all here. The functions of many of the officials here are not directly related to the status of women. This is the way the Committee is proceeding at the moment.

Sylva Gelber, head of the women's bureau, is here and she is prepared to answer any questions that the Committee wishes to direct to her.

Mr. Lundrigan: Why do we not have some of these people up front? I have no disrespect for our very competent deputy and his assistant but it does seem to me to be a bit condescending, to be quite frank about it, and I think the Committee generally feels that.

Mr. Munro (Hamilton East): Come on up here, Sylva?

The Chairman: We can certainly invite Miss Gelber to sit up here at the front. She did answer some questions at the last meeting.

Mr. Leggatt, would you proceed?

Mr. Leggatt: Thank you, Mr. Chairman. First of all I would like to endorse what my friend, Mr. Alexander, had to say about unlocking the potential of half the population, and I also endorse his comment that it is being done rather slowly.

I did want to follow up one question that Mr. Reilly asked which dealt with the advisory committee.

• 2115

I am from the NDP, right? He asked you a question about the advisory committee and in your answer you

[Interprétation]

M. Alexander: J'aimerais en venir à la question des pratiques d'emploi, mais peut-être vaudrait-il mieux que j'attende le second tour car je veux vérifier le nombre de plaintes, etc...

Le président: Votre nom se trouve porté sur la liste des personnes qui auront la parole lors du deuxième tour. Monsieur Leggatt, vous avez la parole.

M. Lundrigan: Permettez que j'intervienne, monsieur le président; je dois dire que suis un peu gêné de siéger dans un Comité qui compte seize hommes et une jolie femme, sans parler de notre greffier, et qui discute de la condition de la femme. Pour être franc, il me semble que c'est un peu curieux que seize hommes discutent des problèmes et de la condition des femmes. Le ministre étudie la question d'un bureau et je crois qu'il a avec lui des fonctionnaires qui en sont responsables et je me demande pourquoi nous ne pourrions entendre certaines de ces personnes ce soir. De toute évidence, elles en savent plus long que moi ou que le ministre à ce sujet.

M. Munro (Hamilton-Est): Je comparais ici à titre de ministre du Travail et je suis à la disposition du Comité. J'ai cru comprendre que nous étions ici pour discuter du budget du ministère du Travail, c'est pourquoi j'ai amené tous ces fonctionnaires. Ayant déjà comparu à des comités dans le passé, je crois que c'est ce que les comités veulent. Ils veulent que le ministre et les fonctionnaires comparaissent pour répondre aux questions; donc nous sommes présents. Beaucoup de fonctionnaires qui sont ici ne s'occupent pas directement de la condition de la femme, mais c'est la façon dont le Comité procède pour le moment.

M^{lle} Sylva Gelber, chef du Bureau de la main-d'œuvre féminine est présente et elle est prête à répondre aux questions que le Comité voudra bien lui adresser.

M. Lundrigan: Pourquoi ne faisons-nous pas avancer certaines de ces personnes? Je ne veux pas manquer de respect à notre sous-ministre et à son adjoint très compétent, mais il me semble que c'est un peu hautain d'agir comme nous le faisons et je crois que c'est l'opinion du Comité en général.

M. Munro (Hamilton-Est): Veuillez vous approcher, Sylva?

Le président: Nous pouvons très certainement inviter M^{lle} Gelber à s'asseoir ici à la table; elle a répondu à certaines questions au cours de la dernière séance.

Monsieur Leggatt, voulez-vous bien continuer?

M. Leggatt: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, je voudrais indiquer que je suis tout à fait de l'avis de M. Alexander lorsqu'il dit qu'il faut puiser dans ce potentiel non utilisé de la moitié de la population du Canada et je suis d'accord aussi avec sa remarque indiquant qu'on le fait plutôt lentement.

Je voulais poser une question faisant suite à celle posée par M. Reilly en rapport avec le comité consultatif.

Je fais partie du Nouveau Parti démocratique, n'est-ce pas? Il vous a posé une question au sujet du comité con-

[Text]

indicated that it could satisfy the recommendations of the royal commission. In other words, it could be the equivalent of a body that was responsible to Parliament in that these recommendations could be made public. Will you give us a commitment, Mr. Minister, that the recommendations of your advisory committee will be made public?

Mr. Munro (Hamilton East): The terms of reference have not been formally decided upon, so all I can do now is to give an indication of what my preference would be, and I have already done that.

Mr. Leggatt: And I take it your preference would be to see that they are made public.

I also want to follow up a question that M^{lle} Bégin asked which dealt with the family planning area. I agree with her that that is probably one of the most important recommendations that came from that royal commission. In your answer to Mr. Howard's question on that subject you indicated that the program was receiving financial assistance on a project basis. Is there continuing funding to the clinics that are being established throughout the country from time to time?

Mr. Munro (Hamilton East): Let me answer from the point of view of when I was Minister of Health. It may have changed recently, I rather doubt it. We kept building up the budget each year and channeled the moneys through many of the voluntary French-speaking and English-speaking agencies that were active in the field across Canada to carry out informational programs, research programs, street-level services, clinics, and so on.

They needed this stimulus to get going and to get the program on a much broader front across Canada. Also, many of these agencies received some funds, but not very much. Like a lot of other things, once the government is prepared to endorse it as a program, then in some areas at least there is a degree of respectability and other agencies will come in and fund it. It is our hope that if funds also come in from the private sector that we can apply our resources into opening up a greater number of clinics and having greater research, and so on. We try to spread the money as far as we can.

Mr. Leggatt: Are you aware that a great many of these clinics have trouble in obtaining voluntary medical help? In other words, doctors find they are being asked to volunteer their time and most often there is no funding for doctors.

Mr. Munro (Hamilton East): An interesting study could be made of the amount of money in the cost-share programs, Medicare and hospitalization—perhaps not hospitalization so much, but certainly Medicare—and the Canada Assistance Plan that the provinces could avail themselves of for family planning services. I would wager that doctors' charges in this area, as well as many programs under the Canada Assistance Plan, could be cost-shared. I know that many are now under the Canada Assistance Plan. I think some services under Medicare are

[Interpretation]

sultatif et dans votre réponse vous avez indiqué que celui-ci pourrait répondre aux recommandations de la Commission royale. En d'autres termes, il pourrait s'agir d'un organisme responsable devant le Parlement de rendre ces recommandations publiques. Est-ce que vous êtes prêt à vous engager, monsieur le ministre, à ce que ces recommandations de votre comité consultatif soient publiées?

M. Munro (Hamilton-Est): Le mandat de ce comité n'a pas encore été officiellement décidé. Donc tout ce que je puis vous dire ce sont mes préférences et je l'ai déjà fait.

M. Leggatt: Je crois comprendre que vos préférences seraient que ces recommandations soient rendues publiques.

Je voudrais aussi donner suite à une question posée par M^{lle} Bégin au sujet de l'orthogénie. Je suis d'accord avec elle pour dire qu'il s'agit là probablement d'une des recommandations les plus importantes de la Commission royale. En réponse à une question posée par M. Howard à ce sujet, vous avez indiqué que le programme recevait, à titre de projet, une aide financière. Est-ce que les cliniques établies périodiquement bénéficient d'une aide financière continue?

M. Munro (Hamilton-Est): Je répondrai selon l'attitude que j'avais lorsque j'étais ministre de la santé. Il peut y avoir eu des changements récents dans ce domaine, mais j'en doute. Chaque année, nous établissons un budget et fournissons aux organismes bénévoles, qu'ils soient de langue française ou de langue anglaise, aux organismes actifs dans ce domaine au Canada, de l'argent pour qu'ils puissent appliquer les programmes de formation, de recherche, de service d'accueil, des cliniques, etc.

Ces organismes avaient besoin de ce stimulant pour diffuser plus largement leur programme dans le Canada. Beaucoup de ces agences recevaient aussi certains fonds, mais pas tellement. Comme dans bien d'autres cas, une fois que le gouvernement est prêt à subventionner un programme, d'autres organismes sont prêts à faire de même. Nous espérons qu'en obtenant aussi des fonds du secteur privé nous pourrions ouvrir un plus grand nombre de ces cliniques et que nous pourrions faire plus de recherches, etc. Nous essayons d'utiliser au mieux l'argent dont nous disposons.

M. Leggatt: Est-ce que vous vous êtes rendu compte qu'un grand nombre de ces ateliers ont du mal à obtenir de l'aide médicale bénévole? En d'autres termes, bien souvent on demande aux docteurs d'être volontaires, mais il n'y a pas d'argent de prévu à ce sujet.

M. Munro (Hamilton-Est): On pourrait faire une étude intéressante sur les sommes fournies dans le cadre des programmes à frais partagés, l'assurance-frais médicaux et hospitalisation, du Régime d'assurance publique du Canada, programme dont les provinces peuvent se prévaloir dans le cas des services d'orthogénie. Je gagerais que l'on pourrait assujettir au partage les frais médicaux ainsi que les nombreux programmes établis en vertu du Régime d'assistance publique du Canada. Je sais qu'il y a beaucoup de programmes en vertu de ce dernier régime

[Texte]

now in the provinces. Much of it depends on the degree the provinces themselves put on the priority.

Mr. Leggatt: Are you suggesting that some of the provinces are falling down in the sense that they could obtain more federal grants if they developed more extensive programs?

Mr. Munro (Hamilton East): It also depends on what their philosophy is on family planning. The philosophy of the federal government is that there should not be coercion, there should be freedom of choice, and to have freedom of choice you have to have as equalized accessibility to information as possible amongst all the various income groups, and so on, in Canada.

Mr. Leggatt: I have one final question. I briefly looked through the royal commission report but I did not find any specific recommendation dealing with education at the lower level. If we are talking about reaching some kind of equality for women in this country it seems to me the real problem lies in the role-playing of our educational institutions; in other words, putting males and females into specific professional or occupational roles. Maybe Mlle Bégin will find it. I could not find it. Is it your view Mr. Minister that your department could enter that area in the same way we assist French in some areas at the elementary level? We could get into this area of funding pilot educational projects dealing with educational discrimination by sex.

• 2120

Mr. Munro (Hamilton East): We are into the post-secondary educational area now...

Mr. Leggatt: I realize that.

Mr. Munro (Hamilton East): ...to the extent of well in excess I think of \$1 billion per year but the provinces do not like us to put any conditions on those grants. We do not have the jurisdiction. I cannot say hypothetically what degree of resistance there would be from the provinces if you gave them money and then said it has to be earmarked for this specific purpose.

Mr. Leggatt: You are doing it with French now at the elementary level.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, but we received a high degree of agreement from the provinces for that in advance saying, "Could we get agreement from the provinces in advance for pilot projects?" I would think probably yes. My own reaction is that it is a very needed thing. I do not think you have to condescend to the provinces. Having a greater degree of equality for women is an attitudinal thing and it is the whole attitude of the people of Canada. Any country must change in this area. The provinces should be asked to do it; and I think some of them are doing it. I think the Royal Commission itself in their recommendation says how it should be done.

[Interprétation]

dont les frais sont partagés à l'heure actuelle et que c'est le cas pour certains services en vertu du programme d'assurance-frais médicaux dans les provinces. Cela dépend beaucoup des priorités établies par les provinces elles-mêmes.

M. Leggatt: Est-ce que vous voulez dire que certaines provinces pourraient obtenir plus de subventions du gouvernement fédéral si elles établissaient des programmes plus complets?

M. Munro (Hamilton-Est): Cela dépend aussi de leur conception de l'orthogénie. Pour le gouvernement fédéral, il ne devrait pas y avoir de contrainte dans ce domaine; il devrait y avoir libre choix et égalité de possibilités de se renseigner pour tous les groupes au Canada.

M. Leggatt: Je voudrais poser une dernière question: j'ai rapidement examiné le rapport de la Commission royale et je ne vois rien qui ait trait à l'éducation au niveau inférieur. Si vous voulez donner l'égalité aux femmes canadiennes, il semble que ce sont les institutions d'éducation qui ont véritablement un rôle à jouer dans ce cas; en d'autres termes, ce sont ces institutions qui orientent les hommes et les femmes vers certaines professions. Peut-être que M^{lle} Bégin peut trouver quelque chose à ce sujet. Est-ce que vous ne pensez pas, monsieur le ministre, que votre Ministère pourrait s'occuper de ce domaine, au niveau élémentaire, comme nous aidons pour le français dans certains domaines? Nous pourrions financer un projet-pilote d'éducation s'occupant de la discrimination fondée sur le sexe au chapitre de l'éducation.

M. Munro (Hamilton-Est): Nous nous occupons pour l'instant du domaine postsecondaire...

M. Leggatt: Je le sais.

M. Munro (Hamilton-Est): ...nous consacrons, je crois, plus d'un million de dollars par an à ce domaine, mais les provinces ne veulent pas que nous assujettissions nos subventions à des conditions. Nous n'avons pas compétence dans le domaine de l'éducation et je me demande jusqu'à quel point les provinces accepteraient que nous affectons certains fonds à cette fin précise.

M. Leggatt: Nous le faisons pour le français à l'heure actuelle au niveau élémentaire.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, mais les provinces étaient pas mal d'accord à ce sujet; si nous pouvons obtenir l'accord préalable des provinces pour l'établissement de projets-pilotes je pense que ce serait possible. Quant à moi je pense que c'est une excellente chose car l'égalité pour les femmes c'est une question d'attitude au Canada. On devrait demander aux provinces d'agir en ce sens, mais je crois que certaines le font déjà. Je crois que la Commission royale d'enquête indiquait dans ses recommandations comment on devrait procéder.

[Text]

Mr. Leggatt: Thank you.

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: I have a couple of questions. I would like the Minister to define for the Committee the semantic difference he enunciates between "council" and "committee"; it is my understanding that by setting up the committee, the advisory committee, this was a prelude to accepting the recommendation of the Royal Commission with regard to setting up the council, the advisory council. Yet if I heard the Minister correctly he seemed to indicate tonight that this was merely a matter of semantics—that they are one and the same. That is not the way I understand it and that is not the way...

Mr. Munro (Hamilton East): I prefer to call it a council. That does not in any way preclude it being changed and being a council that reports to Parliament rather than a council that advises the Minister. In that sense they are interchangeable terms.

Mr. McGrath: They may be interchangeable terms, Mr. Minister, but the fact is you created the impression that this would not preclude you from setting up an advisory council: that this committee could be a preliminary step to setting up the advisory council.

Mr. Munro (Hamilton East): It could be. The fact that you call it a council does not deter you from having it as a council that reports; it being an independent council, it reports independently to Parliament.

Mr. Alexander: That is not the same thing.

Mr. Munro (Hamilton East): No.

Mr. Alexander: That is what you told me.

Mr. Munro: No, what I am saying is that this would be an advisory council or a committee—I prefer the word council—to the Minister responsible, namely for implementation of the recommendations which could include the recommendation to set up an advisory council.

Mr. McGrath: Which could include the recommendation to set up an advisory council.

Mr. Munro (Hamilton East): It could include the recommendation that it not be a council that reports to a Minister but rather it be a council that reports to Parliament. I take it that is the concern of some members here.

Mr. McGrath: Let me get this straight. You are not pre-empting this recommendation by setting up this committee. That does not pre-empt or preclude you from accepting the recommendation to set up the advisory council.

Mr. Munro (Hamilton East): No, it does not.

Mr. McGrath: That is fine. I am glad we have that clarified. As I understand it now there are two different things we are talking about: the advisory committee that you are...

Mr. Munro (Hamilton East): What I am really saying is that I gave a commitment to the National Council of Women that I was going to set up an advisory council.

[Interpretation]

M. Leggatt: Merci.

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: Je voudrais poser quelques questions; j'aimerais que le ministre définisse pour le bénéfice du Comité la différence sémantique qui existe entre conseil et comité. Je crois comprendre qu'en établissant le comité consultatif, il y avait là un prélude à l'acceptation des recommandations de la Commission royale qui voulait établir un conseil consultatif. Mais pourtant, si j'ai bien compris le ministre, il a dit qu'il s'agissait là simplement d'une question de sémantique et que le conseil et le comité c'est une même chose. Ce n'est pas ainsi que je l'entends et ce n'est pas ainsi...

M. Munro (Hamilton-Est): Je préférerais l'appeler un conseil. Cela n'empêche pas les changements et à titre de conseil, il ferait rapport au Parlement plutôt que de conseiller le ministre. En ce sens, les mots sont interchangeables.

M. McGrath: Peut-être que c'est interchangeable, monsieur le ministre, mais en fait vous avez donné l'impression que cela ne vous empêcherait pas d'établir un conseil consultatif, que ce comité pourrait représenter l'étape préliminaire à l'établissement d'un conseil consultatif.

M. Munro (Hamilton-Est): Cela se peut. Le fait que vous l'appeliez un conseil n'empêche pas qu'il fasse rapport, qu'il soit un conseil autonome et fasse rapport d'une façon autonome au Parlement.

M. Alexander: C'est différent.

M. Munro (Hamilton-Est): Non.

M. Alexander: C'est pourtant ce que vous m'avez dit.

M. Munro (Hamilton-Est): Non, j'ai indiqué qu'il s'agirait d'un conseil consultatif ou d'un comité consultatif, je préfère le mot conseil, conseil qui ferait rapport au ministre responsable particulièrement pour la mise en application des recommandations ce qui pourrait inclure la recommandation d'établir un conseil consultatif.

M. McGrath: Ce qui pourrait inclure la recommandation d'établir un conseil consultatif.

M. Munro (Hamilton-Est): Ce qui pourrait inclure la recommandation selon laquelle ce conseil ne ferait pas rapport à un ministre mais au Parlement. Je crois comprendre que c'est ce qui intéresse certains députés ici.

M. McGrath: J'aimerais clarifier la question. En établissant ce comité ceci ne vous empêche pas d'accepter la recommandation d'établir un conseil consultatif.

M. Munro (Hamilton-Est): Non.

M. McGrath: C'est bien. Donc, je crois comprendre maintenant que nous parlons de deux choses différentes: le comité consultatif que vous allez...

M. Munro (Hamilton-Est): Ce que je veux dire exactement, c'est que je me suis engagé envers le Conseil national des femmes du Canada à établir un conseil consulta-

[Texte]

I wish the term committee—I believe that is the phraseology I used—here on page 2815 was not used. What really seems to be the core problem is not whether you call this group that is being set up now representative of the women across the country and whether you call them a committee or a council. It seems to be the concern of some that it should not be a group of women advising the Minister, but that it should be a group reporting directly to Parliament.

• 2125

Mr. McGrath: But this is not the federal status of women council that was recommended by the royal commission?

Mr. Munro (Hamilton East): No, it is not.

Mr. McGrath: All right.

An hon. Member: That is a different vote.

Mr. McGrath: That is right. We are talking about two different things.

Mr. Munro (Hamilton East): I thought I made that clear to Mr. Reilly.

Mr. McGrath: No, with respect...

Mr. Alexander: No, that was my question, Mr. Minister, excuse me. I asked you whether the phrases could be interchangeable and you said it was a question of semantics and that they are both the same.

Mr. McGrath: Why is there a delay in setting up the advisory committee?

Mr. Munro (Hamilton East): You have to go through a certain amount of consultative process here. I think you would be critical if we did not.

I have listened to various groups of women involved and I have received their views as to what they think the terms of reference should be and how wide they think the mandate for the committee should be. I have put forward the suggestion to the National Council of Women and subsequently to various other groups and that takes time.

I think we are pretty well through that process now. While we are settling on the terms of reference, I am also writing to all these groups across the country asking them to suggest persons and names so that it can be as representative as possible. That also takes time.

I do not think that it is particularly advantageous to set up an advisory council if it does not have the co-operation and backing of the women's groups in the country. That is what I am trying to do.

Mr. McGrath: May I direct a question to Miss Gelber and ask her what steps are being taken to implement the main recommendations of the royal commission within the public service, which of course is the largest employer in the country.

Miss Sylva Gelber (Director, Women's Bureau, Department of Labour): Mr. Chairman and Mr. McGrath, I would like to make clear that this is outside the jurisdiction of the Women's Bureau. I will be glad to

[Interprétation]

tif. Il aurait mieux valu que je n'utilise pas ce mot comité que j'ai utilisé, je crois, à la page 2815 du *hansard*. Le nœud du problème, ce n'est pas la façon dont vous désignez ce groupe représentant les femmes du pays, ni la question de savoir s'il s'agit d'un comité ou d'un conseil. Ce qui inquiète certains, c'est qu'il ne s'agit pas d'un groupe de femmes qui conseillent le ministre, mais d'un groupe faisant directement rapport au Parlement.

M. McGrath: Mais il ne s'agit pas là du Conseil fédéral sur la condition de la femme qui avait été recommandé par la Commission royale?

M. Munro (Hamilton-Est): Non.

M. McGrath: Très bien.

Un voix: Il s'agit là d'un crédit différent.

M. McGrath: C'est exact, nous parlons de deux choses différentes.

M. Munro (Hamilton-Est): Je croyais l'avoir bien expliqué à M. Reilly.

M. McGrath: Non, en ce qui a trait...

M. Alexander: Non, monsieur le ministre, excusez-moi, je vous avais demandé si les phrases pouvaient être interchangeables et vous m'avez dit que c'était une question de sémantique et que c'était la même chose.

M. McGrath: Pourquoi y a-t-il un retard à l'établissement de ce comité consultatif?

M. Munro (Hamilton-Est): Il faut procéder à un certain nombre de consultations; je crois que vous me critiqueriez si nous ne le faisons pas.

J'ai entendu différents groupes de femmes et elles m'ont indiqué quel était, à leur avis, le mandat qu'il faudrait donner à ce comité. J'ai présenté alors une proposition au Conseil national des femmes du Canada et par la suite à différents autres groupes et tout ceci prend du temps.

Je crois que nous avançons bien à l'heure actuelle; tandis que nous établissons ce mandat, j'écris à tous ces groupes pour leur demander de me donner des noms de personnes qui pourraient être les meilleurs représentants possible. Tout cela prend aussi du temps.

Je crois qu'il ne serait pas très utile d'établir un conseil consultatif qui ne serait pas soutenu par les groupes de femmes du pays.

M. McGrath: Puis-je poser une question à M^{lle} Gelber et lui demander quelles sont les mesures qui ont été prises pour faire appliquer au sein de la Fonction publique, qui est le plus grand employeur du pays, les principales recommandations de la Commission royale?

Mlle Sylva Gelber (directrice, Bureau de la main-d'œuvre féminine, ministère du Travail): Monsieur le président et monsieur McGrath, je voudrais vous indiquer que cela n'est pas de la compétence du Bureau de la

[Text]

say something about it as a member of the public service generally.

I think as far as the policy of the government is concerned that...

Mr. McGrath: No, I do not want to answer a policy statement. Perhaps I can rephrase the question in deference to Miss Gelber.

Within your own jurisdiction what evidence is there to indicate that there is prevalent within the areas of federal jurisdiction today, discrimination on the grounds of sex?

Miss Gelber: Within the federal public service today I think there are real efforts to cope with the discriminatory problems which we find in our society. I think it is quite clear that the public service set-up has been changed to do away with much of the previous discrimination and this has resulted in the establishment of a mechanism to achieve this. I would not be honest if I did not say that we have in the very large public service of Canada, people that reflect the opinions of people in the the whole of our society.

When it comes to the precise implementation at departmental levels, we meet people some of whom still have hangups. I do not want to sound facetious but I think it is clear that this differs from department to department. I do not think you can make a broad statement about progress that is being made without looking at the differences between the departments. Some have set up committees within their own department to look into this and to make a progressive move; others are slower.

I am very happy to note that there is some progress in some places.

Mr. McGrath: When you say "some progress" that means you are not entirely satisfied. Are there instances within the federal public service and within the area of the federal jurisdiction where equal pay is not being paid for equal work?

• 2130

Miss Gelber: Not to my knowledge, sir. To my knowledge, in the federal public service, equal pay is being paid for equal work.

Mr. McGrath: What about within the federal jurisdiction?

Miss Gelber: We have just got a good strong law, and I hope it is going to change things within the federal jurisdiction. The statistics still reflect certain inequalities.

Mr. McGrath: Would you cite the statistics that reflect those inequalities within the federal jurisdiction, where equal pay is not being given for equal work?

Miss Gelber: I will have to get out my volume of statistics. I do not have it separated by jurisdictions and can only give it to you on a national basis.

Mr. McGrath: Fine.

[Interpretation]

main-d'œuvre féminine. Je serais heureuse de parler de cette question à titre de fonctionnaire.

Je crois qu'en ce qui concerne la politique du gouvernement...

M. McGrath: Non, je ne veux pas de déclaration de politique. Peut-être puis-je relibeller la question.

Dans le cadre de votre compétence, est-ce que vous avez des preuves qu'il y a à l'heure actuelle, dans la fonction publique fédérale, discrimination entre hommes et femmes?

Mlle Gelber: Au sein de la Fonction publique, aujourd'hui, je crois qu'on fait de véritables efforts très réels pour résoudre ces problèmes de discrimination qui existent dans notre société. Il n'y a pas de doute qu'il y a eu modification de la Fonction publique en ce sens qu'on a supprimé la plupart de la discrimination antérieure et que l'on a établi un rouage en ce sens. Je ne ferais pas preuve d'honnêteté si je ne disais pas que nous avons dans l'importante Fonction publique du Canada, des gens qui sont comme ceux qui se trouvent ailleurs dans notre société.

Lorsqu'il s'agit de la mise en pratique au niveau ministériel, il y a encore des obstacles. Je crois que la situation est différente d'un ministère à l'autre; je ne crois pas qu'on puisse faire une déclaration générale des progrès effectués sans examiner les différences qui existent entre les ministères. Certains ministères ont établi des comités pour examiner la situation et faire des progrès; d'autres agissent plus lentement.

Je suis heureuse de constater que certains progrès ont été faits en certains endroits.

M. McGrath: Lorsque vous parlez: «certains progrès», ceci veut-il dire que vous n'êtes pas entièrement satisfaite? Est-ce qu'au sein de la Fonction publique, dans le domaine de la compétence fédérale, on ne respecte pas le principe de traitement égal pour travail égal?

Mlle Gelber: Pas à ma connaissance monsieur. La Fonction publique paie des salaires égaux à travail égal.

M. McGrath: Qu'en est-il des sociétés qui relèvent du gouvernement fédéral?

Mlle Gelber: Une excellente loi vient d'être adoptée et j'espère que la situation changera dans ce domaine. Les statistiques font toujours ressortir des inégalités.

M. McGrath: Pourriez-vous nous citer des statistiques concernant les cas où un salaire égal n'est pas payé pour un travail égal dans les sociétés relevant de la compétence du gouvernement fédéral?

Mlle Gelber: Je vais sortir mes statistiques si vous me le permettez. J'ai uniquement les chiffres valables à l'échelon national.

M. McGrath: D'accord.

[Texte]

Miss Gelber: I should explain that a survey is taken annually of wage rates in Canada and that it is done on the basis of undertakings of a certain size. It is those results that are then brought together in an annual publication, which is put out by the department.

We go through that data to find occupations that are similarly described, and then look at the varying salaries attached to them. These are not necessarily occupations under federal jurisdiction. Some may be; some may not be.

If you will look at *Women in the Labour Force, Facts and Figures* which has just been published by the *Women's Bureau*, you will find that one of the listings, on page 65, shows average salary rates per week in all industries and for selected office occupations, and female and male rates for similarly described occupations in four Canadian cities.

The jobs shown are jobs such as: accounting clerk, junior, where the average salary for men is \$95 per week, and for women, \$83 per week. And I could go on and read through the whole list.

What we have done here is take out those jobs that clearly use the same occupational title. We have no way of knowing whether, in fact, this is the same work, as set out in the law, but we can draw certain conclusions. When you describe jobs in the same way and set different rates of pay, we can assume that there is sufficient similarity in those jobs to warrant some conclusions.

Mr. McGrath: What steps are you taking to end that discrimination?

Miss Gelber: As far as our own jurisdiction is concerned, last year, as you know, Parliament passed an amendment to the *Canada Labour Code*. Under that amendment, we revoked a previous federal statute called the *Female Employees Equal Pay Act* which had been on the statute books since 1956. It had not been used very widely and we felt that the reason for this was that some of its provisions, like those in provincial laws at that time, made it necessary for a women to complain directly in writing to the minister in order to activate the law.

The amendments that were put into the *Labour Code* now make it possible for the inspectors of our own department and for organizations acting on behalf of workers, such as trade unions, in addition to the complaint from a women herself, to look into the situation with regard to pay. Our inspectors already have certain powers under the *Labour Code* which they can invoke for the purposes of inspections under the minimum wage regulations and relevant to other conditions of employment. Now they can utilize those same procedures to check on equal pay for equal work.

This has only been so for a year, now, and these things take some time to start rolling. Hopefully, this kind of law will assist us very much. I anticipate that the new law, to which the Minister referred a short time ago, will assist us even more.

The Chairman: One last question, Mr. McGrath.

• 2135

Mr. McGrath: Yes. My colleagues will pick this up.

[Interprétation]

Mlle Gelber: Nous faisons cette année une étude des taux de salaire canadien dans les entreprises d'une certaine importance. Ces résultats sont réunis dans une revue annuelle publiée par le ministère.

Nous recherchons d'abord les postes ayant des descriptions de fonction identique et étudions ensuite les salaires inhérents. Nous n'étudions pas uniquement des postes relevant de la compétence fédérale.

A la page 65 de la revue *Femme dans la population active*, faits et chiffres qui vient d'être publiée par le Bureau de la main-d'œuvre féminine, figurent les salaires hebdomadaires moyens dans toutes les industries ainsi que dans certains travaux de bureau; y figurent également les taux de salaire pour des descriptions de fonction analogue payés aux hommes et aux femmes dans 4 villes canadiennes.

Ces travaux sont les suivants: commis aux écritures, salaire hebdomadaire moyen payé aux hommes \$95 contre \$83 aux femmes. Et je pourrais continuer jusqu'au bout de la liste.

Nous avons donc sélectionné les postes ayant des descriptions de fonction analogues. Il nous est impossible de déterminer si le travail est effectivement identique mais nous pouvons pouvoir tirer certaines conclusions. Si le salaire diffère en dépit de description de fonction identique, nous estimons pouvoir valablement tirer des conclusions.

M. McGrath: Quelle mesure avez-vous prise pour mettre fin à cette discrimination?

Mlle Gelber: En ce qui me concerne, vous savez que l'an dernier le Parlement a adopté un amendement au *Code canadien du travail*. Cet amendement abroge la *Loi sur l'égalité de salaire pour la femme* adoptée en 1956. En effet, cette loi n'avait été que rarement appliquée en outre du fait que pour se prévaloir de cette disposition, les femmes étaient obligées d'introduire une plainte écrite au ministre.

Les amendements au *Code du travail* permettent aux inspecteurs du ministère et à des associations de travailleurs tels que le syndicat par exemple, à examiner des cas de discrimination de salaire. Le *Code du travail* autorise nos inspecteurs à procéder à des enquêtes en ce qui concerne les salaires minimums et d'autres conditions du travail. Maintenant ils peuvent faire appel à ces procédures pour vérifier si un salaire égal est payé pour un travail égal.

Mais cela ne date que d'un an, et bien entendu il faut du temps. Nous espérons que cette loi sera très utile. La nouvelle loi laquelle le ministre vient de faire allusion sera je pense encore plus utile.

Le président: Une dernière question, monsieur McGrath.

M. McGrath: Très bien, mes collègues assureront la relève.

[Text]

Our government ratified an ILO convention regarding the status of women last year which calls for a federal-provincial conference to deal—as I understand the Minister's answer... I am sorry, no, no, let me rephrase it.

We ratified the ILO convention, now what steps do we propose to take to implement the convention in Canada? It is one thing to ratify such a convention, but another thing to implement it.

Miss Gelber: Well this really relates to what I have just been describing to you, this new law which we now have federally...

Mr. McGrath: Yes, I know federally, but I am talking about the provincial jurisdiction.

Miss Gelber: Well I was just going to go on to that. There are equal pay laws in nine of the ten provinces. Some of these laws have gone through the same kind of change that we went through federally. They have put some teeth into their acts. I must point out though, in fairness to my colleagues who are responsible for the implementation of these laws, that the equal pay for equal work law is not an easy one to administer. For that reason, I am looking forward very much to the further amendment which simply prohibits discrimination in employment on grounds of sex. For equal pay you must have a mechanism for weighting the jobs that you are comparing; you must be able to assess to what extent the jobs are similar, and you have a rather difficult implementation procedure to go through.

Efforts are being made, in our own department, in the United States where there is a federal law very similar to ours, and in the ILO itself—the International Labour Organization whose convention, as you point out, we have ratified—to draw up some kind of listing and procedures which would make it possible for us to weight jobs, to assess jobs and to evaluate them. It is my own personal feeling, which I believe my colleagues in the department share with me, that it is going to be much easier really to get a better situation for women in the employment field when we have the law that is hopefully coming in shortly to do away with discrimination on grounds of sex and marital status.

The Chairman: Thank you, Mr. McGrath.
Mr. Lundrigan.

Mr. McGrath: Thank you, Miss Gelber.

Mr. Lundrigan: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, every time I listen to the arguments or attitudes of the people involved in the business of the status of women I think back to the labour movement and the unorganized people in the labour force in Canada and the chances they have of making their points and getting certain rights. When I think of this I am thinking of the people in Canada who have little or no input into the minister's department with respect not only to equal status, but even to some measures of justice. I am thinking of people far-flung from central Canada, from Ottawa, large families, poor families, families inadequately housed, unwed mothers or divorced mothers with large families, and those who really are the downtrodden people in our

[Interpretation]

L'an dernier, le gouvernement canadien a ratifié la convention de l'Organisation internationale du travail concernant la condition de la femme, convention qui prévoit la convocation d'une conférence fédérale-provinciale... Je m'excuse je vais m'exprimer autrement.

Nous avons donc ratifié la convention de l'Organisation internationale du travail. Qu'est-ce que le gouvernement compte faire en vue d'assurer la mise en application des dispositions de cette convention au Canada? C'est très joli de ratifier pareille convention encore faut-il la mettre en œuvre.

Mlle Gelber: Cela se rapporte justement à la nouvelle loi fédérale que je viens d'évoquer.

M. McGrath: C'est très bien, mais moi je parle du niveau provincial.

Mlle Gelber: J'y arrivais justement. Neuf des dix provinces canadiennes ont des lois assurant un salaire égal à travail égal. Certaines de ces lois ont été modifiées tout comme les lois fédérales. Je dois ajouter toutefois que ces lois ne sont guère d'une application facile. C'est la raison pour laquelle je place beaucoup d'espoir dans un nouvel amendement qui interdira purement et simplement toute discrimination dans le domaine du travail selon les sexes. Pour assurer le principe à travail égal salaire égal, il faut pouvoir comparer les différents postes et déterminer dans quelle mesure ils sont identiques ou non, ce qui est une procédure longue et compliquée.

Une procédure permettant d'apprécier et d'évaluer les postes est en voie d'élaboration au sein de notre ministère, aux États-Unis qui a promulgué une loi fédérale assez semblable à la nôtre et au sein de l'Organisation internationale du travail dont nous venons de ratifier la convention ainsi que vous l'avez signalé tout à l'heure. J'estime pour ma part, et je crois partager l'opinion de mes collègues du ministère à ce sujet, que la condition de la femme sera sensiblement améliorée dans le domaine de l'emploi lorsque le gouvernement aura promulgué la loi prochainement je l'espère, interdisant toute discrimination selon le sexe et la situation de famille.

Le président: Je vous remercie, monsieur McGrath.
Monsieur Lundrigan.

M. McGrath: Je vous remercie, mademoiselle Gelber.

M. Lundrigan: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le président, chaque fois que j'entends parler des personnes qui s'occupent de la condition de la femme, cela me fait penser au mouvement ouvrier ainsi qu'aux travailleurs non syndiqués du Canada et à leurs possibilités de faire valoir leurs droits. Je pense plus particulièrement à ceux de nos concitoyens qui non seulement n'ont rien à dire en ce qui concerne l'égalité des chances et de conditions, mais ne sont même pas traités avec un semblant de justice. Il s'agit notamment des personnes résidant loin d'Ottawa, des familles nombreuses, des familles pauvres, des familles mal logées, des mères célibataires ou divorcées et chargées de familles nombreuses et qui constituent les couches opprimées de notre

[Texte]

society. Has the Minister any way of reaching these people and having their input into some of the policy decisions that he is about to make? Before I ask him to comment I want to give two examples of what I mean.

I represent the northeast coast of the Province of Newfoundland and I would say that half a dozen fairly active groups of women there are trying to promote the concept of equal rights, but these people have no input at all and are not affected by decisions which are made in the Minister's department. Consequently, we have things like the following happening.

This week I learned of a man and his wife who had moved to an island community called Greenspond Island off the northeast coast of the province. Both of them had worked in fish plants and both of them applied for unemployment insurance benefits. The man went around to four or five of the local people in the small community looking for work; his wife did exactly the same thing, saw exactly the same people; he was upheld in his application for unemployment insurance; his wife was rejected. But there were exactly the same circumstances. We have taken up the case, to fight for the rights of that lady.

• 2140

Another example derives from the fact that the government, this year, enabled women to work with the fishing crews. A fishing crew means that somebody owns a boat, and the skipper or the owner of that boat can recruit whomever he wants to work with him. And many of the men, as they have done traditionally, had their wives working in the fishing crew; some went on the boats and helped harvest the crop of fish, others worked ashore on their own local stages, or plants, belonging to the fishermen. The sons or the husband—everybody can get unemployment insurance. The women, when they applied for the benefits, were advised by the department that, as a result of a ruling by Treasury Board, they did not qualify for benefits. And not only that; they were not entitled to receive back the contributions that they had paid to unemployment insurance. I can give the Minister the names of women who have paid unemployment insurance premiums.

This is disgraceful. I am on about three committees tonight but, on the advice of Mr. McGrath, I came in just to get these points across. What kind of rules and what kind of control do we have when people are discriminated against as blatantly as this in our society?

In the case that I mentioned concerning the lady in the island community: I think, out of shame, the government is going to bend, and uphold her unemployment insurance claim—although, at this moment I have no proof that it will. But there are dozens of women, right now, in Canada who have paid their contributions, worked, and helped harvest the crop of fish, but they cannot get entitlement. This is a blatant form of discrimination. I ask either the Minister or Miss Gelber to investigate it.

I should think, once it is investigated, it can be upheld, not only in the bureau but, I should almost say, in court, that the government has no right to discriminate on that basis.

[Interprétation]

société. Est-ce que le ministre a cherché à connaître l'avis de ces personnes et à solliciter leur contribution en vue de l'élaboration des décisions qu'il est sur le point de prendre? Je veux vous citer deux exemples.

Je représente la région côtière du nord-est de Terre-Neuve où la moitié des associations féminines essaient de faire accepter la notion de l'égalité des droits; or, ces femmes ne contribuent en aucune façon aux décisions prises par le ministre pas plus d'ailleurs qu'elles ne sont affectées par ces décisions. C'est la raison pour laquelle des situations comme celle que je vais vous décrire se présentent.

On m'a signalé cette semaine le cas d'un couple qui s'est installé à *Greenspond Island* au large de la côte nord-est de la province. Ils avaient tous les deux travaillé dans des usines de conserves de poisson et tous deux avaient introduit une demande de prestations d'assurance-chômage. Le mari s'est rendu dans quatre ou cinq entreprises locales à la recherche d'un emploi et sa femme s'est rendue dans les mêmes entreprises. Lui a obtenu les prestations d'assurance-chômage alors qu'on les a refusées à sa femme. Et cependant les circonstances étaient identiques. Nous nous sommes saisis de l'affaire pour défendre les droits de cette femme.

Un autre cas découle du fait que cette année le gouvernement a autorisé les femmes à faire partie des équipages de bateaux de pêche. Le capitaine ou le propriétaire des bateaux de pêche est libre d'engager n'importe qui pour travailler sur le bateau. Et bien souvent, les maris faisaient travailler leur femme sur les bateaux: certaines d'entre elles aident à la prise des poissons, d'autres travaillent sur terre dans des entreprises appartenant aux pêcheurs. Les maris et les fils tous peuvent obtenir des prestations d'assurance-chômage. Or, lorsque les femmes introduisent la même demande, on leur fit savoir qu'elles n'avaient pas droit à ces prestations en application d'un règlement du Conseil du Trésor. Et ce n'est pas tout; on n'avait même pas droit à se faire rembourser les cotisations qu'elles avaient versées au fonds d'assurance-chômage. Je puis vous donner les noms de femmes qui ont cotisé à ce fonds.

J'estime que c'est un scandale. Je fais partie de trois comités qui siègent ce soir, mais je suis venu ici pour vous exposer cette situation. Où sont nos lois si des injustices aussi flagrantes existent dans notre pays?

Je pense qu'en ce qui concerne la femme dont je viens d'évoquer le cas, le gouvernement s'inclinera et lui versera les prestations d'assurance-chômage bien que je n'en sois pas encore certain. Il y a des douzaines de femmes canadiennes qui ont versé leurs cotisations, qui ont travaillé et aidé à pêcher le poisson et qui, néanmoins, n'ont pas droit aux indemnités du chômage. C'est une discrimination flagrante. Je demanderais que soit le ministre, soit M^{lle} Gelber, examine cette affaire.

Je suis convaincu en effet qu'un tribunal statuerait que le gouvernement n'a pas le droit d'agir de la sorte.

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): If this occurred, I should naturally regret it. But as you know, this is a question of something that took place in the administration of UIC that resulted in the alleged discrimination which you are arguing. If you are saying, "will you bring this to the attention of, and have it investigated by, the Minister of Manpower?" yes I will. It is as simple as that.

If a contributor, be it a woman or a man, is unjustifiably denied benefits, there is a legitimate case for an investigation. If the referee in the northeastern part of Newfoundland denied the appeal—as you are contending—without just cause, then that can be investigated also.

Mr. Lundrigan: We, ourselves, are appealing the case of the lady and her husband. The other is a clear-cut case where there is no appeal. Treasury Board has issued a minute saying that those women are not entitled to benefits, even though they have contributed, and that the fish they landed—assuming that 100 pounds of fish were caught, the lady would qualify for 25 per cent; that must revert to her husband.

Mr. Munro (Hamilton East): Can you either go directly to the Minister of Manpower in this latter case...

Mr. Lundrigan: I am asking you this...

Mr. Munro (Hamilton East): You could give me the correspondence. I do not know how Treasury Board could have the authority to issue such a directive. If the person is rightfully a contributor under the legislation, and she is out of work under terms of the legislation that would qualify her for benefits, presumably she would get them. I do not see what power Treasury Board would have in the matter...

Mr. Lundrigan: I am telling you a fact.

Mr. Munro (Hamilton East): I am a little at a loss to... If you care to talk to me afterwards about it, I...

Mr. Lundrigan: I want to place it on the record, and I have done that. I shall tell your department; anybody can come to my office tomorrow, we shall give them all the documentation they want. They will not believe the later case that I have described.

Mr. Munro (Hamilton East): But you do realize it is a UIC matter?

Mr. Lundrigan: I do realize. What I am trying to say, Mr. Chairman...

The Chairman: This is more a UIC matter, for the Minister of Manpower...

Mr. Lundrigan: This is not UIC. I am saying that, if the attitude that this Minister is propounding here finds its way into the various government departments—This kind of discrimination should not even be contemplated, let alone exist.

• 2145

Mr. Munro (Hamilton East): That is why I say if you will give me the details of it, I will get somebody up to your office, we will have a look at it and see what we can do.

[Interpretation]

M. Munro (Hamilton-Est): Je serais le premier à regretter pareille injustice. Mais ceci relève de la compétence de la Commission d'assurance-chômage et, si vous me demandez d'étudier l'affaire en ma qualité de ministre du Travail, je le ferai volontiers.

Si un cotisant, qu'il s'agisse d'un homme ou d'une femme, se voit refuser les prestations, l'ouverture d'une enquête est fondée. Si l'arbitre de la région nord-est de Terre-Neuve a rejeté l'appel sans motif valable ainsi que vous le dites, nous pourrions également faire une enquête.

M. Lundrigan: Nous nous sommes nous-mêmes occupés d'introduire l'appel de cette femme et de son mari. Dans l'autre cas, il n'y a pas moyen d'interjeter appel. En effet, le Conseil du Trésor a publié une brochure disant que ces femmes n'ont pas droit aux prestations bien qu'elles aient cotisé au fonds d'assurance-chômage et qu'une partie de la prise du poisson lui soit attribuable. Tout appartient au mari.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous pouvez vous adresser soit directement au ministre du Travail, soit...

M. Lundrigan: C'est à vous que je le demande.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous pourriez me faire parvenir la correspondance à ce sujet. Je ne vois pas comment le Conseil du Trésor a pu publier pareille directive. Si cette personne cotise au fonds de chômage en application de la Loi et qu'elle se trouve en chômage, elle a droit aux indemnités de chômage et elle devra les toucher. Le Conseil du Trésor n'a aucune autorité en la matière.

M. Lundrigan: Je vous cite un fait.

M. Munro (Hamilton-Est): Je ne comprends pas bien. Si vous voulez m'en parler après la réunion.

M. Lundrigan: Je tiens à ce que cela figure au compte rendu. J'en aviserai votre ministère; vous pouvez envoyer quelqu'un à mon bureau demain, je lui donnerai tous les renseignements. Ce cas est à peine croyable.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous comprenez que cela relève de la Commission d'Assurance-chômage.

M. Lundrigan: Je comprends fort bien. Tout ce que je veux vous dire, monsieur le président...

Le président: Cela relève plutôt de la Commission d'Assurance-chômage.

M. Lundrigan: Si l'attitude dont le ministre a fait état ce soir se généralisait dans l'ensemble des ministères, pareille injustice n'aurait jamais eu lieu.

M. Munro (Hamilton-Est): C'est pourquoi je vais envoyer une personne à votre bureau, vous lui donnerez les renseignements et je vais voir ce que nous pouvons faire.

[Texte]

Mr. Lundrigan: All right, I will agree to this. My office has the information, the details of the persons names. As a matter of fact, some of the ladies were receiving their benefits and all of a sudden a directive came back; it is a very embarrassing thing because if we report some of the names—six families in particular—they will retroactively lose the benefits they have been gaining, prior to the minute of the Treasury Board coming into effect. So this is what I am saying: I am concerned and I think many people are concerned that there is more to this business of discrimination than the fact that some lady does not find her way into the position of deputy minister or Speaker of the Senate. There are many tens of thousands of women across this country today who are not heard of. In the reports of the Status of Women, with the greatest respect to the people who designed that document and in the recommendations and the bureau, women are finding themselves in positions where they have no voice; they have no say; they have to input into government decisions. I would like to ask the Minister if he is reaching them. I mentioned women who have large families with nobody to provide them with housing and other forms of income to adequately meet the needs of that family. I am talking about justice, not necessarily even the business of equality.

Mr. Munro (Hamilton East): If I understand your question, is it the intent to have this advisory council reflect the various economic status of women in Canada, low, middle and upper income groups and so on, and get input from them all, rather than give...

Mr. Lundrigan: I would say the people who are most discriminated against are the people less able to participate in many of these bodies.

Mr. Turner: All right. Women of the nature you have just described who are alone in supporting a family and so on. We hope to have them on so we can get the points of view of everyone in hardship cases and so on, and not exclusively professional groups. The answer is yes: it is our intention to do that.

Mr. Lundrigan: Have you got machinery to reach people like this?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes. For instance, in the National Council of Women we went out to various organized groups. Women and men in the lower income groups are finding a capacity now to get together and to organize, and you can consult, you can find women who reflect the viewpoints of these groups; you can find women who can do this. I am sure you would agree that in Newfoundland, for instance, in your own area, there are women who can reflect the general concerns of that community in terms of the lower income, if I can put it that way, women in that community who are facing hardship. You can do that, and we would hope to do it.

Mr. Lundrigan: I thank the Minister for that answer. I would say that the first step he could take would be to circularize his various Cabinet colleagues to tell them hopefully to have some of the attitude that he propounds through some process of osmosis find its way into the government department, because we do have a fair number. I could go on for quite some time. I used two

[Interprétation]

M. Lundrigan: D'accord. Tous les détails et les noms de ces personnes se trouvent dans mon bureau. La situation est d'ailleurs délicate car certaines de ces dames touchaient leurs prestations et sur ces entrefaits, une directive est arrivée si bien que si nous vous communiquons les noms, il s'agit de six familles, elles risquent de perdre les prestations rétroactivement. J'estime donc que ce problème de discrimination ne se limite pas au fait qu'une femme n'obtienne pas le poste de sous-ministre ou de président du Sénat. Il y a des dizaines de milliers de femmes canadiennes dont on n'entend jamais parler. En effet, ces femmes n'ont rien à dire que ce soit la rédaction du rapport sur la condition de la femme, l'élaboration de recommandations et les décisions prises par le gouvernement. J'aimerais savoir si le ministre a cherché à contacter toutes ces femmes. J'ai évoqué tantôt le cas des femmes chargées de famille nombreuse, totalement démunies de moyens et dans l'impossibilité d'assurer un logement convenable à leurs enfants pas plus d'ailleurs que les autres nécessités de la vie. C'est une question de simple justice et non pas uniquement d'équité dans le domaine du travail.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous voudriez savoir si toutes les femmes canadiennes seront représentées au sein du conseil consultatif, celles appartenant aux groupes à revenus faibles, moyens et élevés, et si toutes vont contribuer aux décisions.

M. Lundrigan: Ce sont justement celles qui subissent les injustices les plus graves qui sont le moins aptes à participer aux activités de ces institutions.

M. Turner: Nous espérons obtenir également la participation des femmes seules avec famille à charge et de toutes celles qui se trouvent dans une situation difficile et non pas exclusivement des femmes appartenant à tel ou tel groupe professionnel.

M. Lundrigan: Est-ce que vous avez les moyens de toucher ces personnes?

M. Munro (Hamilton-Est): Certainement. Ainsi nous avons touché divers groupes par le canal du Conseil national du bien-être. Les hommes et les femmes à revenus modestes ont réussi à s'organiser au sein d'associations si bien qu'il y a un moyen de contacter des femmes qui traduisent les points de vue de cette couche de la société. Vous conviendrez avec moi qu'il doit y avoir moyen de trouver à Terre-Neuve des femmes capables d'exprimer les préoccupations des personnes à revenus modestes et des femmes qui se trouvent dans des situations difficiles. Vous l'avez fait et nous espérons en faire autant.

M. Lundrigan: Je vous remercie, monsieur le ministre. La première chose à faire à mon avis, serait de contacter tous les membres du Cabinet afin de leur faire partager le point de vue que vous avez exposé ici ce soir de sorte à ce qu'il soit appliqué au sein des différents ministères.

J'ai cité deux exemples d'injustice flagrante et je pourrais vous en citer bien d'autres, des cas où les

[Text]

dramatic examples of blatant discrimination, and I could go on for quite some time, more than the committee would permit, to show examples of where government departments today are discriminating, mainly because many of these people do not have a voice and cannot get up in the House of Commons and say, Mrs. so and so—Mrs. Bunny happens to be her name and she is from Greenspound—is being discriminated against, and her husband is getting a better deal than she is because our system does not permit it for the women. I have been waiting to get this on for about six weeks.

The attitude is what I am concerned about as much as the discrimination itself. If I am not in the office at the time, my office has all the information to give the lady or anybody who wants to come and get it or asks for it and we will be quite happy to give you cases that will certainly, I hope, give the Minister a good challenge. If he can clean up this case, then I will say that Mr. Drury will be put in his place for the first time this year.

The Chairman: Mr. Reilly.

Mr. Reilly: Thank you, Mr. Chairman. By the way, I would like to, for the record, correct a bit of misinformation that got on it, because I accepted without reservation a piece of information from M^{lle} Bégin. The Interdepartmental Committee reported in 1971, it was the Royal Commission itself that reported in 1970, and I thought that could be cleared up for the record.

The Minister said in response to a question from Mr. Alexander, that he would most assuredly be prepared to deliver a statement of policy on behalf of the federal government. I wanted to ask him specifically regarding Recommendation No. 60 of the Royal Commission Report, which reads as follows:

• 2150

We recommend that (a) the federal government issue a policy statement to Ministers of all federal government departments, to the heads of Crown corporations and agencies, and the Speakers of the Senate and the House of Commons expressing its intention to: (1) ensure equality of opportunity in employment for women and the greater use of woman power, and (2) undertake short-term special measures where these are necessary to achieve its objectives; and (b) an information program be undertaken so that management and supervisors at all levels in the Government of Canada be made aware of the government's policy regarding its employment of women.

Has that been done?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, I think we have made it quite clear to the various governmental departments that we want departments to give a good deal more attention to this question of equal opportunity for women.

About a year ago, for instance, the government, the Cabinet and the Prime Minister were responsible for having a directive sent to all deputy heads to give priority consideration within their own departments, and, as a result of that,—and this was referred to tonight—several departments have set up groups responsible for monitoring the progress within their own departments. Some-

[Interpretation]

ministères agissent injustement envers des personnes dont on n'entend jamais parler et qui ne peuvent pas présenter leur cas à la Chambre des communes. Cela fait six semaines que j'attends l'occasion de soulever le cas de cette dame.

L'attitude des fonctionnaires est aussi préoccupante que la discrimination elle-même. Tous les renseignements se trouvent dans mon bureau et seront remis à la personne que vous enverrez même si je n'y suis pas moi-même. Si vous arrivez à régler cette affaire, c'est M. Drury qui sera mis sur la sellette.

Le président: Monsieur Reilly.

M. Reilly: Je tiens à signaler une erreur dû au fait que j'ai accepté sans vérifier un renseignement transmis par M^{lle} Bégin. Notamment, elle a dit que le comité interministériel a fait rapport en 1971. Or, c'est la Commission royale d'enquête elle-même qui a fait rapport en 1970.

En réponse à une question posée par M. Alexander, le ministre a dit qu'il serait disposé à faire une déclaration de politique au nom du gouvernement fédéral. Je voulais lui poser une question relative à la recommandation numéro 60 du rapport de la Commission royale d'enquête, recommandation libellée comme suit:

Nous recommandons a) que le gouvernement fédéral fasse une déclaration de principe à l'intention de tous les ministres fédéraux, des directeurs et sociétés de la Couronne, du président du Sénat et de l'Orateur de la Chambre des communes, exprimant l'intention du gouvernement: (1) d'assurer aux femmes l'égalité des chances dans le domaine de l'emploi et de faire davantage appel aux femmes, (2) d'introduire des mesures spéciales à court terme lorsque celles-ci s'avèrent indispensables en vue de la réalisation de ses objectifs; et (b) de lancer un programme d'information de façon à ce que le personnel de cadre et de surveillance à tous les échelons du gouvernement fédéral soient au courant de la politique du gouvernement en ce qui concerne l'emploi des femmes.

Est-ce que ceci a été fait?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui, nous avons fait savoir très clairement à tous les ministères qu'ils doivent accorder bien plus d'importance au problème de l'égalité des chances pour les femmes.

Ainsi, il y a un an environ, le gouvernement, le cabinet et le premier ministre ont pris l'initiative d'adresser une directive à tous les sous-ministres, les invitant à étudier cette question en toute priorité au sein de leur propre ministère; à la suite de quoi, plusieurs ministères ont institué des groupes chargés de suivre l'évolution de cette situation. Dans certains ministères, des femmes sont char-

[Texte]

times there are women responsible in the personnel establishment of each department—exclusively responsible for this particular function. So it should be obvious to every government department that your (a) part of Recommendation 60 is government policy, declared, and it has been acted upon by the government, and we are looking for response from the governmental apparatus. Mrs. Irene Johnson, who is on the Public Service Commission, is working exclusively in this area to ensure that this policy is acted upon.

You mention the (b) part about the informational program. I would say that many of the answers here to Mr. Howard's questions are indicative of an informational program that we are trying to get out now in the departments that does not typecast positions by sex. We are deleting offensive words of this nature from our application forms and so on. So I think in the general sense our informational program is starting to permeate.

Mr. Reilly: Could we have copies of whatever minutes or directions have come down from the Cabinet or the Prime Minister to the federal government departments and the heads of Crown corporations and agencies?

Mr. Munro (Hamilton East): No, I am just stating what in fact took place. If there are any minutes or directives, and there may very well be, I will be pleased to take that under consideration, Mr. Chairman. But that is the policy.

Mr. Reilly: Part of the problem is that once the Royal Commission reports, as the old saying goes "I know as an old politician not a thing will be done if I do", everybody takes a deep breath and says: "Well, thank God that is off my back", and then assumes like crazy that all these either have been done or will be done and this is not always the case. While it may have, by the process of osmosis, been transmitted to a great many people who are aware that there is a problem, that there is a new policy, I would be interested in knowing whether the government has considered it an important enough problem to issue a directive directly from the Cabinet to these very important people in the government.

Mr. Munro (Hamilton East): You are opening up questions on whether or not certain memorandums can be made public, but this directive was sent to the deputy ministers. There is no question about that.

The other thing is that to avoid the very thing you are talking about, about these recommendations being shelved to gather dust, is the very reason the co-ordinator for the Status of Women was established, the Privy Council Office to monitor the progress in the departments to ensure that the governmental intent and policy is being carried out. And that is also, as I say, the prime duty of Mrs. Johnson.

Mr. Reilly: Mrs. Johnson told us, vis-a-vis one of your earlier statements by the way, that the percentage of women executives in the public service making more than \$15,00 per year was about 4 point something per cent of the total.

[Interprétation]

gées de cette tâche. Dans ces conditions, tous les ministères doivent avoir clairement compris que l'extrait de la Recommandation 60 que vous avez citée constitue une politique du gouvernement, que le gouvernement compte la mettre en œuvre et nous attendons maintenant la suite qui y sera donnée. M^{me} Irene Johnson, qui fait partie de la Commission de la Fonction publique, est chargée de veiller à l'application de cette politique.

Je vous ai également mentionné le programme d'information. D'après les réponses obtenues aux questions posées par M. Howard, il ressort que le ministère essaie de dresser des listes de postes disponibles sans imposer de préalable de sexe. Les mots faisant allusion à ce type de discrimination qui figurait jusqu'à présent dans nos demandes d'emploi ont été supprimés. Donc je pense que notre programme de l'information commence à porter fruit.

M. Reilly: Est-ce que nous pourrions avoir des exemplaires ou des directives publiés par le cabinet ou le premier ministre à l'intention des ministères et des directeurs des sociétés de la Couronne.

M. Munro (Hamilton-Est): J'ai parlé de ce qui s'est passé. Si des directives ont été publiées, ce qui est fort possible, j'étudierai cette demande, monsieur le président.

M. Reilly: La difficulté, c'est que lorsque le rapport de la Commission royale d'enquête a été publié, on a tendance à pousser un soupir de soulagement et à penser que tout se fera automatiquement, mais tel n'est pas toujours le cas. Il se peut que certains fonctionnaires soient au courant de cette nouvelle politique, mais j'aimerais savoir néanmoins si le gouvernement attache suffisamment d'importance à cette question pour publier une directive du cabinet adressée aux différents responsables des ministères.

M. Munro (Hamilton-Est): Vous posez la question de savoir si certaines notes peuvent être rendues publiques, mais il s'agit, en l'occurrence, d'une directive adressée aux sous-ministres.

D'autre part et afin justement d'éviter que ces recommandations ne soient vouées aux oubliettes, l'on a nommé le coordonnateur chargé de la condition de la femme pour suivre les progrès réalisés au sein des ministères et de veiller à ce que la politique du gouvernement soit mise en œuvre. C'est là la responsabilité de M^{me} Johnson.

M. Reilly: M^{me} Johnson nous a dit que le pourcentage de cadre féminin à la Fonction publique gagnant plus de \$15,000 par an représente environ 4 p. 100 de l'effectif total.

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): I do not know whether you want me to go... the precise wording of my answer to a question of Mr. Howard's at page 2827 is as follows:

With respect to part (a) of the Recommendation, a Cabinet Directive was issued to deputy heads of all government departments and agencies in April 1972, directing them to "take steps to encourage the assignment and advancement of more women into middle and upper echelon positions". With respect to (b), this has been effectively implemented through the Cabinet Directive, the departmental activities and the service-wide Committee on Equal Opportunities for Women in the Public Service developed by the Public Service Commission's EOW Office and jointly chaired by the Commission and the Treasury Board, as well as the widespread public attention being focussed on the federal government's equal opportunities program.

The Cabinet directive was sent out in April and the progress has been monitored since, as I say, by co-ordinated efforts.

Mr. Reilly: Has it gone to Crown corporations?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, I think it has. I will double check that but I assume it has.

Mr. Reilly: You were consulting with Mr. Wilson when I mentioned a minute ago that Mrs. Johnson that told us at a meeting of another Committee that something in the order of 15,000 people in the public service were making \$15,000 per year or more and out of that number some few hundred I think it totalled some 4 point something per cent, were women. Do you think this is a satisfactory position?

Mr. Munro (Hamilton East): No.

Mr. Reilly: I suppose I should be asking the Public Service Commission, but can you say whether the government has indicated its displeasure with this ratio to the Public Service Commission?

Mr. Munro (Hamilton East): The fact that we are continuing to put resources behind Mrs. Johnson; that we are going to continue to maintain the office of the co-ordinator and the Privy Council Office; that we are going to continue to have a minister responsible for the implementation of these recommendations; that we are going to do all these things is indicative of our own acknowledgement that a good deal more has to be done.

Mr. Reilly: Have you figures available to show how much the federal government's financial contributions to women's voluntary organizations has increased since the Royal Commission report was tabled?

Mr. Munro (Hamilton East): I do not have them with me, but I can get them for you.

[Interpretation]

M. Munro (Hamilton-Est): Je peux vous donner lecture de ma réponse à une question posée par M. Howard, réponse qui figure à la page 2827:

Quant à la partie (a) de la recommandation, une directive du cabinet a été adressée à tous les sous-chefs des ministères et des autres organismes de la Couronne au mois d'avril 1972, leur enjoignant «de prendre des mesures pour encourager l'affectation et l'avancement d'un plus grand nombre de femmes à des postes de niveaux intermédiaire et supérieur». Quant à la partie (b), la mise en œuvre dans la recommandation a déjà été effectuée grâce à la directive du cabinet précitée, aux efforts déployés par les ministères eux-mêmes et par le comité interministériel de la promotion de la femme dans la Fonction publique et sous la présidence conjointe de la Commission et du Conseil du Trésor, grâce aussi à l'intérêt considérable qu'un très large secteur du public porte au programme du gouvernement fédéral visant l'égalité des chances.

La directive du cabinet a été expédiée au mois d'avril et depuis lors, nous suivrons la situation à la ligne.

M. Reilly: A-t-elle été adressée aux sociétés de la Couronne?

M. Munro (Hamilton-Est): Je le pense, mais je vais vérifier si vous voulez.

M. Reilly: Je discutais avec M. Wilson il y a un instant lorsque j'ai dit que M^{me} Johnson avait déclaré lors d'une autre réunion du Comité, que sur 15,000 fonctionnaires de la Fonction publique gagnant plus de \$15,000 par an, quelques centaines, soit 4 p. 100 seulement sont des femmes. Êtes-vous satisfait de cette situation?

M. Munro (Hamilton-Est): Certainement pas.

M. Reilly: C'est à la Commission de la fonction publique que j'aurais dû poser ma question. Mais pourriez-vous me dire si le gouvernement a fait savoir à la Commission de la fonction publique qu'il n'accepte pas cette proportion?

M. Munro (Hamilton-Est): Le fait même que nous renforçons les pouvoirs de M^{me} Johnson, que le coordonnateur est maintenu dans ses fonctions, qu'un ministre est toujours chargé de l'application de ces recommandations prouve bien que nous nous rendons parfaitement compte que beaucoup reste encore à faire.

M. Reilly: Pourriez-vous nous citer des chiffres relatifs à l'augmentation de l'aide financière accordée par le gouvernement fédéral aux organisations féminines bénévoles depuis la publication du rapport de la Commission royale d'enquête?

M. Munro (Hamilton-Est): Je ne l'ai pas ici, mais je puis vous les faire parvenir.

[Texte]

Mr. Reilly: Can you say whether it is now possible, as the Royal Commission report recommended, for women to enlist in the Royal Canadian Mounted Police?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, that is an answer to Mr. Howard's question, particulars of which are in that same issue of *Hansard*.

Mr. McGrath: The Mounties always get their man.

Mr. Munro (Hamilton East): The degree of involvement of women in the Royal Canadian Mounted Police is indicated.

Mr. Reilly: May they now enlist in the regular way the same as men can? I am sorry, we seem at times to be referring to Mr. Howard's questions and I am not necessarily following.

Mr. Munro (Hamilton East): I can try to find it here. You say, to enlist to do every job that a man can do across the whole broad front of the Royal Canadian Mounted Police, I do not believe so. However, whether the Royal Canadian Mounted Police is opening up opportunities for women on the same basis as for men, for many functions performed by the Royal Canadian Mounted Police I think the answer is yes.

Mr. Reilly: A companion recommendation was that all trades in the Canadian Armed Forces be open to women, can you say whether that is in fact the case now?

Mr. Munro (Hamilton East): The answer is very similar to the Royal Canadian Mounted Police where they are having recruitment policies and opportunities; again the answer is at page 2827. There are more and more occupations performed by the Canadian Armed Forces which they are now prepared to acknowledge should be performed as well or better by women, but certainly just as well, and they are opening up these areas. There are certain factors referred to in the answers, isolation and so on, where the feeling is still prevalent that these are not very attractive features as far as women are concerned.

Mr. Reilly: Recommendation No. 61 resulted, I believe, in the setting up of the SQCO co-ordinating...

Mr. Munro (Hamilton East): I am sorry.

• 2205

Mr. Reilly: Recommendation No. 61 of the royal commission, which I believe is the one responsible for establishing the PCO's co-ordinator, also recommended that periodic progress reports be made through the women's program secretariat and that an annual report be tabled in Parliament on the progress being made in the federal government service towards the objectives of the women's program. Obviously, we do not have the annual report. Do you think we should have one?

Mr. Munro: Yes, it is a good idea. Mr. Mackasey tabled such a document in the House a year or so ago. It was a progress report on all the recommendations. I have a copy of it here. It indicates what progress has been made on the various recommendations falling within the federal jurisdiction, and actually on those ones that fall

[Interprétation]

M. Reilly: Est-ce que ainsi que la Commission royale l'a recommandé les femmes peuvent maintenant postuler un emploi à la Gendarmerie royale du Canada?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui et ma réponse figure dans le même numéro du *Hansard* à la suite de la question posée par M. Howard.

M. McGrath: La Gendarmerie recrute toujours des hommes.

M. Munro (Hamilton-Est): Le rôle joué par les femmes au sein de la Gendarmerie royale du Canada figure dans ma réponse.

M. Reilly: Est-ce qu'elles peuvent faire partie de la Gendarmerie au même titre que les hommes? Je regrette mais vous faites allusion aux questions posées par M. Howard et je ne suis pas vraiment au courant.

M. Munro (Hamilton-Est): Je ne pense pas que les femmes soient engagées par la Gendarmerie pour faire tous les travaux assurés par les hommes. Néanmoins je crois pouvoir dire que de nombreux postes au sein de la Gendarmerie royale du Canada sont maintenant ouverts aux femmes au même titre qu'aux hommes.

M. Reilly: Est-ce que les postes au sein des Forces armées du Canada sont également tous ouverts aux femmes ainsi que le prévoyait une autre recommandation?

M. Munro (Hamilton-Est): La réponse est la même que ce que j'ai dit au sujet de la Gendarmerie royale du Canada et elle figure également à la page 2827. En effet, de plus en plus de travaux effectués par les Forces armées peuvent être exécutés au moins aussi bien sinon mieux par les femmes et ces postes leur deviennent petit à petit accessibles. Néanmoins, divers facteurs tels que l'isolement, etc. font que ces postes n'intéressent guère les femmes.

M. Reilly: C'est à la suite de la recommandation n° 61 que l'on a créé le poste de coordonnateur...

M. Munro (Hamilton-Est): Je m'excuse, je n'ai pas bien saisi.

M. Reilly: La recommandation numéro 61 du rapport de la Commission royale d'enquête, qui prévoit la création du poste de coordinatrice au sein du bureau du Conseil privé, propose qu'on fasse le point régulièrement au niveau du secrétariat du programme de main-d'œuvre féminine et qu'on fasse rapport annuellement au Parlement sur l'état de la question pour ce qui est de la Fonction publique. Il n'y a pas eu de rapport annuel encore. Croyez-vous que ce soit une bonne idée?

M. Munro: Certainement. M. Mackasey a déposé il y a un an un document à la Chambre. C'est un rapport sur l'état de la question comprenant certaines recommandations. J'en ai ici un exemplaire. On y fait le point pour tout ce qui était réalisé sous la juridiction du gouvernement fédéral et des provinces. J'espère être en mesure

[Text]

within provincial jurisdiction. I hope to get a similar report out fairly soon but I would like to get this council operating first. This can be done quite readily. In fact, we have gone a long way towards such a report by answering the series of 111 questions. With a few exceptions, they covered just about everything.

Mr. McGrath: Is the advisory committee operating?

Mr. Munro: Yes.

Mr. McGrath: ...because the committee reports to you, whereas the council would report to Parliament.

Mr. Munro: Just because a committee is called a council does not mean it is precluded from reporting to a minister.

Mr. Reilly: I am sorry. I am not clear on that answer.

Mr. Munro: Yes, I hope to get a report out. Mr. Mackasey got one out last year. I think the public should have it and I hope to get out a similar one. But a lot of time and effort went into reporting progress on these 111 questions. They are now answered and printed in this copy of Hansard, and that in effect is a progress report up to April 2.

Mr. Reilly: May I ask one question of Miss Gelber. Miss Gelber, do you believe that a total of \$250,000, which is about 5 per cent of the total budget of the department, with your projected figure of 13 warm bodies is enough to carry out the duties assigned to you under your terms of reference?

Miss Gelber: Mr. Chairman, I am an old civil servant and I always want more than I get.

The Chairman: Yes, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, with the indulgence of the Committee I would like to follow up on a very important statement made by Miss Gelber. She referred to people who have hangups. It would appear to me that throughout society we have people with hangups about race, creed, colour, background—the whole bit. Without getting into departments and names—and if I had my way I know what I would do with these people—do you find this very prevalent or is it a minority feeling? I think I know just what you mean. What are we doing with them? Are they being cautioned? Are they being coached? Are they being instructed—failing which, out they go? Or, are we just hanging around with them?

Miss Gelber: My own approach, Mr. Chairman, is to try to persuade them to think differently by producing for them the evidence which proves hangups are just that. I do not want to appear facetious, but it is not only in the civil service, it is in society that there are still people who do not know the Women's Bureau from the ladies' room. This is the kind of thing you have got to put up with. We, I hope, will change that as we go along.

[Interpretation]

de faire moi-même une évaluation d'ici quelque temps; j'aimerais bien que le conseil consultatif soit constitué auparavant. En fait c'est assez simple. Il suffirait de répondre aux 111 questions qu'on m'a posées. Elles couvrent à peu près tous les domaines, je pense.

M. McGrath: Le comité consultatif est déjà au travail?

M. Munro: Oui.

M. McGrath: Le comité vous fait rapport, le conseil ferait rapport au Parlement.

M. Munro: Un conseil peut tout aussi bien faire rapport au ministre.

M. Reilly: Je m'excuse, je n'ai pas très bien compris ce que vous avez voulu dire.

M. Munro: Oui, j'espère produire bientôt un document comme celui que M. Mackasey a publié l'année dernière. Le public a certainement le droit de savoir où en sont les choses. Cependant, je pourrais d'abord commencer par répondre aux 111 questions qu'on m'a posées. Le travail se fait actuellement, les réponses doivent paraître dans le Hansard, ce sera un rapport sur l'état de la question au 2 avril.

M. Reilly: Puis-je poser une question à M^{lle} Gelber? On prévoit, pour votre bureau, un budget de \$250,000, soit à peu près 5 p. 100 du budget total du ministère, et un personnel de 13 personnes. Croyez-vous que ce soit suffisant?

Mlle Gelber: Je suis à la Fonction publique depuis bien longtemps, monsieur le président; j'essaie toujours d'obtenir davantage.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais revenir sur une observation de M^{lle} Gelber. Elle a parlé tout à l'heure des gens qui avaient certaines idées bizarres. Il semble qu'on trouve dans la société des gens qui ont toutes sortes d'idées bizarres concernant la race, la nationalité, la famille, etc. Sans nous révéler les ministères ou les noms, quant à moi, je vous assure que je saurais bien quoi faire avec ces gens, pouvez-vous nous dire si c'est répandu au sein de la Fonction publique ou si c'est assez exceptionnel? Je sais très bien de quoi vous voulez parler. Qu'est-ce que vous pouvez faire? Est-ce que ces gens sont recyclés, suivis de près, avertis, semoncés? Est-ce qu'il y a moyen de s'en débarrasser?

Mlle Gelber: Personnellement, monsieur le président, j'essaie de les convaincre de la bizarrerie de leurs idées. J'essaie de leur faire voir où ils ont tort. Remarquez qu'il n'y ait pas que dans la Fonction publique où l'on trouve ces gens; il y en a à tous les niveaux de la société qui ne savent pas faire la différence entre le Bureau de la main-d'œuvre féminine et la salle de toilette des femmes. Je vous assure qu'on trouve cette attitude. C'est notre travail d'essayer d'amener un changement.

[Texte]

Mr. Alexander: Are they being receptive? That is my last question.

Miss Gelber: Yes, great change is taking place, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: I recommend if they do not change—boot them out!

The Chairman: Gentlemen, on your behalf I would like to thank the Minister and his officials for their appearance before the Committee this evening. This Committee will adjourn until Thursday morning, April 12, at 11 o'clock. We will meet then in Room 112-N.

[Interprétation]

M. Alexander: Est-ce que vous obtenez des résultats habituellement? C'est ma dernière question.

Mlle Gelber: Je vous assure qu'il y a beaucoup de changements, monsieur le président.

M. Alexander: S'il n'y en a pas, qu'on les mette à la porte!

Le président: En votre nom, messieurs, je tiens à remercier le ministre et ses fonctionnaires de leur présence. La séance est levée jusqu'au jeudi matin 12 avril, à 11 h. 00. La réunion aura lieu à la pièce 112N.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, April 12, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 12 avril 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Labour

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Ministère du travail

INCLUDING:

The Third Report to the House

Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Hon. John C. Munro
Minister of Labour

COMPARAÎT:

L'honorable John C. Munro
Ministre du travail

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

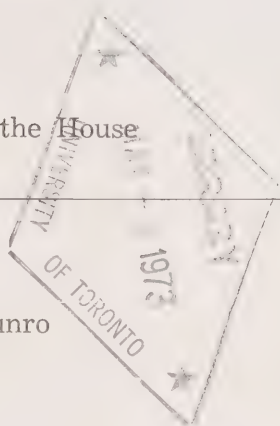
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander	Bégin (Miss)
Andre	Caccia
Atkey	Corriveau
Beattie (<i>Hamilton</i>	Dionne
<i>Mountain</i>)	Forrestall

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs:

Hueglin	McGrath
Leggatt	Neale (<i>Vancouver East</i>)
Lundrigan	Stollery
MacGuigan	Turner (<i>London East</i>) — (19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, April 12, 1973:

Mr. Beattie (*Hamilton Mountain*)
replaced Mr. Reilly;
Mr. Hueglin replaced Mr. Arrol;
Mr. Forrestall replaced Mr. Skoreyko;
Mr. Atkey replaced Mr. Blenkarn.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 12 avril 1973:

M. Beattie (*Hamilton-Mountain*)
remplace M. Reilly;
M. Hueglin remplace M. Arrol;
M. Forrestall remplace M. Skoreyko;
M. Atkey remplace M. Blenkarn.

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, April 12, 1973

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

THIRD REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, your Committee has considered Vote 1 under Labour in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 3, 5 and 6*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 12 avril 1973

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, le Comité a examiné le crédit 1 sous le titre Travail du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 3, 5 et 6*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

ARTHUR PORTELANCE

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 12, 1973

(8)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 11.10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Beattie (Hamilton-Mountain), Miss Bégin, Messrs. Caccia, Fleming, Leggatt, MacGuigan, McGrath, Neale (Vancouver East), Portelance, Stollery, and Turner (London East).

Other Member present: Mr. Arrol.

Appearing: The Honourable John C. Munro, Minister of Labour.

Witnesses: From the Department of Labour: Messrs. Bernard Wilson, Deputy Minister, H. J. Waisglass, Director General, Research Development.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Estimates of the Department of Labour for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*)

The Chairman called Vote 1 — Program Expenditures.

The Minister and the witnesses answered questions.

At the conclusion of questioning, Vote 1 carried.

Ordered: —That the Chairman report Vote 1 to the House.

At 12.30 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 AVRIL 1973

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11 h 10 de l'avant-midi. Le président, M. Portelance, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Beattie (Hamilton Mountain), Mlle Bégin, MM. Caccia, Fleming, Leggatt, MacGuigan, McGrath, Neale (Vancouver-Est), Portelance, Stollery, Turner (London-Est).

Autre député présent: M. Arrol.

Comparaît: L'honorable John C. Munro, ministre du Travail.

Témoins: Du ministère du Travail: MM. Bernard Wilson, sous-ministre; H. J. Waisglass, directeur général, recherches et développement.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi concernant le budget des dépenses du ministère du Travail pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir les procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*)

Le président met en délibération le crédit 1^{er} — Dépenses du programme.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Après la période des questions, le crédit 1^{er} est adopté.

Il est ordonné: —Que le président fasse rapport à la Chambre du crédit 1^{er}.

A 12 h 30 de l'après-midi, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul,
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 12, 1973

• 1108

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, I think we should start our meeting.

We are on Vote 1 relating to the Department of Labour. You will find the estimates in the Blue Book on page 13-2.

Department of Labour

Department

Vote 1 – Labour – Program expenditures \$20,308,000

Mr. McGrath: Mr. Chairman, before you proceed I would like to say that Mr. Peter Reilly, who was supposed to be here and who had a motion accepted by the Committee to examine the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women, is unavoidably absent for very understandable reasons and consequently as he will not be here today, perhaps we can get into the main estimates.

The Chairman: If that is all right with the other members or unless there are a few questions to be asked in that field. If there are, I suppose the Minister will be ready to answer them, and then we can move into the main estimates, as Mr. McGrath suggested.

I would once again like to welcome the Hon. Minister of Labour, Mr. John C. Munro, and I will ask him to introduce the officials of the Department.

Hon. John C. Munro (Minister of Labour): Mr. Chairman, with the consent of the Committee may I turn to Mr. Wilson, my Deputy Minister, to introduce the officials of the Department of Labour.

• 1110

Mr. Bernard Wilson (Deputy Minister, Department of Labour): Going around the room we have: Mr. McLeod, Mr. O'Regan of our Public Information Branch; Mr. Currie of our Compensation Branch; Mr. Art Gibbons of our Conciliation and Arbitration Branch; Mr. Hardie of our Labour Standards Branch; Mr. Jean-Pierre Després, Assistant Deputy Minister of our Labour Standards Program; Mr. John Mainwaring, of the ILA Branch; Mr. C. Harper, Director of the Economics and Research Branch; Mr. Whitby, of the Personnel Division; Miss Bergin, our Bilingual Adviser; Mr. Cook, of our Women's Bureau; Mr. Traversy, Fair Employment Practices, and Mr. Matthey, of our Union Management Services Branch. On my right is Mr. Helmes, Director of our Financial Management Branch, and Mr. O'Hara, also of that branch. Here hiding in the corner is Mr. Harry Waisglass, of our Research Program, and Mr. Blackburn, of our Planning Group. Coming in is Mrs. Hynna, of Privy Council.

The Chairman: Thank you, Mr. Wilson.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 12 avril 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, la séance est ouverte.

Nous étudions le crédit 1 se rapportant au ministère du Travail et les prévisions budgétaires à cette fin figurent à la page 13-3 du Livre bleu.

Ministère du Travail

Ministère

Crédit 1 – Travail – Dépenses du programme . . . \$20,308,000

M. McGrath: Monsieur le président, j'aimerais signaler dès le début que M. Peter Reilly qui devait venir et dont la motion portant sur un examen des recommandations de la Commission royale d'enquête sur le statut de la femme avait été acceptée par le comité, a dû s'absenter pour des raisons très valables. Il ne sera donc pas avec nous aujourd'hui. Nous pourrions peut-être étudier le budget principal des dépenses.

Le président: Tous les membres sont-ils d'accord? Si des membres ont des questions à poser en ce domaine, je suppose que le ministre est prêt à y répondre. Nous pourrions alors commencer l'étude du budget principal, ainsi que le suggère M. McGrath.

Je souhaite de nouveau la bienvenue au ministre du Travail, M. John C. Munro, et je lui demanderai de bien vouloir présenter les hauts fonctionnaires de son ministère.

L'hon. John C. Munro (ministre du Travail): Monsieur le président, avec l'assentiment du comité, je demanderai à M. Wilson, mon sous-ministre, de présenter les hauts fonctionnaires du ministère du Travail.

M. Bernard Wilson (sous-ministre, ministère du Travail): Les hauts fonctionnaires présents sont les suivants: M. McLeod; M. O'Regan du service de renseignement aux organes d'information; M. Currie, de la Direction de l'indemnisation; M. Art Gibbons, de la Direction de la conciliation et de l'arbitrage; M. Hardie, de la Direction des normes du travail; M. Jean-Pierre Després, sous-ministre adjoint, Programme des normes du travail; M. John Mainwaring, directeur des Affaires internationales du travail, M. C. Harper, directeur de l'économie et des recherches; M. Whitby, de la direction de l'administration du personnel; Mlle Bergin, conseillère en bilinguisme; M. Cook, du Bureau de la main-d'œuvre féminine; M. Traversy, des Justes méthodes d'emploi; et M. Matthey de la Direction de la consultation ouvrière-patronale; à ma droite: M. Helmes, directeur des services financiers et administratifs, et M. O'Hara, de la même direction. Ici dans le coin, M. Harry Waisglass, de notre programme de recherches et M. Blackburn de notre groupe de planification. Et voici Mme Hynna du Conseil privé.

Le président: Je vous remercie M. Wilson.

[Text]

Gentlemen, if we are ready for questioning, I suppose the Minister is ready to answer questions, I will start with Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Minister, in Burlington last month sometime you denounced the AF of L-CIO for their support of the Burke-Hartke bill. In the event that this bill is passed and the fears that you expressed at the time, of the loss of Canadian jobs and growth and development, materialize, would you then be prepared to press for complete Canadian union autonomy?

Mr. Munro (Hamilton East): When you say complete, I do not think that is really the problem. Let me start from the beginning of your question. I do not think the Burke-Hartke bill is going to pass, from my latest information. There may be other action taken by the United States, which is always possible, that could have a severe impact in terms of import quotas and so on, but it will not necessarily fall within this piece of legislation. If President Nixon gets his authority and there is dispute as to just how much executive authority he has, he has wide latitude to resort to various types of techniques which could close off imports in various countries, including Canada, but I do not think the Burke-Hartke bill as it stood at the time I made those comments is going to pass.

On the complete Canadian autonomy question, if the pace of this issue of international unions in the United States who by their very name "international" include Canadian sections, pressing administrations, and all of them are not doing it, some are pressing the American administration to take discriminatory action, it could have a severe impact on their membership here in Canada. If the Canadian sections that are affiliated with the international movement have a very high degree of autonomy within the international movement, then I think they have a much greater influence on the whole international, and also it permits them, if it should be justified, to take a thoroughly independent course in terms of protection of their own workers. So that I am for a greater degree, to put it as generally as I can yet actively—I am for a greater degree of Canadian autonomy within the trade union movement in those unions where there is still much to be done in that regard, but that does not necessarily mean at all that you are repudiating the international movement.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But you did make serious charges there that if the bill was to pass you would press for greater Canadian autonomy. I know they have a certain degree of autonomy right now, but I am in complete separation from the—you sort of hinted that you would like to see that because of the AF of L support of this bill.

Mr. Munro (Hamilton East): I did question whether international unions that are prepared—the AF of L-CIO, if they are going to press for discriminatory legislation in one country that adversely affects their members in another—and I question, as far as Canada is concerned, whether that close type of integration of structure that takes place between American members and locals and Canadian locals will be able to carry on, simply because their American head

[Interpretation]

Messieurs, si vous avez des questions à poser, le ministre est prêt à y répondre. Tout d'abord, M. Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le ministre, le mois dernier, je crois, vous avez dénoncé à Burlington le syndicat FAT-COI pour l'appui qu'il a accordé au bill Burke-Hartke. Si ce bill est adopté et que se réalisent les craintes que vous avez exprimées alors concernant la perte d'emplois au Canada, la diminution de l'expansion et du développement de notre pays, allez-vous alors exiger que le mouvement syndical canadien soit complètement autonome?

M. Munro (Hamilton-Est): Quand vous dites «complètement», je ne crois pas que ce soit vraiment là le problème. Commençons, si vous le voulez bien, par le début de votre question. Sur la foi des derniers renseignements qui m'ont été communiqués, je ne crois pas que le bill Burke-Hartke soit adopté. Il se peut que les États-Unis prennent d'autres mesures—c'est toujours possible—qui puissent avoir de sérieuses répercussions sur les contingents d'importations et ainsi de suite, mais je ne crois pas que cela entre nécessairement dans le cadre de la loi. Si le président Nixon possède ce pouvoir—et il y a divergence d'opinions sur le degré d'autorité qu'il possède—il peut recourir à toute une gamme de moyens techniques qui mettraient fin aux importations dans divers pays, dont le Canada, mais en définitive, je ne crois pas que ce bill tel qu'il était conçu au moment où j'ai fait ces commentaires soit adopté.

Quant à l'autonomie complète des syndicats canadiens, les syndicats internationaux des États-Unis, dont le qualificatif «international» signifie qu'ils comprennent les sections canadiennes, ont des administrations, pas toutes cependant, qui exercent des pressions; certaines poussent le gouvernement américain à prendre des mesures discriminatoires et il se peut alors qu'au Canada, il y ait de fortes répercussions sur les adhésions mêmes. Si les sections canadiennes affiliées aux syndicats internationaux jouissent d'une certaine autonomie au sein de ces mouvements, je crois qu'elles peuvent alors exercer une plus grande influence sur le plan international. Cela leur permet également, si c'est justifié, d'adopter une attitude indépendante en ce qui concerne la protection de leurs ouvriers. Je suis donc d'accord pour que les syndicats canadiens jouissent en général, mais d'une manière vraiment efficace, d'une plus grande autonomie, au sein des syndicats qui en possèdent si peu. Cela ne veut pas dire nécessairement qu'il faille rejeter le mouvement international.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais vous avez bien affirmé là-bas que si le bill était adopté, vous exigeriez que les syndicats canadiens aient une plus grande autonomie. Je sais qu'à l'heure actuelle, ils jouissent d'une certaine autonomie, mais je ne rejette pas complètement l'idée—vous avez semblé insinuer que vous seriez d'accord pour que les syndicats jouissent de cette autonomie vu que le grand syndicat américain FAT appuie ce bill.

M. Munro (Hamilton-Est): Je me suis demandé si les syndicats internationaux, nommément la FAT-COI sont prêts à demander que dans un pays, on pousse à l'adoption d'une loi discriminatoire dont les effets seront néfastes dans un autre pays où ils ont des membres—je me demande, dis-je, pour ce qui est du Canada, si cette intégration de structure qui existe entre les membres des syndicats américains et leurs sections et les sections canadiennes peut se

[Texte]

office and the president and executives of some of the unions are prepared to totally ignore the best interests of their Canadian members.

• 1115

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I think you should be commended for your views in this matter, Mr. Minister. Can you tell me, when the corporations and labour unions return that part 2 normally in February of each year, why it has not yet appeared?

Mr. Turner (London East): It was tabled two days ago.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have just been informed that it was tabled two days ago, Mr. Minister.

Mr. Munro (Hamilton East): It is Statistics Canada in any event, not my department.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could you tell me then why it is always three years late?

Mr. Munro (Hamilton East): I would like to see those returns out much earlier. I think it has a tremendous amount of useful information. But in terms of the delay in getting that publication out I think it more appropriate that you should direct your question to the Department of Industry, Trade and Commerce because it is the Bureau of Statistics that puts that out.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It has a direct relation to the subject that we have been talking about, Canadian control over their order economy, money brought in and money spent.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes, the flow of moneys in and out.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But you do not really know why it should take three years.

Mr. Munro (Hamilton East): I do not know why. I think probably the time could be shortened up some, but I suppose it is a question of priority within that department. I am sure that is the explanation. And, as Mr. Wilson reminds me, sometimes there is a big time lag in receipt of this information after it is requested. But I am just conjecturing as to the reasons for the delay at this point.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I forgot to ask you one question when I was talking on that Burke-Hartke bill. Has any representation been made by your department? Considering your concern of the AFL-CIO stand, did you follow this through with any written presentation? Or did you speak to anyone in the appropriate departments in the United States of your concern over the passage of this bill?

Mr. Munro (Hamilton East): I could put my answer another way. The external affairs function is performed by the Department of External Affairs and the Department of Industry, Trade and

[Interprétation]

poursuivre du moment où le siège social américain, le président et les directeurs de certains syndicats sont disposés à ne tenir aucun compte des meilleurs intérêts de leurs membres canadiens.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous méritez des félicitations pour votre opinion sur la question, monsieur le ministre. Pouvez-vous me dire pourquoi cette partie 2 n'est pas encore arrivée alors que les sociétés et les syndicats ouvriers la retournent normalement en février de chaque année?

M. Turner (London-Est): Elle a été déposée il y a deux jours.

M. Beattie (Hamilton Mountain): On vient de m'informer qu'elle a été déposée il y a deux jours, monsieur le ministre.

L'hon. M. Munro (Hamilton-Est): De toute façon, il s'agit de Statistique Canada et non de mon ministère.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pouvez-vous m'expliquer pourquoi il y a toujours eu un retard de trois ans?

L'hon. M. Munro (Hamilton-Est): J'aimerais bien les recevoir plus tôt. On y trouve une foule de renseignements utiles. Mais au sujet du retard apporté à la sortie de cette publication, il serait préférable de vous adresser au ministère de l'Industrie et du Commerce, car c'est le Bureau de la statistique qui la publie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Cette question se rapporte directement au sujet dont nous avons parlé, c'est-à-dire le contrôle du Canada sur sa propre économie, les fonds qui entrent et l'argent dépensé.

L'hon. M. Munro (Hamilton-Est): Oui, les entrées et sorties de fonds.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais vous ne savez réellement pas la raison de ce délai de trois ans.

M. Munro (Hamilton-Est): Je l'ignore. Je suppose que ce délai pourrait être abrégé quelque peu, mais j'imagine qu'il s'agit là d'une question de priorité ministérielle. Je suis sûr que c'est là l'explication. De plus, comme M. Wilson me le rappelle, un laps de temps assez long s'écoule parfois entre la demande de renseignements et son obtention. Mais je me perds ici en conjectures quant aux raisons qui expliquent ce retard.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il y a une question que j'ai oublié de vous poser au sujet de ce bill Burke-Hartke. Votre ministère a-t-il fait valoir son point de vue? Considérant l'intérêt que vous portez à l'opinion du AFL/CIO, y avez-vous donné suite en exposant par écrit votre façon de voir? Ou vous êtes-vous adressé à quelqu'un des ministères intéressés aux États-Unis pour lui exprimer votre inquiétude à l'égard de l'adoption de ce bill?

L'hon. M. Munro (Hamilton-Est): Je pourrais vous répondre d'une autre façon. Les affaires extérieures sont traitées par le ministère des Affaires extérieures et celui de l'Industrie et du

[Text]

Commerce in terms of their role on the economic side, internationally. The department and I have been working quite closely. We have had meetings with those departments who are also concerned about the current tendency towards protectionism in the United States, the idea being to put up a united front and put the views of the Canadian government before the Americans. We have done that, but that international function is performed by those departments.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You are not aware then of any representation they made expressing your concern.

Mr. Munro (Hamilton East): I think the Americans are aware of our over-all general concern and I think they are aware of my concern, in my capacity as Minister of Labour here in Canada.

As I think you may know, we have a labour attaché with our embassy in Washington who reports to the Department of Labour on an ongoing basis, weekly or biweekly, with an up-to-date analysis as to what is going on in the United States from the labour point of view. We brought our labour attaché back to Canada here several weeks ago shortly after my comments that you referred to for an up-to-date briefing and he is aware of our views, is now back in Washington, and I would think pressing them.

Mr. McGrath: I wanted to ask a supplementary in that connection with regard to the AFL-CIO. How close is your relationship with the CLC? Obviously the CLC were giving you a reprimand, to say the least, when they presented their memorandum to the government with respect to your public statements regarding the Burke-Hartke bill and the attitude of the AFL-CIO with respect to that restrictive trade bill. Do you have a close, working, day-to-day relationship with the CLC, which has certainly expressed its views on this matter and has held it up as being in the best Canadian interests.

• 1120

Mr. Munro (Hamilton East): I think the CLC has worked very closely with the government on this particular matter. We have had meetings with Donald MacDonald, the head of the CLC, with respect to joint action on their part within the international union structure on the one hand and in assisting us to develop a Canadian position to bring before the Americans. Therefore the cohesion between the CLC and the Canadian government with reference to this protectionist tendency of the United States has been very close. If you are asking if my statements regarding a greater degree of Canadian autonomy is a desirable objective within the international trade union movement, certainly Donald MacDonald and some of the senior officers of that congress were not ecstatic about my comments, obviously. I do not think that will prejudice the day-to-day relationships either with me or with the department in terms of their common objectives, which are synonymous with the social betterment objectives of the Canadian government. I think we are objective enough to work together in those areas where we find a common ground. I also think that he should respect any minister of the Canadian government who wishes to espouse a cause, if you like, that is not on all fours with what the President of the CLC

[Interpretation]

Commerce eu égard au rôle qu'ils jouent sur le plan économique international. Le ministère et moi-même, avons travaillé en étroite collaboration. Nous nous sommes réunis avec les ministères qui se préoccupent également de la tendance actuelle des États-Unis vers le protectionnisme, car nous voulions ensemble faire front commun et informer les Américains de l'opinion du gouvernement canadien. Nous l'avons fait, mais ce rôle international est joué par ces ministères.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'êtes donc pas au courant de démarches qu'ils auraient pu faire pour exprimer votre inquiétude.

L'hon. M. Munro (Hamilton-Est): Je crois que les Américains connaissent de façon générale l'inquiétude que nous manifestons sous ce rapport et je crois qu'ils savent aussi que j'en suis préoccupé, en ma qualité de ministre du Travail du Canada.

Comme vous le savez sans doute, nous avons à l'ambassade de Washington un attaché pour les questions du travail qui fait au ministère du Travail des rapports hebdomadaires ou bi-hebdomadaires, doublés d'une analyse à jour de ce qui se passe aux États-Unis dans le secteur du travail. Il y a quelques semaines, nous avons rappelé au Canada notre attaché, tôt après que j'eus fait les commentaires dont vous avez parlé, au sujet de l'obtention de renseignements à jour, et il connaît notre opinion; il est retourné à Washington, et je crois qu'il se montrera plus insistant auprès d'eux.

M. McGrath: Je voulais poser une question complémentaire au sujet du AFL/CIO. Êtes-vous étroitement lié au congrès du travail du Canada? Dans quelle mesure? De toute évidence, le CTC vous adressait des reproches, et c'est peu dire, lorsqu'il a présenté son mémoire au gouvernement concernant les déclarations publiques au sujet du projet de loi Burke-Hartke et de l'attitude de la FAT/COI en ce qui a trait au projet de loi sur les restrictions appliquées au commerce. Vos rapports avec le CTC sont-ils étroits et fréquents? Cet organisme a certainement exprimé son opinion à ce sujet et il a dit que cela favorisait les intérêts du Canada.

M. Munro (Hamilton-Est): Je pense que le CTC a étroitement collaboré avec le gouvernement dans cette affaire. Nous avons rencontré Donald MacDonald, directeur du CTC, et nous avons parlé de leurs activités mixtes au sein de la structure syndicale internationale d'une part. Ils nous aideraient aussi à mettre au point la position du Canada qui serait présentée aux Américains. Donc, il y a nettement eu cohésion entre le CTC et le gouvernement canadien au sujet de la tendance au protectionnisme de la part des États-Unis. Vous me demandez si mes déclarations en faveur d'une plus grande autonomie canadienne constituent un objectif souhaitable dans le cadre du mouvement syndical international. Donald MacDonald et certains des délégués au congrès n'étaient évidemment pas très enthousiastes. Je ne crois pas que cela portera préjudice aux rapports courants soit avec moi soit avec le ministère pour ce qui est de leurs objectifs communs qui sont les mêmes que les objectifs de relèvement social du gouvernement canadien. Je pense que nous sommes assez objectifs pour pouvoir travailler ensemble dans les secteurs où nous avons des intérêts communs. Et je pense aussi qu'il devrait respecter tout ministre du gouvernement canadien qui veut épouser une cause, si vous voulez, qui n'est pas à quatre pattes

[Texte]

might wish to say or believe, any more than some of his statements that he has to check out with me in terms of his views on certain political and social questions in the country.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): While we are on the CLC, they have stated that the main impetus for the change in Section 29 of the Canada Labour Code to compress the work week came from the employers. Any studies I have done on this have shown—and particularly from reading the Johnston Commission—that the impetus came from the employees and I am wondering, because of the CLC's condemnation of the report and since it has been in your hands for almost three months now, if you have any comment to make either on the submission or on the CLC's attitude to the submission? It seems to me that they were very quick to come out and condemn the report, although even before the report was commissioned they condemned the compressed work week. I asked Mr. MacDonald last week at a meeting I had with him if he had modified his stand in that respect, and he of course affirmed his stand that he was in total opposition to any form of compressed work week. Do you have any comments to make in that area? When are you going to give us your recommendations?

Mr. Munro (Hamilton East): I am going to try to arrive at a decision on the question of the compressed work week, in terms of endorsing it or not endorsing it as a general principle, within the next month or two. The reason I am indefinite as to time is because I am having further studies made on the implications of it. It is possible that an industry, on the basis of an exemption, can in effect now achieve that end, but it has to be in exceptional circumstances. The real question is are we prepared to amend the legislation to permit it as a general principle, and I am not prepared to come to that conclusion yet. There are factors that are pretty serious in a question such as this that I think have to be studied, the fatigue factor in terms of the worker and the problems it has enhanced. Experience has shown that in some industries it has worked rather well with the support of management and the worker. In other industries they had to revert back to the five-day week on the basis that there were certain fall-out implications that did not please either management or labour. It is not an easy question.

• 1125

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Those ones, of course, are in the minority.

Mr. Munro (Hamilton East): Who is in the minority?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It appears to me that the projects working right now on the compressed work week—3 twelve-hour days or the 4 ten-hour days—are an overwhelming success. There is a very small percentage of failure, sir.

Mr. Munro (Hamilton East): The initial reaction in some—I could get you more details on this—was a degree of elation with regard to the compressed work week, but after it had been in operation for a while, a certain degree of dissolution set in. So it depends at what stage in the timing of these projects you are looking at.

[Interprétation]

devant le président du CTC pour obéir à ce qu'il dit, pas plus qu'à certaines de ses déclarations au sujet desquelles il doit me consulter pour ce qui est de ses opinions sur certaines questions d'ordre politique ou social.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pendant que nous en sommes au CTC, il a déclaré que c'étaient surtout les employeurs qui voulaient modifier l'article 29 du Code canadien du Travail en vue de réduire la semaine de travail. Toutes les études que j'ai faites à ce sujet m'ont prouvé surtout après la lecture de l'étude de la Commission Johnston—que c'étaient les employés qui poussaient ce projet et je me demande, étant donné la condamnation de ce rapport par le CTC, et puisque vous l'avez entre les mains depuis près de trois mois, si vous avez des commentaires au sujet du document ou de l'attitude du CTC à son sujet? Il me semble qu'il a très vite condamné le rapport. Il a condamné la semaine de travail réduite avant même que le rapport soit recommandé. La semaine dernière, lors d'une réunion, j'ai demandé à M. MacDonald s'il avait modifié sa position à ce sujet et naturellement, il a affirmé qu'il s'opposait absolument à toute forme de semaine de travail réduite. Avez-vous des commentaires à ce sujet? Quand allez-vous donner vos recommandations?

M. Munro (Hamilton-Est): J'essaierai de décider s'il faut appuyer ou non la semaine de travail réduite comme principe général, au cours du mois prochain ou du suivant. Pour l'instant, je suis incertain parce que je vais faire d'autres études sur tout ce que cela suppose. Il est possible qu'une industrie puisse atteindre cet objectif grâce à une exemption mais il faut que ce soit dans des circonstances exceptionnelles. La véritable question est celle-ci: sommes-nous disposés à modifier la loi afin de permettre que ce soit un principe général et je ne suis pas encore disposé à en venir à cette conclusion. Certains facteurs très sérieux doivent être étudiés, comme par exemple la question de la fatigue du travailleur et les problèmes qui s'ensuivent. L'expérience a démontré que dans certaines industries, cela a assez bien fonctionné avec l'appui de la direction et des travailleurs. Dans d'autres industries, on a dû revenir à la semaine de cinq jours à cause d'implications qui déplaçaient à la direction et au syndicat. C'est une question difficile à résoudre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Bien entendu, ces industries représentent une minorité.

M. Munro (Hamilton-Est): Qui appartient à cette minorité?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il me semble que les projets exécutés actuellement en ce qui concerne la semaine de travail réduite, les 3 journées de 12 heures ou les 4 journées de 10 heures, sont une réussite complète. Il y a un très petit pourcentage d'échecs, monsieur.

M. Munro (Hamilton-Est): La réaction initiale dans certains—je pourrais vous obtenir plus de détails à ce sujet—était un certain degré d'enthousiasme pour la semaine de travail réduite, mais après qu'elle ait été appliquée pendant un certain temps, les travailleurs ont commencé à manifester une certaine désillusion. Donc cela dépend du stade de l'exécution des projets que vous considérez.

[Text]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You do not think it has been given enough time, then, to make a valid study of it.

Mr. Munro (Hamilton East): I would like to study some of the areas where it has been in operation for some time. I am just saying, as I said in Parliament, I think in answer to a question from Mr. McGrath, that I hope to come to a decision soon, but I am not going to be rushed into it until I am fairly satisfied it is sound reasoning.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What segment of the operation is it you are studying, Mr. Munro?

Mr. Munro (Hamilton East): The whole principle of the compressed work week.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In what industries?

Mr. Munro (Hamilton East): I think the federal government has to come to grips with the general principle. Are we generally in favour of permitting across the board, if both labour and management so desire or if either one so desires—that is a question in itself—the compressed work week? Until we are satisfied as to what the implications are, I do not think we should come to a premature judgment.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Would you agree that the only major opposition to it is the CLC, to get back to them, while a good number of the unions are actually pushing for it? Industry seems to think it is a success, with maybe one or two exceptions.

Mr. Munro (Hamilton East): Let me put it this way. I have not been the Minister of Labour for that long, as you know, and I have not been exactly overwhelmed by representations, either from individual unions or management on this question.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): From the CLC?

Mr. Munro (Hamilton East): I know what the CLC position is, but I have not been overwhelmed by unions or management on the other side of the question, of desiring it.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have another question, Mr. Munro. Could you tell me why it took nine months to appoint a chairman for the Canada Labour Relations Board?

Mr. Munro (Hamilton East): The election, of course, accounted for some of the delay.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Is that your answer, then?

Mr. Munro (Hamilton East): The election ate up a lot of time, and I suppose that is a factor. The chairman was appointed within a very short time after I became Minister. The delay factor involved the election and approaches to suitable people. There has to be a high degree of consultation with all the interests involved, the CMA,

[Interpretation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous ne pensez pas qu'on ait attendu assez longtemps pour en faire une étude objective.

M. Munro (Hamilton-Est): J'aimerais étudier certains des secteurs où elle est appliquée depuis quelque temps. Je déclare seulement, comme je l'ai fait au Parlement, en répondant, je crois, à une question de M. McGrath, que j'espère pouvoir prendre une décision à bref délai, mais je ne me hâterai pas de la prendre tant que je ne serai pas suffisamment assuré de la justesse de mes conclusions.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quel aspect de ce projet étudiez-vous, monsieur Munro?

M. Munro (Hamilton-Est): Le principe intégral de la semaine de travail réduite.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans quelles industries?

M. Munro (Hamilton-Est): Je pense que le gouvernement fédéral en étudie le principe. D'une façon générale, sommes-nous prêts à permettre son application à tous les secteurs, si les syndicats et le patronat le désirent, ou si l'un ou l'autre seulement le désire. La semaine de travail réduite? A elle seule elle constitue une question. Jusqu'à ce que nous en connaissions les implications, je ne pense pas que nous devrions porter à ce sujet un jugement prématuré.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Diriez-vous que c'est surtout le Congrès du travail du Canada qui s'y oppose, tandis qu'un nombre important de syndicats réclament en fait son adoption? L'industrie semble penser que c'est une réussite, à une ou deux exceptions près peut-être.

M. Munro (Hamilton-Est): Comme vous le savez, il n'y a pas longtemps que je suis ministre du Travail, et je n'ai pas encore reçu un nombre considérable de recommandations, soit de syndicats soit de patrons, sur cette question.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Du Congrès du travail du Canada?

M. Munro (Hamilton-Est): Je sais quelle est la position du Congrès du travail du Canada, mais je ne suis pas débordé par les syndicats et les patrons de l'autre côté qui désirent son adoption.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur Munro, je voudrais vous poser une autre question. Pourriez-vous me dire pourquoi la nomination d'un président au Conseil canadien des relations de travail a nécessité un délai de neuf mois?

M. Munro (Hamilton-Est): Bien entendu, les élections sont responsables d'une partie du délai.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce donc votre réponse?

M. Munro (Hamilton-Est): Les élections ont accaparé beaucoup de temps, et je suppose que c'est l'un des facteurs. Le président a été nommé peu après que je devienne ministre. Ce retard a été dû aux élections et le fait qu'il fallait pressentir des personnes remplissant les conditions requises. Il faut consulter très sérieusement tous les

[Texte]

the Chamber and the labour movement, because the personnel that man these boards have to have a high degree of credibility and acceptance to those who appear before them in terms of their impartiality and knowledge. It always surprises me, but this consultation process takes a long time.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Is it a fact that several qualified applicants were passed over because they were not bilingual?

Mr. Munro (Hamilton East): I am not aware of any who were passed over because they were not bilingual.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You are not . . .

Mr. Munro (Hamilton East): I am certainly prepared to say that I think we looked to the chairman to have a bilingual capacity for justifiable reasons.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes. There were some references made in the House to the fact that people from Western Canada were not being appointed as members of the board. Was there any particular reason for that?

Mr. Munro (Hamilton East): There was a highly-recommended person from British Columbia who was approached, actually sought after, and who was acceptable to all the interests concerned. His duties at the time prevented him from seriously considering it. There is a Western orientation, if you like, to two of the members. One was educated in Manitoba; one was born in the West, and so on. But in terms of the time of appointment coming from there, there is not one.

• 1130

I regard this as a deficiency. There can be more members appointed to that board under the legislation now there, and the board is just getting under way. It has a mandate now that is much broader than the previous one in terms of technological considerations. We are trying to analyse what the workload will be. I do not know what Mr. Wilson thinks on the question, but I believe that probably there will have to be more appointments made fairly shortly, and I hope at that time we can rectify this Western situation.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. Last year Parliament passed a new law dealing with technological change, and I understand that it was given royal assent on March 1. The question to the Minister is, has there been any dispute since that has come under the jurisdiction of this new law?

Mr. Munro (Hamilton East): We are only about five weeks since that time, and I would rather doubt it. Has any been filed since then?

Mr. Wilson: Not that I know of.

Mr. Munro (Hamilton East): None have been heard.

[Interprétation]

intérêts en cause, l'Association des manufacturiers canadiens, la Chambre de commerce et les syndicats, parce que ceux qui comparaissent devant les membres de ces organismes doivent être convaincus qu'ils sont complètement impartiaux et hautement compétents. Cela me surprend toujours, mais ces consultations prennent beaucoup de temps.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-il vrai que plusieurs candidats qualifiés ont été éliminés parce qu'ils n'étaient pas bilingues?

M. Munro (Hamilton-Est): Je ne suis pas au courant que des candidats aient été éliminés parce qu'ils n'étaient pas bilingues.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'êtes pas . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Je suis certainement prêt à déclarer qu'à mon avis, nous nous attendions à ce que le président connaisse l'anglais et le français pour des raisons bien explicables.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Oui. A la Chambre, on a mentionné que des habitants de l'Ouest du Canada ne pouvaient être nommés membres du Conseil. Y avait-il une raison particulière à cela?

M. Munro (Hamilton-Est): Il y avait quelqu'un de la Colombie-Britannique qui était hautement recommandé et auquel on s'est adressé, en fait qu'on désirait nommer, et qui était acceptable pour tous les intérêts en cause. A cette époque, ses fonctions l'empêchaient de le considérer sérieusement. Il y a, si vous voulez, une orientation vers l'Ouest de deux des membres. L'un a fait ses études au Manitoba; l'autre est né dans l'Ouest, et ainsi de suite. Mais pour ce qui est de la date de la nomination venant de là, il n'y en a pas.

Je considère cela comme une lacune. Un grand nombre de membres peuvent être nommés à ce conseil en vertu des lois existantes, et le conseil ne fait que démarrer. Il a un mandat qui est beaucoup plus large que le précédent en ce qui concerne les questions technologiques. Nous essayons d'analyser quel sera le volume de son travail. Je ne sais pas ce que M. Wilson pense à ce sujet, mais je crois que d'autres nominations devront probablement être faites sous peu, et j'espère que nous pourrons alors rectifier la situation de l'Ouest.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. L'an dernier le Parlement a adopté une nouvelle loi traitant des changements technologiques, et, si je comprends bien, elle a reçu la sanction royale le 1^{er} mars. Je demande au ministre s'il y a eu aucun litige depuis que c'est tombé sous le coup de cette nouvelle loi?

M. Munro (Hamilton-Est): Il ne s'est passé qu'environ cinq semaines depuis lors, et j'en douterais. Y en a-t-il eu d'enregistrés depuis lors?

M. Wilson: Non, pas à ma connaissance.

M. Munro (Hamilton-Est): Aucun n'a été instruit?

[Text]

Mr. Wilson: We hear there are some coming, but not yet.

The Chairman: Do you have any more questions, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: No.

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. Alexander: May I ask a supplementary on that?

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I noticed Mr. Wilson said there were some coming. Could he give us some indication in terms of numbers, not the particular groups?

You say there are some coming. What are we talking about in terms of numbers? Is it one or two?

Mr. Wilson: Let me put it this way. While I am not connected with the board, three or four people have telephoned me about their situation, indicating what they might like to do. I, of course, have said, "Well, if you think you have a case, you would have to make your application to the right body to deal with it, which is the new Canada Labour Relations Board". Whether they have done so or not, I do not know.

Mr. Alexander: Because of the importance of this new law—I recall when we had quite a discussion about the effect of technological change. Is it your responsibility—perhaps I am wrong in this regard—to ascertain whether in fact, because of the new law, there have been applications filed with the board? Could you ascertain that for us rather than speculate?

Mr. Wilson: I could do that within five minutes if you want the information.

Mr. Alexander: Yes. I would like to have the information, Mr. Chairman.

The Chairman: Could we go on to Mr. McGrath first? Then we will come back to Mr. Wilson's answer, Mr. McGrath.

Mr. McGrath: I would like to ask the Minister what plans are under way or what policy thinking is going on in the area of reviewing the whole collective bargaining process in the settling of disputes within the national jurisdiction. There is the railway dispute, for example, which is on at the present time. There seems to be a general attitude towards the need for some modification and overhaul, especially within the national jurisdiction, because obviously there are certain areas that are essential to the national interest.

I would like to have the Minister's thinking on this, if there are any changes planned and if there is any new policy formulation.

Mr. Munro (Hamilton East): Many of the new policies on the amendments to the Code have been put in place in the last year, and

[Interpretation]

M. Wilson: Nous avons entendu dire que certains s'annoncent, mais pas tout de suite.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Caccia?

M. Caccia: Non.

Le président: Monsieur McGrath.

M. Alexander: Puis-je poser une question supplémentaire à ce sujet?

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: J'ai noté que M. Wilson a dit que certains s'annoncent. Pourrait-il nous donner une indication quant à leur nombre, pas aux groupes en particulier?

Vous dites qu'il y en a qui s'annoncent. De combien s'agit-il en chiffres? Est-ce un ou deux?

M. Wilson: Permettez-moi de répondre ainsi. Bien que je ne sois pas en rapport avec le Conseil, trois ou quatre personnes m'ont téléphoné au sujet de leurs situations, m'indiquant ce qu'elles aimeraient faire. Bien entendu, je leur ai dit: «Eh bien, si vous pensez avoir un sujet de plainte, il faudrait faire votre demande au bon organisme pour qu'il s'en occupe, et cet organisme est le Conseil canadien des relations de travail». Si elles l'ont fait ou non, je ne le sais pas.

M. Alexander: A cause de l'importance de cette nouvelle loi—je me souviens que nous avons eu toute une discussion au sujet de l'effet des changements technologiques. Êtes-vous chargé—j'ai peut-être tort à ce sujet—de déterminer si en fait, à cause de la nouvelle loi, des demandes ont été faites au Conseil? Pourriez-vous vous en informer pour nous, plutôt que de se perdre en conjectures?

M. Wilson: Je pourrais le faire en cinq minutes, si vous voulez cette information.

M. Alexander: Oui. J'aimerais avoir l'information, monsieur le président.

Le président: Pouvons-nous passer d'abord à M. McGrath? Nous reviendrons ensuite à la réponse de M. Wilson. Monsieur McGrath.

M. McGrath: J'aimerais demander au ministre quels plans sont en cours ou quelle politique envisage-t-on dans le domaine de la révision de toute la procédure des négociations collectives pour régler les différends relevant de la juridiction nationale? Il y a le différend des chemins de fer, par exemple, qui existe présentement. Il semble en général qu'on reconnaît la nécessité de certains changements et d'une révision, surtout en ce qui concerne la juridiction nationale, parce que, de toute évidence, il y a certains domaines qui sont essentiels à l'intérêt national.

J'aimerais avoir l'opinion du ministre à ce sujet, si on envisage des changements et si l'on formule une nouvelle politique.

M. Munro (Hamilton-Est): Beaucoup des nouvelles politiques sur les modifications du Code ont été mises en place l'an dernier, et cela

[Texte]

this was the subject of intensive review within the department, and by Parliament itself when it approved the legislation. It had an orientation towards the preventative side. The department has been structured along those lines, having industry specialists go in, mediation services offered, and encouraging requests for mediation services long before the termination of a collective agreement in the hopes that strikes can be averted. So with the emphasis on the preventative side, I think the record is very good. I point out that the last two railway disputes, I am thinking of 1969 and 1970 or 1968 and 1970 . . .

• 1135

Mr. Wilson: That is right.

Mr. Munro (Hamilton East): . . . were settled. Certainly the emphasis on the preventative side in terms of mediation prior to the termination of the collective agreements, our services being requested by management and labour and getting down to bargaining in good faith prior to the termination, I think, was, a very key factor in settlements being arrived at there.

We are into the situation again, and here we are talking about one of the major industries that fall within federal jurisdiction, and we are talking about a lot of employees so it is a classic example, to date, at least, of how well the present labour policies, if you like, are working. If we can avert a strike again this time, I think it is going to be a further example for the third successive time. That proves this preventative type of approach early in the process is a justifiable one. So having embarked on this course, and being fairly recent, I think we should give it a chance now to see whether it works. It seems to be a highly justified measure.

Mr. McGrath: Do you foresee a possibility of the Quebec legislation which is now in effect being embraced in whole or in part by the national government?

Mr. Munro (Hamilton East): No. I do not see its being endorsed.

Mr. McGrath: Not endorsed, embraced. Do you foresee the possibility of having federal legislation in this area?

Mr. Munro (Hamilton East): Along the lines of the Quebec legislation? No, I do not.

Mr. McGrath: What about the area of essential services. This is a very touchy subject. Who defines essential services? What is an essential service? It seems to me there should be some mechanism whereby Parliament should not have to decide what is an essential service. In other words, there should be some sort of mechanism built into the law, without taking away the rights of collective bargaining and the rights of workers and so on, to protect the national interest with regard to what is an essential service.

Mr. Munro (Hamilton East): I agree with you that Parliament in each case should not be put in the position of having to decide what

[Interprétation]

a fait l'objet d'une révision intensive par le ministère et par le Parlement lui-même quand il a approuvé le projet de loi. Elle s'orientait vers la prévention. Le ministère avait été structuré selon ces lignes, envoyant sur place des spécialistes de l'industrie, offrant des services de médiation et encourageant les demandes de services à cet égard bien avant la fin d'une convention collective dans l'espoir d'éviter les grèves. Donc, avec l'accent sur le côté préventif, je crois que le dossier est très bon. Je voudrais souligner que les deux derniers différends des chemins de fer, je pense aux années 1969 et 1970 ou 1968 et 1970 . . .

M. Wilson: C'est cela.

M. Munro (Hamilton-est): . . . ces différends ont été réglés. Certainement, l'accent sur le côté préventif en matière de négociation, avant la terminaison des ententes collectives alors que nos services avaient été demandés par la direction et le syndicat, et le fait d'avoir négocié de bonne foi avant la fin du contrat, je crois que cela a été un facteur-clé dans les règlements auxquels nous sommes arrivés.

Nous nous retrouvons dans la même situation et ici nous parlons d'une des principales industries qui relèvent de la juridiction fédérale et nous parlons d'un grand nombre d'employés, ce qui nous donne l'exemple classique, jusqu'ici, tout au moins, du fonctionnement des politiques actuelles de travail. Si nous pouvons prévenir une grève encore une fois, ce sera la troisième fois successive qui prouve que l'utilisation de cette sorte d'approche préventive assez tôt dans le processus, est tout à fait justifiable. C'est pourquoi après nous être engagés dans cette voie et de façon assez récente, je crois qu'il nous faudrait voir comment cela marche. Cette mesure me semble tout à fait justifiée.

M. McGrath: Voyez-vous la possibilité que le gouvernement national s'occupe de la législation qui est actuellement en vigueur au Québec?

M. Munro (Hamilton-Est): Non, je ne pense pas que ce soit là l'idée du gouvernement.

M. McGrath: Voyez-vous la possibilité d'avoir une législation fédérale dans ce domaine?

M. Munro (Hamilton-Est): Dans le sens de celle du Québec? Non, je ne le pense pas.

M. McGrath: Et dans le domaine des services essentiels. C'est un sujet brûlant. Qui détermine ce qui constitue des services essentiels? Qu'est-ce que c'est? Il me semble qu'il devrait y avoir quelques critères qui permettraient au Parlement de ne pas avoir à décider de ce qui constitue un service essentiel. En d'autres termes, il devrait y avoir quelque sorte de mécanisme intégré dans la Loi, sans enlever les droits de négociation collective et les droits des travailleurs et le reste, pour protéger l'intérêt national en matière de services essentiels.

M. Munro (Hamilton-Est): Je reconnais avec vous qu'il ne faudrait pas que le Parlement soit obligé, dans chaque cas, d'avoir à

[Text]

is essential or not. Certainly Parliament would have to decide the criteria by which you judge what is essential or not. I do not think Parliament would ever approve unilateral action by the government to determine what is essential in every given case. So the criteria obviously would have to be approved by Parliament. Perhaps leave it to the government then to decide in any given situation what fell within that criteria and try to remedy it. I presume you are talking about compulsory arbitration. Is that what you are talking about?

Mr. McGrath: I am not necessarily talking about that. This is a subject that has been talked about for quite some time. There have been recommendations from various commissions on it. One gets the impression that it is a very controversial thing, which we do not seem to be able, or indeed want to face up to.

Mr. Munro (Hamilton East): I think we are prepared to face up to it, but I do not think we should create a problem before one exists. I think in anticipation of an assessment to try to reduce work stoppages that are injurious to the common good of Canada is why we embarked on this approach, the preventative side, and it seems to be working. I am not satisfied with compulsory arbitration even if you had fairly restricted criteria where you can apply it. If there is an essential service where there is a work stoppage, history at the federal level points out that, on an *ad hoc* basis, Parliament should settle the matter, in the common interest. The reason for my saying that is that work stoppages that detrimentally affect the whole country have not been all that frequent at the federal level and Parliament has shown a readiness to act with dispatch in those situation. So I think the free collective bargaining process, by and large, has worked well at the federal level.

• 1140

If you try to develop criteria as to what is essential, it is a very difficult thing to do. Once you do that, the government then decides, and I do not even think Parliament would be happy with the government deciding what fell within the criteria; but assuming it did, and you applied compulsory arbitration, that does not necessarily mean you are not going to have a work stoppage. You may, in certain given situations, encourage legal strikes, which have implications that none of us like very much.

So, generally speaking, those are the reasons why I am somewhat leery of compulsory arbitration being any type of panacea in terms of prevention of work stoppages.

Mr. McGrath: This next is an area that is certainly outside of the Minister's jurisdiction but it is one that he is directly involved in as a member of the government.

The largest employer in the country, of course, is the federal government and yet, in areas of dispute within the federal public service, the Minister has no role to play whatsoever. The Minister's function is one of passive interest and, consequently, the federal public service employees in the country do not seem to have the same rights. In other words, they cannot look to their federal Minister of Labour for their rights: they have only Parliament to protect them from whomever happens to be the President of the Treasury Board at any given time.

[Interpretation]

décider de ce qui constitue ou non un service essentiel. Il faudrait que le Parlement décide des critères qui vous permettraient de juger s'il s'agit d'un service essentiel ou non. Je ne pense pas que le Parlement puisse jamais approuver une action unilatérale du gouvernement, pour déterminer ce qui est essentiel dans chaque cas donné. Il faudrait donc que ces critères soient approuvés par le Parlement. Il faudrait peut-être laisser au gouvernement le soin de décider dans une situation donnée se qui correspond à ces critères et essayer d'y remédier. Je pense que vous voulez parler de l'arbitrage obligatoire. Est-ce à cela que vous pensez?

M. McGrath: Non, pas nécessairement. Il en a été discuté depuis quelque temps déjà. Diverses commissions ont présenté leurs recommandations à ce sujet. On finit par croire qu'il s'agit d'un sujet de polémique, que nous n'avons ni la volonté ni les moyens de régler.

M. Munro (Hamilton-Est): Je pense que nous sommes prêts à prendre le taureau par les cornes mais je crois qu'il ne faudrait pas créer un problème avant même qu'il existe. Je pense que c'est pour essayer de diminuer les arrêts de travail qui portent atteinte aux intérêts du Canada que nous avons adopté cette méthode du traitement préventif et cela semble marcher. Je ne suis pas en faveur de l'arbitrage obligatoire même si cette méthode ne s'appliquerait que dans des cas très limités. Si un service essentiel est paralysé par un arrêt de travail, l'histoire prouve qu'au niveau fédéral, le Parlement devrait régler la question dans l'intérêt commun, selon des méthodes appropriées à chaque cas. Je dis cela, car les arrêts de travail qui s'étendent à tout le pays ne sont pas si fréquents au niveau fédéral et le Parlement a toujours fait preuve de diligence dans ces situations. En somme, le régime des négociations collectives libres a bien fonctionné au niveau fédéral.

Il est très difficile d'essayer de cerner ce qui est essentiel. Quand c'est fait, le gouvernement décide et je ne crois même pas que le Parlement soit heureux de la décision du gouvernement; mais en supposant qu'il le soit et que vous ayez recours à l'arbitrage obligatoire, cela ne veut nécessairement pas dire qu'il n'y aura pas d'arrêt de travail. Dans certaines situations données, vous pouvez encourager la grève légale qui a des répercussions qu'aucun de nous ne désire.

En général, ce sont là les raisons pour lesquelles je suis un peu sceptique quant à l'arbitrage obligatoire envisagé comme solution pour prévenir les arrêts de travail.

M. McGrath: Le sujet suivant ne relève certainement pas du ministre, mais il y est directement mêlé en tant que membre du Cabinet.

Bien sûr, l'employeur le plus important du pays est le gouvernement fédéral; pourtant, en cas de conflit au sein de la Fonction publique, le ministre n'a aucun rôle à jouer. La fonction du ministre en est une d'intérêt passif, et par conséquent, les employés de la Fonction publique du Canada ne semblent pas avoir les mêmes droits. Autrement dit, ils ne peuvent pas faire appel au ministre fédéral du Travail au sujet de leurs droits: ils n'ont que le Parlement pour les protéger de quiconque se trouve à être à un moment donné à la tête du Conseil du Trésor.

[Texte]

It seems to me that there is a double standard here and a weakness in the law. You have now, for example, various collective bargaining going on within the public service, between the various public service unions and the Treasury Board, and, you have controversial issues to be resolved, such as regional pay differences and so on, and the trend towards regional rates of pay by Treasury Board; and one wonders just exactly what role the Minister of Labour should have here.

This whole area is under review and there is legislation contemplated; and it seems to me that the Minister of Labour should be the Minister of Labour for all Canada. The fact that a Canadian citizen happens to be an employee of the Post Office or an employee of some other federal government department should not take away his rights with respect to the law and with regard to having the protection, if you like, of the Minister of Labour.

Mr. Munro (Hamilton East): I have thought about the question you raise and, in essence, agree with the way it is being done now for this reason: that a Minister of Labour can perform a very useful role in terms of employees who fall within federal jurisdiction but who are not employees of the government; and why he can is because he can satisfy—or he should try to satisfy—both management and labour of his impartiality so that the services of the department, in terms of mediation and so on, will be acceptable and that there will be an element of trust there.

If the Minister of Labour should take over the negotiations for the government . . .

Mr. McGrath: I am not suggesting that at all. What I am suggesting is that the government is the employer, and if you are a member of the government, you are placed in the position of being the employer. During this collective bargaining process, the members of the public service do not have the same rights in this regard as members who come within the federal jurisdiction outside the public service.

• 1145

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. McGrath: In other words, who protects the little postal worker from an unscrupulous President of the Treasury Board? I am not suggesting that the present one is but . . .

Mr. Munro (Hamilton East): That is the function of the Public Service Staff Relations Board, but I might add, depending on the attitude of the Minister of Labour at the time. My attitude is that within Cabinet a Minister of Labour should be prepared, generally speaking, to have an advisory role. Traditionally the Cabinet looks to the Minister of Labour in an advisory role on questions affecting labour so that a Minister of Labour does fulfil that role in confidence within Cabinet and it can be effective there. I say this on the basis that there should be somebody in Cabinet who is prepared to represent the interests of labour as there are inevitably ministers who, because of the very nature of their portfolio, represent to a degree other interests so that it is covered off to that extent.

Mr. McGrath: Would you not think it would be much more effective, and I am merely seeking your advice on this, if various

[Interprétation]

Il me semble y avoir une double norme et une carence dans la loi. Par exemple, plusieurs négociations collectives se déroulent actuellement dans la Fonction publique, entre les divers syndicats d'employés et le Conseil du Trésor, et il y a des problèmes très controversés à résoudre comme les écarts de salaires entre les régions et la tendance du Conseil du Trésor à fixer les taux de salaires en fonction des régions; on se demande exactement quel devrait être le rôle du ministre du Travail à ce sujet.

Cette question est à l'étude et on songe à proposer une loi; il me semble que le ministre du Travail devrait l'être pour tout le Canada. Le fait qu'un citoyen canadien soit employé aux Postes ou dans un autre ministère fédéral ne devrait pas le priver de ses droits légaux ni de la protection du ministre du Travail.

L'hon. M. Munro (Hamilton-Est): J'ai pensé à la question que vous avez soulevée et j'approuve la façon dont les choses se passent actuellement pour la raison suivante: le ministre du Travail peut jouer un rôle très utile dans le cas des employés qui relèvent du gouvernement fédéral mais qui ne sont pas des employés du gouvernement. Il en est ainsi parce qu'il peut assurer—ou devrait s'y employer—le patronat et les ouvriers de son impartialité de sorte que les services du ministère touchant la médiation, seraient acceptables; il y aura un élément de confiance.

Si le ministre du Travail devait prendre en mains les négociations au nom du gouvernement . . .

M. McGrath: Ce n'est pas du tout mon propos. Ce que je veux dire, c'est que le gouvernement est l'employeur et si vous en faites partie, vous vous mettez dans la situation d'un employeur. Au cours des négociations collectives, les membres de la Fonction publique n'ont pas les mêmes droits que leurs collègues qui relèvent du gouvernement fédéral, mais ne font pas partie de la Fonction publique.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. McGrath: Autrement dit, qui protège le petit employé des Postes d'un président du Conseil du Trésor sans scrupule? Je ne veux pas dire que le président actuel le soit, mais . . .

M. Munro (Hamilton-Est): C'est le rôle de la Commission des relations de travail dans la Fonction publique, mais, permettez-moi d'ajouter, que cela dépend de l'attitude du ministre du Travail en exercice. J'estime qu'au sein du Cabinet, le ministre du Travail devrait être prêt, en règle générale, à jouer le rôle de conseiller. Le Cabinet a toujours vu le ministre du Travail comme un conseiller pour les questions touchant la main-d'œuvre. Le ministre du Travail joue donc ce rôle au sein du Cabinet, ce qui pourrait être efficace. Je dis cela en partant du fait qu'il doit y avoir un membre du Cabinet qui soit prêt à représenter les intérêts des travailleurs comme il y a des ministres qui, à cause de la nature même de leur portefeuille, représentent, dans une certaine mesure, d'autres intérêts.

M. McGrath: Ne croyez-vous pas que ce serait beaucoup plus efficace—je veux tout simplement votre avis à ce sujet—si divers

[Text]

ministers were able to handle the role of collective bargaining with their own departmental employees? This would then put you in a better position to act as Minister of Labour because you would be dealing, instead of with one employer, with each government department as an employer and it would make your role that much easier as a member of the Cabinet. Perhaps it would provide the means whereby you could have a more meaningful role to play.

Mr. Munro (Hamilton East): I still think it depends on the Minister himself. You can have a pretty meaningful role within Cabinet and I reiterate that because I do not think it should be belittled. When you say "each department handling its own collective bargaining," you can see the fragmentation that can take place in bargaining there; it could be almost chaotic.

Mr. McGrath: The Minister would have guidelines laid down by Treasury Board but the fact is that he knows his own department better than the President of the Treasury Board.

Mr. Munro (Hamilton East): But the minute you say "guidelines . . . by Treasury Board" that is in essence, if they are adhered to within the limits in which collective bargaining can take place. That is a pretty severe restriction and once you say that you might as well have one central body.

Mr. Alexander: Somebody just had a supplementary on that, Mr. Chairman. I dislike jumping in on supplementaries but the same question was posed to the President of the Treasury Board some time ago by me and other members when we were negotiating the Post Office contract. The President of the Treasury Board indicated that the suggestion that was made by Mr. McGrath was a sound one. In other words, rather than having the Treasury Board being the negotiator, every Minister would take over that same function for his department. I do not wish to put words in his mouth but he seemed to indicate that this is the direction in which we should go.

I wonder whether there has been any discussion by your department in this area, as you indicated you are an adviser in this regard, keeping in mind what the President of the Treasury Board has indicated. Has that been shot down as your statements imply or is there still on-going discussion with respect to this and will a statement be made in this regard in the near future?

Mr. Munro (Hamilton East): No, I prefer to make a statement right now in answer to your question and that of Mr. McGrath. You say that the employees, the postal workers, should have better representation. I have already said that within Cabinet itself I believe our Minister of Labour is quite justified in an advisory capacity, in being knowledgeable as to what is taking place and in expressing his views with respect to it. I would say another thing. I can think of labour disputes that took place within a Minister's office although the negotiations were being handled, if you like, by the Treasury Board. The fact of the matter is that the Minister, in assuming his responsibilities for that department, has analysed the situation very closely and has played a very active role in the negotiations, albeit behind the scenes, in light of what he feels are the best interests of his department. His views are taken, invariably,

[Interpretation]

ministres pouvaient s'occuper des négociations collectives des employés de leur ministère? Cela vous permettrait de mieux jouer votre rôle de ministre du Travail parce que, au lieu d'avoir affaire avec un seul employeur, vous traiteriez avec chaque ministère de l'État considéré comme un employeur, ce qui faciliterait beaucoup votre rôle de membre du Cabinet. Peut-être cela vous permettrait-il de jouer un rôle plus important.

M. Munro (Hamilton-Est): Je continue de croire que cela dépend du ministre. Je répète qu'on peut avoir un rôle assez important au sein du Cabinet et il ne faudrait pas le sous-estimer. Quand vous dites «chaque ministère devrait s'occuper de ses propres négociations collectives» vous imaginez-vous un peu la fragmentation qui pourrait survenir dans ces négociations; ce serait presque le cahot.

M. McGrath: Le ministre aurait des directives du Conseil du Trésor, mais le fait est qu'il connaît mieux son ministère que le président du Conseil du Trésor.

M. Munro (Hamilton-Est): Dès que vous dites «directives . . . du Conseil du Trésor» il faut supposer qu'on s'y conformera dans le cadre où se dérouleront les négociations collectives. Il s'agit d'une restriction assez importante et, cela dit, il vaudrait tout aussi bien avoir un organisme central.

M. Alexander: Quelqu'un a déjà posé une question supplémentaire à ce sujet, monsieur le président. Je n'aime pas faire suite aux questions supplémentaires mais d'autres députés et moi-même avons déjà posé la même question au président du Conseil du Trésor il y a quelques temps lorsque nous avons négocié le contrat des Postes. Le président du Conseil du Trésor avait déclaré que la suggestion de M. McGrath était bien fondée. Autrement dit, au lieu d'avoir le Conseil du Trésor comme négociateur, tous les ministres joueraient ce rôle pour leur ministère. Je ne veux pas lui faire dire ce qu'il n'a pas dit, mais il semblait croire que c'est dans ce sens que nous devrions nous orienter.

Si votre ministère a eu des entretiens à ce sujet, je me demande, puisque vous le conseillez en la matière, s'il a tenu compte de l'opinion du président du Conseil du Trésor. La question a-t-elle été rejetée comme le sous-entend votre déclaration, ou des entretiens ont-ils toujours lieu? Fera-t-on bientôt une déclaration à ce propos?

M. Munro (Hamilton-Est): Non, je préfère ne pas faire de déclaration maintenant en réponse à votre question et à celle de M. McGrath. Vous dites que les employés, les employés des Postes, devraient être mieux représentés. J'ai déjà dit qu'au sein du Cabinet, le rôle de conseiller que joue le ministère du Travail est justifié; il sait ce qui se passe et il dit ce qu'il pense à cet égard. J'aimerais dire autre chose. Je pense aux cas de conflits ouvriers qui ont eu lieu dans le bureau d'un ministre bien que les négociations aient été confiées au Conseil du Trésor. Le fait est que le ministre en assumant ses responsabilités ministérielles, a analysé la situation de très près et a joué, à l'arrière-plan, un rôle très actif dans les négociations, à la lumière de ce qu'il croit être le plus avantageux pour son ministère. Son opinion est toujours prise très au sérieux; et, si elle ne l'est pas il a le recours d'en parler au Cabinet et au

[Texte]

very seriously; and if they are not, he has the recourse of taking it to the Cabinet and the government as a whole. It is not a black and white situation. The departmental ministers are involved.

• 1150

Mr. Alexander: Well, they are involved, but they are not solely involved; the sole responsibility is not with them, it comes as a result of intervention by Treasury Board. I do not know why we cannot move from a subterfuge step to a step of reality. I think this is the point that the President of the Treasury Board has made. I am just wondering, since they are involved in a sort of background way whereby their advice is listened to, why this step cannot be made, or are you stating that you are not in agreement with such a thing?

Mr. Munro (Hamilton East): No. It is the practice now. I am assuming from the general direction of these questions that at least you agree with that step, that departmental ministers, although they recognize it is the function of the Treasury Board, do inject themselves into the process, and sometimes not so subtly. Now if that is the practice, and I would argue it is a justifiable practice, what is to be gained the minute we put it in writing? Does that make it any more effective? I do not know. I do not follow you. If it is the practice, do you agree that the departmental ministers should have a say?

Mr. Alexander: I do not complain about that, sir; I think that is a commendable step. As a matter of fact, I do not see how it could be any other way. What I am saying is that he should be the chief negotiator.

Mr. McGrath: That is right, that should be in the law.

Mr. Alexander: That is the point I am trying to make, he should be the chief negotiator rather than the President of the Treasury Board, and this was the point Mr. Drury was making.

Mr. Munro (Hamilton East): All right. You are getting down to who the identifiable chief negotiator should be. I believe that it could lead to a chaotic situation if you made each departmental minister the chief negotiator with respect to employees because the classification of some employees cuts across departmental lines. That being the case you can have different rates for the same work and so on. That is only one consideration that flashed through my mind. I think it could lead to a chaotic situation. I would be doubtful, frankly, whether even labour would want that.

Mr. McGrath: The present situation is chaotic right now. The Treasury Board just does not seem to be able to carry out this function effectively because it does not really know the conditions or the people it is dealing with. I submit to you, this is part of the problem.

The postal dispute, for example, should have been settled a long time before it was. It dragged on for almost a year because of the failure of the President of the Treasury Board and his officials to understand just exactly what was going on in the Post Office and the traditions and the factors that were at work there.

[Interprétation]

gouvernement. La situation n'est pas aussi nettement tranchée. Les ministres sont en cause.

M. Alexander: Ils sont en cause, mais ils ne sont pas uniquement en cause; ils n'ont pas la seule responsabilité, cela vient de l'intervention du Conseil du Trésor. Je ne vois pas pourquoi nous ne pourrions passer d'une mesure de subterfuge à une mesure de réalité. Je pense que c'est là ce que le président du Conseil du Trésor a voulu dire. Je me demande puisqu'ils sont engagés dans une sorte de processus où ils doivent donner leurs conseils, pourquoi cette mesure ne peut être adoptée ou voulez-vous dire qu'ils ne sont pas d'accord à ce sujet?

M. Munro (Hamilton-Est): Non. C'est la coutume maintenant. Je présume d'après le sens général de ces questions que vous êtes au moins d'accord avec cette mesure, que les ministres, même s'ils reconnaissent que c'est là la tâche du Conseil du Trésor s'engagent eux-mêmes dans le processus et parfois même assez lourdement. Maintenant si c'est la coutume, et je reconnais qu'elle est justifiable, quel sera l'avantage si nous la mettons par écrit? Deviendra-t-elle plus effective? Je l'ignore. Je ne vous suis pas. Si telle est la coutume pensez-vous que les ministres devraient avoir quelque chose à dire?

M. Alexander: Je ne m'en plains pas, monsieur; je crois que c'est une mesure louable. En fait, je ne vois pas comment il pourrait en être autrement. Ce que je veux dire c'est qu'il devrait être le négociateur en chef.

M. McGrath: C'est juste, cela devrait être dans la loi.

M. Alexander: C'est là où je veux en venir, il devrait être le négociateur en chef plutôt que le président du Conseil du Trésor et c'était là où M. Drury voulait en venir.

M. Munro (Hamilton-Est): Très bien. Vous en arrivez à ce que le chef négociateur apparent devrait être. Je crois que nous pourrions en arriver à une complète désorganisation si le ministre devient le chef négociateur des employés du fait que le classement de certains employés déborde le cadre ministériel. Dans ce cas, vous pourriez avoir différents taux pour le même travail etc. Ce n'est là qu'un exemple parmi tant d'autres. Je crois que cela deviendrait un vrai chaos franchement, je ne crois pas que même les syndicats en voudraient.

M. McGrath: La situation actuelle est pourtant déjà un chaos. Le Conseil du Trésor ne semble tout simplement pas être en mesure de remplir cette tâche effectivement car il ne connaît pas vraiment les conditions ni même les gens dont il s'occupe. A mon avis c'est là une partie du problème.

Le conflit postal, par exemple, aurait pu être réglé beaucoup plus vite. Il a traîné pendant presque une année du fait que le président du Conseil du Trésor et ses représentants n'avaient aucune connaissance exacte de ce qui se passait aux Postes ni du milieu ni des facteurs qui étaient en jeu.

[Text]

Mr. Munro (Hamilton East): You might have been equally unhappy if it had been with the Postmaster General, depending on his orientation. Perhaps it would have dragged out just as long with him.

Mr. McGrath: At least the Postmaster General, with the help and advice of his deputy, would have a much better feeling and understanding of what was involved.

Mr. Munro (Hamilton East): Well, I am arguing that the Postmaster General and his deputy can have a real influence on the Treasury Board.

The Chairman: Mr. Leggatt.

Mr. Leggatt: Mr. Minister, I arrived very late. Has the questioning concluded on the Report of the Royal Commission on the Status of Women, or is it appropriate that I can get back to that?

The Chairman: I think you can. The meeting this morning was for that purpose, but we have already moved on to something else.

Mr. Leggatt: I wanted to bring the Minister back just briefly to that particular subject. I was glancing at these many questions that were placed on the order paper by Mr. Howard, and in almost every instance, with almost no exception, you slipped in your answer that consideration is being given to that particular recommendation. When I come to Question 327 which deals with the question of abortion—

The Chairman: What page are you on?

Mr. Leggatt: I am on page 2817 of *Hansard*. The answer that you gave there, Mr. Minister, is that the government is giving no consideration to amendments. Now, why is it that in almost every other instance of those recommendations from the Royal Commission you have indicated that at least consideration is being given, whereas on the abortion question you have indicated that your position is closed, and the Minister of Justice also has indicated in the House that his position is closed, that there is no real consideration being given.

My question is basically this: Why is there no consideration being given to the subject?

• 1155

Mr. Munro (Hamilton East): You can put that another way. When I look at what action has been taken with the recommendation of the Royal Commission on the Status of Women

That the Criminal Code be amended to permit abortion by a qualified medical practitioner when so requested by any woman who has been pregnant for twelve weeks or less.

I suppose the answers would have been a little more accurate if we had said that no action has been taken rather than no consideration is being given. Does that clarify the position?

Mr. Leggatt: Well, it is a very clear answer as to the government's position. What I want to know is why the government is taking that position. Why is it not a matter for consideration?

[Interpretation]

M. Munro (Hamilton-Est): Vous n'auriez peut-être pas été plus content s'il s'était agi du ministre des Postes, selon sa façon de penser. Avec lui le conflit aurait peut-être entraîné aussi longtemps.

M. McGrath: Au moins, le ministre, avec l'aide et les conseils de son sous-ministre aurait eu une meilleure connaissance et une meilleure compréhension de la situation.

M. Munro (Hamilton-Est): Je veux dire que le ministre des Postes et son sous-ministre peuvent avoir une influence réelle sur le Conseil du Trésor.

Le président: Monsieur Leggatt.

M. Leggatt: Monsieur le ministre, j'arrive très tard. Les questions sont-elles terminées sur le rapport de la Commission royale sur le statut de la femme, convient-il que je revienne à cela?

Le président: Vous le pouvez je pense. C'était le but de la séance de ce matin mais nous sommes passés à quelque chose d'autre.

M. Leggatt: Je voudrais que le ministre revienne brièvement sur ce sujet particulier. J'ai jeté un coup d'œil à toutes les questions qui ont été inscrites au *Feuilleton* par M. Howard et dans presque chaque cas, presque sans exception, vous avez dit dans votre réponse que l'on étudiait cette recommandation particulière. Lorsque j'en suis venu à la question 327 qui traite de l'avortement...

Le président: A quelle page êtes-vous?

M. Leggatt: Je suis à la page 2817 du *Hansard*. Vous avez dit alors, monsieur le ministre, que le gouvernement n'étudiait pas les amendements. Comment se fait-il que dans tout autre cas concernant les recommandations de la Commission royale, vous ayez dit que l'on étudiait au moins la question alors que pour l'avortement vous avez dit que la question était close tout comme le ministre de la Justice l'a déclaré devant la Chambre et qu'il n'était pas question de l'étudier.

Ma question est fondamentalement la suivante: Pourquoi n'étudie-t-on pas la question?

M. Munro (Hamilton-Est): On peut exprimer cela autrement. Lorsque je considère les mesures prises quant à la recommandation de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme:

Que le Code criminel soit modifié afin de permettre à un médecin qualifié de procéder à l'avortement à la seule requête de la femme qui est enceinte de 12 semaines ou moins

Je suppose que la réponse aurait été plus exacte si nous avions dit qu'aucune mesure n'avait été prise plutôt que d'avoir dit qu'on ne l'étudiait pas. Est-ce que cela apporte des précisions?

M. Leggatt: La réponse est très précise pour ce qui est de la position du Gouvernement. Je veux savoir ceci: pourquoi le gouvernement adopte-t-il cette position? Pourquoi n'étudie-t-on pas la question?

[Texte]

Mr. Munro (Hamilton East): Thinking it over, I would prefer to have said that no action has been taken. Obviously, consideration embraces a broad area of mental thought processes on an important social question. So consideration is always being given to it and that was not very accurate wording.

Mr. Leggatt: Is it your own position that there should be no further change to the abortion section of the Code?

Mr. McGrath: I would not answer that if I were you, Mr. Minister.

Mr. Munro (Hamilton East): I have no authority to give my own personal views.

An hon. Member: Good for you!

Mr. Munro (Hamilton East): Thank you.

Mr. Leggatt: All right. There is one further question I wanted to deal with. When the bilingualism commission reported some time ago, as I recall it an official was given a specific responsibility to implement and to make recommendations to the Minister on the implementation of those recommendations. Has a similar appointment been made under the Royal Commission report, with specific responsibility in that area so that those recommendations can find themselves in . . .

Mr. Munro (Hamilton East): No, we do not have an exact counterpart of Mr. Spicer, whom you are referring to.

Mr. Leggatt: Yes.

Mr. Munro (Hamilton East): We do have a co-ordinator in the Privy Council office in charge of the implementation of the recommendations. It is her job to monitor the degree of progress being made in all the departments and the various policies that have some bearing on the recommendations that evolve and come forward from the various departments. She advises the Minister responsible on an ongoing basis so that he is equipped to deal with these matters when they are brought to his attention by going directly to his colleagues and the government. I think those duties parallel to a significant degree Mr. Spicer's responsibilities.

Mr. Spicer, of course, is more independent. He is not a direct employee of government but is responsible to Parliament. He can speak publicly whereas a civil servant cannot. So there is that limitation on the co-ordination that is not on Mr. Spicer.

Mr. Leggatt: Does this co-ordinator have any responsibilities other than the co-ordination of the Royal Commission report?

Mr. Munro (Hamilton East): Co-ordination and monitoring are pretty heavy responsibilities.

Mr. Leggatt: Would you agree Mr. Minister, that obviously this government does not consider the social problems treated in the Royal Commission Report on the Status of Women to be as

[Interprétation]

M. Munro (Hamilton-Est): En y repensant, je préfère avoir dit que l'on n'a pas pris de mesures. Évidemment, l'étude englobe un vaste secteur du processus mental sur une question sociale importante. On l'étudie donc toujours et la formule n'était pas très exacte.

M. Leggatt: Êtes-vous d'avis qu'on ne devrait pas modifier davantage l'article du Code concernant l'avortement?

M. McGrath: Je ne répondrais pas à cette question à votre place, monsieur le ministre.

M. Munro (Hamilton-Est): Je n'ai pas le droit de donner mon opinion personnelle.

Une voix: Je vous félicite!

M. Munro (Hamilton-Est): Merci.

M. Leggatt: Très bien. Je voudrais traiter d'une autre question. Lorsque la Commission sur le bilinguisme a présenté son rapport il y a quelque temps, si j'ai bonne mémoire, on a confié à un fonctionnaire la fonction particulière d'appliquer des recommandations et d'en faire d'autres au ministre au sujet de l'application de ces recommandations. A-t-on fait une nomination de ce genre à la suite du rapport de la Commission royale d'enquête avec des responsabilités particulières en ce domaine afin que les recommandations puissent figurer dans: . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Non, nous n'avons pas un homologue exact de M. Spicer, auquel vous faites allusion.

M. Leggatt: Oui.

M. Munro (Hamilton-Est): Il y a toutefois une coordonnatrice au Bureau du Conseil privé qui s'occupe de l'application des recommandations. Elle s'occupe de surveiller les progrès réalisés dans tous les ministères ainsi que les diverses politiques qui influencent les recommandations émanant d'eux. Elle dispense régulièrement des conseils au ministre responsable de sorte qu'il peut s'occuper de ces questions lorsqu'on les porte à son attention en allant directement chez ses collègues et au gouvernement. Je pense que ces fonctions sont dans une grande mesure parallèles à celles qu'exerce M. Spicer.

Naturellement, M. Spicer est plus indépendant. Il n'est pas un employé direct du gouvernement mais il est responsable devant le Parlement. Il peut parler publiquement tandis qu'un fonctionnaire ne le peut pas. C'est donc une restriction qui s'applique au coordonnateur mais qui ne s'applique pas à M. Spicer.

M. Leggatt: Ce coordonnateur a-t-il des responsabilités autres que la coordination du rapport de la Commission royale d'enquête?

M. Munro (Hamilton-Est): La coordination et la surveillance sont des responsabilités assez lourdes.

M. Leggatt: Convieudriez-vous, monsieur le ministre, qu'il est évident que le gouvernement ne considère pas les problèmes sociaux dont traite le rapport de la Commission royale d'enquête sur la

[Text]

important as those treated by the bilingualism commission, since you have not appointed a person of Mr. Spicer's jurisdiction? Let me put it that way. This co-ordinator is not the equivalent of Mr. Spicer.

An hon. Member: Thank God!

Mr. Munro (Hamilton East): No. To use that sole criterion to determine what the government considers more important than something else is an over-simplified way of reasoning. The fact of the matter is that we have named a minister with a special responsibility in this area. It could be a minister that has no other responsibility, other than this; it is a floating minister, so to speak—in charge of co-ordination and implementation of these recommendations. Therefore, that is treating this problem uniquely right there by delineating that type of function for a minister. Then you have the co-ordinator, which is resting with me at the moment. I have further back-up within the bureaucracy of my own department in the person of Miss Gelber. So there is a fair amount of resources there, both from the PCO office and from my own department to come to bear on this question, I would think.

• 1200

Now we have announced that we are setting up this advisory council, so with all these resources coming to bear on the government, an on-going monitoring role by the co-ordinator, the bureaucracy of my own department and then, as I say, an advisory council, I think all three actions indicate quite forcefully that the government is putting a high priority on these matters.

Mr. Leggatt: Thank you.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes. Mr. Chairman, just for the record, I have been advised that two technological change cases have been filed with the new Canada Labour Relations Board and I think this is of some interest to a lot of people because a technological change, as I have stated, created quite a furor in the Standing Committee when we were dealing with that particular section. Therefore, for the record, there are only two at this particular time.

Mr. Minister, I think we pursued to some degree at the last sitting, the subject of the minimum wage. I just want to pursue that a little further. I will not ask you what you think of the CLC position because they think the basic rate should be no less than \$2.50 an hour. What concerns me at this particular time is whether the provinces consult you when they move to raise their basic wage? I know your department consults the province when you intend to consider raising it and I believe you are at this particular time. Has there been discussion with the several provinces and the territories as far as that is concerned?

Mr. Munro (Hamilton East): Their own minimum wage?

[Interpretation]

situation de la femme comme aussi importants que ceux dont traite la Commission d'enquête sur le bilinguisme puisque vous n'avez pas nommé une personne ayant le même genre de pouvoirs que M. Spicer? Ou disons que les fonctions de ce coordonnateur ne sont pas équivalentes à celles de M. Spicer.

Une voix: Dieu soit loué!

M. Munro (Hamilton-Est): Non. Ne tenir compte que de ce critère pour déterminer ce que le Gouvernement juge le plus important, c'est une façon simpliste de raisonner. Le fait est que nous avons nommé un ministre qui a une responsabilité spéciale en ce domaine. Il pourrait s'agir d'un ministre qui n'a aucune autre fonction que celle-ci—c'est un ministre dont les fonctions fluctuent pour ainsi dire et il s'occupe de la coordination et de l'application de ces recommandations. Il s'agit donc de traiter ce problème immédiatement en décrivant ce genre de fonction pour un ministre. Vous avez aussi le coordonnateur, qui se trouve présentement avec moi. Ensuite, parmi les fonctionnaires de mon ministère il y a M^{lle} Gelber qui m'accorde ses services. J'ai donc une quantité assez considérable de ressources, tant du Bureau des brevets et du droit d'auteur que de mon propre ministère, pour m'occuper de cette question, à mon avis.

Actuellement, nous avons annoncé que nous établissons ce conseil consultatif, donc avec toutes ces ressources qui influent sur le gouvernement, c'est-à-dire le rôle de moniteur continu de la part du coordonnateur, les fonctionnaires de mon propre ministère et ensuite, comme je l'ai dit, le conseil consultatif, je crois que ces trois activités indiquent très fortement que le gouvernement donne une haute priorité à ces questions.

M. Leggatt: Merci.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui. Monsieur le président, aux seules fins du compte rendu, on vient de m'informer que deux cas de changements technologiques ont été déposés auprès du nouveau Conseil canadien des relations ouvrières et je crois que ceci intéresse bien des gens parce que les changements technologiques, comme je l'ai dit, ont créé un grand remous au sein du Comité permanent lorsque nous avons examiné cet article en particulier. Donc, pour les fins du compte rendu, il n'y a que deux en ce moment.

Monsieur le ministre, je crois que nous avons traité assez longuement, à la dernière séance, du sujet du salaire minimum. Je veux tout simplement approfondir un peu plus la question. Je ne vous demanderai pas votre opinion au sujet de la position du CCT parce qu'ils croient que le taux de base ne devrait pas être inférieur à \$2.50 l'heure. Ce qui me préoccupe en ce moment c'est de savoir si les provinces vous ont consulté lorsqu'elles ont augmenté leur salaire minimum? Je sais que votre ministère consulte les provinces lorsque vous avez l'intention d'augmenter le vôtre et je crois que vous êtes en train de le faire en ce moment. Avez-vous tenu des discussions avec plusieurs provinces et territoires à ce sujet?

M. Munro (Hamilton-Est): Leur propre salaire minimum?

[Texte]

Mr. Alexander: Yes. First, do they discuss it with you when they want to raise theirs; second, what type of discussions have been going on with respect to the provinces regarding your inclination or hope to raise ours?

Mr. Munro (Hamilton East): I can answer the latter question but I think I will have to ask Mr. Wilson to answer your first question because I have not been Minister long enough to know just to what degree the provinces do consult with us before they give an increase. However, I am generally aware of the fact that when we put in an increase, we do advise the provinces. We do not require their approval nor do we ask for their approval but we do consult and advise them and get their views. On the first part of the question, perhaps you could answer, Mr. Wilson.

Mr. Wilson: We are, generally, aware of the fact that certain provinces at certain times are considering adjustment of their minimum wages. They get a large amount of statistical material from us. Periodically, when we have either deputy minister or labour ministers conferences, the general subject of minimum wage is raised. Usually we have material available showing the level of the minimum wage in each of the 11 jurisdictions, how fast it has been increasing, over what period of time and the general comparability of the 11 jurisdictions. However, they certainly do not consult with us as to whether we think they should do it or not.

Mr. Alexander: Mr. Munro, seeing that you are consulting with the provinces, I will not ask whether you have arrived at a rate because you would not give me the answer anyway, or at least, the amount, but have you arrived at a figure at this particular time?

Mr. Munro (Hamilton East): No. I have decided that there should be an increase, but I have not arrived at a figure. I might indicate that as part of the consultative process, I will be meeting the ministers of labour from the provinces very shortly, in the first week of May. I am going to consult with them on it and get their views and invite their views and let them know that we are going to make a decision pretty shortly thereafter.

• 1205

Mr. Alexander: Mr. Minister, you are going to be in a very peculiar position because it seems to me that—not a peculiar position because I think we are going to have to face reality—but in terms of UIC benefits and perhaps even welfare payments they are running ahead of our minimum wage. This is going to be a source of deep thought. Perhaps the CLC is approaching at a pretty close figure. I will not ask you to answer that question but just thought I would ask you.

With respect to that minimum wage, we in our party had suggested the last time the raise went to \$1.90, I believe—I think that is what our rate now is—that it should be geared to some cost

[Interprétation]

M. Alexander: Oui. D'abord, tiennent-ils des discussions avec vous lorsqu'ils veulent augmenter le leur, deuxièmement, quel genre de discussions avez-vous tenues avec les provinces au sujet de votre propre intention d'augmenter le vôtre?

M. Munro (Hamilton-Est): Je puis répondre à la dernière question, mais je crois que je serai forcé de demander à M. Wilson de répondre à votre première question parce que je n'ai pas été ministre assez longtemps pour savoir jusqu'à quel degré les provinces nous consultent avant d'accorder une augmentation. Toutefois, en général, je suis au courant du fait que lorsque nous accordons une augmentation, nous en avertissons les provinces. Nous n'avons pas besoin de leur approbation et nous ne la demandons pas, mais nous les consultons et les avertissons et obtenons leur point de vue. Quant à la première partie de la question, vous pouvez peut-être répondre, monsieur Wilson.

M. Wilson: En général, nous sommes au courant du fait que certaines provinces à certaines époques étudient la possibilité d'ajuster leurs salaires minimums. Ils obtiennent une grande quantité de données statistiques de nous. Périodiquement, lorsque nous avons des conférences de sous-ministres ou de ministres du travail la question du salaire minimum est soulevée. Ordinairement, nous avons à notre disposition des documents qui indiquent le niveau du salaire minimum dans chacune des 11 juridictions, le taux de son augmentation, durant quelle période ainsi qu'une comparaison générale des 11 juridictions. Toutefois, ils ne nous consultent certainement pas pour savoir si nous croyons qu'ils devraient le faire ou non.

M. Alexander: Monsieur Munro, étant donné que vous consultez les provinces, je ne vous demanderai pas si vous en êtes arrivé à un taux parce que vous ne me répondrez pas ou, du moins, vous ne me donnerez pas le montant, mais avez-vous présentement établi un chiffre?

M. Munro (Hamilton-Est): Non. J'ai décidé qu'il devrait y avoir une augmentation, mais nous n'avons pas établi un chiffre. Je voudrais signaler que conformément à la procédure des consultations, je dois rencontrer bientôt les ministres du Travail provinciaux. Durant la première semaine de mai, je vais les consulter, écouter leurs opinions et les inviter à les formuler et je leur ferai savoir que nous prendrons ensuite une décision dans un délai assez bref.

M. Alexander: Monsieur le ministre, vous vous trouverez dans une situation particulière parce qu'il me semble que—pas une position particulière parce que je pense que nous devons nous en tenir à la réalité, mais pour ce qui est des prestations d'assurance-chômage et peut-être même des prestations de bien-être social, elles dépassent le salaire minimum légal fixé par le gouvernement voilà qui peut donner matière à réflexion. Peut-être que le Congrès du Travail du Canada propose un chiffre assez voisin. Je ne vous demanderai pas de répondre à cette question mais j'ai simplement pensé que je vous le demanderais.

En ce qui concerne le salaire minimum légal, notre parti avait proposé la dernière fois de le porter à \$1.90, je crois—je pense que c'est notre taux actuel qui devrait être établi en fonction de l'indice

[Text]

of living or standard of living formula. Your predecessor had thought that that was not practical inasmuch as if we did have a cost of living index or—no, not so much standard, because those are two different things—we would not have reached \$1.90. Yet I notice, and now you are stating that a new wage plan is being studied in terms of taking into awareness the fact that the dollar is being eroded by inflation. Is it your proposal now, contrary to what the former Minister indicated, that there should be some sort of gearing procedure, whether we call it cost of living or standard or indexing? Is this what you propose, sir? Perhaps you can answer that question. That really does not get into too much policy; we are not talking about the exact amount.

Mr. Munro (Hamilton East): My disposition at the moment is to say that history has shown, in the wage area as opposed to pensions, that the escalation of wages and salaries in Canada over the last several years has been higher than that predicted—and much higher. Many of our calculations were based on actuarial figures on the pension plan, were checked with raises in wages and salaries and they were way out of kilter and were underestimated considerably. I think in the minimum wage area, that is really the only fair index. To put in a cost of living index on minimum wages, they would fall way behind what is happening in the private sector. If we had applied that several years ago they would be way behind and there would be a tendency to say we indexed it according to the cost of living; therefore we do not have to give an absolute increase. I do not think the minimum wage would be where it is now. So I think there is some justification for the ad hoc approach of watching each year what is happening in the country, what is happening in terms of increases in wages and salaries and then trying to bring minimum wages more accurately in line with that. Even though I agree with you, I do not think they are at adequate levels now. I think they are starting to work, and I think it works effectively that way.

Mr. Alexander: So what you are proposing then is that we look at the matter yearly, as the case may be, and try to align our minimum wage with that . . .

Mr. Munro (Hamilton East): I think we should look at it yearly.

Mr. Alexander: . . . rather than have the index or the standard.

Mr. Munro (Hamilton East): Some arbitrary indexes often are way out of kilter in such a short time; then, some people use it as an excuse for not giving an absolute increase.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I was impressed with your estimates here in one way. I notice that in your payments of Transitional Assistance Benefits, you had a forecasted expenditure for 1972-73 of \$250,000. Now this is down to \$175,000 as a result of persons becoming unemployed because of some adverse positions

[Interpretation]

du coût de la vie ou du niveau de vie. Votre prédécesseur avait pensé que ce n'était pas pratique attendu que si nous avions un indice du coût de la vie ou—non, pas un niveau le mot n'est pas approprié, parce que ce sont des choses différentes, nous n'aurions pas atteint \$1.90. Pourtant je remarque, et vous déclarez actuellement, qu'un nouveau régime des salaires est à l'étude en tenant compte du fait que la valeur du dollar a diminué à cause de l'inflation. Proposez-vous maintenant, contrairement à ce qu'a déclaré votre prédécesseur, l'adoption d'un mécanisme d'ajustement, que nous l'appellerions coût de la vie ou niveau de vie ou indication? Est-ce ce que vous proposez monsieur? Vous pouvez peut-être répondre à cette question. Cela n'entre pas tellement dans le cadre d'une politique établie; nous ne parlons pas du montant exact.

M. Munro (Hamilton-Est): Je suis enclin à déclarer actuellement que, d'après ce qui s'est produit dans le passé en matière de salaires, par opposition aux pensions, la hausse des salaires et des traitements au Canada ces dernières années a été plus élevée que celle qui avait été envisagée, beaucoup plus élevée. Beaucoup de nos calculs étaient fondés sur des chiffres actuels du régime des pensions qui ont été comparés à la hausse des salaires et des traitements; or, ils ne concordent pas, ils avaient été sous-évalués considérablement. Je pense que dans le domaine du salaire minimum, c'est vraiment le seul indice juste. Appliquez un indice du coût de la vie aux salaires minimums, ils se trouveront bien en arrière de ce qui se passe dans le secteur privé. Si nous avions appliqué cela, il y a plusieurs années, ils seraient loin derrière le taux actuel, et on aurait tendance à dire que nous les avons indexés sur le coût de la vie; par conséquent, il ne faut pas accorder une augmentation nette. Je ne pense pas que le salaire minimum aurait atteint son niveau actuel. Donc, à mon avis, on peut justifier la méthode *ad hoc* qui consiste à observer chaque année ce qui se produit au Canada, ce qui se produit en matière d'augmentations de salaires et de traitements, puis à essayer d'établir le niveau des salaires minimums en fonction de ces augmentations. Même si je suis d'accord avec vous, je ne pense pas qu'ils soient à des niveaux satisfaisants actuellement. Je pense qu'on commen- ce à les ajuster et que cela peut s'opérer plus efficacement de cette façon.

M. Alexander: Par conséquent, vous proposez d'étudier cette question chaque année, suivant le cas, et d'essayer d'aligner le salaire minimum sur . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Je pense que nous devons considérer cette question sur une base annuelle.

M. Alexander: . . . plutôt que d'avoir recours à l'indice ou à un niveau donné.

M. Munro (Hamilton-Est): Certains indices arbitraires dépassent le niveau prévu dans très peu de temps, et certaines personnes prennent cela comme excuse pour ne pas accorder une véritable augmentation.

M. Alexander: Monsieur le ministre, votre Budget des dépenses m'a impressionné d'une certaine façon. Je remarque que pour vos Paiements de prestations de transition, les dépenses prévues pour 1972-1973 sont de 250,000 dollars. Actuellement, elles sont réduites à 175,000 dollars à la suite du fait qu'un certain nombre de

[Texte]

regarding automotive quotas. Can you give us some indication as to . . . That is on page 13-10 of your Estimates.

• 1210

Could you give us some indication of how many people we are talking about and the type of payments being made?

Mr. Munro (Hamilton East): May I call on Mr. Waisglass to answer that question? I understand he has the number of people involved.

Mr. H. J. Waisglass (Director General, Research & Development, Department of Labour, Manpower and Immigration): On the TAB benefits the latest figures I happen to have with me are up to January 1973 and the total payments to date under the program from its inception to the end of January 1973 amounted to \$2,933,000 approximately in round figures and the average weekly payments until that time amounted to about \$29.42. As you understand, that is in addition to unemployment insurance; it is a supplement to unemployment insurance. The total number of benefit weeks paid was 99,668, and the total number of allowed claims amounted to 3,100.

In the month of January 1973 the total amount of benefits paid in that one month was \$8,411, the average weekly payments were \$53.23, and the number of weeks of benefits paid were 158.

Mr. Alexander: How many people are we talking about?

Mr. Waisglass: That are currently on claim?

Mr. Alexander: Right.

Mr. Waisglass: For the month of January I cannot say, but the number of weeks of benefits for the month was 158.

Mr. Alexander: From your figures it then appears that the impact has not been as subversive as what many of us had thought, if it is going down.

Mr. Waisglass: It has gone down considerably in the last year. There have been very few new certifications and lay-offs in the last year.

Mr. Alexander: Perhaps you are the same man that gets involved with the adjustment assistance benefits regarding workers in the textile and clothing industries. On the other hand, this shows an increase of over \$100,000. With the tariff removal on clothing etc. do you see any significant change with respect to children's clothing? I notice we are up to \$300,000 now whereas the forecast last year was for \$200,000.

[Interprétation]

travailleurs ont perdu leur emploi à cause de répercussions défavorables entraînées par les contingents de l'industrie automobile. Pouvez-vous nous donner des indications sur . . . c'est à la page 13-11 du Budget des dépenses.

Pourriez-vous nous donner des indications sur le nombre de personnes dont il est question ici et le traitement qu'elles touchent?

M. Munro (Hamilton-Est): Puis-je demander à M. Waisglass de répondre à cette question? Je crois qu'il sait combien de personnes sont visées.

M. H. J. Waisglass (Directeur général de la recherche et du développement, ministère du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Pour ce qui est des allocations d'aide de transition (TAB benefits) les dernières données dont je dispose remontent à janvier 1973 et le total des paiements effectués jusqu'alors dans le cadre de ce programme, soit depuis sa mise en vigueur jusqu'à la fin de janvier 1973 sont de l'ordre de \$2,933,000 et la moyenne des paiements hebdomadaires jusqu'à cette date était d'environ \$29.42. Je tiens ici à souligner que cela s'ajoute aux prestations d'assurance-chômage car ces allocations sont véritablement un supplément à ces dernières. Le nombre total de semaines de prestations payées a été de \$99,668 et le nombre total des réclamations acceptées a été de 3,100.

Au mois de janvier 1973, le montant total des prestations payées ce mois-là a été de \$8,411, la moyenne des paiements hebdomadaires étant de \$53.23 et on a payé 158 semaines de prestations.

M. Alexander: Combien de personnes ont touché ces versements?

M. Waisglass: Voulez-vous parler des demandes courantes de prestations?

M. Alexander: Exactement.

M. Waisglass: Pour le mois de janvier, je ne saurais dire, mais le nombre de semaines de prestations pour ce mois-là a été de 158.

M. Alexander: S'il faut en croire ces données, les répercussions ne semblent pas avoir été aussi fortes qu'on l'aurait cru d'abord, car le nombre diminue.

M. Waisglass: Le nombre en a baissé considérablement l'année dernière. Il y a eu très peu de nouvelles accréditations et de licenciements en cours année.

M. Alexander: Vous êtes peut-être également celui qui s'occupe des prestations d'aide au redressement applicables aux travailleurs de l'industrie du textile et du vêtement. D'autre part, on constate qu'il y a eu augmentation de plus de \$100,000. Compte tenu de l'élimination des tarifs sur les vêtements etc., croyez-vous qu'il se produira des changements importants dans le domaine des vêtements d'enfants? Je vois que nous en sommes à \$300,000 maintenant alors que les prévisions l'an dernier se situaient à \$200,000.

[Text]

Mr. Waisglass: Yes, that is based largely on the experience we have had with that program.

I think you will appreciate, Mr. Alexander, that in getting into a new program like that it was very difficult to estimate the total costs of it and to predict exactly where the extent of lay-offs might occur and be certified, the number of workers between the ages of 55 and 65 that could be affected and who not only may be laid off in the circumstances contemplated by the legislation on the textile and clothing industry but also how many may be able to find other jobs in their industry or the locality or be assisted by Manpower—because this program helps those people who fall through all the other programs or nets that are available. And it was difficult to estimate those costs and the number of beneficiaries with any precision. But now that we have been getting some experience on it we are revising those estimates.

Largely our experience also has been that the number of plants affected by the adjustment programs is not as great. The industry certainly has not been hit as badly as one might have contemplated and certainly large segments of the industry are making further satisfactory employment adjustments.

The Chairman: Do you want to go on with this?

Mr. Alexander: No. Thank you, Mr. Waisglass. Has my time expired?

The Chairman: You may have one last question.

• 1215

Mr. Alexander: I just want to throw out something to the Minister and let one of my colleagues follow it through. Regarding Information Canada, our position is that it is useless, and it should be scrapped.

An hon. Member: What a pity.

Mr. Alexander: Oh, that is right, too.

Mr. McGrath: May I ask a supplementary question? Or, to raise a point of order. It makes our job very difficult when we have a very important agency for which the Minister is responsible reporting to another committee. Perhaps the Minister will agree. I hope that he will relay, to whoever is responsible, our feelings on this matter. We should be able to discharge our responsibilities much more efficiently, if all of the agencies under the Minister's jurisdiction—and especially this one, Information Canada—were to be heard by this Committee and not referred to some other committee. In this case, I think it is Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

The Chairman: Do you agree?

Mr. Munro (Hamilton East): No. I do not really, for two reasons. Concerning Information Canada, in your case, or your party's case,

[Interpretation]

M. Waisglass: C'est bien cela, ces données s'appuient en grande partie sur les résultats de ce programme.

On peut facilement s'imaginer, monsieur Alexander, que lorsqu'il s'agit de mettre en vigueur un nouveau programme de cette nature, il est difficile de calculer ce qu'il va coûter et de prédire exactement le nombre de licenciements qui se produira et qui devront être certifiés, le nombre de travailleurs entre 55 et 65 ans qui pourront être visés et qui non seulement pourront être licenciés dans le cadre des conditions prévues par la loi sur l'industrie textile et du vêtement, mais également combien d'entre eux pourront se trouver un emploi dans leur industrie ou dans leur localité ou encore combien d'entre eux pourront bénéficier de l'aide du ministère de la Main-d'œuvre, vu que ce programme vient en aide aux gens qui ne peuvent bénéficier de l'aide des autres programmes déjà en vigueur. Vous voyez donc qu'il est difficile de prévoir les coûts et d'établir le nombre précis des bénéficiaires. Maintenant que nous avons quelque expérience en la matière, nous sommes à même de réviser ces estimations.

Forts de l'expérience acquise dans ce domaine, nous pouvons souligner qu'il n'y aura pas beaucoup d'usines visées par ces programmes de rétablissement. Chose sûre, c'est que l'industrie n'a certes pas subi tous les contrecoups qu'on avait imaginés et que nombre d'entre elles ont accompli un bon travail en ce qui a trait au rétablissement des emplois.

Le président: Avez-vous besoin d'autres explications?

M. Alexander: Non, je vous remercie, monsieur Waisglass. Ai-je épuisé le temps qui m'était alloué?

Le président: Vous pouvez poser une dernière question.

M. Alexander: Je voudrais dire quelque chose au ministre, quitte à laisser un de mes collègues poursuivre la question. Nous trouvons qu'Information Canada est un service inutile qui devrait être supprimé.

Une voix: Quel dommage.

M. Alexander: C'est vrai.

M. McGrath: Puis-je poser une question supplémentaire? Ou faire un rappel au Règlement. Lorsqu'un organisme très important, pour lequel le ministre est comptable, fait rapport à un autre comité, cela nous rend la tâche plus difficile. Le ministre en conviendra peut-être. J'espère qu'il fera part de notre sentiment aux responsables. Nous pourrions probablement nous acquitter de nos fonctions avec plus d'efficacité, si tous les organismes qui relèvent de la compétence du ministre—et tout particulièrement Information Canada—étaient entendus par notre comité et non par un autre. Dans ce cas, il s'agit je crois du Comité de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

Le président: Êtes-vous d'accord?

M. Munro (Hamilton-Est): Non, et ce, pour deux raisons. Votre parti a déjà pris parti au sujet d'Information Canada. Aussi, l'étude

[Texte]

you have already formed your own conclusion. So it really does not matter what consideration is given to it. Mr. Alexander has already come to his conclusion.

Mr. Alexander: Yes, but . . .

Mr. Munro (Hamilton East): If it were not for that situation, I should say that in the over-all context, the dissemination of information in the context of films and broadcasting, it makes some logical sense to have it considered there. If there are members of this particular Committee who want to make their views known, the degree of flexibility, in terms of membership of these committees, is pretty great.

Mr. McGrath: Whether we have our minds made up or not, Conservatives are, by nature, very reasonable people . . .

Mr. Alexander: Hear, hear!

Mr. McGrath: . . . it is conceivable that if Information Canada came before the Committee with a good presentation we might very well be disposed to . . .

Mr. Munro (Hamilton East): Oh, you are testing my powers of credibility too far on that.

Mr. McGrath: . . . change our minds.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): We want to be shown.

Mr. Alexander: I was going to give the Minister that chance. I wanted him to change my mind.

The Chairman: You are the next questioner, Mr. Arrol.

Mr. Arrol: Thank you. I should like to return to the remarks that Mr. Alexander was making in connection with tying the cost of living in with the federal minimum wage. It seems to me that if it were done, it would not, in any way, stop the department from giving absolute increases if it was felt that they were justified.

Mr. Chairman, would it not be a healthy precedent if the federal government were to tie in the minimum wage to the cost of living? It would be an encouragement for business in general to do that. So often when a group of workers receives a wage raise there is a euphoric feeling for a time. They then get the feeling that it has all been eaten away by the increases, and when it comes time for the renewal of the wage contract there is an exaggerated demand.

If the federal government could set, or help to set the precedent, and management were then to follow through, labour would feel that the dollar would, in fact, be purchasing as much in the year to come as now. There seem to me to be no reasons, other than good ones, for making such a tie in.

Mr. Munro (Hamilton East): I can see the merit when a citizen is around the average level or above. In most cases where you have that situation, they are unionized, they have bargaining agents, and

[Interprétation]

que nous en ferons importe peu. M. Alexander en est déjà arrivé à une conclusion.

M. Alexander: Oui, mais . . .

M. Munro (Hamilton-Est): N'était-ce à cause de cette situation, je dirais qu'il serait raisonnable d'étudier ici la question de la diffusion de l'information, des films et de la radiodiffusion. S'il y a des membres de ce Comité qui veulent faire entendre ici leur opinion, la composition assez souple de ces comités le leur permet.

M. McGrath: Que notre opinion soit faite ou non, les conservateurs sont, de nature, des gens très raisonnables . . .

M. Alexander: Bravo!

M. McGrath: . . . il est concevable que, si Information Canada se présentait au Comité en se faisant bien valoir, nous serions probablement disposés à . . .

M. Munro (Hamilton-Est): Vous essayez un peu trop de pousser ma crédulité sur ce point.

M. McGrath: . . . changer d'avis.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Nous voulons être persuadés.

M. Alexander: J'offrais au ministre cette occasion. Je voulais qu'il me fasse changer d'avis.

Le président: Vous avez la parole, monsieur Arrol.

M. Arrol: Merci. J'aimerais en revenir aux remarques que M. Alexander a faites sur l'indexation du salaire minimum fédéral à l'indice du coût de la vie. Il me semble que cette mesure n'empêcherait pas le Ministère d'accorder des augmentations maximales, s'il les trouvait justifiées.

Monsieur le président, ne serait-ce pas un heureux précédent, si le gouvernement fédéral indexait le salaire minimum à l'Indice du coût de la vie? Ce serait inciter le commerce à faire de même. Souvent, lorsqu'un groupe de travailleurs reçoit une augmentation de salaire, il s'en réjouit, momentanément, jusqu'à ce qu'il se rende progressivement compte que toute cette augmentation est rognée par la hausse du coût de la vie et, lorsque vient le temps de renouveler la convention collective, ce groupe fait des demandes exagérées.

Si le gouvernement fédéral pouvait établir, ou aider à établir, un précédent et que les gestionnaires d'entreprises en faisaient autant, les travailleurs sentiraient que le pouvoir d'achat du dollar ne risque pas de changer d'une année à l'autre. Il ne semble pas exister de contre-indication à cette indexation.

M. Munro (Hamilton-Est): J'en puis voir le bien-fondé pour celui dont la rémunération est moyenne ou plus élevée. La plupart du temps, ces gens sont syndiqués et ils ont un agent négociateur qui

[Text]

they build this clause in sometimes. That is part of the collective bargaining process. They are at the average or above and, with the cost of living index, they have a hedge against inflation.

When you are talking about the minimum wage, it is away below the average. Then you are talking about the working poor. You are talking about people who are at rates that are almost analogous, in many situations, to the welfare rates that the provinces apply across the country. The cost of living index, because it is built on such a small base and because the wages are so far below the average, is almost meaningless in terms of an increase. It is certainly meaningless in terms of the relationship of increases in wages and salaries across the country. I do not see much of a rationale for a cost of living index on a minimum wage in that context. A person who receives \$1.80 or \$1.90 an hour, if you gave him a 2 or 3 per cent cost of living it would be minimal.

• 1220

Mr. Arrol: Of course, there are a great number of restaurateurs and other small businessmen to whom the increase in the minimum wage, if given, would be highly significant. That is why we pay 15 or 25 cents for a cup of coffee now rather than what was charged in the past.

Mr. McGrath spoke about another matter, the responsibility of the minister in each department over labour negotiations, and I gathered from what you said that basically the essential responsibility is with the Treasury Board in consultation with the particular minister in whose department the labour dispute might be taking place.

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. Arrol: Would it not work as well if the essential responsibility were with the Cabinet minister in consultation with Treasury Board? The case I have in mind, although I do not think there was any public announcement about it, is the recent postal dispute, and it seemed to me that the new Postmaster General took a very active role in effecting an agreement.

Mr. McGrath: He had to bail out the President of the Treasury Board.

Mr. Arrol: Was that in the nature of a new precedent being established, to have given him that ...

Mr. Munro (Hamilton East): No, it was not a precedent. I have been in the Cabinet for five or six years and it is my recollection that ministers have injected themselves in this very regularly.

Mr. Arrol: And they are encouraged to do so?

Mr. Munro (Hamilton East): Yes.

Mr. Arrol: And in the case where ...

Mr. Munro (Hamilton East): They are not discouraged from doing so.

[Interpretation]

insère à cet effet une clause dans la convention. Cela fait partie des négociations collectives. Ils se trouvent au niveau ou au-dessus de la moyenne, et la clause d'indexation sur le coût de la vie les protège contre l'inflation.

Mais quand vous parlez du salaire minimum, il s'agit d'un niveau bien au-dessous de la moyenne. Vous parlez en somme du pauvre prolétaire. Vous parlez de gens qui touchent des taux de salaire qui sont dans bien des cas presque les mêmes que ceux que versent les provinces au titre du bien-être social. L'indice du coût de la vie, parce qu'il est calculé sur une base si étroite et parce que les salaires sont si inférieurs à la moyenne, n'a presque aucune signification, pour ce qui est des augmentations. Il n'en a sûrement aucune pour les augmentations des salaires d'une extrémité à l'autre du pays. C'est pourquoi je ne vois pas grand raison d'indexer le salaire minimum au coût de la vie. Celui qui touche \$1.80 ou \$1.90 l'heure retirerait bien peu d'une augmentation de 2 ou 3 p. 100 du coût de la vie.

M. Arrol: Sans doute, nombre de restaurateurs et de petits commerçants la trouverait très importante si elle s'ajoutait au salaire minimum. C'est pourquoi nous payons 15 ou 25 cents une tasse de café au lieu du prix qu'on nous demandait autrefois.

M. McGrath a parlé aussi de la responsabilité assumée par le ministre dans les négociations de travail de son ministère, et qui, si j'ai bien compris, incombe en dernière analyse au Conseil du Trésor, qui consulte le ministère où surgit le différend ouvrier.

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Arrol: Les choses n'iraient-elles pas tout aussi bien si cette responsabilité était conférée au ministre du Cabinet d'accord avec le Conseil du Trésor? Un cas me vient à l'esprit, dont le public je crois, n'a pas été informé, c'est le récent conflit des postes, et il m'a semblé que le ministre des Postes avait contribué très activement à son règlement.

M. McGrath: Il lui a fallu venir au secours du président du Conseil du Trésor.

M. Arrol: N'était-ce pas créer un précédent que de lui accorder ce ...

M. Munro (Hamilton-Est): Non, ce n'était pas un précédent. Je fais partie du Cabinet depuis cinq ou six ans et je me souviens d'avoir vu les ministres s'immiscer régulièrement dans des questions de ce genre.

M. Arrol: Les encourage-t-on à le faire?

M. Munro (Hamilton-Est): Oui.

M. Arrol: Et au cas où ...

M. Munro (Hamilton-Est): On ne les dissuade pas de le faire.

[Texte]

Mr. Arrol: And in cases where it has not been very effective, this might be due to the ineffectiveness of the particular minister?

Mr. Munro (Hamilton East): That is for you to judge.

Mr. Arrol: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: If there are no more questions, gentlemen, shall I now put the question?

Mr. McGrath: Of course we will hold Vote 1.

The Chairman: We are on Vote 1 now, and if there are no more questions on Vote 1 . . .

Mr. McGrath: Mr. Chairman, there was an understanding that we would get back to the Royal Commission report.

The Chairman: Do you want to go back to this with the Committee or . . .

Mr. McGrath: Not today. I am subject to the wishes of the committee, naturally; I suppose we all are.

The Chairman: Everybody was . . .

Mr. McGrath: Mr. Reilly is sick and he had some further questions for the Minister. He is unable to be here today, and I just . . .

Mr. Fleming: On a point of order, Mr. Chairman. Forgive me my newness at the game in not understanding completely, but is it possible to pass Vote 1 and agree, however, that Mr. Reilly will have his day to discuss this particular problem?

The Chairman: If we pass Vote 1 . . .

Mr. McGrath: We would no longer have the reference.

Mr. Fleming: With regard to that?

Mr. McGrath: With regard to anything.

Mr. Fleming: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We are in a situation. This is the first time this has happened. Usually when we are through with the questioning we pass the vote.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, it is not usual for us to hold up a committee meeting just because a member is not here. I do not know if there are any other factors. I understood Mr. McGrath to say that he gave a commitment to Mr. Reilly that he would make this . . .

Mr. McGrath: The only commitment I gave Mr. Reilly was that I would bring this before the committee. That was all I had the power to commit.

[Interprétation]

M. Arrol: Et si l'intervention n'est pas très efficace, on en impute la faute à l'inefficacité du ministre en casue?

M. Munro (Hamilton-Est): A vous d'en juger.

M. Arrol: Merci, monsieur le président.

Le président: S'il n'y a plus de questions, messieurs, puis-je mettre le crédit aux voix?

M. McGrath: Bien sûr, nous allons réserver le crédit 1.

Le président: Nous en sommes maintenant au crédit 1 et s'il n'y a plus de question à poser à ce sujet . . .

M. McGrath: Monsieur le président, nous avons convenu de reprendre le rapport de la Commission royale.

Le président: Voulez-vous y revenir avec le comité, ou . . .

M. McGrath: Pas aujourd'hui. Naturellement, je me sou mets à la volonté du comité, et je suppose qu'il en est de même pour les autres.

Le président: Tous étaient . . .

M. McGrath: M. Reilly est malade et il avait d'autres questions à poser au ministre. Il n'a pu venir aujourd'hui, et . . .

M. Fleming: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Vous m'excuserez, car je suis nouveau ici, mais pouvons-nous adopter le crédit tout en convenant que M. Reilly discute plus tard ce problème?

Le président: Si nous adoptons le crédit 1 . . .

M. McGrath: L'ordre de renvoi sera caduc.

M. Fleming: A cet égard?

M. McGrath: A tout égard.

M. Fleming: Merci, monsieur le président.

Le président: Nous nous trouvons dans une étrange situation. C'est la première fois que cela arrive. Habituellement, quand nous avons terminé la période des questions, nous passons au vote.

M. MacGuigan: Monsieur le président, le comité n'a pas l'habitude de retarder ses délibérations simplement parce qu'un de ses membres est absent. J'ignore s'il y a d'autres raisons. M. McGrath est, semble-t-il engagé auprès de M. Reilly à faire

M. McGrath: Mon seul engagement auprès de M. Reilly est celui de porter cette question à l'attention du comité. Je n'étais pas autorisé à rien faire de plus.

[Text]

Mr. MacGuigan: Right. I certainly have no objection to giving Mr. Reilly more time for questioning, but I think it would be a rather unfortunate precedent to set if we failed to do something merely because a member is not able to be here. His party can always replace him with somebody else, as far as numbers are concerned. No member really has the right to hold up the proceedings of the Committee. I do not think Mr. Reilly is asking for that, but if it is only his questions that remain, I would hate to see the precedent established that we hold it over just for that.

Mr. Alexander: On the same point of order, Mr. Chairman, I certainly have every sympathy with Mr. MacGuigan's position but, on the other hand, it was Mr. Reilly and his motion that brought this whole thing to a head, and therefore I think the circumstances do differ.

• 1225

It is not as if we were waiting for a particular member to be given an opportunity to ask questions. Rather it is a person who moved a motion who brought this particular matter to a head, and who did want to pursue the government's attitude with respect to the implementation of the recommendations. So it differs in that regard. But it is up to the Committee one way or another.

The Chairman: There is only one more meeting we could have. It is next week on Tuesday morning. Is it the wish of the Committee that we sit next Tuesday morning to hear Mr. Reilly? It is up to you. Would you rather vote now on Vote 1? I am ready to put the question.

Are we ready for the question?

Mr. McGrath: Yes, we are ready for the question, Mr. Chairman.
Vote 1 agreed to.

The Chairman: Thank you, gentlemen. I would like to thank the Minister on your behalf, and the witnesses for their appearance here today.

We will adjourn to the call of the Chair.

[Interpretation]

M. MacGuigan: Parfait, je ne m'oppose pas à ce qu'on accorde plus de temps à M. Reilly pour poser ses questions, mais je crois que ce serait établir un précédent malencontreux que de ne pas agir, simplement parce qu'un membre est absent. Son parti peut toujours lui trouver un remplaçant. Nul membre n'a le pouvoir d'entraver les délibérations du comité. Je ne crois pas que ce soit là l'intention de M. Reilly mais si sa question subsiste seule, je ne voudrais pas que nous établissions un précédent en ralentissant nos délibérations pour cette seule raison.

M. Alexander: Au sujet de ce même rappel au Règlement, monsieur le président, je suis fort compréhensif envers M. MacGuigan, mais d'un autre côté, c'est la notion de M. Reilly qui a fait aboutir toute cette question et, par conséquent, je crois que les circonstances sont réellement différentes.

Ce n'est pas comme si nous attendions qu'un membre ait l'occasion de poser une question. Il s'agit plutôt d'une personne qui a proposé une motion, qui a fait aboutir cette question et qui ne voulait pas suivre l'attitude du gouvernement au sujet de la mise en œuvre des recommandations. Il y a donc une différence, bien que, d'une façon ou d'une autre, ce soit au Comité d'en décider.

Le président: Nous ne pourrions tenir qu'une seule autre réunion, mardi matin, la semaine prochaine. Le comité veut-il que nous nous réunissions pour entendre M. Reilly, mardi prochain, dans la matinée? A vous de décider? Préférez-vous voter le crédit 1? Je suis prêt à le mettre aux voix.

Sommes-nous prêts à nous prononcer?

M. McGrath: Oui, monsieur le président.
Le crédit 1 est adopté.

Le président: Merci, messieurs. Je tiens à remercier en votre nom, le ministre et les témoins qui ont bien voulu comparaître ici aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, May 10, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le jeudi 10 mai 1973

Président: M. Arthur Portelance

Document
Révisé

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

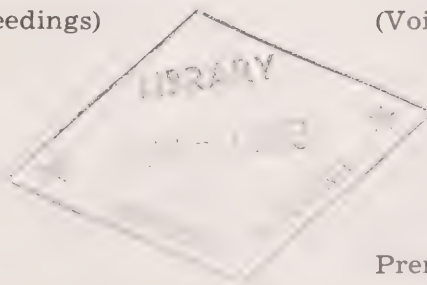
L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander
Beattie (*Hamilton-
Mountain*)
Bégin (*Miss*)
Blenkarn

Caccia
Corriveau
Dionne
Frank
Hueglin

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

MacGuigan
McGrath
Neale
(*Vancouver East*)
Orlikow

Ritchie
Stollery
Thomas (*Moncton*)
Turner
(*London East*)—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 8, 1973:

Mr. Thomas (*Moncton*) replaced Mr. Atkey;
Mr. Reilly replaced Mr. Andre.

On Wednesday, May 9, 1973:

Mr. Orlikow replaced Mr. Leggatt.

On Thursday, May 10, 1973:

Mr. Ritchie replaced Mr. Lundrigan;
Mr. Blenkarn replaced Mr. Reilly;
Mr. Frank replaced Mr. Forrestall.

Conformément à l'article 65(4) b) du Règlement

Le mardi 8 mai 1973:

M. Thomas (*Moncton*) remplace M. Atkey;
M. Reilly remplace M. Andre.

Le mercredi 9 mai 1973:

M. Orlikow remplace M. Leggatt.

Le jeudi 10 mai 1973:

M. Ritchie remplace M. Lundrigan;
M. Blenkarn remplace M. Reilly;
M. Frank remplace M. Forrestall.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 10, 1973

(9)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 11.10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee Present: Messrs. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Orlikow, Portelance, Ritchie, Stollery Thomas (*Moncton*) and Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. J. L. Manion, Acting Deputy Minister; S. W. Kaiser, Assistant Deputy Minister, Administration; J. C. Best, Assistant Deputy Minister, Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*).

The Chairman presented the Fourth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which is as follows:

Your Subcommittee met at 3.40 o'clock p.m., Tuesday, May 8, 1973 with the following members in attendance: Messrs. Alexander, Caccia, Neale (*Vancouver East*), Portelance, Thomas (*Moncton*).

Your Subcommittee agreed to make the following recommendations:

1. That the remaining 1973-74 Estimates be considered in the following order:—

Votes 1, 5, 10 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration:

Thursday, May 10, 1973 at 11.00 o'clock a.m.;
Tuesday, May 15, 1973 at 9.30 o'clock a.m.

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board:

Thursday, May 17, 1973 at 3.30 o'clock p.m.

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission:

Tuesday, May 22 at 8.00 o'clock p.m.;
Thursday, May 24 at 11.00 o'clock a.m.;
Tuesday, May 29 at 9.30 o'clock a.m.

On motion of Mr. Alexander, the said report was concurred in.

The Chairman called Vote 1—Administration—Program Expenditure, Vote 5—Development and utilization of Manpower, Vote 10—Development and utilization of Manpower and Vote 20—Program Development Service—Program Expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions.

The Minister made a statement.

An Information Kit on the various Training-on-the-Job Elements was distributed to the members of the Committee.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MAI 1973

(9)

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11 h 10, sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*), Orlikow, Portelance, Ritchie, Stollery, Thomas (*Moncton*), et Turner (*London-Est*).

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. J. L. Manion, sous-ministre adjoint; S. W. Kaiser, sous-ministre adjoint, Administration; J. C. Best, sous-ministre adjoint, Opérations.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi relatif au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir les procès-verbaux et témoignages du mardi 3 avril 1973, Fascicule n° 3*).

Le président donne lecture du quatrième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, que voici:

Le sous-comité s'est réuni le mardi 8 mai 1973 à 15 h 40, et les députés suivants ont participé à la réunion: MM. Alexander, Caccia, Neale (*Vancouver-Est*), Portelance, Thomas (*Moncton*).

Votre sous-comité a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le reste du budget des dépenses pour 1973-1974 soit étudié dans l'ordre suivant:

Crédit 1, 5, 10 et 20 se rapportant au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

Le jeudi 10 mai 1973 à 11 heures;
Le mardi 15 mai 1973 à 9 h 30.

Le Crédit 25 se rapportant à la Commission d'appel de l'immigration:

Le jeudi 17 mai 1973 à 15 h 30.

Le Crédit 30 se rapportant à la Commission d'assurance-chômage:

Le mardi 22 mai à 8 heures;
Le jeudi 24 mai à 11 heures;
Le mardi 29 mai à 9 h 30.

Sur proposition de M. Alexander, ledit rapport est adopté.

Le président met en délibération le Crédit 1—Administration—Dépenses du programme, le Crédit 5—perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre, le Crédit 10—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre et le Crédit 20—Service d'établissement des programmes—Dépenses du programme, subventions inscrites au budget des dépenses et contributions.

Le ministre fait une déclaration.

Une brochure de renseignements sur les divers éléments relatifs à la formation en cours d'emploi sont distribués aux membres du Comité.

Mr. Best agreed to provide the Committee with the following document:—

The number of workload grievances received by the Department from its employees during the past six (6) months.

The Minister and the witnesses answered questions.

And questioning continuing.

At 12.30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9.30 o'clock a.m., Tuesday, May 15, 1973.

M. Best accepte de fournir au Comité le document suivant:

Le nombre des griefs concernant la charge de travail que les employés du ministère lui ont adressés au cours des six (6) derniers mois.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A la fin de la période de questions,

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 15 mai 1973 à 9 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 10, 1973

[Texte]

• 1111

The Chairman: Gentlemen, I see a quorum. I should first like to let you know about the fourth report of your subcommittee.

(See Minutes of proceedings)

The Chairman: I should like to welcome today the Minister of Manpower and Immigration, the Honourable Robert Andras. The Minister will introduce to us the officials of his department. I think it would be in order for him to make a statement before we start our questioning.

Mr. Andras.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you very much, Mr. Chairman. Gentlemen, I should like to start by introducing those from my department who are here, beginning with one who is not really with the department yet—his appointment is not officially effective until May 15—and that is Mr. Gotlieb, who will be the new Deputy Minister.

Mr. Alexander: Whose place did he take?

Mr. Andras: Mr. DesRoches.

Mr. Alexander: Oh, I thought that . . .

Mr. Andras: The Acting Deputy Minister and Assistant Deputy Minister in charge of Manpower is on my right, Mr. Manion; Mr. Kaiser, Assistant Deputy Minister, Administration; Mr. Best the Assistant Deputy Minister, Operations; Mr. Duncan Campbell, the Assistant Deputy Minister, Strategic Planning. Also with us is Mr. Nuttall, Director of Financial and Management Service; Mr. Simmons, the Assistant Director of Financial Services is at the back; Mr. Davies who is the National Director of the Local Initiatives Program; and Mr. McCloskey, the Associate Director of Operations.

• 1115

Mr. Chairman, I appreciated the opportunity, as I did in the presentation on Immigration before this committee the other day when that vote was discussed, to make a statement and to try to outline to you the objectives and plans in the Manpower field.

The Manpower Program of the department plays a vital role in servicing the labour market. Its role is particularly critical in times of high unemployment. As I introduce our spending estimates, I would like to make some general comments on our past performance, outlining the plans for 1973-74, for which I am seeking the support and encouragement of this committee.

The estimates for the Manpower Program are contained in Votes 5 and 10. Under Vote 5 we seek an amount of just over \$271 million compared to \$264 million in the previous year. The difference is primarily for increased costs in the Canada Manpower Training Program and costs of our expanded services for the disadvantaged. Vote 10 reflects a substantial reduction from \$517 million to \$274 million. The more significant items of this vote are increased costs of services to the disadvantaged, offset by a reduction of \$244 million in the Local Initiatives Program in the main estimates.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 10 mai 1973.

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Je voudrais tout d'abord vous parler du quatrième rapport du sous-comité.

(Voir le procès-verbal)

Le président: Je voudrais aujourd'hui souhaiter la bienvenue au ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, monsieur Robert Andras. Il nous présentera lui-même les fonctionnaires de son ministère. Il va tout d'abord nous faire une déclaration avant que nous passions à la période des questions.

Monsieur Andras.

M. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci beaucoup, monsieur le président. Messieurs, je vais vous présenter les fonctionnaires de mon ministère qui sont ici avec moi; celui par lequel je vais commencer ne fait pas encore partie du ministère car sa nomination ne sera officielle qu'à partir du 15 mai; il s'agit de monsieur Gotlieb, qui assumera les fonctions de sous-ministre.

M. Alexander: Qui remplace-t-il?

M. Andras: Monsieur DesRoches.

M. Alexander: Oh, je pensais . . .

M. Andras: A ma droite, se trouve M. Manion, le sous-ministre par intérim, et sous-ministre adjoint pour la Main-d'œuvre; ensuite, M. Kaiser, sous-ministre adjoint, administration; M. Best, sous-ministre adjoint des opérations; M. Duncan Campbell, sous-ministre adjoint de la planification stratégique. Sont également parmi nous M. Nuttall, directeur des services financiers et des gestions; M. Simmons, directeur adjoint des services financiers se trouve en arrière; M. Davies, directeur national du programme des initiatives locales, et M. McCloskey, directeur adjoint des opérations.

Monsieur le Président, j'ai déjà eu l'occasion de venir devant ce Comité pour exposer notre politique d'Immigration; je suis heureux de pouvoir le faire aujourd'hui, en ce qui concerne les objectifs et les programmes du secteur de la Main-d'œuvre.

Le Programme de main-d'œuvre du ministère joue un rôle primordial par rapport au marché du travail. Ce rôle est particulièrement prépondérant en temps de chômage élevé. Aussi, je voudrais profiter de la présentation de notre budget des dépenses pour faire certaines remarques générales sur nos réalisations antérieures et donner un aperçu de nos projets pour 1973-1974, que j'aimerais voir encourager et appuyer par le présent Comité.

Les prévisions budgétaires relatives au Programme de main-d'œuvre sont inscrites aux crédits 5 et 10 dont vous avez copie. Au crédit n° 5, nous cherchons à obtenir une somme d'un peu plus de 271 millions de dollars par rapport à 264 millions de dollars en 1972-1973. Cet accroissement provient principalement des coûts plus élevés du Programme de formation de la main-d'œuvre du Canada et des coûts des services accrus offerts aux désavantagés. Le crédit n° 10, considérablement réduit, passe de 517 à 274 millions de dollars. Les postes les plus importants de ce crédit sont les coûts accrus des services offerts aux désavantagés, compensés par une réduction de 244 millions au chapitre du Programme des initiatives locales.

[Text]

As you know, we have recently announced extensions in certain categories of LIP projects, about which I will have more to say later, and the extensions will add about \$40 million to LIP costs in 1973-74. If a decision is taken to repeat the Local Initiatives Program in 1973-74, that is as opposed to the extension to which I have just referred, we would require, further parliamentary authority in the form of supplementary estimates for additional funds.

The Manpower Program includes our placement and training services and a variety of programs and services designed to help us reach our primary goal, which is the placing of Canadians in jobs.

When unemployment is high, as it unfortunately has been, Manpower Programs are under stronger pressure to perform at peak efficiency. Unemployed workers, quite rightfully so but often with difficulty, expect our CMCs to place them in jobs even when those jobs do not exist in that particular area. Over the last year we have intensified our efforts at job placement and to administer efficiently the new special employment programs which the government has adopted. Notwithstanding the heavy administrative work burdens they have carried, our staff, I think, have performed well.

In 1972, Canadian employers listed with our CMC some 1,343,000 full-time jobs vacancies, which was an increase of 25 per cent over 1971. We placed 998,593 workers in these jobs, again a 25 per cent increase. In addition, there were about 300,000 casual placements which lasted a week or less. Eleven thousand Local Initiatives Program projects were administered during the last 15 months, more than 25,000 training-on-the-job contracts.

These figures indicate that our staff have been doing a good job in difficult circumstances, and I want to emphasize this fact before saying that neither I nor the department are in any way complacent. The estimates that we will be talking about contain a number of new expenditure items which I trust will strengthen our performance. Although not reflected specifically in estimates, we shall be adjusting many of our policies and techniques to help our staff do a still better job.

During 1972 we have conducted a review of Manpower policies—this is an ongoing function, of course—and our activities and our relationships with other agencies. As a result, to date we have taken or decided to take the following important steps.

Greatly improved consultation and co-operation with the provinces, which are centred around restructured Manpower needs committees which are becoming the focal points of our joint planning and consultation, particularly the Canada Manpower Training programs. We had a constructive meeting recently with the provincial Ministers of Education, and I hope to follow up with early meetings with other provincial ministers interested in the Manpower field.

Secondly, in January, the Minister of Health and Welfare and I sent a joint letter to provincial Welfare ministers spelling out ways of ensuring closer co-operation between CMCs and Welfare offices. That correspondence was tabled in the House. I am co-operating with my colleague, the Minister of National Health and Welfare, in a major review with the provincial governments of our over-all strategy in the fields of social security and employment. The main focus of my comments to the Ministers of Welfare at their conference in April was the need to achieve agreement on objectives in these two inter-

[Interpretation]

Comme vous le savez, nous avons récemment annoncé l'extension de certaines catégories de projets d'Initiatives locales. Je reviendrai sur ce sujet ultérieurement. Ces extensions requerront des fonds supplémentaires de 40 millions de dollars en 1973-1974. S'il est décidé de conserver ce dernier programme en 1973-1974, nous demanderons à la Chambre des crédits additionnels par la voie de prévisions budgétaires supplémentaires.

Le Programme de main-d'œuvre comprend les services de placement et de formation et toute une gamme de programmes et de services conçus pour nous permettre d'atteindre notre but premier: trouver des emplois aux Canadiens.

Lorsque le chômage est élevé, comme ce fut le cas, il se crée un état de demande où est exigée une efficacité maximale des programmes de main-d'œuvre. Les chômeurs s'attendent souvent à ce que les Centres de main-d'œuvre du Canada leur trouvent un emploi, même lorsque les emplois sont inexistant. Nous savons intensifié nos efforts de placement des chômeurs et nous nous sommes attachés à administrer efficacement les programmes spéciaux de stimulation de l'emploi que le gouvernement a adopté. Nonobstant les lourdes responsabilités qui lui incombent, le personnel du ministère a fourni un excellent rendement.

En 1972, les employeurs du Canada ont fait part de 1,343,000 emplois à temps plein aux Centres de main-d'œuvre du Canada, soit une augmentation de 25 p. 100 par rapport à 1971. Nous avons placé 998,593 travailleurs à ces postes, une augmentation de 25 p. 100, là encore. De plus, environ 300,000 emplois occasionnels, d'une durée d'une semaine ou moins furent comblés. Nous avons administré plus de 11,000 projets d'initiatives locales au cours des 15 derniers mois, et plus de 25,000 ententes de formation en cours d'emploi.

Les quelques chiffres que je viens de donner indiquent, selon moi, que notre personnel a effectué un énorme travail dans des conditions très difficiles. Je tiens à souligner ce fait avant de dire que le ministère pas plus que moi ne sommes remplis de satisfaction aveugle. Les présentes prévisions budgétaires contiennent un certain nombre de nouveaux postes de dépenses qui, je l'espère, nous permettront d'améliorer notre rendement. De plus, bien que cela ne soit pas directement traduit dans les prévisions, nous retoucherons nombre de nos politiques et techniques afin d'aider notre personnel à effectuer un travail encore meilleur.

Au cours de 1972, nous avons étudié notre politique et nos activités en matière de main-d'œuvre ainsi que nos relations avec d'autres organismes. Cela nous a amenés, ou nous amènera, à poser les gestes d'importance suivants.

La consultation et la coopération avec les provinces ont été grandement améliorées grâce à la réorganisation des Comités des besoins en main-d'œuvre, qui deviennent les points centraux de notre planification et de notre consultation conjointes, et surtout des Programmes de formation de la main-d'œuvre du Canada. J'ai eu récemment une rencontre des plus constructive avec les ministres provinciaux de l'Éducation et j'espère avoir bientôt des réunions avec d'autres ministres provinciaux qu'intéresse le domaine de la main-d'œuvre.

En janvier, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social et moi-même avons envoyé aux ministres provinciaux du Bien-être social une lettre conjointe dans laquelle nous exposons les moyens d'assurer une collaboration plus étroite entre les Centres de main-d'œuvre du Canada et les bureaux du Bien-être social. J'ai déposé cette lettre à la Chambre des communes. Comme vous le savez, je coopère avec mon collègue le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social à la révision majeure qu'il a entreprise avec les gouvernements provinciaux de notre stratégie globale dans les champs de la sécurité sociale et

[Texte]

related fields, with a view both to improving the evaluation of our present programs and greater effectiveness in initiatives we undertake in the future.

• 1120

Improved co-operation with the private sector. We are expanding our contacts with employers and employers' groups. Frankly, we are trying very hard to hustle jobs for our clients. In addition, we want to participate with employers and other levels of government in longer-term planning to meet future manpower needs.

At the federal level we are trying to achieve greater co-ordination between complementary services. As manpower very definitely, and this is becoming more consciously so, is an ingredient in virtually every government program, this is a fairly complex task. In the case of the Unemployment Insurance Commission we have taken very special measures over the past year to improve the effectiveness of co-operation. These measures have been outlined to this Committee on previous occasions and I will not repeat them other than to emphasize that we are exploring every avenue to improve the situation. Close co-operation between Manpower and UIC is a continuing daily necessity and priority of both agencies, and this will continue, with the interest of the client in mind. And there is a formal interdepartmental committee between the two operations permanently examining all facets of this.

Another area in which we plan to make improvements is the quality of our labour market data and counselling services. We want to work more closely with the provinces to try to bridge the gap between the world of school and work, and discussions with the provinces on these issues are taking place. I hope to be able to announce major new initiatives as these discussions proceed.

In the field of day-to-day delivery of service to the public my department—and this is a common effort, a common feeling amongst public employment services in many countries of the world—has been extensively looking at our methods. We have been reviewing how the individual client is treated when he or she comes to us for manpower services.

I do not want to be critical of our departmental staff's past efforts under the existing system but I do believe we now have found a better way of dealing with our clients. Like many operations, particularly those where there is a large volume of work and a great pressure on staff, I have a feeling that we may have tended to oversystemize our operations. The result has been that in our delivery of manpower services we may have been somewhat captive of our procedures. Anyway, there is always that danger and there is always a need to combine efficient methods with a better personal approach. I might say that no one is more conscious of this and aware of the problem than our staff in the Canada Manpower Centres. Many of the ideas which we now are considering and implementing result from the views and opinions of our counsellors and their knowledge of the problems in our offices.

These winds of change, as I mentioned, are blowing in a number of countries, namely Sweden, Great Britain, the United States and Japan. Not only have we been looking internally at these things but our officers have been studying developments in other countries and we feel that we are developing a system for Canada which will enable those clients who need minimal help to avoid some of the

[Interprétation]

de l'emploi. Dans mes commentaires aux ministres du Bien-être lors de leur conférence d'avril dernier, j'ai mis l'emphase sur la nécessité de réaliser un accord sur les

objectifs dans ces deux domaines interreliés ayant à l'esprit à la fois l'amélioration de la performance des programmes actuels et une plus grande efficacité dans les initiatives que nous prendrons dans le futur.

La collaboration avec le secteur privé a été améliorée. Nous multiplions nos contacts avec les employeurs et les groupes d'employeurs. Nous avons la ferme intention d'accélérer les choses sur le plan de l'emploi pour nos clients. D'autre part, nous voulons participer avec les employeurs et les autres paliers de gouvernement à une planification à long terme pour répondre aux besoins futurs en matière de main-d'œuvre.

Au niveau fédéral également, nous essayons d'en arriver à une meilleure coordination entre les services complémentaires. Comme la Main-d'œuvre est un élément présent dans presque tous les programmes de l'État, ce n'est pas là tâche aisée. Dans le cas de la Commission d'assurance-chômage, nous avons pris, l'an passé, des mesures spéciales pour rendre plus efficace cette coopération. On vous en a déjà fait part; aussi ne vous les répéterai-je pas et me contenterai-je de souligner que nous explorons toutes les voies qui offrent une possibilité d'améliorer la situation. Une coopération étroite entre les Centres de main-d'œuvre du Canada et les bureaux de la Commission d'assurance-chômage est d'une nécessité quotidienne pour les deux organisations. Cette coopération se poursuivra ayant à l'esprit l'intérêt des clients et un comité interministériel a été constitué, afin d'examiner tous les aspects des opérations entreprises.

D'autres éléments que nous désirons améliorer sont la qualité des données relatives au marché du travail et les services d'orientation. Nous désirons travailler en étroite collaboration avec les provinces afin de combler l'écart qui existe entre le monde étudiant et celui du travail; à cette fin, nous prenons part à des travaux et à des discussions avec les provinces. J'espère être en mesure d'annoncer de nouvelles initiatives importantes au fur et à mesure que les discussions se poursuivront.

En ce qui concerne la prestation quotidienne de services au public, mon ministère (à l'instar, dois-je ajouter, de ce qui se fait dans les services de placement de divers pays) a étudié d'une façon approfondie nos méthodes. Nous avons examiné la façon dont nos clients sont reçus et servis lorsqu'ils se présentent à nos services de main-d'œuvre.

Sans vouloir critiquer en aucune façon les efforts de notre personnel dans le système actuel, nous croyons avoir trouvé une façon encore meilleure de servir nos clients. Comme pour bien d'autres activités, et particulièrement lorsque le volume du travail est important et que le personnel travaille sous pression, j'ai l'impression que nous avons tenté de trop «systématiser» nos opérations. Nous en sommes finalement arrivés à la conclusion que dans la prestation de services de main-d'œuvre, nous étions devenus en quelque sorte esclaves de nos procédures. De toute manière, nous avons besoin de combiner méthodes efficaces et contact plus personnel. Je dois ajouter que nul n'est plus conscient de ce problème que notre personnel des Centres de main-d'œuvre du Canada. Bon nombre des idées que nous examinons et appliquons sont nées de l'opinion de nos conseillers et de la connaissance qu'ils ont des problèmes qui se posent dans nos bureaux.

Comme je l'ai déjà fait remarquer, ces changements se produisent dans un certain nombre de pays (Suède, Grande-Bretagne, États-Unis, Japon). Non seulement avons-nous étudié le problème de l'intérieur, mais nos fonctionnaires ont également étudié de près les perfectionnements apportés dans les autres pays, et nous croyons être en train d'élaborer pour le Canada un système qui

[Text]

delays and frustrations of extensive registration procedures, for instance, and major counselling when perhaps this is not always required.

We are trying to develop manpower centres which will use much more comprehensive and efficient job-finding techniques and services and which will aggressively search out jobs and match them with the people available for work. And where we cannot make such a match, our training, mobility and immigration programs will be brought to bear.

Our CMC's are being restructured into three levels of service.

The first level will be an open, self-service job information centre where people who are ready to take a job will be put in touch with job data with an absolute minimum of documentation and red tape. We have established pilot job information centres here in Ottawa-Hull and also in Hamilton. In large centres such as these we are using computerized job banks to provide daily job listings. And I certainly would be pleased to arrange, if the members of this Committee are interested, for our officials to give a full briefing on how that system works, to answer questions, and to set up a visit of the Committee to the Ottawa-Hull centre to see it in action. Our experiences to date with the Ottawa-Hull and Hamilton pilot projects are excellent and we are examining the implications of applying the new approach across the country.

Level II of our CMC service will include the other services we now provide for those workers who are not quite ready for jobs and who may need in-depth counselling, testing, training, mobility or immigration settlement services.

• 1125

Level III will consist of specialized counsellors and liaison officers who will deal with the particularly difficult cases. These counsellors will administer our new services for the disadvantaged, which I announced recently, and which I shall describe a little later in the statement. A primary function of these officers will be to maintain liaison with other community agencies to ensure there are neither gaps nor duplication of services.

With the Committee's indulgence, I would like now to comment on some of the other major components of the Manpower program.

Members are familiar with the Canada Manpower Training Program which certainly costs a great deal and which provides needed occupational training for over 300,000 Canadians a year. My officials can provide details, but I would like to touch on two key areas: program effectiveness and what we are doing to improve the programs.

We have by analysis confirmed that the CMTF gives a favourable return on investment in cost/benefit terms and I am pleased to inform you that this applies to all types of training and all occupational categories tested. This is certainly not to say we are satisfied and I would like to mention here some of the changes we intend to make.

First, we are working with the provinces to develop longer-term training programs for individuals. We perhaps do not see that it is realistic to expect adults to go back to school for years of uninterrupted training, but we do hope to be able to work out training plans involving periods of classroom training, of work experience and of training on

[Interpretation]

permettra à nos clients qui n'ont besoin que d'un minimum d'aide, d'éviter certains des retards et frustrations amenées par les démarches d'inscription et d'orientation qui ne sont peut-être pas toujours nécessaires.

Nous essayons de mettre au point un Centre de main-d'œuvre qui aurait recours à des techniques et à des services bien plus exhaustifs et efficaces en vue de trouver des emplois; un Centre dynamique qui chercherait des emplois et les assortirait aux personnes qui veulent travailler. Lorsque les emplois et les travailleurs ne peuvent être assortis, alors, nous ferons intervenir nos programmes de formation, de mobilité ou d'immigration.

Nos CMC sont en voie de restructuration afin que nos services soient offerts à trois niveaux.

Au premier niveau, nous offrirons un centre d'information sur les emplois où les personnes prêtes à travailler pourront trouver les données voulues sur les emplois, sans paperasserie ni écritures inutiles. Nous avons créé des Centres-pilotes d'information à Ottawa-Hull et à Hamilton. Dans ces centres importants, des listes quotidiennes d'emplois sont établies à partir de banques automatisées de données. Je serais heureux, si cela intéresse les membres de ce Comité, d'organiser une séance d'information à leur intention, où des fonctionnaires de mon ministère expliqueraient en détail le fonctionnement du système et répondraient à leurs questions. Cette séance pourrait être suivie d'une visite aux Centres d'Ottawa-Hull. L'expérience d'Ottawa-Hull et de Hamilton s'est avérée concluante, et nous étudions les répercussions éventuelles de l'application du système à tout le pays.

Au deuxième niveau, le CMC fournirait les mêmes services qu'actuellement aux travailleurs qui ne sont pas tout à fait prêts à travailler et qui pourraient avoir besoin de conseils professionnels plus poussés, de tests, de formation, d'une aide à la mobilité ou à l'adaptation des immigrants.

Au troisième niveau, des conseillers spécialisés et des agents de liaison pourront s'occuper des cas particulièrement difficiles. Ces conseillers seront chargés de nos nouveaux services pour les désavantagés, dont j'ai annoncé récemment la création et que je décrirai plus loin. Ils se tiendront en liaison avec les autres organismes communautaires pour s'assurer qu'il n'existe ni lacunes ni double emploi des services. Ce sera là une de leurs principales fonctions.

Avec la permission des membres du Comité, j'aimerais maintenant vous entretenir des autres éléments principaux du Programme de main-d'œuvre.

Les membres du Comité connaissent bien ce programme de formation de la main-d'œuvre du Canada très onéreux qui fournit annuellement à plus de 300,000 Canadiens la formation professionnelle dont ils ont besoin. Mes représentants pourront vous fournir tous les détails, mais je tiens à vous entretenir ici de deux points clés, soit: l'efficacité du programme, et les effets que nous avons déployés pour améliorer ce programme.

Nous pouvons confirmer que le Programme de formation de la main-d'œuvre canadienne fournit un rendement favorable en terme de rapports bénéfices/coûts. Je suis heureux de vous indiquer que ceci s'applique à tous les genres de formation et toutes les catégories d'emploi. Cela ne veut pas dire que nous soyons pleinement satisfaits. Je pourrais consacrer une heure à souligner les changements que nous espérons apporter pour accroître notre efficacité, mais je n'en citerai que quelques-uns:

Tout d'abord, de concert avec les provinces, nous tentons d'élaborer, à l'intention des particuliers, des programmes de formation à plus long terme. Bien que nous pensons toujours qu'il soit irréaliste d'espérer que les adultes puissent retourner à l'école pour une durée ininterrompue qui se compte en temps d'années, nous espérons être en

[Texte]

the job which take each trainee to a realistic occupational goal. This will mean significant changes in the so-called "52-week rule" which I hope to announce as soon as our discussions with the provinces are completed.

Second, improved methods of selecting courses in the light of forecast manpower needs will be accompanied by closer co-operation between CMC's and training institutions in the selection of trainees for courses.

Third, we are developing on a continuing basis improved training methodologies which we hope will include a creative integration of classroom and on-the-job training.

Fourth, in 1973-74 we shall introduce new courses aimed specifically at disadvantaged and illiterate adults, including educational upgrading, life skills training and supportive counselling.

Fifth, we are introducing new and continuing elements of the training on-the-job program, which have been announced previously and for which \$28.5 million is proposed in 1973-74. These new elements are training on-the-job for the disadvantaged and training on-the-job for skill shortages. These continuing training on-the-job elements will complement the temporary training on-the-job program introduced in the past two winters to stimulate acceleration of job creation. I am circulating to members an information kit on the various training on-the-job programs.

I would like to highlight a few features of this past winter's special program. In mid-January I appealed to business to respond more positively to the program that had been announced as applications for on-the-job plans were dragging a bit. We have since received over 22,000 proposals. We have been literally overwhelmed by the reaction of the employers to that appeal. These 22,000 proposals will result in some 20,000 contracts to train about 60,000 people at a cost of just over \$50 million. The government's cost per man-week is only about \$60. We are hopeful that the training outcomes for this group will be as good as for the 1971-72 group and, of course, if that is the case we will be very happy.

In 1971-72, 43,000 trainees entered the program, 58.3 per cent completed training and of those who did not complete training, 28 per cent moved into jobs allied to their training with their then employer or another employer and 93.2 per cent of those who completed the training are still employed. When you consider that 64 per cent of those trainees were under 25, this is a significant contribution to meeting the problems of unemployed youth.

Regarding the Canada Manpower Mobility Program, our analysis reveals a favourable return on investment in benefit cost ratios also. For example, relocatees increased their wages by 18 per cent in real terms and steadier employment resulted in a 40 per cent increase in annual earnings. Our analysis does suggest, however, a number of ways we can make this program even more useful and I hope to announce changes in the manpower mobility regulations in the near future.

The sum of \$585,000 is required to carry on the work of our Manpower Consultative Service which administers the Canada Manpower Adjustment Program. It is not a large amount in relative terms, but it is one of the most useful programs we administer.

[Interprétation]

mesure de préparer des plans de formation comportant des périodes de cours proprement dits, une expérience de travail et la formation en cours d'emploi qui permettront à chaque stagiaire de réaliser un objectif professionnel réaliste. Ces plans vont exiger des modifications importantes à la «règle des 52 semaines», modifications que j'espère vous annoncer dès que les discussions avec les provinces auront pris fin.

En second lieu, les méthodes améliorées de sélection de cours choisis en fonction des besoins prévus en matière de main-d'œuvre s'accompagneront d'une coopération plus étroite entre les CMC et les institutions de formation dans le choix des stagiaires.

Troisièmement, nous poursuivons l'élaboration de méthodologies améliorées qui, nous l'espérons, comprendront l'intégration créative des cours et de la formation en cours d'emploi.

Quatrièmement, en 1973-1974, nous ajouterons de nouveaux cours destinés spécialement aux adultes désavantagés et illettrés et comprenant des cours de rattrapage scolaire, des cours de préparation à la vie et des services d'orientation de soutien.

Cinquièmement, nous ajoutons actuellement au Programme de formation en cours d'emploi des éléments nouveaux et permanents, dont j'ai déjà parlé, et pour lesquels on prévoit pour 1973-1974 une somme de 28.5 millions de dollars. Ces nouveaux éléments sont: la formation en cours d'emploi pour les travailleurs désavantagés, et la formation en cours d'emploi pour pallier la pénurie de travailleurs qualifiés. Ces nouveaux éléments de formation en cours d'emploi viennent compléter le Programme temporaire de formation en cours d'emploi adopté au cours des deux derniers hivers pour stimuler la création d'emplois. Je fais circuler parmi les membres du Comité un dossier sur les divers éléments du Programme.

Permettez-moi toutefois de souligner des caractéristiques du programme spécial de cet hiver. Les membres se rappelleront qu'à la mi-janvier, j'ai demandé aux industriels et aux hommes d'affaires de répondre plus favorablement à ce programme. J'ai été tout simplement enthousiasmé par la réaction des employeurs. Nous avons reçu plus de 22,000 offres qui conduiront à la signature d'environ 20,000 ententes destinées à former près de 60,000 personnes, pour un coût légèrement supérieur à 50 millions de dollars. La contribution du fédéral pour chaque semaine-homme n'est que de \$60 environ. Si les résultats de ce programme de formation équivalent ceux de 1971-1972, j'en serai très heureux.

En 1971-1972, en effet, 43,000 stagiaires ont participé au programme; 58.3 p. 100 des inscrits ont suivi tout le programme; 28 p. 100 de ceux qui n'ont pas terminé le programme ont trouvé un emploi conforme à leur formation auprès de leur employeur ou d'un autre employeur; 93.2 p. 100 de ceux qui ont terminé le programme occupent toujours un emploi. Lorsque vous songez que 64 p. 100 des stagiaires étaient âgés de moins de 25 ans, vous devez admettre que c'est une contribution importante à la solution du problème des jeunes chômeurs.

Notre analyse du Programme de mobilité de la main-d'œuvre du Canada a également révélé qu'en termes de bénéfices/coûts, il s'avère très rentable. Ainsi, les employés déplacés ont accru leur salaire de 18 p. 100 (en termes réels) et un travail plus régulier a accru de 40 p. 100 leurs revenus annuels. Notre évaluation suggère divers moyens d'améliorer davantage le Programme, et je me propose d'annoncer prochainement des modifications au Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre.

Une somme de \$585,000 est requise pour permettre au Service consultatif de la Main-d'œuvre, qui s'occupe du Programme d'adaptation de la main-d'œuvre du Canada, d'effectuer son travail. Quoique cette somme ne soit pas élevée, ce programme et l'un des plus utiles que nous ayons à administrer.

[Text]

The purpose of course is to promote and encourage joint labour and management advance research and planning to facilitate manpower adjustment in cases where workers will be affected by technological and other industrial changes. To this point in the Manpower Consultative Service's history it has helped some 247,525 workers under 512 assessment and mobility incentive agreements, in the transition from redundancy to productive employment.

Employers and workers across Canada are accepting the provisions of this program in greater numbers each year. To meet this increasing demand for service, the man-year and money allocations for the program have been increased in this year's estimates and we are considering further strengthening of the program and expansion of its facilities in future years.

Manpower Services for Workers with Special employment Problems:

The federal working paper on social security emphasizes the need to improve labour market and other services for those Canadian workers with special employment problems. It is most timely therefore that my department is now in a position to introduce a series of changes to our programs and services with this particular objective in mind. These new measures are directed by a new branch of the manpower division of my department.

For 1973-74, we are making a modest start with a total of \$15 million proposed for staff and program expenditures. The nature of our new services are described in the letter that Mr. Lalonde and I sent to provincial welfare ministers on January 11 of this year, and which I tabled in the House. The highlights are these:

First, over 100 special counsellors will be put in place across Canada to help workers with severe employment problems. They will also provide a point of contact with community agencies. Although we have not set rigid educational specifications for these counsellors we want men and women with extensive experience in helping workers with difficult employment problems and expect that the majority will have post-graduate degrees in education, psychology or social work.

Second, our CMC's will have new authorities and funds to purchase specialized testing and diagnostic services from professional practitioners approved by the provinces when our clients have problems which extend beyond our own internal resources. CMC's will have new authorities and funds to place problem clients in sheltered employment in which they will undergo work adjustment training designed to teach them how to work. This will include ex-inmates and former mental hospital patients, etc. I saw some really very poignant and very interesting works—on a small scale, granted—when I visited Windsor recently in the St. Clair Centre. One chap told me personally that he had been mentally and totally broken down six months before and was so proud to be able to tell me—and this is obvious—how his recovery of confidence and everything had taken place. He gave a lot of credit to the experimental work there, and I really would commend any member to take the opportunity to visit that centre. It is not perfect but there are some great things going on and I hope we can expand on that.

[Interpretation]

Il vise à encourager et à stimuler à l'avance la recherche et la planification conjointes entre employeurs et employés pour faciliter, le cas échéant, l'adaptation des travailleurs touchés par les transformations techniques et les autres changements industriels. Jusqu'à ce jour, en vertu de 512 ententes touchant l'évaluation et la mobilité, le Service consultatif de la main-d'œuvre a aidé plus de 247,525 travailleurs à passer d'un emploi «inutile» à un emploi productif.

Chaque année, un nombre croissant d'employeurs et de travailleurs canadiens acceptent les dispositions de ce programme. Pour répondre à la demande accrue de services, le présent budget prévoit, au chapitre de ce Programme, une augmentation d'années-hommes et de crédits, et nous envisageons en outre un renforcement du programme et une expansion des installations au cours des prochaines années.

Services de main-d'œuvre pour les travailleurs ayant des problèmes spéciaux d'emploi

Le Document de travail fédéral sur la Sécurité sociale souligne la nécessité d'améliorer les services de main-d'œuvre ainsi que d'autres genres de services pour les travailleurs canadiens ayant des problèmes spéciaux d'emploi. Il est donc des plus approprié que mon ministère soit maintenant en mesure d'introduire une série de changements à nos programmes et services, tenant compte de cet objectif. Ces nouvelles mesures sont dirigées par une nouvelle branche de la Division de la main-d'œuvre de mon ministère.

En 1973-1974, nous commençons modestement avec une somme proposée de 15 millions de dollars pour les dépenses du programme et les frais de personnel. La nature de ces nouveaux services est décrite dans une lettre que M. Lalonde et moi-même avons fait parvenir aux ministres provinciaux du Bien-être social, et que j'ai déposée à la Chambre le 11 janvier dernier. Les points saillants du programme sont les suivants:

Premièrement, plus de 100 conseillers spéciaux seront établis à travers le Canada afin d'aider les travailleurs ayant de graves problèmes d'emploi. Ces conseillers maintiendront également la liaison avec les agences communautaires. Bien qu'aucune exigence éducative rigide n'ait été fixée pour ces conseillers, nous désirons embaucher des hommes et des femmes ayant une large expérience dans l'aide aux travailleurs qui connaissent de difficiles problèmes d'emploi et nous espérons que la majorité d'entre eux seront diplômés dans le domaine de l'éducation, de la psychologie ou du travail social.

Deuxièmement, nos CMC seront nantis de nouveaux pouvoirs et de fonds additionnels pour acheter des services professionnels spécialisés, approuvés par les provinces, en matière de tests et de diagnostics, lorsque les problèmes de nos clients dépassent nos capacités; ils auront également les fonds et les pouvoirs nécessaires pour placer nos clients-problèmes dans des emplois protégés qui leur permettront de recevoir une formation visant leur adaptation au travail. Ces clients comprennent, entre autres, d'anciens détenus, d'anciens patients d'hôpitaux psychiatriques, etc. J'ai vu des cas très poignants, et réellement très intéressants, lorsque je me suis rendu, récemment, au Centre St. Clair, à Windsor. Un homme m'a dit que, si mois auparavant, il avait traversé une crise très grave, sur le plan mental; il était si fier de me montrer combien il s'en était sorti, et tous les progrès qu'il avait réalisés depuis. Il m'a affirmé qu'il avait entière confiance dans les expériences lui se déroulaient dans ce centre, et je conseille vivement aux députés qui le désirent, de s'y rendre. Tout n'y est pas parfait, certes, mais j'espère que cette expérience pourra constituer une base solide à des projets ultérieurs.

[Texte]

Third, our training programs are being altered to permit more extensive service to the disadvantaged. I have mentioned that the St. Clair College project is one of the areas that would be exciting to be able to detail and I hope you get the chance to see it some time.

Fourth, regarding Outreach, we are entering into contracts with private non-profit groups to extend our services to workers with particular needs not easily met by normal CMC services. For example we have entered into a contract with the Metis Association of Alberta to extend services to Metis in remote areas as well as to those experiencing difficulties relating to CMC's in urban areas. They have the traumatic experience of that environment to deal with as well. Our support will enable the association to hire Metis directly themselves as manpower counsellors to be trained jointly by the department and the association and to provide a bridge between the Metis and the CMC's. This is going to cost about \$2.6 million on similar projects in 1973-74, that we anticipate.

Fifth, the local Employment Assistance Program is a modest demonstration type program designed to test our longer-term projects similar to LIP projects but aimed at specific groups of hard core unemployed. In addition to job creation and community betterment these projects must involve workers in a developmental process which is designed to lead them to full time work and self sufficiency. \$9.5 million will be allocated to LEAP projects in fiscal 1973-74.

• 1135

Of the department's main estimates for 1973-74 now before you, a total of \$10 million is for the Local Initiatives Program, and this is for completion of projects begun last year. I would like to make some general remarks on the program and provide members of the Committee with additional data which I hope will help them to examine and understand this program. At the same time I want to assure hon. members that if this program is to be continued in any form, and I think it is generally known that there is a pretty deep study for that going on, I would very much welcome their suggestions for its improvement.

Since its inception in October 1971, LIP through some 11,000 projects created approximately 747,000 man-months of employment. A total of 29,000 proposals valued at \$970 million were received.

Initially in 1971-72 \$50 million was allocated for municipal projects and \$50 million for privately-sponsored projects. The volume of proposals was so great that in January 1972 an additional \$50 million was allocated to the private projects side. A further \$30 million was allocated to continue 1,439 of the most successful and effective projects beyond the announced expiry date of May 31, 1972 and, finally, another \$10 million was allocated to continue 1,122 important projects until the end of November 1972. Thus the total invested for that first year was \$190 million.

This proved successful to the extent that in September 1972 we decided to utilize it again for a second time in 1972-73. In October it was announced that \$85 million had been allocated to the program and on December 6 the funding was increased to \$165 million to provide for a projected total of 350,000 man-months of employment in some 5,800 projects.

[Interprétation]

Troisièmement, nos programmes de formation sont modifiés de façon à fournir des services plus étendus aux désavantagés. On y fait des choses très intéressantes (comme le projet du Collège St. Clair) dont j'aimerais vous entretenir plus en détails si le temps le permet.

Quatrièmement, extension des services de main-d'œuvre. Nous sommes sur le point de conclure des ententes avec des groupes privés bénévoles afin d'étendre nos services aux travailleurs dont les besoins particuliers ne peuvent être facilement comblés par les services réguliers des CMC. Par exemple, nous avons conclu une entente avec l'Association des Métis de l'Alberta afin d'atteindre les métis qui demeurent dans des régions éloignées ainsi que ceux qui éprouvent des difficultés dans leurs rapports avec les CMC dans les secteurs urbains. Notre appui permettra à l'association d'engager des métis comme conseillers en main-d'œuvre dont la formation sera assurée conjointement par le ministère et l'association, et d'établir un lien entre les métis et les Centres de main-d'œuvre du Canada. Nous projetons d'affecter environ 2.6 millions de dollars à des projets semblables au cours de 1973-1974.

Cinquièmement le programme d'aide à la création locale d'emplois (LEAP) est un modeste programme pilote visant à évaluer la rentabilité de projets similaires à ceux du Programme des initiatives locales mais de plus longue durée, et spécifiquement destinés à des groupes particuliers de chômeurs chroniques. Outre la création d'emplois et l'amélioration du bien-être de la collectivité, ces projets doivent engager les travailleurs dans un processus de perfectionnement conçu pour leur apporter un travail

régulier et une certaine autonomie. Une somme de 9.5 millions de dollars sera affectée aux travaux du Programme d'aide à la création locale d'emplois au cours de l'année financière 1973-1974.

Au budget des dépenses de mon ministère pour 1973-1974 actuellement devant vous, un total de 10 millions de dollars est affecté au Programme des initiatives locales et ce, pour compléter les travaux entrepris l'année dernière. J'aimerais toutefois formuler quelques remarques générales sur le programme et fournir aux membres du Comité des données supplémentaires qui, je l'espère, leur permettront de mieux comprendre et étudier ce programme. Par la même occasion, je tiens à les assurer que si le programme devait se poursuivre sous une forme ou une autre, (on étudie de près cette question) j'accueillerais volontiers leurs suggestions.

Depuis son entrée en vigueur en octobre 1971, le Programme des initiatives locales a créé, par l'entremise de 11,000 réalisations, environ 747,000 mois-hommes de travail. Un total de 29,000 propositions évaluées à 970 millions de dollars ont été reçues.

A l'origine, en 1971-1972, 50 millions de dollars avaient été alloués à des projets municipaux et 50 autres à des projets privés. Les propositions furent si nombreuses qu'en janvier 1972, une somme supplémentaire de 50 millions était affectée aux projets privés. Une autre somme de 30 millions vint ensuite s'ajouter pour poursuivre 1,439 des projets les plus fructueux et les plus efficaces, au-delà de la date d'échéance fixée au 31 mai 1972. Enfin, une somme additionnelle de 10 millions vint s'ajouter pour poursuivre 1,122 projets jusqu'à la fin de novembre 1972. Le total des dépenses pour cette première année a donc été de 190 millions de dollars.

Le programme a été un tel succès qu'en septembre 1972, nous avons décidé de le reprendre en 1972-1973. En octobre dernier, on annonçait qu'un montant de 85 millions de dollars était affecté au programme et le 6 décembre, on augmentait ce montant à 165 millions de dollars, créant ainsi 350,000 mois-hommes d'emploi répartis en 5,800 projets.

[Text]

As most members are aware, I announced on April 27, the other day, an extension from one to eight months, depending on the category, for selected Local Initiative projects already operating, which would otherwise cease on May 31. This extension will allow the continuation of some 34,000 jobs involving additional financing of about \$40 million, bringing the total allocation for the 1972-73 Local Initiatives Program to \$205 million, and increasing the man-months of employment provided to over 425,000. I have also authorized extension of the May 31 deadline for construction-type projects which need additional time, but do not need funds to complete their work.

The selective nature of this extension was designed to lessen the impact on the economy of releasing approximately 65,000 LIP employees into the ranks of the unemployed on May 31. The criteria will permit a gradual cessation of activities over an eight-month period and were designed to assist those areas of the country where unemployment is most severe.

In fact, the analysis of the 1971-72 program does show that those regions of Canada where unemployment was most severe did receive the most aid. The Local Initiatives expenditure per unemployed person was \$365 in the Atlantic region, \$240 in Quebec, \$194 in the Prairies, \$192 in the Pacific region and \$117 in Ontario.

As one component of a special employment plan designed to create jobs for the winter months and the spring, LIP received enthusiastic support from most segments of society. Inevitably many good projects had to be rejected because funds were not available. It sometimes happens that a good project in an area where unemployment was not severe, or as severe, had to be rejected while perhaps a less worthwhile project might have been approved in an area where unemployment was severe.

With regard to the innovations to the Local Initiatives Program which I mentioned on December 6, I am pleased to say that seven good projects have been initiated by the private sector. The balance of the funds originally earmarked for that section of LIP, that venture, but not required was returned as we promised, to the regular LIP program, enabling more projects to be started.

LIP has been particularly beneficial to Canada's native people. To date some 462 projects by native people have been approved with a total value of \$30,244,181.

• 1140

I have distributed for the attention of Committee members a kit of data on LIP which has been put before each of you. Each contains an analysis of the 1971-72 LIP Program. You have in your kit a copy of the Canada Analysis, the all Canada Analysis, but similar analyses for each province are available to Committee members. There is a complete catalogue of all the 1971-72 projects and of the project extensions as well as a preliminary index of the approved projects as of March 15, 1973. There is a description of the Monitoring and Audit Process used in LIP and relevant statistics. There is the LIP handbook for sponsors, detailed summaries of many of the LIP projects approved across Canada, and there are five short sketches indicating the total LIP impact on a number of communities. There is a copy of the press release explaining the recent decision on the extensions.

This information is certainly far from complete. The facts are there I think—the tabulations, the statistics. One of the most important ingredients I think that does defy statistical analysis is the human factor. When we consider the number of jobs created by the programs, we are in fact talking about Canadian men and women and the intangible benefits which stem from being meaningfully employed. The renewed confidence, the development of abilities, the realization that it is possible to change life styles—the list is endless. These benefits not only affect

[Interpretation]

Comme vous le savez, j'ai annoncé le 27 avril 1973, des extensions variant de un à huit mois pour certains projets d'initiatives locales déjà en opération et qui sans cette extension se seraient terminés le 31 mai. Cette extension permettra la prolongation de 34,000 emplois impliquant un coût additionnel de 40 millions de dollars. Ceci porte l'allocation totale du programme 1972-1973 à 205 millions de dollars et augmente le nombre de mois-hommes d'emploi créés à plus de 425,000. J'ai également autorisé la continuation après le 31 mai de projets de construction qui nécessitaient des délais sans fonds additionnels pour compléter leurs travaux.

Le caractère sélectif de cette extension visait à réduire l'impact sur l'économie canadienne de la mise-en-disponibilité de près de 65,000 personnes employées à des projets PIL au 31 mai. La décision permettra une cessation graduelle des activités en une période de 8 mois et vise à aider les régions du pays où le chômage est le plus élevé.

De fait, l'analyse du programme de 1971-1972 démontre que les régions du Canada les plus touchées par le chômage ont reçu la plus grande aide. Les dépenses du programme par chômeur étaient de \$365 dans les provinces de l'Atlantique, de \$240 au Québec, de \$194 dans les Prairies, de \$192 dans la région du Pacifique et de \$117 en Ontario.

En tant qu'élément du Plan spécial de stimulation de l'emploi conçu pour créer des emplois d'hiver et de printemps, le P.I.L. a reçu un appui enthousiaste de la plupart des secteurs de la société. Forcément, plusieurs bons projets ont dû être rejetés par suite d'insuffisance de fonds. Il est arrivé parfois qu'un bon projet touchant une région à faible taux de chômage ait été rejeté alors qu'un autre de moindre valeur dans une région fortement éprouvée par le chômage était approuvé.

Quand aux innovations apportées au programme, et que j'ai mentionnées le 6 décembre, j'ai le plaisir d'annoncer que sept bons projets ont été mis sur pied par le secteur privé. Le solde des fonds originalement réservés à cette entreprise mais non requis a été retourné, tel que promis, au programme régulier des initiatives locales, permettant ainsi de lancer d'autres travaux.

Le P.I.L. a été particulièrement profitable aux indigènes du Canada. Jusqu'à ce jour, quelque 469 projets présentés par ces derniers ont été approuvés et représentent une valeur totale de \$30,244,181.

J'ai distribué aux membres du Comité une trousse statistique concernant LIP et qui renferme une analyse du programme pour 1971-1972. Elle comprend un exemplaire de l'analyse pour le Canada, de l'analyse pour l'ensemble du Canada, mais des analyses semblables pour chacune des provinces sont accessibles si les membres du Comité en veulent. Il y a un catalogue complet de tous les projets de 1971-1972 et des projets dont la période de réalisation a été étendue ainsi qu'un index provisoire des projets qui ont été approuvés au 15 mars 1973. Il y a une description du procédé de contrôle et de vérification utilisé par LIP et les statistiques y afférentes. Il y a un aide-mémoire pour les commanditaires de LIP, des sommaires recoupés de nombre de projets de LIP approuvés au Canada et cinq ébauches qui révèlent l'impact de LIP sur nombre de comités. Un communiqué de presse explique la décision récente concernant l'expansion.

Cette information est loin d'être complète. Vous y trouverez les faits, les tableaux, les statistiques. L'élément le plus important, qui défie l'analyse statistique, est le facteur humain. Lorsque nous évaluons le nombre d'emplois créés par les programmes, nous parlons des Canadiens et des Canadiennes et des avantages intangibles qui résultent d'un emploi rémunérateur: la nouvelle confiance en soi, le développement des aptitudes, la réalisation qu'il est possible de changer de mode de vie et *ad infinitum*. Non seulement ces avantages sont bénéfiques pour le travail-

[Texte]

the worker and his immediate family but his community as well, and by implication ourselves, our families and our communities.

Finally, Vote 20 of these Estimates covers an amount of \$7,916,000 for the Program Development Service which we now call the Strategic Planning and Research Division. The reduction of some \$437,000 from the level of funding for 1972-73 largely represents the transfer of responsibility for the costs of the Job Vacancy Survey to Statistics Canada, which as you may know took place.

The particular achievement that I wanted to bring to your attention, one of many of this group, has been the publication during the past year of the first volume of the Canadian Classification and Dictionary of Occupations. Some 6,700 Canadian occupations are analysed and classified in detail. We expect it will become a basic tool, perhaps the bible in the labour market and related functions, particularly training and occupational counselling.

In the coming year we shall also begin publication of a set of detailed medium and long-term occupational forecasts. These will be the basis for the production of career counselling data, particularly geared to younger people, and which will be widely distributed in schools as well as Canada Manpower Centres. As I mentioned earlier, we are discussing this project with the provinces and I hope to be able to make a specific announcement in the near future.

Mr. Chairman, gentlemen, I thank you for your attention, for your patience in what may have been a somewhat lengthy statement.

The Chairman: Thank you, Mr. Andras.

Gentlemen, we shall resume consideration of the 1973-74 Estimates relating to the Department of Manpower and Immigration, and I would like to call Votes 1, 5, 10 and 20 and allow questions on all these.

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION

Administration Program

Vote 1—Administration—Program Expenditures—\$17,164,000

Development and Utilization of Manpower Program

Vote 5—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures, payments to a province in respect of any necessary administrative support and inspection services supplied by the province in connection with training provided to adult employees under Section 6 of the Adult Occupational Training Act and recoverable expenditures on behalf of the Unemployment Insurance Act, 1971—\$266,370,000

Vote 10—Development and Utilization of Manpower—The grant listed in the Estimates and contributions including payments to Municipal and other public bodies and community organizations and private groups in accordance with agreements entered into between the Minister and such organizations in respect to projects undertaken by them for the purposes of providing employment to unemployed workers and contributing to the betterment of the community—\$274,188,000

Program Development Service Program

Vote 20—Program Development Service—Program expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions—\$7,530,000

[Interprétation]

leur et sa famille mais pour la communauté également et, de ce fait, pour nous, pour nos familles et nos communautés.

Enfin, le crédit 20 du Budget comprend un montant de 7,916 mille dollars pour l'application du Programme et que nous appelons présentement la Division de la planification et de la recherche stratégique. La réduction de quelque \$437,000 en 1972-1973 représente surtout le transfert de responsabilité concernant les coûts de l'enquête sur les emplois vacants à Statistique Canada.

Une des réussites du groupe a été la publication l'année dernière du premier volume de la classification canadienne et dictionnaire des professions. Quelque 6,700 professions canadiennes sont analysées et classées en détail. Nous espérons que cela deviendra un outil indispensable, disons la bible du marché du travail et fonctions connexes, en particulier dans l'orientation et la formation professionnelle.

Au cours de l'année prochaine, nous allons également entreprendre la publication d'une série de prévisions recoupées à moyen et long termes des professions. Elles seront la source des données d'orientation dans les carrières, en particulier pour guider les jeunes personnes, et sera largement diffusée dans les écoles et les centres de main-d'œuvre du Canada. Comme je l'ai déjà mentionné, nous nous entretenons présentement avec les provinces au sujet de ce projet et j'espère que nous pourrions l'annoncer officiellement bientôt.

Monsieur le président, messieurs, je vous remercie de votre attention et d'avoir écouté avec patience ce qui peut sembler être une longue déclaration.

Le président: Merci, monsieur Andras.

Messieurs, nous allons poursuivre l'étude du budget de 1973-1974 pour le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et j'attends les questions concernant les crédits 1, 5, 10 et 20.

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme—\$17,164,000

Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre

Crédit 5—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre—Dépenses de fonctionnement, paiements faits à une province à l'égard des services d'inspection et de soutien administratif que les provinces doivent fournir relativement à la formation dispensée aux employés adultes, aux termes de l'article 6 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes, et dépenses recouvrables sous le régime de la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage—\$266,370,000

Crédit 10—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre—Subvention inscrite au Budget et contributions, y compris des paiements à des municipalités et autres organismes publics et communautaires et groupes privés conformément aux accords conclus entre le ministre et lesdits organismes à l'égard des mesures par eux prises aux fins de fournir de l'emploi à des chômeurs et de contribuer au mieux-être de la collectivité—\$274,188,000

Programme du Service d'établissement des programmes

Crédit 20—Services d'établissement des programmes—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions—\$7,530,000

[Text]

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

I want to thank the Minister for a very detailed and very welcome statement. It was hard to digest all of it but to quite a degree, those of us who were able to delve into it thoroughly will be able to question him on it, on many aspects of Manpower which to me is an extremely difficult department to administer. I am very pleased too, Mr. Chairman, that the Minister allowed us this kit. I appreciate, and I think all hon. members would, the availability of the material. We have not had the opportunity to read it yet; it is too bad and I know that perhaps it was impossible to do so before this, but it is too bad that we were not able to have such a compilation, if you will, of LIP, and I believe on the effects of LIP, but in any event, I want to thank him on behalf of my colleagues for the availability of this material. I am sure that it will be helpful in many aspects in the future.

Mr. Andras: May I note that there is some other material besides LIP and that there is a waterproof bag too.

Mr. Alexander: Oh, yes. I noticed that and I want to thank the Minister for the waterproof bag. I am sure I will find some use for it—to put garbage in and things like that.

Mr. Minister, a question was raised, I think on Monday, by the hon. Member, Eldon Woolliams, regarding a directive that had been sent out by your department regarding all future employees' of Manpower being fingerprinted. I think the Minister is now well aware of what the hon. Member was referring to.

In *Hansard* of May 7, 1973, on page 3468 the minister indicated: "I will take notice of the question, get the information and report back." Has the Minister had an opportunity of looking into the allegations that have been brought forth by Mr. Woolliams?

Mr. Andras: Yes, I have had a preliminary look at it, Mr. Alexander, and I have responded to Mr. Woolliams. I believe I sent him a letter on Tuesday. I found that the departments are responsible for their own decisions on security precautions.

In the Department of Manpower and Immigration, this practice was established several years ago and has been reviewed every year. It was established that, because of the confidentiality of material really widespread throughout the department, all employees should be and have been brought in, from a security point of view, at the level of "classification—confidential", which does include fingerprinting.

This has been the practice with the Department of Manpower and Immigration but not necessarily generally throughout the whole government. In fact, I understand that it is not, but it has been so within the Department of Manpower and Immigration for several years. It includes all new employees coming into the department, and of course, those who came in during those years, employees seconded to the department, and those coming in on a consultant basis as well.

Mr. Alexander: Mr. Minister, you say, because of the confidentiality of work or documents, that each and every employee of the Department of Manpower and Immigration is fingerprinted? Surely not all employees within your Department are deemed to be involved with confidential aspects. Could you clear that up for us?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Je désire remercier le ministre de sa déclaration très précise et très appréciée. Il n'a pas été facile de tout absorber mais ceux d'entre nous qui en auront saisi toute la portée pourront le questionner concernant les nombreux aspects intéressants la Main-d'œuvre qui me semble le Service le plus difficile à administrer. J'apprécie aussi, monsieur le président, que le ministre nous ait remis cette trousse. Elle nous sera utile à tous je pense. Nous n'avons pu encore lire les documents et c'est déplorable, et cela sans doute était impossible de les obtenir avant, et il est regrettable que nous ne disposions pas de semblable compilation concernant LIP et les résultats de son activité mais, en tout état de cause, je tiens à remercier le ministre au nom de mes collègues pour avoir mis ces données à notre disposition.

M. Andras: Permettez-moi de signaler qu'il y a d'autres documents que ceux qui visent LIP et que le sac est imperméable également.

M. Alexander: Oh, oui. Je l'avais remarqué et je tiens à remercier le ministre de nous fournir un sac à l'épreuve de l'eau. Nul doute qu'il me sera utile pour y déposer des déchets et autres choses du genre.

Monsieur le Ministre, il me semble que M. Eldon Woolliams a soulevé mardi une question concernant la directive publiée par votre ministère au sujet du recrutement des employés de la main-d'œuvre dont on devrait prendre les empreintes digitales. Je crois que le ministre entend bien maintenant de quoi il est question.

Dans le *hansard* du 7 mai 1973, à la page 3468, le ministre déclare qu'il va se renseigner au sujet de la question et par rapport à ce sujet. Est-ce que le ministre a eu l'occasion d'examiner ces allégations de M. Woolliams?

M. Andras: Oui, j'y ai jeté un coup d'œil, monsieur Alexander, et j'ai répondu à M. Woolliams. Je lui ai adressé une lettre mardi je pense. J'ai su que le ministre était responsable de leurs propres décisions concernant la sécurité.

Au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, la pratique existe depuis plusieurs années et est revue chaque année. Vu la nature en général confidentielle de la matière qui circule dans ce service, tous les employés doivent subir un contrôle de sécurité s'ils occupent un poste dit confidentiel et cela suppose la prise d'empreintes digitales.

Ceci se pratique au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration mais pas nécessairement partout au gouvernement. En fait, je crois comprendre que ce n'est pas une pratique générale mais cela s'est fait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration depuis plusieurs années. Cela inclus tous les nouveaux employés engagés au ministère et, naturellement, ceux qui ont été embauchés au cours de ces années, les employés dépêchés auprès du ministère et ceux qui se présentent pour des consultations.

M. Alexander: Monsieur le Ministre, vous dites que, vue la nature confidentielle du travail et des documents qui sont manipulés, chaque employé du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration doit être soumis à l'empreinte digitale? Certainement pas tous les employés de votre ministère occupent des postes confidentiels. Pourriez-vous élucider?

[Texte]

Mr. Andras: We want all employees to have mobility in terms of job improvement and, in fact, physical mobility to a reasonable degree throughout the various sections of the Department, particularly in the immigration area. There is a great deal of confidentiality required. This is the thinking behind it, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: You still have not answered. What you are saying is that all employees . . .

Mr. Andras: It has been the rule that all employees coming into the Department have been required to gain the security classification known as "confidential", which includes documentation of a certain type, and fingerprinting.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I can understand your concern for confidentiality and those who would be involved. However, are we talking about the basic clerk, the minimum clerk?

Mr. Andras: That has been the practice.

Mr. Alexander: Regardless of the job. This does not apply, I think you said this, to all government departments.

Mr. Andras: No.

Mr. Alexander: This has been an ongoing thing with your department?

Mr. Andras: Do you know the original year . . .

A Witness: Right from the time the department started.

Mr. Andras: From the beginning of the department. It has been reviewed, I think, almost every year.

Mr. Alexander: Has there been a review in terms of increasing the number of people who should be out of fingerprinted.

Mr. Andras: Who should be what?

Mr. Alexander: Who should be out of fingerprinted. In other words, have you added more to the list that have been fingerprinted in the past, as a result of this new directive?

Mr. Andras: I do not believe so, but Mr. Kaiser, who is the Administrative ADM may be able to add to that.

Mr. S. W. Kaiser (Assistant Deputy Minister, Administration, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, the directive that you refer to was not a directive in the normal sense. It was a management bulletin that was intended to remind the managers in a particular region of the department that this documentation was required for new employees coming into the department. It was not a new directive, it was an extract from our Standing Directives and was included in this bulletin simply as a reminder.

• 1150

Mr. Alexander: What particular region was it directed to?

Mr. Kaiser: The Prairie Region, sir.

Mr. Alexander: The Prairie Region?

Mr. Kaiser: The bulletin that you are referring to was the bulletin of the Prairie Region of the department.

Mr. Alexander: Have there been other bulletins directed to regions of the country other than the Prairie Region?

Mr. Kaiser: There is a standing directive on this subject, sir, yes.

[Interprétation]

M. Andras: Cela s'applique à tous les employés susceptibles de promotion et de déplacement dans une mesure raisonnable au sein du ministère, particulièrement dans le secteur de l'Immigration. Le secret s'impose de façon générale. Seul l'idée qu'il inspire, monsieur Alexander.

M. Alexander: Vous n'avez pas encore répondu. Ce que vous dites, c'est que tous les employés . . .

M. Andras: D'habitude, tous les employés du ministère doivent parvenir à la classe des postes «confidentiels», ce qui comprend un genre particulier de documentation et l'empreinte digitale.

M. Alexander: Monsieur le Ministre, je comprends le souci qu'on peut avoir du secret et que certains sont ainsi engagés. Toutefois, parlez-vous du commis ordinaire, du petit commis?

M. Andras: C'est la pratique.

M. Alexander: Quel que soit le poste? Il me semble que vous avez dit que cela ne s'appliquait pas à tous les services du gouvernement?

M. Andras: Non.

M. Alexander: Cela se faisait habituellement dans votre ministère?

M. Andras: Savez-vous en quelle année . . .

Un témoin: Depuis que le ministère est institué.

M. Andras: Et depuis l'origine du ministère. La révision a eu lieu, je pense, chaque année.

M. Alexander: Est-ce qu'on a envisagé de réduire le nombre des personnes qui subiraient l'empreinte digitale?

M. Andras: Qui devraient quoi?

M. Alexander: Qui ne devraient pas subir l'empreinte digitale. Autrement dit, avez-vous ajouté à ceux qui avaient déjà subi l'empreinte digitale par suite de cette nouvelle directive?

M. Andras: Je ne le crois pas, mais M. Kaiser qui est FMA peut peut-être ajouté à cela.

M. S. W. Kaiser (sous-ministre adjoint pour l'administration du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, la directive à laquelle on fait allusion ne l'était pas au sens propre du moi. C'était un memo destiné à rappeler aux administrateurs d'un facteur particulier du ministère que cette documentation était nécessaire pour les nouveaux employés engagés au ministère. Ce n'était pas une nouvelle directive, c'était un extrait des règlements résumé en un memo servant d'aide-mémoire.

M. Alexander: A quelle région en particulier s'adressait-il?

M. Kaiser: A la région des Prairies.

M. Alexander: La région des Prairies?

M. Kaiser: Le bulletin dont vous parlez est celui de la région des Prairies du ministère.

M. Alexander: Y a-t-il eu d'autres bulletins publiés pour d'autres régions du pays?

M. Kaiser: Il existe une directive permanente à ce sujet, en effet, monsieur.

[Text]

Mr. Alexander: Why did you find it necessary to forward a bulletin with a reminder to the Prairie Region and at the same time not sent a directive to other regions? Or is this confidential too?

Mr. Kaiser: Mr. Chairman, the bulletin was a regional bulletin. It was simply a decision of regional management that this was appropriate to do at this point in time.

Mr. Alexander: Yes, all right, then I will take that as an answer. Have you ascertained why it was necessary? Have there been any directives given by any other regional department heads that such a directive should be redirected?

Mr. Kaiser: No, sir, not to my knowledge.

Mr. Alexander: Then there must be some reason why the Western Region asked for this republication or reaffirmation of the directive. Is that true?

Mr. Kaiser: I suggest that possibly Mr. Best could answer this.

Mr. Andras: Yes, Mr. Best. Mr. Best is the Assistant Deputy Minister (Operations) and the field offices are under his direct line responsibility.

Mr. J. C. Best (Assistant Deputy Minister (Operations) Department of Manpower and Immigration): As I understand it in talking with the Prairie Region, some questions were raised as to what was the appropriate documentation for the employees. There seemed to be some misunderstanding in some of the offices. The bulletin concerned is a regular monthly managerial bulletin designed to avoid, to the extent possible, specific memoranda on individual matters and it is for the managers of the various offices. In that bulletin, I think it was March 21, the general outlines of the instructions were repeated, that is the standing instructions did appear. It was a Prairie managerial problem that they felt they were having and they wanted to remind the managers of the appropriate procedure.

Mr. Alexander: There was no question as to matters within the department, that perhaps a breach regarding confidentiality and members of the Western Region who had been fingerprinted and should have been fingerprinted because of some very peculiar matters that were going on.

Mr. Best: To the best of my knowledge, and I discussed this personally with the Regional Director General, no, it was simply because of some administrative confusion concerning the appropriate documentation. Really all that happened was that the attention of regional managers was brought to the standing instruction which Mr. Kaiser has mentioned.

Mr. Alexander: Would you be prepared to table that directive, Mr. Best?

Mr. Best: I am sorry; that would be a decision of the Minister, Mr. Alexander.

Mr. Andras: I have no objection to that particular directive but as a standard practice I have to stay with the general theme that it is an internal memorandum. You have the directive, I think.

Mr. Alexander: I do not have it and I do not know if my colleague has it. Is there any reason why we cannot see it? What is so confidential about this document?

Mr. Andras: I am not concerned about the specific document. We have established the confidentiality classifications of various documents; this comes under the heading of an internal memorandum and, therefore, I would indicate that I do not feel at liberty to authorize its release on a formal basis. Perhaps you can borrow it from Mr. Woolliams.

[Interpretation]

M. Alexander: Pourquoi vous a-t-il paru nécessaire de faire parvenir un bulletin accompagné d'une note de rappel uniquement à la région des Prairies? Est-ce que cela aussi, c'est confidentiel?

M. Kaiser: Monsieur le président, il s'agissait d'un bulletin régional. C'est l'administration régionale qui a jugé bon de faire parvenir le bulletin à ce moment-là.

M. Alexander: Bon, très bien, cela me suffira comme réponse. Mais avez-vous établi pourquoi c'était nécessaire? Y a-t-il eu d'autres directives émises par d'autres administrations régionales à l'effet que ce bulletin soit publié de nouveau?

M. Kaiser: Non, monsieur, pas à ma connaissance.

M. Alexander: La région de l'Ouest avait donc certainement une raison de demander une nouvelle publication de ce bulletin ou une confirmation de la directive, n'est-ce pas?

M. Kaiser: Je crois que monsieur Best pourrait mieux vous répondre.

M. Andras: Oui, monsieur Best est le sous-ministre adjoint (Opérations) et les agents de main-d'œuvre relèvent de lui.

M. J. C. Best (sous-ministre adjoint (Opérations), ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Dans la région des Prairies, on demandait quelle documentation mettre à la disposition des employés. Il semblait y avoir des malentendus dans certains bureaux. Le bulletin en question est une publication mensuelle régulière à l'usage de l'administration qui a pour but d'éviter, autant que possible, les notes de services sur des questions individuelles. Ce bulletin particulier, celui du 21 mars, je crois, contenait les grandes lignes des instructions, c'est-à-dire le règlement. Le ministère était d'avis que les Prairies avaient un problème administratif particulier et voulait leur rappeler la marche à suivre.

M. Alexander: Donc, il n'était pas question de problème internes, de fuites, et des employés dont on a pris ou aurait dû prendre les empreintes digitales à cause des drôles de choses qui se passaient?

M. Best: Au meilleur de ma connaissance, et j'en ai parlé personnellement avec le directeur général de la région, non; il s'agissait uniquement d'une confusion au sujet de la documentation. En réalité, l'attention des directeurs régionaux a été attirée sur les règlements dont M. Kaiser a parlé.

Alexander: Êtes-vous prêt à déposer ce bulletin, monsieur Best?

M. Best: Je regrette, monsieur Alexander, mais cette décision relève du ministre.

M. Andras: Je ne m'oppose pas à cette directive, mais en général, je dois m'en tenir au fait qu'il s'agit d'une note de service interne. Vous avez la directive, je crois.

M. Alexander: Je ne l'ai pas et je ne sais pas si mon collègue l'a. Pourquoi ne puis-je pas la voir? Qu'y a-t-il de si confidentiel dans ce document?

M. Andras: Il ne s'agit pas du document en soi. Nous avons établi une classification confidentielle pour les documents. Celui-ci a été classé comme une note interne, et je ne peux donc pas en permettre la publication officielle. Peut-être M. Woolliams vous prêtera-t-il le sien?

[Texte]

Mr. Alexander: I do not know whether he has it. But you said you are not so concerned about it. If you are not so concerned...

Mr. Andras: I am concerned about the precedent, Mr. Alexander, that is all.

Mr. Alexander: You are concerned about the precedent. I am still concerned about what has happened and although you have answered I am not prepared to accept your answer that each and every employee within the Manpower Department has to be fingerprinted. As my colleague said, perhaps this even includes the janitor and I think it does. I hope this is not a practice that is going to be done by all departments. You may have sufficient reasons because of the confidentiality that you have expressed that I think applies more so to your immigration service rather than to manpower.

Mr. Minister, there was a great deal of flack given of late on the possible serious breakdown in the administration. It was becoming more or less apparent that the new visa system as well as programs such as training-on-the-job in industry, training, PIL and local employment assistance programs were frustrating your manpower offices to the point where, it has been stated, a serious breakdown in the administration was apparent.

• 1155

Mr. Minister, have you given this matter some thought—not have you given it some thought, I am quite sure that you have. I believe it was raised in the house. What have you done to alleviate the fears that were quite apparent and that were given significant coverage in the press? What have you done in this regard?

Mr. Andras: First, I think I would indicate quite a degree of sympathy for the concerns expressed by Manpower counsellors in the field. I think the department has been under an extreme workload and pressure during at least the last two years, most certainly during the short period I have been in the portfolio and for some of the reasons that you have indicated, Mr. Alexander, the addition of local initiative programs particularly, I think, as this is a very large and difficult program to administer because of its vast nature, and other measures.

We are discussing this whole matter in terms of classifications, in terms of additional man-years, in budgetary terms, in organizational terms with Treasury Board. We are pressing very hard to get this resolved. I will be meeting on an informal basis with certain representatives of the Manpower counsellors within the next few days as a matter of fact. I hesitate—I think you would probably agree with me, I hope so—to disturb the main pattern of formal grievance procedures which have been established and I do not think departmental ministers really should inject themselves as another layer in here. Nevertheless, I am very keen and I have a sense that there is a real need for attention to this matter and we will be taking as many steps as are deemed appropriate. It really will mean I think an addition and perhaps some streamlining of procedures. I do not think in the end there is any answer other than more manpower.

Mr. Alexander: More manpower?

Mr. Andras: I am talking about small "m" manpower, more people, that is, if we are to continue the programs at the level of activity that now exists.

Mr. Alexander: Mr. Minister, as I understand it there are serious inadequacies in the Canada Manpower Centres which are being covered up by Ottawa's public relations campaign to emphasize its new experimental programs. You may not accept that, but it is going on.

[Interprétation]

M. Alexander: Je ne sais pas s'il l'a. Mais vous dites qu'il ne s'agit pas du document en soi. Alors, de quoi s'agit-il?

M. Andras: Cela créerait un précédent, monsieur Alexander, c'est tout.

M. Alexander: Cela créerait un précédent. Mais je ne suis pas encore satisfait, et bien que vous m'ayez répondu, je n'accepte pas votre réponse. Vous dites que tous les employés du ministère de la Main-d'œuvre doivent laisser prélever leurs empreintes digitales. Comme le disait mon collègue, peut-être que cela inclut aussi le concierge, comme je le pense. J'espère que cette politique ne sera pas adoptée par tous les ministères. Les documents officiels que vous avez mentionnés vous donnent peut-être ce droit, mais il s'applique plus à la division de l'Immigration qu'à celle de la Main-d'œuvre.

Monsieur le ministre, on a beaucoup parlé récemment de la possibilité d'une désorganisation au sein de l'administration. Il devenait plus ou moins apparent que le nouveau système de visa ainsi que les programmes de formation en cours d'emploi, les programmes de formation, les programmes d'initiative locale et les programmes locaux d'aide à l'emploi ont enlevé certaines prérogatives réservées jusque là à vos centres de main-d'œuvre à tel point qu'on a

assisté à cette désorganisation dans l'administration dont j'ai parlé.

Monsieur le ministre, avez-vous réfléchi à cette question? Y avez-vous réfléchi? J'en suis persuadé. Je pense qu'on a soulevé la question à la Chambre. Qu'avez-vous fait pour alléger les craintes évidentes et dont on a fait large mention dans les journaux?

M. Andras: D'abord, je tiens à exprimer ma sympathie envers les conseillers sur le terrain qui se sont montrés inquiets. Je pense que le ministère a été submergé de travail et de pressions depuis les deux dernières années, certainement en tout cas depuis que je suis ministre et pour quelques-unes des raisons que vous avez mentionnées, monsieur Alexander, et en particulier la mise sur pied du programme d'initiatives locales, car c'est un programme très vaste et difficile à administrer en raison même de sa nature, et à cause aussi d'autres mesures.

Nous étudions toute la question en termes de classification, en termes d'années-hommes additionnelles, en termes de budget, en termes d'organisation avec le Conseil du Trésor. Nous exerçons de fortes pressions pour obtenir ce que nous voulons. J'aurai des rencontres non-officielles avec certains représentants des conseillers en main-d'œuvre dans les prochains jours justement. J'hésite, et j'espère que vous êtes d'accord avec moi, à déranger les procédures habituelles en cas de grief et je ne crois pas que les ministres doivent s'immiscer dans ces questions. Néanmoins, je sens qu'il faut apporter beaucoup d'attention à cette question et nous prendrons les mesures qui s'imposent. Je pense que cela signifiera de nouvelles procédures, et peut-être même une réorganisation. Je pense que finalement, il n'y a pas d'autres solutions que l'augmentation de la main-d'œuvre.

M. Alexander: Plus de main-d'œuvre?

M. Andras: La main-d'œuvre en général, les travailleurs, si nous voulons continuer d'appliquer les programmes de la même façon.

M. Alexander: Monsieur le ministre, il existe des insuffisances dans les centres de Main-d'œuvre du Canada qui sont cachées par une campagne de relations extérieures d'Ottawa visant à mettre l'accent sur les nouveaux programmes expérimentaux. Vous ne l'admettez peut-être pas, mais cela existe.

[Text]

Mr. Andras: No, I do not. I do not accept the words, no.

Mr. Alexander: All right. In Ontario, as I understand it, four Manpower offices have filed formal overwork grievances through the Economic Security Employees' national association in Brampton, London, Woodstock and Scarborough, and I am sure you are aware of those four. As I understand it, grievances were filed first in Vancouver, then from 33 offices in Quebec and from a large office in Edmonton. Would you tell me how many grievances have been filed in the past six months?

Mr. Andras: Can Mr. Manion or Mr. Best give us some information?

Mr. Best: I could not provide the information right now but it could be obtained, Mr. Minister.

Mr. Andras: All right.

Mr. Alexander: But you do have such figures?

Mr. Best: Our staff relations people would have a tabulation of all grievances of all types.

Mr. Alexander: As the Minister has indicated, you are looking into these grievances, although I know this is at another level. You, of course, must be concerned because without that concern, as has been said, the whole system could possibly break down. Would you undertake to table information on the number of grievances that have been filed? I have mentioned a few.

Mr. Andras: Yes, I could do that.

The Chairman: Mr. Alexander, you will have to be on the next round.

Mr. Alexander: All right, then I will go on the next round.

The Chairman: Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, I want to raise some questions about the training in industry program and the on-the-job training program. My questions, Mr. Chairman, arise out of the answers which the department supplied to questions which I asked earlier this year, answers which I know required a good deal of work to prepare. As I look at the figures which were supplied. How many people have been trained since the beginning of the Training in Industry Program started? Do you have those figures?

• 1200

Mr. Andras: If we do not have them now, we will get them for you. Do we have them now, Mr. Manion?

That information is in the kit here, I think, Mr. Orlikow, if you will give us a moment.

Mr. Orlikow: I have some figures but I wanted it confirmed that we have calculated them correctly.

Mr. J. L. Manion (Acting Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, the information I have is on the Training in Industry Program, excluding training-on-the-job for the moment. It is for the last three fiscal years. In 1970-71, 24,875 trainees; 1971-72, 31,520 trainees; and for 1972-73—and this is an estimate subject to final computations—48,625 trainees. These were the numbers of trainees reflected in signed contracts. There may have been some adjustments downward in actual experience.

[Interpretation]

M. Andras: Non, je n'admets pas votre formulation.

M. Alexander: Très bien. En Ontario, quatre centres de la Main-d'œuvre ont enregistré des griefs parce qu'ils ont trop de travail auprès de l'Association nationale des employés de Sécurité économique, à Brampton, London, Woodstock et Scarborough; je suis sûr que vous êtes au courant. Des griefs ont été enregistrés d'abord à Vancouver, ensuite dans 33 bureaux au Québec et dans un grand bureau à Edmonton. Pouvez-vous me dire combien de griefs ont été enregistrés au cours des derniers six mois?

M. Andras: Messieurs Manion ou Best peuvent-ils répondre?

M. Best: Je n'ai pas les chiffres devant moi, mais je pourrais les obtenir, monsieur le ministre.

M. Andras: Très bien.

M. Alexander: Mais vous les avez, ces chiffres?

M. Best: Notre bureau de relations entre employés conserve tous les griefs enregistrés à tous les sujets.

M. Alexander: Comme l'a souligné le ministre, vous vous occupez de ces griefs, bien qu'ils ne relèvent pas de vous. Vous, bien sûr, vous devez vous en préoccuper, sinon tout le système s'effondrerait. Voulez-vous vous charger de nous donner le nombre de griefs enregistrés? J'en ai déjà mentionnés quelques-uns.

M. Andras: Oui, je peux m'en charger.

Le président: Monsieur Alexander, vous devrez attendre la prochaine période de questions.

M. Alexander: Très bien, j'attendrai.

Le président: Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, je veux poser quelques questions au sujet du programme de formation dans l'industrie et du programme de formation en cours d'emploi. Mes questions sont au sujet des réponses que le ministère a fourni à mes questions antérieures, et qui, je le sais, demandent beaucoup de préparation. En regardant les chiffres qui nous ont été donnés. Combien de personnes ont été formées depuis le commencement du programme de formation dans les industries? Avez-vous ces chiffres?

M. Andras: Si nous ne les avons pas maintenant, nous les obtiendrons pour vous. Les avons-nous en notre possession maintenant, monsieur Manion?

Ce renseignement est ici, je crois, monsieur Orlikow, si vous voulez nous donner un moment.

M. Orlikow: Je possède quelques chiffres mais je voulais savoir si nous les avions calculés correctement.

M. J. L. Manion (sous-ministre intérimaire, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, les renseignements que je possède sont sur le programme de formation dans les industries, et ne touchent pas la formation dans les emplois pour le moment. Ces renseignements sont pour les trois dernières années fiscales. En 1970-1971, 24,875 stagiaires; 1971-1972, 31,520 stagiaires; et pour 1972-1973, ceci est une évaluation sujette à des changements, 48,625 stagiaires. Ces chiffres reflètent le nombre de stagiaires qui ont signé des contrats. Le nombre réel de stagiaires est peut-être plus bas.

[Texte]

Mr. Orlikow: What was the cost of that?

Mr. Manion: The cost to Canada? These are the actual expenditures. In 1970-71, \$4,816,000; in 1971-72, \$5,598,000; and the estimated figure for 1972-73 is \$12,500,000.

Mr. Orlikow: We calculated the average cost per trainee at just over \$300 per person. These are people who are trained in classes? They are not trained in...

Mr. Manion: No, these are people who are trained in plants under contracts with their employers. These are the training-in-industry trainees.

Under the Training on the Job Program...

Mr. Orlikow: They are not actually working on production: they are trained in classes on the...

Mr. Manion: That is right; under the Training in Industry Program, they are trained in the plant but off the job.

In addition to the figures I have quoted, under the Training on the Job Program, introduced in 1971-72, we trained approximately 43,000 workers in the first winter program. The whole cost of that training is not as yet available but the contracted cost was approximately \$50,000,000. The actual cost, after reductions and audit adjustments, will be perhaps in the order of \$35,000,000 to \$40,000,000. Average costs were about \$300 per month per trainee.

For 1972-73: in Mr. Andras' statement, he did refer to preliminary figures for this program which will be subject to adjustment again. The contracts signed cover approximately 60,000 trainees.

Mr. Orlikow: One of the things that puzzles us, Mr. Minister, and maybe you can give an explanation, is that a look at the number of people who were trained under this program for the years from 1969-70 to 1972-73 shows that there were over 45,000 people trained in Ontario, which made up 40.2 per cent of the total number of people trained. There were only 18,763 trained in Quebec, which means only 16.4 per cent of all the people trained under this program were from that province. Why, when the percentage of unemployment in Quebec is so much higher than it is in Ontario, did this program not take off in Quebec? What were the reasons for that, can you explain?

• 1205

Mr. Manion: Yes, Mr. Chairman. We had wondered exactly the same thing. In the early years of this program it did tend to be a program which was responsive to approaches by employers, often some of the larger employers who could come to us and put together a good case for training programs. In the past several years we have, working with the provinces, tried to use the training in industry program much more strategically to aim at those industrial sectors where there were productivity problems, where there were labour turn over problems. I think we can provide statistics to indicate that the pattern of training in each province has undergone a major revision. I believe that in the province of Quebec at the present time we have more training in industry activity than in Ontario.

Mr. Orlikow: I am glad to hear there has been an improvement but it seems to me that one of the dangers of all these types of programs is that they are very quickly used not for the uses for which they are set up but to meet the needs of industry or somebody else where it suits them. You are not here to discuss manpower training but the building of technical vocation schools all across Canada was to a large extent financed by the federal government because it was just used as a way of getting new schools built.

[Interprétation]

M. Orlikow: Quel a été le coût de ce programme?

M. Manion: Pour le Canada? Voici les dépenses. En 1970-1971, \$4,816,000; en 1971-1972, \$5,598,000; et l'évaluation pour 1972-1973 est de \$12,500,000.

M. Orlikow: Nous avons calculé le coût moyen par stagiaire comme étant d'un peu plus de \$300 par personne. Ces personnes ont-elles été formées dans des classes? Elle ne sont pas formées en...

M. Manion: Non, ces personnes ont été formées dans les usines sous contrat avec leur employeur. Ce sont des stagiaires formés dans les industries.

D'après le programme de formation en cours d'emploi...

M. Orlikow: Ils ne travaillent pas à la production: ils sont formés dans des classes sur le...

M. Manion: C'est juste; d'après le programme de formation dans les industries, ils sont formés à l'usine mais non pendant leur emploi.

En plus des chiffres que j'ai mentionnés, grâce au programme de formation dans les emplois, établi en 1971-1972, nous avons formé approximativement 43,000 travailleurs au cours du programme du premier hiver. Le coût total de cette formation n'est pas encore disponible, mais d'après le contrat c'est approximativement 50 millions de dollars. Le coût réel, après réduction et vérification, sera peut-être de l'ordre de 35 à 40 millions de dollars. Les coûts moyens se sont élevés à environ \$300 par mois pour chaque stagiaire.

Pour l'année 1972-1973: M. Andras, dans sa déclaration, a mentionné les chiffres pour ce programme mais ils sont sujet à changement. Les contrats signés touchent environ 60,000 stagiaires.

M. Orlikow: Une chose m'ennuie cependant monsieur le ministre, peut-être pouvez-vous m'éclairer, en effet le nombre de personnes formées grâce à ce programme entre les années 1969 et 1970 et 1972, 1973 est supérieur à 45,000 en Ontario, ce qui représente 40.2 p. 100 du nombre total de personnes formées. Il n'y a eu que 18,763 stagiaires au Québec, ce qui ne représente que 16.4 p. 100 de toutes les personnes formées grâce à ce programme. Puisque le chômage au Québec est beaucoup plus important qu'en Ontario, pourquoi ce programme n'a-t-il pas démarré au Québec. Quelles en sont les raisons?

M. Manion: Nous nous sommes posés exactement la même question. Au début, ce programme cherchait à répondre aux souhaits des employeurs. Souvent, les grands chefs d'entreprises venaient nous demander des programmes de formation. Au cours des quelques dernières années, en accord avec les provinces, nous avons essayé de mieux adapter ce programme aux secteurs industriels qui avaient des problèmes de productivité et de personnel; nous pouvons vous donner des statistiques qui indiqueraient que dans toutes les provinces la formation a été repensée sérieusement. Je crois pouvoir affirmer qu'il existe à l'heure actuelle davantage de formation en cours d'emploi au Québec qu'en Ontario.

M. Orlikow: Je suis heureux de vous entendre dire qu'il y a progrès. Mais il me semble que ces programmes ne sont pas toujours utilisés dans le but pour lequel ils ont été créés et qu'ils servent davantage en fin de compte les employeurs quand ils veulent bien s'en servir. Nous ne sommes pas ici pour discuter de la formation de la Main-d'œuvre. La création de collèges techniques au Canada a été financée par le gouvernement fédéral parce que c'était la seule façon de les construire.

[Text]

Now this program has been going on seven years, I think, what evaluation has been done of the results of this program?

Mr. Andras: I believe I made reference to them in my statement, Mr. Orlikow. Perhaps Mr. Manion can expound.

Mr. Orlikow: Not this one. You evaluated some of the others.

Mr. Manion: Mr. Chairman there are of course two kinds of evaluation, the on-going evaluation done by program managers to try to identify weaknesses and to make improvements. This has been going on and as a result there have been very major changes in the industrial training program.

There is also the kind of professional evaluation that is done by our professional staff in the strategic planning research division. That evaluation is usually done in close co-operation with Treasury Board. We do not as yet have the results of that kind of professional evaluation of the industrial training program although it is under way and we are awaiting results.

However, the first type of evaluation, the kind done by project managers reflected concern that perhaps the industrial training program could be used as a wage subsidy scheme by large employers rather than as a training program which had due regard to the problems of individuals. In the past three years there has been a steady trend towards the more widely distributed use of the program in all provinces as well as a steady trend towards applying the program to smaller employers. For example, in 1970-71, 1971-72 in each of those years we had 1,500 to 1,700 contracts for roughly 25,000 to 30,000 trainees. For 1972-73 we are projecting an increase of about 50 per cent in the number of trainees but an increase of over 200 per cent in the number of contracts. In other words, we are assigning more contracts with smaller employers.

Also, the amendments to the Adult Occupational Training Act of last June will permit the signing of contracts with the employers' associations. Often small employers, particularly farmers, for example, just do not have the expertise to put together a training program, nor the administrative support to be able to handle the claims and so forth. We are going to try to encourage them to get into this kind of training program in an organized association way. We will sign a contract perhaps with a farmers' association in a county or even in a province. This again will take the benefits of the program down to the smaller operator.

In the training on-the-job program, there have been very substantial changes made as between 1971-72 and 1972-73. In 1971-72 the average number of trainees per contract was about 3.5. In 1972-73 it will be about 2.5. This is a result of putting a ceiling on the size of contracts that the department is prepared to sign with any one employer. It is a result of reducing the scale of incentives and providing the incentives in a stepdown fashion, in other words, beginning at the level of 75 per cent and then stepping down to 50 per cent, to ensure that there is a greater likelihood that the employer will retain the worker in employment.

• 1210

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, this program has been going on for seven years. There has been an expenditure by the federal government of over \$40 million. It is not a small amount of money, even for the federal government. Close to 140,000 people have been in the training-in-industry program.

Surely it should not have been impossible to do a survey of the people who were on training, not just ask the employers. Surely there could have been a sample taken to find out what these people were doing before they went into the program. Were they unemployed? Did they have relatively unskilled jobs? What jobs are they working at

[Interpretation]

Voilà plusieurs années que ce programme existe. Quels en sont les résultats?

M. Andras: Je crois en avoir parlé tout à l'heure. M. Manion pourra peut-être approfondir le sujet.

M. Orlikow: Ce n'est pas de ce programme que vous avez parlé.

M. Manion: Les directeurs de programme font une évaluation permanente destinée à déterminer les lacunes et à les combler, ce qui a entraîné des changements radicaux.

Par ailleurs, la division de la recherche en matière de planification fait, en étroite collaboration avec le Conseil du Trésor, une évaluation de calibre professionnel. Nous en attendons les résultats d'un jour à l'autre.

Le premier type d'évaluation révèle que le programme de formation industrielle pourrait servir à subventionner les salaires au lieu de servir à former les employés. Au cours des trois dernières années, l'utilisation du programme s'est généralisée de même que les petites entreprises en ont davantage bénéficié. Par exemple, en 1970-1971 et 1971-1972, nous nous sommes entendus avec 1,500 ou 1,700 entreprises pour former entre 25 à 30,000 stagiaires. Pour 1972-1973, nous prévoyons une augmentation de 50 p. 100 du nombre de personnes formées pour une augmentation de plus de 200 p. 100 du nombre des entreprises subventionnées. Il est clair que de plus en plus de petites entreprises s'entendent avec nous.

Les modifications adoptées en juin dernier à la loi sur la formation professionnelle des adultes nous permettront de conclure des ententes avec les associations d'employeurs. Il arrive très souvent que les petites entreprises, agricoles notamment, ne savent pas élaborer de programmes de formation, ni s'occuper du côté administratif de la chose. Nous allons essayer de les encourager par le truchement d'une association à l'échelle du comté ou de la province. Ainsi donc, les plus petits exploitants pourront bénéficier du programme.

Le programme de formation en cours d'emploi a subi des modifications radicales en 1971-1972 et 1972-1973. En 1971-1972 le nombre moyen de stagiaires pour chaque contrat était d'environ 3.5. En 1972-1973 il sera d'environ 2.5. Cela résulte du plafonnement de l'importance des contrats que le ministère est prêt à signer avec n'importe quel employeur, et de la réduction de l'échelle des stimulants; on fournit les stimulants de façon décroissante; en d'autres mots, on commence à 75 p. 100 et l'on tombe ensuite à 50 p. 100, afin d'améliorer les chances que l'employeur garde l'employé.

M. Orlikow: Monsieur le président, ce programme dure depuis sept ans. Le gouvernement fédéral a dépensé plus de 40 millions de dollars. Ce n'est pas rien, même pour le gouvernement fédéral. Près de 140,000 personnes ont profité du programme de formation dans l'industrie.

Il aurait sûrement été possible d'effectuer un sondage auprès des stagiaires au lieu de se contenter simplement d'interroger les employeurs. Il aurait été sûrement possible aussi de savoir ce que ces gens faisaient avant de s'inscrire au programme. Étaient-ils en chômage? Avaient-ils un emploi relativement non spécialisé? Quel emploi

[Texte]

after they finished the program? Are they working at more skilled jobs? Are they making more money than they made before?

Without that kind of information, Mr. Chairman, it seems to me that we have no way of knowing whether we are spending the money well or whether we are just throwing it away in some kind of subsidy. Maybe these people need subsidies, but if we are subsidizing 139,000 people let us not call it a training program. Surely there is a need for that kind of evaluation.

Mr. Andras: I am told, Mr. Orlikow, that as I suspected, that evaluation is under way now. The results are not tabulated yet.

Mr. Orlikow: When will we get the results?

Mr. Andras: I have not got a . . .

Mr. Orlikow: It is seven years now. Can you get a time when we will get it? Before this Committee meets next year?

Mr. Andras: I do not have a precise date.

Mr. Orlikow: Before the Committee meets next year?

Mr. Andras: Let us hope so, Mr. Orlikow. It is an ongoing requirement, there is no doubt about it.

Mr. Orlikow: All right, Mr. Chairman, I just have a few more minutes. On the on-the-job training, in the two years the program has been going on, we have trained 96,000 people at a cost of \$107 million. That is a big program. It is more than \$1,000 per person.

Could we get a report, Mr. Chairman. If there is not time today? I do not want a list of all the companies that have participated, but the types of industry and what kind of things they do.

I have a feeling, Mr. Chairman, and it is just a feeling based on a few cases I have heard about, that what we have here is to a large extent not on-the-job training but wage subsidies in the low-wage industries. I would like to know whether they are actually training people or whether in certain industries they bring people in for as long as the program permits, the federal government pays 75 per cent, then they are out and they get another group of people when again the federal government subsidizes for 75 per cent.

Mr. Andras: I did refer to some of the figures in my statement, the 43,000, the 58 per cent of those who completed their training and the fact that 93 per cent of those who completed their training are still employed, and the age groups and I have given you some of that information, Mr. Orlikow. If you can indicate precisely what you want we can take a note of it from the transcripts and see if we can come up with more detailed information than we have given you so far.

I have been conscious of the possibility that this program might be abused to become a kind of wage subsidy to the employer. Certainly my preliminary examination and discussions would indicate that this has not been the case, but that it is really upgrading the work force, upgrading the employee's ability to maintain a permanent job, and upgrading his earnings very substantially. We certainly have had kind of indication.

The cost per man-week, as I indicated, is only about \$60, and contrary to your expression we feel at this date that this is a program that deserves further expansion.

[Interprétation]

occupent-ils après avoir terminé le programme? Cet emploi est-il plus spécialisé? Font-ils plus d'argent qu'avant?

Sans ces renseignements, monsieur le président, il me semble qu'il est impossible de savoir si cet argent est bien placé ou s'il n'est que gaspillé pour toutes sortes de subventions. Peut-être que ces personnes ont besoin de subventions, mais si nous subventionnons 139,000 personnes, n'appelons pas cela un programme de formation. Nous avons sûrement besoin de ce genre d'évaluation.

M. Andras: On me dit, monsieur Orlikow, comme je m'y attendais, que cette évaluation est présentement en cours. Les résultats ne sont pas encore compilés.

M. Orlikow: Quand pourrons-nous les avoir?

M. Andras: Je n'ai pas . . .

M. Orlikow: Cela fait sept ans maintenant. Pouvez-vous nous fixer une date? Avant une séance de ce comité l'année prochaine?

M. Andras: Je n'ai pas de date précise.

M. Orlikow: Avant une séance de ce comité l'année prochaine?

M. Andras: Espérons-le, monsieur Orlikow. C'est un besoin permanent, sans aucun doute.

M. Orlikow: Très bien, monsieur le président, j'ai encore quelques minutes. Au sujet de la formation en cours d'emploi, le programme existe depuis deux ans aux cours desquels nous avons formé 96,000 personnes, ce qui nous a coûté au total 107 millions de dollars. C'est un programme très important. Cela représente plus de \$1,000 par personne.

Pouvons-nous avoir un rapport aujourd'hui, monsieur le président? Nous n'avons pas le temps, je ne veux pas une liste de toutes les compagnies qui ont participé, mais seulement du genre d'industrie et du genre de travail.

J'ai l'impression, monsieur le président, et ceci n'est qu'une impression fondée sur les quelques cas dont j'ai entendu parler, que ce que nous avons ici n'est pas un programme de formation en cours d'emploi, mais plutôt de subventions au salaire pour les industries à faible salaire. J'aimerais savoir si les industries forment réellement des personnes ou si certaines se contentent d'engager ces gens pendant la période prévue par les programmes au cours de laquelle le gouvernement fédéral paie 75 p. 100, pour les congédier ensuite et engager un autre groupe de personnes que le gouvernement fédéral subventionne encore à 75 p. 100.

M. Andras: J'ai mentionné certains chiffres dans ma déclaration, soit 43,000 personnes, 58 p. 100 de ceux qui ont achevé leur formation; j'ai dit que 93 p. 100 de ceux qui ont achevé leur formation sont encore au travail; j'ai parlé des groupes d'âge, et je vous ai donné une partie de ces renseignements, monsieur Orlikow. Si vous voulez préciser ce que vous voulez, nous pouvons en prendre note et vous procurer des renseignements plus détaillés que ce que nous avons donnés jusqu'à présent.

Je sais parfaitement qu'on peut abuser de ce programme pour en faire un genre de subvention à l'employeur. Les études que nous avons faites et les discussions tendent cependant à prouver le contraire; en effet ce programme augmente plutôt la qualité de la main-d'œuvre, augmente pour l'employé la possibilité de garder un emploi permanent, et augmente également son salaire de façon substantielle. Voilà nos résultats.

Le coût par semaine-homme comme je l'ai mentionné, est de seulement \$60; nous croyons au contraire que ce programme mérite une expansion dans le futur.

[Text]

Mr. Orlikow: Is it not a condition of this program that the person must be unemployed one week before you take him on?

• 1215

Mr. Andras: Yes.

Mr. Orlikow: How is he upgraded? He had no job at all and now you take him into . . .

Mr. Andras: He might have been unemployed in the immediately preceding period but during his work history we can make comparisons as to what his ability to earn was, what his ability to maintain a job was. The fact that he comes in from an unemployment history and then obtains permanent employment—this stage in our preliminary figures indicate that this is the case in 92 and 93 per cent of the cases—I think that is an upgrading and an improvement of his lot in life. I think it is well worth while.

Mr. Orlikow: What type of industry has used this in its programs?

Mr. Manion: Mr. Chairman, we have some information here. We can produce a complete breakdown by standard industrial description of the people with whom we have entered into contracts. For the 1971-72 program, manufacturing industries took up 56 per cent of the trainees and 48 per cent of the cost; general trade, 15 per cent of trainees and 17 per cent of costs; the service industry, 12 per cent of trainees and 12 per cent of costs; and a variety of other industries, 17 per cent of trainees and 23 per cent of cost. When the program was started we thought the vast majority of contracts would be signed in the service industry where we have relatively low-wage levels but in fact substantially more than 50 per cent has been in manufacturing.

Mr. Orlikow: Manufacturers are not concerned with manufacturing, Mr. Chairman. The other day on CBC news they showed some of the jobs that are available and one of the illustrations—I do not know how many other members saw it—was in the chicken plucking industry. I do not care how much training they get; it is a low-paying job. If that is what they are being trained for they are still going to wind up with a damn low wage.

The Chairman: Order, please. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. The Minister has given us a very comprehensive report today, perhaps the most comprehensive in the history of this committee on Manpower estimates and for that I would like to thank him and his officials.

There are a few questions stemming from the report. One is whether Manpower has any plans, and it is a question that has been raised in the past year many times, to decentralize its services in the large cities and to develop a network of community manpower centres so as to reach the neighbourhood better than it can do at present with just a few in the large centres. Is there any program in this sense?

Mr. Andras: Yes, that is under consideration. Mr. Best might be able to discuss this;—Mr. Manion might be able to elaborate on where it stands right now. Mr. Best.

The Chairman: Mr. Best.

Mr. Best: As indicated in the Minister's statement we are actively experimenting. We have been making plans to decentralize and open up job banks in CMCs all across the country. One of the fundamental drawbacks to operating more widespread smaller centres has been the difficulty in having in any given area access to all people to all the jobs that are available. We think we have now solved this with the job bank and with computer processing which is in the larger metropolitan areas.

[Interpretation]

M. Orlikow: Le fait qu'une personne doit être sans emploi au moins une semaine avant son embauchement n'est pas une règle de ce programme?

M. Andras: Oui.

M. Orlikow: Comment atteint-il un grade supérieur? Il n'a aucun emploi et maintenant vous l'amenez . . .

M. Andras: Il peut avoir été sans emploi dans la période qui précède immédiatement mais au cours de son dossier de travail, nous pouvons comparer ses capacités de productivité et sa constance à garder le même emploi. Le fait qu'il arrive avec un dossier sans emploi puis obtient un emploi permanent—ce fait indique dans nos chiffres préliminaires que c'est le cas dans 92 et 93 p. 100 des cas. Je crois que c'est une hausse et une amélioration de son niveau de vie. Je crois que cela en vaut alors la peine.

M. Orlikow: Quel genre d'industrie a utilisé ce système dans ce programme?

M. Manion: Monsieur le président, nous avons quelques informations. La description industrielle des gens que nous avons rencontrés peut produire un échec complet. Pour le programme 1971-1972, les industries manufacturières embauchèrent 56 p. 100 des stagiaires ce qui représente 48 p. 100 du coût total; l'accord d'amitié, 15 p. 100 des stagiaires ce qui représente aussi 17 p. 100 du coût total; l'industrie des services, 12 p. 100 des stagiaires ce qui représente 12 p. 100 du coût total, et bon nombre d'autres industries, 17 p. 100 des stagiaires ce qui représente 23 p. 100 du coût total. Lorsque le programme a commencé nous pensions que la grande majorité des contrats serait signée dans l'industrie des services où le niveau des salaires est relativement bas mais beaucoup plus que 50 p. 100 pourcentage des industries manufacturières.

M. Orlikow: Le manufacturier n'a aucun rapport avec l'industrie manufacturière, monsieur le président. Dernièrement, aux nouvelles de CBC ils ont montré certains emplois disponibles—je ne sais combien de députés l'ont vu—il s'agissait de l'industrie de la volaille. La longueur de leur entraînement ne me préoccupe pas; c'est un emploi qui n'est pas très bien rémunéré. Si cela est le pourquoi de leur entraînement, ils continueront à avoir un salaire très bas.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Aujourd'hui, le ministre nous a donné un rapport assez vaste, sans doute le plus vaste dans l'histoire du budget du comité de la Main-d'œuvre et pour cela je voudrais le remercier ainsi que ses collègues.

Il y a quelques questions relevant du rapport. La première est de savoir si la main-d'œuvre a certains plans, c'est une question qui a été soulevée à plusieurs reprises au cours des dernières années, de décentraliser ces services dans les grandes villes et de développer un réseau de centres communautaires de la main-d'œuvre afin de rejoindre les autres régions d'une façon plus adéquate. Existe-t-il un programme à cet effet?

M. Andras: Oui, le projet est sous étude. M. Best peut en discuter; M. Manion peut donner quelques détails sur la situation de ce projet à l'heure actuelle. Monsieur Best.

Le président: Monsieur Best.

M. Best: Comme monsieur le ministre l'a indiqué nous expérimentons activement. Nous avons fait des plans afin de décentraliser et offrir certains emplois dans CMC d'un bout à l'autre du pays. Une des principales difficultés pour administrer plus largement ce petit centre a été d'offrir à toutes les régions mentionnées des emplois à tous les gens et tous les emplois disponibles. Je crois que nous avons résolu le problème en créant une banque d'emplois et avec l'aide des ordinateurs dans les grands centres.

[Texte]

We have also just had a study completed by the Bureau of Manpower Management Consulting Services with our own staff. We made a model to look at the dispersion of manpower centres; we call it a configuration planning process. With that plus the imminent introduction of job banks we will be certainly breaking down these manpower centres. We have no doubt that some of them are much too large and I think it creates a number of our servicing problems and probably also creates work-load problems. So we are going into much smaller units.

This is going to be a rather large program; it will be somewhat costly; and it will take time because there are many manpower centres, much work to be done and accommodation to be found. But it is certainly well beyond the planning stage. In my division there is now a group called the Program Implementation Group which will be doing this very thing over the next 24 months to three years.

• 1220

Mr. Caccia: Thank you. Mr. Chairman, on the allocation of \$28.5 million announced here that will be made available for training on the job, would you know what portion of that will go to the training on the job for the disadvantaged?

Mr. Manion: Mr. Chairman, at this stage of the game there is a very flexible division between the two elements because they are brand new. We have no idea as yet of the level of demand for either. So the allocations between the two have been kept very flexible.

Mr. Caccia: So it would depend on the demand for or the success of the two components.

Mr. Manion: Yes.

Mr. Caccia: Do you plan, as a result of this training on the job for the disadvantaged program, to approach the provincial workmen's compensation board and to develop joint programs for the training of workmen's compensation cases?

Mr. Manion: Mr. Chairman, we are speaking to all of the provinces as a follow up to the letter sent by the Minister of National Health and Welfare, Mr. Andras, in January. We are having conferences with each of the provinces currently—one is scheduled tomorrow—to discuss the full range of programs and services that the two levels of government can offer for this particular kind of person. We met with Ontario some weeks ago and agreed to establish a co-ordinating group which would bring in the workmen's compensation board into all of our planning for provision of services to the handicapped or the people in process of rehabilitation.

Mr. Caccia: Thank you. Mr. Chairman, there is one aspect of the Manpower operation that puzzles some of us and that is the fact that up until 1966 or 1967, there used to be a procedure whereby the employer would have to register his opening with what used to be called at that time the NES; the National Employment Service. Now, that procedur was discontinued. Does Manpower plan to reintroduce that process of compulsory registration on the part of the employer of openings, and if not, why not?

Mr. Andras: Of our openings, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: The openings that used to be part of the operations with NES.

[Interprétation]

Notre propre personnel ainsi que le bureau de main-d'œuvre d'administration et de service de consultation ont complété une étude à ce sujet. Nous avons fait un plan afin d'étudier la dispersion des centres de main-d'œuvre: nous appelons ce projet processus de planification de configuration. Ce projet est l'apparition des banques d'emplois rendra les centres de main-d'œuvre beaucoup moins populaires. Nous sommes conscients que certains de ces centres sont beaucoup trop vastes et je crois que ce fait augmente nos problèmes de service et aussi probablement crée des problèmes de surcharge de travail. C'est pourquoi nous nous orientons vers des unités beaucoup plus petites.

Ce programme sera beaucoup plus vaste; il sera assez coûteux; et son application s'étendra sur une assez longue période puisque il existe déjà plusieurs centres de main-d'œuvre, il y a beaucoup de travail à faire et plusieurs locaux à trouver. Mais il est certainement au stade de la planification. Dans ma division, il y a maintenant un groupe qu'on nomme le groupe du programme d'implantation qui s'occupera de ce projet pour les prochains 24 mois ou trois années.

M. Caccia: Merci. Monsieur le président, au sujet de la somme de 28.5 millions de dollars assignée à la formation pour un emploi, connaissez-vous le montant qui sera versé aux personnes désavantagées?

M. Manion: Monsieur le président, en ce moment il y a une division très flexible entre les deux partis en cause, tous deux nouveaux. Nous ne connaissons pas le niveau de leur demande. La marge entre les montants assignés aux deux groupes est très souple.

M. Caccia: Elle dépendrait de la demande ou du succès des deux constituants.

M. Manion: Oui.

M. Caccia: Avez-vous l'intention à la suite de ce programme de formation pour les personnes désavantagées, de contacter la Commission provinciale d'indemnisation des travailleurs et de créer des programmes conjoints pour la formation des cas d'indemnisation des travailleurs?

M. Manion: Monsieur le président, nous parlons au nom de toutes les provinces à la suite de la lettre envoyée par le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. Andras, en janvier. Nous avons souvent des conférences avec chacune des provinces, il y en a une de prévue pour demain, on y parlera de tous les programmes et services offerts par les deux paliers du gouvernement à ce genre de personnes. Nous avons rencontré le gouvernement de l'Ontario il y a quelques semaines et avons consenti à former un groupe de coordination qui intégrerait la Commission d'indemnisation des travailleurs à la planification des services pour les personnes handicapées ou en voie de réhabilitation.

M. Caccia: Merci. Monsieur le président, un aspect des opérations de la Main-d'œuvre, déconcerte certains d'entre nous. Il s'agit du fait qu'avant 1966 ou 1967, une certaine procédure voulait que l'employeur obtienne ses demandes d'emploi de ce qu'on appelait à l'époque la NES; le Service national de placement. Maintenant cette procédure n'existe plus. La Main-d'œuvre a-t-elle l'intention de rétablir ce procédé d'enregistrement forcé pour l'employeur, et sinon, pourquoi pas?

M. Andras: De nos demandes d'emploi, monsieur Caccia?

M. Caccia: Les demandes d'emploi qui venaient de la NES.

[Text]

Mr. Manion: Mr. Chairman, ever since the provision was stopped, we have been examining the feasibility and desirability of picking it up. Certainly employers cannot be forced to use Manpower centres. It would be very useful for us to know the number of vacancies that each of them has in specific occupations. We are examining ways in which we might be able to get that information about vacancies without imposing a rather arbitrary and burdensome rule on every employer in the country. We have that under consideration, but we have not as yet come to any conclusions about it. There may be other ways through Statistics Canada of getting the same kind of information, utilizing other sources of data.

Mr. Andras: I would like to add to that, Mr. Caccia. We do note an increasing voluntary reference about job vacancies by employers each year. I think if that continues to progress at the increased pace that we have seen the last year or two, it would be preferable.

Mr. Caccia: Of all the placements made in one year, Mr. Chairman, what is the percentage of the placements that are made by Canada Manpower?

Mr. Andras: Of all the placements made, of all the jobs clean across the country?

Mr. Caccia: Yes. It is called the penetration rate.

Mr. Manion: It is very difficult to estimate this precisely, Mr. Chairman. We estimate between 30 and 38 per cent, depending upon how the figures are tabulated. There are many sectors of the labour market that the public employment service really cannot serve. The union hiring halls handle certain areas; provincial public service commissions handle others; many employers have their own recruitment and personnel agencies. So it is a bit difficult to measure penetration. By various methods it measures between 30 and 38 per cent.

• 1225

Mr. Andras: Am I correct—I probably should not be asking questions—that it has been steadily increasing in penetration?

Mr. Manion: Yes, it has been steadily increasing for about the past two or three years.

Mr. Caccia: It would be interesting to know how that is measured, but I would not want to do that on my time. I have one more item to raise, Mr. Chairman, before it expires.

The Minister was kind enough to invite suggestions on page 19 of his report in relation to the future of the Local Initiatives Program. I would like to take up that invitation and submit a couple of thoughts on it.

It seems to me desirable, Mr. Chairman, that the LIP program be made into a permanent type of operation. This would be the first thought. The reasons are mainly two.

One, because it does meet social needs that are not otherwise met by the private sector and, second, because it offers a meaningful employment to an increasing number of people. At times we witness an increased absenteeism taking place in many jobs, even in the highest paid jobs such as in the automotive industry, probably because of monotony and the inability of employers to make the jobs they offer more meaningful and also because our labour force is becoming more and better educated and, therefore, there is a visible trend on the part of people, particularly young people, but not necessarily so, to give up a job that is better paid for a job that has greater meaning. This is what LIP has discovered, and for that the government is to be congratulated, and is one of the reasons why that program in some form ought to be made permanent.

[Interpretation]

M. Manion: Monsieur le président, à peine cette méthode a-t-elle cessé que nous examinons la possibilité et l'intérêt de la reprendre. Bien sûr les employeurs ne sont pas forcés d'avoir recours aux centres de main-d'œuvre. Par leur concours il nous serait cependant très utile de connaître le nombre d'ouvertures et dans quels domaines. Nous essayons d'obtenir ces renseignements sans imposer aux employeurs du pays une règle arbitraire et onéreuse. Nous sommes conscients de tout cela mais nous n'avons pas encore pris de décision.

M. Andras: J'aimerais ajouter, monsieur Caccia, que de plus en plus d'employeurs chaque année font connaître leurs ouvertures d'emploi. Si cette tendance continue de progresser aussi rapidement que par les années passées, ce sera excellent.

M. Caccia: De tous les postes occupés en un an, monsieur le président, quel est le pourcentage de placements effectués par le Centre de la main-d'œuvre du Canada?

M. Andras: De tous les placements effectués de tous les postes occupés à travers le Canada?

M. Caccia: Oui. Cela s'appelle le taux de pénétration.

M. Manion: Il est difficile de donner un aperçu précis, monsieur le président. Nous l'évaluons entre 30 et 38 p. 100, dépendant de la façon dont les chiffres sont calculés. Plusieurs secteurs du marché du travail ne peuvent être desservis par le Service de placement. Les centres d'embauchage des syndicats s'occupent de certains domaines; les commissions des services publics provinciales s'occupent d'eux autres; enfin plusieurs employeurs ont leurs propres agences de recrutement. Il est ainsi assez difficile de calculer le taux de pénétration. Mais selon certains calculs il serait de 30 à 38 p. 100.

M. Andras: Ai-je raison de dire, je ne devrais pas amener cela moi-même, qu'il y a eu une hausse constante dans la pénétration?

M. Manion: Oui, il y a eu une hausse constante dans les deux ou trois dernières années.

M. Caccia: Ce serait intéressant de savoir comment cela se mesure, mais je ne voudrais pas le faire pendant le temps qui m'est alloué. J'ai encore une question, monsieur le président, avant la fin.

Le ministre a eu la gentillesse, à la page 19 de son rapport, de nous demander des suggestions concernant l'avenir du Programme d'initiatives locales. J'aimerais profiter de cette invitation et émettre quelques idées.

Il me semble souhaitable, monsieur le président, que le Programme d'initiatives locales soit transformé en un système permanent. C'était la première idée. Il y a deux raisons principales.

D'abord, il répond à des besoins sociaux dont le secteur privé ne peut tenir compte. Et, deuxièmement, il offre des emplois valorisants à un nombre sans cesse croissant de personnes. Souvent nous constatons une hausse d'absentéisme dans plusieurs emplois, même dans les emplois les mieux rémunérés tels que ceux de l'industrie-automobile, probablement à cause de la monotonie de l'emploi et de l'incapacité des employeurs à rendre les emplois qu'ils offrent plus significatifs; et notre main-d'œuvre devient sans cesse plus éduquée et mieux éduquée, c'est pourquoi on voit de plus en plus de gens, surtout des jeunes, mais pas seulement eux, abandonner un emploi bien rémunéré pour un emploi moins rémunéré, mais qui a une signification pour eux. C'est ce que le Programme d'initiatives locales a découvert, et nous devons féliciter le gouvernement pour cela, c'est une des raisons pour lesquelles ce Programme devrait être transformé en un système permanent sous une forme ou sous une autre.

[Texte]

Perhaps there are two approaches whereby this could be done. One, that those projects existing now that completely come under federal jurisdiction be reviewed, of course, in terms of their quality and desirability, and be made permanent under the jurisdiction of federal departments such as Justice, National Health and Welfare or Secretary of State, for people who have need of certain legal services, certain social services or services related to citizens and immigrants.

Second, where there is joint jurisdiction with the provinces, a real intensive effort should be made on the part of our government to convince the provinces to pick up the social project under the Canada Assistance Plan.

Mr. Andras: Are you thinking of day care or that sort of thing?

Mr. Caccia: There could be day care services, yes; services related to senior citizens; services related to retarded children, and services related to helping the injured workers. There are any number of them. The law is already there, it was passed by this Parliament several years ago. Surely the provincial governments have a role to play in this by endorsing some of the existing programs and then picking up half of the cost, thanks to the provisions under the Canada Assistance Plan.

Mr. Chairman, I think the Minister for inviting our suggestions.

The Chairman: Would the Minister like to comment?

Mr. Andras: Yes. I do not find myself in disagreement at all with the general thrust of your comments. All these programs carry with them the difficulty that they were started for particular reasons. As in LIP, we have flushed out I think very many and very worthy social services that are being provided. My own bias, because I have the manpower responsibility, is that primarily for this department it has to be an employment/unemployment program and obviously we want that employment to be in a field that is productive in the general sense and contributes to Canadian society. However, you do flush out these social services which, once started, are extremely difficult to stop. The real question then becomes that of the old bogey, the old problem, which is the resources that you can apply, priority and the application of money and funds to it.

• 1230

We have been going through this very difficult thought process over the last several weeks, in terms of the extension of Local Initiatives past May 31. Generally speaking, I am very hopeful that the Committee will—in a nonpartisan way if I can ask it—comment throughout on the Local Initiatives, what its relevance is in terms of direct employment. I am very keen to get ideas on this.

The Chairman: Gentlemen, it is 12.30 p.m. I have more names on the list. I suppose it would be in order to start next Tuesday morning, at our next meeting, with Mr. Thomas. I have the names of Mr. Thomas, Mr. Fleming, Mr. Beattie, Mr. Stollery, Mr. Blenkarn and now, Dr. Ritchie.

Mr. Neale:

[Interprétation]

On pourrait peut-être envisager cela de deux façons. D'abord, en faisant de telle sorte que les projets actuellement existants, qui dépendent entièrement du fédéral, soient révisés bien sûr quant à leur qualité et à leur utilité, et qu'ils soient rendus permanents, et dépendants d'un ministère fédéral tel que la Justice, la Santé nationale et le bien-être social ou le Secrétariat d'État, pour les gens qui ont besoin de certains services juridiques, de certains services sociaux ou de certains services concernant les citoyens et les immigrants.

Deuxièmement, là où il y a juridiction conjointe avec les provinces, on devrait faire un effort réel au fédéral, pour convaincre les provinces de ramasser le projet social sous le Régime d'assistance du Canada.

M. Andras: Songez-vous aux garderies du jour, et à ce genre de choses?

M. Caccia: Oui, on peut penser à des garderies de bébés, des services concernant les citoyens âgés; des services concernant les enfants attardés; et d'autres concernant l'aide aux travailleurs blessés. Il y en a un nombre infini. La loi existe déjà, et c'est ce Parlement qui l'a adoptée il y a quelques années. Les gouvernements provinciaux ont certainement un rôle à jouer, en appuyant certains des programmes existants et en défrayant la moitié des coûts, merci aux prescriptions du Régime d'assistance du Canada.

Monsieur le président, je remercie le ministre de nous avoir permis d'émettre nos idées.

Le président: Le ministre aimerait-il faire des commentaires?

M. Andras: Oui, vous me voyez entièrement d'accord avec la ligne générale de votre exposé. Tous ces programmes causent certains problèmes, car ils ont été mis en œuvre pour des raisons particulières. Grâce au Programme d'initiatives locales, je crois que nous avons créé un nombre très grand de services sociaux très valables, dont la population peut maintenant jouir. À cause de ma responsabilité envers la Main-d'œuvre, je prêche surtout pour ce Ministère, pour un programme qui tient compte à la fois du chômage et de l'emploi, et les emplois que nous voulons créer, nous voulons qu'ils soient dans des domaines productifs, au sens général, et qu'ils apportent quelque chose à la société canadienne. Cependant, vous inondez la population de ces services sociaux, et une fois qu'ils sont établis, ils sont extrêmement difficiles à faire disparaître.

Cette question revient encore à l'éternel problème de l'affectation des ressources, leur priorité et à l'application de l'argent à ces ressources.

au cours des dernières semaines, nous avons étudié à fond ce problème difficile si l'on se réfère à la question de prolonger les Initiatives locales au-delà du 31 mai. Globalement, j'espère fortement que le comité donnera sans parti pris si la chose est possible—des commentaires approfondis sur les Initiatives locales, en quoi elles peuvent avoir rapport à la création immédiate d'emplois. Je suis très désireux d'obtenir des renseignements sur cette question.

Le président: Messieurs, il est midi trente. J'ai d'autres noms sur ma liste. Il me semble tout indiqué de commencer avec M. Thomas, lors de notre prochaine réunion qui se tiendra mardi prochain au cours de l'avant-midi. J'ai aussi les noms de MM. Thomas, Fleming, Beattie, Stollery, Blenkarn et maintenant Ritchie.

Monsieur Neale?

[Text]

Mr. Neale: Please.

The Chairman: These persons will be the first ones on the list on Tuesday morning at 9.30, May 15, our next meeting. Thank you again.

[Interpretation]

M. Neale: Je vous en prie.

Le président: Ces personnes seront les premières sur la liste mardi prochain à 9h.30 le 15 mai lors de notre prochaine réunion. Je vous remercie encore.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, May 15, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mardi 15 mai 1973

Président: M. Arthur Portelance

Government
Publications

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Ministère de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

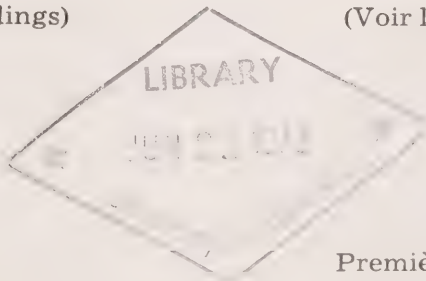
L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



First Session
Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander
Beattie (*Hamilton-
Mountain*)
Bégin (*Miss*)
Blenkarn

Caccia
Corriveau
Dionne
Frank
Hueglin

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

MacGuigan
McGrath
Neale
(*Vancouver East*)
Orlikow

Ritchie
Stollery
Thomas (*Moncton*)
Turner
(*London East*)—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 15, 1973
(10)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9.45 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Corriveau, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Orlikow, Portelance, Ritchie, Stollery and Thomas (*Moncton*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. J. L. Manion, Acting Deputy Minister; S. W. Kaiser, Assistant Deputy Minister, Administration; L. E. Davies, National Director, Local Initiatives Program.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 13, 1973, Issue No. 3*).

The Chairman drew attention to the following errors in Issue No. 7 dated Thursday May 10, 1973 in the printed evidence on page 7:12, as follows:

In the English version, in line 37, paragraph 5, delete "seven good projects" and substitute therefor the words "twenty-eight good projects."

In the French version, in line 36, paragraph 5, delete "que sept bons..." and substitute therefor the words "que vingt-huit bons projets."

Ordered:—On motion of Mr. Fleming that the necessary corrigenda be printed in the Minutes of Proceedings of this day.

The Committee continued consideration of Vote 1—Administration—Program Expenditures; Vote 5—Development and utilization of Manpower; Vote 10—Development and utilization of Manpower and Vote 20—Program Development Service—Program Expenditures, the grants listed in the Estimates and contributions.

The Minister made a statement.

The Minister and the witnesses answered questions.

Copies of Training-in-Industry-Cost Distribution 1971-72 and 1972-73 were distributed to the members of the Committee.

Mr. Manion agreed to provide the Committee with the following brochure:—

Challenge of the 70's—Employee Training in Business and Industry.

And questioning continuing,

At 11.08 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3.30 o'clock p.m., Thursday, May 17, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MAI 1973
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Corriveau, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*), Orlikow, Portelance, Ritchie, Stollery et Thomas (*Moncton*).

Comparent: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. J. L. Manion, sous-ministre suppléant; S. W. Kaiser, sous-ministre adjoint, administration; L. E. Davies, directeur national, Programme d'initiative locales.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre du renvoi relatif au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*).

Le président attire l'attention sur les erreurs suivantes constatées à la page 7:12 des témoignages imprimés au fascicule n° 7 du mardi 10 mai 1973, à savoir:

Dans la version anglaise, à la ligne 37, paragraphe 5, retrancher les mots «seven good projects» et les remplacer par: «twenty-eight good projects».

Dans la version française, à la ligne 36, paragraphe 5, retrancher les mots: «que sept bons...» et les remplacer par «que vingt-huit bons projets».

Il est ordonné: Sur motion de M. Fleming, que les corrigenda nécessaires figurent au procès-verbal de ce jour.

Le Comité reprend l'étude du crédit 1—Administration—Dépenses du programme; du crédit 5—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre et du crédit 20—Services d'établissement des programmes—Dépenses du programme, subventions inscrites au Budget et contributions.

Le ministre fait une déclaration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Des exemplaires de «Répartition des frais de formation en industrie 1971-1972 et 1972-1973» sont distribués aux membres du Comité.

M. Manion consent à fournir au Comité la brochure suivante:

Le défi des années 70—Formation des employés en industrie et dans le monde des affaires.

Et l'interrogatoire continue.

A 11 h 08, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 17 mai 1973, à 15 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 15, 1973.

• 0944

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of the 1973-74 Estimates relating to the Department of Manpower and Immigration, Votes 1, 5, 10 and 20, which you will find in your Blue Book at pages 14-4, 14-8 and 14-22.

I would like to welcome the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I will ask him to introduce his officials.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Yes. I think we have generally the same officials, Mr. Chairman, as were here last week, plus Mr. Jack Boyd, who is Director General of the Manpower Employer Services Branch, and Mr. Gerley, the Chief of Manpower and Mobility Division, and Mr. Devlin, Director of Manpower Operations. Of course, on my immediate right is Mr. Manion, who is the Acting Deputy Minister, and Mr. Kaiser, who is Assistant Deputy Minister, Administration.

The Chairman: Thank you, Mr. Andras.

• 0945

Before questioning commences I would like to read a letter I received on May 11:

Dear Mr. Portelance:

I wish to bring to your attention an error which exists in my Statement to the Committee on Labour, Manpower and Immigration, 1973-1974. Estimates, Manpower and Program Development, which I presented on May 10, 1973.

The error appears on page 22 of the English edition, first paragraph, third line of the printed statement. The text should read "... twenty-eight good projects ..." and not "... seven good projects ...".

The error also appears in the French version on the printed statement on page 24, second paragraph, second line. The text should read: "... que vingt-huit bons projets ..." and not "... que sept bons ...".

I would be grateful if you would seek the approval of the Committee Members to have these corrections made in the Minutes of this day's proceedings.

The Minister's statement appears in Issue No. 7, dated Thursday, May 10, 1973, in the printed evidence on page 12. The corrections are to be made as follows: In the English version in line 37, paragraph 5 and in the French version line 36, paragraph 5. I suppose we will have to await a quorum to move to have this accepted; we could do that later on.

Mr. Alexander: Perhaps the Minister can inform us whether it was just a technical error?

Mr. Andras: Yes, it was just a technical error, Mr. Alexander, which I regret.

The Chairman: I think it would be in order also to have the Minister make a short statement on that on which he already spoke the last time when making his main statement: it is in regard to the Manpower Mobility Regulations. I would ask Mr. Andras to give us the statement.

Mr. Andras: Thank you very much, Mr. Chairman. Gentlemen, when I spoke to the Committee last time on May 10 I made reference to changes that would be coming forth in the Canada Manpower Mobility Regulations and I would like to inform the Committee that the Governor in Council has approved these changes effective today which we hope will strengthen the Manpower Mobility Program. I think copies of the new regulations have been circulated to members as well as copies of these remarks that I am making and a data kit containing some essential facts about the program.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 15 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'examen du budget général de 1973-1974 concernant le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, crédits 1, 5, 10 et 20 que vous trouverez dans le Livre bleu aux pages 14-4, 14-8 et 14-22.

J'ai le plaisir d'accueillir l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et je vais lui demander de présenter ses fonctionnaires.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je pense que ce sont les mêmes fonctionnaires, monsieur le président, que ceux de la semaine dernière, en plus de M. Jack Boyd, qui est le directeur des services de main-d'œuvre aux employeurs, et M. Gerley, le chef de la Division de la mobilité de la main-d'œuvre, accompagnés de M. Devlin, directeur des Opérations de la main-d'œuvre. Bien sûr, à ma droite, se trouve M. Manion, sous-ministre intérimaire, et M. Kaiser, sous-ministre adjoint des services administratifs.

Le président: Je vous remercie, monsieur Andras.

Avant de commencer les questions, j'aimerais lire une lettre reçue le 11 mai:

Cher monsieur Portelance:

Je voudrais attirer votre attention sur une erreur qui se trouve dans la déclaration que j'ai faite au Comité du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, à propos du budget général 1973-1974, Main-d'œuvre, Programme de développement, le 10 mai 1973.

L'erreur se trouve à la page 22 de la version anglaise, premier paragraphe, troisième ligne du texte. L'énoncé devrait être comme tel: "... twenty-eight good projects ..." et non pas "... seven good projects ...".

L'erreur apparaît également dans la version française à la page 24, second paragraphe deuxième ligne. L'énoncé devrait être le suivant: "... que vingt-huit bons projets ..." et non pas "... que sept bons ...".

J'aimerais obtenir l'approbation des membres du Comité pour remédier à ces erreurs dans le procès-verbal de la réunion.

Les déclarations du ministre dans le fascicule en date du 10 mai 1973 à la page 12. Les corrections à apporter sont les suivantes: A la ligne 37 de la version anglaise, 5^e paragraphe et à la ligne 36 de la version française 5^e paragraphe. Je crois que nous devons attendre le quorum pour obtenir une motion à cet effet.

M. Alexander: Peut-être que le ministre peut nous dire s'il s'agissait d'erreurs simplement techniques.

M. Andras: Oui, il s'agissait simplement d'une erreur technique, monsieur Alexander, et je la regrette.

Le président: Je crois qu'il serait également approprié que le ministre nous rappelle brièvement ce qu'il a dit la dernière fois lors de ses principales remarques. Il s'agit des règlements sur la mobilité de la main-d'œuvre. Je vais demander à M. Andras d'intervenir.

M. Andras: Je vous remercie, monsieur le président. Messieurs, lorsque j'ai comparu devant le Comité le 10 mai, j'ai mentionné que nous modifierions bientôt les règlements régissant le programme de mobilité de la main-d'œuvre du Canada. J'ai maintenant le plaisir de faire face au Comité que le gouverneur en conseil a approuvé des modifications qui entrent en vigueur aujourd'hui et qui renforcent le programme. J'ai fait distribuer aux membres du Comité une copie des nouveaux règlements et des remarques que je vous adresse de même qu'une pochette de renseignements de base sur cet important programme.

[Texte]

The first change is that the scale of allowances under exploratory grants has been restructured. A new \$13 a day living allowance to a maximum of five days replaces the previous \$20 a week living allowance and the dependency allowance is ranging from \$20 to \$50 a week, both of which were available to a maximum of four weeks. The effect of this, of course, will be that it will provide more effective support to workers while in the exploratory stage and in the exploratory area.

The second change is to increase the home-owners allowance for the purchase of a home from the current \$500 level to \$1,500 and this will considerably enhance the success of the relocation for families who did not own a home and therefore could not qualify for the \$1,000 allowance for those who sold their homes. That latter allowance, incidentally, the \$1,000 for sale of homes, has been discontinued.

The establishment of a special travel grant to enable workers to take advantage of Manpower testing and counselling services not available in their home communities reflects the department's increased emphasis on extending its services to those not now able to benefit from them. Benefits under this grant will be similar to those available to exploratory grant recipients.

There have been some minor editorial changes in the regulations to eliminate some ambiguity and to facilitate ease of interpretation.

There are also two major policy changes: to prevent the subsidization of the moves of those workers who would move with or without financial assistance, higher income groups will henceforth be excluded from the program, and the income cut-off level will be \$10,000 for a worker without dependents and \$12,000 for a worker with four or more dependents; a policy of excluding prospective employees of provincial government departments and Crown corporations becomes effective on March 15, 1973 and federal employees, of course, are already excluded.

Thank you, Mr. Chairman.

• 0950

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Gentlemen, now that we have a quorum I would appreciate if someone would move that the correction be made.

Mr. Fleming: I move that the correction be printed in the *Minutes of Proceedings* of this day.

Motion agreed to.

The Chairman: The first name on the list is Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Chairman. I would like just to ask a couple of short questions which pertain to Vote 1—Administration, personnel and so on. These questions, Mr. Minister, deal with—I suppose you could call them for want of a better name—the nine points of Mr. Drury on bilingualism in the public service. Referring to the introduction to his statement he said that he would not be speaking to the methods and procedures by which these principles should be implemented. They will be the subject of discussions between the Secretariat of the Treasury Board and the staff associations, departments and the Public Service Commission before detailed recommendations are submitted to the board. The question I would like to ask, Mr. Minister, is what action has your department taken to implement the nine points enunciated by Mr. Drury?

[Interprétation]

En premier lieu, le barème des allocations versées comme subventions de prospection a été modifié. Une allocation quotidienne de \$13 pour un maximum de cinq jours, vient remplacer les \$20 d'allocation hebdomadaire qu'on accordait déjà, ainsi que les allocations de soutien de famille qui variaient entre \$20 et \$50 par semaine pour, dans chaque cas, un maximum de quatre semaines. L'effet de cette nouvelle disposition tend à accorder une aide plus avantageuse aux travailleurs qui doivent s'éloigner pour chercher un emploi.

La seconde modification augmente de \$500 à \$1,500 l'allocation servant à l'achat d'une maison. C'est là une façon de faciliter le succès du déplacement des familles qui ne possèdent pas de maison et qui, en conséquence, ne pouvaient se prévaloir d'une subvention de \$1,000 accordée antérieurement à ceux qui vendaient leur propriété. Cette dernière allocation est supprimée.

Une subvention spéciale de voyage a été établie afin de permettre aux travailleurs de bénéficier des services de main-d'œuvre au plan des tests et du conseil professionnel, lorsqu'ils ne peuvent pas y recourir dans leur propre localité. C'est là démontrer l'intérêt accru du ministère envers ceux qui ne peuvent pas maintenant bénéficier de nos services. Les subventions accordées sous ce chapitre sont les mêmes que les subventions prévues aux fins de prospection.

Des modifications ont également été apportées dans la formulation des règlements en vue de supprimer l'ambiguïté et d'en faciliter l'interprétation.

Nous avons également modifié notre politique sous deux aspects importants. Dans le dessein d'éviter de subventionner les travailleurs qui déménageraient sans avoir besoin d'assistance financière, les hauts salariés seront désormais exclus du programme. Le travailleur sans personne à charge dont le revenu est de \$10,000 et celui qui a au moins quatre personnes à charge et dont le revenu est de \$12,000 en seront exclus. De même en est-il depuis le 15 mars 1973 à l'égard des personnes qui cherchent un emploi auprès des gouvernements provinciaux et des sociétés de la Couronne. Les fonctionnaires fédéraux en sont déjà exclus.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Messieurs, à présent que nous avons le quorum, j'apprécierais que l'on me présente une motion concernant les corrections.

M. Fleming: Je présente la motion voulant que l'on fasse les corrections dans le procès-verbal de deux jours.

La motion est adoptée.

Le président: Le premier nom sur ma liste est celui de M. Thomas.

M. Thomas (Moncton): Je vous remercie, monsieur le président. J'ai quelques questions à poser concernant le crédit numéro 1—Administration, personnel, etc. Ces questions, monsieur le ministre, concernent—et je suis certain que vous avez une meilleure appellation—les neuf points de M. Drury concernant le bilinguisme dans la Fonction publique. Dans son introduction à ces remarques, il déclare ne pas vouloir parler des méthodes de ces procédures d'application de ces principes. Elles feront l'objet de discussions entre le Secrétariat d'État et le Conseil du Trésor et l'Association de personnel, les ministères et la Commission de la fonction publique avant que l'on soumette des recommandations détaillées au Conseil du Trésor. Ma question, monsieur le ministre, est de savoir quelles sont les mesures prises par votre ministère pour mettre en application les neuf points énoncés par M. Drury.

[Text]

Mr. Andras: I will ask Mr. Kaiser, the Assistant Deputy Minister (Administration), to deal with that.

Mr. S. W. Kaiser (Assistant Deputy Minister (Administration), Department of Manpower and Immigration): Yes, sir. Mr. Chairman, the department has proceeded to develop a plan for the implementation of the policies that were announced. We have submitted a report to the Treasury Board indicating the language training that we consider appropriate to improve the capacities of departmental employees; the resources that are needed to provide sufficient backup for people who are proceeding on language training; and to enhance the administration of the use of the two official languages in the department.

We are also conducting a survey of the linguistic capabilities of our staff as it exists at the present time and we are devising our plans for the determination of which position should be designated as bilingual.

Mr. Thomas (Moncton): That leads me to a further question. Have you made any change in the actual mechanics of job designation? What I read into Mr. Drury's statement is that there was probably not complete agreement with the methods of designating jobs as they have existed until now; what he is suggesting, I think, is that there will be more consultation between department heads, unions, staff associations and Treasury Board. What consultation is provided now before you designate a job as bilingual?

Mr. Kaiser: Some jobs had previously been designated as bilingual and we continue to staff them under those provisions. In so far as the complete review is concerned, the program requires us to put forward for consideration those positions that we think should be ultimately designated as bilingual and these will be the subject of review with the staff associations and the Treasury Board. We have not as yet done this; this is still part of the current work that is just getting initiated at this point in time.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Kaiser, you say "put forward"; this is what I am interested in. "Put forward" to whom? Where do your recommendations go?

Mr. Kaiser: To Treasury Board, who will engage in dialogue and discussion with the staff associations before any position is officially designated.

Mr. Thomas (Moncton): I see. I was also interested in reading Mr. Carson's remarks in his evidence given to the Miscellaneous Estimates Committee when it was studying the estimates of the Public Service Commission. Does your department agree with Mr. Carson's interpretation of the situation where, in effect, he says that if these proposals are implemented no one will be denied access to a job or denied the right to apply for a job because of language requirements? In other words, a unilingual person can apply for any job, no matter whether it is designated bilingual or not. Is that the interpretation your department will follow?

The Chairman: Mr. Minister.

• 0955

Mr. Andras: Mr. Chairman, with regret, I think that that would be a difficult question for one of the officials. You are asking for an interpretation there.

Mr. Thomas (Moncton): I am sorry.

Mr. Andras: I have not had the opportunity to study that comment by Mr. Carson and I would therefore reserve the response until I have had a chance to read the remark and determine the full implications of it. I regret intervening but I think that that is an area that really is in the political policy area.

[Interpretation]

M. Andras: Je vais demander à M. Kaiser, le sous-ministre adjoint (administration) de répondre à cette question.

M. S. W. Kaiser (sous-ministre adjoint (administration), ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, le ministère a entrepris de mettre en place un plan pour appliquer les politiques énoncées. Nous avons présenté un rapport au Conseil du Trésor indiquant la formation linguistique qui nous semble appropriée pour améliorer les attitudes des employés ministériels; les ressources qui sont nécessaires pour aider suffisamment les gens qui suivent ces cours de formation linguistique aient facilité l'administration des deux langues officielles dans le sein du ministère.

Nous menons également une enquête sur les attitudes linguistiques de notre personnel à l'heure actuelle et nous définissons des plans pour déterminer quelles sont les fonctions qui doivent être bilingues.

M. Thomas (Moncton): Ceci m'amène à une question: avez-vous changé les mécanismes de désignation de fonction? Les déclarations de M. Drury me disent qu'il n'y avait sans doute pas d'accord complet quant aux méthodes de désignation de fonctions jusqu'à présent; il suggérerait, me semble-t-il, de plus amples consultations entre les chefs des ministères, les syndicats, les associations de personnel et le Conseil du Trésor. Quelles sont les consultations prévues avant de désigner une fonction comme bilingue?

M. Kaiser: Certaines fonctions avaient été auparavant désignées comme bilingues et nous continuons à les considérer comme telles. En ce qui concerne un examen complet de ce programme, il nous appartient de présenter les fonctions qui selon nous seront finalement considérées comme bilingues et qui seront l'objet d'un contrôle par les associations de personnel et le Conseil du Trésor. Nous n'avons pas encore terminé ce travail; nous n'en sommes qu'à la phase initiale.

M. Thomas (Moncton): Monsieur Kaiser, vous dites: «Présentées», je voudrais savoir présentées à qui? A qui s'adressent vos recommandations?

M. Kaiser: Au Conseil du Trésor, qui entamera des discussions avec les associations de personnel, avant qu'aucune désignation n'intervienne officiellement.

M. Thomas (Moncton): Je vois. Je m'intéresse également aux remarques de M. Carson faites au comité du Budget en général lors de l'examen du budget de la Commission de la fonction publique. Votre ministère partage-t-il l'interprétation que M. Carson lorsqu'il dit que si on applique ces propositions on ne refusera l'accès à des fonctions à personne pour des raisons linguistiques? En d'autres termes, une personne unilingue peut faire une demande d'emploi, que cet emploi soit désigné bilingue ou pas. Votre interprétation est-elle la même que celle de M. Carson?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Andras: Monsieur le président, je regrette de dire qu'il s'agit là d'une question fort difficile pour mes fonctionnaires. Vous nous demandez une interprétation.

M. Thomas (Moncton): J'en suis désolé.

M. Andras: Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier les observations de M. Carson et par conséquent je réserve ma réponse jusqu'à ce que je puisse lire ses observations et toutes leurs implications. Je regrette d'intervenir mais je pense qu'il s'agit là d'une question de caractère politique.

[Texte]

Mr. Thomas (Moncton): So, until now, you have not determined any policy?

Mr. Andras: I have not acquainted myself with Mr. Carson's comments and therefore I would be very cautious in suggesting how we did or did not interpret those.

Mr. Thomas (Moncton): Well, just for your information, Mr. Minister, in case you have not heard, Mr. Carson's comments were very definite. Mr. Ritchie asked him:

Will there be positions that under no circumstances the unilingual person can apply for? That is, they are designated bilingual.

MR. CARSON: No, there will be none.

The reason I am asking this question, Mr. Minister, is that as you know, Parliament is going to be asked to either accept or reject these nine propositions, and I am seeking information to cast an intelligent vote. If these propositions are going to be observed by the various departments, then this casts a different light on the determination of our vote than if the departments say, these are just recommendations; we do not have to follow them. But as of now, what you are saying to me is that there is no policy in your department that a unilingual person can apply for any job, on the condition that he take training?

Mr. Andras: I think this is the better way to handle it. I would want to avoid the inference or the fall-out from your... The way your question was put, if I may put it bluntly—that is to say, to avoid an interpretation of Mr. Carson's comment, but I have no objections to my officials telling you exactly how they view it and how, through the mechanical process by which we are proceeding now—and I think it will answer your question. But I would avoid dealing with a comment by Mr. Carson that I am not familiar with. But, we can tell you, I think...

Mr. Thomas (Moncton): Well, that is actually what I wanted, Mr. Minister.

Mr. Andras: All right. Mr. Kaiser, would you do that.

Mr. Kaiser: Mr. Chairman, we have developed a process, a staffing process within the department, whereby positions that are considered to require bilingualism to fulfil the duties are open to all employees of the department. In the event that a unilingual person is considered to be the best person in a competition and that a properly qualified bilingual person does not qualify, under those circumstances, the unilingual person is awarded the appointment and arrangements are then instituted for him to take the appropriate language training to bring him up to bilingual status according to the Public Service Commission's tests.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Minister. That is the answer I wanted. I am sorry if I worded my question badly but I was trying to get the actual information.

The Chairman: One more question.

Mr. Thomas (Moncton): Just briefly now, on the last day we were here, you announced changes in the manpower mobility program and I am pleased to see by your brief here that there have been improvements in the program. But I was hoping for something more. I was hoping that there would be maybe a change in the basic requirements of this program. As the program is set up now, a worker can only qualify, as I understand it, if he or she applies through Manpower and Manpower places him in a job. I have had one or two cases brought up to me recently, one case in particular where an employer had failed and, of course, all his employees were laid off. This happened to be in Goose Bay, Labrador, which is a long way from any other source of employment. Now, one employee was a self-starter or go-getter and he took it on himself to fly out of the area at his own expense when he could not find a job in the area. He found a job and moved his family. The other co-worker sat on his fanny in Goose Bay until

[Interprétation]

M. Thomas (Moncton): Ainsi, jusqu'à présent, vous n'avez pas défini de politique?

M. Andras: Je n'ai pas eu connaissance des observations de M. Carson et, par conséquent, je me montre prudent sur la façon d'interpréter ces choses.

M. Thomas (Moncton): Eh bien, pour votre gouverne, monsieur le ministre, au cas où vous ne l'auriez pas entendu, les observations de M. Carson étaient fort précises. M. Ritchie lui a demandé:

Existera-t-il des fonctions interdites en tout cas à une personne unilingue? C'est-à-dire, lorsque ses fonctions sont bilingues.

M. CARSON: Non, il n'y en aura pas.

La raison pour laquelle je pose cette question, monsieur le ministre, est que, comme vous le savez, le Parlement devra accepter ou rejeter ces neuf propositions et je cherche des renseignements afin de me prononcer d'une façon intelligente. Si les différents ministères appliquent ces propositions, notre vote sera différent de ce qu'il serait si les ministères déclaraient qu'il ne s'agissait que de simples recommandations; mais, jusqu'à présent, vous nous dites qu'il n'y a pas de politique au sein de votre ministère selon laquelle une personne unilingue puisse faire une demande pour un emploi, à condition qu'elle en ait les aptitudes?

M. Andras: Je crois que c'est là une meilleure façon d'aborder la question. J'aimerais éviter toute allusion... la façon dont la question a été posée, si je puis m'exprimer crûment, c'est-à-dire que je voudrais éviter une interprétation des observations de M. Carson, mais je ne m'oppose pas à ce que mes fonctionnaires vous expriment leurs vues à ce sujet, et la façon dont nous allons procéder, et je pense que cela répondra à votre question. Mais j'aimerais éviter les observations de M. Carson que je ne connais pas. Nous pouvons toutefois vous dire que...

M. Thomas (Moncton): Eh bien, c'est exactement ce que je désirais, monsieur le ministre.

M. Andras: Très bien, Monsieur Kaiser, si'il vous plaît.

M. Kaiser: Monsieur le président, nous avons mis au point un processus de recrutement du personnel au sein du ministère, qui reconnaît des fonctions comme bilingues, lesquelles fonctions sont ouvertes à tous les employés du ministère. Dans le cas où une personne unilingue s'avère plus apte qu'une personne bilingue, la personne unilingue est amenée à assumer les fonctions et l'on prend des dispositions de façon à lui assurer une formation linguistique pour qu'elle réponde au statut bilingue défini par les tests de la Commission de la fonction publique.

M. Thomas (Moncton): Je vous remercie, monsieur le ministre. C'est la réponse que j'attendais. Je suis désolé du piètre énoncé de ma question mais je cherchais à obtenir ces renseignements.

Le président: Il ne vous reste qu'une question.

M. Thomas (Moncton): Je serai très bref, et vous rappellerai que lors de votre dernière comparaison vous avez annoncé des changements dans le programme sur la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et je suis heureux de voir que votre mémoire fait état des améliorations apportées au programme. Malheureusement, j'attendais beaucoup plus. Je pensais que l'on changerait les exigences fondamentales de ce programme. Tel qu'il est défini à l'heure actuelle, le programme permet à un travailleur d'être admissible s'il obtient un emploi grâce au bureau de la Main-d'œuvre. On m'a récemment présenté ou un deux exemples, dans lesquels l'employeur avait malheureusement dû licencier ses employés. Cela s'est produit à Goose Bay, Labrador, qui se trouve fort éloigné d'autres régions d'emploi. L'un de ces employés a pris sur lui de se rendre à ses propres frais dans cette région car il ne trouvait pas d'emploi dans la région où il était. Il a trouvé un emploi et a déménagé avec sa famille. L'autre travailleur a simple-

[Text]

Manpower eventually found him a job and moved him down to the same city. The fellow who did not make any attempt to find work other than through Manpower got all his moving expenses paid. The other chap had to pay all his moving expenses which, in this case, amounted to some \$1,200.

I took this up two years ago with the previous Minister and at that time the indication was that special circumstances might warrant special decisions. But when I applied for assistance in this case I received the routine answer that he did not qualify under the regulations. Have you given any consideration to this problem? I say it penalizes the self-starter and subsidizes the fellow who sits and does nothing.

• 1000

Mr. Andras: Our general reaction is that we want to be involved before we are presented with a *fait accompli* in order to accomplish the objectives of the program and control the program. I have run into exactly the same situation before I got involved in this portfolio. I must admit I have not explored it since with the pressure of other things. Perhaps Mr. Manion can add to my remarks with regard to why we are rigid to the degree that we are, although I think there is some flexibility.

Mr. J. L. Manion (Acting Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, we have looked at this question of retroactivity very carefully as a result of representations that have been received from various quarters. The problem is that a very large number of moves take place in Canada every year. If the department were to accept its obligation to pay for a move which has already occurred, it would lose the capacity to direct these moves towards those areas where there are the greatest opportunities.

It frequently occurs that a worker will move to another locality because he has relatives or friends there. The move might be several thousand miles in length when, in fact, there are jobs which we feel we could find for him in a community 50 or 100 miles from home.

We have had instances of two salesmen, one from Vancouver, moving to Toronto, and one from Toronto moving to Vancouver, both of them applying for retroactive benefit at the same time. Yet in terms of the requirements of the labour market, it made no sense to subsidize either move.

What we do permit is consideration of a grant where the worker applies for it before he has completed the transfer of his family. If the move does not make sense, there is still time to change it.

Since this problem first gained prominence, the department has gone to considerable lengths to publicize the rule to ensure that people as much as possible do know that they must check with Manpower before they make their move. We have introduced a new brochure to this effect. It is widely distributed through unemployment insurance and other federal offices, and through welfare offices. We feel it is in the best interest of workers to check with us, not only to get advice but to ensure that they make the move that is in the best interest of the labour market and their own families.

Mr. Thomas (Moncton): Is there no recourse under special circumstances where it is obvious that a man went out and looked for work and found it? The areas I am talking about are the northern areas. When one employer folds up there is not too much hope of getting jobs in that area. So they have to go outside and sometimes they have to go a long distance. Is the department completely rigid on this, or is there any possibility of special consideration in special cases?

[Interpretation]

ment attendu à Goose Bay que le Centre de main-d'œuvre lui trouve un travail et lui paie le déménagement dans cette ville. Ce second travailleur qui a attendu l'aide des bureaux de main-d'œuvre a obtenu le remboursement de tous ses frais de déménagement. Le premier travailleur a dû y subvenir lui-même et payer en l'occurrence \$1,200.

J'en ai fait part il y a deux ans au précédent Ministre et on m'a répondu à l'époque que certaines circonstances amenaient certaines décisions. Lorsque j'ai demandé une aide dans l'un de ces cas, j'ai reçu la réponse habituelle, selon laquelle les règlements ne permettaient pas de remboursement. Avez-vous étudié ce problème particulier? Il me semble que cela va à l'encontre du premier des travailleurs et aide financièrement celui qui s'est contenté d'attendre.

M. Andras: De façon générale, nous n'intervenons pas avant que l'on nous ait présenté un fait accompli afin de répondre aux objectifs du programme et de le contrôler. J'ai connu également la même situation avant de prendre en main le ministère. Je dois admettre ne pas avoir eu le temps de l'étudier plus à fond. Peut-être que M. Manion peut vous préciser la raison pour laquelle nous sommes aussi inflexibles, même si selon moi il existe une certaine souplesse.

M. J. L. Manion (sous-ministre intérimaire, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, nous avons examiné cette question de rétroactivité de façon scrupuleuse à la suite des demandes qui nous ont été adressées. Le problème vient du nombre important des déplacements au Canada chaque année. Si le ministère devait accepter de payer tous les déplacements qui se sont déjà produits, il ne lui serait plus possible de diriger ces personnes vers les régions où se trouvent les plus grandes chances d'exercer un emploi.

Il se produit fréquemment qu'un employé doive se rendre dans une autre ville où se trouve sa famille ou ses amis. Le déménagement sera en l'occurrence de plusieurs milliers de milles alors que nous pourrions lui trouver des emplois dans une communauté distante à peine de 50 à 100 milles.

Nous avons eu les exemples de deux vendeurs, l'un se rendant de Vancouver à Toronto et l'autre de Toronto à Vancouver, chacun d'eux demandant le paiement rétroactif en même temps. Toutefois, en fonction des exigences du marché du travail, il n'est pas logique de subventionner ces déplacements.

Nous permettons une subvention lorsque l'employé en fait la demande avant de transférer toute sa famille. Si ce déplacement n'a aucune utilité, il est toujours possible d'intervenir.

Depuis que ce problème s'est révélé à nous, le ministère s'est efforcé de publier les règlements qui permettent aux gens de savoir exactement ce qu'ils doivent faire avec les centres de main-d'œuvre avant de déménager. Nous avons rédigé une nouvelle brochure à cet effet et les différents bureaux du bien-être, de l'assurance-chômage, en ont assuré une distribution importante. Nous pensons qu'il serait préférable que les travailleurs vérifient avec nos services, non seulement pour obtenir des conseils mais pour s'assurer que ces dénégations sont dans le meilleur intérêt du marché du travail et de leur famille.

M. Thomas (Moncton): N'y a-t-il pas de recours dans des cas particuliers lorsqu'il est évident que la personne a trouvé du travail? Je parle particulièrement des régions septentrionales. Lorsque les employés sont convaincus qu'il n'y a plus de possibilités de travail dans ces régions, il leur faut déménager souvent fort loin. Le ministère se montre-t-il tout à fait inflexible ou est-il possible d'examiner des cas particuliers?

[Texte]

Mr. Manion: Mr. Chairman, once the family has moved, the action is complete and the department really has no recourse. Up until the time the family moves, it is possible for us to approve a kind of retroactive treatment of the case.

Mr. Thomas (Moncton): Put me down for the next round, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Neale.

Mr. Neale: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, as you know, in our party we have been concerned about where our tax money has gone over the years, especially when some of the larger corporations in Canada are involved in it. Mr. Orlikow asked a number of questions and some of the answers were very interesting. I would like to deal with some of those answers and some of the companies that have been getting money for on-job training especially. We find that numerous large corporations have been involved in this training plan since 1967, many of them in the top hundreds and many of them foreign-owned. I would like to bring some of them to your attention. The plan is supposedly to train unemployed workers in skills that are needed for vacancies, and that is a good idea on the surface, but that is not what we find has occurred in many of these instances.

I would like to touch on Denison Mines. From the answers that we got, we helped that company train 627 employees, and I have no idea what they were trained as. Could you get the answer; whether they were miners, drillers, labourers, 627 employees trained for that company? We gave them \$260,000 and during that period of time they made \$60 million net and paid virtually no income tax. Can we really justify this kind of expenditure of our tax money to a large corporation like that? I note that in 1970 the company had 4,895 employees on their payroll and in 1971 they had 4,980. That is an increase of 85 in that period of time, and we trained 627 for them. Could we find out where the rest of them went to?

Mr. Andras: Do we have any details on this particular contract?

• 1005

Mr. Manion: Not on the individual contracts, Mr. Minister, but we can get that information for the committee.

Mr. Andras: Can you please.

Mr. Neale (Vancouver East): All right, let us have a look at Canadian Westinghouse now. This starving company received \$178,000 to train 850 workers, but their total workforce is down by more than 200 in 1970, as compared to 1969. Since that time they have laid off the following—I have to find them, if you will bear with me. Yes. They laid off 160 people permanently in Hamilton in November, 1971, then again in Hamilton, 200 people indefinitely in May 1972. In Brantford in August 1971, they laid off 275 people indefinitely; in Brantford again in September, 1971, they laid off 290 people permanently, but they received \$178,000 to train 850 workers.

Let us have a look at International Nickel now. According to the answers we received, this firm was given \$140,000 to train 78 employees; again their total workforce is also down. Between July, 1971, and December, 1972, they laid off 2,100 employees and a further several hundred were let go again in 1972. Still we gave them that money to train 78 employees.

[Interprétation]

M. Manion: Monsieur le président, une fois que toute la famille a déménagé, le ministère n'a aucun recours. Jusqu'à ce que la famille déménage, il nous est toujours possible de permettre un paiement rétroactif.

M. Thomas (Moncton): Inscrivez mon nom au prochain tour de questions, monsieur le président.

Le président: Monsieur Neale.

M. Neale: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le ministre, comme vous le savez notre parti s'inquiète de l'argent des contribuables dépensé au cours des dernières années, particulièrement celui donné aux grandes sociétés canadiennes. M. Orlikow a posé plusieurs questions et les réponses obtenues étaient fort intéressantes. J'aimerais revenir à l'une de ces réponses et parler des compagnies qui obtiennent des fonds pour assurer la formation professionnelle. Nous découvrons que plusieurs grandes compagnies ont été concernées par ce plan de formation professionnelle depuis 1967, certaines comptant parmi les plus grandes et certaines appartenant aux étrangers. J'aimerais en soumettre quelques-unes à votre attention. Le plan doit former des travailleurs en chômage aux aptitudes nécessaires pour occuper des emplois vacants, et c'est là une excellente idée apparemment, mais cela n'est malheureusement pas ce qui s'est produit dans plusieurs cas.

J'aimerais parler de Denison Mines. Les réponses obtenues nous disent que 627 employés auraient été formés, et nous ne connaissons pas la nature de leur formation. Pourriez-vous nous dire si ces 627 employés étaient des mineurs, des foreurs ou des simples ouvriers? Nous leur avons accordé \$260,000 et pendant la même période de temps la compagnie a fait un bénéfice net de 60 millions de dollars sans payer d'impôt sur le revenu. Pouvons-nous réellement justifier le genre de subventions accordées à des sociétés de cette nature? Je remarque qu'en 1970 la compagnie employait 4,895 personnes et, en 1971, 4,980 personnes; c'est là une augmentation de 85 personnes pendant la même période de temps où nous avons formé 627 employés. Pouvez-vous nous dire que sont devenus les autres employés?

M. Andras: Avons-nous des détails concernant ces contrats particuliers?

M. Manion: Nous n'avons pas de détails concernant les contrats particuliers, monsieur le ministre, mais nous pourrions chercher les renseignements pour le Comité.

M. Andras: Je vous en prie.

M. Neale (Vancouver-Est): Très bien, parlons maintenant de *Canadian Westinghouse*. Cette compagnie a reçu \$178,000 pour former 850 employés, mais le nombre des personnes employées par la compagnie a diminué à 200 en 1970 par rapport à 1969. Depuis cette date, les licenciements se sont montés à—permettez que je trouve les chiffres—160 personnes de façon permanente à Hamilton en novembre 1971 et 200 personnes de façon indéfinie, toujours à Hamilton, en mai 1972. À Brantford, en août 1971, 275 personnes ont été licenciées de façon indéterminée, en septembre 1971, 290 personnes ont été licenciées de façon permanente dans la même localité, et pourtant la compagnie a reçu \$178,000 pour former 850 employés.

Parlons à présent de *International Nickel*. Les réponses fournies nous disent que cette entreprise a reçu \$140,000 pour former 78 employés. Le nombre des employés a pourtant diminué. Entre juillet 1971 et décembre 1972, la compagnie a licencié 2,100 employés et plusieurs centaines d'entre eux en 1972. Pourtant, nous lui avons donné des fonds pour former 78 personnes.

[Text]

How can we justify these kinds of expenditures?

Mr. Andras: Mr. Neale, I want to explore the particular contracts you refer to, which I think you will appreciate I am not personally familiar with.

Mr. Neale (Vancouver East): Yes, this is why I am raising them.

Mr. Andras: I am concerned, and I hope we have the opportunity to comment because if there are rebuttals I would like to see them placed before this Committee, so there is no inference left that might be incorrect.

I can only comment generally that I would hate to see us excluding the larger employers. I am concerned about what that exclusion would do to the opportunity for workers to participate in this program, because we believe it is a beneficial program for workers, and we have some evidence that their opportunities improved; that their earning capacity improved and so on, as a result of the training generally.

We commented, I believe at the last hearing of this Committee a week ago, that the size of the contract and the size of the employer in terms of its physical strength, or number of employees or general size in the marketplace, has come down very considerably over the last few years. Mr. Manion do you recall the figure you quoted the other day indicating the reduction in the scale of this thing in terms of the last two or three years' performance?

Mr. Neale (Vancouver East): Mr. Chairman, if I may, I only have 10 minutes ...

Mr. Andras: Right.

Mr. Neale (Vancouver East): ... and there are some really glaring ones I would like to bring to the Minister's attention before my 10 minutes expires.

• 1010

I should like to touch on Ma Bell, some of its subsidiaries, what they got out of this plan and other things they got. Northern Electric and Northern Electric Microsystems are subsidiaries of Bell Telephone. They supposedly trained over 3,000 employees at a cost to us of over \$300,000; yet they laid off 2,184 people in 1971 and, in the first six months of 1972, they laid off permanently 2,642 employees.

If this is not bad enough for that starving company, the subsidiaries also got the following handouts: from IRAP, \$683,800; from DIP, \$23,790,311; from PAIT, \$387,828. On top of that, Mr. Minister, they got an interest-free loan of \$12 million in July, 1969—supposedly to train employees. And their work force has gone down.

It is unnecessary to give companies like that money to train employees. They would not shut down or curtail their services to the people if they had to train their own employees. It does not seem to be justified.

In the meantime, Ma Bell showed a profit of \$151 million in 1972—an increase of over 48 per cent since 1970. Our money is not going in the right direction to help the workers. It seems that it is just helping the wealthy companies in this country to get away with murder. The amazing thing is, that Bell is still after increases in rates, after showing that kind of profit and ripping off our tax money through subsidiaries.

There is one other thing that I should like to deal with. It is MacMillan—Bloedel on Powell River, and I worked for it out on the coast for many years. This is the largest and richest lumber company in the world. Yet it got \$330,755 of the taxpayer's money to train 638 employees. I wonder what kind of training they were given; I do not know whether the Minister is aware of it, but there is a school on Vancouver Island that trains fallers and buckers for these companies—again at our expense. This company

[Interpretation]

Comment pouvez-vous justifier ce genre de dépenses?

M. Andras: Monsieur Neale, il me faut étudier les contrats particuliers dont vous parlez afin de me faire une opinion personnelle car je ne les connaît pas.

M. Neale (Vancouver-Est): C'est la raison pour laquelle j'en parle.

M. Andras: Cela me préoccupe, et j'espère avoir l'occasion de vous expliquer ces choses ainsi qu'au comité de sorte qu'il n'y ait pas d'injustice.

Je pourrais simplement dire que je répugnerais à exclure les grands employeurs. Je crains aussi que cette exclusion fasse un tort aux employés dans le cadre de ce programme, car nous pensons qu'il s'agit d'un programme bénéfique pour les employés, et nous sommes certains que leurs chances d'emploi se sont améliorées, ainsi que leur capacité de gagner des salaires importants à la suite de la formation dispensée.

Nous avons dit lors de la dernière réunion du Comité il y a une semaine, que l'importance du contrat et l'importance de l'employeur ou du nombre des employés ou la taille du marché, avaient diminué au cours des dernières années. Monsieur Manion, vous souvenez-vous des chiffres que vous avez cités l'autre jour indiquant la diminution de l'échelle pour les deux ou trois dernières années.

M. Neale (Vancouver-Est): Monsieur le président, si vous me le permettez, je n'ai que dix minutes ...

M. Andras: Très bien.

M. Neale (Vancouver-Est): ... et il y a des questions plus importantes que j'aimerais poser au ministre avant la fin de mon temps de questions.

J'aimerais parler de: Ma Bell, et ses associés, de ce que la société a obtenu grâce à ce plan. Northern Electric et Northern Electric Microsystems sont des filiales de Bell Telephone. Ces compagnies sont censées avoir formé plus de 3,000 employés à un coût de plus de \$300,000, toutefois les licenciements ont concerné 2,184 personnes en 1971 et, pendant les six premiers mois de 1972, 2,642 employés ont été licenciés de façon permanente.

Comme la situation n'était pas suffisamment grave pour cette pauvre compagnie, les filiales ont également obtenu les sommes suivantes: de IREP, \$683,000, de DIP, \$23,780,311; de PAIT, \$387,828. En outre, monsieur le ministre, ces compagnies ont obtenu un prêt sans intérêt de 12 millions de dollars en juillet 1969, pour former des employés. Pourtant le nombre des employés a diminué.

Il est donc inutile d'accorder des fonds à ces compagnies pour former des employés. Ces compagnies ne diminueraient pas les services rendus au public s'il leur fallait former leurs propres employés. Ces dépenses ne semblent pas justifiées.

Pendant la même période de temps, Ma Bell a réalisé un bénéfice de 151 millions de dollars en 1972, une augmentation de plus de 48 p. 100 depuis 1970. En fait, notre argent n'aide pas du tout les travailleurs mais vient aider ces compagnies fort riches. Ce qui est étonnant, c'est que Ma Bell demande des augmentations de tarifs, après avoir indiqué les bénéfices réalisés par ses filiales.

Il y a une autre chose dont j'aimerais parler. Il s'agit de, MacMillan-Bloedel sur la rivière Powell, pour laquelle j'ai travaillé pendant plusieurs années. C'est l'une des compagnies forestières les plus importantes et les plus riches du monde. Toutefois, cette compagnie a reçu 330,755 pour former 638 personnes. Je voudrais savoir quelle est la formation dispensée, et je ne sais si le ministre est au courant, mais il existe une école sur l'île de Vancouver qui forme des bûcherons pour ces compagnies, toujours à nos

[Texte]

has the largest work force of any company in British Columbia, yet it is getting that kind of handout too.

A number of drillers, mostly in the province of Alberta, were trained. We received an extremely long list of the contracts. I should like to touch on the first 11. We shall only get to the C's going through this alphabetically, which will give you some idea of how many there were.

Argus Drilling had 9 contracts and got some \$2,000 to train 14 employees; Barron Drilling had 1 contract for \$3,470 to train 6 employees; Peter Bawden Drilling Services—I do not know who he is—15 contracts, \$68,185 to train 190 employees; Big Indian Drilling Company, 7 contracts \$18,376 to train 40; Cactus Drilling Corporation, 9 contracts, \$3,665, 26 employees; Can-Tex Drilling and Exploration, 5 contracts, \$1,660 for 7 employees; Cascade Drilling Company Limited, 51 contracts, \$26,409, 145 employees; Commonwealth Drilling Limited, 55 contracts \$34,841, 210 employees; Connors Drilling Limited, 3 contracts, \$1,925, 12 employees; Continental Diamond Drilling Limited, 1 contract, \$8,172, 42 employees.

That is only a small portion. Could anybody tell me how many drillers are employed in Alberta and British Columbia? They have trained literally thousands of drillers at this kind of cost to us, and how many are employed in all of the mines in Alberta and British Columbia?

I do not know why your Department cannot see this, Mr. Minister. We asked a few questions and we find that here are 170 contracts, 725 drillers, at a cost of \$180,000 to the taxpayers.

Mr. Andras: What were those figures, Mr. Neale?

• 1015

Mr. Neale: One hundred and seventy contracts, and that is just dealing with the first eleven on the list, Mr. Minister. Seventy-five trainees and a cost of \$180,000.

I do not think you will find 725 drillers working in British Columbia and Alberta. I really do not know. But obviously if we have only the first eleven, and only to the "c's" in the companies, there were thousands trained with the taxpayers' money.

Mr. Manion: It is a poor industry that cannot afford to pay their own people.

Mr. Andras: These are oil drillers as well as other types. It might open up the scope. Excuse me, Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, perhaps I could provide answers to some of these questions. We can get specific details and provide them to the Committee on these occupations and on these companies.

So far as the drillers are concerned, there has been a great deal of activity in this industry. I think we will be able to report that substantially more people are employed in this occupation than the numbers quoted.

The fundamental principle of the Training-in-Industry Program is that it is not designed to use public funds to pay for things that the employer is normally expected to do as part of his responsibility to train his employees.

I pointed out on Thursday that over the three or four first years of this program we had steadily moved towards increased numbers of contracts with smaller employers, reducing the contracts or eliminating contracts with some of these larger employers. But there are some instances where the large employer is the best source of training for certain kinds of skills. In some instances they are the only trainers for certain kinds of skills. In other cases they can provide training that is a great deal cheaper for the Department to buy than attempting to do the same kind of training in an institution.

[Interprétation]

propres frais. Cette compagnie a le nombre le plus important d'employés en Colombie-Britannique, et parvient toujours à obtenir ces fonds.

Plusieurs foreurs, principalement en Alberta, ont également été formés. Nous avons reçu une liste de contrats fort longue. Dans l'ordre alphabétique, nous parlerons des compagnies placées sous la lettre «C», ce qui vous donnera une idée de leur nombre:

Argus Drilling a eu 9 contrats et a obtenu \$2,000 pour former 14 employés; *Barron Drilling*, 1 contrat et \$3,470 pour former six employés; *Peter Bawden Drilling Services*, je ne sais pas de qui il s'agit, 15 contrats et \$68,185 pour former 190 employés; *Big Indian Drilling Company*, 7 contrats, \$18,376 pour former 40 personnes; *Cactus Drilling Corporation*, 9 contrats, \$3,665, 26 employés; *Can-Tex Drilling and Exploration*, 5 contrats et \$1,660 pour 7 employés; *Cascade Drilling Company Limited*, 51 contrats, \$26,409, 145 employés; *Commonwealth Drilling Limited*, 55 contrats, \$34,841, 210 employés; *Connors Drilling Limited*, 3 contrats, \$1,925, 12 employés; *Continental Diamond Drilling*, 1 contrat, \$8,172, 42 employés.

Ce n'est là qu'une partie. Pourrait-on me dire combien de foreurs sont employés en Alberta et en Colombie-Britannique? On a littéralement formé des milliers de foreurs à nos frais, et combien d'entre eux sont employés dans les mines d'Alberta et de Colombie-Britannique?

Je ne vois pas pourquoi votre ministère ne se rend pas compte de la situation, monsieur le ministre. Nous avons posé plusieurs questions et nous avons découvert qu'il y a 170 contrats, 725 foreurs, au prix de \$180,000 pour les contribuables.

M. Andras: Quels sont ces chiffres, monsieur Neale?

M. Neale: Cent soixante-dix contrats, et je ne parle que des 11 premiers de la liste, monsieur le ministre. Soixante quinze stagiaires à un coût de \$180,000.

Je ne crois pas qu'il y ait 725 foreurs en Colombie-Britannique et en Alberta. Évidemment, si nous ne considérons que les onze premiers, il y aura plusieurs milliers de stagiaires avec l'argent des contribuables.

M. Manion: C'est une pauvre industrie qui ne peut se permettre de payer ses propres employés.

M. Andras: Il y a des foreurs de puits de pétrole aussi bien que d'autres domaines. Cela peut ouvrir l'éventail, veuillez m'excuser, monsieur Manion.

M. Manion: Monsieur le président, sans doute puis-je répondre à certaines de ces questions. Nous pouvons obtenir des détails qui aident, les fournir au comité, à propos des fonctions exercées et des compagnies.

En ce qui concerne les foreurs, beaucoup a été fait dans ce domaine. Je pense que nous pourrions dire que plus de personnes ont exercé ces fonctions qu'ils ne parlaient.

Le principe fondamental du programme de formation sur le tas est qu'on ne vise pas à utiliser les fonds publics pour assumer une responsabilité qui revient normalement à l'employeur, en matière de formation.

J'ai indiqué qu'au cours des trois ou quatre premières années de ce programme, nous avons régulièrement augmenté le nombre des contrats passés avec les petits employeurs, diminuant le nombre de ceux passés avec les employeurs les plus importants. Mais il existe des exemples où ces mêmes grands employeurs sont la meilleure source de formation pour certaines aptitudes professionnelles. Dans certains cas, ils sont les seuls à pouvoir assurer cette formation. Dans d'autres cas, ils peuvent assurer une formation à un taux meilleur marché que celui du ministère qui forme les gens par intermédiaire d'institutions.

[Text]

The Department has been criticized for buying training in institutions that cannot appropriately be done there. It has been one of our objectives to try to get training moved out of the classroom and on to the work site where this is cheaper and the results are more satisfactory.

Mr. Neale: That is the whole thrust here. The plan is supposedly to train people to create jobs, and the opposite is happening. The companies are hiring fewer people after training hundreds than they were hiring previously.

Mr. Manion: Mr. Chairman, perhaps I could furnish an outline of what the program goals of the Training-in-Industry Program are as contained in the departmental brochure which is given to employers before contracts are entered.

It begins by pointing out that:

Employee training is, of course, the responsibility of the employer. Nevertheless, financial incentives to training in industry are a sound investment for the Government of Canada in terms of economic and social benefits.

For this reason the federal government has established the Canada Manpower Training-in-Industry Program to stimulate Canadian business and industry to expand and improve their employee-training programs.

Then four main goals are set out, first:

to encourage employers to retain workers scheduled for lay-off, fully employ under-employed workers, or recruit and train unemployed workers.

That is the first program goal. The second one is:

to train workers in occupations where there is a continuing demand and an inadequate supply of manpower.

Third:

to encourage employers to provide more broadly based training, beyond the immediate need of their operations.

In fact, we do not enter contracts in skills which are exclusive to one company unless that company is in the situation where it will fail otherwise.

The fourth objective is:

to provide an alternative to formal training in schools when this is desirable in terms of effectiveness and cost.

Mr. Chairman, I have one copy of this, but I would be pleased to get other copies and distribute them to the Committee members.

Mr. Neale: If I may conclude now . . .

The Chairman: This is your last question, Mr. Neale.

Mr. Neale: Thank you.

This is what I am trying to bring to the attention of the Minister. This is not happening.

I am absolutely convinced these companies are using the subsidy on cheap labour for on-the-job training. It looks as though they train a group, then let them go, then bring some more in, train them and then let them go, and we pay for it. Either control of the training should be taken away from those employers and run by your department, or an employer who cannot prove to you that he has hired more people through the training program should be forced to repay the money to the department. It is abuse of our tax money, with what we have been able to dig up. We have DREE, we have tax write-offs and now the large corporations are dipping in this, in my opinion. I think your department should take a very serious look at it, Mr. Minister.

[Interpretation]

On a reproché au ministère de payer la formation dans des institutions, formation mal assurée. Nous avons cherché à obtenir que cette formation soit assurée sur place, où il est meilleur marché de le faire et où les résultats sont plus satisfaisants.

M. Neale: C'est là la tendance générale. Le plan est censé former des gens pour créer des emplois et c'est l'inverse qui se produit. Les compagnies emploient moins de gens qu'auparavant même si elles en forment des centaines.

M. Manion: Monsieur le président, peut-être pourrais-je parler du programme et des objectifs du programme de formation sur le tas tels qu'ils sont définis dans la brochure ministérielle distribuée aux employeurs avant la signature des contrats.

L'énoncé est comme suit:

Il appartient bien sûr à l'employeur de former les employés. Toutefois, des subventions à la formation dans l'industrie sont un investissement sain pour le gouvernement du Canada en matière de bénéfices économiques et sociaux.

Pour cette raison, le gouvernement fédéral a mis en place le programme de formation industrielle dans le cadre des centres de main-d'œuvre du Canada pour amener l'industrie et le commerce canadiens à s'accroître et à améliorer leur programme de formation professionnelle.

Ensuite, on définit les quatre objectifs:

Encourager les employeurs à conserver les employés prévus pour les licenciements, ou à recruter et à réemployer des chômeurs.

C'est là le premier objectif, le second est

former des employeurs pour les postes en constante demande et pour assurer une répartition appropriée de la main-d'œuvre.

Troisièmement:

Encourager les employeurs à rassurer une formation plus large, dépassant le cadre même de leurs opérations.

En fait, nous ne passons pas de contrats d'aptitudes professionnelles avec une seule compagnie, sauf si cette compagnie est la seule à en assurer le succès.

Le quatrième objectif est le suivant:

Fournir une autre possibilité à la formation officielle assurée dans les écoles lorsque cela est désirable d'un point de vue économique.

Monsieur le président, j'ai un exemplaire de ces énoncés, mais je préférerais en obtenir des copies pour les distribuer aux membres du Comité.

M. Neale: Si vous me permettez de conclure à présent . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Neale.

M. Neale: Je vous remercie.

C'est ce que j'essayais de porter à l'attention du ministre. Ce n'est malheureusement pas le cas.

Je suis absolument convaincu que ces compagnies utilisent les subventions pour obtenir une main-d'œuvre bon marché. Ces compagnies semblent former des individus puis les laissent partir. On emploie les subventions pour la main-d'œuvre à bon marché, on en fait venir d'autre ensuite, on la forme puis on la laisse partir, et nous payons pour cela. Il faudrait soit retirer le contrôle de la formation aux employeurs qui l'ont présentement et remettre ce contrôle à votre ministère, ou encore il faudrait forcer l'employeur qui ne peut prouver qu'il a engagé plus de personnes grâce au programme de formation à remettre l'argent au ministère. Cela représente un abus de l'argent provenant des taxes, de l'argent que nous avons réussi à ramasser. Nous avons le ministère de l'Expansion écono-

[Texte]

The Chairman: Mr. Manion.

• 1020

Mr. Andras: If I may comment; I am informed by my officials that there is an efficient monitoring system. It has been improving over the years since the introduction of this program, and with your indulgence, Mr. Chairman, I would like to have Mr. Manion comment on that monitoring system.

Mr. Manion: We do monitor the training program during its course. We also monitor very closely situations where employers seek repeat contracts. Generally we try to avoid getting into a situation where we will sign a number of consecutive contracts with one employer. Our view is that if we help him set up an improved training program for his employees after, at the most, one or two classes, he should be prepared to carry this on on his own.

Our manpower centres have been asked to be very alert to situations where employers have employees on lay-off at the time they undertake the training contract, or where employees who have been trained are laid off by the employer and the employer then seeks another contract. We are satisfied that that does not occur.

In the training-on-the-job scheme we have had instances reported to us by the unions, who are extremely alert to this and quite active in informing us of any violations. The unions have informed us that employers have laid off staff, and we have immediately cancelled the contracts concerned.

It was suggested that in the case of employers who are reducing staff there should not be any training contracts entered into. We often deal with companies who are in a difficult technological adjustment phase, and it is necessary to assist them with training or the reduction of staff will be more rapid and more drastic.

An example, outside the industrial area where we do substantial training in a reducing-employment area, is in agriculture. We spend, approximately \$20 million a year on all forms of agricultural training, although employment in the industry has been decreasing drastically.

The same thing does apply in some companies.

Mr. Neale: May I just ask one more question? If we keep these kinds of records and these kinds of checks, can we find out how many employees are still employed by the company that trained them? Is there any way of coming to that conclusion?

Mr. Manion: Mr. Chairman, as Mr. Andras mentioned on Thursday, we are introducing a detailed follow-up survey of training-in-industry trainees. We will check with the individuals periodically after the completion of training to find out how many of them are still with the employer and their level of wages compared to their pre-training level.

Mr. Neale: We can obtain that if we request it?

Mr. Manion: Dr. Campbell, who is with us here, can provide more details on the timing of that survey, but, certainly, it is our intention to have that data as we now have it for the trainees who go through the institutional training.

[Interprétation]

mique régionale, nous avons les déductions d'impôt et maintenant les grosses entreprises en profitent, à mon avis. Je crois que votre ministère devrait étudier cette question très sérieusement, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Manion.

M. Andras: J'aimerais faire un commentaire; mes collègues m'informent qu'il y a un système de surveillance efficace. Ce système s'est amélioré au cours des années depuis l'établissement de ce programme, et si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais que M. Manion fasse quelques remarques à ce sujet.

M. Manion: Nous surveillons le programme de formation lorsqu'il est en cours. Nous exerçons également une très grande surveillance lorsque les employeurs veulent répéter les contrats. Nous essayons généralement d'éviter un certain nombre de contrats successifs avec un seul employeur. Nous estimons que si nous l'aidons à mettre sur pied un programme de formation amélioré pour ses employés, il devrait, après au plus une classe ou deux, être prêt à poursuivre de lui-même.

Nous avons demandé à nos centres de main-d'œuvre une surveillance très étroite dans les cas où les employeurs ont des employés congédiés au moment où ils entreprennent le contrat de formation, ou bien dans les cas où les employés formés sont congédiés par l'employeur qui cherche ensuite à obtenir un autre contrat. Heureusement, cela ne se produit pas.

Dans le domaine de la formation en cours d'emploi, les syndicats, qui sont très vigilants et très prompts à nous renseigner, nous ont fait part des incidents qui se sont produits. Les syndicats nous ont renseignés sur les employeurs qui avaient congédié du personnel, et nous avons immédiatement annulé les contrats en question.

Dans le cas des employeurs qui cherchent à réduire leur personnel, on nous a suggéré de ne pas signer de contrat de formation. Nous devons souvent faire affaire avec des entreprises qui sont dans une période d'adaptation technologique difficile, et il est nécessaire que nous les aidions par un programme de formation ou alors la réduction du personnel sera trop rapide et plus radicale.

Outre le secteur industriel où nous effectuons une formation importante dans le domaine de la réduction de l'emploi, l'agriculture en est aussi un exemple important. Nous dépensons environ \$20 millions par année pour tous les genres de formation agricole, quoique l'emploi dans cette industrie connaisse une baisse radicale.

La même chose se produit dans certaines entreprises.

M. Neale: Puis-je poser une seule autre question? Si nous gardons ce genre de rapport et effectuons ce genre de vérification, pouvons-nous établir le nombre d'employés qui sont encore à l'emploi de la compagnie qui les a formés. Y a-t-il moyen de trouver ce renseignement?

M. Manion: Monsieur le président, comme M. Andras l'a mentionné jeudi, nous avons une étude post-formation détaillée sur les stagiaires qui ont suivi le programme de formation dans l'industrie. Nous allons rester en contact avec les personnes qui ont terminé la formation afin de connaître le nombre de celles qui sont encore avec leur employeur, et le niveau des salaires comparativement au niveau qui existait avant la formation.

M. Neale: Nous pouvons obtenir cela si nous le demandons?

M. Manion: M. Campbell, qui est ici avec nous, peut fournir de plus amples renseignements sur cette étude, mais nous avons certainement l'intention d'obtenir ces informations, comme nous en avons présentement au sujet des stagiaires qui suivent un programme de formation du ministère.

[Text]

Mr. Neale: Thank you, and thank you for letting me go over my time, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Mr. Chairman, the questions I have will not take too long. When we have this excellent and extensive program in Manpower, I am concerned that the message is sold effectively to the public.

Can the Minister or one of the officials give me a fast resumé of just what methods are used so that people who need this help most, who perhaps are the less educated, the less skilled, sometimes in outlying areas, are made aware of this.

Mr. Andras: I will ask Mr. Kaiser to give you the details of that, Mr. Fleming.

Mr. Kaiser: Mr. Chairman, the department has a program of public information that is carried out each year. It is a rather modest program excepting the special employment programs that required much special instruction to the Canadian public as to how to take advantage of them. I am referring here to training-on-the-job and to the Local Initiatives Program. But we do have national advertising campaigns, mostly in newspapers and magazines, in which we bring to the attention of the Canadian public the services that are available to them through Canada Manpower Centres.

• 1025

We also have information campaigns relative to the immigration program, primarily in terms of the contribution that immigrants make to Canada. We, of course, have certain campaigns overseas with respect to immigration, as well, through these are very small at the present time because of circumstances in the immigration field. As I said before, I think these programs are relatively modest and are carried out on an annual basis.

Mr. Fleming: I wanted to suggest, if I may, that if you had a larger budget and were completely successful at it, you might also find a much larger drain on, and a much greater demand and need for more, money in your department. But, on the other hand, the purpose of the department is to solve these problems.

If I can suggest this without alienating the print media, I tend to think that the kind of people you are dealing with in Manpower, especially in retraining and in trying to find positions which would give more permanence of employment, would be more inclined to get news or information from television and radio. I would suggest that that is a much more effective way of getting to the people you want to get to.

The other thing I wanted to ask about is this. In my own riding, in Metropolitan Toronto, there is the great problem of a language barrier. Are there any new plans, in that area, to get to people who do not understand English, for instance. I know there are ethnic papers and that there is ethnic programming, as well, but what about people coming into Manpower offices who have difficulty with language but who want to work, and whom we have to employ or try and get employed?

Mr. Manion: Mr. Chairman, we do have a number of ways of getting the message through to clients and our feeling is that we have registered, in our CMC's, most of the people who require assistance. We are satisfied that most of those who are unemployed are registered with us: the Unemployment Insurance Commission has an arrangement with us which takes care of this. We have a network of improving relationships with all the local welfare offices across Canada and we are in the process of firming that up.

[Interpretation]

M. Neale: Merci de m'avoir laissé parler plus longtemps, monsieur le président.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Monsieur le président, mes questions seront brèves. Lorsque nous aurons ce très bon programme au ministère de la Main-d'œuvre, je me demande si le public en sera mis au courant de façon efficace.

Est-ce que le ministre ou un de ses collègues peut me donner un résumé rapide des méthodes qui sont employées pour renseigner les gens qui ont le plus besoin d'aide, ceux qui sont les moins indiqués, les moins spécialisés.

M. Andras: Je vais demander à M. Kaiser de vous donner ces détails, monsieur Fleming.

M. Kaiser: Monsieur le président, nous avons au ministère un programme d'information publique qui est mis au point chaque année. C'est un programme assez modeste, à l'exception des programmes spéciaux d'emploi qui exigent plus de détails afin que le public canadien en connaisse les avantages. Je pense ici au programme de formation dans les emplois et au Programme d'initiative locale. Je veux parler du programme de formation sur place et du programme d'Initiatives locales. Mais nous avons des campagnes nationales de publicité, surtout dans les journaux et dans les revues, nous essayons, par là,

d'attirer l'attention du public canadien sur les services que leur offrent les centres de la main-d'œuvre du Canada.

Nous avons aussi des campagnes d'information relative-ment au programme d'immigration, surtout en terme des contributions qu'apportent les immigrants au Canada. Bien, sûr, nous faisons aussi certaines campagnes outre-mer, dans le domaine de l'immigration, bien qu'il soit actuellement assez limité, à cause de certaines circonstances dans le domaine de l'immigration. Je le répète, ces programmes sont relativement modestes et opérés sur une base annuelle.

M. Fleming: J'aimerais dire, si je le puis, que si vous aviez un budget plus important, et si vous connaissiez un succès total, vous trouveriez aussi un débouché beaucoup plus grand, une demande beaucoup plus grande et des besoins plus importants pour l'argent, dans votre ministère. Mais, d'un autre côté, l'objectif du ministère est de régler ses problèmes.

Je suggérerais ceci: sans aliéner la presse écrite, je tends à penser que la catégorie de personnes à laquelle vous avez à faire, à la Main-d'œuvre, surtout dans le recyclage et dans la recherche de position permanente, serait plus facile à atteindre par des moyens d'information telle que la télévision et la radio. Je pense que c'est une façon beaucoup plus efficace d'atteindre ces gens.

Et voici le second point. Dans ma propre circonscription, Toronto métropolitain, je me suis heurté à la barrière des langues. Y a-t-il, dans ce domaine, de nouveaux plans pour atteindre les gens qui ne comprennent pas l'anglais, par exemple. Je sais qu'il y a des journaux ethniques, et qu'il y a aussi des programmes ethniques, mais qu'en est-il, des gens qui viennent au bureau de la Main-d'œuvre, qui ont des difficultés de langue, mais qui veulent travailler et à qui nous devons trouver un emploi, ou du moins tenter de trouver un emploi?

M. Manion: Monsieur le président, nous avons plusieurs façons d'atteindre nos clients, et nous pensons que nous avons inscrit, dans nos bureaux, les noms de la plupart des gens qui ont besoin de notre aide. Nous sommes satisfaits de voir que la plupart des gens qui sont sans emploi, sont inscrits chez nous: la Commission d'assurance-chômage a un arrangement avec nous qui voit à ce que cela soit fait. Nous avons un réseau de communication avec tous les bureaux locaux du Bien-être à travers le Canada, et nous améliorons sans cesse ce réseau.

[Texte]

Information on all our manpower training and other programs has been recently overhauled: we have pamphlets and information sheets on very aspect of the department's programs. These are made available through 390 Canada Manpower Centres, another 85 centres on campuses, and the 190 Student Manpower Centres we will have this year. We make them available through all the Unemployment Insurance Offices and most of the welfare offices.

In the case of immigrants we have an added aid in that there are a vast number of voluntary agencies interested in immigrants: the ethnic communities, the travellers aid societies, and they also refer immigrants needing assistance to us. We have been providing language training under the Canada Manpower Training Program for 10,000-12,000 immigrants a year. These are full-time, long-term language training courses with training allowances. The Secretary of State Department also has contracts and agreements with most provinces in which they will share the cost of evening courses.

We do feel that most of the people requiring aid are getting to us.

Mr. Fleming: I have a large Italian community in my riding and they sometimes have a feeling that they cannot communicate with others, and that tends to develop an inward-looking situation. That is not only in the seeking of employment but in mixing with the community or understanding all levels of government.

Is anything being done in this kind of area for the large Portuguese population of Toronto whereby there would be a Manpower Centre which would have it marked on a wall that if you speak Portuguese, then this is the centre to which you could go and immediately be dealt with in your language. And if you speak Italian, then these two centres deal with this: that kind of general thing which I think would not involve a great deal of expense.

• 1030

I am not suggesting you do it at all centres, but it could be of great assistance in helping these people feel that they have access to their government.

Mr. Andras: We are far from accomplishing that degree of service to people with language problems, although most certainly it is our desire to further it. I think your suggestion is first class. We are, I know, moving on it more in the unemployment insurance area where we have been under some considerable stress because of the confusion that results. The information centre approach of that nature is something we are exploring, while I hasten to say that we are not very far into it. It is not just a question of lack of good ideas or good intentions, it is often a question of resources.

Mr. Fleming: Thank you.

Mr. Kaiser: Mr. Chairman, I might add that with regard to people who come to our immigration offices, particularly in the metropolitan centres, we do extensively employ interpreters to work with them in all languages.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the Minister for his statement of last week and for his statement today, particularly the news that Hamilton has been chosen as an area for a pilot project.

[Interprétation]

L'information sur tous les programmes de la formation de la main-d'œuvre et sur tous nos autres programmes a été récemment révisée: nous avons des brochures et des feuillets d'information sur chacun des aspects des programmes de notre département. On peut se les procurer à chacun des 300 centres de la Main-d'œuvre du Canada, ou dans les 85 centres répartis sur les campus, et sous peu au 190 centres de Main-d'œuvre pour étudiants que nous avons cette année. On les distribuera aussi à tous les bureaux d'assurance-chômage et à la plupart des bureaux du Bien-être.

Dans le cas des immigrants, nous jouissons d'une aide supplémentaire, du fait qu'il y a un grand nombre d'agences volontaires qui s'intéressent aux immigrants: les communautés ethniques, les sociétés d'aide aux voyageurs, et eux aussi nous envoient les immigrants qui ont besoin d'aide. Nous avons offert des cours de langue par l'entremise du programme de formation de la main-d'œuvre du Canada, à 10,000 ou 12,000 immigrants par année. Il s'agit de cours de formation linguistique à plein temps, à long terme, et doter de location de formation. Le Secrétariat d'État a aussi des contrats et des ententes avec la plupart des provinces, dans lesquels on partage les frais des cours du soir.

Nous avons l'impression que la majorité des gens qui ont besoin d'aide, réussissent à nous atteindre.

M. Fleming: Il y a, dans ma circonscription, une importante communauté italienne, dont les membres ont parfois l'impression qu'ils ne peuvent communiquer avec les autres, ce qui les fait se replier sur eux-mêmes. Cela ne se produit pas seulement dans la recherche d'un emploi, mais dans les contrats avec la communauté, ou dans la compréhension de tous les niveaux de gouvernements.

Fait-on quelque chose en ce sens, pour l'importante population portugaise de Toronto? On pourrait créer un centre de la main-d'œuvre pour eux, et bien indiquer que, si vous parlez portugais, alors c'est à ce centre qu'il faut aller, et qu'immédiatement on vous répondra dans votre langue. Et si vous parlez italien, alors ces deux centres s'occuperaient de cela: enfin ce genre de chose qui, il me semble, n'entraîneraient pas de grandes dépenses.

Je ne suggère pas que vous le fassiez dans tous les centres mais cela aiderait les gens à comprendre que le gouvernement est facile d'accès.

M. Andras: Cette tâche est loin d'être terminée en ce qui concerne les gens ayant des problèmes de langue, mais notre désir est de l'achever. Votre suggestion est excellente. Je sais que nous faisons des progrès dans le domaine de l'assurance-chômage où nous avons été soumis à une grande tension due à la confusion produite. Nous sondons le terrain grâce au centre d'information et je peux dire que nous ne sommes pas très avancés. Ce n'est pas seulement une question de manque de bonnes idées ou bonnes intentions, c'est souvent une question de ressource.

M. Fleming: Merci.

M. Kaiser: Monsieur le président, je dois ajouter qu'en ce qui concerne les gens qui viennent à nos bureaux d'immigration, plus particulièrement ceux des grandes métropoles, nous avons plusieurs interprètes qui travaillent avec eux dans toutes les langues.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. J'aimerais remercier le ministre pour sa déclaration la semaine dernière et pour celle d'aujourd'hui, précisément pour le fait qu'Hamilton a été choisi pour zone pilote dans ce projet.

[Text]

You said in your statement last week that you had entered into contracts with private, non-profit groups to extend your services to workers. It has come to my attention that certain employment agencies are now hiring some applicants direct as employees for the firms at the minimum wage level, who then in turn sell this labour at a higher rate and pocket the difference. Has there been investigation done on these agencies or do you know anything about them, Mr. Andras?

Mr. Andras: Are you talking about employment agencies?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): They have a list of available employees. They are employment agencies to a point, but I think this is a new branch of agency that has sprung up that will hire only at the minimum wage level. They actually become employees of the job placement agency and then are sold to other companies.

Mr. Andras: I believe Mr. Manion has some information about that.

Mr. Manion: Mr. Chairman, first of all, the reference in Mr. Andras' statement was not to this type of agency. We are entering into contracts, under what we call our out-reach program, to reach certain groups who do not normally take full advantage of our services, for example,metis groups or certain youth groups, perhaps aged workers, and others.

On the other hand, we call the groups to which you refer, temporary help agencies. They do hire a large number of people and in effect subcontract them out to regular employers. The worker receives a certain wage and the temporary help agency receives a larger amount to provide a profit and to cover its overhead. We deal with them as employers; we do not refer workers to them unless the temporary help agency meets all of the requirements of the law including minimum wage requirements and others, we do not refer workers to bad employers in the sense of employers who exploit or mistreat their workers or fail to abide by the law, but if the temporary help agency meets the requirements of the law and provides reasonable working conditions, we have no option but to refer workers to them as we would to any other employer.

We do have one out-reach project, though, which we are examining with a great deal of interest. This is called the Fair Share Incorporated project in Montreal. It is a group of workers who were involved very heavily in this kind of temporary employment situation. They decided to set up their own temporary help agency, a non-profit one. The Department provides a subsidy to this agency to cover its initial set-up and overhead costs. The agency then, in turn, employs workers and rents them out to employers, but ensures that the workers get 100 per cent of the amount paid by the employers.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): My concern—I am losing valuable time here, I am afraid—with all due respect, is with companies making a profit in this actual selling of labour, hiring people at the minimum wage and then in turn selling them to a higher bidder and pocketing the difference. It really is a duplication of the manpower services, surely. You just stated that you do not recommend employees to firms such as this. Do they refer employees to you?

• 1035

Mr. Manion: Mr. Chairman, we do refer employees to temporary help agencies if they are known as good employers meeting the legal minimum requirements. The temporary help agencies will also refer people to Manpower for placement by Manpower when the individual comes to the agency and it does not have a job to offer. We have a

[Interpretation]

Vous avez déclaré la semaine dernière que vous aviez contacté des groupes privés à but non-lucratif pour étendre vos services aux travailleurs. J'ai entendu dire que certaines agences de placement engageaient directement des candidats au salaire minimum pour des entreprises, qui en retour vendait cette main-d'œuvre à un taux plus élevé et empochaient la différence. A-t-on enquêté au sujet de ces agences ou en savez-vous quelque chose, monsieur Andras?

M. Andras: Parlez-vous d'agences de placement?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ils ont une liste d'employés disponibles. Ce sont des bureaux de placement jusqu'à un certain point, mais je crois plutôt qu'il s'agit de nouveaux bureaux n'employant les gens qu'au salaire minimum. Ils deviennent des employés du bureau de placement en question et sont ensuite vendus à d'autres entreprises.

M. Andras: Je crois que M. Manion a quelques renseignements à ce sujet.

M. Manion: Monsieur le président, tout d'abord, dans sa déclaration, ce n'est pas ce genre de bureau que M. Andras se référait. Nous passons un contrat dans ce que nous appelons notre nouveau programme, afin de rejoindre certains groupes qui normalement ne jouissent pas de nos services, par exemple, les Métis et certains groupes de jeunes, quelquefois les travailleurs âgés et d'autres encore.

D'autre part, les bureaux auxquels vous faites allusion sont pour nous des agences temporaires. Ils engagent effectivement beaucoup de gens et les cèdent à des employeurs réguliers. Les travailleurs reçoivent un certain salaire et l'agence d'aide temporaire un montant assez considérable pour qu'il s'agisse de profit, et pour couvrir ces frais généraux. Nous faisons affaire avec eux en tant qu'employeurs; nous ne leur référons pas de travailleurs à moins que cette agence ne rencontre toutes les exigences de la loi, incluant en outre le salaire minimum. Nous ne référons pas d'employés à de mauvais travailleurs et employeurs, dans le sens où ces employeurs exploiteraient ou maltraiteraient ces employés, et ne respecteraient pas la loi, mais si ces agences d'aide temporaire se conforment aux exigences de la loi, et procurent de bonnes conditions de travail, nous ne pouvons que leur référer des travailleurs comme nous le ferions comme pour n'importe quel autre employeur.

Toutefois, nous avons un tout nouveau projet que nous étudions avec beaucoup d'intérêt. Ce projet est appelé à Montréal, le Fair Share Incorporated. Un groupe de travailleurs profondément impliqués dans cette situation de placement temporaire, ont décidé de fonder leur propre bureau d'aide temporaire, une organisation à but non lucratif. Le ministère subventionne l'agence pour couvrir le coût d'installation et défrayer les frais généraux. En retour, le bureau emploie des travailleurs et les loue aux employeurs, mais s'assure que les travailleurs obtiennent 100 p. 100 du montant payé par les employeurs.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je crois que nous perdons un temps précieux. Je dois avouer que les entreprises, à mon sens, font un projet et un profit de cette vente de main-d'œuvre. Engager des gens au salaire minimum, les revendre ensuite au plus offrant, et empocher la différence. C'est à coup sûr un dédoublement des centres de la main-d'œuvre. Vous venez juste de mentionner que vous ne recommanderez pas d'employés à de telles entreprises. Vous réfèrent-elles des employés?

M. Manion: Monsieur le président, il nous arrive d'envoyer des employés à des agences d'aide temporaire quand nous savons que ces agences sont de bons employeurs qui remplissent les normes légales minimales. A leur tour, ces agences envoient des employés dans les centres de main-d'œuvre quand elles ne peuvent pas placer les candidats

[Texte]

fairly satisfactory operational relationship with agencies like this.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I would like to move on to the LIP program, Mr. Chairman. The announcement that the program would be extended to June 30 of this year for all projects of an educational nature and until November 30 for all projects becoming self-sustaining businesses and projects in any area in which the March unadjusted employment rate was higher than 6.8 per cent is a sure indication again that the program is one of continuing employment aid. Could you tell me what kind of scrutiny is being carried out by Treasury Board before the estimates are presented in committee when it is obvious from past experience that the extended program costs much more than the \$10 million?

Mr. Andras: The extended program costs much more than the \$10 million? I do not follow you, Mr. Beattie. The proposed investment in this extension to which you are referring now is \$40 million. It would pose a supplementary estimate requirement, and this will come before the Committee when sups come before it. It is not in the main estimates now. The \$10 million to which you refer is the portion of last year's expenditures which will come over, as it were, to this fiscal year.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I will come back to that, Mr. Chairman, when I talk about the \$40 million.

For the 1972-73 LIP program Parliament approved approximately \$150 million, \$140 million I think it was. How much money was paid out as at March 31, this year?

Mr. Andras: Do you mind waiting a minute, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right, I can carry on then with some other questions.

The announcement of \$40 million more to the program to fund extensions will necessitate government asking for more moneys. How much more money will Parliament be asked to reappropriate in 1973-74 supplementary estimates to complete projects for 1972-1973?

Mr. Andras: For the projects for 1972-73, if you are making a line of demarcation between the extension which I announced the other day and projects up until May 31, I believe the appropriation already approved will cover it. There is no indication that it is going to be exceeded nor that there will be a requirement for supplementary estimates for activities up to May 31.

Mr. Kaiser: There will be a carry-over from some of the projects from previous years.

Mr. Andras: Yes, but that is already in our main estimates, that \$10 million.

Mr. Kaiser: No, some of the funds will lapse in the old fiscal year that will require a supplementary estimate.

Mr. Andras: In terms of cashflow, yes.

Mr. Kaiser: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could you tell me then...

Mr. Andras: But in terms of total appropriation to the taxpayer now.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could you tell me then where the \$40-million commitment will come from?

[Interprétation]

elles-mêmes. Les rapports que nous entretenons avec ces agences sont assez satisfaisants.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je voudrais passer maintenant aux PIL, monsieur le président. Ces programmes contribuent constamment à créer des emplois; la prolongation des programmes éducatifs jusqu'au 30 juin de cette année et des programmes qui pourront devenir des entreprises indépendantes, et des projets dans les régions dont le taux de chômage au 30 mars dépassait 6.8% jusqu'au 30 novembre, en est la preuve. Pouvez-vous me dire de quelle façon le Conseil du Trésor examine les projets avant que le budget soit présenté au comité, quand il est évident d'après les expériences passées que le programme prolongé coûte beaucoup plus que les \$10 millions?

M. Andras: Le programme prolongé coûte beaucoup plus que les \$10 millions? Je ne comprends pas, monsieur Beattie. L'investissement proposé pour cette prolongation est de l'ordre de \$40 millions. Cela suppose un budget supplémentaire, qui passera devant le comité en même temps que les autres budgets supplémentaires. Il n'est pas inscrit au budget principal pour l'instant. Les \$10 millions auxquels vous faites allusion sont la partie des dépenses de l'an dernier qui s'étendra, telle qu'elle est, à cette année financière.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'y reviendrai, monsieur le président, quand je parlerai de ces \$40 millions.

Le Parlement a approuvé un budget d'environ \$150 millions pour les PIL pour l'année 1973-1974, plus précisément \$140 millions. Quelle proportion de cette somme avait été dépensée le 31 mars de cette année?

M. Andras: Voulez-vous attendre quelques instants, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Bien, je vais passer à autre chose en attendant.

Il faudra que le gouvernement demande d'autres fonds pour accorder ces \$40 millions de plus au programme. Combien le Parlement devra-t-il accorder en 1973-1974 pour les projets non achevés de 1972-1973?

M. Andras: En ce qui concerne les projets de 1972-1973, si on ne tient pas compte de la prolongation que j'ai annoncée l'autre jour et des projets jusqu'au 31 mai, je pense que les subsides déjà accordés seront suffisants. Rien ne prouve que le budget sera dépassé ni qu'il faudra des fonds supplémentaires pour les projets jusqu'au 31 mai.

M. Kaiser: Certains projets des années passés seront reportés au budget de cette année.

M. Andras: Oui, mais nous avons déjà prévu ces \$10 millions à cet effet.

M. Kaiser: Non, une partie des fonds tomberont dans la dernière année financière et il faudra un budget supplémentaire.

M. Andras: En terme de cashflow, oui.

M. Kaiser: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans ce cas...

M. Andras: Mais ça n'en coûtera pas un sou de plus au contribuable.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans ce cas, où prendrez-vous ces \$40 millions?

[Text]

Mr. Andras: The \$40 million for the extension will be placed before Parliament and before this Committee presumably in the form of a supplementary estimate when the supplementary estimates of the department and all the departments are placed before the Committee.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You could not give me a date when that might be?

Mr. Andras: I do not have one.

Mr. Kaiser: No, they are not set yet, sir. It will probably be in the fall session.

Mr. Andras: Probably in the fall session.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): There seems to be a lack of adequate estimates, Mr. Chairman, for the program in past years, and obviously for the 1973-74 period, showing a certain lack of foresight in my opinion of the Department of Manpower and Immigration and the government. It seems to me it is another indication of the inability to plan properly and to give direction to Canada's and Parliament's policies. Why are the main estimates so ridiculously low?

Mr. Andras: I think the main estimates reflected for 1973-74 that portion of the total costs of Local Initiative, I believe \$165 million, that would be spent after the fiscal year ending March 31. In so far as your preface to that question is concerned, the Local Initiative Program was initiated as a temporary program, as a program to meet current conditions of unemployment. We have been treating it. Granted, it has been renewed and continued. Most certainly there is examination taking place now as to its desirability in one form or another and with or without variations as a more permanent structure. However we are not in a position to announce that yet. I would argue that we have made ad hoc decisions with regard to the direct employment programs from time to time and it may be necessary in the future to continue to do that depending on the fluctuation of employment-unemployment. I would rather do it that way than not have a program.

• 1040

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It seems rather ludicrous, Mr. Chairman, to appropriate such a small amount for the main estimates and then use a supplementary estimate for the major funding. I think this shows a lack of planning and appreciation of these committees.

Mr. Andras: That really, Mr. Beattie, was just a timing phenomenon. The cash flow forecast of the main expenditure on LIP indicated that a certain portion of the main appropriation would be spent after March 31, which is the end of the fiscal year. The main estimates at that stage did not include provision for extension of LIP through the summer months and most certainly have not provided for the fall or the winter of 1973-74. That was to permit examination of the situation as it developed. There is a much closer rein on the current unemployment-employment program than on long-range activities such as fiscal, monetary or taxation policies.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes. My last question, Mr. Chairman, has to do with the calculation of jobs created. It is related to what Mr. Neale was talking about, the thousands of dollars being used for training on the job. I think there is an analogy here between this training on the job and the LIP program. What method was used to calculate the number of jobs created by LIP and how was the figure of 371,678 man-months arrived at?

Mr. Andras: The man-months is a harder figure than the actual jobs. You can have two or three people go through the same job in the time frame of the LIP project, but man-months are firm. Perhaps Mr. Kaiser or Mr. Manion can give us a description of the calculation of the man-months.

[Interpretation]

M. Andras: Nous demanderons un budget supplémentaire au Parlement et à ce comité au moment où les autres ministères demanderont leurs budgets supplémentaires.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quand exactement?

M. Andras: Je n'ai pas de date précise.

M. Kaiser: Non, les dates n'ont pas encore été déterminées. Probablement au cours de la session d'automne.

M. Andras: Probablement au cours de la session d'automne.

M. Beattie: L'absence de budgets satisfaisants me paraît évidente en ce qui concerne les projets des années passés, monsieur le président, et j'estime que pour l'année 1973-1974, le ministère de la Main-d'Oeuvre et de l'Immigration et le gouvernement ont fait preuve d'un manque évident de prévision. C'est une autre preuve de l'incapacité du gouvernement de planifier et de donner une orientation aux politiques du Parlement et du pays. Pourquoi le budget principal est-il si ridiculement bas?

M. Andras: Le budget principal pour 1973-1974 contient la partie du coût total des programmes d'initiatives locales qui sera dépensée après la fin de l'année financière qui se termine le 31 mars, \$165 millions, je pense. En ce qui concerne ce que vous avez dit avant de poser votre question, les programmes d'initiatives locales sont des programmes temporaires, mis sur pied pour diminuer le chômage actuel. Nous nous en sommes occupés. Nous l'avons renouvelé et continué. Nous sommes en train d'étudier la possibilité d'en faire, en y apportant quelques changements, un programme permanent. Mais nous ne pouvons rien annoncer encore. Je pense que nous avons pris des décisions pertinentes en ce qui concerne les programmes d'emploi direct de temps à autre, et il sera peut-être nécessaire de continuer dans l'avenir, selon les fluctuations du chômage. Je préfère agir de cette façon que de supprimer le programme.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il est ridicule, monsieur le président, de demander de si petites sommes dans le budget principal, et de demander ensuite des fonds supplémentaires pour financer la plus grande partie du programme. C'est un manque de planification, et d'appréciation de ces comités.

M. Andras: Il s'agissait uniquement d'un mauvais minutage, monsieur Beattie. Les prévisions en cashflow du PIL indiquaient que la plus grande partie des fonds serait dépensée après le 31 mars, soit après la fin de l'année financière. A ce moment, le budget principal ne prévoyait pas de fonds pour la prolongation du PIL au cours de l'été, et encore moins pour l'automne et l'hiver 1973-1974. On est beaucoup plus strict envers les programmes qui visent à diminuer le chômage que les programmes à long terme, comme les politiques fiscales ou monétaires.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Bien. Ma dernière question, monsieur le président, concerne la façon dont on calcule le nombre d'emplois créés. Cela touche le problème qu'a soulevé M. Neale, les milliers de dollars utilisés pour la formation en cours d'emploi. Il existe une analogie entre cette formation en cours d'emploi et le PIL. Quelle méthode a été utilisée pour calculer le nombre d'emplois créés par le PIL et comment en est-on arrivé à ce chiffre de 371,678 hommes-mois?

M. Andras: Le nombre d'hommes-mois est plus précis que le nombre d'emplois. Il se peut que deux ou trois personnes occupent le même emploi au cours d'un projet du PIL, mais les hommes-mois sont plus précis. M. Kaiser ou M. Manion peuvent sans doute nous expliquer comment on calcule les hommes-mois.

[Texte]

Mr. Manion: Mr. Chairman, for man-months it is simply a question of dividing average costs based on our experience into the total number of dollars available. It is relatively easy to come up with the man-month figures. We do adjust them then on the basis of what actually occurs and the reports we receive on this. We know the average wage under the contracts is \$100 a week and there is a certain proportion allowed for overhead so that the calculation of man-months is a fairly simple one.

The calculation of total number of jobs created is extremely difficult until after the project is over. For example, the project might involve getting an office fixed up before the LIP workers can come in. We cannot tell for sure at the time the contract is let how many people will be involved in fixing up that office. Perhaps there is some carpentry work, perhaps there is some electrical work. There is really no way of knowing. The contractor who does that might have one person, five people or ten people on the job.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I would like to wrap this up, Mr. Chairman. It has taken so long to answer these one-line questions and I really have to get this one in because you did not completely answer Mr. Neale's question, with all due respect.

It seems to me that the figure presented by the department is a concurrent figure as opposed to an actual figure. I would like to elaborate on that and you will find out what Mr. Neale is talking about with these thousands of dollars. They are not really thousands of dollars but maybe the same people are getting the same type of retraining.

I do not know if that is the situation with training on the job. However, let us take a LIP project that created five jobs over a five-month period. Each month the five positions were filled by five different people. Let us say 25 people worked on a project for a one-month period each but only five actual jobs are created. This is what we are talking about here and we have thousands of dollars. We are not creating thousands of jobs. We may be creating thousands of dollars for maybe 200 or 300 jobs.

Mr. Andras: Mr. Beattie, we claim that the hard figure is the man-month calculation, the number of people who go through a single LIP job that might last three months, or four months or something like that. It might be several people or it might be one person staying there for the whole period of time. I do not see anything wrong with that.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But, Mr. Minister, the figure can be very misleading. The department apparently has calculated in this instance that 25 jobs have been created. In your LIP program statements, this is to create jobs. You would be stating in this instance that 25 jobs are created, whereas 25 people would fill the 5 jobs being created.

Mr. Andras: No. We have stressed in every public statement that I have made before the press or anywhere else that the hard figure and the reliable figure is the man-months. The number of jobs is an estimate by past experience. The man-month figure is the hard figure.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In that man-month figure, Mr. Minister, here again with all due respect, you may be able to understand it, but I am damn sure very few other people can understand it.

Mr. Andras: It is simply to avoid what you are driving at, a misleading situation, that we use the hard figure of man-months, whether one person stays on that particular LIP job for five months steadily or four months, whatever the term of the project is, or whether four or five people go through it. There are jobs being provided.

[Interprétation]

M. Manion: Monsieur le président, pour calculer le nombre d'hommes-mois, il suffit de diviser la somme accordée pour tel projet par le coût moyen de chaque emploi. C'est relativement facile. Nous ajustons nos chiffres d'après ce qui se passe en réalité et les rapports que nous recevons. Selon le contrat, le salaire s'élève à \$100 par semaine, et nous accordons une certaine somme pour les frais généraux, de sorte qu'il est facile de calculer le nombre d'hommes-mois.

Il est très difficile, par ailleurs, de calculer le nombre d'emplois créés tant que le projet n'est pas mené à bonne fin. Par exemple, il se peut que dans le cadre d'un projet, il faille aménager un bureau avant que les travailleurs puissent se mettre à l'œuvre. Il est impossible de savoir, au moment de signer le contrat, combien de personnes seront employées pour aménager ce bureau. Il faudra peut-être un menuisier, ou un électricien. Et les entrepreneurs emploieront peut-être à leur tour une, cinq ou dix personnes.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je voudrais en finir, monsieur le président. Il a fallu beaucoup de temps pour répondre à mes questions et j'en ai encore une à poser, parce que la réponse que vous avez donnée à M. Neale ne me satisfait pas.

Les chiffres présentés par le ministère ne sont pas les chiffres réels. Je vais m'expliquer et vous comprendrez ce que M. Neale voulait dire avec ces milliers de dollars. Il ne s'agit pas vraiment de milliers de dollars, car je pense que ce sont les mêmes gens qui reçoivent le même genre de formation.

Je ne sais pas quelle est la situation en ce qui concerne la formation en cours d'emploi. Mais examinons un projet du PIL qui a créé cinq emplois au cours de cinq mois. Chaque mois, cinq personnes différentes occupaient les cinq emplois. Donc, vingt-cinq personnes ont travaillé au projet, mais en réalité, on n'a créé que cinq emplois. C'est de cela qu'il s'agit quand nous parlons de milliers de dollars. Nous ne créons pas des milliers d'emplois, mais nous utilisons des milliers de dollars pour créer quelque 200 ou 300 emplois.

M. Andras: Monsieur Beattie, nous prétendons que le chiffre brut est le calcul en mois-hommes, le nombre de gens qui remplissent un emploi dans le cadre du PIL, emploi pouvant durer trois mois, quatre mois ou quelque chose comme cela. Il peut s'agir de plusieurs personnes ou bien d'une seule personne occupant cet emploi pendant toute la période. Je ne vois rien d'incorrect là-dedans.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais, monsieur le ministre, ce chiffre peut être très trompeur. Apparemment, le ministère a calculé d'après le programme du bill selon lequel 25 emplois ont été créés. Ceci est créer des emplois. Si l'on s'en tient au programme du bill, vous pourriez dire que 25 emplois sont créés, alors que 25 personnes occupent les emplois créés.

M. Andras: Non. Dans chaque déclaration publique, soit lors d'une conférence de presse ou à d'autres occasions que ce soit, j'ai souligné le fait que le chiffre brut et que le chiffre sur lequel on peut se fier est le mois-homme. Le nombre d'emplois est une prévision d'après les expériences passées. Le mois-homme est le chiffre brut.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans ce chiffre mois-homme, monsieur le ministre, une fois de plus pour votre respect, vous pouvez le comprendre, mais je suis bien certain que très peu d'autres personnes peuvent le comprendre.

M. Andras: C'est simplement pour éviter ce à quoi vous arrivez, c'est-à-dire une situation trompeuse, que nous employons le chiffre brut de mois-homme. Et ceci, peu importe si la personne occupe cet emploi de façon permanente pendant cinq mois ou quatre, peu importe la durée du projet, ou peu importe ou si quatre ou cinq personnes occupent cet emploi. Cela procure des emplois.

[Text]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, but not the same number. The figure that is misleading is the number of jobs being provided.

Mr. Andras: We have claimed all the time, Mr. Beattie, that the hard figure is man-months and that the job calculation is a difficult one and it might vary. We have claimed that. I am not in disagreement with you, but I do not see what the criticism is. That is the way it is; that is a fact of life.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I would sooner see the actual jobs created, and I am sure the public would sooner see the actual jobs because you cannot equate them with man-months, Mr. Minister.

Mr. Andras: After the projects are completed we are in a position through records of past history to do that. In a forward calculation we can be much more accurate with regard to man-months, and because we did not want to place a misleading figure before you or the public that is the figure we have said is much more hard information that the number of jobs created. These are semantics to a large degree.

Mr. Manion: I might add as a point of information that we do not equate the number of jobs created with the number of people who may have moved through the jobs. Where a figure of 85,000 or 90,000 jobs may be quoted, in fact the records may indicate that the total number of people who were through those jobs could be 50 per cent higher. It could be 148,000.

Mr. Andras: It could be much more.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): They usually are.

Mr. Manion: We do not use the higher figure.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You are using the higher figure in the man-months, though.

Mr. Andras: That is right. The man-months is a different calculation.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Right. That is where the highest figure has been used. People do not divide the man-months by the jobs created; they would be unable to arrive at an intelligent figure. This is the point that I am trying to make.

Mr. Andras: We do not argue that it is difficult to pin down by calculation of the exact number of jobs by the people who move through those jobs. We have said this all along. This is why we have used two figures in our statements: so many jobs approximately and so many man-months or so many man-months. I do not deny the difficulty of being pinned down, but those are the mathematical facts of life with regard to the program. I do not know any other way around it.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I did have a number of questions but two of my colleagues here have some precedence over me and I will bow to, I think, it is Mr. Ritchie and Mr. ...

The Chairman: Mr. Ritchie is next.

Mr. Alexander: Yes. I much prefer them. They have been around for a long time. I will have to catch the Minister if I can later on.

[Interpretation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Oui, mais pas le même nombre d'emplois. Le chiffre qui peut porter à confusion est le nombre d'emplois créés.

M. Andras: Nous avons toujours prétendu, monsieur Beattie, que le chiffre brut est le mois-homme et que le calcul des emplois est très difficile. Il peut varier. Nous avons prétendu cela. Je ne suis pas en désaccord avec vous, mais je ne vois pas où on peut formuler une critique. C'est ainsi; c'est la vie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'aimerais mieux que l'on nous indique le nombre réel d'emplois créés, et je suis sûr que le public partage mon opinion. On ne peut évaluer ce chiffre avec celui des mois-hommes, monsieur le ministre.

M. Andras: Après avoir complété les projets, nous pourrions, grâce au rapport des années passées, en arriver là. Lors d'un calcul anticipé, nous sommes beaucoup plus précis en employant les mois-hommes, et parce que nous ne voulons pas apporter ou apporter au public un chiffre trompeur, nous avons dit que ce sont les mois-hommes qui constituent un renseignement beaucoup plus brut que le nombre d'emplois créés. Il s'agit d'une question qui touche largement la sémantique.

M. Manion: Je pourrais ajouter à titre de renseignements que nous n'avons pas fait coïncider le nombre d'emplois créés avec le nombre de personnes qui ont changé d'emplois. En fait, lorsqu'on voit un chiffre de 85,000 ou de 90,000 emplois, les rapports peuvent indiquer que le nombre total de personnes qui ont occupé ces emplois peut être 50 p. 100 plus élevé. Et cela pourrait être aussi 148,000.

M. Andras: Cela pourrait être beaucoup plus.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ils sont habituellement plus élevés.

M. Manion: Nous n'employons pas le chiffre le plus élevé.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Cependant, vous employez le chiffre plus élevé lorsqu'il s'agit des mois-hommes.

M. Andras: C'est vrai. Le calcul des mois-hommes est différent.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est vrai. C'est pourquoi on a employé les chiffres les plus élevés. Les gens ne divisent pas les mois-hommes par le nombre d'emplois créés; ils seraient incapables d'arriver à un chiffre compréhensible. C'est ce que j'essaie de vous dire.

M. Andras: Nous admettons qu'il est difficile de déterminer le nombre exact d'emplois à travers le nombre de gens qui ont changé d'emplois. Nous avons toujours admis ce fait. C'est pourquoi dans nos déclarations, nous avons employé deux chiffres: tant d'emplois approximativement et tant de mois-hommes. Je ne nie pas que c'est difficile à déterminer, mais ce sont là les faits mathématiques qui concernent notre programme. Je ne connais pas d'autres façons de procéder.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, j'ai en effet certaines questions à poser. Cependant, deux de mes collègues, ci-présents, ont la préséance et je vais les laisser parler. Je crois que c'est M. Ritchie et M. ...

Le président: Le suivant est M. Ritchie.

M. Alexander: Oui. J'aime beaucoup mieux cela. Ils ont attendu pendant longtemps. J'essayerai d'attraper le ministre plus tard si je le puis.

[Texte]

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman. Having had a few cases on Canada Manpower Mobility, I agree with Mr. Thomas mentioning the worker who gets nothing when she seems to do something for herself while the one who sits down and does not do anything is the one who seems to be the beneficiary.

One regulation that you have—and I do not know whether it is in your new ideas—is that we would not pay for more than 300 miles. Just last week, a man got a job in British Columbia, a thousand miles away. He said that when he went to Manpower he was told that, had he been going within 300 miles there would have been something for him, but because he was going 1,000 miles he would be given nothing. He was a young man with a young family. It seemed to me logical that, at least, they should have given him up to the 300 miles.

Mr. Andras: There must be some misunderstanding, Mr. Ritchie, because to my knowledge there is no such restriction.

• 1050

Mr. Ritchie: I think the restriction is "a reasonable distance for the job category". I should have gone and got the letter.

Mr. Andras: Could you elaborate, Mr. Manion? That is a misunderstanding that should not remain.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the rule is that the worker should move to the nearest locality in which there are reasonable prospects of continuing work. If the nearest locality is 1,000 or 2,000 or 3,000 miles away, that is how far the grant covers. But if there is a job for him 300 miles away, and he wants to move 1,000 miles away because he has friends there, we should advise him that we could not give him a grant to any locality other than the nearest one in which there is suitable work. This is in the regulations.

Mr. Ritchie: You mean you would give him nothing?

Mr. Manion: We should give him nothing. We should not pay for the first 300 miles of his move, because he could conceivably be moving to an area where that skill is already in surplus supply. If there is a demand for the skill in a community 300 miles away, it is in his interest to go where there is the greatest likelihood of continuing employment.

Mr. Ritchie: It seems to be a difficult regulation to interpret; there appear to be variations in interpretation by your local officials. It is probably a hard regulation to administer with fairness. Perhaps only, unusual cases come across our desks as MPs.

Mr. Andras: We do not deny that we have had some difficulty with interpretation. The new regulations attempt to improve the wording, so that it is more clear.

Mr. Ritchie: I followed Mr. Neale's questioning with interest. How long do you consider training on the job for a driller, for example, should be?

Mr. Manion: Mr. Chairman, we work with the provinces on the technical aspects of training: the content, the methodology, and the length. We try to keep the duration of training to the absolute minimum. We certainly do not want to continue training on the job after the point at which the individual becomes fully productive. This is largely determined jointly with the provinces. I believe the average duration of training, on the training-on-the-job scheme, is 13 to 16 weeks.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président. Comme j'ai eu certains exemples de la mobilité de la main-d'œuvre du Canada, je suis d'accord avec M. Thomas lorsqu'il donne l'exemple de la travailleuse qui n'obtient rien lorsqu'elle semble faire quelque chose pour elle-même, alors que celle qui s'assoit et ne fait rien, semble être la bénéficiaire.

Un règlement que vous avez—et je ne sais pas s'il fait partie de vos nouvelles idées—est que nous ne devrions pas payer pour plus de 300 milles. Un homme a obtenu un emploi en Colombie-Britannique, à plus de 1,000 milles d'ici. Il a dit que, lorsqu'il est allé au centre de la Main-d'œuvre, on lui a dit qu'il y aurait eu quelque chose pour lui s'il était demeuré dans un rayon de 300 milles. Puisqu'il est allé dans un rayon de 1,000 milles, on n'aurait rien pour lui. C'était un jeune homme, avec une jeune famille à charge. Il me semble logique qu'on lui donne, au moins, jusqu'à un rayon de 300 milles.

M. Andras: Il a dû y avoir malentendu, monsieur Ritchie, car, à ma connaissance, il n'existe pas de telles restrictions.

M. Ritchie: Je pense que la restriction représente «une distance considérable pour la catégorie d'emploi». J'aurais dû obtenir la lettre.

M. Andras: Pouvez-vous continuer, monsieur Manion? C'est un malentendu qui ne devrait pas persister.

M. Manion: Monsieur le Président, selon le règlement, l'ouvrier devrait s'établir dans la localité la plus proche où il y a possibilité de travailler assez longtemps. Si la localité la plus proche se trouve à 1,000, 2,000, ou 3,000 milles, la subvention ne s'étend pas plus loin. Cependant, s'il y a une possibilité d'emploi dans un rayon de 300 milles, et qu'il veuille aller s'établir à plus de 1,000 milles parce qu'il y a des amis, nous devons l'avertir que la subvention ne s'applique qu'à la localité la plus proche, là où il a du travail convenable. Ce sont les règlements.

M. Ritchie: Cela veut dire que vous ne lui donneriez rien?

M. Manion: Nous ne devrions pas lui donner une subvention. Nous ne devrions pas payer pour les 300 premiers milles de son déplacement, car il pourrait s'établir dans une région où cette profession est saturée. Si cette profession est en grande demande dans une ville située à 300 milles, il y va de son intérêt de s'établir là où la possibilité d'un emploi stable existe.

M. Ritchie: Il semble que ce soit un règlement difficile à interpréter; il semble que vos agents locaux l'interprètent de plusieurs façons. Il est probablement difficile d'appliquer ce règlement avec impartialité. Étant des députés, peut-être qu'on nous donne que les cas rares.

M. Andras: On ne dit pas qu'on n'a pas eu de difficultés à interpréter le règlement. Le nouveau règlement veut améliorer les termes, pour qu'ils soient plus clairs.

M. Ritchie: J'ai suivi avec intérêt les questions de M. Neale. Par exemple, combien de temps, pensez-vous, devrait durer la période de formation d'un ouvrier qui utilise le perforateur?

M. Manion: Monsieur le président, nous consultons les provinces sur les aspects techniques de la formation: le contenu, la méthodologie, et la durée. Nous essayons de limiter le plus possible la durée de la période de formation. Nous ne voulons certainement pas que la formation continue au travail lorsque l'individu devient productif. Cela est déterminé, en collaboration avec les provinces. Je crois que la moyenne pour la durée de la formation pour le projet de formation en cours d'emploi se situe entre 13 et 16 semaines.

[Text]

Mr. Ritchie: This is for all industries?

Mr. Manion: That is right.

Mr. Ritchie: As I understand it, in on-the-job training the company is supposed to hire, or assist, extra employees—over and above the normal numbers.

Mr. Manion: Sir, the company must hire extra employees over its normal complement, or it must advance the date of planned recruitment. If, for example, a company plans to open up in July and is prepared to advance the recruitment of some workers prior to the first of July, we should participate in the contract with them. But they must either be new employees or be taken on through accelerated recruitment.

Mr. Ritchie: Who would make these decisions? For instance, in the Province of Manitoba, where would the decision level be?

Mr. Manion: This would be by Manpower officials, in either our CMC's or in our regional office.

Mr. Ritchie: How diffuse is it? Has the regional office a fair amount of authority?

• 1055

Mr. Manion: Normally the Manpower Centre will assess the proposal and advise the regional office which has the authority to approve or disapprove the contract.

Mr. Ritchie: I am interested in farm employment. What aspects of farming or agriculture do you include in the \$20 million? Do you classify other than the actual farmer? Are there any other industries or sub-industries?

Mr. Manion: I do not quite follow you.

Mr. Ritchie: Let us say take grain farming; do you get into a feed mill operator? Would he be under that \$20 million?

Mr. Manion: The training is divided roughly two-thirds for those farmers who are staying in farming. It will consist of anything from farm business practices to farm machinery repair and field husbandry techniques, the full range. About one-third of the training goes to farmers and farm workers who are preparing to leave the industry and move into other lines of work. This is usually educational upgrading and general preparation for employment.

Mr. Ritchie: This comes out of this \$20 million?

Mr. Manion: Yes.

Mr. Ritchie: You help out a worker who intends to leave the farm?

Mr. Manion: They are farmers and farm workers.

Mr. Ritchie: They are leaving so you give them a leg up in some other industry. Did you say one-third?

Mr. Manion: Approximately one-third of the total.

Mr. Ritchie: Do these people tend to work for individual farmers?

Mr. Manion: I think the honourable member is referring to the case of people being trained by individual farmers. This is the training on-the-job scheme where farmers are eligible as employers to apply for contracts. I do not have the exact figure, but we have had some hundreds of these contracts where individual farmers have taken individual workers to train on-the-job on the farm. I believe in the first year we had approximately 700 to 900 of these contracts with farmers. I do not have the figures for the second year.

[Interpretation]

M. Ritchie: C'est tout, pour ce qui est des industries?

M. Manion: Oui.

M. Ritchie: Donc, selon la formation en cours d'emploi, la compagnie est supposée engager ou aider un nombre d'employés plus élevé que normalement.

M. Manion: Monsieur, la compagnie doit engager un nombre d'employés qui dépasse ses effectifs, ou avancer la date prévue pour le recrutement. Si, par exemple, une compagnie pense ouvrir ses portes en juillet et est prête à avancer la date de recrutement de quelques ouvriers avant le 1^{er} juillet, nous devrions participer avec elle au programme. Ils doivent cependant être de nouveaux employés ou être engagés sur un programme de recrutement accéléré.

M. Ritchie: Qui prendrait ces décisions? Par exemple, au Manitoba, qui les prendrait, ces décisions?

M. Manion: Ce seraient les fonctionnaires du Ministère de la Main-d'œuvre dans nos Centres de Main-d'œuvre du Canada, ou dans notre bureau régional.

M. Ritchie: Combien diffus est-ce? Le bureau régional possède-t-il assez de pouvoir?

M. Manion: Normalement, le Centre de Main-d'œuvre évaluera les propositions et conseillera le bureau régional qui a le pouvoir d'approuver ou de refuser le contrat.

M. Ritchie: Je m'intéresse à l'emploi agricole. Quels aspects de l'exploitation agricole ou de l'agriculture incluez-vous dans les 20 millions de dollars? Classez-vous d'autres travailleurs que l'agriculteur véritable? Y a-t-il d'autres industries ou sous-industries?

M. Manion: Je ne comprends pas.

M. Ritchie: Prenons par exemple la culture des céréales. Touchez-vous à l'opérateur d'un moulin à provendes? Est-il compris dans les \$20 millions?

M. Manion: Les 2/3 de la formation touchent les fermiers qui demeurent dans l'agriculture. Elle comprend tout, à partir de la gestion des affaires agricoles jusqu'à la réparation de l'équipement agricole et aux techniques de grande culture, tout. Le tiers de la formation est consacré aux agriculteurs et travailleurs agricoles qui veulent quitter l'agriculture et faire un autre genre de travail. Il s'agit habituellement d'un rattrapage et d'une préparation générale à l'emploi.

M. Ritchie: Tout cela vient des \$20 millions?

M. Manion: Oui.

M. Ritchie: Vous aidez un ouvrier qui veut quitter la ferme?

M. Manion: Il y a les agriculteurs et les travailleurs agricoles.

M. Ritchie: Ils quittent la ferme, et vous les aidez à s'établir dans une autre industrie. Avez-vous dit un tiers?

M. Manion: A peu près le tiers du total.

M. Ritchie: Ces gens travaillent-ils pour des agriculteurs particuliers?

M. Manion: Je crois que le député fait allusion au cas de gens formés par les agriculteurs. C'est le programme de formation en cours d'emploi où les agriculteurs sont admissibles à des contrats comme employeurs. Je n'ai pas le chiffre exact, mais nous avons eu plusieurs centaines de ces contrats en vertu desquels des agriculteurs ont embauché des travailleurs pour les former en cours d'emploi. Je crois qu'il y a eu, la première année, entre 700 et 900 contrats de ce genre conclus avec les agriculteurs. Je n'ai pas les chiffres pour la deuxième année.

[Texte]

Mr. Ritchie: Were these generally a one person to one farmer relationship?

Mr. Manion: Generally one or two.

Mr. Ritchie: I see.

Mr. Manion: The majority were for one worker.

Mr. Ritchie: You mentioned that some get into farm machinery, husbandry and so on. Where would they get this training?

Mr. Manion: This would usually be in the training institutions. In many provinces the provincial departments of agriculture run their own training institutions. It could be in one of these, it could be in one of the community colleges or technical institutes.

Mr. Ritchie: Who makes your agricultural assessment?

Mr. Manion: There has been for the past several years a federal-provincial agricultural manpower training committee which was set up in order to improve the quality of training, to get the training directed into lines that were more productive. Also in each province we have a federal-provincial agricultural manpower committee under the agricultural manpower agreement. These committees look fairly closely at the selection of farmers, the planning of the courses, the selection of courses in specific occupations and for specific areas, but it is done by a network of federal-provincial committees.

Mr. Ritchie: Most of these people you are training, the two-thirds, are staying on the farm in some capacity, or at the time they take the training you assume they are staying on the farm. Is that correct?

Mr. Manion: Yes.

Mr. Ritchie: Would you give a young farmer a course say, in, farm machinery repairs for four months? Does this classify him although he is going to remain on the farm and not actually be a machinist?

Mr. Manion: Mr. Chairman, the provision of training to farmers is on the same basis as for other workers. Our Manpower Centres usually with the AG reps in the community would try to assess what training this particular farmer or farmworker needed to improve his earnings or to improve his career path.

• 1100

Mr. Ritchie: It would be tailored for him?

Mr. Manion: Oh, very much so, in consultation with the provinces, and it would be tailored for him. In each province the committee sets up its own strategy for training—there are only so many training dollars—and they might decide in one year because they are moving, expanding beef and pork production, that farmers have to be given a number of crash courses in that, or they may provide for some other priority or area. They would actually go out and encourage farmers to take certain specialized courses.

Mr. Ritchie: Is my time up?

The Chairman: Gentlemen, it is now 11 a.m. We still have three names. If it is the wish of the Committee we could continue for another 15 or 20 minutes, or would you rather adjourn? I will leave it up to you. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I think we can go for another 15 minutes but I understand that the Minister has to move away. I have several questions regarding grievances—the May 31 cut-off and the arbitrary decision as to the \$10,000 limit in the Manpower ability—but I will not pursue those in the hope that one of my colleagues on this side, Mr. Frank, is going to get a question because we are going to come back anyway.

[Interprétation]

M. Ritchie: S'agissait-il de rapports entre une personne et un agriculteur?

M. Manion: En général une ou deux.

M. Ritchie: Je vois.

M. Manion: La majorité des contrats visait un travailleur.

M. Ritchie: Vous avez dit que quelques-uns se dirigeaient vers l'équipement agricole, la culture, etc. Où acquièrent-ils cette formation?

M. Manion: Habituellement, dans les écoles de formation. Plusieurs ministères provinciaux de l'agriculture administrent une école de formation. Il se pourrait que ce soit dans l'une d'elles, dans un des collèges communautaires ou des écoles techniques.

M. Ritchie: Qui donc effectue votre évaluation agricole?

M. Manion: Il y a quelques années, on a formé un comité fédéral-provincial de la formation de la main-d'œuvre agricole chargé d'améliorer la qualité de la formation, d'orienter la formation vers les professions plus productives. Nous avons aussi dans chaque province un comité fédéral-provincial de la main-d'œuvre agricole en vertu de l'accord de la main-d'œuvre agricole. Ces comités veillent au choix des agriculteurs, à la planification des cours, au choix des cours dans des professions précises pour des régions spécifiques. Mais, cela est fait par un réseau de comités fédéraux-provinciaux.

M. Ritchie: Les deux tiers des gens que vous formez demeurent sur la ferme, ou vous supposez, au moment de la formation, qu'ils vont y rester, est-ce exact?

M. Manion: Oui.

M. Ritchie: Donneriez-vous à un jeune agriculteur un cours de quatre mois de réparation de l'outillage agricole? Ce cours le classe-t-il, même s'il va demeurer sur la ferme sans devenir machiniste?

M. Manion: Monsieur le président, les dispositions régissant la formation des agriculteurs sont les mêmes que pour les autres travailleurs. Nos Centres de Main-d'œuvre, de concert avec les représentants locaux du MA tentent d'établir le genre de formation dont a besoin l'agriculteur ou le travailleur agricole pour augmenter ses gains ou améliorer ses perspectives d'avenir.

M. Ritchie: Tout serait décidé pour lui?

M. Manion: Oui, en accord avec les provinces, et tout serait décidé pour lui. Dans chaque province, le comité établit son propre plan de formation, il y a tellement d'argent consacré à cette formation et ils peuvent prendre une décision en un an puisqu'ils changent et étendent la production de porc et de bœuf, qu'on doit donner aux agriculteurs des cours de rattrapage à ce sujet, ou ils peuvent approvisionner d'autres priorités ou d'autres régions. Actuellement ils encouragent les agriculteurs à suivre certains cours spécialisés.

M. Ritchie: Mon temps est-il écoulé?

Le président: Messieurs, il est 11 h 00. Il y a encore trois noms sur la liste. Si le Comité le désire, nous pourrions continuer pour 15 ou 20 minutes ou devrions-nous aujourd'hui? Je vous laisse décider. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je crois que nous pouvons continuer pour un autre 15 minutes, mais je comprends que le ministre doit partir. J'ai un bon nombre de questions à poser au sujet des griefs, la réduction du 31 mai et la décision arbitraire concernant la ressource limitée de \$10,000 de la main-d'œuvre, mais je n'élaborerai pas ces questions dans l'espoir qu'un de mes collègues de ce côté, M. Frank, répondra à ces questions puisque nous allons y revenir de toute manière.

[Text]

The Chairman: The Minister has to leave at 11 a.m. However, we have the Parliamentary Secretary, who could replace him for the last half hour.

Mr. Alexander: With all due respect to the Parliamentary Secretary, we want to put the Minister on the hook, not the Parliamentary Secretary.

The Chairman: Then I think we should adjourn. The Committee will make arrangements for another meeting on this subject.

Mr. Alexander: There is a possibility that Mr. Frank is our last questioner. This is his second day and I think, with the indulgence of the Committee—would five minutes...

Mr. Andras: Sure. I would like to explain that I made this commitment on the basis of the Committee's instruction to me that it would probably be a 9.30-to-11 a.m. meeting. I regret squeezing the time.

Mr. Alexander: We are not going to be unduly harsh with you, Mr. Minister. We know your responsibility, sir, and we are going to co-operate as long as we get five minutes for Mr. Frank.

The Chairman: Mr. Frank.

Mr. Frank: Thank you, Mr. Chairman, and thank you, Mr. Minister, for staying with us for another few minutes.

One particular point that concerns me a little, getting back to the LIP area, is the monitoring or checking on these projects as they are carried out. To what extent is this carried out?

Mr. Andras: Mr. Davies is the National Director of the Local Initiatives project and I would ask him to give you full details of the monitoring process.

Mr. Frank: I do not need too many details.

Mr. Andras: I do not know whether you were here at the last meeting, when we distributed a description of the monitoring process, but Mr. Davies...

Mr. Frank: To give him more background, I have a specific case where a woman was allowed close to \$12,000 and she, together with four or five other women, started to make doilies, ties, smocks, dresses, artificial flowers, knit mits, and so on. They have the house full now and they have no place to sell them.

Mr. Andras: Do you have a location or a LIP number on this?

Mr. Frank: Yes, it is in the London area. It was published in the *Free Press*.

Mr. Andras: If we are going to respond to this, it would be useful to have more precise identification of the project. There are 5,800 projects that we are dealing with.

Mr. Frank: I realize that. What I am getting at is that when a similar project is monitored, and this is really competing with private enterprise, I would say, and when they find this is going on, is it not a possibility to sort of analyse it and stop it?

Mr. Andras: Yes. I am asking you to identify the project.

Mr. Frank: I do not have the number with me.

Mr. Andras: Mr. Davies, do you have any familiarity with this particular situation or this particular example or kind of example?

[Interpretation]

Le président: Le ministre doit partir à 11 h 00. Cependant, le secrétaire parlementaire peut le remplacer pour la dernière demi-heure.

M. Alexander: Nous avons beaucoup de respect pour le secrétaire parlementaire, mais nous préférons discuter de ces difficultés avec le ministre.

Le président: Alors, nous devons ajourner. Le Comité prendra d'autres dispositions afin de se réunir à nouveau à propos de cette question.

M. Alexander: M. Frank est le dernier à poser une question. Il en est à sa deuxième journée et je crois, avec l'indulgence du Comité, que cinq minutes...

M. Andras: Certainement. Je voudrais expliquer que j'agis selon les instructions du Comité, qui avait prévu que cette convocation se tiendrait entre 9 h 30 et 11 h 00 du matin. Je suis désolé de raccourcir le temps.

M. Alexander: Nous ne serons pas durs avec vous, monsieur le président. Nous comprenons votre responsabilité, monsieur, et nous allons coopérer en autant que vous accordez cinq minutes à M. Frank.

Le président: Monsieur Frank.

M. Frank: Merci, monsieur le président, et merci, monsieur le ministre pour avoir l'obligeance de rester avec nous cinq minutes de plus.

En ce qui concerne les PIL, un point qui me touche particulièrement est la vérification de ces projets lorsqu'ils sont publiés. Quelle est leur portée lorsqu'ils sont publiés?

M. Andras: M. Davies est le directeur national des projets d'initiatives locales et je lui demanderai de vous donner tous les détails concernant le processus de vérification.

M. Frank: Je n'ai pas besoin de trop de détails.

M. Andras: Je ne sais si vous étiez présent à la dernière réunion, lorsque nous avons distribué la description du processus de vérification, mais M. Davies...

M. Frank: Afin de lui donner plus de détails, j'ai un cas bien spécial concernant une femme à qui on avait accordé près de \$12,000 et avec l'aide de quatre ou cinq autres femmes, elle commença à fabriquer des napperons, des cravates, des chemises, des robes, des fleurs artificielles, etc. Leur maison en est remplie et elles ne peuvent plus vendre leurs produits.

M. Andras: Avez-vous le nom de la ville ou certains renseignements?

M. Frank: Oui, c'est dans la région de London. C'était publié dans le *Free Press*.

M. Andras: Si nous devons répondre à cela, il nous serait utile d'avoir une identification plus précise du projet. Nous avons actuellement 5,800 projets en cours.

M. Frank: J'en suis conscient. Ce à quoi je veux en venir, est que lorsqu'un tel projet est contrôlé, et ceci entre vraiment en compétition avec l'entreprise, et qu'il est découvert, n'est-il pas possible de l'étudier et de l'arrêter?

M. Andras: Oui, je vous demande d'identifier le projet.

M. Frank: Je n'ai pas le numéro en main.

M. Andras: Monsieur Davies, êtes-vous familier avec ce genre de situation ou ce genre d'exemple particulier?

[Texte]

Mr. L. E. Davies (National Director, Local Initiatives Program, Department of Manpower and Immigration): No, Mr. Chairman, I am afraid I do not have without the details of the case.

Mr. Frank: I can supply them later on. What I am getting at is using it as an example of any case across Canada. These projects seem to be filling a house full of things. What are they going to do with them even if they can sell them? What they are doing is getting money to buy material and everything else, and then selling them in competition with private enterprise.

• 1105

Mr. Andras: All I can say, in response to your representation and question, is that it is not the policy to encourage LIP projects to compete with private industry. If there is a specific project that appears to be doing this, we would like to investigate it and see whether, in fact, this is the case or not.

Mr. Frank: Yes, I realize that. I am well aware it is not the policy; I appreciate that. What I am getting at is: when we find out that this is going on, can it not be nipped in the bud?

Mr. Andras: Have we had any commitments where our monitoring has identified that this is going on?

Mr. Davies: We have had several instances, Mr. Chairman, of projects which have become competitive with private industry. In several cases we have suspended those projects because we found, from a monitoring visit, that the revenue coming in was sufficient to keep the project going and therefore was no longer in need of government funding. So we have cut those projects off. But there has been, to my knowledge, no report from the London area of any project competing with private firms in the particular connection you have mentioned.

Mr. Frank: It certainly was not covered up because it is in the *London Free Press*. It is quite plain: everybody has seen it. And it is quite obvious that you people are going to get some flak on it. They are appraising the situation. I received a letter from a constituent who certainly was not too happy about the situation, as you can appreciate.

Mr. Andras: Have you referred it to Mr. Davies or to my office?

Mr. Frank: I think it has been.

Mr. Andras: I mean the letter that you received.

Mr. Frank: I think it has been referred. But what I am getting at is, is that case an example of what is really happening across Canada?

Mr. Andras: I think Mr. Davies has said that when our monitoring or auditing or any other information indicates that this is going on, and our activity confirms it, then we have suspended the project.

Mr. Frank: I have just one other quick question. On this advertising bit: what is the point in this TV and other advertising, more or less at the end of the program?

Mr. Manion: Mr. Chairman, we are not, to my knowledge, doing any paid advertising now though there is a good deal of publicity still about the program. I recall that the decision was taken some months ago to cut off any paid advertising as soon as it became apparent that we were receiving enough applications to consume the funds available.

[Interprétation]

M. L. E. Davies (directeur national, Programme des initiatives locales, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Non, monsieur le président, je ne possède aucun détail à ce sujet.

M. Frank: Je pourrai vous les fournir plus tard. Je ne voulais que citer un cas parmi tant d'autres au Canada. Ces projets semblent pouvoir emplier une maison d'une foule de choses. Que feront-ils avec ces objets s'ils ne peuvent les vendre? Ils demandent l'argent pour acheter le matériel et ce dont ils ont besoin puis ils vendent ces produits, livrant ainsi concurrence à l'entreprise privée.

M. Andras: Tout ce que je puis dire en réponse à votre question, c'est que nous n'avons pas pour politique d'encourager les projets d'initiatives locales à livrer concurrence à l'industrie privée. Si un projet précis semble le faire, nous aimerions l'étudier afin de voir si, de fait, c'est le cas ou non.

M. Frank: Oui, je comprend. Je sais très bien que ce n'est pas votre politique et je le comprends. Je veux simplement demander s'il est possible de rejeter le projet lorsque le cas se produit.

M. Andras: Y a-t-il eu des cas où nous avons décelé ce genre de problème?

M. Davies: Monsieur le président, nous avons eu plusieurs exemples de projets qui ont livrés concurrence à l'industrie privée. Dans plusieurs cas, nous avons suspendu ces projets parce que nous avons découvert au cours de nos visites de vérification, que les recettes de ces projets étaient suffisantes pour les poursuivre; ils n'avaient donc plus besoin des subventions du gouvernement. Nous avons donc rejeté ces projets. Mais, à ma connaissance, nous n'avons eu aucun rapport de la région de London concernant des projets livrant concurrence aux entreprises privées.

M. Frank: Ce cas particulier n'a certainement pas été caché puisqu'on en faisait mention dans le *London Free Press*. C'est assez clair: tout le monde l'a vu. Et il est assez certain que vous allez en entendre parler. On évalue actuellement la situation. J'ai reçu une lettre de quelqu'un qui n'était certainement pas satisfait de la situation comme vous pouvez le comprendre.

M. Andras: L'avez-vous envoyée à M. Davies, ou à mon bureau?

M. Frank: Je crois que oui.

M. Andras: Je veux dire la lettre que vous avez reçue.

M. Frank: Je crois qu'elle a été envoyée. Mais je voudrais savoir si le fait mentionné est un exemple de ce qui se produit réellement au Canada?

M. Andras: Je crois que M. Davies a mentionné que lorsque notre vérificateur ou d'autres renseignements indiquent que c'est le cas et que notre action le confirme, nous avons alors rejeté le projet.

M. Frank: J'ai une autre petite question à poser. Au sujet de la publicité: quel est le but de cette publicité plus ou moins à la fin du programme?

M. Manion: Monsieur le président, à ma connaissance, nous ne faisons aucune publicité payée actuellement; par contre il se fait beaucoup de publicité au sujet du programme. Je me souviens qu'on a décidé il y a quelques mois de réduire toute publicité payée aussitôt qu'il deviendrait évident que nous avions assez de demandes pour utiliser les fonds disponibles.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Frank.

We will adjourn until Thursday, May 17, at 3.30 p.m.
when we will hear the Immigration Appeal Board.

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur Frank.

Nous ajournons jusqu'au jeudi 17 mai, 15 h. 30, alors que
nous entendrons la Commission d'appel de l'immigration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, May 17, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 17 mai 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Immigration Appeal Board

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Commission d'appel de l'immigration

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

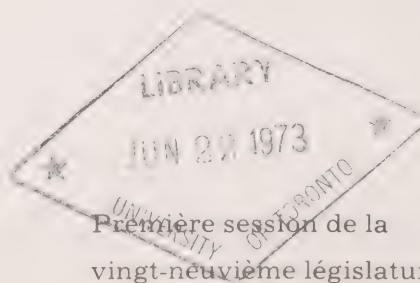
TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la
vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander
Atkey
Beattie (*Hamilton-
Mountain*)

Beatty
(*Wellington-Grey-
Dufferin-Waterloo*)
Blenkarn
Brewin
Caccia

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

Clermont
Cullen
Fleming
Frank
Gilbert
MacGuigan

Paproski
Ritchie
Roy (*Laval*)
Turner
(*London East*)—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, May 16, 1973:

Mr. Brewin replaced Mr. Orlikow;
Mr. Atkey replaced Mr. Frank;
Mr. Skoreyko replaced Mr. Ritchie.

On Thursday, May 17, 1973:

Mr. Gilbert replaced Mr. Neale (*Vancouver East*);
Mr. Frank replaced Mr. McGrath;
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Stollery;
Mr. Clermont replaced Miss Bégin;
Mr. Cullen replaced Mr. Corriveau;
Mr. Beatty (*Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo*)
replaced Mr. Hueglin;
Mr. Ritchie replaced Mr. Skoreyko;
Mr. Paproski replaced Mr. Thomas (*Moncton*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 16 mai 1973:

M. Brewin remplace M. Orlikow;
M. Atkey remplace M. Frank;
M. Skoreyko remplace M. Ritchie.

Le jeudi 17 mai 1973:

M. Gilbert remplace M. Neale (*Vancouver Est*);
M. Frank remplace M. McGrath;
M. Roy (*Laval*) remplace M. Stollery;
M. Clermont remplace M^{lle} Bégin;
M. Cullen remplace M. Corriveau;
M. Beatty (*Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo*)
remplace M. Hueglin;
M. Ritchie remplace M. Skoreyko;
M. Paproski remplace M. Thomas (*Moncton*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 17, 1973

(11)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 4:10 o'clock p.m., the Vice-Chairman, Mr. Fleming presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Atkey, Beattie (*Hamilton Mountain*), Beatty (*Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo*), Blenkarn, Brewin, Caccia, Clermont, Cullen, Fleming, Frank, Gilbert, MacGuigan, Paproski, Ritchie, Roy (*Laval*), and Turner (*London East*).

Other Member present: Mr. Foster.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Immigration Appeal Board: Messrs. R. Hélié, Senior Registrar; G. E. H. Cousens, Director of Finance and Administration; *From the Department of Manpower and Immigration:* Mr. J. E. McKenna, Director, Home Services, Immigration Division.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference relating to the Immigration Appeal Board for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 25—Immigration Appeal Board—Program Expenditures.

The Minister made a few comments on Vote 25.

The Minister and the witnesses answered questions.

Mr. Atkey moved,—That this Committee recommends that the Government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

And debate arising thereon,

And a point of order having been raised as to the admissibility of the motion, the Vice-Chairman reserved his decision.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., Tuesday, May 22, 1973.

Le greffier du comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MAI 1973

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 16 h. 10. Le vice-président, M. Flemming, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Atkey, Beattie (*Hamilton Mountain*), Beatty (*Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo*), Blenkarn, Brewin, Caccia, Clermont, Cullen, Fleming, Frank, Gilbert, MacGuigan, Paproski, Ritchie, Roy (*Laval*), et Turner (*London-Est*).

Autre député présent: M. Foster.

Comparaît: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: de la Commission d'appel de l'immigration: MM. R. Hélié, greffier en chef; G.E.H. Cousens, directeur des finances et de l'administration. *Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:* M. J. E. McKenna, directeur des services intérieurs, Division de l'immigration.

Le comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi au sujet de la Commission d'appel de l'immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*Voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*).

Le vice-président met en délibération le crédit 25—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme.

Le ministre fait quelques commentaires sur le crédit 25.

Le ministre et les témoins répondent aux questions qui leur sont posées.

M. Atkey propose—Que le comité recommande au gouvernement d'examiner s'il est souhaitable de présenter des modifications à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant les vacances d'été.

Un débat s'ensuit.

Et le Règlement ayant été invoqué à propos de la recevabilité de la motion, le vice-président suspend sa décision.

A 17 h. 45, le comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures, le mardi 22 mai 1973.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 17, 1973

[Text]

The Vice-Chairman: Gentlemen, although we do not have a quorum, if it is all right with you, we will start because time is moving on quickly. Today we will consider the 1973-74 estimates relating to the Immigration Appeal Board on page 14-30 of your Blue Book.

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION

B—Immigration Appeal Board

Vote 25—Immigration Appeal Board—Program expenditures—\$1,288,000

Acting as Chairman today, I would like to welcome the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I would like to ask Mr. Andras to introduce the officials of the Immigration Appeal Board, if he would, please.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Yes. I have with me on my right Mr. Hélié who is the Senior Registrar and Mr. Cousens who is the Director of Finance and Administration of the Immigration Appeal Board, both of whom will be available to answer your questions and make comments with regard to the request for financial resources for the operation of the Appeal Board as indicated in the estimates.

I have one or two comments if that would be permissible, Mr. Chairman, please. I wanted to assure members in introducing the estimates dealing with Vote 25 covering expenditure proposals for the Immigration Appeal Board that the reference made in the speech from the Throne and in my own statements subsequently regarding the introduction of a bill to amend the Immigration Appeal Board Act, is still valid. As was indicated in the House today, we are scrambling for the legislative time of the House with the intention of trying to get this bill before you and dealt with, hopefully, before we rise for the summer. As is customary and as I have indicated, the substance of the amending bill will not be available until such time as it is tabled in the House for first reading.

I would mention in my opening comments that those actions which the government has taken to prepare the way for the bill, of course, have had an impact on the activity of the Immigration Appeal Board. My predecessor introduced an administrative program to reduce the backlog of inquiries under the Immigration Act and appeals under the Immigration Appeal Board Act in June of last year. This program has taken 17,368 potential appeals out of the system at the inquiry stage and has paved the way for the Immigration Appeal Board to deal with 5,000 or 6,000 appeals much more quickly than would have been possible without the program.

Section 34 of the Immigration regulations allowing applications for landing to be made from within Canada was revoked in November of last year, as we have discussed in previous appearances before this Committee.

Finally, after I was appointed Minister of Manpower and Immigration, the non-immigrant records and the employment visa regulations were introduced on January 1 of this year. All of these measures have provided some relief, but there really is very little more that can be done without the basic changes to the Immigration Appeal Board Act to which I referred and which we are all keen to get before the House.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 mai 1973

[Interpretation]

Le vice-président: Messieurs, même si nous n'avons pas encore le quorum, nous allons commencer si vous le voulez bien, car l'heure passe. Nous allons étudier aujourd'hui le budget de 1973-1974 concernant la Commission d'appel de l'immigration qui se trouve à la page 14-31 du Livre bleu.

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

B—COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

Crédit 25—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme \$1,288,000

En ma qualité de président aujourd'hui, j'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration à qui je demanderais de présenter les hauts fonctionnaires de la Commission d'appel de l'immigration s'il le veut bien.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Très bien. J'ai à ma droite M. Hélié, registraire principal et M. Cousens, directeur des finances et de l'administration de la Commission d'appel de l'immigration. Ils se feront un plaisir de répondre à vos questions concernant les demandes d'aide financière pour l'exploitation de la Commission d'appel qui paraît dans le budget.

J'ai une ou deux remarques à faire si vous me le permettez, monsieur le président. En étudiant le crédit 25 du budget qui couvre les dépenses proposées par la Commission d'appel de l'immigration que ma référence concernant la présentation d'un bill pour amender la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration que j'ai faite dans le discours du trône et dans mes déclarations subséquentes est toujours valable. Comme je l'ai mentionnée à la Chambre aujourd'hui, et avec le peu de temps que nous avons à la Chambre, nous nous efforcerons quand même de présenter ce bill et de l'étudier, je l'espère, avant les vacances d'été. Comme j'ai la coutume, je l'ai déjà dit, la substance du bill modificateur ne sera pas disponible avant que ce bill ne soit déposé à la Chambre pour première lecture.

J'aimerais mentionner que les mesures qu'a prises le gouvernement pour paver la voie à ce bill ont eu un effet sur l'activité de la Commission d'appel de l'immigration. Mon prédécesseur a mis sur pied un programme administratif pour réduire l'arriéré des demandes présentées en vertu de la Loi sur l'immigration et des appels logés selon la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration au mois de juin l'an dernier. Ce programme a permis de retrancher du système 17,368 appels qui étaient au stade de l'enquête, et a permis à la Commission d'appel de l'immigration d'étudier plus rapidement que cela n'aurait été possible sans ce programme, 5,000 ou 6,000 appels.

L'article 34 du règlement sur l'immigration qui permettait les demandes d'immigrants reçues faites au Canada a été révoqué en nombre de l'année dernière, ainsi que nous l'avons mentionné lors de nos visites précédentes au Comité.

Enfin, les règlements concernant les dossiers des non-immigrants et des visas d'emploi ont été mis en vigueur le 1^{er} janvier cette année, après ma nomination comme ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Toutes ces mesures ont amélioré un peu la situation, on ne peut vraiment faire mieux sans d'abord changer fondamentalement la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, que nous voulons tous voir au Feuilleton de la Chambre.

[Texte]

Despite the actions I have described and the efforts of the Immigration Appeal Board under very trying conditions, the backlog of appeals had risen to 15,772 at the end of April this year, and appeals are likely to continue to rise until such time as appropriate amendments are made to the Immigration Appeal Board Act providing a balance between the capacity of the Board to deal with them and the number of appeals with which it is required to deal. It is my intention, as I said, to place the bill before the House dealing with this issue as soon as the legislative time-table permits.

The estimates before the Committee do not reflect any change in the financial position of the Board in anticipation of an amendment to the act which, I am told, is standard practice and, of course, any change to the Board which requires additional expenditures as a result of the amendments that might be placed before you would have to be dealt with in the form of supplementary estimates. Based on the existing act, the estimates reflect an increase of \$104,000 over 1972-73. Of this figure, \$85,000 is required to cover increases in salaries and wages, and \$19,000 is required to cover other operating and maintenance costs. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Andras. Our first questioner will be Mr. Alexander.

• 1615

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Minister, for attending once again to give us of your wisdom and that of your department.

I would like to register my concern and disapproval on the length of time it has taken the department to bring forward amendments to the Immigration Appeal Board. Unquestionably the Minister did bring down a change in regulations, I believe on November 3, which, and I say this with all the vigour I can, has simply overworked understaffed the Immigration Appeal Board.

I do not condemn the Minister particularly because I know he tried to use whatever influence he had to bring the much needed legislation in by this time. But surely the government must have known on November 3 when they introduced the changes in regulation that there would be a considerable amount of activity within the Immigration Appeal Board. Knowing this, and if they did not know it they should have, the government was certainly very derelict in its duty in not bringing this bill before us before now.

As a matter of fact I think it is a travesty to be discussing the Minister's estimates with no idea of whether this bill will be brought in before the House adjourns for the summer. We have not had any indication of that from the government house leader, although the Prime Minister did indicate today that there was every hope that the bill would be introduced. I hope the Minister can give us some assurance today that he will use all means within his power to see that this bill is introduced.

Surely we cannot have this continual procrastination. At the same time the provinces are concerned about their role in spending for the education, health and welfare and other services for these people who have come to this country as a result of a policy of the government that was wrong in the first instance. By that I mean allowing visitors to come and then apply for landed immigrant status. There should have been much more compassion on the part of the government in trying to understand the very peculiar position and the hardship that many of these people are now faced with through no fault of their own. I hope the Minister can give us that assurance.

[Interprétation]

En dépit des mesures que j'ai décrites et des efforts qu'a déployés la Commission d'appel de l'immigration, souvent dans des conditions difficiles, l'arriéré des appels a atteint 15,772 à la fin du mois d'avril cette année, et ils continueront d'augmenter jusqu'à ce qu'on modifie convenablement la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration pour fournir un équilibre entre la possibilité pour la Commission d'examiner ces appels et le nombre d'appels qui lui sont présentés. J'ai l'intention, je le répète, de déposer ce bill devant la Chambre aussi rapidement que l'horaire législatif le permettra.

Le budget que vous avez devant vous ne traduit aucun changement dans la position financière de la Commission, en prévision de l'amendement à la loi, ce qui on me dit est une pratique courante. Il est évident que tout changement apporté à la Commission nécessitera des dépenses additionnelles qui résulteront des amendements que vous aurez à étudier sous forme de budget supplémentaire. Le budget qui se base sur la loi existante traduit une augmentation de \$104,000 sur 1972-1973. De ce chiffre, \$85,000 est inscrit au chapitre des salaires et des traitements et \$19,000 pour une augmentation dans le coût de l'exploitation et de l'entretien. Je vous remercie, monsieur le président.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Andras. La première personne sur ma liste est M. Alexander.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le ministre, de venir encore une fois au Comité et de nous faire profiter de votre sagesse et de celles de vos collègues.

J'aimerais vous dire que je suis inquiet et que je désapprouve cette longue période de temps qu'il a fallu au ministère pour apporter des amendements à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Le ministre a évidemment apporté des changements au règlement, le 3 novembre, je crois, qui n'a fait qu'attarder davantage le peu de personnel qui se trouve à la Commission d'appel de l'immigration, et je le dis avec beaucoup de vigueur.

Je ne condamne pas particulièrement le ministre, car je sais qu'il s'est servi de toute l'influence qu'il a pour que cette loi tant attendue soit prête maintenant. Il est évident que le gouvernement devait savoir, lorsque furent appliqués les changements du 3 novembre au règlement que la Commission d'appel de l'immigration aurait encore plus de travail. Sachant cela, et s'il ne le savait pas il aurait dû le savoir, le gouvernement a certainement été très négligent puisqu'il ne nous a pas présenté ce bill avant maintenant.

A mon avis, c'est un non-sens de discuter du budget du ministre sans savoir si le bill sera présenté en Chambre avant les vacances d'été. Le leader de la Chambre ne nous a rien dit à cet effet, même si le premier ministre nous a dit espérer aujourd'hui que le bill soit présenté. J'aimerais que le ministre nous assure aujourd'hui qu'il fait tout son possible pour que ce bill soit déposé.

On ne peut temporiser éternellement. Les provinces s'inquiètent également de leur rôle étant donné qu'elles dépensent pour l'éducation, la santé, le bien-être de ces personnes qui sont venues au pays à la suite d'une politique du gouvernement qui était une erreur au départ. Je veux dire par là, de permettre à des visiteurs de venir pour ensuite faire une demande de statut d'émigrant reçu. Le gouvernement aurait dû faire preuve de plus de compensation pour tenter de comprendre la situation particulière et les difficultés qu'éprouvent ces personnes qui ne sont pas responsables de ce qui arrive. Peut-être que le ministre pourrait nous donner cette assurance.

[Text]

Mr. Andras: I have indicated in my opening comments, Mr. Alexander, that it is the intention of the government to bring the bill before the House. May I correct one comment that you made? Just before I left the House—perhaps you had already left—the House Leader did confirm what the Prime Minister had said, that it is on the essential list of legislation intended to be brought before the House before the end of June.

Mr. Alexander: I must have left just prior to that, Mr. Minister.

Mr. Blenkarn: A supplementary, Mr. Chairman. Is there any reason the Minister could not introduce the bill for first reading now so that we could have a chance to peruse it, rather than leaving it in limbo with these promises?

Mr. Andras: Yes, I think there is a good reason which perhaps will become apparent when the bill is tabled.

Mr. Blenkarn: Is there any reason why we should not insist on that? If we are going to approve your estimates, Mr. Minister, surely...

The Vice-Chairman: I would like to interrupt if I can, so we can get some rules set, because, gentlemen, I am fresh at the game. If someone else's supplementary is allowed by the questioner out of his time, all right; otherwise we will go with questioners as they are listed in turn, so it is up to Mr. Alexander to give approval if someone else wants to ask a supplementary.

Mr. Alexander: If he has only one further question I will...

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, let us get the rules correct. I understand that there will be a spokesman for the Conservative Party first; that has been Mr. Alexander. To his time will be added the time of Mr. Blenkarn.

The Vice-Chairman: Each party will be allowed 15 minutes for its first speaker and 10 minutes for any speaker thereafter. The next speaker, I believe, as the liberals have not indicated any speech at the moment, will be from the New Democratic Party. Any time taken after 15 minutes for Mr. Alexander—although we will not count these few comments and Mr. Blenkarn's interjection is being allowed, too—will be out of that time.

Mr. Blenkarn: Mr. Minister, you have indicated to us that the bill will show a reason for not being brought before the House on first reading at the present time. Now you are also before us asking us to approve estimates and you are saying that there are going to be changes in the proceedings, but you do not want to let us see anything. Mr. Minister, I find this attitude pretty hard to understand, especially when I think from this side we are trying to be co-operative and help you and help the House and help the country to solve this problem. To sit back and say, yes, I have the bill, but you kiddies cannot see it, I think is an affront to us as members of the House and of this Committee especially when you are now asking us to approve your estimates.

• 1620

Mr. Andras: The estimates do not contain any reference to the expenditures that would be related to the bill. I simply would indicate, with the greatest of respect, that it is my judgment and the judgment of the government, which you are quite free to criticize, and I am sure will, this is the best procedure we can adopt, I think, in the public interest, Mr. Blenkarn.

[Interpretation]

M. Andras: J'ai dit dans ma déclaration initiale, monsieur Alexander, que le gouvernement a l'intention de déposer ce bill à la Chambre. Puis-je apporter une correction à une de vos remarques? Avant de quitter la Chambre, vous l'aviez peut-être déjà expliqué vous-même, le leader de la Chambre a confirmé ce qu'a dit le premier ministre, que le bill fait partie de la liste essentielle des lois qui doivent être déposées à la Chambre à la fin de juin.

M. Alexander: Je venais probablement de partir, monsieur le ministre.

M. Blenkarn: J'ai une question supplémentaire, monsieur le président. Est-ce que le ministre a une bonne raison pour ne pas présenter le bill pour première lecture maintenant, afin que nous ayons l'occasion de le consulter, plutôt que de nous laisser dans les limbes avec ses promesses?

M. Andras: Oui, j'ai de très bonnes raisons qui peuvent être très évidentes lorsque le bill sera déposé.

M. Blenkarn: Pourquoi ne pourrions-nous pas insister? Si nous devons approuver le budget, monsieur le ministre, il est certain...

Le vice-président: Excusez-moi de vous interrompre, mais nous devons établir un certain règlement, messieurs, je suis nouveau à ce poste. Si une question supplémentaire est permise par la personne qui interroge à ce moment-ci, c'est très bien. Autrement, nous allons poursuivre avec les personnes qui sont sur la liste. Il appartient donc à monsieur Alexander d'approuver une question supplémentaire.

M. Alexander: S'il n'a aucune autre question à poser, je...

M. Gilbert: Monsieur le président, il faut que les choses soient faites correctement. Si je comprends bien, il y aura d'abord un porte-parole du parti conservateur, et c'est monsieur Alexander. Son temps de parole sera ajouté sur celui de monsieur Blenkarn.

Le vice-président: Chaque parti a droit à 15 minutes. Son premier orateur est 10 minutes et ensuite pour les autres. Le prochain orateur est, je crois, étant donné que les libéraux n'ont pas mentionné qu'ils voulaient la parole jusqu'à maintenant, est le nouveau parti démocratique. Les minutes qui suivront les 15 minutes prises par monsieur Alexander, et je ne compte pas ses quelques remarques, ni aucune intervention de monsieur Blenkarn, seront retranchées du deuxième 15 minutes.

M. Blenkarn: Monsieur le ministre, vous avez dit que le bill nous ferait connaître les raisons pour lesquelles on ne l'a pas présenté à la Chambre pour première lecture maintenant. Et pourtant vous êtes ici pour nous demander d'approuver le budget tout en ajoutant qu'il y aurait des changements dans la procédure. Mais vous ne voulez rien nous montrer. Monsieur le ministre, je trouve que cette attitude est difficile à comprendre surtout que de notre côté nous essayons d'être très coopératifs et de vous aider, de même que la Chambre, à mieux servir le pays et à résoudre ce problème. C'est un affront à mon avis que de nous dire «oui j'ai ce bill mais vous mes enfants vous ne pouvez pas le voir» et que surtout vous nous demandez actuellement d'approuver votre budget.

M. Andras: Le budget ne comporte aucune référence aux dépenses qui découleraient du bill. Sauf votre respect, à mon avis et de l'avis du gouvernement également, c'est la meilleure façon d'agir pour l'intérêt public, monsieur Blenkarn.

[Texte]

The Vice-Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Minister, getting into a few questions before my time is gone, I know that before bringing in this legislation you have gone into considerable research what would be the savings in time of appeals and in terms of how best it would reduce the backlog. Because the Minister has now indicated that some 15,772, I believe he said, are in the backlog right now, what indication can he give us of the changes which would affect the backlog? What does he anticipate? I am not trying to get into the bill, because I know that I cannot do that. What type of research have you done that would give us some indication, what would happen once this bill is passed and then implemented? How do you feel about the reduction in that backlog?

Mr. Andras: I would be very keen to co-operate to the maximum degree, Mr. Alexander, but I think really almost any comment I made about that would lead me into details of the bill, which I think should be placed before members on first reading as the proper procedure. Obviously, it is designed and tailored to accomplish a cleanup of the backlog of appeals and the ability to stay current from then on, in terms of any appeals that would be placed before it.

Mr. Alexander: Mr. Minister, surely . . .

Mr. Andras: I might say, all that detail will be contained in my comments as soon as I introduce the bill on second reading.

Mr. Alexander: Yes, but I do not know when that is going to be and we are here, we are dealing with the Immigration Appeal Board and surely a general answer of that nature could give us some indication. As I understand it there was something like 600 to 700 in backlog in the years 1967 and 1968 and I know it can be checked. Now we have in 1973 some 15,000. May I ask you this question, then? Can you give us any indication of when you believe we will be back in and around that same level of backlog? Mr. Minister, I am not asking you for any details of your bill and I do not think we are able to ascertain from this answer just what the meat of the bill is, just what the substantive features of the bill will be. Surely we are entitled to know just what level you anticipate will be reached in terms of backlog by the introduction of this bill?

Mr. Andras: The introduction of the bill will, of course, begin to put in place the facilities by which the Board will eat into this backlog. The time it will take to eliminate the backlog and get on a current position, I will be making forecasts about in my comments on second reading, but even with the increased capacity this bill will provide for there are going to be some problems with regard to staffing and so on and so forth. So right now, Mr. Alexander, I can only tell you that our objective is the same as yours, to clean it up as quickly as possible.

Mr. Alexander: I get the gist of the Minister's answer. He just will not answer the question and I can readily understand this. Why I thought he would bend over backwards and give us some relief in this area.

Mr. Minister, in the past, we have had three members sitting on the Board, is that right?

Mr. Andras: Yes, three members.

Mr. Alexander: Right, and was there any particular reason for that having gone on so long . . .

Mr. Andras: I believe this is in the present Act, is it not, Mr. Helie, that they sit in three member panels?

[Interprétation]

Le vice-président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'aimerais poser quelques questions avant que mon temps soit écoulé. Je sais qu'avant de déposer cette loi, vous avez fait beaucoup de recherche. Pourriez-vous nous dire combien de temps on épargnera pour ces appels, dans quelle mesure pourra-t-on réduire l'arriéré? Vous avez déjà mentionné qu'il y a quelque 15,772 appels dans cette catégorie actuellement. Pouvez-vous nous dire si ces changements affecteront dans quelque mesure l'arriéré? Prévoyez-vous? Je n'essaie pas de savoir ce qui est dans le bill, je sais que je ne dois pas le faire. Quel genre de recherche avez-vous fait? Qui pourrait nous donner un indice de ce qui se passera une fois que le bill sera adopté et mis en vigueur? La réduction dans l'arriéré sera-t-elle importante?

M. Andras: J'aimerais bien pouvoir collaborer du mieux que je peux, monsieur Alexander, mais tout commentaire que je pourrais faire me forcerait à donner des détails que devront connaître les députés lors de la première lecture du bill. Il est évident que ce bill est conçu de façon à nettoyer cet arriéré des appels et à nous permettre de nous tenir à jour par après.

M. Alexander: Monsieur le ministre, vous pouvez certainement . . .

M. Andras: Je devrais ajouter que vous connaîtrez tous les détails de ces changements lorsque je commenterai le bill une fois qu'il sera présenté lors de la seconde lecture.

M. Alexander: Bon, mais je ne sais pas quand cela sera. Nous sommes ici pour étudier la Commission d'appel de l'immigration et une réponse de cette nature ne nous donne aucun indice. Je comprends bien, vous aviez quelques 600 à 700 appels d'arriérés en 1967 et 1968, nous pouvons vérifier. Il y en a maintenant en 1973, quelques 15,000. Puis-je vous poser une question? Pouvez-vous nous dire quand nous reviendrons à ce premier niveau d'arriérés? Je ne vous demande pas, monsieur le ministre, des détails concernant votre bill et je ne crois pas que nous puissions déduire à travers votre réponse ce que contient le bill. Mais nous devons sûrement savoir à quel niveau se situeront les arriérés après le dépôt du bill?

M. Andras: La présentation de ce bill inaugurera évidemment la mise en place de facilités qui permettront à la Commission de diminuer cet arriéré. Je ferai évidemment des précisions dans mes commentaires lors de la seconde lecture sur le temps que ça pourra prendre pour éliminer complètement cet arriéré et nous trouver à jour. Mais même avec ces possibilités accrues que prévoit le bill, il y aura quand même des problèmes de personnel et autre. Par conséquent, monsieur Alexander, je puis vous dire maintenant que votre objectif et le nôtre sont les mêmes, de faire aussi rapidement que possible un grand nettoyage.

M. Alexander: Je saisis bien le message du ministre. Il ne veut tout simplement pas répondre à ma question, je le vois bien. Je pensais que sa réponse pouvait nous soulager un peu.

Monsieur le ministre, nous avons eu par le passé, trois membres qui siégeaient à cette Commission, n'est-ce pas?

M. Andras: C'est ça, trois membres.

M. Alexander: Pourquoi avons-nous procédé de cette façon si longtemps . . .

M. Andras: Je crois que ça fait partie de la loi actuelle, n'est-ce pas, monsieur Helie, la Commission se compose d'un jury de trois membres?

[Text]

Mr. Alexander: Right. Was there any particular reason for that having gone on so long? Was that not ineffective with respect to the number of backlogs we have had and how long has it been ineffective?

• 1625

Mr. Andras: It has been in effect since the Immigration Appeal Board Act itself was first passed in 1967. I would not argue with you about the length of time but I think it is related to the length of time that is taken to get amendments before the House of Commons. It is a requirement of the act itself, so it takes legislation to change that. Am I correct there, Mr. Cousens?

Mr. Cousens: That is right.

Mr. Alexander: Since the imposition of the new regulations on November 3 to what degree have the staff and the members of the board, been overworked? To what extent have they been unable to process the appeals? In other words, prior to November 3 what were the number of appeals that were heard and disposed of, say, six months prior to that time and subsequent to May 20 or May 16, as the case may be? Is there any difference?

Mr. Andras: Can you give us those figures, Mr. Hélié?

Mr. R. Hélié (Senior Registrar, Immigration Appeal Board): I do not have these figures. All I can say on this is that the appeals being filed currently or since the November period are added to the backlog. They are in the backlog.

Mr. Andras: I guess we cannot give you the precise six months but we could get it, Mr. Alexander. I could give you some information, certainly pertinent to the thrust of your questioning. I have some figures here. These are the number of appeal backlogs as of January 1 for several years and then an update for May 1, which I have already given you.

On January 1, 1969, the backlog was 200; a year later, 1,700; a year later 4,750; a year later, which is now January 1, 1972, 8,081; January 1, 1973, 11,875; May 1, 1973, I have already given you, well, I gave it to you as of the end of April, 15,772. I may be corrected by Mr. Hélié or the officials but I believe the capacity of the board to deal with appeals has been about 1,200 a year, perhaps 1,400.

Mr. Hélié: 1,200 to 1,500 a year.

Mr. Andras: 1,200 to 1,500 a year. This is the present rate as the board is now constituted...

Mr. Alexander: Right.

Mr. Andras: ... which is obviously the reason for coming before you to do something about this.

Mr. Alexander: Very late at that.

Mr. Andras: At that rate of travel we have a pile of stuff for about 10 years ahead.

Mr. Alexander: That is right. Actually, I was going to mention that.

Mr. Andras: I thought I would try to beat you to it!

Mr. Alexander: I thought you would get into it either sooner or later.

Mr. Minister: that is the case now, but I have heard the chairman of the board say on several occasions since I have been here that she was seeking more help; she wanted more representation on the board. Why did it take this government so long to come to reality?

[Interpretation]

M. Alexander: Très bien. Mais pourquoi a-t-il fonctionné aussi longtemps comme ça? Ne croyez-vous pas que c'était inefficace était donné l'arriéré d'appels? Depuis combien de temps sommes-nous aussi inefficaces?

M. Andras: Depuis que la Loi sur la Commission d'appel a été adoptée en 1967. Je préfère ne pas parler de cette durée d'inefficacité, mais je pense qu'elle correspond à la période de temps qu'il a fallu pour présenter ces amendements à la Chambre des communes. C'est une exigence de la loi, par conséquent les changements doivent être fait par une loi. Est-ce exact, monsieur Cousens?

M. Cousens: C'est cela.

M. Alexander: Depuis le nouveau règlement du 3 novembre, dans quelle mesure le travail s'est-il accru pour le personnel, élément de la Commission? Dans quelle mesure ont-ils pu étudier les appels? Autrement dit, avant le 3 novembre, quel a été le nombre d'appels entendus et réglés et nous parlons par exemple des premiers 6 mois qui ont précédé le règlement et qui suivaient le 16 ou le 20 mai. Ou est-ce que cela fait une différence?

M. Andras: Pouvez-vous nous donner ces chiffres, monsieur Hélié?

M. R. Hélié (registraire principal, Commission d'appel de l'immigration): Je n'ai pas ces chiffres. Tout ce que je peux vous dire c'est que les appels sont déposés actuellement, qu'ils le sont depuis novembre et s'ajoutent à l'arriéré. Ils en font partie.

M. Andras: Je ne crois pas que nous pourrions vous donner des chiffres précis pour les 6 mois, mais nous pourrions les obtenir, monsieur Alexander. Je pourrais vous donner des chiffres pertinents. J'en ai quelques-uns ici; il y a par exemple un bon nombre d'appels en arriéré au 1^{er} janvier, depuis plusieurs années, et ensuite une mise à jour au 1^{er} mai, ce que je vous ai déjà mentionné.

Le 1^{er} janvier 1969, l'arriéré était de 200; un an plus tard, de 1,700; un an plus tard, 4,750; l'année suivante, ce qui nous amène au 1^{er} janvier 1972, 8,081; au 1^{er} janvier 1973, 11,875; et au 1^{er} mai 1973, j'ai déjà donné le chiffre, il était de 15,772. Vous me corrigerez, monsieur Hélié, si je me trompe, mais je crois que la Commission ne pouvait étudier qu'environ 1,200 appels ou peut-être 1,400 par année.

M. Hélié: C'est cela, de 1,200 à 1,500 par année.

M. Andras: De 1,200 à 1,500 par année et c'est là le taux courant, étant donné la façon dont la Commission est constituée présentement.

M. Alexander: Très bien.

M. Andras: ... et c'est évidemment la raison pour laquelle nous venons devant vous pour corriger la situation.

M. Alexander: Et c'est assez tard.

M. Andras: A ce taux, nous avons un arriéré qui nous prendra 10 ans de travail.

M. Alexander: C'est juste. J'allais justement le mentionner.

M. Andras: Je voulais vous devancer.

M. Alexander: J'étais sûr que vous alliez l'avouer tôt ou tard.

Monsieur le ministre, c'est bien la situation actuelle, mais j'ai souvent entendu du président de la Commission qu'il avait besoin d'aide et qu'il fallait une plus grande représentation à la Commission. Pourquoi le gouvernement a-t-il été si lent à réagir?

[Texte]

Mr. Andras: I can only deal with the period which concerns me, since I have been involved.

Mr. Alexander: That is good enough and long enough.

Mr. Andras: We are pressing with all vigour to get the bill before you so we can correct the situation, Mr. Alexander. I cannot really speak for the period prior to that.

Mr. Alexander: How long does it take at the filing of appeal until its completion? How much time is involved?

Mr. Andras: Do you have an average, Mr. Hélié?

Mr. Hélié: It is pretty hard to say. For instance, if you have a detainee, he will be heard within a week to ten days but with the on-going reviews and the number of cases to be heard, I cannot really give any ...

Mr. Andras: Mr. Alexander, would it help if Mr. Hélié gave an indication of the order of priority in which they deal with claims.

Mr. Alexander: Yes, that would be helpful.

Mr. Hélié: With the introduction of the reviews, the backlog up to June 1972 ...

Mr. Alexander: Is that the *ad hoc* committee that was supposed to be looking into the backlog and plucking out those that deal with compassionate cases?

Mr. Andras: There were two administrative actions involved there, Mr. Alexander. One was to beef up the inquiries group to deal with problems or inquiries and dispose of those before they went on into the claims status. The other one was an administrative examination by the Department on the basis that it was the respondent—you are a lawyer and know better than I do what those terms are—to review those appeals that were before the Board in which the Department had an interest and see if there was any change in status that could be made perhaps to take a passive view before the court. That was the second stage of it.

• 1630

Mr. Alexander: Just let me follow up that latter stage. How effective was that, and is the committee still sitting? I am talking about the *ad hoc* committee that I think Bryce Mackasey set up in order to pursue that area where there would have been a number of appeals which would probably have been granted on compassionate and humanitarian grounds. I just want to know how effective it was.

Mr. Andras: I may have those figures. Just let me take a look.

Would you have any objection if I asked Mr. McKenna to give you the accurate figures?

Mr. Alexander: No. I think that is what we are here for, sir, to get information.

Mr. E. McKenna (Director, Home Services, Immigration Division, Dept. of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, when the administrative measures program was announced in June of last year, the backlog stood at 10,872. These were the numbers that we undertook to review.

As of the end of April we had completed the first phase of the review of 5,357 cases.

Mr. Alexander: Excuse me just for a moment. Was that with respect to the ...

[Interprétation]

M. Andras: Je ne peux que vous répondre pour la période qui me concerne, c'est-à-dire depuis que je m'occupe de ce ministère.

M. Alexander: C'est très bien. C'est suffisamment long.

M. Andras: Nous nous efforçons sans relâche de déposer le bill à la Chambre pour que vous puissiez corriger la situation, monsieur Alexander. Je ne veux pas parler pour la période qui a précédé ma nomination.

M. Alexander: Combien de temps cela prend-t-il depuis le dépôt d'un appel jusqu'à ce qu'une décision soit rendue?

M. Andras: Pouvez-vous me donner une moyenne, monsieur Hélié?

M. Hélié: C'est difficile à dire. Si vous avez un détenu par exemple, on l'entendra au bout d'un semaine ou 10 jours, mais pour ce qui est des examens en cours, et du nombre de causes à entendre je ne peux vraiment pas vous dire ...

M. Andras: Monsieur Alexander, cela vous aiderait-il si M. Hélié vous donnait une idée de la priorité dans les revendications?

M. Alexander: Oui, cela serait utile.

M. Hélié: Depuis l'introduction des révisions, l'arriéré au mois de juin 1972 ...

M. Alexander: C'est aussi utile au Comité spécial qui était supposé étudier cet arriéré et retirer les causes qu'il fallait étudier par motif de compassion?

M. Andras: Il y a deux mesures administratives, monsieur Alexander. Une visant à accélérer le travail du groupe des enquêtes qui étudie les problèmes et qui en dispose avant qu'elles se transforment en revendications. L'autre était une étude administrative que le ministère avait entreprise en se fondant sur les principes que c'était au répondant—vous êtes légiste et vous connaissez la terminologie mieux que moi—d'étudier les appels déposés devant la commission et qui concernaient les ministères et de voir s'il était possible de changer la situation pour prendre une attitude passive devant le tribunal. C'était là la deuxième étape.

M. Alexander: Reprenons à partir de cette étape. Quelle en a été l'efficacité, et le comité siège-t-il toujours? Je parle du comité spécial que Bryce Mackasey a créé pour étudier certains appels qui auraient été accordés pour des raisons humanitaires. Je veux simplement en connaître l'efficacité.

M. Andras: J'ai peut-être ces chiffres. Voyons un peu.

Cela vous dérangerait-il si je demandais à M. McKenna de vous donner les chiffres exacts?

M. Alexander: Non. Nous sommes là pour des renseignements.

M. E. McKenna (directeur du Service intérieur, Division de l'Immigration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, lorsque le programme de mesures administratives a été annoncé en juin dernier, le retard était de 10,872 cas, qui sont ceux que nous avons entrepris d'étudier.

A la fin d'avril, nous avons terminé l'étude d'une première tranche de 5,357 cas.

M. Alexander: Excusez-moi, mais cela concernait-il ...

[Text]

Mr. Andras: Appeals.

Mr. Alexander: Yes, and not the inquiry.

Mr. Andras: No, the inquiry is another thing.

Mr. McKenna: 5,357 cases have been reviewed and we are scheduled to complete what we call the first phase of the review, that is, the administrative review within the Department to identify those cases that are susceptible to administrative review by July 31.

We are also on target to complete the total program by December 31 of this year.

The Vice-Chairman: Your time has expired.

Mr. Alexander: Put me down for the second round.

The Vice-Chairman: We have quite a number of members and a short meeting. Mr. Brewin, please.

Mr. Brewin: What has been the result of the review? In how many out of the 5,000 has it been decided to recommend that the appeals be allowed?

Mr. McKenna: At the moment, sir, we have allowed the appeals to stand. That is to say, we have not taken them out of the normal appeals process. In respect of 1,269 cases, or some 24 per cent of those that had been reviewed, there were a small number of cases that were withdrawn—28. We have identified 1,148 where favourable consideration was warranted under the criterion we are dealing with. Of those, we have submitted 634 to the Board and the remainder are in various stages of process going towards the Board. We have to interview the people, obtain documents and so forth.

Of the remainder, some 3,000, these have been tentatively identified as coming within the criteria but the documentation on file was not sufficient for us to make a favourable case to the Board. So these are in various stages of review.

Not all of these will be recommended favourably to the Board. It will depend on the results of our investigations and the affidavits that counsel and their clients are prepared to submit. That represents some 54 per cent.

You might say that at the moment we are considering favourably about 75 per cent of those 5,000. We anticipate that this is a matter of judgment that probably something in the order of 60 per cent of the total of 10,000 would probably be recommended favourably to the board; this is consistent with the findings of our other review of inquiries where we were able to deal favourably with about 65 per cent.

• 1635

Mr. Brewin: I would like to make a comment on that, Mr. Chairman. I think this is an excellent change in attitude and outlook. It has seemed to me that in the past the Department introduced counsel to appear and oppose every appeal when this review was taking place. To say there is some merit in their appeal to recommend quick and favourable action is in my mind a tremendous improvement.

I will get back to the main issue now, if I may, Mr. Chairman. Dealing with the enormity of the backlog which has been allowed to be created, do I rightly understand that there is a backlog now of 15,000 cases?

[Interpretation]

M. Andras: Les appels.

M. Alexander: Oui, et pas l'enquête.

M. Andras: Non, c'est une autre question.

M. McKenna: 5,357 cas ont été étudiés et nous devrions avoir terminé pour le 31 juillet la première partie de l'étude, c'est-à-dire l'étude administrative entreprise par le ministère pour étudier les cas qui pourraient faire l'objet d'une révision administrative.

Nous entendons également achever l'ensemble du programme pour le 31 décembre de cette année.

Le vice-président: Votre délai est expiré.

M. Alexander: Veuillez m'inscrire pour la deuxième série de questions.

Le vice-président: Nous avons beaucoup de personnes pour une réunion très courte. Monsieur Brewin, s'il vous plaît.

M. Brewin: Quels ont été les résultats de l'étude? Dans combien de ces 5,000 cas a-t-on décidé de recommander de donner suite aux appels?

M. McKenna: Pour le moment, les appels sont réservés. C'est-à-dire que nous ne les avons pas retirés de la filière normale des appels. Sur 1,269 cas, c'est-à-dire 24 p. 100 de ceux qui ont été étudiés, quelques cas seulement ont été retirés, 28. Conformément aux critères qui ont été fixés, 1,148 cas ont reçu un avis favorable. Parmi ceux-ci, nous en avons soumis 634 à la Commission et le reste subit diverses étapes du processus d'étude. Nous devons interviewer les gens, obtenir des documents et ainsi de suite.

Quelque 3,000 cas, ont été considérés comme répondant aux critères mais la documentation dont nous disposions n'était pas suffisante pour que nous donnions à la Commission un appui favorable. Ces cas sont donc sous étude.

Ils ne feront pas tous l'objet d'une recommandation favorable. Cela dépendra du résultat de nos recherches et des affidavits que les conseils et leurs clients sont disposés à nous soumettre. Ils représentent environ 54 p. 100 du total.

On pourrait dire que pour l'instant, nous envisageons de donner un avis favorable à environ 75 p. 100 de ces 5,000 cas. Nous prévoyons qu'une proportion de l'ordre de 60 p. 100 du total de 10,000 cas feront sans doute l'objet d'une recommandation favorable auprès de la commission, ce qui correspondrait aux résultats des autres études où nous avons pu accorder environ 65 p. 100 d'avis favorables.

M. Brewin: J'aimerais dire quelque chose là-dessus, monsieur le président. Cela me semble constituer un excellent changement d'attitude. Je crois que par le passé, le Ministère demandait aux conseillers de comparaître et de s'opposer systématiquement à tous les appels lorsque cette étude avait lieu. Dire qu'un appel est justifié revient à recommander une action rapide et favorable, ce qui, dans mon esprit, est une grosse amélioration.

Je vais maintenant en revenir à notre principal sujet d'étude, monsieur le président. Est-il exact que l'énorme retard qui s'était accumulé est maintenant de 15,000?

[Texte]

Mr. McKenna: That is correct.

Mr. Brewin: Therefore, without even adding any more, and as the board can handle 1,500 cases a year, it will take 10 years to dispose of existing cases. Is that correct?

Mr. Andras: That is correct.

Mr. Brewin: And that is not taking into account the surplus that would continue to arise if no change was made?

Mr. Andras: That is correct.

Mr. Brewin: I wonder if we could get that by the month? If there are 1,500 cases dealt with in a year, that is how many a month?

Mr. Andras: Do you have some record of appeals coming in?

Mr. Hélié: Since January it is 1,000-plus a month.

Mr. Brewin: As they are going out at the rate of 1,500 a year, it would take literally more than 10 years. It might take twice 10 years; it might take 20 years if the present situation went on, of appeals coming in at that rate. I may be making a case for the enormity of the mess that has been allowed to arise in these immigration appeal proceedings.

Mr. Andras: Yes, I think you find no argument about that, Mr. Brewin. We stand before you having to say that there is a problem to deal with.

Mr. Brewin: I would like to add to Mr. Alexander's comment the view that I think our party would feel on this, that we do not believe the present Minister is responsible for this but we think it is a process of years of neglect by various Ministers and by the government that has produced this situation. It has caused untold hardship, grave inefficiency and a great deal of hardship to many critically innocent individuals who have...

Mr. Andras: In some defence of the situation, I believe now with hindsight mistakenly, there was a considerable reluctance to disturb what in 1967 was considered to be a very open, generous, desirable policy, but which in practice turned out to be less than acceptable. I believe there was a great deal of consideration and concern given to the step of changing... that was done last November by revoking regulation 34 which gave rise to an awful lot of these appeals. An extraordinary number of these appeals do flow from applications from within Canada by people who came as visitors for landed immigrant status...

Mr. Brewin: And presumably...

Mr. Andras:... and their rejection...

Mr. Brewin:... even under the present situation, some people are coming in as visitors and getting into the appeal stream, are they not?

Mr. Andras: We have the unfortunate situation now, which ruefully I tell you that some people get off the aircraft and say where do I appeal? That is their opening greeting to Canadian officials.

Mr. Brewin: As I said, we do not blame you, Mr. Minister, as you inherited this situation. I think it is quite inexcusable for the situation to have been allowed to develop for so long in this way when it was perfectly apparent to anybody who had even a nodding acquaintance with the subject. However, I should perhaps soften the blow by saying that because we think it is such a grave mess, we are prepared in our party to co-operate in every possible way to deal with it.

[Interprétation]

M. McKenna: C'est vrai.

M. Brewin: Donc, si rien ne vient s'y ajouter, étant donné que la commission peut étudier 1,500 cas par année, cela prendra dix ans pour traiter tous les cas actuels. Est-ce exact?

M. Andras: Oui.

M. Brewin: Sans tenir compte des autres cas qui viendront s'ajouter si l'on ne change rien?

M. Andras: C'est exact.

M. Brewin: Avez-vous les chiffres par mois? Si l'on s'occupe de 1,500 cas par année, combien cela fait-il par mois?

M. Andras: Avez-vous la liste des appels reçus?

M. Hélié: Depuis janvier, nous en avons eu 1,000 et plus par mois.

M. Brewin: Comme vous vous en occupez à raison de 1,500 par année, cela prendra en fait plus de 10 ans. Cela pourrait prendre deux fois plus, 20 ans si la situation actuelle se poursuivait, si vous continuez à recevoir autant d'appels. J'essaie d'expliquer l'énorme confusion qui s'est produite dans la procédure d'appels de l'immigration.

M. Andras: Oui, nous n'avons rien à dire à cela, monsieur Brewin. Nous devons bien avouer qu'il y a un problème à régler.

M. Brewin: J'aimerais ajouter à ce qu'a dit M. Alexander ce qui me semble être l'opinion de notre parti, que nous ne croyons pas que le ministre actuel soit responsable de la situation, mais qu'elle est le résultat d'années de négligence de la part de plusieurs ministres et du gouvernement. Elle a causé des difficultés inouïes, une grave inefficacité et beaucoup d'ennuis à des personnes tout à fait innocentes.

M. Andras: Pour expliquer la situation, je dirai qu'on a beaucoup hésité à modifier ce qui, en 1967, semblait être une politique très ouverte, généreuse et souhaitable, mais qui en pratique s'est avérée être moins qu'acceptable. Je pense qu'on a beaucoup étudié la possibilité de changer cela, ce qui s'est réalisé en novembre dernier par la suppression du règlement 34, qui a donné lieu à un grand nombre de ces appels. Un nombre impressionnant de ceux-ci a pour origine les demandes de statut d'immigrants reçus faites par les gens qui sont venus au Canada en tant que visiteurs.

M. Brewin: Et sans doute...

M. Andras:... et leur refus...

M. Brewin: Même actuellement, certaines personnes arrivent au Canada en tant que visiteurs et entament des procédures d'appels, n'est-ce pas?

M. Andras: Il existe actuellement une situation regrettable, où à peine descendus d'avion, certains demandent comment faire appel. C'est ainsi qu'ils s'annoncent aux officiers d'immigration canadiens.

M. Brewin: Comme je l'ai dit, nous ne vous accusons pas, monsieur le ministre, car vous avez hérité de la situation. Je pense qu'il est inexcusable qu'une telle situation ait pu se prolonger si longtemps, alors qu'elle était tout à fait claire pour quiconque connaissait un peu le sujet. J'aimerais cependant adoucir mes propos en disant qu'en raison d'une si grave confusion, notre parti est disposé à faire tout ce qu'il peut pour aider à résoudre la question.

[Text]

I am not asking you to tell us what your approach is going to be in the legislation but there are two approaches which we would recommend. One of course would be to multiply the number of cases that can be heard by having individual members of the board deal with cases; and another to multiply the number of members of the board and in that way you at least could increase the rate of dealing with the pending cases. Then there is another thing, which I am sure you are looking at and we recommend it very strongly, that you look at cutting down on the cases on which the board has jurisdiction. It always has seemed to me to make very little sense that a person applying outside the country has no right of appeal and somebody who comes in as a visitor has a right of appeal. This seems an inequitable situation. We think that clearly the right of appeal to the Immigration Appeal Board should go to those who have sponsored relatives they are trying to bring into the country. We think there should be clearly the right of legal appeal to those who are admitted and are deported on grounds for something that has happened since they came into the country, after landing. But we are extremely dubious whether visitors who come in as visitors and then decide to stay here, who are not sponsored cases or refugees, should have this right to appeal when the person who applies outside has no right of appeal at all. So we recommend that you cut down the jurisdiction.

• 1640

One other thing we would recommend is that you restore—this might be an embarrassing suggestion to the individual Minister from time to time—the right of the Minister to deal with cases on compassionate grounds. I am not saying it is necessary to take away the powers under Section 15 of the act but that you change the law back to what it used to be, that the Minister's remedy of allowing a person to stay on compassionate grounds be vested in the Minister, and his officials, of course, who no doubt do a lot of the necessary work to decide these things. However, the responsibility would rest with the Minister. It seems to me that the Minister could deal expeditiously, critically, promptly and without any hint of political interference or anything else with a whole host of these cases that are now going to the board. I believe a very large proportion of the cases going to the board are in fact under Section 15, compassionate ground cases, and that they could very well be dealt with by the Minister and his staff.

Mr. Chairman, that was a statement and I do not think I have any further questions to ask, if the Minister is not going to tell us about the legislation.

Mr. Alexander: Most of that is going to be in the bill.

Mr. Atkey: You have amazing powers of foresight.

Mr. Andras: I think perhaps examination of the options open to the makers of the bill would lead people fairly closely to what might or might not happen.

I simply say, Mr. Brewin, that all those matters you raise are obviously pertinent and have been or are being considered.

Mr. Brewin: I will conclude my remarks, Mr. Chairman, by saying we think the bill should be brought in just as soon as possible and, if it is brought in and complies with these suggestions—not identically, of course, but in a large measure—you will get our co-operation.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Brewin. We are into 10 minute rounds now. Mr. Atkey is next on the list.

[Interpretation]

Je ne vous demande pas de nous dire comment vous allez opérer du point de vue législatif, mais je recommanderais deux sortes de solutions. La première serait évidemment de multiplier le nombre de cas étudiés en le faisant faire par les membres de la Commission; l'autre serait de multiplier le nombre de membres de la Commission, ce qui permettrait au moins d'accélérer le processus d'étude des cas en attente. Il y a une autre solution, que vous avez certainement envisagée, et que nous recommandons très fortement. Elle consiste à réduire le nombre de cas qui relèveraient de la Commission. Il m'a toujours semblé absurde qu'une personne qui fait une demande en dehors du Canada n'a pas droit d'appel, et qu'un visiteur, par contre, a droit de faire appel. La situation me semble injuste. Il me semble que des personnes qui cherchent à faire venir des membres de leur famille au Canada devraient avoir le droit de faire appel auprès de la Commission d'appel de l'Immigration. Ceux qui ont été admis et qui sont expulsés à cause de quelque chose qui s'est passé depuis qu'ils sont au Canada, après qu'ils aient été reçus, devraient également le droit de faire appel. Mais nous doutons fort que des personnes qui viennent au Canada en tant que visiteurs puis décident de rester, qui ne sont ni patronnés ni réfugiés, aient le droit de faire appel, alors que ceux qui font une demande de l'extérieur n'y ont absolument pas droit. C'est pourquoi nous recommandons que vous restreignez votre juridiction.

Nous recommandons également que vous redonniez au ministre—la suggestion peut paraître embarrassante pour le ministre titulaire—le droit de trancher des cas pour des raisons humanitaires. Je ne dis pas qu'il soit nécessaire de retirer les pouvoirs accordés par l'article 15 de la Loi, mais qu'il faudrait ramener la Loi à ce qu'elle était avant, pour que le ministre ait de nouveau le droit de permettre à une personne de rester pour des motifs humanitaires, ses collègues pouvant évidemment faire une bonne partie du travail nécessaire pour en arriver à une décision. C'est cependant le ministre qui sera responsable. Il me semble que le ministre pourrait agir rapidement et sans trace de favoritisme politique ou d'autre chose, et s'occuper d'un grand nombre des cas qui sont actuellement soumis à la Commission. Je crois qu'une grande partie de ceci relève de l'article 15 sur les motifs humanitaires et qu'ils pourraient très bien être résolus par le ministre et son personnel.

Monsieur le président, voilà ce que j'avais à dire et je n'ai plus de question à poser, si le ministre ne nous parle pas de cette législation.

M. Alexander: Tout cela va se trouver dans le projet de loi.

M. Atkey: Vous avez d'extraordinaires pouvoirs de prévision.

M. Andras: L'étude des soumissions dont disposent les législateurs permettrait peut-être de voir ce qui peut se passer ou ne pas se passer.

Je veux simplement dire, monsieur Brewin, que toutes les questions que vous soulevez sont pertinentes, de toute évidence, et ont été ou seront étudiées.

M. Brewin: Pour conclure, monsieur le président, je dirais qu'à mon avis, le bill devrait être présenté aussi vite que possible et, s'il est conforme à ces suggestions—pas exactement, évidemment, mais dans une certaine mesure—vous aurez notre collaboration.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Brewin. Nous avons maintenant des périodes de dix minutes. Monsieur Atkey est le suivant.

[Texte]

Mr. Atkey: Mr. Minister, are there now nine members of the board and, if so, do you have your full complement?

Mr. Andras: We have our full complement, yes.

Mr. Atkey: For how long have you had that full complement?

Mr. Hélié: It started with seven in 1967 and in 1968 two members were added.

Mr. Atkey: So you have had a full complement since 1968. Therefore it is fair to say that since 1968, as the backlog has increased, you have known you have been at your statutory limit in terms of numbers of board members and yet the government has sat idly by and watched this backlog continue.

Mr. Andras: In the beginning of 1970 the backlog was 1,700 cases, and I gave you those figures this morning.

Mr. Atkey: There is a little booklet, which I found very useful from an historical point of view, called *Review of Operations of the Immigration Appeal Board from 1967 to 1970*. Has there been any further publication to succeed this?

Mr. Andras: No.

• 1645

Mr. Atkey: It would be very helpful to the public to have this sort of information available. It would also be helpful to members of Parliament in reviewing the work of the Immigration Appeal Board when approving estimates, and on other occasions, to have this sort of documentation. Indeed, I think, as the Immigration Appeal Board takes on an increased importance in the whole process, it might file an annual report—given the staff that would be required to do so. Might I make that suggestion of an annual reporting function, much as most other government agencies function?

Is there any problem in doing this?

Mr. Andras: I do not know of any. We shall certainly look into it, Mr. Atkey. It makes sense to me.

Mr. Atkey: This is in no way an affront to a person who is not here, but why are members of the board not here, and particularly the chairman?

M. Andras: The chairman takes the view that, if the Committee insisted on her appearance, she would conform to that instruction, but that, as a judge of a court of record, unless there is a specific requirement for her to be here, she prefers not to be. I did not argue, although I did want officials here to answer technical questions, and particularly dealings with the estimates themselves. I believe this has been Miss Scott's practice for some time, although I think a few years ago she was appearing.

M. Atkey: May I make the suggestion, I think she is...

M. Andras: It is not quite the same as an ordinary agency.

Mr. Atkey: I think Miss Scott is taking the correct position on the legislation. With respect, Mr. Minister, I think the fault is with the legislation. I think it was a fundamental mistake that the Immigration Appeal Board was created not as a board but as a court, and a court of record. I think that has created certain administrative difficulties.

[Interprétation]

M. Atkey: Monsieur le ministre, la Commission se compose-t-elle maintenant de neuf membres et, si c'est le cas, est-elle au complet?

M. Andras: Oui, elle est au complet.

M. Atkey: Et depuis combien de temps?

M. Hélié: Nous avons commencé avec sept membres en 1967 et deux autres ont été ajoutés en 1968.

M. Atkey: Vous êtes donc au complet depuis 1968. Il est donc juste de dire que depuis 1968, à mesure que le retard s'accumulait, vous saviez que légalement, la Commission avait le nombre de membres et cependant, le gouvernement restait à ne rien faire et voyait ce retard s'accroître.

M. Andras: Au début de 1970, nous avions 1,700 cas de retard, et je vous ai donné ces chiffres ce matin.

M. Atkey: Il y a un petit opusculé, que j'ai trouvé très utile d'un point de vue historique, qui s'appelle étude du fonctionnement de la Commission d'appel de l'Immigration de 1967 à 1970. D'autres publications ont-elles succédé à celle-ci?

M. Andras: Non.

M. Atkey: Cela serait très utile au public si ce genre de renseignements était diffusé. Cela serait également très utile aux députés lorsqu'ils étudient le fonctionnement de la Commission d'appel de l'Immigration, qu'ils approuvent le budget et à d'autres occasions. À mesure que cet organisme prend de l'importance dans l'ensemble du processus, il pourrait produire un rapport annuel, étant donné le personnel qui serait nécessaire pour cela. Je propose qu'il le fasse, comme la plupart des autres organismes gouvernementaux.

Cela poserait-il des problèmes?

M. Andras: Je n'en vois aucun. Nous allons considérer votre proposition, monsieur Atkey. Elle me semble raisonnable.

M. Atkey: Sans vouloir offenser quiconque, pourquoi les membres de la Commission ne sont-ils pas présents, en particulier son président?

M. Andras: La présidente est d'avis que si le Comité insistait pour qu'elle compare, elle se conformerait à ses instructions, mais qu'en tant que juge d'une cour d'archives, elle préfère ne pas venir à moins qu'on lui en donne l'instruction précise. Je n'ai pas discuté, même si je voulais que des représentants de la Commission viennent répondre à des questions techniques, portant en particulier sur le budget lui-même. Je pense que M^{lle} Scott s'en tient à cette position depuis quelque temps, bien qu'il y a quelques années, elle comparaisait.

M. Atkey: Je pense qu'elle est...

M. Andras: Ce n'est pas comme un organisme ordinaire.

M. Atkey: Je pense que M^{lle} Scott a raison d'un point de vue juridique. Mais je pense, monsieur le ministre, que c'est la loi qui ne va pas. Je pense qu'on a fait une grave erreur en faisant de la Commission d'appels de l'Immigration non pas une commission mais un tribunal, et une cour d'archives. Je pense que cela a été à l'origine de certaines difficultés administratives.

[Text]

M. Andras: The board is a court of record.

Mr. Atkey: I appreciate that; I am suggesting that may have been a mistake. I should want to consider seriously any legislative provision in your amendments that would continue that state of affairs.

If I may give you an example of what I mean: under Section 8 of the present act, the board has power, subject to the approval of the Governor in Council, to make rules. It seems to me that, in the operations and functions of a court, the making of rules—in terms of the speed of disposition of cases—is very important. I should have liked to have questioned the chairman of the board, who is a judge in effect, about the rule-making process because I think it affects fundamentally the disposition rate of cases before the board.

I can put questions to you, and perhaps you could extract the answers from members of the board. For example, I should like to know whether there is a committee of board members that meets regularly to effect or to consider rule changes; whether the members have counsel to advise them in this respect; whether they have research staff. I should like to know when the latest rule changes were made; whether, in effect, there is a continuing operation or review of the court rules and what efforts are being taken to provide rules that are going to speed up the flow of cases. Do you have any information of that sort now?

Mr. Andras: I can answer in general terms; periodically recommendations for rule changes come forward to me. In the short time I have been involved I have had one of these, I think. But perhaps the members of the board or the officials here could indicate the frequency of examination of the rules and if there is a committee assigned to this or, if not, what other structure or what other process is involved.

Mr. Hélié: The review is done within the board with the chairman presiding. Concerning procedures: I participate, also the vice-chairman; most of the board members participate in this exercise when it is being done. But there have been no amendments to the rules so far.

Mr. Atkey: No amendments since the original rules were passed when the board was first set up in 1967.

Mr. Andras: I have some suggestions now before me.

Mr. Atkey: So six years have gone by, and there have been no new rules, even in light of the continuing increase in the size of the backlog.

How often does the group that you described meet?

• 1650

Mr. Hélié: Occasionally, during the course of the last six months we have worked on this on a sort of semi-regular basis because, as you know, the members are sitting ...

Mr. Atkey: Does the board have its own counsel to advise it and to do the necessary research?

Mr. Hélié: We have legal officers attached to the board.

Mr. Atkey: Do they do research in this area? Have they ever recommended rules to the board members which might have been considered?

Mr. Hélié: The procedure that is being followed for the introduction of rules is that they are to be submitted to the Minister and the Department of Justice.

[Interpretation]

M. Andras: La Commission est une cour d'archives.

M. Atkey: Je sais bien; je pense que cela est une erreur. J'aimerais étudier de près toute disposition législative de vos amendements qui confirmerait cet état de choses.

Je vais vous donner un exemple de ce que je veux dire: En vertu de l'article 8 de la loi actuelle, la Commission a le droit, sous réserve d'approbation du Gouverneur en conseil, de faire des règlements. Il me semble qu'étant donné les fonctions et le fonctionnement d'un tribunal, le pouvoir de faire des lois est très important pour accélérer la procédure. J'aurais aimé poser à la présidente de la Commission, qui est en effet un juge, des questions sur la création des règlements parce qu'à mon avis, elle a des conséquences fondamentales sur la célérité avec laquelle les cas sont soumis à la Commission.

Je vais vous poser des questions, auxquelles vous pourriez demander aux membres de la Commission de répondre. Par exemple, j'aimerais savoir s'il existe un conseil, composé des membres de la Commission, qui se réunit régulièrement pour étudier ou apporter des modifications aux règlements, si les membres ont des conseillers qui les guident à cet égard et s'ils ont un personnel de recherche. J'aimerais aussi savoir à quand remontent les dernières modifications aux règlements, s'il y a bien une révision constante des règlements de la cour et dans quelle mesure on crée des règlements destinés à accélérer l'étude des cas. Pouvez-vous me donner des renseignements là-dessus?

M. Andras: Je peux vous répondre de manière générale; on me soumet périodiquement des recommandations visant à modifier les règlements. On m'en a présenté une depuis que j'occupe mon poste. Mais les membres de la Commission ou les responsables ici présents pourront peut-être vous donner des indications sur la fréquence de ces révisions et vous dire si un conseil en est chargé; dans le cas contraire, quelle autre structure ou processus sont mis en œuvre.

M. Hélié: Cette révision se fait au sein de la Commission, sous l'autorité du président. Je participe aux délibérations, ainsi que le vice-président; la plupart des membres de la Commission y participent également. Mais jusqu'ici, les règlements n'ont pas été changés.

M. Atkey: Aucune modification depuis l'élaboration des règlements originaux, lorsque la Commission a été créée en 1967.

M. Andras: On m'a fait part de certaines suggestions.

M. Atkey: Six ans se sont donc passés, et l'on n'a pas fait de nouveaux règlements, malgré l'aggravation permanente des retards.

Quelle est la fréquence des réunions de ce conseil?

M. Hélié: Nous avons au cours des six derniers mois travaillé plus ou moins régulièrement car, comme vous le savez, les membres siègent ...

M. Atkey: La Commission a-t-elle son propre avocat qui la conseille en matière de recherche?

M. Hélié: Nous avons des conseillers juridiques qui sont attachés à la Commission.

M. Atkey: Est-ce qu'ils ont fait des recherches dans ce domaine? Ont-ils déjà recommandé des règlements aux membres de la Commission dont on aurait pu tenir compte?

M. Hélié: La procédure c'est de présenter les règlements au ministre et au ministère de la Justice.

[Texte]

Mr. Atkey: Yes, I appreciate that, but they have to be initiated in the first instance...

Mr. Hélié: Oh, yes.

Mr. Atkey: ... to get there.

Mr. Hélié: Oh, yes.

Mr. Atkey: May I ask the Minister how many suggestions he has now which he has yet to give approval to?

Mr. Andras: They are related to some future changes that we may be making.

Mr. Atkey: Have you approved any suggestions or changes in these rules since 1967?

Mr. Andras: No, I have not.

Mr. Atkey: I should have said, you or your predecessors.

Mr. Andras: I would not be able to answer for my predecessor, Mr. Atkey, I can only speak on this issue from the experience I have had.

Mr. Atkey: As part of the information that you are going to...

Mr. Andras: I think Mr. Hélié has indicated that there have not been recommendations made, therefore, my predecessor would not have...

Mr. Atkey: Finally, to get to the problem in which we are all interested, the delays and backlogs which exist, some 15,000 cases and a backlog going back 10 years. I do not use these words personally in any sense, but this is an unholy mess that in many respects exceeds the magnitude of the mess which has existed in the Unemployment Insurance Commission in recent years. I regard it as one of the most colossal administrative breakdowns in the history of a Canadian government department in many respects. Not even in the most congested courts in the worst jurisdictions in the United States are there backlogs of this enormity.

In the science of court management, which I had had occasion to study, delays of four to five years are regarded as extreme and I may say that in my study of court jurisdictions in United States and in Great Britain, I have never, I repeat, never, seen any examples of a jurisdiction with delays in caseloads going back to the projected ten years' delay which now seems to be the case with our Immigration Appeal Board.

We in the Opposition want to assist you in every way possible to get those amendments before the House at the earliest opportunity and to assist you, I am going to move a motion which reads as follows: That this committee recommends that the government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess. I will file a written copy of that with the Chairman.

The Vice-Chairman: At this point, Mr. Atkey, we cannot formally accept a motion because we lack a quorum. There is a member here who is not a member of the committee, I understand from the Clerk.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Who is not a member of the committee?

An hon. Member: Yes, he is.

Another hon. Member: Yes, he is.

Another hon. Member: I believe it is in this morning's Hansard, is it not?

[Interprétation]

M. Atkey: Oui, je sais, mais il faut d'abord qu'ils soient élaborés d'abord...

M. Hélié: Oh, oui.

M. Atkey: ... avant d'arriver à ce niveau.

M. Hélié: Certainement.

M. Atkey: Puis-je demander au ministre combien de suggestions il a reçues qui attendent son approbation?

M. Andras: Ces suggestions ont trait à des changements futurs que nous pourrions effectuer.

M. Atkey: Avez-vous approuvé des suggestions ou des changements à ces règlements depuis 1967?

M. Andras: Non je ne l'ai pas fait.

M. Atkey: J'aurais dû dire vous ou vos prédécesseurs.

M. Andras: Je ne peux répondre pour mes prédécesseurs, monsieur Atkey. Je ne peux parler que de ma propre expérience.

M. Atkey: D'après les renseignements que vous allez...

M. Andras: Monsieur Hélié vous a dit qu'il n'y avait pas eu de recommandation, par conséquent mes prédécesseurs n'auraient pu...

M. Atkey: Enfin, pour parler du problème qui nous intéresse tous, les retards et cet arriéré de quelque 15,000 causes remontent à 10 ans. Cette sortie ne vous attaque pas personnellement, mais c'est un fouillis incroyable qui dépasse sous bien des rapports celui qui existait à la Commission d'assurance-chômage au cours des années passées. A mon avis, il s'agit là d'une des faillites administratives monumentales dans l'histoire d'un ministère du gouvernement canadien. Il n'y a pas même dans les tribunaux les plus congestionnés des États-Unis, des arriérés de cette importance.

J'ai étudié à l'occasion les sciences de gestion de cours et on considère des retards de 4 ou 5 ans comme extrêmement sérieux et je n'ai pas vu dans l'histoire des tribunaux des États-Unis ou de la Grande-Bretagne d'exemples de retards aussi incroyables que cet arriéré de la Commission d'appels de l'immigration.

Nous, de l'Opposition, voulons vous aider de toutes les façons possibles à faire adopter ces amendements par la Chambre au plus tôt et, pour ce faire, je vais proposer une motion qui se lit comme suit: Le Comité recommande que le gouvernement étudie la possibilité de déposer immédiatement les amendements à la Loi sur la Commission d'appels de l'Immigration avant les vacances d'été. Je remets un exemplaire écrit de cet amendement au président.

Le vice-président: Monsieur Atkey, je ne puis accepter officiellement une motion, car nous n'avons pas quorum. Il y a ici un député qui ne fait pas partie du Comité me dit le greffier.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Qui ne fait pas partie du Comité?

Une voix: Oui, il est membre.

Une voix: Il l'est.

Une autre voix: Cela fait partie du Hansard de ce matin n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Frank: I am wasting my time if I am not.

An hon. Member: I will get the Whip.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, hold the motion in abeyance and I will continue my remarks in support of it. I will try not to...

The Chairman: You have exceeded your time now by about a minute and a half.

Mr. Atkey: I will just finish the sentence. Mr. Andras, I do not do this facetiously. I carried out exactly the same procedure before the Standing Committee on Justice and Legal Affairs in respect of the wiretapping bill and obviously that particular procedure there had some effect for within a week to 10 days the Minister came back and presented his amendments which were ready at that time, I suppose in much the same form as your amendments now are ready.

This motion in that sense may be of some assistance to you and I would hope that we could get some sort of unanimous agreement in this committee so that you, in dealing with your colleagues in government who must establish legislative priorities, will at least be aware of the seriousness that we attach to the present problems which can be solved, I would hope, by many of the amendments that you are going to introduce.

The Vice-Chairman: Fine. We are waiting to see how the quorum situation develops. The next speaker is Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Thank you, Mr. Chairman.

• 1655

Mr. Chairman, although I am in sympathy with the spirit of the motion that Mr. Atkey might want to bring forth, I would direct the Minister's attention to the question whether, if he did bring that legislation without proceeding with it immediately, there would be any difficulties, experienced either by the board or by the administrative officials within the country?

Mr. Andras: I am sorry, I was conferring with my officials.

Mr. Gilbert: I will just repeat that question. Supposing we did bring forth the legislation and we did not proceed with it, prior to the summer recess, it only had first reading and it did not have second reading and third reading, and so forth, would there be any difficulties for the administrative officials, or could any advantages be taken by visitors or by persons outside the country? Are there dangers?

Mr. Andras: For the same reasons I was rather cryptic with Mr. Blenkarn about placing the bill before members now, I personally request the co-operation of all members in recognizing that I think it would be the wisest form to place the bill for first reading and hopefully deal right through royal assent with the bill without delay. I think it is obvious why one would feel that way. I do not think it is something that should be brought in if there is any real indication that it cannot proceed.

Perhaps I can give you an example. It is the opinion of many people that some of the measures, like last June, telegraphed an indication of action and we noticed that the increase in the number of people coming into the country in the months of September and October just went up exponentially. So without painting detailed pictures, I indicate it is my view, that in the public interest it would be wise to introduce the bill and be able to deal with it before we rose, in all stages, if, of course, the contents are acceptable to Parliament.

[Interpretation]

M. Frank: Je perds mon temps si je ne suis pas membre.

Une voix: Je vais demander au whip.

M. Atkey: Monsieur le président, voulez-vous garder cette motion en attente pendant que je poursuis mes remarques sur ce sujet. Je ne veux pas essayer...

Le président: Vous avez déjà dépassé votre temps de parole d'une minute et demie.

M. Atkey: Je voudrais simplement finir ma phrase. Monsieur Andras, je ne plaisante pas. J'ai adopté exactement la même procédure au Comité permanent de la justice et des affaires juridiques au sujet du bill sur les tables d'écoute et apparemment il y a eu quelque effet étant donné qu'une semaine ou dix jours après le ministre est revenu présenter ses amendements qui étaient déjà rédigés, je suppose comme les vôtres le sont présentement.

Cette motion peut vous aider et j'espère que nous obtiendrons le consentement unanime du Comité pour que vous puissiez établir avec vos collègues du gouvernement des priorités législatives tout en sachant que nous songeons sérieusement à résoudre le problème actuel avec l'aide des amendements que vous vous proposez de déposer.

Le vice-président: Très bien. Nous allons attendre et voir si nous avons quorum plus tard. Le prochain orateur est M. Gilbert.

M. Gilbert: Je vous remercie, monsieur le président.

Même si je comprends bien l'esprit de la motion que veut présenter M. Atkey, j'aimerais demander au ministre la question suivante: s'il dépose la loi sans qu'elle soit appliquée immédiatement, ne craint-il pas qu'il y ait des difficultés, soit au niveau de la Commission ou des administrateurs du pays?

M. Andras: Je m'excuse, je n'ai pas entendu, je parlais avec mes représentants.

M. Gilbert: Je vais répéter ma question. Si vous déposez la loi, et que vous ne l'appliquez pas immédiatement, avant les congés d'été, si on en fait que la première lecture et non pas la seconde et la troisième. Ne croyez-vous pas que les administrateurs éprouveront des difficultés, ou du moins que les visiteurs ou les personnes à l'extérieur du pays pourront en profiter? Y a-t-il des dangers?

M. Andras: J'ai été plutôt surpris avec M. Blenkarn qui m'a demandé de déposer le bill devant vous aujourd'hui et, pour les mêmes raisons je vous demande, de me faire confiance cette fois-ci. A mon avis, cela serait plus sage de déposer le bill pour première lecture et d'espérer ensuite qu'il reçoive immédiatement l'assentiment royal sans retard. Les raisons sont évidentes. Ce n'est pas un bill qu'il faudrait présenter s'il y avait des indices que l'on ne pourrait appliquer.

Je pourrait peut-être vous donner un exemple. De l'avis de bien des gens, certaines mesures comme celles de juin l'an passé, ont laissé entrevoir quelle mesure nous voulions prendre et nous avons remarqué, une nette augmentation dans le nombre de personnes qui sont arrivées au pays en septembre et octobre. Sans tracer de tableaux plus détaillés, je crois que dans l'intérêt public, il serait sage de présenter le bill et de l'appliquer à toutes les étapes avant le congé d'été si, évidemment, le Parlement l'accepte.

[Texte]

Mr. Atkey: Mr. Chairman, supplementary to that, retroactive legislation is not unknown in this country, and if ever a case could be made for retroactive legislation, this is the type of case.

Mr. Gilbert: At least you have made your comments. We have all made our comments on it, Mr. Atkey. I thought I should ask the Minister what might happen if the legislation was introduced and not proceeded with forthwith, and he has given us an answer which makes me rather fearful of bringing forth legislation and not proceeding with it forthwith. Anyway, I am just going to . . .

Mr. Andras: This, I might say, has been one of our considerations in choosing a time for the House to see a clear period, when, again if it were acceptable to members, this thing could be dealt with, not a bit at a time, but hopefully right through to royal assent.

Mr. Gilbert: Mr. Minister, getting back to the questioning, in the House you have stated on various occasions that you would look at hardship cases, and more specifically, at people who came into Canada just prior to the November 3 cutoff and did not apply for landed immigrant status. As a result, some of them have suffered hardship by not being able to apply after having spent money to come here and so on and so forth. Have you the jurisdiction? When you talked about hardship cases, were you talking about yourself personally, or were you talking about the Act? Just what were you talking about?

Mr. Andras: There is jurisprudence on the expression "unusual hardship", the classification that has been referred to in immigration terms as political refugees, those kinds of things. We have always indicated in our statements that where there is a case made for that, there would be compassionate treatment.

Mr. Gilbert: Were you talking about people who suffer severe financial hardship?

Mr. Andras: No, no. It is not, and correct me if I am wrong, Dr. Adams, but financial hardship has not been in past case history indicated as a criterion for it.

Mr. Gilbert: Would you seriously consider cases of financial hardship? I know of a case where it is obvious that financial hardship is going to be imposed on the person. I am not putting you on the spot; all I am saying is that I wanted your definition of hardship, and I hope that you would embrace not only political hardship but financial hardship and probably social hardship in some cases.

• 1700

Mr. Andras: I am really confining my comments to jurisprudence that has already been established. It was not my intention to go beyond that. There is jurisprudence to indicate what cases would be dealt with in that manner.

Mr. Gilbert: I see. Mr. Minister, I am rather disappointed that the Chairman of the Immigration Appeal Board is not here to give her views on this other matter. I am referring to the matter of rejecting persons—and more especially professors—on the basis of security risk and security grounds. We had the famous case of Professor Messerhof, who was labelled a security risk, and he and others have been so labelled and have had difficulty in coming to Canada. I wonder what criteria your department and your officials use with regard to determining what is a security risk.

Mr. Andras: I was never aware that he was in any way described as a security risk. I believe in his first application he was turned down in England and then, as you know, he came to Canada on his own and for other reasons went through the inquiry system and it ended up as an appeal before the Immigration Appeal Board. I have never indicated that he was a security risk. There was some publicity about it, as you may recall. I remember one headline that read, "Andras said he is not a security risk".

[Interprétation]

M. Atkey: Monsieur le président, j'ai une question supplémentaire. Il y a déjà eu des lois retroactives au pays, et nous pourrions peut-être y songer cette fois-ci.

M. Gilbert: Vous nous avez fait connaître vos idées, du moins. Nous avons tous fait une remarque sur le sujet, monsieur Atkey. J'aimerais demander au ministre ce qu'il arriverait si la loi est présentée pourquoi on ne l'applique pas immédiatement. Sa réponse nous inquiète un peu. De toute façon, je vais . . .

M. Andras: C'est la raison pour laquelle j'ai choisi un moment à la Chambre où nous aurions le temps et là encore, si vous êtes d'accord, où nous pourrions étudier la question, non pas un petit peu à la fois, mais de façon globale pour obtenir l'assentiment royal.

M. Gilbert: Monsieur le ministre, vous avez mentionné plusieurs fois à la Chambre que vous aviez étudié les cas des personnes qui éprouvent des difficultés et plus précisément de celles qui sont venues au Canada avant le 3 novembre, et qui n'avaient pas demandé le statut d'immigrant reçu. Par la suite, certaines de ces personnes ont éprouvé des difficultés étant donné qu'elles n'ont pu faire de demande après avoir dépensé leur argent pour être venues ici. Avez-vous l'autorité pour le faire? Est-ce que vous avez parlé de personnes qui éprouvent des difficultés, parliez-vous en votre nom personnellement, ou de la loi?

M. Andras: Il y a dans la jurisprudence l'expression «difficultés exceptionnelles». Dans le langage de l'immigration, les réfugiés politiques se classent dans cette catégorie, par exemple. Nous avons toujours mentionné dans nos déclarations, qu'on a invoqué pour ces causes des motifs de compassion.

M. Gilbert: Voulez-vous parler également des gens qui ont des difficultés financières graves?

M. Andras: Non, non. Vous me corrigez si je me trompe, monsieur Adams, mais les difficultés financières ne font pas partie de cette catégorie en tant que critère.

M. Gilbert: Pourriez-vous étudier les causes de difficultés financières graves? Je connais un cas par exemple, où cela se produira. Je ne veux pas vous le mettre sur la sellette, mais il faudrait bien que vous me définissiez ce terme «difficultés» et j'aimerais que vous englobiez non pas seulement les difficultés politiques mais également financières et probablement sociales en certain cas.

M. Andras: Mes remarques ne portent que sur la jurisprudence déjà établie. Je ne veux pas m'engager plus loin. La jurisprudence comporte des causes qu'on a jugées de cette façon.

M. Gilbert: Je vois. Monsieur le ministre, je suis plutôt déçu de voir que le président de la Commission d'appel de l'Immigration n'est pas ici pour me donner ses opinions sur un autre sujet. Je pense à la question des personnes rejetées et plus particulièrement les professeurs qui présentent un risque pour la sécurité du pays. Prenons le cas fameux du professeur Messerhof qui a été considéré comme étant un risque pour la sécurité. A cause de cela, lui et d'autres professeurs éprouvaient des difficultés à venir au Canada. Je me demande quels sont les critères dont se sert votre ministère aux hauts fonctionnaires pour définir cet élément-risques.

M. Andras: Je n'ai jamais su qu'on l'avait qualifié comme présentant un risque pour la sécurité. Je crois que lors de sa première demande il a été rejeté en Angleterre et, vous le savez, il est ensuite venu au Canada car de son propre chef, et pour d'autres raisons afin d'enquêtes que c'est terminé par un appel à la cour de rémunération. Je n'ai jamais dit qu'il présentait un risque pour la sécurité. Il a fait l'objet d'une certaine publicité si vous vous souvenez bien je me souviens qu'un titre de journaux qui

[Text]

I did not say he was or he was not. I simply indicated that he was going to be allowed back into Canada.

Mr. Gilbert: Seemingly your department officials, Mr. Andras, have made synonymous "security risk" and the phrase "would not be in the Canadian public interest". It seems to me that there is certainly a big difference in those two meanings, and I would hope that academics would not be labelled as security risks.

Mr. Andras: As I say, Mr. Gilbert, I am not aware of any official statement to the effect that he in particular was a security risk. I know it was indicated that he was turned down on his first application, but I do not recall an official statement that he was a security risk.

Mr. Gilbert: I am just relating to you some of the statements that were given to me by his counsel on that. Perhaps both of us should check our sources before we make further comment on it. I would not like to have academics placed in that category, because when you talk about a security risk you are really talking about a political risk, or subversiveness, and so forth.

Mr. Andras: Mr. Gilbert, I would prefer to avoid commenting on a particular person because these things get into a dangerous area and an individual is always at a disadvantage in dealing with large organizations such as governments. However, I am assure you I know of no inclination to deal with academics particularly, or especially, in special terms as security risks. I think that any decisions made in the immigration system deals with academics as they would deal with anybody else in terms of whether they would create any problem if in fact they were allowed into Canada, but not more for academics than for others.

Mr. Gilbert: It is nice to hear that comment from you, Mr. Minister, because the comments I have heard from others are not consistent with the comment you have just made. Those are the main items, Mr. Chairman, that I wanted to refer to.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilbert. We will continue until 5.30 p.m., as I understand it. I now have four more speakers for the Progressive Conservative Party, plus Mr. Alexander on the second round, and Mr. Caccia. Mr. Caccia has left the room or otherwise he would have his opportunity now. I think we can move ahead with one of your fellows, if that is all right. Next on the list is Mr. Beattie and then we will return to Mr. Caccia.

• 1705

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

We have no way of knowing, Mr. Chairman, what the amendments are going to be. I think perhaps we should be talking about what is really causing the problems before we get into the stage of appeals.

I would like to talk, if it is all right with you, Mr. Chairman, just a little about immigration. I will get into the appeal bit as well. I just want to lead up to the appeal part.

I asked you a question, Mr. Minister, in the House sometime in January regarding the enforcement of the conditional bail bonds and the cash bail bonds. You said that you would see that they were enforced, or words to that effect. I just do not know the exact words.

[Interpretation]

s'intitulait ainsi: «Andras dit qu'il ne présente pas un risque pour la sécurité.» Je n'ai pas dit qu'il en présentait ou qu'il n'en présentait pas. J'ai simplement mentionné qu'on lui permettrait de revenir au Canada.

M. Gilbert: Il semble que les fonctionnaires de votre ministère, monsieur Andras, trouvaient que ces mots étaient synonymes: «Risque pour la sécurité» et «ce n'est pas dans l'intérêt du public canadien». Il y a certainement à mon avis une grande différence dans ces deux expressions. J'aimerais que le professeur ne soit pas ainsi nommé.

M. Andras: Je vous l'ai déjà dit, monsieur Gilbert, je ne connais pas de déclaration officielle comme quoi le professeur en particulier représentait un risque pour la société. Je sais qu'il a été refusé lors de sa première demande, je ne connais pas de déclaration officielle sur le risque sécuritaire.

M. Gilbert: Ce sont des déclarations que je tiens de mon avocat. Nous devrions peut-être tous les deux vérifier nos sources avant de poursuivre le sujet. Je n'aime pas que les professeurs soient placés dans cette catégorie, car lorsque vous parlez de risque pour la sécurité vous parlez également de risque politique ou de risque ou d'éléments subversifs, etc.

M. Andras: Monsieur Gilbert, je préfère ne pas faire de remarques au sujet d'une personne en particulier car c'est un domaine dangereux et l'individu est toujours désavantagé par rapport à de grandes organisations comme un gouvernement. Toutefois, je vous assure que je n'ai pas l'intention d'étudier les professeurs en particulier sous cet aspect seulement. Je pense que le système de l'immigration traite tout le monde de la même façon les professeurs comme les autres.

M. Gilbert: J'aime bien vous entendre monsieur le ministre, car les remarques que j'ai entendues ne sont pas les mêmes que celles que vous me faites. Ce sont là, monsieur le président, les remarques que je voulais faire.

Le président: Je vous remercie, monsieur Gilbert. Nous continuerons jusqu'à 17:30 heures si je comprends bien. J'ai maintenant cinq autres personnes sur ma liste pour le parti conservateur en plus de M. Alexander pour le deuxième tour et M. Caccia. M. Caccia a quitté la pièce autrement il aurait la parole. Je pense qu'un de vous pouvez prendre la parole si vous le voulez bien. Le prochain sur ma liste est M. Beattie et puis nous reviendrons ensuite à M. Caccia.

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Je vous remercie monsieur le président.

Nous ne savons, monsieur le président, quels seront les amendements. Nous pourrions peut-être parler à cause des problèmes qui se présentent à l'étape des appels.

J'aimerais, si vous le voulez bien monsieur le président, parler un peu de l'immigration. Je passerai ensuite aux appels.

Monsieur le ministre, je vous ai posé une question à la Chambre en janvier au sujet de la mise en vigueur des cautionnements conditionnels et des cautionnements en espèces. Vous avez répondu que vous alliez vous assurer leur mise en vigueur ou du moins quelque chose du genre. Je ne me souviens pas des mots précis.

[Texte]

I am wondering why they had not been enforced up to that time. I am also wondering why the enforcement has just taken place.

Mr. Andras: I may have misunderstood your question but I...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am referring now to a suspect visitor who has to put up a cash bond of a minimum of \$50 or a conditional bail bond generally put up by a relative of anywhere between \$500 and \$2,000.

It is obvious that these bail bonds are not being enforced or they have not been enforced in the past. This is part of the reason we have these subsequent appeal problems.

Mr. Andras: I would like enlightenment on that. Perhaps Mr. McKenna can comment.

Mr. McKenna: Perhaps the reference is to bonds pursuant to Section 63 of the Act where:

The immigration officer in charge at a port of entry may require any non-immigrant or group or organization of non-immigrants to deposit with him such sums of money as he deems necessary.

That section, sir, has been under dispute for some time. We have had an adverse decision from the Appeal Board in respect of ordering deportation for failure to fulfil the commitments of the bond.

It has only been quite recently, within the last week or two, that the federal court has ruled that we can order a deportation if there is failure to fulfil the conditions of a bond under Section 63 of the Act, sir.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): So that ruling is being enforced now.

Mr. McKenna: Yes, sir. We have just very recently had the decision from the federal court.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): One other area Mr. Minister, which I think would help an immigrant or a visitor make up his mind is if the return ticket that he has to show the immigration officer was confiscated if he did not show up at the particular time.

Surely part of the problem is when a visitor comes in and states that he is only going to stay for two weeks. Now, if he is suspect, again, he has to leave his ticket and his passport with the Immigration Department, but never have there been any cases of the ticket itself being confiscated.

These people are picking up these tickets and cashing them in. They have to have something to live on. So they are picking their tickets up while they are awaiting appeal and then after they are ordered deported they pick up their ticket while they are awaiting their appeal and the ticket is cashed.

Surely if some penalty was made in that regard... why do you insist on a return ticket?

Mr. Andras: Could you comment on that, Mr. McKenna?

Mr. McKenna: Yes. Mr. Chairman, we ask immigrants whom we suspect to be not bona fide non-immigrants in release under bond as an act of faith to deposit their passport and their ticket with us. There is no real requirement for it. Indeed, in respect of the passport it is actually the property of the government that issues it. So we do this on a voluntary basis.

[Interprétation]

Je me demande pourquoi on ne l'a pas fait jusqu'à maintenant.

M. Andras: J'ai peut-être mal compris votre question mais je...

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Je pense à un supposé visiteur qui doit fournir un cautionnement en espèce d'au moins \$50 ou un cautionnement conditionnel que signe habituellement un parent qui se situe entre \$500 et \$2,000.

Il est évident qu'on n'exige pas ou du moins qu'on n'a pas exigé par le passé ces cautionnements. C'est pourquoi maintenant nous avons ce problème d'appels.

M. Andras: J'aimerais que vous m'apportiez un peu plus de précisions. Peut-être que M. McKenna peut faire quelque commentaire.

M. McKenna: Conformément à l'article 63 de la Loi où l'on mentionne les cautionnements, il est dit:

Les fonctionnaires supérieurs de l'immigration à un port d'entrée peut exiger de tout non immigrant ou de tout groupe ou organisation de non immigrant arrivant à ce port le dépôt entre ses mains la somme d'argent qu'il estime nécessaire.

Cet article, monsieur, est contesté depuis quelque temps. Nous avons eu une décision contraire de la Commission d'appel pour un ordre d'expulsion concernant une personne qui n'aurait pas rempli cette condition.

C'est arrivé récemment, depuis une semaine ou deux, la Cour fédérale a décidé qu'on peut ordonner une expulsion si on n'exige de remplir cette exigence d'un cautionnement conformément à l'article 63 de la Loi.

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Par conséquent, ce règlement est maintenant en vigueur.

M. McKenna: Oui monsieur. Nous n'avons que très récemment reçu la décision de la Cour fédérale.

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Il y a une autre chose, monsieur le ministre, qui à mon avis pourrait aider un immigrant ou un visiteur à se décider, si son billet de retour qu'il doit montrer à l'Office d'immigration était confisqué, lors qu'il ne se présente pas au moment voulu.

Il est évident que le problème surgit en partie lorsqu'un visiteur arrive et déclare qu'il ne restera que deux semaines. Si vous n'êtes pas convaincu, il doit laisser son billet et son passeport au ministère de l'Immigration. Mais on n'a jamais confisqué le billet.

Par conséquent, ces personnes se voient rembourser leur billet par conséquent ils ont de l'argent pour vivre. Ils se font rembourser en attendant l'appel et après leur renvoi d'expulsion, ils ont cet argent de remboursement.

S'il y avait une amende d'imposer... Pourquoi insistez-vous pour qu'il y ait un billet de retour?

M. Andras: Pourriez-vous répondre monsieur McKenna.

M. McKenna: Oui. Monsieur le président, nous demandons aux immigrants que nous soupçonnons de n'être pas des non immigrants de bonne foi mis en liberté en vertu d'un cautionnement de faire preuve de bonne foi et de nous remettre leur passeport et leur billet. Ils ne sont pas vraiment obligés. En réalité, leur passeport est la propriété et appartient au gouvernement qu'il l'a émis. Par conséquent, il le fait s'il le veut bien.

[Text]

We usually, at the same time, ask for a cash bond along with this, and if the conditions of release are not followed—usually to return at a certain time for inquiry, if they do not leave the country in the interim—we then estreat the cash part of the bond.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, but Mr. Chairman, I suggest to you here that the cash bond is not being enforced, I understand for the simple reason that when these people come in as visitors they are allowed \$15 per day. They are supposed to have \$15 per day in their possession so they can stay here for a certain length of time. Now \$15 a day in this country without relatives is not a hell of a lot of money and I suggest that amount be increased.

• 1710

Another thing is even when they do come back they are generally primed up with the answers to the questions and when deportation is made they know exactly what to say as was mentioned here before.

I received this from an immigration officer: in a current situation where they were checking the cash that the people bring with them—taking serial numbers, etc.—they found that the same cash is turning up from the same countries. They are using the same money all the time.

Mr. McKenna: Mr. Chairman, if I can answer a series of questions. First, as far as I am aware we estreat bonds when there is an absolute failure to fulfill the conditions.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could I interject here that you are doing that now but you were not doing it in the past.

Mr. McKenna: As far as I am aware sir, we have been doing this all along. What has been happening more recently and I think it is perhaps bringing this to the fore is this: when the substantial influx started in perhaps the August-September area that the Minister has already alluded to, this increased the volume of bonds being issued. At least the fact that we are issuing bonds and estreating them is becoming more apparent in recent months. Frequently we have issued a bond and has the person return for his inquiry, perhaps in a month or six weeks if we are very busy. So as time has elapsed there is more and more estreatment of bonds; it appears at the moment that we are doing more of this. It is just a matter of volume sir, rather than a matter of practice.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): When the visitor or post immigrant comes back for his initial hearing that bail bond is withdrawn as I understand?

Mr. McKenna: Yes sir.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Okay then, that is withdrawn. Then he is sentenced to be deported so he files an appeal. He is given back his airline ticket, which I think is absolutely wrong, and he cashes it in. Surely there is no way these people are ever going to leave the country. Why bother having a return ticket? Why keep the ticket when you know darn well that as soon as the fellow comes back you are going to give him the money? It actually amounts to cash.

Can that ticket not be confiscated when you know full well that the man has changed his mind now: he has come in as a visitor and, now he wants to be an immigrant. After two weeks he is deported and is awaiting appeal. He is given this money back; he is given the ticket.

Surely, Mr. Minister, may I suggest that the ticket be confiscated right there and then or least held up until either the man gets landed immigrant status or he goes back to the country from whence he came?

[Interpretation]

En même temps, on a habituellement un cautionnement en espèces et si les conditions de mises en liberté ne sont pas respectées, elles ont un recours après un certain temps pour enquête et si ils ne quittent pas le pays dans l'intervalle, nous donnons suite ou nous encaissons le cautionnement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien. Mais monsieur le président, je vous répète que ce cautionnement n'est pas en vigieur pour la simple raison que lorsque ces personnes viennent en tant que visiteurs, elles doivent avoir \$15 par jour pour subvenir à leurs besoins. C'est la somme qu'elles doivent avoir en leur possession, \$15 par jour pour pouvoir demeurer un certain temps. Or, les \$15 par jour au Canada, si l'on n'a pas de parenté, ce n'est pas beaucoup, et je suggère que l'on augmente ce montant.

Autre chose; même lorsqu'ils reviennent, ils reçoivent en général des réponses à leurs questions et lors de leur expulsion, ils savent exactement quoi dire en ce qui concerne ce dont on a parlé ici auparavant.

J'ai reçu ceci d'un agent d'Immigration: il vérifiait l'argent que les gens avaient avec eux, notait les numéros de série, etc., et il s'est aperçu que le même argent revenait des mêmes pays. Ils se servent tout le temps du même argent.

M. McKenna: Monsieur le président, j'aimerais répondre à une série de questions. D'abord, pour autant que je sache, nous copions un extrait de la caution lorsque les conditions ne sont absolument pas remplies.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Si je peux vous interrompre, vous le faites maintenant, mais vous ne le faisiez pas par le passé.

M. McKenna: Pour autant que je sache, nous l'avons toujours fait. Ce qui s'est passé plus récemment et c'est peut-être ce qui met la question en évidence, c'est la chose suivante: lorsque l'immigration a commencé à augmenter, aux alentours d'août ou de septembre, ce dont le ministre a déjà parlé, le nombre de cautions émises s'est multiplié. Au cours des derniers mois, du moins, il est devenu plus évident que nous émettions des cautions et que nous en copions des extraits. Nous avons fréquemment émis une caution et demandé à la personne concernée de revenir pour fins d'enquête un mois ou six semaines plus tard, si nous étions très occupés. Avec le temps, de plus en plus de cautions ont été confisquées; il devient maintenant évident que nous le faisons de plus en plus. Il s'agit plutôt d'une question de volume que de pratique.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Lorsque le visiteur ou l'immigrant revient pour sa première audience, la caution est retirée, n'est-ce pas?

M. McKenna: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Donc, elle est retirée. Il est ensuite condamné à l'expulsion, et interjette appel. On lui redonne alors son billet d'avion, ce qu'il ne faudrait pas faire, et il se le fait rembourser. Une telle personne ne va certainement jamais quitter le Canada. Pourquoi alors lui donner un billet de retour? Pourquoi garder ce billet lorsqu'on sait très bien que dès qu'elle reviendra on rendra à cette personne son argent? C'est en fait une question d'argent.

Ne peut-on pas confisquer le billet d'une personne dont on sait très bien qu'elle a changé d'avis? Elle est venue au Canada comme visiteur et veut maintenant le statut d'immigrant. Après deux semaines, elle est expulsée et attend l'appel. On lui rend son argent et son billet.

Je pense, monsieur le ministre, que son billet devrait lui être confisqué tout de suite et retenu jusqu'à ce que cette personne obtienne le statut d'immigrant reçu ou retourne dans le pays d'où elle vient.

[Texte]

Mr. Andras: I will examine it when I look at the transcripts, Mr. Beattie, but I do not really see the value in confiscating that ticket.

If he has gone through the proper process at that stage up to the inquiry and we have chosen as a country and as a government to tell him he is not eligible to stay in the country, he is ordered deported. He turns around and by process of law makes an appeal, which is legal and for which we have provided. We have also indicated at that stage, particularly in light of the fact that there are delays in hearing the appeal, that he or she has to live and we issue a work permit so that they have the means to sustain themselves.

I certainly will examine the inference of what you are suggesting. I may have missed something and I do not see what the value of confiscating that ticket would be at that stage.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I think there would be some value, Mr. Minister.

Mr. Andras: He has at that stage fulfilled the conditions he was requested to fulfil, he has appeared for the inquiry and he is acting quite legally within his rights as the law stands to make the appeal. So he is not a criminal.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No, I never suggested that. One other area . . .

The Vice-Chairman: You are just about out of time.

• 1715

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. Just this last question and then I will pack it in, if you insist.

There is one other area I think where there is a tremendous problem. You talked about problems with staffing. I am sure you were not alluding to the staffing of the immigration officers. But we have a situation here where immigration officers in the CR-5 and the CR-6 class are doing jobs which the PM-2 classes should be doing. I realize that you had some problems a number of years ago with the Treasury Board. They came out with a certain set of rulings. You appealed, you won your appeal—this was in 1968—and then the whole thing was changed again. What I am trying to get at here is that the morale of the people who are doing the interviewing is very low. There are 200 immigration officers by your own admission, by your competitions . . .

Mr. Andras: This is not related to the Immigration Appeal Board.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is to a point, because I am trying to point out that morale is low. If the morale of the immigration officers is low, it could cause them to take a "couldn't care less" attitude, if some of these people might just drift through.

Mr. Andras: I will not deny that we have some concern over classifications. We have concern throughout the department on general staff levels and some classifications. That is the subject of intense review and I might say discussions in some cases with Treasury Board and in the management or department itself in other cases.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): And you do not . . .

Mr. Andras: My impression is that the immigration officers have been able to separate their concerns in morale problems on the one hand from the way they are carrying out their duties. I really have not seen the evidence yet that they are derelict in their duties . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On your own admission, then . . .

[Interprétation]

M. Andras: J'étudierai votre proposition lorsque je lirai la transcription, monsieur Beattie, mais je ne vois vraiment pas l'intérêt de confisquer ce billet.

Si tout le processus s'est normalement déroulé jusqu'au stade de l'enquête et que le gouvernement a décidé de dire à cette personne qu'elle n'a pas le droit de rester au Canada, on ordonne son expulsion. Elle contourne la difficulté et fait appel, ce qui est légal et ce pourquoi elle est armée. Nous avons également indiqué qu'à cette étape, étant donné surtout le temps qui se passe avant que l'appel soit entendu, que cette personne doit vivre et nous lui fournissons un permis de travail pour qu'elle ait le moyen de subsister.

Soyez assuré que je vais étudier votre proposition. Quelque chose m'a peut-être échappé et je ne vois pas quel est l'intérêt de confisquer le billet à ce moment-là.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je pense, monsieur le ministre, que cela aurait un certain intérêt.

M. Andras: A ce moment-là elle a également rempli les conditions nécessaires; elle a comparu pour l'enquête et agi tout à fait légalement, se prévalant du droit que lui donne la loi de faire appel. Elle n'est donc pas un criminel.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non, je n'ai jamais dit cela.

Le vice-président: Votre délai est expiré.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien. Juste une dernière question, après je me tairai si vous y insistez.

Il y a encore un autre domaine où se pose un très grave problème. Vous avez parlé de difficultés de personnel. Certainement vous ne pensez pas au personnel des bureaux d'Immigration. Il arrive néanmoins que l'on fait faire aux agents CR-5 et CR-6 de faire des travaux qui correspondent au groupe des M-2. Je sais que vous avez eu certains problèmes il y a quelques années avec le Conseil du Trésor. Il établit une nouvelle série de règlements. Vous y avez fait appel, avec succès, en 1968, et ensuite, tout a été changé encore une fois. Ce que je veux dire par là est que les gens qui font les entrevues ne sont pas très contents. Vous avez admis vous-même qu'il y a 200 officiers de l'Immigration qui, à cause de vos concours . . .

M. Andras: Cela ne concerne pas la Commission d'appel de l'Immigration.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans une certaine mesure, si, car je viens justement de vous dire qu'ils ne sont pas satisfaits des conditions de travail. Il pourrait en résulter une attitude d'indifférence totale si l'on n'y prend pas garde.

M. Andras: J'avoue que nous avons des problèmes de groupement. Ceci vaut d'ailleurs pour toutes les catégories d'emplois dans notre ministère. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous faisons une enquête détaillée et que nous menons des discussions avec le Conseil du Trésor et à l'intérieur du ministère.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Et vous ne . . .

M. Andras: J'ai l'impression que les officiers de l'Immigration ont fait la distinction entre leur sentiment de mécontentement et la manière dont ils accomplissent leur travail. Je n'ai pas encore eu de preuve qu'ils négligent leur travail.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez admis vous-même . . .

[Text]

The Vice-Chairman: We are running into a real time problem. One of your members has put a motion forward and he has to catch a plane. We have not had a spokesman for the Liberal Party yet. If I can beg your indulgence, gentlemen, I will explain the situation. The Committee would normally rise at 5:30 p.m. Mr. Atkey has a motion before us; he also has a plane to catch and must leave at that time. I will read the motion and rule it in order. However, there has yet to be spokesman for the Liberal party and I think in all fairness they should speak before we vote on this motion.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, there might be procedural debate on the motion. The words are quite out of order and I presume there will a fairly lengthy debate on that point.

The Vice-Chairman: Yes. What I am saying now is that I think we should allow a spokesman from the Liberal Party on these estimates generally, so that we will have their comments at this meeting, at which point the motion will come forward for discussion.

Mr. Atkey: I thought I heard you say that the motion was in order.

The Vice-Chairman: I am saying I believe it is in order. If anyone wishes to debate it I cannot stop debate on it.

Mr. Atkey: I always enjoy debating with my friend opposite.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia, please.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. On the operation of the Appeal Board, it seems to me that the way and the speed at which it has been operating deserve praise and enormous respect. To have a panel of three is much more desirable than to have a panel of one person. To have one person in judgment of the destiny of a man or a woman who wishes to stay in this country is an approach that gives to the person who has to accept his judgment, an impression that the importance of the event and the decision is not adequate and commensurate to the importance attributed by this person to the decision itself.

To a panel of three listening to the case of this person and making a decision, it is a very fair and sound way to deal with and to arrive at a decision that, in essence, means deciding on the future of the person in question. To have maintained this pace, which may be perhaps slow, is also a very desirable thing because of the delicate nature and the importance of the decision-making process that is involved, and the impact that this decision has on the destiny of this individual. Therefore I would hope that the concept of a tenor of more than one person will be retained because of these psychological and humanistic considerations.

As to the backlog, we all know how high the backlog is and members have already commented May I just say that it stands to the credit of this country, perhaps the only nation in the family of nations around the world, to have retained faith in human beings to the extent of granting them the opportunity to come here as visitors on the assumption that perhaps some person would decide to change his mind, upon visiting, or after having, or in the course of visiting this country. True, what we have witnessed here is something that was not anticipated at the time the law was passed. At that time we did not know very much about the potential of jet-age travel and about the fact that there could be abuses. No one around this table, I think, Mr. Chairman, can say that amongst the flow of people who are coming in today there are not some, at least, who are generally coming as visitors, who are interested in visiting this country, who want to know it and who may change their minds. It is unfortunate that we are forced, as a country and as a government, to change this very, very sound, very positive attitude vis-à-vis the rest of the world. Somehow, it is a sad necessary step.

[Interpretation]

Le vice-président: Nous allons avoir un problème d'horaire. Un des membres du Comité a proposé une motion et il doit prendre l'avion. Nous n'avons pas encore écouté le porte-parole du parti libéral. Avec votre permission, j'expliquerai la situation. Normalement, le Comité lève la séance à 5h 30 p.m. M. Atkey a proposé une motion, il doit prendre un avion et doit nous quitter à cette heure-là. Je vous lirai la motion qui est recevable. Il nous faudra néanmoins attendre que le porte-parole du parti libéral ait... avant de pouvoir mettre cette motion aux voix.

M. MacGuigan: Monsieur le président, il se pourrait que nous devions discuter de la procédure au sujet de cette motion. Le texte est irrecevable il me semble et nous aurons certainement une longue discussion.

Le vice-président: Oui. Je disais justement qu'il faudrait d'abord donner la parole au porte-parole du parti libéral pour qu'il puisse donner son avis sur les prévisions générales et ensuite nous pourrions discuter de la motion.

M. Atkey: Je croyais vous avoir entendu dire que la motion est recevable.

Le vice-président: J'ai dit que j'avais l'impression qu'elle l'était. Je ne peux pas vous empêcher d'en discuter, si vous le désirez.

M. Atkey: Je suis toujours d'accord pour discuter avec mes amis de l'autre côté.

Le vice-président: Monsieur Caccia, s'il vous plaît.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Je crois qu'il faut féliciter la Commission d'appel de l'Immigration pour la rapidité de son travail. Il est beaucoup plus désirable d'avoir un jury de trois que d'une seule personne. Lorsqu'une seule personne est chargée de décider du destin d'un homme ou d'une femme qui désire rester dans ce pays, l'impression peut naître que l'importance attachée par le juge à cet événement et à la décision n'est pas aussi grande qu'elle devrait l'être.

Il est, par contre, juste et sain que cette décision qui détermine dans une certaine manière l'avenir de l'intéressé soit prise par un groupe de trois. Par ailleurs, il est bon de maintenir ce rythme relativement lent car la procédure suivie pour arriver à une décision est très délicate et en raison de l'influence que cette dernière exerce sur le destin de l'intéressé. J'espère que l'on va conserver le principe d'une commission de trois personnes ou de plus en raison de ces considérations psychologiques et humanitaires.

D'autres députés avant moi ont déjà soulevé le problème des longs délais. Puis-je simplement dire que ce pays mérite notre respect pour avoir comme pratiquement le seul membre dans la famille des nations gardé la foi dans l'homme en lui offrant la possibilité de venir ici en tant que visiteur mais de pouvoir y rester ou d'y revenir. Ce que nous venons de voir n'avait, évidemment, pas été prévu lors de l'adoption de la Loi. A l'époque, on ne pouvait pas anticiper l'essor que prendrait l'aviation et on ne pouvait pas prévoir qu'il pourrait y avoir des abus. Je pense qu'aucune des personnes assises autour de cette table, monsieur le président, ne peut nier qu'il n'y ait parmi la foule des gens qui se rendent ici comme visiteurs et qui désirent voir notre pays des personnes qui peuvent changer d'avis. Malheureusement nous sommes obligés en tant que pays et en tant que gouvernement de modifier cette attitude très saine et très positive vis-à-vis le reste du monde. Il faut y voir une mesure nécessaire et regrettable.

[Texte]

Mention was made of the desirability, if I understood correctly, of introducing retroactive legislation unless it is positive legislation that does good to the people affected. If it is restrictive retroactive legislation, I would not think this a desirable thing. If it is to be legislation brought in to have a restricted effect, then please let us not make it retroactive.

Mr. Minister, perhaps after you have introduced this legislation, this Committee might be given the assignment by you to embark on a review of the Immigration Act, to analyse its aspects and to study very thoroughly the point system so as to permit members who are interested in bringing the Immigration Act in line with the realities of the seventies and the realities of the rest of the world, with the requirements of Canada as well as the requirements of the developing countries and the experiences that we have learned since 1967.

As to the proposed motion you are going to discuss in a moment, Mr. Chairman, without wanting to be personal with the member from St. Paul's, it seems to me this is a motion that belongs in the class of motherhood motions for two reasons. First, because the minister has already ...

Mr. Alexander: A point of order, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I am sorry, we have a point of order, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: On a point of order, I can well understand the point Mr. Caccia is going to make but surely we are not at the motion yet, where he is allowed to debate it, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I had been concerned about a personal situation with time but you are quite in order, that is correct. Really we should discuss this generally and then we will discuss the motion.

Mr. Caccia: I will wait then until we come to the discussion of the motion. Thank you.

The Vice-Chairman: Are you finished Mr. Caccia, with your general comments to the Minister?

Mr. Caccia: Yes, I will speak on the motion when it is put.

The Vice-Chairman: Fine. All right, I will read the motion to you, as I have it. It has been moved by Mr. Atkey:

That this Committee recommends that the government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

At this point, I will hear arguments. Are we hearing arguments on the admissibility of the motion? If so, once we get past that we will see where we go.

• 1725

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a further point of order I think you already have ruled that the motion was in order.

The Vice-Chairman: But I believe when I rule it is in order there is then debate on this and I am sorry but you will have to bear with me; I am doing my best without a great deal of experience in this job.

Mr. Atkey: We accept your ruling, Mr. Chairman. I think Mr. MacGuigan intends to appeal your ruling.

[Interprétation]

On a parlé de la possibilité d'introduire une loi rétroactive, si j'ai bien compris. Je ne pense pas qu'une législation rétroactive, à moins d'être positive, puisse aider les personnes concernées. Je ne pense pas qu'il soit désirable de passer une loi rétroactive de caractère restrictif. Si la Loi doit être restrictive, qu'elle ne soit au moins pas rétroactive.

Monsieur le ministre, peut-être pourrez-vous charger ce Comité de réviser la Loi sur l'immigration lorsque vous l'aurez présentée. Nous pourrions l'analyser dans tous ses détails et étudier de très près le système des points de mérite afin que les députés qui désirent que la Loi sur l'immigration soit en harmonie avec la vie actuelle au Canada et à l'étranger. Nous devons tenir compte des exigences du Canada et des besoins des pays en développement et tenir compte de l'expérience acquise depuis 1967.

Nous allons donc discuter dans quelques moments de la motion qui vient d'être présentée. Sans vouloir faire des remarques trop personnelles à l'égard du député de Saint Paul, je dois néanmoins dire que cette motion semble trop protectionniste, et pour deux raisons. Premièrement, le ministre a déjà ...

M. Alexander: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le vice-président: Je regrette, on vient d'invoquer le Règlement. Monsieur Alexander?

M. Alexander: J'invoque le Règlement. Je comprends ce que va dire M. Caccia, mais nous n'en sommes pas encore à discuter de la motion et il ne peut donc pas encore entamer de discussion à ce sujet, monsieur le président.

Le vice-président: Je m'attendais à autre chose, mais vous avez tout à fait raison. Nous allons tout d'abord avoir une discussion générale, ensuite nous parlerons de la motion.

M. Caccia: J'attendrai donc le moment de discuter de cette motion. Merci.

Le vice-président: Est-ce que c'est tout ce que vous aviez à dire au ministre, monsieur Caccia?

M. Caccia: Oui, je formulerai mes commentaires au sujet de la motion seulement lorsqu'elle sera présentée.

Le vice-président: Très bien. Je vous lirai la motion. M. Atkey propose:

Que ce Comité recommande que le gouvernement envisage l'opportunité de présenter immédiatement des amendements à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant l'intermission d'été.

La discussion est ouverte. Y a-t-il des arguments au sujet du caractère recevable de la motion? Si oui, nous verrons par la suite où nous allons.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque encore une fois le règlement. Je crois que vous avez déjà décidé que la motion était recevable.

Le vice-président: Je pensais que l'on discutait normalement de cette décision, je m'excuse, je fais de mon mieux mais je n'ai pas encore beaucoup d'expérience dans ce travail.

M. Atkey: Nous acceptons votre décision, monsieur le président. Je pense que M. MacGuigan a l'intention d'y faire appel.

[Text]

Mr. MacGuigan: No, I understand the Chairman has not given a ruling but is expressing a personal opinion, which may be somewhat unusual for a Chairman to do.

The Vice-Chairman: I apologize but I thought I said I believe it was in order.

Mr. MacGuigan: But he did not give this in the form of a ruling and we are now, as I understand it, about to have a procedural debate on the admissibility of the motion.

Might I ask you to read that again, Mr. Chairman. I did not get it written down.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on the same point of order, unless I am grossly mistaken I was under the impression that when the motion was tabled you had approved the motion and indicated that the motion was in order. I do not know how we are going to recheck this. Perhaps I am wrong.

The Vice-Chairman: Let me put it this way . . .

Mr. Alexander: I do not mean to take advantage of you, sir, but you are sitting in the Chair and I can understand your circumstances.

The Vice-Chairman: I appreciate that, and it is my responsibility. Before we go any further, I think you wanted to get the entire motion. I will repeat it again and then I will speak to the point just made by Mr. Alexander.

That this Committee recommends that the government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, before you go on, on the preliminary point of order which Mr. Alexander has raised, I do not believe it is within the power of the Chairman to give a ruling before he has heard argument on that point, if it is to be contested, and I would understand that whatever phrase you may have used, and I do not recall you using a phrase which attempted to foreclose the issue, would have to be open to argument. It is possible that appeal may be possible subsequently but I do not think we are at that stage yet.

The Vice-Chairman: It was not my intention to close the issue. Again, my advice comes from the members of the Committee. My understanding, as limited as it may be of Parliamentary procedure, is that there can be some debate over the admissibility of a motion before the Chair makes a ruling in committee, and in all fairness surely I would think I would not have the right to close off and make a ruling before we had some discussion of the situation.

Does anyone wish to discuss that further, or may I say that we are now discussing the admissibility of this motion.

Mr. Atkey: I am willing to hear Mr. MacGuigan in the interest of expediting matters.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I would imagine there would be a number of members who would want to raise points on this question of order.

I appreciate the fact that the honourable member for St. Paul's is new and despite his vast legal background may not be fully familiar with the procedures in the House and in committees.

It is quite clear, Mr. Chairman, that only those matters which are referred to a committee can be considered by the committee, and the matters which are referred to the committee do not include any amendment to the Immigration Appeal Board Act. It is true that such amendments may at some time be introduced by the government. In fact we have the assurance of the House Leader in the government today that it is his plan to introduce such amendments before the summer recess occurs, and if I were discussing the merits of the motion, to the extent that there are any merits to the motion, I would say they

[Interpretation]

M. MacGuigan: Non, à mon avis, le président a simplement exprimé une opinion personnelle et non pas une décision officielle, ce qui est assez inhabituel pour un président.

Le vice-président: Je m'excuse, mais je crois avoir dit que la motion me semblait recevable.

M. MacGuigan: Ce n'était donc pas une décision et nous allons donc d'abord devoir discuter sur le fait que la motion est recevable ou non.

Puis-je vous demander de la relire, monsieur le président. Je n'ai pas le texte écrit.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque encore une fois le même règlement. A moins de me tromper grossièrement, j'ai l'impression que vous avez accepté la motion lorsqu'elle a été présentée la première fois. Je me trompe peut-être. Y a-t-il moyen de vérifier?

Le vice-président: Puis-je m'exprimer autrement?

M. Alexander: Je ne veux pas abuser de vous, monsieur, mais vous êtes le président et je vous comprends.

Le vice-président: Je vous en remercie, c'est ma responsabilité. Avant d'aller plus loin, je relierai la motion en entier. Ensuite, j'exprimerai mon avis au sujet du règlement cité par M. Alexander.

Que ce Comité recommande au gouvernement de réfléchir à l'opportunité de présenter immédiatement des amendements à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant l'intersession d'été.

M. MacGuigan: Monsieur le président, avant d'aller plus loin, et de prendre position par rapport au règlement cité par M. Alexander, je dois vous dire que je pense que la présidence n'a pas le droit d'émettre un jugement avant d'avoir tranché sur la première question. Quelle que soit la phrase que vous ayez utilisée, et je ne pense pas que vous ayez dit quelque chose de précipité, il faut qu'il y ait discussion. Il est possible que l'on puisse faire appel par la suite, mais nous n'y sommes pas encore.

Le vice-président: Je n'avais pas l'intention de fermer le débat. Encore une fois, ce sont les membres du Comité qui me conseillent. Quelque limitée que soit ma connaissance de la procédure parlementaire, je pense qu'il est possible de discuter d'une motion avant que la présidence n'émette un jugement. Je ne pense certainement pas qu'il est dans mon pouvoir de prendre une décision avant que nous n'ayons discuté de la situation.

Désirez-vous continuer ce débat ou puis-je ouvrir la discussion sur le caractère recevable ou non de cette motion?

M. Atkey: Je suis prêt à écouter monsieur MacGuigan afin d'accélérer les choses.

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'imagine que plusieurs députés désirent invoquer le règlement à ce sujet.

Je sais que le député de St-Paul est un nouveau membre, et qu'il n'est pas trop familier avec la procédure de la Chambre et des comités en dépit de sa vaste expérience dans le domaine juridique.

Nous savons qu'un comité ne peut étudier que les problèmes dont il est chargé. Notre Comité ne peut donc pas étudier d'amendements à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, même si le gouvernement en présentera à un moment ou à un autre. En fait, le *leader* du gouvernement à la Chambre nous a donné aujourd'hui même l'assurance que le gouvernement a l'intention d'en présenter avant l'intersession d'été. Tout ce que je pourrais dire de positif, s'il y en a, au sujet de cette motion, c'est que c'est déjà réalisé dans la déclaration faite aujourd'hui par le *leader* du gouvernement à la Chambre.

[Texte]

have already been met by the statement which the government House Leader made today.

But the fact is that this kind of question is not before the Committee. What is before the Committee are the estimates. And this Committee has no power to make any motion which does not relate to the estimates. And I question even in that regard if they have the power to make a motion which relates to the estimates because our duty, as such, is to vote on the estimates and to approve or disapprove them.

We are confronted here today with a very, very narrow task. Perhaps with respect to investigation we could take a somewhat wider latitude in investigating subject matters, because the tradition there is somewhat more lax. But when it comes to a question of what this Committee is to vote on, then this Committee can vote on only those things which can be validly a subject matter for this Committee to consider. Amendments to the Immigration Appeal Board are not before this Committee at this time, and any motion or any amendment or any question which relates to those are not in order before this Committee. I think the tradition in this respect has been without question in the House and I would rest my case on that point, Mr. Chairman.

• 1730

M. Clermont: Monsieur le président, je voudrais moi aussi me prononcer au sujet de la proposition.

The Vice-Chairman: Fine, I will note it, but I have Mr. Blenkarn down and Mr. Atkey.

Mr. Clermont: That is all right, but I want you to put my name down. I want to speak on that.

The Vice-Chairman: Yes. Mr. Atkey.

Mr. Atkey: With respect to my friend Mr. MacGuigan, I think he has had better briefs than the one that he has just presented. Clearly, if I can reiterate the words of the Chairman of the Committee, we are dealing with Vote 25 related to the Immigration Appeal Board. The Minister is before this Committee with his officials requesting \$1,288,000 to fund the Immigration Appeal Board, and I think it would ill-behave the members of this Committee to be approving that sort of expenditure without some firm indication, which we have had to a certain extent from the Minister, that the problems which he has described in all their graphic and gory detail are going to be dealt with. The amendments surely relate directly to the Immigration Appeal Board and its effectiveness to carry out the program which it is intended to carry out. The option open to the Committee in the event that the amendments are not brought forward is not to approve the estimates, which would probably be a foolish thing should the Minister see fit to drive the Committee into that position, because that would completely tie up the operations and workings of the Immigration Appeal Board, which is attempting to cope with the very difficult problems it has with the limited manpower and resources that it has.

I would submit to you, Mr. Chairman, that this motion is directly on point. It is dealing with the Immigration Appeal Board and very necessary amendments to it. The wording of the motion is consistent with the wording that the Speaker on numerous occasions has approved as being appropriate wording for motions coming from committees of the House. I have learned that, Mr. MacGuigan, from my brief experience here so far. I would rest my case simply on that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Atkey. Next I believe is Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: Speaking to the motion, Mr. Chairman, and I reserve my time to speak and ask the Minister questions, clearly it has come before this Committee that the Immigration Appeal Board has not been operating in anything that could be described as a satisfactory manner. I echo what Mr. Atkey has said, that this is probably the

[Interprétation]

Le fait reste que ce Comité n'a pas été chargé de ce genre de question. Nous avons été saisis des prévisions. Nous n'avons pas le droit de présenter des motions qui ne concernent pas ces prévisions. Même là, je ne sais pas si nous pourrions présenter des motions, car notre tâche est l'approbation ou la désapprobation des prévisions.

Nous avons aujourd'hui une tâche très étroitement définie. Nous avons peut-être davantage de liberté en ce qui concerne les enquêtes à faire, parce que les coutumes dans ce domaine sont moins strictes. Mais lorsqu'il s'agit de savoir ce sur quoi ce comité doit voter, il ne peut voter que sur ce qu'il a la compétence d'étudier. Il n'a pas pour l'instant à étudier de modifications à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, et toute motion, tout amendement ou toute question portant sur ce sujet n'est pas recevable par lui. Sans aucun doute, c'est de la Chambre que nous vient cette tradition et c'est là-dessus que j'appuie mon argument, monsieur le président.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I would like to say something too about this suggestion.

Le vice-président: Très bien, je note, mais j'ai sur ma liste M. Blenkarn et M. Atkey.

M. Clermont: Très bien, mais je veux que vous inscririez mon nom. J'ai quelque chose à dire là-dessus.

Le vice-président: D'accord. Monsieur Atkey.

M. Atkey: Pour parler de mon ami M. MacGuigan, je pense qu'il a déjà rédigé de meilleurs mémoires que celui-ci. Il est clair, si je peux répéter ce qu'a dit le président du comité, que nous étudions actuellement le crédit 25, qui porte sur la Commission d'appel de l'immigration. Le ministre et ses adjoints sont devant le comité et demandent \$1,288,000 pour financer la Commission d'appel de l'immigration, et il me semble qu'il sied mal aux membres du comité d'approuver de tel crédit sans indiquer fermement, ce qu'a fait le ministre dans une certaine mesure, que les problèmes qu'il a décrits avec tous les détails nécessaires seront résolus. Les amendements ont certainement un rapport direct avec la Commission d'appel de l'immigration et l'efficacité avec laquelle elle réalisera le programme qui lui est demandé. Au cas où ces amendements ne seraient pas présentés, il ne reste au comité qu'à ne pas approuver le budget, ce qui serait idiot si le ministre pensait devoir pousser le comité à le faire, parce que cela bloquerait complètement le fonctionnement et les mécanismes de la Commission d'appel de l'immigration, qui essaie de résoudre des problèmes très difficiles malgré la main-d'œuvre et les ressources limitées dont elle dispose.

Je prétends, monsieur le président, que cette motion porte précisément là-dessus. Elle porte sur la Commission d'appel de l'immigration et les changements qu'il faut y apporter. Le libellé de la motion est conforme à celui que l'Orateur a approuvé à plusieurs reprises pour les motions émanant des comités de la Chambre. C'est ce que m'a appris ma brève expérience, M. MacGuigan. Je fonde uniquement là-dessus, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Atkey. M. Blenkarn a maintenant la parole.

M. Blenkarn: A propos de cette motion, monsieur le président, et je réserve mon temps de parole pour poser des questions au ministre, il est clair pour le comité que le fonctionnement de la Commission d'appel de l'immigration a été moins que satisfaisant. Je fais écho aux paroles de M. Atkey pour dire que jamais sans doute une cour

[Text]

worst instance of a court of record having just completely failed to fulfil its mandate.

Mr. Atkey: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Atkey.

Mr. Atkey: I understood that the argument proceeding now is a procedural argument as to the admissibility of the motion. With all due respect to my friend Mr. Blenkarn, he is discussing the merits.

The Vice-Chairman: I am sorry I missed the point. I am trying to listen on about three fronts. Go ahead, Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: I suggest, Mr. Chairman, and I suggest to the other members of this Committee that this Committee can treat this motion as admissible, and indeed if this Committee does not want to treat it as admissible perhaps the other answer is for myself or some other member of this Committee to make a motion reducing the estimates to \$1, and that is what we expect we will have to do.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, nous étudions ce que la Chambre des communes a référé à ce Comité, soit l'étude des crédits du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, Commission d'appel de l'immigration. Moi aussi, comme mon collègue M. MacGuigan, j'ai beaucoup beaucoup de difficulté à comprendre que la motion qui a été soumise au Comité puisse être recevable. En fin de compte, il s'agit de crédits et non pas de législation. Nous n'étudions pas un projet de loi destiné à amender la Loi sur l'immigration, mais bien les dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Je ne sais qui vous a conseillé, monsieur le président, mais une motion peut être recevable à un comité tout comme à la Chambre des communes si elle se réfère à l'objet de l'étude au moment que la motion est déposée. Or nous analysons présentement les dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, pour la Commission d'appel de l'immigration.

Dans la motion soumise, on demande d'apporter immédiatement des modifications à la Commission d'appel de l'immigration et on impose aussi une période limite, soit d'ici l'ajournement. De nouveau, monsieur le président, je ne vois pas comment vous pouvez accepter une telle motion; nous n'examinons pas de projet de loi proposant des modifications à apporter à la Loi concernant l'immigration, Commission d'appel de l'immigration, mais bien les crédits demandés par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour la Commission d'appel de l'immigration. Monsieur le président, je ne vois pas du tout pourquoi cette motion serait recevable, parce que de nouveau Beauchesne ou May, appelez les experts que vous voulez, pour être conforme au Règlement, une motion doit être en rapport avec le sujet à l'examen.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Clermont.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I wonder if I could ask Mr. Atkey a point of information through you, relating to this matter.

Mr. Atkey: I do not recall the Committee on Justice and Legal Affairs proceeding with the motion that you presented, because there is an undertaking by the Minister that he would proceed with the wiretap bill. Am I right on that, or was a formal motion taken and so forth?

Mr. Atkey: You are incorrect. That is where I learned how to use the proper wording of the motion which is in this wording. Before that Committee I used the improper wording, and the motion was quite rightly ruled out of order because of the improper wording. The inference at that time was that had I used the proper wording, it would have been in order.

[Interpretation]

d'archives n'a si totalement échoué dans la réalisation de son mandat.

M. Atkey: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Atkey.

M. Atkey: Je vois qu'on invoque un argument de procédure pour déterminer si la motion est recevable. Mon ami M. Blenkarn m'excusera, mais il en discute acutellement le bien-fondé.

Le vice-président: Excusez-moi mais je n'avais pas compris cela. J'essaie d'écouter sur trois fronts à la fois. Allez-y, monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: Je pense, monsieur le président, et je le suggère aux autres membres du comité, que cette motion peut être considérée comme recevable et que si le comité ne veut pas le faire, je pourrais peut-être répondre, moi ou quelqu'un d'autre, en présentant une motion pour réduire le budget à \$1 et je crains que c'est ce que nous devons faire.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, we are presently examining what the House of Commons referred to this Committee, that is, the estimates for the Department of Manpower and Immigration, Immigration Appeal Board. So, as my friend Mr. MacGuigan does, I have a lot of difficulty understanding how the motion that was put before this Committee can be in order. We are in effect talking about estimates not legislation. We do not study a bill to amend the Immigration Act. But we consider the estimates concerning the Department of Manpower and Immigration. I do not know who gave you advice, Mr. Chairman, but a motion can be in order in a Committee as well as in the House of Commons. If it has to do with what is under study when this motion is put. Now, we are presently examining the estimates for the Department of Manpower and Immigration for the Immigration Appeal Board.

The motion that has been put asks that immediate amendments be brought to the Immigration Appeal Board and that a time limit be imposed before the summer recess. Once again, Mr. Chairman, I do not see how you can consider such a motion in order; we are not examining a bill to amend the Immigration Act, Immigration Appeal Board, but the estimates asked for by the Department of Manpower and Immigration for the Immigration Appeal Board. That is why, Mr. Chairman, I do not see how this motion could be in order, because according to Beauchesne or May, or whatever experts you might call upon, a motion can only be in order if it has something to do with the subject matter being studied.

Le vice-président: Merci, monsieur Clermont.

M. Gilbert: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Atkey un renseignement portant sur cette question.

Monsieur Atkey, je ne me souviens pas que le comité de la Justice et des Affaires juridiques ait donné suite à la motion que vous avez présentée, parce que le ministre s'est engagé à présenter le projet de loi sur les tables d'écoute. Est-ce bien cela, ou une motion a-t-elle été officiellement présentée?

M. Atkey: Ce n'est pas cela. C'est pourquoi j'ai appris le libellé correct de cette motion. Avant ce comité, je rédigeais mal mes motions qui étaient déclarées irrecevables en raison de leur libellé. On m'a laissé entendre à ce moment-là que ma motion aura pu être recevable si elle avait été correctement rédigée.

[Texte]

Mr. Gilbert: I see. We did not proceed with your motion at that time. It was on the undertaking of the Minister of Justice.

Mr. Atkey: Oh, no. We were quite prepared to proceed with it had it not been improper wording. I can say that as a substantive matter it had the desired effect in moving the Minister in the Cabinet to get his bill introduced, which is really what I am trying to do here.

Mr. Gilbert: In light of the statement that the Minister has made with regard to certain dangers of presenting the legislation and not being able to proceed with it prior to the recess, would you not consider it wise to depend on the judgment and the actions of the Minister to proceed, rather than to force the issue at this time? If we could not proceed with the legislation prior to the recess, there may be undesirable consequences flowing from it. I do not think any member of the Committee wants that to happen.

Mr. Atkey: Mr. Gilbert, I want to be as accommodating as possible. I look at this motion as doing no harm, and it may help. I have yet to see any demonstrated harm that this motion might incur.

Mr. MacGuigan: Well of course, we are not discussing the merits at the present time.

Mr. Atkey: The member was asking me questions and I was trying to...

Mr. Gilbert: I am suggesting to you that there may be harm if we push the Minister to introduce the legislation and he is not able to proceed with it forthwith. There could be consequences that are not desirable.

The Vice-Chairman: Shall we have further...

Mr. Caccia: Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Clermont made a point a moment ago much better than I could. So may I ask a question of Mr. Atkey?

The Vice-Chairman: Certainly, go ahead.

• 1740

Mr. Caccia: In presenting this motion this afternoon, does he have the commitment from his leader that he and his party intend to have Parliament work until the summer recess, and that he and his party will refrain from voting against the government in order to achieve the purpose and the objectives of the motion that he has put before us. Otherwise, it is simply motherhood.

Mr. Atkey: Would you give me one moment? I want to consult on the legislation.

The Vice-Chairman: Does anyone else wish to...

Some hon. Members: We will wait.

Mr. Clermont: Monsieur le président, il a été question...

Mr. Atkey: Mr. Chairman, I think I may be able to accommodate the members of the Committee. I am willing to withdraw this motion if there is a very firm undertaking by the Minister to do his level best to introduce this bill before the recess.

Secondly, that he is willing to take Mr. Alexander into his confidence in terms of reviewing this legislation, for this reason; as he has now put his proposition it is rather like putting a gun to the head of the Opposition and saying, "I am going to give first reading to a bill and I want Royal Assent that same day". I appreciate...

[Interprétation]

M. Gilbert: Je vois. Nous n'avons pas donné suite à votre motion à ce moment-là. C'était sur demande du ministre de la Justice.

M. Atkey: Non. Nous étions tout disposés à y donner suite si elle avait été rédigée correctement. Je puis dire qu'en fait, nous avons obtenu les résultats souhaités, car le ministre a dû présenter son projet de loi, et c'est également ce que nous cherchons à obtenir ici.

M. Gilbert: Étant donné que le ministre a indiqué qu'il y aurait un certain danger à présenter le projet de loi sans pouvoir y donner suite avant les vacances d'été, ne pensez-vous pas qu'il serait sage de s'en tenir au jugement du ministre plutôt que de tenter de forcer les choses? S'il n'est pas possible de faire adopter cette loi avant l'été, il y a peut-être des conséquences peu souhaitables qui en découleront. Je pense qu'aucun membre du comité ne désire cela.

M. Atkey: M. Gilbert, je veux être aussi souple que possible. Je considère que cette motion ne peut faire aucun mal, et qu'elle peut aider au contraire. Il reste à prouver que cette motion peut être dangereuse.

M. MacGuigan: Évidemment, nous n'en discutons pas le bien-fondé actuellement.

M. Atkey: On me pose des questions et j'essaie d'y répondre.

M. Gilbert: Je vous dis qu'il peut être dangereux de pousser le ministre à présenter cette loi s'il ne peut la faire adopter. Cela peut entraîner des conséquences regrettables.

Le vice-président: Désirez-vous que nous...

M. Caccia: Monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: M. Clermont a exposé le sujet beaucoup mieux que je ne l'aurais pu. Je pourrais donc peut-être poser une question à M. Atkey.

Le vice-président: Certainement. Allez-y.

M. Caccia: En présentant cette motion cet après-midi, a-t-il l'assurance de son chef que lui et son parti entendent laisser le Parlement travailler jusqu'à l'été, et qu'ils éviteront de voter contre le gouvernement afin que le but et les objectifs de la motion qu'il nous a présentée soient atteints? Sinon, il ne s'agit que de sentiments maternels.

M. Atkey: Si vous pouviez me donner un moment j'aimerais prendre des renseignements sur la Loi.

Le vice-président: Quelqu'un d'autre désire-t-il parler?

Des voix: Nous attendrons.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, there have been talks...

M. Atkey: Monsieur le président, je pense pouvoir arranger les membres du Comité. Je suis prêt à retirer cette motion si le ministre s'engage très fermement à faire tout ce qui est en son pouvoir pour présenter ce projet de loi avant l'été.

Deuxièmement, il doit être prêt à accepter que monsieur Alexander étudie la Loi, parce que maintenant qu'il a fait sa proposition, cela revient à menacer le chef de l'opposition en disant que le projet de loi sera en première lecture que la sanction royale est exigée pour le même jour.

[Text]

Mr. Andras: No, I did not say that, Mr. Atkey. I said it would be desirable. I have not put a gun to anybody's head, I simply said it would be desirable in my opinion and in the public interest to be able to proceed from first reading through to Royal Assent without any event taking place that would leave that bill hung up.

Mr. Atkey: That may well be, but I think as a responsible member of the Opposition it is not our position to concede to that at this time without seeing the bill. I would suggest that a reasonable accommodation would be to discuss the matter with Mr. Alexander to see whether he could accommodate you. If you are willing to give that undertaking, then I am willing to withdraw my motion.

Mr. Andras: I would certainly give the undertaking to do my best to get the bill into the House before the summer recess. I think I have probably said that 10 or 15 times.

Mr. Atkey: Would you consult with Mr. Alexander?

Mr. Andras: I would have to examine that. I do not know the propriety of doing so. You are asking me that question very quickly. I have the greatest of faith in Mr. Alexander as an individual. I am talking about the precedent and the problem that it might create. I could certainly and without equivocation give an undertaking on the first request. As to the second one, I could not at this moment do so.

Mr. Gilbert: Mr. Atkey, you cannot consult with Mr. Alexander without consulting with representatives of the other parties. The Minister is . . .

The Vice-Chairman: Order, please. Mr. Gilbert has the floor.

Mr. Gilbert: I have just made my point, Mr. Chairman.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, under the circumstances and in view of your commitment to end the meeting at 5.30 p.m.—it is now 13 minutes to 6—I think there is perhaps no alternative but to stand the motion until the next meeting.

The Vice-Chairman: All right, if there is no further discussion perhaps I can take a few minutes to try to figure out exactly where I am. It is quite an experience sitting as the Chairman for the first time.

An hon. Member: You did very well.

The Vice-Chairman: I have several documents before me.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, there is further discussion on the admissibility of this, but we do not have to have it now. We can put it over until next day, too, if you wish. In other words, many of us have further comments to make on the admissibility of this.

The Vice-Chairman: I am sorry. Do you wish to adjourn the meeting?

Mr. Clermont: I call it 5.30.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, in view of the fact that Mr. Atkey has run out of time, I think we will just call it 5.30, that is all.

[Interpretation]

M. Andras: Non, monsieur Atkey, je n'ai pas dit cela. J'ai dit que cela serait souhaitable. Je n'ai menacé personne; j'ai dit simplement qu'il serait souhaitable, à mon avis, et dans l'intérêt du public, de pouvoir passer de la première lecture à la sanction royale sans que rien ne nous contraigne à abandonner le bill en cours de route.

M. Atkey: Peut-être, mais en tant que membre responsable de l'opposition, je considère que nous ne sommes pas en mesure de vous concéder cela sans même voir le bill. Je pense qu'il serait raisonnable de discuter de la question avec monsieur Alexander pour voir s'il peut vous arranger. Si vous êtes disposé à vous engager, je suis prêt à retirer ma motion.

M. Andras: Il est certain que je suis prêt à m'engager à faire de mon mieux pour que le projet de loi soit présenté à la Chambre avant les vacances d'été. J'ai déjà dû le dire dix ou quinze fois.

M. Atkey: Voudriez-vous consulter monsieur Alexander?

M. Andras: Il va falloir que je considère cela. Je ne sais pas si j'ai le droit de le faire. Vous me posez cette question très abruptement. J'ai la plus grande confiance en monsieur Alexander, personnellement. Je m'inquiète simplement du précédent et du problème que cela crée. Je suis prêt, sans équivoque, à m'engager à donner suite à la première demande. En ce qui concerne la seconde, je ne peux le faire pour l'instant.

M. Gilbert: Monsieur Atkey, vous ne pouvez consulter monsieur Alexander sans consulter auparavant les représentants des autres partis. Le ministre . . .

Le vice-président: A l'ordre, s'il vous plaît. Monsieur Gilbert a la parole.

M. Gilbert: J'ai dit ce que j'avais à dire, monsieur le président.

M. Atkey: Monsieur le président, étant donné les circonstances et que vous vous êtes engagé à terminer la séance à 17 h. 30—il est maintenant 6 heures moins treize—je pense qu'on ne peut que réserver la motion jusqu'à la prochaine séance.

Le vice-président: D'accord. Si personne ne veut plus prendre la parole, je pourrais peut-être essayer de voir où nous en sommes exactement. C'est vraiment une expérience de présider pour la première fois.

Une voix: Vous avez été très bon.

Le vice-président: J'ai plusieurs documents devant moi.

M. MacGuigan: Monsieur le président, nous devons encore discuter du bien-fondé de la motion, mais nous ne sommes pas obligés de le faire maintenant. Nous pouvons remettre cela à la prochaine fois, si vous voulez. Autrement dit, plusieurs d'entre nous ont encore quelque chose à dire sur le bien-fondé de la motion.

Le vice-président: Je suis désolé. Voulez-vous que nous levions la séance?

M. Clermont: Je dirais à 5 h. 30.

M. Alexander: Monsieur le président, étant donné que monsieur Atkey a épuisé son temps de parole, je pense que nous devrions lever la séance, et c'est tout.

[Texte]

The Vice-Chairman: Fine. Arrangements will have to be made before we adjourn for another meeting. As I have it, the next meeting is arranged for May 22 at 8.00 p.m. to consider the estimates of the Unemployment Insurance Commission. If it is agreeable, the steering committee will meet to consider an appropriate time to continue this question.

The meeting is adjourned.

[Interprétation]

Le vice-président: D'accord. Il faudrait avant cela que nous prenions les dispositions pour la prochaine fois. D'après ce qui est prévu, nous devons nous réunir à nouveau le 22 mai à 20 heures pour étudier le budget de la Commission d'assurance-chômage. Si vous êtes d'accord, le comité directeur va se réunir pour voir à quel moment nous pourrions poursuivre l'étude de cette question.

La séance est levée.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, May 22, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le mardi 22 mai 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74

Unemployment Insurance Commission

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974

Commission d'assurance-chômage

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander

Atkey

Beattie (*Hamilton*

Mountain)

Beatty

(*Wellington-Grey*

Dufferin-Waterloo)

Blenkarn

Caccia

Clermont

Cullen

Dionne

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

Frank

Harney

MacGuigan

Ritchie

Rodriguez

Roy (*Laval*)

Thomas (*Moncton*)

Turner (*London*

East)—(19).

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 22, 1973:

Mr. Thomas (*Moncton*) replaced Mr. Paproski;

Mr. Rodriguez replaced Mr. Brewin;

Mr. Harney replaced Mr. Gilbert.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 22 mai 1973:

M. Thomas (*Moncton*) remplace M. Paproski;

M. Rodriguez remplace M. Brewin;

M. Harney remplace M. Gilbert.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 22, 1973

(12)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 8.10 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Fleming, Harney, MacGuigan, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Thomas (*Moncton*), and Turner (*London East*).

Other Members present: Messrs. Corriveau and Peters.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Messrs. G. Cousineau, Chairman; A. J. Neilson, Director, Personnel Administration; C. C. Tuck, Executive Director, Operations.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference relating to the Unemployment Insurance Commission for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*).

The Chairman called Vote 30—Annuities—Program Expenditures.

The Minister made a statement.

The Minister and the witnesses answered questions.

The Minister agreed to provide the Committee with the following information:—

Under Section 44(1) of the Unemployment Insurance Act 1971—

During 1972:—

a) How many claimants were denied benefits.

b) How many appeals were registered.

c) How many of these appeals were allowed.

The answers to the above questions will be augmented by any available information regarding the elevator strike.

At 10.00 o'clock p.m., the Committee adjourned until 11.00 o'clock a.m., Thursday, May 24, 1973.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MAI 1973

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 20 h 10 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Fleming, Harney, MacGuigan, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Thomas (*Moncton*), et Turner (*London-Est*).

Autres députés présents: MM. Corriveau et Peters.

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: MM. G. Cousineau, président; A. J. Neilson, directeur, administration du personnel; C. C. Tuck, directeur exécutif de l'exploitation.

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi portant sur la Commission d'assurance-chômage pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*).

Le président met en délibération le crédit 30—Rentes sur l'État—dépenses du programme.

Le ministre fait une déclaration.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Le ministre convient de fournir au Comité les renseignements suivants:—

En vertu de l'article 44(1) de la loi sur l'assurance-chômage de 1971—

Au cours de l'année 1972:—

a) A combien de requérants a-t-on refusé des prestations.

b) Combien d'appels ont été enregistrés.

c) Combien de ces appels ont été admis.

Les réponses aux questions susmentionnées seront accompagnées de tout renseignement disponible concernant la grève des ascenseurs.

A 22 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 24 mai 1973, à 11 heures.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 22, 1973

• 2014

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum now and can start the meeting. I call Vote 30 relating to the Estimates 1973-74 of the Unemployment Insurance Commission. You will find these estimates in your Blue Book, page 14-36.

MANPOWER AND IMMIGRATION

Unemployment Insurance Commission

Budgetary

Vote 30—Annuities—Program expenditures—\$1,320,000

The Chairman: Tonight I welcome the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration and ask him to introduce the officials of the Unemployment Insurance Commission. Mr. Andras.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman and gentlemen. For what I think is round five of this particular bout I am flanked on my right by the Chairman of the Unemployment Insurance Commission, Mr. Guy Cousineau and immediately on his right his Co-Commissioners, Mr. Thomas B. Ward, who is representative of the employees and Mr. W. E. McBride who is the Commissioner representative of the employers. We have also Mr. J. W. Douglas Legal Counsel to the Commission, Mr. C. C. Tuck Executive Director, Operations, Mr. C. Lavigueur, Executive Director, Policy Planning, Mr. L. S. Zuckerman, Comptroller, Mr. A. J. Nielson, Director, Personnel Administration and M. L. St-Laurent, Acting Director of Insurance Policy. Mr. Cousineau, is there anybody else that we should introduce at this stage?

Mr. Guy Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): Mr. D. R. Allen, Director of Economic Planning; our Actuary, Mr. Bernard Larose; Mr. H. R. Mark, Acting Director of the Annuities Branch and Mr. W. Elwyn Dickson, Deputy Comptroller.

• 2015

The Chairman: Thank you very much, Mr. Andras. The Minister will have an opening statement and then we will begin questioning.

Mr. Andras: Thank you, Mr. Chairman. I am sure hon. members present and those still to come will have questions to ask this evening and in subsequent sessions of the Committee about the Unemployment Insurance Commission's benefit control operation and about the investigation of that operation undertaken at my request by the Advisory Committee to the Unemployment Insurance Commission. I can imagine, too, the possibility that there may be some questions about the status of Bill C-125.

As members know, this bill was given first reading early in the session and has not yet appeared in the Parliamentary calendar. I can assure you that this waiting period is not being wasted. Since the legislation was introduced a great number of new and useful facts and figures have been given us and they shed light on the problems the bill was designed to solve. We have learned much that is relevant and valuable from the continued improvement and tightening of the administration of all aspects of the unemployment insurance program, including benefit control, including the Commission's internal review that has

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous sommes en nombre et nous allons commencer. Nous allons examiner le crédit 30 du budget de 1973-1974 de la Commission d'assurance-chômage. Vous en trouverez les détails à la page 14-37 du budget.

MAIN D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

Commission d'assurance-chômage

Budgétaire

Crédit 30—Rentes sur l'État—dépenses du programme—\$1,320,000.

Le président: J'accueille ce soir l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et je vais le prier de présenter les hauts fonctionnaires de la Commission de l'assurance-chômage. Monsieur Andras.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président et messieurs. Pour ce que je crois être cette cinquième ronde, voici à ma droite M. Guy Cousineau président de la Commission d'assurance-chômage et, immédiatement à sa droite, son co-commissaire, M. Thomas B. Ward, qui représente les employés, et M. W. E. McBride, le commissaire qui représente les employeurs. Nous accompagnent également, M. J. W. Douglas, conseiller juridique de la Commission, M. C. C. Tuck, directeur exécutif des opérations, M. C. Lavigueur, directeur exécutif, Élaboration des politiques, M. L. S. Zuckerman, contrôleur, M. A. J. Neilson, directeur à l'administration du personnel, et M. M. L. St-Laurent, directeur intérimaire, politique d'assurance. Monsieur Cousineau, avons-nous d'autres personnes dans son entourage à présenter?

M. Guy Cousineau (président de la Commission d'assurance-chômage): Monsieur D. R. Allen, directeur du planning économique, notre expert en assurance, M. Bernard Larose; M. H. R. Mark, directeur suppléant de la direction des rentes sur l'État et M. W. L. Elwyn Dickson, contrôleur adjoint.

Le président: Merci, monsieur Andras. Le ministre a d'abord une déclaration à faire, puis nous entendrons les questions.

M. Andras: Merci, monsieur le président. Je suis sûr que les membres du Comité présents et à venir voudront me questionner ce soir et au cours d'autres séances au sujet des mesures de contrôle des prestations de la Commission d'assurance-chômage et de l'étude de cette activité entreprise à ma demande par le Comité consultatif de l'assurance-chômage. J'imagine que les membres voudront aussi savoir où en est rendu le bill C-125.

Comme chacun le sait, ce bill a fait l'objet d'une première lecture au début de la session et n'a pas encore été inscrit à l'ordre du jour de la Chambre. Je puis vous assurer que ce délai est employé à bon escient. Depuis le dépôt du bill C-125, les circonstances ont jeté une lumière nouvelle et utile sur les problèmes qu'il était destiné à résoudre. L'amélioration continue et le resserrement de la gestion de tous les aspects du régime d'assurance-chômage, dont le contrôle des prestations, l'examen interne de la Commission qui a abouti à la réorganisation dont je parlerai plus tard, les instances du salariat, du patronat et

[Texte]

led to the reorganization I will be discussing later, representations we have received from labour, from industry and other interested groups and, of course, our cooperation with the provinces in the very important joint review of the whole field of income security that is now under way.

I cannot tell you exactly when Bill C-125 will be brought back for second reading. I am confident that what we have learned and experienced during these last four months will give us all a much more informed perspective on the bill and its provisions.

Mr. Chairman, when I tabled in the House last month the interim report of the Advisory Committee on the first of two phases of its inquiry into the benefit control operation, there were suggestions that it was a whitewash. Frankly, I do not think this charge stands up. In that report the Advisory Committee clearly stated it was reporting, at that stage, solely on its findings from interviews with the Commission and its officials. I had also indicated that this probably would be the procedure in comments I had made in the House before the report was actually tabled. That report also states explicitly that its next move will be to investigate the operation from the point of view of the claimant. I would have preferred, of course, to be able to table a complete report, giving the findings of the Advisory Committee after it had studied the operation from both sides. However, the Committee had chosen, logically I think, to interview the Commission first, to learn the ground rules for the operation before checking out their application in the field. And it had given the operation a favourable assessment from that viewpoint. So my choice at that stage was either to sit on that report until the Advisory Committee had completed the second stage of its review, or to respond to the repeated and insistent urging of several honourable members that I table it.

The Advisory Committee itself is extremely representative of both employees and employers, that is, of labour and of industry. Labour is represented by Mr. Jean Beaudry, Executive Vice-President of the Canadian Labour Congress, Frank Chafe, also of the Congress, Raymond Parent, recently national secretary of the Confederation of National Trade Unions, and Mr. W. G. McGregor of the Railway Labour Association. Industry's spokesmen are such senior representatives as Mr. L. C. Godden of Bell Canada, Mr. W. H. Wightman of the Canadian Manufacturers Association, Mr. R. E. Wilkes of the Railway Association of Canada, and Mr. G. H. Durocher of the Canadian Construction Association. Its Chairman, of course, is Mr. Anatole Lesyk, Queen's Counsel of Montreal.

At my request, because of expressions of concern in the Commons and elsewhere, and because of my own determination that the law should be enforced fairly as well as firmly, the Advisory Committee undertook an extensive review of the benefit control operation. It was asked to look thoroughly into the rules under which benefit control officers were working, the manner in which they were carrying them out and investigating the eligibility of individual claimants, and in particular, the possibility of any harassment or infringement of the rights of claimants.

• 2020

Although I am still awaiting the second phase of the Advisory Committee's report, and without prejudging that

[Interprétation]

d'autres groupes intéressés et, bien sûr, notre collaboration avec les provinces dans la très importante révision conjointe de tous les aspects de la sécurité du revenu actuellement en cours, nous ont permis de recueillir des renseignements pertinents et précieux.

Je ne suis pas en mesure de dire quand exactement le bill C-125 sera présenté en deuxième lecture. J'ai toutefois confiance que les renseignements recueillis et l'expérience acquise au cours des quatre derniers mois nous donneront une meilleure intelligence du projet de loi et des dispositions qu'il contient.

Monsieur le président, lorsque j'ai déposé à la Chambre le mois dernier le rapport provisoire du Comité consultatif sur la première des deux phases de son étude du contrôle des prestations, certains députés ont affirmé qu'on exonérerait la Commission de tout blâme. Franchement, cette accusation ne tient pas debout. Dans ce rapport, le Comité consultatif précise clairement qu'il ne rend compte, pour le moment, que de ses conclusions tirées des discussions qu'il a eues avec la Commission et ses dirigeants. Le Comité déclare également que son prochain travail consistera à interroger les prestataires sur le contrôle des prestations. J'aurais préféré, bien sûr, être en mesure de déposer un rapport complet des conclusions du Comité consultatif après l'étude des deux côtés de la médaille. Toutefois, le Comité avait décidé, en toute logique, d'interroger d'abord la Commission afin de connaître les règles fondamentales du contrôle des prestations avant de vérifier la façon dont ces règles sont appliquées dans les bureaux extérieurs. Or, les conclusions du Comité étaient, à la fin de la première phase de son étude, favorables à la Commission. J'avais le choix de laisser dormir ce rapport provisoire jusqu'à ce que le Comité consultatif ait terminé la seconde phase de son étude, ou de céder aux demandes répétées et insistantes des députés et de déposer le rapport provisoire.

Le Comité consultatif lui-même est très représentatif des employés et des employeurs, c'est-à-dire du salariat et du patronat. Le salariat est représenté par M. Jean Beaudry, vice-président exécutif du Congrès du travail du Canada, M. Frank Chafe, également du CTC, M. Raymond Parent, nommé récemment secrétaire national de la Confédération des syndicats nationaux, et M. W. G. McGregor de l'Association des syndicats de cheminots canadiens. Le patronat est représenté par des porte-parole bien connus comme M. L. C. Golden de Bell Canada, M. W. H. Wightman de l'Association des manufacturiers canadiens, M. R. E. Wilkes de l'Association des chemins de fer du Canada et M. G. H. Durocher de l'Association canadienne de la construction. Le président du Comité est M. Anatole Lesyk, C.R.

En raison des soucis exprimés à la Chambre et ailleurs et de ma détermination de voir que la Loi soit appliquée avec justice et fermeté, le Comité consultatif a entrepris à ma demande une étude approfondie du contrôle des prestations. Il a été demandé au Comité d'examiner à fond les règles qui régissent le travail des agents de contrôle des prestations, la manière dont ces derniers appliquent ces règles et vérifient l'admissibilité des prestataires et, en particulier, la possibilité de harcèlement des prestataires ou d'atteinte à leurs droits.

Bien que j'attends toujours la deuxième tranche du rapport du Comité consultatif et sans vouloir préjuger, j'ai

[Text]

report, my personal impression is that there have been a few cases in which claimants have legitimate grounds for complaint but that these have been isolated incidents, contrary to the prevailing practice, and the result mainly of communications problems, especially language difficulties, and not of deliberate harassment.

I might mention here that the Commission is now making a special effort to provide for better communication with claimants who speak neither of Canada's two official languages.

This second phase of the review is taking some time. I welcome all evidence in order that the inquiry is the thorough one I have requested, but I do hope now that the Advisory Committee will soon be ready to complete its report. The objective of the Advisory Committee study was to look into the benefit control operation and find where its weaknesses might lie. We believe we now know these weaknesses, and we have also confirmed that the appeal system is a subject of legitimate concern. Now we want to get on with the job of correcting these. In fact we already have taken some very important steps which I will be discussing later.

Our Unemployment Insurance Program has had other growing pains, as members know. Before describing some of these pains, and the remedies being applied, I would like to mention a few facts that might put them in context by reminding us of the extent of the growth.

The present Unemployment Insurance Program covers close to eight million persons, out of a total labour force of just over nine million. This is almost 50 per cent more than the 5.5 million covered when the old program was phased out.

Last year the commission responded to 13 million inquiries, handled 2.5 million claims, made 17 million benefit payments, and issued 1.9 million T4U and TP4U slips for income tax purposes. It did all this while adjusting to new levels of benefits and criteria for determining them, new and more complex conditions of entitlement, and such new grounds for eligibility as sickness and pregnancy.

I wish I could sit before you, or could have this last four or five months, and report that all this had taken place and gone off without a hitch. But miracles are rare. There were administrative tangles. There were delays in paying benefits, some of them very serious. Our computers did prove to be fallible.

Mr. Alexander: On a point of order, Mr. Chairman, because the Minister has such a lengthy statement, which he wants to give us at this time, I was wondering whether he has copies for distribution.

Mr. Andras: My apologies, Mr. Alexander; I thought I had asked that those be distributed as soon as I started. I do apologize.

[Interpretation]

personnellement l'impression que certains prestataires avaient des motifs légitimes de se plaindre, mais qu'il s'agit de cas isolés plutôt que courants, attribuables surtout à des problèmes de communication, spécialement sur le plan de la langue, non pas à un harcèlement délibéré de la part d'agents.

Je me permets de mentionner ici que la Commission prend actuellement des mesures en vue d'améliorer ses communications avec les prestataires qui ne parlent ni l'une ni l'autre des deux langues officielles du Canada.

Cette seconde phase de l'étude se prolonge; je tiens cela pour preuve que le Comité y apporte tout le soin que j'avais demandé. J'espère toutefois que le Comité consultatif sera bientôt en mesure de déposer la deuxième tranche de son rapport. L'étude du Comité consultatif avait pour objet d'examiner le contrôle des prestations et de découvrir ses faiblesses. Nous croyons maintenant connaître ces faiblesses. Nous avons également pu confirmer que les soucis exprimés à l'égard de la procédure d'appel sont fondés. Nous voulons maintenant nous attaquer à ces faiblesses et, en fait, nous avons déjà pris en ce sens des mesures importantes sur lesquelles je reviendrai.

Personne n'ignore que la mise en œuvre du régime d'assurance-chômage a soulevé des problèmes. Mais avant de vous parler de quelques-uns de ces problèmes et des solutions auxquelles nous avons recours, j'aimerais vous signaler quelques faits qui peuvent permettre de les situer dans leur contexte et vous rappeler l'ampleur de la tâche accomplie.

Le régime actuel d'assurance-chômage couvre près de huit millions de membres d'une population active d'à peine plus de neuf millions. Cela représente une augmentation de près de 50% par rapport aux 5.5 millions de personnes couvertes par l'ancien régime à l'époque où il a été supprimé.

L'an dernier, la Commission a répondu à 13 millions de demandes de renseignements, étudiée 2.5 millions de demandes de prestations, fait 17 millions de paiements de prestations et fourni 1.9 million d'états T4U et TP4U aux fins de l'impôt sur le revenu. Dans le même temps, elle devait adapter ses méthodes pour tenir compte de nouveaux taux de prestations et d'une nouvelle formule de fixation de ces taux, de conditions d'admissibilité nouvelles et plus compliquées et de circonstances nouvelles ouvrant droit aux prestations telles que la maladie et la grossesse.

J'aimerais pouvoir vous dire que tout s'est passé sans encombre. Mais les miracles ne sont pas monnaie courante. Il y a eu des enchevêtrements administratifs. Il y a eu des retards dans le paiement des prestations, parfois considérables. Nos ordinateurs se sont montrés faillibles.

M. Alexander: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le ministre nous lit une longue déclaration; ne pourrait-il nous en distribuer des exemplaires?

M. Andras: Veuillez m'excuser, monsieur Alexander; je croyais l'avoir fait. Je vous prie de m'en excuser.

[Texte]

The Chairman: Everybody will have a copy now.

Mr. Andras: I will carry on, beginning at page 5.

While we cannot claim that all the problems inevitable in establishing a program of this magnitude have been overcome, there has been dramatic progress. Delays in handling claims have been greatly reduced. We still must strive and are striving for speedier service. However, I can say now that the overwhelming majority of claims are being processed within the four weeks prescribed by the legislation, and that most of the delays beyond four weeks are the result of special problems or complications, lack of a separation certificate for instance from the employer, rather than the fault of slip-ups in commission operation.

Along with improved, faster service to claimants the commission also has been working toward better protection of this generous program against abuse that adds to its costs and threatens its public support. The benefit control operation was developed and put into operation during 1972 and reached a new level of efficiency this year through the use of computers to pre-select for investigation categories of claimants who remained unemployed while their occupational skills were in high demand.

While service has been speeded up, and abuse brought under control, we recognize that smoother, more efficient operation of the system is not enough in itself. We recognize that in our efforts to set up quickly an organization capable of handling the massive workload faced by the commission, we may have gone too far toward the use of bureaucratic structures and assembly-line techniques. Too often our claimants, individuals coming into contact with the vast apparatus of government, may have felt that they were confronted by a complex, confusing and impersonal bureaucracy.

An hon. Member: Hear, hear.

• 2025

Mr. Andras: I personally believe that this feeling is a constant danger whenever the individual meets and deals with government. But it is cause for very special concern when the individual involved is in difficulty and needs help.

This concern was the chief focus in planning the major reorganization that I announced last month. With this reorganization the assembly-line techniques and the diffusion of responsibility will be abolished as far as humanly possible. The system will be tailored to fit the client, and not vice versa. Even the largest offices of the commission will be reorganized into a series of compact, basically self-contained working units. Each claimant will deal directly, one to one, with one insurance agent in one of those units. Claimants will be able to tell at all times where they stand. If problems or questions come up, they will know, by name, whom to contact. If they receive a rejection slip of their claim, they will know who signed it. If they want to know why it was rejected they will know whom to ask. And if they want to appeal the decision, they will know how to take their case to the Board of Referees.

[Interprétation]

Le président: Il y en aura un exemplaire pour chacun.

M. Andras: Je poursuis à partir de la page 5.

Si nous ne pouvons affirmer que tous les problèmes inévitables dans la mise en œuvre d'un régime de cette envergure ont été résolus, nous pouvons néanmoins constater une amélioration marquée. Les retards dans le traitement des demandes ont grandement diminué. Nous devons nous efforcer et nous nous efforçons toujours de fournir un service plus rapide. Mais je suis maintenant en mesure de déclarer que la très grande majorité des demandes est traitée dans les quatre semaines prévues par la législation et que, la plupart du temps, lorsqu'il faut plus de quatre semaines pour traiter une demande, c'est à cause d'un problème ou de complications de nature particulière, comme l'absence de certificat de cessation d'emploi, et non d'une erreur due à un impai de la Commission.

Tout en améliorant et en accélérant le service fourni aux prestataires, la Commission s'est attachée à mieux protéger ce régime généreux des fraudes qui en accroissent le coût et menacent d'aliéner l'appui du public. Le programme de contrôle des prestations a été établi et inauguré en 1972 et son efficacité a atteint un nouveau sommet cette année grâce à l'utilisation des ordinateurs pour sélectionner en vue d'enquêtes les prestataires qui restent en chômage alors que la demande de gens ayant leurs compétences professionnelles est forte.

Mais, si l'accélération du service et la répression des fraudes sont des faits, nous admettons néanmoins que la souplesse et l'efficacité des méthodes ne sont pas tout. Nous reconnaissons que, pour mettre sur pied rapidement une organisation capable d'abattre l'énorme somme de travail qu'est celle de la Commission, nous avons pu trop pencher vers des structures bureaucratiques et des techniques de travail à la chaîne. Les prestataires, simples particuliers aux prises avec le puissant appareil de l'État, se sont trop souvent sentis confrontés à une bureaucratie compliquée, déroutante et impersonnelle.

Une voix: Bravo, bravo.

M. Andras: Je crois qu'il est toujours dangereux que le particulier se sente ainsi éloigné de l'État. Mais j'en suis d'autant plus inquiet lorsqu'il s'agit d'une personne en détresse et qui a besoin d'aide.

C'est ce souci qui a guidé l'élaboration de l'importante réorganisation que j'ai annoncée le mois dernier. Cette réorganisation va entraîner la suppression des techniques de travail à la chaîne et du morcellement des responsabilités dans toute la mesure où ce sera possible. Les méthodes seront adaptées aux besoins du client. Même les plus grands bureaux de la Commission vont être réorganisés en sections de travail compactes et essentiellement autonomes. Chaque prestataire aura affaire directement, personnellement, à un agent d'assurance d'une de ces sections. Les prestataires pourront toujours savoir où ils en sont. S'ils ont des problèmes ou des questions, ils connaîtront le nom de la personne à qui s'adresser. S'ils reçoivent un avis de rejet de leur demande, ils sauront qui l'a signé. S'ils veulent savoir pourquoi, ils sauront à qui le demander. Et s'ils veulent en appeler de cette décision, ils sauront comment porter leur cause devant le conseil arbitral.

[Text]

We will keep the computers of course. No operation of this scale could do without them. But if there has been any uncertainty or unease about the status of the computers in the past, there should be none now. These are simply tools at the service of human beings.

This reorganization cannot be carried out overnight. We do expect to have it phased in within six months of my announcement last month. It will include the opening of 18 new offices and the expansion of 90 existing ones. District offices will be decentralized to move the services closer to the people. And the largest metropolitan offices will be divided into more compact and accessible centres.

I will not describe here every aspect of the reorganization in detail, although I should mention that the commission has prepared an excellent slide presentation on our plans. A showing could be arranged for the Committee if members would like to see it.

I would like to touch now on a few key changes and one area requiring further study and improvement.

One result of the reorganization will affect only a small minority of our claimants but it is still, in my mind, one of the most important. As at last resort, when all other regular procedures would be too slow, even small local offices will be enabled to issue an emergency payment within four hours to a claimant who is entitled to that payment and who would face real hardship without it. Up to now, only regional pay centres have had the power and the authority to write such cheques.

Our unemployment insurance program is generous. To keep public support it must be applied firmly as well as fairly. Both the rights and the obligations of claimants must be respected. An important contribution to both these imperatives will be the appointment of Insurance Services Advisors to keep our offices fully informed of local labour market conditions and all other information relevant to the adjudication of claims. Not only will this information help ensure that the decisions of insurance agents are sound; it will also guide claimants by making certain they know in advance their obligations under the act and the conditions they must meet to maintain their entitlement. Thus protection against abuse will be built into the handling of the claim from the start, and not a matter of detection some time later. I believe this change alone will rid us of a great deal of misunderstanding and hardship and suspicion.

As the new personalized service to claimants replaces the old, more fragmented system of operation in commission offices, the form of the employment counselling called for under the claimant assistance program will change. But its intent, to help unemployed persons find their way back into the labour force, will remain. It will be carried out more effectively, I believe, and with more attention to the particular needs of the individual claimant, in the context of the new one-to-one relationship between the insurance agent and the unemployed person and much closer co-operation with the Canada Manpower Centres. Better service to our clients is of course the chief purpose of all these changes. But we expect they will also

[Interpretation]

Naturellement, nous allons conserver les ordinateurs. Un organisme de la taille de la Commission ne saurait s'en passer. Mais, si par le passé ils étaient une cause d'incertitude ou de malaise, ils ne le seront plus désormais. Ce ne sont que des instruments au service de l'homme.

La réorganisation ne peut être menée à bien du jour au lendemain. Mais nous avons bon espoir de la voir réalisée dans les six mois à partir de la date où je l'ai annoncée le mois dernier. Dix-huit nouveaux bureaux seront ouverts et 90 bureaux existants seront agrandis. Les bureaux de district vont être décentralisés de manière à rapprocher les services des gens. Et les bureaux métropolitains les plus importants vont être scindés en centres plus compacts et accessibles.

Je n'ai pas l'intention d'exposer en détail tous les aspects de la réorganisation; qu'il me suffise de mentionner que la Commission a préparé un excellent montage de diapositives pour illustrer nos projets. Si les membres du Comité le désirent, nous pouvons organiser une séance de projection à leur intention.

J'aimerais dire un mot de quelques changements importants et d'un sujet qui exigera d'autres études et améliorations.

Il est un aspect de la réorganisation qui ne touchera qu'une infime minorité des prestataires mais qui, à mon avis, est des plus importants. En dernier ressort, lorsque toutes les autres méthodes ordinaires se seront révélées trop lentes, les petits bureaux locaux eux-mêmes pourront, en moins de quatre heures, émettre un paiement d'urgence à un prestataire qui y a droit et qui, sans cela, devrait subir de réelles privations. Jusqu'ici, seuls les centres régionaux de paiement avaient le pouvoir d'émettre ce genre de chèques.

Notre régime d'assurance-chômage est généreux. Pour conserver l'appui du public, il faut l'appliquer avec fermeté et justice. Nous devons respecter les droits des prestataires et ceux-ci doivent s'acquitter de leurs obligations. La nomination de conseillers en assurance chargés de tenir les bureaux au courant de la situation du marché du travail dans la localité et de leur fournir tous les autres renseignements utiles au règlement des demandes contribuera pour beaucoup à satisfaire à ce double impératif. Ces renseignements ne permettront pas seulement d'aider les agents d'assurance à rendre des décisions judicieuses, ils serviront également à orienter les prestataires en leur indiquant à l'avance leurs obligations aux termes de la Loi et les conditions qu'ils doivent remplir pour demeurer admissibles. Ainsi, la protection contre les abus fera partie intégrante du traitement des demandes dès le début plutôt que d'être une question de détection à une date ultérieure. J'estime que ce seul changement nous débarrassera d'une foule de malentendus et de soupçons.

Au fur et à mesure que le nouveau service personnalisé aux prestataires remplacera l'ancien système, plus fragmenté, dans les bureaux de la Commission, la formule d'orientation en matière d'emploi exigée par le programme d'aide aux prestataires sera appelée à changer. Le programme conservera toutefois son objectif, celui d'aider les personnes en chômage à réintégrer les rangs de la population active. A mon avis, ce service sera plus efficace et plus attentif aux besoins particuliers du prestataire, dans le contexte d'une relation personnelle entre l'agent d'assurance et le chômeur et d'une collaboration plus étroite avec les Centres de main-d'œuvre du Canada. Tous ces changements ont évidemment pour objectif principal de

[Texte]

make the work of our employees more varied, more interesting and challenging.

Mr. Chairman, I certainly do not want to leave the impression that we think we have all the answers to all our problems.

• 2030

An important area of concern is the appeal process. Inevitably there will be claimants who believe their disqualification or disqualification is unfair. Inevitably too, some of them will be right. At any rate, right or wrong, they must have access to an appeal process that they can trust as adequate and impartial. I mean in no way to reflect on the men and women who have served generously on our boards of referees. On the contrary, they deserve thanks for performing a demanding and difficult service. But I am concerned that we may have done less than we should to provide them with the resources, particularly in the form of well-organized, precise and accessible information, needed to help them apply the intent of the legislation to the cases they review.

Communication may have been one of the soft spots in the implementation of the Unemployment Insurance Act. Insured workers, claimants and employers must be fully informed of their rights and obligations. But, in spite of the efforts we have made, it is clear that some of them have not been.

We are taking new initiatives in this direction, but we must give particular attention and effort to the need that boards of referees be fully versed in all points of the law they are required to interpret. I am convinced that most boards by far do base their decisions on a sound understanding of the law. But if even a handful have a less than adequate basis for making their rulings, the credibility of the whole system suffers. The concerns that have been voiced on this subject are being taken seriously and any necessary action will be taken promptly.

Another problem related to the appeal process is that of the claimant who feels uncertain about how to prepare a case and present it to the Board of Referees. It is a problem faced mainly by the unorganized worker. Many labour unions provide an excellent service of this kind for their members. We are currently undertaking a feasibility study to find the best and most effective way to ensure that appellants get any help they need to prepare their case and ensure that it is presented effectively to the Board. I welcome any suggestions that hon. members can give me on that.

As I said earlier, our Unemployment Insurance Program has had its growing pains. The Commission, and I as responsible Minister, have taken our lumps, and I have no doubt that we probably will take a few more this evening. But without indulging in any superlatives, I feel I can say honestly that this is a good and a decent program. Although, as I have mentioned, we still have many problems to solve, our re-organization will move it a long way toward more efficiency, sensitivity and humanity.

[Interprétation]

donner un meilleur service à nos clients. Mais nous espérons qu'ils rendront également le travail de nos employés plus varié, plus intéressant et plus stimulant.

Monsieur le président, je ne veux pas donner l'impression que nous croyons avoir trouvé toutes les réponses à nos problèmes.

La procédure d'appel est l'un des domaines importants auxquels nous accordons actuellement beaucoup d'attention. Il y aura inévitablement toujours des prestataires qui croiront qu'on les a déclarés exclus ou inadmissibles injustement. Inévitablement aussi, certains d'entre eux auront raison. De toute manière, qu'ils aient raison ou tort, ils doivent avoir accès à une procédure d'appel qu'ils estiment adéquate et impartiale. Je n'entends aucunement incriminer les hommes et les femmes qui ont généreusement accepté de siéger aux conseils arbitraux. Au contraire, ils ne méritent que des éloges pour la tâche exigeante et difficile qu'ils accomplissent. J'ai l'impression, toutefois, que nous n'avons peut-être pas fait tout ce que nous aurions dû faire pour leur fournir les ressources, en fait surtout de documentation organisée, précise et accessible, dont ils ont besoin pour appliquer l'esprit de la Loi et des Règlements aux cas qu'ils examinent.

La communication a peut-être été l'un des points faibles de l'application de la Loi sur l'assurance-chômage. Les travailleurs assurés, les prestataires et les employeurs doivent être bien renseignés sur leurs droits et leurs obligations. En dépit des efforts que nous avons faits, cependant, il est clair que certains d'entre eux ne l'ont pas été.

Nous sommes en train de prendre de nouvelles initiatives dans ce sens, mais nous devons toutefois faire tout en notre possible pour que les conseils arbitraux connaissent parfaitement toutes les dispositions de la législation qu'ils sont appelés à interpréter. J'ai la certitude que la plupart des conseils fondent leurs décisions sur une interprétation judicieuse de la législation. Toutefois, il suffit que quelques-uns ne disposent pas de tous les renseignements voulus pour fonder leurs décisions pour que l'ensemble de la procédure perde de sa crédibilité. Les soucis exprimés à ce sujet ne sont pas examinés à la légère et nous prendrons rapidement les mesures qui s'imposent.

Il existe un autre problème lié à la procédure d'appel: c'est celui du prestataire qui ne sait pas comment préparer sa cause et la présenter au conseil arbitral. Il s'agit d'un problème que rencontre surtout le travailleur non syndiqué. Plusieurs syndicats offrent à leurs membres un excellent service dans ce domaine. Nous venons d'entreprendre une étude de faisabilité pour découvrir le moyen le meilleur et le plus efficace d'assurer les appelants de l'aide nécessaire pour préparer leur cause et la présenter efficacement au conseil. J'apprécierai à ce sujet, toute suggestion émanant du comité.

Comme je l'ai affirmé précédemment, la mise en œuvre du régime d'assurance-chômage a soulevé des difficultés. La Commission et moi-même, à titre de ministre responsable, avons assumé notre part de responsabilité. Nous pouvons sans doute en assumer encore un peu plus ce soir. Mais sans tomber dans l'exagération, toutefois, j'estime pouvoir affirmer honnêtement que nous avons un régime bon et convenable et que, même si, comme je l'ai indiqué, nous avons encore des problèmes à régler, la réorganisation le rendra plus efficace, plus souple et plus humain.

[Text]

The Chairman: Thank you, mr. Minister. To start questioning, I have Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, and Mr. Minister, I do not know just how to start questioning on unemployment insurance tonight. I think back two or three years ago when we on our side, Mr. Alexander and I in particular, fought the amendments to the unemployment insurance legislation as strongly as we could. We pointed out many of the things we thought were wrong. We pointed out the fact that the proposed legislation would broaden the coverage under this program to such an extent that it would destroy all the insurance aspects.

We felt that the amendments would make it much easier for people to abuse the act and to draw benefits under the act when they were not entitled to them. But having fought it as hard as we could, and being, to put it mildly, ridiculed by the officials at that time that our statements were unfounded and what we predicted would not happen, now that the legislation is law, something disturbs me, and I think disturbs members of our party. It is the fact that having broadened the legislation to the extent that they did, and having brought people under the umbrella of the act who should not be under the act, the Commission now finds themselves in the position of paying out exorbitant sums which were not available in the funds. We feel they have reacted to that situation by lashing out and trying to keep benefits away from people who are properly entitled to them under the act.

This is what disturbs us now, even though I still maintain that the act was extended too far, that the period for qualification is too low, that anyone with only eight weeks attachment to the labour force is not really a member of the labour force and should not be included in the plan, that seasonal workers should not have been included, such as tobacco workers, for example. But since the Commission and the government saw fit to pass this type of legislation, I now say, and I say it very strongly, that they are obligated to pay benefits to people who are properly entitled to them under the act.

• 2035

I have been disturbed at some of the procedures that have been followed in investigating claimants. I notice you refer to the fact that through the use of computers you arrived at certain typical cases you thought should be investigated. I would like to ask first, Mr. Minister, what type of studies were involved? Was an outside firm of consultants asked to make a study of claims and claimants and to arrive at a typical pattern of people who might be abusing the act? Was this the type of investigation that was carried out by computers?

Mr. Andras: The main computer operation was based on an ability developed to codify occupations of claimants. This put the commission in a position to compare those occupations in groups against available job openings in a given area, too.

I will use waiters and waitresses as an example, and I am not saying that those were the specific occupations that were used. When the computer showed that there were job vacancies for waiters and waitresses in a given community, then through the computer waiters and waitresses who were claimants in that area were able to be identified. Knowing that there were jobs available of a

[Interpretation]

Le président: Merci, monsieur le ministre. M. Thomas ouvre la période des questions.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, et monsieur le ministre, je ne sais comment aborder la question de l'assurance-chômage ce soir. Je me rappelle deux ou trois ans passé, lorsque notre côté, M. Alexander et moi en particulier, a lutté contre les amendements à la législation de l'assurance-chômage aussi fortement que nous le pouvions. Nous avons signalé nombre de points que nous estimions erronés. Nous avons signalé le fait que le projet de loi signifiait l'expansion en vertu de ce programme, au point d'en détruire l'aspect d'assurance.

Nous avons estimé que les amendements favoriseraient les abus et permettraient aux gens de retirer des prestations alors qu'ils n'y avaient pas droit. Mais, ayant lutté de toutes nos forces, et ayant été, et c'est là l'expression très atténuée, ridiculisés par les hauts fonctionnaires à l'époque, alors qu'ils nous ont assuré que nos déclarations n'étaient pas fondées et que nous étions des prophètes de malheur maintenant que la loi est en vigueur, je suis troublé, et je crois que les membres de notre parti le sont aussi. C'est une réalité qu'ayant étendu le champ d'application de la loi outre mesure, et ayant couvert de son ombrelle des personnes qui ne devraient pas être abritées par la loi, la Commission se trouve maintenant obligée de payer des sommes exorbitantes alors que la caisse est épuisée. Nous avons le sentiment que la Commission a voulu s'en tirer en refoulant les personnes qui avaient droit aux prestations en vertu des dispositions de la loi.

C'est maintenant la source de notre inquiétude, bien que je soutienne toujours que la loi a pris trop d'envergure, que la période de carence est trop brève, que quiconque n'a que huit semaines d'affiliation avec la main-d'œuvre active n'appartient pas vraiment au marché du travail et ne devrait pas bénéficier du régime, que les travailleurs occasionnels ne devraient pas être inclus, ainsi les travailleurs intermittents des plantations de tabac par exemple. Mais puisque la Commission et le gouvernement ont jugé à propos d'adopter ce genre de législation, je déclare maintenant, et je le déclare avec fermeté, qu'ils sont tenus de payer les prestations aux personnes ayant droit selon les dispositions législatives.

Certaines des procédures que vous avez utilisées pour faire enquête au sujet des prestataires sont pour moi un sujet d'inquiétude. Vous dites que grâce à des ordinateurs vous avez établi certains cas types sur lesquels vous concentrez vos enquêtes. Tout d'abord, monsieur le ministre, de quel genre d'étude s'agit-il? Est-ce que vous avez engagé une entreprise d'experts-conseils de l'extérieur pour étudier les demandes et le cas des prestataires et pour établir ces cas types de personnes qui contourneraient la loi? Est-ce là le genre d'étude faite par ordinateurs?

M. Andras: Les principales opérations de l'ordinateur se rapportaient à la codification des emplois occupés par les prestataires. Ceci permet à la commission de comparer des groupes d'occupations et des possibilités, des ouvertures dans le domaine de l'emploi dans une région déterminée.

Supposons qu'il s'agisse par exemple d'un emploi de serveur ou de servante, et je ne dis pas que ce sont ces emplois en particuliers qui ont été pris comme exemples, mais lorsque l'ordinateur a indiqué qu'il y avait des offres d'emploi dans ce domaine, des emplois libres, dans telle communauté, l'ordinateur a permis aussi de déterminer qu'il y avait des serveurs et des servantes qui étaient

[Texte]

certain type and that there were people available with skills and experience to fill them, the commission was able to get together with those people and say, "Now look, here are jobs available in this area. This is what you have been doing and this is what your experience, occupation and skill is. We suggest you look for these jobs."

There is not much doubt that this identified a lot of people who were not actively looking for jobs. That was one of the main instruments used. Mr. Cousineau can augment that if he wishes. I do not think there was an outside consultant firm used in this process.

Mr. Thomas (Moncton): I am sorry, I did not get that answer. Was it in-house or out-house?

Mr. Andras: In-house. It really came about as a result of the ability to codify occupations by claimants.

Mr. Thomas (Moncton): Did you not employ any outside firms of consultants to conduct these computer studies?

Mr. Andras: I will have Mr. Cousineau confirm or deny that.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: No, sir, it was all done with our in-house resources.

Mr. Thomas (Moncton): Did these studies indicate a certain prototype, or whatever you want to call it? Did married women show up as the chief offenders?

Mr. Andras: If I may say so, and again subject to the officials here, in matching jobs to people who were unemployed certain occupations showed up in given areas as potential offenders. In certain areas there were a lot of secretarial jobs, waitress jobs, things like that. Male chauvinism aside, or female, for that matter, those were the jobs that were going begging and in many cases the people who were more likely to occupy them were women. But we did not start out with the presumption that women were going to be the guilty ones. It was done by a classification of occupations. It was not a witch hunt against women.

Mr. Thomas (Moncton): I asked that question because it seems obvious that the bulk of the people questioned were women, and quite often married women. I was wondering if your computer studies arrived at some sort of prototype.

Mr. Andras: No, it started with a search for occupations that had claimants fitted to the job vacancies. It happened that there were a lot of secretarial jobs, a lot of waitress jobs and so forth.

Mr. Cousineau: Again depending upon the community.

Mr. Thomas (Moncton): I find this hard to reconcile with the experience in my area. The people who have been investigated certainly could not be identified by job classification because in most cases there were no jobs available at all, whether they were waitresses or sales clerks or whatever. The thing that always mystified me was that in a small town you would find maybe six people on benefits all at the same time, and maybe some over long periods of

[Interprétation]

prestataires dans la même localité. Par conséquent, la commission a pu dire à ces gens: «Il y a des emplois libres dans votre région; vous avez de l'expérience dans ce domaine, par conséquent, nous vous demandons d'essayer d'obtenir ces emplois».

Il n'y a pas de doute qu'on a pu alors établir qu'il y avait un grand nombre de personnes qui ne cherchaient pas un emploi avec diligence. C'est donc là un des principaux moyens utilisés. M. Cousineau pourrait ajouter quelque chose s'il le veut à ce sujet mais je ne crois pas qu'on ait fait appel aux services d'une maison d'expertise-conseil de l'extérieur.

M. Thomas (Moncton): Je m'excuse, mais je n'ai pas saisi la réponse: s'agissait-il d'une opération faite à l'intérieur de la commission administrative ou à l'extérieur?

M. Andras: A l'intérieur de la commission. Nous avons eu là le résultat de la codification des emplois par rapport aux prestataires.

M. Thomas (Moncton): Est-ce que vous n'avez pas fait appel à des maisons d'experts-conseils de l'extérieur pour effectuer ces études par ordinateur?

M. Andras: Je vais demander à M. Cousineau de le dire.

Le président: Monsieur Cousineau, vous avez la parole.

M. Cousineau: Non, tout ceci a été fait avec nos propres ressources.

M. Thomas (Moncton): Est-ce que vous avez pu établir, à la suite de ces études, un certain prototype? Par exemple, est-ce que les femmes mariées constituaient les principales coupables?

M. Andras: Je dirais, naturellement avec l'approbation des fonctionnaires ici, qu'en mettant en regard les emplois libres et les chômeurs on a découvert que dans certaines régions, c'était dans certains emplois, que se trouvaient les coupables. Par exemple, il y avait beaucoup d'emplois de bureau vacants, de serveuses de restaurant, etc.; et mis à part tout chauvinisme de la part des hommes ou des femmes et dans bien des cas, ces emplois étaient disponibles et les personnes les plus susceptibles de les occuper étaient des femmes. Mais nous ne nous sommes pas basés sur l'hypothèse que les femmes seraient les coupables; ceci résultait d'un classement des emplois.

M. Thomas (Moncton): J'ai posé cette question, car il apparaît de toute évidence que les principales personnes auprès desquelles on a fait enquête étaient des femmes, et très souvent, des femmes mariées. Je me demande donc si, à la suite des études faites par votre ordinateur, vous en êtes arrivé à établir quelque genre de prototype.

M. Andras: Non, on a commencé par faire une recherche sur les emplois qui étaient ceux de la catégorie des prestataires et on a trouvé, par hasard, qu'il s'agissait de beaucoup d'emplois de secrétariat, de serveuses, etc.

M. Cousineau: Ceci dépendait naturellement à nouveau de la communauté en question.

M. Thomas (Moncton): J'ai du mal à concilier ceci avec l'expérience que j'ai dans ma région. On ne peut très certainement pas classer par emploi les gens auprès desquels on a fait enquête dans ma région car dans la plupart des cas, il n'y avait pas d'emplois de disponibles, qu'il s'agisse d'emplois de serveuse ou de commis-vendeur, ou quoi que ce soit. Ce qui m'a toujours beaucoup étonné c'est que, par exemple, dans une petite ville il y aurait éventuel-

[Text]

time. One would be investigated and told that he or she was not available for work and would be disqualified or disqualified and the other five were overlooked. I am trying to get at the picture of how your investigators went out. How did they pick the houses? Was it just a matter of going to a house to investigate? Or was there some reason for their investigating one out of six in the same area?

Mr. Andras: What particular location would that be in, Mr. Thomas?

• 2040

Mr. Thomas (Moncton): In the Moncton area, where I am from. Frankly, the biggest problem in the area—and this applies to rural areas—is this. Moncton is the employment centre for an area of maybe 50 miles in radius. You will find people, for example, living 25 miles outside Moncton, in Salisbury or in Petitcodiac, where there is no work available, and where the effective work market is in Moncton; and some of these people were told that they were disqualified because they were not actively seeking work. But how is a person supposed to seek work when he has no car and when there is only one bus a day, and so on?

These people say to me, "I cannot go in at 8 o'clock in the morning and chase around Moncton all day looking for work." Yet these people were disqualified, they were told, because they were not actively seeking jobs. Yet there are no jobs in their immediate area.

Mr. Andras: Would you comment on that, Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: Yes. There are two additional criteria, sir: the length of time they have been on claim and, as well, their allied occupation. A person, after being on claim for a reasonable period of time—and there is ample jurisprudence on this thing—is expected to lower her sights as far as the job itself is concerned or the rate she was drawing at the time she became unemployed. She has to be prepared to make some sort of an adjustment. This is also taken into account in the matching process.

Mr. Thomas (Moncton): What I am getting at, I suppose, is the same complaint that I brought up three years ago, that these people should not have been brought under the umbrella of the UIC—should not be forced to pay premiums if they are not going to receive benefits.

In many cases, these people were brought in: they might have been working on a temporary job when they were forced to pay premiums. But there just are not any jobs available in the area. Why should the commission be so strict with those people after having brought them in and taken their money in good faith?

Suddenly they are told, "We cannot pay you benefits because you are not looking for a job." But how do you look for a job in this day and age? They are registered with Manpower; and Manpower is supposed to be co-operating with UIC to find jobs. To me, it seems that if a person registers with Manpower and makes a few contacts

[Interpretation]

lement six personnes qui toucheraient des prestations au même moment et certains peut-être pour de longues périodes de temps. Et que dans cette situation on faisait enquête auprès d'une seule personne et on lui disait qu'elle ne se montrait pas disponible pour travailler et on lui supprimait ses prestations alors qu'on ne s'occupait pas des cinq autres personnes qui touchaient des prestations. Ce que je voudrais savoir c'est comment vos enquêteurs procèdent; comment ils choisissent le ménage où ils veulent faire enquête? Est-ce que c'est par pur hasard qu'ils s'adressent à telle maison ou est-ce qu'ils prennent une personne sur six dans la même région?

M. Andras: De quel endroit s'agit-il, monsieur Thomas?

M. Thomas (Moncton): De la région de Moncton, d'où je viens. En fait, le problème le plus grave qui se pose dans ma région, et ceci s'applique aux régions rurales, est que Moncton constitue le centre d'emploi d'une zone d'un rayon de 50 milles environ. Il y a des gens qui habitent à 25 milles de Moncton, à Salisbury ou Petitcodiac et où il n'y a aucun travail de disponible, le marché du travail se trouve à Moncton et certaines de ces gens ont été déclarés non admissibles car on les accusait de ne pas chercher activement de travail; mais comment une personne peut-elle chercher du travail si elle n'a pas d'auto et qu'il n'y a, par exemple, qu'un autobus par jour?

Ces gens m'ont dit: «Je ne puis me rendre à 8 h. 00 du matin à Moncton et passer la journée à chercher du travail», pourtant on a déclaré ces gens inadmissibles aux prestations pour la raison qu'ils ne cherchaient pas activement d'emploi; or il n'y a pas d'emplois disponibles dans leur région immédiate.

M. Andras: Pourriez-vous donner vos remarques à ce sujet, monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Oui. Il faut tenir compte de deux critères supplémentaires, monsieur. De la durée de la période pendant laquelle ils ont demandé des prestations et de leur occupation connexe. Une personne, qui est prestataire pendant un certain temps, et je puis vous fournir beaucoup d'antécédents à ce sujet, doit réduire ses prétentions au point de vue emploi et au point de vue taux de salaire par rapport au moment où elle avait perdu son emploi; il faut qu'elle fasse le réajustement; on tient compte de ce facteur aussi lorsqu'on met en rapport les prestataires et les emplois.

M. Thomas (Moncton): Je crois qu'ici, je présente, je suppose, à nouveau cette doléance que j'avais présentée il y a trois ans, c'est-à-dire qu'on n'aurait pas dû faire entrer ces gens dans le cadre de la CAC, qu'ils ne devraient pas être obligés de verser des cotisations puisqu'on ne veut pas leur fournir de prestations.

Dans bien des cas on a englobé ces gens dans le système alors qu'ils travaillaient à des emplois temporaires et on les a obligés à verser les cotisations. Mais, lorsqu'il n'y a pas d'emplois disponibles dans la région, pourquoi la Commission, après les avoir forcés à entrer dans son système, et avoir pris leur argent, se montre

On leur dit tout d'un coup: «On ne peut vous verser de prestations car vous ne cherchez pas activement un emploi», mais comment, de nos jours, cherchez-vous un emploi? Ces gens sont inscrits au Centre de la Main-d'œuvre du Canada et la Main-d'œuvre est sensée collaborer avec la CAC pour leur trouver des emplois. Il semble que

[Texte]

to find jobs, that should be sufficient indication that he is looking for work. Yet your people will not accept that.

Mr. Andras: I can only presume that there were some jobs available in that area.

Mr. Thomas (Moncton): But, Mr. Minister, if the jobs were available, why did Manpower not refer these people to them?

Mr. Cousineau: Not all of the jobs are registered with Manpower. We also observed, in each of these communities, what were the customary approaches being used by the client in order to secure employment. In active job search, the custom in that particular area may be to call an employer rather than visit the employer on his premises. These are all recognized by the commission, more or less, in the administration of this program, in the area of active job search.

Mr. Thomas (Moncton): I will switch to another area. I am not satisfied with that but . . .

Mr. Andras: Mr. Thomas, if I might say this—and I do not think it is incorrect to treat this, this way—Manpower Centres should not be considered as the only mechanism by which people look for work; though I grant you that it is its responsibility to assist in finding jobs and placing people. I think that if we took the view that everything depended on Manpower and thus relieved the individual of any responsibility to look for work beyond Manpower services, we would be in great trouble.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Minister, what is bothering me does not arise from the fact that they only register with Manpower. It is this—and I can document the whole thing. I do not have documents with me tonight, but these people have made phone calls, they have gone to Manpower, they have answered advertisements in the classified section; yet they have been told, "This is not good enough. You are not actively seeking work. What do they have to do to prove that they are seeking a job? What more can you do?"

Mr. Cousineau: Again, I would like to be given some evidence of this nature because we have to take the cases on an individual basis. I just cannot generalize.

Mr. Thomas (Moncton): All right.

• 2045

The Chairman: One more question, Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): One more question, all right.

On page 8 you refer to your appeal process and you make the statement that: they must have access to an appeal process that they can trust as adequate and impartial. Frankly, Mr. Minister, I have found that many people who have used the appeal process are not satisfied that it is either adequate or impartial. I will give you one case. If I can give you the file on this, I will not give you the name tonight.

[Interprétation]

lorsqu'une personne est inscrite au Centre de la Main-d'œuvre, et s'occupe en établissant différents contacts de se trouver un emploi, que ceci indique suffisamment qu'elle cherche du travail; cependant vos fonctionnaires ne l'acceptent pas ainsi.

M. Andras: Je ne puis que supposer qu'il y avait certains emplois disponibles dans la région.

M. Thomas (Moncton): Mais alors, monsieur le ministre, s'il y avait des emplois disponibles, pourquoi la Main-d'œuvre ne les a-t-elle pas envoyés là?

M. Cousineau: Tous les emplois ne sont pas inscrits auprès du Centre de la Main-d'œuvre. Nous avons aussi examiné, dans chacune de ces communautés, quelle était la façon habituelle de faire chercher un emploi. Peut-être que dans cette région, chercher activement un emploi c'est faire un appel téléphonique à l'employeur plutôt que de lui rendre visite. La Commission tient compte, plus ou moins, de tous ces moyens dans la gestion de ce programme lorsqu'elle examine la question de la recherche active d'un emploi.

M. Thomas (Moncton): Je vais passer à un autre sujet; je ne suis pas satisfait . . .

M. Andras: Monsieur Thomas, permettez-moi d'ajouter, et je ne crois pas avoir tort ce faisant, que les Centres de Main-d'œuvre ne doivent pas être considérés comme les seuls moyens pour se trouver un emploi. Naturellement, c'est la responsabilité d'aider à trouver des emplois et à placer les gens, mais si nous devons considérer que ces centres doivent s'occuper de tout et que le particulier n'a plus aucune responsabilité dans ce domaine, alors, je crois que nous ferions fausse route et que nous nous mettrions dans une bien mauvaise situation.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le ministre, ce qui m'inquiète, ce n'est pas le fait que ces personnes n'ont fait que s'inscrire au Centre de Main-d'œuvre, et je puis vous le prouver, mais je n'ai pas les documents avec moi ce soir, mais ce qui m'inquiète c'est que ces gens ont fait des appels téléphoniques et se sont adressés au Centre de Main-d'œuvre et ils ont répondu à des annonces dans la section des annonces classées et on leur a dit: «Cela ne suffit pas, vous ne cherchez pas activement du travail». Que doivent-ils faire pour prouver qu'ils cherchent un emploi? Que doivent-ils faire de plus?

M. Cousineau: Je voudrais à nouveau que vous me fournissiez certaines preuves car il nous faut étudier les cas en particulier.

M. Thomas (Moncton): Très bien.

Le président: Je vous permets une seule autre question, monsieur Thomas.

M. Thomas (Moncton): Très bien.

A la page 8 vous indiquez qu'il existe un processus d'appel et vous déclarez qu'il faut qu'on puisse utiliser une procédure d'appel à laquelle on puisse faire confiance et qu'il soit impartial et approprié. Franchement, monsieur le ministre, j'ai constaté que beaucoup de gens qui avaient utilisé ce processus n'en étaient pas satisfaits et qu'ils n'étaient ni approprié ni impartial. Je puis vous citer un cas et je vous en fournirai le dossier mais je ne vous en donnerai pas le nom ce soir.

[Text]

This is the case of a claimant who had been in receipt of benefits for some period of time and suddenly she was advised by the UIC that she had been receiving benefits illegally and they were demanding repayment of \$300 or \$400, whatever it was.

On my advice she appealed the case. Now you say you are making people available, well, she could not find anybody available so I got a lawyer for her. She went before the appeal board. The appeal board allowed her claim and advised that this amount that the UIC was demanding should be written off. She was quite happy. The next day she got a letter from the manager of the Moncton office saying that they had received this decision, but there were no provisions in the Act for writing off claims and they are still demanding the money. How can that person say that your appeal process is fair and impartial?

Mr. Andras: On the basis of those facts, if those are the complete facts of the matter, it is an absolute blatant error. It is not a question of principle of the bill. The bill provides for write-off. Most certainly if the appeal decision was in her favour it should have been handled that way.

Mr. Thomas (Moncton): Why would the manager of a regional office write such a letter? I will give you the letter. I have it. This woman was hopping mad. How can you say that you are being fair or impartial?

Mr. Cousineau: As a matter of fact, sir, I would like to see the letter.

Mr. Thomas (Moncton): All right, I will give it to you.

Mr. Cousineau: Because we certainly adhere to the ruling of the Board of Referees.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomas. Mr. Harney. Do you want Mr. Rodriguez to go first? Fine.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, may I start by taking a different tack. It seems to me that it was the government that embarked on a program of cut-back in the economy to fight inflation which created the large unemployment we have experienced in the last four or five years.

Having done that, naturally you have to expand the Unemployment Insurance Act to take in the number of people that would become unemployed, because in no way could the provinces absorb them into their welfare roles. So you had to expand the Unemployment Insurance Act.

Once you did that, over a period of time, you realized that the cost was exorbitant so you had then to embark on a benefit control program. Just for starters, how many benefit control officers are women in the UIC?

Mr. Andras: Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: Approximately eight.

Mr. Rodriguez: Eight in the whole system across Canada.

[Interpretation]

Il s'agit d'un prestataire qui recevait ses prestations depuis quelque temps et à qui tout d'un coup la CAC a indiqué qu'il les recevait illégalement et elle lui a réclamé le remboursement de \$300 ou \$400.

Sur mes conseils, cette personne a interjeté appel et malgré tout vous nous dites que vous fournissez du personnel eh bien elle n'a trouvé personne aussi je lui ai trouvé un avocat et elle s'est présentée devant le Conseil d'appel. Le Conseil d'appel lui a donné raison et lui a dit que le montant que la CAC lui demandait devait être effacé. Naturellement cette personne en était fort heureuse mais le lendemain elle reçut une lettre du directeur du bureau de Moncton lui indiquant qu'il avait reçu le jugement mais que la Loi ne prévoyait pas la radiation dans ce cas et la commission demande toujours de l'argent. Comment cette personne peut-elle considérer qu'un processus d'appel est juste et impartial?

M. Andras: Il semble qu'il y ait ici une erreur évidente s'il n'y a pas d'erreur sur les faits; car le bill prévoit la radiation. Il n'y a pas de doute que si la décision avait été prise en sa faveur, on aurait dû procéder ainsi.

M. Thomas (Moncton): Pourquoi le gérant du bureau régional a-t-il écrit cette lettre? Je vous fournirai la lettre car je l'ai. Cette femme était naturellement outrée.

M. Cousineau: En fait, j'aimerais voir la lettre.

M. Thomas (Moncton): Très bien je vous la donnerai.

M. Cousineau: Car très certainement nous nous conformons aux règlements du conseil arbitral.

M. Thomas (Moncton): Merci.

Le président: Merci, monsieur Thomas. Monsieur Harney vous avez la parole mais est-ce que nous voulez que M. Rodriguez parle le premier? Très bien.

M. Rodriguez: Monsieur le président, puis-je étudier la question sous un autre aspect? Il me semble que c'est le gouvernement qui s'est lancé dans ce programme de rétrogradation de l'économie pour lutter contre l'inflation ce qui a créé le plus grand chômage que nous avons jamais eu ces dernières 4 ou 5 années.

Ceci fait, naturellement il fallait étendre la loi sur l'assurance-chômage pour s'occuper des nouveaux chômeurs car la province ne pouvait s'en occuper dans le cadre de leur programme de bien-être.

Une fois la loi étendue à ces cas, vous vous êtes aperçu, après un certain temps, que le coût en était exorbitant et il vous a fallu vous lancer dans un programme de contrôle des prestations. Dans le cas des débutants, combien y a-t-il de femmes qui travaillent à titre d'agent du contrôle des prestations dans la CRC?

M. Andras: Monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Environ huit.

M. Rodriguez: Huit dans tout ce système au Canada.

[Texte]

Mr. Chairman, in my area alone half the cases being investigated by benefit control officers involve women. I am going to give you names of people right now, with social insurance numbers. There are five to start: Miss Laurie Adams, Mrs. Yvette Bowden, Mrs. Barbara Begges, Mr. Scott Gosselin, Mrs. Lorrain Megesi, and I have their social insurance numbers.

Four out of those five cases were women who were interviewed by your benefit control officers asking all sorts of the same kinds of questions that we have been complaining about in the House, the tricky questions, and they have been cut-off from unemployment insurance benefits.

I see now that you are talking about a reorganized system. Well, I hear they are reorganizing the Unemployment Insurance Commission Office in Sudbury. I received a call today from one of the employees of that office, a casual labourer and she is finished with the UIC office on Friday. She was given one-week's notice, Could you tell us how a re-organization could affect 40 casual workers in the UIC office in Sudbury? How are you embarking on this reorganization and using it to cut off these casual workers?

Mr. Andras: Would you detail the layoff procedures, Mr. Cousineau?

• 2050

Mr. Cousineau: We follow the entire layoff procedure demanded by the collective agreement, as well as the rules and regulations that have been set up by the Public Service Commission.

Mr. Rodriguez: Do the casual workers come under the collective agreement?

Mr. Cousineau: There are rules that apply to the casual workers. I would like the Director of Personnel, Mr. Neilson, to say exactly what the rules are when a casual worker is being laid off.

The Chairman: Mr. Neilson.

Mr. A. J. Neilson (Director, Personnel Administration Unemployment Insurance Commission): The casual worker is subject to the same terms and conditions of employment as any other public servant, that is, he is subject to the Public Service Employment Act. When we give layoff notice to a casual employee, we adhere directly to the rules.

When casual employees are hired, the terms and conditions are explained to them. As a matter of fact, they sign a form stating that they have read them and that they understand the terms and conditions of employment. I am surprised that there has been a complaint. I would ask if there was any abrogation of the rules concerning their employment.

Mr. Rodriguez: I was just interested in knowing, because in this paper you say that you would not only be concerned with the person getting the benefits, but also in helping him to get another job. Some of these casual workers have been three or four years with the commission in Sudbury. That to me is casual becoming permanent. Surely you should be concerned, even within the UIC offices, about trying to put them in touch with another job.

[Interprétation]

Monsieur le président, simplement dans ma région la moitié des cas où il y a eu enquête faite par les agents du contrôle des prestations, il s'agissait de femmes qui étaient en cause. Voici les noms de ces gens, j'ai leur numéro d'assurance sociale: M^{me} Laurie Adams, M^{me} Yvette Bowden, M^{me} Barbara Begges, M. Scott Gosselin, M^{me} Lorrain Megesi.

Quatre sur cinq de ces cas étaient des femmes qui ont reçu la visite de vos agents de contrôle des prestations et qui leur ont posé toutes sortes de questions et nous nous en sommes plaints à la Chambre. Ces questions étaient subtiles et on leur a supprimé les prestations d'assurance chômage.

Je vois que vous parlez d'une réorganisation du système; j'ai entendu dire qu'on veut réorganiser le bureau de la Commission d'assurance-chômage à Sudbury et j'ai reçu un appel téléphonique aujourd'hui d'une des employés de ce bureau, une employée occasionnelle qu'on a limogée du bureau d'assurance chômage vendredi. On lui a fourni une semaine de préavis. Pouvez-vous nous expliquer comment cette réorganisation peut toucher 40 employés occasionnels au bureau de la CAC à Sudbury? Comment pouvez-vous vous lancer dans cette réorganisation et vous en servir pour mettre à la porte ces employés occasionnels?

M. Andras: Est-ce que vous pourriez nous donner le détail de ces procédures de ces mises à pied, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: Nous suivons ce qui est indiqué dans la convention collective ainsi que les règlements qui ont été établis par la Commission de la Fonction publique.

M. Rodriguez: Est-ce que les employés occasionnels tombent sous le coup de la convention collective?

M. Cousineau: Il y a des règlements qui s'appliquent aux employés occasionnels; j'aimerais que le directeur du personnel, M. Nielsen vous indique exactement quels sont ces règlements dans le cas de la mise à pied d'un employé occasionnel.

Le président: Monsieur Neilson.

M. A. J. Neilson (directeur, administration du personnel, Commission d'assurance-chômage): Le travailleur occasionnel est sujet aux mêmes conditions d'emploi que tout autre fonctionnaire, c'est-à-dire qu'il relève de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique. Lorsque nous donnons un préavis de renvoi à un employé occasionnel, nous suivons strictement le règlement.

Lorsque les employés occasionnels sont embauchés on leur explique les conditions d'emploi et en fait ils signent une formule indiquant qu'ils ont lu et compris les conditions de leur emploi. Je suis surpris de voir qu'il y a eu plainte; je me demande s'il y a abrogation des règlements concernant leur emploi.

M. Rodriguez: J'aimerais savoir ce qui en est car dans votre mémoire vous indiquez que non seulement vous vous occupez des personnes pour qu'elles obtiennent des prestations mais aussi que vous vous occupez de l'aider à trouver un autre emploi. Certains de ces employés occasionnels travaillaient depuis 3 ou 4 ans auprès de la Commission à Sudbury et pour moi c'était-là presque des employés permanents et vous devriez vous occuper de leur trouver un autre emploi.

[Text]

Mr. Neilson: Yes, we have been very concerned, and in the majority of offices we have made our own casual employees aware of Manpower services. In some cases we have made appointments for them.

Mr. Rodriguez: Why is this not being done in the Sudbury office?

Mr. Neilson: I am sorry. I cannot answer that. As you know, casual employees are hired to see us through our peak loads. Unfortunately we have had a peak load for quite awhile, and the casual employees themselves have agreed to stay on through the extended peak load.

Mr. Rodriguez: Yes, but you are now coming to a one-to-one relationship. Surely you do not need fewer employees. It seems to me that you are going to need more people manning the phones; you are going to have more people in the overpayment department. Surely your offices are now going to have a smaller workload—hence more time. Why should an office that handles 12,000 cases a month be cutting down the work force? How can you provide top-quality service by cutting the work force?

Mr. Cousineau: I would like to answer this one. To meet the winter load we added more resources to assist us in the payment of benefits than actually were required. This was done in order to give us complete assurance that benefits during the winter would be, indeed, paid on time. Since December and January our workload has been reduced. In addition to that, we did improve our efficiency, with the result that we just did not have enough work to keep some of our casuals busy during the day, and this resulted in a layoff.

Mr. Rodriguez: May I suggest that there are 12,000 claimants who pass through the office in Sudbury. I have had problems with that office in terms of prompt service. I also have had communication problems. Several public relations people from your department have come to see me. They have tried to help me in my relationship with that office. Therefore, the need is not a reduction in the work force of that office, but an improvement. I want to continue further.

Mr. Cousineau: I can give you assurance, sir, that the service will be provided in accordance with your expectations and if we have reduced the staff unduly and if this is going to be detrimental to the service, we will see to it.

Mr. Rodriguez: Fine. Mr. Chairman, on page 3 it says:

• 2055

I might mention here that the Commission is now making a special effort to provide better communication with the claimants who speak neither of Canada's two official languages.

What exactly does that mean?

Mr. Cousineau: In Toronto, sir, we did experience some problems with various languages, such as Italian, Portuguese and Spanish. We have already about 30 people in our Toronto area who are fairly fluent in various languages such as Italian, Spanish etc., but we feel that this is not enough, so we will increase our complement of resources to meet the various multilingual problems that may exist in given communities. This is not restricted to Toronto, it will apply to any community where we do have a presence.

[Interpretation]

M. Neilson: Oui, nous nous en sommes beaucoup occupés et dans la majorité des bureaux nous avons indiqué à nos employés occasionnels qu'ils pouvaient s'adresser au service de la main-d'œuvre et dans certains cas nous avons fixé des rendez-vous pour eux.

M. Rodriguez: Pourquoi n'a-t-on pas fait ceci au bureau de Sudbury?

M. Neilson: Je m'excuse de ne pouvoir répondre à cette question. Comme vous le savez, on embauche des employés occasionnels lorsqu'il y a un maximum de travail; malheureusement, le surplus du travail a duré pas mal de temps et ces employés ont accepté de rester pendant toute cette période.

M. Rodriguez: Oui, mais maintenant vous prétendez en être arrivé à une relation personnelle et vous ne devez pas avoir besoin de moins de personnel. Au contraire, il me semble que vous avez besoin de plus de gens pour prendre les appels téléphoniques; plus de gens dans le service des paiements en trop; pourquoi un bureau qui traite 12,000 cas par mois devrait réduire son personnel? Comment pouvez-vous fournir un service de première qualité en réduisant votre personnel?

M. Cousineau: J'aimerais répondre à cette question: en hiver, il nous fallait plus de personnel pour aider aux paiements des prestations; afin de s'assurer que les prestations étaient payées en temps. Depuis décembre et janvier, notre travail a été moindre, et, en plus, nous avons amélioré notre efficacité et par conséquent il en a résulté des mises à pied.

M. Rodriguez: Puis-je vous indiquer qu'il y a 12,000 prestataires qui passent par votre bureau de Sudbury et j'ai eu des problèmes en ce qui concerne la rapidité du service; et aussi en ce qui concerne les communications. Plusieurs agents des relations avec le public de votre ministère sont venus me voir et nous avons essayé d'améliorer les relations avec ce bureau. Donc, on n'a pas besoin d'une réduction de la main d'œuvre de cet organisme, mais d'une amélioration. Je veux aller plus loin.

M. Cousineau: Je peux vous donner l'assurance, monsieur, que le service sera fourni selon vos désirs, et que si nous avons réduit injustement le personnel, et que cela s'avère préjudiciable au service, nous y verrons.

M. Rodriguez: Bien. Monsieur le président, il est dit à la page 3:

Je me permets de mentionner ici que la Commission prend actuellement des mesures en vue d'améliorer ses communications avec les prestataires qui ne parlent ni l'une ni l'autre des deux langues officielles du Canada.

Qu'est-ce que cela signifie exactement?

M. Cousineau: A Toronto, nous avons eu quelques problèmes avec certaines langues, telles que l'italien, le portugais, et l'espagnol. Nous avons déjà environ 30 personnes, dans la région de Toronto, qui parlent couramment différentes langues, telles que l'italien, l'espagnol, et ceatera. Mais nous croyons que ce n'est pas suffisant, alors nous augmenterons notre personnel, afin de vaincre les difficultés linguistiques qui peuvent exister dans certaines communautés. Cela ne s'applique pas seulement à Toronto, cela s'applique aussi à toutes les communautés où nous sommes présents.

[Texte]

Mr. Rodriguez: You also, while you are about it, need to do something about the English language that is written by officers of the UIC. I quote from a statement that was sent out to a Mrs. Clara Marshall Site 23, Box 2, Copper Cliff, which states:

Benefit is suspended from December 3, 1972 as you have not proven you are available for work as you are unable to obtain suitable work.

Some hon. Members: Oh, Oh!

Mr. Rodriguez: I think you have to deal properly with at least one of Canada's official languages if you are looking for a way to improve the UIC.

There is another question I want to ask. Can the UIC slap a garnishee on a person's income for overpayment? Is that permitted?

Mr. Cousineau: Yes, sir, it is in the act. The act provides for that. It is used after all other means of getting in touch with a client have been exhausted. In other words, we will contact the claimant as many as five, six, seven and eight times in an attempt to make arrangements to settle any overpayment. We recognize, in making those arrangements, the financial position of the person. If there is any evidence of hardship, the case is just not pursued and the overpayment is written off. In 1972 3,000 actions of garnishment took place.

Mr. Rodriguez: How many?

Mr. Cousineau: Three thousand, and in those actions we retained between 10 and 25 per cent, never more than that, of their average weekly salaries and as I pointed out this was done only after all other means had been exhausted.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Chairman, on that point, if you do not mind I will take only a second, does that 10 per cent...

The Chairman: Excuse me, but Mr. Rodriguez has one more minute to go.

Mr. Rodriguez: I have one more minute.

The Chairman: That is right.

Mr. Rodriguez: Do you not think 25 per cent would be pretty high?

Mr. Cousineau: It is 10 to 25 per cent. Again, it depends on the average weekly earnings of the person as well as the financial position of the person, so we do recognize the individual's means to meet his obligations.

• 2100

Mr. Rodriguez: Who makes the decision whether a garnishee will be slapped on the guy's wages or not? Who makes the decision?

Mr. Cousineau: This decision is made by the district manager.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, I want to close with another comment about communication. I am glad to see that you are talking about communication and the new approach to communication and I want to say that I wrote Mr. Cousineau and for three weeks I could not get an answer. First it was an overpayment to a widow, and second, a clarification of Regulation 158 as it applies to teachers plus several other cases. In three weeks I had to write again reminding him that I still had not received a reply and I compared it to the same kind of attitude I was receiving at the local Unemployment Insurance office. I

[Interprétation]

M. Rodriguez: Pendant que vous y êtes, il faut aussi faire quelque chose au sujet de l'anglais écrit par les fonctionnaires de la CAC. Je cite une déclaration qui a été envoyée à M^{me} Clara Marshall, Site 23, Box 2, Copper Cliff:

Les prestations sont suspendues à partir du 3 décembre, 1972, comme vous n'avez pas prouvé que vous étiez disponible pour travailler puisque vous êtes incapable d'obtenir un travail convenable.

Une voix: Oh! Oh!

M. Rodriguez: Je pense qu'il faut, au moins, travailler correctement avec une des deux langues officielles du Canada, si l'on cherche un moyen d'améliorer la CAC.

Il y a une autre question que je voudrais poser: La CAC peut-elle faire une saisie-arrêt, sur le revenu d'une personne, à cause de paiements qui auraient été faits en surplus? Est-ce permis?

M. Cousineau: Oui, monsieur, c'est dans la loi. La loi prévoit cela. On s'en sert après avoir utilisé tous les autres moyens de contacter le client. En d'autres mots, nous contacterons cinq, six, sept et huit fois le prestataire, afin de faire un arrangement pour régler les paiements faits en surplus. Nous tenons alors compte de la position financière de la personne. Si l'on constate que la personne est en difficultés, on abandonne le cas, et on oublie le paiements faits en surplus. En 1972, il y a eu 3,000 saisies-arrêts.

M. Rodriguez: Combien?

M. Cousineau: Trois mille, nous avons retenu dans ces actions, entre 10 et 25 p. 100, jamais plus, de leur salaire hebdomadaire moyen. Et je le répète, cela a été fait, après avoir épuisé tous les autres moyens.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, sur ce point, je ne prendrai qu'une seconde, ce 10 p. 100...

Le président: Excusez-moi, mais M. Rodriguez a encore une minute.

M. Rodriguez: J'ai encore une minute.

Le président: Oui.

M. Rodriguez: Ne croyez-vous pas que 25 p. 100 est un peu élevé?

M. Cousineau: C'est de 10 à 25 p. 100. Cela dépend des revenus hebdomadaires moyens de la personne, aussi bien que sa position financière, nous tenons compte des moyens dont dispose la personne pour faire honneur à ses obligations.

M. Rodriguez: Qui prend la décision lorsqu'il s'agit de savoir s'il faudra prendre des retenues sur les salaires? Qui prend la décision?

M. Cousineau: Cette décision est prise par le directeur de district.

M. Rodriguez: Monsieur le président, j'aimerais terminer par une autre remarque sur les communications. Je suis heureux de voir que vous parlez de communication dans de nouveaux termes et j'aimerais dire que j'ai écrit à M. Cousineau et que je n'ai pu obtenir une réponse avant trois semaines. Tout d'abord, il s'agissait d'un excédent de paiement versé à une veuve et ensuite d'une demande de précision quant aux règlement 158 qui s'applique aux professeurs et divers autres cas. Au bout de trois semaines il m'a fallu écrire à nouveau pour lui rappeler que je n'avais pas toujours reçu de réponse et j'ai pu établir la comparai-

[Text]

hope that there is going to be a change as outlined in this white document.

Mr. Cousineau: Sir, I will take my lumps and I will see that you get a reply.

The Chairman: Thank you Mr. Rodriguez. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. Pursuing the subject of letter communications raised by Mr. Rodriguez, concerning communications by means of printed forms to claimants, does the commission plan to revise its forms and to improve their clarity and make the form more readily understandable? Is this part of your new approach?

Mr. Andras: Yes, it is very definitely, Mr. Caccia. Every form going to claimants or the public is under examination. Several of them have been revised but I think certainly last year, perhaps to be generous, putting it in terms of the tremendous workload that was involved, I think some of them were a little abrupt, unnecessarily abrupt. We are very keen that on every possible occasion a clear statement of the claimant's rights and obligations be forth in clear language that everybody will understand. Have you anything to add to that Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: If you will permit me, Mr. Minister, we intend to publish on July 15, a booklet called *This is Your Insurance Policy*, which will be a comprehensive publication written in layman's language, containing full information about unemployment insurance. The subjects covered will include rights, obligations, appeal, terms and conditions, applications, report cards, etc. We do have as well a series of small pamphlets that should be available again during the middle of July covering such fields as sickness, maternity, retirement, the benefit structure itself, student information, board of referees and we also have an employer's handbook. So a number of these publications that are actually right now on the drawing board which should be issued to the public from mid-July to the end of August.

Mr. Caccia: Thank you. On communications with claimants who do not speak either of Canada's official languages, you mentioned 30 officials who would be hired in the Toronto area. Would that be just for the Toronto area or for across Canada?

Mr. Cousineau: They are already there, sir.

Mr. Caccia: They are already there.

Mr. Cousineau: Yes.

Mr. Caccia: Can you indicate to us which languages they can handle?

Mr. Cousineau: My understanding is they can handle Italian, Portuguese, Spanish and German.

Mr. Caccia: Is there anyone who can speak Greek in that group?

[Interpretation]

son avec l'attitude prise au bureau local de l'Assurance-chômage. J'espère qu'il y aura un changement comme vous le laissez entendre dans ce Livre blanc.

M. Cousineau: Monsieur, je verrai à ce que vous receviez une réponse.

Le président: Merci monsieur Rodriguez. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. A la suite des problèmes des communications par lettre soulevés par M. Rodriguez, pour ce qui est des communications au maintien de formulaires imprimés envoyés au demandeur, la Commission envisage-t-elle de réviser ces formulaires et de les rendre plus clairs afin qu'ils soient plus facilement compris? Cela fait-il partie de votre nouvelle politique?

M. Andras: Oui, très précisément, monsieur Caccia. Tous les formulaires envoyés aux demandeurs ou au public sont étudiés en ce moment. Un certain nombre ont été révisés, mais je pense que certains de ceux de l'année dernière, pour être généreux sans doute et si l'on considère le travail énorme que cela représentait, je pense donc que certains d'entre eux étaient un peu abruptes, inutilement abruptes. Nous tenons à ce que chaque fois que cela est possible la déclaration des droits et des obligations du demandeur soient exprimés en termes clairs afin que tout le monde puisse comprendre. Avez-vous quelque chose à ajouter monsieur Cousineau?

M. Cousineau: Avec votre votre permission, monsieur le ministre, nous avons l'intention de publier le 15 juillet un livret qui s'intitulera «*Voici votre police d'assurance*» qui sera une publication générale écrite en langue de tous les jours, contenant tous les renseignements concernant l'assurance-chômage. Les sujets traités comprendront les droits, les obligations, l'appel, les modalités, les demandes, les cartes de rapport, etc. Nous avons également une série de petites brochures qui devraient être prêtes encore une fois vers la mi-juillet et qui traiteraient de la maladie, de la maternité, de la retraite, de la prestation elle-même, des renseignements destinés aux étudiants, des conseils arbitraux et il y a également un livret destiné aux employeurs. Donc, un certain nombre de ces publications sont actuellement en cours de réalisation et devraient être publiées et livrées au public de la mi-juillet à la fin août.

M. Caccia: Merci. Lorsqu'il s'agit de communiquer avec des demandeurs qui ne parlent aucune des deux langues officielles du Canada, vous avez dit que 30 fonctionnaires seraient engagés dans la région de Toronto. Est-ce que cela sera uniquement pour les gens de Toronto ou est-ce que cela sera pour tout le Canada?

M. Cousineau: Ils y sont déjà, monsieur.

M. Caccia: Ils y sont déjà.

M. Cousineau: Oui.

M. Caccia: Pouvez-vous nous dire quelle langue ils parlent?

M. Cousineau: Il me semble qu'ils parlent italien, portugais, espagnol et allemand.

M. Caccia: Mais n'y a-t-il aucune personne de langue grecque dans ce groupe?

[Texte]

Mr. Cousineau: I will ask Mr. Tuck. Are you aware if we have a person who can speak Greek?

The Chairman: Could you come closer to the table please, Mr. Tuck.

Mr. C. C. Tuck (Executive Director, Operations, Unemployment Insurance Commission): Mr. Chairman, not at this time. As you will appreciate, when we recruit for languages other than the two official languages, we have to be very cautious in relation to the Official Languages Act, the rules and regulations of the Public Service Commission and full consultation with our own union within our organization to get an acceptable person.

Mr. Caccia: Are you contemplating Greek?

Mr. Tuck: Yes sir, we are.

Mr. Caccia: Are you planning to hire persons who speak other languages?

Mr. Tuck: Yes, sir, we are, not only Greek but Chinese in the Toronto area, speaking specifically of the Toronto area. I think those are the main languages.

Mr. Caccia: Thank you. Mr. Chairman, to the Minister or to Mr. Cousineau, is the commission planning to introduce a system of payment whereby attached to the cheque there would be a stub for the recipient to keep? Then, by the end of the year, he could sum up the amounts received and compare that total with the total indicated in the T-4 slip.

Mr. Cousineau: There is a stub attached to each of the warrants...

• 2105

Mr. Caccia: To which?

Mr. Cousineau: To each warrant—the cheque, if you wish. There is a stub giving him a detailed breakdown of the benefit, what has been retained for income tax purposes and so forth.

Mr. Caccia: And this stub is for the recipient, for the claimant to keep?

Mr. Cousineau: It is for the recipient.

Mr. Caccia: I see.

Mr. Chairman, I am interested in CAP, because it is the program that comes closest to our Manpower counselling services. Could you indicate please to us how many counsellors are involved in CAP at present and how many claimants they have interviewed? And could you also indicate how many have been referred to Manpower or the degree of tie-in with Manpower's operation as a result of last year's experience?

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: We have had an establishment of 326 but we have on strength 260 officers. Concerning the number of interviews that have been carried out by the CAP, or the number of referrals that have been made to Manpower, I do not have the data with me. I think we can get this information and supply it to you later on.

[Interprétation]

M. Cousineau: Je vais le demander à M. Tuck. Savez-vous s'il y a une personne qui parle le grec?

Le président: Pourriez-vous vous rapprocher de la table s'il vous plaît? Monsieur Tuck.

M. Tuck (directeur exécutif de l'exploitation, Commission d'assurance-chômage): Monsieur le président, pas pour le moment. Comme vous le savez sans doute, lorsque nous recrutons des personnes pour des langues autres que les deux langues officielles, il nous faut faire très attention et suivre de près la Loi sur les langues officielles, les règles et règlements de la Commission de la Fonction publique et consulter notre syndicat de notre organisation afin d'obtenir une personne compétente.

M. Caccia: Envisagez-vous de trouver quelqu'un pour le grec?

M. Tuck: Oui, monsieur.

M. Caccia: Envisagez-vous d'engager des personnes qui parlent d'autres langues?

M. Tuck: Oui, monsieur nous envisageons de le faire non seulement pour le grec mais encore pour le chinois dans la région de Toronto, ceci étant pour la région de Toronto officiellement. Je pense que ce sont là les langues principales.

M. Caccia: Merci. Monsieur le président, j'aimerais poser cette question au ministre ou à M. Cousineau, la Commission envisage-t-elle un système de paiement selon lequel un talon accompagnerait le chèque, talon que le bénéficiaire pourrait garder? Ainsi à la fin de l'année il pourrait additionner les sommes reçues et comparer ce total avec celui qu'indique le feuillet T-4.

M. Cousineau: Il y a un talon à chaque mandat.

M. Caccia: Au quel?

M. Cousineau: A chaque mandat, à chaque chèque si vous voulez. Il y a un talon qui donne le détail de la prestation, de ce qui a été retenu pour l'impôt etc.

M. Caccia: Et ce talon est destiné au bénéficiaire, au demandeur pour qu'il le garde?

M. Cousineau: Il est destiné au bénéficiaire.

M. Caccia: Je vois.

Monsieur le président, le programme d'aide aux prestataires (PAP) m'intéresse particulièrement parce que c'est le programme qui se rapproche sans doute le plus de nos services d'orientation de la Main-d'œuvre. Pourriez-vous nous dire s'il vous plaît combien de conseillers travaillent à l'heure actuelle pour ce régime et combien de demandeurs ils ont interviewés? Pourriez-vous également nous dire combien de personnes ont été renvoyées à la Main-d'œuvre ou dans quelle mesure l'expérience de l'année dernière vous a montré qu'il y avait des liens avec la Main-d'œuvre?

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Le personnel se monte à 326, mais nous avons un effectif de 260 fonctionnaires. Pour le nombre d'interviews qui ont été faits par les services du PAP ou le nombre de renvois qui ont été faits à la Main-d'œuvre, je n'ai pas les données avec moi. Je pense que nous pourrions vous obtenir ces renseignements et vous les donner plus tard.

[Text]

Mr. Caccia: To what extent does the CAP counsellor overlap in his work with the Manpower counsellor?

Mr. Andras: This is being changed, of course. Can you comment on that Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: Our CAP officer was to bridge the gap between Manpower and our organization and to identify those individuals who eventually would have to be dealt with by some of the welfare agencies—again to smooth the entrance of these people into other government programs. He has been used as well to provide advice, and to provide a linkage with Manpower, in respect of those courses that the commission would approve for retraining. This has been the whole philosophy and the essence of his role.

At the same time he provides them with some counselling as to how to go about obtaining a job, he provides a scenario of how to present themselves. He assists the individual; he steers him towards Manpower or broadens his avenues for seeking work.

Mr. Andras: To put it on the table, Mr. Caccia, I think it is fair to say that this side of the operation certainly did not work as well as was hoped for last year. Perhaps it was given secondary importance, in the stress and strain of trying to get the whole monstrous procedural problem untangled and in the straight question of getting cheques out and handling claims. It is only more recently that that is being phased in. But even then it was being phased in with some adjustments in light of experience; and that is where this new approach is. It is one of the changes that will take place.

• 2110

It was too much of an impersonal situation, too much by mail, a few jobless with a dozen or more people dealing with a claim and no one person responsible, and therefore the claimant assistance did not cut in at the right place. This we hope is being corrected now.

Mr. Caccia: There would be an improvement from the viewpoint of the claimants if 260 officials in charge of that would instead be Manpower counsellors detached from your operation but operating under Manpower so that they would have a fairly current knowledge of the labour markets.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Cousineau: Some will be integrated with the Department of Manpower, others will remain with us in our insurance advisory services and others will be integrated in our working units in our modular approach in dealing with the claimants.

To answer your previous question as to the number of interviews, I have the answer now. There were 192,000 interviews carried out in 1972.

Mr. Caccia: Is it too soon for you to tell us, of this 260, how many would become Manpower officials?

[Interpretation]

M. Caccia: Dans quelle mesure le conseiller du PAP fait-il un travail qui se chevauche avec celui du conseiller de la Main-d'œuvre?

M. Andras: Ceci est en train de changer bien sûr. Pourriez-vous répondre, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: Les fonctionnaires du PAP avaient pour but d'assurer le lien entre la Main-d'œuvre et notre organisation et d'identifier les personnes qui seraient en définitive envoyées au Bien-être; là encore ceci devait nous permettre de faciliter la participation de ces personnes aux autres programmes gouvernementaux. Ces fonctionnaires doivent également donner des conseils, établir un lien avec la Main-d'œuvre pour les cours de recyclage que la Commission approuve. Voici dans l'ensemble le rôle qui était assigné à ces fonctionnaires.

En même temps ils doivent donner des conseils sur la manière d'obtenir un emploi, sur la manière de se présenter. Ils aident les intéressés, ils les dirigent vers la Main-d'œuvre ou élargissent l'éventail de leur possibilité lorsqu'ils cherchent du travail.

M. Andras: Pour vous dire les choses franchement, monsieur Caccia, je pense qu'il est juste de dire que cette partie des activités n'a pas marché aussi bien l'année dernière qu'on avait pu l'espérer. On y a peut-être attaché une importance secondaire en insistant sur le fait qu'il fallait essayer de démêler les énormes problèmes des méthodes à suivre et la question simple de l'émission des chèques et l'étude des demandes. Ce n'est que récemment que l'on est arrivé à mettre cela en marche. Mais même à ce moment-là on établissait les choses avec certaines modifications résultant de l'expérience acquise; et c'est en cela que consiste notre nouvelle politique. C'est l'un des changements qui vont avoir lieu.

C'était une suggestion un peu trop impersonnelle, tout se passait par courrier, quelques personnes sans emploi et une douzaine de personnes étudiant une demande ou même davantage, aucune n'étant responsable, et en conséquence, l'aide au demandeur ne se faisait pas au bon endroit. Je pense que cette situation sera changée à l'avenir.

M. Caccia: Il y aura certainement une amélioration du point de vue des demandeurs si 260 fonctionnaires responsables étaient au contraire des conseillers de la main-d'œuvre détachés de vos services mais faisant partie de la Main-d'œuvre, de sorte qu'ils connaîtraient suffisamment bien la situation sur le marché du travail.

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Certains seront intégrés au ministère de la Main-d'œuvre, d'autres resteront avec nous dans nos services consultatifs sur l'assurance et d'autres seront intégrés dans nos unités de travail, dans le système modulaire que nous avons établi pour l'étude des demandes.

Pour répondre à votre question préalable quant au nombre des interviews, j'ai maintenant la réponse. En 1972, il y a eu 192,000 interviews.

M. Caccia: Est-il trop tôt pour que vous puissiez nous dire combien de ces 260 fonctionnaires vont devenir des agents de la main-d'œuvre?

[Texte]

Mr. Cousineau: We will know this about the middle of June, when we have actually determined exactly the number of agents that will be required and when we have made a complete inventory of our resources.

Mr. Caccia: One final question, Mr. Chairman, about an organized worker and the help to prepare his case to the Board of Referees. Can you be more specific and give us an indication of what you plan to do more precisely as to when this service might become available and how it will function?

Mr. Andras: It is not fleshed out. Again, whether informally or formally in Committee I am very keen to get members' views on it. I myself am very keen to see some advocacy system developed. When we started to look at it we found that it was not the most simple thing and so we are now committed, not to the introduction of it but to a feasibility study so that if we start it we want to make sure that it will stick.

Mr. Caccia: Could we come to you, Mr. Minister, with LIP proposals to do exactly that on an experimental basis?

Mr. Andras: If you hurry, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I want to thank you for your statement, Mr. Minister. I must say that after the public outcry expressed by the Opposition, there does seem to have been an awareness of the monster that had been created and the problems that ensued, with respect to those who were entitled to benefits. I must state there has been a significant change when you compare this time last year with now.

I am pleased to know the Minister indicated, too, that he found fault with my indicating that the original report by the advisory committee—in my words, I called it a white-wash and I still do. He stated there was no foundation for this, but it is my humble opinion that when an investigative body does approach a problem, and I think they were set up by virtue of Section 109, it is inconceivable that they would come down with a report that only dealt with one half of the parties they were supposed to investigate. I think the proper procedure should have been that they investigate the UIC, form their opinions, hear their evidence and what not, then go to the other side and hear the claimants and form opinions and so forth, then submit a report. The Minister found it necessary to release the first report and I think that he should have waited until the second report came out. At least he should have waited until a report did come out which would have been a combination of both investigations. But be that as it may, I am eagerly awaiting the second report.

Mr. Minister, I did pose a question earlier about 70 Italians in the City of Toronto who were encountering some difficulty with respect of benefits. Have you been able to investigate that, and is there any truth to the allegations that they were entitled and they had been promised their money, or was this not so?

[Interprétation]

M. Cousineau: Nous saurons cela vers la mi-juin; à ce moment-là, nous saurons exactement le nombre d'agents nécessaires et nous aurons fait un inventaire complet de nos ressources.

M. Caccia: Une dernière question, monsieur le président, concernant un travailleur syndiqué: comment peut-on l'aider à présenter son affaire au conseil arbitral? Pouvez-vous être plus précis et nous dire ce que vous avez l'intention de faire précisément quant à ce service lorsque l'on pourra en disposer et comment il va fonctionner?

M. Andras: Ce n'est pas encore précisé. Là encore, que ce soit officiellement ou non, j'aime bien avoir l'opinion des membres en comité. J'aime que l'on permette aux gens de se prononcer. Lorsque nous avons commencé à envisager la chose, nous avons estimé que ce n'était pas la chose la plus simple et nous nous préoccupons en ce moment non pas à la mettre sur pied, mais à faire des études de viabilité afin que, lorsque nous voudrions commencer, nous puissions être sûr que les choses marchent.

M. Caccia: Monsieur le ministre, pourrions-nous vous présenter une proposition de PIL pour cela à titre expérimental?

M. Andras: Oui, si vous vous dépêchez, monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je veux tout d'abord vous remercier pour votre déclaration, monsieur le ministre. Je dois dire qu'après le critère général exprimé par l'opposition, on se soit rendu compte du monstre qui a créé des problèmes qui en découlent en ce qui concerne les personnes qui ont droit aux prestations. Je dois dire qu'il y a eu un changement important si l'on compare la situation actuelle à celle de l'année dernière à la même époque.

Je suis heureux de savoir, comme le ministre l'a dit également, qu'il trouvait à redire à ma déclaration selon laquelle le rapport original du comité consultatif, comme je l'ai appelé, était une justification et c'est toujours le cas. Il a dit que cela était sans fondement, mais je suis d'avis que lorsqu'un organisme est chargé de faire une enquête en ce qui concerne un problème particulier, et je pense que cela a été fait en vertu de l'article 109, il est inconcevable qu'il présente un rapport traitant seulement de la moitié des parties intéressées et sur lesquelles devait porter l'enquête. Je pense qu'il aurait fallu qu'ils enquêtent sur le CAC, qu'ils se fassent une opinion, qu'ils entendent les témoignages etc. et puis qu'ils s'adressent à l'autre partie pour entendre les demandeurs et se faire une opinion etc. et seulement après cela soumettre un rapport. Le ministre a estimé qu'il était nécessaire de publier le premier rapport et je pense qu'il aurait dû attendre que le deuxième rapport soit publié. Il aurait du moins dû attendre que le rapport qui aurait dû être une combinaison des deux enquêtes sorte. Quoiqu'il en soit, j'attends le second rapport avec impatience.

Monsieur le ministre, j'ai posé préalablement une question au sujet des 70 italiens de la ville de Toronto qui ont eu quelques difficultés quant aux prestations. Avez-vous pu faire une enquête à ce sujet et y a-t-il quelque vérité aux allégations selon lesquelles ils avaient droit aux prestations et qu'on leur avait promis l'argent; ou en était-il autrement?

[Text]

Mr. Andras: Mr. Tuck is the official of the Commission who was there conducting the discussions and that investigation at that particular meeting. Perhaps you would prefer to get it straight from him, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Tuck: Mr. Chairman, there were a total of 70 people at the meeting, and I admitted at the meeting that certainly we were not infallible in terms of making mistakes, in terms of not having complete evidence on which to make adjudication decisions, and I asked that audience to bring forward any cases they might have. They brought forward eight cases at the meeting and two cases were submitted subsequently. I do not have the report here. I can get the report on the ten cases. Eight were presented while I was still at the meeting and I understand that two came in subsequently.

Mr. Alexander: So there were not 70 people who had a claim with respect to having been disentitled or disqualified.

• 2115

Mr. Tuck: No, sir, 70 people were at the meeting.

Mr. Alexander: But you are looking into the ten who were?

Mr. Tuck: Yes.

Mr. Alexander: Now supposedly agreed.

Mr. Minister, I want to get into costs of this thing, and I...

Mr. Andras: May I just comment and totally in a non-partisan way, Mr. Alexander. You see, this has been one of the frustrating parts of this whole situation to deal with. The press report there were 70 this or 80 this or 150 that and we go charging off to try to pin it down and we end up with 6 or 8 or 10. I am not even suggesting that there were no more than that. When all the smoke clears away, you are left with hard, traceable cases of a very, very much smaller number but there has been a general condemnation of a much larger nature. This has been an extraordinarily difficult thing to stay objective about and find out in fact what the truth of the matter is.

Mr. Alexander: I can appreciate your concern, Mr. Minister, but I know that you do appreciate our concern too, when we hear of allegations, or matters are brought to us. They perhaps may be distorted, but I know you will admit that it is the role of the Opposition to probe and to place these matters before the Minister, not that he would ignore them anyway.

Mr. Andras: In all respect to you, I have never found you remiss at that either.

Mr. Alexander: I do not bother you too often but when I do, I do have something to say.

Let us get at the cost of this thing. As I understand it now, you have been able to determine what the government's share is and I can only speak now to 1973. I would like to know what the cost of the Unemployment Insurance Commission involves, keeping in mind the employees' premiums, the employers' premiums, the government's contribution. Can we have a figure now for what this thing cost us in 1972?

[Interpretation]

M. Andras: M. Tuck est le fonctionnaire de la commission qui s'est rendu sur place pour mener les discussions et faire l'enquête lors de la réunion en question. Monsieur Alexander, peut-être préféreriez-vous que ce soit lui-même qui vous en parle.

M. Alexander: Oui.

M. Tuck: monsieur le président, il y avait une assemblée de 70 personnes au total lors de la réunion et j'ai admis que nous n'étions certainement pas infaillibles et que nous pouvions faire des erreurs, qu'il se pouvait que nous n'ayons pas toutes les preuves pour rendre les décisions d'arbitrage et j'ai demandé aux auditeurs de faire valoir les cas qu'ils pouvaient avoir à me soumettre. Lors de cette réunion on a présenté huit cas et il y en a eu deux qui se sont présentés par la suite. Je n'ai pas le rapport ici; mais je puis obtenir le rapport sur ces dix cas. Il y en a eu huit qui ont été présentés alors que j'étais à la réunion et je crois comprendre qu'il y en a eu deux par la suite.

M. Alexander: Donc il n'y avait pas 70 personnes qui se plaignaient d'avoir été exclues.

M. Tuck: Non, il y avait 70 personnes à la réunion.

M. Alexander: Mais vous examinez le cas de dix?

M. Tuck: Oui.

M. Alexander: Dix cas qui sont censés avoir été réglés.

Monsieur le ministre, j'aimerais en venir au coût...

M. Andras: Puis-je dire, sans esprit de partisanerie, monsieur Alexander, que c'est là qu'il y a eu frustration dans toute cette situation. Les journalistes indiquaient 70, 80 ou 150 et finalement nous en avons six, huit ou dix. Donc après que toute la fumée s'est dissipée, il ne nous reste qu'un très petit nombre alors qu'on a passé des jugements de condamnation d'une façon beaucoup plus générale. Il semble donc qu'il a été très difficile de rester objectif et de découvrir la vérité.

M. Alexander: Je comprends vos soucis, monsieur le ministre, mais je sais que vous comprenez les nôtres aussi lorsqu'on nous présente des questions réglées. Peut-être qu'il y a eu déformation des faits mais vous devrez admettre que c'est le rôle de l'opposition de faire des recherches et de présenter ses questions au ministre qui d'ailleurs les connaît.

M. Andras: Avec tout le respect que je vous dois je dirais que vous n'avez jamais failli dans ce domaine.

M. Alexander: je ne vous importune pas trop souvent mais lorsque je le fais c'est que j'ai quelque chose à dire.

Donc, passons au coût de cette opération. Si je comprends bien, vous avez pu établir quelle était la part du gouvernement et je ne puis parler maintenant que de l'année 1973. J'aimerais savoir quel est le coût de la contribution des employés, des employeurs, du gouvernement, dans le cas de la Commission d'assurance-chômage. Pourrions-nous avoir un chiffre pour 1972?

[Texte]

Mr. Andras: For 1972? We can give you 1970.

Mr. Alexander: I will get at the sum for 1973 in another way, but I want to know what the whole ball game cost us for 1972.

Mr. Andras: Can you give us the final figures, Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: I will give you the final figures. In 1972, the total expenditures, the total benefit payments were \$1.873 billion. Against that you would have to reduce some of the overpayments that were collected. They represent \$5 million, for a net benefit payment of \$1.868 billion. To that we should add the administrative expenses of \$122 million and the interest payable on loans of \$3.5 million, for a total expenditure of \$1.994 billion.

Mr. Alexander: We were pretty close when we said it cost \$2 billion, right? Have the employers' contribution been satisfactory? What was their contribution for the year 1972 or have you been able to determine that as yet? I think you had to wait till...

Mr. Andras: About mid-August this year, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: So, you will not know until mid-August?

Mr. Andras: Mid-August, is it?

Mr. Cousineau: Towards the end of August.

Mr. Alexander: Well, let us just pursue it this way. You wiped out Section 137(4) which we took a very dim view of. That was the statutory limit of \$800 million. Under Section 137, the government makes advances on representation by the Commission. How much in terms of advances have been made? I think that last Governor General's warrant expired, I forget now, but I know you have the figure. Let us say for January, February, March, April, how much is involved for advances under Section 137(4)?

Mr. Cousineau: As of December 31, 1972, since we are talking of the calendar year 1972, the total loans and advances from the government were \$1,013 million.

Mr. Alexander: How much?

• 2120

Mr. Cousineau: \$1,013 million.

Mr. Alexander: \$1,013 million.

Mr. Cousineau: Yes, as of December 31, 1972.

Mr. Alexander: How many advances have you had or have you asked for any advances?

Mr. Cousineau: We had to ask for advances subsequent to that...

Mr. Alexander: Right.

Mr. Cousineau: ... for January, February and March. I may tell you that the advances as of April, when we received the government's contribution were somewhere in the area of \$700 million outstanding.

[Interprétation]

M. Andras: Pour 1972? Oui.

M. Alexander: J'en arriverai, par un autre moyen, à trouver le coût pour 1973 mais j'aimerais savoir en gros pour 1972?

M. Andras: Pourriez-vous nous donner les derniers chiffres, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: Je vais vous donner ces chiffres. En 1972, la totalité des dépenses pour les versements de prestations s'élevait à 1,673 milliard de dollars. En regard de cette somme, il vous faut faire certaines déductions se rapportant aux paiements en trop qui ont été recouverts; il s'agit de 5 millions de dollars, donc, il reste 1.868 milliard de dollars. Il faut y rajouter les dépenses d'administration pour 122 millions de dollars et les intérêts dûs sur les prêts pour 3.5 millions de dollars ce qui nous donne donc une dépense de 1.994 milliard de dollars.

M. Alexander: Nous pouvons donc dire qu'il s'agit d'environ 2 milliards de dollars? Est-ce que la contribution de l'employeur est satisfaisante? Quelle a été sa contribution pour l'année 1972; avez-vous pu l'établir? Je crois que vous deviez attendre jusqu'à...

M. Andras: Jusqu'aux environs de la mi-août, monsieur Alexander.

M. Alexander: Donc, vous ne connaîtrez pas ce chiffre avant la mi-août?

M. Andras: Est-ce la mi-août?

M. Cousineau: Vers la fin d'août...

M. Alexander: Maintenant, examinons cette question sous cet angle si vous le voulez bien. Vous avez supprimé ce paragraphe 4 de l'Article 137 que nous considérons d'un fort mauvais œil: il s'agissait là de la limite statutaire de 800 millions de dollars. En vertu de l'Article 137, le gouvernement fournit des avances sur demande de la Commission. Combien d'avances ont-elles été faites? Je crois que le dernier mandat du Gouverneur général est expiré, j'en ai oublié le montant mais je sais que vous avez ce chiffre. Mettons quelles ont été les avances faites en vertu de l'Article 137 (4) pour les mois de janvier, février, mars et avril?

M. Cousineau: Au 31 décembre 1972, puisque nous parlons de l'année civile 1972, la totalité des prêts et des avances faits par le gouvernement s'élevait à 1,013 millions de dollars.

M. Alexander: A combien?

M. Cousineau: A 1,013 millions de dollars.

M. Alexander: 1,013 millions.

M. Cousineau: Oui, au 31 décembre 1972.

M. Alexander: Combien avez-vous reçu d'avances ou combien avez-vous demandé d'avances?

M. Cousineau: Nous avons dû demander des avances après...

M. Alexander: Très bien.

M. Cousineau: ... pour les mois de janvier, février et mars. Je vous dirai qu'en avril, lorsque nous avons reçu la contribution du gouvernement, il restait environ 700 millions de dollars à rembourser.

[Text]

Mr. Alexander: Let me get this straight, you said that the advances between the end of December and April 15 or something like that, was it?

Mr. Cousineau: I beg your pardon, sir?

Mr. Alexander: Were the advances we are talking about from the end of December to April 15? Is that the period we are talking about?

Mr. Cousineau: April 1.

Mr. Alexander: All right, April 1.

Mr. Cousineau: On April 1 the outstanding advance we had was somewhere around \$700 million.

Mr. Alexander: We are not lumping in the government's contribution...

Mr. Cousineau: The government's contribution was paid for the year 1972 on April 1.

Mr. Alexander: How much was that anyway?

Mr. Cousineau: The exact amount was \$888,965.

Mr. Andras: It was \$888,965,000.

Mr. Cousineau: Sorry, \$888,965,000.

Mr. Andras: May we check this just to be safe?

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras: It was \$857,804,384. Let us get this absolutely straight. It was \$888,965,000.

Mr. Cousineau: Yes, it was \$888,965,000 against an appropriation that is in the estimates of \$890 million.

Mr. Alexander: I do not know what that means. Just let me get this straight.

Mr. Cousineau: The government's share is \$888 million...

Mr. Alexander: Is that included in the \$1,994 million? That was the total expenditure or the total cost...

Mr. Cousineau: The Government's share. It is part of it.

Mr. Alexander: It is part of it. How much would that...

Mr. Cousineau: It is to be applied against these expenditures in addition to the revenue derived from employers/employees.

Mr. Alexander: All right. Let me ask you this. On April 1, 1973 what was the amount of advances made as compared to 1972? Do you have that figure? I am trying to find out whether it is up or down, whether we are holding our own or just what is going on.

The Chairman: This will be your last question.

Mr. Alexander: My last question. Just give me one more.

Mr. Cousineau: If you are comparing our expenditures...

Mr. Alexander: Under Section 137 you are entitled to advances if you go to the Governor in Council or somebody, I do not know who it is, who authorizes the payment of money. I guess it is the Minister of Finance. I know how much was advanced this year until April 1 and I want to know how much was advanced until April 1, 1972. In other words, I want to see whether we are ahead or whether we are...

[Interpretation]

M. Alexander: J'aimerais éclaircir cette question: vous dites que les avances fournies entre la fin de décembre et le 15 avril, ou quelque chose comme ceci...

M. Cousineau: Je m'excuse?

M. Alexander: Nous parlons des avances fournies entre la fin de décembre et le 15 avril?

M. Cousineau: Et le 1^{er} avril.

M. Alexander: Très bien, le 1^{er} avril.

M. Cousineau: Au 1^{er} avril, nous avions à rembourser comme avances aux environs de 700 millions.

M. Alexander: Est-ce que nous n'y intégrons pas la contribution du gouvernement...

M. Cousineau: La contribution du gouvernement a été versée pour l'année 1972 au 1^{er} avril.

M. Alexander: De combien s'agissait-il de toute façon?

M. Cousineau: Il s'agissait de \$888,965.

M. Andras: Il s'agissait de \$888,965,000.

M. Cousineau: Je m'excuse, \$888,965,000.

M. Andras: Pourrions-nous le vérifier?

M. Alexander: Oui.

M. Andras: Il s'agissait de \$857,804,384. J'aimerais savoir exactement. Il s'agissait de \$888,965,000.

M. Cousineau: Oui, \$888,965,000 à valoir sur une affectation de crédits établie dans le budget à 890 millions.

M. Alexander: Je ne sais pas ce que cela veut dire. Précisons.

M. Cousineau: La part du gouvernement s'établissait à 888 millions...

M. Alexander: Ceci est-il compris dans les 1,994 milliards? Je crois que c'était la totalité des dépenses ou du coût...

M. Cousineau: La part du gouvernement. Ceci en faisait partie.

M. Alexander: Ceci en faisait-il partie? Combien...

M. Cousineau: C'est à valoir sur ces dépenses outre le revenu provenant des employeurs et des employés.

M. Alexander: Très bien. Permettez-vous de demander ceci: au 1^{er} avril 1973, quel était le montant des avances qui avaient été faites relativement à l'année 1972; avez-vous ce chiffre? Ce que je veux savoir c'est s'il y a accroissement ou diminution, enfin quelle est la situation?

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Alexander: Ma dernière question. Donnez-m'en simplement une autre.

M. Cousineau: Si vous comparez nos dépenses...

M. Alexander: En vertu de la section 37 on vous attribue des avances à condition que vous vous adressiez au gouverneur en conseil ou à quelqu'un, je ne sais pas qui, qui autorise le paiement de cet argent. Je suppose qu'il s'agit du ministre des Finances; je sais quelle est la somme qui a été avancée jusqu'au 1^{er} avril courant et j'aimerais savoir combien a été avancé cette année jusqu'au 1^{er} avril et j'aimerais savoir combien on a avancé jusqu'au 1^{er} avril 1972. En d'autres termes, j'aimerais savoir si nous avons progressé ou si...

[Texte]

Mr. Cousineau: The conditions are completely different because in April you were just starting...

Mr. Alexander: Mr. Cousineau, now just a minute, perhaps the conditions were different, there may have been other reasons why you wanted the money, but you did ask for advances in 1972, did you not?

Mr. Cousineau: Sure, but this was at the early stage when...

Mr. Alexander: It does not matter if it was at the early stage or the late stage, I am interested in the advances at April 1.

Mr. Cousineau: It was about \$400 million, sir.

• 2125

Mr. Alexander: That is all I wanted to know. So now we are...

The Chairman: This will be your last question, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Just let me have one. I can get back to that.

Mr. Andras: Before that is distorted, I am sure you would not want to have any distortion whatsoever.

Mr. Alexander: No, I do not want an interpretation...

Mr. Andras: If Mr. Cousineau might be permitted to just elaborate a bit, would that be permissible?

Mr. Alexander: I would not want any distortion whatsoever, Mr. Minister, I just want the facts, as they say.

Mr. Andras: The difference in conditions?

Mr. Alexander: What has the difference of conditions got to do with it?

Mr. Cousineau: After all, you were dealing only with the first three months in the operation of the account. The conditions affect some of these benefits in the early part of the year. I would say, when you get to May, that the program was moving towards some maturity.

Mr. Alexander: Some what?

Mr. Cousineau: Some maturity, more or less. In the first three months of the operation there were some delays in the claims, so you cannot judge any given month on its own. In addition to that, we started with an opening balance of \$235 million as opposed to this year, when we started with a shortage in the account of \$154 million. These are some of the variations that have to be taken into account. That is all I have to say.

The Chairman: Mr. Alexander, I am sorry, but you are already past your time. Our rules are 10 minutes on the second round. I have the name of Mr. Harney, then I will come back to you.

[Interprétation]

M. Cousineau: Les conditions sont complètement différentes dans ce cas car en avril vous commenciez juste...

M. Alexander: Monsieur Cousineau, un instant, il se peut que les conditions aient été différentes, mais il se peut aussi qu'il y ait eu d'autres raisons qui motivaient votre demande d'argent mais vous avez fait des demandes d'avances en 1972, n'est-ce pas?

M. Cousineau: Oui, mais c'était au début lorsque...

M. Alexander: Cela n'a pas d'importance s'il s'agissait du début ou de la fin, ce qui m'intéresse est de savoir quelles sont les avances qui ont été faites au 1^{er} avril.

M. Cousineau: Il s'agissait d'environ 400 millions, monsieur.

M. Alexander: C'est tout ce que je voulais savoir. Donc maintenant nous sommes...

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Alexander.

M. Alexander: Qu'il me soit permis d'en poser une. Je pourrai revenir là-dessus.

M. Andras: Avant que cela soit déformé, je suis sûr que vous ne voudriez pas que cela soit déformé d'une manière quelconque.

M. Alexander: Non, je ne veux pas d'interprétation.

M. Andras: Si M. Cousineau avait quelque chose à ajouter, lui serait-il possible de le faire?

M. Alexander: Je ne veux aucune déformation, monsieur le ministre; ce qui m'intéresse, comme je l'ai déjà dit, ce sont les faits.

M. Andras: La différence de condition?

M. Alexander: Qu'est-ce que la différence de condition a à voir avec ça?

M. Cousineau: Après tout, nous ne parlions que des trois premiers mois pour le compte d'exploitation. Les conditions affectent certaines des prestations de la première partie de l'année. Il me semble que lorsque l'on en arrive en mai, le programme arrive en quelque sorte à une certaine maturité.

M. Alexander: A quoi?

M. Cousineau: A une maturité, plus ou moins. Au cours des trois premiers mois d'exploitation il y a eu quelque retard dans les demandes de sorte que l'on ne peut pas juger un mois en soi. De plus, nous avons commencé avec un compte d'ouverture de 235 millions de dollars alors que cette année, nous commencerons avec un déficit dans les comptes de 154 millions de dollars. Voici quelques-uns des changements qu'il faut prendre en considération. C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Monsieur Alexander, je regrette, mais votre temps est terminé. Nos règles sont dix minutes pour le deuxième tour. J'ai le nom de M. Harney, et je reviendrai à vous ensuite.

[Text]

Mr. Harney.

Mr. Harney: Thank you, Mr. Chairman. I am grateful for the Minister's statement, and for some of the official language in it in English.

I could not help but notice on page 8, at the beginning of the last paragraph there is a very short statement "our unemployment insurance program is generous".

Mr. Chairman, it seems to me that an insurance program is fair, or equitable, or efficient, but it is neither generous nor ungenerous. That gives this program and the whole approach a certain paternalistic touch which offends me and many people in this country.

Mr. Andras: Perhaps a bit defensive on our part, Mr. Harney.

Mr. Harney: Do not be over-defensive, Mr. Minister. Mr. Chairman could we ask the Minister to relax? There is no need to be defensive about a program which has always been announced as an insurance program, and not in any way as a welfare program, which it is not. I think language such as "generous", or "ungenerous" is really inapplicable, and inappropriate to this kind of program.

To come back to some of the figures that Mr. Alexander was trying to get at, in a much more simple approach—perhaps I cannot say much more simpler than Mr. Alexander, but...

An hon. Member: To the whole thing—question and answer.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Harney: I did not mean it that way, his approach was very good. For 1972, what is your estimate of the employer-employee contributions?

Mr. Cousineau: The employer-employee contribution has been estimated at \$711 million.

Mr. Harney: Each?

Mr. Cousineau: No, both. The combination of employer and employee.

Mr. Harney: The state's contribution will be \$888 million, is that right?

Mr. Cousineau: That is right.

Mr. Harney: That seems to add up to about \$1,599 million. It sounds like a bargain basement thing, \$1,599 million. And your total outlay for the program has been what?

Mr. Cousineau: It is \$1,994 million. This is an excess of expenditure over revenue of \$389 million. Out of which, you are applying the surplus that we carried forward of \$236 million...

Mr. Harney: That was a different plan, was it not?

[Interpretation]

Monsieur Harney.

M. Harney: Merci, monsieur le président. Je suis reconnaissant au ministre d'avoir fait sa déclaration et de l'avoir faite en anglais à l'exception d'une partie de langue officielle.

Je n'ai pas pu m'empêcher de remarquer à la page 8, au début du dernier paragraphe une très brève déclaration «notre programme d'assurance-chômage est généreux».

Monsieur le président, il me semble qu'un programme d'assurance est juste ou équitable ou efficace, mais il ne peut être ni généreux ni mesquin. Cela donne à l'ensemble du programme et à l'ensemble de l'attitude un certain aspect paternaliste qui me déplaît et qui déplaît à beaucoup de monde dans ce pays.

M. Andras: Vous êtes peut-être un peu sur la défensive, monsieur Harney.

M. Harney: Ne soyez pas trop sur la défensive, monsieur le ministre. Monsieur le président, pourrions-nous demander au ministre de se détendre? Il n'y a pas besoin de se montrer sur la défensive pour un programme qui a toujours été annoncé comme un programme d'assurance et non pas comme un programme de bien-être, ce qu'il n'est pas. Je pense que des termes comme «généreux», ou «mesquin» sont tout à fait impropres et ne peuvent pas s'appliquer à ce genre de programme.

Pour en revenir à certains des chiffres que M. Alexander a essayé d'obtenir, d'une manière beaucoup plus simple, peut-être ne puis-je pas le dire beaucoup plus simplement que M. Alexander, mais...

Une voix: Pour l'ensemble: question et réponse.

Des voix: Oh! oh!

M. Harney: Ce n'est pas ce que je voulais dire, son attitude était très bonne. Pour 1972, quelles sont vos prévisions pour les contributions employeur-employé?

M. Cousineau: On a estimé la contribution employeur-employé à 111 millions de dollars.

M. Harney: Chacun?

M. Cousineau: Non, globalement. L'ensemble de la contribution employeur et employé.

M. Harney: La contribution de l'État sera de 888 millions de dollars, est-ce exact?

M. Cousineau: C'est exact.

M. Harney: Cela semble donner donc au total environ 1 milliard 599 millions de dollars. Cela semble une belle affaire pour commencer, 1,599 milliard de dollars. Et les dépenses totales pour le programme se sont élevées à combien?

M. Cousineau: A 1,994 milliard de dollars. Ceci représente un excédent de dépenses de 389 millions de dollars par rapport aux recettes. De cela il faut soustraire l'excédent qui avait été reporté et qui était de 236 millions de dollars.

M. Harney: Il s'agissait là d'un régime différent, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Cousineau: That was the surplus in the account.

Mr. Harney: From the earlier plan?

Mr. Cousineau: Yes.

Mr. Andras: As of January 1.

Mr. Harney: Last year?

Mr. Andras: As of January 1, 1972.

• 2130

Mr. Harney: But that surplus is from an earlier plan, not from this present plan, and although it is money it is neither here nor there in terms of our calculations of the costs of this operation for this year?

Mr. Andras: No, it is a revenue source and that is all.

Mr. Harney: It is nice to have it.

Mr. Andras: I noted another figure that should be in there, the administrative cost of the program.

Mr. Harney: I think we have that, Mr. Minister, in the \$1,994,000,000.

Mr. Andras: No, that is not the administrative costs.

Mr. Harney: But it is included.

Mr. Andras: That includes the administrative costs of the Commission.

Mr. Harney: So what we are looking at is a total state contribution of some \$1,200,000,000.

Mr. Andras: No, I think the state contribution in that \$1,944,000,000 is in fact around \$888,000,000.

Mr. Harney: I am totally lost, Mr. Chairman, totally lost.

You have an outlay of \$1,944,000,000, you have received from premiums both times \$711,000,000, and I subtract \$711,000,000 from \$1,944,000,000 and I get \$1,233,000,000. It came from the state in one form or another, and it is for 1972 that this money came from the state.

Mr. Andras: In terms of cash flow, yes. Some of it balanced to the employer-employee account from the previous plan, \$236,000,000 of it was available then from the previous plan. That same account went into a deficit at the end of 1972 by virtue of premiums being less than anticipated in relation to costs.

The government cost is attributable to that portion of benefits paid out in excess of 4 per cent. The employer-employee premium account was supposed to pay up—this is rather crude but it is generally the case—to 4 per cent unemployment plus the administrative costs of the program, which is the administration of the Commission.

There was a shortfall in the employer-employee revenue account against their cost of it last year, which represents a deficit that will have to be picked up at some future time. So you are right; when I say cash flow the government provided that as an advance but there is a debt owing from the employer-employee fund, and eventually it must be—

[Interprétation]

M. Cousineau: Il s'agissait de l'excédent de compte.

M. Harney: Du régime précédent?

M. Cousineau: Oui.

M. Andras: Au premier janvier.

M. Harney: De l'année dernière?

M. Andras: Au premier janvier 1972.

M. Harney: Mais cet excédent provient du régime préalable et non pas du régime actuel. Bien que ce soit de l'argent, il ne figure ni ici ni là, dans nos calculs du coût de l'exploitation de cette année.

M. Andras: Non, c'est une source de revenu, c'est tout.

M. Harney: C'est tout de même appréciable de l'avoir.

M. Andras: J'ai remarqué un autre chiffre qui ne devrait pas être là: le coût administratif du programme.

M. Harney: Je pense que nous avons cela dans les 1.994 milliards de dollars monsieur le ministre.

M. Andras: Non, ce ne sont pas les frais administratifs.

M. Harney: Mais ils sont inclus.

M. Andras: Cela inclut les frais administratifs de la Commission.

M. Harney: Donc, ce que nous considérons c'est l'ensemble de la contribution gouvernementale qui est de quelques 1.200 milliards de dollars.

M. Andras: Non, je crois que la contribution de l'État qui est de 1.994 milliards de dollars est en fait de l'ordre de 888,000,000 millions de dollars.

M. Harney: Je suis complètement perdu monsieur le président, complètement perdu.

Vous avez une somme de dépenses de 1.994 milliards de dollars, vous avez reçu en prime les deux fois 711,000,000 et je soustrais ces 771,000,000 dollars des 1.944 milliards de dollars et j'obtiens 1.233 milliards de dollars. Cela a dû venir du gouvernement d'une manière ou d'une autre, et c'est pour l'année 1972 que cet argent est venu du gouvernement.

M. Andras: Pour l'argent liquide, oui. Une partie appartenait au compte employeurs-employés du régime précédent. Nous avons pu disposer à ce moment-là de 236,000,000 millions de dollars du régime précédent. Ce même compte a connu un déficit à la fin de 1972 parce que les primes ont été inférieures aux prévisions par rapport au coût.

La participation du gouvernement est attribuable à cette partie des prestations qui a été payée en plus de 4 p. 100. Le compte de prime employeurs-employés devait payer la différence, c'est un peu dur mais c'est en général le cas, jusqu'à 4 p. 100 du chômage en plus des frais administratifs du programme qui sont les frais d'administration de la Commission.

Il y a eu un déficit employeur-employés, par rapport à leur frais l'année dernière qui représente un déficit qui est important de prélever à l'avenir. Vous avez raison lorsque vous dites que l'argent liquide que le gouvernement a fourni a permis de combler ce déficit à titre d'avance mais il y a une dette du fonds employeur-employé et par la suite il faudra...

[Text]

Mr. Harney: It must be covered.

Mr. Andras: That is right.

Mr. Harney: So I am right then in stating that for the year 1972...

Mr. Andras: That is right.

Mr. Harney: ... using the previous plan and based on your estimates of what your revenues will be for the employer-employee contributions the cost to the state, to the people of Canada, was from \$1,283,000,000 for the operation of this plan. I see Mr. Cousineau nodding so I will take that as said.

I wonder at this point, Mr. Chairman, whether the Minister might not like to get around to talking to the Minister of Finance and say, hey, for this kind of money we could have a really expansionary budget in this country and would not have to worry about quite as many unemployment premiums being paid out.

I see the Minister nodding, Mr. Chairman.

Mr. Andras: I was scratching my chin, Mr. Harney.

Mr. Harney: Right. I notice, again from the very first page of the Minister's statement, Mr. Chairman, that there is some consideration given to the revisions of bill C-125. It does not say revisions but that the ministry is studying it in the light of all kinds of representations being made. I wonder while they were at it if they could clean up some of the English language in the bill. I have not read the French version but I could look at it as well. Could they change the offensive language which talks about a labour dispute while they are cleaning up the bill. Could you not call it an industrial dispute?

Mr. Andras: It sounds like a good recommendation.

Mr. Harney: That is a good idea, or call it a labour and capital dispute, because there are two sides to these tangles.

Mr. Andras: We certainly do not want to get it mixed up with maternity benefits though.

Mr. Harney: Referring to an industrial dispute all the time as if it were caused by labour solely might be prejudicial to the situation.

And while you are studying it I wonder if you would look at Clause 63(4), which has to do with the provision of interest or moneys owing the Unemployment Insurance Commission, and consider amending it to provide interest for receipts to recipients who receive benefits in long arrears, benefits which have been delayed because of administrative or other tangles. After all, these are their benefits. I have had cases, as I am sure other members have, of people who have waited up to two, three or four months for benefits that amounted to \$1,200 in one case I remember. The interest on that would be quite significant. It is the person's money, after all. He was entitled to it and he probably had to go out and borrow while he was waiting for the commission to make up its mind.

[Interpretation]

M. Harney: Il faudra la recouvrir.

M. Andras: C'est exact.

M. Harney: Donc, j'ai raison de dire que pour l'année 1972...

M. Andras: C'est exact.

M. Harney: ... en utilisant le régime précédent et en fondant vos prévisions sur les ressources éventuelles des contributions employeurs-employés, le coût pour l'État, pour le peuple du Canada a été de 1,283,000,000 milliards de dollars pour l'exploitation de ce régime. Il me semble que M. Cousineau opine du fait donc je considérerais cela comme acquis.

Je me demande, maintenant monsieur le président si le ministre n'aimerait pas parler au ministre des Finances et lui dire que pour ce genre d'argent nous pourrions avoir un budget véritablement grossi dans ce pays et nous pourrions peut-être ne pas nous préoccuper du fait qu'il y ait autant de primes de chômage qui soient payés.

Je vois que le ministre acquiesce, monsieur le président.

M. Andras: Je me grattais le menton, monsieur Harney.

M. Harney: Bien. Je remarque encore dans la première page de la déclaration du ministre, monsieur le président, que l'on prend en considération les revisions du bill C-135. Je ne parle pas de révision, mais on dit que le ministre l'étudie à la lumière de toutes sortes de suggestions qui lui sont faites. Je me demande si, tant qu'ils y sont, il ne serait pas possible de revoir une partie du texte anglais du bill. Je n'ai pas lu la version française du bill, mais je pourrais aussi la prendre en considération. Pourrait-on changer les termes peu avantageux de «Labour dispute» puisqu'on parle de réviser le bill? Ne pourrions-nous pas plutôt l'appeler «industrial dispute»?

M. Andras: Je pense que c'est une bonne recommandation.

M. Harney: C'est une bonne idée. Ou bien appelons-le «labour and capital dispute», car il y a deux côtés à cet imbroglio.

M. Andras: Nous ne voulons certainement pas mélanger cela avec les prestations de maternité tout de même.

M. Harney: Si on parle tout le temps de «industrial dispute» si cela était uniquement dû à la main-d'œuvre, on risque d'envenimer les choses.

Étant que le bill est à l'étude, je me demande si l'on ne pourrait pas prendre en considération l'article 63(4) qui prévoit un intérêt ou un versement à la Commission d'assurance-chômage et envisagé de l'amender afin de prévoir également un intérêt qui serait versé aux bénéficiaires qui touchent leurs prestations très en retard par le simple fait de l'administration ou d'autres complications. Après tout, ce sont leurs prestations. J'ai vu des cas, comme d'autres députés sans doute, des personnes qui ont attendu jusqu'à deux, trois ou quatre mois des prestations qui, dans un cas précis, représentaient \$12,000. L'intérêt là-dessus serait assez important. Cet argent revient à la personne en question, après tout. Il y a droit et s'est sans doute trouvé dans l'obligation d'emprunter en attendant que la Commission se décide.

[Texte]

Mr. Rodriguez: If he did not file on time, he would lose it.

• 2135

Mr. Harney: That is right. If he did not file on time, he would lose it. Mr. Chairman, I want to get back to Section 44(1) which has to do with labour disputes and the payment of benefits.

The Chairman: Is this Bill C-125 you are discussing now?

Mr. Harney: It is the Unemployment Insurance Act.

The Chairman: That is fine. go ahead.

Mr. Andras: The current act.

The Chairman: The current act. Yes, that is all right.

Mr. Harney: I mentioned Bill C-125 because the Minister referred to it in his opening statement. This refers to the act, and it is Section 44(1). I find the language of that section very unclear. Obviously, decisions relating to that section must have been subject to a considerable amount of interpretation by the commission. Could the Minister tell me how many applicants were disqualified under this section, that is to say, people who were out of work because a union in the industry in which they were working went on strike or was locked out in an industrial dispute?

Mr. Andras: Mr. Cousineau, do we have that?

Mr. Cousineau: We can get it for you; we do not have it here.

Mr. Harney: While you are getting it, could you give me these further figures? How many persons who applied were disqualified under this section? How many appealed this disqualification? What were the dispositions of these appeals?

Mr. Andras: How many affected? How many disqualified? How many appealed and what were the dispositions of the appeals?

Mr. Harney: You cannot say, how many affected, Mr. Chairman, because I am sure that quite a number of people affected did not even apply.

Mr. Andras: I am finding it very dangerous to use imprecise language, Mr. Harney. I will be extremely careful. But I think I know what you want. We will try to get the information.

Mr. Harney: Yes. Because people can take preclusive actions against themselves. If they feel the act is going to operate against them anyway, they just avoid applying. How many people applied? How many were disqualified? How many appealed and what were the dispositions of the appeals? Those were the questions.

I repeat that this is a very, very vague section and I can do no more now, Mr. Chairman, than underline what happened in the case of the elevator strike. Quite a number of people who were working in the elevator construction business were thrown out of work as a result of the strike and many of them were told, when they applied for unemployment insurance benefits, that they could not get benefits because of this section.

[Interprétation]

M. Rodriguez: S'il ne fait pas sa demande à temps, il la perd.

M. Harney: C'est exact. S'il ne fait pas sa demande à temps, il la perd. Monsieur le président, je vais en revenir à l'article 44(1) qui porte sur les conflits de travail et le versement des prestations.

Le président: Est-ce le Bill C-125 dont vous parlez?

M. Harney: C'est la Loi sur l'assurance-chômage.

Le président: Très bien. Allez-y.

M. Andras: La loi actuelle.

Le président: Oui, la loi actuelle. C'est très bien.

M. Harney: J'ai mentionné le Bill C-125 parce que le ministre en a parlé dans son allocution. Je parle maintenant de la loi, de l'article 44(1). Le libellé m'en semble très obscur. Les décisions découlant de cet article ont dû faire l'objet de beaucoup d'interprétations de la part de la Commission. Le ministre pourrait-il me dire combien de requérants cet article a-t-il exclu du bénéfice des prestations, c'est-à-dire les personnes qui étaient au chômage parce que le syndicat de l'industrie dans laquelle ils travaillaient a fait grève ou l'objet du *lock out* lors d'un conflit de travail?

M. Andras: Monsieur Cousineau, avez-vous la réponse?

M. Cousineau: Je ne l'ai pas ici, mais nous pourrions vous la procurer.

M. Harney: Pendant que vous y êtes, pourriez-vous me fournir ces chiffres? Combien de requérants cet article a-t-il exclu du bénéfice des prestations? Combien ont fait appel de cette exclusion? Quelles étaient les dispositions de ces appels?

M. Andras: Combien ont été touchés, combien exclus, combien ont fait appel et quelles étaient les dispositions des appels?

M. Harney: On ne peut savoir combien ont été touchés, monsieur le président, parce que je suis sûr qu'une bonne partie des personnes touchées n'ont même pas fait de demande.

M. Andras: Il me semble très dangereux d'employer un langage imprécis, monsieur Harney. Je vais être très prudent mais je pense savoir ce que vous voulez. Nous allons chercher ces renseignements.

M. Harney: Oui, parce que les gens peuvent s'exclure eux-mêmes. S'ils estiment que la loi va se retourner contre eux de toute façon, ils évitent simplement de faire une demande. Combien en ont fait une? Combien ont été exclus? Combien ont fait appel et quelles ont été les dispositions de ces appels? Voici mes questions.

Je répète que le sens de l'article est très vague, monsieur le président, et que je ne peux faire rien de plus que relater ce qui s'est passé dans le cas d'une grève dans les ascenseurs. Plusieurs personnes qui travaillaient dans le secteur de la construction d'ascenseurs se sont retrouvées en chômage à cause de la grève et plusieurs, lorsqu'elles ont fait des demandes de prestations d'assurance-chômage, se sont vues répondre qu'elles ne pouvaient obtenir de prestations à cause de cet article.

[Text]

The Chairman: Mr. Harney, I am sorry, but this . . .

Mr. Harney: I am finishing my last question.

The Chairman: All right. Fine.

Mr. Harney: Does the Minister remember any cases of people who applied and appealed and whose cases were subject to further inquiries by M.P.s, particularly the Prime Minister?

Mr. Andras: Specific cases?

Mr. Harney: Yes.

Mr. Andras: I do not, offhand, Mr. Harney; I do not know whether I can get any reminders here or not.

Mr. Cousineau: I do not know offhand. We have our solicitor here.

Mr. Andras: There is obviously something behind your comment. I am sorry, I am not evading it, but I do not know any case to which you might be referring.

Mr. Harney: If I bring you a case some other time, will you take a look at it and the type it is?

Mr. Andras: Yes, I certainly would.

Mr. Harney: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Harney. Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Thank you, Mr. Chairman. It is good to see you back and capable of handling things. You were away the other day and things got very tight for a moment. I will be very brief.

Mr. Andras: I remember getting caught in a motion of Mr. Alexander's while he was away.

Mr. Fleming: You still have that to cope with. I hope you will be here.

I have only one or two questions. One concerns the Unemployment Insurance Advisory Committee?

• 2140

One of the hon. members, I think it was Mr. Alexander, mentioned earlier that he felt it was something of a white-wash. With that comment in mind, who has control over that Committee?

Mr. Andras: It is an advisory committee and the details of it are in sections 108 and 109 of the Act. I requested its investigation into this particular situation, so it does report to me. But it has a degree of independence in autonomy and it has certain rights to convene, certain rights to analyse and certain rights to ask for information vested in it by virtue of the Unemployment Insurance Act, 1971.

Mr. Fleming: Is it possible for it to report without you directing it to investigate certain matters?

Mr. Andras: On certain matters it has that authority, yes.

Mr. Fleming: In other words does it have real independence or is it, in fact, under your control directly?

[Interpretation]

Le président: Je suis désolé, monsieur Harney, mais . . .

M. Harney: Je termine ma dernière question.

Le président: Très bien.

M. Harney: Le ministre connaît-il des cas de personnes qui ont fait des demandes et ont fait appel, ce cas ayant ensuite fait l'objet d'enquête de député, en particulier du premier ministre?

M. Andras: Des cas précis?

M. Harney: Oui.

M. Andras: Je ne vois, monsieur Harney; je ne sais pas si quelqu'un pourra m'en rappeler ici ou pas.

M. Cousineau: Je ne vois pas non plus. Nous avons notre solliciteur ici.

M. Andras: Votre question cache quelque chose. Je suis désolé, je ne veux pas l'éluder, mais je ne vois pas à quel cas vous pourriez bien faire allusion.

M. Harney: Si je vous présente un cas une autre fois, allez-vous l'étudier?

M. Andras: Oui, bien sûr.

M. Harney: Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Harney. Monsieur Fleming.

M. Fleming: Merci, monsieur le président. Je suis content de vous voir de retour et en mesure de vous occuper du Comité. Vous étiez parti l'autre jour et il y a eu des frictions pendant un moment. Je serai très bref.

M. Andras: Je me souviens de la motion de M. Alexander qu'il n'était pas là.

M. Fleming: Cette question reste à régler. J'espère que vous serez là.

Je n'ai que quelques questions à poser. L'une porte sur les comités consultatifs de l'assurance-chômage.

L'un des distingués membres, je crois que c'était M. Alexander, a fait remarquer plutôt qu'il croyait qu'on essayait de cacher quelque chose. Ceci dit, qui exerce le contrôle sur ce comité?

M. Andras: C'est un comité consultatif, et pour ce qui est des détails vous les trouverez aux articles 108 et 109 de la loi. Je lui ai demandé une enquête sur ce cas particulier et n'a-t-il pas fait rapport? Mais il jouit d'une certaine indépendance, d'une certaine autonomie et il peut avoir certains droits pour se réunir, certains droits pour analyser et certains droits pour demander des renseignements qui sont contenus en vertu de la Loi sur l'Assurance-chômage de 1971.

M. Fleming: A-t-il la possibilité de faire rapport sur certains sujets sans que vous le lui demandez?

M. Andras: Sur certains sujets, oui. Il en a le droit.

M. Fleming: En d'autres mots, a-t-il une véritable indépendance ou dépend-il en fait, directement de vous?

[Texte]

Mr. Andras: Well, under the act, no. It has its independence, and I think I will give you one example, under Section 109 (1):

It is the duty . . .

In other words it is obligatory.

. . . of the Advisory Committee to review from time to time, as it deems appropriate or advisable, the operation of this Act, the state of the Unemployment Insurance Account, the premium rates, the adequacy of coverage and benefits under this Act, and any other matter relating to the provision of unemployment insurance in Canada.

So it is the duty of the Committee to do so.

Mr. Fleming: Thank you. The only other area I would like to talk about for a moment is the question of morale, when you talk about various changes.

I am very encouraged by the direction the Minister is taking in dealing with the unemployed, that it is a man-to-man, woman-to-woman, person-to-person—I guess that is the right phrase; I am very sensitive after some of the earlier questions—situation. However, when a great deal of criticism crops up in the press, some of it perhaps well justified, the public begins to feel they are being badly mistreated when perhaps the majority of people meant to do their jobs well. Hopefully, this restructuring—because that is surely where it should come—will make it efficient and, therefore, positive, and make people happier in their work.

But what about the matter of morale in another shake-up, another change, because I gather that within your department there are several areas where this is possible?

Mr. Andras: Well, the Unemployment Insurance Commission reorganization, that very aspect of imposing upon the structure which has been beleaguered and battled over the last year and one-half, under a tremendous workload and all those things that I will not bore you with again that took place, bothered me too.

I think I would like to take this opportunity to tell you that I personally have met informally with the National Executive of ESSNA and they volunteered the information to me that they had had full consultation on the reorganization, the new structure, before it was finally committed to, and their statement to me, again on a voluntary basis, about two or three weeks ago, if I remember correctly, was that they were very keen about this. I had been informed and, in fact, asked that this be done before this consultation as a measure of good industrial practice, and I think it has worked well.

I believe the consultation was important as a psychological factor, but, more important than that in this case, for the purpose of your question, they seemed to approve, at this stage, of the thrust of the whole new approach. There is still some very interested questioning going on about classifications on particular jobs and all the details that go into it.

[Interprétation]

M. Andras: Bien, selon la loi, non. Il a son indépendance, et je pense que je vais vous en donner un exemple. A l'article 109(1):

il incombe . . .

En d'autres mots, c'est obligatoire.

. . . au comité consultatif de contrôler de temps à autre, lorsqu'il l'estime approprié ou souhaitable, l'application de la présente loi, la situation du compte de l'assurance-chômage, les taux de cotisation, la suffisance de la couverture et des prestations prévues par la présente loi et tout autre question afférente au service de l'assurance-chômage au Canada.

Donc, il incombe au comité d'agir ainsi.

M. Fleming: Merci. Le seul autre point que j'aimerais vous entretenir un moment est la question de moral lorsque vous parlez des divers changements.

Je trouve très encourageante l'orientation que prend le ministre dans ses négociations avec le chômeur, négociation d'homme à homme, de femme à femme, de personne à personne, et je pense que ce sont là ces mots exacts; j'y suis maintenant sensibilisé à quelques questions. Cependant, lorsque beaucoup de critiques apparaissent dans la presse, certaines assez pertinentes sans doute, la population commence à se sentir sévèrement maltraitée puisque la majorité d'entre eux peut-être veulent bien faire leur travail. Soit dit en toute confiance, cette restructuration, car c'est sûrement à cela qu'elle devrait en arriver, sera efficace dans le positif et rendra plus agréable le travail de ces gens.

Mais qu'advient-il du moral, s'il survient un autre remaniement, un autre changement, parce que je crois comprendre qu'il y a plusieurs domaines dans votre ministère où cela est possible?

M. Andras: Bien, la réorganisation de la Commission d'assurance-chômage, à ce point précis d'imposition à la structure qui a été discutée et débattue au cours de l'année et demie qui vient de s'écouler, alors qu'il y avait un épouvantable surcroît de travail et que ce sont produites plusieurs choses dont je vous ferai grâce cette fois, m'a ennuyé moi aussi.

Je voudrais saisir l'occasion pour vous dire que j'ai personnellement rencontré officiellement les membres de l'exécutif national de l'ESSNA qui m'ont de leur plein gré, informé qu'ils étaient pleinement consulté en ce qui regarde la réorganisation, la nouvelle structure, avant qu'elle ne soit finalement présentée, et selon leur dire, toujours de leur plein gré, il y a deux ou trois semaines, si ma mémoire est exacte, ils étaient encore très enthousiasmés par tout ceci. On m'a informé et en fait on m'a demandé de faire ceci avant cette consultation, comme mesure de pratique industrielle, et je crois que cela a bien fonctionné.

Je crois que la consultation était un facteur psychologique important, mais, plus que cela encore parce qu'après ceci, pour répondre à votre question, ils ont semblé approuver à ce stade-ci, l'orientation de toute la nouvelle roche. Il y aura encore des questions très intéressées qui sont posées en ce qui a trait à la classification de certains emplois et aux détails qui les concernent.

[Text]

Mr. Fleming: But there is a real relationship back and forth.

Mr. Andras: Yes, there seems to be a keenness and a desire now to settle down and have much more of an intimate relationship with the claimants, and hopefully they will have the opportunity. I am sure, with the volume of claims we have and the number of people there are, many of them new, many of them still to be trained, and trained in a new structure again, we are going to have some more hurdles to get over. And we will move as quickly as we can on any incidents that occur. But I do hope that they now have a period when they can settle down and do their jobs.

Mr. Fleming: Do you also expect this restructuring not only to put in shape the basic function of UIC but also the corollary function which is terribly important, that of co-ordination with Manpower? So there is a parallel working between those two areas.

• 2145

Mr. Andras: Yes.

Mr. Fleming: Those are all my questions.

The Chairman: Thank you Mr. Fleming. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, the Minister or Mr. Cousineau gave Mr. Alexander the cost in 1972 of \$1.872-odd billion. Can you give me the number of benefits and the number of people seeking benefits, minus the sickness claims and just in round numbers?

Mr. Andras: For the whole of 1972?

Mr. Ritchie: Yes.

Mr. Cousineau: For 1972 the total number of claims allowed is 1,864,554. These were the claims allowed.

Mr. Ritchie: About 100,000 of those were sickness, were they not?

Mr. Cousineau: I remember that our pay-out on sickness was about \$100 million.

Mr. Ritchie: How many people got benefits? Some people got two benefits or more than one, anyway.

Mr. Cousineau: The number of claims filed during the course of the year 1972 was approximately 2.5 million. These are the claims that were allowed. The number of people actually drawing benefits at some given point of time during the month varied between 552,000 in January to 536,000 in December. They vary depending upon the month and the number of days in the month. If you want me to give you these by the month...

Mr. Ritchie: When we studied overpayment or whatever you call it at the beginning of the session it seemed to me that in 1970, the last year of the old plan, the number of people receiving benefits was almost identical, that is, about 1,500,000 and the number of claims allowed was very close although the unemployment rate was two points higher.

[Interpretation]

M. Fleming: Mais il y a de véritables relations de part et d'autre.

M. Andras: Oui, il semble maintenant y avoir de l'enthousiasme et le désir de rencontrer et d'entretenir d'étroites relations avec les requérants, et il devrait y avoir une occasion. Je suis persuadé si l'on considère le nombre de réclamations et le nombre de gens qui doivent encore être entraînés dans une nouvelle structure une fois de plus, que nous rencontrerons d'autres obstacles. Et nous agirons aussi rapidement que nous pourrions face aux incidents qui se présenteront. J'espère qu'elles trouveront maintenant le temps de se rencontrer et de faire leur travail.

M. Fleming: Croyez-vous que cette restructuration pourra non seulement laisser entrevoir la fonction gouvernementale de la Commission d'assurance-chômage, mais encore cette fonction secondaire qui est terriblement importante, et qui est celle de la collaboration de la main-d'œuvre? Il y a donc une correspondance à établir entre ces deux domaines.

M. Andras: Oui.

M. Fleming: Je n'ai plus de questions.

Le président: Merci, monsieur Fleming. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, le ministre ou M. Cousineau a donné à M. Alexander le chiffre, pour 1972, de 1,872 millions de dollars environ. Pouvez-vous me donner le nombre des prestations et le nombre de personnes qui ont cherché à avoir des prestations, moins les réclamations de maladie, et en chiffres approximatifs?

M. Andras: Pour l'ensemble de 1972?

M. Ritchie: Oui.

M. Cousineau: Pour 1972, le nombre total de réclamations acceptées a été de 1,864,554. Il s'agit des réclamations acceptées.

M. Ritchie: Environ 100,000 ont trait à la maladie, n'est-ce pas?

M. Cousineau: Je veux souligner que notre paiement pour les maladies a été environ 100 millions de dollars.

M. Ritchie: Combien de personnes ont reçu des prestations? Certaines personnes ont reçu deux prestations ou plus, de toute façon.

M. Cousineau: Le nombre de réclamations reçues pendant le cours de l'année 1972, a été d'environ 2.5 millions. Il s'agit des réclamations admises. Le nombre de personnes qui ont retiré des prestations, à un moment donné pendant le mois, a varié entre 552,000 en janvier et 536,000 en décembre. Ils varient selon le mois et le nombre de jours du mois. Si vous voulez que je vous les donne par mois...

M. Ritchie: Lorsque nous avons étudié les paiements en excédents, ou quelque soit le nombre que vous leur donniez, au début de la session, il m'a semblé, qu'en 1970, la dernière année du vieux système, le nombre de personnes qui recevaient des prestations était presque identique, c'est-à-dire environ 1,500,000, et le nombre de réclamations admises étaient aussi très près, quoique le taux de chômage était de deux points plus élevé.

[Texte]

Mr. Cousineau: We have mailed 1,932,000 T4s, so that means there have been 1,932,000 recipients of unemployment insurance.

Mr. Ritchie: Some of them got more than one benefit.

Mr. Cousineau: They could, but this was the total number of individuals who received unemployment insurance last year.

Mr. Ritchie: I am not interested in the exact numbers so much as the comparison with 1970. If my figures are reasonably correct, as I recall them, there was almost the same number of people receiving benefits.

Mr. Cousineau: I do not have 1970 with me.

Mr. Ritchie: I suggest that according to my rough calculation an unemployed person in 1972 received three times as much as in 1970.

Mr. Cousineau: Of course they would be receiving more, but I cannot say whether it would be three times as much. I think first we have to look at what the unemployment rate in 1970 was as compared with 1972.

• 2150

Mr. Ritchie: I was interested in knowing why the number of benefits were not greater than the number of people who benefit, and they were remarkably the same.

Mr. Andras: There is obviously a much higher benefit rate, although I do not know what the average weekly benefit was that we paid out in 1970.

Mr. Cousineau: In 1970 I would say it must have been around \$34 to \$40 a week, as compared to \$62 in 1972.

Mr. Ritchie: What studies are you making as to at what level benefits can be in relationship to the weekly wage when people will continue to look for work? Let us say we paid 90 per cent of the weekly wage. Would we have any more people unemployed or not than if we paid 50 per cent?

Mr. Andras: That would be a conjecture that I would not want to enter into, Mr. Ritchie. Studies are going on. The Economic Council is now studying the nature of unemployment, which I am sure will take into consideration the possible effect of such factors as unemployment insurance and the benefit rate and such possible factors as the existence of a program such as the Local Initiatives and OFY, and a whole series of things, but to prejudge now, I do not know. I am sure there are some people who left work, and there is some evidence of that, in the increase in 1972 over 1971, the number of people who "voluntarily" left their jobs without cause. We could get into lots of disputes about that, but assuming that the same conditions apply to that definition in 1972 as in 1971, there was an incidence of increase. However, I am not satisfied that we can leap to the conclusion that the benefit rate of the unemployment insurance scheme has really contributed to an erosion of the work ethic, if that is what you are driving at.

Mr. Ritchie: Not necessarily; I am merely asking if you are studying the problem.

[Interprétation]

M. Cousineau: Nous avons posté 1,932,000 T4, ce qui veut dire qu'il y a 1,932,000 personnes qui ont reçu de l'assurance-chômage.

M. Ritchie: Certains ont reçu plus d'une prestation.

M. Cousineau: C'est possible, mais c'était là le nombre total de personnes qui ont reçu de l'assurance-chômage l'an dernier.

M. Ritchie: Je ne m'intéresse pas au nombre exact autant qu'à la comparaison avec 1970. Si mes chiffres sont raisonnablement corrects, comme je me souviens, il y avait à peu près le même nombre de personnes qui recevaient des prestations.

M. Cousineau: Je n'ai pas les chiffres de 1970, ici.

M. Ritchie: Je dirais, après un bref calcul, qu'une personne en chômage en 1972, recevait trois fois plus qu'en 1970.

M. Cousineau: Bien sûr ils ont reçu plus, je ne peux pas dire s'il s'agit de trois fois plus. Je crois qu'il faut d'abord regarder quel était le taux de chômage en 1970, comparé à 1972.

M. Ritchie: Je voulais savoir pourquoi le nombre de prestations n'était pas plus grand que le nombre de personnes qui reçoivent des prestations, et ils étaient remarquablement semblables.

M. Andras: Il y a certainement un taux beaucoup plus élevé de prestations, bien que je ne sache pas quelle était la prestation hebdomadaire moyenne que nous payons en 1970.

M. Cousineau: En 1970, je dirais que c'était environ de \$34 à \$40 par semaine, en comparaison à \$62 en 1972.

M. Ritchie: Quelles études faites-vous pour savoir à quel niveau les prestations seront en relation avec le salaire hebdomadaire, lorsque les personnes continueront à chercher du travail? Disons que nous avons payé 90 p. 100 du salaire hebdomadaire. Aurions-nous plus ou moins de personnes en chômage si nous payons 50 p. 100?

M. Andras: Je ne voudrais pas m'aventurer dans ce domaine, monsieur Ritchie. On fait des études. Le Conseil économique étudie présentement la nature du chômage, et je suis sûr qu'on tiendra compte des effets possibles des facteurs tels que l'assurance-chômage, le taux de prestation ainsi que des facteurs éventuels tels que les programmes d'Initiatives Locales et de Perspectives-Jeunesse, et de toute une série de facteurs, mais maintenant, je ne sais pas. Je suis sûr que certains ont laissé le travail, et on en a une preuve, dans l'augmentation de 1971 à 1972 du nombre de personnes qui ont volontairement laissé leur emploi, sans raison. On pourrait discuter longuement, mais en assumant que les mêmes conditions s'appliquaient en 1972 qu'en 1971, il y avait l'incidence d'augmentation. Cependant, je n'accepte pas que l'on saute à la conclusion que le taux de prestation de l'assurance-chômage a réellement contribué à une érosion du monde du travail, si c'est ce que vous voulez dire.

M. Ritchie: Pas nécessairement; je demande simplement si vous étudiez le problème.

[Text]

Mr. Andras: I think there are a whole series of other factors involved.

Mr. Ritchie: Are you actively studying the problem?

Mr. Andras: We are studying the problem actively, as I think a great many people are, but I would like to add that one should not jump to the conclusion that it is because of the Unemployment Insurance Plan. For instance, there have been lots of accusations, publicly and in letters from employers, that they cannot get employees because of unemployment insurance. We have traced many of these down and found that the facts were not as stated.

Mr. Ritchie: Another thing that occurs to me is why, if the unemployment rate was much higher, there was not a greater number of people seeking unemployment insurance benefits? It should have been almost double 1970, as I roughly recall the rate of unemployment, 50 per cent greater, yet we have the same number of people. Although the unemployment rate was higher—statistically, anyway—those receiving benefits were approximately the same in number, even though the population had also grown by 300,000 or 400,000.

Mr. Andras: Frankly, I had not noted it. Perhaps it is some kind of an indication that there was not an erosion of the work ethic by virtue of the higher benefits.

Mr. Ritchie: Payments for disability cannot go over 50 per cent, and I thought this was interesting because apparently with a disability payment of more than 50 per cent it is generally considered that there may be some, shall we say, reluctance on the part of some people to get off it. You do not have any sort of research department or a group specifically designed to compare and analyse other peoples' experiences, your own, and so on?

Mr. Andras: Oh, no, that is not a correct statement. We may not have researched the fact that in 1970 a certain number of people drew unemployment insurance as compared to 1972 in the precise terms you asked the question, but there is constant probing, there is constant analysis and there is constant research going on by several facets of the Unemployment Insurance Commission and, of course, in other areas of the government as well. The particular set of circumstances you describe will be an interesting thing to pursue, and I must admit that I have not had my attention drawn to that specific statistic. We will put it into the research hopper.

Mr. Cousineau: May I add something? There are many disability plans that are now paying more than 66-2/3 per cent because they are getting a full premium reduction from the Unemployment Insurance, so there are a number of disability plans that are paying a higher percentage than we pay because they are entitled to a full premium reduction.

Mr. Ritchie: There are one or two administrative things I might draw to your attention.

• 2155

One is that being in a rural area puts a lot of people off benefits by saying that they were not actively seeking and yet had to go... One fellow brought in his form, and he says, I will work for the minimum wage, I will go anywhere in Canada, I will work any hours. You people still said he was not looking for work. You did reinstate him but... Certain areas seem to me to be becoming problem ones. Say a school teacher who lives a hundred miles away

[Interpretation]

M. Andras: Je pense qu'il y a beaucoup d'éléments impliqués.

M. Ritchie: Étudiez-vous activement le problème?

M. Andras: Nous étudions activement le problème, comme d'ailleurs beaucoup d'autres, mais je n'aime pas que l'on saute à la conclusion que c'est dû au régime d'assurance-chômage. Par exemple, les employeurs nous ont accusés, publiquement et dans des lettres, parce qu'ils ne peuvent obtenir des employés, à cause de l'assurance-chômage. Nous avons examiné un grand nombre de ces cas, et nous avons découvert que ces déclarations étaient sans fondement.

M. Ritchie: Un autre point qui me frappe, est que, si le taux de chômage était beaucoup plus élevé, pourquoi n'y avait-il pas un plus grand nombre de gens qui cherchaient à obtenir des prestations d'assurance-chômage? Cela aurait dû être le double de 1970, à ce que je me souviens du taux de chômage, 50 p. 100 plus élevé, pourtant nous avons le même nombre de personnes. Bien que le taux de chômage était plus élevé statistiquement, approximativement le même nombre de personnes recevait des prestations, bien que la population ait augmenté de 300,000 ou 400,000.

M. Andras: Franchement, cela m'avait échappé. Peut-être est-ce là une indication qu'il n'y a pas eu érosion de la morale du travail, à cause des prestations plus élevées.

M. Ritchie: Les paiements pour incapacité ne peuvent être de plus de 50 p. 100, et je trouve cela intéressant, car apparemment, on considère généralement qu'un paiement de plus de 50 p. 100, entraînerait une certaine répugnance à se défaire de cette incapacité. Vous n'avez pas de département de recherche, ou un groupe spécialement assigné à comparer et à analyser l'expérience d'autres personnes, la vôtre et ainsi de suite?

M. Andras: Oh, non, cette déclaration est fausse. Nous n'avons peut-être pas examiné le fait qu'en 1970 un certain nombre de personnes ont retiré de l'assurance-chômage en comparaison de 1972, dans les termes précis de votre question, mais il y a des recherches constantes, on analyse sans cesse, des recherches incessantes se poursuivent sur les différentes facettes de la Commission d'assurance-chômage, aussi bien que sur d'autres domaines du gouvernement. Les circonstances particulières que vous décrivez seront une chose intéressante à étudier, et je dois admettre que je n'avais pas encore porté attention à cette statistique particulière. Cela sera sujet à étude.

M. Cousineau: Puis-je ajouter quelque chose? Il y a un grand nombre de régimes d'incapacité qui paie plus de 66-2/3 p. 100, parce qu'ils reçoivent une réduction totale de prime de l'assurance-chômage, il y a donc un nombre de régimes d'incapacité qui paie un pourcentage plus élevé que ce que nous disons, parce qu'ils ont droit à une réduction totale de prime.

M. Ritchie: Il y a un ou deux points administratifs sur lesquels je voudrais attirer votre attention.

Le fait d'habiter une région rurale empêche un grand nombre de personnes de retirer des prestations, on leur dit qu'ils ne faisaient pas de recherches actives et pourtant ils ont dû y aller... Un individu a apporté sa formule, et il dit: «Je travaillerai pour le salaire minimum, j'irai n'importe où au Canada, n'importe quelles heures de travail». Pourtant, vous lui avez dit qu'il ne cherchait pas de travail. Vous l'avez réinscrit, mais... Certains points sem-

[Texte]

from a big city and becomes unemployed, sometimes family...

Mr. Andras: School teachers are never problems.

Mr. Ritchie: I think that the workings of the Act are detrimental to rural and isolated people, because you are expecting... There is sometimes only one or no one employing them. Even a truck driver might only have... in my town, you have only one employer doing this...

Mr. Andras: Am I correct in assuming that you are tying that only to the operation of disentitlement for failure to search for work? That is the factor to which you are referring, is it not?

Mr. Ritchie: Yes. It seems to leave wide latitudes of discretion to your officials. Some disfranchised people react by doing something; others accept it. I know of one individual who normally collected unemployment insurance, but this year he was cut off. So he said all right. He did not really need it so he did not bother with it. But it seems to me you have a plan. Now you are doing quite a bit to try and disfranchise a lot of people.

Mr. Andras: I would be very distressed, as I was before, to have evidence of that kind of activity on behalf of the active job search requirements or on behalf of benefit control.

Again if I have said it once, I have said it dozens of times publicly, in the House and so on, and pleaded—somebody said I was guilty of a singing commercial—to get precise, hard evidence of that sort of thing.

We have tried to investigate every example that has been offered to me. In some cases we have had to restore the disentitlement. No doubt about it. In other cases the case seemed to hold up. Again we are generalizing here. If I can have precise examples, we will have them investigated.

Mr. Cousineau: We follow the pattern of employment which is recognized in a given community. We do not go against the established pattern for looking for work in that community, and this is in keeping with the jobs available in that community.

If the pattern is to secure work within a radius of 35 or 40 miles, if this is the pattern of employment, then these are the ground rules that we adhere to. We just follow the pattern established in a given community for work.

Mr. Ritchie: One last question, one that might save you something. There should be some sort of computer check on the Canada Pension and unemployment benefits. Some people have applied and are now being chased, and they did not realize that they should not have applied. One little old lady of 70 you are chasing for \$774. She inadvertently had them both paid out. At least she should be able to pay back the Canada Pension which is only \$150, but now you people want her to pay \$774. She will never get it paid.

[Interprétation]

blent devenir des problèmes. Parlons d'un professeur qui vit à cent milles d'une grande cité et qui perd son emploi. Parfois la famille...

M. Andras: Les enseignants ne sont jamais des problèmes.

M. Ritchie: Je pense que l'application est préjudiciable aux gens qui sont isolés et aux habitants des régions rurales, parce que vous vous attendez... Il n'y a parfois qu'une personne ou personne qui les emploie. Même un chauffeur de camion peut n'avoir... Dans ma ville, vous n'avez qu'un employeur qui fait cela...

M. Andras: Ai-je raison de croire que vous rattachez cela seulement à l'opération de disqualification entraînée par le fait de ne pas avoir cherché de travail? C'est le facteur dont vous avez parlé, n'est-ce pas?

M. Ritchie: Oui. Cela me semble laisser beaucoup de latitude à vos fonctionnaires. Certaines personnes qui ont été disqualifiées réagissent en faisant quelque chose; d'autres acceptent cela. J'ai eu connaissance d'une personne qui normalement recevait de l'assurance-chômage et qui a été disqualifiée cette année. Il s'est dit très bien. Il n'en avait pas réellement besoin, alors il ne s'en faisait pas. Mais il me semble que vous avez un plan. Vous faites actuellement pas mal d'efforts pour disqualifier un grand nombre de personnes.

M. Andras: Je serais très peiné, comme je l'étais avant, d'avoir des preuves de ce genre de phénomènes, dans le domaine des exigences de la recherche active d'un emploi, ou dans le domaine du contrôle des prestations.

Encore une fois, si je l'ai dit une fois, je l'ai dit des douzaines de fois, publiquement, à la Chambre, et ainsi de suite, je demande, on m'accuse de radoter, des preuves précises de ce genre de choses.

Nous avons tenté d'examiner chaque cas qui m'a été apporté. Dans certains cas, nous avons éliminé la disqualification. Il n'y a pas de doute. Dans d'autres cas, nous l'avons conservée. Encore une fois, nous généralisons. Si on me donne des exemples précis, nous enquêtons.

M. Cousineau: Nous suivons le modèle d'emploi reconnu dans une communauté donnée. Nous n'allons pas contre les moyens établis dans cette communauté pour chercher un emploi, et cela, en tenant compte des emplois disponibles dans la communauté.

Si la coutume est de chercher un emploi dans le rayon de 35 ou 40 milles, si c'est le rayon d'emploi, alors ce sont des règles que nous allons suivre. Nous ne faisons que suivre la coutume établie dans une communauté pour le travail.

M. Ritchie: Une dernière question, une question qui pourra vous faire épargner. Il devrait y avoir un genre de vérification par ordinateur, pour le régime de pensions et pour les prestations de chômage. Certaines personnes ont fait application et sont maintenant poursuivies, ils ne s'en sont pas rendu compte qu'ils n'auraient pas dû faire application. Il y a une vieille dame de 70 ans que vous poursuivez pour \$774; par inadvertance, elle a reçu des paiements en provenance des deux. Elle devrait au moins être capable de rembourser le Régime des pensions du Canada, qui est de seulement \$150, mais vous essayez actuellement de lui faire rembourser \$774. Elle n'en sera jamais capable.

[Text]

Mr. Andras: I agree. I think Mr. Cousineau has indicated and certainly we have on other occasions indicated first of all that the Act requires the commission to make an effort to collect overpayments, whether they are the fault of the commission or whether they are the fault of the claimant. However, certainly the Commission's practice—and correct me here if I am wrong—if the claimant who has an overpayment to repay has hardship, is to sit down and work the thing out. If there is going to be a payment, spread it over a workable period in workable amounts. There are hardship cases where the overpayment has been written off. But it cannot be just a blanket kind of thing. So there is an overpayment, forget it. I think there has to be some communication and some negotiation. So again, if you have a particular example there, certainly the commission does not want to be hard on a 70-year-old woman. I do not know whether you said “widow” or not.

Mr. Alexander: You will hear from me, Mr. Minister.

• 2200

Mr. Andras: I am sure, I am quite sure.

The Chairman: Gentlemen, it is now 10 o'clock. I have more names on my list, I have Mr. Peters, Mr. Blenkarn and Mr. Beattie, and I think we scheduled a meeting for next Thursday morning. Do you think we should wait to hear these questioners on Thursday or is the Committee willing to go ahead? I do not mind, I am waiting for your views. Should we continue with these three last questioners, or should we adjourn until Thursday?

Mr. Alexander: I am sure, Mr. Chairman, . . .

The Chairman: You would rather adjourn until Thursday?

Mr. Alexander: You took the words out of my mouth.

Some hon. Members: Adjourn until Thursday.

The Chairman: Fine, in that case, its being 10 o'clock this Committee stands adjourned until Thursday morning, May 24, 1973 at 11 o'clock. The meeting will be held in room 208 West Block. Thank you.

[Interpretation]

M. Andras: D'accord. Je crois que M. Cousineau l'a dit et nous l'avons certainement dit en d'autres occasions, qu'en premier lieu, la loi exige que la Commission fasse un effort pour récupérer les paiements en excédent, qu'ils soient dus à une erreur de la Commission ou à une erreur du réclamant. Cependant, la méthode habituelle de la Commission, reprenez-moi si j'ai tort, dans les cas où le réclamant qui a un paiement en excédent est en difficulté financière, est d'attendre et d'essayer d'arranger les choses. S'il doit y avoir un paiement, on l'échelonne sur une période de temps raisonnable et selon des montants raisonnables. Il y a de ces cas où les paiements en excédent ont été tout simplement effacés. Mais ce n'est pas simplement un abri. C'est un excédent de prestations, alors oublions-le. J'espère qu'il doit y avoir communication et négociation. Encore une fois, si vous avez un exemple à nous offrir . . . nul doute que la Commission ne veut pas se montrer intransigeante à l'égard d'une vieille femme de 70 ans. Je ne sais si vous avez dit «veuve» ou non.

M. Alexander: Vous entendrez parler de moi, monsieur le ministre.

M. Andras: Je n'en doute guère; j'en suis même très persuadé.

Le président: Messieurs, il est 22 h 00. J'ai d'autres noms sur ma liste: M. Peters, M. Blenkarn et M. Beattie et il me semble que nous avons une séance d'inscrite pour jeudi matin. Préférez-vous attendre à jeudi ou est-ce que le Comité préfère continuer? Personnellement, cela m'est indifférent; j'attends votre décision. Devons-nous poursuivre l'interrogation de ces trois derniers témoins ou préférez-vous ajourner à jeudi?

M. Alexander: Je suis certain, monsieur le président . . .

Le président: Est-ce que vous préférez ajourner à jeudi?

M. Alexander: Vous m'enlevez les paroles de la bouche.

Des voix: Ajournons à jeudi.

Le président: Très bien. Dans ce cas, comme il est 22 h 00, le Comité s'ajourne au jeudi matin 24 mai 1973, à 11 h 00. La séance aura lieu dans la pièce 208 de l'Édifice de l'Ouest. Merci.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, May 24, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

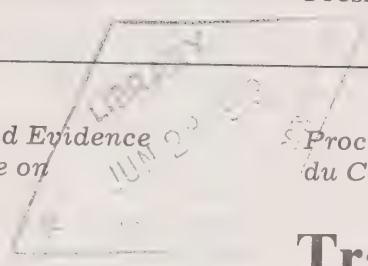
Fascicule n° 11

Le jeudi 24 mai 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*



Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Unemployment Insurance Commission

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Commission d'assurance-chômage

APPEARING:

Mr. Mark MacGuigan,
Parliamentary Secretary to the Minister
of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

M. Mark MacGuigan,
Secrétaire parlementaire du ministre
de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander

Beattie

(*Hamilton Mountain*)

Beatty (*Wellington-*

Grey-Dufferin-

Waterloo)

Blenkarn

Caccia

Clermont

Dionne

Frank

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

Gendron

MacGuigan

Marshall

Peters

Ritchie

Rodriguez

Roy (*Laval*)

Thomas (*Moncton*)

Turner (*London*

East)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, May 23, 1973:

Mr. Peters replaced Mr. Harney.

On Thursday, May 24, 1973:

Mr. Marshall replaced Mr. Atkey;

Mr. Gendron replaced Mr. Cullen

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 23 mai 1973:

M. Peters remplace M. Harney.

Le jeudi 24 mai 1973:

M. Marshall remplace M. Atkey;

M. Gendron remplace M. Cullen.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 24, 1973

(13)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 11.09 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Clermont, Fleming, Frank, Gendron, MacGuigan, Marshall, Peters, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Roy (*Laval*), Thomas (*Moncton*), and Turner (*London East*).

Appearing: Mr. Mark MacGuigan, Parliamentary Secretary to the Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Messrs. G. Cousineau, Chairman; G. Béland, Regional Director, Quebec region; L. E. St-Laurent, Acting Director, Insurance Policy; J. W. Douglas, Legal Council.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Unemployment Insurance Commission for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*).

The Committee continued consideration of Vote 30—Annuities—Program Expenditures.

Ordered:—That the document presented by Mr. Cousineau be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Does UIC provide claimants with a record of payments? (*See Appendix "B"*)

Mr. MacGuigan and the witnesses answered questions.

Agreed:—That Mr. Cousineau provide the Committee with the following information:—

1. A list of all UIC offices in Northern Ontario with a description in each case of the type and extent of services each of these offices will provide based on the reorganization of offices.

2. The amount of benefits paid and advances made for January, February, March, April of 1972 and 1973.

At 12.40 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9.30 o'clock a.m., Tuesday, May 29, 1973.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 MAI 1973

(13)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11 h 09 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Beattie, (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Clermont, Fleming, Frank, Gendron, MacGuigan, Marshall, Peters, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Roy (*Laval*), Thomas (*Moncton*), et Turner (*London-Est*).

Comparaît: M. Mark MacGuigan, Secrétaire parlementaire du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: MM. G. Cousineau, président; G. Béland, directeur régional, région du Québec; L. E. St-Laurent, directeur intérimaire, Assurance; J. W. Douglas, conseiller juridique.

Le Comité reprend d'étude de son Ordre de renvoi portant sur la Commission d'assurance-chômage pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. (*Voir le procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*).

Le Comité continue l'étude du crédit 30—Rentes sur l'État—Dépenses du programme.

Il est ordonné:—Que le document présenté par M. Cousineau soit imprimé en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

Est-ce que la CAC remet aux prestataires un compte-rendu des versements? (*Voir l'appendice «B»*)

M. MacGuigan et les témoins répondent aux questions.

Il est convenu:—Que Monsieur Cousineau fournisse au Comité les renseignements suivants:

1. Une liste de tous les bureaux de la CAC du Nord de l'Ontario ainsi qu'une description dans chaque cas du genre et de l'étendue des services que chacun de ces bureaux assurera, fondée sur la réorganisation des bureaux.

2. Le montant des prestations versées et des avances faites en janvier, février, mars et avril, des années 1972 et 1973.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h 30, le mardi 29 mai 1973.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 24, 1973

• 1108

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission for the fiscal year ending March 31, 1974.

This morning we have with us the Parliamentary Secretary, Mr. Mark MacGuigan. The Minister, Mr. Andras, had to be at a special conference: that is the reason why he is not attending our meeting.

From the Unemployment Insurance Commission, as witnesses, we have Mr. Guy Cousineau, Chairman; Mr. W. E. McBride, Commissioner, Employers; Mr. Thomas B. Ward, Commissioner, Employees; Mr. D. R. Allen, Director, Economic Planning; Mr. W. E. Dickson, Director of Finance; Mr. L. E. St-Laurent, Acting Director, Insurance Policy; Mr. J. L. B. LaRose, Director, Actuarial Services; Mr. C. C. Tock, Executive Director, Operations; Mr. A. J. Neilson, Director, Personnel Administration; Mr. J. W. Douglas, Legal Council. Also, as special guests: Mr. D. Demers, Regional Director for the Atlantic Region; Mr. G. Béland, Regional Director for the Quebec Region; Mr. J. Donoghue, Regional Director for the Ontario Region; Mr. D. Anthony, Regional Director for the Prairie Region; and Mr. I. Thomson, Regional Director for the Pacific Region.

• 1110

In answer to one of the questions of Mr. Caccia, I received a document this morning—and I believe you each have a copy—which could be tabled, if the Committee agrees, and then appended to the minutes. That is in answer to the question about the cheques and the record of payments. Are you agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Gentlemen, I have a few names on my list, and the first one to ask questions this morning is Mr. Peters.

Mr. Peters: One of my colleagues raised the matter yesterday of the communication that we have received from the Unemployment Insurance Commission concerning the reorganization, outlining a statement the Minister made and sending us a number of very interesting documents, dated April 19, on the new approach. These were received by me on May 22 and by my colleagues on May 23, and I talked to some members that have not received these yet.

I am curious as to why this delay? It cannot all be the fault of the Post Office. That is over a month to get to my office. Why was it sent at this particular time? I ask this simply because one of the Liberal members in my area has been using this information on television for the last month. I find it odd that we should only now receive it. In other words, it is a month late.

Mr. MacGuigan: I will invite the departmental officials to comment in a moment. Let me just say that the organization was decided on by the Cabinet and announced by the Minister on the Thursday immediately before Easter, the day after Parliament adjourned. So it occurred during the Easter break and that may have some relevance as to the delay in getting the material out to members; although

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 mai 1973

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre l'examen du Crédit 30 concernant le Budget de la Commission d'assurance-chômage pour l'année se terminant le 31 mars 1974.

Ce matin, nous avons avec nous le secrétaire parlementaire, M. Mark MacGuigan. Le ministre, M. Andras, doit assister à une conférence spéciale et ne peut donc être ici ce matin.

Les témoins de la Commission d'assurance-chômage sont: son président, M. Guy Cousineau; le commissaire chargé des Affaires patronales, M. W. E. McBride; le commissaire chargé des Affaires ouvrières, M. Thomas B. Ward; le directeur du Bureau d'analyse économique, M. D. R. Allen; le directeur des Finances, M. W. E. Dickson; le directeur suppléant du Bureau d'assurance, M. L. E. Saint-Laurent; et le directeur du Service de l'actuariat, M. J. L. B. LaRose. Le directeur des opérations, M. C. C. Tock; le directeur de l'Administration du personnel, M. A. J. Nielson; le conseiller juridique, M. J. W. Douglas. Nous avons spécialement invité nos directeurs régionaux qui sont M. D. Demers, région Atlantique; M. G. Béland, région du Québec; M. J. Donoghue, région de l'Ontario; M. D. Anthony, région des Prairies et M. I. Thomson et la région du Pacifique.

J'ai reçu ce matin même un document dont vous avez reçu un exemplaire. Il s'agit de la réponse à une des questions de M. Caccia que nous pourrions annexer au procès-verbal du Comité. Si vous êtes d'accord. Il s'agit de la réponse à la question concernant les chèques et le dossier des versements. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Plusieurs noms figurent déjà sur ma liste et M. Peters sera le premier à poser des questions.

M. Peters: Hier déjà, un de mes collègues a parlé du dossier très intéressant daté du 19 avril que la Commission d'assurance-chômage nous a envoyé pour nous expliquer le nouveau système annoncé par le Ministre. J'ai reçu ce document le 22 mai, quelques-uns de mes collègues l'ont reçu le 23 tandis que d'autres l'attendent encore.

Pourquoi ce délai? Cela ne peut pas être uniquement la faute des Postes. Cette lettre a mis plus d'un mois pour me parvenir. Pourquoi l'a-t-on envoyé juste à ce moment? Je vous pose cette question parce que l'information contenue dans la lettre a été utilisée par un des députés libéraux de ma région depuis un mois déjà à la télévision. Je trouve étrange que nous la recevons seulement maintenant. Autrement dit, ce document nous parvient un mois trop tard.

M. MacGuigan: Avant de demander à mes collègues de vous répondre je tiens à vous dire que la réorganisation a été décidée par le Cabinet et annoncée par le Ministre le jeudi de Pâques, c'est-à-dire le lendemain de l'ajournement du Parlement. Cet événement a donc eu lieu pendant l'intersession de Pâques ce qui explique peut-être partiellement le délai dans la distribution du document aux

[Texte]

I was not personally aware that this had not been circulated to members at that time.

Mr. Cousineau, do you have any additional comments?

Mr. G. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): There has been a slip in our distribution at the Commission itself, for a couple of weeks for some reason or another. The documentation was ready but was directed to the wrong place. It was all in boxes and, when the boxes were received, there were instructions to deliver them...

Mr. Peters: What surprises me is that one of the Liberal members was able to use it on television during the Easter holiday, and I am reading where he got the information from now. I did not have it before and I was wondering then what he was talking about. Normally he does not know that much about the subject.

Mr. MacGuigan: There was a very full press statement made at the time by the Minister which was widely reported across the country.

Mr. Peters: I would think it would have to come from this reorganization background; the new approach.

I am interested in this new approach because it is really what many of us have been talking about for some time. We talked, the other day, about the upgrading of some of the offices, but I notice in the list of offices that are going to be established that we are establishing four of the new offices in Toronto. Now I do not know what the problem in Toronto is but it seems to me that some of these new offices should be opened in areas where distance is a factor rather than in areas where there may be a large population and the population is not very distant.

• 1115

Mr. MacGuigan: Well, I think there is a problem with volume as well as with distance and when we attempt to give a more personalized service, volume has had to be a very important consideration. Mr. Cousineau or one of his officers could give their particular reference to the Toronto situation.

I might just say, apropos the chairman's original statement, that the Minister specifically asked that the five regional directors for the various regions be invited here this morning to attend this meeting so that any of you who wished to speak to the regional director of your region about any problems that you have in particular with regard to that region would find the gentleman available after the meeting. So Mr. Anthony from the Prairie Region, Mr. Thompson from the Pacific region, Mr. Donoghue from the Ontario region, Mr. Beland from Quebec and Mr. Demers from the Maritimes are all here for that very purpose if you have particular questions to discuss with them. I will ask them to remain at the end of the meeting in the event any members wish to pursue points that are raised here this morning.

Mr. Peters: In appointing these new directors do you check their health? The record of being pretty hard on directors in the province of Ontario has been something of a problem not only I suppose to us but to whoever fills that position, Mr. Cuddy and Mr. Perry and I can name some others have found to their...

[Interprétation]

députés, quoique je n'ai pas été personnellement au courant de cela au moment donné.

Avez-vous d'autres observations à ce sujet, monsieur Cousineau?

M. G. Cousineau (président, Commission d'assurance-chômage): Pour une raison ou une autre, il y a eu un retard de quelques semaines dans la distribution à l'intérieur de la Commission elle-même. Les documents avec l'instruction de distribution...

M. Peters: Ce qui me surprend est le fait que des députés libéraux aient pu utiliser ces documents à la télévision au cours de l'intersession, et j'ignorais d'où ils avaient bien pu tirer ces renseignements. Maintenant que je suis en possession de ce document, je comprends enfin de quoi ils parlaient. D'habitude, le député en question ne connaît pas grand-chose à ce sujet.

M. MacGuigan: Le Ministre a fait une déclaration très complète devant la presse qui l'a largement diffusée dans l'ensemble du pays.

M. Peters: J'imagine qu'il faut chercher la faute dans la nouvelle méthode, dans le désir de réorganisation.

Je m'y intéresse car beaucoup d'entre nous parlent depuis quelque temps déjà de cette réorganisation. L'autre jour, nous avons discuté de la promotion de certains bureaux, mais je remarque que quatre des nouveaux bureaux se trouveront à Toronto. J'ignore la nature du problème qui se pose à Toronto, mais il me semble que ces nouveaux bureaux devraient être créés dans des régions éloignées et non pas dans les grands centres de population.

M. MacGuigan: Je pense justement que les grands centres ont autant de problèmes que les régions éloignées. surtout lorsqu'on veut personnaliser le service. Monsieur Cousineau ou un de ses collègues pourront peut-être vous renseigner davantage sur la situation à Toronto.

Puisque le président vient de vous présenter nos directeurs régionaux, j'aimerais vous dire que le ministre lui-même a demandé que les cinq directeurs régionaux soient invités ici ce matin pour que vous puissiez leur poser des questions au sujet de problèmes qui se posent chez vous. Les cinq directeurs seront à votre disposition après la réunion. Monsieur Anthony de la région des Prairies, monsieur Thomson de la région du Pacifique, monsieur Donoghue de la région de l'Ontario, monsieur Beland du Québec et monsieur Demers des Maritimes sont venus expressément pour que vous puissiez discuter avec eux. Je leur demanderais de rester avec vous après la réunion pour que vous puissiez continuer à discuter avec eux.

M. Peters: Est-ce que vous faites subir à vos directeurs des examens médicaux avant de les nommer? La santé des directeurs dans l'Ontario a apparemment été mise à rude épreuve, c'était non seulement un problème pour nous, mais également pour tous ceux qui ont occupé ce poste, monsieur Cuddy, monsieur Perry et d'autres qui ont dû se rendre compte...

[Text]

Mr. MacGuigan: These men are outstanding in every way, Mr. Peters.

Mr. Peters: Like a horse, I guess, you have to have a health record because it is a very tough job. Mr. Cousineau, what steps are being taken to implement in this program of face-to-face confrontation the idea of establishing in all Canada Manpower offices an insurance officer with support staff so that this can take place in all areas of Canada and not just in major cities.

Mr. Cousineau: There has been no plan at this stage to introduce insurance officers in those Manpower centres dispensing our services. But I will certainly keep your suggestion in mind and we will look into the feasibility of doing that, but at this stage there have been no plans to this effect.

Mr. Peters: One of the problems that we find in remote areas is the inability to talk to anybody who can make decisions. The only guy in the unemployment insurance office who is important to the claimant is the insurance officer.

Mr. Cousineau: May I point out that right now the Manpower centres where we do have a presence number about 115. With the new approach and decentralization opening up new offices this is going to be reduced to about 90. So we are removing our presence in these Manpower centres. In many instances they will be located in the same building and it is part of our goal that the federal presence be in the same building so when a client is faced with a problem he can have access to all the assistance required. I will certainly look into these other 90-odd offices although in many of these offices we have trained some of the Manpower counsellors or some of their staff to provide assistance on our behalf to the claimant on a cost recoverable basis.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I am interested because in the last year we have run into two major problems. One we changed the act and we were brave enough or stupid enough in this country, whichever you may wish, to establish two plans operating simultaneously in the same field, which created a staff situation that should never have occurred. Second, the division between Manpower and Unemployment Insurance has not worked. I would have liked to ask the Minister this morning and I suppose Mr. MacGuigan certainly does not want to answer for the Minister, but how long are we going to remain stupid about this Manpower centre division with Unemployment Insurance? Mr. Cousineau gave me the opening by saying that we are going to have to work closely with them, preferably in the same building.

• 1120

This really is part of the problem we are having. There was discussion at the last meeting on the success of claimant assistance in the labour market. That is Manpower's job and manpower has totally failed in that field.

I did a survey and 82 per cent of the people in my area had never got a job through Manpower and almost 100 per cent of the people said that Manpower, in their opinion, served no function. This is a pretty good indication that those two departments should be reunited. They are fortunate to have the same Minister. I could outline the history of why we have this separation but I think I will leave

[Interpretation]

M. MacGuigan: Ces hommes sont exceptionnels à tous les égards, monsieur Peters.

M. Peters: C'est comme pour les chevaux, j'imagine. Vous devez tenir compte de leur santé, car c'est un dur travail. Monsieur Cousineau, puis-je vous demander si vous avez l'intention de placer dans chaque centre de main-d'œuvre un représentant de la Commission d'assurance-chômage et le personnel d'appui nécessaire pour que vous puissiez offrir ce service de conseils personnalisés dans toutes les régions du Canada et non seulement dans les grandes villes.

M. Cousineau: Nous n'avons pas encore pensé à placer des représentants de l'assurance-chômage dans les centres de main-d'œuvre. Je me souviendrai néanmoins de votre suggestion pour voir si elle est réalisable, pour le moment, nous n'avons néanmoins pas encore pris de mesure dans ce sens.

M. Peters: Un des problèmes que l'on rencontre dans les régions éloignées du pays est la difficulté de trouver quelqu'un qui peut prendre des décisions. La seule personne importante dans un bureau d'assurance-chômage est, aux yeux de la personne qui fait une demande, le responsable des questions d'assurance.

M. Cousineau: Actuellement, nous avons environ 115 représentants dans les différents centres de main-d'œuvre. Après la décentralisation et la création de bureaux nouveaux, il n'y en aura plus que 90. Nous transférons nos agents donc dans ces centres de main-d'œuvre. Leurs bureaux seront d'ailleurs situés très souvent dans le même bâtiment car nous voulons faciliter les démarches à faire par des clients qui ont des problèmes. Je vérifierai les choses pour ces 90 bureaux, mais je sais que nous avons formé quelques-uns des conseillers ou autres employés des centres de main-d'œuvre pour qu'ils puissent assister nos clients en notre nom. Nous remboursons aux centres les frais de ce service.

M. Peters: Monsieur le président, nous nous sommes heurtés surtout à deux problèmes l'année dernière. Nous avons modifié la loi et nous avons été aussi courageux ou aussi stupides, selon vos convictions que de créer deux systèmes différents pour exactement le même domaine ce qui a résulté dans un problème inutile de personnel. Ensuite, la division entre les centres de main-d'œuvre et les bureaux d'assurance-chômage a été un échec. J'aurais aimé demander ce matin au ministre combien de temps nous allons encore garder cette division stupide entre les centres de main-d'œuvre et les bureaux d'assurance-chômage et je suis sûr que M. MacGuigan ne tiendra pas à y répondre au nom du ministre. M. Cousineau vient de faire allusion à ce problème en disant qu'une collaboration étroite s'impose, si possible dans le même bâtiment.

Cela fait partie de notre problème. Lors de la dernière réunion, on a discuté du succès de l'aide offerte à ceux qui cherchent un emploi. Ceux-ci tombent dans le domaine des bureaux de main-d'œuvre qui a totalement échoué.

J'ai fait une enquête et j'ai constaté que 82 p. 100 des personnes dans ma région n'ont jamais trouvé un emploi grâce au centre de main-d'œuvre. Presque 100 p. 100 de ces gens ont répondu que ces bureaux ne servent à rien. Cela démontre bien la nécessité de fusionner les deux bureaux, encore qu'il soit heureux qu'il ait le même ministre. Je pourrais vous expliquer l'histoire de cette division, mais je

[Texte]

that alone. But how soon are we going to go back to eliminating the division between these two organizations?

Mr. MacGuigan: Mr. Peters, unfortunately we have no Manpower officials here this morning with whom we can discuss particularly your point about placement through Manpower centres, although we did have some discussion of that a week or two ago.

Mr. Peters: That is not really the question.

Mr. MacGuigan: Let me just say that there were some one million placements made last year by Manpower offices across the country. The office in your area may be more or less successful; I would not have personal knowledge of that.

Mr. Peters: Use Ottawa as an example.

Mr. MacGuigan: Let me just say I do not see your proposal as an immediate likelihood. It may be something that occurs in time. As you say the commission and the department have just been reunited, if you wish to put it that way. So from your viewpoint you are saying this would be an improvement. We certainly are interested and are bringing about very close co-operation between the two; whether in the long-run this will mean merging of the two, it is more than I can say.

Mr. Peters: I would like to ask another question on this business of the supplying of assistance to people who wish to make an appeal.

I would like to suggest to the department and the commission that in supplying that kind of information to an appeal, you are going to find that the appeal is not necessary, and if the information is sufficient to assist the person in making an appeal—with rare exceptions—the information being given to the insurance officer will result in a decision without trying to go through a tribunal.

To go to a tribunal in northern Ontario you may have to travel 500 or 600 miles. A person who is unemployed finds this impossible. If a discussion takes place face-to-face with him, it seems to me we would eliminate this problem of the tribunal. The tribunal will again be used for cases that are marginal, like labour or industrial dispute problems, rather than the individual appeal because he thinks he has more stamps. If he has, then when this officer discusses that problem with him the problem will be solved to his satisfaction and to the satisfaction of the department and the insurance officer who made the decision.

I think we should be very cautious in setting up a whole new structure to provide him with the kind of information that is going to enable him to make an appeal. That information fed back to the insurance officer, if it has any hope of winning at a tribunal, will result in a solution insurance level.

I certainly agree we should set up some counselling, but you are going to do this face to face and this is why I am very interested in establishing more offices so that can take place. We will not need, in the main, this additional structure except where you are talking about a matter of policy that may be affected.

[Interprétation]

m'en abstiendrai. J'aimerais néanmoins savoir quand allons-nous enfin supprimer le mur entre ces deux organisations?

M. MacGuigan: Malheureusement, aucun représentant des bureaux de main-d'œuvre n'est avec nous ce matin pour discuter des problèmes de placement, quoique nous en ayons discuté il y a une ou deux semaines.

M. Peters: La question n'est pas vraiment là.

M. MacGuigan: Puis-je néanmoins vous faire remarquer que les bureaux de main-d'œuvre ont placé à peu près un million de personnes l'année dernière. Je ne suis évidemment pas au courant du succès du bureau de main-d'œuvre de votre région.

M. Peters: Vous pouvez vous servir d'Ottawa comme exemple.

M. MacGuigan: Votre constatation ne me semble pas absolument valable. Elle peut l'être dans certains cas. La Commission et le ministère viennent d'être réunis, comme vous dites. C'est donc une amélioration pour vous. Nous désirons, évidemment, une coopération très étroite entre les deux, mais je ne peux pas vous dire si cela va résulter un jour dans une fusion complète.

M. Peters: J'ai une autre question au sujet de l'assistance aux personnes qui désirent faire appel.

Je voudrais faire remarquer aux représentants du ministère et de la Commission que, dans la majorité des cas, les informations fournies à une telle personne qui désire faire appel suffisent déjà pour rendre le dernier inutile et le fonctionnaire de l'assurance peut arriver à une décision sur la base de ces renseignements.

Dans le nord de l'Ontario, il faut parfois faire 500 ou 600 milles pour se rendre à un tribunal. C'est impossible pour un chômeur. On pourrait éliminer ce problème s'il y avait des représentants de l'assurance-chômage sur place pour discuter avec les personnes concernées. Le tribunal devrait uniquement être saisi de cas de conflits dans les relations du travail et non pas de tous les cas de personnes qui font appel parce qu'elles pensent avoir droit à plus d'argent. Je pense qu'il serait beaucoup plus satisfaisant aussi bien pour le ministère que la Commission d'assurance-chômage si l'intéressé pouvait discuter avec un représentant de l'assurance et obtenir une décision de lui.

Je crois qu'il faut être prudent avant de créer tout un nouveau système pour fournir aux intéressés ce genre d'information sur la procédure d'appel. Il faudrait que les représentants de l'assurance-chômage tranchent les cas qu'un tribunal aurait probablement considéré comme justifiés.

Je suis certainement d'accord avec la nécessité de renseigner les gens, mais vous dites que vous désirez leur parler en personne et pour cette raison je pense qu'il nous faudra davantage de bureaux. Par ailleurs, nous n'avons pas besoin de cette structure additionnelle, sauf pour l'application des principes dont vous parlez.

[Text]

• 1125

Mr. MacGuigan: Our purpose, of course, is to assist the claimant. Putting this in context, in the areas of the country where we are able to have face-to-face contact between the claimant and his counsellor—and we hope this will be all areas—and in the situations that you envisage, I do not think there should be need for an appeal. I think this more personalized service should iron out a lot of the smaller problems. We are not trying to force them to appeal, we are just trying to help them when they do have to.

The Chairman: Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: Thank you, Mr. Chairman.

First of all I want to thank Mr. Cousineau and Mr. Tuck, who is here, for their help the other day, and I hope that some of the problems I have in Peel South are going to be solved. I do appreciate the problems that you have in administering what I consider to be an abominable act.

I hope that the Minister when he is here, and through you, Mr. MacGuigan, will immediately consider a complete revamping of this act in light of the experiences over the past year. Clearly this country cannot afford to spend nearly \$2 billion on paying people not to work. I think we have to reorient the whole unemployment insurance and manpower organization to make it an employment organization and not an unemployment organization.

I want to ask some specific questions. First of all, I want to follow-up for a moment. Mr. Peters has been talking about this combination of manpower and UIC offices. I would like to know what the plans are? Can we be reasonably assured that all major UIC offices will be combined with manpower placement offices by the end of this year? Is that part of the program of the commission?

Mr. Cousineau: No. To combine or to integrate the two organizations is not part of the new approach. Whenever we are locating a new office or improving our services, our policy is to be adjacent to the manpower centre.

Mr. Blenkarn: What about existing facilities? Are you making any arrangement to move your existing facilities next to manpower, or negotiating with the manpower people to put your facilities with theirs, so that the whole employment problem can be solved?

Mr. Cousineau: The answer to your question is yes...

Mr. Blenkarn: What about part-time offices?

Mr. Cousineau: ... but when it is going to be done, sir, is another question. You will appreciate that at some of our locations we have long-term leases that have to be renegotiated with the Department of Public Works. But it is our policy to move in that direction.

Mr. Blenkarn: Yes. What about part-time offices? Is your department giving any thought to creating one-day-a-week offices, or two-day-a-week offices, in small communities around this country so that people do not have to travel even as far as 20 or 30 miles? When there are poor local bus services it is pretty impossible for a person who has no money.

[Interpretation]

M. MacGuigan: Bien sûr, notre but est d'aider le demandeur. Si on applique ce but dans les régions du pays où nous sommes capables d'avoir des contacts personnels avec le requérant et son conseiller—et nous espérons qu'il en sera ainsi pour toutes les régions—et si on se réfère aux situations que vous envisagez, je ne crois pas qu'il y ait besoin d'appel. Je crois que ce service personnalisé devrait éliminer beaucoup de petits problèmes. Nous n'essayons pas de les forcer à aller en appel. Nous essayons juste de les aider lorsqu'ils en ont besoin.

Le président: Monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: Merci, monsieur le président.

Premièrement, je voudrais remercier M. Cousineau et M. Tuck pour leur aide l'autre jour. J'espère que quelques-uns des problèmes que j'avais dans Peel-Sud vont être réglés. Je me rends compte des problèmes que vous cause l'administration de cette loi abominable.

J'espère que le ministre, lorsqu'il sera ici, pourra songer immédiatement à améliorer cette loi à la suite des expériences de l'année passée. Il est clair que ce pays ne peut se permettre de dépenser près de 2 milliards de dollars pour payer des gens à ne rien faire. Je crois que nous devons apporter des améliorations à l'ensemble de l'assurance-chômage et de la main-d'œuvre afin que cela devienne un organisme d'emploi et non pas de chômage.

J'aimerais poser une question précises. Premièrement, j'aimerais continuer pour un moment. M. Peters a parlé de cette fusion des bureaux de la main-d'œuvre et de l'assurance-chômage. J'aimerais en connaître les plans? Pouvez-vous être suffisamment rassurés qu'à la fin de l'année, ces deux bureaux d'assurance-chômage et de main-d'œuvre seront fusionnés? Cela fait-il partie du programme de la Commission?

M. Cousineau: Non. La nouvelle direction que l'on entend prendre ne se propose pas d'intégrer les deux organisations. Que l'on ouvre un nouveau bureau ou que l'on améliore le service, notre politique est d'être adjacents au centre de la main-d'œuvre.

M. Blenkarn: Que fait-on des installations existantes? Vous proposez-vous de les déménager près de celles de la main-d'œuvre? Êtes-vous en négociation avec les gens de la main-d'œuvre afin de fusionner vos installations respectives pour que l'on puisse régler tout le problème de l'emploi?

M. Cousineau: La réponse à votre question est oui...

M. Blenkarn: Que fait-on des bureaux utilisés à temps partiel?

M. Cousineau: Mais quand cela va se faire, c'est une autre question. Vous tiendrez compte du fait que, pour quelques-uns de nos locaux, nous avons des baux à long terme. Nous devons les renégocier avec le ministère des Travaux publics. Mais notre politique est d'aller dans cette direction.

M. Blenkarn: Oui. Que deviennent les bureaux utilisés à temps partiel? Est-ce que votre ministère songe à installer des bureaux utilisés une fois, deux fois la semaine dans les petites localités du Canada? Ainsi, les personnes ne seront pas obligées de voyager jusqu'à 20 ou 30 milles. Lorsque les services d'autobus locaux sont médiocres, c'est presque impossible pour une personne qui n'a pas d'argent.

[Texte]

Mr. Cousineau: As a matter of fact we do have itinerate service and we do have part-time offices. There is one in Espanola where manpower and UIC will be using the same premises and have part-time people at certain times of the week.

Mr. Blenkarn: Have you made any arrangements with the post offices? There are post offices in pretty well every burg around this country. Have you discussed with the postal authorities your using perhaps unused portions of their facilities?

Mr. Cousineau: This is a matter we do have under consideration, sir, but we have not undertaken any discussion with the post office at this stage. I am glad to hear you point that out because this is a matter which we want to pursue further with them.

Mr. Blenkarn: I would like to get into the costs of this system. Can you tell us the cost of administering the sickness provisions in the act, and the cost of administering the pregnancy or the maternity benefits under the act, in reference to the whole cost of administering the act?

Mr. Cousineau: Sir, we do not maintain separate costs of administering sickness and maternity benefits. We have distinguished between the payments that are being made on benefit for sickness and maternity, but these are being handled through our normal office channels. You will appreciate that we are using, more or less, the assembly line process now until we introduce the new approach. So we do not make any distinction as to when the claims arrive. We do have specialists. But, there again, it varies. In some of our local offices we have insurance officers who have been trained as generalists and they can adjudicate sickness pay. In other offices it still is a specialized function. We are moving more towards a general approach in our adjudication process, and I am afraid I cannot answer that question for you.

• 1130

Mr. Blenkarn: Getting into the sickness problem, a person who is sick must still file, according to my information, the information slip from their employer and then wait two weeks or even longer. In many cases I have had situations where people have been sick and find it impossible even to file and then they have to wait two weeks after they file. They have to go back to their employer for their termination slip. If they are sick, why would they have to have a termination slip in the first place?

Mr. Cousineau: It is to record the earnings, sir, under which we will be effecting the payment. Also, they need 20 contribution weeks.

Mr. Blenkarn: I realize that, but has any other form of assistance method been developed to assist sick people claiming that does not require them to go through their employer and get what effectively is a termination slip? In other words are we assuming every time a person gets sick that their employer is going to fire them?

Mr. Cousineau: No. The only reason we need this certificate, or what we call a separation statement, is, first, to provide us with the number of insurable weeks to determine whether they have their 20 weeks to qualify for the benefit, and, second, to get their insurable earnings so that we can determine their benefit rate.

[Interprétation]

M. Cousineau: En fait, il existe un service itinérant et nous avons des bureaux ouverts à temps partiel. Il y en a un à Espanola où les bureaux de la main-d'œuvre et de l'assurance-chômage seront situés au même endroit et nous avons des personnes employées à temps partiel certains jours de la semaine.

M. Blenkarn: Avez-vous conclu des ententes avec les bureaux de poste? Il y a des bureaux de poste très bien dans chaque bourg, aux alentours du pays. Avez-vous discuté avec les autorités du ministère des Postes pour utiliser peut-être les locaux qu'ils n'emploient pas?

M. Cousineau: C'est une question à laquelle nous songeons, monsieur. Cependant, nous n'avons pas entrepris aucune discussion avec les bureaux de poste à cet effet. Je suis heureux de vous entendre soulever cette question parce que c'est un sujet dont nous voulons nous entretenir plus tard avec eux.

M. Blenkarn: J'aimerais passer à la question des dépenses prévues par la loi en cas de maladie ou encore des prestations prévues lors des congés de maternité par rapport aux dépenses totales d'administration de la loi.

M. Cousineau: Monsieur, nous ne séparons pas les prestations de maladie et de maternité. Nous avons fait la distinction entre les indemnités et les prestations de maladie et de maternité, mais nos bureaux s'occupent de cela. Vous comprendrez qu'actuellement nous utilisons plus ou moins le procédé de la chaîne de montage en attendant d'en instaurer un autre. Nous ne tenons pas compte du temps où arrivent les prestations. Nous n'avons aucun spécialiste, mais là encore cela varie. Dans certains de nos bureaux locaux, nous avons des agents d'assurance qui ont été formés afin de décerner les prestations de maladie. Dans d'autres bureaux, il s'agit encore d'un emploi spécialisé. Nous nous orientons beaucoup plus vers une approche générale dans notre procédé d'attribution et j'ai bien peur de ne pouvoir répondre à votre question.

M. Blenkarn: Pour en revenir au problème de l'assurance-maladie, une personne malade doit toujours d'après ce qu'on m'a dit, remplir une fiche de renseignements, la remettre à son employeur puis attendre deux semaines ou plus. Dans plusieurs cas, des gens qui avaient été malades n'avaient pu remplir cette fiche puis avaient dû attendre deux semaines après l'avoir remplie. Ils doivent demander leur fiche de cessation d'emploi à leur employeur. S'ils sont malades, pourquoi doivent-ils avoir cette feuille de cessation d'emploi en premier lieu?

M. Cousineau: C'est pour enregistrer les salaires, monsieur, selon lesquels nous effectuerons le paiement. Ils doivent aussi avoir cotisé 20 semaines.

M. Blenkarn: Je comprends, mais a-t-on établi une autre forme d'assistance pour les prestations de ces gens malades, une méthode qui leur éviterait de passer par leur employeur afin d'avoir cette feuille de cessation d'emploi? En d'autres mots, faut-il croire que chaque fois qu'une personne est malade, son employeur le mettra à la porte?

M. Cousineau: Non. Nous avons besoin de ce certificat premièrement pour nous fournir le nombre de semaines assurables afin de déterminer s'ils ont travaillé 20 semaines afin d'être éligibles à cette prestation et deuxièmement, afin de recevoir leur assurance-chômage afin que nous puissions déterminer le taux de leurs prestations.

[Text]

Mr. Blenkarn: One of the major problems I have found is, first of all, a number of employers have been very remiss in getting out termination certificate slips, and I do not suppose you have any real effort or real stick to force this. But at the same time your own office will say to a person that unless he or she has the slip you cannot even process their claim, and your two weeks does not even start running until after the slip is received. In many cases they are held up a great number of weeks for payment, because even if they file right away, I think you said in previous testimony, you would hope to get money out to them in the fifth week. Frequently this termination slip is resulting in people waiting six, seven, eight or nine weeks in fact to get money, and that is the problem.

What do you have in mind right now to solve that horrendous problem?

Mr. Cousineau: First, I agree that we did experience some serious difficulties in getting the separation certificate—the name is now changed to records of employment—from the employer.

We have instigated a campaign in the last four weeks whereby all our public liaison officers have been contacting employers across the country. Commissioner McBride, who is here today, has also travelled through the country and met various groups of employers to impress upon them the need to provide us with the certificate. I have contacted a number of employers personally, again, when there was some indication they were lax in giving us the separation statement. I admit we have had problems but three or four months ago we started an intensified campaign to get those certificates on time. Secondly, if a client cannot avail himself of a certificate, our office has the power to require an affidavit and to process the claim without any undue delay. Thirdly, when such a claim comes to our office without the separation certificate, on his behalf our offices will contact the employer in order to secure the certificate. I do hope that with the new approach we are now instigating we, the officials of the Commission, will take the lead in getting the separation statement if it is not in hand within the five days required by law.

Mr. Blenkarn: If the employer refuses to give a certificate, is there any penalty?

• 1135

Mr. Cousineau: Yes, there is a penalty, sir.

Mr. Blenkarn: How many prosecutions have been laid?

Mr. Cousineau: None.

Mr. Blenkarn: Why?

Mr. Cousineau: We thought best that we should complete our educational process throughout the country with the employer in view of the fact of all the features of the act. We feel now that our educational process is through.

Mr. Blenkarn: And you will be laying charges?

Mr. Cousineau: If required, we will.

Mr. MacGuigan: We hope the laying of charges will not be necessary because if the Commission itself takes over the responsibility of obtaining the certificate in case of difficulty, this should, except in an extreme case, avoid any necessity for laying charges.

[Interpretation]

M. Blenkarn: Un des principaux problèmes est qu'un bon nombre d'employés sont négligents en ce qui concerne ces feuilles de cessation d'emploi et je suppose que vous n'avez aucune règle afin de forcer cette situation. Mais votre bureau dira à une personne qu'à moins de posséder ce certificat, vous ne pouvez accorder une prestation et vos deux semaines commencent à compter de la réception de ce certificat. Dans plusieurs cas, ils retiennent plusieurs semaines de salaire, puisque même s'ils les remplissent tout de suite, ils ne recevront l'argent que la cinquième semaine. Souvent à cause de cette feuille de cessation d'emploi, des gens attendent, six, sept, huit ou même neuf semaines avant de recevoir l'argent et cela occasionne des problèmes.

Quelles sont vos intentions afin de régler ce problème?

M. Cousineau: Premièrement, j'avoue que nous avons éprouvé plusieurs difficultés à obtenir de l'employeur ces certificats—qu'on appelle maintenant fiche d'emploi.

Au cours du dernier mois, nous avons entrepris une campagne et tous nos agents ont contacté les employeurs à travers le pays. Le commissaire McBride, qui est ici aujourd'hui, a aussi parcouru le pays et a rencontré plusieurs groupes d'employeurs afin d'insister sur le fait que nous avons besoin de ces certificats. J'ai moi-même contacté un bon nombre d'employeurs lorsqu'ils tardaient à nous envoyer ce document. Je sais que nous avons eu des problèmes, mais il y a trois ou quatre mois, nous avons entrepris une campagne afin de recevoir ces certificats à temps. Deuxièmement, si un client ne peut produire de certificat nos bureaux ont le pouvoir de lui demander un affidavit et de traiter son dossier sans retard. Troisièmement, lorsqu'un tel dossier est présenté à notre bureau, sans certificat de cessation d'emploi, nos bureaux pourront contacter son employeur afin de l'obtenir à sa place. J'espère que les fonctionnaires de la Commission respecteront cette nouvelle attitude et décideront d'eux-mêmes d'obtenir les certificats de cessation d'emploi s'ils n'ont pas été fournis dans les cinq jours requis par la loi.

M. Blenkarn: Si l'employeur refuse de donner un certificat de cessation d'emploi, y a-t-il une pénalité?

M. Cousineau: Oui.

M. Blenkarn: Combien de poursuites ont été intentées?

M. Cousineau: Aucune.

M. Blenkarn: Pourquoi?

M. Cousineau: Nous pensons qu'il était mieux de terminer notre processus d'éducation, dans tout le pays avec les employeurs, étant donné les nouveaux aspects de la loi. Nous pensons maintenant que ce travail est terminé.

M. Blenkarn: Et vous intenterez des poursuites?

M. Cousineau: Si cela est nécessaire.

M. MacGuigan: Nous espérons qu'elles ne le seront pas car si la commission décide d'elle-même d'obtenir les certificats de cessation d'emploi, en cas de problèmes, ceci devrait régler toute difficulté, sauf dans des cas extrêmes.

[Texte]

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Pour l'information de M. Peters, j'ai moi aussi, monsieur le président, reçu ma documentation concernant la nouvelle approche, seulement hier. Alors, M. Peters n'est pas le seul à ne pas avoir reçu ce document avant cette semaine.

Monsieur le président, monsieur Cousineau, dans la nouvelle approche, vous avez mentionné lorsque vous avez présenté les crédits supplémentaires au Comité des prévisions budgétaires d'organiser de nouveaux bureaux. Le comté fédéral de Gatineau que je représente à la Chambre des communes, est en partie sous la juridiction, si je peux employer ce mot, du bureau de Hull et aussi de celui de Buckingham. Je crois que votre Commission à l'intention d'avoir plus qu'une personne pour répondre à la clientèle à Buckingham. Quand pensez-vous avoir à Buckingham plus d'un fonctionnaire à la disposition de la population?

M. Cousineau: Je demande à M. Béland, le directeur régional, s'il peut indiquer à M. Clermont la date à laquelle vous entrevoyez augmenter les cadres de Buckingham, selon la nouvelle approche?

Le président: Si M. Béland veut s'approcher à la table, s'il vous plaît.

M. Béland: Si vous voulez bien me donner une seconde...

M. Clermont: En même temps, monsieur, je peux poser une question connexe. La Commission n'a-t-elle pas l'intention, monsieur Cousineau, de donner un service plus immédiat à une autre partie du comté qu'on appelle le petit Nord. Buckingham peut desservir la vallée du Lièvre, Masson, Thurso, mais vous avez la partie du petit Nord qui demeure sans service. J'admets que la population n'est pas très nombreuse, mais comme cela a été mentionné par le député qui a parlé avant moi, pour ces régions, la question de transport est à considérer. Les personnes qui veulent bénéficier des prestations d'assurance-chômage, pour se rendre à Buckingham, doivent faire 25, 30 ou 35 milles. Ils n'ont pas tous une automobile à leur disposition. S'ils sont obligés de prendre un taxi, alors, une partie de leurs prestations va disparaître. Monsieur Cousineau, est-ce qu'il ne serait pas possible, dans la réorganisation des services, de penser à créer un centre de renseignements, un bureau satellite, où il y aurait un représentant une fois par semaine?

M. Cousineau: Il me ferait plaisir de m'entretenir de cette suggestion avec mes agents, monsieur Clermont.

• 1140

Le président: M. Béland peut répondre à la première partie de la question.

M. G. Béland (directeur général, Commission d'assurance-chômage): Le bureau de Buckingham qui est un bureau de niveau 3, dans la nouvelle définition devrait normalement être en plein exercice le 1^{er} août 1973.

M. Clermont: Est-ce que je pourrais connaître le nombre de fonctionnaires que vous allez avoir à ce bureau?

M. Béland: Je n'ai malheureusement pas ces chiffres en main, mais cela doit se situer approximativement, si ma mémoire est bonne, entre 6 et 9 employés.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. For Mr. Peters' information, I also received my documents about the new approach yesterday only. Mr. Peters is not, then, the only one who did not receive them before this week.

Mr. Cousineau, you mentioned this new approach when you presented your supplementary estimates to the Committee on Miscellaneous Estimates, you talked then about organizing new offices. The federal county of Gatineau which I represent in the House of Commons, comes under the jurisdiction, if I may use that word, of the Hull and Buckingham offices. I believe your Commission intends to put more than one official in Buckingham. When do you think this will be done?

Mr. Cousineau: I will ask Mr. Béland, Regional Director, to answer Mr. Clermont.

The Chairman: Mr. Béland, will you please come to the table.

Mr. Béland (Regional Director, Unemployment Insurance Commission): If you will give me a second.

Mr. Clermont: In the meantime, I may ask another question. Mr. Cousineau, does the Commission not intend to give a more readily accessible service to another part of the county which we call "Le Petit Nord". Buckingham can serve the Lièvre Valley, Masson and Thurso, but there is no service for "Le Petit Nord". I admit this area is not very populated, but, as it has been mentioned by the previous speaker, the matter of transportation is very important for these people. When they want to receive their unemployment insurance benefits they have to go to Buckingham, which represents a 25 or 35 mile trip. They do not all have a car and it is out of the question for them to take a taxi. Mr. Cousineau, in reorganization these services, would it not be possible to think about establishing an information centre, a satellite office where there would be a representative once a week?

Mr. Cousineau: I would be quite happy to discuss this question with my agents, Mr. Clermont.

The Chairman: Mr. Béland can answer the first part of the question.

Mr. G. Béland (Director General, Unemployment Insurance Commission): The Buckingham office which is a Level 3 Office under the new approach should normally be functioning completely by August 1, 1973.

Mr. Clermont: Might I know the number of civil servants that you are going to have in this office?

Mr. Béland: Unfortunately, I do not have the figures with me; however, if my memory serves me well, there should be approximately six to nine employees.

[Text]

M. Clermont: A ces bureaux du niveau 3, tous les services sont-ils offerts à la population?

M. Cousineau: Les services de l'agent d'assurance qui pourra prendre une décision sur-le-champ.

M. Clermont: Il me fait plaisir monsieur Cousineau, de vous remercier et de remercier votre personnel, à la suite des représentations que j'ai faites, mais je suis certain que vous en avez eu d'autres. Lorsque vous êtes venu devant le comité des Prévisions budgétaires en général, j'avais attiré votre attention sur un problème: la nouvelle politique exige des prestataires de montrer qu'ils se cherchent un emploi. Or, dans nos régions, ce n'est pas aussi facile que dans les grands centres. Je vous remercie parce que maintenant, j'ai l'impression que les fonctionnaires interprètent les règlements, en tenant compte de l'aspect géographique. J'en profite pour remercier les fonctionnaires du bureau de Hull et de Buckingham de leur étroite collaboration.

Monsieur Cousineau, j'ai encore un certain problème avec la question des prestations de maladie. Les prestataires sont parfois obligés de fournir plus d'un certificat. Est-ce qu'il n'y aurait pas possibilité d'améliorer ce secteur? Je vous avais demandé la dernière fois sur quoi vous vous fondiez pour dire que dans tel cas de maladie, la personne a le droit de recevoir des prestations pendant deux ou trois semaines.

M. Cousineau: Le tout est basé monsieur Clermont, sur des critères qui ont été établis dans les règlements, avec les conseillers médicaux, à l'effet que pour certaines maladies le régime va payer pendant un certain nombre de semaines. Ce sont des sujets à l'étude, mais je ne crois pas qu'on envisage des changements dans l'immédiat.

Quant à nos méthodes de procéder, le sujet est à l'étude depuis mon dernier témoignage au Comité et nous espérons améliorer tout le système. Il y a eu certaines améliorations, mais il en reste à faire.

M. Clermont: Vous allez apporter des changements à la suite de l'expérience que votre commission connaît au Canada.

M. Cousineau: Oui.

M. Clermont: Je crois que jusqu'à maintenant, vous vous êtes inspiré de l'expérience d'autres pays, dont les États-Unis.

M. Cousineau: Oui. Le régime de la Californie a servi de point de départ.

M. Clermont: Mais monsieur Cousineau, vos fonctionnaires prennent-ils en considération la question du climat, et autres?

M. Cousineau: Oui, monsieur.

M. Clermont: Il est assez difficile de suivre une politique établie d'après l'expérience d'autres pays.

• 1145

Maintenant, monsieur le président, la main-d'œuvre: je remarque que pour l'année 1971-1972, au 30 septembre 1971, l'effectif constant réel est de 4,358 personnes.

[Interpretation]

Mr. Clermont: Are all the services offered to the people in these Level 3 Offices?

Mr. Cousineau: There is an insurance agent who will be able to make decisions on the spot.

Mr. Clermont: Mr. Cousineau, I am very happy to thank you and to thank your staff, following representations that I made; however, I am sure that you have received other representations. When you appeared before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates, I drew your attention to a problem: the new policy requires claimants to show that they are looking for work. In our regions, it is less easy to do so than in large centres. I am thanking you because, now, I have the impression that the officials are interpreting regulations by taking into account the geographic factor. I am taking advantage of this occasion to thank the officials of both the Hull and Buckingham offices for their very close collaboration.

Mr. Cousineau, I have one other problem with the question of sickness benefits. The claimants are sometimes obliged to supply more than a certificate. Would it not be possible to improve on this sector? Last time, I asked you what basis you had for saying that in such and such a case of the sickness the person was entitled to receive the benefits for two or three weeks.

Mr. Cousineau: Mr. Clermont, everything is based on criteria which have been established in the regulations with medical advisers so that, for certain sicknesses, the plan will pay for a certain number of weeks. These are subjects which are under study, but I do not think that we are envisaging any changes in the very near future.

As for our methods of proceeding, the subject has been under study since the last time I appeared before the Committee, and we hope to improve the whole system. There have been some improvements, but a lot remains to be done.

Mr. Clermont: You were going to make your changes following the experience that your Commission has acquired here in Canada?

Mr. Cousineau: Yes.

Mr. Clermont: I think that, until now, you have drawn your inspiration from the experience of other countries, for example, that of the United States.

Mr. Cousineau: Yes. The system in California was used as a point of departure.

Mr. Clermont: However, Mr. Cousineau, do your officers take the climate and other questions into consideration?

Mr. Cousineau: Yes, sir.

Mr. Clermont: It is quite difficult to follow a policy that has been established according to other countries' experience.

Now, Mr. Chairman, we shall come to Manpower. I notice that for 1971-72, the number of continuing employees on strength on September 30, 1971 was 4,358.

[Texte]

Le président: Excusez-moi, monsieur Clermont, est-ce que cela concerne la Commission d'assurance-chômage?

M. Clermont: Je me réfère, monsieur le président à la version française, page 14-45. Pour 1972-1973, l'effectif constant réel au 30 septembre 1972, est de 4,856 personnes; pour 1973-1974, l'effectif constant projeté au 31 mars 1974, 6,350 personnes. Au 30 septembre 1971, il y a augmentation de 61 personnes et au 31 mars 1974 l'augmentation de l'effectif constant projeté est de près de 2,000 personnes. A la page 14-43, au poste de traitements et salaires, je ne vois aucune distribution et la seule chose que je vois, c'est:

Subventions, contributions et autres paiements de transfert: \$890 millions.

Si ce renseignement ne peut nous être fourni immédiatement, pourrait-il être transmis à notre secrétaire qui pourra le faire parvenir aux membres qui sont intéressés? Car je vois pour 1971-1972, dépenses, traitements et salaires: 39,044 mille, mais pour 1973-1974, je ne vois aucune distribution. Je me réfère toujours à la page 14-43.

M. Cousineau: Bien voici la raison pour laquelle la distribution n'est pas incluse dans les prévisions budgétaires, c'est que les frais d'administration sont absorbés dans les coûts totaux du Programme et sont recouvrables par les taux demandés aux employeurs et aux employés. Mais j'ai ici...

M. Clermont: Je m'excuse, monsieur Cousineau, mais l'année dernière, pour 1972, les cotisations et la contribution des employeurs n'ont pas été suffisantes pour...

M. Cousineau: D'accord.

M. Clermont: Il y avait un certain déficit; alors je crois que ce serait très important pour le Comité de connaître la distribution, entre autres, les traitements et salaires et certaines autres distributions des coûts même si les cotisations absorbent...

M. Cousineau: Bien voici. En 1972, nous avons dépensé 89,344 mille dollars au point de vue de salaire, au point de vue de traitement.

M. Clermont: Quelles sont vos projections pour 1973-1974?

M. Cousineau: Les projections sont de l'ordre de 96 millions. Les projections pour le transport, les frais de communication: 13 millions; les projections pour l'information: 2 millions; les services professionnels: 12 millions; l'allocation: 13 millions; les achats: 214,000 dollars; les effets de bureaux, papeterie, etc.: 4,800 mille; l'acquisition d'équipement: 2,797 mille et autres: 134,000, pour un total de 146 millions. Nous récupérons du Régime de pensions du Canada et du Régime des rentes du Québec: 1 million pour un total net 145 millions comparativement à 122 millions qui étaient nos déboursés pour l'année 1972.

M. Clermont: 1972-1973. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Beattie.

• 1150

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I would also like to go on record as thanking the Minister for the statement he produced last week, and I would like to touch on it briefly. The two words that I think predominate the statement are "generous" and "harassment". I do not believe that the word "generous" is an overstatement because there have been generous overpayments made to recipients of unemployment insurance, and the harassment comes later on. I am not suggesting

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Clermont, does that relate to the Unemployment Insurance commission?

Mr. Clermont: This is mentioned, Mr. Chairman, on page 14-44 of the estimates. For 1972-1973, the number of continuing employees on strength on September 30, 1972, was 4,856; for 1973-1974, this figure is estimated until March 31, 1974, to 6,350. This represents then a staff increase of about 2,000 people. On page 14-43 of the estimates under salaries and wages, I do not see any distribution and the only figure

indicated relates to grants, contributions and other transfer payments for \$890 million.

If you cannot give us immediately the distribution requested would you please send it to the Clerk of the Committee who will distribute it to the Committee members? Indeed, I see there was \$39.044 million under salaries and wages for 1971-72, but nothing for 1973-74. This is on page 14-43 of the estimates.

Mr. Cousineau: The reason why this distribution has not been included in the estimates is that the administrative costs are included in the total costs of the program and can be recovered from the employers and employees. However, I have here...

Mr. Clermont: I am sorry, Mr. Cousineau, but for 1972 the employers' contributions have not been sufficient to...

Mr. Cousineau: That is right.

Mr. Clermont: There was a deficit; I think, then, that it would be very important for the Committee to know the distribution of salaries and wages and, also, of some other costs, even if the contributions...

Mr. Cousineau: All right. In 1972, we spent \$89,344,000 on salaries and wages.

Mr. Clermont: What is the estimate for 1973-74?

Mr. Cousineau: They amount to about \$96 million. The estimates for transportation and communication costs are \$13 million; for information, \$2 million; for professional services, \$12 million; for rentals, \$13 million; for purchases, \$214,000; for utilities, and office materials, \$4.8 million; for acquisition of machinery, \$2,797,000; for others, \$134,000; this amounts to a total of \$146 million. From the Canada Pension Plan and Quebec Pension Plan, we recover \$1 million; this makes then a net total of \$145 million, which compares to \$122 million for 1972.

Mr. Clermont: For 1972-73. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. J'aimerais également remercier le ministre pour la déclaration qu'il a faite la semaine dernière dont je parlerai un instant. Les deux mots qui me semblent être les plus importants dans cette déclaration sont les suivants: «généreux» et «embêtement». Je pense que le mot «généreux» est très approprié car, le moins qu'on puisse dire, c'est que les bénéficiaires de prestations d'assurance-chômage ont reçu des excès de prestations très généreux,

[Text]

that it is deliberate harassment, but some of the recipients are suggesting that it has been.

Some of the letters that go out to the clients and subsequently come to the members I think are absolutely abominable. I have one here. This fellow, for some reason or other did not come through his member. I have an idea he will in future, but he did not come through me in the first instance. He started writing to the office of the Minister and the reply on May 10 was apologizing for not replying to his letters of March 29 and April 18. This all circles around an overpayment of \$812. They are sympathetic and all that but they did send the letter to the department in Hamilton suggesting that he get consideration due to his present financial situation and that no undue hardship be placed on him.

There was some talk the other day about a 10 per cent deduction from people who are bad employees. Is that a mandatory deduction?

Mr. Cousineau: No, no, no. The 10 per cent that I pointed out the other day was purely wherever there was some garnishment action on the part of the Commission, and garnishment action is made as a really last attempt. Where the claimant is known there is no undue hardship, and these cases are fairly minimal because last year there were only 3,000.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is a situation where you do not have very much control and it would take a little bit of time. But what about a situation where the man is back on benefits again? Is there a standard amount that you deduct from his benefits?

Mr. Cousineau: At present, if a person is still on active claims and he is drawing benefits and an overpayment has been set, if he is entitled let us say to \$80 of benefits through the computer process, the \$80 is applied against his overpayment until the overpayment has been cleaned up. Beginning in August and earlier if we can. The computer is being reprogrammed not to trigger this type of action. In all overpayments set up, the client will be called to make arrangements as to a method of payment acceptable to him and to us, all in view of not creating any undue hardship on the client. At present, if he is on claim and there has been an overpayment set up, the benefit that he is entitled to in any given week is applied against the overpayment until it is exhausted.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am glad to see that situation is being corrected.

Mr. Cousineau: Yes. Mind you, this is done automatically through the computer.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Whether it is automatic or not...

Mr. Cousineau: If the client comes to see us, we will make arrangements and tell the computer that from now on it will be deducting whatever amount has been agreed between the Commission's officials. But if the claimant does not come, this is what happens.

[Interpretation]

ce qui a d'ailleurs produit leurs embêtements. Je ne suggère pas que ce soit un harcèlement délibéré, mais certains des bénéficiaires suggèrent que c'est le cas.

Certaines des lettres qui vont aux clients et qui, par la suite, arrivent au député, sont, à mon avis, absolument odieuses. J'en ai une ici. Ce particulier, pour une raison ou pour une autre, n'a pas passé par son député. Je pense qu'il va le faire à l'avenir, mais il ne s'est pas servi de mon entremise en premier lieu. Il a commencé à écrire au cabinet du ministre et la réponse qu'il a reçue le 10 mai s'excusait de ne pas avoir répondu à ses lettres du 29 mars et du 18 avril. Tout ceci concerne un trop-payé de \$812. Ils sont sympathiques et tout, mais ils n'ont pas envoyé la lettre au ministère à Hamilton avec une suggestion qu'on lui donne une certaine considération en vue de sa présente situation financière et qu'on ne le traite pas trop durement.

On a parlé l'autre jour d'une déduction de 10 p. 100 des employés qui ne sont pas bons. Cette déduction est-elle obligatoire?

M. Cousineau: Non, non et non. Le 10 p. 100 dont j'ai parlé l'autre jour est prélevé tout simplement lorsqu'une saisie-arrêt est faite par la Commission, et une saisie-arrêt n'est faite qu'en dernière instance. Lorsque le client est connu, il n'y a aucune duresse, et ces cas sont très peu nombreux, parce que l'an dernier ils ne se sont chiffrés qu'à 3,000.

M. Beattie (Hamilton Mountain): La présente situation est telle que vous n'y avez pas beaucoup de contrôle et elle prendrait un certain temps. Quoi de la situation où cet homme redevient admissible aux prestations? Y a-t-il un montant courant que vous pouvez déduire de ses prestations?

M. Cousineau: Présentement, si une personne a une réclamation active et perçoit des prestations et qu'un trop-payé a été établi, qu'elle a droit, disons, à \$80 en prestations par l'entremise du système électronique, les \$80 sont affectés au trop-payé jusqu'à ce qu'il soit effacé. Commencant en août et plus tôt si possible. L'ordinateur est en voie de reprogrammation afin de ne pas créer de telles situations. Dans tous les cas de trop-payé établis, le client sera sommé d'établir des moyens de remboursement qui lui conviennent et nous conviennent, le tout en vue de ne pas traiter durement le client. Présentement, s'il réclame des prestations et qu'il y a eu un trop-payé établi, les prestations auxquelles il a droit, dans toute semaine donnée sont affectées au remboursement du trop-payé jusqu'à son épuisement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je suis content de voir qu'on corrige la situation.

M. Cousineau: Oui. N'oubliez pas cependant que tout ceci se fait automatiquement par ordinateur.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Que ce soit automatique ou non...

M. Cousineau: Si le client vient nous voir, nous ferons des arrangements avec lui et nous dirons à l'ordinateur que, par la suite, tel ou tel montant sera déduit, selon l'arrangement entrevu entre le client et les agents de la Commission. Mais si le réclamant ne vient pas nous voir, c'est ce qui arrive.

[Texte]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In this particular case, the claimant went, he saw and he was conquered. They took \$306 off a lump sum that he had building up and as a result, he did not get any money for four weeks. However, as I say, I am glad to see the situation has been taken care of.

Now, one type of letter that really has got me bamboozled is the period of invalid renewal letters. I have one here that is a classic example of ambiguity and gobbledegook. There is just no way that anyone could understand that type of letter. That includes the Unemployment Insurance Commission. I defy any one of you people to explain this to me because there is no explanation for it.

• 1155

An hon. Member: Read it.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It says:

You were overpaid in the amount of \$343 (nontaxable). You were paid benefits from April 30 to June 16. As this was a period of invalid renewal, you were overpaid in the amount of \$343. This, however, has been recovered from your current claim, leaving a balance of nil.

Subsequent to that, though, she had another letter saying that it was not an invalid renewal. In other words, she paid back the \$343 from a current claim, as they suggest, but the Commission tells me that the way the thing operates they do not owe her any money. I tried to explain to them that if I give you \$100 that did not belong to you originally, and then I take it away from you and I later find out that you should have had it originally, I owe you \$100. That type of logic does not work with the UIC, and this is the type of thing that I think we should be looking into. There does not seem to be any explanation.

Mr. Cousineau: Sir, the fact that we have made errors is just an indication that we are all human and that we still have improvements to be made, and these are the areas. I am glad that you point these things out to us because, with my executive staff and our regional people, we will certainly endeavour to correct these things.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The staff in Hamilton agree they have more problems with invalid renewals than any other part of their work.

The other day the member from Scarborough West touched briefly on labour-industry disputes, and I think he was cut off before he got the final answer. He was alluding to the recent elevator strike. I would like someone to answer this question. Let us take the case—and I have had a couple of these—where there is a lengthy strike and the workers are getting a bit cheesed off with these types of strikes and decide to leave that type of employment—let us say in this case it was after four months—so they got employment elsewhere and subsequently were laid off from the other job. Their status, as I understand it, under the present rules is that they are not entitled to unemployment insurance even though they have worked the eight weeks, ten weeks, or what have you. How long a period of time do they have to wait, if this strike continues, before they can collect unemployment insurance?

[Interprétation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans le présent cas, le client est venu, a vu et a été vaincu. Ils lui ont enlevé \$306 en un seul montant, des économies qu'il accumulait, et, en conséquence, il n'a reçu aucun argent pendant quatre semaines. Toutefois, comme je l'ai dit, je suis content de voir qu'on s'occupe de la situation.

De plus, un genre de lettre qui m'embête vraiment est celui qui concerne les lettres de renouvellement de la période d'invalidité. J'en ai une ici qui est un exemple classique de l'ambiguïté et du jargon. Il n'y a tout simplement aucune façon qu'une personne puisse comprendre ce genre de lettre. Cela comprend la Commission de l'assurance-chômage. Je vous défie de m'expliquer cela parce qu'il n'y a aucune explication possible à cet égard.

Une voix: Lisez-la.

M. Beattie (Hamilton Mountain): On dit:

Vous avez reçu \$343 en trop, (non imposable). On vous a versé des prestations du 30 avril au 16 juin. Comme il s'agissait d'une période de renouvellement nul, vous avez reçu \$343 en trop. Cette somme a cependant été récupérée de votre prestation actuelle laissant ainsi un solde de zéro.

Elle a ensuite reçu une autre lettre déclarant que le renouvellement n'était pas nul. En d'autres termes, elle a remboursé la somme de \$343 prise à même sa prestation actuelle, mais la Commission m'informe que d'après le processus selon lequel elle opère, aucune somme d'argent ne lui est due. J'ai tenté de leur expliquer ce fait à savoir que si je vous donne \$100 qui ne vous a pas appartenu au tout début et que je vous le retire par la suite, et que je constate un peu plus tard que vous auriez dû l'avoir originairement, je vous dois \$100. Ce genre de logique ne correspond pas avec celui que prône la CAC et, selon moi, c'est ce genre de choses que nous devrions examiner. Il ne semble pas y avoir d'explication possible.

M. Cousineau: Monsieur, nous désirons simplement indiquer par ce fait que nous sommes tous des humains, que nous avons fait des erreurs et que nous pouvons encore apporter des améliorations et ce sont là les domaines. Je suis heureux que vous nous ayez signalé ces choses parce que, avec l'aide de mon personnel exécutif et de notre population régionale, nous nous efforcerons certainement de corriger ces choses.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Le personnel posté à Hamilton convient qu'il y a plus de problèmes avec les renouvellements que toute autre partie de leur travail.

L'autre jour, le député de Scarborough-Ouest a parlé quelque peu des différends opposant la main-d'œuvre et l'industrie et je pense qu'on lui a coupé la parole avant qu'il ait obtenu la réponse définitive. Il faisait allusion à la grève récente des ascenseurs. J'aimerais que quelqu'un réponde à cette question. Prenons le cas—et j'en ai eu deux ou trois de ce genre—où il existe une grève traînant en longueur et les travailleurs sont privés quelque peu à cause de ces genres de grèves et décident de quitter ce genre d'emploi. Disons que dans ce cas c'était après quatre mois, aussi ont-ils obtenu un emploi ailleurs et subséquemment, ils ont été congédiés de leur autre emploi. Leur statut comme je le conçois en vertu des règlements actuels porte qu'ils n'ont pas droit à l'assurance-chômage même s'ils ont travaillé pendant les huit semaines, les dix semaines ou quoi que ce soit. Si cette grève continue, pendant combien de temps encore doivent-ils attendre avant qu'ils puissent retirer de l'assurance-chômage?

[Text]

The Chairman: Mr. St-Laurent.

Mr. McGuigan: Mr. St-Laurent is the Acting Director of Insurance Services.

Mr. L. St-Laurent (Acting Director, Insurance Policy, Unemployment Insurance Commission): Under Section 44 of the act, and more specifically paragraphs (b) and (c), there is relief from disentitlement because of a labour dispute if the claimant becomes, in the vernacular, *bona fide* employed elsewhere in the same occupation or if he becomes regularly employed in some other occupation. The regulations go on further to describe *bona fide* employment in the same occupation as being a period of at least two weeks. The period for becoming regularly employed is not defined. It is to exclude, however, a casual type of employment which might be directed toward receiving exclusion from the disentitlement.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. That answers my question. I asked the Minister a question in the House sometime in April regarding people who have been laid off from their employment and who belong to an American controlled international union. What is the situation when these people can find related employment—this is a similar instance to what you are talking about—or a similar type of occupation, if they can find work in a related field where they are being directed by outside forces, that is, American-controlled international unions, to either continue to receive unemployment insurance benefits or be blackballed out of the union. I know that the Minister answered my question partly under Section 42 of the act that provides protection to a claimant from an employer who discriminates, but it does not provide any protection from a union that discriminates, and I would like you to look into this.

• 1200

Mr. St-Laurent: The jurisprudence, and I regret I have no examples with me today, the previous decisions made by the umpire, who is a member of the federal court of Canada, are to the effect that irrespective of any penalties the union might impose, there should be no effect from that on unemployment insurance. The protection that Section 42 of the act provides to the claimant is protection against action that an employer or a prospective employer may take against his being employed.

The Chairman: Your last question.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): If I could get one last question...

The Chairman: You will have to.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): ... It concerns football players. I understand, though I have no documented proof, that there are football players in Montreal receiving unemployment insurance benefits and this has been denied in cities elsewhere in Canada. Is anyone able to answer that charge?

Mr. St-Laurent: I do not know the specific details of that charge, however, football players are entitled to receive benefits at a time of the year dependent upon when they were under contract during the Canadian Football League playing schedule. An example would be a football player who served half of the contract period and then was laid off by his employer. In general terms he would then be able to receive benefits approximately four

[Interpretation]

Le président: Monsieur St-Laurent.

M. MacGuigan: M. St-Laurent est le directeur adjoint des services d'assurance.

M. L. St-Laurent (directeur adjoint des services d'assurance, Commission d'assurance-chômage): En vertu de l'article 44 de la loi et plus particulièrement des paragraphes (b) et (c), le réclamant peut toucher des prestations en dépit d'un différend de travail si de bonne foi il se trouve un emploi ailleurs dans la même occupation ou s'il devient un employé régulier dans une autre occupation. Les règlements continuent à décrire l'emploi de bonne foi dans la même occupation comme étant une période d'au moins deux semaines. La période pour devenir employé régulier n'est pas définie. On doit exclure cependant un genre d'emploi intermittent qui pourrait permettre à un prestataire de toucher des prestations.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Cela répond à ma question. A un certain temps en avril, j'ai posé une question au ministre à la Chambre des communes concernant les personnes qui ont été congédiées de leur emploi et qui appartiennent à un syndicat international contrôlé par des Américains. Quelle est la situation qui existe lorsque ces personnes peuvent trouver un emploi pertinent—il s'agit d'un cas semblable dont vous nous entretenez—dans un genre semblable d'emploi s'ils peuvent trouver du travail dans un domaine pertinent où ils ont été dirigés par des personnes extérieures, c'est-à-dire les syndicats internationaux sous contrôle américain, soit pour continuer à recevoir les prestations d'assurance-chômage ou d'être rejeté du syndicat. Je sais que le ministre a répondu à ma question en partie en vertu de l'article 42 de la loi qui assure la protection à un prestataire de la part d'un employeur qui fait montre d'injustice, mais il n'assure pas la protection de la part d'un syndicat qui fait montre d'injustice et j'aimerais que vous examiniez cette question.

M. St-Laurent: Je regrette de n'avoir pas d'exemple à ma portée aujourd'hui, mais les décisions antérieures prises par l'arbitre, qui est membre de la Cour fédérale du Canada, stipulent que quelles que soient les punitions imposées par le syndicat, elles ne devraient avoir aucun effet sur l'assurance-chômage. L'article 42 de la loi offre aux prestataires une protection contre les mesures qu'un employeur ou un futur employeur pourraient prendre pour qu'il ne soit pas employé.

Le président: Votre dernière question.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Si je pouvais poser une dernière question...

Le président: Ce devrait être la dernière.

M. Beattie (Hamilton Mountain): ... c'est au sujet des joueurs de football. Si je comprends bien, bien que je n'aie pas de preuves à l'appui, il y a des joueurs de football de Montréal qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage et la chose a été niée dans d'autres villes du Canada. Quelqu'un peut-il répondre à cette accusation?

M. St-Laurent: Je ne connais pas tous les détails de cette accusation; toutefois, les joueurs de football ont le droit de toucher des prestations à un moment donné de l'année, dépendant de la période de temps pendant laquelle ils étaient sous contrat au cours du calendrier de la Ligue de football du Canada. Par exemple, un joueur de football peut travailler pendant la moitié de son contrat et être mis à pied par son employeur. En règle générale, il

[Texte]

months later. In other words, the contract would be deemed to continue for a pro-rated portion of the year dependent on the percentage of the contract that he had actually served. So there could be isolated circumstances where one football player would be eligible for benefits whereas his next door neighbour who had served the full contract would not be entitled at all.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is the point; yes, that is the point. In other words, there are very few players who would actually serve the 20-week football period except for the Hamilton Tiger Cats who usually get into the Grey Cup. So they go 20 weeks and they would not be entitled to unemployment insurance after the end of the season.

Mr. St-Laurent: No, unless they had gained insurable employment in some occupation other than as a professional football player in order to support their claim.

The Chairman: Mr. Rodriguez.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, despite the fact that Mr. Beattie's time has run out perhaps we could just give a fuller answer to his question about unions because I think it is rather important and I believe that there is further information that Mr. St-Laurent has not yet had a chance to give us. There is some jurisprudence or a regulation concerning interference by unions, too, is there not?

Mr. St-Laurent: Yes, the jurisprudence is the fundamental issue here and I do not have copies of that but...

Mr. MacGuigan: It is not based on a regulation, it is based on interpretation.

Mr. St-Laurent: No, sir. It is based on interpretation.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You stated sir, that you did not have a case. Supposing we take the hypothetical case of an electrical worker from the IBEW, that is an American controlled, international union. I mention American controlled because I suggest that they are dictating to the Unemployment Insurance Commission and Canadian workers, that they must continue to take these benefits. They are saying in so many words, you have to continue to take these benefits or you are right out of the union. Now, I think some representation would be made here so an employee would be able to take work in a related field on a nonunion type job. If he wants to take the job, he should be able to take it.

Mr. St-Laurent: In fact, the difficulty is that in some cases a claimant may have work available to him in his occupation...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is right.

Mr. St-Laurent: ... but with an employer that is not recognized by the union whether national or international. If that claimant does not accept that work when it is available...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am suggesting that he will accept it but the union says that he has to quit and he is threatened this way. If he wants to get blackballed from the union, fine, he can continue to work, but if he refuses the job that has been offered to him he loses his benefits.

[Interprétation]

pourrait toucher des prestations environ quatre mois plus tard. Autrement dit, le contrat serait réputé continué au prorata dépendant du pourcentage du contrat pendant lequel il a en fait joué. Il pourrait y avoir des cas où un joueur de football serait admissible aux prestations tandis que son voisin qui aurait terminé son contrat n'y aurait pas droit.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je comprends. Autrement dit, il y a très peu de joueurs qui joueraient pendant toute la période de 20 semaines, sauf les *Tiger Cats* de Hamilton qui participent habituellement aux joutes de la Coupe Grey. S'ils jouent pendant 20 semaines, ils n'ont pas droit aux prestations d'assurance-chômage à la fin de la saison.

M. St-Laurent: Non, à moins qu'ils n'aient eu un autre emploi que celui d'un joueur de football professionnel pour appuyer la réclamation.

Le président: Monsieur Rodriguez.

M. MacGuigan: Monsieur le président, même si le temps accordé à M. Beattie est écoulé, nous pourrions peut-être donner une réponse plus complète à sa question au sujet des syndicats, car je crois que cela est important et qu'il y a de plus amples renseignements que M. St-Laurent n'a pas eu la chance de nous donner. Il y a certains règlements concernant l'intervention des syndicats, n'est-ce pas?

M. St-Laurent: Oui, la jurisprudence est ici la question fondamentale et je n'ai pas d'exemple, mais...

M. MacGuigan: Cela n'est pas basé sur un règlement, c'est basé sur l'interprétation.

M. St-Laurent: Non, monsieur. Cela est basé sur l'interprétation.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez déclaré, monsieur, que vous n'aviez pas de cas. Supposons que nous prenions le cas hypothétique d'un électricien de la Fraternité internationale des électriciens, syndicat international contrôlé par les Américains. Je dis «contrôlé par les Américains» parce que je crois qu'ils disent à la Commission d'assurance-chômage et aux travailleurs canadiens qu'ils doivent continuer à toucher ces prestations. En somme, ils leur disent: «Vous continuez à toucher ces prestations ou vous ne faites plus partie du syndicat.» Je crois que nous devrions faire des recommandations afin qu'un employé puisse accepter un travail non syndiqué dans un domaine connexe. S'il désire le travail, il devrait pouvoir l'accepter.

M. St-Laurent: En fait, la difficulté est que, dans certains cas, un prestataire peut avoir du travail disponible dans son propre domaine...

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est exact.

M. St-Laurent: ... mais dont l'employeur n'est pas reconnu par le syndicat national ou international. Si le prestataire n'accepte pas ce travail, celui-ci est disponible...

M. Beattie (Hamilton Mountain): A mon avis, il acceptera le travail, mais le syndicat lui dira qu'il doit quitter cet emploi; c'est ainsi qu'on le menace. S'il veut se faire rayer de la liste du syndicat, il n'a qu'à continuer à travailler, mais s'il refuse l'emploi qui lui est offert, il perd ses prestations.

[Text]

Mr. St-Laurent: That is correct.

Mr. Beattie (Hamilton-Mountain): So he is in a real bind and I think an investigation to clarify the situation is in order.

The Chairman: Thank you, Mr. Beattie. Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, there are some quite beneficial clauses in that now infamous Bill C-125, about which the Minister said he cannot say when it will be reintroduced in the House. One clause in particular which trade unions across the country and members of Parliament have been urging that the UIC adopt is the one by which a claimant may suspend the initial-benefit period. Could you not introduce a regulation that will take care of that? Surely we do not have to wait months and months before this bill ever sees the light of day again. What is the possibility of a regulation to introduce that?

• 1205

Mr. MacGuigan: I shall present that to the Minister as a representation. The bill is actually before the House; it is just a question of its being proceeded with, and this depends on the legislative time-table. I do not think I can add to what the Minister has said on the subject.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, all I wanted to point out was that we seem to have introduced the important regulations without going through the Commons. For example: the search for work, 145 (9); and regulation 158 dealing with the teachers. I think we can deal with this important matter in exactly the same way. I know they have been written already; it is just a matter of passing them by Order in Council.

Now I want to move on, Mr. Chairman, and question with respect to vacation pay. Is it not a fact that the Act is enforced with a different bias in different parts of the Province of Ontario or in different parts of Canada?

Mr. MacGuigan: I shall ask Mr. Cousineau or his officials to handle that.

Mr. Cousineau: Not that I know of, sir.

Mr. Rodriguez: Let me then take a specific example. What is the regulation of the UIC with respect to the application of vacation pay on severance? Is the breakdown 60 per cent to statutory holidays and 40 per cent to vacation pay in terms of benefits?

Then why is it that in Hamilton, in the case of the UIC V. Edmond Intine—a member of the electrical workers union—60 per cent of his vacation pay on severance was applied to statutory holidays and 40 per cent to benefits; yet in exactly the same case with Mr. Banfich of Hanmer the UIC in the Sudbury office said, “no,” 100 per cent of vacation pay on severance was applied to the waiting period for benefits? Now, surely there is a dichotomy here; southern Ontario, northern Ontario.

[Interpretation]

M. St-Laurent: C'est exact.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il se trouve donc dans une situation précaire, et je crois qu'une enquête visant à éclaircir la situation est nécessaire.

Le président: Merci, monsieur Beattie. Monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Il y a certains articles avantageux dans cet abominable Bill C-125 au sujet duquel le ministre a déclaré ne pas savoir quand il serait réintroduit à la Chambre. Un article dont les syndicats du pays et les députés ont demandé spécialement l'adoption par la Commission d'assurance-chômage est l'article qui permettrait à un requérant de suspendre la période initiale des prestations. Pourriez-vous introduire un règlement qui en tiendrait compte? Il est sûr que nous n'avons pas à attendre des mois et des mois avant que ce bill revienne de nouveau en délibération. Quelle est la possibilité d'un règlement pour introduire une telle disposition?

M. MacGuigan: J'en parlerai au ministre sous forme d'instances. La Chambre est présentement saisie du bill; il ne s'agit plus que d'un exposé, et cela dépend de l'ordre du jour législatif. Je ne crois pas pouvoir rien ajouter aux propos du ministre à ce sujet.

M. Rodriguez: Monsieur le président, tout ce que je voulais souligner, est que nous semblons avoir introduit d'importants règlements sans passer par les Communes. Ainsi: la recherche du travail; 145 (9); et le règlement 158 concernant les instituteurs. A mon avis, nous pouvons disposer de la question importante en cause exactement de la même façon. Je sais que les règlements ont déjà été rédigés; et il ne s'agit plus que de les adapter par décret du Conseil.

Je désire maintenant continuer, monsieur le président, et poser des questions sur la paie des congés. n'est-ce pas un fait que la loi est appliquée diversement dans différentes parties de la province de l'Ontario ou dans différentes parties du Canada?

M. MacGuigan: Je demanderai à M. Cousineau ou à ses hauts fonctionnaires de se charger de cette question.

M. Cousineau: Pas à ma connaissance, monsieur.

M. Rodriguez: Permettez-moi alors de donner un exemple précis. Quel est le Règlement de la Commission d'assurance-chômage en ce qui concerne une affectation de la paie de vacances au départ? En ce qui concerne les prestations, attribue-t-on 60 p. 100 aux congés statutaires et 40 p. 100 à la paie de vacances?

Alors comment se fait-il qu'à Hamilton, dans la cause de la Commission d'assurance-chômage contre Edmond Intine membre du syndicat des électriciens, 60 p. 100 de sa paie de vacances au départ a été affectée aux congés statutaires et 40 p. 100 aux prestations; pourtant dans le cas exactement semblable de M. Banfich de Hanmer, la Commission d'assurance-chômage à son bureau de Sudbury a déclaré: «non,» et 100 p. 100 de la paie de vacances au départ a été affectée à la période d'attente pour les prestations? Or il y a sûrement ici une dichotomie; le sud de l'Ontario et le nord de l'Ontario.

[Texte]

Mr. Cousineau: I should like to ask Mr. St.-Laurent.

Mr. St.-Laurent: I cannot speak to the second case which was mentioned. In the first one, it would appear that the regulation that permits the pro-rating of the statutory holiday-pay portion of the money received on separation has been allocated to those statutory holidays that occurred during the insurable period and that the normal, yearly, holiday-pay portion has been allocated to the weeks following separation.

If I relate that to the second case, of which I do not have the details, it would appear either that that employee had been paid for his previous statutory holidays or, if that was not true, then there was a mistake made.

Mr. Rodriguez: No, it is exactly the same case, Mr. Chairman. The electrical workers union in Sudbury has had this thing referred to the umpire when, in effect, it presented the case to the board of referees pointing out that the precedent had been set and that this was exactly the same case. Surely, we cannot have a different application of regulations in different parts of the province.

Mr. MacGuigan: We should certainly be glad to look into those cases.

Mr. Rodriguez: I shall give you the cases. I do appreciate that.

Mr. MacGuigan: It does seem that there may be differences resulting either from the contracts in these cases, or from the period of time involved as to which holidays might be involved. But we shall be very happy to go into it fully.

Mr. Rodriguez: I can assure you that it is exactly the same case.

I want to continue with the same kind of thing with respect to those people who have been on compensation. A fellow was working and he has been on compensation for, say a year, or a little over a year. He comes off compensation and he is available only for limited work or for a specialized kind of work. Can this person collect unemployment insurance benefits in that period when he is seeking work? After all, he had complied with the regulations of the UIC prior to his going on compensatory benefits.

Mr. St.-Laurent: The act requires that the claimant have qualifying weeks of insurable employment in the 52-week period preceding the date that he files his claim, for the effective date of his claim.

• 1210

If a claimant were on total workmen's compensation benefits for a period of 43 weeks, for example, that claimant would then only have 7 insurable weeks and, therefore, would not qualify for unemployment insurance benefits.

Mr. Rodriguez: Mr. Chairman, is it not true that in the old act you did provide coverage for people in such cases? May I suggest to you that what is happening now is that the fellow who has worked for, say, 23 years, and has made contributions to the UIC, in this particular position finds himself going to the welfare. Under the old act we did provide coverage for such persons. May I suggest that we include that as a regulation in the new act. I know only a small number of people are involved.

[Interprétation]

M. Cousineau: Je laisserai la parole à M. St-Laurent.

M. St-Laurent: Je ne peux parler du deuxième cas qui vient d'être mentionné. Dans le premier cas, il semblerait que le règlement qui permet l'attribution proportionnelle à la portion de la paie de vacances statutaires du montant reçu au départ a été attribuée à ses congés statutaires qui sont survenus au cours de la période assurable et que la partie de la paie des vacances normales, annuelles, a été attribuée aux semaines qui ont suivi le départ.

Si j'applique cela au deuxième cas, dont je ne possède pas les détails, il semblerait, ou bien que cet employé a été payé pour ses congés statutaires antérieurs ou, si ce n'est pas exact, alors il y a eu une erreur.

M. Rodriguez: Non; c'est exactement le même cas, monsieur le président. Le syndicat des électriciens à Sudbury a fait saisir l'arbitre de ce cas parce que, en effet, il a présenté l'affaire au conseil arbitral en soulignant que le précédent avait été établi et qu'il s'agissait exactement du même cas. Il est sûr que nous ne pouvons appliquer différemment les règlements dans diverses parties de la province.

M. MacGuigan: Nous examinerons volontiers ces cas.

M. Rodriguez: Je vous en donnerai les détails. J'apprécie vraiment cela.

M. MacGuigan: Il semble qu'il peut y avoir des différences résultant soit des contrats dans ces cas, où de la période de temps en cause concernant les congés qui pourraient être touchés. Mais nous examinerons volontiers toute l'affaire.

M. Rodriguez: Je vous assure que c'est exactement le même cas.

Je désire continuer mon interrogatoire dans la même veine en ce qui concerne ceux qui ont reçu des indemnités. Un homme a travaillé et il a reçu des indemnités pendant, disons un an, ou un peu plus d'un an. Il cesse de toucher des indemnités et il est disponible seulement pour un travail limité ou un genre spécialisé de travail. Peut-il toucher des prestations d'assurance-chômage au cours de cette période alors qu'il cherche du travail? Après tout, il s'est conformé aux règlements de la Commission d'assurance-chômage avant de commencer à toucher ses prestations d'indemnité.

M. St-Laurent: La Loi stipule que le requérant ait à son actif, des semaines réglementaires d'emploi assurables au cours de la période de 52 semaines qui précède la date à laquelle elle présente sa réclamation, pour la date d'entrée en vigueur de sa réclamation.

Si, par exemple, une personne recevait pendant 43 semaines une indemnité globale en vertu du régime d'assurance contre les accidents du travail, elle ne serait donc assurée que pendant 7 semaines et n'aurait donc pas droit aux prestations d'assurance-chômage.

M. Rodriguez: Monsieur le président, n'est-il pas exact que dans l'ancienne loi de tels cas étaient prévus? Actuellement, une personne qui a travaillé pendant, disons 23 ans, et qui tout ce temps a contribué au régime d'assurance-chômage, est obligée de demander l'aide du bien-être social si elle se trouve dans cette situation. Je sais que seul un petit nombre de personnes sont concernées mais il me semble qu'on pourrait prévoir une disposition qui tiendrait compte de ces cas-là.

[Text]

Mr. St-Laurent: Under the old act there was a provision for an extension of the qualifying period. The qualifying period under the old act was 104 weeks. There was a possible extension to that period to a maximum of 208 weeks in such circumstances as incapacity, for which the old act did not allow benefits to be paid; terms of incarceration in a penal institution; workmen's compensation, and some periods of self-employment. With the reduction to a minimum of only eight weeks of insurable earnings required under the new act, the extension to the qualifying period was dropped.

Mr. Rodriguez: May I suggest that you investigate and think very seriously of putting in such a regulation, that you go back to the period prior to the guy going on compensation.

Mr. MacGuigan: Let me just say, Mr. Rodriguez, I think you have given us something we should think about on this point.

Mr. Rodriguez: Okay, but I will continue along this same line in respect of teachers now, Regulation 158.

I must say that I find this a highly discriminatory regulation in terms of the off period. The way you calculate the waiting period for teachers is the number of weeks worked over 40, times 9. I find that that is the regulation and that is the implication in Ontario. When I talked to the Teachers' Federation in Manitoba, I found that it was the number of weeks over 40, times 8. The annual off period—I checked this with every provincial department of education—is exactly the same. No teacher teaches in July or August, therefore, the annual off period is exactly the same across the country.

Is there any consideration of doing away with that discriminatory Regulation 158 and introducing something completely new and much more just?

Mr. St-Laurent: The Federal Court, on April 18, rendered a decision regarding a claimant's appeal to the Federal Court in Calgary, which effectively made regulation 158 inapplicable. It did not declare the regulation *ultra vires*.

Since about November of last year we have been in consultation with the Canadian Teachers' Federation because of the effect of Regulation 158, principally on the payment of sickness and maternity benefits.

Mr. Rodriguez: Yes.

Mr. St-Laurent: We agreed in the early months of this year that we would revise Regulation 158 to increase the eligibility of benefits for teachers, particularly in those two areas, but also to more clearly define what the off period or the repetitive period of non-teaching would comprise. We have reached agreement in principle on that. The Canadian Teachers' Federation and other representative organizations of teachers agree that benefits should not be extended to teachers during the repetitive annual off period.

We are at this moment redrafting Regulation 158, or I should say rather than redrafting, scrapping it and replacing it with another that is not only more acceptable to the teachers themselves, but also easier to apply. That will avoid the difficulty to which you drew attention.

[Interpretation]

M. St-Laurent: Dans l'ancienne loi, une disposition prévoyait le prolongement de la période d'admissibilité. Celle-ci était de 104 semaines. On pouvait la prolonger jusqu'à un maximum de 208 semaines dans certaines circonstances où, en vertu de l'ancienne loi, il était impossible de recevoir des prestations, comme dans les cas d'invalidité, de réparation des accidents de travail, et pendant des périodes d'incarcération dans un pénitencier ou des périodes d'emploi à son propre compte. Puisqu'on a réduit la période minimale de revenus assurables à 8 semaines dans la nouvelle loi, on a laissé tomber le prolongement de la période d'admissibilité.

M. Rodriguez: Je vous suggérerais de repenser très sérieusement à l'opportunité d'introduire un tel règlement.

M. MacGuigan: J'ajouterai, monsieur Rodriguez, que vous nous avez donné matière à réfléchir.

M. Rodriguez: D'accord, mais je vais continuer dans la même veine et parler du règlement 158 relatif aux professeurs.

Je trouve ce règlement très discriminatoire en ce qui concerne la période sans emploi. On calcule la période d'attente des professeurs en multipliant par 9 le nombre de semaines pendant lesquelles ils ont travaillé en plus des 40 minimales. C'est ce que je comprends du règlement et c'est aussi ce qu'on applique en Ontario. Lorsque j'ai discuté avec des membres de la Fédération des professeurs du Manitoba, on m'a dit que c'était 8 fois le nombre de semaines en plus des 40. La période annuelle sans emploi, que j'ai vérifiée auprès de tous les ministères provinciaux de l'Éducation, est la même partout puisqu'aucun professeur n'enseigne en juillet ni en août.

A-t-on l'intention de substituer à ce règlement 158 un autre tout nouveau et beaucoup plus équitable?

M. St-Laurent: La décision rendue le 18 avril par le tribunal fédéral à Calgary dans une cause d'appel rend inapplicable le règlement 158. Il ne l'a pas déclaré anticonstitutionnel.

Depuis le mois de novembre, nous sommes en contact avec la Fédération canadienne des enseignants à propos des conséquences possibles du règlement 158, surtout en ce qui concerne le paiement de prestations dans les cas de maladie et de maternité.

M. Rodriguez: Oui.

M. St-Laurent: Nous avons accepté au début de l'année de revoir le règlement 158 afin d'élargir les critères d'admissibilité aux prestations pour les enseignants, surtout dans ces deux cas, mais aussi pour définir plus clairement ce que comporte la période sans emploi ou encore la période de non-enseignement. Nous avons pris un accord de principe à ce sujet. La Fédération canadienne des enseignants et d'autres organismes représentant des professeurs acceptent que ceux-ci ne reçoivent pas de prestations pendant la durée de leur congé annuel.

Nous sommes actuellement en train de rédiger à nouveau le règlement 158 ou plutôt de le remplacer par un autre qui serait jugé plus acceptable par les professeurs et qui serait aussi plus facile à appliquer. Nous éviterons alors des difficultés que vous avez soulignées.

[Texte]

Mr. Rodriguez: Now I want to...

The Chairman: This will be your last question, Mr. Rodriguez.

Mr. Rodriguez: Oh, heck. I want to now turn my attention to the program called "Working with you between jobs". Mr. Chairman, I want to talk about these upgrading offices in Northern Ontario.

First of all, before I can ask any questions about what is here, could we have tabled in this Committee the list of offices in Northern Ontario and the services each of those offices provides? The reason for my asking that is that I noticed you are going to be upgrading an office, and I do not know if it is going to be 1, 1M, 2, 3 or 4, in Sturgeon Falls and, again, in North Bay. I was happy to see that you are going to do some upgrading in the office in Belleville, because that seems to be where all the problems originate. But you are going to be upgrading in North Bay and Sturgeon Falls. So I would like to know what exactly do our offices in northern Ontario at the present provide? I believe there is an office in Sturgeon now. How is it being upgraded? Is it being upgraded to 1, 1M or 1L in the case of metropolitan areas? Or is it 2 or level 3? That is what I would like to know. Before we can question on that I would like to have that tabled in the Committee. Could we have that?

Mr. Cousineau: Yes.

• 1215

Mr. MacGuigan: I do not think we have it now in the kind of detail you want, because you have this book already that was distributed to members. But you want more information than that?

Mr. Rodriguez: Yes, I want the list of offices we have in northern Ontario and what service they presently provide?

Mr. MacGuigan: We can certainly provide that.

Mr. Rodriguez: One last question, Mr. Chairman on the same thing, external assistance to claimants in their appeal.

In your thinking are these people who are going to be helping the appellants to be paid by the UIC? Are they employees of the UIC and, if so, I see a conflict. Are they really on the side of the claimants, teaching them the ropes and how to draw up an appeal and to present it to the referees? Where is his loyalty, to the claimant or to the UIC?

Mr. MacGuigan: We are considering those possibilities. The matter is under study and no decision has been taken. If you want to make a suggestion to us it will be gratefully received.

Mr. Rodriguez: I will send one.

As a supplement to that, I asked last night about the casual workers in Sudbury being laid off. Do you know, for example, that they are going to be affected even in the UIC benefits they collect, because they have been shifted around in the last 15 weeks or so from one high-paying job to a lower-paying one, which is certainly going to affect the benefits they collect. Have you been using your Claimants Assistance Program to help them find other jobs?

[Interprétation]

M. Rodriguez: Je voudrais maintenant...

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Rodriguez.

M. Rodriguez: Je voudrais maintenant parler du programme qu'on appelle « *Working with you between jobs* ». Monsieur le président, je veux parler du reclassement des bureaux du nord de l'Ontario.

Avant que je puisse poser des questions sur ce que cela comporte, pourrait-on déposer devant ce Comité une liste des bureaux du nord de l'Ontario et des services que chacun de ceux-ci offre? Si je vous pose cette question, c'est que vous avez signalé qu'il y aura reclassement des bureaux de Sturgeon Falls et de North Bay et j'ignore s'ils seront des bureaux classe 1, 1m, 2, 3 ou 4. Il m'est agréable de constater que vous allez reclasser les bureaux de Belleville, parce que c'est là, semble-t-il, que prennent naissance tous les problèmes. Des bureaux de North Bay et de Sturgeon Falls seront l'objet d'un reclassement. J'aimerais connaître les services exacts qu'assurent les bureaux du Nord de l'Ontario? Il y a actuellement un bureau à Sturgeon. De quel reclassement sera-t-il l'objet? Sera-t-il classé 1, 1m ou 1L comme c'est le cas pour les régions métropolitaines ou encore l'élèvera-t-on au niveau 2 ou 3? C'est précisément l'information que j'aimerais obtenir avant que nous puissions vous interroger sur cette question, serait-il possible d'avoir ces renseignements déposés sur la table du comité?

M. Cousineau: Oui.

M. MacGuigan: Je ne crois pas que nous puissions vous fournir ces renseignements circonstanciés à l'heure. La brochure qui a été distribuée aux membres contient beaucoup de renseignements mais vous en voulez davantage?

M. Rodriguez: Oui, je veux avoir la liste des bureaux du nord de l'Ontario et un exposé des services qu'ils assurent actuellement.

M. MacGuigan: Nous pouvons certes vous fournir ces renseignements.

M. Rodriguez: Une dernière question, monsieur le président, sur l'aide extérieure apportée aux testataires... qui interjettent appel.

Selon vous, est-ce que la Commission d'assurance-chômage aide les gens qui aident les bénéficiaires interjettant appel? Sont-ce les employés de la Commission d'assurance-chômage et, dans l'alternative, il peut y avoir conflit. Prennent-ils vraiment la part du prestataire? Lui montrent-ils comment établir sa formule d'appel et la présenter au conseil d'arbitrage? Est-il du côté du réclamant ou de la Commission d'assurance-chômage?

M. MacGuigan: Ce sont là des possibilités qui méritent considération. Cette question est à l'étude, mais nous n'avons pris aucune décision jusqu'ici. Si vous avez une suggestion à nous faire, nous vous en saurons gré.

M. Rodriguez: Je vous ferai tenir une recommandation à ce sujet?.

Comme complément à cette question, je me suis enquis hier soir des travailleurs occasionnels qui ont été mis à pied à Sudbury. Savez-vous qu'ils seront défavorisés, même s'ils touchent des prestations d'assurance-chômage? Au cours des 15 derniers jours, on les a déplacés ici et là d'un emploi très rémunérateur à un autre où le salaire était moins élevé de sorte que les prestations qu'ils vont toucher ne seront pas les mêmes. Le programme d'aide aux

[Text]

And have you sorted out why they are being laid off when you are expanding the service?

Mr. Cousineau: Coming back to these casuals in Sudbury, there are 17 people involved in these layoffs. As to the average length of time they had been with us, eleven were with us under six months, and when these people were hired...

Mr. Rodriguez: And the other six?

Mr. Cousineau: Three were between six months and one year, and three were more than one year. But of these three one had left voluntarily.

I must admit that we did not use our Claimants Assistance Office to assist them.

Mr. Rodriguez: Why not?

Mr. Cousineau: On the other hand, our effort was a notification to Canada Manpower for registration.

Mr. Rodriguez: So that they can claim benefits, that is all, not to help them get jobs.

Mr. Cousineau: So our efforts in these 15 or 16 cases has not been the same as in some other areas where we did use our Claimants Assistance officer.

Mr. Rodriguez: I find it very appalling Mr. Chairman, and I deplore that. Fifteen people in the Sudbury basin, with a high unemployment rate, and that is how we treat them. I find that extremely appalling.

Mr. Cousineau: Sir, we are taking steps to overcome this deficiency in all future layoffs.

Mr. Rodriguez: Thank you.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, following up on a question asked earlier, I believe something like \$1,873,000,000 was paid in benefits. Could you advise me how much of that was sickness and how much was related to pregnancy?

Mr. Cousineau: Of this \$1,873,000,000 the total amount for sickness and maternity was \$100,000,000. On the breakdown between sickness and maternity, maternity was \$36,000,000 and the balance was on sickness. As a matter of fact, the accurate figure is \$98,000,000, of which \$36,000,000 are maternity and \$62,000,000 are sickness.

Mr. Alexander: Fine.

• 1220

Mr. Chairman, I have had so many people complain about the inability to have matters that have been adjudicated by the board of referees, referred to the umpire. I would like to know how many causes, have been referred to the umpire and how many have been allowed?

Mr. Cousineau: In the first quarter of last year, 68 appeals were referred to and heard by the umpire. Of these, 45 were disallowed, for a percentage of 66.2 per cent; and 23 were allowed for a percentage of 33 per cent. In the first quarter of this year, there were 48 appeals to the umpire, of which 31 were disallowed, for a percentage of 64.6 per cent, and 17 allowed for a percentage of 35 per cent.

[Interpretation]

réclamants les aidera-t-il à trouver d'autres emplois? Dans le cadre d'un service amélioré, avez-vous étudié la raison pour laquelle ils avaient été mis à pied?

M. Cousineau: En ce qui a trait aux travailleurs occasionnels du Sudbury, il y en a eu 17 qui ont été mis à pied. Quant à la durée de leur service avec nous, onze avaient travaillé moins de six mois et, quand ces travailleurs ont été embauchés...

M. Rodriguez: Et les six autres travailleurs?

M. Cousineau: Trois avaient une durée de travail de six mois et un an et trois avaient une durée de travail de plus d'un an. Trois d'entre eux avaient quitté volontairement.

Je dois admettre que notre agent d'aide aux prestataires ne les a pas aidés.

M. Rodriguez: Pourquoi pas?

M. Cousineau: Nous savons cependant pour fins d'inscription fait parvenir un avis au centre de main-d'œuvre du Canada.

M. Rodriguez: Afin qu'ils puissent toucher des prestations et non pour obtenir des emplois.

M. Cousineau: Pour ce qui est de ces 15 ou 16 cas, nous n'avons pas agi de la même façon que dans d'autres cas où est intervenu notre agent d'aide aux prestataires.

M. Rodriguez: C'est vraiment regrettable, monsieur le président et je regrette qu'il en soit ainsi. Voilà 15 personnes de la région de Sudbury, ayant un taux de chômage élevé et qui sont l'objet d'un tel traitement. La chose est vraiment pitoyable.

M. Cousineau: Nous prenons les mesures pour que la chose ne se répète pas par les mises à pied qui pourront survenir.

M. Rodriguez: Merci.

M. Alexander: Monsieur le président, comme suite à une question qui a été posée, je crois que le montant des prestations a été de 1,873 millions. Pourriez-vous me dire quelle est la fraction de ce montant qui a été versée en prestations de maladie et de grossesse?

M. Cousineau: Sur le montant de 1,873 millions, 100 millions ont été versés en prestations de maladie et de maternité. Les prestations de maternité se sont élevées à 36 millions et la balance a été versée en prestations de maladie. En fait, le chiffre exact est 98 millions de dollars, dont 36 millions de dollars sont destinés aux cas de maternité et 62 millions à la maladie.

M. Alexander: Très bien.

Monsieur le président, j'ai entendu un si grand nombre de personnes se plaindre de l'impossibilité de faire renvoyer à l'arbitre ces causes qui avaient été jugées par le tribunal arbitraire, que je voudrais savoir combien de cas ont été renvoyés à l'arbitre et combien ont été reconnus?

M. Cousineau: Au cours du premier trimestre de l'année dernière, 68 appels ont été entendus par l'arbitre à qui ceux-ci avaient été renvoyés. De ce nombre, 45 ont été rejetés, ce qui fait un pourcentage de 66.2 p. 100; et 23 ont été admis donnant un pourcentage de 33 p. 100. Au cours du premier trimestre de cette année, il y a eu 48 appels qui ont été renvoyés à l'arbitre, dont 31 ont été rejetés donnant un pourcentage de 64.6 p. 100 et 17 admis avec un pourcentage de 35 p. 100.

[Texte]

Mr. Alexander: That is the disposition; but how many applied to the chairman of the board of referees to review the situation in order that their cases could be referred...

Mr. Cousineau: I have not got this information. If they applied to the Chairman and their applications were allowed by the Chairman, obviously, all these cases then went before the umpire and would normally have been heard; but I do not know how many applicants who went before the chairman of the board of referees were not allowed to appeal before the umpire.

Mr. Alexander: But that is what I would like to know. Can you get that figure for me?

Mr. Cousineau: We do not keep those statistics.

Mr. Alexander: Is that not an important statistic? All you are telling me now is that, in 1972, the chairman, throughout the nation, has only allowed 68 claims to go to the umpire. But I want to know how many applied.

Mr. Cousineau: We are just following the course of what is prescribed by the act, that if there is not a unanimous decision by the board of referees, then, automatically, the claimant is given the right to appeal to the umpire.

Mr. Alexander: Let me ask you this, then. How many decisions have not been by way of a majority decision? Surely we have that one or can get it?

Mr. Cousineau: We can get you that.

Mr. Alexander: Then that will help me.

One moment, please. It has just been pointed out to me by one of my colleagues that all applications were turned down in the Hamilton area. Of course, I do not know whether that was as the result of a majority decision or not.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): If I could just interject here, Mr. Chairman, on Mr. Alexander's point, I have been told by the chairman of the board that all applications to go to the umpire were turned down personally by him—all applications. No applications have gone to an umpire, in Hamilton.

Mr. Cousineau: Even those that were not unanimously...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The chairman has the authority. Granted, this was about three months ago that...

Mr. MacGuigan: Our legal advisor would like to give an opinion on that. It is not our understanding that he has that authority.

The Chairman: Mr. Douglas will answer that.

Mr. J. W. Douglas (Legal Counsel, UIC): If the decision of the board is unanimous, then it requires the permission of the chairman to go to the umpire. If it is not unanimous—that is, if there is a dissenting member—then the claimant can go to the chairman without reference. Also, a union has the right to appeal on behalf of its members at any time: the consent of the chairman to go to the board is not required when a union wishes to appeal on behalf of its members.

[Interprétation]

M. Alexander: Voilà ce qui s'est produit; mais combien ont fait une demande au président du tribunal arbitraire pour réviser leur situation afin que leur cause put être renvoyée...

M. Cousineau: Je n'ai pas ces renseignements. S'ils ont fait une demande au président et si leurs demandes ont été reconnues par lui, évidemment, toutes ces causes ont été renvoyées à l'arbitre et normalement ont dû être entendues; mais je ne sais pas combien de personnes se sont présentées au président du tribunal arbitraire et n'ont pas été admises à faire appel à l'arbitre.

M. Alexander: Mais c'est justement ce que je voudrais savoir. Pourriez-vous vous procurer ce chiffre pour moi?

M. Cousineau: Nous ne gardons pas ces statistiques.

M. Alexander: Ne considérez-vous pas que c'est une statistique importante? Tout ce que vous me dites maintenant est que, en 1972, le président a permis à seulement 68 demandes dans tout le pays d'être renvoyées à l'arbitre. Mais je voudrais savoir combien de personnes ont fait des demandes.

M. Cousineau: Nous ne faisons qu'obéir aux termes de la loi, à savoir que si la décision n'est pas unanime au tribunal arbitraire, alors, automatiquement, celui qui a présenté une revendication a le droit de faire appel à l'arbitre.

M. Alexander: Permettez-moi de vous poser cette question. Combien de décisions n'ont pas été prises par décision majoritaire? Nous devons au moins pouvoir obtenir ce chiffre?

M. Cousineau: Nous pouvons vous le procurer.

M. Alexander: Cela m'aidera alors.

Un moment s'il vous plaît. L'un de mes collègues vient tout juste de me signaler que toutes les demandes de la région de Hamilton avaient été refusées. Évidemment, je ne sais pas si cela a été ou non le résultat d'une décision majoritaire.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Si je puis me permettre d'intervenir, monsieur le président, sur la question soulevée par M. Alexander, le président du tribunal m'a dit que toutes les demandes de renvoi à l'arbitre étaient personnellement refusées par lui... Toutes les demandes. Aucune demande n'est parvenue à un arbitre à Hamilton.

M. Cousineau: Mêmes celles qui n'étaient pas unanimement...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Le président a l'autorité nécessaire. Je n'oublie pas toutefois qu'il y a environ trois mois que...

M. MacGuigan: Notre conseiller juridique aimerait donner son avis sur ce point. Nous ne sommes pas d'accord sur cette autorité.

Le président: M. Douglas va vous répondre sur ce point.

M. J. W. Douglas (conseiller juridique, Commission d'assurance-chômage): Si la décision du tribunal est unanime, il est nécessaire d'obtenir la permission du président pour renvoyer la cause à l'arbitre. Si elle n'est pas unanime, c'est-à-dire si il se trouve un membre du tribunal qui n'est pas d'accord,—le requérant peut alors présenter sa cause à l'arbitre sans passer par le président. Un syndicat a également le droit d'aller en appel au nom de ses membres n'importe quand. Le consentement du président pour porter la cause au tribunal n'est pas nécessaire lorsqu'un syndicat désire faire appel en faveur de ses membres.

[Text]

Mr. Alexander: I would like to have the figures on that statement just made so we will know what is happening.

I hope those three minutes are not taken off my time.

• 1225

The Chairman: Mr. Alexander, I think they are.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, you never asked me whether my colleague could interfere. The usual procedure is that he cannot ask a question unless I give consent. He did not ask me; he went ahead.

The Chairman: You have three minutes added to your time.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I can recall a statement by the Minister, when we were considering motions on the unemployment insurance benefit control program—that is a very vivid day in my memory—he stated at that time that in the first nine weeks of 1973 there were something like 62,879 claimants who were placed under investigation.

I would like to know how many claimants to date you have investigated, and how many were disqualified or disentitled. I will get into that distinction shortly.

Mr. Cousineau: When we are talking about disqualifications and disentitlement, this does not apply only to investigations by benefit control officers. There are other techniques that are in use through the process to ensure that the conditions of availability, capability and searching for work are adhered to.

Mr. Alexander: Let me put it this way, Mr. Cousineau. Rather than take up my time, perhaps you could table information. I am talking about the benefit control process.

Mr. Cousineau: You are talking about the investigations of...

Mr. Alexander: That is right. Rather than take up my time, and I can appreciate that this could be a lengthy answer, could you file for me the number of investigations processed by the benefit control officers and what subsequently ensued?

Mr. Cousineau: There were 144,000 investigations carried out until May 10.

Mr. Alexander: Until May 10, and how many were disqualified and how many were disentitled? Or do both of those functions come within the prerogative of the benefit control officer?

As I understand it, the Minister became involved with the interpretation of the word "disqualified". There is some question as to how many, in the first instance when he talked about 62,000-odd, were disentitled or how many were disqualified. There is a significant difference.

Mr. Cousineau: Let me tell you that the benefit control officer does not disentitle a person or disqualify...

[Interpretation]

M. Alexander: J'aimerais obtenir les chiffres qui se rattachent à cette déclaration afin que nous sachions ce qu'il en est.

J'espère qu'on ne me supprime pas ces trois minutes de mon temps de parole.

Le président: Monsieur Alexander, je crois qu'on le fait.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Vous ne m'avez pas demandé si mon collègue pouvait intervenir. Ordinairement, il n'est pas autorisé à poser une question à moins que j'aie donné mon consentement. Il ne m'a rien demandé; il a tout simplement parlé.

Le président: On ajoute trois minutes à votre temps de parole.

M. Alexander: Monsieur le président, je me souviens d'une déclaration faite par le ministre lorsque nous étudions les motions sur le programme de contrôle des prestations d'assurance-chômage—je m'en souviens très clairement—il avait déclaré à l'époque que pendant les neuf premières semaines de 1973, on avait fait enquête sur 62,879 requérants.

J'aimerais savoir combien d'enquêtes sur les requérants ont été faites jusqu'ici et combien d'entre eux ont été éliminés ou ont perdu leurs droits. J'en viendrai à la distinction sous peu.

M. Cousineau: Lorsque nous parlons d'élimination ou de perte de droit, cela ne s'applique pas seulement aux enquêtes faites par les agents de contrôle des prestations. On utilise d'autres techniques tout au long du processus afin de veiller à ce que l'on respecte les conditions de disponibilité, de capacité et de recherche en vue d'obtenir un emploi.

M. Alexander: Permettez-moi de m'exprimer ainsi, monsieur Cousineau. Au lieu de prendre mon temps de parole, vous pourriez peut-être déposer les renseignements. Je parle du processus de contrôle des prestations.

M. Cousineau: Vous parlez des enquêtes sur...

M. Alexander: C'est juste. Plutôt que de prendre mon temps de parole, et je comprends que la réponse pourrait être longue, auriez-vous l'obligeance de déposer le nombre d'enquêtes traitées par les agents de contrôle des prestations et leurs résultats.

M. Cousineau: On a fait 144,000 enquêtes jusqu'au 10 mai.

M. Alexander: Jusqu'au 10 mai. Combien de personnes ont été éliminées et combien d'entre elles ont perdu leurs droits? Ces deux fonctions appartiennent-elles à l'agent de contrôle des prestations?

Si je comprends bien, le ministre a dû se poser des questions au sujet de l'interprétation du mot «éliminer». Il y a lieu de se demander combien de personnes initialement lorsqu'il a parlé de 62,000 cas ont perdu leurs droits ou ont été éliminées. Il y a une grande différence.

M. Cousineau: Laissez-moi vous dire que l'agent de contrôle des prestations n'enlève pas les droits d'une personne ou ne l'élimine pas...

[Texte]

Mr. Alexander: No, that is true.

Mr. Cousineau: This is done by an insurance officer.

Mr. Alexander: True.

Mr. Cousineau: It is completely divorced from the benefit control field.

Mr. Alexander: True. All I am trying to do is find out how many investigations were carried through.

Mr. Cousineau: There were 144,000 investigations.

Mr. Alexander: How many were subsequently disqualified or disentitled?

Mr. Cousineau: Out of these 144,000 investigations, the number of disentitlements and disqualifications imposed was 88,000. But I would also like to point out that some of these disqualifications or disentitlements are subsequently being rescinded or terminated.

Mr. Alexander: How many in that regard?

• 1230

Mr. Cousineau: I would like to point out...

Mr. Alexander: If it is going to take too long, we can table that also.

Mr. MacGuigan: It might save the Committee time if we tabled this, yes.

Mr. Cousineau: I do have the number...

Mr. Alexander: We will table your answer. On the cost of administration the projected figure for 1972 was \$71 million. I think it ended up to be about \$120 million. Do you have any projected cost of administration for 1973?

Mr. Cousineau: Yes, sir. Our actual costs were \$122 million for 1972.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Cousineau: And our projection for 1973 is \$145 million.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I know that the government's intervention comes above the 4 per cent and that the regional aspect is involved too. Last year, I think you paid in some \$879 million and we got into this area when we tried to learn from you what was the projected figure of unemployment that the government had been able to acquire. Do you have that for us now? We are three months gone. What do you have so we will have some information as to what the government's contribution will be? A ballpark figure if you want, for 1973.

The Chairman: Mr. Cousineau.

Mr. Alexander: You have two questions there: the unemployment rate and the ballpark figure of their contributions.

Mr. Cousineau: On the government cost in 1972, I presume you are asking for the breakdown of the government contribution.

[Interprétation]

M. Alexander: Non, c'est vrai.

M. Cousineau: C'est un préposé à l'assurance qui s'en occupe.

M. Alexander: C'est juste.

M. Cousineau: C'est tout à fait différent de la question du contrôle des prestations.

M. Alexander: C'est vrai. j'essaye tout simplement de savoir combien d'enquêtes on a faites.

M. Cousineau: Il y a eu 144,000 enquêtes.

M. Alexander: Combien de personnes ont été éliminées par la suite ou ont perdu leurs droits?

M. Cousineau: Il y a eu 88,000 pertes de droit et éliminations par suite des 144,000 enquêtes. Je voudrais aussi signaler que certaines éliminations ou pertes de droit ont été annulées par la suite.

M. Alexander: Combien?

M. Cousineau: Je voudrais signaler...

M. Alexander: Si cela doit prendre trop de temps, nous pouvons le déposer également.

M. MacGuigan: Cela pourrait faire gagner du temps au Comité si nous le déposons, oui.

M. Cousineau: J'ai le chiffre...

M. Alexander: Nous déposerons votre réponse. En ce qui concerne les frais de gestion, le chiffre prévu pour 1972 était 71 millions de dollars. Je pense que finalement il s'est élevé à quelque 120 millions de dollars. Avez-vous le montant prévu des frais de gestion pour 1973?

M. Cousineau: Oui, monsieur. En 1972, nos frais se sont en fait élevés à 122 millions de dollars.

M. Alexander: Bien.

M. Cousineau: Et pour 1973, nous prévoyons un chiffre de 145 millions de dollars.

M. Alexander: Monsieur le président, je sais que la contribution du gouvernement intervient lorsque le pourcentage des chômeurs dépasse 4 p. 100. Il faut considérer l'aspect régional également. L'année dernière, je crois que vous avez versé 879 millions de dollars et vous nous avez donné ce renseignement lorsque nous avons essayé d'obtenir des chiffres qui avaient été communiqués au gouvernement en ce qui concerne le nombre de chômeurs prévus. Pouvez-vous nous les communiquer maintenant? Trois mois se sont déjà écoulés. De quelles données disposez-vous pour que nous puissions savoir le montant prévu de la contribution du gouvernement fédéral? Un chiffre majoré si vous voulez pour 1973.

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Alexander: Vous avez à répondre à deux questions: le pourcentage des chômeurs et le chiffre majoré des contributions du gouvernement fédéral.

M. Cousineau: En ce qui concerne les frais assumés par le gouvernement fédéral en 1972, je suppose que vous demandez la ventilation de la contribution du gouvernement.

[Text]

Mr. Alexander: No, you have already given me that. I am worried about 1973.

Mr. Cousineau: On 1973, I just cannot give you any ballpark figures.

Mr. Alexander: We are back in the same boat as we were when we went through the Governor General's warrants.

Mr. Cousineau: As I pointed out to you before, sir, there are so many variables in this. For example, there has been a reduction of the unemployment rate. We know that when there is a high unemployment rate, the duration is much higher. We also know that when the unemployment rate reduces, there is a multiplier effect on the duration, I also pointed out to you, in some of our assumptions, that another variable is the growth in the labour force.

Mr. Alexander: Mr. Cousineau, what you are saying is that the government has no figure upon which it can base any payment in terms of its cost above the 4 per cent from the year 1972. We just do not know what that is going to be. Is that the answer, Mr. Secretary?

Mr. MacGuigan: I think the situation is that there are so many variables we cannot give you any estimate.

Mr. Alexander: All right. For 1973 so far, there have been advances up to April 1 of \$700 million. You can recall when we were dealing with the Governor General's warrants that you do have some progression for the future. From April 1 on, have you any indication as to the amount of advances that you will be requiring?

Mr. Cousineau: No, for the same reason again.

Mr. Alexander: Have you run out of your \$700 now? Has that been spent?

Mr. Cousineau: The \$700 million?

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Cousineau: Our loan figure up to the end of April was exactly \$700 million. May is not completed as yet so I cannot give you May.

Mr. Alexander: Is the amount of the advances together with the premiums submitted sufficient to cover the expenditure which, I think, is for a certain length of time. How far will that input carry?

Mr. Cousineau: You are always going to require some advances to take care of any shortfalls as the result of our pay-out in relation to our pay-in.

Mr. Alexander: How much was the advance for January?

Mr. Cousineau: The advance for January was \$1.135 billion.

Mr. Alexander: That was \$1.135 billion, but that took in part...

[Interpretation]

M. Alexander: Non, vous m'avez déjà communiqué ce renseignement. Je me préoccupe de 1973.

M. Cousineau: Pour 1973, je ne peux pas vous communiquer des chiffres majorés.

M. Alexander: Nous nous trouvons dans la même situation que lorsque nous avons étudié les mandats du Gouverneur général.

M. Cousineau: Comme je vous l'ai signalé auparavant, dans ce domaine, il y a différents éléments qui varient. Par exemple, il y a eu la réduction du pourcentage des chômeurs. Nous savons que lorsqu'il y a un pourcentage élevé de chômeurs, la durée de la contribution est beaucoup plus longue. Nous savons également que lorsque le pourcentage de chômeurs diminue, il y a un effet multiplicateur sur la durée de la contribution. Dans certaines de nos suppositions, je vous ai également signalé un facteur variable qui est l'accroissement de la population active.

M. Alexander: Monsieur Cousineau, vous voulez simplement dire que le gouvernement ne dispose pas de chiffres à partir duquel il peut calculer toute avance en ce qui concerne sa contribution au-dessus des 4 p. 100 à compter de l'année 1972. Nous ne savons pas ce que sera ce chiffre. Est-ce bien la réponse, monsieur le secrétaire?

M. MacGuigan: Je pense qu'à cause du grand nombre d'éléments variables, nous ne pouvons pas vous donner de prévisions.

M. Alexander: Très bien. Jusqu'ici pour 1973, jusqu'au 1^{er} avril, il y a eu des avances qui se sont élevées à 700 millions de dollars. Vous pouvez vous souvenir que lorsque nous avons étudié les mandats du Gouverneur général, les dépenses sont prévues pour l'avenir. À compter du 1^{er} avril et ultérieurement, avez-vous une idée des avances dont vous aurez besoin?

M. Cousineau: Non pour la même raison.

M. Alexander: Vos 700 millions de dollars sont-ils épuisés? Les avez-vous dépensés?

M. Cousineau: Les 700 millions de dollars?

M. Alexander: Oui.

M. Cousineau: Jusqu'à la fin d'avril, nos emprunts s'élevaient exactement à 700 millions de dollars. Le mois de mai n'étant pas encore terminé, je ne peux pas vous donner de chiffres pour ce mois.

M. Alexander: Les montants des avances et les primes présentés sont-ils suffisants pour couvrir les dépenses qui, je crois, sont pour une certaine période. Combien de temps vous permettront-ils de faire face à la situation?

M. Cousineau: Nous aurons toujours besoin d'avances pour remédier aux insuffisances résultant de la différence entre nos débours et nos rentrées.

M. Alexander: Quel était le montant de l'avance pour le mois de janvier?

M. Cousineau: Elle s'élevait à 1.135 milliard de dollars.

M. Alexander: Il s'agissait de 1.135 milliard de dollars, mais cela a pris partiellement...

[Texte]

Mr. Cousineau: That is accumulative.

• 1235

Mr. Alexander: All right, how much was the advance for February?

Mr. Cousineau: We required an additional \$200 million in February.

Mr. Alexander: Then how much was the advance for March?

Mr. Cousineau: We required another hundred-odd million dollars for March.

Mr. Alexander: And how much was the advance for April?

Mr. Cousineau: At the end of April our advance was around \$750 million.

Mr. Alexander: Around \$750 million. How does that compare with April of 1972?

Mr. Cousineau: To make a comparison with April 1972 I may point out first that we still have not completed our reconciliation with the Department of National Revenue. In my discussion with them last night they are 64 per cent completed. It is an advance that has been estimated for the purpose of the employer-employee contributions.

Mr. Alexander: No, but you received an advance in April 1972, did you not?

Mr. Cousineau: O.K. but do not forget if you look at 1972 we started with an opening balance of \$236 million.

Mr. Alexander: I know that, Mr. Cousineau. All I want to know is did you get an advance in April of 1972?

Mr. Cousineau: Yes, in 1972 we had an advance of \$315 million to which you must add the \$236 million surplus that we carried over. So if you want to make a comparison then you must add the \$236 million plus the \$315 million which gives you close to \$600 million which involves about \$150-odd million in differences of cash requirements. If you compare our benefit outlays in 1973 as compared to 1972 for the first four months, it is almost the same—a little over—I would say about \$180 million. If you make a comparison between 1972 and 1973 you will see that in January we were increasing from one month to another in 1972, and in 1973 there was a gradual reduction continuously \$249, \$223, \$216, \$202 million.

Mr. Alexander: Would you table those figures, sir?

Mr. Cousineau: That is right, sir. And these figures have been published by DBS as well.

Mr. Alexander: Yes, but I am just asking you to table them for the benefit of the other members.

[Interprétation]

M. Cousineau: Cela s'accumule.

M. Alexander: Très bien, quel était le montant de l'avance en février?

M. Cousineau: Nous avons eu besoin de 200 millions de dollars de plus en février.

M. Alexander: Quelle a alors été l'avance en mars?

M. Cousineau: Nous avons eu besoin de quelque cent millions de dollars en mars.

M. Alexander: Et combien d'avance en avril?

M. Cousineau: A la fin d'avril, notre avance se chiffrait à environ 750 millions de dollars.

M. Alexander: Environ 750 millions de dollars. Comment cela se compare-t-il avec avril 1972?

M. Cousineau: Afin de comparer avec avril 1972, je dois d'abord souligner que nous n'avons pas encore atteint notre concordance avec le ministère du Revenu national. Dans ma discussion avec eux hier soir, nous avons atteint le niveau de 64 p. 100. C'est une avance qui a été évaluée en vue d'établir les cotisations employeur-employé.

M. Alexander: Non, mais vous avez reçu une avance en avril 1972, n'est-ce pas?

M. Cousineau: Très bien, mais n'oubliez pas, si vous examinez 1972, que nous avons commencé l'année avec un surplus de 236 millions de dollars.

M. Alexander: Je le sais, monsieur Cousineau. Tout ce que je voulais savoir, c'est si vous avez reçu une avance en avril 1972.

M. Cousineau: Oui, en 1972, nous avons obtenu une avance de 315 millions de dollars à laquelle vous devez ajouter les 236 millions excédentaires de l'année précédente. Si vous voulez comparer, vous devez alors ajouter 236 millions aux 315 millions de dollars, ce qui vous donne près de 600 millions de dollars qui comportent environ 150 millions en écart des besoins en capitaux. Si vous comparez nos déboursements en prestations en 1973 en regard de 1972 pour les quatre premiers mois, ils sont presque les mêmes—peut-être un peu plus—je dirais environ 180 millions de dollars. Si vous faites une comparaison entre 1972 et 1973, vous verrez qu'à partir de janvier, nous augmentions d'un mois à l'autre en 1972, et qu'en 1973, il y a eu une réduction graduelle et continue, soit 249, 223, 216, 202 millions de dollars.

M. Alexander: Monsieur, pouvez-vous déposer ces chiffres?

M. Cousineau: Ils sont exacts, monsieur. Et ils ont aussi été publiés par Statistique Canada.

M. Alexander: Oui, mais je vous demandais tout simplement si vous pouviez les déposer à l'intention des autres députés.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, it is now 12.40 p.m. and I think we are supposed to sit until 12.30 p.m. so if you all agree this committee will adjourn until next Tuesday morning at 9.30. We will have the same witnesses before us at 9.30 Tuesday morning, May 29.

[Interpretation]

Le président: Messieurs, il est maintenant 24 h 40 et je crois que nous étions supposés siéger jusqu'à 24 h 30. Donc, si vous êtes d'accord, ce Comité suspendra ses travaux jusqu'à 9 h 30 mardi. Les mêmes témoins comparaitront à 9 h 30 le mardi 29 mai.

APPENDIX "B"

STANDING COMMITTEE
ON MANPOWER AND IMMIGRATION

Subject: DOES UIC PROVIDE CLAIMANTS WITH A
RECORD OF PAYMENTS?

Payments are made by a warrant covering a two-week period. Every warrant is accompanied by a statement indicating the weekly rate, deductions and net amount, not unlike a payroll cheque. A sample is attached.

Benefit statements were first produced on the computer late in 1969. However, at that time statements were printed only if there were deductions. Since benefits were not taxable then only a small percentage required statements.

With the introduction of the new Unemployment Insurance Act, and since benefits are now taxable, all payments are accompanied by a detailed statement.

24 May 1973

APPENDICE «B»

COMITÉ PERMANENT SUR LE TRAVAIL,
MAIN-D'ŒUVRE ET IMMIGRATION

Sujet: EST-CE QUE LA CAC REMET AUX PRESTATAI-
RES UN COMPTE RENDU DES VERSEMENTS?

Les versements des prestations sont faits par mandats bihebdomadaires. Un compte rendu expliquant le taux hebdomadaire, les déductions et le montant brut, semblable à un chèque de traitement, accompagne le mandat. Un exemple est ci-joint.

Les comptes rendus des prestations furent préparés par l'ordinateur pour la première fois à la fin de l'année 1969. Cependant ces comptes rendus étaient imprimés seulement lorsqu'il y avait des déductions. Puisque les prestations n'étaient pas alors sujettes à l'impôt, très peu de comptes rendus étaient préparés.

Puisque les prestations sont maintenant sujettes à l'impôt, selon la nouvelle loi sur l'assurance-chômage, un compte rendu est remis avec chaque versement.

le 24 mai 1973

ENDORSEMENT

This warrant **MUST** be endorsed by the person to whom it is made payable, and exactly as shown on the front. Address in full is required. It is an offence for any person to forge the signature of the payee on this warrant.

If the endorsement is made by a mark(X), it must be witnessed by a person who can write. Give his address in full.

ENDOSSEMENT

Le présent mandat **DOIT** être endossé par la personne à l'ordre de qui il est fait et exactement comme il est indiqué au recto. L'endosseur doit indiquer son adresse au complet. Se rend coupable d'infraction qui-conque forge la signature du bénéficiaire sur le présent mandat.

Si le bénéficiaire endosse le mandat en y faisant une croix(X), il doit le faire devant un témoin qui sait écrire et qui doit indiquer son nom et son adresse au complet.

SIGNATURE

ADDRESS - ADRESSE

NEGOTIABLE WITHOUT CHARGE AT ANY BANK IN CANADA / PAYABLE AU PAIR À TOUTE BANQUE DU CANADA

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION
COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

62-0022531

BENEFIT WARRANT

MANDAT DE PRESTATIONS

ST. JOHN'S - CANADA

TO THE RECEIVER GENERAL FOR CANADA / AU RECEVEUR GÉNÉRAL DU CANADA

DATE

UIC 33-05 (2-72)
12295
184 X 12560

TO THE ORDER OF
À L'ORDRE DE

NAME / NOM		SIN		WEEK CODE
GERALD S MOORE		159 101 710 002		356
195 MUNDY POND RD		B.D.		IND DE LA SEM
ST JOHNS NFLD		M.A.S.		
		620022531		
		SERIAL NO. NO DE SERIE		

PAY PAYER

\$160 **XX**
100

NOT OVER \$300.00
MAXIMUM \$300.00

CHAIRMAN OF THE COMMISSION
LE PRÉSIDENT DE LA COMMISSION

SECRETARY
SECRÉTAIRE

EXPLANATION OF DEDUCTIONS

- A— Deductions have been made because you were employed and/or had earnings during the week shown and/or during your waiting period.
- B— You are disqualified from receiving benefit for the reason indicated on the notice that was sent to you.
- C— Benefit has been reduced by reason of non-available days declared by you or assessed by this office during the period shown.
- D— This amount has been applied against the penalty of which you were previously notified.
- E— We are reviewing your claim regarding a possible overpayment. The amount deducted will be refunded to you if it is determined that you have not been overpaid.
- F— This amount has been applied against your overpayment.
- G— Deductions have been made for amounts received by you from a Wage Loss Insurance Plan or from Welfare in the amount you have agreed with the local Welfare Agency.
- H— Deductions have been made for amounts received by you from the "Adult Occupational Training Plan."

EXPLICATION DES DÉDUCTIONS

- A— Des retenues ont été pratiquées parce que vous avez eu un emploi ou touché du salaire au cours de la semaine indiquée ou durant votre délai de carence.
- B— Vous êtes exclu du bénéfice des prestations pour le motif indiqué dans l'avis qui vous a été envoyé.
- C— Vos prestations ont été réduites en raison des jours de non-disponibilité déclarés par vous-même ou établis par notre bureau pour la période indiquée.
- D— Ce montant a été retenu au titre de la pénalité dont on vous a donné avis précédemment.
- E— Nous sommes à déterminer si des prestations vous auraient été versées en trop. Le montant retenu vous sera remboursé si nous constatons qu'il n'y a pas de trop-payé.
- F— Cette somme a servi au remboursement de votre trop-payé.
- G— Nous avons retenu le montant dont vous avez convenu avec le bureau du Bien-être, en raison des indemnités d'assurance-salaire ou des allocations d'assistance sociale que vous avez perçues.
- H— Des retenues ont été pratiquées parce que vous avez reçu des sommes au titre du programme de formation professionnelle des adultes.

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION
COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

62-0022531

BENEFIT STATEMENT — NOTICE TO CLAIMANT ÉTAT DES PRESTATIONS — AVIS AU PRESTATAIRE

NOT NEGOTIABLE — NON NÉGOCIABLE

FOR WEEK STARTING			WKLY RATE	FED. TAX	QUE. INC. TAX	PAY AMT	NAME / NOM	LIC. NO.	SIN
DAY	MO.	YR.							
15	10	72	85	5		80	GERALD S MOORE	159	101 710 002
22	10	72	85	5		80		WARRANT AMT	
								160	
JR. MO. AN.			TAX. HEBD.	IMP. FED.	IMP. DU. QUE.	MONT. PAYÉ	A B C D E F G H	SEE REVERSE SIDE FOR EXPLANATION OF CODES	
POUR LA SEMAINE COMMENÇANT LE			Taux heb.	Imp. féd.	Imp. du. que.	Mont. payé	EXPLICATION DU CODE AU VERSO		
							DEDUCTIONS — RETENUES		

IF YOU REQUIRE ADDITIONAL INFORMATION RETAIN THIS STUB AND CONTACT UIC OFFICE SERVING YOUR DISTRICT.
POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS, CONSERVER LE PRÉSENT TALON ET COMMUNIQUER AVEC VOTRE BUREAU DE DISTRICT.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Tuesday, May 29, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le mardi 29 mai 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Unemployment Insurance Commission

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Commission d'assurance-chômage

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander	Blenkarn
Beattie	Caccia
(Hamilton Mountain)	Clermont
Beatty (Wellington- Grey-Dufferin- Waterloo)	Cullen
	Dionne

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

Frank	Rodriguez
MacGuigan	Stollery
Marshall	Thomas (Moncton)
Peters	Turner (London East)—(19)
Ritchie	

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, May 24, 1973:

Mr. Cullen replaced Mr. Gendron.

On Monday, May 28, 1973:

Mr. Loiselle replaced Mr. Roy (*Laval*);
Mr. Stollery replaced Mr. Clermont.

On Tuesday, May 29, 1973:

Mr. Clermont replaced Mr. Loiselle.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le jeudi 24 mai 1973:

M. Cullen remplace M. Gendron.

Le lundi 28 mai 1973:

M. Loiselle remplace M. Roy (*Laval*);
M. Stollery remplace M. Clermont.

Le mardi 29 mai 1973:

M. Clermont remplace M. Loiselle.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 29, 1973

(14)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9.45 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Clermont, Frank, MacGuigan, Peters, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Stollery and Thomas (*Moncton*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Messrs. G. Cousineau, Chairman; L. E. St. Laurent, Acting Director, Insurance Policy; G. Béland, Regional Director, Quebec Region; C. C. Tuck, Executive Director, Operations.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference relating to the Unemployment Insurance Commission for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*).

The Committee continued consideration of Vote 30—Annuities—Program Expenditures.

On motion of Mr. Alexander, the following documents tabled by the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, were ordered printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:—

1. Location of U.I.C. Services in Northern Ontario (*See Appendix "C"*)
2. Benefit control (*See Appendix "D"*)
3. Unemployment Insurance Commission—Advances and Loans—January, February, March and April of 1972 and 1973 (*See Appendix "E"*)
4. A special review of 564 claim files containing a decision by the Hamilton Board of Referees in 1972 (*See Appendix "F"*).

The Minister and the witnesses answered questions.

The Chairman read a letter dated May 18, 1973 addressed to him by the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, which is as follows:

"With reference to Issue No. 8, Minutes of Proceedings of the Committee on Tuesday, May 15, 1973, I have been advised that a statement attributed to one of my officials, Mr. J. L. Manion, Assistant Deputy Minister of Manpower, was in fact never made by him.

This statement appears on page 8:11 at line 40 in the English and French texts; and it is shown as follows:

'MR. MANION: It is a poor industry that cannot afford to pay their own people.'

I would therefore request that action be taken to amend this error immediately. It is not known who made the statement and I would suggest it be shown as:

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MAI 1973

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 45, sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blenkarn, Caccia, Clermont, Frank, MacGuigan, Peters, Portelance, Ritchie, Rodriguez, Stollery et Thomas (*Moncton*).

Comparaît: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: MM. G. Cousineau, président; L. E. St-Laurent, directeur adjoint, assurance; G. Béland, directeur régional, région du Québec; C. C. Tuck, directeur exécutif, exploitation.

Le comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi portant sur le budget de la Commission d'assurance-chômage pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 (*voir procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 30—Rentes sur l'État—dépenses du programme.

M. Alexander propose et le Comité ordonne que les documents suivants déposés par l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, soient imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:—

1. Emplacements des services de la C.A.C. dans le Nord-Ontarien (*voir appendice "C"*).
2. Contrôle des prestations (*voir appendice "D"*)
3. Commission d'assurance-chômage—avances et prêts—janvier, février, mars et avril 1972 et 1973 (*voir appendice "E"*)
4. Une étude spéciale de 564 dossiers de réclamations ayant une décision du Conseil arbitral de Hamilton en 1972 (*voir appendice "F"*).

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

Le président donne lecture d'un lettre datée du 18 mai 1973, que lui a adressée l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et dont la teneur suit:

«Me référant aux procès-verbaux du comité du mardi 15 mai 1973, (fascicule n° 8), j'ai été informé qu'une déclaration imputée à un de mes hauts-fonctionnaires, M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint de la Main-d'œuvre, n'a jamais été faite par lui.

Cette déclaration figure comme suit à la page 8:11, ligne 40 des versions anglaise et française:

«M. MANION: C'est une pauvre industrie qui ne peut se permettre de payer ses propres employés.»

Je demanderais donc qu'on prenne les mesures nécessaires pour corriger sans délai cette erreur. On ne sait pas qui a fait cette déclaration et je proposerais qu'elle se lise comme suit:

SOME MEMBER: It is a poor industry that cannot afford to pay their own people.'

Your earliest attention to this request would be very much appreciated."

Yours sincerely,

(signed): Robert Andras.

Mr. Clermont moved:—That the said letter be printed as an 'appendix' to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

Mr. Peters moved in amendment thereto—That the latter part of the letter which reads as follows be deleted:

'SOME MEMBER: It is a poor industry that cannot afford to pay their own people.'

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was carried on the following division: YEAS: 5, NAYS: 3.

The motion as amended carried.

The letter as amended is printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "G"*).

Agreed:—That the errors in the printed evidence of Issue No. 11 on page 14, as pointed out by Mr. Beattie (*Hamilton Mountain*), be corrected to read as follows:—

In the English version, in lines 16 and 17, delete: "there was some talk the other day about a 10 percent deduction from people who are *bad* employees" and substitute therefor the following words: "There was some talk the other day about a 10 percent deduction from people who are *now* employed."

In the French version, in lines 18 and 19, delete: "On a parlé l'autre jour d'une déduction de 10 p. 100 des employés *qui ne sont pas bons*." and substitute therefor the following words: "On a parlé l'autre jour d'une déduction de 10 p. 100 des employés *actuels*."

At 11.20 o'clock a.m., the Committee adjourned until 9.30 o'clock a.m., Thursday, May 31, 1973.

«UNE VOIX: C'est une pauvre industrie qui ne peut se permettre de payer ses propres employés.»

Votre prompt attention à cette demande serait grandement appréciée.»

Veillez agréer, Monsieur le président, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

(signé) Robert Andras.

M. Clermont propose:—Que ladite lettre soit imprimée en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour.

M. Peters propose, comme amendement, que la dernière partie de la lettre qui se lit comme suit soit supprimée:

«DES VOIX: C'est une pauvre industrie qui ne peut se permettre de payer ses propres employés.»

Après débat, l'amendement, mis au voix, est adopté sur division par 5 voix contre 3.

La motion amendée est adoptée.

La lettre modifiée est imprimée en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour (*voir appendice «G»*).

Il est convenu:—Que les groupes qui apparaissent dans les témoignages imprimés du fascicule n° 11, à la page 14, tels que signalés par M. Beattie (*Hamilton Mountain*), soient corrigés comme il suit:

Dans la version anglaise, aux lignes 16 et 17, supprimer les mots: «there was some talk the other day about a 10 percent deduction from people who are *bad* employees» et les remplacer par: «There was some talk the other day about a 10 percent deduction from people who are *now* employed».

Dans la version française, aux lignes 18 et 19, supprimer les mots: «On a parlé l'autre jour d'une déduction de 10 p. 100 des employés *qui ne sont pas bons*.» et les remplacer par: «On a parlé l'autre jour d'une déduction de 10 p. 100 des employés *actuels*.»

A 11 h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 31 mai 1973, à 9 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 29, 1973

[Texte]

• 0946

The Chairman: Gentlemen, today we will resume consideration of Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission for the fiscal year ending March 31, 1974. You will find these figures in your Blue Book on page 14-38.

This morning I would like to welcome the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, and ask him to introduce his officials. Mr. Andras.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen, we have with us, again, the Chairman of the Commission, Mr. Cousineau, as well as Mr. McBride and Mr. Ward who are his fellow commissioners on the Commission; Mr. Allen, the Director of Economic Planning; Mr. Dickson, the Director of Finance; Mr. St. Laurent, the Acting Director, Insurance Policy; Mr. Larose, Director of Actuarial Services; Mr. Tuck, Executive Director of Operations; Mr. Neilson, Director of Personnel Administration and Mr. Douglas our legal adviser. Mr. Chairman, Mr. Cousineau has advised me that we also have with us the directors general of the regions and, if you would not mind, I would like to have Mr. Cousineau introduce them to you. We have asked them to come in to observe the workings of the Committee, particularly with the feeling that this would assist them in better performing their duties in the various parts of Canada and to enable them to digest the concerns of members of Parliament as expressed before the Committee and as applied to a particular region in which they may be operating. Mr. Cousineau, if you would.

Mr. Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): Thank you, sir. Mr. Ian Thomson, Pacific; Mr. Dave Anthony, the Prairies; Mr. Jimmy Donoghue, Ontario; Mr. Gabbie Beland, Quebec; and Mr. Denis Demers, the Maritimes.

The Chairman: I think the Minister has some papers to table in front of the Committee.

Mr. Andras: Some information was requested, I gather, at the last meeting or prior to that which was not available then and which the Commission officials have put together since. Mr. Alexander made a specific request concerning boards of referees' decisions with regard to the number of applications made to the boards of referees for leave to appeal to the umpire, but we could not provide him with statistics covering those decisions which were not unanimous at the time. Unfortunately, these statistics we find are not maintained on an across-the-board basis, but the Commission has extracted at random, I can assure you—and I am told that it includes all the Hamilton decisions—a sample of 564 decisions with their results. We will table those before you now. Do you have the document there?

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi, 29 mai 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, aujourd'hui nous reprenons l'étude du crédit numéro 30 portant sur la Commission d'assurance-chômage pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. Vous trouverez ces références dans votre livre bleu à la page 14-39.

Ce matin, Je souhaite la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et je vais lui demander de nous présenter ses collègues. Monsieur Andras.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Merci, monsieur le président. Messieurs, une fois de plus nous avons parmi nous le président de la Commission, M. Cousineau, ainsi que M. McBride et M. Ward qui font également partie de la Commission; M. Allen, directeur de la Planification économique; M. Dickson, directeur des Finances; M. St-Laurent, directeur exécutif, Assurance; M. Larose, directeur du Service de l'actuariat; M. Tuck, directeur exécutif de l'Exploitation; M. Neilson, directeur de l'Administration du personnel; et M. Douglas, notre conseiller juridique. Monsieur le président, M. Cousineau me dit que sont également présents les directeurs généraux des régions et, si vous le voulez bien, je vais demander à M. Cousineau de vous les présenter. Nous leur avons demandé de venir assister aux travaux du Comité, pensant que cela les aiderait à mieux s'acquitter de leur tâche dans les différentes régions du Canada, puisque cela leur permettra de prendre connaissance des inquiétudes des députés fédéraux exprimées dans le cadre de ce Comité, inquiétudes qui porteront peut-être sur les régions particulières dont ils s'occupent. Monsieur Cousineau, je vous en prie.

M. Cousineau (Président de la Commission d'assurance-chômage): Merci, monsieur. M. Ian Thomson, du Pacifique; M. Dave Anthony, les Prairies; M. Jimmy Donoghue, Ontario; M. Gabbie Beland, Québec; et M. Denis Demers, les Maritimes.

Le président: Je crois que le ministre a certains documents à déposer.

M. Andras: Certains députés ont demandé des renseignements à la dernière séance ou avant cette séance; ces renseignements n'étaient pas disponibles à ce moment-là mais la Commission les a réunis depuis. M. Alexander a demandé des renseignements au sujet des décisions des conseils arbitraux portant sur le nombre de demandes présentées aux conseils arbitraux, demandes d'arbitrage, mais nous n'avons pas pu lui fournir des statistiques à propos de ces décisions qui, à l'époque, n'étaient pas unanimes. Malheureusement, nous nous sommes aperçus que ces statistiques n'étaient pas mises à jour régulièrement, mais la Commission a réuni au hasard—je vous assure que c'est au hasard et on me dit que toutes les décisions à propos de Hamilton y sont comprises—une série de 564 décisions et leurs résultats. Nous vous communiquons maintenant ce dossier. Vous l'avez ici?

[Text]

Mr. Cousineau: Yes, this is the one.

Mr. Andras: The other two outstanding issues dealt with boards of referees' decisions concerning allocation of statutory and vacation pay, and I think we are going to probably provide an opportunity—I do not see Mr. Rodriguez here today. I think he was the person who asked about that—to discuss that later. Mr. Chairman, what other documents were we asked to table here?

Mr. Cousineau: This is another document, but we have not had the time to do the translation.

Mr. Andras: That is all we are tabling for now. Mr. Alexander, apparently we have not been called upon to maintain the records on that to your satisfaction, but these are, as I said, 564 random samples taken from decisions. I am hopeful it will give you the kind of analysis you want and, as I said, it includes all of Hamilton, I think. That is it for the moment. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you like to have these printed?

Mr. Alexander: Yes, I think you should, Mr. Chairman. I think they would be of some benefit to the members.

The Chairman: Moved by Mr. Alexander that these reports be appended to the minutes. The first person to ask questions today will be Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Chairman. You have stepped aside in my favour, have you? I understood you were going to be first. Thank you.

• 0950

Mr. Alexander: If you would not mind. Thank you.

The Chairman: You are welcome. I will put your name on the list.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, I would like to direct a few questions to the Minister in connection with Bill C-125. I noticed in the Minister's preliminary statement he anticipated questions on this bill and because there have been very few questions on it, there are still some things on which I would like to question him.

To get back to the statement, an official release, that the Minister issued on December 1, 1972 from his office, in effect, Mr. Andras said at the time that some serious shortcomings existed and while the basic principles of the proposed act were sound, it was necessary to tighten up administration. Then he went on to refer to the areas where he thought the changes might be made. The first thing he referred to was his feeling that entrance requirements should be changed. I would like to ask the Minister what he meant by that. Does he feel that it should be made more difficult to qualify under the insurance plan?

Mr. Andras: No, I do not. Quite frankly and candidly I would like to re-examine that in its full context. I do not remember the particular extract, Mr. Thomas, but most certainly I have no doubts that I did not intend to imply that eligibility for unemployment insurance should be more stringent if that is in any way referring to the qualifying period, that is to say, the eight weeks for the minor attachments or the twenty for the major attachments.

[Interpretation]

M. Cousineau: Oui, le voilà.

M. Andras: Les deux autres questions traitaient des décisions des conseils arbitraux au sujet du paiement des salaires statutaires et des salaires de vacances et nous donnerons probablement la possibilité... Je ne vois pas M. Rodriguez aujourd'hui. Je crois que c'est lui qui a posé une question à ce sujet; nous pourrions en discuter plus tard. Monsieur le président, vous avez d'autres documents à déposer?

M. Cousineau: En voilà un autre, nous n'avons pas eu le temps de le faire traduire.

M. Andras: Voilà tout pour le moment. Monsieur Alexander, il semble que nous n'ayons pu retrouver les dossiers que vous désiriez, mais comme je l'ai dit, voilà 564 exemples pris au hasard parmi les décisions. J'espère que vous trouverez les analyses que vous désirez voir et comme je l'ai dit, cela comprend toutes les causes de Hamilton. Voilà tout pour le moment, merci, monsieur le président.

Le président: Désirez-vous faire imprimer ces documents?

M. Alexander: Oui, c'est une bonne idée, monsieur le président. Je pense que cela présente un intérêt certain pour les députés.

Le président: M. Alexander propose que ces rapports soient imprimés en appendice aux procès-verbaux. C'est M. Thomas qui est le premier nom sur ma liste.

M. Thomas (Moncton): Merci, monsieur le président. Vous m'avez cédé la place, n'est-ce pas? Je croyais que vous étiez le premier. Merci.

M. Alexander: Si vous voulez bien, merci.

Le président: Je vous en prie. Je vais mettre votre nom sur ma liste.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, je voudrais poser quelques questions au ministre à propos du Bill C-125. J'ai constaté que le ministre a dit dans sa déclaration d'ouverture qu'il s'attendait à entendre des questions à propos de ce bill et puisque relativement peu de questions ont été posées à ce sujet, je le ferai maintenant.

Je vous réfère à la déclaration, un communiqué de presse officiel, du ministre daté du 1^{er} décembre 1972; à l'époque, M. Andras avait déclaré qu'il existait des lacunes graves et il a dit que tout en reconnaissant le bien-fondé des principes fondamentaux du projet de loi, il était nécessaire de l'administrer plus strictement. Il a ensuite parlé des secteurs où il estimait que des changements étaient possibles. En premier lieu, il a dit que les exigences devaient être modifiées. Et je demande au ministre ce qu'il entend par là. Cela signifie-t-il qu'il faudrait faire en sorte que les conditions pour profiter du plan d'assurance-chômage soient plus sévères?

M. Andras: Non, pas du tout. Je vous avouerais que j'aimerais réexaminer tout cela dans son contexte. Je ne me souviens pas de cette citation en particulier, monsieur Thomas, mais je suis certain de n'avoir pas voulu dire qu'il devrait être plus difficile d'avoir accès à l'assurance-chômage si vous voulez parler du délai avant le début des prestations; c'est-à-dire les huit semaines pour une durée d'emploi courte et vingt pour les longs emplois.

[Texte]

Mr. Thomas (Moncton): Just to clarify it, Mr. Andras, I did not mean to say that you had indicated they should be changed, but paragraph three of your press release dated December 1, 1972—it was an official release from the Office of the Minister of Manpower and Immigration—reads as follows:

There have been a number of areas where the public has indicated that the program might be reviewed. For example, there is a feeling that the entrance requirements should be changed. It is also evident that many employers are having difficulty in recruiting suitable manpower for available jobs. While no hard data exists to demonstrate that this is related to the Unemployment Insurance program, Mr. Andras feels that this is an area which should be looked at to determine if changes should be made.

Mr. Andras, I am not saying that you say this is so, but have you examined this, and do you now feel that after examination there should be some changes?

Mr. Andras: I would say that yes, we have examined it and we are continuing to examine it. I believe at the time the bill was dealt with in the House a year and a half ago there were particularly heated discussions with regard to the eight weeks qualifying period and we have examined that because there was discussion about it. Our own impression is that upon the examination of statistics this is not an area on balance that we would want to tamper with, that is to raise it to 12 weeks, to 20 weeks or something like that. Mind you, I really think I am getting quite a bit ahead of myself here because, although the Bill is before the House for first reading, it has not had second reading, and . . .

Mr. Clermont: It is not before the Committee.

Mr. Andras: Yes.

The Chairman: I know, but we did mention it and the Minister talked about Bill C-125.

Mr. Clermont: I am very sorry Mr. Chairman . . .

Monsieur le président, je regrette d'invoquer le Règlement. Même si le président le décidait, le Règlement de la Chambre des communes est très précis à ce sujet: on ne peut pas discuter d'un sujet à l'étude à un comité, et le président ne peut changer le Règlement, ni le Comité, d'ailleurs. Le Règlement existe pour tout le monde.

Monsieur le président, on nous critique de ne pas accorder assez de temps à l'étude des crédits, mais lorsque ces crédits sont à l'étude, si les députés profitaient de ce temps pour le faire, moins de critiques seraient peut-être formulées.

Le président: Monsieur Clermont, j'ai dit que le ministre lui-même avait mentionné le Bill C-125 dans son exposé et c'est une des raisons pour laquelle nous avons permis aux membres du Comité de poser quelques questions dans ce domaine.

[Interprétation]

M. Thomas (Moncton): Monsieur Andras, je n'ai pas voulu dire que vous aviez déclaré que cela devrait être changé, mais je vais vous citer le troisième paragraphe de votre communiqué de presse daté du 1^{er} décembre 1972; c'est un communiqué officiel publié par le bureau du ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration:

Le public estime qu'il est possible que le contrat soit modifié dans plusieurs de ses aspects. Par exemple, on estime que les exigences d'entrée devraient être modifiées. Il apparaît également que nombre d'employeurs ont du mal à recruter une main-d'œuvre adaptée à nos emplois disponibles. Rien ne prouve de façon définitive qu'il faille imputer cela au programme d'assurance-chômage, mais M. Andras n'en estime pas moins qu'il faudrait étudier cette question pour déterminer qu'il est souhaitable d'apporter des changements.

Monsieur Andras, je ne veux pas vous faire dire ce que vous n'avez pas dit, mais avez-vous étudié cette question, et après examen estimez-vous que des changements soient nécessaires?

M. Andras: Oui, nous avons étudié la question, et nous continuons. Au moment où ce bill est passé à la Chambre il y a 1½ an, des discussions particulièrement orageuses ont eu lieu au sujet de ce délai de huit semaines et, à cause de ces discussions, nous avons étudié la question. Après examen des statistiques, nous pensons qu'il s'agit d'un secteur particulièrement délicat, dans lequel nous ne devrions pas intervenir, c'est-à-dire porter le délai à 12 ou 20 semaines. Notez bien que je m'avance un peu trop ici parce que bien que le bill soit en première lecture actuellement il n'est pas encore passé en seconde lecture et . . .

M. Clermont: Cela ne fait pas partie de notre mandat.

M. Andras: Oui.

Le président: Je sais, mais nous en avons discuté et le ministre a parlé du Bill C-125.

M. Clermont: Monsieur le président, je suis tout à fait désolé . . .

I am very sorry, Mr. Chairman, but I have to raise a point of order. Even though the Chairman makes a ruling the Standing Orders of the House of Commons are very clear on the subject: The House cannot discuss a matter that has been referred to a committee and the same rule applies the other way around. It is neither up to the Chairman to change the rule nor up to the committee. The Standing Orders are here for everyone.

Mr. Chairman, we are criticized because we do not devote enough time to the estimates but there might be less criticism if the members would make use of the time they have to study the estimates.

The Chairman: Mr. Clermont, I said that the Minister himself mentioned Bill C-125 in his opening remarks and this is one of the reasons why we allowed the members of the Committee to ask questions on the subject.

[Text]

M. Clermont: Le fait que le ministre...

Le président: Monsieur Clermont, excusez-moi, mais je crois que M. Thomas...

M. Thomas: Au plus cinq minutes.

Mr. Thomas (Moncton): I hope that time will not be charged to me, Mr. Chairman.

The Chairman: No, it will not.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, regardless of what he says, how can we critically examine the estimates unless we study the program itself? This is what led me to ask the questions. We have been told that the program cost the government roughly a billion and a quarter dollars, this is in addition to the employer-employee benefits!

Mr. Andras: Excuse me, as a matter of fact it was less than that.

• 0955

Mr. Thomas (Moncton): Let us say a billion dollars then.

Mr. Andras: No, no, it was not a billion dollars. This figure was disclosed to the committee the other day. I think it was \$880 million.

Mr. Thomas (Moncton): Well, whatever it cost.

Mr. Andras: I am sure you would not want to join others in saying, what is \$120 million?

Mr. Alexander: Well, it is almost as bad, anyway Mr. Minister.

Mr. Thomas (Moncton): I know but you can read...

The Chairman: I am sorry, Mr. Alexander, I think Mr. Thomas has the floor.

Mr. Alexander: Plus administrative costs.

Mr. Andras: No, administrative costs are chargeable to the employer-employee fund.

Mr. Alexander: Right, sorry.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, you can interpret these figures different ways and regardless of what it cost the government, the fact remains that it was still public money. We feel that certain changes might be necessary in the act and the Minister has already proposed some changes in Bill C-125 and has indicated that he expected discussion on that. So I think it is quite properly within our terms of reference here.

I do not know where I was before I was interrupted. I started to ask you, Mr. Minister, whether after examination you feel that no changes should be made in entrance requirement?

Mr. Andras: Yes, that would be my feeling as of now, Mr. Thomas. I think that feeling is reflected by the content of the bill that was tabled. There was much discussion about the 8 weeks versus 12 weeks versus 20 weeks and so on. Our examination, as I think we indicated before the committee in January or February, was—and that is some time ago, so my statistics might not be dead accurate now—that less than 10 per cent of the claims were paid to people with 12 weeks and less attachments and the distribution of those beneficiaries of unemployment insurance were in areas where the highest unemployment was

[Interpretation]

Mr. Clermont: The fact that the Minister...

The Chairman: Mr. Clermont, I am sorry but I believe Mr. Thomas...

Mr. Thomas (Moncton): Less than five minutes.

M. Thomas (Moncton): J'espère que tout cela n'a pas empiété sur mon temps, monsieur le président.

Le président: Absolument pas.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, comment pouvons-nous étudier le budget avec l'esprit critique nécessaire si nous n'étudions pas le programme lui-même? Voilà ce qui m'a poussé à poser la question. On nous a dit que le programme coûtait au gouvernement environ un milliard et quart de dollars, et ce, sans compter les prestations employeurs-employés.

M. Andras: Un instant, en fait, ce n'est pas autant que ça.

M. Thomas (Moncton): Eh bien, disons un milliard de dollars.

M. Andras: Non, pas un milliard de dollars. Ce chiffre a été soumis au Comité l'autre jour. Je pense qu'il s'agit de 880 millions de dollars.

M. Thomas (Moncton): De toute façon, peu importe le coût.

M. Andras: Je suis certain que vous ne direz pas, comme d'autres l'ont fait, qu'est-ce que c'est que 120 millions de dollars?

M. Alexander: De toute façon, monsieur le ministre, c'est presque aussi catastrophique.

M. Thomas (Moncton): Je sais, mais vous pouvez lire...

Le président: Monsieur Alexander, je vous prie de m'excuser, c'est M. Thomas qui a la parole.

M. Alexander: Sans compter les frais administratifs.

M. Andras: Non, c'est la caisse employeurs-employés qui se charge des frais administratifs.

M. Alexander: Exact, excusez-moi.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, vous pouvez interpréter ces chiffres de différentes façons et ne pas tenir compte des frais que cela représente pour le gouvernement, le fait n'en demeure pas moins qu'il s'agit tout de même des fonds publics. Nous estimons qu'il est peut-être nécessaire d'apporter certaines modifications à la loi et le ministre a déjà proposé certaines modifications au Bill C-125 et a indiqué qu'il s'attendait à ce que cela fasse l'objet de discussions. Par conséquent, j'estime qu'il nous appartient d'en discuter ici.

Je ne sais plus où j'en étais avant d'être interrompu. J'avais commencé à vous demander, monsieur le ministre, si après cette étude vous estimez qu'il n'est pas nécessaire de modifier les exigences d'entrée?

M. Andras: Oui, cela correspond à mon sentiment actuel, monsieur Thomas. Je crois que ce sentiment se retrouve dans le contenu du bill qui a été déposé. On a beaucoup discuté de ces 8 semaines, on s'est demandé si 12, 20 semaines, etc., ne seraient pas préférables. Nous avons découvert, je crois l'avoir déjà dit en janvier ou en février, c'est-à-dire il y a quelque temps et mes statistiques ne sont peut-être plus très à jour, que moins de 10 p. 100 des prestations allaient à des personnes ayant 12 semaines et une durée d'emploi moins importante et ces bénéficiaires de l'assurance-chômage vivaient dans les régions qui souffraient

[Texte]

indicated and the poorest incomes. The average pay-out to people below 12 weeks gave us an indication that the regular incomes from employment, when employed, was in fact lower than the average nationally. So the distribution of that bothered us a great deal.

Also, it was a question—and this is an ongoing analysis now which is not yet completed—that any abuses to getting unemployment insurance did not seem to be identified as stemming from those with minor attachments. In fact, we found, if anything, some evidence that it was coming from people with longer attachments to the workforce rather than the shorter ones. But this analysis is ongoing now.

Mr. Thomas (Moncton): I do not want to repeat all the arguments that we advanced. As you know, we opposed this section of the act very strongly. We felt that it was basic and I still feel that it is basic, but I just want to get your clarification on that statement.

I presume this December 1 statement or press release that I read from was preliminary to your next news release, I should not say your next one, but the next one I want to refer to, of January 17, at which time you introduced the proposed amendments to the U.I. Act. This was in connection with Bill C-125.

Basically, that bill—I think I am right on this—does not alter any fundamental principles of the act. Am I right on that?

Mr. Andras: The fundamental principles have not changed.

Mr. Thomas (Moncton): There has been a great deal of misunderstanding about this, the press has said that now you are penalizing people who are leaving their jobs, people who have been fired. Well, that is in the present act.

Mr. Andras: That is in the present act and was in the previous act.

Mr. Thomas (Moncton): Yes, it has always been in the act.

Mr. Andras: Yes. I think almost with exactly the same wording; that is, the expression "without cause" or "with cause" and so forth.

Mr. Thomas (Moncton): Right. As I remember the original Unemployment Insurance Act, it seems to me at that time I was under the impression that you could not qualify at all if you left your job voluntarily. Am I right in that?

Mr. Andras: I would like to ask for advice from officials on that. Was it the previous act?

Mr. Thomas (Moncton): I am going back to the original act. I do not know what the date of its introduction was. Was that not a principle of the original Unemployment Insurance Act?

The Chairman: Mr. St. Laurent.

• 1000

Mr. L. St. Laurent (Acting Director, Insurance Policy, Unemployment Insurance Commission): Under the act previous to June 27, 1971, that is the Unemployment Insurance Act, 1955, as at that time amended, a voluntary quit from employment could suffer a penalty of up to six weeks of disqualification from receipt of benefit, but that six

[Interprétation]

frent du plus haut degré de chômage et où les revenus sont les plus bas. En examinant la moyenne des prestations versées à des personnes de moins de 12 semaines, nous nous sommes aperçus que les revenus moyens tirés d'un travail régulier, lorsque cela était possible, étaient en fait inférieurs à la moyenne nationale. Cette question de la répartition nous a beaucoup préoccupés.

Nous nous sommes aperçus également—et c'est une analyse qui est toujours en cours—que les abus ne semblaient pas provenir de ceux qui avaient le moins de semaines de travail. En fait, nous nous sommes aperçus que les abus provenaient des personnes qui avaient travaillé le plus longtemps. Mais cette analyse n'est pas terminée.

M. Thomas (Moncton): Je ne veux pas reprendre tous nos arguments. Comme vous le savez, nous nous sommes élevés fermement contre cet article de la loi. Nous avons estimé que c'était fondamental, c'est toujours mon sentiment, mais je voudrais que vous nous expliquiez cette déclaration.

Je suppose que cette déclaration du 1^{er} décembre, ce communiqué de presse dont je vous ai lu un passage a servi d'introduction au communiqué suivant, je veux parler de celui du 17 janvier; à cette époque, vous avez proposé une modification à la Loi sur l'assurance-chômage. Cette mesure était liée au Bill C-125.

Fondamentalement, je pense que ce bill ne touche aucun des principes fondamentaux contenus dans la loi, n'est-ce pas?

M. Andras: Les principes fondamentaux n'ont pas changé.

M. Thomas (Moncton): Cela a provoqué de nombreux malentendus, la presse a prétendu que vous défavorisiez les gens qui quittaient leur travail, ceux qui avaient été congédiés. Dans la loi actuelle, c'est le cas.

M. Andras: C'est le cas dans la loi actuelle, ce l'était dans la loi précédente.

M. Thomas (Moncton): Oui, ce principe a toujours été contenu dans la loi.

M. Andras: Oui. Je crois que l'énoncé n'a pratiquement pas changé, je veux parler des expressions «non fondé» ou «fondé», etc...

M. Thomas (Moncton): Exactement. Si je me souviens bien de l'ancienne Loi sur l'assurance-chômage, il me semble qu'à l'époque une personne quittant volontairement son emploi n'avait droit à aucune prestation. Est-ce exact?

M. Andras: Je vais demander l'avis de mes collègues à ce sujet. S'agissait-il de la loi précédente?

M. Thomas (Moncton): Je reviens à l'ancienne loi. Je ne sais pas exactement à quelle date elle est entrée en vigueur. Est-ce que cela n'était pas un principe contenu dans l'ancienne Loi sur l'assurance-chômage?

Le président: Monsieur St-Laurent.

M. L. St-Laurent (directeur intérimaire, politique d'assurance, Commission d'assurance-chômage): En vertu de la loi en vigueur avant le 27 juin 1971, c'est-à-dire la Loi sur l'assurance-chômage de 1955, telle que modifiée à l'époque, une personne qui quitte volontairement son emploi pouvait être astreinte à un délai de six semaines

[Text]

weeks of disentitlement did not detract from the maximum amount of benefits that a claimant may receive.

An example would be a one-week waiting period, up to six-week period of disqualification for voluntary leaving, but then a total of fifty-one weeks of benefits could then be drawn following that period of disentitlement.

Under the new act as of June 27, 1971, the disqualification imposed is to a maximum of three weeks, but each of those weeks of disqualification detracts from the maximum amount of benefits a claimant would receive.

Mr. Andras: For clarification, then, when you are referring to the 1955 act, you are saying that was the original and therefore . . .

Mr. Thomas (Moncton): What I am getting at, Mr. Minister, is that basically this has always been a principle of the Unemployment Insurance Act, the penalty for voluntarily leaving a job or for being dismissed without cause.

This being so, at the time you issued your release with the bill, Mr. Minister, you referred to the fact that here again—you used the 10 per cent figure—experience in 1972 was that about 10 per cent of all claimants disqualified were so disqualified because they left their jobs voluntarily and without good cause.

I think at the time you also—I cannot find that statement, but you also issued an approximation of the savings to the plan if these amendments were introduced. I think it was \$100 million. Now \$100 million is still a lot of money, even in this day and age. If these amendments do not change the principle of the act, and if you as the Minister felt they were necessary to the proper operation of this act, and if they would save \$100 million, what has happened? Have you changed your views? Why is this act lying before the House?

Mr. Andras: In the first place, there is always the problem of legislative priority. In the second place, I will be quite frank about it: we have had representations from a very broad band of opinion on this, ranging from the Canadian Manufacturers Association, the Canadian Chamber of Commerce on the business industry side through to the CLC and unions from across the country to individual citizens' groups, to individual people—literally dozens of representations all really beaming in on that basic, or at least that very important suggested amendment, which is the response to deterrent to voluntary quits and dismissal for misconduct.

Incidentally, if that press release said 10 per cent totally attributable to voluntary quits, it should have included reference also to a portion of that being represented by discharge for misconduct.

I have modified my position to this degree, that I want full opportunity to examine all the representations that were made. I make no apologies for that. I want also the opportunity for us to fully digest and examine all the implications and inferences of the changes that have been made on the administrative side of the program's application and implementation, just to see where we would come out.

[Interpretation]

avant de toucher les prestations, mais ces six semaines ne venaient pas se déduire du montant maximum des prestations auxquelles il avait droit.

Par exemple, une personne qui quittait volontairement son emploi pouvait attendre de une à six semaines pour recevoir des prestations, mais ensuite, il pouvait toucher ses prestations pendant cinquante et une semaines après ce délai.

En vertu de la nouvelle loi mise en vigueur le 27 juin 1971, le délai maximum est ramené à trois semaines, mais chacune de ces semaines sans prestations vient se déduire du montant maximum de prestations auxquelles un requérant a droit.

M. Andras: Par conséquent, lorsque vous parlez de la loi de 1955, vous voulez dire l'ancienne loi et . . .

M. Thomas (Moncton): Monsieur le ministre, je veux que nous établissions clairement que ce délai, cette pénalité imposée à une personne qui quitte volontairement un emploi ou qui est congédiée sans cause a toujours été un principe de la Loi sur l'assurance-chômage.

Ceci étant posé, à l'époque où vous avez fait la déclaration qui accompagnait le bill, monsieur le ministre, vous avez dit que l'expérience avait prouvé en 1972 qu'environ 10 p. 100 des demandes refusées l'avaient été parce qu'il s'agissait de personnes qui avaient quitté leur emploi volontairement et sans bonne raison.

Je pense qu'à l'époque, je ne retrouve pas la déclaration, mais vous avez évalué approximativement les économies que cela représenterait si ces modifications étaient apportées. Je crois qu'il s'agissait de 100 millions de dollars. A notre époque, 100 millions de dollars c'est encore beaucoup d'argent. Puisque ces amendements ne modifient pas le principe de la loi, puisqu'en tant que ministre vous avez estimé qu'ils étaient nécessaires à la bonne marche de cette loi, et puisqu'ils permettraient une économie de 100 millions de dollars, que s'est-il produit? Avez-vous changé d'avis? Qu'est-ce que ce bill fait à la Chambre?

M. Andras: En premier lieu, nous sommes toujours contraints par les priorités législatives. En second lieu, et je serai très franc: une très vaste gamme d'opinions nous est parvenue à ce sujet; elles viennent de secteurs aussi divers que l'Association des manufacturiers canadiens, la Chambre de commerce canadienne, du secteur industriel au Congrès du travail et aux syndicats de tout le pays, des groupes de citoyens et de personnes privées—des douzaines et des douzaines de communications bouche bées devant cet amendement fondamental, ou du moins très important qui veut apporter une solution au problème des démissions volontaires et des congédiements pour mauvaise conduite.

Soit dit en passant, si ce communiqué de presse de 10 p. 100 de cas tous imputables à des démissions volontaires, il aurait dû également mentionner le pourcentage attribuable aux congédiements pour mauvaise conduite.

Dans une certaine mesure, j'ai modifié ma position, c'est-à-dire que je veux avoir la possibilité d'examiner à fond toutes les communications qui m'ont été faites à ce sujet. Je ne m'en excuse pas. Je désire également que nous ayons la possibilité d'assimiler pleinement et d'examiner toutes les implications et les répercussions des changements qui ont été apportés à l'aspect administratif du programme; je désire que nous comprenions bien l'issue finale.

[Texte]

I do not think any harm has been done by tabling the act for first reading and waiting for a more experienced analysis of this in light of the many—this is a very dynamic situation starting in early 1971, and we have been through several phases and changes in administration of the act. Many of the problems we looked at back in January I think now are possibly on their way to being solved by a better and tighter administration of the program. This is not to say that Bill C-125 is shelved at all; it is simply saying that I do not think it has been casual or careless or negligent to take time to study it. This is a very fundamental social program and I would like to be better versed in it than I was in January before we proceed with it.

Mr. Thomas (Moncton): I have one brief question, Mr. Chairman.

The Chairman: One last question.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Minister, in light of that statement...

Mr. Andras: I must say it is particularly apropos that one amendment—the question of voluntary quits.

• 1005

Mr. Thomas (Moncton): It appears that although there has been strong opposition to certain clauses of Bill C-125—on whether or not they are right you will have to make your own assessment—there are certain clauses which I think have met with pretty general approval. I am thinking particularly of the one that changes that clause where an employee at present has to work out his old benefits.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Thomas (Moncton): In other words he might have been on a job at \$75 a week, he applies and draws benefit on that basis, then he finds a job at \$150 a week, but his old benefit has not been used up and he has to go back on that benefit. I do not have Bill C-125 with me but I think there is a section in clause 2 or 3 proposing to wipe out that part of the act which now states that you must use up your benefit period before you can establish a new benefit.

Mr. Cousineau: No. This was inserted for the sickness benefit; I mean a person who is in the extended period now and, let us say, has accumulated enough to qualify for sickness benefit. Under the present act he cannot terminate that benefit period until it is completed before qualifying for sickness benefit, and this clause was introduced in order to permit a person who has enough benefit period...

Mr. Thomas (Moncton): That only applies to sickness then?

[Interprétation]

Il n'est pas mauvais que la loi ait été déposée en première lecture et que nous attendions qu'une analyse plus approfondie de la question soit faite, une analyse qui tienne compte du grand nombre de modifications apportées à l'administration de la loi; en effet, depuis le début de l'année 1971 l'évolution a été très rapide dans ce domaine. Je crois qu'en effet que nombre de problèmes auxquels nous nous heurtons en janvier sont maintenant sur la voie d'une solution et nous entrevoyons maintenant la possibilité d'administrer le programme d'une façon plus efficace et plus stricte. Cela ne signifie pas que le Bill C-125 soit sur une voie de garage; cela signifie simplement que l'on ne peut nous taxer ni de négligence ni de manque d'intérêt si nous prenons le temps d'étudier la question à fond. Il s'agit d'un programme social tout à fait fondamental et je voudrais en savoir plus à ce sujet que je n'en savais en janvier avant que nous poursuivions.

M. Thomas (Moncton): Une question très courte, monsieur le président.

Le président: C'est la dernière.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le ministre, tenant compte de cette déclaration...

M. Andras: Je souligne que la question des démissions volontaires, qui fait l'objet d'un amendement, vient particulièrement à propos.

M. Thomas (Moncton): Il me semble que bien que l'on se soit fortement opposé à certains articles du Bill C-125, que ce soit à juste titre ou à tort, il faudra que vous fassiez votre propre évaluation; certains articles ont rencontré une approbation assez générale, je crois. Je pense en particulier à l'article qui change la clause selon laquelle un employé doit à l'heure actuelle épuiser ses anciennes prestations.

M. Andras: Oui.

M. Thomas (Moncton): En d'autres termes, il peut avoir travaillé pour \$75 par semaine, avoir fait une demande et touché une prestation sur cette base, puis il trouve un travail à \$150 par semaine, mais il n'a pas entièrement épuisé son ancienne prestation et il lui faut revenir à cette prestation. Je n'ai pas avec moi le Bill C-125, mais je pense qu'il y a un article dans la clause 2 ou 3 qui propose de supprimer cette partie de la loi qui précise à l'heure actuelle qu'il vous faut épuiser la période de prestation avant de pouvoir bénéficier de prestations sur une nouvelle base.

M. Cousineau: Non. Ceci a été ajouté pour la prestation de maladie; je parlais d'une personne qui se trouve dans cette période prolongée à l'heure actuelle et, admettons, qu'elle ait accumulé suffisamment pour avoir droit aux prestations de maladie. Aux termes de la loi actuelle, elle ne peut mettre fin à la période de prestation avant son échéance pour pouvoir bénéficier des prestations de maladie et cette clause a été introduite pour permettre à ceux qui bénéficient d'une période de prestations suffisamment grandes...

M. Thomas (Moncton): Donc cela s'applique uniquement aux prestations de maladie?

[Text]

Mr. Andras: Yes.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomas. The next one on the list is your chairman, if you will allow me to put a couple of questions. Monsieur Cousineau, je me reporte ici au rapport provisoire du comité consultatif de l'assurance-chômage daté du 16 avril 1973; aux pages 6 et 7 du document français, on parle des fonctionnaires du bureau central de la Commission d'assurance-chômage et on parle de ceux qui ont à faire les enquêtes sur les prestataires. A la page 7, on termine en disant:

Le prestataire est invité à examiner le rapport et il est libre d'y ajouter ou d'en supprimer certains renseignements. Il peut signer le rapport mais il n'est pas tenu de le faire. Une copie du rapport établie au moyen d'un carbone est remise au prestataire.

J'ai ici ce matin une copie d'un rapport semblable qui a été signé par un prestataire au bureau de district numéro 404. Et je sais personnellement que si le prestataire avait su qu'il avait aussi le droit de ne pas signer ce rapport, il ne l'aurait certainement pas signé. Je serais curieux de connaître les noms des prestataires qui auraient été disqualifiés, dans la région de Montréal, en signant des rapports semblables.

Premièrement, le rapport est écrit par le fonctionnaire; il sait très bien quoi écrire pour pouvoir disqualifier la personne: il mentionne qu'un salaire minimum de \$200 par semaine serait demandé dans le cas de celui-ci, il lui demande de délimiter un territoire bien précis où il accepterait un emploi, et ce sont toutes ces choses-là qui permettent la disqualification du prestataire. Je crois que dans la réglementation actuelle, il y aurait lieu de repenser ces questionnaires. Qu'on avertisse les prestataires de ne pas signer des formules semblables, parce que c'est discriminatoire. Cela les élimine, surtout du côté féminin où c'est encore pire. Les gens sont intimidés, et on les fait signer des papiers qu'ils n'ont pas à signer.

Le nouveau dépliant dont vous avez parlé et qui doit parvenir prochainement à chaque prestataire pour faire connaître les règlements de l'assurance-chômage va-t-il énoncer clairement que le prestataire n'est pas obligé de signer une formule semblable?

Mr. Andras: Could you answer that?

• 1010

M. Cousineau: A l'heure actuelle, monsieur, nous avons pris aucune décision à l'effet que la déclaration qui est faite devant l'agent du contrôle de prestations ne doit pas être signée. La politique de la Commission est toujours la même. On demande au prestataire de signer la déclaration. S'il est en désaccord avec la déclaration qui a été faite, on l'invite à inscrire sur la formule les points avec lesquels il est complètement en désaccord.

En outre, nous étudions en ce moment d'autres possibilités pour enrayer certains abus de zèle de la part de nos agents, mais nous ne suivons aucune autre politique que la politique actuelle.

Le président: Mais ce serait contraire à ce que le rapport provisoire du Comité consultatif nous dit. Au premier paragraphe de la page 7, on remarque que le prestataire peut signer le rapport, mais qu'il n'est pas tenu de le faire.

[Interpretation]

M. Andras: Oui.

M. Thomas (Moncton): Merci.

Le président: Merci, monsieur Thomas. Le suivant sur ma liste est votre président, si vous voulez bien lui permettre de poser quelques questions. Mr. Cousineau, I am referring here to the interim report of the Unemployment Insurance Advisory Committee dated April 16, 1973: Pages 6 and 7 of the French version deal with the offices of the central office of the Unemployment Insurance Commission and of those who have made inquiries on claimants. On page 7, the conclusion is:

The claimant is invited to examine the report and he is free to add or to leave out some information. He may sign the report, but he is not obliged to do so. A carbon copy of the report is given to the claimant.

I have here with me such a copy of a report which was signed by a claimant at the district office No. 404. I personally know that had the claimant known that he also had the right not to sign the report, he certainly would not have signed it. I am anxious to know the names of claimants who would have been disqualified in the Montreal area signing such reports.

First of all, the report is written by the officer; he very well knows what to write in order to disqualify the person; he can mention that the minimum wage of \$200 a week would be necessary in the case of the person concerned, he asks him to give the limits of the area in which he could accept a job and of such things enable him to disqualify the claimant. I think that in the actual regulations, your questionnaires should be reviewed. Let us tell the claimants not to sign such formulas since they are discriminatory. This eliminates them especially women for whom the situation is still worse. People are put off and they are asked to sign papers that they do not have to sign.

If the new brochure you were talking about which is to be sent very soon to each claimant in order to make him familiar with the unemployment insurance regulations, stating precisely that the claimant does not have to sign such formulas?

M. Andras: Pouvez-vous répondre?

Mr. Cousineau: At the present time, sir, we have not made any decision to the effect that the statement which is made before the benefits control officer should not be signed. The policy followed by the Commission is always the same. We ask the claimant to sign the statement. If he does not agree with the statement he has made, we ask him to write on the formula the points on which he disagrees completely.

Besides, we are now studying other possibilities in order to stop certain abuses on the part of our officers who show too much zeal but we are not following any other policy than the one we are presently following.

The Chairman: This would be contrary to the interim report of the advisory committee which says on page 7, third paragraph, it is to be noted that the claimant may sign the report but he is not obliged to do so.

[Texte]

M. Cousineau: D'accord. On l'encourage à signer le rapport, mais s'il décide de ne pas le faire, qu'est-ce qui en découle? On l'invitera probablement à venir au bureau pour expliquer sa position à l'agent.

Le président: En signant ce rapport en plus, il a le droit de s'adresser à un tribunal d'appel, mais pendant tout ce temps, il ne touche aucune prestation. Ne devrait-on pas attendre qu'il ait témoigné devant le tribunal en question pour voir s'il est réellement coupable. Au lieu d'interrompre le versement des prestations pour un rapport semblable, qu'on donne au réclamant la chance de passer devant le tribunal, qu'on ne le condamne pas à l'avance.

M. Cousineau: Même si un agent de contrôle des prestations reçoit une déclaration écrite, rien ne dit que cette personne sera disqualifiée ou que ses prestations seront interrompues. La question doit être examinée par l'agent qui doit prendre en considération les faits qui lui ont été rapportés par l'agent de contrôle des prestations. Dans bien des cas, l'agent d'assurance permet le maintien des prestations. Dans d'autres cas, je suis d'accord avec vous, il est possible que la personne soit disqualifiée, ou que ses prestations soient interrompues pour un certain temps. Lorsque cela se présente, la personne peut toujours avoir recours, en personne, au fonctionnaire de l'assurance pour lui fournir des renseignements supplémentaires.

La question est présentement à l'étude. Avant de disqualifier une personne, devrait-on lui accorder un certain temps, peut-être une ou deux semaines, en l'avertissant que, sur la base d'un interview qu'elle a eu avec un fonctionnaire du contrôle des prestations, il est possible que sa réclamation soit interrompue et que si elle a des renseignements supplémentaires à fournir ou qu'elle voudrait s'entretenir de ce sujet, qu'elle vienne nous voir?

Le président: Dans le moment, tous ceux qui ont signé des déclarations de ce genre sont disqualifiés et ils n'ont comme seul recours que l'appel. Ils sont dans l'impossibilité de toucher des prestations jusqu'au moment où ils passent en appel, soit trois semaines.

Dans la région de Montréal, monsieur Cousineau, apparemment, il y aurait des changements aussi, dont on a parlé aux réunions précédentes. De nouveaux bureaux devraient être ouverts pour mieux desservir le territoire de la ville de Montréal ou la région de Montréal. Est-ce qu'un nouveau bureau devrait être ouvert dans le secteur est de Montréal?

Mr. Andras: Would you like the Regional Director for Quebec to respond to that, Mr. Portelance?

Le président: Monsieur Béland.

• 1015

M. G. Béland (directeur régional, région de Québec): On a créé un nouveau district dans l'est de Montréal, qui portera le nom de Montréal-Sud-est. Le bureau qui desservira ce district est actuellement situé à 2120, rue Sherbrooke. Le bail doit se terminer au mois de mai ou juin 1974 et même si le site est un peu excentrique par rapport aux limites du district, nous devons demeurer à cet endroit jusqu'à l'expiration du bail.

Il est prévu, dans un deuxième temps, lorsque le bail sera terminé, que le bureau régional fera des recommandations à la Commission afin d'ouvrir un bureau plus à l'est que le bureau actuel sis au 2120, rue Sherbrooke. Le bureau dessert présentement beaucoup plus de personnes qu'il n'en desservira à l'avenir. Actuellement, on y examine en moyenne quelque 40,000 réclamations. Le nouveau

[Interprétation]

Mr. Cousineau: All right. He is encouraged to sign the report but if he decides not to do so, what are the results? He will probably be asked to come to the office to explain his point of view to the officer.

The Chairman: While signing the report, he has furthermore the right to go to the court of appeal, but during that time he does not receive any benefit. Would it not be advisable to wait until he has appeared as a witness before the court, in order to determine whether he really is guilty instead of stopping paying the benefits for such a report, unless the claimant has a possibility of going to the court and let him not be condemned beforehand.

Mr. Cousineau: Even if a benefit control officer receives a written statement, nothing proves that the person will be disqualified or that he will stop receiving benefits. The question has to be reviewed by the insurance officer who must take into account the facts reported to him by the benefit control officer. In most cases, the insurance officer allows the benefits to be paid on. In other cases, I agree with you, it is possible that the person will be disqualified or that he may stop receiving benefits for a certain time. When this is the case, the person concerned can always come in person to the insurance officer and give him further information.

The question is presently under study. Before disqualifying somebody, should he not be allowed a certain time, perhaps a week or two, and should he not be told that, on the basis of the interview he had with the benefits control officer, his claim may be interrupted, but that if he has further information to give or if he would like to talk about it, he should come and see us?

The Chairman: At the present time, all those who have signed such statement are disqualified and they can take only one recourse, that is they can appeal. They are not in a position to receive the benefits until their appeal has been heard, that is approximately until three weeks.

In the Montreal area, Mr. Cousineau, apparently, there also have been changes about which we talked during our preceding meeting. Your offices should be opened to cover more efficiently the City of Montreal or the Montreal area. Should your office not be opened in the east of Montreal?

M. Andras: Monsieur Portelance, aimeriez-vous que le directeur régional du Québec vous réponde?

The Chairman: Mr. Béland.

Mr. G. Béland (Regional Director, Region of Quebec): A new district has been created in the east of Montreal. It will be named far-east-Montreal. The office which will cover this district is presently situated at 2120 Sherbrooke Street. The lease will expire in May or June 1974 but even if this place is a little outside the limits of the district, we have to stay there until the lease expires.

In the second place, when the lease will be terminated, the regional office will make recommendations to the commission in order to allow the opening of an office more easterly to the present office located at 2120 Sherbrooke Street. the office covers presently a bigger population than it will in the future. Presently, an average of 40,000 claims are examined there. The new south-east-Montreal district

[Text]

district de Montréal-Sud-est aura un volume de réclamations se situant entre 13,000 et 15,000.

Le président: Vous avez mentionné que d'ici mai prochain, il est fort possible, après expiration du bail, que le bureau soit localisé plutôt au centre du territoire Montréal-Sud-est.

M. Béland: C'est exact.

Le président: Merci, monsieur Béland. Je n'ai plus de questions à poser. Monsieur Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I would like to ask about this list of locations of UIC offices in northern Ontario. What does each one of them stand for? What does 1, 2, 3, 4, 5 stand for? This is not the number of people in offices, it is a grade of office.

Mr. Andras: It is a description of the type of office, a classification of the type of office, Mr. Peters.

Mr. Peters: All right. Which ones have an insurance officer?

Mr. Cousineau: Levels 1, 2, and 3 have insurance officers, and part-time, which is level 4, would also have insurance officers on an itinerant basis.

Mr. Peters: In the case of 4 and 5 where the distance is considerably great, perhaps involving a trip by an unemployed person of 300 to 500 miles, is it your intention to put a UIC officer in those offices? We are talking about bringing in this face-to-face operation. I am not in agreement with what the Chairman said a few minutes ago about this being possible even in Montreal, that if you do not sign it you have the opportunity of going before an insurance officer. If I thought that was true, we would tell everybody not to sign that slip. That is really not going to be true unless you have a UIC officer in that area.

Mr. Andras: There is just one small point, Mr. Peters. The claimant, at that stage he has probably become the appellant, could still go before an insurance officer even if he signed.

Mr. Peters: No. Well in fact that is not how it works.

Mr. Andras: If he indicated that he wished to have it reviewed by an insurance advisor we would make certain that was done.

• 1020

Mr. Peters: That is right, he makes an appeal which is again by letter. We are assuming that if the benefit control officer is saying that he is not capable of filling out that form because it starts out, I have agreed that Mr. So-and-So fill out this form on my behalf. In many cases that is true, the guy cannot fill it out. He cannot therefore by letter make that appeal, and if he writes a letter making that appeal to the insurance officer then whatever procedure that he can put forth becomes the appeal procedure to the tribunal as well, or the referees. Therefore I just do not agree that that statement you made was correct outside of the urban areas and outside of the area where you get down to, I would gather, number 3 stations.

[Interpretation]

will have a volume of claims in the order of 13,000 to 15,000.

The Chairman: You said that before May 1974, after the lease expires, the office might be located more towards the centre of the south-east-Montreal area.

Mr. Béland: that is correct.

The Chairman: Thank you, Mr. Béland. I do not have any more questions. Mr. Peters.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais poser des questions au sujet de la liste des bureaux CAC et de leur situation dans le nord de l'Ontario. Que représente chacun d'entre eux? Que signifient ces chiffres 1, 2, 3, 4, 5? Ce n'est pas le nombre de personnes qui travaillent dans le bureau, est-ce une catégorie pour le bureau?

M. Andras: C'est une description du genre de bureau, une classification du bureau, monsieur Peters.

M. Peters: Très bien. Quels sont ceux qui ont un agent d'assurance?

M. Cousineau: Les niveaux 1, 2 et 3 ont des agents d'assurance et les bureaux ouverts à temps partiel, c'est-à-dire les bureaux de la catégorie 4, ont également des agents d'assurance itinérants.

M. Peters: Dans le cas de la catégorie 4 et 5 qui représente des distances assez considérables, c'est-à-dire que cela représente parfois un voyage de 300 à 500 milles pour le chômeur, avez-vous l'intention de mettre un agent de la CAC dans ces bureaux? Nous essayons de mettre en place un système qui permettrait de traiter directement avec les personnes. Je ne suis pas d'accord avec ce que le président a dit il y a quelques minutes sur la possibilité d'une telle chose même à Montréal, à savoir que si vous ne signez pas vous avez la possibilité de vous présenter devant un agent d'assurance. Si c'est ce que j'avais pensé, nous aurions dit à tout le monde de ne pas signer la formule. Cela ne sera pas vrai à moins qu'il y ait des agents d'assurance dans cette région.

M. Andras: Il y a juste un petit point à préciser, monsieur Peters. Le prestataire qui, à ce stade, est probablement devenu l'appellant, pourrait encore se présenter devant un agent d'assurance même s'il avait signé.

M. Peters: Non. Eh bien, en fait ce n'est pas comme cela que ça marche.

M. Andras: S'il a précisé qu'il désirait que sa demande soit réexaminée par un conseiller en assurance, nous veillerions à ce que cela soit fait.

M. Peters: C'est exact, il interjette appel par lettre une fois encore. Nous supposons que si l'agent de contrôle des prestations le dit c'est parce que la personne n'est pas capable de remplir cette formule car la première phrase en est: «J'ai accepté que M. Untel remplisse la formule en mon nom». Dans de nombreux cas cela est vrai, l'intéressé ne peut pas la remplir. Il ne peut donc pas interjeter appel par lettre et s'il écrit une lettre d'appel à l'agent d'assurance, alors quelle que soit la procédure qu'il ait mise en branle, la procédure est entamée, que ce soit auprès du tribunal d'appel ou du tribunal arbitral. En conséquence, je ne suis pas d'accord avec la déclaration que vous avez faite pour les régions non urbaines et pour les régions où, je suppose, le bureau appartient à la catégorie 3 ou aux suivantes.

[Texte]

Mr. Andras: I see your point, and if that is the practical problem a claimant faces, I think we should do something to ensure that even though he may find difficulty in expressing himself in writing or in other ways, there is an easy opportunity for him to make known to the insurance officer, the closest one, that he does in fact, in spite of the fact he is signing the document, wish to discuss it with the reviewer. I want that intermediate—this is not a formal appeal as it is when you put in an appeal to the board of referees, but I would like each claimant who feels he has a case to have the opportunity to have it reviewed by somebody else.

Mr. Peters: In your rural areas, the same as mine, that is the appeal, and that is the appeal to the board of referees. The request that goes to the insurance officer is exactly the same as the one that goes to the appeal. I have dozens of cases, and that is the information that is provided...

Mr. Andras: I am simply indicating I want a more informal level of investigation.

Mr. Peters: The difficulty, Mr. Chairman, is that we do not provide in the machinery an opportunity for his appeal to be assisted in any way except in exactly the same way that has been outlined as would go to the insurance officer. In other words, the insurance officer has heard the appeal; the other machinery is just a repetition of the appeal.

Mr. Andras: You are talking now of when the commission has made their decision...

Mr. Peters: I am talking of any level below 3, 4 and 5.

Mr. Andras: Yes, not the office level. I am trying to understand here that you are talking in terms of the lack of assistance to the claimant at the stage where he has decided that he is going to appeal to the board of referees; that there is not enough assistance given here. Is that it?

Mr. Peters: No. You said if additional information is supplied to the insurance officer, who is really the key of the whole arrangement. The appeal court does not matter, the referees do not matter, the umpire is important because he handles constitutional problems, interpretations, but the other does not matter because the guy that makes the decision is the UIC officer. I am saying that when there is a disagreement with the benefit control officer's report, that letter that says that I disagree for these reasons is also the basis of any appeal that he has made, and we do not check.

I gave Mr. Tuddie in Ontario about ten cases that have gone through the board of referees, and I think he can report to you how many of them were successful. They were successful on the basis of a review that I made of those cases. You sent out inspectors, not the benefit control officers but inspectors, and I believe that out of 12 of them, nine were successful. I just say that that is too damned high a percentage. Only two of those were my cases; the rest I had never heard about; they just happened to be ones that had gone through the referee board. I just suggest that if, in the 4 and 5 categories, we add an insurance officer and a light support staff, we will have solved much of the problem that I see developing and

[Interprétation]

M. Andras: Je vois. Si c'est là le problème pratique auquel doit faire face la prestataire, je pense que nous devrions agir pour nous assurer que même s'il peut avoir quelques difficultés à s'exprimer par écrit ou d'autre manière, il ait la possibilité de faire savoir à l'agent d'assurance le plus proche que, même s'il a signé le document, il désire en réalité discuter de la question avec l'examineur. Je pense que ce stade intermédiaire est nécessaire; il ne s'agit pas d'un appel à proprement parler comme lorsque l'on interjette appel auprès d'un conseil arbitral, mais j'aimerais que chaque prestataire qui a des réclamations à faire ait la possibilité d'examiner la question avec quelqu'un d'autre.

M. Peters: Dans nos régions rurales du genre de la mienne, ceci constitue l'appel et l'appel interjeté auprès du conseil arbitral. La demande qui est présentée à l'agent d'assurance est exactement la même que celle qui va en appel. J'ai des douzaines d'exemples, et c'est bien là les renseignements que l'on donne...

M. Andras: Je veux simplement dire qu'il faudrait qu'il y ait une enquête moins officielle.

M. Peters: La difficulté, monsieur le président, est que dans cette procédure on ne prévoit pas d'aider les appelants en aucune manière sinon de la même manière exactement que ce qui a été prévu pour l'agent d'assurance. En d'autres termes, l'agent d'assurance a entendu l'appel; l'autre procédure est une simple répétition de la première.

M. Andras: Vous parlez maintenant du moment où la Commission prend une décision...

M. Peters: Je veux parler des bureaux appartenant aux catégories 3, 4 et 5.

M. Andras: Oui, il ne s'agit pas de la catégorie du bureau. Ce que j'essayais de comprendre en l'occurrence, c'était que vous parliez bien du manque d'aide offert au prestataire au moment où il a décidé qu'il va interjeter appel devant le conseil arbitral; que l'on ne les aide pas assez à ce moment-là. Est-ce ce que vous voulez dire?

M. Peters: Non. Vous avez dit si des renseignements supplémentaires sont fournis à l'agent d'assurance, qui est véritablement la pierre d'angle de l'ensemble. Peu importe la cour d'appel, peu importe le tribunal arbitral, seul le surarbitre est important parce que c'est lui qui règle les problèmes constitutionnels les questions d'interprétation, mais les autres importent peu car celui qui rend la décision c'est bien l'agent de la CAC. Je veux dire par là que lorsqu'il y a désaccord avec le rapport de l'agent de contrôle des prestations, la lettre qui précise que je ne suis pas d'accord pour telle raison est également le fondement de tout appel interjeté et aucune vérification n'est faite.

J'ai donné à M. Tuddie en Ontario environ 10 exemples d'affaires qui sont passées en tribunal arbitral et je pense qu'il pourra vous dire combien de ces personnes ont eu gain de cause. Elles ont eu gain de cause parce que j'ai bien voulu réexaminer ces cas. Vous envoyez des inspecteurs et non pas des agents de contrôle des prestations, mais bien des inspecteurs, et je crois que sur douze cas, neuf se sont révélés fondés. Je pense que c'est un pourcentage trop élevé. Dans ce total seulement deux affaires étaient connues et je n'avais jamais entendu parler des autres. Il s'agissait simplement d'affaires qui étaient passées en conseil arbitral. Je veux simplement suggérer que pour les bureaux de catégorie 4 et 5, en ajoutant un agent

[Text]

people being unsatisfied with their ability to make any kind of effective appeal.

Mr. Andras: I am sympathetic to the problem, that is to say in the more remote areas, the response here being a lower staff level of officers. We will examine that. In the end it becomes a question of, if we do that, is there another layer beyond that that we should be looking at, too?

Mr. Peters: It just means decentralizing your major offices.

Mr. Andras: It means expanding staff, expanding budgets and things like that, too.

• 1025

Mr. Peters: Mr. Minister, I suggest it does not mean that. It means that you take the five officers you have in Timmins and divide them up in the area; that you put one of them in Kapuskasing, one of them in New Liskeard and one of them in Kirkland Lake, and you leave two in Timmins. That is all it means. It does not mean you have to add many, but unless they can type I think you will have to add a secretary for them, but that is all it means.

We already have the secretary level, and it is a very low level in those areas. It says five, so it is a fairly low level. In fact, we hired people off the street for that job, and they were only telephone operators. I suggest if you add one person, that is all, in each of those areas we will have solved much of my problem, and I think this is true in the rural areas all across Canada.

Mr. Andras: We are doing that.

Mr. Cousineau: This is what we will be doing in Kapuskasing. We will be replacing the inquiry clerk with a full-fledged insurance officer.

Mr. Peters: And in Kirkland Lake and New Liskeard too?

Mr. Cousineau: I understand the same thing is going to apply in Kirkland Lake. I will ask Mr. Tuck.

The Chairman: Mr. Tuck.

Mr. C. C. Tuck (Executive Director, Operations, Unemployment Insurance Commission): The long-range proposal is that we will have a presence, and to a large extent it will depend on the continuing workload. The real difficulty, Mr. Chairman, is that we have two things to perform with the still limited number of trained adjudication resources. One is the continuous production which we must maintain in order to get the large number of claims that are received into pay, and we have to think in terms of grouping resources in order to maximize production and kill downtime. We anticipate using much more—even in a place where we have the continuous presence, perhaps, of an inquiry clerk—a travelling adjudicator and having him travel in such a way that he has a full workload before him when he goes to an itinerant office.

[Interpretation]

d'assurance et un petit personnel de soutien nous résoudrons un grand nombre des problèmes qui se posent et nous verrons moins de personnes mécontentes de leur chance d'avoir gain de cause en interjetant appel.

M. Andras: J'admets ce problème pour les régions les plus isolées, car elles ont des agents d'un niveau inférieur. Nous allons examiner la question. En définitive si nous faisons cela, cela revient à poser la question de savoir s'il y a un autre niveau au-delà duquel nous devrions viser également?

M. Peters: Cela revient simplement à décentraliser vos bureaux principaux.

M. Andras: Cela veut dire augmenter le personnel, augmenter le budget et tout ce qui en découle également.

M. Peters: Monsieur le ministre, je pense que ce n'est pas cela. Cela revient à prendre les cinq agents qui se trouvent à Timmins et de les répartir dans la région: vous en envoyez un à Kapuskasing, un autre à New Liskeard, et un autre à Kirkland Lake et vous en laissez deux à Timmins. C'est tout ce que cela implique. Cela ne signifie pas élargir le personnel, mais sauf s'ils peuvent taper à la machine, je pense qu'il vous faudra quand même prendre en plus une secrétaire pour les aider, mais c'est tout ce que cela implique.

Il y a déjà des secrétaires, mais dans ces régions, ce sont des secrétaires assez peu qualifiées. Ce sont des régions classées cinq, donc il s'agit d'un niveau assez bas. En fait, nous avons engagé des personnes au hasard pour faire ce travail et nous avons eu des téléphonistes seulement. Je pense que si l'on ajoute une personne, c'est tout, dans chacune de ces régions, nous aurons résolu une grande partie de mes problèmes et je pense que cela vaut également pour toutes les régions rurales du Canada.

M. Andras: C'est ce que nous faisons.

M. Cousineau: C'est ce que nous allons faire à Kapuskasing. Nous allons remplacer le commis aux enquêtes par un agent d'assurance parfaitement qualifié.

M. Peters: Allez-vous également le faire pour Kirkland Lake et New Liskeard?

M. Cousineau: Il me semble que la même chose doit se faire à Kirkland Lake. Je vais demander à M. Tuck.

Le président: Monsieur Tuck.

M. C. C. Tuck (directeur exécutif de l'exploitation, Commission de l'assurance-chômage): Leur proposition à long terme c'est qu'il y aura une présence et dans une large mesure cela dépendra du travail permanent. La difficulté véritable, monsieur le président, est qu'il nous faut accomplir deux choses avec un nombre encore limité de personnes qualifiées en matière d'arbitrage. Il nous faut tout d'abord continuer à assurer les services afin d'examiner le nombre important de demandes qui nous sont faites afin de pouvoir envoyer les prestations et il nous faut également essayer de regrouper les ressources afin de produire davantage et de perdre moins de temps. Nous prévoyons d'utiliser davantage d'arbitres itinérants, même là où il y a un bureau en permanence ou un commis aux enquêtes, et nous allons faire voyager ces arbitres de manière que lorsqu'ils se présentent à un de leurs bureaux, une quantité suffisante de travail les attende.

[Texte]

I refer to a full workload in the sense of claimants to interview and mail-in claims that he could handle right on the spot. So, as resources are available and as we are able to accurately catalogue the intake of claims, keeping in mind that our activity occurs at the point when the claim is received, that is the important action point for the adjudicators, and we are going to try to move out as far as we can with as many of our officers as we can as long as we can maintain two things; the quality of the adjudication decisions, and that becomes more difficult as you spread them out, and the level of production, which is fundamental to getting the claim into pay.

Mr. Peters: May I ask one more question?

The Chairman: Your time is up, Mr. Peters. Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, in the Unemployment Insurance Commission for the first four months of 1972 there seems to be a pay-out of approximately \$708 million and \$890 million for the first four months of 1973, and yet the unemployment rate for the first two months was the same and it was down for March and April. When did the benefit rate change with respect to the weekly wage?

Mr. Andras: It changed as of January 1.

Mr. Ritchie: As of January 1. Have you made an analysis of how much of that is due to the weekly change?

Mr. Andras: Mr. Cousineau can give it to you. Of course, it is attributable to several factors, and I will ask the Chairman to give you the benefit of the analysis that has been done to date on that variation.

Mr. Cousineau: There are three areas of increase. First there is the increase in the benefit rate. Second, the phasing in of the new benefit types, because we are now comparing 1972 against 1973, as well as the phasing in of new entrants, which enters into your comparison.

From a percentage standpoint I would say that of this \$150 million increase approximately 60 per cent will be attributable to the increase in the benefit rates, if you are comparing one year against the other. Then I would say another 35 per cent may be attributed to the phasing in of the new entrants, then the remainder will be due to the phasing in of the new benefits, which are maternity and sickness benefits.

• 1030

Mr. Ritchie: The first year sickness benefits were under the actual spending estimate. Are these showing any signs of increasing?

Mr. Andras: I think that inaccuracy is being removed.

Mr. Ritchie: You mean there are more sickness claims?

Mr. Cousineau: All I can say is that the scheme is more mature. The scheme was actually phasing in so the benefits will be higher if you are comparing January 1972 to January 1973. On the other hand the gap is closing. In March 1972, expenditures were \$201 million but if you compare the expenditure in 1973 it is \$216 million. So as we are getting further into 1973 the gap is getting much narrower than it was in 1972.

[Interprétation]

Lorsque je veux parler de quantité de travail, je pense au nombre de prestataires qu'il faut interviewer et au nombre de demandes écrites qu'il faut étudier sur place. Donc, dans la mesure de nos disponibilités et dans la mesure où nous pouvons cataloguer correctement l'arrivée des demandes, si l'on considère que notre travail commence au moment où nous recevons la demande, et c'est un moment important pour les arbitres, et nous allons essayer de nous déplacer le plus possible avec le plus d'agents possible dans la mesure où nous pourrions assurer deux choses: la qualité des décisions arbitrales et cela est plus difficile si l'on élargit nos services, et la quantité qui est fondamentale si l'on veut donner suite aux demandes.

M. Peters: Puis-je vous poser encore une question?

Le président: Votre temps est terminé, monsieur Peters. Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, il semble que pour les quatre premiers mois de 1972, la Commission d'assurance-chômage ait versé environ \$708 millions alors que pour les quatre premiers mois de 1973, elle a versé \$890 millions. En dépit du fait que l'allocation de chômage était la même pour les deux premiers mois, et a été diminuée pour les mois de mars et d'avril, quand le montant de l'allocation a-t-il été changé par rapport au salaire hebdomadaire?

M. Andras: Elle a changé le premier janvier.

M. Ritchie: Le premier janvier. Savez-vous donc quelles mesures cela est dû au changement du salaire hebdomadaire?

M. Andras: M. Cousineau pourra vous le dire. Cela est bien sûr attribuable à plusieurs facteurs et je demanderais au président de vous faire parvenir l'analyse qui a été faite jusqu'ici pour ce changement.

M. Cousineau: Il y a trois augmentations dans des domaines différents. Tout d'abord, il y a l'augmentation de l'allocation. En second lieu, il y a l'introduction des nouvelles allocations, car nous comparons maintenant 1972 et 1973 et enfin il y a les nouveaux inscrits dont il faut tenir compte pour la comparaison.

En pourcentage, je pense pouvoir dire que 60 p. 100 environ de cette augmentation de \$150 millions sont attribuables à l'augmentation de l'allocation, si vous faites la comparaison des deux années. Ensuite, je pense qu'on peut attribuer environ 35 p. 100 à l'intervention des nouveaux venus et le solde aux nouvelles prestations payées, c'est-à-dire les prestations de maternité et de maladie.

M. Ritchie: Pendant la première année, les prestations-maladie étaient inscrites au budget régulier. Leur volume semble-t-il vouloir augmenter?

M. Andras: Je pense que les inexactitudes sont en voie d'effacement.

M. Ritchie: Voulez-vous dire que les prestations d'assurance-maladie font l'objet de demandes plus nombreuses?

M. Cousineau: Je dirais simplement que le programme est plus mûr puisque le programme était en cours d'application, les prestations seront plus élevées si l'on compare janvier 1972 et janvier 1973. D'autre part, l'écart diminue. En mars 1973, les dépenses ont été de 201 millions de dollars, mais si vous comparez les dépenses en 1973, elles ont été de 216 millions de dollars. Donc, au fur et à mesure que nous avançons dans 1973, l'écart se rétrécit par rapport à ce qu'il était en 1972.

[Text]

Mr. Ritchie: Is your plan almost mature as you call it now? Are there any more benefits to come on stream?

Mr. Andras: It was not totally a matter of benefits coming on stream so much as awareness of entitlement.

Mr. Ritchie: This is what I am really getting after. There were substantial numbers of...

Mr. Andras: That would be difficult. I think we would need two or three years more before we could say the pattern is absolutely set.

Mr. Ritchie: Your analysis would indicate the extra expenditure is not many more people who did not receive benefits in 1972 but who became aware of entitlement in 1973, rather it is largely increased weekly wage rate, increased numbers of benefits, and increased numbers in the work force.

Mr. Cousineau: There are two factors. There is the psyching of the benefit, which is much tighter now. Second, there has been an increase in the number of unemployed between 1972 and 1973. For example, in February 1972, and for this I am using the labour force survey, 627,000 people were unemployed and in February 1973, 655,000. So there has been an increase in the first two months. For March there is a reduction. In absolute terms there is an increase in numbers of unemployed people who have been drawing benefits, over and above 1972.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, maybe these questions have been answered but it seems to me the appeal mechanism is deficient and sometimes injustices occur. In my area people who must appear before the Appeal Board have to travel 100 miles to Brandon and it seems they are ill-prepared and often are very inadequate people and I do not think they really get much of a shake, in a sense. I do not know how one could improve this but I think there are some real injustices, maybe not many, but some. I think it is a case, probably, of a lack of awareness on the part of the people who sit on the board and the lack of awareness often of the individual who is maybe very young or relatively uneducated or just unaware of appearing to put on a good front. They do not understand these things. Could this situation be improved? Also it seems to me there should still be some means of appealing the appeal board.

Mr. Andras: Would you like me to comment now?

• 1035

We have identified a problem, I referred to it, I think, in my opening comments before the Committee the other day. Really, as I said, without prejudging the final report of the advisory committee which was asked to examine the benefit control operation, I think we have already identified perhaps that the more serious weakness exists amongst some of the appeal mechanisms across the country. Having been aware of this for some time now we have, and will continue, to take certain steps.

[Interpretation]

M. Ritchie: Est-ce que votre plan est presque mûr, pour reprendre votre expression? Est-ce que d'autres prestations doivent venir se greffer là-dessus?

M. Andras: Ce n'était pas une question de nouvelles prestations, mais plutôt une question de conscience du public.

M. Ritchie: C'est précisément ce qui m'intéresse. Un nombre important de...

M. Andras: Ce serait difficile. Je crois qu'il nous faudrait encore deux ou trois ans avant de pouvoir dire que le schéma est absolument au point.

M. Ritchie: Votre analyse semble montrer que les dépenses supplémentaires ne sont pas imputables à un nombre important de personnes n'ayant pas reçu de prestations en 1972 mais s'étant aperçu qu'elles y avaient droit en 1973, qu'il faut plutôt l'imputer au taux d'augmentation des salaires hebdomadaires à l'augmentation de la gamme des prestations et à l'augmentation de la main-d'œuvre elle-même.

M. Cousineau: Deux facteurs entrent en ligne de compte. L'administration des prestations est beaucoup plus stricte maintenant. En second lieu, le nombre des chômeurs a augmenté entre 1972 et 1973. Par exemple, en février 1972 et je cite les résultats de l'étude sur la main-d'œuvre, il y avait 627,000 chômeurs et en février 1973 655,000. Par conséquent, pour les deux premiers mois il y a eu une augmentation. Pour le mois de mars, les statistiques baissent. En termes absolus, par rapport à 1972, il y a eu une augmentation du nombre des chômeurs qui ont tiré des prestations d'assurance-chômage.

M. Ritchie: Monsieur le président, ces questions ont peut-être déjà été posées mais il me semble que le système d'appel a des lacunes et qu'il donne parfois lieu à des injustices. Dans ma région, certaines personnes qui sont citées à comparaître devant la Commission d'appel doivent parcourir une distance de 100 milles jusqu'à Brandon et elles se présentent sans préparation; très souvent elles sont incapables de se défendre et je ne pense pas qu'elles jouissent d'un traitement équitable, dans un certain sens. Je ne sais pas comment on pourrait améliorer cette situation mais j'estime qu'il existe des injustices véritables, peut-être pas très nombreuses mais elles existent. Et il est possible que les commissaires ne soient pas suffisamment conscients du problème, que les particuliers en cause, parce qu'ils sont très jeunes ou relativement peu éduqués, ne le soient pas non plus. Ils ne comprennent pas ce qui se passe. Serait-il possible d'améliorer cette situation? Il me semble également qu'on devrait pouvoir en appeler des décisions de la Commission d'appel.

M. Andras: Je vous réponds maintenant?

Nous savons que ce problème existe, j'en ai parlé, je pense, dans mes observations préliminaires l'autre jour. En fait, comme je l'ai dit, sans préjuger du rapport définitif du comité consultatif auquel on a demandé d'étudier le fonctionnement du contrôle des prestations, je crois que nous avons déjà établi qu'une partie des mécanismes d'appel dans le pays présentaient des faiblesses graves. Conscients de ce problème depuis quelque temps déjà nous avons pris certaines mesures, et nous continuerons d'en prendre.

[Texte]

The first step we are taking is to increase the number of appeal boards that are active across the country. We have made 50 or 60 additional appointments in the last couple of months to try and get more people working on this from coast to coast.

Secondly, we are very concerned about programs for familiarizing the members, the referees and the chairmen of the boards of referees, with the act, with the jurisprudence, with the whole professional knowledge they require, and training has been planned for that.

Thirdly—and we certainly have not solved this problem even in concept yet—we have requested a feasibility study within the Commission of the whole process of advocacy, the whole process of assisting the appellant with an unbiased, independent expertise on how to deal with the problem of his appeal.

Over and above that we are taking steps, through pamphlets and the whole process of information flow, to try and ensure that the claimant is much better informed about his rights and his obligations under the act, which would include his right to appeal and the kind of information and so forth that is relevant and nonrelevant.

Finally, with regard to an appeal from the board of referees the act itself of course provides in certain cases, and they are just interpretations of law, if I remember correctly, an appeal to the umpire. We just had an interesting decision in the last couple of days on that, which hit the headlines.

To go beyond that, I think if we beef up the existing field system and try and make it work better we will be better off than adding another layer of appeal beyond.

Mr. Ritchie: I think there has to be a better definition of what a person is expected to take outside his own discipline. I am thinking of a laboratory technician who moved to this town and the only place he could work was at the local hospital, where there would be an opening for her in two or three months. However, they said she had to go from door to door, so she went out and obtained 13 signatures from restaurants and what-have-you and eventually was reinstated. It seems to be a very naughty problem. In other words, are you going to have an unemployed lawyer digging ditches?

Mr. Andras: We never ask lawyers to do that.

Mr. Alexander: We would not mind, sir.

Mr. Ritchie: How far outside one discipline are you going? It seems to me you will have to establish a criteria, or do you care about this?

Mr. Andras: There is criteria and case history, and there is jurisprudence now. We are faced with that problem, and of course that has given rise to a great deal of expressed concern over the last year or six months. On the other hand we have the problem also of ensuring that the act is applied as intended, that is to make sure that entitled recipients do get the benefits and people who are not entitled do not get them, as the law was designed.

[Interprétation]

En premier lieu, nous augmentons le nombre des commissions d'appel situées dans tout le Canada. Depuis deux mois, nous avons nommé 50 ou 60 personnes supplémentaires dans un effort pour apporter une solution à ce problème d'un océan à l'autre.

En second lieu, nous créons pour les arbitres, et les présidents de conseils arbitraux, des programmes de familiarisation avec la loi, avec la jurisprudence, et nous leur faisons suivre des cours de formation professionnelle à cet effet.

En troisième lieu, nous n'avons absolument pas résolu ce problème, même en principe, et nous avons demandé à la Commission de nous soumettre une étude de faisabilité portant sur les avocats, et tous les moyens qui sont mis à la disposition de l'appellant pour qu'il bénéficie de conseils impartiaux sur la façon de présenter son appel.

Enfin, et surtout, nous prenons des mesures pour nous assurer que le requérant est mieux informé de ses droits et de ses obligations en vertu de la loi, c'est-à-dire de son droit d'appel, nous lui expliquons quels sont les renseignements appropriés, ceux qui ne le sont pas, etc., et ce, par des notices explicatives.

Enfin, dans le cas d'un appel d'une décision du conseil arbitral, la loi elle-même prévoit, si je me souviens bien, il s'agit d'une interprétation de la loi, qu'il est possible de faire appel devant l'arbitre. Il y a deux jours, une décision de ce genre avait été rendue qui a fait les manchettes.

Pour aller plus loin, je pense qu'il serait bien préférable d'essayer d'exploiter à fond le système actuel, d'essayer de le mieux faire fonctionner plutôt que de lui adjoindre un nouveau niveau d'appel.

M. Ritchie: Je crois qu'il faudrait mieux définir les emplois qu'une personne doit accepter et qui sont à l'extérieur de sa propre discipline. Je pense au cas d'une technicienne de laboratoire qui s'est installée dans cette ville et qui n'a pu trouver de travail, hormis dans un hôpital local où elle était susceptible d'obtenir son poste au bout de trois mois. Pourtant, on lui a demandé de faire du porte à porte; elle a obtenu treize signatures dans des restaurants et autres endroits de ce genre et a fini par être réintégré. Cela m'apparaît comme un problème détestable. Autrement dit, allez-vous demander à un avocat au chômage de creuser des fossés?

M. Andras: Nous ne demanderons jamais aux avocats de faire une chose pareille.

M. Alexander: Nous le ferions, monsieur.

M. Ritchie: Dans quelle mesure peut-on écarter une personne de sa propre discipline? Il me semble que vous allez devoir adopter un critère, est-ce que cela vous préoccupe?

M. Andras: Nous avons déjà des critères, des précédents, une jurisprudence. C'est un problème très actuel et, depuis un an ou six mois, nous savons que cela préoccupe beaucoup les gens. D'autre part, nous devons également nous assurer que la loi est respectée quant à l'esprit, c'est-à-dire que les personnes qui y ont droit touchent les prestations et que celles qui n'y ont pas droit ne les touchent pas; c'est l'objet de la loi.

[Text]

I think we also, quite frankly, have the other problem of having many, many employees in the Unemployment Insurance Commission, some of them relatively new at their jobs, and training them so that there will be a desirable uniformity in application of the interpretations in different parts of the country. We readily admit that this is a problem we are facing. It is a problem that I do not think can be overcome by any theoretical approach to it. We are searching every avenue to ensure that these improvements are being made. I cannot fault anybody for telling us that we are too slow in getting them effected, although I think in the last several months there has been a marked improvement, an identifiable and visible improvement.

Mr. Blenkarn: On a point of order, Mr. Chairman, in answer to a question by Dr. Ritchie there was a suggestion by Mr. Cousineau that there were, in absolute terms, more people unemployed this year than last year. If this statement that I presume was prepared by the commission is correct, it would strike me that . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Blenkarn, this is no point of order. Excuse me, you have 10 minutes coming to you but it is Mr. Caccia's turn now.

• 1040

Mr. Blenkarn: I just wanted to make sure the record was corrected.

The Chairman: You will have a chance to ask about this in your turn. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you. I will be glad to defer to Mr. Alexander, Mr. Chairman, since he is the spokesman for us.

Mr. Alexander: That is all right. You still have the honour. You are next.

Mr. Caccia: The first of the two questions that flow from the meeting of last week, Mr. Chairman, is: would the Minister or Mr. Cousineau be in a position to give us the claimant's average time for re-entering the labour force under the previous act and the present act?

Mr. Andras: Length of time on benefits you mean?

Mr. Caccia: Yes, for re-entering the labour force or on benefits.

Mr. Cousineau: The length of time on benefits was 13.2 under the old act as compared to 17.2 under the new act as it stands now. That is the length of time that a person has been drawing benefits under both acts.

Mr. Caccia: These are days you are referring to?

Mr. Cousineau: Weeks.

Mr. Caccia: Thirteen point two?

Mr. Cousineau: Versus 17.2.

Mr. Andras: This is the average length of time of all claimants in one year as opposed to another?

[Interpretation]

Nous avons un autre problème, c'est que les employés de la Commission d'Assurance-chômage sont très nombreux et certains d'entre eux sont relativement nouveaux-venus; nous devons leur donner une formation pour que toutes les interprétations données à la loi soient appliquées uniformément dans tout le pays. Nous reconnaissons qu'il s'agit d'un problème. Et je ne pense pas qu'on puisse y apporter une solution théorique. Nous faisons tout ce qui est en notre mesure pour nous assurer que ces améliorations soient apportées. Je ne peux blâmer personne de nous dire que nous sommes trop lents, mais il faut reconnaître qu'au cours des derniers mois, on constate une amélioration sensible.

M. Blenkarn: Une question de Règlement, monsieur le président. Répondant à une question de M. Ritchie, M. Cousineau a semblé dire qu'en termes absolus, le nombre des chômeurs était plus important cette année que l'année dernière. Si la déclaration qui, je suppose, a été préparée par la Commission est exacte, je serais étonné que . . .

Le président: Je vous demande pardon, monsieur Blenkarn, il ne s'agit pas d'un rappel au Règlement. Je vous demande pardon, vous aurez droit à 10 minutes à votre tour, mais pour l'instant, c'est le tour de M. Caccia.

M. Blenkarn: Je voulais simplement m'assurer que le Procès-verbal sera corrigé.

Le président: Vous aurez la possibilité de poser cette question à votre tour. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci. Je serais heureux de laisser mon tour à M. Alexander, monsieur le président, puisque c'est notre porte-parole.

M. Alexander: C'est très bien. C'est tout à votre honneur, mais vous êtes le suivant.

M. Caccia: La première des deux questions qui se posent à la suite de la réunion de la semaine dernière, monsieur le président, est la suivante: Le ministre ou M. Cousineau pourrait-il nous donner le temps moyen dont dispose le prestataire pour réintégrer le marché du travail en vertu de l'ancienne loi et de la loi actuelle?

M. Andras: Vous voulez parler de la période de prestation?

M. Caccia: Oui, pour réintégrer le marché du travail ou, si vous voulez, pour les prestations.

M. Cousineau: La période des prestations était de 13.2 en vertu de l'ancienne loi et, en vertu de la nouvelle, telle qu'elle est rédigée à l'heure actuelle, elle est de 17.2. Ces chiffres correspondent à la période au cours de laquelle un prestataire touchait les prestations en vertu des deux lois.

M. Caccia: S'agit-il de jours?

M. Cousineau: Non, de semaines.

M. Caccia: 13.2?

M. Cousineau: Et 17.2.

M. Andras: S'agit-il de la période moyenne pour tous les prestataires valables pour une année par rapport à une autre?

[Texte]

Mr. Caccia: Do you have it broken down by regions as well? If so, could you make it available at another sitting?

Mr. Cousineau: This information is available by regions?

Mr. Caccia: Thank you. The next question is about performance rating. When do you plan to introduce the concept of performance rating of industries as it affects the contribution of the employer?

Mr. Andras: We do not have any precise date. It is not at the moment a matter of high priority. There are some rather extensive complications developing about that aspect. Perhaps Mr. Cousineau can bring us up to date on where we are on that. However, it certainly has not been a high priority item.

Mr. Cousineau: This is a matter that was referred to the advisory committee following the enactment of the act. It has been reviewed periodically by the advisory committee and it is still under their mandate to come up with some recommendations on this matter. As of the last time I checked on it they were still reviewing the whole situation.

Mr. Andras: I might add, Mr. Caccia, that my concern is that of posing another complication on a tender situation such as it has been this last year and a half. I think I would like to see us digest all the changes, including organizational changes, that have been necessary and to wait until they have matured a bit before bringing in another complication.

Mr. Caccia: Performance rating was one of the concepts introduced in the new law. Would it be possible to indicate the reasons why this matter is being considered with no priority?

Mr. Andras: Low priority.

Mr. Caccia: Yes.

Mr. Andras: We have indicated one of them: that the advisory committee has not completed their deliberations; also I would be loath to introduce a further complication at this stage until I am satisfied that we are on our way to solving many of our problems. It has been a pretty difficult year and a half for the commission to administer a fairly drastically changed act and a very much expanded administrative requirement. I would like to see us digest that. I think toward the end of the year we should be in a position to examine the wisdom of seeing if we could take that next step.

Mr. Caccia: What is the definition of "available for work" and how does that affect the unemployed person in case of death in the family or sudden events that at least make it impossible in theory in a very short period of time for the person to be available for work. What is your practical approach to this?

Mr. Andras: I will ask Mr. St. Laurent to reply.

• 1045

Mr. St. Laurent: The definition of the words "availability" or "available for work" is adjudicated on the basis of both the situation and the circumstances. It would be impossible to give a complete definition of "availability for work" because this is based on the jurisprudence that has been brought down by the umpire over the past 30-odd

[Interprétation]

M. Caccia: Avez-vous également le décompte par région? Dans l'affirmative, pourriez-vous nous le fournir à une prochaine réunion?

M. Cousineau: Ces renseignements existent par région.

M. Caccia: Merci. Ma question suivante concerne le salaire en rendement. Quand avez-vous l'intention d'introduire cette notion de salaires en rendement pour les industries car cela affecte la contribution de l'employeur?

M. Andras: Nous n'avons pas de date précise. Ce n'est pas une question prioritaire pour l'instant. Nous avons quelques difficultés avec cette question. Peut-être que M. Cousineau pourrait-il nous dire où nous en sommes. Toutefois, ce n'est pas une question prioritaire.

M. Cousineau: C'est une question qui a été soumise au Comité consultatif à la suite de l'entrée en vigueur de la loi. Elle a été réexaminée périodiquement par le Comité consultatif et il doit toujours faire des recommandations à ce sujet. La dernière fois que j'ai vérifié l'état des travaux, ils arrêtaient toujours à un examen de la situation d'ensemble.

M. Andras: Monsieur Caccia, je pourrais ajouter que cela me semble amener d'autre complications à une situation qui n'est pas des plus simples depuis un an et demi. Je préférerais que nous puissions d'abord digérer tous les changements, y compris les changements d'organisation, qui ont été nécessaires et que nous attendions un peu avant d'apporter d'autres complications.

M. Caccia: Le salaire en rendement était l'une des idées qui étaient présentées dans la nouvelle loi. Pourrait-on nous dire pour quelles raisons cette question n'est pas considérée prioritaire?

M. Andras: C'est une question prioritaire, mais qui passe après d'autres.

M. Caccia: Oui.

M. Andras: Nous avons donné une de ces raisons, à savoir que le Comité consultatif n'a pas terminé ses délibérations; d'autre part, je serais peu enclin à vous procurer une nouvelle complication à ce stade et je préfère attendre d'être sûr que les résolutions de nos nombreux problèmes sont en bonne voie. Cette année et demie a été très difficile pour la Commission car il lui a fallu agir aux termes d'une loi profondément changée et elle a eu besoin de services administratifs beaucoup plus importants. J'aimerais que nous digérons un peu cela. Je pense que d'ici la fin de l'année, nous pourrions être en mesure de juger si nous pourrions envisager cette nouveauté.

M. Caccia: Quelle est la définition de «disposé à travailler» et comment cela s'applique-t-il à un chômeur qui aurait un décès dans sa famille ou qui, en raison d'événements inattendus, serait dans l'impossibilité en théorie d'être disposé à travailler dans un laps de temps très court. Quelle est votre attitude pratique dans ce cas?

M. Andras: Je vais demander à M. St-Laurent de répondre.

M. St-Laurent: La définition des mots «disponibilité» ou «disponible pour le travail» se fonde principalement sur la situation et les circonstances. Il serait impossible de donner une définition complète de «disponibilité pour le travail» parce qu'elle se fonde sur la jurisprudence qui a été apportée par l'arbitre au cours des 30 dernières années.

[Text]

years. The particular case of a death in the family would depend on the duration of the non-availability feature and would, in most cases, not result in the claimant being deemed unavailable for work.

Mr. Andras: And that is based on jurisprudence.

Mr. St. Laurent: That is based on jurisprudence, for short periods of time.

Mr. Caccia: What does "short periods of time" mean? Suppose the death takes place abroad, outside the boundaries of Canada.

Mr. St. Laurent: In that case the claimant would not be available for work under any circumstances.

Mr. Caccia: But if the death takes place in Canada, yes?

Mr. St. Laurent: Yes, sir.

Mr. Caccia: Could you explain why?

Mr. St. Laurent: Because unemployment insurance benefits are not payable to a claimant outside of the country except under the specific allowances of the regulations wherein a claimant can be paid benefits in a country other than Canada and the United States.

Mr. Caccia: I see. I asked you about the payment to the claimant outside the country; the payment to the claimant is deemed to take place inside the country but the death in the family occurs outside the country.

Mr. St. Laurent: Yes. If this particular claimant were visiting or attending the funeral in a foreign country, other than the United States—there is no problem with that—the reasonableness of the time that he or she was in that foreign country would be taken into account. If it was a flight over to attend a funeral and back in a week, for example, benefits would not be ceased, but if the period away was longer than that, a period that would be unreasonable for a simple attendance at a funeral, then that claimant would not receive benefits.

Mr. Caccia: Does the same criterion apply with the U.S.?

Mr. St. Laurent: We have a reciprocal agreement with the United States and, in fact, with each one of the states where the circumstances there are different than they are for other countries.

The Chairman: One more question?

Mr. Caccia: Yes, it goes back to last week's discussion. It deals with the present position of the Commission vis-à-vis ex-WCB cases and ex-inmates and the future positions that UIC might take when it comes to individuals who have contributed to UIC and then, because of circumstances, are out of the labour force either because of an accident at work or not at work, or because they have to serve a period of time in the penitentiary. At a certain point they are again available for work. What is the present treatment and do you foresee any changes in your present approach?

Mr. St. Laurent: Under the previous Unemployment Insurance Act there was a provision for a claimant to apply for up to a two-year or 104-week extension to the qualifying period. The qualifying period under the old act was a two-year period. A person who had been incarcerated, who had been suffering from sickness, who was self-employed—things of that nature—could apply for this extension to the period. Under the new act, with the

[Interpretation]

Le cas particulier d'un décès survenant dans une famille dépendrait de la durée de l'aspect non-disponibilité et, dans la plupart des cas, le réclamant ne serait pas visé non disponible pour le travail.

M. Andras: Et ceci se fonde sur la jurisprudence.

M. St-Laurent: Oui, sur la jurisprudence, pour de courtes périodes de temps.

M. Caccia: Que signifie «courtes périodes»? Supposons que le décès survienne en étranger, en dehors des frontières canadiennes.

M. St-Laurent: Dans ce cas, le réclamant ne serait pas disponible pour travailler en aucune circonstance.

M. Caccia: Mais si le décès survient au Canada, oui?

M. St-Laurent: Oui, monsieur.

M. Caccia: Pouvez-vous expliquer pourquoi?

M. St-Laurent: Parce que les prestations d'assurance-chômage ne sont pas versées au réclamant qui est à l'extérieur du pays, sauf s'il s'agit de règlements spéciaux qui permettent au réclamant de recevoir des prestations dans un pays autre que le Canada et les États-Unis.

M. Caccia: Je vois. Ma question concernait le paiement au réclamant qui est à l'extérieur du pays; on estime que le paiement au réclamant doit être à l'intérieur du pays, mais le décès dans la famille survient à l'extérieur du pays.

M. St-Laurent: Oui. Si ce réclamant en particulier était en visite ou assistait à des funérailles dans un pays étranger, autre que les États-Unis, il n'y a pas de problème, car on tiendrait compte de la période qu'il a passée dans ce pays étranger. S'il s'agissait par exemple d'un voyage en avion pour assister à des funérailles et que ce voyage ne dure qu'une semaine, on n'arrêterait pas les prestations, mais si le voyage dure plus longtemps, c'est-à-dire une période jugée trop longue pour une simple assistance à des funérailles, alors le réclamant ne recevrait pas ses prestations.

M. Caccia: Est-ce que le même critère s'applique aussi aux États-Unis?

M. St-Laurent: Nous avons signé un accord avec les États-Unis et, en fait, avec chacun des États où les circonstances diffèrent de celles trouvées dans les autres pays.

Le président: Une autre question?

M. Caccia: Oui, c'est au sujet de la discussion de la semaine dernière. Elle touche à la position actuelle de la Commission vis-à-vis les cas qui ne relèvent plus de la Commission des accidents du travail et des ex-détenus, ainsi que de la position que prendra à l'avenir la Commission d'assurance-chômage lorsqu'elle aura à faire face à des individus qui ont contribué à la Commission d'assurance-chômage et qui ensuite, à cause des circonstances, sont en chômage, soit à cause d'un accident au travail ou ailleurs, ou parce qu'ils ont passé quelque temps en prison. Après un certain moment, ils se retrouvent disponibles pour travailler. Quelle est votre position actuelle et envisagez-vous de la modifier éventuellement?

M. St-Laurent: Dans l'ancienne Loi sur l'assurance-chômage, il y avait une disposition qui permettait au réclamant de faire une demande d'extension de la période de qualification, extension qui pouvait se prolonger pendant deux ans ou 104 semaines. La période de qualification, d'après l'ancienne loi, était de deux ans. Une personne qui avait été emprisonnée, qui avait été malade, ou qui était à son propre emploi, pouvait demander cette extension. D'a-

[Texte]

reduction in the qualifying weeks to eight in the last 52 weeks, this extension to the qualifying period was dropped.

Specifically with workmen's compensation, if a claimant has made an application for workmen's compensation and that case is before the particular provincial Workmen's Compensation Board for adjudication, we have, in the past, not extended benefits to that individual, pending the decision's being made. If at the time of the decision it is concluded by the provincial agency that this was not a workmen's compensation type of case, then we would retroactively set up the claim for the individual and pay the benefits that would have been paid otherwise.

• 1050

We are at the moment studying a revision to this. It requires an identification with each of the provincial bodies, such that we would as a general principle extend benefits pending the outcome of the Workmen's Compensation Board hearing and then through some arrangement with that group exchange the money that would have been paid by them should that decision be made.

Mr. Caccia: Yes, that is very helpful. I have one more question.

The Chairman: If everybody agrees, we will allow it.

Mr. Alexander: As long as it is his last one.

The Chairman: It will be his last one. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Those cases that are not considered, that are WCB cases and would eventually re-emerge as members of the labour force and would eventually become available—in these you are not contemplating any changes then, from what you are saying.

Mr. St. Laurent: That is beyond the scope of my activity, sir. It is not within the regulations at the moment.

Mr. Caccia: Thank you.

The Chairman: Can the Minister add something to that?

Mr. Andras: No, I do not think we have made any decisions with regard to that aspect of it yet.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

I just wanted to follow up one question that was asked by Mr. Caccia with respect to a claimant having been called out of the country. Surely that is not a hard and fast rule, that if he is out for a week that is the end. It is all dealt with on the merits, is it not? I just did not want to be left with the impression that if he is gone a week, he is out.

The Chairman: Mr. St. Laurent.

Mr. St. Laurent: No, Mr. Chairman, there are no hard and fast rules on availability. They are always dependent on the circumstances of the claimant, on the environment in which he resides, on the labour market, and on the conditions under which he is drawing benefits. Always the benefit of doubt is given to the claimant.

[Interprétation]

près la nouvelle loi, les semaines de qualification étant réduites à huit au cours des dernières 52 semaines, on a laissé tomber cette prolongation de la période de qualification.

Quant à la réparation des accidents du travail, si un réclamant a fait une demande de réparation d'accidents et que son cas soit en instance de décision devant la Commission des accidents du travail de la province en question, nous n'avons pas, dans le passé, versé de prestations à cet individu, en attendant que la décision soit prise. Si, au temps de la décision, l'organisme provincial en conclue que cela n'était pas matière à la réparation des accidents du travail, nous fixerions alors rétroactivement la demande de l'individu et paierions les intérêts qui ont été payés autrement.

Nous considérons actuellement une révision de cette situation. Cela requiert une identification pour chacun des organismes provinciaux, pour que nous puissions, en principe, accorder des intérêts, en attendant le résultat de l'interrogatoire de la Commission des accidents de travail, et puis, grâce à un accord intervenu avec ce groupe, échanger l'argent qu'ils auraient payé si la décision avait été prise.

M. Caccia: Oui, cela aide beaucoup. J'ai une autre question.

Le président: Si tous sont d'accord, nous lui permettrons de la poser.

M. Alexander: Pourvu que ce soit la dernière.

Le président: Ce sera la dernière. M. Caccia.

M. Caccia: Pour les cas qui ne sont pas considérés, qui relèvent de la Commission des accidents de travail, et qui feraient partie de la population active, et s'avèreraient disponibles, vous n'envisagez pas de changements, d'après vos paroles?

M. St-Laurent: Cela dépasse mon champ d'activités, monsieur. Cela ne fait pas partie des règlements actuellement.

M. Caccia: Merci.

Le président: Le ministre peut-il ajouter à cela?

M. Andras: Non, je ne crois pas que nous ayons pris des décisions concernant cet aspect.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Je veux simplement poursuivre la question de M. Caccia au sujet d'un prestataire qu'on a prié de quitter le pays. Ce règlement qui dit que s'il l'a quitté pour une semaine, ses prestations lui sont retirées n'est certainement pas aussi sévère. On se base sur les mérites, n'est-ce pas? Je ne voulais pas penser que s'il part pour une semaine, c'est fini.

Le président: Monsieur St-Laurent.

M. St-Laurent: Non, monsieur le président, il n'y a pas de tels règlements. Cela dépend des circonstances entourant la réclame, du milieu où il vit, de marché du travail, et des conditions selon lesquels il retire les intérêts. On accorde toujours le bénéfice du doute au réclamant.

[Text]

Mr. Alexander: Do you mean on the availability for work?

Mr. St. Laurent: Yes, sir, well, on this particular issue.

Mr. Alexander: On this issue?

Mr. St. Laurent: Yes, sir.

Mr. Alexander: But not on any other issue in terms of availability for work. That does not seem to be what has happened in the past, that the benefit of the doubt is given to the claimant. It seemed to me that the benefit of doubt is given to the commission 90 per cent of the time. Surely you do not mean that the benefit of doubt applies to cases other than the one we are referring to now.

Mr. Andras: It may be unduly harsh, Mr. Alexander. Where the benefit of doubt applies, we certainly would intend that the claimant has that rather than the commission.

Mr. Alexander: I am glad to hear you say that, Mr. Minister, because I think in the position they find themselves, it would be onerous if it meant that the onus placed upon the claimant was one he could not face. This recent decision, Mr. Minister, on husband and wife will I think, give some impetus to Women's Lib. Have you had an opportunity to studying this decision at all?

Mr. Andras: About the same as you have, since this morning, really.

Mr. Alexander: I think we are going to be in the same type of situation perhaps regarding availability for work. It is sometimes very difficult for people to meet the criterion of the commission when they really do not know what the criterion is. You have people who will say, I tried on the phone and I went to employers and they would not sign the document, and you could go on and on.

This is another difficult situation you are faced with, so I take it that you have not had an opportunity to look into the repercussions or the implications of it.

Mr. Andras: No, this was a ruling with regard to the matter of voluntary resignation, that is, dismissal without cause. They are appealing the result of this decision obviously as it now stands, and we have not had a chance to examine this. At least I have not. It would indicate that when a wife moves to a better opportunity of some kind and the husband quits his local job to follow her, it is in fact just cause. The other part of that, if he were to go to an area in which his particular talents did not find opportunity, whether he would then have removed himself in terms of being available for work or not is another decision that has to be perhaps tested.

Mr. Alexander: Mr. Cousineau, I was trying to interject here perhaps...

• 1055

Mr. Cousineau: You were probably trying to save me from...

Mr. Alexander: No, no, I think you just want to help us all.

Mr. Cousineau: It says in effect, the question of availability. Wherever opportunities occur, exist, that if fine, but if there are no job opportunities and the persons actually withdraw themselves from the labour force, then they may be subjected to disentanglement.

[Interpretation]

M. Alexander: Voulez-vous parler du travail disponible?

M. St-Laurent: Oui, monsieur. En ce qui a trait à cette question particulière, du moins.

M. Alexander: Cette question-ci?

M. St-Laurent: Oui, monsieur.

M. Alexander: Mais non sur toute autre question concernant la disponibilité du travail. Cela ne ressemble pas à ce qui est déjà survenu, en ce qui a trait au bénéfice du doute qui est accordé au réclamant. Il me semble que ce bénéfice du doute est accordé à la commission 90% du temps. Vous ne voulez certainement pas dire que le bénéfice du doute s'applique à d'autres cas, différents de celui-ci.

M. Andras: Cela peut paraître inutilement dur, monsieur Alexander. Nous préférons que ce soit le réclamant qui possède le bénéfice du doute plutôt que la commission, lorsque cela s'applique.

M. Alexander: Je suis content de vous entendre dire cela, monsieur le Ministre, parce que, considérant la situation où ils se trouvent, ce serait une charge trop élevée pour le réclamant. La récente décision, concernant le mari et la femme, donnera une nouvelle force au mouvement de la libération de la femme, monsieur le Ministre. Avez-vous eu le temps d'étudier cette décision?

M. Andras: Environ la même période que vous; depuis ce matin, en réalité.

M. Alexander: Je crois bien que nous ferons face à la même situation concernant la disponibilité du travail. Il est difficile pour les gens de répondre au critère de la commission lorsqu'ils ne le connaissent même pas. Des gens diront, «J'ai essayé avec le téléphone, et je suis allé trouver les employeurs, et ils ne voulaient pas signer le document», et des choses du genre.

C'est une autre situation difficile pour vous, et je suppose que vous n'avez pas eu le temps de considérer les répercussions ou les implications que cela pourrait avoir.

M. Andras: Non, c'est un règlement en ce qui concerne la démission volontaire, c'est-à-dire congédiement sans cause. Ils en appellent du jugement concernant les résultats de cette décision, tels qu'ils sont actuellement, et nous n'avons pas eu le temps d'examiner cela. Du moins, en ce qui me concerne. Cela indiquerait que lorsque la femme s'éloigne pour obtenir un meilleur travail et que le mari quitte son emploi pour la suivre, c'est en fait la cause. Aussi, si jamais il s'en allait dans une région où il ne peut pas trouver un travail qui convienne à ses aptitudes, qu'il y soit allé pour du travail ou pour d'autres raisons, c'est une autre décision qu'il faudrait peut-être analyser.

M. Alexander: Monsieur Cousineau, j'essayais seulement d'intervenir ici peut-être...

M. Cousineau: Vous vouliez probablement essayer de...

M. Alexander: Non, non, je pense que vous voulez simplement nous aider.

M. Cousineau: Il s'agit, en effet, de la question de la disponibilité. Quand il y a des chances de travail, quand le travail existe, tout va bien, mais lorsqu'il n'y a pas d'emploi disponible et que les gens se retirent d'eux-mêmes, vraiment, de la population active, ils peuvent alors perdre leur droit.

[Texte]

Mr. Alexander: You are also faced with the other question as to who is the breadwinner in the family.

Mr. Andras: That raises a whole interesting concept, I think Mr. Alexander, including the Womens' Liberation and the question of the unemployment insurance. The unemployment insurance program, of course, is not an income-tested program, other than the fact that the benefits are a percentage of the remuneration experience, but I think we would be tackling a very interesting principle if we were going to say one is the breadwinner and one is not.

Mr. Alexander: I think you have to.

Mr. Andras: The individual is insured by the job he or she has and the earnings he or she enjoys, and if those earnings are interrupted as the individual related to that job, then the Unemployment Insurance Act begins to come into play.

Mr. Alexander: I take it, when Mr. Minister, as a result of your answer, that you are not going to get into that problem.

Mr. Andras: I would rather hope not.

Mr. Alexander: I notice that Mr. Cousineau has indicated that the advisory committee has been given the problem. You said, if I remember your words correctly—perhaps you did not say severe; let us say complications with experienced labour. I thought all this had been looked into at the time this act was passed. What has occurred since the passing of the act and since this matter has been implemented that makes it now such a complicated matter—which we think it was, incidentally; we moved to have it struck out.

Mr. Andras: I was not a party to the question and debate then, but my understanding is that it was understood that this would be phased in over a period of time rather than be proclaimed forthwith on passage of the act, but I stand to be corrected there.

Mr. Cousineau: My understanding is that the act allows the introduction of a marriage system to be introduced by the commission at the appropriate time. It did not specify any period of time.

Mr. Alexander: No, but my question is that you introduced this, I hope after full consultation, reading of briefs, and so on, and we were under the impression that a complete assessment of this new feature had...

Mr. Andras: I think we are talking about complications of administrative introduction and implementation.

Mr. Alexander: Certainly, but that was there at the time the act was introduced.

Mr. Andras: Yes, but I do not think that anybody contemplated totally that we would have quite as much difficulty with getting the act and the commission off the ground as we did in the first year.

[Interprétation]

M. Alexander: Il faut aussi considérer l'autre question, à savoir, qui est le soutien de la famille.

M. Andras: Je pense, monsieur Alexander, que votre question soulève un problème qui n'est pas étranger au mouvement de libération des femmes, et qui touche toute la conception du programme d'assurance-chômage. Le programme d'assurance-chômage n'est évidemment pas un programme de revenu selon les besoins, si ce n'est le fait que les prestations sont établies en fonction d'un pourcentage du salaire. Je pense que nous nous attaquerions à un principe très intéressant, si nous nous mettions à essayer de déterminer qui est le soutien de la famille et qui ne l'est pas.

M. Alexander: Je pense que vous devez le faire.

M. Andras: Un individu s'assure certains revenus par l'emploi qu'il ou qu'elle occupe. La Loi sur l'assurance-chômage entre en vigueur à partir du moment où cet individu voit ses revenus interrompus par la perte de son emploi. C'est tout.

M. Alexander: Je vois, monsieur le ministre, et il découle de votre réponse que vous n'avez pas l'intention de vous pencher sur ce problème.

M. Andras: J'aimerais mieux, en effet, ne pas avoir à le faire.

M. Alexander: Il me semble que M. Cousineau a souligné que le Comité consultatif s'est penché sur ce problème. Vous avez parlé, si je me souviens bien, peut-être pas de sérieuses, mais disons simplement de complications au sujet de la main-d'œuvre spécialisée. Je pensais que tout ce qui avait été étudié sérieusement avant l'adoption de la loi. Depuis l'adoption de la loi et depuis que vous avez pris connaissance de ce problème, quels sont les facteurs qui en font aujourd'hui un problème si compliqué? Je pense qu'effectivement c'est un problème compliqué; mais nous nous sommes proposés d'en venir à bout.

M. Andras: Disons tout d'abord que je n'étais pas présent au débat à ce moment-là. Je pense qu'on s'est dit que le problème se réglerait de lui-même au bout d'un certain temps. Et c'est pourquoi on a préféré ne pas l'aborder expressément dans la loi. Je peux me tromper, mais je pense que c'est cela.

M. Cousineau: Pour ma part, je pense que la loi permet l'introduction d'un système de mariage, qui serait fait par la Commission au moment opportun sans toutefois spécifier ce moment.

M. Alexander: Non, mais ma question est la suivante: vous avez introduit ce système, j'espère après une consultation sérieuse, la lecture des rapports, et ceaterra, alors que nous étions sous l'impression qu'une étude complète de ce nouveau système avait déjà...

M. Andras: Je pense que nous parlons de complications d'ordre administratives.

M. Alexander: Certainement, mais elles existaient déjà au moment où la loi a été adoptée.

M. Andras: Oui, mais je ne pense pas que personne ne prévoyait que nous aurions autant de difficultés à obtenir cette loi, ni autant de difficultés avec la Commission, que nous en avons eues au cours de la première année.

[Text]

Mr. Alexander: That is the understatement of the year, Mr. Minister, but I appreciate...

Mr. Andras: I am always guilty of understatement.

Mr. Cousineau: While the matter was with us, it could not be introduced before 1974.

Mr. Alexander: All right, fine. Let us just move on because I notice my time runs out very quickly around here.

That is one matter that was referred to the advisory committee, other than the benefit control fiasco. We have some knowledge of that. Was there any other matter that was referred to them, and I refer to—no, other than the reference to the advisory committee as a result of the actions of the benefit control officer or any other matter?

Mr. Andras: I had discussed informally, and more formally recently, my wish that the advisory committee would undertake to advise the Commission, and through the Commission, me, on some of these problems we have been discussing here, that is to say, the question of jurisprudence relating to definitions of cause, without cause and with cause, the question of misconduct, the question of availability for work and a whole series of matters like that.

Mr. Alexander: Those are the matters that are referred to in your statement, I would assume.

Mr. Andras: If I may simply add there, Mr. Alexander, not wishing to cut into your time, for clarity that...

Mr. Alexander: No, no. Go ahead.

Mr. Andras: I really have also asked them to concentrate, though, and this probably is to the exclusion of the others, because these are all volunteers and people who are in other full-time occupations lending their time and talents to us, really.

Mr. Alexander: That is right.

Mr. Andras: The time they have had has been pretty thoroughly devoted to this other more urgent matter. I am not talking about urgent versus important, but urgent in the sense of time, which is the benefit control thing.

• 1100

Mr. Alexander: Section 109 gave them that right, particularly when they realized, which I hope they did, that the act was certainly in limbo and very complicated in its administration. I read Section 109—this is the first reading and I have not got a bill here that is up to date—to say that its duties require it to make these reviews.

... from time to time as it is deemed appropriate or advisable the operation of this Act, the state of the unemployment insurance account, the premium rate, the adequacy of coverage and benefits under this Act, and any other matter relating to the provision of unemployment insurance in Canada.

I know they do not have to report until six months after the end of the fiscal year, but I am trying to find out if they have made any recommendations to you since the various opposition was raised to the implementation of this new act.

[Interpretation]

M. Alexander: Difficultés? Le mot est faible, monsieur le ministre, mais j'apprécie...

M. Andras: J'essaie toujours de nuancer ma pensée.

M. Cousineau: Normalement, nous n'aurions pas pu l'introduire avant 1974.

M. Alexander: Très bien. Passons à un autre sujet, si vous le voulez bien, car je m'aperçois que mon temps passe très vite.

Concernant un autre sujet, qui aurait été soumis au Comité consultatif, à part l'échec complet du contrôle des prestations. Nous en avons entendu parler. Avez-vous soumis d'autres problèmes au Comité consultatif, et je mentionne—en plus de ce renvoi découlant des mesures prises par le responsable du contrôle des prestations, ou tout autre problème?

M. Andras: J'ai déjà émis d'une façon informelle, et d'une façon plus formelle récemment, le vœu que le Comité consultatif se charge de conseiller la Commission et moi-même, par l'entremise de la Commission, sur quelques-uns des problèmes que nous avons abordés ici, c'est-à-dire, la question de la jurisprudence concernant la définition de cause, sans cause, et avec cause, la question de mauvaise conduite, la question de disponibilité pour du travail, et toute une série de questions du même genre.

M. Alexander: C'est le genre de chose que vous mentionnez dans votre rapport, je suppose.

M. Andras: Je ne veux pas prendre trop de votre temps, monsieur Alexander, mais si vous me permettez d'ajouter quelque chose, pour plus de clarté...

M. Alexander: Je vous en prie.

M. Andras: Je leur ai demandé de faire un effort spécial sur ce sujet, car ces gens sont tous des bénévoles. Ils sont tous occupés à temps plein ailleurs, mais ils nous font quand même cadeau de leur temps et de leurs talents.

M. Alexander: C'est très bien.

M. Andras: Le temps qu'ils ont eu jusqu'à maintenant a été consacré presque complètement à cet autre problème urgent. Je n'oppose pas urgent à important, mais quand je dis urgent, je pense au temps, qui est le facteur le plus important du contrôle des prestations.

M. Alexander: L'article 190 accorde au comité des pouvoirs, surtout lorsqu'il s'aperçoit, et j'espère qu'il a été en mesure de le faire, que la Loi soulève des problèmes et se relève difficile d'application. Je vous cite l'article 109, si vous voulez. C'est le texte initial; je ne sais pas 'il y a eu des modifications depuis. L'article souligne qu'il incombe au comité de contrôler...

... de temps à autre, lorsqu'il estime approprié ou souhaitable, l'application de la présente loi, la situation du Compte d'Assurance-chômage, les taux de cotisation, la suffisance de la couverture et des prestations prévues par la présente loi et tout autre question afférente au service de l'assurance-chômage au Canada.

Je sais que le comité a jusqu'à six mois après la fin de l'année financière pour faire rapport mais tout ce que je veux savoir c'est s'il a fait des recommandations au ministre suite à la controverse qu'a soulevé l'application de la loi.

[Texte]

Mr. Andras: I have not had positive recommendations from the advisory committee on that aspect yet. I think, as I indicated, it is because they have been pretty well tied up in the other more urgent matters they have addressed themselves to.

Mr. Alexander: Yes, but Mr. Minister, I do not remember just when you made the statement but it was at the time that you introduced the advisory committee to the problems that existed with the benefit control officers, so it could not have been more than a couple of months ago. Perhaps I am out, but in all the time which has elapsed they have not made any recommendations on this act to you or to the commission.

Mr. Andras: I have not had formal written recommendations, but many discussions have been taking place, some in committee hearings.

Mr. Cousineau: Mr. Minister, we did have a formal recommendation that we referred to them. It was on the eligibility of past labour attachments to the fishermen's regulations. We were faced with a brief from the fishermen's union that taking the last 20 weeks off their past labour attachment was not conducive to fishing. This is a matter that we did refer to the advisory committee with various alternatives. They studied it and came back to the commission with a recommendation.

Mr. Alexander: Which you have not followed through as yet. I know that the Minister of Fisheries is involved, too.

Mr. Cousineau: No, that regulation was approved by the Governor in Council in December, I think around mid-December.

The Chairman: Your last question, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: My last question? Well let me lump a few things together, Mr. Minister. You have a pilot project out in Thunder Bay, having cheques picked up at the source rather than mailed out. Then there is another thing that intrigues me, the payment to claimants on a hardship basis before their claims are even processed.

Mr. Andras: That is to be phased in across the country in August. That is not in operation now.

Mr. Alexander: Which one is that?

Mr. Andras: The hardship payments.

Mr. Alexander: Oh, that is not in operation yet?

Mr. Andras: No, I do not think so.

Mr. Alexander: No. I see.

Mr. Cousineau: As a matter of fact, at the last commission meeting we approved the purchase of some imprinting machines to provide this emergency payment in all our local offices up to district level 3.

[Interprétation]

M. Andras: Le comité consultatif ne m'a pas présenté de recommandations comme telles sur ce sujet. Comme je l'ai dit tout à l'heure, je suppose qu'il a dû s'occuper de questions plus urgentes.

M. Alexander: Oui, mais je me suis dit que le ministre a fait une déclaration à un moment donné, à l'effet qu'il était temps que le comité consultatif soit saisi de la question des vérificateurs des prestations. C'est peut-être il y a deux mois, je n'en suis pas sûr. Et depuis ce temps, le comité n'aurait présenté aucune recommandation soit au ministre, soit à la Commission d'assurance-chômage?

M. Andras: Je n'ai reçu aucune recommandation sous forme écrite, mais il y a eu des rencontres, parfois au cours des audiences du comité.

M. Cousineau: Je m'excuse monsieur le ministre, il y a eu une recommandation officielle, sur un des sujets que nous avons demandé au comité d'étudier. Il s'agissait de la question de l'appartenance à la Main-d'œuvre des pêcheurs au sein des règlements. L'Association des pêcheurs avait fait valoir dans un mémoire que de prendre pour critère les 20 dernières semaines d'appartenance à la main-d'œuvre n'incitait pas à la pêche. Le comité consultatif a été saisi de la question. Il a examiné les différentes possibilités et a présenté une recommandation à la Commission.

M. Alexander: A laquelle vous n'avez pas donné suite encore. Je sais que le ministre des Pêches est impliqué.

M. Cousineau: Je regrette le règlement ne permet pas le gouverneur en conseil au mois de décembre, ou plus précisément à la mi-décembre.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Alexander.

M. Alexander: Dans ce cas, je vais essayer de couvrir pas mal de terrain. Un projet expérimental est en cours actuellement à Thunder Bay et les prestataires doivent passer prendre leurs chèques au bureau; ils ne le reçoivent plus par la poste. Il y a une autre pratique sur laquelle je m'interroge, celle de verser les prestations aux personnes dans le besoin avant que les demandes officielles aient pu être examinées.

M. Andras: La pratique doit s'étendre à tout le pays d'ici le mois d'août. Ce n'est pas encore un fait.

M. Alexander: Vous parlez de quelle pratique maintenant?

M. Andras: Du versement des prestations aux personnes dans le besoin.

M. Alexander: On n'a donc pas encore commencé à le faire.

M. Andras: Non.

M. Alexander: Je vois.

M. Cousineau: Au cours de la dernière réunion de la Commission, on a trouvé l'achat de machines à certifier les chèques à cette fin, justement. Tous les bureaux locaux jusqu'au niveau 3 de district seront en mesure d'effectuer ces versements.

[Text]

Mr. Alexander: It is hard for me to stop there, Mr. Chairman. Just let me ask . . .

The Chairman: Does everybody agree?

Mr. Alexander: I have just this one point, and I would like you to elaborate on it so I can get a full answer. You propose to bring this in in August. How is it going to work? Will a claimant be paid money before a benefit or an entitlement period has been established?

Mr. Andras: No. I will give you the principle of it.

Mr. Alexander: That is right.

Mr. Andras: The detail of how it will be handled will be up to the officials. But what we are attempting to do is this. Where it has been established that a claimant is entitled to benefits but the procedural operations get bogged down—whether a computer has got a tired wire, or somebody is out for coffee or any of the hundreds of things that can happen to delay an individual payment—and in the meantime that claimant is in a tough financial situation and would have to go on welfare or something of the sort, we are going to decentralize the authority to issue warrants, cheques in other words, to that person. There may be at times an element of gamble as to the absolute finality of crossing every “t” and dotting every “i” with regard to claims in a case where a claimant has been established as being entitled, but some other delay has taken place. Is that not the fact now in so far as procedures that would be involved in it are concerned? I do not know whether you need any elaboration or wish any elaboration, but I would be glad to give it to you.

• 1105

Mr. Andras: We are not going to go holus-bolus simply because somebody walks in and says he is entitled to unemployment insurance and needs some grocery money. We cannot do that. Our sympathy may lie that way, but we cannot do that. It would have to have some relevance to the claim first.

The Chairman: Gentlemen, I have four more names on the list. If the committee agrees, we could hear them or if it is not your wish, we could adjourn.

Before ending the meeting and now that we have a quorum I have a letter here dated May 18, which I would like to read.

Dear Mr. Portelance:

With reference to Issue No. 8, Minutes of Proceedings of the committee on Tuesday, May 15, 1973 I have been advised that a statement attributed to one of my officials, Mr. J. L. Manion, Assistant Deputy Minister of Manpower, was in fact never made by him. This statement appears on page 8:11 at line 40 in the English and French texts and it is shown as follows:

MR. MANION: It is a poor industry that cannot afford to pay their own people.” I would, therefore, request that action be taken to amend this error immediately. It is not known who made the statement and I would suggest it be shown as:

AN HON. MEMBER: It is a poor industry that cannot afford to pay their own people.

[Interpretation]

M. Alexander: J'aimerais bien pouvoir poursuivre, monsieur le président. Permettez simplement . . .

Le président: Est-ce que tout le monde est d'accord?

M. Alexander: Un dernier point sur lequel j'aimerais bien avoir des explications. Vous vous proposez d'adopter ces pratiques d'ici le mois d'août. Quelles en seront les modalités? Le requérant pourrait toucher un chèque avant qu'une période de prestations soit établie?

M. Andras: Non. Voici comment on procédera.

M. Alexander: C'est ce que je veux savoir.

M. Andras: Les hauts fonctionnaires régleront les derniers détails. Le but est de permettre aux requérants qui auront trouvé leur admissibilité auprès des prestations d'obtenir une aide immédiatement, sans qu'il soit nécessaire d'attendre l'accomplissement de toute la procédure. Il peut se produire des ?? l'ordinateur fait défaut, les employés sont à leur pause-café, et il se produit quelques retards. Le requérant autrement serait obligé de demander des prestations du bien-être social. Nous voulons étendre le pouvoir d'émettre des mandats, de chèques, pour venir en aide aux cas pressants. Il peut y avoir parfois un élément de hasard dans le détail de la procédure à suivre dans les cas où il est établi que la demande est admissible, mais il y a eu retard dans d'autres raisons. N'est-ce pas vrai, pour ce qui est de la procédure à suivre? Je ne sais pas si vous avez besoin ou envie de plus de précisions, mais je serais heureux de vous les fournir.

M. Andras: Nous n'allons pas nous affoler simplement parce quelqu'un entre en disant qu'il a droit à l'assurance-chômage et qu'il a besoin d'argent pour acheter des épicerie. Nous ne pouvons pas faire cela. Nous aurons de la sympathie pour lui, mais nous ne pouvons pas faire cela. Il faudrait d'abord examiner sa demande.

Le président: Messieurs, il me reste quatre noms sur la liste. Si le Comité y consent, nous pourrions écouter ces gens, ou si vous ne consentez pas, nous pourrions ajourner.

Avant de mettre fin à la séance, et maintenant que nous avons un quorum, j'ai ici une lettre du 18 mai que j'aimerais vous lire.

Cher monsieur Portelance,

Au sujet du fascicule n° 8 du 15 mai 1973 des procès-verbaux et témoignages du Comité, on m'informe qu'il attribue à un de mes fonctionnaires, M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint de la Main-d'œuvre, une déclaration qu'il n'a jamais faite. Elle se trouve à la ligne 40 de la page 8:11 de la version bilingue et se lit comme suit:

«M. MANION: C'est une pauvre industrie qui ne peut se permettre de payer ses propres employés». Je propose donc qu'on fasse tout de suite le nécessaire pour corriger cette erreur. On ne sait pas qui a fait cette déclaration, et je propose donc qu'elle apparaisse comme suit:

UNE VOIX: C'est une pauvre industrie qui ne peut se permettre de payer ses propres employés.

[Texte]

Would someone move that this letter be printed in the minutes?

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I do not like to make snap decisions on something that I have had read to me without having had the opportunity of reading it. I think that letter should have been circulated so the members would have had the opportunity of referring to that letter and the statement in the committee minutes. I am not prepared to move it right now. I think we should have an opportunity to study it and if you would circulate the letter so that members could have an opportunity to read it as well as the minutes, we will see what we can come up with.

The Chairman: Mr. Alexander, for your information, I can say that the Clerk of the Committee has verified with the Committee Reporting Services Office and it is true that on the tape it is a different voice to that of Mr. Manion who has been attributed with the statement, but there is no way of knowing whose voice it is. This part has been done, but if it is your wish to have copies of the letter, I am quite willing to circulate them.

Mr. Alexander: It might have been my statement, Mr. Chairman, but I will not move it. I would like to have an opportunity of looking at it, of looking at the minutes, too, and maybe we can discover the secret to this.

The Chairman: While this is being read—Mr. Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, quand un député ou un autre témoin veut faire une correction, le président de la Chambre fait-il circuler la demande du député en question s'il veut changer sa déclaration? Je proposerais que la lettre soit imprimée comme annexe aux témoignages donnés aujourd'hui.

The Chairman: Mr. Alexander, you heard ...

Mr. Alexander: Is he suggesting we amend the minutes or is he moving a motion?

M. Clermont: Je le propose, monsieur Alexander, mais je n'ai pas besoin d'être secondé en vertu des règlements du comité.

Mr. Alexander: I do not mean to be unduly difficult, Mr. Chairman, but you can see the position we are in. Obviously, there is some merit in the statement that I have made. I am not trying to take the side of Mr. Manion nor am I trying to be against him. I just want the opportunity of looking at the letter to see just what the sequence of events were. This is unusual in view of the fact that when such an amendment is made, and I can understand the position you are taking, the person who seeks to rectify the error is present. In this particular instance it varies from that by a letter that has been received. So there is ...

The Chairman: This letter is signed by the Minister.

Mr. Alexander: Well ...

M. Clermont: Monsieur le président, la lettre va être imprimée avec les témoignages d'aujourd'hui; je n'en vois donc pas l'utilité, je retire ma proposition parce que vous l'avez lue dans les témoignages de ce jour. Qu'elle soit imprimée au début ou à la fin comme annexe, cela ne change rien, elle est lue.

[Interprétation]

Quelqu'un veut-il proposer que cette lettre apparaisse au compte rendu?

M. Alexander: Monsieur le président, je ne veux pas faire de décision rapide au sujet d'un texte qu'on m'a lu, sans avoir eu l'occasion de le lire. J'estime que cette lettre aurait dû nous être diffusée pour que les députés aient l'occasion de consulter la lettre et la déclaration contenue dans le compte rendu du Comité. Je ne suis pas prêt à proposer cela tout de suite. J'estime que nous devrions avoir l'occasion d'étudier la lettre, et si vous voulez bien faire circuler la lettre pour que les députés puissent la lire, ainsi que le compte rendu, nous verrons ce que nous pourrions faire.

Le président: Je peux vous informer, monsieur Alexander, que le commis du Comité s'est renseigné auprès du Service des comptes rendus des Comités, et qu'il est vrai que, sur la bande, c'est une autre voix que celle de M. Manion à qui on a attribué cette déclaration, mais il n'y a pas moyen de savoir de qui est cette voix. Cela a déjà été fait, mais si vous voulez avoir un exemplaire de la lettre je peux vous la diffuser bien volontiers.

M. Alexander: J'ai dû, moi, faire cette déclaration, mais je n'avais pas proposé une telle motion. J'aimerais avoir l'occasion d'examiner la lettre et le compte rendu, après quoi nous pourrions peut-être résoudre cette affaire.

Le président: Pendant qu'on la lira—M. Clermont a la parole.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, does the Speaker of the House circulate a member's request when a Member of Parliament or another witness want to have what he said corrected? I move that the letter be printed as an annex to evidence heard today.

Le président: Monsieur Alexander, vous avez entendu ...

M. Alexander: Propose-t-il de modifier le compte rendu, ou propose-t-il une motion?

Mr. Clermont: I am moving a motion, Mr. Alexander that the orders for Committee do not require me to be seconded.

M. Alexander: Je ne veux pas faire le difficile, monsieur le président, mais vous voyez bien la position où nous nous trouvons. Il y a évidemment quelques mérites à trouver à la déclaration que j'ai faite. Je n'essaie pas de prendre la partie de M. Manion ni de prendre partie contre lui. Je veux tout simplement l'occasion d'examiner la lettre pour voir quelle a été la suite des événements. Cela est inhabituel, étant donné que lorsqu'on apporte une telle modification, et je comprends la position que vous adoptez, la personne qui cherche à corriger l'erreur est présente. Dans le présent cas, il y a la différence que la demande vient d'une lettre qu'on a reçue. Il y a donc ...

Le président: Cette lettre est signée par le ministre.

M. Alexander: Eh bien ...

Mr. Clermont: Mr. Chairman, the letter will be printed with today's evidence; there is therefore no point in it, and I withdraw my proposal because you read the letter in today's evidence. It makes no difference if it is printed at the beginning or at the end as an annex, it has been read.

[Text]

Mr. Alexander: If I understand correctly, the Chairman wanted our approval that the letter be appended to the Minutes.

The Chairman: It is usual to ask for approval of the Committee to have this appended to the Minutes.

Mr. Alexander: Certainly it is. Mr. Clermont has been so nice of late that I do not know what the problem is.

The Chairman: Mr. Peters.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I agree with Mr. Alexander that we should have a look at it because it is quite likely, in the context of the discussion, if Mr. Manion did not make this, someone else may have and might no object to having their name attached to it. To do it in this way is really not what happened, obviously. Somebody made the statement if it was recorded and somebody may want to accept it. I do not know the context that it was made in, but I am sure that one of the members after they read it may be prepared to say, "it was I who said this" and that would be a better way of correcting the record, it seems to me than attaching a letter disavowing Mr. Manion's having said it.

The Chairman: Mr. Caccia on the same subject.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, it is quite understandable that it is causing embarrassment to Mr. Manion and his word is certainly good enough for me, that he did not express this opinion. Obviously, he did not. The sooner we rectify the record, the better it is, especially from the viewpoint of a civil servant. I do not see anything wrong in proceeding with a vote now, as Mr. Clermont has suggested. It is very appropriate. It does not need a lot of time and study to understand the purpose of that letter. If Mr. Manion says that he did not make that statement, that is good enough for me and we should proceed with a vote and eliminate this source of embarrassment for an official.

Mr. Peters: Mr. Chairman, I wish to make an...

The Chairman: Mr. Peters, Mr. MacGuigan wanted to speak on that first and then we will come back to you. Mr. MacGuigan.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I think this might be cleared up if Mr. Alexander made clear his reason for asking for a delay. I think it is quite clear from your statement that the tapes have been listened to and the voice is different and Mr. Manion did not make the statement. On the other hand, if the purpose of the delay is as Mr. Peters suggested, to enable us to try to identify the member who may have said that, through discussions with all members of the Committee, I think there may be a useful purpose in waiting—do we have a meeting on Thursday?

The Chairman: That is right.

Mr. MacGuigan: Waiting until Thursday to try to make that addition. I think one point is clear. The other point is the question why we would wait and if we can gain something by waiting, all right.

The Chairman: Mr. Peters and then Mr. Caccia.

Mr. Peters: If you are going to put the motion, I move an amendment that we remove the last part of the letter, which attributes the remark to some other member, and leave it just that Mr. Manion says, "I did not make this statement". If you wish to correct the record itself, then I think you have to find out who said it. Is the Minister prepared to remove the attachment to somebody else, because what he has done is shifted it to some unknown.

[Interpretation]

M. Alexander: Si je comprends bien, le président voudrait notre approbation pour que la lettre soit annexée au procès-verbaux.

Le président: Il est normal de demander l'approbation du Comité pour que cela soit annexé aux procès-verbaux.

M. Alexander: Certainement. M. Clermont a été si gentil dernièrement que je ne sais pas quel est le problème.

Le président: Monsieur Peters.

M. Peters: Monsieur le président, je pense, comme M. Alexander, que nous devrions exiger cela, parce qu'il est très évident, dans le contexte de la discussion, que si M. Manion ne l'a pas fait, quelqu'un d'autre aurait pu le faire et ne s'opposerait pas à ce que leur nom y soit relié. Évidemment, ce n'est pas de cette façon que cela s'est produit. Quelqu'un a fait la déclaration s'il était enregistré et quelqu'un peut vouloir l'accepter. Je ne suis pas au courant du contexte, mais je suis sûr qu'un des membres, après lecture, serait prêt à dire, «c'est moi qui l'ai dit» et selon moi ce serait une meilleure façon de corriger l'enregistrement, plutôt que d'y annexer une lettre de désaveu de M. Manion.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, évidemment cela embarrasse énormément M. Manion et quant à moi, je le crois sur parole lorsqu'il dit ne pas avoir émis cette opinion. Évidemment, il ne l'a pas fait. Il vaudrait mieux de rectifier les comptes rendus au plus vite, surtout du point de vue du fonctionnaire. Je pense qu'il est maintenant temps de passer au vote, comme l'a proposé M. Clermont. C'est vraiment le temps. Il ne faut pas une longue étude pour comprendre le but de cette lettre. Si M. Manion dit qu'il n'a pas fait sa déclaration, je le crois et nous devrions passer au vote et éliminer ainsi cette source d'embarras pour un fonctionnaire.

M. Peters: Monsieur le président, j'aimerais...

Le président: Monsieur Peters, M. MacGuigan vous précède, vous viendrez ensuite. Monsieur MacGuigan.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je crois que l'on réglerait la question si M. Alexander précisait ses raisons pour demander un délai. D'après votre déclaration, il est très clair que l'audition du ruban approuvé que la voix était différente, et que ce n'était pas M. Manion qui avait fait la déclaration. D'un autre côté, si le but de ce délai est, comme l'a proposé M. Peters, de nous permettre d'identifier le membre qui a dit cela, grâce à des discussions avec tous les membres du Comité, je crois qu'il serait utile d'attendre. Aurons-nous une séance jeudi?

Le président: C'est juste.

M. MacGuigan: Attendre jusqu'à jeudi pour ajouter cela. Je crois qu'un point est clair, l'autre point est de savoir la raison pour laquelle nous devrions attendre et si nous gagnons quelque chose à attendre.

Le président: M. Peters, puis M. Caccia.

M. Peters: Si vous allez proposer la motion, je propose un amendement qui éliminerait la dernière partie de la lettre, partie qui attribue la remarque à un autre membre, et ne laisser que ce que M. Manion a dit, «je n'ai pas fait cette déclaration». Si vous voulez corriger le compte rendu lui-même, je crois qu'il vous faudrait découvrir l'auteur de la déclaration. Je crois que le ministre dans ce cas a remis la responsabilité de la déclaration sur quelqu'un d'autre.

[Texte]

Mr. Andras: If I may interject, I think the letter simply makes a suggestion which is totally up to the Committee to dispose of one way or the other. Our concern is that the attribution was incorrect.

Mr. Peters: I would be prepared to have it adopted now if you remove the part that attaches it to somebody else, and just leave it that Mr. Manion says, "I did not say that".

Mr. Andras: I have no objection to that. It is something to be dealt with by the Committee, so it is not an instruction from me, I request that Mr. Manion be relieved of the attribution that he made the comment, because I do not think there is any doubt whatsoever that he did not and that is not a good thing for...

Mr. Peters: I am prepared to do that, but if you wanted to correct the record...

Mr. Andras: How do you correct it?

Mr. Peters: ... then I suggest we wait until we can attach it to somebody else.

Mr. Andras: I certainly would be willing to delete the suggestion, although it is in the record now.

The Chairman: Would everybody agree to that?

Mr. Alexander: What was the disposition of the alleged motion of Mr. Clermont? I do not know if he made it or not.

Mr. Clermont: I did, sir.

Mr. Alexander: You did.

Mr. Clermont: Yes, sir, but I have no objection to the suggestion made by Mr. Peters. I think what is very important is this statement made by the gentleman that he did not use these words, and that will be good enough for me.

• 1118

Mr. Alexander: It is on the record right now, Mr. Clermont.

Mr. Clermont: I know that, you do not have to tell me.

The Chairman: Maybe this letter should be circulated to all members, as has been mentioned.

Mr. Alexander: That is how it should have been done in the first place.

The Chairman: At our next meeting we will take care of that.

Mr. Clermont: No, no, I am sorry, sir. I have a motion and I agreed to this amendment brought in by Mr. Peters.

The Chairman: So the motion will be, take that last paragraph...

Mr. Alexander: Is there a quorum?

The Chairman: Yes, we have a quorum right now.

[Interprétation]

M. Andras: Si je puis intervenir, je crois que la lettre n'apporte tout simplement qu'une suggestion que le Comité est libre de rejeter ou d'accepter. Ce qui nous préoccupe, c'est l'inexactitude de l'attribution.

M. Peters: Je serais prêt à passer au vote maintenant si vous retiriez la partie qui rejette la déclaration sur quelqu'un d'autre, et ne laisser que la déclaration de M. Manion, «je n'ai pas dit cela».

M. Andras: Je n'ai pas d'objection. C'est le Comité qui doit s'occuper de cela. Je demande que M. Manion soit libéré du fait qu'on lui ait attribué ce commentaire, parce que je ne crois pas qu'il l'ait fait et que ce n'est pas bon de...

M. Peters: Je suis prêt à le faire, mais si vous vouliez corriger le compte rendu.

M. Andras: Comment le corriger?

M. Peters: Je propose alors d'attendre pour découvrir le véritable auteur de la déclaration.

M. Andras: Je serais prêt à effacer la suggestion, bien qu'il soit maintenant dans le compte rendu.

Le président: Est-ce que tout le monde est d'accord?

M. Alexander: Quelle était la disposition de la motion de M. Clermont? Je ne sais pas s'il l'a fait ou non.

M. Clermont: Je l'ai fait, monsieur.

M. Alexander: Vous l'avez fait.

M. Clermont: Oui, monsieur, mais je ne m'oppose pas à la suggestion apportée par M. Peters. Je crois que ce qui importe vraiment, c'est que mon collègue ait déclaré qu'il n'ait pas employé ces termes, et je le crois sur parole.

M. Alexander: Cela va faire partie du rapport dès maintenant, monsieur Clermont.

M. Clermont: Je sais cela, vous n'avez pas besoin de me le dire.

Le président: Peut-être devrait-on faire circuler cette lettre parmi les députés, comme on l'a déjà mentionné.

M. Alexander: C'est comme ça qu'on aurait dû d'abord procéder.

Le président: Lors de notre prochaine réunion, nous y ferons attention.

M. Clermont: Non, non, je suis désolé, monsieur. J'ai une motion et je suis d'accord avec cet amendement proposé par M. Peters.

Le président: Ainsi la motion sera, prenez ce dernier paragraphe...

M. Alexander: Y a-t-il un quorum?

Le président: Oui.

[Text]

Mr. Alexander: Carry on.

The Chairman: So Mr. Peters would you give me your version in writing that the last paragraph be taken out.

Mr. Peters: The motion is not in writing. I am just suggesting that you withdraw the last part. The letter says that Mr. Manion did not make the comment and then goes on to say that somebody else did, but we do not know who said it so I am just suggesting we withdraw the last paragraph.

The Chairman: To leave out "Some member" and what follows.

Mr. Peters: That is right.

The Chairman: Does everybody agree to that?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on the notice we received there is no time limit. The meeting is called for 9.30 but there is no time limit. I have checked it, too.

Mr. Alexander: Then why are we quitting at 11 o'clock?

An hon. Member: A good question.

The Chairman: So we agree to the motion as amended by Mr. Peters. Five for, three against.

Motion as amended agreed to.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Chairman, on a point of order, I would like a correction made. I have not submitted a letter but in the proceedings of the last meeting I am purported to have said, at page 1114 of May 24:

There was some talk the other day about a 10 per cent deduction from people who are bad employees

It should have been:

There was some talk the other day about a 10 per cent deduction from people who are now employed.

I do not know where they got the "bad employees". It does not make sense, but a lot I say does not make sense. I would like that changed.

The Chairman: The correction will be made in the proceedings.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you.

The Chairman: Is everyone agreed? Gentlemen, this Committee is adjourned till next Thursday morning at 9.30. Thank you.

[Interpretation]

M. Alexander: Continuons.

Le président: Ainsi, monsieur Peters, pourriez-vous m'écire votre motion stipulant que l'on enlève le dernier paragraphe.

M. Peters: La motion n'est pas sur papier. J'ai seulement suggéré d'enlever la dernière partie. La lettre dit que quelqu'un d'autre que M. Manion a fait ce commentaire. Cependant, nous ne savons pas qu'il l'a dit. Ainsi, je suggère d'enlever le dernier paragraphe.

Le président: Enlever «un député» et ce qui suit.

M. Peters: C'est ça.

Le président: Tout le monde est-il d'accord?

M. Clermont: Monsieur le président, d'après l'avis que nous avons reçu, il n'y a pas de limite de temps. La réunion est prévue pour 9 h. 30, mais il n'y a pas de limite de temps. Je vais vérifier cela aussi.

M. Alexander: Alors pourquoi partir à 11 h. 00?

Un député: C'est une bonne question.

Le président: Ainsi, nous sommes d'accord avec la motion telle que M. Peters l'a amendée. Cinq sont pour, trois sont contre.

La motion modifiée est acceptée.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je n'ai pas présenté de lettre, mais dans les Procès-verbaux de la dernière séance du 24 mai, je suis censé avoir dit:

On a parlé l'autre jour de faire une déduction de 10 p. 100 pour les mauvais employés...

On aurait dû lire:

On a parlé l'autre jour de faire une déduction de 10 p. 100 pour les personnes qui sont maintenant employées.

Je ne sais pas où ils ont pris le «mauvais employés». Cela n'a pas de sens, mais une bonne partie de ce que je dis n'a pas de sens. J'aimerais que cela soit changé.

Le président: L'erreur sera signalée dans le Procès-verbal.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci.

Le président: Tout le monde est-il d'accord? Messieurs, la séance est levée jusqu'à jeudi prochain à 9 h. 30 du matin. Merci.

APPENDIX "C"
APPENDICE «C»

EMPLACEMENTS DES SERVICES DE LA CAC DANS LE NORD ONTARIEN
LOCATIONS OF U.I.C. SERVICES IN NORTHERN ONTARIO

Emplacement présent Present location	Échelon Level	Emplacement présent et proposé Present and proposed location	Échelon Level
Sault Ste. Marie.....	1	Sault Ste. Marie.....	1
Blind River.....	4	Blind River.....	4
Elliot Lake.....	4	Elliot Lake.....	4
Thessalon.....	4	Thessalon.....	4
Wawa.....	4	Wawa.....	4
Sudbury.....	1	Sudbury.....	4
Espanola.....	4	Espanola.....	1
North Bay.....	3	North Bay.....	4
Sturgeon Falls.....	5	Sturgeon Falls.....	3
Thunder Bay.....	1	Thunder Bay.....	4
Atikokan.....	4	Atikokan.....	1
Dryden.....	4	Dryden.....	4
Fort Frances.....	4	Fort Frances.....	4
Geraldton.....	4	Geraldton.....	4
Kenora.....	3	Kenora.....	4
Red Lake.....	4	Kenora.....	2
Timmins.....	1	Red Lake.....	4
Kapuskasing.....	3	Timmins.....	1
Kirkland Lake.....	3	Kapuskasing.....	3
New Liskeard.....	5	Kirkland Lake.....	3
		New Liskeard.....	5

APPENDIX "D"
APPENDICE «D»

CONTRÔLE DES PRESTATIONS
BENEFIT CONTROL

Date	Nombre d'enquêtes Number of investigations	Nombre de disqualifications et d'inadmissibilités Number of disqualifications and disentitlements	Nombre d'annulations Number rescinded	Nombre terminées Number terminated
2/01/73 to 10/05/73	144,000	88,000	13,200 (15%)	14,000 (16%)
2/01/73 au 10/05/73				

APPENDIX "E"

APPENDICE "E"

UNEMPLOYMENT INSURANCE COMMISSION

COMMISSION D'ASSURANCE-CHÔMAGE

(\$ Millions)

	1972			1973			1972		Advances and Loans — Avances et prêts	
	No. of Unemployed	Unemploy- ment Rate	Benefit Payments	No. of Unemployed	Unemploy- ment Rate	Benefit Payments	By Month Par mois	Cumulative	1973	
	Nombre de chômeurs	Taux de chômage	Prestations servies	Nombre de chômeurs	Taux de chômage	Prestations servies			By Month Par mois	Cumulative
January— Janvier	665	7.7	140.4	688	7.7	249.7	43.0	43.0	152.7	1,135.5
February— Février	627	7.3	193.7	655	7.3	223.7	65.7	108.7	179.3	1,314.8
March— Mars	642	7.4	201.0	608	6.8	216.2	74.8	183.5	177.3	1,492.1
April— Avril	592	6.8	175.1	570	6.3	202.6	131.9	315.4	131.4	765.7

NOTE--NOTA: April Benefit Payments 1973 have not yet been made public by Statistics Canada--

Statistique Canada n'a pas encore publié le montant des prestations servies en avril 1973.

APPENDIX "F" APPENDICE «F»

OUTSTANDING ISSUES EMANATING FROM THE MEETING OF THE STANDING COMMITTEE ON LABOUR, MANPOWER AND IMMIGRATION ON THURSDAY, MAY 24TH

L. Alexander

The statistics required on decisions by Boards of Referees are not available.

A special review of 564 claim files containing a decision by the Hamilton Board of Referees in 1972 was conducted for illustration purposes.

	No.	%
Total Number of Appeal Board Decisions reviewed.	564	100
Number of decisions which were not unanimous....	5	.89
Remainder representing unanimous decisions.....	559	99.11
Applications for leave to appeal from unanimous decisions	22	3.94
Number of applications approved.....	4	18.18

SUJETS À TRAITER DÉCOULANT DE LA RÉUNION DU JEUDI 24 MAI DU COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

L. Alexander

Les statistiques demandées au sujet des décisions des Conseils arbitraux ne sont pas disponibles.

Une étude spéciale de 564 dossiers de réclamations ayant une décision du Conseil arbitral de Hamilton en 1972 a été faite à titre d'exemple.

Nombre total de décisions du Conseil arbitral étudiées
Nombre de décisions non unanimes
Nombre représentant décisions unanimes
Nombre de demandes d'autorisation de porter en appel
Nombre de demandes de porter en appel accordé

APPENDIX "G"

MINISTER
MANPOWER
AND IMMIGRATION

May 18, 1973

Dear Mr. Portelance:

With reference to Issue No. 8, Minutes of Proceedings of the Committee on Tuesday, May 15, 1973, I have been advised that a statement attributed to one of my officials, Mr. J. L. Manion, Assistant Deputy Minister of Manpower, was in fact never made by him.

This statement appears on page 8:11 at line 40 in the English and French texts; and it is shown as follows:

"Mr. Manion: It is a poor industry that cannot afford to pay their own people."

I would therefore request that action be taken to amend this error immediately. It is not known who made the statement.

Your earliest attention to this request would be very much appreciated.

Yours sincerely,
ROBERT ANDRAS

Mr. Arthur Portelance, M.P.,
Chairman of the Standing Committee on
Labour, Manpower and Immigration,
House of Commons,
OTTAWA, Ontario.

APPENDICE «G»

MINISTRE
MAIN-D'ŒUVRE
ET IMMIGRATION

Le 18 mai 1973

Cher Monsieur Portelance,

Suite au fascicule 8 des procès-verbaux du comité, du mardi le 15 mai 1973, on m'informe qu'une déclaration émanant d'un de mes hauts fonctionnaires, M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint de la Main-d'œuvre, n'a effectivement jamais été prononcée par ce dernier.

La déclaration suivante paraît à la page 8:11, ligne 40, des versions anglaise et française:

«M. Manion: C'est une pauvre industrie qui ne peut se permettre de payer ses propres employés.»

Par conséquent, je demanderais qu'on rectifie cette erreur sur-le-champ. On ignore qui a fait cette déclaration.

Je vous saurais gré de vous occuper de cette affaire dans les plus brefs délais.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

ROBERT ANDRAS

M. Arthur Portelance, député
Président du comité permanent
du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration
Chambre des communes
OTTAWA (Ont.)

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, May 31, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le jeudi 31 mai 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1973-74
Unemployment Insurance Commission
Immigration Appeal Board

INCLUDING:

The Fourth and Fifth Reports
to the House

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1973-1974
Commission d'assurance-chômage
Commission d'appel de l'immigration

Y COMPRIS:

Les quatrième et cinquième rapports
à la Chambre.

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Atkey
Beattie
(*Hamilton Mountain*)
Buchanan
Caccia

Clermont
Dionne
Frank
Hymmen
MacGuigan

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

O'Sullivan
Paproski
Peters
Ritchie

Rodriguez
Thomas (*Moncton*)
Turner (*London East*)
Wise—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday, May 30, 1973:

Mr. Atkey replaced Mr. Alexander.

On Thursday, May 31, 1973:

Mr. Paproski replaced Mr. Marshall;
Mr. Wise replaced Mr. Beatty (*Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo*);
Mr. O'Sullivan replaced Mr. Blenkarn;
Mr. Buchanan replaced Mr. Cullen;
Mr. Hymmen replaced Mr. Stollery.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 30 mai 1973:

M. Atkey remplace M. Alexander.

Le jeudi 31 mai 1973:

M. Paproski remplace M. Marshall;
M. Wise remplace M. Beatty (*Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo*);
M. O'Sullivan remplace M. Blenkarn;
M. Buchanan remplace M. Cullen;
M. Hymmen remplace M. Stollery.

REPORTS TO THE HOUSE

Thursday, May 31, 1973

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

FOURTH REPORT

Your Committee has considered Vote 25 under Manpower and Immigration in the items of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974.

During its consideration of the said Vote the Committee agreed to report as follows:

That this Committee recommends that the Government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 9 and 13*) is tabled.

Thursday, May 31, 1973

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

FIFTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference dated Tuesday, February 27, 1973, your Committee has considered Votes 25 and 30 under Manpower and Immigration in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1974 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 9, 10, 11, 12 and 13*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ARTHUR PORTELANCE

Chairman

RAPPORTS À LA CHAMBRE

Le jeudi 31 mai 1973

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

QUATRIÈME RAPPORT

Le Comité a étudié le crédit 25 du budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Au cours de son étude dudit crédit, le Comité a décidé d'en faire rapport comme suit:

Que le comité recommande au gouvernement d'examiner s'il est souhaitable de présenter des modifications à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant les vacances d'été.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 9 et 13*) est déposé.

Le jeudi 31 mai 1973

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

CINQUIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 27 février 1973, le Comité a examiné les crédits 25 et 30 sous le titre Main-d'œuvre et Immigration du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974 et en fait rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 9, 10, 11, 12 et 13*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 31, 1973
(15)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9:46 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Atkey, Beattie (*Hamilton Mountain*), Buchanan, Caccia, Clermont, Dionne, Fleming, Frank, Hymmen, MacGuigan, O'Sullivan, Paproski, Peters, Portelance, Ritchie, Thomas (*Moncton*), Turner (*London East*) and Wise.

Other Member present: Mr. Lefebvre.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Unemployment Insurance Commission: Messrs. Guy Cousineau, Chairman; L. E. St. Laurent, Acting Director, Insurance Policy; J. W. Douglas, Legal Advisor; C. C. Tuck, Executive Director, Operations. *From the Immigration Appeal Board:* Messrs. G. E. H. Cousens, Director of Finance and Administration; R. Hélié, Senior Registrar.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Unemployment Insurance Commission for the fiscal year ending March 31, 1974 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, April 3, 1973, Issue No. 3*).

The Committee continued consideration of Vote 30—Annuities—Program Expenditures.

The Minister and the witnesses answered questions.

On motion of Mr. O'Sullivan, the following documents tabled by the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, were ordered printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

1. Average Duration per Claim by Region—Old Act vs. New Act—(Unemployment Insurance Act). (*See Appendix "H"*).

2. Under Section 44(1) of the Unemployment Insurance Act, 1971—During 1972:

a) How many claimants were denied benefits?

b) How many appeals were registered?

c) How many of these appeals were allowed?

(*See Appendix "I"*)

3. Questions concerning the Industrial Training Program of the Department of Manpower and Immigration. (*See Appendix "J"*).

At the conclusion of Questioning, Vote 30 carried.

Ordered:—That the Chairman report Vote 30 to the House.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee agreed to continue its sitting to consider the Vote relating to the Immigration Appeal Board Act.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 MAI 1973
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 46. Le président, M. Portelance, occupe le fauteuil.

Membres du Comité présents: MM. Atkey, Beattie (*Hamilton Mountain*), Buchanan, Caccia, Clermont, Dionne, Fleming, Frank, Hymmen, MacGuigan, O'Sullivan, Paproski, Peters, Portelance, Ritchie, Thomas (*Moncton*), Turner (*London-Est*) et Wise.

Autre député présent: M. Lefebvre.

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: De la Commission d'assurance-chômage: M. Guy Cousineau, président; L. E. St. Laurent, directeur par intérim, Assurance; J. W. Douglas, directeur du contentieux; C. C. Tuck, directeur administratif de l'exploitation. *De la Commission d'appel de l'immigration:* M. G. E. H. Cousens, directeur, Finance et administration; R. Hélié, greffier en chef.

Le comité reprend l'étude de son ordre de renvoi se rapportant à la Commission d'assurance-chômage pour l'année financière qui se terminera le 31 mars 1974 (*Voir procès-verbal du mardi 3 avril 1973, fascicule n° 3*).

Le comité poursuit l'étude du crédit 30—Rentes sur l'État—Dépenses du programme.

Le ministre et les témoins répondent aux questions qui leur sont posées.

A la suite d'une motion présentée par M. O'Sullivan, il est résolu que les documents suivants, déposés par l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, seront imprimés en appendices aux procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui:

1. Durée moyenne des prestations par région—Ancienne loi et nouvelle loi—(Loi sur l'assurance-chômage). (*Voir appendice «H»*).

2. En vertu de l'article 44 (1) de la Loi sur l'assurance-chômage 1971—Au cours de l'année 1972:

a) A combien de requérants a-t-on refusé des prestations?

b) Combien d'appels ont été enregistrés?

c) Combien de ces appels ont été admis?

(*Voir appendice «I»*)

3. Questions se rapportant au Programme de formation industrielle du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. (*Voir appendice «J»*).

A la fin de la période des questions, le crédit 30 est adopté.

Il est ordonné: Que le président fasse rapport sur le crédit 30 à la Chambre.

A 11 heures, le comité convient de poursuivre sa séance pour examiner le crédit se rapportant à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration.

The Chairman called Vote 25—Immigration Appeal Board—Program Expenditures.

Debate resumed on the point of order raised by Mr. MacGuigan relating to Mr. Atkey's motion, which reads as follows:

That this Committee recommends that the Government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

RULING BY MR. CHAIRMAN

On Thursday, May 17, 1973, Mr. Atkey moved the following motion:

That this Committee recommends that the Government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

A point of Order was then raised by the Honourable Member for Windsor-Walkerville (Mr. MacGuigan). In support of his point of order, he stated that "only those matters which are referred to the Committee can be considered by the Committee and the matters which are referred to the Committee do not include any amendments to the Immigration Appeal Board Act." He further went on to say that "What is before the Committee are the Estimates. And this Committee does not have any power to make any motion which does not relate to estimates."

I would also like to thank all members who have participated in this procedural debate for the benefit of the Chair. Now I am ready to make a ruling.

It is a long established practice of this House that a Committee can ask the government to introduce legislation provided these words: "take into consideration the advisability of" are added. Mr. Speaker in his ruling on March 31, 1969, pointed out the following:

"My own understanding is that the established form of a Committee recommendation dealing with legislative proposal suggests that the Government take into consideration the advisability of introducing legislation for a specified purpose."

He further indicates:

"As I have indicated, the form of the report should not and cannot, directly and indirectly or by implication, direct the government to introduce or Parliament to enact legislation. The accepted form of a committee's recommendation dealing with proposed legislation is "that the government give consideration to the advisability of introducing the necessary legislation."

Mr. Speaker made the ruling quoted from above while dealing with a committee report on the consideration of transportation problems in the Atlantic Provinces.

The point raised by Mr. MacGuigan is, I believe that our Committee is now considering Estimates and is not at liberty to depart from its Order of reference to make recommendations on other matters not related to the Estimates. I believe the point is well taken. Committees are bound by their Order of reference and report only on their Order of reference.

Le président met en délibération le crédit 25—Commission d'appel de l'immigration—Dépenses du programme.

Le comité reprend le débat sur le rappel au Règlement de M. MacGuigan au sujet de la motion de M. Atkey, qui se lit comme il suit:

Que le comité recommande au gouvernement d'examiner s'il est souhaitable de présenter des modifications à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant les vacances d'été.

DÉCISION DU PRÉSIDENT

Le jeudi 17 mai 1973, M. Atkey a présenté la motion suivante:

Que le comité recommande au gouvernement d'examiner s'il est souhaitable de présenter des modifications à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant les vacances d'été.

Le député de Windsor-Walkerville (M. MacGuigan) a invoqué alors le Règlement à ce sujet. Pour appuyer son rappel au Règlement, il a déclaré qu'"un comité ne peut étudier que les problèmes dont il est chargé. Notre comité ne peut donc pas étudier d'amendements à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration." Il a ensuite ajouté: «Nous avons été saisis des prévisions. Nous n'avons pas le droit de présenter des motions qui ne concernent pas ces prévisions.»

Je voudrais également remercier tous les membres qui ont participé à ce débat sur une question de procédure dont la présidence a bénéficié. Maintenant je suis prêt à prononcer une décision.

C'est une méthode établie depuis longtemps à la Chambre qu'un comité peut demander au gouvernement de présenter une mesure législative pourvu que ces mots: «examine s'il est souhaitable de» soient ajoutés. M. l'Orateur, dans sa décision du 31 mars 1969, a souligné ce qui suit:

D'après moi, la formule établie d'une recommandation d'un comité concernant les propositions de loi implique que le gouvernement examine l'opportunité de présenter une mesure dans un but déterminé.

Il a ensuite déclaré:

Je le répète: la forme du rapport ne doit pas et ne peut pas, directement ou implicitement, amener le gouvernement à présenter ou le Parlement à adopter une mesure législative. La formule adoptée pour les recommandations d'un comité concernant la mesure proposée est «que le gouvernement avise à l'opportunité de présenter la mesure nécessaire».

M. l'Orateur a pris la décision ci-dessus à propos du rapport d'un comité sur l'étude des problèmes de transport dans les provinces de l'Atlantique.

L'objection soulevée par M. MacGuigan se rapporte, si je comprends bien, au fait que notre comité examine en ce moment les prévisions budgétaires et n'a pas le droit de dévier de son ordre de renvoi pour faire des recommandations sur d'autres questions ne s'y rapportant pas. Je pense que son rappel au Règlement est juste. Les comités sont liés par leur ordre de renvoi et seul leur ordre de renvoi doit faire l'objet d'un rapport à la Chambre.

However, a search of the records over the past five years shows that during their consideration of Estimates, committees have submitted reports to the House which included recommendations on other matters on the following dates: In 1968, on December 6; in 1969, on April 23, May 9, May 30 (3 different reports); in 1970, on April 29 and May 28; in 1971, on May 14; in 1972, on March 16, May 3 and May 17; and in 1973, on April 16, May 15 (2 different reports), May 18, May 22 and May 29.

These precedents are so numerous that they cannot be ignored. The Chair is sympathetic to the point of order raised by Mr. MacGuigan. But at the same time, it appears to be that it could just as validly be argued that it is now established practice for committees to adopt motions of the nature of the motion now before us. Because there is a conflict between what committees ought to be doing and what committees are in fact doing, there is some doubt in my mind as to the acceptability of the motion and I must give the benefit of the doubt to the mover of the motion. I, therefore, rule the motion in order.

From this ruling, Mr. MacGuigan appealed to the Chair.

The question being up by the Chairman: Shall the ruling of the Chair be sustained? It was carried on the following division:—YEAS: 9; NAYS: 8.

Mr. Atkey moved,—That this Committee recommends that the Government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was carried on the following division:—YEAS: 11; NAYS: 5.

Vote 25 carried.

Ordered:—That the Chairman report Vote 25 to the House.

At 11:50 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Cependant, si l'on consulte les procès-verbaux de ces cinq dernières années, on constate qu'au cours de leurs examens des prévisions, les comités ont présenté à la Chambre des rapports qui comportaient des recommandations sur d'autres questions, aux dates suivantes: en 1968, le 6 décembre; en 1969, le 23 avril, le 9 mai, le 30 mai (3 rapports différents); en 1970, le 29 avril et le 28 mai; en 1971, le 14 mai; en 1972, le 16 mars, le 3 mai et le 17 mai et, en 1973, le 16 avril, le 15 mai (2 rapports différents), le 18 mai, le 22 mai et le 29 mai.

Ces précédents sont si nombreux qu'on ne peut les ignorer. La présidence comprend très bien l'objection soulevée par M. MacGuigan. Mais en même temps, il me semble qu'on aurait tout autant raison de soutenir que c'est maintenant une pratique établie pour les comités d'adopter des motions comme celle qui nous est présentée en ce moment. Parce qu'il y a conflit entre ce que les comités devraient faire et ce qu'ils font en réalité, je garde un certain doute quant à la recevabilité de la motion et je dois donner le bénéfice du doute à son auteur. Je décide donc que la motion est conforme au Règlement.

M. MacGuigan fait appel à la présidence de cette décision.

Le président met alors la question aux voix: La décision de la présidence doit-elle être maintenue? Elle est adoptée par 9 voix contre 8.

M. Atkey propose—Que le comité recommande au gouvernement d'examiner s'il est souhaitable de présenter des modifications à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant les vacances d'été.

Après discussion, la question étant mise aux voix sur ladite motion, elle est adoptée par 11 voix contre 5.

Le crédit 25 est adopté.

Il est ordonné—Que le président fasse rapport à la Chambre au sujet du crédit 25.

A 11 h 50, le comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, May 31, 1973

[Texte]

• 0941

The Chairman: Gentlemen, we shall resume consideration of Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission for the fiscal year ending March 31, 1974. You will find these figures in the Blue Book at page 14-38.

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION

Unemployment Insurance Commission

Annuities Program Vote 30—Annuities—Program expenditures—\$1,320,000

I would like to welcome once more the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I will ask Mr. Andras to introduce the officials of his Department.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Yes. Mr. Chairman and gentlemen, if I may apologize, I must be at a Cabinet meeting about tennish, which I conveyed to representatives of the parties yesterday in anticipation of this, so perhaps when we start this morning if there are any major policy questions, you might want to take advantage of my time here. Following that, Mr. MacGuigan my Parliamentary Secretary, with your indulgence, will substitute for me and carry on until this meeting has concluded.

I have with me in addition to the Parliamentary Secretary; Mr. Cousineau, the Chairman; Mr. Ward, Commissioner of the Commission; Mr. Allen, Director of Economic Planning; Mr. Dickson, Director of Finance; Mr. St. Laurent, Acting Director of the Insurance Policy Section; Mr. Larose, Director of Actuarial Services; Mr. Tuck, Executive Director of Operations; Mr. Neilson, Director of Personnel Administration, and Mr. Douglas, Legal Adviser.

The Chairman: Thank you Mr. Minister.

The first questioner on my list this morning is Mr. Clermont. I will recognize Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, if the Minister has to leave by 10 o'clock, my questions can be directed to the Chairman of the Commission, Mr. Cousineau. If other members have special questions to direct to the Minister I will yield for the time being.

The Chairman: All right. Mr. Frank, you were the next one to ask questions. Do you have any questions you would like to direct to the Minister about policy?

Mr. Frank: They are certainly of ministerial concern, but it is a grey area. It is hard to say on a priority basis.

The Chairman: You can start questioning then.

Mr. Frank: Mr. Chairman, it is possibly a grey area whether this involves UIC or Manpower, but it has to do with employers in small businesses and agricultural industry in particular. It is just impossible to get help to them. For example, a sod farm operation is offering \$3 an hour which is, I think, pretty acceptable in the agricultural industry but there is no way they can get help. If they do get someone they have to pay them under the table for her work. In other words, it has to be cash and they will pay for awhile, but they do not know how long they are going to stay. So obviously these people are on some sort

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 31 mai 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous reprenons aujourd'hui l'étude du crédit 30 relatif à la Commission d'Assurance-chômage pour l'année financière se terminant le 31 mars 1974. Vous trouverez ces références dans votre Livre bleu, à la page 14-39.

MINISTÈRE DE LA MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Commission d'Assurance-chômage

Programme des rentes sur l'État Crédit 30—Rentes sur l'État—Dépenses du programme—\$1,320,000.

Une fois de plus, je souhaite la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et je vais demander à M. Andras de nous présenter ses collègues du Ministère.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui, monsieur le président, messieurs, je vous prierais de m'excuser, je dois assister à une séance du cabinet vers dix heures, j'en ai averti hier les représentants des partis, par conséquent, si vous avez des questions de politique générale à poser ce matin, il vaudrait peut-être mieux que vous commenciez par ces questions-là. Ensuite, M. MacGuigan, mon secrétaire parlementaire, me remplacera et restera jusqu'à la fin de la séance, si vous le voulez bien.

Je viens de parler du secrétaire parlementaire, je suis également accompagné par M. Cousineau, le président, M. Ward, commissaire de la Commission, M. Allen, directeur de la planification économique, M. Dickson, directeur des services financiers, M. St-Laurent, directeur exécutif du département de la politique de l'Assurance, M. Larose, directeur des services actuariels, M. Tuck, directeur exécutif des opérations, M. Neilson, directeur de l'Administration du personnel et M. Douglas, conseiller juridique.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

La première personne sur ma liste ce matin est M. Clermont. Monsieur Clermont, je vous donne la parole.

M. Clermont: Monsieur le président, si le ministre doit nous quitter d'ici dix heures, mes questions peuvent s'adresser au président de la Commission, M. Cousineau. Si mes collègues ont des questions spéciales à poser au ministre, je cède mon tour pour le moment.

Le président: Très bien. Monsieur Frank, vous êtes le suivant sur la liste. Voulez-vous poser des questions au ministre en matière de politique?

M. Frank: Ce sont sans aucun doute des questions d'intérêt pour le ministre, mais pas très précises, c'est difficile à dire.

Le président: Vous pouvez donc commencer.

M. Frank: Monsieur le président, il s'agit d'une zone pas très bien définie, je ne sais pas très bien si c'est la Main-d'œuvre ou la Commission d'assurance-chômage qui sont concernées, mais je veux parler des employeurs qui ont de petites entreprises et de l'industrie agricole en particulier. Ils sont dans l'impossibilité d'obtenir des employés. Par exemple, je connais une entreprise de gazon déroulé qui offre \$3 de l'heure et, je pense que c'est assez acceptable dans l'agriculture, mais elle n'arrive pas à obtenir de la main-d'œuvre. Lorsqu'elle trouve quelqu'un, elle doit les payer sous le manteau, autrement dit, il faut que ce soit de

[Text]

of benefits but how do you pin down what it is; whether it is UIC benefits or what? The area is certainly expanding every week. Obviously you must be aware of this, too. What serious considerations are you giving to offset this?

Mr. Andras: If such potential workers are refusing to accept work and are sustained by unemployment insurance benefits, we would be very keen to have any specifics and . . .

Mr. Frank: I am well aware of that.

• 0945

Mr. Andras: We would most certainly be obligated under the act to look into it, and if all those facts are sustained we would have to remove those people from the claimant rolls. I will ask the Chairman in a minute to elaborate if he has any specific instances where this may have occurred and where we have been able to detect it.

On the broader question, it really poses some great difficulties for us and even for the Department of Labour to intervene in many of these cases which are labour relations and matters under provincial jurisdiction.

On the question of availability of Canadian workers in some of the areas and in some of these industries, this is really more in the area of Manpower and Immigration, but, as you say, there is a connection. Where an employer has come to us and can establish that Canadian workers are not available, we will help him and will make arrangements, in concert with him, to bring workers in from other countries who will accept such jobs.

I think we are proper and correct in taking the view that, wherever possible, we want to explore the availability of Canadians for such jobs before we do take such action. But we are making such arrangements, in certain instances, and we are willing to help them get labour of that type.

Mr. Frank: I am well aware of that and I have some in my area, that have already come in. But the point is, the public, the people are paying the costs of UIC, the extra costs involved and whatnot, and the employers, are really being cheated off—in good plain English—on the situation. They know there are people available. There are people that are hanging around, single or so-called single people, who are exploiting the situation and they just laugh at them. This woman is trying to run this place herself, and she said: they just laugh at me when I try to encourage them to come out. So another area then . . .

Mr. Andras: If I may interject there. The implication is that they are laughed at because the potential workers are recipients of unemployment insurance benefits. I submit it very likely might have been the case eight of ten months ago rather than now, but if there are any instances of that, everybody is in agreement that we would like to flush that situation and deal with it.

Mr. Frank: What consideration has been given to relocating people from high unemployment areas to areas that are requesting and badly in need of help? This is, again, strictly a UIC situation. These people are on it for a period

[Interpretation]

l'argent liquide et les employés ne s'engagent pas à rester pour une certaine période. De toute évidence, ces gens-là reçoivent des prestations quelconque. Comment déterminerez-vous ce qu'il en est, s'il s'agit de prestations d'assurance-chômage ou d'autre chose? C'est un domaine qui prend de plus en plus d'importance chaque semaine. Vous devez connaître cette situation, certainement, qu'elles mesures envisage-t-on pour redresser cette situation?

M. Andras: Si ces travailleurs refusent d'accepter du travail, et se font entretenir par les prestations d'assurance-chômage, nous vous serions très reconnaissants de nous donner des précisions et . . .

M. Frank: Je le sais parfaitement.

M. Andras: La loi nous force certainement à étudier la question et si ces faits s'avèrent exacts, nous devrions rayer ces gens de la liste de nos prestataires. Je demanderais dans un instant au président, de vous en parler et de vous dire s'il connaît des cas précis qui ont pus se produire et s'il nous a été possible de les découvrir.

En règle générale, c'est un problème qui nous pose de grandes difficultés, ainsi qu'au ministère de la Main-d'œuvre, en effet il nous est difficile d'intervenir dans la plupart des cas car il s'agit surtout de relations de travail et cela relève souvent du provincial.

Pour ce qui est de la disponibilité des travailleurs canadiens dans certaines régions et dans certaines industries, cela relève plus du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, mais comme vous l'avez dit, il existe une relation. Lorsqu'un employeur vient nous voir et nous prouve qu'il ne peut trouver des travailleurs canadiens, nous l'aidons et nous prenons des dispositions, en consultation avec lui, pour faire venir des travailleurs d'autres pays, lorsqu'ils veulent bien accepter ces emplois.

Je crois que nous avons raison, qu'il est juste que, chaque fois que cela est possible, que nous déterminions auparavant si des Canadiens peuvent occuper ces emplois avant de prendre des mesures de ce genre. Mais dans certains cas nous les prenons, et nous sommes très disposés à faciliter l'importation de ces travailleurs.

M. Frank: Je le sais très bien, et nous en avons dans ma région qui sont déjà arrivés. Mais la question est que le public, les gens qui défraient les coûts de l'assurance-chômage, les coûts supplémentaires, etc., et les employeurs, sont réellement brimés par cette situation. Ils savent qu'il y a des gens qui pourraient travailler. Il y a des gens qui traînent dans les parages, des célibataires ou de soit disant célibataires qui exploitent la situation et se moquent des employeurs. Dans le cas que je vous ai cité, c'est une femme qui essaie de gérer elle-même son entreprise et elle m'a dit: ils se moquent de moi quand j'essaie de les encourager à travailler. Donc un autre secteur où . . .

M. Andras: Permettez-moi de vous interrompre. Vous semblez vouloir dire que les employés se moquent des employeurs parce qu'ils reçoivent des prestations d'assurance-chômage. Il est très possible que cela ait été beaucoup plus courant il y a 8 ou 10 mois mais pour l'instant, nous convenons tous qu'il faut redresser la situation partout où elle existe.

M. Frank: A-t-on envisagé de transférer certaines personnes de régions où le chômage est très élevé à des régions où l'on manque beaucoup de la main-d'œuvre? Ici encore, je parle uniquement dans le cadre de la Commis-

[Texte]

of time and they are going to be off it eventually, we hope, but they are not going to work.

Mr. Andras: I do not think it is a UIC situation. It is really a Manpower...

Mr. Frank: They are on it though. They are on unemployment insurance.

Mr. Andras: They be on unemployment insurance but it is the fact that they are unemployed that triggers the mechanism of Manpower, which is not the vote we are on now, but I would be glad to comment. We are often working with such workers. We are working with associations and with unions to arrange transfers, through a combination of direct Manpower Mobility Grants or through the Canada Manpower Adjustment Services. This is a transference of employees who cannot find work in a given area to an area where they can. Granted there is always a great deal more that can be done, but the mechanism is there and it is operating.

However, particularly in the agricultural field, we are finding, and some others might say we cannot force employees, even on unemployment insurance benefits, to take work that is below standard in wages and working conditions. Quite frankly we will have no part of making those arrangements or entering into a contract with employers to supply manpower in areas where the conditions of work are not meeting provincial labour standards where it is under provincial jurisdiction, or federal labour standards where it is a federal matter. We would be most incorrect if we did so.

• 0950

We have to take every one of these cases and check it on an individual basis. I might say, without prejudice to a lot of employers who have genuine frustrations, that we do check these out from time to time and find that the story is not complete as told, that there are often other factors involved such as substandard working conditions. We have often found accusations where the employer has said they are all on unemployment insurance and they will not come back to work for us or they will not work for us and we have had this checked and find that this is often not the case. Therefore, we really have to deal with the whole story in order to get at it, and we are quite glad to do so.

Mr. Frank: I realize that. The benefit of the doubt is given in that case, but on the other hand I have been involved, have been an employer although not directly now, and we have had some occasions when we go and pick up people at Manpower in the morning and take them back at night and so on and so forth. So I am well aware of the situation that employers are in, for sure, and I am also well aware of the type of help and the feelings that these people have. There are good ones. There is no question about that. I am not leaving the indication that employees are all bad boys.

[Interprétation]

sion d'assurance-chômage. Il s'agit de personnes qui reçoivent des prestations, qui finiront par n'en plus recevoir mais qu'ils n'en travailleront pas plus pour autant.

M. Andras: Je ne pense pas que cela concerne plus particulièrement la Commission d'assurance-chômage. En fait c'est la main-d'œuvre...

M. Frank: Mais ils reçoivent des prestations. Ils reçoivent des prestations de l'assurance-chômage.

M. Andras: Effectivement, mais du fait qu'ils sont au chômage cela déclenche automatiquement l'intervention de la main-d'œuvre, je sais bien que ce n'est pas le département que nous étudions pour l'instant, mais je peux vous en parler tout de même. Nous rencontrons très souvent des cas de ce genre. Nous travaillons en collaboration avec des associations et des syndicats pour ménager des transferts; pour se faire, nous avons des subventions directes de la main-d'œuvre pour la mobilité et des services de réajustement de la main-d'œuvre au Canada. C'est un transfert de travailleurs qui ne peuvent pas trouver du travail dans une région, ils sont transférés dans une région où ils pourront trouver du travail. Je reconnais qu'il reste toujours beaucoup à faire, mais le mécanisme existe et il fonctionne.

Pourtant, et surtout dans le secteur agricole, nous savons, comme beaucoup d'autres, que nous ne pouvons obliger les employés, même ceux qui touchent des prestations d'assurance-chômage, d'accepter des emplois inférieurs aux salaires et aux conditions de travail décrits par les normes. A vrai dire, nous n'intervenons pas du tout dans la conclusion de ces accords, ni dans la signature d'un contrat avec les employeurs pour amener de la main-d'œuvre dans des régions où les conditions de travail ne sont pas conformes aux normes provinciales de la main-d'œuvre lorsque cela relève de l'autorité provinciale ou aux normes fédérales de la main-d'œuvre lorsque cela relève de l'autorité fédérale. Il serait absolument anormal que nous le fassions.

Nous devons étudier individuellement chacun de ces cas et les vérifier. Sans vouloir dire de mal d'un très grand nombre d'employeurs qui ont réellement du mal à trouver de la main-d'œuvre, nous vérifions de temps en temps la situation et nous nous apercevons parfois que l'histoire n'est pas complète, qu'il existe souvent d'autres facteurs, par exemple des conditions de travail inférieures aux normes. Très souvent l'employeur nous a dit qu'il connaissait des travailleurs à l'assurance-chômage qui refusaient de revenir travailler ou de travailler et nous avons vérifié ses dires pour nous apercevoir que ce n'était pas le cas. Par conséquent, nous devons tenir compte de tous les facteurs pour bien connaître la situation, et nous le faisons volontiers.

M. Frank: J'en suis convaincu. Dans ce cas on accorde le bénéfice du doute, mais par contre, j'ai déjà eu ces problèmes, j'ai été employeur, je ne le suis plus directement, et il nous est arrivé de devoir ramasser les travailleurs au centre de main-d'œuvre le matin et les ramener tous les soirs, etc. Donc je connais bien la situation des employeurs, c'est certain, je connais également les travailleurs et leur façon de penser. Il y en a de très bons. Cela ne fait pas de doute. Je ne veux pas faire penser que tous les employés sont des mauvais garçons.

[Text]

As you say, the employers have exploited employees in many cases. However, in this particular case of the sod farm, I know it personally, I know the people involved and this woman herself says, well, rather than put up with this nonsense, I run the machinery myself.

Mr. Andras: Yes, I think there is a problem developing; it is increasing, I think. I believe many agencies, certainly both the Department and the Unemployment Insurance Commission reporting to me, are involved in a pretty intense analysis of what is now being called, and talked about very often, the work ethic. I really do not see real evidence that when the Unemployment Insurance benefit is firmly administered—that is to say, people not entitled are taken off the rolls—there is a tendency to hide behind that.

On the Manpower side we find that most Canadians who do not have jobs coming to Manpower are very keen to find work and will find work. However, there is increasing in Canada and the United States and most Western industrialized nations the tendency to be much more selective about the kind of work they do. There are support systems in all those countries. They vary in their degree and their depth, but there is a tendency amongst Canadians and many other Western people to be selective about the work they will do. I do not think this is attributable to the Unemployment Insurance benefits in this country because you find it in other countries where the unemployment insurance support system is not as large.

Mr. Frank: Mr. Chairman, perhaps we are in to a more of a manpower area; however, just one more question. At our last Committee meeting there was discussion on locating UIC offices and Manpower offices so that there is closer liaison between them, and that sort of thing. In London, the UIC has just recently moved, the end of last year, I think, to two or three floors of a brand new building farther away from Manpower than they were before. Is there any consideration that Manpower which is in a government building might be moved closer? Why was there not more liaison considered when the first move was made?

Mr. Andras: I could not speak to this specifically. Perhaps Mr. Cousineau could and will in a second. Generally speaking, as a policy we are examining increased co-operation in almost every area at the head office level through the field levels and in policy and in processing and administration, for closer co-operation between Manpower and Unemployment Insurance. In fact, a formal committee is established now, an ongoing committee, both to study and to monitor the application of closer co-operation. I still hesitate to go as far as to say today there should be a structural merger of these two operations. I think there is a great deal of room for improvement in straight co-operation.

In so far as offices like London are concerned, I am not particularly aware of that one so perhaps Mr. Cousineau can make a comment.

[Interpretation]

Comme vous l'avez dit, les employeurs ont très souvent exploité les employés. Pourtant, dans le cas particulier de l'exploitation de gazon, que je connais personnellement, j'ai entendu cette dame dire qu'au lieu de supporter cette situation plus longtemps elle allait conduire elle-même le tracteur.

M. Andras: Oui, je pense que c'est un problème croissant. De très nombreux centres, ceux du Ministère et ceux de la Commission de l'assurance-chômage qui me soumettent des rapports ont entrepris une étude approfondie d'un concept dont on parle très souvent et que l'on désigne sous le nom d'éthique du travail. Je ne suis absolument pas certain qu'un régime d'assurance-chômage bien administré—où les personnes qui n'y ont pas droit sont retirées des listes—serve de paravent à certaines personnes.

Du côté de la main-d'œuvre, nous constatons que la plupart des Canadiens qui n'ont pas d'emploi et qui viennent aux centres de main-d'œuvre pour en chercher sont très désireux d'en trouver. Pourtant, on constate également au Canada et aux États-Unis, et dans la plupart des pays industrialisés occidentaux une tendance à choisir beaucoup plus soigneusement le genre de travail que l'on entreprend. Tous ces pays ont des régimes d'assurance. Leur importance varie, mais il existe une tendance parmi les Canadiens et dans de nombreuses autres nations occidentales à choisir le travail que l'on veut faire. Je ne pense pas qu'il faille attribuer cela aux prestations d'assurance-chômage dans ce pays, parce que la situation est la même dans d'autres pays où le régime d'assurance est loin d'être aussi important.

M. Frank: Monsieur le président, c'est peut-être un domaine qui intéresse plus la main-d'œuvre, pourtant, j'ai une dernière question. Au cours de notre dernière séance de Comité, nous avons parlé de la possibilité de situer les bureaux de la main-d'œuvre et les bureaux de l'assurance-chômage pour que les relations soient plus faciles entre eux, etc. A London, les bureaux de la Commission d'assurance-chômage viennent de déménager à la fin de l'année dernière, je pense, ils occupent maintenant deux ou trois étages d'un édifice flambant neuf encore plus éloigné du centre de main-d'œuvre qu'il l'était auparavant. A-t-on envisagé de rapprocher le centre de main-d'œuvre qui est actuellement logé dans un édifice du gouvernement? Pourquoi n'a-t-on pas pensé au problème des communications lorsque le premier déménagement a eu lieu?

M. Andras: Je ne saurais vous donner de détail à ce sujet. Peut-être M. Cousineau le pourra-t-il. En règle générale, notre politique consiste à étudier les possibilités de collaboration dans tous les secteurs et à tous les niveaux des bureaux locaux au quartier général et nous essayons de plier notre administration à un système de collaboration plus étroit entre les services de la main-d'œuvre et ceux de la Commission d'assurance-chômage. En fait, un comité officiel est en train de se former, un comité permanent, dont la tâche est à la fois d'étudier et de surveiller une collaboration plus étroite. Je n'irais peut-être pas jusqu'à dire pour le moment que ces deux services devraient se fusionner. La simple collaboration peut encore améliorer beaucoup la situation.

Pour ce qui est des bureaux de London je ne connais pas ce cas particulier, peut-être M. Cousineau peut-il vous en parler.

[Texte]

• 0955

Mr. Guy Cousineau (Chairman, Unemployment Insurance Commission): Our lease in London terminates on December 31.

Mr. Frank: Which one is that though?

Mr. Cousineau: In London.

Mr. Frank: I know, but our lease for what?

Mr. Cousineau: Unemployment Insurance.

Mr. Frank: Well you only moved into it at the end of last year, maybe two years ago.

Mr. Cousineau: No, we have been there for two years.

Mr. Frank: Three years. Is it that long?

Mr. Cousineau: Yes.

Mr. Frank: It is a brand new building.

Mr. Cousineau: Yes, it is the IBM building and our lease terminates on December 31 and we are now in negotiation with the Department of Public Works, jointly with Manpower, to occupy the Post Office building where both of our services will be in the same premise.

Mr. Frank: That is encouraging then.

Mr. Cousineau: I was in London about a month ago and they showed me the Post Office. They are refurbishing the Post Office now and my understanding is that both departments will be located in the same building, at least this is our intent.

Mr. Frank: Certainly the departments can converse by telephone, but at the same time for the individuals involved, the provincial employees and employers, I think it is quite important to have the offices quite handy to one another.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Andras: May I just say before leaving, I appreciate the Committee's interest in this and I have tried to be here on almost every occasion. I think I missed one other meeting when I had to be at the federal-provincial conference. I find it just as hard as you find it to be in two or three different places at once and Mr. MacGuigan I am sure will be quite happy to carry on. Thank you for your co-operation.

The Chairman: Before moving to Mr. Clermont, Mr. Thomas was supposed to receive an answer from Mr. Cousineau so maybe Mr. Thomas could deal with that right away.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, actually I think at the last meeting possibly Mr. Cousineau did not get the full drift of the question. In connection with Bill C-125, I asked him about the proposed amendment to clause 2 which as I read it would eliminate the necessity which exists now for a claimant to exhaust his initial benefit period before he can claim under a new benefit. Mr. Cousineau said that only applied to sickness, but I think that was a misunderstanding.

[Interprétation]

M. Guy Cousineau (président de la Commission d'assurance-chômage): Notre bail à London se termine le 31 décembre.

M. Frank: Duquel parlez-vous?

M. Cousineau: A London.

M. Frank: Je sais, mais quel bail?

M. Cousineau: Celui des bureaux d'assurance-chômage.

M. Frank: Mais vous venez d'emménager à la fin de l'année dernière, ou peut-être il y a deux ans.

M. Cousineau: Non, il y a déjà deux ans que nous y sommes.

M. Frank: Trois ans. Si longtemps?

M. Cousineau: Oui.

M. Frank: C'est un édifice tout neuf.

M. Cousineau: Oui, il appartient à la compagnie IBM et notre bail prend fin le 31 décembre; nous sommes actuellement en discussion avec le ministère des Travaux publics ainsi qu'avec le ministère de la Main-d'œuvre, nous allons nous installer dans l'édifice du bureau de poste et nos deux services seront situés dans cet édifice.

M. Frank: Voilà qui est encourageant.

M. Cousineau: Je suis allé à London il y a environ un mois et on m'a fait visiter le bureau de poste. On est en train de changer l'ameublement et je pense que les deux ministères auront leurs bureaux dans le même édifice, c'est du moins notre intention.

M. Frank: Évidemment, les ministères peuvent communiquer par téléphone, mais en même temps pour les gens qui travaillent dans ces bureaux, les employés et les employeurs provinciaux, je crois qu'il est très important de pouvoir communiquer d'un bureau à l'autre.

Merci, monsieur le président.

M. Andras: Avant de vous quitter, permettez-moi de dire que j'apprécie beaucoup l'intérêt que ce Comité porte à cette question et j'ai essayé d'être présent chaque fois qu'on me l'a demandé. J'ai été absent l'autre jour; je devais être à la Conférence fédérale-provinciale. Je suis comme vous, je trouve extrêmement difficile de me trouver dans deux ou trois différents endroits à la fois et M. MacGuigan se fera un plaisir, je pense de me remplacer. Je vous remercie.

le président: Avant de passer à M. Clermont, M. Thomas attendait une réponse de M. Cousineau, peut-être pourrions-nous régler cela tout de suite.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, en fait je pense qu'à la dernière séance M. Cousineau n'a peut-être pas compris toute ma question. C'était au sujet du Bill C-125 et je lui ai demandé de nous expliquer l'amendement à l'article 2 qui, d'après son énoncé, éliminait la nécessité qui existe actuellement, pour un requérant d'attendre la fin de ses premières prestations pour demander de nouvelles prestations. M. Cousineau m'a dit que cela ne s'appliquait qu'aux prestations maladies, mais je pense qu'il y a eu un malentendu.

[Text]

Mr. Cousineau: It was a misunderstanding on my part because it is not restricted to sickness. It applies to every type of benefit; in other words, that a person can terminate his initial benefit period and re-establish a new one.

Mr. Thomas (Moncton): As I pointed out to you, Mr. Cousineau, this is one of the very severe criticisms of the present act. I hope this is one section of Bill C-125 that you can persuade the Minister to bring in some other type of legislation or as an amendment to the act, because I think it is a very serious criticism of the act.

Mr. Cousineau: The only way this can be done is through an amendment to the act.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you.

The Chairman: Mr. Clermont.

• 1000

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Monsieur Cousineau, je reviens à un sujet que j'ai déjà abordé. Celui des possibilités d'emploi dans les petits centres ruraux, qui peuvent être situés à 35, 40 ou 50 milles des grands centres. Qu'est-ce qui arrive alors? Le travailleur qui se cherche un emploi dans un grand centre, en trouve, mais après un certain temps ou quand arrive l'automne, il est congédié. J'ai des cas de ce genre à l'esprit. Cette personne n'a peut-être pas de voiture pour se déplacer, alors il peut arriver qu'elle soit disqualifiée de ce fait. Toutefois, dans certains cas, 3 ou 4 travailleurs se rendent au travail dans la même automobile ou, encore, un travailleur se rend au lieu de son emploi le dimanche soir ou le lundi matin, loue une chambre pour la semaine dans la ville où il travaille, ce peut être Ottawa, Vanier, Hull, Gatineau ou Pointe-Gatineau, et retourne chez lui le vendredi. Mais lorsque cette personne reçoit une mise à pied, elle ne peut pas se déplacer trois ou quatre fois par semaine pour se chercher un emploi dans ces centres, si cela coûte \$10, \$15 ou \$20 pour louer une voiture. Il semble que dans certains cas, cette personne se trouve automatiquement exclue des possibilités de recevoir des prestations d'assurance-chômage, parce qu'elle n'a pas d'automobile. Est-ce là une bonne interprétation de la Loi, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: Voici, monsieur Clermont. Vous avez soulevé deux points: le premier, la disponibilité au travail. Si l'employé fait des démarches raisonnables pour se trouver un emploi, la Commission d'assurance-chômage tiendra compte des coutumes établies dans cette région ou dans ce centre-là. Quant aux moyens de communications, disons qu'ils sont secondaires. Si c'est la coutume dans un endroit donné d'appeler par téléphone certains employeurs, cette pratique est reconnue par nous, tout comme celle de parler à des gens ou de consulter le journal local.

Deuxième point: le transport. Lorsqu'une personne détermine ses exigences ou ses responsabilités, les moyens de transport deviennent sa propre responsabilité. En disant cela, je m'appuie sur la jurisprudence qui date d'une trentaine d'années où le juge a toujours bien précisé dans ses jugements, que les moyens de transport sont la responsabilité de l'individu lui-même.

M. Clermont: Oui, je sais très bien, monsieur Cousineau, que c'est la responsabilité du travailleur. Mais, est-ce que le fait qu'il n'a pas d'automobile ou de petite camionnette pour se véhiculer, ne l'exclut pas automatiquement

[Interpretation]

M. Cousineau: Effectivement, je vous ai mal compris parce que cela ne s'applique pas uniquement à l'assurance-maladie. Cela s'applique à toutes les formes de prestations, autrement dit, il faut qu'une personne cesse de recevoir ses premières prestations d'assurance-chômage pour pouvoir en réclamer de nouvelles.

M. Thomas (Moncton): Comme je vous l'ai dit, monsieur Cousineau, c'est une disposition de la loi actuelle qui fait l'objet de critiques sévères. J'espère que vous pourrez persuader le ministre de modifier cet article du Bill C-125 en particulier, car je pense qu'il fait l'objet de critiques très sévères.

M. Cousineau: La seule façon de procéder, c'est d'amender la loi.

M. Thomas (Moncton): Merci.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cousineau, I am coming back to something I have already mentioned: job opportunities in small rural centres which can be located 35, 40 or 50 miles from the large centres. What happens then? A person starts looking for work in the large centres and finds a job but after a while or else when the fall comes, he is laid off. I have several examples. The person may not have a car to commute and finds himself disqualified. In some cases three or four people can get together and travel in the same car whereas a person can arrive at the location of his work on Sunday night or Monday morning and then rent a room for the week, it can be Ottawa, Vanier, Hull, Gatineau or Pointe-Gatineau and then, on Friday night he returns home. But when such a person is dismissed from his job, he cannot make three or four trips a week to a manpower centre for job information when it costs \$10, \$15 or \$20 to rent a car. It seems that in certain cases these people automatically lose their right to unemployment insurance because they do not have a car. Is this a correct interpretation of the act, Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: You raise two points, Mr. Clermont. The first relates to availability for work. If a person makes reasonable efforts to obtain employment, the Unemployment Insurance Commission will take into account the standard practice in a particular region or centre. The matter of means of communication is of secondary importance. If it is a custom in a certain area to get in touch with employers by telephone, then this practice is recognized by us. It could just as easily be speaking with people or consulting the local newspaper.

The second point relates to transportation. When a person determines his requirements or responsibilities, the choice of a type of transportation becomes his own responsibility. I base this remark on legal precedence over the past 30 years according to which transportation was always held to be the responsibility of the individual himself.

Mr. Clermont: Yes, I am quite aware that this is the responsibility of the worker. But does the lack of a car or any other means of transportation mean automatic exclusion from the work force? There is one case I know of in

[Texte]

du marché du travail? J'ai un cas entre autres, dans la région de Thurso, où je demeure, je vois douze travailleurs qui partent à tous les matins à bord d'une petite familiale.

M. Cousineau: Tout ce que je peux vous donner ce sont les principes en général qu'il faudrait appliquer vis-à-vis chaque cas individuel. Mais au point de vue de principes généraux, s'ils ont cette camionnette et qu'elle est disponible pour cette personne, il n'y a aucune raison pour laquelle elle serait disqualifiée.

M. Clermont: Oui, mais, monsieur Cousineau, cette camionnette-là n'est pas disponible aux travailleurs pour aller se chercher des emplois à tous les jours.

M. Cousineau: Non. Pour ce qui est de la recherche des emplois, quelle est la façon, quelle est la coutume dans ce centre-là pour se trouver des emplois? Est-ce qu'on a recours au journal local? Est-ce qu'on appelle? Ce sont toutes des pratiques qui sont reconnues par nous.

M. Clermont: C'est la politique que les fonctionnaires de votre Commission appliquent intégralement?

M. Cousineau: Oui. Je vous donne les principes généraux.

M. Clermont: Un autre point que je veux aborder: supposons une petite localité où il n'y a que deux ou trois employeurs; un travailleur veut améliorer sa stabilité d'emploi ou ses gains. Alors, il sait qu'il y a des ouvertures à une des deux autres usines, il fait une demande, on lui dit, oui, qu'il peut travailler et il se présente au travail. Mais le patron lui dit: «Je regrette beaucoup, j'ai eu un appel de ton employeur et tant aussi longtemps que cet employeur ne te donnera pas le feu vert pour venir chez moi, je regrette, je ne peux pas t'employer». Dans un tel cas, votre Commission estime-t-elle que c'est l'employé lui-même qui a quitté? En fin de compte, vous allez admettre qu'après cela, les relations entre employé et employeur, si le travailleur veut laisser son employeur actuel, ne seront pas très, très bonnes. Alors, est-ce qu'automatiquement votre Commission dit: «Si tu laisses ton emploi, si tu ne retournes pas chez ton ancien employeur, automatiquement tu es puni pour trois semaines»?

M. Cousineau: Je demanderais à M. Saint-Laurent; c'est une question d'assurance.

• 1005

Mr. L. E. St. Laurent (Acting Director, Insurance Policy, Unemployment Insurance Commission): There are several rules that apply to specific circumstances in this case. If an employee arranged with an employer to undertake employment that improved his condition, voluntarily left his previous employer to take up that new employment, and subsequent employment then did not materialize for some reason such as bankruptcy, or fire, or some other such circumstance, we should not penalize that claimant because of his voluntary quit. However, if he voluntarily left his previous employer without having previously obtained employment, he would then be considered a voluntary quit, and he would be disqualified for a period.

Mr. Clermont: Mr. St. Laurent, that is not the example I have given. The example I have given is that the employee knew there was a job available with another employer in his locality; he applied for the job; he got the job. But when he went to work one morning, he was told politely, without any letter, "We are sorry. We cannot employ you. We have received a report from your present employer and he wants to keep you on his staff. As long as you do not

[Interprétation]

my region of Thurso where 12 workers meet every morning in a small station wagon.

Mr. Cousineau: I can only discuss the general principles to be applied with respect to each individual case. Therefore, if the station wagon were available for this person, there is no reason why he should be disqualified.

Mr. Clermont: Yes, but the station wagon is not available for the workers to go looking for jobs every day.

Mr. Cousineau: What is the normal way of looking for employment in this area? Is it through the local newspaper or by making telephone calls? These are practices which we recognize.

Mr. Clermont: Is this policy applied uniformly by the employees of the Unemployment Insurance Commission?

Mr. Cousineau: Yes. I am describing the general principles to you.

Mr. Clermont: Another point which I would like to touch upon. If we take the case of a small town where there are only two or three employers, it can happen that, in an attempt to increase its earnings or improve his job stability, a worker who requests employment in one of the other two industries that he is unable to obtain a job because of the opposition of his present employer. I presume that this man already left his job to take up the position which he was promised and later refused, would the Commission consider him as having left his employment? After all, you must admit that in such a case, the relationship between the employer and employee would be very poor. Would the Commission expect this man to return to his previous employer and punish him for three weeks if he did not do so?

Mr. Cousineau: I would have to ask Mr. St-Laurent since this relates to insurance.

M. L. E. St-Laurent (directeur intérimaire, Assurance, Commission d'Assurance-chômage): Il y a plusieurs règles qui s'appliquent à ce point précis de ce cas. Si un employé quitte volontairement son employeur parce qu'un autre lui a donné un emploi qui améliore sa situation, et que lorsqu'il est prêt à occuper ce nouvel emploi, certaines circonstances, comme la faillite ou le feu, l'en empêchent, il ne devrait pas être pénalisé. Par contre, s'il quitte volontairement son employeur sans être assuré d'un nouvel emploi, on devrait le disqualifier pour une certaine période.

M. Clermont: Monsieur St-Laurent, ce n'est pas cet exemple que j'ai donné. J'ai parlé d'un employé qui sait qu'un autre employeur dans sa région a un emploi disponible. Il fait une demande d'emploi et l'obtient, mais lorsqu'il se rend travailler, on lui dit poliment, et sans aucun avertissement préalable: «Nous sommes désolés, mais nous ne pouvons vous engager. Nous avons reçu un rapport de votre employeur actuel et il désire vous garder au sein de

[Text]

get the green light from that employer, we are sorry, we are not employing you." If, as you say, he has to return to his present employer you are playing into the hands of the employer.

Mr. St. Laurent: In that particular case, on the details you have given me, that claimant would probably not be disqualified for becoming unemployed, or for voluntarily quitting, but would probably be disqualified because a job was available to him with his former employer which he refused to accept.

Mr. Clermont: We are going around in circles.

That means that, if I am working for somebody and he is paying me, say, the minimum salary in the region and I have an opportunity to move and get better wages, if my employer says, "you are not going" I am stuck with that guy.

If that is the way the commission looks at it, you should reconsider the policy. It means that that employer will keep me for the rest of my life at a very low salary, when it is possible for me to improve my standard of earning. I do hope the commission will look at such a situation. You know very well that it can happen in a small centre where there is a single employer, or where there are only two or three.

M. Cousineau: Monsieur Clermont, nous pouvons seulement vous dire, pour le cas que vous avez mentionné, qu'il est probable que l'employé ne sera pas disqualifié. Il faudrait naturellement examiner toutes les circonstances, mais comme vous nous l'avez décrit il est fort probable que cet employé ne sera pas disqualifié.

Mr. Clermont: He was, Mr. ... Il l'a été, monsieur Cousineau, et je sais que cela peut se produire dans les petites localités.

M. Cousineau: Pourriez-vous nous ...

M. Clermont: Comme je vous l'ai mentionné à une réunion précédente, monsieur Cousineau, je jouis de la très bonne collaboration de vos fonctionnaires, du bureau de Hull et de Buckingham, mais ces fonctionnaires tiennent leurs directives de vous.

Je m'adresse à vous parce que j'ai eu une drôle d'expérience avec le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. J'ai obtenu des renseignements de ces personnes qui se sont ensuite fait taper sur les doigts pour m'avoir fourni ces renseignements.

M. Cousineau: Je vous remercie. Nous allons examiner toute cette question.

• 1010

M. Clermont: Monsieur le président, j'aimerais m'entretenir d'une question que vous avez vous-même mentionnée lors de la dernière réunion, soit les déclarations que les prestataires signent lorsqu'un inspecteur va les visiter. Vous avez dit, monsieur Cousineau, que ce prestataire n'est pas obligé de signer, mais s'il ne signe pas, qu'arrive-t-il? Si je me rappelle bien, vous avez dit: on va lui demander de venir au bureau. Si vous lui demandez de venir au bureau, et qu'il ne signe pas cette formule, alors qu'arrive-t-il? Il va être exclu.

M. Cousineau: Pas nécessairement, cela dépend encore des circonstances. L'individu qui ne signe pas sa déclaration, est référé au fonctionnaire de l'assurance. Ils communiqueront par téléphone ou de vive voix afin d'établir les circonstances et aussi d'évaluer sa disponibilité au travail. C'est la méthode courante selon laquelle, le réclamant n'est pas tenu de signer la formule.

[Interpretation]

son personnel. C'est regrettable, mais tant que votre employeur ne sera pas d'accord, nous ne vous prendrons pas à notre service. Si, comme vous dites, il doit rester chez son employeur actuel vous faites le jeu de ce dernier.

M. St-Laurent: Dans ce cas, selon les détails que vous me donnez, on ne disqualifiera sans doute pas le réclamant parce qu'il se retrouve sans emploi ou parce qu'il a démissionné, mais sûrement parce qu'il a refusé l'emploi que lui offrait son ancien employeur.

M. Clermont: Nous tournons en rond.

Autrement dit, si je travaille pour quelqu'un qui ne me donne que le salaire minimum et que j'ai la chance de changer d'emploi pour obtenir un meilleur traitement, je dois le refuser si mon employeur n'est pas d'accord.

Si c'est là le point de vue de la Commission, on devrait remettre cette politique en question. Donc, mon employeur peut me garder à vie en me payant un salaire très bas, même si j'avais l'occasion d'augmenter mon revenu. J'espère que la Commission va porter attention à de telles situations. Vous savez très bien que cela peut arriver dans les petites villes où il n'y a qu'un seul employeur ou encore deux ou trois.

Mr. Cousineau: Mr. Clermont, all we can say about the situation you mentioned, is that probably the employee will be disqualified. Naturally, we have to take into account all the circumstances but most probably, the employee in the situation you described will not be disqualified.

M. Clermont: Il était, monsieur ... He was, Mr. Cousineau, and I know it can happen in small centres.

Mr. Cousineau: Could you ...

Mr. Clermont: As I have already mentioned before this Committee, I find your officers of the Hull and Buckingham offices very co-operative, but you are the one who gives them the guidelines.

I am asking you because I had a weird experience with the Department of Manpower and Immigration. They gave me information and then got into trouble for doing so.

Mr. Cousineau: Thank you. We will look into this.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I would now like to ask a question you yourself mentioned at the last meeting concerning the statement signed by the claimants when an officer goes to see them. Mr. Cousineau, you said that the claimant is not forced to sign but then, what happens if he does not? If I remember correctly, you said that he would be asked to come to the office. If he came to the office and refused to sign the form, what would happen? He would not longer obtain the benefits.

Mr. Cousineau: Not necessarily, this depends once again on the circumstances. The case would be referred to a UIC employee. He would contact the person in question in order to find out what the circumstances were and also to assess his availability for employment. This is our standard practice and means that the claimant is not obliged to sign the form.

[Texte]

De plus, le réclamant peut mettre sur la formule qu'il est complètement en désaccord avec ce qui s'y trouve inscrit. Il n'y a aucune pression faite auprès du réclamant.

M. Clermont: Non, non, ce n'est pas l'impression que je veux donner, monsieur Cousineau. J'admets que si le fonctionnaire expert qui connaît la loi sur le bout des doigts, devenait prestataire, il saurait quoi mettre à la place. Par exemple, celui que vous avez congédié qui travaillait occasionnellement, s'il n'accepte pas le rapport d'un inspecteur, il peut noter ce que vous venez de mentionner. Toutefois, vous savez très bien qu'en général le prestataire n'a pas les connaissances requises, comme le président l'a mentionné mardi passé, et aussi dans certains cas le prestataire est énervé, etc.

M. Cousineau: J'aimerais ajouter si vous me le permettez monsieur le président, qu'en tout temps un prestataire lésé peut venir au bureau définir ses positions, demander quels sont ses droits. C'est là notre nouvelle approche permettant à tout individu qui ne comprend pas le problème de demander des renseignements additionnels. C'est la responsabilité de la Commission de lui donner les renseignements voulus, de lui expliquer quels sont ses droits et obligations pour continuer à recevoir des prestations.

M. Clermont: Monsieur le président, ce n'est pas que je veux donner l'impression que vos fonctionnaires abusent de la situation, mais j'insiste, car certains prestataires viennent à nous pour critiquer le comportement d'un inspecteur. C'est pour cette raison que comme président de la Commission de l'assurance-chômage je voulais que vous rendiez ces informations publiques. Désormais je saurai quoi leur dire. Merci.

The Chairman: Mr. Blenkarn.

Mr. Blenkarn: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cousineau, would you give me the estimate of the employer and employee contributions for 1973 as determined by your commission?

Mr. Cousineau: As you will appreciate, sir, the contributions for employer, employee, even for 1972...

Mr. Blenkarn: It is 1973 I am talking about.

• 1015

Mr. Cousineau: Yes, but if you will allow me, it has yet to be finalized for the simple reason that we have estimated a revenue of approximately \$715 million which we have received from the Department of National Revenue. So far I have indications as a result of a reconciliation of 64 per cent of the T-4's that there may be a short fall in what is due to us that can vary anywhere between \$10 million and \$50 million. Therefore I would like to say that we do not know with any degree of reliability what is the true revenue which is owed to the commission for 1972. Now, if we are going back now to 1973, how much money have we set up to receive from the Department of National Revenue? Well we have started with our base of 715, we have estimated that the increase in the rate will be approximately 10 cents and the other 10 cents increase in the contribution rate will yield us approximately \$100,000,000 more. The revenue from entrants has gone from 40 per cent to 60 per cent; this should bring us approximately 80,000,000. But there again the new entrants are a forecast or the simple reason that we will know again what are the absolute numbers of new entrants when this whole reconciliation is tallied.

[Interprétation]

Moreover, the claimant can also state that he is in complete disagreement with what is written on the form. No pressure is brought to bear on the claimant.

Mr. Clermont: No, this is not the impression I wanted to give, Mr. Cousineau. Someone very well versed in the provisions of the act would know what to write down. For example, one of your former employees who had a part-time job would know that he could voice his disagreement with the report of an inspector. However, you are well aware of the fact that most of the claimants do not have the necessary knowledge, as the Chairman mentioned last Tuesday, and also that the claimant may be very upset, etc.

Mr. Cousineau: I should like to add, if you will allow, Mr. Chairman, that whenever a claimant feels unfairly treated he can come to the office and explain his situation and ask about his rights. This is our new approach so that anyone who does not understand what is happening can come and ask for additional information. It is the responsibility of the commission to give him the necessary information and explain to him what his rights and obligations are in order to continue to receive unemployment insurance benefits.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I do not want to imply that the employees of the Unemployment Insurance Commission are doing a bad job, but, nonetheless, we do receive criticism about the behaviour of some inspectors. This is why I wanted you, as Chairman of the Unemployment Insurance Commission, to make this information public. From now on I shall know what to tell them. Thank you.

Le président: Monsieur Blenkarn.

M. Blenkarn: Merci, monsieur le président. Monsieur Cousineau, j'aimerais connaître la prévision des contributions de l'employeur et de l'employé pour 1973 selon les études faites par la Commission?

M. Cousineau: Vous comprendrez, monsieur, que les contributions faites par l'employeur et par l'employé, même pour 1972...

M. Blenkarn: Je parle de l'année 1973.

M. Cousineau: Oui, mais tous les calculs n'ont pas encore été faits parce que nous avons prévu un revenu d'approximativement 715 millions de dollars provenant du ministère du Revenu national. A cause de rajustements faits à 64 p. 100 des déclarations d'impôt, il peut y avoir diminution de 10 millions jusqu'à 50 millions de dollars. Ainsi, il nous est impossible de savoir avec certitude quel est le revenu réel dû à la Commission pour 1972. Pour ce qui est de 1973, combien d'argent prévoyons-nous recevoir du ministère du Revenu national? En utilisant 715 comme point de départ, nous avons évalué que l'accroissement du taux serait d'environ 10c. et que l'autre augmentation de 10 autres du taux des cotisations nous fournira quelque 100 millions de dollars de plus. Les revenus qui proviennent des nouveaux venus sur le marché du travail ont passé de 40 p. 100 à 60 p. 100 ce qui nous fournirait environ 80 millions de dollars. Mais à nouveau il ne s'agit là que d'une évaluation car nous ne savons pas exactement quel est le nombre de ces nouveaux venus et nous ne le saurons que lorsque nous aurons concilié tous les comptes.

[Text]

We have estimated the labour force growth at 3.3 per cent. In the latest statistics I have seen, it is going up to 4 per cent. Based on our 3.3 per cent, that should yield us about \$30,000,000. Then there is a wage and salary float of about \$60,000,000. So roughly, the understanding we have with the Department of National Revenue is to give us on a monthly basis money that should accumulate over a period of a year to approximately \$985,000,000.

Mr. Blenkarn: In other words, your estimate of receipts from the insurance portion is about \$985,000,000?

Mr. Cousineau: This is an estimation.

Mr. Blenkarn: I appreciate it has to be an estimation and I appreciate you could be \$50,000,000 out, I suppose. But that is your estimate?

Mr. Cousineau: Yes.

Mr. Blenkarn: Dealing with the cost of administration, can you tell me the cost of administration of the Unemployment Insurance Act in 1970? I want the administration cost for 1970, 1971 and 1972 in full.

Mr. Cousineau: In 1971—you are asking for 1971, sir?

Mr. Blenkarn: Well, 1970-71, but 1970 will do.

Mr. Cousineau: In 1970-71 it was on the basis of the fiscal year.

Mr. Blenkarn: Yes, all right.

Mr. Cousineau: We may as well start with a calendar year: 1971 was \$86,000,000; 1972 was \$122,000,000 and 1973 is budgeted for \$145,000,000.

Mr. Blenkarn: This is all charged to the insurance account, Mr. Cousineau?

Mr. Cousineau: That is right, sir, except for beginning 1972. In 1971, six months was charged to the account, to the employer/employee in the previous six months. I am sorry. All of it for the year 1971 was charged to the appropriation.

Mr. Blenkarn: Prior to that it was charged to the...

Mr. Cousineau: To the appropriation. There was a specific appropriation for that purpose.

Mr. Blenkarn: I see. In the estimates, then, on page 14-42, what does figures Expenditures 1971-72 mean? It is the line after this column when it is referring to 1971-72 and then I see 1972-73. Now thinking of 1973-74—\$90,000,000 all of a sudden. Page 14-42.

Mr. Cousineau: I will ask my Director of Finance, Mr. E. Dickson.

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. E. Dickson (Director, Finance, Unemployment Insurance Commission): You are on page 14-42 questioning the \$53,864,000?

[Interpretation]

Nous avons évalué la croissance de la population active à 3.3 p. 100. Dans les dernières statistiques que j'ai vues, on arrive à 4 p. 100. En se basant sur le chiffre de 3.3 p. 100, ceci nous fournirait environ 30 millions de dollars. Puis il faut tenir compte d'une fluctuation de salaire d'environ 60 millions de dollars. Nous nous sommes donc entendus avec le ministère du Revenu national pour qu'il nous donne chaque mois, soit des sommes qui, au bout d'une année, devraient s'élever à environ 985 millions de dollars.

M. Blenkarn: En d'autres termes, vous vous attendez à recevoir du côté assurance environ 985 millions de dollars?

M. Cousineau: C'est une évaluation.

M. Blenkarn: Oui, je le comprends et je sais qu'il pourrait y avoir une différence de 50 millions, je suppose, mais c'est ce que vous prévoyez?

M. Cousineau: Oui.

M. Blenkarn: Pour ce qui est des coûts d'administration, pourriez-vous nous les donner pour l'application de la Loi sur l'assurance-chômage en 1970? J'aimerais avoir les coûts pour 1970, 1971 et 1972 en entier.

M. Cousineau: En 1971 ... est-ce l'année que vous demandez?

M. Blenkarn: Pour 1970-1971, mais l'année 1970 suffirait.

M. Cousineau: En 1970-1971, on s'est basé sur l'année financière.

M. Blenkarn: Oui.

M. Cousineau: Il vaudrait mieux que nous commencions par prendre l'année civile: en 1971 le chiffre était de 86 millions; en 1972, de 122 millions et en 1973 de 145 millions.

M. Blenkarn: Tout ceci a-t-il été imputé au compte d'assurance-chômage, monsieur Cousineau?

M. Cousineau: Oui, monsieur, sauf pour le début de 1972. En 1971, nous avons eu six mois qui ont été imputés à ce compte, et les six mois précédents au compte employeur-employé. Je m'excuse, pour l'année 1971, tout a été imputé à une affectation de crédit.

M. Blenkarn: Et auparavant est-ce que c'était imputé à...

M. Cousineau: A l'affectation de crédit. Il y a un crédit particulier qui a été réservé à cette fin.

M. Blenkarn: Oui, je comprends. Au budget, à la page 14-43, pouvez-vous m'expliquer ce que signifie ce chiffre des dépenses 1971-1972? C'est la ligne après la colonne où on se réfère à 1971-1972 et puis je vois après: 1972-1973. Mais pour parler de 1973-1974... on trouve tout d'un coup le chiffre de 90 millions.

M. Cousineau: Je vais demander à mon directeur des Services financiers, M. E. Dickson, de vous répondre.

Le président: Monsieur Dickson.

M. E. Dickson (directeur, Finances, Commission d'assurance-chômage): Vous êtes à la page 14-43 et vous parlez de ce chiffre de \$53,864,000?

[Texte]

Mr. Blenkarn: That is right.

Mr. Dickson: This is the administration costs for the period April 1 to December 31, 1971.

Mr. Blenkarn: April to December? That is a nine-month period.

Mr. Dickson: This was part of the appropriation. Starting in January it was charged against our own account.

Mr. Blenkarn: Our cost of administering it in 1971, in that part of the year, was \$53,864,000.

• 1020

Mr. Dickson: It is a little more than that because there is a capital item of \$761,000, but that is approximately it.

Mr. Blenkarn: And since 1971 the total administration costs have been charged to premiums?

Mr. Dickson: Right, commencing in 1972.

Mr. Blenkarn: Commencing in 1972. The cost in 1972 then escalated to \$122 million and then to \$145 million, as estimated for this year. How much of that escalation in administration costs is as a result of the fact that you are not just administering employee and employer contributions, you are in fact administering, on the Estimates, this \$890 million as a result of the provisions of the new act?

What I am getting at, Mr. Cousineau, with respect to the employer-employee account, if we take \$985 million as the repeat from that account and if we take the \$890 million that you want here, the government is paying about half of what you are paying out in an estimate and the insurance account is paying out the other half, but the total cost of administration is not split at all, it is charged entirely to the employer-employee account. It strikes me that if you took the total administration and only looked at the employer-employee account, the administration costs are escalating pretty rapidly. They are running somewhere around 15 per cent of what you estimate you will receive in premiums. A great number of the costs of administration of this act are as a result of programs that are not really insurable programs, and I am speaking, perhaps, of special benefits to fishermen and loggers, certain provisions in connection with sickness and pregnancy, and this sort of thing, that are really not calculated on an insurable basis. They are more or less social grants, but the total administration costs of these are being borne by employer-employees, and the people who are buying insurance are in effect paying the administration costs for matters that are not insurance or for which no premium is charged.

Mr. Cousineau: My answer to that, sir, is that I am merely applying the law and the various sections of the act. Where it says that the administrative costs are recoverable from employer-employee, the government's share is the extended benefit and the difference between the 4 per cent and the actual unemployment rate.

[Interprétation]

M. Blenkarn: Oui.

M. Dickson: Il s'agit du coût d'administration pour la période allant du 1^{er} avril au 31 décembre 1971.

M. Blenkarn: D'avril à décembre? Il s'agit là d'une période de neuf mois.

M. Dickson: Ceci faisait partie du crédit. A partir de janvier on l'a imputé à notre compte.

M. Blenkarn: Nos coûts d'administration en 1971 pour cette partie de l'année s'élevaient à \$53,864,000.

M. Dickson: C'est un peu plus en fait car il y a un poste d'immobilisations de \$761,000.

M. Blenkarn: Et, depuis 1971, la totalité des coûts d'administration a été imputée aux primes?

M. Dickson: Oui, c'est exact, à partir de 1972.

M. Blenkarn: A partir de 1972. En partant de 1972, le prix est monté à \$122 millions, puis à \$145 millions selon les prévisions faites pour cette année. Aussi, j'aimerais savoir quelle est la part de cet accroissement des coûts d'administration qui résulte du fait que vous ne gérez pas seulement les contributions des employés et des employeurs mais qu'en fait vous administrez ces 890 millions de dollars en vertu des dispositions de la nouvelle loi?

Monsieur Cousineau, ce que je veux dire, en rapport avec ce compte employeur-employé, c'est que si nous considérons ces 985 millions de dollars comme une reprise de ce compte et les 890 millions de dollars, ceci veut dire que le gouvernement verse à peu près la moitié de ce que vous fournissez au titre du budget et que le compte d'assurance verse l'autre moitié, mais que la totalité des coûts d'administration n'est pas scindée en aucune façon mais est imputée entièrement au compte employeur-employé. Il me semble que si vous preniez la totalité des frais d'administration uniquement en rapport avec le compte employeur-employé, vous vous apercevriez que les frais d'administration montent très rapidement. Il s'agit d'environ 15 p. 100 de ce que vous allez recevoir en cotisations. Bien des coûts d'administration dans le cadre de cette loi résultent des programmes qui ne sont pas véritablement des programmes d'assurance, par exemple peut-être des prestations spéciales aux pêcheurs et aux bûcherons, certaines stipulations en rapport avec la maladie et la grossesse, ainsi de suite, en fait il y a bien de ces programmes qui ne sont pas calculés sur une base d'assurabilité. Il s'agit plus ou moins de subventions sociales, mais la totalité des coûts d'administration n'en est pas moins supportée par les employeurs et les employés ainsi que les gens qui achètent l'assurance et ce sont eux, en fait, qui paient ces coûts d'administration se rapportant à des questions qui ne sont pas de l'assurance ou pour lesquelles aucune prime n'est exigée.

M. Cousineau: Tout ce que je puis vous répondre, monsieur, c'est que j'applique la loi et les divers articles de cette loi. Celle-ci indique que les coûts d'administration seront récupérés à partir de l'argent provenant des employeurs et des employés et la part gouvernementale constitue une prestation accrue et on tient compte de la différence entre ce taux de 4 p. 100 et le taux réel de chômage.

[Text]

Mr. Blenkarn: If the unemployment rate was only 4 per cent, Mr. Cousineau, can you give me any indication whether the \$985 million it is estimated will be received will cover the cost of the system?

Mr. Cousineau: No. As I pointed out earlier, sir, the \$985 million is purely an estimate. We will not know with any level of accuracy until such time as we reconcile with N.R., so I am afraid my answer is that I do not know.

Mr. Blenkarn: My suggestion to you, and would you agree with me, is that the premiums you are collecting, even if the unemployment rate was reduced to 4 per cent, would never cover the benefits that are required to be paid?

Mr. Cousineau: I cannot answer. I do not have this information.

Mr. Blenkarn: You must have economists and people who set premium levels and make estimates in the Commission.

Mr. Cousineau: As we mentioned earlier, sir, this is a new act. Until we have more experience with it and until we...

Mr. Blenkarn: Are you saying, Mr. Cousineau, that you sort of pull the premiums out of the air and pull money from appropriations out of the air and pay bills, and we do not have any concept of what is an insurance act or what is what some people have called a welfare act or a social assistance act?

Mr. MacGuigan: I do not think that is what the witness is saying, Mr. Blenkarn, but perhaps he can...

Mr. Blenkarn: That it is actuarially sound.

Mr. MacGuigan: No, I do not think that that is the proper conclusion to be drawn.

The Chairman: Mr. Cousineau.

• 1025

Mr. Cousineau: As we said at earlier meetings, there are so many variables that are entering into this plan that you almost have to plan on a month-to-month basis until we do have far more experience on it.

Mr. Blenkarn: Mr. Cousineau, we have had unemployment insurance in this country for a great number of years, and we organized this current act over a year ago. It has been in operation a full year and we are now into the second year. How long is it going to take before we can have answers to the kind of questions that I and other people are raising concerning the actuarial cost to the employee-employer group for this, what is termed, insurance?

Mr. Cousineau: I would say, sir, that as soon as we have completed this full reconciliation with DNR, we will know exactly all the variables that affect the revenue side and then will be in a much better position in the fall in doing some estimation with some reliability. As a matter of fact, as I have pointed out to you, there is a likelihood of our being \$50 million out for last year.

[Interpretation]

M. Blenkarn: Si le taux de chômage n'était que de 4 p. 100, monsieur Cousineau, pourriez-vous me dire si ces 985 millions de dollars que vous prévoyez recevoir suffiraient à amortir le coût du système?

M. Cousineau: Non. Comme je l'ai indiqué plus tôt, ce chiffre de 985 millions de dollars n'est qu'une évaluation. Nous ne serons sûrs de nos chiffres que lorsque nous aurons pu concilier les comptes avec le Revenu national et par conséquent, je crains de ne pouvoir vous répondre.

M. Blenkarn: Je dirais, et vous serez d'accord, que les primes que vous récoltez, même dans le cas où le taux de chômage serait réduit à 4 p. 100, ne suffiraient pas à compenser pour l'argent que vous devez verser au point de vue prestation?

M. Cousineau: Je ne puis répondre. Je n'ai pas ces renseignements.

M. Blenkarn: Mais vous devez avoir des économistes qui établissent le niveau des primes dans votre commission et qui font des évaluations.

M. Cousineau: Comme je l'ai indiqué plus tôt, nous avons affaire ici à une nouvelle loi. Jusqu'à ce que nous ayons plus d'expérience et jusqu'à ce que...

M. Blenkarn: Est-ce que vous voulez dire, monsieur Cousineau, qu'en somme, vous inventez les primes et l'argent des affectations de crédit et que vous payez les factures et que vous n'avez aucune idée sur ce qu'est la loi d'assurance-chômage, que certaines personnes ont dénommé une loi de bien-être ou d'aide sociale?

M. MacGuigan: Je ne crois pas que c'est ce que le témoin veut dire, monsieur Blenkarn, mais peut-être qu'il pourrait...

M. Blenkarn: Je ne suis pas certain que ce soit sain au point de vue actuariel.

M. MacGuigan: Non je ne crois pas que vous devez en tirer cette conclusion.

Le président: Monsieur Cousineau.

M. Cousineau: Comme nous l'avons dit au cours des séances précédentes, il y a tant de facteurs variables qui entrent en ligne de compte qu'il nous faut presque établir nos plans d'un mois à l'autre jusqu'à ce que nous ayons plus d'expérience.

M. Blenkarn: Monsieur Cousineau, il y a longtemps que nous avons l'assurance-chômage au Canada et cette loi a été mise en vigueur il y a un an. Cela fait un an qu'elle est appliquée et nous sommes maintenant dans la deuxième année. Combien de temps va-t-il falloir pour que nous puissions recevoir des réponses aux questions que d'autres et moi-même nous avons posées au sujet des coûts actuariels du groupe employé-employeur en ce qui concerne l'assurance?

M. Cousineau: Je dirais que dès que nous aurons concilié nos comptes avec ceux du ministère du Revenu national, nous saurons exactement quels sont ces facteurs variables qui touchent les revenus et puis nous serons en meilleure position à l'automne pour présenter certaines évaluations avec plus de sûreté. En fait, comme je vous l'ai indiqué, il est possible qu'il y ait une différence de 50 millions de dollars and notre prévision en ce qui concerne l'année dernière.

[Texte]

We know that wages are now growing at the rate of 7 to 8 per cent and this is going to affect the intake that we get. We will know exactly who the new entrants are. We know that the new entrants are being phased in, sir. They had a premium reduction of 40 per cent; they are up to 60 per cent now. We will know, with a real degree of accuracy, the exact numbers of these new entrants, and what their salaries are. So far, it has been purely an estimate.

Mr. Blenkarn: Benefits under the act were increased as required, I believe, on the first of this year to \$107 a month as the maximum benefit, and I believe it is still two-thirds of gross income up to \$107 a week. Can you tell me and tell the Committee what the effect of increasing the maximum benefit has been in terms of payments out from the fund and to what extent this is affecting the deficits that your Commission is encountering?

Mr. Cousineau: If you will allow me, the only type of information I can give you on that—and I am afraid that I have not got the breakdown the way you have, but probably I can throw some light on it—is that for the first quarter of this year, the average weekly benefit was \$68.30 as compared to \$60.87 for the last quarter of 1972. This represents an increase of \$7.43 or 12 per cent between the two quarters.

Now, to what is this due? There are three reasons. First, if you are comparing that to last year, remember that there was something left over from the old act. These people had been getting \$52.04 a week; so, immediately, here is one of the reasons. The second reason is that there has been an increase in wages and salaries over the previous year; and the third reason is that there is a higher maximum weekly benefit rate of \$107 as opposed to \$100.

So these are the three main reasons. I am afraid I cannot give you the detailed breakdown of these.

Mr. Blenkarn: I have one more question. Have you any actuaries in your organization determining the actuarial cost of this scheme and to what extent premiums must rise in order to actuarially cover the risk that you are insuring?

Mr. Cousineau: To answer your first question, we do have actuaries. As to all the probabilities that are involved in attempting to do this forecast, I have to come back to my first statement; it is still too early to come up with any level of accuracy.

• 1030

Mr. Blenkarn: Well, I want to comment then, Mr. Chairman, please. It strikes me that this Commission has an obligation to produce this kind of information to the House, especially in view of the amounts of money it is asking from us. You cannot sit back and say there are all sorts of improbabilities because every insurance organization has this problem, and that is the purpose of actuaries.

Mr. MacGuigan: Mr. Blenkarn, that is exactly the point. This is like any other insurance scheme, in that the exact figures are known only afterwards. The difference between this and other insurance schemes is the number of variables, and the number of people participating. There is a staggering difference in that because of the factors involved, but in principle it is really the same.

[Interprétation]

Nous savons que les salaires augmentent actuellement à un rythme de 7 à 8 p. 100 et ceci va modifier tout l'apport que nous recevons. Nous saurons alors exactement quels sont les nouveaux venus sur le marché du travail; il y a eu une réduction de prime de 40 p. 100; il y a une augmentation de 60 p. 100 maintenant etc. Mais jusqu'ici, nous n'avons pu faire que des estimations.

M. Blenkarn: Les prestations fournies en vertu de la loi ont été augmentées tel que requis je crois le premier jour de l'année pour atteindre \$107 par mois comme maximum et je crois que jusqu'à \$107 par semaine on considère toujours les $\frac{2}{3}$ du revenu brut. Pouvez-vous me dire ainsi qu'au Comité quelles sont les répercussions de cette augmentation, le maximum de prestations en ce qui concerne les paiements faits à partir de la caisse et jusqu'à quel point ceci touche les déficits de votre Commission?

M. Cousineau: Tout ce qui je peux dire, je crains de ne pas avoir la ventilation de la même façon que vous, mais je pourrais peut-être éclaircir le sujet, bien c'est que pour le premier trimestre de l'année, les prestations hebdomadaires moyennes étaient de \$68.30 comparativement à \$60.87 pour le dernier trimestre de l'année 1972. Ceci représente une augmentation de \$7.43 ou de 12 p. 100 d'un trimestre à l'autre.

Maintenant, quelle en est la cause? Eh bien tout d'abord, si nous comparons ces chiffres à ceux de l'an passé, compte tenu du fait qu'il restait quelque chose provenant de l'ancienne loi, ces gens recevaient \$52.04 par semaine, donc voici déjà une des raisons. La deuxième raison c'est qu'il y a eu une augmentation des salaires et traitements comparativement à l'année précédente et la troisième raison c'est que le taux des prestations hebdomadaires maximum est plus élevé, soit \$107 au lieu de \$100.

Voilà donc les trois principales raisons et je ne crains de ne pouvoir vous donner une ventilation plus détaillée.

M. Blenkarn: J'aurais une dernière question à poser. Est-ce que dans votre organisation vous employez des actuaires pour établir les coûts actuariels du régime, jusqu'à quel point il faudrait augmenter les primes pour tenir compte, du point de vue actuariel, du risque que vous assurez?

M. Cousineau: Pour répondre à votre première question, je vous dirais que nous employons des actuaires et quant à prévoir ce qu'il faudrait augmenter au point de vue prime, eh bien que vous répéter qu'il est trop tôt pour faire des prévisions avec quelque certitude.

M. Blenkarn: J'aimerais apporter des commentaires alors, monsieur le président. Ce qui frappe c'est que la Commission doit fournir ces renseignements à la Chambre surtout dans l'optique de ces montants que l'on y demande. Vous êtes là qui nous racontez qu'il y a toutes sortes de facteurs qui se posent mais toute organisation d'assurance rencontre des problèmes de ce genre et c'est aux actuaires d'y faire face.

M. MacGuigan: Monsieur Blenkarn, c'est exactement là la question; comme dans tout autre régime d'assurance, on ne connaît les chiffres qu'après que les événements ont eu lieu. La différence entre la Commission et les régimes des autres sociétés d'assurance c'est ce nombre de facteurs variables, ce nombre de gens qui y participent. Il y a là une immense différence vu les facteurs en cause mais en principe la situation est la même.

[Text]

The Chairman: Mr. Turner.

Mr. Turner (London East): Mr. Chairman, during the elevator strike there were approximately 890 men who went out on strike, but some of them just went to another plant and got another job. They worked for the qualifying period. Then they were again laid off. Are they entitled to unemployment insurance owing to the fact that there was a second layoff?

Mr. Cousineau: I would like to ask my Director of Insurance Services to speak on this.

Mr. St. Laurent: We have made an analysis of the effect of the elevator dispute last year, and the eligibility of these particular people for unemployment insurance benefits.

There were approximately 890 employees affected by the labour dispute across Canada. Of these 890, there were 102 claims filed for unemployment insurance benefits. Of these 102 claims, 17 claimants received benefits for the following reasons: relief under Section 44 (1) (b) of the act, which is the section describing *bona fide* employment in another occupation; relief under Section 44(1) (c) of the act—there were seven of those—and that is relief by becoming regularly employed in another occupation. Six obtained sickness benefits because their interruption of earnings because of sickness occurred before the date of the elevator dispute, and one claimant received benefits because he was deemed to be in temporary employment within the elevator trades, and therefore not directly participating in the dispute.

Of the 85 claims that were denied benefits because of the labour dispute, there were two appeals to a board of referees by the union on behalf of the claimants, and both appeals were disallowed.

Mr. Turner (London East): In other words, the man laid off by a second employer is entitled to unemployment insurance.

Mr. St. Laurent: Yes sir, if his second employment is of at least two weeks duration in accord with Section 44 (1) (b) of the act, or if he becomes regularly employed in another occupation.

Mr. Turner (London East): You have no guarantee that he will go back to the original job, because he might like the job better, and maybe there will be greater possibilities there.

Mr. St. Laurent: Yes, sir. That is accepted.

Mr. Turner (London East): Thank you.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order here, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I asked that same question last week, Mr. St. Laurent, and I gave you specific cases. There was one case in particular where the fellow worked the qualifying period. It was a *bona fide* case by your own admission. Are you telling Mr. Turner here that if he worked two weeks he would qualify? I assume you meant that he would qualify under his previous employment in the elevator industry. Does he have to qualify? Are you saying that he has to qualify under his new job?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Turner vous avez la parole.

M. Turner (London-Est): Monsieur le président, au cours de la grève des ascenseurs il y a environ 890 personnes qui se sont mises en grève mais certaines d'entre elles se sont trouvées en emploi dans une autre maison et ont accumulé suffisamment de temps pour satisfaire à la condition de la période d'admissibilité et puis elles ont été mises à pied à nouveau alors je vous demande si, vu cette deuxième mise à pied, si ces personnes ont droit de toucher à des prestations d'assurance-chômage?

M. Cousineau: Je vais demander à mon directeur des services d'assurance de répondre.

M. St-Laurent: Nous avons analysé les répercussions de ces différends dans le domaine des ascenseurs l'an passé ainsi que de l'admissibilité de ces personnes aux prestations d'assurance-chômage.

Il y a eu environ 890 employés touchés par ce différend du travail au Canada et parmi celles-ci 102 ont demandé des prestations d'assurance-chômage. De ces 102 demandes, 17 ont été acceptées pour la raison suivante: secours en vertu de l'article 44(1)(b) de la Loi qui est l'article décrivant l'emploi *bona fide* dans un autre emploi; secours en vertu de l'article 44(1)(c) de la Loi qui ont été fournis à 7 de ces personnes du fait qu'elles ont été employées régulièrement dans un autre emploi. Six personnes ont obtenu des prestations de maladie vu l'interruption des gains résultant d'une maladie qui s'était produite avant le différend dans le domaine des ascenseurs et 1 prestataire a reçu des prestations parce qu'il était sensé être dans un emploi temporaire dans ce métier et ne participant donc pas directement au différend.

De ces 85 demandes que l'on a refusées à cause de ce différend du travail, il y en a eu deux qui ont été l'objet d'un appel auprès du conseil arbitral. C'est le syndicat qui l'a fait au nom des réclamants et les deux appels ont été rejetés.

M. Turner (London-Est): En d'autres termes, la personne qui est renvoyée par un deuxième employeur a le droit d'obtenir des prestations d'assurance-chômage.

M. St-Laurent: Oui, à condition que son deuxième emploi dure au moins deux semaines selon l'article 44(1)(b) de la Loi ou s'il est employé régulièrement dans un autre emploi.

M. Turner (London-Est): Rien ne vous prouve qu'il rentrera dans son emploi d'origine parce que peut-être il préférera son second emploi où il y a plus d'avenir.

M. St-Laurent: C'est vrai. On accepte cette situation.

M. Turner (London-Est): Merci.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai posé la même question la semaine dernière, monsieur St. Laurent, et je vous ai fourni des exemples définis. Il y avait un cas où la personne avait travaillé pour avoir droit à la période d'admissibilité; il s'agissait d'un cas *bona fide* ainsi que vous l'avez admis. Est-ce que vous nous dites, monsieur Turner, que s'il a travaillé pendant deux semaines il est admissible? J'ai cru comprendre que vous vouliez dire qu'il deviendrait admissible dans le cadre de son emploi précédent dans l'industrie des ascenseurs. A-t-il besoin de devenir admissible? Est-ce que vous voulez dire qu'il faut

[Texte]

Mr. St. Laurent: No, sir. He can use the insurable earnings from his previous employment, that is, the employment that he was not able to continue because of the stoppage of work, in addition to the employment defined as *bona fide* elsewhere in the same occupation.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Are you saying now to Mr. Turner that if he took a job for two weeks, and in your wisdom it was a *bona fide* type of employment, he would be eligible for unemployment insurance?

Mr. St. Laurent: If he was laid off from that second employment, yes sir.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I can hardly accept that, Mr. Chairman, because I know of numerous cases where people went to work during the strike. I am from Hamilton, and most of the employees who were on strike came from the Hamilton area. Many of them sought employment; got it; worked for—I had one who worked for the full eight weeks and was denied unemployment insurance, and he still has not gone back to the elevator industry.

• 1035

Mr. St. Laurent: Then, provided the circumstances are as you say and there are no other disqualifying circumstances, they should have received benefit.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The evidence here is of only three people. What you are really saying here then is 17 claimants I am almost sure I personally know 17 people from the Hamilton area—because probably two or three hundred workers were laid off or went on strike from Otis Elevator Co.—who went back to work, tried to get unemployment insurance and could not get it.

Mr. St. Laurent: No, sir. The information I have is that there were 102 claims filed, 17 of whom received benefits.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is right. I am sorry.

The Chairman: I think we might go back to Mr. Turner.

Mr. Turner (London East): Mr. Cousineau, how many umpires have you on your staff; and are they permanent employees?

Mr. Cousineau: I will ask Mr. Douglas if he will answer that one. He is our legal solicitor.

Mr. J. W. Douglas (Legal Adviser, Unemployment Insurance Commission): For the past two years the Federal Court judges have been acting as umpires, and there are nine of them. The Deputy Chief Justice of the Federal Court is the Chief Umpire.

Mr. Turner (London East): Are they all judges?

[Interprétation]

qu'il devienne admissible dans le cadre de son nouvel emploi?

M. St-Laurent: Non, monsieur. Il peut profiter des gains assurables de son précédent emploi, c'est-à-dire de l'emploi où il n'avait pu continuer à travailler vu l'arrêt de travail, en plus de ce résultant de son emploi *bona fide* mais occupé ailleurs.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce que vous voulez nous dire, monsieur Turner, que s'il a obtenu un emploi qui a duré deux semaines, et que vous l'aviez décidé comme étant *bona fide*, qu'il aurait droit aux prestations d'assurance-chômage?

M. St-Laurent: S'il avait été mis à pied de son deuxième emploi, oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai du mal à accepter ceci, monsieur le président, car j'ai connu beaucoup de gens qui ont trouvé un emploi au cours de la grève; je viens d'Hamilton, et la plupart des employés qui étaient en grève venaient d'Hamilton, et beaucoup d'entre eux se sont cherchés un emploi, l'ont obtenu, et ont travaillé... j'en connais un qui a travaillé pendant huit semaines complètes et à qui on a refusé les prestations d'assurance-chômage, et il n'est toujours pas revenu travailler dans l'industrie des ascenseurs.

M. St-Laurent: Alors, dans les circonstances que vous décrivez et en l'absence d'aucune autre circonstance empêchant l'admissibilité, elles auraient dû toucher les prestations.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Selon les témoignages ici, il ne s'agit que de trois personnes. Alors ce que vous dites vraiment ici, c'est qu'il s'agit de 17 réclameurs. Je suis presque sûr de connaître personnellement 17 personnes de Hamilton—car probablement deux ou trois cents travailleurs de la société Otis Elevator ont été licenciés ou ont fait la grève—qui sont retournés au travail, qui ont tenté vainement d'obtenir des prestations d'assurance-chômage.

M. St-Laurent: Non, monsieur. D'après mes renseignements il y a eu 102 réclamations, et 17 réclameurs ont touché des prestations.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est exact. Je m'excuse.

Le président: Je crois que nous pourrions revenir à M. Turner.

M. Turner (London-Est): Monsieur Cousineau, combien d'arbitres votre personnel compte-t-il, et s'agit-il d'employés permanents?

M. Cousineau: Je demanderais à M. Douglas de répondre. C'est notre conseiller juridique.

M. J. W. Douglas (conseiller juridique, Commission d'assurance-chômage): Depuis deux ans, les juges de la Cour fédérale ont agi comme arbitres, et ils sont neuf. Le Juge en chef adjoint de la Cour fédérale est l'arbitre en chef.

M. Turner (London-Est): Sont-ils tous juges?

[Text]

Mr. Douglas: All judges of the Federal Court, yes.

Mr. Turner (London East): Do they have to be judges under the terms of the act?

Mr. Douglas: No. They can be judges of the Federal Court, judges of a superior court of a province, or a member of the Tax Review Board.

Mr. Turner (London East): Of 68 cases that went to the umpires, I believe the figure was, 23 were allowed. What were the total costs of holding the umpire tribunal, or whatever you want to call it?

Mr. Douglas: As far as the costs of the Federal Court are concerned, there are no costs to the commission. It would be just the cost of the support staff in the registrar's office.

Mr. Turner (London East): How much is that in dollars and cents?

Mr. Cousineau: We have not the data with us but it can be made available, Mr. Chairman.

Mr. Turner (London East): How much UIC money was involved in the 68 cases, the 23 cases that were allowed and also the 45 that were left?

Mr. Cousineau: I have not this data with us today, sir, but we can supply you with that information later.

Mr. Turner (London East): Mr. Cousineau, do you advise claimants they are going to receive so much per week for so many weeks on some kind of form? In other words if I go in to apply for unemployment insurance and, eventually, my case is adjudicated, will they say I am going to receive so many dollars per week for so many weeks? What I am trying to arrive at is the overpayments that are going out. If I as a worker receive this information, how come that I personally cannot figure out when I am overpaid? I could go down and say: look, I am overpaid. But I have had people go down there and say: cash it anyway. And this causes an overpayment, which they try to collect later on.

Mr. Cousineau: We are doing two things now. First, we have a new application form, which is being tested in a number of areas, with stub attached so that when the claimant has filled out this form we will leave a copy of his application form and tell him exactly to what he is entitled as far as benefit is concerned and when he should get his first cheque.

The second thing that we have now in preparation is an insurance policy for all Canadians which will explain clearly their rate as well as how we calculate their benefits on the basis of their past insurable earnings and contributions.

These are the two features now that we on the board do have to acquaint the claimant more positively of his rate.

[Interpretation]

M. Douglas: Oui, tous juges de la Cour fédérale.

M. Turner (London-Est): Doivent-ils être juges selon les dispositions de la loi?

M. Douglas: Non. Ils peuvent être juges de la Cour fédérale. Le juge d'une Cour supérieure d'une province, ou membre de la Commission de révision de l'impôt.

M. Turner (London-Est): Des 68 cas, je crois, qui ont été déferés aux arbitres, 23 ont été acceptés. Quel a été le total des frais du tribunal arbitral, ou de toute autre désignation de votre choix?

M. Douglas: Il n'y a aucun frais imputés à la Commission pour la Cour fédérale. Il n'y aurait que les frais du personnel de soutien au bureau du greffier.

M. Turner (London-Est): A combien cela se monte-t-il en argent?

M. Cousineau: Nous n'en avons pas les détails ici, mais il est possible de se les procurer, monsieur le président.

M. Turner (London-Est): Quel était le montant des fonds de la Commission d'assurance-chômage en cause dans les 68 cas, c'est-à-dire les 23 cas acceptés et aussi les 45 autres?

M. Cousineau: Je n'en ai pas les détails avec moi aujourd'hui, monsieur, mais nous pouvons vous fournir ces renseignements plus tard.

M. Turner (London-Est): Monsieur Cousineau, informez-vous les réclamants sur une formule quelconque qu'ils toucheront tel montant par semaine pendant tant de semaines? En d'autres termes, si je présentais une réclamation de prestations d'assurance-chômage et que j'y étais admis éventuellement, me dira-t-on que je recevrai tant de dollars par semaine pendant tant de semaines? Je tends d'en arriver aux prestations excédentaires qui sont versées. Si comme travailleur je reçois ces renseignements, comment se fait-il que je ne puisse pas moi-même déterminer à quel moment je touche une prestation excédentaire? Je pourrais me rendre au bureau de l'assurance-chômage et leur dire que je reçois des prestations excédentaires. Mais j'ai connu des gens qui se sont présentés au bureau de l'assurance-chômage pour se faire dire d'encaisser leur chèque de toute façon. Et cela entraîne des prestations excédentaires que la commission d'assurance-chômage tente de recouvrer par la suite.

M. Cousineau: Nous avons pris des initiatives dans le moment. D'abord, nous avons une nouvelle formule de réclamation qui est mise à l'épreuve dans un certain nombre de régions. Cette formule comporte un talon en sorte que lorsque le réclamant a rempli cette formule, nous lui en laisserons un exemplaire et lui dirons exactement quelles sont les prestations auxquelles il a droit et à quel moment il devrait recevoir son premier chèque.

Ensuite, nous avons présentement en voie de préparation une police d'assurance pour tous les Canadiens pour leur expliquer clairement leurs taux ainsi que la façon dont nous supputons leurs prestations selon leurs gains assurables dans le passé et leurs cotisations.

Ce sont les deux aspects que nous, à la Commission, devons maintenant préciser au réclamant de façon plus positive en ce qui concerne son taux.

[Texte]

Mr. Turner (London East): Thank you. Do you notify claimants they are overpaid immediately when the commission or the office staff finds out, or do you wait until this claimant again files for unemployment insurance benefits?

Mr. Cousineau: As I pointed out earlier, there are two types of overpayment. One type of overpayment results from either a post-audit on our part or a review of his claim by an insurance officer, or as a result of an investigation. The claimant is notified of the exact amount of the overpayment, is asked to come to the office to make arrangements so that we can discuss his financial position, determine whether there is any hardship and so forth, and make some decent arrangements with him.

• 1040

The second type of overpayment is where in a number of cases there have been errors by the Commission, and this has been identified through various matching processes by our computers. In those cases, the overpayment is applied immediately against the next benefit payment. This procedure is to be changed towards the end of August. Rather than deducting immediately from his next warrants any amount of overpayment, we will make arrangements again with the individual for suitable deduction of the overpayment.

Mr. Turner (London East): You will advise the claimant that he is overpaid, so that he knows it. Some of the people are being chased two or three years later; they do not remember.

What happened to General Motors' and I believe Ford's UAW union claims that they were taking home less money if they were sick under the new UIC plan after the companies integrated their sick plans with the UIC sickness benefit. This was about a year ago and there was quite an uproar. The union had negotiated a better plan which gave the employee the right to take home more money, but the UIC benefits were integrated, and we took off income tax, so if an employee was sick he would take less money. What happened to that case?

Mr. Cousineau: Mr. Chairman, I am going to ask Mr. Larry St. Laurent if he would like to speak to this.

Mr. St. Laurent: I do not have any direct knowledge of what wage loss insurance plan the locals of the UAW have in effect at the moment. We were at one time in discussion with General Motors and other large automotive manufacturers. They, at that time, had the intent, or the proposal, to co-ordinate their wage loss insurance plan with unemployment insurance to the extent that they would then extend benefits under their private plan, or their private group plan, for the two-week waiting period and as a top off to unemployment insurance benefits themselves. They then would carry on paying when the claimant had exhausted his unemployment insurance. My understanding is that the union did not agree with this proposal. The discussions with UIC regarding a premium rate deduction were terminated, and it is my understanding, although I

[Interprétation]

M. Turner (London-Est): Je vous remercie. Informez-vous les réclamants qu'ils ont touché des prestations excédentaires immédiatement lorsque la Commission ou le personnel du bureau le découvre, ou attendez-vous que ce réclamant réclame de nouveau des prestations d'assurance-chômage?

M. Cousineau: Je le répète, il y a deux genres de prestations excédentaires. Le premier genre de prestations excédentaires résulte ou bien d'une vérification de notre part ou d'une révision de sa réclamation par un agent de l'assurance-chômage, ou par suite d'une enquête. Le réclamant est informé du montant précis des prestations excédentaires, il est invité à se rendre au bureau pour prendre des arrangements en sorte que nous puissions discuter de son état financier, déterminer s'il existe des ennuis financiers et le reste, et prendre des arrangements convenables avec lui.

Il y a également des cas de trop-paiement lorsque la Commission a fait des erreurs et que nos ordinateurs en comparant les données s'en sont aperçus. Dans ces cas-là, nous sommes payés en trop sans qu'immédiatement déduites du fait que suivant. Cela doit changer à la fin du mois d'août. Au lieu de déduire immédiatement la totalité des sommes payées en trop du fait suivant, nous nous entendons avec la personne en cause pour déduire cette somme progressivement.

M. Turner (London-Est): Et vous avertirez le requérant qu'il a touché trop d'argent pour qu'il le sache. Dans certains cas on le court après deux ou trois ans plus tard, ils ne se souviennent de rien.

Pour les travailleurs de la General Motors et, je pense, ceux de la compagnie Ford, le syndicat des travailleurs unis de l'automobile prétend que les travailleurs touchaient moins d'argent s'ils étaient malades en vertu du nouveau régime d'assurance-chômage après que ces compagnies ont intégré leur régime d'assurance-maladie au régime d'assurance-maladie de la Commission d'assurance-chômage. Cela s'est passé il y a environ un an et cela a fait beaucoup de bruit. Le syndicat avait négocié un meilleur régime qui donnait à l'employé le droit de toucher des sommes plus importantes, mais puisque les prestations d'assurance-chômage ont été intégrées à ce régime, et puisque nous avons déduit l'impôt sur le revenu, si un employé tombait malade il recevait moins d'argent. Comment cela s'est-il réglé?

M. Cousineau: Monsieur le président, je vais demander à M. Larry St-Laurent de vous en parler.

M. St-Laurent: Je ne sais pas exactement ce qui en est des plans des régimes d'assurance-salaire, des membres du syndicat des travailleurs unis de l'automobile. Nous en avons déjà discuté avec la compagnie General Motors et d'autres grands manufacturiers d'automobile. A l'époque, ils avaient l'intention, ou ils se proposaient de coordonner leurs régimes d'assurance-salaire et l'assurance-chômage de la façon suivante: ils verseraient des prestations en vertu de leur régime privé ou de leur régime de groupes privés pendant la période d'attente de deux semaines pour compléter les prestations d'assurance salaire proprement dite. Ensuite, une fois que le requérant aurait eu épuisé ses prestations d'assurance-chômage, ils recommenceraient leurs paiements. Je crois que le syndicat n'a pas approuvé cette proposition. Les discussions avec la commission d'as-

[Text]

do not have facts to support this, that their plan is continuing now as it was prior to these discussions.

Mr. Turner (London East): Mr. Chairman, what was the employee's cost per week under the old plan and the employee's cost per week under the new plan, and did the employer pay the same amount of money? I think it was \$1.40 and 90c. Is this correct?

Mr. Cousineau: Under the present plan, sir, the portion being paid by the employee is \$1 for \$100 worth of insurable earnings, and \$1.40 for the employer. Under the old plan, it was approximately \$1.40 for \$100 worth of insurable earnings for both employers and employees.

Mr. Turner (London East): What would have happened if the total amount of employees' and employers' contributions had been left at the old figures? Would we have needed advances from the government?

Mr. Cousineau: To tell you exactly what would have been the impact—I can only answer it in a very general way. If the contribution from the employer-employee had been \$1.40 for \$100 of insurable earnings as opposed to \$1, obviously we would have had a greater intake. What is the impact—this is something we would have to do some calculation on, sir.

Mr. Turner (London East): Sir, are you aware that there are many employees in this nation who would be willing to leave the contributions as they were under the old plan?

Mr. Cousineau: No, sir.

• 1045

Mr. Turner (London East): Are you willing to talk to the union heads across this nation, because Canada is considered a very Christian nation and a lot of employees would certainly contribute to relieve the hardships of an employee who is laid off. I have heard many comments such as: Why do they not push it to \$1.50 a week. I think you should look at it, sir.

Mr. Cousineau: This a matter that we will take into consideration when we review the rate in December, because as you know the Commission's obligation under the law is to review in December its rate structure for the subsequent year.

Mr. Turner (London East): Thank you very much.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, on a point of order before we continue, I have an outstanding motion before this Committee as was moved some two weeks ago. Because I believe today is the last day for moving a motion that relates to Estimates, I am wondering what timing the Chair has in mind to ensure that the motion outstanding will be adequately dealt with prior to termination today?

[Interpretation]

surance-chômage au sujet d'une déduction des taux de primes ont pris fin et je pense, je n'en suis pas certain, que le régime actuellement en vigueur est conforme à ce qu'il était avant ces discussions.

M. Turner (London-Est): Monsieur le président, à combien s'élevaient les cotisations des employés par semaine en vertu de l'ancien régime et à combien s'élèvent-elles maintenant, et également, est-ce que l'employeur payait la même chose? Je crois qu'il s'agissait de \$1.40 et de 90c. N'est-ce pas?

M. Cousineau: En vertu du régime actuel, monsieur, la partie payée par l'employé est de \$1 pour \$100 de revenu assurable, et \$1.40 pour l'employeur. En vertu de l'ancien régime, c'était environ \$1.40 pour \$100 de revenu assurable à la fois pour l'employeur et pour l'employé.

M. Turner (London-Est): Que se serait-il passé si la totalité des contributions des employés et des employeurs étaient restées les mêmes? Est-ce que nous aurions eu besoin d'avances du gouvernement?

M. Cousineau: Vous dire quelles auraient été les répercussions, je ne peux le faire, que d'une façon très générale. Si les contributions des employeurs-employés avaient été de \$1.40 pour \$100 de revenu assurable au lieu de \$1, de toute évidence cela nous aurait coûté plus cher. Mais les répercussions proprement dites, il faudrait que je fasse des calculs.

M. Turner (London-Est): Savez-vous monsieur qu'il existe un grand nombre d'employés dans ce pays qui seraient disposés à payer les mêmes cotisations qu'auparavant?

M. Cousineau: Non monsieur.

M. Turner (London-Est): Est-ce que vous êtes prêts à en parler avec les chefs syndicaux de tout le pays, parce que le Canada est une nation très chrétienne et il y a de nombreux employés qui seraient tout disposés à venir en aide à un autre qui aurait été congédié. J'ai entendu plusieurs observations, par exemple: pourquoi ne pas relever la cotisation à \$1.50 par semaine. Je crois que vous devriez étudier cela.

M. Cousineau: Nous envisagerons cette question lorsque nous réviserons les taux en décembre, car comme vous le savez, en vertu de la loi la Commission est obligée de revoir les structures tarifaires au mois de décembre pour l'année suivante.

M. Turner (London-Est): Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président.

M. Atkey: Monsieur le président, j'en appelle au Règlement avant que nous ne continuions, j'ai déposé il y a près de deux semaines une motion devant ce comité et elle est toujours en suspens. Puisque c'est aujourd'hui le dernier jour qui nous reste pour proposer une motion relative au budget, je me demande à quelle heure, le président avait l'intention de s'occuper de cette motion avant que nous ne levions la séance?

[Texte]

The Chairman: We had in mind dealing with this matter right after we are through with the UIC questioning this morning.

Mr. Atkey: Would that be at 11 o'clock, then, Mr. Chairman?

The Chairman: We hope to be through before 11 o'clock. There is only Mr. Beattie and Mr. Thomas left to ask questions concerning UIC so we will continue our questioning.

Mr. Atkey: I just did not want the time to expire without dealing with the outstanding motion.

The Chairman: We will do so as soon as we are through with this. If these gentlemen have no more questions, we are quite willing to move on to that. Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I will not be too long.

Mr. Turner (London East): On a point of order, Mr. Chairman, will you read the motion?

The Chairman: We will bring that matter up right after Mr. Beattie's questioning; then we will be able to proceed with the motion.

Mr. Turner (London East): Thank you very much.

Mr. Thomas (Moncton): Pardon me, Mr. Chairman, then my questions.

The Chairman: Oh, then Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): I want to deal with UIC and we are on UIC this morning.

The Chairman: That is right.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I just wanted to get back briefly to my previous question. Mr. St. Laurent about the elevator strike. I notice here that only three people got relief under Section 44(1)(b) of the act, who were classified as bona fide claimants. Now you mentioned a period of two weeks. I do not see how you could possibly qualify a claimant as a bona fide claimant after only working two weeks in a job. Were you alluding to a related field or was it a job of any description? Do you have any claimants on the record that only worked two weeks. I am concerned about this two-week business because, as I say, I know of many, many in the Hamilton area who went through this whole strike and some took part-time jobs, some took full-time jobs and were unable to collect unemployment insurance. The very fact that there were only 17 claimants, as you pointed out here, who received benefits is an indication that 90 per cent of them were turned down. How do you qualify a claimant after he has worked only two weeks.

Mr. Cousineau: Under Section 44(1) entitled labour disputes, the act provides that a claimant who lost his employment by reason of the stoppage of work attributable to a labour dispute—and in my own words is not entitled to receive benefits unless or until the termination of the stoppage of work he becomes bona fide employed elsewhere in the occupation that he usually follows or he has become regularly employed in some other occupation. Now, the regulations go on to define the word "bona fide employed" to be at least a period of two weeks; that is two

[Interprétation]

Le président: Nous avions l'intention de nous occuper de cette question dès que nous en aurions terminé avec la Commission de l'assurance-chômage.

M. Atkey: Alors, à 11 heures, monsieur le président?

Le président: Nous espérons avoir terminé avant 11 h.00. Il ne me reste que M. Beattie et M. Thomas sur ma liste à propos de la Commission d'assurance-chômage; donc, poursuivons.

M. Atkey: Je voulais simplement m'assurer que nous aurions le temps de nous occuper de la motion.

Le président: Nous le ferons dès que nous en aurons terminé avec ce qui nous occupe. Si ces messieurs n'ont pas d'autres questions, nous pouvons même y passer tout de suite. Monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce ne sera pas long.

M. Turner (London-Est): J'en appelle au Règlement monsieur le président, allez-vous lire la motion?

Le président: Nous nous occuperons de cette question dès que M. Beattie aura terminé de poser ses questions; à ce moment là nous pourrions nous occuper de la motion.

M. Turner (London-Est): Merci beaucoup.

M. Thomas (Moncton): Excusez-moi, monsieur le président, il reste encore mes questions.

Le président: Oh, je donnerai la parole d'abord à M. Thomas.

M. Thomas (Moncton): Je veux parler de la commission d'assurance-chômage et c'est ce qui nous occupe ce matin.

Le président: C'est exact.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je reviens très rapidement à ma question précédente, monsieur St.-Laurent, à propos de la grève des employés d'ascenseurs. Je lis ici que trois personnes seulement ont obtenu des prestations en vertu de l'article 44 (1) (b) de la loi, où quatre personnes qui ont été reconnues comme des requérants bona fide. Vous avez également parlé d'une période de deux semaines. Je ne comprends absolument pas comment vous pouvez déclarer un requérant bona fide lorsqu'il n'a travaillé que deux semaines. Voulez-vous parler d'un milieu de travail identique, ou s'agissait-il d'un emploi en particulier? Avez-vous les dossiers de requérants qui n'ont travaillé que deux semaines? Cette histoire de deux semaines me préoccupe car, comme je l'ai dit, je connais des tas et des tas de gens dans la région d'Hamilton qui ont subi toute cette grève, certains ont pris des emplois à temps partiel, d'autres des emplois à temps plein et aucun n'a pu toucher d'assurance-chômage. D'ailleurs, le fait qu'il n'y ait eu que 17 demandes acceptées montre clairement que 90 p. 100 des demandes ont été rejetées. Comment pouvez-vous juger le dossier d'une personne qui n'a travaillé que deux semaines?

M. Cousineau: En vertu de l'article 44 (1) intitulé diffèrends de travail, la loi prévoit qu'un requérant qui a perdu son emploi à cause d'un arrêt de travail attribuable à un différend du travail n'a pas le droit de recevoir des prestations à moins qu'au moment où le travail reprend il ne devienne un employé bona fide pour un autre employeur mais dans sa propre discipline ou dans un secteur où il a l'habitude de travailler régulièrement. Vous avez ensuite une définition de l'expression «employé bona fide»: une période de travail d'au moins deux semaines est exigée,

[Text]

weeks of employment elsewhere in the same occupation with an employer where the labour dispute is obviously not in effect. This is simply an indication that he has made attempts, he is at that time no longer continuing to be involved in the labour dispute and has left that situation and its disentitling features.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I suggest then, Mr. St. Laurent in this last elevator strike there were many claimants, particularly in the Hamilton area, who were not advised of their rights under Section 44(1)(b) of the act.

Now you stated, Mr. Cousineau, when you were replying to Mr. Blenkarn's questioning that an additional 10 cents in contributions could bring in \$100 million a year. This is just for correction of the records if you want them correct—I presume you meant 10 per cent.

Mr. Cousineau: Yes, that is correct.

• 1050

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You did say 10 cents?

Mr. Cousineau: I said 10 cents per hundred dollars' worth of insurable earnings.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You did not mention...

Mr. Cousineau: No, but I like to correct what I said. The contributions went from 90 cents to \$1.00 so it was 10 cents per \$100 of insurable revenue.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Clermont spoke at some length about the advantages or disadvantages of a claimant signing the statement when the investigator comes out to interview him. If the claimant does not sign the statement and cannot or will not attend the meeting of the appeal board, just what is his status?

Mr. Cousineau: There is a section in the act that states that if the client or the claimant does not respond to any direction from the Commission, he is susceptible either to disentitlement or disqualification. There again this will depend upon the circumstances and the insurance officer will adjudicate.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That was not the way you answered Mr. Clermont's question. You said that he did not have to sign the statement and did not have to attend.

Mr. Cousineau: That is right, but as I also pointed out to Mr. Clermont, the matter is then referred to the insurance officer, who will examine all the circumstances of the case. It may well be that the insurance officer will call the claimant or ask the claimant to come to the office to discuss his case. When this action is taken on the part of the insurance officer and the claimant does not respond, then the insurance officer is empowered in accordance with the act either to apply a disentitlement or a disqualification.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, but you are assuming that the insurance officer has already gone to interview the claimant.

[Interpretation]

c'est-à-dire deux semaines de travail pour un autre employeur mais pour un employeur de la même branche et quand il n'y a pas de différend de travail en cours. Cela prouve simplement que l'employé a réagi, qu'il ne participe plus au conflit, qu'il s'est détaché de la situation et de ces caractéristiques.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je vous ferai donc remarquer, monsieur St.-Laurent, qu'au cours de cette dernière grève des employés d'ascenseurs, de nombreux requérants, en particulier, dans la région de Hamilton, n'ont pas été avisés de leur droit et vertu de l'article 44 (1) (b) de la loi.

Monsieur Cousineau, lorsque vous répondiez à une question de M. Blenkarn vous avez dit qu'une cotisation supplémentaire de 10c. pourrait rapporter 100 millions de dollars par an. C'est, si vous le voulez bien, pour corriger le procès-verbal, je suppose que vous vouliez dire 10 p. 100.

M. Cousineau: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez dit 10c.

M. Cousineau: J'ai dit 10c. par \$100 de gains assurables.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'avez pas indiqué...

M. Cousineau: Non, mais je veux corriger ce que j'ai dit. Les contributions sont passées de 90c. à \$1.00, par conséquent c'était 10c. par \$100 de revenu assurable.

M. Beattie (Hamilton Mountain): M. Clermont a parlé assez longtemps des avantages et des désavantages qui sont le lot du prestataire qui signe une déclaration lorsque l'enquêteur vient le voir supposant que le réclamant ne signe pas la déclaration et ne vient pas ou ne peut pas venir aux séances de la Commission d'appel, quelle est exactement sa situation alors?

M. Cousineau: Il y a un article de la loi qui indique que si un client ou un réclamant ne répond pas à ce que lui demande la Commission, il est susceptible d'être déchu de ses droits. Ceci dépend à nouveau des circonstances et de l'agent d'assurance qui fera l'adjudication.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'est pas ainsi que vous avez répondu à la question posée par M. Clermont. Vous avez dit qu'il n'avait pas besoin de signer une déclaration et n'avait pas besoin d'être présent.

M. Cousineau: C'est exact mais j'ai aussi fait remarquer à M. Clermont, que la question est alors envoyée à l'agent d'assurance qui examinera les circonstances. Il se peut fort bien que l'agent d'assurance appelle le réclamant ou lui demande de venir à son bureau pour discuter de la question. Lorsque l'agent d'assurance procède ainsi et que le réclamant ne répond pas, alors l'agent d'assurance a le droit en vertu de la loi de le déchoir de ses droits.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Oui, mais vous présumez que l'agent d'assurance s'est déjà rendu chez le réclamant pour l'interroger.

[Texte]

Mr. Cousineau: No, it is the benefit control officer in most instances who will interview the claimant. The benefit control officer does not impose any disqualification or disentitlement.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Could you tell me then what advantage it is for the claimant to sign the statement? What advantage is there for the claimant actually to sign the statement? We know that there are numerous instances where they really do not know what they are signing. On one hand you are saying that they could be disentitled and you told Mr. Clermont that there would be no penalty imposed. What real benefit is there then for them to go out and interview these people and have them sign a statement if they do not have to?

Mr. Cousineau: One main advantage is for the protection of the client himself, where he has explained his status vis-à-vis the unemployment insurance, because a copy is retained by the claimant that states exactly the facts that were told to the benefit control officer. So there is that feature. It is a protection to the claimant. He has the copy. It has been signed before the investigator. Therefore it is his own evidence that what he said reflects the conversations he had with the insurance officer. It will be used before the board of appeal, the board of referees, and can be used subsequently if the claimant decides to appeal it before the umpire.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Tuck, you stated last week that there were approximately 40 officials who are bilingual, who could apply to Greek, Spanish, Italian, even Chinese you mentioned in the City of Toronto, or that you were going to have a Chinese interpreter there. What about the City of Hamilton, where we have a very large ethnic population? Are there any? It is a related field here because this is what I am trying to get at, Mr. Cousineau. They are coming into areas where the people do not speak English and they do not want to sign or they are intimidated into signing. I am not suggesting that is what is happening now but it did happen over the winter.

Mr. Cousineau: As a general policy, sir, and maybe Mr. Tuck can talk to you about specifics, we will respond to any linguistic demand which is imposed upon us...

• 1055

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You do that now, yes.

Mr. Tuck: Mr. Chairman, I am pleased to inform the committee that we do now have approval, very recently received, from the Public Service Commission to proceed with the multilingual recruiting program. We will look at the figures we already have in terms of what the ethnic populations are. We will update them and where we have a reasonable level of permanent population whose language is other than French or English, we will attempt to recruit in that definition. We are, at the present moment, carrying out discussions on the how, where and why with our own internal unions, so they are fully familiar with the extent of the program.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): To your knowledge, there are none in Hamilton at the present time.

Mr. Tuck: I am sorry, Mr. Beattie, I simply do not know what the composition is in Hamilton at the present moment. Again, I can find out and would be pleased to inform you.

[Interprétation]

M. Cousineau: Non, c'est l'agent du contrôle des prestations qui, dans la plupart des cas va interroger le réclamant. Or cet agent n'impose pas de peine d'exclusion ou d'échéance des droits.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Alors pourriez-vous me dire quel serait l'avantage qui en résulterait pour le réclamant lorsqu'il signe la déclaration? Nous savons qu'il y a bien des cas où il ne sait pas ce qu'il signe. D'un côté vous dites qu'il peut être exclu des prestations et vous avez dit à M. Clermont d'autre part qu'on ne pourrait imposer une peine. Alors à quoi sert d'aller interroger ces gens et de leur faire signer une déclaration s'ils ne sont pas obligés de le faire?

M. Cousineau: L'un des avantages principaux de cette façon de procéder c'est la protection du client lui-même car il expose sa situation, vis-à-vis de l'assurance-chômage du fait qu'un exemplaire est conservé par le réclamant indiquant exactement ce qu'il a dit à l'agent de contrôle des prestations. Il a une copie, par conséquent c'est une protection et c'est la preuve qu'il a en main ce qu'il a dit à l'agent d'assurance. Ce sera utilisé devant le conseil arbitral et pourra être utilisé plus tard si le réclamant décide de faire appel à l'arbitre.

M. Beattie (Hamilton Mountain): M. Tuck, vous avait indiqué la semaine dernière qu'il y avait environ 40 fonctionnaires qui étaient bilingues et qu'il pouvait y avoir des demandes faites en grec, en espagnol, en italien et même en chinois et vous avez parlé de la ville de Toronto allez-vous avoir un interprète pour le chinois là. Qu'en est-il pour la ville d'Hamilton où il y a une population ethnique très importante? Y a-t-il des agents là? Il s'agit ici d'un domaine connexe et ce que je veux indiquer à M. Cousineau c'est qu'on se rend dans des zones où il y a des gens qui ne parlent pas anglais et qui ne veulent pas signer ou qu'on intimide et qui signent la déclaration. Je ne prétends pas que ceci se produise actuellement mais cela eu lieu l'hiver dernier.

M. Cousineau: D'une façon générale, monsieur, peut-être que M. Tuck pourrait vous parler des détails, nous donnons suite à toute requête linguistique qui nous est...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous le faites à l'heure actuelle, oui.

M. Tuck: Monsieur le président, je suis heureux de pouvoir dire au Comité que nous avons reçu l'autorisation, très récemment, de la Commission de la Fonction publique, d'appliquer le programme de recrutement multilinguistique. Nous examinerons les chiffres des ethnies, nous les mettrons à jour et lorsqu'il existe une population suffisamment importante dont le langage n'est pas le français ou l'anglais, nous nous efforcerons de recruter compte tenu de ce secteur. A l'heure actuelle, nous avons des pourparlers sur le pourquoi et le comment avec nos syndicats intérieurs; donc nous ne sommes pas entièrement au courant de tout le programme.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Autant que nous le sachions, il n'y en a pas à Hamilton à l'heure actuelle.

M. Tuck: Je m'excuse, monsieur Beattie, je ne sais pas ce qu'il en est à Hamilton à l'heure actuelle. Je pourrais me renseigner et vous le dire.

[Text]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right.

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, I will be very brief. I do not want to let this opportunity pass without registering my very strong objections to the manner in which the Committee and Parliament were flimflammed a couple of years ago into accepting amendments to a plan which would obviously destroy it on an actuarial basis.

We were misled by wrong information given to us by the Minister at the time. We objected strongly that you could not increase benefits paid under this plan to the extent they were being increased without adding greatly to the cost of the plan and certainly we questioned the wisdom of increasing benefits and at the same time decreasing premiums.

I was interested to hear Mr. Turner ask about the \$1.40 rate because I asked that at the time. I said that if we left this rate at \$1.40, what would it do in the way of revenues? The reply we received from the then Minister and his officials was that this was absolutely unnecessary, otherwise there would be such an overpayment into the fund that they would not know what to do with it.

Despite all the questioning of the Minister at the time, he kept insisting that his actuaries had told him that this plan was sound and he gave estimates which the record has shown how far wrong he was. All this leads me to believe he either did not consult any actuaries at all or, if he did, the actuaries he did consult knew absolutely nothing about the forecasting business.

The thing that disturbs me now is the continual increasing cost of this plan. At the time that Mr. Mackasey made his famous statement, I am quite sure—I do not have the record in front of me—he left the Committee with the impression that after the first two or three years when things had adjusted themselves, the premium rate actually would continue to go down and because of the increasing cash flow generated, it would be possible to actually decrease the rate below even the rate set. I was surprised to hear you say this morning in answer to Mr. Blenkarn that you were not really able to—I am talking about a statement Mr. Cousineau made—forecast what will happen to the premium rate. I will ask you again, through the Chairman, do you have some forecast from the actuaries as to what will happen? Is it going to be necessary to increase benefit rates year after year or was Mr. Mackasey's statement correct, that after the plan settled down about 1975 we would be able to actually decrease these premium rates?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, first of all, I would like to comment on the lengthy preamble of Mr. Thomas. The opinions which he expressed are strictly opinions. There has been full disclosure at all times by the government to the extent that this is possible with the variable of the plan and what is expected to happen under it. What has happened, as we have frankly admitted, is that because unemployment has been higher than we expected the estimates which were made as to the cost of the plan were erroneous, there was an underestimate. With that comment upon Mr. Thomas' preamble, if the Chairman of the Unemployment Insurance Commission has any further to add...

[Interpretation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien.

Le président: Monsieur Thomas, vous avez la parole.

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, je serai très bref. Je n'aimerais pas manquer cette occasion d'indiquer que je m'objecte très fortement sur ce qui s'est passé il y a quelques années lorsque le Comité et le Parlement ont été obligés d'accepter de faire des amendements à un régime, ce qui, de toute évidence, détruisait au point de vue actuariel.

Nous avons été induits en erreur par des renseignements qui nous ont été fournis par le ministre d'alors. Nous avions indiqué très fermement que vous ne pourriez augmenter les prestations dans le cadre de ce régime sans ajouter énormément au coût du régime et, très certainement, nous avons mis en doute la sagesse de cette augmentation accompagnée de la diminution des primes.

La question qu'a posée M. Turner au sujet de cette hausse de \$1.40 m'a intéressé car je l'avais posée à l'époque; j'avais dit que si nous conservions ce taux de \$1.40 que je me demandais quel serait le revenu que nous obtiendrions? Le ministre et ses fonctionnaires m'ont dit tout à l'heure que ce n'était pas du tout nécessaire et que si nous le faisions il y aurait un tel surplus dans la caisse qu'on ne saurait bientôt plus quoi en faire.

Avec toutes les questions posées au ministre à l'époque, il a continué à nous dire que ses actuaires lui indiquaient que ce régime était sain et il nous a donné des prévisions qui se sont révélées fausses. Je dois donc en conclure qu'il n'a pas consulté ses actuaires ou que s'il l'a fait ses actuaires ne connaissaient rien aux prévisions en affaires.

Ce qui m'inquiète à l'heure actuelle c'est le coût de ce régime qui augmente continuellement. Lorsque M. Mackasey a fait sa fameuse déclaration, je n'ai pas le procès verbal devant moi, bien sûr qu'il avait donné au Comité l'impression qu'après les premières deux ou trois années d'ajustement, le taux des primes continuerait effectivement à diminuer et que du fait que tout l'argent obtenu, ces taux diminueraient pour être moins élevés que le taux qui avait été établi. J'ai été étonné de vous entendre dire ce matin aux réponses à M. Blenkarn que vous n'étiez pas effectivement en mesure de, je parle d'une déclaration que M. Cousineau a faite, de prévoir ce qu'allait devenir le taux de primes. Je vous demande à nouveau, si vos actuaires vous ont indiqué les prévisions pour l'avenir? Va-t-il devoir augmenter, année après année, le taux de prestations ou est-ce que M. Mackasey avait raison de dire, qu'après que le régime se serait bien établi aux environs de 1975, nous serions effectivement en mesure de diminuer le taux de primes?

M. MacGuigan: Monsieur le président, tout d'abord, j'aimerais apporter mes remarques au sujet du long préambule de M. Thomas. Il s'agit là de son avis personnel et le gouvernement a toujours divulgué, exposé dans la mesure du possible, compte tenu des facteurs variables du régime, quelle était la situation et ce que l'on pourrait prévoir. Mais la situation qui s'est produite, nous l'avons avoué franchement, résulte d'un chômage plus élevé que prévu qui a fait que les prévisions du coût du régime ont été fausses, il y a eu sous-évaluation. Peut-être que le président de la Commission d'assurance-chômage a quelque chose à ajouter ici...

[Texte]

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, before Mr. Cousineau speaks I would reply to the Parliamentary Secretary that they were not opinions, they were expressions of fact. Everything I stated in what you called my preamble actually happened. This is why we have said from the start you have bastardized this program so it is no longer insurance. You said earlier that it was a true insurance program, but it is not; because you have added so many variables to it that you cannot possibly estimate it. You do not know what the rate of unemployment is going to be a year from now or two years from now, and this is why I say you have got this thing into a condition where you cannot forecast, and is why I am asking if Mr. Cousineau can give us any forecast.

Mr. MacGuigan: The fact that it is a larger scale insurance scheme does not mean it is not an insurance scheme, Mr. Thomas.

• 1100

Mr. Thomas (Moncton): Not, when it is full of variables like this—unknown quantities.

Mr. Cousineau: We explained earlier exactly what the reasons were for the deviation in 1972, based on some of the forecasts that were made at the time the white paper was produced. We have explained all the reasons for those deviations. But I would like also to point out that the act provides for this uncertainty that will exist in the phasing-in of this new act.

The act is very specific in saying that only in 1975 will true actuarial calculations really enter the plan. You have to start now, averaging all your rate structures, over a period of three years. This is clearly established in the act. Therefore it was understood, at the time the act was discussed, that during the first three years of operations, there would be some experience that you would have to gain, where you must study all your variables and identify them. It would be only after two or three years that you could arrive at some level of accuracy; then you apply all the actuarial...

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, I understand the comment, but I hope your actuaries are somewhat closer to the actual figures for 1975 than they were for 1972.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomas.

Gentlemen, we received some documents this morning in reply to previous questions during our meetings and I would like to have someone move that the documents tabled today be printed as appendices to today's Minutes of Proceedings and Evidence.

Mr. O'Sullivan: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: If you are ready for the question on Vote 30, I will put the question now. Shall Vote 30 carry?

Vote 30 agreed to.

The Chairman: Thank you, Mr. Cousineau. On behalf of the Committee I would like to thank you and all your officials for appearing before us at the last four meetings.

[Interprétation]

M. Thomas (Moncton): Avant que M. Cousineau prenne la parole, j'aimerais dire au secrétaire parlementaire que ce n'était pas un avis personnel mais que c'était un fait. Tout ce que j'ai indiqué dans ce que vous avez appelé mon préambule s'est produit effectivement. C'est pourquoi, dès le début, nous avons indiqué que vous avez dégradé ce programme en ce sens que ce n'est plus une assurance. Vous avez dit plus tôt que c'était un véritable programme d'assurance, mais ce n'en est pas un; vous y avez ajouté tellement d'éléments variables qu'il ne vous est plus possible de l'évaluer. Vous ne savez pas quel sera le taux de chômage dans un an ou deux et c'est pourquoi je dis que vous avez mis ce programme dans un état où vous ne pouvez plus faire de prévisions et c'est pourquoi je demande si M. Cousineau peut nous donner des prévisions.

M. MacGuigan: Le fait que ce régime d'assurance soit plus étendu ne signifie pas que ce n'est pas un programme d'assurance, monsieur Thomas.

M. Thomas (Moncton): Pas quand c'est rempli d'éléments variables comme ici, d'inconnues.

M. Cousineau: Nous avons expliqué plus tôt les raisons exactes du changement en 1972, elles étaient basées sur des prévisions faites au moment de la présentation du Livre blanc. Nous avons expliqué toutes les raisons de ces changements. J'aimerais aussi signaler que la loi prévoit l'incertitude qui existera dans l'application graduelle de cette nouvelle loi.

La loi est très précise lorsqu'elle dit que c'est seulement en 1975 que les véritables calculs actuariels entreranno vraiment dans le programme. Maintenant, vous devez commencer par faire la moyenne de toutes vos échelles de cotisations sur une période de trois ans. C'est stipulé clairement dans la loi. Donc, il était entendu, au moment où l'on étudiait la loi que, au cours des trois premières années de fonctionnement, vous devriez acquérir quelque expérience pour étudier toutes les variables et les définir. Ce ne serait qu'après deux ou trois ans que vous pourriez en arriver à un certain degré d'efficacité; puis, vous utiliserez tous les calculs actuariels...

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, je comprends cette observation, mais j'espère que vos actuaires sont quelque peu plus près des données véritables pour 1975 qu'ils ne l'étaient pour 1972.

Le président: Merci, monsieur Thomas.

Messieurs, nous avons eu ce matin certains documents qui répondent à des questions que nous nous étions posées lors de nos rencontres précédentes et j'aimerais que quelqu'un propose que les documents déposés aujourd'hui soient imprimés en annexe aux procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui.

M. O'Sullivan: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Si vous êtes prêts à passer au vote sur le crédit 30, je mettrai la question aux voix maintenant. Le crédit 30 est-il adopté?

Le crédit 30 est adoptée.

Le président: Merci, monsieur Cousineau. Au nom du Comité, j'aimerais vous remercier ainsi que vos fonctionnaires de vous être présentés devant nous aux quatre dernières réunions.

[Text]

Gentlemen, with your agreement, we could sit for a few minutes more to deal with a motion which was presented to this Committee...

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, on that point, I do not really see why we should sit any longer. Eleven o'clock is the normal adjournment hour of this Committee.

Mr. Atkey: On a point of order, Mr. Chairman.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I am speaking on a point of order.

Mr. Atkey: On a point of privilege, I would like to know whether he can sit as a Committee member today when he has just been a witness.

The Chairman: Remember we are dealing with a different department now. Mr. MacGuigan is a member of the Committee and he has the right to sit. But I will hear your point of order as soon as Mr. MacGuigan has finished speaking.

M. Clermont: Monsieur le président, même si le secrétaire parlementaire est assis en avant, aucun article du Règlement ne l'empêche d'être considéré comme témoin et de voter.

Le président: Très bien, monsieur Clermont.
Monsieur MacGuigan.

Mr. MacGuigan: The point of order I was raising, Mr. Chairman, is that we are now past the regular hour of adjournment and no meeting of the steering committee was called to request that time be allotted for this additional business. The business for this morning was the Unemployment Insurance Commission and I do not believe we should deal with other business this morning.

Mr. Atkey: I would like to respond to that point of order.

Mr. Caccia: On a point of order...

The Chairman: Excuse me, but I would like to hear Mr. Atkey.

Mr. Atkey: When I raised this matter, I raised it at a quarter to eleven, prior to termination of the session today, as planned; and, I believe, because of the undertaking of the Chair that the matter would be dealt with, the questioners agreed to proceed, and I agreed to that particular undertaking.

I think it is really quite improper for Mr. MacGuigan, at this point, to say that time has run out and that we cannot discuss the matter. The matter, of course, has been pending for two weeks. I know that it has been in the minds of the Chairman and the Vice-Chairman of this Committee and there is absolutely no reason why this could not be dealt with today. The reason it was not dealt with on May 17, of course, was because we ran out of time towards the supper hour, and there were a number of members, including myself, who had to depart for other places.

• 1105

Surely it is a simple matter. We have had full and ample debate on it. The debate is available to be read by members of the Committee. I suppose for purposes of abridging any time problem we may have, we could probably have two minutes or five minutes to discuss it and merely refresh our memories as to the motion and the issues involved, and then deal with it. I do not think it is a complicated matter.

[Interpretation]

Messieurs, si vous êtes d'accord, nous pourrions siéger quelques minutes de plus pour nous occuper d'une motion dont on a saisi le Comité...

M. MacGuigan: Monsieur le président, je ne vois vraiment pas pourquoi nous devrions siéger plus longtemps sur cette question. L'heure normale d'ajournement de ce Comité est 11 heures.

M. Atkey: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je parle déjà sur un rappel au Règlement.

M. Atkey: Question de privilège; j'aimerais savoir s'il peut siéger en tant que membre du Comité aujourd'hui alors qu'il vient juste d'être témoin.

Le président: Je vous rappelle que nous discutons d'un autre ministère maintenant. M. MacGuigan est membre du Comité et il a le droit de siéger. Mais vous pourrez intervenir dès que M. MacGuigan aura fini de parler.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, although the hon. Parliamentary Secretary is sitting in the front, there is no standing order prohibiting him from being considered as a witness and voting.

The Chairman: All right, Mr. Clermont.

Mr. MacGuigan

M. MacGuigan: J'ai invoqué le Règlement, monsieur le président, parce que nous avons maintenant dépassé l'heure normale d'ajournement et qu'aucune réunion du Comité de direction n'a été tenue pour demander qu'on alloue du temps pour cette affaire supplémentaire. La question à l'ordre du jour ce matin était la Commission d'assurance-chômage et je ne crois pas que nous devrions traiter d'autre chose ce matin.

M. Atkey: J'aimerais répondre à cette intervention.

M. Caccia: J'invoque le Règlement...

Le président: Excusez-moi, mais j'aimerais entendre M. Atkey.

M. Atkey: Lorsque j'ai soulevé cette question, je l'ai soulevée à onze heures moins quart, avant la fin de la séance d'aujourd'hui, comme prévu, et je crois, parce que le président a promis de traiter de cette question, que les membres ont accepté de délibérer, et j'étais d'accord avec cette promesse.

Je crois qu'il est inapproprié que M. MacGuigan, à ce stade, dise que le temps est écoulé et que nous ne pouvons étudier cette question. La question, évidemment, est pendante depuis deux semaines. Je sais que cela était dans les intentions du président et du vice-président du Comité et il n'y a absolument aucune raison de ne pas s'en occuper aujourd'hui. La raison pour laquelle nous ne nous en sommes pas occupés le 17 mai était que, évidemment, nous nous sommes trouvés à court de temps à l'heure du dîner et quelques membres, dont j'étais, avaient pris des rendez-vous ailleurs.

C'est certainement une question facile. Nous avons déjà discuté du sujet longuement et en détail. Les membres du comité peuvent lire ces débats. Je suppose que nous pourrions probablement pour éviter de perdre du temps, utiliser que deux ou cinq minutes pour en discuter et simplement rafraîchir notre mémoire quant à la motion et aux questions qu'elle comporte et ensuite en finir avec ceci. Je ne crois pas que ce soit un sujet compliqué.

[Texte]

Mr. Caccia: Mr. Chairman, did your notice that you sent us yesterday indicate that we were going to sit for the purpose of receiving estimates other than UIC this morning?

The Chairman: No. It was not mentioned on that green slip you received, but through consultation with members, at least the Opposition, I know that this matter was brought up and the understanding was that we would discuss the motion at a further meeting. I thought this morning would be the right time to deal with it.

An hon. Member: Hear, hear!

The Chairman: Today is the last day, and I thought it would be fair to deal with this motion and be through before May 31. The only time left was this morning. It is a position where we did not have much of a choice.

Mr. MacGuigan: I do not think you alone can give an undertaking on something of this kind. It was open to the Opposition to request a meeting of the steering committee to plan this, and they did not do so. I think that would have been the proper procedure.

Mr. Atkey: On a point of order, Mr. Chairman. The Conservative member of the steering committee is away today because of a death in the family. I do not say that by way of apology, but I believe there was some discussion between him and the Chairman or the Vice-Chairman. I am only speaking from a position of hearsay. I did not participate in those discussions, but I think there has been some discussion on this and some agreement to bring it up prior to the termination of the time for estimates.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, in the light of that statement I will withdraw my objection to considering this. I was not aware of the reason for Mr. Alexander's absence.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Mr. Chairman, if there is no objection and we are going on, I believe I was in the Chair at the time and I believe we were still at a point where the Chair had not ruled on the admissibility of the motion. Is that correct?

The Chairman: That is correct. Before going into further discussion, if we all agree to deal with this matter, I would like to suggest that we resume consideration of Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I do not think we have yet decided whether we will hold another session on a topic for which we have not been called together by a notice from you. We were called here to discuss UIC estimates, and obviously if there is another matter before us, some of us, first of all, have commitments at eleven o'clock, and secondly also we would come prepared in a different way. The agenda is being expanded or added, and it is to this very point that I am drawing your attention because your notice did not indicate that we were going ahead at eleven o'clock with the estimates of the Immigration Appeal Board. Therefore, this matter is not before us unless you rule so.

[Interprétation]

M. Caccia: Monsieur le président, l'avis de convocation que vous nous avez envoyé hier mentionnait-il que notre réunion de ce matin aurait pour objectif l'examen d'un budget autre que celui de la Commission d'assurance-chômage?

Le président: Non. Il n'en était pas fait mention sur la feuille verte que vous avez reçue mais, au cours de consultations avec certains membres, au moins avec ceux de l'opposition, je sais que cette question a été mentionnée et il a été entendu que nous en discuterions à une autre réunion. J'ai pensé que ce matin était le moment opportun pour le faire.

Une voix: Bravo!

Le président: C'est aujourd'hui le dernier jour et j'ai pensé qu'il était juste de s'occuper de cette motion et d'en finir avant le 31 mai. Il ne nous reste donc aucun autre moment que ce matin; nous n'avions pas le choix.

M. MacGuigan: Je ne pense pas que vous puissiez, à vous seul, prendre un engagement sur une question de ce genre. L'opposition pouvait demander qu'une réunion du comité de direction ait lieu pour organiser cette discussion et elle ne l'a pas fait. Je pense que cela aurait été la procédure appropriée.

M. Atkey: Je fais appel au Règlement, monsieur le président. Le membre conservateur du comité de direction est absent aujourd'hui à cause d'un décès dans sa famille. Je ne dis pas cela pour chercher une excuse, mais je crois qu'il y eut l'occasion d'en parler au président ou au vice-président. Ce que je dis là, je ne l'ai appris que par oui-dire. Je n'ai pas pris part à ces discussions mais je crois qu'il en a été question et qu'il a été entendu de soulever la question avant la fin de la période prévue pour le budget.

M. MacGuigan: Monsieur le président, à la lumière de cette déclaration, je retire mon opposition à l'examen de ce point. Je n'étais pas au courant de la raison pour l'absence de M. Alexander.

Le président: La parole à M. Fleming.

M. Fleming: Monsieur le président, s'il n'y a pas d'opposition et si nous continuons, je pense que j'occupai le fauteuil à l'époque et je crois que nous en étions encore au stade où la présidence n'avait pas pris de décision quant à l'admissibilité de la motion. Est-ce exact?

Le président: C'est exact. Avant de reprendre la discussion, si nous sommes tous d'accord pour examiner cette question, je voudrais proposer que nous revenions à l'étude du crédit 25, se rapportant à la Commission d'appel de l'immigration.

M. Caccia: Monsieur le président, je ne pense pas que nous ayons encore pris de décision quant à savoir si nous aurons une autre réunion pour discuter d'un sujet pour lequel nous n'avons pas reçu de vous un avis de convocation. Nous avons été convoqués ici pour discuter du budget de la Commission d'assurance-chômage et, évidemment, cela nous serait assez difficile d'examiner une autre question parce que, d'abord, certains d'entre nous ont des rendez-vous à 11 h. et deuxièmement, nous nous serions aussi préparés de façon différente. L'ordre du jour est augmenté et c'est sur ce fait même que j'attire votre attention parce que votre avis de convocation ne mentionnait pas que nous continuerons à 11 h. à examiner le budget. Nous ne serons pas saisis de la question à moins que vous le décidiez.

[Text]

The Chairman: If you will permit me, this is exactly what I would like to ask. As long as we have the authority from the Committee to continue to sit, we can regard this matter which will be only a few minutes. With your agreement we will move into that. Is there anyone against?

Mr. Thomas (Moncton): Mr. Chairman, on a point of order, I would like to clarify one or two things. Mr. Alexander was called away through a death in his family. He called me yesterday afternoon and asked me if I would sit in for him as the Vice-Chairman of our caucus committee. He indicated to me at that time, although I must confess I did not ask him directly, that he had had some discussion with you and that this motion was to be brought up before the Committee that you are in today.

I do not know whether the steering committee met or not, but it seems to me he had prior discussion with the Chairman, and I acted on that assumption that the matter had been agreed upon. I just wanted to clarify the position of our committee.

The Chairman: What Mr. Thomas is saying is true. I had a talk with Mr. Alexander and we also discussed at that time that there were few people to put questions concerning UIC. We only had four names at that time and we figured that by 10.30 we would have finished with the UIC and it would be quite in order to go from 10.30 to 11 o'clock in dealing with the Immigration Appeal Board. Of course, we need your help and support to go through with the discussion, so if it is the wish of the Committee we could deal with it right away and be done with it. Agreed?

• 1110

M. Clermont: Monsieur le président, je n'ai pas d'objection à continuer en autant que cette occasion ne soit pas considérée comme un précédent. J'ai devant moi l'avis de convocation où il est très bien écrit:

Budget des dépenses 1973-1974 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage.

Alors, comme M. Caccia l'a mentionné, nous sommes venus ici pour faire l'étude des crédits de la Commission d'assurance-chômage. Je n'ai pas d'objection au fait de continuer pour discuter de la motion mais j'espère que ceci ne sera pas considéré comme un précédent. Vous avez besoin du consentement unanime des membres de ce Comité pour continuer; or si on considère cela comme un précédent, eh bien! moi, je m'objecterai. Ce sera regrettable, mais vous ne pourrez pas continuer parce qu'il faut le consentement unanime des membres pour entreprendre l'étude d'un sujet qui n'a pas été inclus dans l'avis de convocation.

Le président: Vous avez raison, monsieur Clermont. Maintenant, la seule raison pour laquelle nous n'avons pas tenu de réunion du sous-comité, c'est que c'est aujourd'hui la dernière journée consacrée à l'étude des prévisions budgétaires, le 31 mai. Dans le passé, en toutes les occasions, ce sous-comité a siégé...

M. Clermont: C'est regrettable, monsieur le président, mais vous avez eu une discussion avec M. Alexander du parti conservateur sur le sujet, et j'ai l'impression que vous n'avez pas tenu une telle conversation avec les députés des autres partis.

[Interpretation]

Le président: Si vous me le permettez, c'est exactement ce que je voudrais demander. Puisque nous sommes autorisés par le comité à continuer nos séances, nous pouvons examiner cette question, ce qui ne prendra que quelques moments. Si vous êtes d'accord, passons à l'étude du sujet. Quelqu'un s'y oppose-t-il?

M. Thomas (Moncton): Monsieur le président, je soulève une question de procédure. J'aimerais clarifier un point ou deux. M. Alexander a dû s'abstenir hier après-midi cause d'un décès dans sa famille. Il m'a téléphoné hier après-midi. m'a demandé si j'accepterais de le remplacer comme vice-président de notre caucus. Il m'a mentionné à ce moment-là, bien que, je l'avoue, je ne le lui ai pas demandé directement, qu'il vous avait parlé et que le Comité dont nous faisons partie aujourd'hui devait être saisi de cette motion.

J'ignore si le comité de direction s'est réuni ou non, mais il me semble qu'il en avait discuté au préalable avec le président et j'ai agi en me fondant sur l'hypothèse que la question avait été acceptée. Je voulais simplement clarifier la situation de notre comité.

Le président: Ce que dit M. Thomas est vrai. J'ai eu l'occasion de parler à M. Alexander et nous avons également mentionné à ce moment-là qu'il n'y aurait que quelques membres qui poseraient des questions concernant la Commission d'assurance-chômage. Nous n'avions alors que quatre noms et nous avons pensé qu'à 10 h 30 nous en aurions fini avec la CAC et qu'il serait dans l'ordre de consacrer la période de 10 h 30 à 11 h à la Commission d'appel de l'immigration. Bien entendu, nous avons besoin de votre aide et de votre appui pour finir la discussion, et si le comité le veut ainsi, nous pourrions nous en occuper immédiatement et en finir. D'accord?

Mr. Clermont: Mr. Chairman, I do not object to continuing as long as this occasion is not considered a precedent. I have in front of me the notice of meeting which states clearly:

Estimates 1973-74 relating to the Unemployment Insurance Commission.

Thus, as Mr. Caccia mentioned, we came here to study the estimates of the Unemployment Insurance Commission. I have no objection to carrying on in order to discuss the motion, but I hope that this will not be considered a precedent. You need the unanimous consent of the members of this Committee to continue; well, if this is considered a precedent, I certainly will object. This will be regrettable, but you will not be able to continue as you need the unanimous consent of the members to undertake the study of a subject not included in the notice of meeting.

The Chairman: You are right, Mr. Clermont. Now, the only reason why we did have a meeting of the Sub-committee is that to-day is the last day allocated to the study of the Estimates, May 31. In the past, this Committee met at all opportunities.

Mr. Clermont: It is unfortunate, Mr. Chairman, but you had a discussion with Mr. Alexander of the Conservative Party on the matter, and I am under the impression that you did not hold such conversations with the members of the other parties.

[Texte]

Le président: Eh bien, c'est malheureux, mais comme je vous dis, l'avis de convocation est arrivé tard hier après-midi et je devais partir pour Montréal. Je suis revenu tard hier soir et j'ai été dans l'impossibilité d'appller les représentants des autres partis.

M. Clermont: Monsieur le président, M. Paproski a demandé pourquoi je n'appuie pas le président. En fin de compte, même le président est obligé d'observer le Règlement, et j'ai cité des raisons pourquoi le Comité n'avait pas le droit de siéger et le président m'a donné raison.

The Chairman: No, but I think Mr. Clermont will give his consent to sit. It is not exactly ...

M. Clermont: Je l'ai dit, et je le maintiens, en autant qu'on ne considère pas ce précédent comme une habitude.

Le président: Je crois que c'est la première fois que cela arrive dans notre Comité, et cela pourra probablement être une des dernières.

M. Clermont: D'accord.

The Chairman: Gentlemen, if we all agree, as I mentioned before, we will resume consideration of Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board.

DEPARTMENT OF MANPOWER AND IMMIGRATION

Immigration Appeal Board

Vote 25—Immigration Appeal Board—Program
Expenditures—\$1,288,000

We have with us today Mr. Roger Hélié and Mr. George Cousens from the Immigration Appeal Board. We have before us Mr. Atkey's motion, which reads as follows:

that this Committee recommends that the government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before summer recess.

I know you have had a lot of discussion on this. Unless anyone wants to add to it, I am ready to rule on the motion.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, I wonder if I might state my initial position to refresh the memories of those who were here and to acquaint for the first time the memories of those who were not.

Mr. MacGuigan: May I first ask that the motion be read again so that I, as well as the other members, can copy it down?

The Chairman: All right:

that this Committee recommends that the government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before summer recess.

Mr. Peters: May I ask a question on a point of clarification. Was there some discussion on who was going to present these amendments or what the amendments were or ...

[Interprétation]

The Chairman: Well, it is unfortunate, as you say, but the notice of meeting arrived late yesterday afternoon and I was leaving for Montreal. I came back late last night and it was impossible for me to call the representatives of the other parties.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Paproski has asked why I do not support the Chairman. In the long run, even the Chairman must follow Standing Orders, and I have stated the reasons why the Committee had no right to sit and the Chairman agreed with me.

Le président: Non, mais je crois que M. Clermont donnera son consentement à la séance. Ce n'est pas exactement ...

Mr. Clermont: I said it and I continue to do so, as long as this precedent is not considered a habit.

The Chairman: I believe this is the first time this happens in our Committee, and it probably will be one of the last.

Mr. Clermont: Agreed.

Le président: Messieurs, si nous sommes tous d'accord, comme je l'ai mentionné plus tôt, nous reprendrons l'étude du crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration.

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Commission d'appel de l'immigration

Crédit 25—Commission d'appel de l'immigration—
Dépenses du programme—\$1,288,000

Nous avons ici aujourd'hui MM. Roger Hélié et George Cousens de la Commission d'appel de l'immigration. Nous sommes saisis de la motion de M. Atkey qui dit:

Que le comité recommande au gouvernement d'examiner s'il est souhaitable de présenter des modifications à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant les vacances d'été.

Je sais que vous en avez beaucoup discuté. A moins que quelqu'un veuille y ajouter quelque chose, je suis prêt à donner ma décision sur la motion.

M. Atkey: Monsieur le président, je me demande si je pourrais réitérer ma position de départ afin de rafraîchir la mémoire de ceux qui étaient ici et d'informer pour la première fois la mémoire de ceux qui n'y étaient pas.

M. MacGuigan: Puis-je d'abord demander que la motion soit lue de nouveau afin que je puisse la noter, ainsi que d'autres membres?

Le président: Très bien.

Que le comité recommande au gouvernement d'examiner s'il est souhaitable de présenter des modifications à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration avant les vacances d'été.

M. Peters: Puis-je demander une question de mise au point. Y a-t-il eu discussion sur qui présenterait ces amendements ou sur le sujet de ces amendements ou ...

[Text]

Mr. Atkey: Mr. Chairman, on May 17 the Minister outlined what I consider to be problems of colossal proportions in this country relating to the operation of the Immigration Appeal Board. Some of the statistics...

Mr. Caccia: On a point of order, Mr. Chairman. I do not want to interrupt unnecessarily, but first of all you have to rule on whether you accept his motion and then we will speak on the motion. At that point, as Mr. Fleming indicated some 10 minutes ago, a ruling was required on your part as to whether you would entertain the motion or not, and the moment you entertain the motion then, of course, we will have a debate on it.

• 1115

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I understood Mr. Atkey to be debating the admissibility. I have my comments...

Mr. Caccia: No, he was debating the merits of the contents of the motion.

Mr. MacGuigan: Perhaps, through the Chairman, Mr. Atkey can be cautioned to speak on admissibility rather than merits, but I understood that was what he was about to address himself to.

The Chairman: Gentlemen, before any further discussion, once I rule on this motion, there is no more debate and the vote is taken.

Mr. MacGuigan: That would just be on the admissibility, then we would have to debate on whether we should be for or against the motion.

The Chairman: That is quite all right.

Mr. Atkey: On the merit of the procedural question of admissibility, Mr. Chairman, we are being asked, in Vote 25, to approve some \$1.25 million dollars for 1973-74 to finance the Immigration Appeal Board. The motion as it is put, relates to proposed changes, administrative, structural and financial in the operations of the Immigration Appeal Board, changes which were proposed by the Minister himself.

I think the Minister indicated, and I do not want to misquote him, that he did have legislation almost ready and it was merely a matter of clearing House time for that legislation to be brought in. Without getting into the merits, the Minister did indicate a willingness and a sincerity to bring in that legislation at the earliest opportunity.

While there is an opportunity to consider this expenditure of some \$1,288,000, it seems to me quite an appropriate motion, which is in order, to suggest that as a condition of approving or not approving this estimate, which is the function this Committee is now performing, that it tie a reasonable condition to that approval, that there is an undertaking by the government to introduce the amendments which the government says it has ready. That, essentially, is the argument in favour of the admissibility.

The Chairman: Mr. MacGuigan, do you have anything to say?

Mr. MacGuigan: Yes, Mr. Chairman, I have some comments. One could discuss some inconsistencies in the motion, such as the time inconsistency between immediate and summer recess, but I think that probably goes to the merits rather than to the admissibility of the motion.

[Interpretation]

M. Atkey: Monsieur le président, le 17 mai, le ministre a décrit ce que je considère être des problèmes de proportion colossale dans ce pays, se rapportant au fonctionnement de la Commission d'appel de l'immigration. Certaines des statistiques...

M. Caccia: J'en appelle au Règlement, monsieur le président. Je ne veux pas interrompre inutilement, mais vous devez d'abord décider si vous acceptez sa motion et alors nous en parlerons. A ce stade, comme M. Fleming l'a indiqué il y a 10 minutes, une décision de votre part était requise à savoir si vous accepteriez la motion ou non, et dès que vous acceptez la motion, nous devons alors, bien entendu, la discuter.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je pensais que M. Atkey discutait de la question de l'admissibilité. J'ai des commentaires...

M. Caccia: Non, il discutait du contenu de la motion.

M. MacGuigan: Peut-être que le président pourrait demander à M. Atkey de discuter de l'admissibilité plutôt que du contenu; je croyais d'ailleurs que c'est ce qu'il allait faire.

Le président: Messieurs, avant d'aller plus loin, je tiens à vous rappeler qu'une fois que j'aurai pris une décision au sujet de cette motion, il n'y aura plus de discussion et nous passerons au vote.

M. MacGuigan: Nous passerons au vote en ce qui concerne l'admissibilité, et il nous faudra ensuite décider si nous sommes en faveur ou contre la motion.

Le président: C'est très bien.

M. Atkey: En ce qui concerne l'admissibilité, monsieur le président, on nous demande, au crédit 25, d'accorder pour l'année 1973-1974 la somme de 1.25 millions de dollars pour le comité d'appel de l'Immigration. La motion concerne des changements proposés dans l'administration, dans la structure et le financement du comité d'appel de l'Immigration, changements qui ont été proposés par le ministre lui-même.

Le ministre a déclaré et je ne voudrais pas le mal interpréter que les règlements étaient presque prêts, il ne restait plus qu'à la proposer à la Chambre. Le ministre a fait preuve d'empressement et de sincérité pour présenter cette législation le plus tôt possible.

Puisque nous avons encore le temps d'étudier cette dépense de 1,288,000,000 dollars, il me semble tout à fait approprié de poser une condition avant que nous acceptions ce budget: que le président nous présente ces amendements qui sont prêts et qui seraient un argument en faveur de l'admissibilité.

Le président: Monsieur MacGuigan, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. MacGuigan: Oui, monsieur le président, certainement. Nous pourrions discuter de quelques conceptions contenues dans la motion, par exemple, la question du temps entre la session actuelle et le congé d'été, mais je pense que ces questions se rattachent au contenu de la motion plutôt qu'à son admissibilité.

[Texte]

On admissibility, I would raise two general arguments that this motion is not admissible. Actually, Mr. Chairman, this was suggested by the Speaker yesterday. There has been an impression abroad, that because certain Committee reports have been presented to the House and have not been rejected by the Speaker when presented, that this alone constitutes them as precedents. The fact is, Mr. Chairman, that until such time as concurrence is moved, this matter does not arise before the Speaker at all.

It was suggested yesterday in the House by the Parliamentary Secretary to the House Leader, that the Committees' Branch has been erroneously advising the Clerks and the Chairmen on this point. I think that this is one of the arguments that would have to be raised. In other words, there is no precedent in the House which would allow this kind of motion to be made because concurrence has not been moved.

Mr. Speaker, himself, raised the question yesterday because of this problem which was beginning to occur in the Committees and suggested that this was a matter which was very much in doubt indeed. This alone is enough to suggest that there is a very serious problem with the motion which has been moved by my hon. friend from Toronto-St. Paul's

The first arguments that I would raise, Mr. Chairman, is based on Beauchesne, citation 88, paragraph 2, which reads as follows:

All motions referring to the business of the House should be introduced by the Leader of the House...

Now, this motion before us, Mr. Chairman, is an attempt to interfere with this prerogative of the House, one of the most important and solemn prerogatives in our Parliamentary setup.

Mr. Peters: This was before minority government, though.

Mr. MacGuigan: It may predate minority government, Mr. Peters, but it is still our tradition and it is still the way in which, officially at least, business has to be brought to the House, whatever the pressures behind the scenes may be. Mr. Atkey feels that merely introducing such a motion, whether or not it was thought admissible, would put a certain pressure on the House for the House Leader to proceed with this business. He may be right in that, but that is a matter of the broad political process rather than the stricture of narrower Parliamentary procedure. The first section of the citation reads as follows:

The Committee can consider only those matters which have been committed to it by the House.

• 1120

and the second section:

The Committee is bound by and is not at liberty to depart from the Order of Reference.

I would suggest, Mr. Chairman, that this is exactly what we are being asked to do here.

This Committee sitting on the estimates has only the power which the Committee of the Whole would have had under the previous rules. There is a further citation on this, Mr. Chairman, which is completely devastating to the position of the hon. Member from St. Paul's and which clearly shows that this motion is out of order. This is the citation 242 (2) which reads as follows:

[Interprétation]

Je voudrais apporter deux arguments qui tendraient à prouver que la motion est irrecevable. En réalité, monsieur le président, ils m'ont été suggérés hier par l'Orateur. On a l'impression à l'extérieur que parce que certains rapports des comités ont été présentés à la Chambre et n'ont pas été rejetés, ils constituent des précédents. En réalité, monsieur le président, avant que des rapports soient adoptés, cette question ne se pose même pas.

Le secrétaire parlementaire du leader de la Chambre a déclaré hier en Chambre que la division des comités a induit en erreur les greffiers et le président à ce sujet. Je pense que c'est là un des arguments qu'il faut soulever. En d'autres termes, il n'y a aucun précédent à la Chambre qui nous permettrait de proposer cette motion parce que l'adoption n'a pas été proposée.

L'Orateur lui-même a soulevé cette question hier parce que le problème commençait à se poser à comité, il a déclaré que c'était une question fort douteuse. Je pense que ce serait suffisant pour déclarer que la motion proposée par le député de Toronto-St. Paul's soulève un grave problème.

Mon premier argument, monsieur le président, est basé sur le commentaire 88 2 de Beauchesne:

Toute motion ayant trait aux travaux de la Chambre doit être présentée par le leader de la Chambre...

La motion qui nous est présentée, monsieur le président, porterait atteinte de cette prerogative de la Chambre, l'une des plus importantes et des plus solennelles des prerogatives de notre système parlementaire.

M. Peters: C'était avant les gouvernements minoritaires.

M. MacGuigan: Peut-être, monsieur Peters, mais c'est encore une de nos traditions et, officiellement du moins, c'est encore de cette façon que les motions doivent être présentées à la Chambre, peu importe les pressions exercées de l'extérieur. M. Atkey pense que le simple fait de présenter sa motion, quelle soit recevable ou non, viendra faire certaines pressions sur la Chambre pour que le leader de la Chambre s'occupe de cette affaire. Il a peut-être raison, mais c'est là une question de politique en général plutôt que de procédure parlementaire stricte. Voici la première partie de l'article:

Le Comité ne peut étudier que les questions qui lui ont été renvoyées par la Chambre.

Voici la deuxième partie:

Le Comité ne peut en aucun cas déroger au *Feuilleton*.

Monsieur le président, je pense que c'est exactement ce que l'on nous demande de faire.

Ce Comité des subsides n'a que les pouvoirs qu'aurait eus le Comité plénier au terme des anciens règlements. Il existe une autre citation, monsieur le président, qui va à l'encontre de la motion du député de St-Paul, et qui montre clairement qu'elle est contraire aux règlements. Il s'agit du commentaire 242, alinéa 2:

[Text]

The only motion allowed, when a resolution is under consideration in Committee of Supply, is that the amount be reduced or that the Chairman leave the Chair (either without making a report or to report progress on certain resolutions).

It is the only motion allowed, and this is not one of those two kinds of motions. I think it is very easy to see, Mr. Chairman, that such a motion before us here is entirely irrelevant to the proceedings of the Committee at this stage. We have before us the estimates, it is true; the estimates concern the Immigration Appeal Board at the present time but they concern the Immigration Appeal Board only with respect to the expenditure of money and not with respect to any other questions about the Immigration Appeal Board and especially not to the question as to whether the Act should be amended.

That is a matter which is within the prerogative of the House Leader to bring forward if there is to be legislation. The Minister has acknowledged that legislation is needed and we will be very pleased to have the support for those amendments which the Opposition is indicating at this stage. However, this is a question of House business; The House has before it the resolution on bilingualism with which it is proceeding to deal with today. It has before it the Income Tax bill with which, I understand, the Opposition is extremely anxious to proceed. The timing of this further bill before the House has to be a matter for the discretion of the House Leader.

An hon. Member: Did you speak to the House leader today?

Mr. MacGuigan: Therefore, Mr. Chairman, I would argue that this motion is out of order as an infringement on the right of the House Leader. It is especially out of order as being irrelevant and as being beyond the Order of Reference that this Committee has. I think the citation from Beauchesne indicates that we can have only a very limited kind of motion on the estimates. We have only the same power as the House itself would have had were these matters considered in the Committee of the Whole. The citation from Beauchesne makes it clear that such a motion is entirely out of order and indeed the Speaker himself raised this very question yesterday.

The Chairman: Thank you, Mr. MacGuigan. Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Mr. Chairman, I have very little to add. Neither have I had the experience nor have I gone into it in the depth that MacGuigan has with Beauchesne to cite chapter and verse. One thing that does concern me, however, and it begins from my point when I was in the Chair the last time. The wording, possibly to have it acceptable, was that this Committee recommend that the government consider the advisability of bringing the amendments forward and I gather that the reason for the special wording was that no committee can demand or say when it must be done. It can only advise.

If that is the case then, as Mr. Atkey said just a moment ago in his debate, a condition of approval of these estimates was the acceptance of this. Surely, in essence, no matter what the wording is, he is making it a demand upon the Minister and surely according to parliamentary procedure that is not correct. That is my only point.

[Interpretation]

La seule motion permise, quand le Comité des subsides est saisi d'une résolution, doit proposer que le montant soit réduit ou que le président quitte le fauteuil (sans faire rapport ou en faisant rapport des résultats de certaines résolutions).

La motion du député de St-Paul n'est pas de ce type. Il est facile de constater, monsieur le président, que la motion qui nous a été présentée n'est pas pertinente aux travaux du Comité en ce moment. Nous étudions le budget, c'est vrai, et particulièrement le budget du Comité d'appel de l'Immigration, mais uniquement du point de vue de l'argent, et non du point de vue des autres questions qui touchent le Comité d'appel de l'Immigration, et particulièrement la question de savoir si la loi devrait ou non être modifiée.

Quel serait le rôle du leader de la Chambre de présenter cette question, si nous devons modifier la loi. Le Ministre a reconnu qu'il faut modifier la loi et nous serons heureux d'avoir, à ce moment-là, l'appui que les membres de l'opposition semblent manifester en ce qui concerne ces modifications. Cependant, c'est là une question qui relève de la Chambre. La Chambre s'occupe aujourd'hui de la résolution sur le bilinguisme. Elle doit également étudier le projet de loi de l'Impôt sur le revenu que l'Opposition attend avec grand-hâte. C'est au leader de la Chambre de décider à quel moment il présentera notre projet de loi à la Chambre.

Une voix: Avez-vous parlé avec le leader de la Chambre aujourd'hui?

M. MacGuigan: En conséquence, monsieur le président, je propose que cette motion soit déclarée contraire aux règlements parce qu'elle est une atteinte aux droits du leader de la Chambre. En outre, elle n'est pas pertinente et n'est pas inscrite à l'ordre du jour de ce Comité. Je pense que la citation du Beauchesne prouve qu'il ne peut y avoir que deux sortes de motion au sujet de ces budgets. Nous n'avons que les pouvoirs que la Chambre aurait elle-même si ces questions étaient discutées en comité plénier. La citation de Beauchesne prouve clairement que la motion est contraire aux règlements et l'Orateur lui-même a soulevé cette question hier.

Le président: Merci, monsieur MacGuigan. Monsieur Fleming.

M. Fleming: Monsieur le président, je n'ai pas grand-chose à ajouter. Je n'ai pas l'expérience de M. MacGuigan, et je n'ai pas étudié le Beauchesne en profondeur. Il y a une chose qui m'inquiète, cependant, et elle découle de la déclaration que j'ai faite la dernière fois que j'ai occupé le fauteuil. Pour que la motion soit acceptée, nous l'avions reformulée: «Que ce Comité recommande au gouvernement de soumettre les modifications à la Chambre», et je pense que la raison pour laquelle nous avons reformulé la motion, c'est que les comités ne peuvent exiger ou affirmer quand une chose devrait être faite.

Mais M. Atkey a déclaré il y a un moment qu'il posait une condition à l'adoption du budget. Donc, quelle que soit la formulation de sa motion, il exige quelque chose du Ministre, et selon la procédure parlementaire, il n'en a pas le droit. C'est ce que j'avais à dire.

[Texte]

Mr. Atkey: The motion speaks for itself.

Mr. Fleming: But you said that is a condition of the motion.

Mr. Atkey: But the motion surely speaks for itself.

The Chairman: Gentlemen, thank you for all your good words. I will have to let you know now what the Chair, with the help of others, has decided.

On Thursday, May 17, 1973, Mr. Atkey moved the following motion:

That this Committee recommends that the government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess.

A point of order was then raised by the hon. Member for Windsor-Walkerville, Mr. MacGuigan. In support of his point of order he stated that "only those matters which are referred to the Committee can be considered by the Committee and the matters which are referred to the Committee do not include any amendments to the Immigration Appeal Board Act." He further went on to say that "what is before the Committee are the estimates. And this Committee does not have any power to make any motion which does not relate to estimates."

• 1125

I would also like to thank all members who have participated in this procedural debate for the benefit of the Chair. Now I am ready to make a ruling. It is a long-established practice of this House that a Committee can ask the government to introduce legislation provided these words, "take into consideration the advisability of", are added. Mr. Speaker, in his ruling on March 31, 1969, pointed out the following:

My own understanding is that the established form of a Committee recommendation dealing with legislative proposal suggests that the government take into consideration the advisability of introducing legislation for a specified purpose.

He further indicates:

As I have indicated, the form of the report should not and cannot, directly and indirectly or by implication, direct the government to introduce or Parliament to enact legislation. The accepted form of a committee's recommendation dealing with proposed legislation is "that the government give consideration to the advisability of introducing the necessary legislation."

Mr. Speaker made the ruling quoted above while dealing with a committee report on the consideration of transportation problems in the Atlantic Provinces.

The point raised by Mr. MacGuigan is, I believe, that our Committee is now considering estimates and is not at liberty to depart from its order of reference to make recommendations on other matters not related to the estimates. I believe the point is well taken. Committees are bound by their order of reference and report only on their order of reference.

However, a search of the records over the past five years shows that during their consideration of estimates, committees have submitted reports to the House which included recommendations on other matters, on the following dates: In 1968, on December 6; in 1969, on April 23, May 9, May 30—three different reports; in 1970, on April 29 and May 28; in 1971, on May 14; in 1972, on March 16, May 3 and

[Interprétation]

M. Atkey: Je n'ai rien à ajouter.

M. Fleming: Mais vous avez dit que vous posiez une condition.

M. Atkey: Je n'ai rien d'autres à ajouter.

Le président: Messieurs, je vous remercie. Je vais vous dire maintenant ce que j'ai décidé, avec l'aide d'autres députés.

Le jeudi 17 mai 1973, M. Atkey avait proposé la motion suivante:

Que ce Comité recommande au gouvernement de présenter immédiatement à la Chambre les modifications à la Loi du Comité d'appel de l'Immigration avant le congé d'été.

M. MacGuigan, député de Windsor-Walkerville, en a appelé au règlement. Il a déclaré que le Comité ne peut étudier que les questions qui lui sont soumises, et ces questions ne comprennent pas les modifications à la Loi du Comité d'appel de l'Immigration. Il a ensuite ajouté: «Ce qui est présenté au Comité ce sont les prévisions budgétaires. Et ce Comité n'a pas les pouvoirs de présenter aucune proposition qui ne soit pas en rapport avec les évaluations».

J'aimerais aussi remercier tous ceux qui ont participé à ces débats de procédure au profit du président. Je dois maintenant prendre une décision. La Chambre des communes a accepté depuis longtemps qu'un comité puisse demander au gouvernement d'établir une législation à la condition que ces mots «prendre en considération l'apropos de» soient ajoutés. L'Orateur, dans sa décision du 31 mars 1969, a fait remarquer ce qui suit:

Ce que je comprends, c'est que la règle établie avec recommandations de commissions qui ont trait à des propositions de législation suggèrent que le gouvernement prenne en considération l'a-propos d'établir une législation dans un but défini.

il ajoute plus loin:

Comme je l'ai fait remarquer, la manière de procéder du rapport ne devrait pas et ne pourrait pas, directement, indirectement ou implicitement, ordonner au gouvernement d'établir, ou au Parlement de décréter une législation. La règle admise pour des recommandations de commissions qui ont trait à des propositions des législations veut que: «Le gouvernement étudie l'a-propos d'établir une législation utile».

L'Orateur a rendu cette décision alors qu'il s'occupait du rapport d'une commission sur les problèmes de transport dans les provinces de l'Atlantique.

Je crois que ce que M. MacGuigan conteste, c'est que notre Comité étudie maintenant un budget et ne peut outrepasser son ordre de renvoi pour faire des recommandations qui ne sont pas reliées à ce budget. Je crois que son objection est bien fondée. Les comités sont limités par leur ordre de renvoi et ne font rapport que du contenu de celui-ci.

Toutefois, les archives des 5 dernières années révèlent que des comités, alors qu'ils étudiaient des budgets, ont présenté à la Chambre des rapports qui traitaient de recommandations sur d'autres questions; ces rapports ont été présentés: En 1968, le 6 décembre; en 1969, le 23 avril, le 9 mai et le 30 mai—trois rapports différents; en 1970, le 29 avril et le 28 mai; en 1971, le 14 mai; en 1972, le 16 mars, le 3

[Text]

May 17; and in 1973, on April 16, May 15—two different reports, May 18, May 22, and May 29.

These precedents are so numerous that they cannot be ignored. The Chair is sympathetic to the point of order raised by Mr. MacGuigan. But at the same time it appears to me that it could just as validly be argued that it is now an established practice for committees to adopt motions of the nature of the motion now before us. Because there is a conflict between what committees ought to be doing and what committees are in fact doing, there is some doubt in my mind as to the acceptability of the motion and I must give the benefit of the doubt to the mover of the motion.

I therefore rule the motion in order.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I would like to appeal your ruling in light of the fact that the Speaker himself raised the issue yesterday. It is quite clear that these previous practices are not precedents. They are merely presentations of committees to the House, and until a motion of concurrence is made the precedent issue does not arise. That is not the case, and the Speaker himself has put this matter into serious question. So therefore, Mr. Chairman, I would appeal your ruling to the Committee.

Mr. Atkey: On that point, Mr. Chairman. While they may have all the characteristics which Mr. MacGuigan ascribes to them, I would suggest that they have not been rejected by the Speaker as precedents in either event, and surely in that event where they have been neither accepted nor rejected the inference is in favour of acceptance, as the Chairman has ruled.

Mr. Clermont: Mr. Chairman . . .

The Chairman: Gentlemen, excuse me, but there is no discussion on this . . .

Mr. Clermont: . . . when a decision of a chairman is made there is no discussion.

An hon. Member: There is no discussion, no.

• 1130

The Chairman: Shall the ruling of the Chair be sustained?

Ruling agreed to. Yeas, 9; nays, 8.

The Chairman: Now on the motion.

An hon. Member: May I speak to the merits, please.

The Chairman: Yes.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, on a question of privilege, I thought we were here for only for a few minutes.

M. Clermont: Une question de privilège, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Encore une fois, monsieur le président, je regrette beaucoup que vous ayez eu une discussion avec un député du parti conservateur et que vous nous n'ayez pas fait la même délicatesse. Vous avez décidé de vous-même de discuter du sujet pour ma part, j'ai accepté d'en discuter quelques minutes. On a autre chose à mettre au terme, monsieur le président. J'espère qu'à l'avenir, si vous décidez de ne pas suivre le Règlement, vous nous en informerez.

[Interpretation]

mai et le 17 mai; et en 1973, le 16 avril, le 15 mai,—deux rapports différents—le 18 mai, le 22 mai et le 29 mai.

Ce sont des précédents que l'on ne peut ignorer en raison de leur nombre. Le président comprend le rappel au Règlement de M. MacGuigan mais en même temps, il me semble que l'on pourrait tout autant contester la pratique qui veut que les comités votent sur des propositions du même genre que celle qu'il nous a présentée. Parce qu'il y a contradiction entre ce que les comités devraient faire et ce qu'ils font en réalité, j'hésite à accepter la proposition et je dois accorder le bénéfice du doute au motionnaire.

Je déclare donc la motion recevable.

M. MacGuigan: Monsieur le président, je voudrais en appeler de votre décision, puisque je sais que l'Orateur lui-même a soulevé la question hier. Il est évident que ces procédés antérieurs ne sont pas la coutume. Ce sont tout au plus des mémoires de comités présentés à la Chambre, et jusqu'à ce que des motions d'adoption soient adoptés, la question ne se présente pas. Cela n'est pas le cas et l'Orateur lui-même a fortement remis cela en question. Par conséquent, monsieur le président, je voudrais en appeler de votre décision au comité.

M. Atkey: Sur cette question, monsieur le président. Bien qu'ils puissent avoir toutes les caractéristiques que M. MacGuigan leur a prêtées, je voudrais dire que dans aucun des cas, ils n'ont été rejetés en tant que précédents par l'Orateur, et que dans ces cas-ci, alors qu'ils n'ont été ni acceptés ni rejetés, la conclusion serait de l'accepter, comme monsieur le président l'a décidé.

M. Clermont: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur, je m'en excuse, mais il ne peut y avoir de discussion là-dessus.

M. Clermont: . . . lorsqu'un président prend une décision il ne peut y avoir discussion.

Une voix: Il n'y a pas de discussion, non.

Le président: La décision du président est-elle maintenue?

La décision est maintenue par 9 voix contre 8.

Le président: Passons maintenant à la motion.

Une voix: Puis-je parler en faveur de celle-ci?

Le président: Oui.

M. Clermont: Monsieur le président, je pose la question de privilège; je pensais que nous n'étions ici que pour quelques minutes.

Mr. Clermont: Question of privilege, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clermont.

Mr. Clermont: Once more, Mr. Chairman, I am very sorry that you had a discussion with a member of the Conservative Party and that you did not extend the same privilege to us. You took the decision by yourself to discuss the matter, and I myself agreed to discuss it during a few minutes. Mr. Chairman, we have other things to decide on. I hope in the future you will inform us if you decide not to follow the Standing Order.

[Texte]

Le président: Monsieur Clermont, je crois avoir expliqué au début la situation dans laquelle on se trouve. Et puis, c'est avec le consentement de tous que nous avons continué nos délibérations...

M. Clermont: Oui, quelques minutes seulement...

Le président: C'est seulement quelques minutes...

If the Committee is ready, I will put the question now.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, I am prepared to put the motion now in the event there are no speakers, but in the event there are speakers from the other side, I insist on speaking now. That is my proposition.

If there is an undertaking from other members that it is not necessary to discuss the matter further, we will put the question.

Mr. MacGuigan: On a point of order, Mr. Atkey had no right to put that question to us. He can ask to speak or not to speak but he cannot ask that question.

Mr. Atkey: On May 17 the Minister did indicate that he had hoped that he could introduce amendments to the Immigration Appeal Board to deal with what I and a number of honourable members regarded as a national scandal of some colossal proportions. The information given to us by the Minister and his official at that time was that there was a backlog of over 15,000 cases before the Immigration Appeal Board, which would take over 10 years to clear up. I would suggest, as I think the Minister inferred, that unless there were some major changes brought about to the Immigration Appeal Board process, this situation which was described was going to undermine the whole operation of the present immigration system. Therefore, to assist the Minister to get the clearance for the House time to assist him and also to impress upon him and his colleagues the importance of this item from our side of the House, I have thought it necessary to move this motion to express the opinion of the members of this Committee when dealing with the estimates of the Immigration Appeal Board that this was a matter of urgent priority, and that in considering the business of the House the House Leader would consider the views of this Committee and its characterization of the proposed amendments as matters of urgent priority.

Now I did indicate to the Minister that we wanted to facilitate his bringing forward the amendments in any way we could. The Minister did give his undertaking that he would try, and I concede that. I also indicated to the Minister that I would have hoped that in the event he could bring in this legislation, and he indicated the necessity for passing that legislation perhaps in all three stages on one day's sitting, he would have some consultation in advance, perhaps with Mr. Alexander or another member of this Committee. In order to facilitate that arrangement, I would be willing to withdraw the motion. The Minister was not prepared to give the undertaking at that time to consult with Mr. Alexander in advance, and frankly I regard his words and his actions as saying that he is going to insist that this be passed quickly but he will not consult with the opposition in advance. It is somewhat akin to holding a gun to the head of the opposition on a matter of some extreme importance. For the reasons which I have outlined therefore I think it is necessary that this motion

[Interprétation]

The Chairman: Mr. Clermont, at the beginning I think I have explained the exact situation. And then, we have continued our proceedings with the consent of all members.

Mr. Clermont: Yes, for only a few minutes only.

The Chairman: Let us say a few minutes only.

Si le Comité est prêt, je vais mettre la question aux voix.

M. Atkey: Monsieur le président, je suis prêt à mettre la motion aux voix présentement au cas où il n'y aurait pas d'orateurs; cependant s'il devait y avoir des orateurs de l'autre côté de la Chambre, j'insiste pour parler maintenant. C'est là ma proposition.

Si les autres députés croient qu'il n'est pas nécessaire d'étudier la question davantage, nous la mettrons aux voix.

M. MacGuigan: Je fais appel au Règlement, car M. Atkey n'avait pas raison de mettre cette question aux voix. Il peut demander la parole ou pas mais il ne peut poser cette question.

M. Atkey: Le 17 mai, le ministre a indiqué qu'il avait espéré qu'il pourrait présenter des amendements à la loi sur la Commission d'appel de l'Immigration pour traiter de ce que nous considérons, mes collègues et moi, comme un scandale national de proportions démesurées. D'après les renseignements que le ministre et ses hauts fonctionnaires nous ont donnés à ce moment-là, il y avait une liste d'attente de plus de 15,000 cas devant la Commission d'appel de l'Immigration qu'il faudrait plus de 10 ans pour régler. Je pense que, comme le ministre l'a supposé, s'il n'y a pas de changements importants à la façon de procéder de la Commission d'appel de l'Immigration, la situation qui a été décrite auparavant va saper tout le mécanisme du système actuel d'Immigration. Aussi, pour aider le ministre à obtenir de la Chambre le temps nécessaire pour l'aider et aussi pour bien le pénétrer ainsi que ses collègues de l'importance que nous de ce côté-ci de la Chambre attachons à cette question, j'ai pensé qu'il serait nécessaire de présenter cette motion pour exprimer l'opinion des membres de ce Comité en traitant du budget des dépenses de la Commission d'appel de l'Immigration à savoir que cette question constitue une priorité urgente et que, en analysant les travaux de la Chambre, le leader de cette même Chambre étudierait les points de vue de ce Comité et sa caractérisation des amendements projetés en tant que question d'extrême urgence.

J'ai indiqué au ministre que nous désirions faciliter la tâche. Le ministre s'est engagé à essayer, je l'avoue. J'ai également indiqué au ministre que j'aurais espéré que s'il pouvait présenter cette mesure législative, et il a indiqué la nécessité d'adopter cette mesure législative probablement en trois étapes basées sur une séance d'une journée, il aurait alors quelques consultations au préalable, peut-être avec M. Alexander ou un autre membre de ce Comité. Dans le but de faciliter cet accord, je serais prêt à retirer la motion. Le ministre n'était pas prêt à donner l'engagement à ce moment-ci de consulter M. Alexander au préalable et en toute franchise, je conçois ses mots et ses gestes à savoir qu'il est prêt à insister pour que cette mesure législative soit rapidement adoptée mais il ne consultera pas l'Opposition au préalable. Cela semble quelque peu comme si l'on mettait un fusil sur la tête de l'Opposition pour régler une question d'une importance aussi grande. Pour les raisons que j'ai déjà dites, je crois qu'il serait nécessaire d'appuyer cette requête. Je crois que c'est une

[Text]

be supported. I think it is a motion that the government can live with; indeed the House Leader himself last Thursday and the previous Thursday indicated that amendments to the Immigration Appeal Board Act were included in his list of prior urgent items and this motion then really reaffirms the position the House Leader has already taken, to hold him to his word and suggest that this is a matter so important that it must be dealt with before MPs go home for the summer.

• 1135

Quite frankly I do not think the Canadian public will tolerate the thought of our Immigration Appeal system being undermined by the fact that Parliament will adjourn at the end of June or in July and we will go home not having dealt with this matter; any such course of action, such procedure, such conduct on the part of honourable members would be unconscionable, so I put the motion with that in mind.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, a very brief point on this motion. First, there is already an undertaking on the record by the government, in the Speech from the Throne, in the House of Commons on the part of the House Leader, and by the Minister himself that this legislation would be brought forward. For this reason the motion by the hon. member is a motherhood motion which, of course, we will all vote for, but it is just a waste of time, because already on three occasions this commitment has been made this year.

Second, if the member from St. Paul's really means business, then the onus is on him and no one else to convince his party leader to make sure that the government will be working here through the summer because if the Opposition will support the government, then we will have the opportunity to work on this bill and pass it. Therefore, the onus is squarely on the Opposition and on nobody else.

The third point, Mr. Chairman, is that we, of course, will vote for motherhood and if that is the interpretation of politics on the part of the member from St. Paul's, I wish him luck.

The Chairman: Mr. MacGuigan.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, I certainly welcome the expression of Mr. Atkey with respect to the importance of such legislation and we will recall that when the bill comes before us if there is need. But, that is not the issue here before us today. In effect the Opposition is asking for an undertaking from the government and what we need to assure the introduction and passage of this bill is an undertaking from the Opposition and they are neatly trying to reverse what should be the proper order of things.

To take the smaller points first, there is a contradiction in the wording of the motion itself. On the one hand it calls for the immediate introduction of the bill and on the other hand it calls for the introduction before the summer recess. Now, Mr. Chairman, by any dictionary test, those do not mean the same thing and, as the hon. member from St. Paul's knows, the date of the summer recess is a rather nebulous thing. In fact we may or may not have a summer recess. Immediate introduction certainly does not mean that, therefore, the motion itself is illogical and from the point of view of time meaningless.

[Interpretation]

requête dont le gouvernement peut s'accommoder; en fait, le Chef de la Chambre lui-même, jeudi dernier et le jeudi prochain, avait fait remarquer que des amendements à la Loi sur la commission d'appel de l'Immigration étaient inscrits sur sa liste de points prioritaires et cette requête raffermirait alors la position du Chef de la Chambre, ce qui devrait l'inciter à mettre à l'étude ce sujet très important avant que les membres du Parlement ne retournent chez eux pour la période d'été.

En toute franchise, je ne crois pas que le peuple canadien tolérerait le fait que le système d'appel de l'Immigration soit encore indéterminé et que le Parlement ne l'ait même pas étudié, parce qu'il ajourne à la fin de juin ou au début de juillet et qu'il retourne chez lui; une telle ligne de conduite, une telle procédure, une telle attitude de la part des honorables membres seraient inconcevables, et c'est pourquoi, ayant ceci à l'esprit, je propose cette requête.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Monsieur le président, brièvement encore un point sur cette requête. D'abord, le gouvernement s'est déjà engagé dans le discours du Trône, à la Chambre des communes, par l'intermédiaire du Chef de la Chambre et par le ministre lui-même, que cette loi serait apportée. Pour cette raison, la requête par l'honorable membre est une requête capitale sur laquelle, évidemment, nous voterons mais c'est bel et bien une perte de temps, parce que déjà on a fait à trois occasions cet engagement cette année.

Deuxièmement, si le membre de St. Paul's veut vraiment parler de travail, la responsabilité lui incombe à lui seul de convaincre le chef de son parti de faire en sorte d'être assuré que le gouvernement continue de travailler ici cet été, parce que si l'Opposition supporte le gouvernement, nous aurons alors l'occasion de travailler sur cette loi et de l'adopter. Dès lors, cette tâche incombe strictement à l'Opposition et à personne d'autre.

Le troisième point, monsieur le président, c'est qu'évidemment nous voterons pour cette requête capitale et si c'est là une bonne interprétation des arguments du membre de St. Paul's, je lui souhaite bonne chance.

Le président: Monsieur MacGuigan.

M. MacGuigan: Monsieur le président, j'apprécie assurément la consultation de M. Atkey en ce qui a trait à l'importance d'une telle loi, et nous nous en rappellerons lorsque le bill sera devant nous, s'il y a lieu. Mais il n'en est pas question aujourd'hui. En effet, l'Opposition demande l'engagement du gouvernement alors que Nous nous assurons de la présentation et de l'adoption de cette loi, c'est l'engagement de l'Opposition dont nous avons besoin, et ceux-ci essaient très clairement de renverser ce qui devrait être l'ordre normal des choses.

Pour commencer par les détails, il y a une contradiction dans la rédaction de la requête elle-même. D'une part, elle demande la présentation immédiate de la loi et d'autre part, elle demande la présentation de celle-ci avant l'intersession d'été. Maintenant, monsieur le président, n'importe quel dictionnaire nous prouverait que ce sont là deux choses bien différentes et, comme l'honorable membre de St. Paul's le sait, la date du congé d'été est encore très imprécise. En fait, nous pourrions ne pas avoir de congé d'été. Une présentation immédiate ne veut assurément pas dire ceci, et dès lors, la requête en elle-même est illogique et dénuée de sens du point de vue du temps.

[Texte]

Second, Mr. Chairman, I must not reflect on the Chair; I will merely say you have on a very narrow basis given the benefit of the doubt on the admissibility of this motion to the Opposition. I suggest that members of the Committee because of the fact that this was such a close decision, should now give the benefit of the doubt on the substantive motion the other way.

Mr. Atkey: On a point of order, Mr. Chairman, that is reflecting on a decision of the Chair already made and quite improper in my view.

An hon. Member: And you are not the Prime Minister, so let us hear the motion.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, if I were to reflect on your decision which, I must admit I was tempted to do, I would do it more effectively than that. I am suggesting that we should balance out now because, as you yourself said—I am only quoting you—this was a very narrow, a very close decision. I am suggesting that we would not want to add further weight to this kind of precedent.

An hon. Member: Oh.

• 1140

Mr. MacGuigan: Now, Mr. Chairman, I wonder whether the Opposition is prepared to make us a formal undertaking here today. Mr. Atkey knows and Opposition members know that it is not possible within our system for the Minister to make an undertaking to consult with the Opposition before a bill is introduced in the House. He does not even consult the members of the government caucus with respect to the wording of a bill. If what the honourable member opposite refers to as general consultation, yes indeed, because we have already effectively conveyed even in the Committee the general purport and tenure of what any such amendment would be but consultation on its exact language is not possible in advance. The Opposition in offering to withdraw this for such an undertaking realizes that such an undertaking is impossible.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order, Mr. Chairman, would you mind instructing the honourable member to stick to the contents of the bill.

The Chairman: He is talking on the motion, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is my point. I think he is wandering all over the place, Mr. Chairman.

Mr. MacGuigan: I am talking about the motion, Mr. Beattie. The honourable member from St. Paul's himself raised the point that he would have withdrawn this motion—he made this point—if we had given an undertaking. I am saying that this was something which he knew in advance we could not give and therefore his offer to withdraw it, I believe, was not a genuine offer.

As the honourable member from Toronto Davenport has rightly pointed out to the extent that what is wanted by the Opposition is a general undertaking without regard to the exact language of the bill, we have already given that. We have said in the speech from the Throne, the House Leader has announced and the Minister has here pledged that such a bill will be introduced as soon as reasonably feasible. If that is what they want they have it. If what they want is something more than that, it is not possible to give that.

[Interprétation]

Deuxièmement, monsieur le président, je ne veux pas adresser de reproches à la présidence, mais je tiens à dire que vous avez à peine donné le bénéfice du doute à l'Opposition quant à l'approbation de cette requête. Puisque c'était là une décision discutable, je suggère aux membres de la Chambre de donner maintenant le bénéfice du doute en ce qui a trait à cette requête.

M. Atkey: J'invoque le Règlement, monsieur le président, ceci constitue un reproche à la présidence sur la décision qu'elle a déjà faite et cela me semble incorrect.

Une voix: Et vous n'êtes pas le premier ministre, aussi laissez-nous entendre cette motion.

M. MacGuigan: Monsieur le président, si je devais critiquer votre décision, et je dois avouer que j'ai été tenté de le faire, je le ferais plus efficacement que cela. Je suggère que nous oublions tout ceci maintenant, comme vous l'avez dit vous-même—et je ne fais que vous citer—ceci a été une décision très discutable. Je suggère de ne pas pousser plus loin un tel précédent.

Une voix: Oh!

M. MacGuigan: Maintenant, monsieur le président, je me demande si l'Opposition est prête à formuler devant nous un engagement ici, aujourd'hui. M. Atkey sait, de même que les membres de l'opposition qu'avec notre système, le ministre ne peut pas essayer de consulter l'opposition avant qu'un projet de loi ne soit présenté à la Chambre. Il ne consulte même pas les membres du comité du gouvernement en ce qui touche la formule du projet de loi. Si l'honorable membre du parti opposé veut et songe à une consultation générale oui vraiment, parce que nous avons déjà fait connaître même au comité la teneur générale de ce que devrait être un tel amendement. Cependant, quant au langage exact, on ne peut se consulter à l'avance. L'opposition, en proposant d'enlever cela pour le remplacer par une telle entreprise, se rend compte que c'est impossible.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pourriez-vous demander à cet honorable membre de s'en tenir au contenu du projet de loi.

Le président: Il parle de la motion, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est justement. Je crois qu'il erre d'un sujet à l'autre, monsieur le président.

M. MacGuigan: Je parle de la motion, monsieur Beattie. L'honorable député de St-Paul a lui-même soulevé le fait qu'il aurait retiré cette motion—il l'a souligné—s'il avait eu la possibilité. Je dis qu'il savait à l'avance que nous ne pouvions pas lui en donner et alors son offre de la retirer, je crois, n'était pas sincère.

Je ne sais pas si l'honorable député de Toronto Davenport a souligné à juste titre que ce que voulait l'opposition était une entreprise générale sans égard au langage précis de la proposition de loi, nous avons déjà constaté cela. Nous avons dit dans le discours du trône, le leader du gouvernement l'a annoncé et le ministre a ainsi donné sa parole, qu'un tel projet de loi sera présenté aussitôt que possible. Si c'est ce qu'ils veulent ils l'ont. S'ils veulent quelque chose de plus, c'est impossible de l'accorder.

[Text]

There are certain intrinsic difficulties with respect to such a bill. Some of the arguments I have made, Mr. Chairman, have been rather on the technical side but really the nub of the question is that this is the type of legislation for which you cannot really give advance notice. You cannot really telegraph your punches to all the people who might be affected by it. It is going to be necessary for us to introduce this bill at a time when we can foresee that it will be passed quickly. The honourable member from St. Paul's has suggested perhaps a day. That may not be necessary, but it is obviously necessary to do it in a very short time and that is precisely the difficulty. The House Leader has to introduce this bill at a time when he can foresee that this will be passed quickly because if it were to be done any other way, this would possibly open flood gates to further people coming into the country, to further people getting themselves in the appeal stream and worsening the problem which we now have.

In other words, this is a very important matter from the viewpoint of national interest. This is not the interest of a particular political party, or even of Parliament itself, it is of national interest. Therefore, it is a very delicate question in terms of national interest when this legislation should be introduced because it must be carried through quickly when it is introduced.

That is precisely why we, on this side, cannot go along with this motion because we cannot bind ourselves to a resolution which is both illogical from a time viewpoint, which is unnecessary because there has already been a general undertaking, and which would create, I think, serious difficulties with respect to the timing of government business in the interests of the country.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: I will be very brief, Mr. Chairman, thank you. I wanted to make a couple of points which I think, in all fairness, should be made from this side. I think Mr. MacGuigan has, in fact, covered one of them but I want to mention it again. I believe Mr. Atkey said a moment ago that because the Minister did not agree with the consultation that was something like holding a gun to the head of the Opposition. If I have that correctly I believe...

Mr. Atkey: No, to pass it in one day without having prior consultation.

Mr. Fleming: I think the opposite problems are obvious. I think it would be a denial of our whole system to meet in private with Mr. Alexander and deny that access to the New Democratic Party or the Créditiste Party.

Mr. Clermont: And to the Liberals.

• 1145

Mr. Fleming: And to the Liberals as well. Also if you start having various people meeting in back rooms about legislation before it is presented, as the point made by Mr. MacGuigan is very real, surely the whole system stops working at that point. We do not know when the government is bringing something in simply because that is part of the structure of Parliament that makes it operate. The House Leader has clearly indicated, and it is in the record, in the House of Commons that this is a very real priority. In committee, as I understood as a newcomer here, you begin to have moments when the political adversities break down and you talk about the nub of the issue as Mr. MacGuigan said, you talk about the clauses and the chapters and try to correct situations, and then go back to your more political forum later. I do not know how the Minister

[Interpretation]

Un tel projet de loi présente certaines difficultés intrinsèques. Quelques-uns des points que j'ai soulevés monsieur le président, étaient plutôt d'ordre technique. Cependant, la pierre d'achoppement à ce sujet est que c'est le genre de projet de loi que l'on ne peut annoncer à l'avance. Vous ne pouvez pas télégraphier ou faire signe à toutes les personnes intéressées. Il va nous être nécessaire de présenter ce projet de loi lorsque nous prévoirons qu'il sera adopté rapidement. L'honorable membre de St-Paul a suggéré peut-être un jour. Cela peut ne pas être nécessaire, mais c'est de toute évidence nécessaire de le faire dans un délai très court. C'est précisément là le problème. Le chef parlementaire doit présenter ce projet de loi à un moment où nous prévoyons qu'il sera adopté rapidement. Si on le faisait un autre jour, cela ouvrirait probablement beaucoup de barrières à d'autres gens pour venir au pays, d'autres gens qui iraient en appel et cela aggraverait le problème que nous avons maintenant.

En d'autres mots, c'est très important pour l'intérêt national. Ce n'est pas l'intérêt d'un parti politique en particulier ou même du gouvernement. Il s'agit de l'intérêt national. Alors, c'est une question très délicate pour l'intérêt national de savoir quand on devrait présenter ce projet de loi parce qu'il doit être étudié très rapidement quand on va le présenter.

C'est pourquoi, nous de ce côté, ne pouvons pas approuver cette motion. Nous ne pouvons pas être d'accord avec une résolution à la fois logique si l'on parle du temps et inutile, parce qu'il y a déjà eu des démarches entreprises dans ce sens. De plus, cela créerait je crois, des grandes difficultés en ce qui concerne le chronométrage des affaires, dans le gouvernement, dans les intérêts du pays.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Je serai très bref, monsieur le président, merci. Il y a environ deux points que je voulais souligner en toute justice et qui devraient être faits de ce côté. Je pense que M. MacGuigan, en fait, en a couvert un mais je veux le mentionner une fois de plus. Je crois que M. Atkey a dit qu'il y a un moment, que le ministre n'était pas d'accord avec la consultation, cela était comme menacé du fusil du chef de l'opposition. Si c'est cela, je crois...

M. Atkey: Non. L'adopter en une journée sans une consultation au préalable.

M. Fleming: Je crois que le problème du parti opposé est évident. Je crois que ce serait nier notre système que de rencontrer en particulier M. Alexander et nier cet accès au Nouveau parti démocratique et au parti Créditiste.

M. Clermont: Et aux libéraux.

M. Fleming: Aussi, si de nombreuses personnes commencent à se rencontrer, en particulier, pour discuter du projet de loi avant de le présenter, comme la question soulevée par M. MacGuigan, est un fait qui existe. Sûrement tout le système arrête de fonctionner à ce point. Nous ne savons pas quand le gouvernement apporte quelque chose parce que c'est une partie de la structure du Parlement qui le fait fonctionner. Le leader du gouvernement a clairement mentionné que cela se consigne au rapport dans la Chambre des communes, pendant les comités, que c'est une priorité très réelle. Comme je l'ai compris en tant que nouveau venu ici, vous commencez à voir des moments où les adversités politiques font face pour essayer de trouver une issue au problème tel que M. MacGuigan l'a dit. Parler des clauses et des chapitres et

[Texte]

could be more sincere. I believe Mr. Atkey said—and it will show on the record later whether I am right or wrong—the reason we want to have this passed is to hold him to his word. Well, in Committee he gave us his word and I take his word that it will be brought forward as quickly as possible. So the House leader has given his word and it is on the record, and so has the Minister, himself, in this Committee, and I think the consultation suggestion really is impossible. And I do not see how that can be argued against.

I think this motion may be an expression of frustration on the part of the opposition when they deal with one item, item by item, rather than considering all the priorities in the very difficult circumstances of this current House—a frustration on their part of not being able to act. I suggest that if they were in the government they would have the same difficulties that we face. But I do not believe it is a frustration at this point. There is a terrible problem, and I admit that. The problem that has built up is horrendous, the backlog. But at this point we have had these assurances, and they have been given by both the House leader and the Minister. So it cannot be a frustration of inaction at this point because there will be action at the earliest possible moment.

The only significance I can see to this motion is perhaps a little political hay for those directly involved—and, what the heck, that is the name of the game—but I do not see the necessity of it. And when you say to hold a Minister to his word, that is really not a fair action.

Mr. Peters: Mr. Chairman, it strikes me that the smarter thing to do in this case would be just to reduce this item to a dollar and eliminate the appeal board, then obviously something would be done about this problem. And it is a serious problem.

I am rather inclined to believe that now that this is before us we should make a decision on what we wish to recommend. With a minority system I believe it is absolutely necessary for consultations. And the government is very foolish if they do not have those consultations as early as possible and get as much support lined up for whatever the proposition may be as early as possible.

It just seems odd to hear Mr. MacGuigan make such an argument. I am more inclined to be opposed to it, whatever it may be. I probably would support the proposition to reduce this item to a dollar, which would accomplish probably the same thing because then we would really have to do something about the damn appeal board.

I think that we should vote on the motion and send it back to the House. I really am interested in seeing what the Speaker is going to do with some of these motions that do give direction. However, we have a minority Parliament and maybe we will have to change our system. And I am prepared to change it.

The Chairman: Mr. Clermont.

M. Clermont: Merci, monsieur le président. Pour expliquer mon vote sur cette motion, sans tenir compte de sa valeur, j'ai voté avec ceux qui ont fait appel à votre décision, avec tout le respect que je dois à présidence et à vos conseillers. Mais je crois encore sincèrement que cette motion était irrecevable dans ce secteur. Je vais donc voter contre la motion.

[Interprétation]

essayer de régler les situations. Après cela vous retournez à vos adversités politiques. Je ne sais pas comment le ministre aurait pu être plus sincère. Je crois que M. Atkey a dit, nous l'entendrons sur l'enregistrement plus tard que je sois juste ou non, que la raison pour laquelle nous voulons voter cela, c'est pour lui faire tenir parole. Bien, il nous a donné sa parole et je crois qu'il nous le proposera le plus rapidement possible. Le leader de la Chambre nous a également donné sa parole, c'est sur l'enregistrement, de même que le ministre lui-même, et je crois qu'une consultation est vraiment impossible. Je ne vois pas quels seront les arguments contraires.

Je crois que cette motion exprime une certaine frustration de la part de l'opposition lorsqu'il traite d'une question, plutôt que de considérer toutes les questions très difficiles auxquelles la Chambre a présentement à faire face, ils sont frustrés d'être dans l'impossibilité d'agir. Je pense que s'ils feraient partie du gouvernement, ils auraient les mêmes difficultés. Mais je ne crois pas que ce soit une frustration pour le moment. Je reconnais que le problème est affreux, terrible. Mais pour le moment, nous avons été rassurés, par le leader de la Chambre et le ministre. Il ne peut donc s'agir d'une frustration causée par l'inaction parce que nous prendrons des mesures dès qu'il nous sera possible de le faire.

La seule façon d'expliquer cette motion, c'est qu'elle vise à embarrasser ceux qui sont directement impliqués, mais, quelle importance, ce sont les règles du jeu, mais je n'en vois pourtant pas la nécessité. Lorsque vous voulez contraindre un ministre à tenir sa parole, ce n'est vraiment pas juste.

M. Peters: Monsieur le président, il me semble que dans les circonstances, l'élimination de la commission d'appel serait la chose la plus raisonnable à faire, et on parviendrait peut-être à régler le problème de cette façon. Car le problème est sérieux.

Et je pense que nous devrions prendre une décision sur les recommandations à faire. Dans un gouvernement minoritaire, je crois qu'il est absolument nécessaire d'avoir des consultations. Je crois que le gouvernement est très irresponsable qu'il ne tient pas ses consultations aussitôt que possible afin d'obtenir le plus grand appui le plus tôt possible, quelle que soit la proposition.

Il me semble étrange d'entendre M. MacGuigan apporter ces arguments. Je suis porté à m'y opposer quels qu'ils soient. J'appuierais probablement la proposition qui serait à peu près le même résultat, parce qu'alors nous devrions vraiment nous occuper de la question et faire quelque chose au sujet de cette commission d'appel.

Je crois que nous devrions voter sur la motion et la renvoyer à la Chambre. Je me demande vraiment ce que l'Orateur va faire avec ces motions. Toutefois, nous avons un gouvernement minoritaire, et nous devons peut-être changer notre système. Et je suis prêt à le changer.

Le président: Monsieur Clermont.

Mr. Clermont: Thank you Mr. Chairman. In order to explain my vote on this motion, not taking its value into account, I voted with those who appealed your decision with all due respect. But I still sincerely think that this motion was unacceptable in this area. I have therefore voted against the motion.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, if you are ready for the question, I will put it.

Mr. Atkey: Mr. Chairman, for the purpose of the record there is just one thing in reply I would like to say, because there has been some suggestion that my position was one of favoring disclosure of the actual bill to Mr. Alexander in advance of its presentation to Parliament. I know enough about the system under which we operate in this country to know that that is not possible. I did not mean to suggest that, and I am sure the hon. member from Windsor-Walkerville is aware of that. What is the usual practice that takes places at federal-provincial conferences or in other areas where you are dealing with interest groups or other political parties, of course, is to disclose in advance the general thrust of the legislation and the mechanics that will be adopted for its administration.

I do not believe, with respect to you, Mr. MacGuigan, and with respect to the Minister, there was such disclosure before this Committee. I really believe all that was indicated to the Committee was that there would be amendments and the situation cleared up, and that these would have to be done in a hurry, for reasons which I can quite appreciate. But I would have thought it was a reasonable request to disclose the general mechanics of the legislation. That was the undertaking I attempted to extract from the Minister and, having been unable to do that, I proceeded with this motion.

The Chairman: Gentlemen, are you ready for the question?

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, we have the right to debate this indefinitely. I am not proposing to do that but there is no limit. There is no limit to debate, except through some form of closure.

What I wanted to say, Mr. Chairman, was that I do not believe, to the best of my recollection, there was ever any statement or suggestion by the Minister or anybody on our side that this bill should be pushed through in one day. I think that suggestion was speculation by members of the opposition.

• 1150

We have suggested passing it quickly, and I used the phrase myself earlier picking it up from Mr. Atkey, and I must say it is not our intention that this bill has to go through in one day or there would not be time for adequate consideration of this bill.

The important thing is that the House Leader sees his way clear to pushing it through without any undue delay so that it goes through second reading reasonably quickly and is processed by this Committee, if the Committee is agreeable to it, reasonably quickly and goes back to the House. This may take a week or two weeks, but at least is handled in a foreseeable space of time so that the House Leader can see that with a package arrangement of time the ultimate result is foreseeable, and that has been our only intention.

There is some argument over the extent of consultation. This is not really—and I think this is the nub of the question—a matter for this Committee. This is really a matter for the House Leaders. I have no doubt that there will be general discussions among the House Leaders about the time the bill is coming in of a general nature which I think would satisfy the points Mr. Peters made. I

[Interpretation]

Le président: Messieurs, si vous êtes prêts, nous allons passer au vote.

M. Atkey: Monsieur le président, j'aimerais apporter une certaine précision parce que l'on a suggéré que je favorisais le dévoilement du bill de M. Alexander avant sa présentation au Parlement. Je connais suffisamment bien le système parlementaire de ce pays pour savoir que c'est tout à fait impossible. Je n'ai jamais fait cette suggestion, et je suis sûr que le député de Windsor-Walkerville en est conscient. Il est d'usage toutefois, lorsqu'il s'agit de conférence fédérale-provinciale ou tout autre domaine où vous avez à faire face à des intérêts particuliers ou à d'autres partis politiques, de dévoiler à l'avance les grandes lignes du bill ainsi que les principes qui seront adoptés pour son exécution.

Je ne crois pas que cela ait été dévoilé devant ce Comité. Tout ce qu'on a dit au Comité, c'est qu'il y aurait des amendements et que la situation serait éclaircie, et que tout cela devrait être fait très rapidement pour des raisons que je comprends très bien. Mais le dévoilement des principes généraux du bill m'aura semblé une demande tout à fait raisonnable. C'est ce que j'ai essayé d'obtenir du ministre, et ayant échoué, j'ai proposé cette motion.

Le président: Messieurs, êtes-vous prêts à passer au vote?

M. MacGuigan: Monsieur le président, nous avons le droit de débattre la question indéfiniment. Je ne le propose cependant pas mais il n'y a pas de limite. Il n'y a pas de limite pour le débat, à moins de le clore d'une certaine façon.

Monsieur le président, je voulais dire que je ne croyais pas, au mieux de ma connaissance, qu'il y ait jamais eu de déclaration ou de suggestion faites par le ministre ou qui que ce soit de notre parti afin que ce bill soit voté en une journée. Je pense que cette suggestion était une spéculation des membres de l'opposition.

Nous avons suggéré de l'adopter rapidement, et j'ai plus tôt emprunté la phrase, à M. Atkey, et je dois dire que ce n'est pas mon intention de voir passer le bill en un seul jour, car on n'aurait alors pas le temps de l'étudier adéquatement.

L'important est que le leader du gouvernement fasse en sorte que le bill soit adopté sans délai, que la deuxième lecture soit donnée relativement rapidement, qu'il passe au Comité que celui-ci l'étudie avec une sévérité relative, et qu'il retourne à la Chambre. Cela peut prendre une semaine ou deux. Cela sera fait dans une période de temps prévisible, de telle sorte que les leaders de la Chambre pourraient voir qu'avec une planification du temps, le résultat ultime est prévisible, et cela a été notre seule intention.

Il y a quelques discussions au sujet de l'étendue de la consultation. Ce n'est pas vraiment un problème pour le comité, et je crois que c'est là l'essentiel de la question. C'est l'affaire des leaders de la Chambre. Je suis certain qu'il y aura des discussions d'ordre général entre les leaders de la Chambre, au sujet du temps où le bill arrivera, et cela répondra aux questions de M. Peters. Je crois que

[Texte]

think this is the way in which business is now being handled in the House. I would be very surprised if it were not.

What Mr. Atkey is seeking in addition to that is some kind of further commitment other than that given by the House Leader and other than the normal business. If he is not seeking to go beyond the normal process of consultation by the House Leaders, then there is no purpose for this motion. That is precisely my point, Mr. Chairman.

Some hon. Members: Question.

The Chairman: Are you ready for the question?

Motion agreed to.

Vote 25 agreed to.

The Chairman: Shall I report Vote 25 to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you very much. I would like to thank the witnesses for appearing before us. The Committee is adjourned to the call of the Chair.

[Interprétation]

c'est maintenant la façon qu'on traite les affaires à la Chambre. Je serais très surpris si cela ne l'était pas.

Ce que M. Atkey cherche à obtenir, en plus de cela, c'est un engagement autre que celui du leader de la Chambre, et autre que ceux qu'on connaît normalement. S'il ne cherche pas à aller au-delà des procédés normaux de consultation par le leader de la Chambre, cette motion n'a alors pas de but. C'est précisément ce que je voulais dire, monsieur le président.

Des voix: Le vote.

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote?

La motion est adoptée.

Le crédit 25 est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du crédit 25 à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci beaucoup. J'aimerais remercier les témoins d'avoir été parmi nous. Le Comité est ajourné jusqu'à nouvelle convocation.

APPENDIX «H»

APPENDICE «H»

AVERAGE DURATION PER CLAIM BY REGION/DURÉE MOYENNE DES PRESTATIONS PAR RÉGION

OLD ACT VS NEW ACT/ANCIENNE LOI—NOUVELLE LOI

Region	Old Act	New Act	Région
	Ancienne loi (1970)	Nouvelle loi (1972)	
	weeks/semaines	weeks/semaines	
Atlantic.....	14.1	19.8	Atlantique
Quebec.....	14.4	18.3	Québec
Ontario.....	12.9	16.1	Ontario
Prairies.....	14.3	16.1	Prairies
Pacific.....	13.1	16.3	Pacifique
CANADA.....	13.7	17.2	CANADA

APPENDIX "I"

QUESTION FROM MR. HARNEY, MP
May 22nd, 1973

Under Section 44(1) of the Unemployment Insurance Act, 1971—

During 1972:—

- a) (1) How many claimants were denied benefits?
- (2) How many appeals were registered?
- (3) How many of these appeals were allowed?

ANSWER
Calender Yr.
1972

a) (1) Claimants disentitled under 44(1)—18,489;

a) (2) Appeals Registered—627;

a) (3) Appeals Allowed—56.

b) What was the effect of Section 44(1) of the Act on striking employees in the elevator dispute last year?

ANSWER

—Unemployment Insurance Commission records indicate that approximately 890 employees in the elevator trades across Canada were affected by the work stoppage.

—Of these, 102 claims were filed for unemployment insurance benefits.

—Of the 102 claims filed, 17 claimants received benefits for the following reasons;

(i) Relief under section 44(1)(b) of the Act—3

(ii) Relief under section 44(1)(c) of the Act—7

(iii) Sickness benefits—6

(iv) Deemed to be temporary employment—not participating in the dispute—1

—Of the 85 claims denied benefits because of the labour dispute, 2 appeals to the board of referees were registered—both appeals were dismissed.

APPENDICE «I»

QUESTION DE M. HARNEY, MP
le 22 mai 1973

En vertu de l'article 44(1) de la loi sur l'assurance-chômage de 1971—

Au cours de l'année 1972:—

- a) A combien de requérants a-t-on refusé des prestations?
- b) Combien d'appels ont été enregistrés?
- c) Combien de ces appels ont été admis?

RÉPONSE
Année
1972

a) (1) Prestataires qui ont été déclarés inadmissibles selon l'article 44(1) 18,489;

a) (2) Nombre d'appels enregistrés—627;

a) (3) Nombre d'appels acceptés—56.

b) Quels ont été les effets de l'article 44(1) de la loi sur les employés impliqués dans la grève des ascenseurs l'année dernière?

RÉPONSE

—Les données de la Commission de l'Assurance-chômage indiquent qu'environ 890 employés des différents métiers connexes aux opérations des ascenseurs ont été touchés par l'arrêt du travail.

—De ces derniers, 102 ont fait des demandes pour recevoir les prestations d'assurance-chômage.

—De ces 102 réclamants, 17 ont reçu des prestations à cause des raisons suivantes:

i) allègement selon l'article 44(1)(b) de la loi—3

ii) allègement selon l'article 44(1)(c) de la loi—7

iii) prestations à cause de maladie—6

iv) considéré comme étant dans un emploi temporaire et ne participant pas au conflit ouvrier—1

—Des 85 demandes qui ont été refusées, il y eut deux appels auprès du conseil arbitral—les deux furent rejetés.

APPENDIX "J"

Minister
Manpower
and Immigration

May 28, 1973.

Dear Mr. Portelance:

When I appeared before your Committee on 15 May 1973 in connection with the Estimates 1973-74 of my Department, Mr. P. Neale (Vancouver East) raised several questions concerning our Industrial Training Program to which I and my officials provided partial responses.

I did not have an opportunity to complete my replies and have, therefore, had them prepared in written form. I now ask your indulgence to circulate them to the members of your Committee and with the approval of the Committee attach them as an appendix to your report. For this purpose I attach papers under the following headings:

Denison Mines
Canadian Westinghouse
International Nickel
Bell Canada Subsidiaries
—Microsystems International
—Northern Electric

MacMillan-Bloedel
Training of Drillers
Use of On The Job training

Yours sincerely,

Robert Andras.

Mr. Arthur Porteland, M.P.,
Chairman,
Standing Committee on Labour,
Manpower
and Immigration,
Room 408,
Confederation Building,
Ottawa, Ontario.

DENISON MINES

MR. NEALE: "... I would like to touch on Denison Mines. From the answers that we got, we helped that company train 627 employees, and I have no idea what they were trained as. Could you get the answer; whether they were miners, drillers, labourers, 627 employees trained for that company? We gave them \$260,000 and during that period of time they made \$60 million net and paid virtually no income tax. Can we really justify this kind of expenditure of our tax money to a large corporation like that? I note that in 1970 the company had 4,895 employees on their payroll and in 1971 they had 4,980. That is an increase of 85 in that period of time, and we trained 627 for them. Could we find out where the rest of them went to?"

APPENDICE «J»

Ministre
Main-d'œuvre
et Immigration

Le 28 mai 1973

Monsieur,

Lors de ma comparution devant votre comité le 15 mai 1973 à propos du budget des dépenses de mon ministère pour 1973-1974, M. P. Neale (Vancouver-Est) a posé plusieurs questions sur notre programme de formation dans l'industrie auxquelles mes hauts fonctionnaires et moi n'avons pu répondre que partiellement.

Je n'ai pas eu l'occasion de compléter mes réponses. Je les donc fait préparer par écrit. J'espère que vous aurez l'obligeance de les distribuer aux membres de votre Comité et, si ceux-ci sont d'accord, de les annexer en appendice à votre rapport. Pour cette raison, vous trouverez ci-joint des feuilles qui portent les titre suivants:

Denison Mines
Westinghouse du Canada
International Nickel
Filiales de Bell Canada
—Microsystems International
—Northern Electric

MacMillan-Bloedel
Formation des foreurs
Avantage d'une formation sur les tas

Veuillez agréer, monsieur, mes sentiments les meilleurs.

Robert Andras

M. Arthur Portelance, député
Président du
Comité permanent du travail,
de la main-d'œuvre et
de l'immigration
Pièce 408
Édifice de la Confédération
Ottawa (Ontario)

DENISON MINES

M. NEALE: «... J'aimerais parler de Denison Mines. Les réponses obtenues nous disent que 627 employés auraient été formés, et nous ne connaissons pas la nature de leur formation. Pourriez-vous nous dire si ces 627 employés étaient des mineurs, des foreurs ou de simples ouvriers? Nous leur avons accordé \$260,000 et pendant la même période, la compagnie a fait un bénéfice net de 60 millions de dollars sans payer d'impôt sur le revenu. Pouvons-nous réellement justifier le genre de subventions accordées à des sociétés de cette nature? Je remarque qu'en 1970 la compagnie employait 4,895 personnes et, en 1971, 4,980 personnes; c'est là une augmentation de 85 personnes pendant la même période où nous avons formé 627 employés. Pouvés-vous nous dire que son devenus les autres employés?»

Comments

1. For the three years specified Department of Manpower and Immigration assisted this company to train people in exclusively mining occupations, e.g. elementary miner, stope miner, rockbolter-slusher, equipment operators, etc. as well as in highly skilled (key) occupations such as welder, diesel mechanic, maintenance mechanic, and mine electrician.

2. Many of the trainees for high skill occupations were selected from the company's unskilled workers as an alternative to recruitment from outside.

3. Specifically, of the workers trained in mining occupations during 1970-73 fully 70% were recruited from the ranks of the unemployed while the remainder was made up of unskilled labourers.

CANADIAN WESTINGHOUSE

MR. NEALE: "... let us have a look at Canadian Westinghouse now. This starving company received \$178,000 to train 850 workers, but their total workforce is down by more than 200 in 1970, as compared to 1969. Since that time they have laid off the following—I have to find them, if you will bear with me. Yes. They laid off 160 people permanently in Hamilton in November, 1971, then again in Hamilton, 200 people indefinitely in May 1972. In Brantford in August 1971, they laid off 275 people indefinitely; in Brantford again in September, 1971 they laid off 290 people permanently, but they received \$178,000 to train 850 workers."

Comments

1. Department of Manpower and immigration records indicate the following:

(a) lay-off of 289 workers at Brantford plant in September 1971 (notice of this was given February 1971).

(b) no information on large lay-offs at Hamilton plant.

(c) notification of lay-off of 95 workers at Hamilton plant in June and July 1973.

2. Manpower and Immigration entered into contracts with Westinghouse for training in 22 locations across Canada in the years 1970-71, 1971-72 and 1972-73 to train 698 workers at a cost of \$291,597.

3. Included in this was training of 430 workers to staff the Brantford plant starting in May 1970 for production of TV and stereo sets. Half of these workers were unemployed persons recruited by CMCs and the other half were employees whose skills, had become redundant and were to be retrained.

4. The lay-off of 289 people in Brantford in September 1971—and this number includes the 275 indefinitely laid off in August, 1971—was due to the fact that the company's black and white TV sets were no longer competitive in the market. The company tried to place as many of the workers as possible in its Hamilton plant.

Commentaires

1. Pendant les trois années mentionnées, le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration a aidé cette société à former des ouvriers pour des emplois particuliers à l'industrie minière par exemple, apprenti mineur, mineur de chantier en grandins, remblayeur pour renforcer les parois, opérateurs de machines, etc., ainsi que des emplois (clés) qui demandent une très grande spécialisation comme soudeur, mécanicien de diesel, mécanicien préposé à l'entretien, et électricien minier.

2. Beaucoup de stagiaires formés pour occuper ces derniers emplois ont été choisis parmi les ouvriers non spécialisés de la société au lieu qu'on soit allé les chercher à l'extérieur.

3. Notamment, 70 p. 100 des ouvriers formés dans ce domaine au cours des années 1970 à 1973 ont été choisis parmi les chômeurs. Les autres étaient des ouvriers non spécialisés.

CANADIAN WESTINGHOUSE

M. NEALE: "... Parlons maintenant de *Canadian Westinghouse*. Cette compagnie a reçu \$178,000 pour former 850 employés, mais le nombre des personnes employées par la compagnie a diminué de plus de 200 en 1970 par rapport à 1969. Depuis cette date, les licenciements se sont montés à—permettez que je trouve les chiffres—160 personnes de façon permanente à Hamilton en novembre 1971 et 200 personnes de façon indéfinie, toujours à Hamilton, en mai 1972. A Brantford, en août 1971, 275 personnes ont été licenciées de façon indéfinie, en septembre 1971, 290 personnes ont été licenciées de façon permanente dans la même localité, et pourtant la compagnie a reçu \$178,000 pour former 850 employés."

Observations

1. Les dossiers du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration indiquent ce qui suit:

(a) licenciement de 289 travailleurs à l'usine de Brantford en septembre 1971 (avis en avait été donné en février 1971).

(b) aucun renseignement quant à des licenciements importants à l'usine de Hamilton.

(c) avis de licenciement de 95 travailleurs à l'usine de Hamilton en juin et juillet 1973.

2. Les services de la Main-d'œuvre et de l'Immigration ont conclu avec Westinghouse des contrats pour la formation de 698 travailleurs à coût de \$291,597, à 22 endroits au Canada, au cours de 1970-1971, 1971-1972 et 1972-1973.

3. Ces contrats prévoyaient la formation de 430 travailleurs destinés à l'usine de Brantford à compter de mai 1970, pour la production de téléviseurs et de récepteurs stéréophoniques. La moitié de ces travailleurs se composait de chômeurs recrutés par les centres de main-d'œuvre du Canada et l'autre moitié, d'employés dont les métiers étaient devenus désuets et qu'il fallait recycler.

4. Le licenciement de 289 travailleurs à Brantford en septembre 1971—parmi les quels les 275 travailleurs licenciés indéfiniment en août 1971—est imputable au fait que les téléviseurs blanc et noir de la société ne pouvaient plus soutenir la concurrence sur le marché. La société a essayé de placer autant de travailleurs que possible dans son usine de Hamilton.

5. The department is satisfied that the company negotiated in good faith in respect of the training contract in 1970 and the subsequent lay-offs could not have been foreseen. It should be emphasized that of the original 430 trainees 215 were recruited from among the unemployed at the request of the Department.

INTERNATIONAL NICKEL

MR. NEALE: "Let us have a look at International Nickel now. According to the answers we received, this firm was given \$140,000 to train 78 employees; again their total workforce is also down. Between July, 1971, and December, 1972, they laid off 2,100 employees and a further several hundred were let go again in 1972. Still we gave them that money to train 78 employees."

Comments

1. The company's lay-offs took place at operations in Sudbury, Thompson, Toronto and Port Colborne starting in October 1971 and necessitated by a sharp decline in the world market for nickel and too large an inventory. Production was cut back by 22% in October 1971 and another 10% in February 1972.

2. Training supported by the Department of Manpower and Immigration took place only in Sudbury, most of it having been started since October 1972—after an upturn in world demand for nickel and continuing strong demand for copper—and some of it still in progress.

3. The training included:

(a) a group of new supervisors and process control technicians (35) placed in training before the 1971-72 production cutbacks;

(b) some 40 workers trained for more highly skilled jobs at the height of the lay-off period to enable their rehire or retention.

(c) the training of about 40 industrial trainees, and some 110 workers for new and highly skilled jobs in pilot courses since October 1972.

BELL CANADA SUBSIDIARIES

Microsystems International
Northern Electric

MR. NEALE: "I should like to touch on Ma Bell, some of its subsidiaries, what they got out of this plan and other things they got. Northern Electric and Northern Electric Microsystems are subsidiaries of Bell Telephone. They supposedly trained over 3,000 employees at a cost to us of over \$300,000; yet they laid off 2,184 people in 1971 and, in the first six months of 1972, they laid off permanently 2,642 employees. . . ."

5. Le ministère est convaincu que la société a négocié de bonne foi en ce qui concerne les contrats de formation en 1970 et que les licenciements ultérieurs ne pouvaient être prévus. Il faudrait souligner que, parmi les 430 candidats initiaux à la formation, 215 ont été recrutés parmi des chômeurs, à la demande du ministère.

INTERNATIONAL NICKEL

M. NEALE: «Parlons à présent de *International Nickel*. Les réponses fournies nous disent que cette entreprise a reçu \$140,000 pour former 78 employés. Le nombre des employés a pourtant diminué. Entre juillet 1971 et décembre 1972, la compagnie a licencié 2,100 employés et plusieurs centaines d'entre eux en 1972. Pourtant, nous lui avons donné des fonds pour former 78 personnes.»

Observations

1. Les mises à pied de la compagnie se sont produites aux usines de Sudbury, Thompson, Toronto et Port Colborne à compter du mois d'octobre 1971. Elles étaient dues à un fléchissement très marquée de la demande de nickel sur le marché mondial à des stocks excédentaires. La production a été réduite une première fois de 22 p. 100, en octobre 1971 et, une autre fois de 10 p. 100 en février 1972.

2. La formation de la main-d'œuvre, subventionnée par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, n'a eu lieu qu'à Sudbury et elle a commencé, en très grande partie depuis octobre 1972 à la suite d'une recrudescence de la demande mondiale de nickel jointe à celle, soutenue, de cuivre. Cette formation se poursuit encore, en partie.

3. La main-d'œuvre sous formation comprenait:

(a) un groupe de nouveaux surveillants et de techniciens (35) réposés au contrôle de la transformation et qui avaient commencé leur formation avant les baisses de production enregistrées en 1971-1972;

(b) durant la période aiguë des mises à pied, quelque 40 travailleurs destinés à des travaux hautement spécialisés, pour leur permettre d'être réengagés plus tard ou maintenus à leur poste;

(c) environ 40 stagiaires industriels et quelque 110 nouveaux employés hautement spécialisés, affectés à des cours pilote, depuis octobre 1972.

FILIALES DE BELL CANADA

Microsystems International
Northern Electric

M. NEALE: «Je voudrais aborder le sujet de Ma Bell, quelques-unes de ses filiales, ce qu'elles ont retiré de ce projet et d'autres choses encore qu'elles ont obtenues. Northern Electric et Northern Electric Microsystems sont des filiales de Bell Telephone. Elles sont censées avoir formé plus de 3,000 employés, ce qui nous a coûté plus de \$300,000; pourtant, en 1971, elles ont mis à pied 2,184 personnes et, au cours des six premiers mois de 1972, elles ont licencié définitivement 2,642 employés. . . .»

Comments
Microsystems International

- 1. This is a new company establishing itself in an area where experienced workers are not readily available.
- 2. There is no record of lay-offs by the company; rather, it has difficulty attracting sufficient workers.
- 3. The training by this company was done under the Canada Manpower Training on the Job for Job Creation program element and all trainees were recruited from among the unemployed.

Northern Electric

- 1. Under the various elements of the Canada Manpower Industrial Training Program this company received during the period 1970-73 assistance for the training of 781 workers at a total expense of \$223,569.
- 2. The largest program (223 trainees) took place at the company's Kingston plant during late 1971. The second largest program also took place at this location, but earlier. All other trainees have been in small technical training programs, such as for testers, inventory control, specification writing, toolmaker apprentices, etc., all valuable skills on Canada's labour market.
- 3. As regards lay-offs, the decline in the company's workforce appears uniform across Quebec and the other provinces where it is located (largely in the Maritimes); some of it is attributable to the transfer of all research and development personnel to Bell Northern Research, and the transfer of some other employees to Microsystems International, but the Department does not have accurate figures on this.
- 4. Specifically, one group of 350 workers were laid off in Montreal when the production of crossbar switching apparatus was moved to Bramalea (Ont). At the same time, small groups of people were trained in Bramalea to pick up the additional workload, and several small groups, threatened with unemployment in Montreal, were trained in Methods-Time Measurement and in Stock and Production Control to take on new jobs there.

MACMILLAN-BLOEDEL

MR. NEALE: "... It is MacMillan-Bloedel on Powell River, and I worked for it out on the coast for many years. This is the largest and richest lumber company in the world. Yet it got \$330,755 of the taxpayer's money to train 638 employees. I wonder what kind of training they were given; I do not know whether the Minister is aware of it, but there is a school on Vancouver Island that trains allers and buckers for these companies—again at our expense. This company has the largest workforce of any company in British Columbia, yet it is getting that kind of handout too."

Commentaires:
Microsystems International

- 1. C'est une nouvelle société qui s'établit dans une région où l'on ne peut pas facilement trouver d'ouvriers expérimentés.
- 2. La société n'a jamais effectué de licenciements; au contraire, elle éprouve des difficultés à recruter suffisamment d'ouvriers.
- 3. La formation d'ouvriers par cette société s'est effectuée dans le cadre du programme de la formation en cours d'emploi de la main-d'œuvre du Canada, plus précisément de la partie touchant la création d'emplois et tous les employés qui ont reçu cette formation ont été recrutés parmi les chômeurs.

Northern Electric

- 1. Aux termes des divers éléments du programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada, cette société a reçu, au cours de la période 1970-1973, de l'aide pour la formation de 781 travailleurs, ce qui a représenté une dépense totale de \$223,569.
- 2. Le programme le plus vaste (223 travailleurs) s'est déroulé à l'usine de Kingston, à la fin de 1971. Le deuxième programme, par ordre d'importance, a eu lieu au même endroit, mais plus tôt. Tous les autres employés ont fait partie de petits programmes de formation technique, portant sur les appareils d'essais, le contrôle d'inventaires, la rédaction des spécifications, l'apprentissage de la fabrication d'outils, etc. toutes spécialités précieuses sur le marché du travail canadien.
- 3. En ce qui concerne les licenciements, la réduction des effectifs de la société semble uniforme dans le Québec et dans les autres provinces où elle a des usines (principalement dans les Maritimes); une partie de cette réduction est due au transfert à la Bell Northern Research de tout le personnel employé à la recherche et au développement ainsi que de quelques autres employés à la Microsystems International, mais nous ne disposons pas de chiffres exacts sur ce point.
- 4. Un groupe de 350 ouvriers a notamment été mis à pied à Montréal lorsque la production de commentateurs à barres transversales a été transférée à Bramalea (Ontario). En même temps, de petits groupes d'employés y étaient formés à faire face aux périodes de pointe tandis que d'autres, menacés de chômage à Montréal, apprenaient les méthodes de mesure du temps ainsi que le contrôle des stocks et de la production afin de pouvoir se trouver de nouveaux emplois.

MACMILLAN-BLOEDEL

M. NEALE: «... Il s'agit de MacMillan-Bloedel installé à Powell River et durant de nombreuses années j'ai été à son service sur la côte. C'est l'entreprise de bois la plus importante et la plus puissante du monde. Pourtant elle a obtenu une subvention de \$330,755 pour assurer la formation de 638 employés. Je me demande quel genre de formation leur a été donné; je ne sais pas si le ministre est au courant, mais il existe une école dans l'île de Vancouver qui assure la formation de bûcherons et de tronçonneurs pour ces entreprises, là encore à nos dépens. Parmi toutes celles de la Colombie-Britannique, c'est elle qui possède la plus forte main-d'œuvre et pourtant elle obtient également ce genre de subvention.»

Comments

1. During the fiscal years 1970-71/1972-73 the Department of Manpower and Immigration committed itself to assist this company in the training of some 920 workers at a total possible expense of \$310,000 or an average of \$337 per trainee. In final settlement, and because of smaller numbers of trainees and shorter training periods (because of a variety of reasons) it was determined that, in fact, 610 workers had been trained at a cost of \$135,000 or \$221 per trainee.

2. The training contracts were for training in several geographic locations, not just in Powell River.

3. Of the total 610 trained, one group of 150 (starting in February 1971) and another group of 120 (starting in April 1972) for a total of 270, were trained as forestry workers. Two small groups totalling 25 were trained as log buckers. Virtually all others were trained in a wide variety of mill occupations ranging from mill production worker through kraft mill operator and sorting boat operator to training in method study, and as instructors and supervisors. Field officers of the Department have been very selective in choosing key occupations to encourage good training by this large, wide-spread employer.

4. In summary, Departmental participation has ensured high quality training at reasonable expense and assisted in the opening up of job vacancies at the unskilled levels.

TRAINING OF DRILLERS

MR. NEALE: "A number of drillers, mostly in the province of Alberta, were trained. We received an extremely long list of the contracts. I should like to touch on the first 11... That is only a small portion. Could anybody tell me how many drillers are employed in Alberta and British Columbia? They have trained literally thousands of drillers at this kind of cost to us, and how many are employed in all of the mines in Alberta and British Columbia? I do not know why your Department cannot see this, Mr. Minister. We asked a few questions and we find that here are 170 contracts, 725 drillers, at a cost of \$180,000 to the taxpayers."

Comments

1. Employers associations report their employment of drillers in 1972 to be about 20,700. In relation to this, the 725 drillers mentioned by Mr. Neale, only represent 3.5% of the total employment indicated.

2. A review of industrial training files of the Department of Manpower and Immigration indicates that training contracts with drilling companies not only covers training for drillers, but for several other related occupations as well.

Commentaires

1. Durant les années financières 1970-1971 et 1972-1973, le ministère de la Main d'œuvre et de l'Immigration a pris l'engagement de fournir une aide financière à cette entreprise pour la formation de 920 travailleurs, la totalité des frais prévus s'élevant approximativement à \$310,000, soit une moyenne de \$337 par stagiaire. Finalement, le nombre du ceux-ci et les périodes de formation ayant été plus réduits qu'on ne l'avait prévu (pour plusieurs raisons), il a été établi qu'en fait 610 travailleurs avaient reçu une formation qui avait coûté \$135,000, soit \$221 par stagiaire.

2. Les contrats de formation prévoyaient que cette dernière serait dispensée dans plusieurs localités différentes et pas seulement à Powell River.

3. Sur l'ensemble des 610 travailleurs ayant reçu une formation, un groupe de 150 (à partir de février 1971) et un autre groupe de 120 (à compter d'avril 1972), soit un total de 270, ont reçu une formation de travailleurs forestiers. Deux petits groupes, composés dans l'ensemble de 25 travailleurs, ont suivi un stage de formation pour devenir tronçonneurs. Pratiquement tous les autres ont été initiés à une large gamme de travaux d'usine allant de la production en passant par la fabrique du papier kraft, le triage en bateau, jusqu'à l'initiation à l'étude des méthodes, et à la formation d'instructeurs et de surveillants. Des agents itinérants du ministère ont agi très judicieusement en choisissant des spécialités clefs pour encourager cet employeur disposant de moyens puissants à fournir une bonne formation aux intéressés.

4. En résumé, le ministère a contribué à assurer une formation de haute qualité pour un coût raisonnable et à aider à la création d'emploi pour des travailleurs non spécialisés.

FORMATION DES FOREURS

M. NEALE: Plusieurs foreurs, principalement en Alberta, ont également été formés. Nous avons reçu une liste de contrats fort longue. Je parlerai brièvement des onze premiers... Ce n'est là qu'une partie. Pourrait-on me dire combien de foreurs sont employés en Alberta et en Colombie-Britannique? On a littéralement formé des milliers de foreurs à nos frais, et combien d'entre eux sont employés dans les mines d'Alberta et de Colombie-Britannique? Je ne vois pas pourquoi votre ministère ne se rend pas compte de la situation, monsieur le ministre. Nous avons posé plusieurs questions et nous avons découvert qu'il y a 170 contrats, 725 foreurs, au prix de \$180,000 pour les contribuables.

Observations

1. Les associations patronales rapportent que le nombre de foreurs employés par eux en 1972 était d'environ 20,700.. En fonction de ce chiffre, les 725 foreurs mentionnés par M. Neale, ne représentent que 3.5 p. 100 de l'emploi total indiqué.

2. Une étude des dossiers relatifs à la formation industrielle au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration montre que les contrats de formation conclus avec les sociétés de forage ne prévoient pas seulement la formation des foreurs, mais également celle de plusieurs autres métiers connexes.

3. Because of the seasonal nature of the employment and its relative unattractiveness (often in remote and inaccessible areas) there is a high degree of turnover in this sector of the labour force and an almost continuous need to train new entrants.

4. Farmers who seek seasonal (winter) employment and native people living in or near the work area form a substantial part of the total number of trainees.

USE OF ON-THE-JOB TRAINING

MR. NEALE: "... I am absolutely convinced these companies are using the subsidy on cheap labour for on-the-job training. It looks as though they train a group, then let them go, then bring some more in, train them and then let them go, and we pay for it. Either control of the training should be taken away from those employers and run by your department, or an employer who cannot prove to you that he has hired more people through the training program should be forced to repay the money to the department. It is abuse of our tax money, with what we have been able to dig up. We have DREE, we have tax write-offs and now the large corporations are dipping in this, in my opinion. I think your department should take a very serious look at it, Mr. Minister."

Comments

The following table indicates the distribution of Training-in-Industry and Training-on-the-Job contracts among employers of various sizes. In 1972-73, 90% of the contracts for Training-on-the-Job were signed with employers whose work force was fewer than 50 workers.

Size of Employer Work Force	Training-in-Industry		Training-on-the-Job	
	Contracts	Dollars	Contracts	Dollars
	%	%	%	%
1- 9.....	10.8	4.8	64.6	40.3
10- 19.....	8.8	6.0	14.0	13.7
20- 49.....	15.9	12.0	11.4	16.2
50- 99.....	14.5	11.3	4.7	10.6
100-199.....	15.6	12.3	2.8	8.8
200-499.....	19.0	22.9	1.4	5.8
500 and Over.....	15.4	30.7	1.1	4.6
Total.....	100.0	100.0	100.0	100.0

On-the-Job training contracts in 1972-73 were distributed by industry and size of employer as follows: (See attached table)

3. A cause du caractère saisonnier de ces emplois et de l'intérêt relatif qu'ils inscitent (il faut se rendre souvent dans des régions éloignées et inaccessibles), il existe un roulement très rapide dans ce secteur de la population active et un besoin sans cesse croissant de former de nouveaux venus.

4. Les agriculteurs qui cherchent un emploi saisonnier (en hiver) et les autochtones qui vivent dans la région de travail ou aux alentours, forment une partie importante du nombre total des stagiaires.

UTILISATION DE LA FORMATION EN COURS D'EMPLOI

M. NEALE: "... Je suis absolument convaincu que ces compagnies utilisent les subventions pour obtenir une main-d'œuvre bon marché. Ces compagnies semblent former des individus puis les laissent partir. On emploie les subventions pour la main-d'œuvre à bon marché, on en fait venir d'autre ensuite, on la forme puis on la laisse partir et nous payons pour cela. Il faudrait soit retirer le contrôle de la formation aux employeurs qui l'ont présentement et remettre ce contrôle à votre ministère ou encore, il faudrait forcer l'employeur qui ne peut prouver qu'il a engagé plus de personnes grâce au programme de formation à remettre l'argent au ministère. Cela représente un abus de l'argent provenant des taxes, de l'argent que nous avons réussi à ramasser. Nous avons le ministère de l'Expansion économique régionale, nous avons des déductions d'impôt et maintenant les grosses entreprises en profitent, à mon avis. Je crois que votre ministère devrait étudier cette question très sérieusement, monsieur le ministre."

Observations

Le tableau suivant montre la distribution des contrats de formation dans l'industrie et de formation en cours d'emploi dans les entreprises de diverse importance. En 1972-1973, 90 p. 100 des contrats de formation en cours d'emploi ont été signés avec des entreprises dont l'effectif était inférieur à 50 ouvriers.

Effectif de l'employeur	Formation dans l'industrie		Formation en cours d'emploi	
	Contrats	Dollars	Contrats	Dollars
	%	%	%	%
1- 9.....	10.8	4.8	64.6	40.3
10- 19.....	8.8	6.0	14.0	13.7
20- 49.....	15.9	12.0	11.4	16.2
50- 99.....	14.5	11.3	4.7	10.6
100-199.....	15.6	12.3	2.8	8.8
200-499.....	19.0	22.9	1.4	5.8
500 et plus.....	15.4	30.7	1.1	4.6
Total.....	100.0	100.0	100.0	100.0

Selon l'industrie et l'importance de l'entreprise, les contrats de formation en cours d'emploi ont été accordés comme suit en 1972-1973: (Voir tableau ci-joint).

TRAINING-ON-THE-JOB CONTRACTS IN 1972-73 BY INDUSTRY AND SIZE OF EMPLOYER

Industry	Size of Employer Work Force—Employees							Total	
	1-9	10-19	20-49	50-99	100-199	200-499	500 and over		
	As % of all contracts signed in each group							No. of contracts	%
Agriculture.....	13.9	1.2	1.0	0.6	0.2	0.3	0.4	2,099	9.3
Forestry.....	0.6	1.1	1.1	1.8	2.5	1.0	5.9	199	0.9
Fishing and hunting.....	0.2	—	—	—	—	0.3	—	25	0.1
Mining.....	0.3	0.4	0.5	0.7	0.9	2.6	3.1	95	0.4
Manufacturing.....	17.4	26.1	34.0	42.6	50.6	59.2	31.5	5,263	23.2
Food and beverages.....	1.4	2.5	3.0	2.8	3.9	4.2	1.8	431	1.9
Tobacco.....	—	—	—	—	—	—	—	1	0.0
Rubber and plastics.....	0.2	0.2	—	—	0.5	—	—	33	0.1
Textiles and clothing.....	1.3	2.6	7.1	11.1	14.9	16.1	6.3	729	3.2
Wood products.....	1.5	2.6	2.8	3.2	2.7	4.8	0.9	436	1.9
Furniture and fixtures.....	1.8	1.7	2.0	2.6	3.4	4.5	—	430	1.9
Paper and allied.....	0.2	0.5	0.8	1.1	0.8	2.6	4.5	94	0.4
Printing and publishing.....	2.5	2.8	3.1	1.6	2.0	2.9	0.9	581	2.6
Machinery and chemicals.....	8.5	13.2	15.2	20.2	22.4	24.1	17.1	2,528	11.2
Construction.....	6.5	5.5	4.9	4.6	4.1	2.9	1.3	1,345	5.9
Transportation, communication and utilities....	3.7	5.7	5.6	7.5	6.4	5.5	15.8	1,033	4.6
Trade.....	33.6	36.3	32.1	25.3	21.3	14.5	24.3	7,403	32.7
Finance, insurance, real estate.....	3.7	3.2	2.3	2.4	3.3	4.8	8.1	781	3.5
Health and education.....	2.2	2.0	2.0	2.2	1.4	1.6	5.4	483	2.1
Other community business personal service....	18.1	18.8	16.6	12.3	9.4	7.4	4.1	3,889	17.2
All industries:									
No. of Contr. Distribut.....	14,608	3,168	2,598	1,069	639	311	222	22,615	
	64.6	14.0	11.4	4.7	2.8	1.4	1.1		100.0

Manpower Training Branch
Programs Analysis Division
May, 1973

CONTRATS DE FORMATION EN COURS D'EMPLOI EN 1972-1973
PAR INDUSTRIE ET IMPORTANCE DE L'ENTREPRISE

Industrie	Effectif de l'entreprise—employés							Total	
	1-9	10-19	20-49	50-99	100-199	200-499	500 et plus	Nombre de contrats	%
	Pourcentage de chaque contrat signé dans chaque groupe								
Agriculture.....	13.9	1.2	1.0	0.6	0.2	0.3	0.4	2,099	9.3
Sylviculture.....	0.6	1.1	1.1	1.8	2.5	1.0	5.9	199	0.9
Chasse et pêche.....	0.2	—	—	—	—	0.3	—	25	0.1
Mines.....	0.3	0.4	0.5	0.7	0.9	2.6	3.1	95	0.4
Transformation.....	17.4	26.1	34.0	42.6	50.6	59.2	31.5	5,263	23.2
Alimentation et boissons.....	1.4	2.5	3.0	2.8	3.9	4.2	1.8	431	1.9
Tabac.....	—	—	—	—	—	—	—	1	0.0
Caoutchouc et plastiques.....	0.2	0.2	—	—	0.5	—	—	33	0.1
Textiles et vêtements.....	1.3	2.6	7.1	11.1	14.9	16.1	6.3	729	3.2
Produits du bois.....	1.5	2.6	2.8	3.2	2.7	4.8	0.9	436	1.9
Ameublement et aménagement.....	1.8	1.7	2.0	2.6	3.4	4.5	—	430	1.9
Papier et connexe.....	0.2	0.5	0.8	1.1	0.8	2.6	4.5	94	0.4
Imprimerie et édition.....	2.5	2.8	3.1	1.6	2.0	2.9	0.9	581	2.6
Outillage et produits chimiques.....	8.5	13.2	15.2	20.2	22.4	24.1	17.1	2,528	11.2
Construction.....	6.5	5.5	4.9	4.6	4.1	2.9	1.3	1,345	5.9
Transport, communication et services publics...	3.7	5.7	5.6	7.5	6.4	5.5	15.8	1,033	4.6
Commerce.....	33.6	36.3	32.1	25.3	21.3	14.5	24.3	7,403	32.7
Compagnies de finance, d'assurance, immobilières.....	3.7	3.2	2.3	2.4	3.3	4.8	8.1	781	3.5
Santé et éducation.....	2.2	2.0	2.0	2.2	1.4	1.6	5.4	483	2.1
Autres services publics, services personnels.....	18.1	18.8	16.6	12.3	9.4	7.4	4.1	3,889	17.2
Toutes les industries:									
Nombre de contrats en % distribué.....	14,608 64.6	3,168 14.0	2,598 11.4	1,069 4.7	639 2.8	311 1.4	222 1.1	22,615	100.0

Direction de la formation de la main-d'œuvre
Division de l'analyse des programmes
Mai 1973

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, June 28, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le jeudi 28 juin 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-197, An Act to amend the
Immigration Appeal Board

CONCERNANT:

Bill C-197, Loi modifiant la loi sur la
Commission d'appel de l'immigration

APPEARING:

The Hon. Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

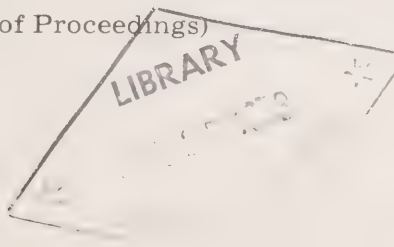
(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973



STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander	Blenkarn
Arrol	Caccia
Atkey	Clermont
Beattie	Darling
(<i>Hamilton Mountain</i>)	Dionne

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

Gilbert	Prud'homme
Leggatt	Ritchie
MacGuigan	Roche
Mrs. Morin	Roy (<i>Laval</i>)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, June 15, 1973:

Mr. Alexander replaced Mr. Atkey;
Mr. Blenkarn replaced Mr. Frank;
Mr. Storeyko replaced Mr. O'Sullivan;
Mr. Roche replaced Mr. Paproski.

On Tuesday, June 26, 1973:

Mr. Gilbert replaced Mr. Rodriguez;
Mr. Leggatt replaced Mr. Peters;
Mr. Arrol replaced Mr. Ritchie;
Mr. Atkey replaced Mr. Skoreyko;
Mr. Reilly replaced Mr. Wise.

On Thursday, June 28, 1973:

Mr. Ritchie replaced Mr. Thomas (*Moncton*);
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Hymmen;
Mrs. Morin replaced Mr. Buchanan;
Mr. Prud'homme replaced Mr. Turner (*London East*);
Mr. Darling replaced Mr. Reilly.

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le vendredi 15 juin 1973:

M. Alexander remplace M. Atkey;
M. Blenkarn remplace M. Frank;
M. Skoreyko remplace M. O'Sullivan;
M. Roche remplace M. Paproski.

Le mardi 26 juin 1973:

M. Gilbert remplace M. Rodriguez;
M. Leggatt remplace M. Peters;
M. Arrol remplace M. Ritchie;
M. Atkey remplace M. Skoreyko;
M. Reilly remplace M. Wise.

Le jeudi 28 juin 1973:

M. Ritchie remplace M. Thomas (*Moncton*);
M. Roy (*Laval*) remplace M. Hymmen;
M^{me} Morin remplace M. Buchanan;
M. Prud'homme remplace M. Turner (*London Est*);
M. Darling remplace M. Reilly.

ORDER OF REFERENCE

Friday, June 22, 1973

Ordered.—That Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 22 juin 1973

Il est ordonné.—Que le Bill C-197, Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, soit déféré au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

*ATTESTÉ**Le Greffier de la Chambre des communes*

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 28, 1973

(16)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 3.42 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Caccia, Clermont, Darling, Dionne, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Mrs. Morin, Messrs. Portelance, Prud'homme and Ritchie.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. Alan E. Gotlieb, Deputy Minister; R. M. Adams, Assistant Deputy Minister (Immigration); J. S. Cross, Director, Programs and Procedures Branch; J. E. McKenna, Director, Home Services Branch.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference, dated Friday, June 22, 1973, which reads as follows:

Ordered: That Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

The Chairman presented the Fifth Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, which reads as follows:

Your Sub-committee met at 3.40 o'clock p.m., Wednesday June 27, 1973 to plan its future program with respect to the Committee's Order of Reference relating to Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act.

The following members of the Sub-committee were in attendance:

Messrs. Alexander, Caccia, Gilbert, MacGuigan, Thomas (*Moncton*).

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

That the Committee schedule its meetings as follows:

1. Thursday, June 28, 1973 at 3.30 o'clock p.m.
Friday, June 29, 1973 at 9.30 o'clock a.m.
2. The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration be invited to appear.
3. The Officials of the Immigration Appeal Board and of the Department of Manpower and Immigration be invited to appear.

On motion of Mr. Prud'homme, seconded by Mr. Alexander, the Fifth Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure was concurred in.

The Chairman called Clause 1.

The Minister made a statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 28 JUIN 1973

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 42. Le président, M. Portelance, occupe le fauteuil.

Membres du comité présents: MM. Alexander, Arrol, Caccia, Clermont, Darling, Dionne, Fleming, Gilbert, MacGuigan, M^{me} Morin, MM. Portelance, Prud'homme et Ritchie.

Comparaît: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. Alan E. Gotlieb, Sous-ministre; M. R. M. Adams, Sous-ministre adjoint (Immigration); M. J. S. Cross, directeur des programmes et des procédures; M. J. E. McKenna, directeur des Services intérieurs.

Le Comité entreprend l'étude de son Ordre de renvoi du vendredi 22 juin 1973, qui est ainsi rédigé:

*Il est ordonné,—*Que le Bill C-197, loi modifiant la loi sur la Commission d'appel de l'immigration, soit déferé au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le président présente le cinquième rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre sous-comité s'est réuni à 15 h 40, le mercredi 27 juin 1973 pour planifier son programme relativement à l'Ordre de renvoi du comité qui se rapporte au Bill C-197, loi modifiant la loi sur la Commission d'appel de l'immigration.

Les membres suivants du sous-comité ont assisté à la réunion:

MM. Alexander, Caccia, Gilbert, MacGuigan, Thomas (*Moncton*).

Votre sous-comité convient de faire les recommandations suivantes:

Que le comité se réunisse aux heures et aux dates suivantes:

1. Le jeudi 28 juin 1973 à 15 h. 30. Le vendredi 29 juin 1973 à 9 h. 30.
2. Que l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, soit invité à comparaître.
3. Que les hauts fonctionnaires de la Commission d'appel de l'immigration et du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration soient invités à comparaître.

Sur une motion présentée par M. Prud'homme, appuyée par M. Alexander, le cinquième rapport du sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Le président met en délibérations l'article 1.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

And questioning continuing,

At 5.30 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9.30 o'clock a.m., Friday, June 29, 1973.

L'interrogatoire se poursuit.

Et, à 17 h. 30, au cours de la période de questions, le comité suspend ses travaux jusqu'à 9 h. 30, le vendredi 29 juin 1973.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, June 28, 1973

• 1544

[Text]

The Chairman: Ladies and gentlemen, your subcommittee met at 3.40 p.m., June 27, 1973 to plan its future program with respect to the Committee's orders of reference relating to Bill C-197, a bill to amend the Immigration Appeal Board Act. The following members of the subcommittee were in attendance: Mr. Alexander, Mr. Caccia, Mr. Gilbert, Mr. MacGuigan and Mr. Thomas of Moncton. Your subcommittee agreed to make the following recommendation:

• 1545

(See *Minutes of Proceedings*)

Mr. Prud'homme: I move that this report be agreed to.
Motion agreed to.

The Chairman: Gentlemen, we will begin consideration of Bill C-197, an Act to amend the Immigration Appeal Board Act but first, I should like to welcome the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I ask Mr. Andras to introduce the officials of the Immigration Appeal Board and the Department of Manpower and Immigration.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. Since I last met with the Committee on other matters, Mr. Alan Gotlieb on my right has assumed his duties formally as the Deputy Minister. On his right are Mr. Adams, Assistant Deputy Minister of Immigration; Mr. Cross, Director of Programs and Procedures Branch; Mr. McKenna, Director, Homes Services Branch; Mr. Gill, Chief of the Appeals Task Force; Mr. Thurn, Director of Legal Services; and Mr. Robillard, Director, Immigration Operations.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Maybe you have an opening statement, then we will allow questioning.

Mr. Andras: Thank you, Mr. Chairman, and I do have an opening statement. Some of the final touches are just being put to it and the French translation is here now.

I do not want to be any longer than possible but I did want to take the opportunity to set forth some responses to the comments made when we met in the House chamber the other day.

I want to start again, if I may, by expressing my sincere appreciation for the virtually unanimous approval, at least of the principles of the bill, during the second reading debate. The decisions involved in the bill were difficult to make and the all-party support is, therefore, very encouraging. I particularly welcome the generous offers of assistance in publicising the bill's provisions and I think this augurs well for its success in attaining its objectives.

It might be helpful to the Committee if, at this point, I tried to comment on some of the points raised during the debate. I hope it will enable us to focus on the bill's specific provisions although, judging from the debate and the proceedings then, the provisions are pretty well understood already.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 28 juin 1973

[Interpretation]

Le président: Mesdames et messieurs, le sous-comité s'est réuni à 15 h 40 le 27 juin 1973 pour déterminer le mandat du Comité à l'égard du Bill C-197, Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Les membres suivants du sous-comité étaient présents: MM. Alexander, Caccia, Gilbert, MacGuigan et Thomas de Moncton. Le sous-comité a convenu de faire les recommandations suivantes:

(Voir le procès-verbal).

M. Prud'homme: Je propose que le rapport soit adopté.
La motion est adoptée.

Le président: Messieurs, nous entreprenons l'étude du bill C-197, Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, mais je tiens d'abord à accueillir l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Je demanderai à M. Andras de présenter les responsables de la Commission d'appel de l'Immigration et du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je vous remercie, monsieur le président. Depuis ma dernière rencontre avec le comité, M. Alan Gotlieb à ma droite, a occupé officiellement les fonctions de sous-ministre. À sa droite, M. Adams, sous-ministre adjoint de l'Immigration, M. Cross, directeur des programmes et procédures; M. McKenna, directeur du Service intérieur; M. Gill, chef du groupe d'études des appels, M. Thurn, directeur du contentieux, et M. Robillard, directeur des opérations d'immigration.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre. Vous avez sans doute des remarques préliminaires à faire, après quoi nous passerons aux questions.

M. Andras: Je vous remercie, monsieur le président. J'ai préparé en effet des observations préliminaires. On vient d'y mettre la dernière touche et la traduction française en est arrivée.

Je ne veux pas retarder l'examen du bill, mais je tiens à exprimer quelques réactions aux paroles que j'ai prononcées l'autre jour à la Chambre.

Il me semble que je dois tout d'abord exprimer ma satisfaction profonde pour l'approbation pratiquement unanime que les principes du bill ont reçu à l'occasion de la deuxième lecture. Le bill contient des précisions qu'il était difficile de prendre; c'est pourquoi l'appui de tous les partis est très encourageant. Je suis particulièrement heureux que l'on se soit généreusement offert à faire connaître les dispositions du projet de loi; tout ceci nous permet de penser que les objectifs seront bien atteints.

Il serait peut-être utile au comité que je fasse maintenant un certain nombre de remarques sur les points soulevés au cours du débat. J'espère que les membres pourront ainsi distinguer plus clairement les dispositions particulières du projet de loi, bien que, je dois le dire, à juger sous les observations faites durant le débat, ces dispositions sont déjà fort bien comprises.

[Texte]

After that, of course, I will be very glad to hear members' suggestions for improving the bill and I state my hope that we can reach agreement reasonably quickly.

One point that would seem to be of most general concern to hon. members and which I think deserves a great deal of attention and stress was the government's sincerity in the adjustment program provided for by the bill and the efforts that will be made to bring it to the attention of people who could take advantage of it. I would hope that you would take my word for it as to the government's intention, that we have no intention whatever of being punitive.

We want the people involved to come forward, not so that we can get our hands on them, as it were, but rather so that we can give them a new opportunity, a last opportunity, to make a proper start in Canada and relieve them of the doubts and anxieties under which, I am sure, they must now be living. Frankly, if they have any prospects at all of becoming successfully established in our country, they will be granted proper landed immigrant status.

I would like to describe some of our efforts to alert potential beneficiaries to the provision of the adjustment program. Although many details still have to be worked out, we have planned an extensive publicity campaign. It will be, in fact, the largest the department has ever mounted for a single program.

• 1550

We intend to include advertisements in newspapers, most particularly and especially in foreign-language versions in the ethnic press; radio and television announcements; participation in public affairs broadcasts; and personal appearances wherever they can be arranged of departmental staff at meetings of organizations or community groups. The advertising part of the program is intended to be concentrated in the 60-day registration period but other parts can begin, in fact, are beginning now. In addition, where a need is indicated, the Canada Immigration Centres will remain open on evenings and weekends to accept registrations and officers of the department may be sent to more remote communities to explain the program and to accept registrations. We will also enlist the services of Canada Manpower Centres, which may be used for registration purposes as necessary.

Most certainly anything more that other departments or individual honourable members of all parties can do will be most helpful and most welcome.

We will be talking to other departments, particularly that of the Secretary of State which has many dealings with the various ethnic groups in the country.

Returning to the subject of the adjustment program, one member asked what would happen to people who do come forward and attempt to register before the bill is passed and proclaimed. This is already taking place. I do not have the latest figures on it, perhaps we can get that later. Although there is not as yet any legal authority for registration until the bill is proclaimed, the prospective registrants are being encouraged to register in advance. There is no question at all of registrants being penalized for revealing themselves at this time. On the contrary, we have instructed the Canada Immigration Centres that they are to record the names of such people and then notify them personally when the adjustment program comes into force.

[Interprétation]

Après ces brèves remarques, je serai heureux de connaître les améliorations que les membres conseillent d'apporter au projet de loi; bien sûr, j'espère que l'accord se fera très rapidement.

D'une façon générale, l'inquiétude des députés semble porter sur la sincérité avec laquelle le gouvernement entreprendra les programmes de rectification prévus par le bill et sur les efforts qui seront déployés pour le faire connaître aux personnes susceptibles d'en profiter. En ce qui concerne la sincérité du gouvernement, j'espère que vous le croirez; nous n'avons aucunement l'intention de nous adonner à la répression.

Nous voulons que les personnes intéressées se présentent, non pour leur mettre la main dessus, mais pour leur permettre un bon départ au Canada et pour les délivrer de l'incertitude et de l'anxiété dans lesquelles elles doivent actuellement vivre. Si elles veulent le moins du monde s'établir avec succès au Canada, elles recevront le statut d'immigrant reçu approprié.

J'aimerais vous décrire les efforts que nous avons déployés afin d'avertir les bénéficiaires éventuels des dispositions du programme de rectification. Sous réserve de quelques modifications mineures à y apporter, nous avons mis au point une vaste campagne de publicité—en fait, la plus importante que le ministère ait jamais lancée dans un seul programme.

Cette campagne comprendra de la publicité dans les journaux, particulièrement dans les feuilles de la presse ethnique rédigée en langues étrangères, des annonces à la radio et à la télévision, une participation aux émissions sur les affaires publiques et, lorsque c'est possible, la présence de fonctionnaires du ministère à des réunions d'organismes ou de groupes communautaires. La partie publicitaire de la campagne sera concentrée pendant la période d'inscription de 60 jours; le reste pourra commencer presque immédiatement. De plus, lorsque le besoin s'en fera sentir, les Centres d'immigration au Canada resteront ouverts le soir ainsi que pendant la fin de semaine pour recevoir les inscriptions, et des représentants du ministère pourront être envoyés dans les collectivités retirées afin d'expliquer le programme et de recevoir les inscriptions. De plus, les Centres de main-d'œuvre du Canada serviront aux fins d'inscription, si requis.

Tout ce que les autres ministères ou les députés eux-mêmes pourront faire sera naturellement utile.

J'ai l'intention d'en parler à d'autres ministères, en particulier au Secrétariat d'État, qui a des rapports étroits avec plusieurs groupes ethniques du pays.

Toujours au sujet du programme de rectification, un député a demandé ce qui arriverait à des personnes qui se présenteraient et essaieraient de s'inscrire avant l'adoption de la loi et la promulgation du bill. Cela est déjà arrivé. Je n'ai pas les derniers chiffres, que je pourrais peut-être vous faire parvenir plus tard. Bien qu'il n'y ait naturellement aucune autorité légale pour l'inscription avant ce moment, les requérants éventuels sont encouragés à venir s'inscrire à l'avance. Il n'est évidemment pas question que ceux-ci puissent être pénalisés s'ils agissent ainsi. Au contraire, j'ai donné des directives aux Centres d'immigration au Canada qu'ils inscrivent les noms de ces personnes et qu'ils les avertissent personnellement lorsque le programme de rectification entrera en vigueur.

[Text]

I might just interject here to state that the total number of registrations to date, that is June 28, is 1,114.

Questions during second reading were also asked about the position and status of students under the adjustment program. I think it is necessary to distinguish between regular and ordinary students who are here from a foreign country and those who are here on exchange arrangements or by contractual arrangements to return to their home countries on completion of their studies; and those are mainly the group who are here under the auspices of CIDA. Only the latter, those who are here with the full understanding contractually to return to their country of origin on completion of their studies, are excluded from the adjustment program; all others are free to register if they meet the criterion that we have established. If they do meet that criterion, they will be landed even if they plan to continue their studies. I do not feel we could allow them to register now and defer their examination until they have completed their education, when admittedly they might be better able to meet requirements; this would mean extending the program years into the future and we do want to get this whole situation tidied up as quickly as possible. And I would point out that they did come to Canada to study and not to qualify for admission as immigrants.

Mr. Chairman, there was also a question about the treatment that will be given to previous applicants for landing whose cases have advanced to a stage where they are excluded by the bill from the adjustment program. There will be two classes of persons involved: those who have not yet reached the immigration inquiry stage and those who have been issued with deportation orders which they have subsequently appealed.

Those who are awaiting an inquiry and who were in Canada prior to November 30 last will be dealt with essentially in the same manner as those who register under the adjustment program. In essence, they will be treated as generously as those who fall within the adjustment program.

For those who are awaiting the outcome of their appeal, the situation is a bit different because they have passed from the jurisdiction of my department to that of the board. Nonetheless, the department will review the cases of those appellants who were in Canada before November 30. Where they fit the criterion for landing that I have just described the department will indicate to the board that it will not, I repeat, not press for deportation. As it is doing in the administrative review of appeal backlogs, which was initiated under my predecessor about a year ago, I have every reason to believe the board will give sympathetic consideration to these kinds of cases.

• 1555

Next, I would like to deal with a number of questions about other provisions of this bill, and I will take them roughly in the order that the relevant sections appear in the bill.

Two hon. members referred to the apparently vague terms of reference for the appointment of temporary members to the board and, although the bill does refer to appointment "for a term not exceeding two years", each individual member's appointment would be for a fixed period; and, in the centres with the heaviest backlogs, this would probably be for two years in the first instance but could, of course, be less where there is less work to be

[Interpretation]

Je m'arrête un instant pour indiquer que le nombre total d'inscriptions enregistrées à ce jour, le 28 juin, est de 1,114.

Au cours de la deuxième lecture, on a également posé des questions sur la situation des étudiants par rapport au programme de rectification. Tout d'abord, il faut distinguer entre les étudiants ordinaires et ceux qui, par suite d'un contrat, se trouvent dans l'obligation de retourner dans leur pays d'origine à la fin de leurs études, principalement ceux qui sont au Canada sous les auspices de l'ACDI. Seuls ces derniers sont exclus du programme de rectification; tous les autres sont libres de s'inscrire. S'ils peuvent satisfaire aux critères établis, la réception leur sera accordée, même s'ils ont l'intention de continuer leurs études. Je ne pense pas que nous pourrions les autoriser à s'inscrire maintenant et à reporter l'examen d'immigration à la fin de leurs études, époque à laquelle ils auraient, pense-t-on, probablement plus de chances de satisfaire aux exigences; ce privilège entraînerait la prolongation du programme pendant des années, alors que nous désirons régler l'ensemble le plus vite. Après tout, ils sont venus au Canada pour étudier et non pour être admis à titre d'immigrant.

Une question a été également posée au sujet du traitement réservé aux personnes qui ont antérieurement demandé la réception et dont le cas se trouve à un stade de l'examen où aux termes du bill, elles ne peuvent plus bénéficier du programme de rectification. Cette question concerne deux catégories de personnes: celles qui n'ont pas encore atteint le stade de l'enquête d'immigration et celles qui ont fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion dont elles ont appelé.

Le cas des personnes qui attendent la tenue de l'enquête et qui se trouvaient au Canada avant le 30 novembre 1972 sera traité exactement comme celui des personnes qui sont inscrites en vertu du programme. Somme toute, elles seront traitées avec la même générosité que les personnes qui bénéficient du programme de rectification.

Quant aux personnes qui attendent l'issue de leur appel leur situation est quelque peu différente puisque leur cas ne relève plus du ministère mais de la Commission. Néanmoins, le ministère réexaminera les cas de ces appelants qui étaient au Canada avant le 30 novembre 1972. Lorsqu'ils satisferont aux critères dont je viens de parler, le ministère indiquera à la commission son intention de ne pas insister pour obtenir l'expulsion. Comme la commission fait actuellement la révision administrative de l'arriéré des appels, entreprise il y a un an, j'ai toutes raisons de croire qu'elle considérera ces cas avec sympathie.

Je voudrais ensuite traiter d'un certain nombre de questions concernant d'autres dispositions du Bill et, en gros, je les apporterai dans l'ordre où les articles appropriés se présentent dans le Bill.

Deux députés ont fait allusion aux termes manifestement vagues utilisés au sujet de la nomination des membres temporaires de la Commission. Bien que le Bill mentionne une nomination «pour une période n'excédant pas deux ans», chaque membre individuel sera nommé pour une période fixée. Dans les centres où l'arriéré est très important, cette période sera probablement de deux ans pour la première fois, mais elle pourrait être inférieure s'il

[Texte]

done. Members could be reappointed if their service had been satisfactory and if there was still work to be done.

The qualifications for appointment and conditions of service will be the same for temporary as for permanent members, except in the matter of removal from office. Since temporary members are going to be appointed for a specific time and to meet a specific need, it has not been considered necessary, nor desirable, as a matter of fact, to guarantee them the tenure enjoyed by permanent members of the board.

Another hon. member suggested that there should be no limitation to the number of temporary members who could be appointed under the bill's continuing provisions. This, again, was not considered necessary or desirable for two reasons.

... firstly, with the reduction in the number of kinds of cases that will continue to have a right of appeal, there should not be need in the future for any additional temporary members in normal circumstances. During temporary surges of workloads, two additional quorums of the board should be sufficient, in our opinion, to prevent the sort of runaway backlog buildup that began to develop in 1969; and, of course, the bill does provide for those two additional quorums.

Secondly, even the possibility of having a virtually permanent establishment of more temporary than permanent members could seriously endanger the board's integrity and independence.

The special provision for lawyers among the board's members was also questioned. This provision, of course, is nothing new. Not all appeals involve people seeking admission as immigrants under normal circumstances and, especially in the future, many will concern other classes of people and involve interpretation of points of law. The presence of members skilled in dealing with the law generally is, therefore, considered essential.

The fact is, however, that the proposed amendment is less stringent than the existing provision, which requires one lawyer member on every quorum of the board; and, in passing, I would like to mention that the present appeals backlog does not consist entirely of refused applicants for landing, and certainly not applicants refused since the revocation of Regulation 34, as was intimated by one hon. member.

Another hon. member expressed apprehension about the hearing of appeals by single members of the board and felt that those members would take advantage of their authority to refer cases to quorums of the board as an alternative. As evidenced by the fact that the provision for single-member hearings is temporary only and is not an amendment with continuing effect, I think, indicates that the government also would prefer that all cases be heard by quorums; but, frankly, this is simply not practical in the present situation. If the backlog is to be disposed of reasonably quickly and the board is to be set back on an even keel, the alternatives are hearings by single members or the appointment of an unacceptably large number of temporary members to serve on quorums.

[Interprétation]

existe moins de travail. Les membres pourront naturellement être nommés une seconde fois s'ils se sont bien acquittés de leur tâche et s'il y a encore du travail.

Les qualités exigées pour la nomination et les conditions d'emploi seront les mêmes pour les membres temporaires et pour les membres permanents, sauf en ce qui concerne la cessation d'activité. Puisque les membres temporaires sont nommés pour une période particulière et pour satisfaire un besoin particulier, il n'a pas été jugé nécessaire ou souhaitable de leur garantir la stabilité dont jouissent les membres permanents de la Commission.

Un autre député a proposé de ne pas limiter le nombre de membres temporaires nommés en vertu des dispositions permanentes du Bill. Cette modification n'a pas été jugée nécessaire ou souhaitable pour deux raisons.

Premièrement, comme le nombre des genres de cas entraînant un appel diminuera, dans des circonstances normales, il ne devrait pas y avoir besoin plus tard de membres temporaires. En cas d'accroissement passager de la charge de travail, deux groupes supplémentaires de la Commission devraient suffire à empêcher l'accumulation galopante de l'arriéré que l'on a connu à partir de 1969.

Deuxièmement, la seule possibilité d'avoir, pratiquement à titre définitif, plus de membres temporaires que de membres permanents pourrait sérieusement mettre en danger l'intégrité et l'indépendance de la Commission.

La disposition particulière prévoyant la présence d'avocats parmi les membres de la Commission a été également contestée. Naturellement, cette disposition n'est pas nouvelle. Tous les appels ne concernent pas les personnes qui sollicitent l'admission à titre d'immigrant; dans des circonstances normales, et ce sera encore davantage le cas à l'avenir, de beaucoup d'appels concernant d'autres catégories de personnes et exigent l'interprétation de points de droits. La présence de membres compétents en la matière et habitués à traiter de ces questions étant considérée comme essentielle.

En fait, cependant, la modification proposée est moins astreignante que la disposition actuelle, qui exige la présence d'un avocat dans chaque Couronne de la Commission. Au passage, je voudrais signaler que l'arriéré actuel des appels n'est pas entièrement constitué par des cas de refus de réception, et certainement pas des cas de refus intervenus depuis l'abolition de l'article 33, comme le donnait à entendre un député.

On a exprimé une certaine appréhension au sujet de l'audition des appels par un seul membre de la Commission, et on a exprimé l'espoir que les membres intéressés utiliseraient le pouvoir qu'ils ont de renvoyer les cas devant un groupe de membres de la Commission formant quorum. La disposition prévoyant l'audition d'appels par un seul membre n'est que temporaire, il ne s'agit pas d'une modification ayant un effet continu; ce seul fait montre bien que le gouvernement préférerait aussi que tous les cas soient entendus par un quorum de la Commission, mais c'est tout simplement infaisable dans la situation actuelle. Si l'on doit éliminer l'arriéré assez rapidement et si l'on veut remettre la Commission sur les rails, le choix consiste à laisser les membres seuls entendre les appels ou bien à nommer un grand nombre de membres temporaires qui siégeront dans les quorums, mais cette dernière solution est inacceptable.

[Text]

Reference was made, Mr. Chairman, to the need for competent supporting staff for the members of the board, and to the absence of any such mention in the bill. The bill says nothing about support staff for the board because there is already adequate authority for this in the Immigration Appeal Board Act itself. The Chairman of the Board is, at my request, developing estimates of requirements for additional support staff and facilities to match the increased number of members, and I am confident the Treasury Board will make the necessary funds for this available.

Some other hon. members expressed concern about the use of discretion in immigration appeals and argued that the board's discretionary powers should be replaced by a return to ministerial discretion. Although the existence and exercise of the board's broad discretionary powers may have contributed to the early growth of the appeal workload, they are not now a significant part of the problem to which Bill C-197 is addressed, and thus no changes in this area are proposed in the bill. It is something, however, that we might be well advised to consider in the forthcoming broader, more general and more profound re-examination and revision of immigration policy and subsequent legislation.

• 1600

A number of comments did not refer directly to the principles or provisions of Bill C-197 but related rather to the stage before an appeal, that is, the special inquiry stage. Although these matters are outside the scope of the bill, I would like to deal with them briefly at this point because of their obvious importance and the concern expressed by and to hon. members who raised them. The first among them are the rather serious allegations about unjust and arbitrary inquiries and the attitudes of Special Inquiry Officers.

The Immigration Act imposes a duty on the Special Inquiry Officer to inquire into and to determine whether a person reported is inadmissible to Canada or, as having contravened a provision of the Immigration Act or regulations, shall be allowed to come into or to remain in Canada. A Special Inquiry Officer has no discretion or authority not to order deportation upon finding that a person is not admissible to Canada or has contravened a provision of the act and regulations. Accordingly, Special Inquiry Officers do not go into matters which are extraneous to the matter under inquiry and their decisions are based upon evidence considered credible or trustworthy by them in the circumstances of each case as stipulated by the Immigration Act.

As Special Inquiry Officers can accept evidence they consider credible or trustworthy, they are very mindful of the rules of natural justice and I think it is testimony to their integrity, knowledge and judgment that very few appeals, in fact, have been allowed on the grounds of bias or on the grounds of denial of natural justice. Despite the pressure in recent years of large numbers of persons awaiting a decision on their applications, I believe the performance of the Special Inquiry Officers on the whole has been very satisfactory. Most certainly, it should become even better when the enormous pressure now upon them is eased.

[Interpretation]

On a parlé de la nécessité d'un personnel de soutien compétent pour les membres de la Commission et de l'absence, dans le Bill, de toute mention à ce sujet. Le Bill ne dit rien du personnel de soutien de la Commission parce que la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration prévoit déjà l'autorisation appropriée. Sur ma demande, le président de la Commission établit des prévisions des besoins supplémentaires en personnel de soutien et des installations appropriées au nombre accru de membres; je suis certain que le Conseil du Trésor dégagera les crédits nécessaires.

Quelques députés se sont montrés inquiets au sujet de l'usage du pouvoir discrétionnaire dans les appels de l'immigration, ils ont demandé que les pouvoirs discrétionnaires de la Commission soient supprimés et que l'on revienne aux pouvoirs discrétionnaires ministériels. L'existence des vastes pouvoirs discrétionnaires de la Commission et l'usage qu'elle en a fait ont pu contribuer, au début, à l'accroissement du nombre des appels, mais cependant, ils ne jouent pas actuellement un rôle important dans les difficultés que le Bill C-197 veut résoudre; c'est pourquoi aucune modification à ce sujet n'a été proposée dans le projet de loi. Toutefois, c'est une question que nous pouvons fort bien étudier à l'avenir au cours du

réexamen général et de la révision de la politique et de la législation en matière d'immigration.

Un certain nombre d'observations ne portaient pas sur les principes ou sur les dispositions du Bill C-197 mais avaient trait à l'étape qui précède l'appel: l'enquête spéciale. Bien que le bill n'envisage pas cette question, j'aimerais maintenant l'aborder brièvement, à cause de l'importance évidente qu'elle revêt pour les députés qui l'ont soulevée. Il s'agit tout d'abord d'affirmations graves concernant les enquêtes injustes et arbitraires et l'attitude des enquêteurs spéciaux.

La Loi sur l'immigration fait à l'enquêteur spécial un devoir d'enquêter sur le cas d'une personne signalée comme n'étant pas admissible au Canada ou comme ayant contrevenu à une disposition de la Loi ou des règlements sur l'immigration, et de déterminer si elle doit être autorisée à entrer ou à demeurer au Canada. L'enquêteur spécial n'a aucun pouvoir discrétionnaire ni aucune autorité lui permettant de ne pas ordonner l'expulsion lorsqu'il découvre que la personne ne peut être admise au Canada ou qu'elle a enfreint une disposition de la Loi ou des règlements sur l'immigration. Par conséquent, les enquêteurs spéciaux ne débordent pas le cadre de la question faisant l'objet d'une enquête, et leurs décisions se fondent sur une preuve qu'ils considèrent comme admissible ou digne de foi en fonction des circonstances entourant chaque cas, comme le prescrit la Loi sur l'immigration.

Même si les enquêteurs spéciaux ont le pouvoir d'accepter une preuve qu'ils considèrent comme admissible ou digne de foi, ils sont très conscients des règles de la justice naturelle. Pour témoigner de leur intégrité, de leur compétence et de leur jugement, ajoutons que très peu d'appels ont été accueillis pour des raisons de parti pris ou de déni de justice naturelle. En dépit des pressions exercées au cours des dernières années par un grand nombre de personnes attendant une décision relative à leur demande, le rendement des enquêteurs spéciaux est en général très satisfaisant, il devrait même s'améliorer lorsque l'énorme tâche qu'ils ont à remplir sera allégée.

[Texte]

It was also, Mr. Chairman, argued that an appeal should not be considered abandoned or withdrawn because the appellant leaves Canada for a period, however short, pending the hearing of that appeal. This is another unfortunate result of the massive backlog and its attendant delays and that problem should disappear once the backlog is eliminated and appeals are dealt with promptly. I would point out, however, that this interpretation of the law has been confirmed by the Immigration Appeal Board, and it is not a figment of our imagination or a fabrication of the department although that might have been the implication of the comments.

Finally, several speakers expressed concern about the possibility of further delay in amending the Immigration Act, making reference to earlier Throne Speeches and to the 1966 white paper. Most certainly from my point of view, I do not want to see any unnecessary delay. That is the last thing that we want. Certainly, as noted, immigration ministers have for many years recognized the need for amendment. However, I really do believe recent developments, both in Canada and abroad, now compel a searching new look at immigration policy so we may develop legislation that will see us through some years to come rather than just bring us up-to-date for now and provide an instrument for today. As a matter of fact, many of the items mentioned by hon. members: the relationship of immigration to urbanization; the nature of the selection criteria, particularly the assessment of personal qualities, the assessment of occupational demand on a national rather than a regional basis, and the rapid collection and dissemination of these data; the need for, and the potential establishment of, less skilled immigrants; a modification of the process by which people seek changes of status in Canada—I might add by which necessary removals are affected from Canada—will certainly be included in the policy studies. I have instructed my officials to proceed with all possible despatch with a view to enabling me and my colleagues to reach the appropriate decisions.

I very much want to assure the members who raised the issue that we, as the federal government, do not intend to make these decisions about future immigration policy and legislation in isolation. We shall be asking the provincial governments for their active participation in this study and we will also be seeking the views of members of the general public. We do want to develop policies and laws that will have the wholehearted support of all levels of the population of our country. Therefore, it is my intention to have produced a public document that will raise a number of essential issues which have to be determined in the establishment of a long-term immigration policy. This document will be designed to encourage a response from all sectors of the community who have an interest in such a vital subject. When we receive this variety of views, we will be in a position to recommend to Parliament legislation that should provide a basis for an immigration policy to meet Canada's future needs.

• 1605

My predecessor, as Minister of Manpower and Immigration, made a specific recommendation regarding the admission of more Ugandan expellees. For the information of members here and others who might read these remarks, I would like to point out that Ugandans are continuing to arrive in Canada under the government's

[Interprétation]

On a également affirmé, monsieur le président, qu'un appel ne devrait pas être considéré comme abandonné ou retiré parce que l'appelant quitte le Canada pour un certain temps, même court, en attendant l'audition de l'appel. Il s'agit là d'une autre conséquence malheureuse de l'arriéré considérable et des retards qui en découlent. Son élimination permettra le retour à une situation normale. Je voudrais cependant faire remarquer que cette interprétation de la loi a reçu l'assentiment de la Commission d'appel de l'immigration, et qu'elle n'est pas simplement l'œuvre du Ministère, comme les observations de certains députés pourraient le laisser croire.

Enfin, plusieurs députés ont exprimé leur inquiétude au sujet d'un autre délai dans la modification de la Loi sur l'immigration en se reportant à des discours du Trône antérieurs et au Livre blanc de 1966. Nous voulons absolument éviter tout délai inutile. Comme nous l'avons fait remarquer, les ministres de l'Immigration se rendent compte, depuis nombre d'années, de la nécessité de modifier la loi. Néanmoins, une suite d'événements récents, survenus tant au Canada qu'à l'étranger, nous obligent à considérer la politique d'immigration sous un angle nouveau et différent, de façon que nous puissions mettre au point une législation valable pour un certain nombre d'années au lieu d'être simplement un instrument à brève échéance. Les études préliminaires de la politique d'immigration toucheront certainement certaines questions soulevées par des députés, notamment: le lien entre l'immigration et l'urbanisation, la nature des critères de sélection, en particulier l'appréciation des qualités personnelles, l'emploi de données nationales au lieu de données régionales pour déterminer les offres d'emplois dans leur profession, le rassemblement et la diffusion rapide de ces données, le besoin d'immigrants moins qualifiés et leur établissement éventuel de même que la modification des formalités à remplir pour changer de statut au Canada. J'ai donné des directives à mes représentants officiels pour qu'ils agissent avec le plus de diligence possible, de sorte que mes collègues et moi puissions rendre les décisions appropriées.

Je veux aussi indiquer aux députés qui ont soulevé la question, que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention d'agir seul. Nous demanderons la participation active des gouvernements provinciaux et, en temps opportun, nous demanderons l'opinion du grand public. Nous voulons mettre au point des règles et des lois susceptibles d'obtenir l'appui sans réserve de toute la population canadienne. J'ai donc l'intention de présenter aussitôt que possible un document public qui traitera d'un certain nombre de questions essentielles à résoudre afin d'établir une politique d'immigration à long terme. Ce document visera à encourager la participation de tous les secteurs de la collectivité qui s'intéressent à un sujet aussi important. Une fois que nous aurons recueilli ce vaste éventail d'opinions, nous serons en mesure de proposer au Parlement une législation sur laquelle se fondera une politique d'immigration permettant de faire face aux besoins futurs du Canada.

En qualité de ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, mon prédécesseur a fait une recommandation précise concernant l'admission d'un plus grand nombre d'expulsés d'Ouganda. J'aimerais souligner, pour la gouverne de tous les députés, que des Ougandais continuent d'arriver au Canada, en vertu des programmes ordinaires du

[Text]

regular programs, which, of course, include concessions to refugees. To date, some 6,400 Ugandan expellees have arrived in Canada of whom more than 300 have come directly from the camps in Europe. Hundreds more are still in the process of having their applications examined and many of these, undoubtedly, will come forward in due course. There does not, therefore, seem to be any need for a further special program at this time. Indeed, in my conversations with the United Nations' High Commissioner for Refugees, I believe we are conforming willingly to all the recommendations that he has placed before us.

Mr. Chairman, that completes the opening comments I wanted to make. I am at the disposition of the members of the Committee.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. We are ready or questioning.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I appreciate the detailed statement. Both you and the department have gone to a considerable amount of work in these several speeches, the three or four that were made. There were pointed out several matters of concern that members thought it only proper to bring to the Minister's attention. That is the end of my statement; now I just want to ask some questions.

Has the Minister been able to determine the number of people who, perhaps, are in the woodwork? Have you any idea? If we are talking about seven temporary members under the initial stages of enhancing the board, and as many as the Governor in Council would require to deal with those who would be affected by this bill, surely you must have some indication—or is that an impossibility?

Mr. Andras: Mr. Alexander, as much as I regret it, it really is an impossibility to be accurate. I do not think we will really know the dimensions of this until we are well into the registration period, or that is nearly over. As far as it affects the Appeal Board itself, I am very hopeful that we will have a very small percentage of these reviews, based on registrations and applications for landing, reach the appeal system itself. I am hopeful that we will be able to land, by far the bulk of the people who do come forward, but I would be very hesitant to indulge in speculation about the number of persons that could be involved.

Our problem, of course, revolves around the fact—if I may reiterate it—that we have some 38 million visitors from foreign countries to our country every year. We have some 72 million or 76 million border crossings a year and we just, really, do not know. I cannot enlighten you on that as much as I would like to.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Minister. I know you have changed your figure. You have said something like 72 million border crossings. I think the last time you gave us a statement, it was something like 50 million.

Mr. Andras: No, I am never that far out. I seem to have varied between 72 million and 78 million.

[Interpretation]

gouvernement, ce qui comprend, bien sûr, certaines concessions à l'égard des réfugiés. Jusqu'à présent, environ 6,400 expulsés d'Ouganda sont arrivés au Canada et plus de 300 d'entre eux proviennent directement de camps situés en Europe. La demande de centaines d'autres Ougandais est actuellement à l'étude, et nombreux seront certainement autorisés à entrer en temps utile. Par conséquent, il ne semble pas nécessaire, pour l'instant du moins d'établir un autre programme spécial.

Monsieur le président, j'ai maintenant terminé les commentaires que je voulais faire, je suis à la disposition des membres du Comité.

Le président: Je vous remercie, monsieur le ministre. Nous sommes prêts à poser des questions.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'apprécie beaucoup cette déclaration très détaillée. Votre ministère et vous-même avez fourni un immense effort dans ces différents discours, dans les trois ou quatre qui ont été faits. Des députés ont trouvé approprié d'attirer l'attention du Ministre sur plusieurs craintes qui ont été manifestées. C'est ce que je voulais dire et maintenant je vais passer à ma question.

Le Ministre a-t-il pu déterminer le nombre de personnes qui sont en quelques sorte clandestines? Avez-vous une idée? S'il est bien question de sept membres temporaires devant participer aux travaux préliminaires de la Commission, et d'autant de membres que le gouverneur en conseil requerrait pour traiter des cas de ceux qui seraient touchés par ce projet de loi, vous devez certainement en avoir une certaine idée? Ou est-ce une impossibilité?

M. Andras: Monsieur Alexander, il est vraiment impossible d'être précis et je le regrette infiniment. Nous ne pourrions pas nous faire vraiment une idée précise tant que nous n'aurons pas largement entamé la période d'inscription ou même tant qu'elle n'aura pas pratiquement touché à sa fin. En ce qui concerne la Commission d'appel elle-même, j'espère sincèrement qu'un pourcentage très faible de ces révisions fondées sur les inscriptions et les demandes de réception iront jusqu'au niveau d'appel lui-même. J'ai l'espoir que nous pourrions accorder l'autorisation de rester à la grande majorité des personnes qui se présenteront devant nous, mais je ne voudrais pas me lancer dans la spéculation pour ce qui est du nombre de personnes que cela pourrait toucher.

Bien entendu, notre problème tourne autour du fait, si je peux me répéter, que nous recevons chaque année près de 38 millions de visiteurs venant de l'étranger dans notre pays. De 72 à 76 millions de personnes passent la frontière chaque année et il est donc très difficile de fixer un chiffre. Je ne peux donc pas malheureusement vous éclairer autant que je le voudrais à ce sujet.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le ministre. Je sais que vous avez modifié vos chiffres. Vous avez parlé d'environ 72 millions de personnes passant la frontière. Je crois que dans votre dernière déclaration, ce chiffre n'était que de l'ordre de 50 millions.

M. Andras: Non, l'écart n'est jamais aussi grand. Je pense avoir oscillé entre 72 et 78 millions.

[Texte]

Mr. Alexander: That is not bad.

Mr. Andras: I am not going to say, "What is 6 million in this country?"

Mr. Alexander: Mr. Minister, let me get into another area of this bill that I think is of extreme importance; the question of the advertisements. You have elaborated on what you intend to do and this is extremely important. To ascertain who is around and to give them the opportunity to know what is happening, I think a very intensive advertising campaign should be proceeded with. You have done that. What is the budget? I think this is extremely important. Can you give me some idea as to what we are thinking about in this area?

Mr. Andras: Tactically, if I may say so, I want to expose Treasury Board to that first without, perhaps, too much advance warning. I have looked at some preliminary suggestions as to the scope of the program and to be quite frank about it, we have sent them back to the drafting board to make sure that we have covered some areas, particularly in the ethnic press, that in my opinion were not totally covered. I am only going to guess again at this stage, although we should be in a position by the weekend or the beginning of next week to be more definite about that, but I would guess it would be in excess of \$500,000

Mr. Alexander: Have you had any discussion with the Treasury Board as to feeling them out?

• 1610

Mr. Andras: They are nearly always co-operative within the boundaries of their available funds. If things get tough or if there is any static I hope I can take some members of this Committee with me and add to my arguments. However, I think they are going to be co-operative.

Mr. Alexander: Mr. Minister, just underscoring matters that you mentioned about those who would come forward: I would assume now that the bill be passed in short order and there must be a few who will be coming forward. As a matter of fact, I think you have indicated that. Can we assume now that these people who come forward at this stage of the game will be allowed to take advantage of the bill? Is this what we are talking about?

Mr. Andras: Yes. I want to underscore that, to emphasize it, and I appreciate your raising it.

Mr. Alexander: Students: I think I asked that question. You have elaborated on that. I know there are two situations: ones who are here on their own and others who have contracts under the auspices of their own country or CIDA. Therefore, what we are stating now is that for those who do come forward and register—whether in fact they register now, stop there and then carry through with the landed immigrant status—your intention once they register is to proceed to the ultimate end in terms of the application. They will be dealt with at that time.

Mr. Andras: Yes. The foreign students who are here, outside the CIDA or similar exchange programs carrying contractual obligations, are returned.

[Interprétation]

M. Alexander: Ce n'est pas mal.

M. Andras: Je ne vais pas dire: «Qu'est-ce que six millions de personnes dans ce pays?»

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'aimerais passer à un autre domaine de ce projet de loi qui revêt, d'après moi, une importance extrême: la campagne publicitaire. Vous nous avez donné des détails sur vos intentions et c'est extrêmement important. Pour pouvoir déterminer qui se trouve déjà ici et pour donner à ces personnes l'occasion de savoir ce qui se passe, à mon avis, on devrait procéder à une campagne de publicité très intensive. Vous l'avez fait. Quel est votre budget? Je crois que c'est extrêmement important. Pourriez-vous me donner un ordre de grandeur?

M. Andras: D'un point de vue tactique, si je peux ainsi dire, j'aimerais bien mettre le conseil du Trésor au pied du mur sans qu'il ait, peut-être, tout à fait le temps de s'y préparer. J'ai étudié quelques propositions préliminaires concernant l'envergure de ce programme et, pour être tout à fait honnête, nous les avons renvoyées à la Commission de rédaction afin de nous assurer que nous avons bien couvert certains domaines, en particulier celui de la presse ethnique qui, à mon avis, n'était pas totalement couverte. Une fois de plus, je ne veux pas faire d'estimation à l'heure actuelle, bien que nous devrions être en mesure à la fin de ce week-end ou au début de la semaine prochaine d'être plus définitifs à ce sujet, mais je dirai que cela devrait dépasser les \$500,000.

M. Alexander: Avez-vous tâté le terrain du côté du conseil du Trésor?

M. Andras: Le conseil du Trésor est presque toujours coopératif dans les limites de ses réserves. S'il nous fait des difficultés, j'espère pouvoir me servir de certains membres de ce Comité pour m'appuyer dans mes arguments. Il n'en reste pas moins que je suis pratiquement assuré de sa coopération.

M. Alexander: Monsieur le ministre, pour souligner simplement certaines questions que vous mentionnez au sujet de ceux qui se présenteront: je suppose maintenant que le projet de loi sera adopté très rapidement et que très peu de personnes auront à se présenter. En fait, je crois que c'est même ce que vous avez indiqué. Pouvons-nous supposer maintenant que ces personnes qui viendront se présenter maintenant auront la possibilité de bénéficier de ce projet de loi? Est-ce bien ainsi?

M. Andras: Je veux que cela soit très clair et j'insiste là-dessus, et je vous suis reconnaissant de l'avoir évoqué.

M. Alexander: J'ai déjà posé cette question concernant les étudiants et vous nous avez fourni plus de détails. Je sais qu'ils entrent dans deux catégories: celle de ceux qui sont ici de leur propre chef et celle de ceux qui sont venus en vertu de contrats avec leur propre pays ou de l'ACDI. Par conséquent, ce que nous disons maintenant c'est que pour ceux qui se présentent et qui s'inscrivent, et qui font une demande d'immigrant reçu, votre attention, une fois cette inscription prise, est allée jusqu'au bout dans cette demande. On s'occupera d'eux à ce moment-là.

M. Andras: Oui. Les étudiants étrangers qui sont ici, en dehors des programmes d'échanges de l'ACDI ou autres, c'est-à-dire sous contrat, sont renvoyés.

[Text]

Mr. Alexander: Mr. Minister, I have another question here. As a matter of fact, there was also a question about previous applicants whose cases have been advanced to a stage where they are excluded by the bill from the adjustment program. There are two classes: one, if I can paraphrase, it are those who have not yet reached the immigration inquiry stage and the others who have been here since November 30, will be dealt with "essentially"—I underscore the word "essentially". What do you mean by "essentially"? Why not say, "in the same manner as those who register under the adjustment program"? Is there any difference in that regard?

Mr. Andras: Quite frankly what we are doing here, Mr. Alexander, is accepting the structures that exist and our conversations with the special inquiry officers will cover that point. There is a slight difference in the situation because they have reached a certain stage where the law requires the special inquiry officer to take certain actions. We are going to have a large meeting in the not-too-distant future with most of the key immigration officers under our jurisdiction from across the country to clarify that point.

Mr. Alexander: Mr. Minister, let me get into another area: those who are in the woodwork. First, I think we are moving in this area in a very ad hoc way and I say with a great deal of respect we do have the point system, but it appears to me that you are going to have to close an eye to the point system to make this program credible.

Let us say you have to close an eye to the point system to make this program meaningful for those who have been here, and particularly when we think of how long they have been here—four or five years. They have become adjusted within a community, the church, the work ethic, the family, the family relationship and all that goes with it. Is this the understanding we can take from this new attitude of the government?

Mr. Andras: That is correct, Mr. Alexander. Within the best of our ability this will be spelled out in as precise detail as possible in both the regulations that will flow from this legislation, if and when it is passed, and in the publicity campaign that will accompany it. We are working diligently on a very careful wording of that whole operation so that there is an absolute minimum of doubt as to who is eligible for the special treatment under the adjustment program and, just as important, to be fair, those who might not be. As I have indicated in the second reading, there are some who will not be eligible but, by far, the emphasis will be placed on those who are.

• 1615

Mr. Alexander: I have another question in the same area. I notice that it is the practice of the department now to indicate by letter that they will not be, can I use the word "contesting", the Immigration Appeal Board hearing. I think this is good because we can then move more speedily. I understand that this will be your practice now. This is something new, is it not, to indicate to the appellant or the applicant, as the case may be, with a copy going to the Immigration Appeal Board, that the department is not going to contest the hearing? I hope that your files will be looked into very carefully so that we can get out as many of these letters as we can. I know you cannot answer this because it involves the Immigration Appeal Board,

[Interpretation]

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'ai encore une autre question à ce sujet. D'ailleurs, on a parlé de ces personnes dont la demande a atteint une étape où le projet de loi les exclut du programme d'ajustement. Elles se répartissent en deux catégories: premièrement, si je peux paraphraser, celle des personnes qui ne sont pas encore arrivées à l'étape de l'enquête, et, deuxièmement, celles qui sont ici depuis le 30 novembre dont on étudiera «particulièrement» le cas. Je souligne le mot «particulièrement». Que voulez-vous dire par «particulièrement»? Pourquoi ne pas dire «de la même manière que celles qui se sont inscrites dans le cadre du programme d'ajustement»? Y a-t-il une différence?

M. Andras: Nous ne faisons tout simplement, monsieur Alexander, qu'accepter les structures qui existent déjà et nos discussions avec les enquêteurs spéciaux couvriront ce point. Leur situation n'est pas exactement la même car elles ont atteint un stade où la loi requiert de l'enquêteur spécial de prendre certaines mesures. Dans un avenir relativement rapproché, nous allons réunir les principaux officiers d'immigration dépendant de notre juridiction pour mettre les choses au clair.

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'aimerais parler d'un autre problème: les clandestins. Premièrement, je crois qu'en ce domaine nous adoptons des solutions *ad hoc* et il est de fait, et je le dis avec le plus grand respect, que nous avons le système des points, mais il me semble qu'il va vous falloir fermer les yeux sur ce système des points si vous voulez que ce programme soit crédible.

Je dis qu'il vous faut fermer les yeux sur ce système de points pour que ce programme ait une signification pour ceux qui sont ici, mais en particulier pour ceux qui sont ici depuis disons quatre ou cinq ans. Ils se sont adaptés à une communauté, à une église, à un code du travail, à une famille, à des relations familiales et à tout ce que cela implique. Est-ce bien ce que l'on doit comprendre dans la nouvelle attitude du gouvernement?

M. Andras: C'est exact, monsieur Alexander. Dans la mesure de nos possibilités, cela sera énoncé de la manière la plus précise à la fois dans les règlements qui découleront de cette loi, si elle est adoptée, et dans la campagne de publicité qui l'accompagnera. C'est avec diligence que nous travaillons à un libellé très soigné de toute cette opération afin que les doutes sur l'admissibilité au traitement spécial en vertu du programme d'ajustement seraient le plus minimes et, ce qui est tout aussi juste qu'important, sur la non-admissibilité de certains. Comme je l'ai indiqué au cours de la deuxième lecture, certains ne seront pas admissibles mais l'accent sera placé, et de loin, sur ceux qui le sont.

M. Alexander: J'aimerais encore vous poser une question à ce sujet. Je remarque que le ministère a maintenant décidé d'indiquer par lettre qu'il ne «contestera» pas, si je peux utiliser ce verbe, l'audition de la Commission d'appel de l'immigration. Je trouve cette initiative très bonne car cela permet d'accélérer la procédure. Je crois comprendre que c'est ce que vous avez décidé de faire. Il est nouveau, n'est-ce pas, d'indiquer à l'appelant ou au demandeur, selon le cas, que le ministère ne contestera pas l'audition, et d'envoyer une copie de la lettre à la Commission d'appel de l'immigration. J'espère que vos dossiers seront étudiés très soigneusement afin que nous puissions obtenir autant de lettres que nous le pourrions. Je sais que vous ne pouvez

[Texte]

but I hope that when a letter of this nature is received the conclusion can readily be reached that the appeal will be allowed.

Mr. Andras: This will be our intention. This is not a new exercise for us. It was done last year under my predecessor. My understanding, and I stand to be corrected by the officials with me, is that this follows the course of preparing a memorandum of understanding, which goes to the Immigration Appeal Board, setting out our intentions and our views on the deportation order and the appeal. I believe a copy goes to the appellant, or certainly to his counsel. I have only this caution to make: at that stage, since it is an appeal of a deportation order, how they act upon it belongs under the jurisdiction of the Immigration Appeal Board rather than us. Nevertheless, a precedent over the last several months in this kind of activity indicates their very willing co-operation in dealing with it expeditiously and quashing the orders in landing ports.

Mr. Alexander: Now, I have one suggestion to make. You do all the background work or investigation with Health and the RCMP, particularly the latter, and it is usually your counsel who goes up and says that it is not going to be contested and it is recommended that the appeal be granted. I do not recall the letter in its entirety, but seeing that possibly we are not going to have any counsel there, is it your intention perhaps to add another phrase to that letter saying that, in your humble submission, the appeal should be granted? Have you thought of that?

After all, you have done all the background work and the Appeal Board does not know anything except what is before them, and it is all there. To expedite matters, and so the board would not have to go through that whole file, and Lord knows how thick they can be, would there be anything wrong with your closing sentence saying "and we humbly request that the appeal be granted"? Have you discussed that?

Mr. Andras: Maybe we can get into that right now with Mr. McKenna or Mr. Thurm.

The Chairman: Mr. McKenna.

Mr. J. E. McKenna (Director, Home Services Branch, Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, there are various instruments that are used as we go through the procedure in bringing these matters before the attention of the board. We do ask, in the form of consent, that the board dismiss, quash or land, or take the appropriate action that we think is most favourable to the client.

Mr. Alexander: This is the portion of the file that I do not see. All I have seen is the letter, Mr. Chairman, of which the original has gone to the applicant or appellant and the copy has gone to the Appeal Board or vice versa. But, subsequent to that letter, filing some form of notice of quashing or dismissing is the practice in every instance?

Mr. McKenna: Yes.

[Interprétation]

répondre à cette question car cela implique la commission d'appel de l'immigration, mais j'espère que lorsqu'une telle lettre sera reçue ou pourra tirer la conclusion que l'appel sera autorisé.

M. Andras: C'est notre intention. Ce n'est pas une nouveauté pour nous. Sous mon prédécesseur, cela se faisait déjà l'année dernière. Sauf erreur de ma part, et les fonctionnaires qui m'accompagnent rectifieront, cela fait suite à la préparation d'un memorandum qui est envoyé à la Commission d'appel de l'immigration, indiquant nos intentions et notre point de vue concernant l'ordonnance d'expulsion et l'appel. Je crois que l'appelant en reçoit un exemplaire, ou tout du moins son avocat. Je veux néanmoins vous signaler qu'à ce stade, étant donné qu'il s'agit d'un appel contre une ordonnance d'expulsion, la juridiction de décision appartient à la Commission d'appel de l'immigration et non pas à nous. Néanmoins, les précédents des derniers mois démontrent la volonté de coopération de la Commission pour traiter ces cas avec diligence et casser les ordonnances dans les ports d'immigration.

M. Alexander: Je voudrais maintenant vous faire part d'une proposition. Vous menez toute l'enquête avec l'aide du ministère de la Santé et surtout de la Gendarmerie royale, et c'est généralement votre avocat conseil qui dit qu'il n'y aura pas contestation de votre part et que vous recommandez que l'appel soit autorisé. Je ne me souviens pas de tout le contenu de cette lettre, mais étant donné que vraisemblablement il n'y aura pas d'avocat conseil, avez-vous l'intention d'ajouter peut-être une autre phrase à cette lettre qui dirait qu'à votre humble avis l'appel devrait être autorisé? Y avez-vous pensé?

Après tout, vous avez fait tous les travaux préliminaires et la Commission d'appel ne connaît rien d'autre que ce dont elle est saisie, et tout y est. Pour accélérer la procédure, et afin que la Commission n'ait pas à réétudier tout le dossier, et Dieu sait combien ils peuvent être épais, une dernière phrase disant «et nous demandons humblement que cet appel soit autorisé» poserait-elle un problème? En avez-vous discuté?

M. Andras: Nous pouvons peut-être en parler tout de suite avec M. McKenna ou M. Thurm.

Le président: Monsieur McKenna.

M. J. E. McKenna (directeur des services intérieurs, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, plusieurs instruments sont utilisés pour porter ces questions à l'attention de la Commission. Nous demandons à la Commission d'infirmier, d'arrêter, d'annuler ou de prendre la mesure que nous pensons être la plus favorable au client.

M. Alexander: C'est la partie du dossier que je ne vois pas. Tout ce que j'ai vu, monsieur le président, c'est la lettre dont l'original a été envoyé au demandeur ou à l'appelant et dont un exemplaire a été envoyé à la Commission d'appel ou vice-versa. Cependant, à la suite de cette lettre, remplir un avis d'affirmation ou de classement est la pratique dans chaque cas?

M. McKenna: Oui.

[Text]

Mr. Andras: Requesting that it be quashed.

● 1620

Mr. McKenna: That is right, yes. There is a certain amount of negotiation, you might say. We have to inform counsel and his client that we are willing to proceed on this basis, and then there is a joint memorandum of consent which is drawn up and submitted, on the part of both parties, to the board. In that consent, the recommendation for favourable consideration is made to the board.

Mr. Alexander: I am just wondering, just thinking out loud: why do you not put that in the letter, Mr. Chairman? That part about, "and it is our intention to file notice with the board to the effect that it should be quashed." I did not know this was what you were doing.

Mr. McKenna: Mr. Chairman, we should be very glad to review this, but in most cases at the stage at which we send the letter—which I believe is being referred to here—we are uncertain as to what the other party to the appeal wishes to do. We are making an overture to them; it is their appeal. We are trying to be cautious, so as not to give them any information about prospective results which we cannot guarantee. But certainly we should be very glad to review this and, if it is an improvement on our procedures, to adopt it.

Mr. Alexander: I hope you do. If I were a lawyer on the case, I should want something like this. Obviously, this is the end to which I am working: some indication by the department that it does not want to be bothered with this thing anymore, and that, by its investigation, everything is all right.

I know my time is starting to run out, Mr. Chairman. One last question.

The Chairman: One last question.

Mr. Alexander: I shall come around on the second round, Mr. Chairman; I shall not come back to a few other questions. But this last question: regarding the date set for—no, not "date set for proclamation," you do not have a date for proclamation.

Mr. Andras: No.

Mr. Alexander: It says, "this act shall come into force on a date to be fixed by proclamation." To me that means very little. To me it means that you can hang onto this bill for as long as you want, without bringing it into fruition. I know that is not the way it is intended, but I can read it no other way. If clause 9, to which I refer, were not in here, the bill would come into effect automatically after receiving Royal Assent.

I think there has to be some time so that we all can be guided, including those whom we are trying to reach in terms of time. I should like to hope, and I say that with a great deal of respect, that, after a considerable amount of deliberation, we could say that this act comes into force 30 days from the date it receives Royal Assent, or on the day on which it is proclaimed—whichever shall be the sooner. Here we have specific times, definite times. I know it is the intention of the Minister to bring this in as soon as possible. If so, I say, let us put it on paper. Is there anything wrong with that, keeping in mind that this bill is going to be passed within the next—well, if we are all co-operative I can see great things happening around here. And we intend...

[Interpretation]

M. Andras: Demandant que cela soit infirmé.

M. McKenna: C'est exact, oui. On pourrait dire que cela fait l'objet de certaines négociations. Nous devons informer le conseiller et son client que nous sommes disposés à agir de cette façon, et il y aura un mémoire conjoint du consentement de la part des deux parties, à l'office. Par ce consentement, la recommandation pour considération favorable est faite à l'office.

M. Alexander: Je me demandais pourquoi vous ne mettiez pas cela sur lettre, monsieur le président? Cette partie à propos «c'est notre intention de le faire savoir à l'office afin qu'il soit étouffé» j'ignorais que c'était cela que vous faisiez.

M. McKenna: Monsieur le président, nous devrions être heureux de reviser ceci, mais dans la plupart des cas au moment où nous envoyons la lettre, ce à quoi nous nous référons ici, nous ne savons pas ce que l'autre partie veut faire. Nous leur faisons une offre; nous essayons de ne pas leur fournir de renseignements au sujet de résultats futurs que nous ne pouvons garantir. Mais nous devrions être heureux de reviser ceci et si c'est une amélioration à nos procédures, l'adopter.

M. Alexander: J'espère que vous le ferez. Si j'étais un avocat, c'est ce que je voudrais. De toute évidence, c'est vers cela que je travaille; quelques indications du ministre disant qu'il ne veut plus être ennuyé avec ceci, et que grâce à ces recherches tout est dans l'ordre.

Je sais que j'achève, monsieur le président. Une dernière question.

Le président: Une dernière question.

M. Alexander: Je devrai revenir au prochain tour, monsieur le président; je ne devrais pas poser d'autres questions. Mais c'est une dernière question: à propos de la date établie pour—non, pas la date établie pour la proclamation, vous n'avez pas de date pour la proclamation.

M. Andras: Non.

M. Alexander: Il est écrit «cette loi devra entrer en application à la date fixée par proclamation.» Cela ne me dit pas grand chose. Et cela veut dire que vous vous en tiendrez au projet de loi aussi longtemps que vous voudrez. Ce n'est pas ce que vous aviez l'intention de faire, mais c'est ce que vous faites. Si l'Article 9, auquel je me suis référé, n'était pas ici, le projet de loi serait automatiquement accepté, après avoir reçu la Sanction royale.

Je crois qu'on devrait attendre quelque temps pour que nous soyons dirigés, ainsi que ceux que nous essayons de rejoindre en terme de temps. J'aimerais espérer, ceci dit avec beaucoup de respect, qu'après plusieurs jours de discussions, pouvoir dire que cette loi entrera en application 30 jours après avoir reçu la Sanction royale ou le jour où elle a été proclamée, ou la solution qui sera la plus rapide. Ici nous avons un temps défini. Je sais que le ministre a l'intention de le faire passer le plus tôt possible. S'il en est ainsi, mettons-le sur papier. Quel mal y a-t-il à cela, si on se souvient que ce projet de loi sera accepté en dedans de la prochaine—si nous coopérons tous nous accomplirons des choses importantes. Et nous avons l'intention...

[Texte]

Mr. Andras: Some precision, Mr. Alexander? We might make an exchange of precision here.

Mr. Alexander: We intend it, do not let me be misunderstood. Is there anything wrong with that? What is the stumbling block with that? Let us say this bill is passed on Wednesday—which is July 4 or 6 or some darned thing—then you go until August 4, and then the 60 days start running from there, unless the bill is proclaimed prior to that.

Mr. Andras: May I comment?

Mr. Prud'homme: I should like to add to that before the Minister comments, because I do not want to be influenced by what he might say. I have no faith in influencing him by what you and I could say together.

Mr. Alexander: Any time Mr. Prud'homme wants to interject on a supplementary ...

The Chairman: You will be able to ask questions right after, Mr. Prud'homme. Mr. Minister will you answer?

Mr. Andras: Our intention most certainly is to proceed with dispatch in this matter.

Mr. Alexander: That does not mean a thing.

Mr. Andras: May I continue? The phraseology of the clause is the standard phraseology, I am told by the Department of Justice. The matter that would concern me, if we were that precise—30 days or so on—is that a great deal of very careful work is required in the interests of the people. We are trying to help here, not to harm them. There is the preparation of regulations that we really will be satisfied with; the precision with which we describe eligibility; the whole question you just referred to, Mr. Alexander, of having a very carefully thought out information program; the collection and gathering of all our immigration personnel from across the country. We are going to have an intense training program, which I intend to participate in myself. With such an advantage, or otherwise, it brings the Minister's clear determination about this to them. I would plead with you to leave that flexibility with me. You have my commitment that it is not an evasion. On the other hand, it is an attempt to give us a little leeway within a matter of days, or weeks, to make absolutely sure that this program is carried out with the most thought and care that we can bring to it. That is the only intent behind that clause. I would be very happy if we were prepared today to proceed with all of this, but I have to say to you that I want to be absolutely satisfied that this is done the way I think we all want to see it done.

Mr. Alexander: I can appreciate what the Minister states. I am surprised that you have to do all that you said you have to do. Surely this bill does not come as a surprise to you and your department.

• 1625

Mr. Andras: I would not presume on Parliament to have gone too far ahead of Parliament's will on so relatively expensive a preparation before Parliament makes clear that this is the will of the members in that regard.

Mr. Alexander: I will take that for what it is worth, Mr. Minister.

[Interprétation]

M. Andras: Quelques précisions, monsieur Alexander? Nous pourrions échanger quelques précisions ici.

M. Alexander: Nous avions cette intention, je ne veux pas être mal interprété. Y a-t-il quelque chose de mal à cela? En quoi hésitons-nous? Disons que ce bill est accepté mercredi, le 4 ou 6 juillet, alors vous avez jusqu'au 4 août, et ensuite vous avez 60 jours à moins que le projet de loi ne soit accepté avant cela.

M. Andras: Puis-je ajouter quelque chose?

M. Prud'homme: Je dirai quelque chose avant les commentaires du ministre, parce que je ne veux pas être influencé par ce qu'il pourrait dire. Je ne crois pas qu'il pourrait être influencé par ce que vous ou moi pourrions dire.

M. Alexander: A chaque fois que M. Prud'homme veut émettre une protestation à propos d'une question supplémentaire ...

Le président: Vous pourrez poser vos questions après M. Prud'homme. Monsieur le ministre, voulez-vous répondre?

M. Andras: Notre intention est d'agir rapidement.

M. Alexander: Cela ne veut pas dire grand chose.

M. Andras: Puis-je continuer? La phraséologie de l'article est la phraséologie habituelle, c'est ce qu'a affirmé le ministre de la Justice. Les sujets qui me préoccupent, si nous étions aussi précis, 30 jours ou plus, est que dans l'intérêt des gens nous devons bien travailler. Nous essayons de les aider, et non de les léser. Nous sommes très satisfaits de la préparation des règlements; la précision avec laquelle nous décrivons l'éligibilité; toute la question à laquelle vous venez de vous référer, monsieur Alexander, était d'avoir un coup d'œil critique du programme d'information; le rassemblement de tout le personnel d'immigration à travers le pays. Nous aurons un programme de formation intensif, auquel j'ai moi-même l'intention de participer. Avec un tel avantage il apporte la détermination du ministre à ce sujet pour eux. Je suis d'accord avec vous: on devrait me laisser la souplesse nécessaire. Je vous assure que je n'élude pas la question. Il s'agit d'autre part d'une tentative de nous laisser un certain délai, quelques jours ou quelques semaines, pour être absolument sûrs que le programme sera réalisé avec tout le soin que nous pouvons lui apporter. C'est la seule intention de cette disposition. J'aimerais bien que nous soyons prêts aujourd'hui à tout mettre en marche, mais je dois dire que je tiens absolument à ce que ce soit fait de la manière prévue.

M. Alexander: Je vois ce que veut dire le ministre. Je m'étonne que vous deviez faire tout ce dont vous parlez. Ce projet de loi n'est certainement pas une surprise pour vous et votre ministère.

M. Andras: J'imagine que le Parlement n'est pas allé plus loin que ses intentions à l'égard de préparatifs si coûteux avant de préciser que c'est là ce que souhaitent les députés.

M. Alexander: Je prends votre réponse pour ce qu'elle vaut, monsieur le ministre.

[Text]

Mr. Andras: I will trade you, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I do not know whether I am quite happy with that, but I appreciate the Minister's answer, in any event. Mr. Chairman, did you say my time has run out?

The Chairman: Yes, you are out.

Mr. Alexander: Put me on the second list.

The Chairman: I will. Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I am going to direct two questions to the Minister. The first is with regard to the two groups that we are going to deal with, the ones that have not reached inquiry, and those that have reached inquiry and deportation orders have been made, and they are in the appeal process.

The ones that are in the appeal process—I understand there are about 17,000 in that category. Are they going to proceed in that appeal process subject to review by the department? Or just how are they going to proceed? In other words, is the department going to review it, and then make certain recommendations to the board?

In the final analysis the department cannot direct the Immigration Appeal Board to quash the deportation order. All they can do is request. So what is the process going to be?

Mr. Andras: The department will review all cases before the Appeal Board, and those are cases obviously that have resulted in the deportation order that is being appealed, related to deportation following a denial of application for landing at the earlier stage. There are other appeals before the board based on deportation orders issued for other reasons, and they will not be touched. They are there for reasons other than the purpose of the adjustment of status program. But the fact is that we will review those.

We have experience in that now, having done this for almost a year now last summer. We will move just as quickly as possible. By identifying those appeals related to denial of application for landing, we segregate the others out and we deal only with those we can move fairly quickly.

Mr. Gilbert: Mr. Minister, when you segregate those cases out and the department reviews them, you are going to review them on two grounds, I would assume, first the assessment norms on which they were previously assessed, and secondly the criteria that you set forth in one of your statements. These were the length of residence in Canada, the family relationships, the employment record, and the existence of compelling compassionate grounds. So I assume you are going to have two sets of criteria which you are going to re-examine. Is that right?

Mr. Andras: I think the most important set is the second one you are referring to. That is the one elaborated on in my Second Reading speech, and more precisely defined in the exercise we are going through right now, the drawing up of regulations and the publicity program that will accompany this. That will be the more important of the two sets of criteria. It will be the governing set, as a matter of fact.

[Interpretation]

M. Andras: Je ferais bien l'échange, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je ne suis pas sûr de beaucoup aimer cette réponse, mais je l'apprécie de toute façon. Monsieur le président, avez-vous dit que mon délai était expiré?

Le président: Oui.

M. Alexander: Veuillez m'inscrire pour la deuxième série de questions.

Le président: D'accord. Monsieur Gilbert.

Mr. Gilbert: Monsieur le président, j'aimerais poser deux questions au ministre. La première porte sur les deux groupes dont nous allons parler, ceux qui n'ont pas atteint le stade de l'enquête, et ceux qui l'ont atteint, à propos desquels des ordres d'expulsion ont été prononcés et qui ont fait appel.

Ceux qui en sont au stade de l'appel—et je pense qu'il y en a environ 17,000—pourront-ils agir sous réserve de l'étude de leur cas par le ministère? Sinon que pourront-ils faire? Autrement dit, si le ministère étudie leur cas et fait ensuite des recommandations à la commission?

En dernière analyse, le ministère ne peut pas obliger la Commission d'appel de l'immigration à donner l'ordre d'expulsion. Il peut simplement le demander. Quel sera donc le processus?

M. Andras: Le ministère va étudier tous les cas se présentant à la Commission d'appel, et c'est de toute évidence les cas ayant donné lieu à un ordre d'expulsion dont on fait appel, après que l'autorisation de débarquer ait été refusée au prime abord. La commission connaît d'autres appels d'ordres d'expulsion émis pour d'autres motifs, auxquels on ne touchera pas. Ils ont été émis pour des raisons autres que l'ajustement du programme prévu par la loi. Mais il est certain que nous allons étudier ces cas.

Nous en avons maintenant l'expérience, l'ayant fait pour presque un an, depuis l'été dernier. Nous allons agir aussi rapidement que possible. En déterminant quels appels ont trait à un refus de demande de débarquement, nous les distinguons d'avec les autres et nous ne nous occupons que de ceux que nous pouvons régler rapidement.

M. Gilbert: Monsieur le ministre, si vous faites une distinction entre les divers cas et que le ministère les étudie, ce sera, j'imagine, selon deux critères. D'abord, les normes d'après lesquelles ils étaient précédemment évalués, ensuite ceux que vous avez définis dans un de vos discours. Il s'agit de la durée de la résidence au Canada, des relations familiales, des emplois exercés et de motifs humanitaires. J'imagine donc que vous allez réétudier ces cas selon deux séries de critères. Est-ce exact?

M. Andras: Les critères les plus importants sont les deuxièmes dont vous avez parlé. Je les ai énoncés à l'occasion de la deuxième lecture du bill, et ils se trouvent définis plus précisément actuellement, par la création de règlements et le programme de publicité qui l'accompagne. Ce sera la plus importante de deux séries de critères. Elle sera en fait prépondérante.

[Texte]

Mr. Gilbert: Once you have completed that review, then the case is going to be—I was going to say referred back—but it is then going to be taken control of by the Immigration Appeal Board and they will make the final decision.

Mr. Andras: Yes. The ordinary process will be that we will file this memorandum of understanding that we have just talked about a few minutes ago, with a copy to the appellant. Then, as you say, it is in the hands of the Immigration Appeal Board. We have had co-operation with that.

• 1630

Mr. Gilbert: That means that all the cases that have been set down—and I have a case for July 14—will be cancelled. They will then be referred back to your department, the department will review them and then send them back to the Immigration Appeal Board, and then the Immigration Appeal Board will set new dates. That is about the only thing you can do.

Mr. Andras: Yes. This is our tentative preliminary understanding with the board.

Mr. Gilbert: Fine I have one final comment with regard to the proclamation date. I can recall when Mr. Marchand was the Minister and he made the date. I think it was June 25 back in 1966-67. It is rather confusing to have it mid-month. I think if we are going to have a date it should be the first of the month or the fifteenth of the month so that you avoid any confusion. To start having it on the fourth or the twenty-fifth and so forth makes it difficult for people to remember.

Mr. Andras: That is a good point. I will certainly give it consideration.

Mr. Gilbert: That is all.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilbert. Mr. Prud'homme is next.

M. Prud'homme: Monsieur le ministre, d'abord à la page 3 du texte français vous demandez: You are asking members' co-operation. I immediately want to assure you that I would do my utmost, in a nonpartisan way obviously, to help you out in your great task...

Mr. Alexander: Like the rest of us.

Mr. Prud'homme: ... because there is no partisanship involved here. It is strictly to solve problems of human beings.

Mr. Alexander: You read my speech.

Mr. Andras: Great minds think alike.

Mr. Prud'homme: This will surprise Mr. Alexander but I might as well say thank you very much for having chosen the date of my birthday, November 30, as the big date. I do not know if Mr. Alexander knows of our great interest in this great task we are now starting. I have always asked for a general amnesty concerning that backlog. I can find no words that say amnesty but, to me, it is still a near-amnesty that we have been requested of various ministers to look after this backlog.

[Interprétation]

M. Gilbert: Après cette étude,—j'allais dire que le cas serait renvoyé—mais c'est la Commission d'appel de l'immigration qui s'en occupe et qui prend la dernière décision.

M. Andras: Oui. Normalement, nous déposons le protocole d'accord dont nous avons parlé et dont l'appelant reçoit une copie. Ensuite, comme vous le dites, c'est à la Commission d'appel de l'immigration d'agir. Nous nous sommes assurés de leur collaboration à cet égard.

M. Gilbert: Ce qui signifie que toutes les causes qui ont été fixées, et j'en ai une pour le 14 juillet, seront annulées. Elles seront renvoyées à votre ministère qui les révisera pour les renvoyer par la suite à la Commission d'appel de l'immigration et celle-ci fixera de nouvelles dates. C'est à peu près tout ce que vous pouvez faire.

M. Andras: En effet. C'est une entente préliminaire d'essai que nous avons conclue avec la Commission.

M. Gilbert: Très bien. J'aurais encore une observation à faire au sujet de la date d'entrée en vigueur qui sera fixée par proclamation. Je me souviens que c'était M. Marchand qui était ministre et qui avait fixé la date en 1966-1967, et cette date était le 25 juin. Je crois que de choisir une date au milieu d'un mois porte à confusion. A mon avis, si nous devons fixer une date, il faudrait choisir le 1^{er} du mois, ou le 15 du mois, de façon à éviter toute confusion. Les gens ont de la difficulté à se rappeler une date comme le 4 ou le 25 d'un mois.

M. Andras: C'est un très bon argument. Je vais certainement y songer.

M. Gilbert: C'est tout ce que j'avais à dire.

Le président: Merci, monsieur Gilbert. Je donne maintenant la parole à M. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: Mr. Minister, first on page 2 of the english version... vous demandez la coopération des députés. Je veux vous assurer immédiatement que je ferai tout en mon pouvoir et sans faire preuve d'esprit de parti évidemment, pour vous aider dans votre grande tâche...

M. Alexander: Comme nous tous.

M. Prud'homme: ... car il n'est aucunement question d'esprit de parti ici. Il s'agit strictement de résoudre les problèmes d'êtres humains.

M. Alexander: Vous êtes en train de lire mon discours.

M. Andras: Les grands esprits se rencontrent.

M. Prud'homme: Voici qui va surprendre M. Alexander, mais je devrais peut-être vous remercier sincèrement d'avoir choisi la date de mon anniversaire de naissance, soit le 30 novembre, comme date repaire. J'ignore si M. Alexander réalise l'intérêt considérable que nous éprouvons envers les grandes œuvres que nous entreprenons actuellement. J'ai toujours demandé une amnistie générale en ce qui concerne les causes en suspens. Je n'arrive pas à trouver d'autres mots que le mot amnistie, car il s'agit presque d'une amnistie que nous avons demandée aux divers ministres en ce qui concerne ces causes en retard.

[Text]

I have a few remarks to make. When you refer to the very important publicity that will have to be given to this—and I am not going to reveal all our private discussions—I have been highly insistent that the most effective way—I will not use as an example the multiculturalism program because I do not want to start a controversy here—is to ensure that the people who work in all the departments are well aware of the importance of the ethnic press, if we want to make a success of this program. I hope we will not let ourselves be run by advertisement companies who at times are too lazy to break down the money that they receive and give it to the big English or French press, thinking that they are going to be read and that they are going to do a good job. I would resist that and I will fight that as much as I can. I made my views known to you a long time ago, as well as other ministers, and again I repeat—that if we want to make a success out of this program, the newspaper, the ethnic press, the radio, ethnic—I hate to use the word “ethnic”; let us say non-French, English speaking, and television. I resent it, but it is commonly used so I will use it for the purpose of this discussion.

• 1635

Secondly, I would like to emphasize that I am ready to go all the way, even though it is tough. Those of us like Mr. Alexander and others—there is no party line there—are going to give our word to the people who trust us. I happen to have thousands of people in my district and I know in the Island of Montreal there are thousands of people who are “underground” who are just waiting for someone they know that they can trust, that they can look to, whatever the party, it does not matter, and who will tell them that they can trust Parliament. Come forward and you will be judged more than fairly. However, the success of that will depend on *largesse de vue*—I do not know how you say that in English—largeness of view of the temporary judge that we are going to appoint. We must make sure that they do not have—it is unfortunate to have to say this, but many people with French-speaking or English-speaking backgrounds have a lot of anti-immigration feelings in Canada, and I hope none of them will be appointed a judge. Otherwise it would be disastrous. So, I urge you, Mr. Minister, to be extremely careful in your choice of those people who will temporarily decide whether you stay or you do not.

There is also the publicity that will be given to what I always call the Greek ship deserters. I have been committed for years to work for them, even before I was in Immigration a few years ago, and there are many, many hundreds and maybe thousands who may be underground because they are ship deserters. Many are married and they are like the others, but the fact is that—and that will be one of my questions, sir—they are underground. Being a ship deserter is a criminal offence if they go back to Greece, for instance. It is a kind of criminal offence. Is it going to be interpreted like we have interpreted it for American deserters, that we will not hold against someone the fact that he is an American draft dodger or deserter. If that is all we have to hold against someone, we will not

[Interpretation]

J'aurais quelques observations à ajouter. En ce qui a trait à la publicité qu'il faudra de toute nécessité accorder à ce projet... je ne veux pas révéler ici la teneur de nos discussions privées et je ne vais pas utiliser le programme du multiculturalisme comme exemple, car je ne veux pas déclencher de controverses... mais j'ai beaucoup insisté sur le fait que le moyen le plus efficace est de voir à ce que les employés de tous les ministères qui ont quelque chose à y voir n'ignorent pas l'importance de la presse ethnique, si nous voulons que ce programme devienne un succès. J'espère que nous n'allons pas nous laisser mener par des agences de publicité et qui sont parfois trop paresseuses pour donner un détail de l'utilisation de l'argent qu'elles reçoivent et qui le distribuent aux grands journaux anglophones ou francophones, croyant que ceux-ci seront lus et que le travail sera bien fait. Je m'opposerais à une telle façon de procéder et je vais manifester mon opposition le plus vigoureusement possible. Il y a longtemps que je vous ai fait part de mes opinions, et j'en ai fait part également à d'autres ministres, mais je vous répète que si nous voulons que ce programme devienne un succès, il faut nous servir des journaux, de la presse ethnique de même que de la

radio ethnique... je déteste utiliser ce terme «ethnique», et je préférerais dire les moyens de diffusion, comme la télévision, par exemple, non francophone et non anglophone. Je n'aime pas utiliser le terme, mais étant donné qu'on l'utilise généralement, je vais m'en servir au cours de cette discussion.

D'un autre côté, je soulignerais que je suis prêt à aller jusqu'au bout même si c'est difficile. Ceux d'entre nous, comme M. Alexander et d'autres, et ici je n'établis pas de délimitation, nous donnerons notre parole à ceux qui nous font confiance. Dans mon district et dans l'Île de Montréal, d'après ce que je sais, il y a des milliers de gens qui attendent de trouver quelqu'un en qui ils puissent mettre leur confiance quel que soit le parti auquel cette personne appartient mais ils veulent quelqu'un qui puisse leur affirmer qu'ils peuvent mettre leur confiance dans le Parlement. Avancez-vous et vous pourrez être jugés d'une façon plus juste. Toutefois, ceci dépendra de votre largeur d'esprit, de la largeur d'esprit dont feront preuve les juges temporaires que nous nommerons. Nous devons nous assurer, car malheureusement il y a beaucoup de personnes de langue française et de langue anglaise qui ont des sentiments d'hostilité envers les immigrants, donc nous devons nous assurer qu'aucun d'entre eux ne sera nommé juge. Autrement la situation serait désastreuse. Donc je vous demande instamment, monsieur le ministre, de vous montrer extrêmement prudent dans votre choix lorsque vous nommerez ces gens qui, temporairement, décideront si l'immigrant restera ou ne restera pas.

Il y a aussi toute cette publicité qui entourera ce que j'appelle toujours les déserteurs du bateau grec. Il y a des années que je travaille pour eux-mêmes avant que je travaille pour l'Immigration et il y a des centaines, peut-être des milliers de ces gens qui se cacheront parce qu'ils sont des déserteurs venus à bord de navires. Il y en a beaucoup qui sont mariés et ils sont comme les autres mais le fait est que, et ceci sera l'une de mes questions, ils sont passés dans le monde secret car désertir un navire est considéré comme un délit criminel au cas où ils rentre- raient en Grèce par exemple. On interprétera leur conduite comme nous avons interprété la conduite des déserteurs américains c'est-à-dire que nous leur ferons pas grief du fait qu'ils se sont dérobés à la conscription ou qu'ils

[Texte]

hold it against them. I want to make sure because the publicity will be—and it has been going on already in the Greek newspapers—will the fact that it is considered a criminal offence to be a ship deserter be held against them. If they have abandoned their ships in Canada and if they have been living underground for years, if they come forward will the fact they are ship deserters be held against them?

Mr. Andras: I want to be quite precise on that.

Mr. Prud'homme: And so do I, because I am speaking in a Greek church within two weeks. It is not for the Liberal Party, that is for sure!

Mr. Alexander: I think the Minister's speech answered that question.

Mr. Prud'homme: I want to repeat it again today and tomorrow until...

Mr. Andras: The answer is that this will be held against them. If I may go back a bit to the previous part of your question, we are extremely conscious of the need to work with—again I have the same problem of using phrases—members of the ethnic press and the ethnic leaders, the whole group that are in the multicultural council, and again, without getting into any extraneous issues to this discussion, we are going to tap every possible source leader and group. I would appreciate any suggestions that any of you or any of your colleagues have about this because we obviously have no corner on all the ideas. I might say that I have already been working on a draft letter to the leaders of the ethnic groups and the ethnic press—in fact, it may already be in the mill to go out—and attaching copies of the bill, attaching copies of *Hansard*, attaching copies of the second reading remarks I made and asking for their co-operation. I have already tried to respond to some of the editorials in the newspapers where they have been favourably disposed to this and where they ended up by saying that the government is doing a good thing but we are watching to see that there is sincerity about it. I have already assured them that we intend to do that. Page 8 of the bill—and we can get into this when we are going through it clause by clause—is so important that you might permit me to refer to it now. On page 8, Clause 8(1)(b) says:

• 1640

(b) shall be deemed not to be a person described in any of subparagraphs 18(1)

(e) (vi) to (x) of the *Immigration Act*, and no proceedings may be taken against such a person under section 46 or 48... with respect to any matter relating to the manner in which he came into Canada or remained in Canada before he registered with an immigration officer for the purposes of this section.

That takes us to Section 18(1)(e)(x) of the *Immigration Act*, which ties into the phraseology of the proposed section, which says:

[Interprétation]

sont des déserteurs. Si c'est tout ce que nous avons à reprocher à quelqu'un, nous ne le ferons pas. Je veux m'assurer de ceci car la publicité les désignera, et ceci s'est déjà produit dans les journaux grecs, comme des personnes ayant commis une offense criminelle en désertant le navire. Donc, s'ils ont déserté les navires pour rester au Canada et s'ils vivent secrètement ici depuis des années, en supposant qu'ils se présentent, est-ce que nous leur ferons grief du fait qu'ils sont des déserteurs de navires?

M. Andras: J'aimerais savoir exactement ce qu'il en est dans ce cas.

M. Prud'homme: Et moi aussi car je vais parler dans les deux semaines qui viennent dans une église grecque; et très certainement pas pour le Parti libéral.

M. Alexander: Je crois que le discours du ministre a répondu à cette question.

M. Prud'homme: Je veux le répéter aujourd'hui et demain jusqu'à ce que...

M. Andras: La réponse est qu'on ne leur en fera pas grief. Si vous me permettez de reprendre une partie de votre précédente question, nous sommes fort confiants de la nécessité de collaborer, et à nouveau j'ai les mêmes difficultés pour trouver les phrases nécessaires, les membres de la presse ethnique et les chefs ethniques, de tout le groupe qui se trouve dans le Conseil multiculturel et, à nouveau sans entrer dans des questions en cause qui ne se rapportent pas à cette discussion, nous allons chercher à utiliser toutes les ressources possibles dans les domaines des chefs et des groupes. J'aimerais que vous nous fournissiez toute proposition que vous pourriez ou vos collègues trouver en ce sens car il n'y a pas de doute que nous ne possédons pas toutes les réponses. Je dirais que j'ai déjà travaillé à rédiger une lettre préliminaire pour envoyer aux chefs et aux groupes ethniques et à la presse ethnique et ensuite il se peut qu'elle soit déjà prête à être envoyée et on pourra y joindre des copies du bill, des copies du *Hansard*, des copies des remarques que j'ai présentées lors de la deuxième lecture et pour tout ceci nous leur demanderons leur collaboration. J'ai déjà essayé de répondre à certains éditoriaux des journaux où on s'était montré favorablement disposé en ce sens et on avait fini par indiquer que le gouvernement faisait du bon travail mais nous nous efforçons de voir si cela est sincère. Je les ai déjà assurés qu nous avons l'intention de procéder ainsi. A

la page 8 du bill, et nous pourrions étudier ce sujet lorsque nous ferons l'étude article par article du bill, est si importante que je vous demanderais de me permettre d'en parler tout de suite. A la page 8, il est dit à l'article 8(1) (b):

(b) est réputée ne pas être une femme visée par l'un quelconque des sous-alinéas 18(1)

(e) (vi) à (x) de la *Loi sur l'Immigration* et il ne peut être intenté de procédures contre cette personne en vertu des articles 46 ou 48... relativement à quelques questions touchant la manière dont elle est entrée au Canada ou demeurée au Canada avant de se faire inscrire par un fonctionnaire à l'Immigration aux fins du présent article.

Ceci nous amène à l'article 18(1)(e)(x) de la *Loi sur l'Immigration*, qui fait mention de la même terminologie que dans l'article du projet de Loi et qui dit:

[Text]

(x) came into Canada as a member of a crew and, without the approval of an immigration officer or beyond the period approved by such officer, remains in Canada after the departure of the vehicle on which he came into Canada.

I think we have tied this about as precisely and tightly down to effect what you and all of us are hopeful of accomplishing.

Mr. Alexander: That will then repeat this.

Mr. Andras: I think it bears repeating; it is there.

Mr. Alexander: Good, I agree.

Mr. Arrol: Except those who have jumped ship prior to November 30.

Mr. Andras: The whole adjustment status applies to those who have jumped ship prior to November 30, with the exception of the application of the relaxed criteria for those in the inquiry or the appeal system.

Mr. Prud'homme: Mr. Chairman and Mr. Minister, to give you more leeway, is there any reason why there should be an age limit for appointment of a permanent member who will be named for two years or have I misunderstood? Perhaps your official could help me out.

Mr. Andras: Certainly, the temporary members under the temporary provisions of the bill are not subject to that limitation.

Mr. Prud'homme: Only the permanent members.

Mr. Andras: Permanent members.

Mr. Prud'homme: I am thinking of retired judges or retired lawyers who might like to accept to serve. We need highly competent people and perhaps the age limit for a task of that sort might be taken into consideration.

Mr. Andras: Yes. I have not had an opportunity to examine this in detail and the bill was only distributed a week ago, but I am already getting people of that type to come in, on the surface so far, very well qualified people. I might add, if I may, that I really do want to take advantage of the offers of members of all parties to be emissaries on this program and we hope to be able to place in your hands information kits through the department's information organization so that we can help as much as possible. Mr. Alexander, referring to the time problem of proclamation in different languages, we will do it if it is possible. Again any of your suggestions will be most welcome.

In the end I think this is probably as effective a method of getting at this as the press and the TV and the radio which we also hope to do. Panel shows, public affairs shows, you can take a crack at us for the past if you are opposition members, but help us get this across.

[Interpretation]

(x) est entrée au Canada comme membre d'équipage et, sans l'approbation d'un fonctionnaire à l'Immigration ou pendant une période plus longue que celle qu'a approuvé ce fonctionnaire, demeure au Canada après le départ du véhicule sur lequel elle est entrée au Canada

Je crois que nous avons réussi à accomplir aussi précisément et aussi exactement que possible ce que nous espérons tous réaliser.

M. Alexander: Ce serait donc une répétition.

M. Andras: Je crois qu'il vaut la peine de le répéter.

M. Alexander: Très bien, je suis d'accord.

M. Arrol: Ceci exclut ceux qui se sont ainsi improvisés immigrants avant le 30 novembre.

M. Andras: Le statut d'ajustement s'applique à ceux qui se sont improvisés immigrants en abandonnant leur navire avant le 30 novembre, à l'exception des critères moins sévères qui sont appliqués à ceux qui font l'objet d'une enquête ou d'un appel.

M. Prud'homme: Monsieur le président et monsieur le ministre, existe-t-il une raison pour qu'une limite d'âge soit fixée en ce qui a trait à la nomination d'un membre permanent pour 2 ans ou ai-je mal compris? Vos collègues qui vous accompagnent pourraient peut-être m'aider.

M. Andras: Certainement, les membres temporaires ne sont pas assujettis à cette limite au terme des dispositions temporaires du bill.

M. Prud'homme: Il ne s'agit que des membres permanents.

M. Andras: Oui, des membres permanents.

M. Prud'homme: Je songe en particulier à des juges ou à des avocats à la retraite qui aimeraient peut-être servir au sein de la Commission. Nous avons besoin des personnes d'une très grande compétence et peut-être faudrait-il tenir compte de la limite d'âge pour ce genre de travail.

M. Andras: Certainement. Je n'ai pas eu l'occasion d'étudier la question en détail car le projet de Loi n'a été distribué qu'il y a une semaine, mais j'ai déjà entendu parler de personnes de ce genre qui sont très compétentes. Je pourrais ajouter, si vous le permettez, que je vais certainement profiter de l'offre formulée par les députés de tous les partis pour servir d'émissaire en ce qui concerne le programme et nous espérons pouvoir vous faire remettre par le service des renseignements du ministère des pochettes de renseignements afin que nous puissions aider le plus possible. En ce qui a trait au problème temps, pour la proclamation en différentes langues, monsieur Alexander, nous le feront si c'est possible. Je vous répète que toutes les suggestions sont les bienvenues.

En fin de compte, je crois que c'est probablement la façon la plus efficace de procéder, tout en nous servant également des journaux, de la télévision et de la radio, nous l'espérons. Nous pourrions nous servir de discussions à la télévision, émissions d'affaires publiques, et en ce qui concerne les députés de l'opposition, vous pouvez nous attaquer pour des choses du passé, mais aidez-nous à réaliser ce programme.

[Texte]

Mr. Prud'homme: Lastly, Mr. Minister, not that I am in disagreement—because I would like this piece of legislation to look so unanimous regardless of the past—but obviously some disagree and I think it is understandable. It seems that we basically all agree—I would not like to show any disagreement with Mr. Alexander—except to say that I, myself, believe we should not fix a date of proclamation because it would be too restrictive as we do not know what you or the department might have to encounter. The slightest difficulty might delay it a few days.

I have asked for 90 days because I was aware of the difficulties. It is only when I saw the bill—that since the proclamation date—well, it has already been publicized much more. Maybe the English and French press unfortunately, that are also read by the immigrants or immigrants to be, Canadians to be, but it is already very well written. I cannot keep up with the job of translating the Greek newspaper and the Italian newspaper to know how they have interpreted it, and make the necessary corrections. They are already in the process of informing their people but even there it was not good enough for me. Since we will debate probably in two weeks from now, it shall be finished I hope, with proclamation. I think Mr. Alexander was right in saying that you are very eager to finish with that. It is not a question of continually postponing, but if difficulties do happen, I would prefer to leave Clause 9 as it is, knowing that the intention of the department, the government and, I trust, the Minister, is to proceed as rapidly and as efficiently as possible. I would go along with Clause 9 as it is because of the explanation you have given, obviously without trying, not being so disagreeable as Mr. Alexander.

• 1645

Mr. Andras: You raise another point of complication. Even if we were totally prepared and ready to go on all aspects of the program now, which I frankly admit that we are not, there are other complications. We might be seeking advertising space and dates and schedules that might vary a day or two days or even a week, and as we get into those, complications could arise. If I were tied to a tight specific date of, say, 30 days, I might just have some complications...

Mr. Alexander: A tougher job than you have now.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Prud'homme: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Arrol.

Mr. Arrol: Mr. Minister, I want to ask you some specific questions about communications.

You mentioned the ethnic press in your statement. Are you also planning to have the advertisements on the ethnic radio stations?

[Interprétation]

M. Prud'homme: Enfin, monsieur le ministre, je ne veux pas dire que je suis en désaccord avec vous, mais j'aimerais que ce projet de Loi soit accepté tout à fait à l'unanimité, quelles que soient les erreurs du passé, mais il est évident que certains ne sont pas d'accord et je crois que c'est compréhensible. Je crois que nous sommes tous d'accord au fond, et je ne veux pas m'opposer à M. Alexander, mais à mon avis nous ne devrions pas fixer une date pour la proclamation de la Loi, car ce serait limiter le ministre ou le ministère, étant donné que nous ignorons les problèmes auxquels vous aurez à faire face. La moindre difficulté pourrait amener un délai de quelques jours.

J'ai demandé une période de 90 jours car je n'ignore pas les difficultés qui se présentent. Il y a eu déjà tellement de publicité à ce sujet, surtout depuis la présentation du bill, où il est question d'une date de proclamation. Malheureusement c'est surtout dans les journaux anglais et français que les immigrants ou les immigrants à venir lisent quand même, que l'on en a surtout parlé. Je n'arrive pas à traduire tous les journaux grecs et les journaux italiens afin de savoir comment l'on y a interprété le bill, ce qui me permettrait d'apporter les corrections nécessaires. Ces journaux ont déjà commencé à informer leur lecteur, mais je ne suis pas encore satisfait. Puisque nous allons probablement en discuter encore pendant à peu près deux semaines; je l'espère, qu'à ce moment-là tout sera terminé, et que la date de proclamation sera fixée. Je crois que M. Alexander avait raison de dire que vous avez hâte d'en terminer avec cette question. Ce n'est pas une question de continuellement remettre la chose, mais s'il se produisait des difficultés, je préférerais que la disposition ne reste telle quelle, sachant très bien que le ministère, le gouvernement ainsi que le ministre, ont l'intention de procéder aussi rapidement et efficacement que possible. Je serais

d'accord avec la disposition 9 telle qu'elle est maintenant, à cause de l'explication que vous avez donnée, pour être moins désagréable que M. Alexander.

M. Andras: Vous soulevez un autre point compliqué. Même si nous étions tout à fait prêts à considérer tous les aspects du programme maintenant, et franchement, j'admetts que nous ne le sommes pas, il y a d'autres complications. Nous pourrions être à la recherche d'espace de publicité ainsi que de dates et d'horaires, qui pourraient varier d'un jour ou deux ou même encore une semaine, et à mesure que nous avançons, ces complications pourraient surgir. Si je m'étais engagé à respecter une date précise disons 30 jours, je pourrais bien avoir quelques complications.

M. Alexander: Un emploi plus difficile que vous n'avez maintenant.

M. Andras: Oui.

M. Prud'homme: Merci, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Arrol.

M. Arrol: Monsieur le ministre, j'aimerais vous poser des questions précises concernant les communications.

Vous mentionnez la presse ethnique dans votre déclaration. Avez-vous prévu faire passer les annonces au poste de radio ethnique?

[Text]

Mr. Andras: Yes.

Mr. Arrol: Are you also planning on having advertisements in subways, streetcars and so on, in the three or four, at least, main languages?

Mr. Andras: That precise detail is under examination; I cannot give you the final answer yet. I do not want to promise you anything that I cannot be sure of delivering and I do want to get the budget approved before we finalize it. There are many other possibilities: pamphlets, distribution in various languages, contact with lawyers who have a clientele, a constituency in this area, just everything we can think of. Please bring them out because obviously we will not think of them all.

Mr. Arrol: I emphasize the advertisements in the subway because many may not be able to read or if they can, may not have the habit of reading a daily newspaper. All will be on subways or buses at some time and all will see it if it is in the three or four languages. It might be the most effective way of communication.

Mr. Andras: We did that to quite a degree on a much more modest and different kind of program but with some similarities, in January, February and March of the past year. It was not the dismal failure that some earlier figures had indicated. The latest figure is well over 50,000 people and there was no enticement similar to this to come forward for that. It really was simply to register.

Mr. Arrol: On page 8 of your submission today, you speak of the need for and potential establishment of less skilled immigrants, which, I imagine, is a positive response to remarks made by Bryce Mackasey, the former Minister of Manpower and Immigration. He said that the time was ripe to bring in the unskilled and I think he then said "illiterate", but the copy of *Hansard* has been revised to read, "under-educated people", who, he said, want to come to this country and fill the jobs that Canadians do not want. He gave as an example what Germany did to get workers in to make Germany productive, somebody to take care of the lesser jobs that are not needed by the skilled and the well-educated.

However, those who came to Germany came as workers not as immigrants and they came, principally, from such countries as Spain, Portugal and Yugoslavia. They were hired to do a job and when the job was done they would go back to their home country, often happily, because they wanted to build up a nest egg.

It seems to me that inviting the unskilled and the illiterate to come to our land as immigrants is encouraging a type of person, who in his own land, even if employed, probably has a lower standard of living than if he were to come to Canada and take welfare. The expense to the Canadian taxpayer of teaching them a new language and new skills, of giving them free medical attention and very often subsidized accommodation, would be tremendous to the taxpayer.

• 1650

So I hope that it is going to be a very considered policy when thinking in terms of the unskilled and the illiterate, remembering that Canada, in its new phase ahead, probably will be mostly involved in highly skilled work, and does not have the need now to go out and chop down trees or dig ditches so much; and that in the modern age, we have to be competitive in the world market. If we are going to feel that we should be humane to all the world,

[Interpretation]

M. Andras: Oui.

M. Arrol: Avez-vous prévu faire des annonces dans les métros, les autobus et le reste, dans, ou moins les trois ou quatre langues principales?

M. Andras: Ce détail en particulier est présentement à l'étude; je ne peux vous donner la réponse finale. Je ne veux pas vous promettre quelque chose que je ne suis pas certain de donner et je veux que le budget soit approuvé avant la décision finale. Il y a bien d'autres possibilités: brochures, distribution dans diverses langues, contacts avec les avocats qui ont une clientèle, enfin presque tout ce qui nous vient à l'esprit. S'il vous plaît, faites-en mention parce qu'évidemment, nous n'y penserons pas.

M. Arrol: Je souligne surtout les annonces dans les métros parce que beaucoup ne lisent pas ou n'ont pas l'habitude de lire le journal quotidien. Mais avec les annonces dans les métros ou les autobus, tous pourront les voir si elles sont dans trois ou quatre langues. Ce sera le moyen de communication le plus efficace.

M. Andras: Nous l'avons fait jusqu'à un certain point, mais dans le cadre d'un programme différent et de moindre envergure, en janvier, février et mars de l'année dernière. Ce ne fut pas l'échec que les chiffres avaient indiqué. Les derniers chiffres indiquent que c'était bien supérieur à 50,000 personnes. Ce n'était vraiment que pour enregistrer.

M. Arrol: A la page 8 de votre mémoire aujourd'hui, vous parlez du besoin ainsi que de l'établissement éventuel d'immigrants moins spécialisés, qui représentent une réponse positive aux remarques faites par Bryce Mackasey, l'ancien ministre de la main-d'œuvre et de l'immigration. Il a dit que le temps était venu d'amener les ouvriers non spécialisés et je crois qu'il a dit «illettrés», mais la copie du *Hansard* a été révisée afin que l'on y lise, «personnes sous-instruites», qui veulent venir au pays pour remplir les postes que les Canadiens ne veulent pas. Il a donné l'exemple de l'Allemagne qui a obtenu des travailleurs, travailleurs qui ont occupé les emplois dont les gens spécialisés et instruits n'avaient pas besoin.

Toutefois, ceux qui vinrent en Allemagne étaient travailleurs et non immigrants et ils venaient surtout de l'Espagne, du Portugal et de la Yougoslavie. Ils étaient engagés pour un travail et une fois ce travail fait, ils retournaient dans leur pays, souvent heureux, parce qu'ils voulaient s'y établir.

Il me semble qu'inviter en tant qu'immigrants des ouvriers non spécialisés et illettrés constitue un encouragement pour le genre de personne qui dans son propre pays, même s'il possède un emploi, a un niveau de vie plus faible que s'il venait au Canada et profitait du bien-être social. Les contribuables canadiens auraient à payer des sommes incroyables pour montrer à ces immigrants une nouvelle langue, de nouvelles spécialisations, leur donner des soins médicaux gratuits et bien souvent leur fournir des installations.

J'espère donc que l'on envisagera très sérieusement une telle mesure en songeant aux personnes sans métier et aux illettrés, n'oubliant pas que dans les années à venir, le Canada travaillera surtout dans des domaines hautement spécialisés, et n'aura plus besoin de déchiffrer tellement, comme par exemple, en abattant des arbres ou en creusant des fossés, et que l'ère moderne nous oblige à faire face à la concurrence sur le marché mondial. Si nous croyons

[Texte]

we could well be in a situation where our expenses, through taxes to accommodate them, might be such that we will not be competitive in the multi-industrial world of the future that we hope to play a decisive part in.

May I have your comments on that?

Mr. Andras: Yes, I would be glad to let you have them, Mr. Arrol.

The reference in my statement was in the context of setting forth many of the areas and subjects that I think we must deal with. When we go into the more profound examination of a new immigration policy and a new immigration act—and that is not referring to the Immigration Appeal Board, but it was brought up—I have no pre-determined attitude towards this, that is, in recognizing that our needs can vary from time to time. We may have a period in Canadian economic, social and cultural eras when we will need a certain type of immigrant with certain skills; and we might have another period when we need a different kind of immigrant coming in.

I had the opportunity of discussing this with my counterpart from Australia just the other day and I find that there are several similarities in our situation. This is a very deep and detailed area and there is no commitment in this to do one thing or the other. It simply has to be examined, is all I am saying.

If I may take the opportunity, though, to comment further on this, I was in Europe two or three months ago and talked to the Portuguese and Spanish authorities, and we had our own chap come down from France to see me and discuss the problems that they are facing there. The European countries, for instance, have this greater advantage, in the sense of being able to bring in foreign workers when jobs are there and send them home when those jobs are not there.

An hon. Member: They are just next door.

Mr. Andras: So it affects their employment and unemployment statistics, too. We do not have that luxury here because of the distance involved. Certainly, during the last six or seven years, we have not had that luxury because of the opportunity to apply from within for landed immigrant status—and those are guest workers that you are talking about there. It is a great assist to those countries, but I think our situation is really somewhat different.

It may be, and I am only putting this out as a proposal to examine in this light, that 10 years down the road—and when one examines the dropping birthrate in this country now, and the projections of the dropping birthrate to as low as 1.8, you can do some projections which will even indicate a net decrease in population in this country, at a forward stage, if we were dependent entirely and only upon the birthrate—we will probably have need of immigration. We may need immigration in this country just to keep our standard of living and all the other things we all desire.

[Interprétation]

devoir faire preuve d'humanité envers le monde entier, nous pourrions très bien nous trouver avec des dépenses tellement élevées pour aider ces personnes, dépenses qui sont défrayées grâce aux prélèvements d'impôt, que nous n'arriverons plus à faire face à la concurrence dans le monde multi-industriel de l'avenir où nous espérons jouer un rôle décisif.

Pourriez-vous me donner votre avis?

M. Andras: Certainement, je me ferai un plaisir de vous le donner, monsieur Arrol.

Je tentais dans ma déclaration de déterminer les sujets dont nous devons nous occuper, à mon avis. Lorsque nous aborderons une étude plus approfondie de nouvelles politiques en matière d'immigration et une nouvelle loi sur l'immigration... je ne veux pas parler ici de la Commission d'appel de l'Immigration... je n'ai pas d'opinion pré-déterminée à cet égard, c'est-à-dire que j'admets que nos besoins puissent varier de temps à autre. Le Canada peut jouir d'une ère économique, sociale et culturelle, où nous aurons besoin d'un certain type d'immigrants dotés de certaines aptitudes, tandis que nous pouvons voir une autre période où nous aurons besoin d'un autre type d'immigrants.

J'ai eu l'occasion d'en discuter avec mon homologue d'Australie il y a seulement quelques jours et j'ai découvert qu'il existe plusieurs similarités entre notre situation et la leur. C'est un secteur très étendu et très détaillé, et il n'est pas obligatoire de faire telle ou telle chose. Il faut simplement étudier la question; voilà ce que je veux dire.

Si vous me le permettez, j'aimerais cependant, ajouter une chose. Il y a deux ou trois mois, je suis allé en Europe où j'ai conversé avec les autorités portugaises et espagnoles, et nous avons fait venir notre représentant de France afin que nous puissions tous discuter des problèmes auxquels ils doivent faire face dans ces pays. Les pays européens disposent d'un grand avantage, en ce sens, qu'ils peuvent faire venir des ouvriers étrangers lorsque des emplois se présentent et ils n'ont qu'à les renvoyer chez eux lorsque les emplois n'existent plus.

Une voix: Tous ces pays sont voisins.

M. Andras: Il y a donc des répercussions sur leur emploi et aussi sur les statistiques de chômage. Nous ne disposons pas de cet avantage ici à cause des distances impliquées. Il est certain qu'au cours des six ou sept dernières années, nous n'avons pas joui de cet avantage à cause de la possibilité pour des étrangers de présenter une demande de statut d'immigrants reçus une fois qu'ils sont rendus ici... et il s'agit d'ouvriers invités dont il est question là-bas. Ce système est d'un grand secours dans ces pays, mais je crois que notre situation diffère vraiment quelque peu.

Si l'on tient compte du fait que le taux de natalité diminue actuellement au pays et que les projections indiquent qu'il descendra aussi bas que 1.8, on peut faire des projections qui indiqueront même une diminution nette de la population du pays dans un avenir plus ou moins rapproché si nous dépendons uniquement et simplement sur la natalité... il se peut donc que d'ici une dizaine d'années nous ayons besoin de l'immigration. Il se peut donc que nous en ayons besoin tout simplement pour maintenir notre niveau de vie et tous les bienfaits que nous désirons tous.

[Text]

I believe we have to examine that with much more data at our disposal than we have in the past and I am talking now about a manpower approach, as well as a social and a cultural approach, with consideration of provincial views and those kinds of things. But this is no commitment to anything more than the validity of the question being raised and examined.

Mr. Arrol: One more observation, if I may, Mr. Chairman.

There are, of course, some schemes that we do now have, where we do bring in people, temporarily, for work. This, in itself, I would suggest, might be an opportunity for us to gauge individually certain people who are not, in our terms, skilled or literate but who, nonetheless, are workers. I think the danger that a great many people feel is that it might be that they just come in and then choose not to work. But the very fact that they have come in at temporary times for work and have performed well—might this not enter into their record when they then apply from their home country for immigrant status?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Arrol: Because those are the kind of people, of course, that we do want.

Mr. Andras: That is an excellent idea.

Mr. Arrol: And they include many of our grandfathers in times past.

• 1655

Mr. Andras: That is an excellent idea. I might just add my recognition, which I think is shared by many others, that the country was built up over the last 100 years by an awful lot of people coming to its shores.

Mr. Arrol: In a rural capacity, of course.

Mr. Andras: Well, who were unskilled, and many of those had a tremendous problem building this country. There will be times again when this requirement is there. So I do not think we can be rigid and say we need PhD's totally, or engineers totally, or doctors and professionally trained or highly skilled people always. We have to look at this.

Mr. Arrol: Thank you, Mr. Minister and Mr. Chairman.

Mr. Prud'homme: Could I add to what Mr. Arrol just said? I think it is highly unfair to leave this comment unchallenged. I think the growth and prosperity of Toronto, as an example, has been built on these unskilled, illiterate, or call it the way you like. I think it is very unfortunate. I hope it is not what I am getting to understand. I do not understand how we can say that when we know what they have contributed to our country, to Toronto, to Hamilton, to Montreal.

Mr. Arrol: That is the unfortunate position a person is put in when he comes up with some concerns which, if they are not brought up, can cause a social situation which is bad. Immediately there seems to be the implication that in some sense you are being racist. That is not my intention. I recognize Toronto where I am from as having the quality of life and the spirit of life because of the influx, and when I refer to those unskilled and illiterate, it is in

[Interpretation]

Nous devons, je crois, examiner cette question en nous fondant sur beaucoup plus de données que ce dont nous disposons dans le passé et je veux parler du point de vue de la main-d'œuvre, tout autant que du point de vue social et culturel, en tenant compte également de l'opinion des provinces et de différents autres facteurs. Il ne s'agit aucunement là d'un engagement c'est tout simplement une proposition que je formule et qu'il faudrait étudier.

M. Arrol: Si vous le permettez monsieur le président, j'aurais un mot à ajouter.

Nous avons bien sûr des plans, selon lesquels nous amenons des personnes ici pour travailler à titre temporaire. A mon avis, ce serait peut-être une occasion pour nous d'évaluer certaines personnes individuellement qui ne sont pas, d'après nos critères des personnes spécialisées ou instruites, mais qui sont néanmoins des travailleurs. Un bon nombre de personnes craignent peut-être que ces gens viennent ici tout simplement et décident de ne pas travailler en fin de compte. Mais le seul fait que ces personnes soient venues temporairement travailler ici et aient bien réussi... cela ne pourrait-il pas compter en leur faveur lorsque ces personnes présentent une demande de statut d'immigrants à partir de leur mère patrie?

M. Andras: Certainement.

M. Arrol: Car il s'agit là bien sûr du genre de personnes que nous voulons.

M. Andras: C'est une excellente idée.

M. Arrol: C'était le cas de plusieurs de nos ancêtres dans le passé.

M. Andras: C'est une excellente idée. Je voudrais simplement ajouter que je constate, comme beaucoup d'autres, que notre pays a été construit, pendant les cent dernières années, par un nombre fantastique de personnes qui sont venues...

M. Arrol: Dans un contexte rural, bien sûr.

M. Andras: En fait, des personnes qui n'étaient pas spécialisées; et beaucoup d'entre eux ont eu des difficultés énormes à construire notre pays. On retrouve encore parfois cette exigence. Je ne crois donc pas que nous devions être rigides et dire nous avons besoin seulement de professeurs, de doctorat, ou seulement d'ingénieurs, ou de médecins et de personnes jouissant d'une formation professionnelle ou d'une haute spécialisation. Il faut considérer cela.

M. Arrol: Merci, monsieur le ministre et monsieur le président.

M. Prud'homme: Puis-je ajouter quelque chose à ce que vient de dire M. Arrol? Je crois qu'il est injuste de laisser passer cette remarque. Je crois que nous devons la croissance et la prospérité de Toronto, par exemple, à ces gens non spécialisés, illettrés, ou appelez les comme vous voudrez. Je crois que c'est très malheureux. J'espère qu'il ne s'agit pas de ce que je comprends. Je ne comprends pas comment on peut dire cela, quand on sait qu'ils ont contribué à notre pays, à Toronto, à Hamilton, à Montréal.

M. Arrol: C'est la mauvaise position dans laquelle on se retrouve lorsqu'on a des inquiétudes qui, si elles ne sont pas amenées à la surface, peuvent entraîner une situation sociale malsaine. Immédiatement, il semble y avoir l'implication, en un certain sens, que vous êtes racistes. Ce n'est pas mon intention. Je reconnais que Toronto, ma ville natale, a une qualité de vie et un esprit du à l'apport extérieure, et lorsque je parle de ces gens non spécialisés

[Texte]

reference to a problem that might occur as in New York where the majority of people are now disadvantaged. Look at their situation.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I wonder if Mr. Arrol is expressing an official Conservative policy on this...

Mr. Arrol: No. These are my opinions.

Mr. Gilbert: ... that people who are not educated and skilled are not welcome in Canada.

Mr. Arrol: I did not say that.

The Chairman: Gentlemen, I think everybody here is allowed to ask questions or make statements.

Mr. Alexander: On a point of order, Mr. Chairman, I know how adept my friend, Mr. Gilbert, is in terms of trying to put someone on the hook.

Mr. Gilbert: Well, I thought he was expressing an official Conservative policy.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, let me put on record my thinking in this regard. I am the spokesman for my party, whether I am good or bad. It will remain to be seen how long I stay here.

I listened to Mr. Arrol and I know the man is sincere. He is a colleague of mine and I do not believe that he had any racist motives behind his question. I listened to his question, and I would hope that we are not getting into the grandfather aspect of this matter.

I heard that word used too. If we are talking about grandfathers, you do include mine too, and sometimes we run into trouble in this area, as we have seen in other countries. But I would say this, and I affirm this. I would say that this is the progressive thinking of the Conservative Party, that this country has been built on immigration. This country has been built on the input of those who came here without any skills and who came here less educated than the vast majority of Canadians who were here at the time they came. So I think there is a lot of room and I hope that the Minister looks into this matter.

There has been some concern registered, but I do not think that the concern is well founded. I look at the City of Toronto and I look at the City of Hamilton and I look at all the major cities in Ontario and all the major cities in Quebec, and in the past 20 years if it had not been for the unskilled, let us put it that way, or those who are less educated, we would not have reached the peak of economic development that we have reached at this time, keeping in mind that we have had certain setbacks by certain governments. We will not get partisan in that area. But at the same time I would hope that there is room for flexibility in this matter. There is a need to register an appreciation of the fact that this country welcomes anybody who wants to come here in freedom, to come here with the intent of obeying our laws, with their skills which can certainly be of such a nature that in the long run we will be a much better country than what we are today.

Whether that is the official Conservative policy or not, that is the policy to which I adhere, and that is the policy to which I will be adhering. If we once find—now let us be very, very frank about this, and I know Mr. Arrol has given this some consideration, and I am not arguing with him because he is sincere in his concern. If we once find that immigration is going to be referred to only those with

[Interprétation]

et illettrés, c'est en relation avec un problème qui peut survenir, comme à New York, où la majorité des gens sont maintenant désavantagés. Examinez leur situation.

M. Gilbert: Monsieur le président, je me demande si M. Arrol exprime actuellement une politique officielle du parti conservateur...

M. Arrol: Non, ce sont mes opinions personnelles.

M. Gilbert: ... lorsqu'il dit que les personnes qui ne sont pas éduquées et qui n'ont pas de spécialisation ne sont pas les bienvenues au Canada.

M. Arrol: Ce n'est pas ce que j'ai dit.

Le président: Messieurs, il me semble qu'ici, tout le monde a le droit de poser des questions et de faire des déclarations.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, je sais comment mon ami, M. Gilbert, est habile à confondre les gens, et il aime beaucoup cela.

M. Gilbert: Mais je croyais qu'il exprimait une politique officielle du parti conservateur.

M. Alexander: Monsieur le président, permettez-moi d'exprimer mon opinion à ce sujet. Je suis le porte-parole de mon parti, que ce soit bon ou mauvais. Il reste à voir comment de temps je vais rester là.

J'ai écouté M. Arrol, et je sais qu'il est sincère. C'est un de mes collègues, et je ne crois qu'il ait en tête aucune idée raciste. J'ai écouté sa question, et j'espère que nous n'abordons pas dans cette affaire l'aspect des grand-pères.

J'ai entendu quelqu'un employer ce mot. Si nous parlons de nos grand-pères, il faut inclure le mien, et parfois nous rencontrons des difficultés dans ce domaine, comme nous l'avons vu dans d'autres pays. Mais je dirais, et je l'affirme: la pensée progressive du parti conservateur est que ce pays a été construit grâce à l'immigration. Ce pays a été construit grâce à l'apport de ceux qui sont venus ici sans spécialisation, et qui étaient à leur arrivée moins éduqués que la vaste majorité des Canadiens de l'époque. Je crois donc qu'il y a beaucoup de place, et j'espère que le ministre examinera l'affaire.

On a exprimé des inquiétudes, mais je ne crois pas qu'elles soient fondées. Je regarde la ville de Toronto, la ville d'Hamilton, et toutes les grandes villes de l'Ontario et du Québec, et si, durant les vingt dernières années, nous n'avions pas eu, disons, ces gens non spécialisés, ou peu éduqués, nous n'aurions pu atteindre le sommet de développement économique que nous avons à l'heure actuelle, tout en gardant à l'esprit que certains gouvernements ont causé des reculs. Ne faisons pas de partisanerie dans ce domaine. Mais en même temps, j'espère qu'il y a place pour de la souplesse dans ce domaine. Il faut que l'on fasse savoir que notre pays souhaite la bienvenue à quiconque désire y entrer en liberté, obéir à nos lois, et utiliser leurs talents, talents qui peuvent certainement être d'une nature telle, qu'à long terme, nous aurons un pays bien meilleur que ce que nous avons aujourd'hui.

Que ce soit ou non la politique officielle du parti conservateur, c'est la politique que j'adopte. D'abord, c'est la politique que j'adopte et c'est la politique que je conserverai. Si nous découvrons... mais soyons francs, très francs à ce sujet, et je sais que M. Arrol y a pensé, et je ne conteste pas son opinion, car je sais que son inquiétude est sincère. Si nous trouvons que l'immigration ne va s'appli-

[Text]

skills and education, this is going to cut out a lot of people, whether we mean it or not, that come from the Islands, Africa, Asia and all those places where you have recently indicated that you are opening offices. So we have to be very careful in this regard and I think I have said enough on this particular subject.

The Chairman: Mr. Caccia.

• 1700

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. The Minister in his statement today made reference on page 4 to "criteria". As those criteria are not outlined in today's statement, does he refer to the criteria that he outlined in his speech in the House as reported at page 4953 of *Hansard*; namely, length of residence in this country, family relationships, financial stability, employment records and compelling grounds for compassionate consideration, and if so, could he give us some detailed idea what compassionate consideration involves.

Mr. Andras: My comments on second reading were, by virtue of time limitations and so forth, less precise than we will have when we write the regulations which will spell this out in much more detail. I would say that it will spell it out, as far as I am concerned, in such a way that almost anyone who has an indication that they have already or will have an opportunity of fitting into Canadian life in terms of their ability to get along in this society, economically and otherwise, will pass landing. We want to end up with a minimum of cases going to appeal. That is to say the minimum cases that are not granted landing as opposed to the maximum of cases that are in fact granted landing. That detail is being worked on now in terms of the regulations and because of the legal nature of regulations I really even intend to go perhaps farther in the publicity that accompanies this program in letting people know exactly where they stand in terms of those who can and the few categories who will not be able to take advantage of the program, in terms of criminals and some of the other categories that I have already described.

Mr. Caccia: So the foundation for these criteria has been laid by the Minister's statement in the House which I referred to a moment ago?

Mr. Andras: Well, yes. Mr. Adams reminds me that beyond the examination under the adjustment of status program and beyond the examination of those already in the inquiry stage, regardless of the change in access to the board, those who are in the appeal system now can have their cases judged on compassionate and humanitarian grounds with full retention in that clause of the immigration appeal board act relating to their jurisdiction.

Mr. Caccia: Could we have some better description of compassionate consideration perhaps?

Mr. Andras: We have had this exchange before and I am just in the process now of looking at the first drafts of the regulations which will better define that. I can only say now, Mr. Caccia, that it will be as wide a latitude as possible with the full intent that I have tried to get across as to what we want to do with this program.

[Interpretation]

quer qu'à ceux qui ont de l'instruction et de la compétence, cela va éliminer beaucoup de personnes, que nous le voulions ou non. Je songe à ceux qui viennent des îles, de l'Afrique, de l'Asie et de toutes ces places où, récemment, vous avez indiqué que vous ouvririez des bureaux. Ainsi nous devons être très prudents à cet égard. Je crois en avoir assez dit sur ce sujet particulier.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Aujourd'hui, dans sa déclaration, le ministre a fait allusion à la page 4, au mot «critère». Comme ces critères ne sont pas soulignés dans la déclaration aujourd'hui songe-t-il aux critères qu'il a soulignés dans son discours à la Chambre des communes, discours qui a été rapporté à la page 4953 du *Hansard*. Cela comprend le temps de résidence dans ce pays, les relations avec les familles, la stabilité financière, les dernières statistiques de l'emploi et les motifs qui peuvent favoriser le candidat. Si tel est le cas, pourrait-il nous donner plus de détails sur ce qu'il entend par une étude qui favorise le candidat.

M. Andras: Mes commentaires à la seconde lecture étaient, en raison des limites de temps et ainsi de suite, moins précis que ceux que nous aurons après avoir écrit les règlements. Ceux-ci donnent beaucoup plus de détails à ce sujet. Je dirais que cela sera formulé de telle sorte, en ce qui me concerne, que presque quiconque semblant... apte à s'adapter à la vie canadienne en ce qui concerne l'adaptation à cette société, économiquement et autrement, sera admis au Canada. Nous voulons qu'il n'y ait qu'un minimum de cas allant en appel. C'est-à-dire le minimum des cas à qui on n'a pas accordé l'autorisation par opposition au maximum des cas à qui on l'a accordée. On est en train de travailler sur des détails en ce qui concerne les règlements. En raison de la nature juridique des règlements, j'ai vraiment l'intention de pousser plus loin la publicité qui accompagne ce programme. Ceci en laissant savoir aux gens où nous en sommes exactement, c'est-à-dire ceux qui peuvent et une catégorie plus nombreuse qui ne sera pas capable de tirer profit du programme. Je songe aux criminels et à quelques-unes des autres catégories que j'ai déjà mentionnées.

M. Caccia: Ainsi ce critère se fonde sur la déclaration du ministre à la Chambre des communes dont j'ai fait mention il y a un moment?

M. Andras: Oui. M. Adams vient de me rappeler qu'en plus de l'examen fait en vertu du programme prévu par la loi et en plus de l'examen de ceux qui sont déjà à l'état de l'enquête, sans égard aux changements dans l'accès à la Commission, ceux qui en sont à l'appel peuvent maintenant faire juger leur cas en vertu de la loi sur la Commission d'appel en immigration, se basant sur des motifs bienveillants et humanitaires. Cet article traite de leur juridiction.

M. Caccia: Peut-être pourriez-vous me donner une meilleure description d'une étude compatissante?

M. Andras: Nous avons eu cet échange auparavant. Présentement, je suis en train de regarder les premières esquisses du règlement. Celles-ci définiront mieux cela. Tout ce que je puis dire maintenant, monsieur Caccia, c'est que ce sera une latitude aussi large que possible. Cela visera à arriver au but que je me suis fixé, à savoir ce que nous voulons de ce programme.

[Texte]

Family relationships; people who have been here and married; even, if I may say so, those who have children here whether with benefit of marriage or not; people who have shown that they can get along so far as getting jobs is concerned, or show that they can get jobs; family relationships of all kinds; certain types of other conditions which jurisprudence has given us in the past—I am in the process of examining all this. There will be as clear-cut statements as possible of this in the regulations. Do you wish to add anything to that, Dr. Adams?

Mr. R. M. Adams (Assistant Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): I do not think so, Mr. Minister, I think you have covered it.

• 1705

Mr. Caccia: Compassionate is a very subjective term, of course, and if the appellant and the judge share the definition, then this is a fine equation but when it is only a one-sided interpretation of compassionate, this is why it has become such an interesting exercise in defining it.

Mr. Andras: From our brief examination of the history of the Appeal Board, I would say that they have been reaching to find compassionate grounds rather than restricting it. I am a little nervous about absolutely tight, precise legal wordings in this area that is necessarily—the very word implies exercise of judgment. In the end, I suppose we have to accept the fact that the kind of people judging, as Mr. Prud'homme pointed out so forcibly, is terribly important in this too. There is a great deal of jurisprudence and my intention is to widen this. Again, the more positive latitude we have, the better.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

Two brief questions, one following the interesting line that Mr. Gilbert developed before. In the reviewing cases, will that also mean reviewing the units that have been given to that person at the time of the assessment? If so, will it mean also reconsidering the number of units given for occupational demand, for instance, the improvement in the knowledge of English and French on the part of the applicant? I appreciate the fact that there would be some deduction in the number of units given in relation to the age if several years have gone by so that it could be a two-edged sword. But on the whole, on balance, it would be to the advantage of the applicant to have his units reviewed in view of the strengthened demand in the labour market. So the question is, will the units be reviewed when the department decides what action it will take?

Mr. Andras: The answer is yes, but it will be much broader and much more benevolent, if I may say so, and much more relaxed criteria than being overly influenced by the number of units that he got in the past or, if I may say so in precise terms, the unit count that is going to be applied to examination of his case now. I emphasize again—it bears repeating—that this will be as broad, wide and relaxed an exercise of judgment as is possible. I have talked to my officials about this and we are still looking very carefully at the words. I think we also have to come at this by precisely defining or setting forth those who cannot make it. They will be people precisely defined so that those who are interested in this program, concerned about it, can examine it and say, "Yes, I fit into all those and I do not fit into the ones that are going to deny me access." They will have a very good idea of their situation.

[Interprétation]

Les relations entre les familles. Les personnes qui sont venues ici et qui se sont mariées. Mais, si je puis me permettre, ceux qui ont des enfants ici soit avec les bénéfices du mariage ou non. Aussi les personnes ayant démontré qu'elles pouvaient s'adapter à leur emploi, ou qu'elles peuvent obtenir des emplois. Les relations entre les familles de tous les genres. Certains genres d'autres conditions que la jurisprudence nous a données dans le passé. Je suis en train d'examiner tout cela. Dans les règlements, les déclarations à ce sujet seront aussi claires que possible. Voulez-vous ajouter d'autre chose à cela, docteur Adams?

M. R. M. Adams (sous-ministre adjoint, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je ne crois pas, monsieur le ministre. Je crois que vous avez étudié l'ensemble du sujet.

M. Caccia: La compassion est un terme très subjectif, bien sûr, et si l'appelant et le juge partagent la définition, alors l'équation est correcte mais lorsqu'il s'agit d'une interprétation à sens unique de compassion, c'est pourquoi elle définirait le même exercice si intéressant.

M. Andras: Après un examen très bref de l'histoire de la Commission d'appel, je dirai qu'ils ont atteint un terrain d'entente plutôt que de le restreindre. Je suis un peu anxieux, au sujet de termes légaux précis dans ce domaine—le mot lui-même implique un exercice de jugement. A la fin, je suppose que nous devons accepter le fait que le genre de personnes jugeant, comme M. Prud'homme l'a fortement souligné, est aussi terriblement important. Il y a beaucoup de jurisprudence et j'ai l'intention de l'amplifier. A nouveau, plus de liberté nous aurons, mieux ce sera.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Deux brèves questions, dont l'une faisant suite aux intéressants propos de M. Gilbert. Dans les cas de révision, cela signifie-t-il qu'on doit réviser les unités qui ont été données à la personne au moment de la répartition? Si oui, devons-nous également reconsidérer le nombre d'unités données pour les occupations, par exemple, l'amélioration de la connaissance de l'anglais et du français de la part de l'appelant? J'apprécie le fait qu'il y aura quelques déductions du nombre d'unités données en relation à l'âge si c'est après plusieurs années pour que cela puisse être une lame à deux tranchants. Mais en fait ce serait à l'avantage de l'appelant de faire réviser ses unités dans le but de raffermir la demande sur le marché du travail. Alors la question à savoir si les unités seront révisées lorsque le ministère décidera quelle action entreprendre.

M. Andras: La réponse est oui, mais elle sera beaucoup plus bienveillante, si je puis m'exprimer ainsi, et aura des critères plus relâchés au lieu d'être trop influencés par le nombre d'unités qu'il a eues par le passé ou, si je puis m'exprimer ainsi, en terme exact, l'unité qui servira à l'examen de son cas actuellement. Il vaut la peine de répéter que cela sera un exercice de jugement aussi large et relâché que possible. J'en ai parlé à mes collègues et nous faisons très attention aux mots. Je crois que nous devons en venir à cela en définissant précisément ou en précisant ceux qui ne peuvent le faire. Ce seront des gens choisis à cet effet de telle façon que ceux intéressés à ce programme, puissent l'examiner et dire «oui, je me retrouve dans tout cela mais je me refuse à m'intégrer à ceux qui ne veulent pas me laisser entrer.» Ils auront une très bonne idée de leur situation. Ne nous leurrons pas,

[Text]

We do not kid ourselves that we are going to have coming forth the criminal element. There is no way this program is going to have them come forth. We are concerned about getting as many who can pass these tests landed and having their situation cleaned up as soon as possible. We are not kidding ourselves that there is any way that the other element that is not going to pass through this situation will come anyway. We are trying to define it to make it quite clear that nobody feels they got caught in any kind of a trap.

Mr. Caccia: A final short question. In the past, when campaigns were launched aiming at a public whose language or culture would be other than English or French, the campaign, because of criteria usually set by advertising companies, did exclude weeklies and monthlies. Sometimes this was to the disadvantage of the effectiveness of the campaign. Therefore, the question is, will weeklies and monthlies be included in this campaign?

Mr. Andras: They are on the list for examination now. Again, in the end, it will be subject to our budgetary approach to it. So far, we have scored in terms of the suggestions that have been made as to how we publicize. I am sure there are others too.

The Chairman: Dr. Ritchie.

Mr. Prud'homme: Monsieur le président, just to underline, Mr. Minister, could I again emphasize the question just raised by Mr. Caccia? Just do not put them on the list. I am sure Parliament would not object, knowing the trouble we went through in the last years, to a few hundred thousand more to make sure that this program is going to be a success. Otherwise, we will go back again with a few years within the same trouble, with the same expenses having to expand the appeal court. If it is well advertised, I am convinced of the success of that. I know there are people who do not like weeklies, do not like the ethnic press, do not believe in inefficiency. I think I know about it because I have been close enough to immigration for many, many years. People do not believe in the efficiency of that, and I do believe otherwise.

Mr. Andras: I categorically agree with you and I categorically say yes, we will...

• 1710

Mr. Prud'homme: I am sure Mr. Alexander would join with me on the question of budget to defend that in the House.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. MacGuigan: Mr. Andras, you could probably contact Mr. Haidasz. He is an expert in this field.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I was not here for the statement but I would like to ask a few questions. Just now you mentioned doctors which gives me an opportunity to say that I am not very happy with what Canada has done as a nation. We have imported many hundreds of doctors, almost half of our doctors have been imported in the last 25 years and we have drawn them out of the developing countries. I think this is the worst form of parasitism that a nation can promote. It is true the United Kingdom is worse, and the Americans have been bad enough although not as bad as us. Both the provincial and federal governments of all political parties have failed to

[Interpretation]

nous n'avons pas fait sortir l'élément criminel. Ce programme ne les fera pas sortir. Nous voulons que le plus de gens possible puissent passer ces tests et régler leur situation aussitôt que possible. Mais nous savons cependant que l'autre élément qui n'est pas supposé passer à travers cette situation peut très bien le faire. Nous essayons de le définir pour que personne ne croit pouvoir tomber dans un piège.

M. Caccia: Une dernière question très brève. Il y a quelque temps lorsque les campagnes étaient lancées, visant un public dont le langage ou la culture serait autre que l'anglais et le français, la campagne, à cause des critères actuellement mis sur pied par les entreprises de publicité, excluait les hebdomadaires et les mensuels. Quelquefois cela allait à l'encontre de l'efficacité de la campagne. Alors la question reste à savoir si les hebdomadaires et les mensuels seront inclus dans cette campagne?

M. Andras: On étudie cette question actuellement. De nouveau, nous en ferons une approche budgétaire. Jusqu'à maintenant, nous avons marqué des points en terme de suggestions qui ont été faites sur notre façon de faire la publicité. Je suis certain qu'il y en a d'autres aussi.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Prud'homme: Monsieur. le président, seulement pour souligner, monsieur le ministre, puis-je revenir à la question soulevée par M. Caccia? Ne les mettez pas sur la liste. Je suis certain que le Parlement ne s'objectera pas, sachant les problèmes que nous avons eus au cours des dernières années, à quelques centaines ou quelques milliers de dollars de plus pour s'assurer que ce programme sera un succès. Sinon, nous aurons sûrement le même problème dans quelques années, les mêmes dépenses pour accroître la cour d'appel. Si la publicité est bonne, je suis convaincu de son succès. Je sais qu'il y a des gens qui n'aiment pas les hebdomadaires, ils n'aiment pas la presse ethnique, ils ne croient pas à l'inefficacité. Je pense que je suis au courant parce que j'ai été en relation assez étroite avec l'Immigration pendant de nombreuses années. Les gens ne croient pas que cela soit efficace, et je pense autrement.

M. Andras: Je suis entièrement d'accord avec vous, et ma réponse est un oui catégorique, nous allons...

M. Prud'homme: Je suis persuadé que M. Alexander se joindrait à moi, sur la question du budget, afin de défendre cela à la Chambre.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. MacGuigan: Monsieur Andras, vous pourriez probablement entrer en contact avec M. Haidasz. Il est un expert dans le domaine.

M. Ritchie: Monsieur le président, je n'étais pas ici lors de la déclaration, mais j'aimerais poser quelques questions. Il y a quelques instants vous avez parlé des docteurs, ce qui me donne l'occasion de dire que je ne suis pas très heureux de ce que le Canada a fait en tant que nation. Nous avons importé des centaines de médecins, nous avons importé près de la moitié de nos médecins, dans les 25 dernières années, et nous les avons enlevés aux pays en développement. Je crois que c'est la pire forme de parasitisme qu'une nation peut promouvoir. Il est vrai que le Royaume-Uni est encore pire, et que les Américains l'ont fait très souvent, mais pas aussi souvent que nous. Les

[Texte]

provide enough medical education. We talk about our free Medicare but without the people from the developing countries, we could never have functioned at all.

I suggest that perhaps we have to start looking at limiting the inflow of professionals—and I think our engineers are somewhat the same—so that we do not strip these developing countries of their educated people. After all, it costs India or Pakistan a great deal more than it does us to educate a professional person relative to their resources. When you consider the matter of doctors, you are taking away from countries that have maybe one doctor to 100,000 people to bring them to a country that has one doctor to less than 1,000 people. I do not think it is morally a good thing when we consider ourselves a Christian nation.

Mr. Andras: May I respond to that, Mr. Ritchie? First of all, the whole subject is certainly relevant in terms of what we hope to do in the examination of policy development for the Immigration Act beyond the scope of the Immigration Appeal Board Act. Representations have been made to me by members and by some people from other countries along the lines that you are talking about.

There are some distinct problems not, I think, properly in our control. One of them that occurs to me is the United Nations' understandings which relate to human rights. We do not, for instance, go into India or into developing countries and seek out doctors from those countries and say, "Come to Canada". We have discussed this in committee before. On the other hand, there is a problem of denying them access to Canada as an immigrant, if they are seeking that, on the grounds that they are too highly skilled. We will examine that as we deal with the development of immigration policy over the next several months. I hope for all views on it but there are some problems.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I would like to ask the Minister—I did not hear your statement in the House I was not here—in a sense, is this a general amnesty of all the people that have come?

Mr. Andras: No. I am hung up on the use of that expression. I noted Mr. Prud'homme's reference to it a few minutes ago. I guess we are dealing in semantics here. For me, anyway, as one person, an amnesty would mean that everybody who came forward without screening as of a certain date would be landed. The fact of the matter is that in this adjustment of status program, there is a requirement to register, to apply for landed immigrant status, to be examined under the very relaxed criteria that we talked about. There is no doubt that our hope and intention is to land as many of those people as is possible and to relax the criteria so that the vast majority of them will be landed, but it is not a general amnesty. I would rather hope we do not use that expression, with due respect to Mr. Prud'homme, because it has, I understand, international implications that would lead us to develop an image, a posture, internationally with regard to our immigration program which I do not think we want to have.

[Interprétation]

gouvernements provinciaux et fédéraux de tous les partis politiques n'ont jamais pu procurer une éducation suffisante dans le domaine de la médecine. Nous parlons de notre assurance-maladie gratuite, mais sans les gens des pays en voie de développement, nous n'aurions jamais pu fonctionner.

Je crois que nous devrions peut-être commencer à limiter l'arrivée de professionnels, et je crois que c'est un peu le même cas pour nos ingénieurs, afin de ne pas voler à ces pays en voie de développement toute leur population éduquée. Après tout, lorsque l'on compare leurs ressources, il en coûte beaucoup plus cher qu'à nous à l'Inde et au Pakistan pour produire un professionnel. Prenons le cas des médecins, vous enlevez un médecin dans un pays qui a peut-être un médecin pour 100,000 habitants, et vous l'emmenez dans un pays qui a peut-être un médecin pour moins de 1,000 habitants. Je ne crois pas que ce soit moralement bon, alors que nous nous considérons comme une nation chrétienne.

M. Andras: Puis-je répondre à cela, monsieur Ritchie? D'abord, le tout est certainement pertinent, en termes de ce que nous espérons faire pour examiner une politique de développement de la Loi sur l'immigration, au-delà de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Des députés ainsi que des étrangers m'ont fait des demandes dans le même sens.

Je crois qu'il y a certains problèmes distincts qui ne sont pas directement de notre ressort. Je pense aux ententes des Nations-Unies en ce qui concerne les droits de l'homme. Nous n'allons pas aux Indes, par exemple, ou dans d'autres pays en voie de développement, pour attirer des médecins hors de ces pays, en leur disant «venez au Canada.» Nous en avons déjà parlé au Comité. D'un autre côté, il y a le problème de leur refuser l'entrée au Canada en tant qu'immigrants, c'est ce qu'ils veulent, parce qu'ils sont trop compétents. Nous examinerons cela lorsque nous traiterons du développement de la politique d'immigration pendant les prochains mois. J'espère avoir toutes les opinions, mais il y a quelques problèmes.

M. Ritchie: Monsieur le président, j'aimerais demander au ministre, je n'ai pas entendu votre déclaration à la Chambre, je n'étais pas là, s'il s'agit, en un sens, d'une amnistie générale pour toutes les personnes qui sont venues?

M. Andras: Non. L'emploi de cette expression me rebute. J'ai remarqué que M. Prud'homme l'a mentionnée il y a quelques minutes. Je crois que c'est une question de mots. De toute façon, pour moi, personnellement, l'amnistie signifierait que quiconque est entré au Canada sans examen, à partir d'une certaine date, serait accepté. Le clou de l'affaire est que dans l'ajustement du programme de statut, on exige l'enregistrement, pour faire une demande d'immigrant reçu, on doit être examiné, selon les critères très souples dont nous avons parlé. Il n'y a pas de doute que nous avons l'espoir et l'intention de recevoir autant de personnes que possible, et d'adoucir les critères afin que la vaste majorité d'entre eux soit reçue, mais il ne s'agit pas d'une amnistie générale. Je préférerais que vous n'employez pas cette expression, avec tout le respect que je vous dois, monsieur Prud'homme, parce que cela a, je crois, des implications internationales qui entraîneraient la projection d'une certaine image de notre programme d'immigration, et c'est une image que nous ne souhaitons pas voir.

[Text]

The effect will be a very large percentage of people being landed but it is not an amnesty. We are not going to accept criminals and other people that we have actually excluded, and stated quite categorically in all information we have given out so far and will be spelling out in more detail later. There will be exclusions from this.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, it seems to me, and I do not have many of these people, so far as I know, in my riding...

• 1715

An hon. Member: You would be surprised.

Mr. Ritchie: Maybe. But it does seem to me we have developed a highly-skilled immigration service because law-abiding citizens of other countries come here. They go to our Department of Immigration overseas, they wait their turn, which is a long time, we screen them, and presumably, if they are lawabiding and responsible citizens, they accept this as the method of coming to Canada. On the other hand, we have already allowed in many people who have ignored the law, at the very least, and have come under false pretences. I remember reading in the *Globe and Mail* last year where something like a hundred people came on an excursion from the Caribbean and they could only find 20 to go back on the airplane. Whether or not it was a true item, I do not know. It does seem incongruous to me. Maybe there is nothing one can do about it, but is it going to happen over again?

Mr. Andras: I would hope not. I think every country with a higher standard of living and other attractions has faced this problem regularly. The United States certainly faces it, France does, as well as Germany and other countries in Europe where the borders are much closer and so forth. So one cannot categorically say that it will never happen.

I would like to draw your attention to the fact that in this whole package, Bill C-197 and the accompanying program that we have been talking about, we have said we are reducing access to the Immigration Appeal Board by restricting the categories of those who can have the right to appeal. That is clearly set forth in the bill here. It was universal, it is universal today until this bill is passed and made law—that anybody who comes to Canada and is issued a deportation order has the right to appeal to the board. One of the problems we have faced is that the number of appeals that have been generated has created such a backlog and a delay that people who are here for a few years awaiting appeal get dug in and entrenched and the compassionate jurisdiction gets exercised. But we are putting a limit to that by restricting the right of appeal in the future, after this bill comes into effect.

We also, as you may recall, took steps last year to rescind and revoke regulation 34 under the Immigration Act which permitted the applicant from within Canada to apply for landed immigrant status, and the retroactivity of that was the subject of some criticism.

In this package here, in this bill here, we are saying we are tightening up for the future but we are going to look after the retroactive effect of that regulation revocation last November up to November 30 to allow those who were coming under one set of rules—even though I have said, just as you are saying now, that they came as visitors,

[Interpretation]

Cela aura pour effet qu'un vaste pourcentage des immigrants sera reçu, et il ne s'agit pas d'une amnistie. Nous n'allons pas accepter les criminels et les autres personnes que nous avons positivement exclues, et nous l'avons déclaré catégoriquement dans tous les renseignements que nous avons fait circuler jusqu'à maintenant, et nous élaborerons encore plus. Il y aura des cas d'exclusion.

M. Ritchie: Monsieur le président, il me semble, et jusqu'à maintenant, il n'y a pas tellement de ces personnes dans ma circonscription...

Une voix: Vous seriez surpris.

M. Ritchie: Peut-être. Mais il me semble que nous avons développé un service d'immigration très spécialisé, car les citoyens honnêtes des autres pays viennent ici. Ils vont dans les bureaux de notre ministère de l'Immigration, outre-mer, ils attendent leur tour, ce qui est en général assez long, nous leur faisons passer un examen, et présumément, si ce sont des citoyens honnêtes et responsables, ils acceptent cela comme la méthode d'entrer au Canada. D'un autre côté, nous avons déjà laissé entrer beaucoup de personnes qui ont, au bas mot, ignoré la loi, et qui sont entrés sous de fausses représentations. Je me souviens d'avoir lu dans le *Globe and Mail*, l'an dernier, qu'environ 100 personnes étaient venues en excursion des Caraïbes, et que l'on en a trouvé que 20 sur l'avion qui les ramenait. Je ne sais pas si cela est vrai. Cela me semble absurde. On ne peut peut-être rien y faire, mais est-ce que cela va se reproduire?

M. Andras: J'espère que non. Je pense que tous les pays qui ont un niveau de vie élevé ainsi que d'autres attraites font constamment face à ce problème. Certainement les États-Unis, la France, l'Allemagne ainsi que d'autres pays européens dont les frontières sont beaucoup plus rapprochées. Alors, on ne peut affirmer que cela n'arrivera jamais.

Je voudrais attirer votre attention sur le fait que dans toute cette affaire, le Bill C-97 et le programme dont nous sommes en train de parler, nous avons dit que nous avions réduit l'accès à la Commission d'appel de l'immigration, en réduisant le nombre de personnes qui peuvent avoir le droit d'appel. C'est établi clairement dans le bill. Il était entendu, il est encore entendu aujourd'hui, jusqu'à ce que le bill soit adopté et fait loi, que quiconque venait au Canada et recevait un ordre de déportation, avait le droit de faire appel à la Commission. L'un des problèmes auxquels nous avons dû faire face est que le nombre énorme d'appels a entraîné un tel embourbement et un tel délai que les personnes qui étaient ici pour quelques années, en attendant la décision, s'établissaient et s'incrustaient au pays, et l'on rendait des jugements teintés de compassion. Mais nous allons limiter cela en réduisant le droit d'appel à l'avenir, lorsque ce bill entrera en vigueur.

Vous vous souviendrez aussi que nous avons pris des dispositions l'an dernier pour annuler et révoquer le règlement 34 de la Loi sur l'immigration, qui permettait aux demandants de demander, du Canada, le statut d'immigrant reçu. Et la rétroactivité de cela a été le sujet de certaines critiques.

Avec le nouveau bill, nous disons que désormais, nous durcissons notre politique, mais nous allons examiner l'effet rétroactif de la révocation du règlement en novembre dernier, et jusqu'au 30 novembre, pour accepter ceux qui sont entrés en vertu d'un tel ensemble de règlements, même si j'ai dit, comme vous venez de le dire, qu'ils

[Texte]

which is a legal status, and really they were not *bona fide* visitors in many cases. We are saying let us tighten up for the future, but up to that barrier we are going back to clear the decks and let people assume Canadian citizenship if in fact they are going to be good Canadians.

I very much hope it will not happen again. If you have any suggestions to improve the bill along that line, or again when we come to the even more important exercise of looking at immigration policy and the Immigration Act in the year ahead, I will be very grateful to hear them. However, I think it is a fair policy now.

Mr. Ritchie: I have one final question. I am not quite sure about your students. There seem to be a lot of students who come—and I am not too familiar, except in a general way, with this—and apply to stay, because I suppose, as you say, of our higher standard of living.

I presume from your statement that you are attempting to tighten this type of thing. Perhaps they will have to go back home and apply for immigration in the normal method, or something like that. Am I correct in that?

• 1720

Mr. Andras: You are partially correct. We took some steps two or three months ago to adjust that and this program precisely says that any student who was here as of November 30 has remained, and who qualifies under the relaxed criteria, can come forward and register and apply for landed immigrant status. He will have to proceed right through the system then to landing. He cannot register and set his case forward for a decision to be made one, two, three years hence. He has to proceed right through. The exception, very precisely, is those students who have come here under a contractual arrangement—CIDA is the main one—whereby they come for studies and under contractual arrangement return to their home country. They will not be eligible for this program. There is a very particular reason for that, not unrelated to what you said earlier: they came here on an exchange basis, on a contractual basis, and hopefully they are going back to enrich their own country by applying the skills they learned here. But foreign students, other than that group which is the larger group who were here on November 30 will have the opportunity to apply under this program. In the future they will not have the opportunity.

The Chairman: Mr. Darling.

Mr. Darling: First of all, Mr. Minister, you mentioned about getting this across to the public. I want to commend you because you were up bright and early this morning, and I happened to see and hear you on a CTV program so you were able to get your message across. I was pleased to hear Mr. Caccia beat the drum for the weekly newspapers and again, I think this is a very vital thing in rural Canada. Now I would assume that the great majority of these people we are talking about are in the heavily populated areas. However, in the rural areas where there are ethnic groups, there be some of them there who probably have not properly registered. I am hoping this would be done.

[Interprétation]

étaient entrés en tant que visiteurs, ce qui est un statut légal, et qu'en réalité, dans de nombreux cas, ils n'étaient pas des visiteurs de bonne foi. Nous disons: dirigeons notre politique désormais, mais pour les cas qui ont précédé cette date, nous allons être plus larges, et nous allons leur permettre d'obtenir la citoyenneté canadienne, s'ils veulent en fait devenir de bons Canadiens.

J'espère que cela ne se reproduira pas. Si vous avez quelques suggestions en vue d'améliorer le bill dans le même sens ou lorsque nous en viendrons à examiner la politique d'immigration et la loi sur l'immigration l'an prochain, je serai heureux de vous entendre. Cependant, je crois que nous avons maintenant une politique juste.

M. Ritchie: J'ai une dernière question. J'ai quelques doutes au sujet de vos étudiants. Il semble y avoir beaucoup d'étudiants qui viennent, je ne connais pas tellement le domaine, sauf d'une façon générale, et ces étudiants demandent à rester au Canada, à cause je suppose, comme vous l'avez dit, de notre niveau de vie élevé.

D'après votre déclaration, je présume que vous allez essayer de réduire ce genre d'affaire. Ils devront peut-être retourner chez eux et faire une demande d'immigration de façon normale, ou quelque chose du genre. Ai-je raison?

M. Andras: Vous avez en partie raison. Il y a environ deux ou trois mois, nous avons pris des mesures afin d'ajuster cela. Ce programme dit clairement que tout étudiant qui était ici et qui est resté à partir du 30 novembre, qui répond aux critères, peut venir, s'enregistrer et faire une demande afin d'obtenir un statut d'immigrant, reconnu. Il devra suivre le système pour venir s'établir au Canada. Il ne peut enregistrer et soumettre son cas à l'étude, un deux ou trois ans à l'avance. Il doit s'en tenir au système. Font exception, les étudiants qui sont venus ici en vertu d'un accord sous contrat. La CDI est un des plus importants. Ils viennent ici pour étudier et en vertu d'un accord sous contrat, ils retournent à leur mère-patrie. Ils ne pourront pas bénéficier de ce programme. Il y a une raison bien spéciale à cela, que vous n'avez pas mentionnée: ils viennent ici sur une base d'échange, sur une base contractuelle, et nous espérons ils retournent pour faire bénéficier à leur propre pays des techniques qu'ils ont apprises ici. Mais les étudiants étrangers, ne faisant pas partie de ce groupe, qui est le plus gros groupe, étaient ici le 30 novembre, pourront faire une demande en vertu de ce programme. A l'avenir, ils n'auront pas cette occasion.

Le président: Monsieur Darling.

M. Darling: Tout d'abord, monsieur le ministre, vous avez fait mention qu'il fallait en informer le public. Je veux vous recommander, parce que vous étiez bien matinal ce matin. Je vous ai vu et entendu au cours d'une émission au poste CTV. Ainsi, vous êtes capable de répondre ce message. Il m'a fait plaisir d'entendre M. Caccia par le battage publicitaire pour les journaux hebdomadaires. Une fois de plus, je crois que c'est une chose très vitale dans les campagnes du Canada. Maintenant je crois que la grande majorité de ces gens dont nous parlons habitent dans des régions densément peuplées. Cependant, dans les régions rurales, où il y a des groupes ethniques, il y en aurait parmi eux qui ne se seraient pas enregistrés correctement. J'espère qu'on le ferait.

[Text]

About the comment on the unskilled help, I am aware that certainly we are trying to get the best type but one of the skills that I would say a lot of the unskilled help have is something that probably the skilled people do not have. It is the ability and the idea that they are not afraid to work. I am going to tell you, that is a thing which is high on the priority list; we have too damn many now who do not want to work. They are over-educated and just want to put in the time to draw their pay. Our agricultural group made a trip and we were told by farmers that they were down on their knees trying to beg people in the banana belt, in British Columbia to come out and help them. These people including ethnic groups told them that they were on your pay list, Mr. Minister, until February 1 or February 15, as the case may be, and not to bother them until then.

Mr. Andras: Which of my pay lists?

Mr. Darling: They were drawing unemployment and they just said ...

Mr. Andras: That is what I was afraid you meant.

Mr. Darling: And another area, and again it is in a low-pay area: it is in my own region, my own riding of Parry Sound-Muskoka. The tourist industry there cannot pay the top wages. While speaking in the House on one of those rare occasions when I was given the opportunity to do so by my illustrious friend here on the right, I mentioned that your department might step in and pay part unemployment insurance; then the tourist operators, whether they are subsidized or not, could hire them before the season started and maybe late in November after they closed, to do certain things to upgrade their establishments. Now this, to me, is certainly something. We have to get people in here to do these jobs. I do not know how many there were last year but our farmers, many of them well-do-do now, cannot get help the way things are. Nobody wants to do that kind of work. What is going to happen when these crops start coming in now and a lot of the people on the unemployed ...

Mr. Andras: May I respond?

Mr. Darling: Yes.

Mr. Alexander: You had better jump in. He has a long story.

Mr. Prud'homme: Let him go. Let him go.

Mr. Andras: We have a program. It is a very active program. There is the Canada Manpower Agricultural Program and there is the Foreign Seasonal Worker Program whereby the department contributes funds for the recruitment, for information, for travel, of foreign workers coming in to take jobs where there are not Canadians available. There are these kinds of situations. I might interject to say that the discussions are quite different from what they were a year ago on this question of employment and unemployment. You got your jab in about unemployment insurance, let me have my innings on this.

[Interpretation]

En ce qui concerne le commentaire au sujet de la main-d'œuvre non-qualifiée, je sais que nous essayons d'obtenir le meilleur type. Cependant, une des attitudes qui selon moi, une main-d'œuvre non-qualifiée est quelque chose que des gens instruits n'ont pas. C'est l'habileté et l'idée qu'ils n'ont pas peur du travail. Je vais vous dire que c'est une chose à laquelle on attache beaucoup d'importance sur la liste des priorités. Nous avons bien trop de personnes qui ne veulent pas travailler. Elles sont sûres, instruites, et tiennent le temps afin de retirer leur paye. Notre groupe de l'agriculture a fait un voyage et les fermiers nous ont dit qu'ils étaient à genoux, qu'ils essaient de supplier les personnes qui s'occupent de la question des bananes en Colombie-Britannique de venir les aider. Ces gens, y compris les groupes ethniques, leur ont dit qu'ils étaient sur votre liste de paye, monsieur le ministre, jusqu'au premier ou au quinze février quel que soit le cas. Ils leur ont dit de ne pas les importuner jusque-là.

M. Andras: Laquelle parmi mes listes de paye?

M. Darling: Ils retireraient de l'assurance-chômage et ils ont seulement dit ...

M. Andras: C'est bien ce que je craignais.

M. Darling: Et une autre région, et encore c'est dans une région où les salaires sont peu élevés. Il s'agit de ma propre région, ma propre circonscription de Parry Sound-Muskoka. L'industrie du tourisme à cet endroit ne peut pas payer les salaires maximums. Au cours d'une des rares occasions de parler à la Chambre des communes, grâce à mon illustre ami qui siège à la main droite, j'ai mentionné que votre ministère pourrait s'infiltrer et payer une partie de l'assurance-chômage. Alors, les exploitants du tourisme, qu'ils soient subventionnés ou non, pourraient les employer avant que la saison ne commence, et peut-être jusqu'à la fin de novembre après la fermeture, afin d'accomplir certains travaux pour augmenter la valeur de leur établissements. Selon moi, c'est certainement valable. Nous devons avoir des personnes pour effectuer ces travaux. Je ne sais pas combien il y en avait l'année passée, mais nos fermiers, beaucoup d'entre eux étant maintenant à l'Est ne peuvent obtenir de l'aide, dans la situation actuelle. Personne ne veut faire ce genre de travail. Que va-t-il advenir lorsque ces récoltes vont commencer à entrer et beaucoup de personnes sur le nombre des chômeurs ...

M. Andras: Puis-je répondre?

M. Darling: Oui.

M. Alexander: Vous ferez mieux d'être attentif. Il a une longue histoire.

M. Prud'homme: Laissons-le parler.

M. Andras: Nous avons un programme. C'est un programme très actif. Il y a le programme de la main-d'œuvre en agriculture du Canada. Il y a aussi le programme pour le travailleur étranger saisonnier. Grâce à ces programmes, les ministères apportent sa contribution pour le recrutement, l'information, le voyage des travailleurs étrangers qui viennent occuper des emplois lorsqu'il n'y a pas de Canadiens pour le faire. Il y a ces genres de situations. Je veux intervenir pour dire que les discussions diffèrent considérablement de ce qu'elles étaient il y a un an, en ce qui concerne cette question d'emploi et de chômage. Vous avez parlé de l'assurance-chômage, permettez-moi d'émettre mon opinion à ce sujet.

[Texte]

• 1725

Nevertheless, I would like to have an opportunity to state what I think are some of the important principles involved. I have even met with groups recently who have told me about these problems. We do not and I hope members will join us in not wanting to bring foreign workers in—I am not suggesting that the people to whom you refer are in this category—to work under conditions that do not meet the provincial labour standard codes. I do not think we want to undercut our people or be a party to the kind of situation where wages, working standards or otherwise are below acceptable levels. We have run into some situations where there is not decent housing, and that is not an insignificant aspect of it, and where the wages paid are really marginal compared to people working in other areas. All these factors have been taken into consideration. However, we now have an active program. We have 4,000-odd seasonal workers coming in from the West Indies for these particular jobs you are talking about. We have some 1,500—if I am correct in my figures—students from abroad coming in to take these jobs more and more as unemployment goes down. We see this need and we will do it, but we will be insisting, I hope with your approval, on the employers meeting standards that are acceptable to Canadians as well.

Mr. Darling: I certainly appreciate that, Mr. Minister. I was only going on the basis that last year so many farmers said, "We cannot get anybody to pick the peaches; we cannot get anybody to pick the various fruits." My gosh, at a time when food is so important and there are so many people starving, it seems a shame to do this. This is all I meant. I am certainly not in favour of starvation wages. All I am saying is that there are still a good many jobs in Canada that require just the skill of the ability to want to work, and we have a lot of people here who do not have that skill and never will have it.

There is another thing, if I can go from one extreme to the other. My worthy colleague mentioned doctors and that possibly we are parasites by bringing doctors in that have been educated abroad and capitalizing on their skills. This could be so, but there is still a shortage of a great many doctors in rural Canada. Sure there are lots of doctors; they are coming out your ears. Speaking of ears, there is a doctor for your left ear and a doctor for your right ear and for your toes in Toronto, but when you get up into the bush country, in rural Canada, there are a great many towns where there are no doctors at all.

A friend of mine is in charge of placing doctors in the Province of Ontario for the Department of Health, and I am going to tell you that there are fair-sized little towns where they are paying for medical centres and everything and they are down on their knees trying to get doctors. Why should we turn down doctors who are going to look after the health of Canada? Maybe we will be classed as parasites, but those doctors want to come here. So I told my friend Mr. Alexander, in my riding there are four doctors who have been, you might say, stolen from the

[Interprétation]

Néanmoins, j'aimerais profiter de l'occasion pour dire ce que je considère important dans les principes qui nous intéressent. Même récemment, j'ai rencontré des groupes qui m'ont parlé de ces problèmes. Nous ne voulons pas, et j'espère que les autres membres seront aussi de cet avis, faire venir des travailleurs étrangers. Je ne dis pas que ces personnes dont vous parlez font partie de cette catégorie, c'est-à-dire travailler dans des conditions qui ne rencontrent pas les codes des normes du travail provinciales. Je ne crois pas que nous voulons donner des salaires peu élevés à nos compatriotes. Nous ne voulons pas non plus favoriser ce genre de situations dans lesquelles les normes des salaires ou quoi que ce soit sont sous la moyenne acceptable. Nous avons rencontré des situations où il n'y a pas d'habitat acceptable. Et c'est un aspect assez important. Nous avons aussi rencontré des cas où les salaires payés étaient vraiment marginaux en comparaison avec les personnes travaillant dans d'autres domaines. Tous ces facteurs ont été pris en considération. Cependant, nous avons un programme actif. Nous avons quelque 4,000 travailleurs saisonniers qui arrivent des Indes de l'Ouest afin d'occuper ces emplois particuliers dont nous parlons. Nous avons environ 1,500 étudiants, si mes chiffres sont corrects, qui viennent de l'étranger pour remplir de plus en plus de postes, à mesure que le chômage baisse. Nous nous rendons compte de ce besoin et nous le ferons. Cependant, nous insisterons, j'espère que vous m'approuverez, pour que les employeurs satisfassent aux normes qui sont aussi acceptables pour les Canadiens.

M. Darling: Je suis très content de cela, monsieur le ministre. Je parlais du fait que tant de fermiers ont dit l'année dernière « nous ne pouvons avoir personne pour cueillir les pêches; nous ne pouvons avoir personne pour cueillir les divers fruits. » Nom d'un chien, la nourriture est si importante, et il y a tant de gens qui crèvent de faim que c'est une honte de faire cela. C'est tout ce que je voulais dire. Je ne suis certainement pas en faveur des salaires de famine. Pour moi, ce qui compte c'est qu'il y a encore beaucoup d'emplois au Canada et qu'il suffit qu'il y ait la volonté de travailler. Il y a ici beaucoup de personnes qui ne le veulent pas et qui ne le voudront jamais.

Il y aurait un autre point, si je peux me permettre d'aller d'un extrême à l'autre. Mon honorable collègue a fait mention des médecins, et il a dit que nous étions des parasites en faisant venir des médecins ayant été indiqués à l'étranger et en capitalisant leurs aptitudes. Cela pourrait être le cas. Cependant, il manque beaucoup de médecins dans les campagnes du Canada. Bien sûr, il y a beaucoup de médecins; il y en a à profusion. A Toronto il y a un médecin pour votre oreille gauche et un médecin pour votre oreille droite et pour vos orteils. Cependant, lorsque vous vous rendez dans les régions plus éloignées du Canada, il y a beaucoup de villes qui n'ont pas de médecin du tout.

Un de mes amis est chargé par le ministère de la Santé de placer des médecins dans la province de l'Ontario. Et laissez-moi vous dire qu'il y a des petites villes assez peuplées où ils paient pour des centres médicaux et ainsi de suite; ils supplient à genoux pour essayer d'avoir un médecin. Pourquoi devrions-nous repousser les médecins qui vont s'occuper de la santé au Canada? Peut-être serons-nous classés comme parasites. Cependant, ces médecins veulent venir ici. Comme je l'ai dit à mon ami M. Alexander, dans ma circonscription il y a quatre médecins

[Text]

Caribbean, or as the case may be, four black doctors, and every one of them is outstanding and doing a tremendous job. With due respect, I bet they can count their black patients on one hand, believe it or not. Let me tell you, we are welcoming those doctors with open arms in these small towns.

Mr. Andras: The only comment I could make is . . .

Mr. Alexander: Hear, hear.

Mr. Andras: . . . how exciting it is to hear such diversity of opinion on the same subject.

Mr. Gilbert: By members of the same party!

Mr. Darling: We are not all rubber-stamped.

The Chairman: I have four more names on my list, gentlemen. Do you agree to go on until 6 o'clock? I have the names of Mr. Alexander and Mr. Fleming.

Mr. Alexander: It is now 5:30 p.m., Mr. Chairman. I think this is the time you wanted to stop. I think we are going to meet again tomorrow morning at 9:30 and I can pursue my questions then, seeing that you have my name and that of somebody else.

Mr. Fleming: Mr. Chairman, on a very minor point of order. Things might get kind of confused on first rounds and second rounds if you do not finish your first round before you get into the second.

The Chairman: You will be first tomorrow morning and Mr. Alexander will follow you. At that time we might be able to go into clause-by-clause consideration of the bill.

This Committee will adjourn until 9:30 tomorrow morning.

[Interpretation]

qui ont été volés si on peut dire des Cara! bes, quatre médecins noirs. Chacun d'entre eux est très compétent et il accomplit un travail fabuleux. Sauf votre respect, je parie qu'ils peuvent compter leurs patients noirs sur une main, croyez-le ou non. Laissez-moi vous dire que dans les petites villes, on accueille ces médecins les bras ouverts.

M. Andras: Le seul commentaire que je pourrais apporter est . . .

M. Alexander: Bravo, bravo.

M. Andras: . . . comme c'est excitant d'entendre une telle diversité d'opinions sur le même sujet.

M. Gilbert: Par les membres du même parti!

M. Darling: Nous ne sommes pas tous gratifiés.

Le président: J'ai quatre autres noms sur ma liste, messieurs. Êtes-vous d'accord pour qu'on continue jusqu'à 18 h 00? J'ai les noms de M. Alexander et de M. Fleming.

M. Alexander: Il est maintenant 17h30, monsieur le président. Je crois que c'est l'heure à laquelle vous vouliez arrêter. Je crois que nous allons nous réunir encore demain matin à 9 h 30 et je pourrai continuer mes questions à ce moment-là, comme vous avez mon nom et celui de quelqu'un d'autre.

M. Fleming: Monsieur le président, j'invoque le règlement. Les choses pourraient devenir très confuses au cours de la première et deuxième période de questions, si vous ne finissez pas la première avant de commencer la deuxième.

Le président: Vous serez le premier demain matin et M. Alexander suivra. Alors, nous pourrions être capables d'étudier le bill article par article.

La séance est levée jusqu'à 9 h 30 demain matin.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Friday, June 29, 1973

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le vendredi 29 juin 1973

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Bill C-197, An Act to amend the
Immigration Appeal Board Act

CONCERNANT:

Bill C-197, Loi modifiant la Loi sur la
Commission d'appel de l'immigration

INCLUDING

The Sixth Report to the House

Y COMPRIS:

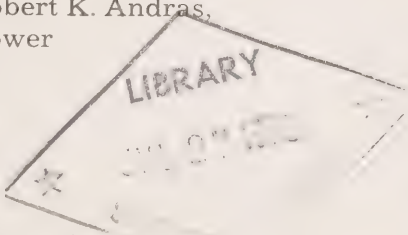
Le sixième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honorable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration



WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Jim Fleming

Messrs.

Alexander	Blais
Arrol	Blenkarn
Atkey	Clermont
Beattie	Darling
(Hamilton Mountain)	Dionne

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Jim Fleming

Messieurs

Gilbert	Prud'homme
Leggatt	Ritchie
MacGuigan	Roche
Poulin	Roy (Laval)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, June 28, 1973:

Mr. Poulin replaced Mrs. Morin;
Mr. Blais replaced Mr. Caccia.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 28 juin 1973:

M. Poulin remplace M^{me} Morin;
M. Blais remplace M. Caccia.

REPORT TO THE HOUSE

Friday, June 29, 1973

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

SIXTH REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, June 22, 1973, your Committee has considered Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 14 and 15*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ARTHUR PORTELANCE

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Vendredi le 29 juin 1973

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

SIXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 22 juin 1973, le Comité a étudié le Bill C-197, Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 14 et 15*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, JUNE 29, 1973

(17)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met this day at 9.53 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Blais, Clermont, Darling, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Portelance, Poulin, Prud'homme, and Ritchie.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. Alan E. Gotlieb, Deputy Minister, R. M. Adams, Assistant Deputy Minister (Immigration).

The Committee resumed consideration of Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act.

Questioning continuing on Clause 1,

At the conclusion of questioning,

Clauses 1 to 9 inclusive carried.

The title carried.

The Bill carried.

ORDERED,—That the Chairman report the Bill without any amendment to the House.

At 10.35 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 29 JUIN 1973

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 53 du matin sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Blais, Clermont, Darling, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Portelance, Poulin, Prud'homme et Ritchie.

Comparaît: L'honorable K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. Alan E. Gotlieb, sous-ministre et M. R. M. Adams, sous-ministre adjoint (Immigration).

Le Comité reprend l'étude du Bill C-197, loi modifiant la loi sur la Commission d'appel de l'Immigration.

L'interrogatoire se poursuit sur l'article 1,

A la fin de l'interrogatoire,

Les articles 1 à 9 inclus sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le Bill est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du Bill sans modification à la Chambre.

A 10 h 35 du matin, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Friday, June 29, 1973

[Texte]

• 0954

The Chairman: Gentlemen, we shall resume consideration of Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act.

I would like to welcome the hon. Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration and ask him to introduce his officials.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Yes, Mr. Chairman. I introduced the officials from the department yesterday. We have with us today also Mr. G. E. H. Cousens, Director of Finance and Administration, and Mr. Hélié, Senior Registrar, both of the Immigration Appeal Board.

The Chairman: And the same witnesses from the department?

Mr. Andras: The same witnesses from the department.

The Chairman: We are still on Clause 1. The Minister is here to answer your questions, and I have on my list this morning the names of Mr. Fleming and Mr. Alexander. Mr. Fleming.

• 0955

Mr. Fleming: Thank you, Mr. Chairman. This is the first time that I have addressed myself to this particular piece of legislation. It is one that has great importance in my riding. York West is suburban and has a large immigrant population. I can only say thank goodness it has come and thank goodness it will clear it up. I will talk in a few moments, if I may, about the importance of getting the message across to those people if this is a last chance. It is terribly important they are aware of it and not frightened of it but encouraged by it.

I wanted first to comment because I have not spoken before on several aspects or suggestions that were brought up by other hon. members yesterday.

There was, for instance, the very legitimate point made that a number of people have not broken the rules but have in fact remained in their native land and applied at that point and not been allowed access. Are we not, by doing this, giving advantage to those who broke the rules and disadvantage to those who did not? I quite agree that point is there but as the member who brought this up yesterday said, we are stuck with that dilemma. However, in all fairness, I think it should be pointed out that for people to come to this country with the risks involved and live in fear of being ejected and taken back to their own country suffering some penalty there, pulling up stakes with no assurance that when they get here they could stay, and knowing that perhaps they are risking being sent back, must involve an awful commitment to want to come and establish themselves here and I think there should be some recognition of that on the record.

I also think that one of the other problems—and I do not think it came up yesterday unless perhaps the Minister alluded to it—is the problem that, while the Minister has announced it and I am encouraged by it that we are expanding our offices so that they are more equitably spread around the world, there are sections of the world where it is not easy to apply even if you meet the stand-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le vendredi 29 juin 1973

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous allons reprendre l'examen du Bill C-197, Loi modifiant la Loi sur la commission d'appel de l'Immigration.

Je souhaite la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, le priant de nous présenter sa délégation.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui, monsieur le président, hier je vous ai présenté les fonctionnaires de mon ministère. Aujourd'hui, je vous présente M. G. E. H. Cousens, directeur des finances et de l'administration, et M. Hélié, registraire senior, qui sont tous les deux de la Commission d'appel de l'Immigration.

Le président: La délégation de votre ministère est la même qu'hier?

M. Andras: Oui.

Le président: Nous en étions à l'article 1. Le ministre est venu pour répondre à vos questions. J'ai les noms de M. Fleming et Alexander. Monsieur Fleming.

M. Fleming: Merci, monsieur le président. C'est la première fois que je pose des questions au sujet de ce projet de loi qui est particulièrement important pour ma circonscription. York West se trouve dans la banlieue et il y a beaucoup d'immigrants. Je suis heureux qu'un tel projet de loi ait enfin été présenté et j'espère qu'il va résoudre nos problèmes. Permettez-moi de parler pendant quelques instants de l'importance de le faire comprendre aux personnes intéressées. Il faut qu'elles sachent ce qu'il signifie et qu'il ne faut pas en avoir peur, mais, au contraire, s'en réjouir.

J'ai tenu à être le premier à prendre la parole parce qu'hier je n'ai pas eu l'Occasion de répondre aux suggestions de mes collègues.

On a, par exemple, parlé du fait que certaines personnes n'ont pas enfreint les règles, mais posé leur demande de leurs pays et on leur a refusé le statut d'immigrant. Est-ce que nous n'avantageons pas par là ceux qui ont enfreint les règles aux dépens de ceux qui ne l'ont pas fait? C'est un argument valable, mais également un problème irrésoluble, comme l'a dit mon collègue hier. Je pense néanmoins que, pour être juste, il faudrait reconnaître ce que cela signifie pour une personne qui veut à tout prix venir et s'établir ici de courir tous ces risques et de vivre dans la crainte d'être renvoyé et pénalisé dans son pays, venant ici sans aucune certitude de pouvoir rester.

Un autre problème a à peine été touché hier, sinon par une brève allusion du ministre. Il nous a annoncé que les bureaux de l'immigration seront distribués d'une manière plus équitable à travers le monde, mais dans certaines régions il est encore très difficile de faire une demande, même si l'on satisfait aux normes. Je pense que beaucoup de personnes sont venues ici parce qu'elles ne pouvaient

[Text]

ards. Because of that, I think many people have come here because they simply could not apply in their own country and they felt they had to get here to try.

There was quite an uproar when Mr. Arrol made certain comments yesterday. I do take him sincerely and I know what his concern is. My only argument with that would be, Mr. Chairman, that in my experience within my own riding, the people who have come who are illiterate are the ones who have suffered and have had to work, have had to strain very hard to make their way. In my own experience, not to cast any aspersions upon people who were here for many generations, I find there are far fewer people who are of deliverance stock of recent years who do not want to work, who want to take advantage of the system, than some of our own. I have found that the wisest people who give me advice in my riding are the ones with the least education but who slugged the hardest and found out how much work it takes to get a piece of land to build a home, and I think I would like to put that word of respect in for them.

There is another suggestion that we limit professionals. I can remember this coming up at another committee, Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, and Peter Stollery bringing it up. It is of real concern that we drain talent from underdeveloped nations but I cannot imagine us in an immigration policy saying, you cannot come because you are too clever, too well educated. We should welcome people with talents here. If indeed that results because of problems in developing nations, of their being drained of talent, we have a responsibility in other programs of building their country and encouraging them. I cannot imagine a policy which would say, You cannot come to our country because you are too good.

There was also a suggestion of subsidies to industries like tourism, I think, in the Muskoka district, which is a beautiful spot where I spent many summers of my life. My only fear there would be, if Cabinet ever brings it under consideration, that the subsidy should never be to the industry but to the worker who is showing the initiative and gets the low pay. I think it is very dangerous to start subsidizing particular industries. I think it is much better to give encouragement to the worker; then pressure on the industry is to pay as much as it possibly can competitively. It also makes the departments aware of what industries might be taking advantage of that kind of program when they should not be and can pay better dollars.

The other thing that was brought up was the problem of crop workers, which I have also heard a great deal about on the Trends in Food Prices Committee. I have just one particular notion of my own which came to me later on in the meeting yesterday, and that is that we still have thousands of young people who find themselves without summer employment and that if we have programs like LIP under this ministry or we have programs like OFY under the Secretary of State, why could we not pay for the administration and the transportation costs to develop youth camps where healthy young people would be encouraged by the fact that they could have fun and be together as a group? They would see other parts of Canada they do not know. The normal price would be paid for picking, and meanwhile, they would enjoy it and find fun in it. They are not working and earning money now and they would like to. The cost to the government, I think, would be minimal. It would encourage the crops to be

[Interpretation]

faire la demande dans leur pays et qu'elles voulaient l'essayer ici.

Les commentaires de M. Arrol ont provoqué pas mal de tumulte hier. Je les prends au sérieux et je comprends son inquiétude. Pour ma part, j'ai fait l'expérience dans ma propre circonscription que ce sont justement les analphabètes qui ont beaucoup souffert et qui doivent travailler durement pour faire leur chemin. Sans vouloir fâcher ceux dont les familles sont ici depuis des générations déjà, je dirais que l'on trouve parmi les nouveaux immigrants beaucoup moins de personnes qui refusent de travailler et qui veulent profiter du système. En fait, je me suis rendu compte que je trouve les meilleurs conseils dans ma circonscription auprès des personnes les moins éduquées, mais qui savent combien de travail il faut fournir avant de pouvoir acheter un terrain pour y construire une maison. Je pense que nous leur devons beaucoup de respect pour cela.

On a suggéré de limiter le nombre des professionnels. Je pense que Peter Stollery a avancé cet argument au comité de la Radiodiffusion, des Films et de l'assistance aux arts. C'est un grave problème que les pays sous-développés perdent tant de personnes de talent, mais je vois mal un fonctionnaire de l'immigration dire à un candidat qui ne peut venir parce qu'il est trop bien élevé. Nous devrions ouvrir les portes pour ces gens-là. Si cela créait vraiment des problèmes aux pays en voie de développement, nous devrions mettre au point d'autres programmes pour les encourager à construire leur pays. Je vois néanmoins mal que l'on refuse l'entrée à ces gens sous le prétexte qu'ils sont trop bons.

On a également parlé de subventions à l'industrie du tourisme, par exemple, dans le district de Muskoka qui est un endroit ravissant où j'ai passé bien des étés. Je voudrais néanmoins qu'une telle subvention, si j'aurais le Cabinet l'approuve, n'aille pas à l'industrie, mais aux ouvriers qui montrent de l'initiative mais qui obtiennent des bas salaires. Je crois qu'il est dangereux de commencer à subventionner telle ou telle industrie. Je crois qu'il est préférable d'encourager les ouvriers et d'exercer une certaine pression pour que l'industrie paie autant que possible du point de vue concurrentiel. Par ailleurs, les ministères sauront quelles industries profitent d'un tel programme où elles ne devraient pas le faire et pourraient donc payer un meilleur salaire.

Nous avons également parlé de la main-d'œuvre saisonnière dont nous avons longuement parlé au comité des tendances des prix de l'alimentation. Pensons aux milliers de jeunes qui n'ont pas d'emploi d'été et je me suis demandé hier pour quelle raison ne procéderait-on pas comme le ministère de la Main-d'œuvre qui a son programme PIL ou comme le Secrétariat d'État qui a son programme Perspective-Jeunesse pour organiser des camps de jeunesse. Les jeunes aimeront certainement cela, ils seront en groupe et découvriront d'autres régions de leur pays. On leur paiera le prix normal pour la cueillette et en plus ils s'amuseront. Pour le moment, ces jeunes n'ont pas de travail et ne gagnent pas d'argent, mais ils le voudraient. Les frais pour le gouvernement seraient minimes. La cueillette se ferait plus facilement et les prix du marché tomberont peut-être. Entre temps, on trouverait peut-être même des volontaires pour ce travail qu'ils vont beaucoup aimer. Je pense qu'avec une bonne organisation

[Texte]

picked and perhaps help in the cost of products in the marketplace, and meanwhile put some of those young people to work on a voluntary basis where they would probably enjoy it very much. If properly promoted, it could be quite an affair happening every year. My only concern would be that we organize the camps properly so that this did not turn into a backlash.

• 1000

My other point was communications. I started out by commenting on that. I think that is the most vital part of the success of this particular legislation. I think it is very important that outside advice be sought, that we look for the freshest and most innovative ways of getting to them. That is not just paying one advertising company a price to come up with something sharp. I think this is so vital that it goes beyond normal government business.

You should call on companies that deal in selling products or promoting things to the immigrant population for their advice on a voluntary basis, even if you had a voluntary council that called up 10 or 12 of these companies and said, "Would you come down to Ottawa, and be kind enough, because of what is involved in this, to sit down with us and give us your advice? We will move from that point."

The Chairman: Thank you.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. There are a few points I wanted to clear up. The Minister did mention them in his statement to the Committee. I am a little concerned about the administration that will be required. The Minister's statement on page 6 says:

The Chairman of the Board, at my request, is developing estimates of requirements for additional support staff and facilities to match the increased number of members. I am confident the Treasury Board will make the necessary funds available.

That is a credible statement to make. I am pleased to see that it is there. What concerns me is this. Right now I believe the present board can process approximately 100 applications per month—correct me if I am wrong—while at the same time there are about 1,000 that are coming in per month. Without taking into consideration the power of the Governor in Council, what is the expectation of the Minister with respect to the backlog if and when this bill is passed?

Have you any thoughts on that? Has your department looked into that in terms of how many more we are able to process? I want to get some idea about what we are doing.

Mr. Andras: There are two or three variables in there, Mr. Alexander. If we were dealing with only the backlog that exists now, that is, the 17,000 plus, then we could probably be quite precise. Our objective is to clear the backlog up in not less than two to three years, and hopefully faster than that. But we are in a little difficulty in making accurate forecasts at this stage because we do not know yet how many people are—I will use the expression—in the woodwork. We do not know how many are in the woodwork and how many will come out to register.

[Interprétation]

ce serait tout à fait possible tous les ans. Il est néanmoins absolument nécessaire de bien organiser ces camps pour qu'il n'y ait pas de trouble.

Parlons maintenant des communications. C'est à cela que j'ai pensé en premier. Je crois que c'est le problème le plus important pour le succès de ce projet de loi. Nous devons demander conseil à des gens de l'extérieur, il nous faut trouver une méthode tout à fait nouvelle pour atteindre les gens. Il ne suffit pas de payer une agence de publicité pour un slogan accrocheur. Je pense que c'est tellement important que cela dépasse l'activité normale du gouvernement.

Vous devriez vous adresser aux sociétés qui vendent surtout aux immigrants pour leur demander conseil, peut-être pourriez-vous même trouver un volontaire pour approcher une dizaine ou douzaine de ces entreprises, leur disant: «est-ce que vous voulez bien venir à Ottawa nous donner votre conseil, car il s'agit d'une question très importante.»

Le président: Merci.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. J'aimerais éclaircir plusieurs points que le ministre a soulevés dans sa déclaration au Comité. Je suis un peu inquiet au sujet du nombre d'administrateurs qui seront nécessaires. A la page 10, le ministre déclare:

Le président de la Commission prépare sur ma demande des prévisions des besoins personnels et d'équipement nécessaire pour correspondre à l'augmentation des membres. Je suis sûr que le Conseil du Trésor libérera les fonds nécessaires.

Je pense que c'est une déclaration honnête. Je l'ai lue avec plaisir. Je crains néanmoins une chose. Actuellement, la Commission peut étudier à peu près 100 demandes par mois, et je vous prierais de me corriger si je me trompe, mais il en arrive à peu près 1,000. Laisant maintenant de côté la question du pouvoir du Gouverneur en conseil, j'aimerais savoir comment le ministre pense pouvoir résoudre ce problème au cas où le projet de loi est adopté?

Y avez-vous réfléchi? Votre Ministère a-t-il calculé comment ce processus pourrait être accéléré? Je voudrais que vous m'en parliez.

M. Andras: Il y a deux ou trois variables, monsieur Alexander. Nous pourrions être assez précis si nous parlions simplement du retard d'environ 17,000 qui existe actuellement. Nous avons l'intention de rattraper ce retard dans l'espace de 2 ou 3, ans, au plus. Nous avons néanmoins du mal à faire des prévisions plus précises car nous ne savons pas combien de personnes sont ici illégalement. Nous ne savons pas combien de personnes n'ont pas le statut d'immigrant reçu et nous ne savons pas combien parmi elles vont venir se faire connaître en tant que tel.

[Text]

Our hope and our determination is that regardless of how many come out, by far the bulk of those will be passed for landing at the examination stage, and therefore will not proceed to the appeal court or the appeal board at all.

These, as you can appreciate, are very definitely variables. I think we will be in a much better position to make the kind of decision as to the size of the board and the capacity of the board when we have records of the number of people registering for landing, and then a broad assessment of their chances to be landed at the inquiry stage. Only then will we really be able to decide on how many additional members would be required to deal with the total backlog of appeals that will result from that.

That will take, I think, some months to get hold of. In the meantime, I want to emphasize that we have already started the screening process and we have thoughts about attracting competent people for the board. We will have a bank of people available to be considered for appointment to the board, and we will move on that as soon as we have the authority from Parliament and this bill is approved.

We will move with about half a dozen or more appointments in the immediate future to start on this. There is a training requirement. Even lawyers coming into the system will be required to sit down with the Chairman and other people on the board to understand fully the processes and the law as it is now being amended. That is some lead time that we require too.

• 1005

I wish I could say right now that we are shooting for 30 or 32 members on the appeal board to deal with this. I can only tell you that we will begin right away to increase the membership of the appeal board as we are getting authority for this, but the actual number will have to wait until we know the registration that comes forth as a result of the special study.

Mr. Alexander: I can understand the problem you have when there are so many underground. I just want to get some indication. I was pleased to learn that you believe that the present backlog, which I think is around 18,000 now, could be cleared up within two or three years, and preferably less than that.

Mr. Andras: One advantage that this bill gives us is that the number of appeals after the adjustment program, after the clearance of those in the system now, obviously will be reduced because first, there is a reduction in the traffic coming into Canada with the intent of applying for landed immigrant status because that right is no longer there, and secondly, the access to the court is reduced by virtue of the limitation on rights of appeal.

Mr. Alexander: I just want to emphasize the fact that it has been generally agreed and stated that no court can work efficiently unless it has the proper administration. I think I mentioned in my speech something to the effect that for every five or 10 judges you should have at least one administrator or clerk as the case may be. These officers or members of the board in the long run must be placed in a position to deal with these cases expeditiously, and this can happen only if you have someone there who is well versed and can line up the cases, get the transcripts, set the cases down, etc. That is, I think, an extremely important part of this function, and it can work well, notwithstanding the calibre of person, only if and when you have a proper administrative background. I just want to emphasize that this is extremely important.

[Interpretation]

Nous pensons que la plupart de ces personnes pourront tout de suite recevoir le statut d'immigrant reçu et n'auront donc aucune raison de s'adresser à la Commission d'appel.

Vous voyez qu'il est difficile d'être plus précis. Je crois qu'il nous sera beaucoup plus facile d'avoir une idée de ce qu'il nous faudra comme commission lorsque nous saurons combien de personnes ont posé leurs demandes et lorsque celles-ci seront évaluées une première fois quant à leurs chances d'être acceptées. Ce n'est qu'ensuite que nous pourrions décider du nombre d'employés nouveaux nécessaires pour rattraper ce nouveau retard.

Je crois qu'il nous faudra quelques mois pour cela. Entre temps, je peux vous dire que nous avons déjà commencé le travail et nous songeons à trouver des gens compétents pour la commission. Nous avons déjà toute une liste de personnes et nous allons nommer les personnes qui nous intéressent aussitôt que le Parlement aura approuvé ce projet de loi.

Nous allons commencer par nommer tout de suite une demi-douzaine de personnes. Il faut qu'elles soient d'abord formées pour leur nouveau travail. Même un avocat doit d'abord se faire expliquer par le président ou par d'autres membres de la commission comment fonctionnent maintenant, après l'amendement de la loi, les choses. Aussi, nous faut-il un certain temps pour nous préparer nous-mêmes.

J'aimerais pouvoir vous dire que nous allons recruter 30 ou 32 personnes pour ce travail au sein de la commission. Tout ce que je peux vous dire est que nous allons tout de suite augmenter le nombre des membres de la Commission d'appel, mais qu'il faudra attendre pour savoir les besoins réels avant de pouvoir rendre une décision définitive.

M. Alexander: Je comprends votre problème s'il y a tant de gens qui sont ici illégalement. J'ai entendu avec plaisir que vous allez rattraper le retard qui est actuellement d'environ 18,000, je pense, d'ici 2 ou 3 ans au plus tard.

M. Andras: Le projet de loi présente l'avantage que le nombre d'appels sera réduit après la période de transition, car il n'y aura plus de touristes qui pourront demander le statut d'immigrant sur place et parce que le droit d'appel lui-même a été restreint.

M. Alexander: Je voudrais simplement souligner que l'on admet généralement qu'aucun tribunal ne peut bien fonctionner à moins de disposer d'une administration appropriée. Je crois avoir mentionné dans mon discours que pour 5 ou 10 juges, il faut au moins un administrateur ou greffier. Les membres de la commission pourraient à la longue arriver à s'occuper des différents cas assez rapidement, mais cela ne peut se produire que si les commissaires ont à leur service des personnes compétentes qui savent comment préparer les cas à régler, obtenir les comptes rendus, et ainsi de suite. Il s'agit là d'une partie importante des fonctions de la commission et le système ne peut bien fonctionner que s'il y a un service administratif approprié pour aider les commissaires, quelle que soit la compétence des personnes en fonction. Je veux

[Texte]

Something was mentioned the other day about the calibre of the member. It was hinted, or I think suggested, that some of these members may not have the ability to appreciate the fact that they are dealing with people, regardless of race, creed, colour, sex, or national origin. I hope the Minister is extremely careful in this regard, because it is a known fact that some people just do not want to bend over backwards to assist those who perhaps do not look like them or who do not have the same religious beliefs or perhaps the same sex. So I hope that point made yesterday will be followed through.

Mr. Minister, I am a little concerned about the appointments you are going to make. I do not understand why there is a difference between a temporary member and a permanent member in terms of qualifications and a set term. I believe this is a court of record. I think it is a court of record, and here we are making appointments at pleasure for a term less than two years. I am wondering whether in fact we are moving in the right direction. I was hoping that perhaps there would be a fixed term of appointment of not less than two years.

What I am trying to think about is the incentive that is there. You have already pointed out that there have been some representations made now to fulfil the need that you require. I was thinking that less than a two-year term does not offer an incentive for too many people to accept this job. Can the Minister explain why the term should be for less than two years on a temporary basis?

Mr. Andras: The amendments provide for a term up to two years, and in every individual case there will be a full understanding reached that it will be for one year or one year and a half or two years as the case may be. We wanted that flexibility. There are two types of temporary members involved here. There is the permanent authority given to the Governor in Council to appoint at any given time up to seven temporary members for periods up to two years. That is in addition to the nine permanent members. Then the other type of temporary member is unlimited, as it were. This is to meet the emergency of the backlog and this authority is given only temporarily to the Governor in Council during the period until the backlog is cleared up. So we have the two types.

• 1010

Dealing back to your point about the permanent authority to the Governor in Council to appoint up to seven temporary members for periods up to two years, the thought here is that after the backlog is cleared up we do not want to be caught in the position that we are caught in now, with an absolutely precise limitation by the existing Immigration Appeal Board Act to no more than nine members. We feel nine members is the basic requirement for all time, as it were, at least for the foreseeable future. The other seven members are to take care, at any given time, of a surge in appeals that may develop two years, five years, ten years hence, as it were. We did not want to make these permanent members because...

Mr. Alexander: Not permanent, only fixed terms of two years or more.

[Interprétation]

simplement faire remarquer que c'est extrêmement important.

On a parlé, l'autre jour, de la compétence du membre de la commission. On a sous-entendu ou allégué, je crois, que certains membres de la commission n'avaient pas la compétence nécessaire pour réaliser qu'ils s'occupent de personnes, quelle que soit leur race, leur religion, leur couleur, leur sexe ou leur origine nationale. J'espère que le ministre accorde une attention particulière à ce facteur, car l'on sait que certaines personnes ne font pas tout leur possible pour aider ceux qui sont quelque peu différents ou qui n'ont pas les mêmes croyances religieuses ou qui sont de l'autre sexe. J'espère donc que l'on donnera suite à ce que l'on a dit hier.

Monsieur le ministre, la question des nominations à venir me préoccupe un peu, car je n'arrive pas à comprendre pourquoi l'on fait une distinction entre un membre temporaire et un membre permanent en ce qui a trait en la compétence requise et à la durée du mandat. Je me demande si nous agissons bien en faisant des nominations à loisir pour des périodes de moins de 2 ans, alors qu'il s'agit d'une cour d'archive, je crois. J'aurais espéré que nous puissions fixer un mandat d'au moins deux ans.

Je songeais ici à l'attrait que peut présenter une telle nomination. Vous avez déjà fait remarquer que certaines personnes s'étaient déjà présentées pour occuper les postes vacants et je pensais qu'un mandat de moins de 2 ans ne devait pas paraître tellement attrayant. Le ministre pourrait-il nous expliquer pourquoi le mandat devrait être de moins de 2 ans pour les membres temporaires?

M. Andras: Les amendements apportés à la loi prévoient un mandat pouvait aller jusqu'à 2 ans, et dans chaque cas l'on s'entend au préalable sur une durée d'un an, d'un an et demi ou de 2 ans, car nous voulions une telle souplesse. Il y a deux types de membres temporaires. Le gouverneur en conseil détient toujours le pouvoir de nommer en tout temps des membres temporaires jusqu'à concurrence de 7 pour des périodes pouvant aller jusqu'à 2 ans. Ces membres sont nommés en plus des 9 membres permanents. Il y a ensuite l'autre type de membre temporaire dont le nombre n'est pas limité, et ces personnes sont nommées en cas d'urgence, c'est-à-dire lorsqu'il y a trop de retards; le gouverneur en conseil ne détient le pouvoir de nommer de telles personnes que temporairement, c'est-à-dire jusqu'à

ce que les retards soient rattrapés. Il y a donc deux catégories.

Pour revenir au point que vous soulevez au sujet de l'autorité permanente du gouverneur en conseil de nommer jusqu'à 7 membres temporaires pour des périodes pouvant aller jusqu'à 2 ans, nous avons voulu éviter ici qu'une fois le retard rattrapé, nous ne soyons pas tenus à une limite aussi précise que ce qui est prévu actuellement aux termes de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, soit 9 membres. Neuf membres suffisent actuellement pour répondre à la demande et continueront de suffire dans l'avenir prévisible. Les 7 autres membres sont là au cas où il y aurait surcroît d'appel dans deux ans, 5 ans ou 10 ans. Nous ne voulons pas que ces membres soient des membres permanents parce que...

M. Alexander: Ils ne sont pas permanents, seul leur mandat est fixe à deux ans ou plus.

[Text]

Mr. Andras: Well, it will be a fixed term in each individual case, and there is no question about that. Among other factors that will have to be taken into consideration is the factor relating to the applicant's wishes, in that he will not come unless he gets two years, or he does not want to come for more than one year, or eighteen months or something like that. So that will be a negotiation in each particular case. Of course we will have to accommodate those people we want when they say they want the full two years. It may be different in Vancouver than it is in Toronto, for instance. When we get a handle on this whole thing we may see a backlog in a given area and, by fairly accurate calculations, the ability of a single person to hear X number of appeals would indicate to us that he really is required for only one year, or eighteen months, or even in some cases less. We might get people who are on retirement who say they do not mind taking on an obligation for one year, two years, or eighteen months, but no longer than that. I think it is a flexibility that works in our favour rather than against us. But each individual of those seven members that we do in the end engage will have fixed contracts.

Mr. Alexander: I realize you are going to have fixed contracts.

Mr. Andras: Those are renewable too, of course.

Mr. Alexander: Yes. What I was talking about is that the fixed term can be less than two years and I was hoping that the fixed term would be for two years or more rather than up to two years. This is the point I was trying to make.

Mr. Andras: I am trying to grasp what your suggestion is here. Is it that they will not come for a shorter time?

Mr. Alexander: That is right. I mean there is no incentive.

Mr. Andras: I think we are dealing here in many ways with two types of individuals. We must recognize that one thing we do not want to do is to create a permanent board of 16 members, which might be a bureaucracy that is unnecessarily large and necessarily expensive, when the smoke all clears away. We are looking here for people. They might be younger people who want an experience but do not want to make a full-time career of this because they are not in a position to do so. They may want that experience and exposure to this kind of operation and to government operation in the public service for a shorter period of time. We also are very interested of course in the people with competence and experience who have retired and who, again, would not be looking for a long-term attachment to the public service.

Mr. Alexander: My point is, of course, that this is an extremely important job that these people are going to undertake and I just wanted the incentive to be there so that you could acquire the best. It is my submission that with the type of job they have to do one can readily understand, no matter how well he is trained, that when he has these files thrown at him it is not going to be the easiest job in the world. I understand, as has happened on other temporary appointments, it takes weeks before you can even become conversant with the file and then you have to actually process it. What I am trying to say is that we need competent people and the only way you can acquire such people is by giving them some incentive of a fixed term that is not less than two years. However, I will not pursue that any further, Mr. Minister.

[Interpretation]

M. Andras: Le mandat sera différent dans chaque cas, c'est certain. Parmi tous les facteurs dont il faudrait tenir compte, il y aura les désirs des candidats: certains ne voudront pas se présenter à moins de pouvoir compter sur un mandat de 2 ans, d'autres, ne voudront pas travailler pour plus d'une année ou 18 mois. La période variera dans chaque cas. Il faudra que nous ayons suffisamment de latitude pour répondre aux exigences de chacun. La situation peut très bien ne pas être la même à Vancouver et à Toronto par exemple. Il y a également le fait que lorsque la situation sera devenue à peu près normale, nous pourrions voir quel est le retard dans une région donnée et, en estimant à peu près le nombre de cas qu'une personne peut entendre, nous pourrions calculer la période pour laquelle ses services seront requis: un ans, 18 mois, ou même moins. Nous ne voulons pas fermer la porte aux personnes qui seront à leur retraite et qui voudront peut-être travailler pendant 1 ans, 2 ans ou 18 mois, mais pas plus. Nous avons tout à gagner en nous accordant une certaine souplesse. Les contrats cependant pour chacun des 6 membres que nous engagerons en fin de compte seront fixes.

M. Alexander: Je sais que les contrats sont fixes.

Mr. Andras: Ils seront renouvelables également.

M. Alexander: Mais ce que je disais, c'était que le mandat fixe pouvait être pour moins de deux ans et j'espérais simplement qu'il puisse être pour deux ans ou plus plutôt que pour deux ans au moins. C'est tout ce que je voulais dire.

M. Andras: Vous proposez qu'il n'y ait pas de mandat pour moins de deux ans, c'est bien cela?

M. Alexander: En effet. De la façon dont vous présentez la chose actuellement, il ne semble pas que ce soit tellement intéressant.

M. Andras: Mais nous essayons de nous adresser à deux catégories de personnes. D'abord, il ne s'agit pas de créer une commission permanente de 16 membres. Une bureaucratie considérable et onéreuse avec laquelle il faut continuer de compter une fois que le retard serait rattrapé. Nous voulons des personnes jeunes, désireuses d'acquérir une certaine expérience, mais qui ne sont peut-être pas intéressées à faire carrière dans ce domaine pour un tas de raisons. Il se peut qu'elles veulent simplement avoir une idée du fonctionnement du gouvernement et de la fonction publique et n'acceptent de travailler que pour une période relativement courte. Nous faisons appel également aux personnes compétences et expérimentées qui peuvent être à leur retraite maintenant et qui ne voudraient pas s'engager pour une longue période dans la fonction publique.

M. Alexander: Mais le travail dont ces personnes devront s'acquitter est extrêmement important; il faut que le poste soit intéressant pour attirer que les meilleurs éléments. Il faut comprendre que quelle que soit la formation qu'auront reçue ces personnes lorsqu'elles seront en présence des cas, leur travail ne sera pas des plus faciles. Je sais, pour avoir vu comment les choses se passaient ailleurs, lorsqu'il y a des nominations temporaires, il faut 10 semaines avant que la personne puisse être suffisamment au courant pour vraiment se mettre à la tâche. Je dis qu'il nous faut des compétences et que la seule façon de les attirer et de les encourager en prévoyant un mandat qui ne soit pas de moins de deux ans. Cependant, je ne vais pas insister davantage, monsieur le ministre.

[Texte]

How long do you expect the training period to take? In other words, what time do you expect to elapse before a temporary member is adequately trained to handle this job?

• 1015

Mr. Andras: I think this will vary by the training and experience that they bring to it. I can only give you some examples.

We already have some interest shown by lawyers, for instance, who have had general experience at immigration work as well as before the Appeal Board. I think they would be able to move in with a very, very quick refresher course on the intent of the new bill and on any developments of jurisprudence since they last were involved. They will be able to move in very, very quickly and be effective very quickly.

Mr. Alexander: A couple of weeks?

Mr. Andras: Yes, I think so. We will have some who could move in to begin hearing appeals within a matter of three or four weeks, I believe, after the arrangements are made for them to take on the job. Others I think will take longer.

Again, this will depend very much on the clearer picture we have at the end of the 60-day registration period. We will start by seeking people obviously who are as experienced as possible, as trained as possible, and they will be the first ones I would think that we will engage. After that when we find out we might need 10, 15 or 20 more, if it comes to that, then of course the training course would be a little longer if we have to accept people who do not have as much experience. I do not think this can be spelled out at this stage until we know the size of the backlog we really have to deal with.

Mr. Alexander: I see that the qualifications of the permanent board does insist on law as a background, indeed for the chairman.

Mr. Andras: Not for all members. At the present time the act calls for a lawyer in each quorum, one member in each of the three panels.

Mr. Alexander: That is right. What I am trying to ascertain: is it your intention now to have a proportion of the temporary members as lawyers?

Mr. Andras: There is a minimum number of lawyers that have to be members of this, but beyond that we have not a precise target. There have been estimates suggested to me ranging from 25 to 50 per cent of the people we choose who, desirably, would be lawyers.

Mr. Alexander: That is what I was getting at.

Mr. Andras: It is not a precise target.

Mr. Alexander: It is not a precise target, but would you be prepared to spell that out. I believe there is some reason for you having the chairman of a quorum, or at least of a board, as a lawyer. Now I am just wondering why we cannot spell out a certain proportion of the temporary members being lawyers as you have done with the permanent board. What is the problem in that regard?

[Interprétation]

Combien de temps durera la période de formation? En d'autres termes, il faudra compter combien de temps avant que le membre temporaire puisse être prêt à se mettre à la tâche?

M. Andras: Tout dépend de la formation et de l'expérience qu'ils auront acquises au préalable. Je vous donne des exemples, si vous voulez.

Certains avocats qui connaissent assez bien la législation relative à l'immigration et la Commission d'appel se sont déjà montrés intéressés. Ils devraient certainement pouvoir commencer à travailler dans les plus brefs délais après un rapide cours de perfectionnement sur le but du nouveau bill et la jurisprudence établie depuis l'époque où ils ont quitté. En ce qui nous concerne, ils n'auraient presque pas de retard.

M. Alexander: Il faudrait compter deux semaines environ?

M. Andras: Je pense. Il y en aura qui pourront commencer à entendre les appels au bout de trois ou quatre semaines, une fois que tous les arrangements ont été pris. D'autres seront prêts un peu plus tard.

Évidemment, nous aurons une meilleure idée à la fin de la période d'inscription de 60 jours. Nous allons essayer d'obtenir les personnes ayant la meilleure expérience et la meilleure formation possible; ce sont les premières avec lesquelles nous allons nous mettre en contact. Si nous voyons à un moment donné, qu'il nous faut dix, quinze ou vingt membres de plus, tout dépendra, il nous faudra prévoir une formation un peu plus longue du fait que nous devons probablement faire appel à des personnes qui auront un peu moins d'expérience. Il est difficile de prévoir comment tout cela se déroulera puisque nous ne savons pas encore quel sera le retard qu'il faudra rattraper.

M. Alexander: Parmi les qualités requises au sein de la commission permanente, je vois que le président doit avoir une formation juridique.

M. Andras: Il n'est pas nécessaire pour tous les membres. La loi actuelle prévoit qu'il faut un avocat dans chaque quorum, également un membre dans chacun des trois groupes.

M. Alexander: C'est exact. Ce que je veux savoir, c'est si vous voulez qu'il y ait une partie des membres à titre temporaire qui soient avocats?

M. Andras: Il en faut un nombre minimum, mais au-delà de ce nombre, nous ne nous sommes pas fixé d'objectif. On a proposé que la proportion des avocats parmi le groupe soit de 25 à 50 p. 100.

M. Alexander: C'est ce à quoi je veux en venir.

M. Andras: Ce n'est pas un objectif précis.

M. Alexander: Oui, mais est-ce que vous voulez vous expliquer davantage? J'estime moi-même que le président d'un quorum ou d'une commission doit être avocat. Je veux savoir si vous êtes prêt à indiquer quelle doit être la proportion exacte des avocats parmi les membres à titre temporaire comme on le fait pour la commission permanente. Y a-t-il quelque chose qui vous empêche de fixer un chiffre?

[Text]

Mr. Andras: Well I think in the first place there is no doubt about it we need a certain number of lawyers to deal with matters other than the appeals themselves: other work, the drafting of rules, regulations, consultation on jurisprudence and so on. There is no doubt about it. Our calculation, rightly or wrongly, as contained in the act is that the chairman and at least two other permanent members shall be barristers or advocates with at least 10 years standing at the bar of a province.

Mr. Alexander: That is my point.

Mr. Andras: But I would be hesitant about going much further than that. We think with that number of legally trained people as a minimum to deal with matters other than appeals then if we said one in three of additional members will be lawyers, or one in four or one in five, I think we will...

Mr. Alexander: Of the temporary members.

Mr. Andras: Of the temporary members, that is right. I think we would be unduly restricting ourselves because we think this is enough to look after those special requirements. Even now in the number of inquiries being made by individuals showing interest in taking on this task, there are many who are not trained lawyers but they are certainly I think, very likely to be competent in the handling of appeals. We just do not want to load this unduly with that kind of restrictions and we do not see the necessity to have everyone a lawyer who is handling the appeals.

Mr. Alexander: No, I did not say that. I was saying that there should be a proportion of these temporary members versed in the law, because it seems to me that with the permanent members you have done just that. I can find no distinctions between a temporary member and a permanent member because they are both functionaries of a court of reference. This is my point.

• 1020

I will not take up much more of your time but I noticed something on page 9 of the bill which I do not like, based, I think, on the fact that we have not had a new Immigration Act since 1952. I want you to explain this, first, with respect to the legality of it and second, as to whether you would agree that you are trying to usurp the function of the Immigration Act *per se* by moving in by way of regulations? You will notice it says:

... the Governor in Council may, by regulations made under this subsection, amend or vary any regulations made under the *Immigration Act*;...

This is a fact because a regulation can be thrown out or expanded or removed at any particular time, but what concerns me is that you are attempting, in subclause (3) of Clause 8, to do something which sort of frightens me a bit; that is, you are trying to bring in an immigration act by way of the back door, when you do not have one. I just want to know whether this is proper, particularly when you start talking about the admissibility of people which, I think, is properly governed by the Immigration Act itself.

Mr. Andras: I think there is a more fundamental principle involved here than even just this application to the Immigration Act: that is, the whole question of the authority of the Governor in Council to make adjustments, as it were, as you go along, by regulation.

[Interpretation]

M. Andras: Il est évident qu'il faut qu'il y ait un certain nombre d'avocats pour s'occuper des tâches autres que celles qui sont directement reliées aux appels; je songe ici à la rédaction des règles, règlements, aux consultations sur des points de jurisprudence, etc. Je suis bien d'accord avec vous là-dessus. A tort ou à raison la loi spécifie actuellement que le président et au moins deux autres membres permanents de la commission doivent être solliciteurs ou avocats et admis au barreau de leur province depuis au moins dix ans.

M. Alexander: Voilà.

M. Andras: Je ne tiens pas cependant à ce qu'on essaie de faire davantage. Nous disons qu'il doit y avoir un nombre minimum d'avocats qui puissent s'occuper des travaux autres que les travaux directement reliés aux appels; nous disons qu'un nouveau membre sur trois, sur quatre ou sur cinq doit être avocat. Nous pensons...

M. Alexander: Vous parlez des membres à titre amovible.

M. Andras: Oui, des membres à titre amovible. Nous pensons que c'est suffisant. Nous croyons que nous pouvons ainsi répondre aux besoins. Nous ne voulons pas nous restreindre davantage. Parmi ceux qui se sont montrés intéressés jusqu'à présent à ce genre de travail, il y en a qui ne sont pas avocats, mais qui certainement seraient aptes à entendre les appels. Nous ne voulons pas imposer toutes sortes de limites et de restrictions. Nous ne voyons pas la nécessité d'exiger que tout le monde soit avocat.

M. Alexander: Ce n'est pas ce que je propose, non plus. Je dis qu'il doit y avoir un certain nombre d'avocats parmi les membres à titre temporaire et qu'il faut que ce soit prévu dans la loi. Pour les membres permanents, c'est justement ce qu'on a fait. Il n'y a pas de différence entre les membres à titre temporaire et les membres à titre permanent. Ils ont tous une fonction.

Je ne veux pas prolonger le débat, mais j'ai remarqué à la page 9 du bill un détail qui ne me plaît pas du tout, vu le fait que la Loi sur l'immigration n'a pas été modifiée depuis 1952. Je voudrais que vous me disiez d'abord ce que vous pensez de l'aspect légal de la question, ensuite, si vous n'essayez pas de quelque façon de contourner la Loi sur l'immigration par le biais des règlements. Je cite le passage en question:

... le gouverneur en conseil peut, par règlements établis en vertu du présent paragraphe, modifier tout règlement établi en vertu de la Loi sur l'immigration...

Un règlement peut en tout temps être rejeté, modifié, élargi, mais ce qu'on essaie de faire au paragraphe (c) de l'article 8 du bill ne cesse pas de m'inquiéter. En fait, de faire entrer une loi de l'immigration par une petite porte, à l'effet d'en créer une quand il n'y en a pas. Je me demande si c'est bien la façon de procéder qui convient lorsqu'on parle de l'admission de gens au pays; je me demande si tout cela ne doit pas relever de la Loi sur l'immigration comme tel.

M. Andras: Mais il y a un principe fondamental qui s'applique ici; il n'est pas seulement question de l'application de la Loi sur l'immigration. Je veux parler de l'autorité du gouverneur en conseil d'apporter par voie de règlement divers changements selon les circonstances.

[Texte]

My own experience, Mr. Alexander, is that with more rigidity in the act, you will have, on the one hand, a much clearer protection; but, on the other hand, that can work against the effect of implementation of the law because you always have to go back to Parliament. I am not in any way suggesting that that is not a very important constraint on government but, my goodness, we all know, from time to time, about the tightness of legislative schedules; we all know that you simply cannot casually introduce an act to amend an act without a great deal of preparation and legislative time.

Many of the changes that have to be made, I think, are of a nature that are not earth-shaking but the rigidity would mean that you would have to go along with the act, when requiring a relatively minor adjustment in your program, knowing that it is wrong but unable to get time in the House to make the changes.

Now, this has to be a matter of judgment: there certainly has to be integrity in the use of this thing and this is always a moot point. Sometimes, I am sure, the Opposition thinks the government goes too far in regulations but it is that balance between rigidity and flexibility that we have to maintain.

Could I ask Mr. Gotlieb also to comment?

The Chairman: Mr. Gotlieb.

Mr. Alan E. Gotlieb (Deputy Minister of Manpower and Immigration): I understand, Mr. Alexander, from the legal standpoint, that this subclause, which will apply only to those in the adjustment of status program—it is for the admissibility of immigrants in the adjustment of status program—will, in fact, help to establish the more relaxed criteria which those people should benefit from under this program. So there is, in there, a legal necessity to allow, as I understand it, the relaxed criteria which we want to apply in order to let a great majority of these people come in.

Of course, this does not and cannot provide any authorization to go beyond the Immigration Act. It is limited to that and limited to this particular class. But we are advised that, from a legal standpoint, it will help provide the basis for the relaxed criteria.

Mr. Alexander: And it is correct, is it? I mean, you are on sound legal ground?

Mr. Gotlieb: Yes. That is the advice we have been given.

Mr. Alexander: I have one last question, Mr. Chairman. I notice that the Minister indicated in his speech, although this does not have anything to do with...

Mr. Andras: May I just say, Mr. Alexander, that I hope and pray that you will never be in a position to say, "I told you so"—as a slight aside to my legal advisers.

Mr. Alexander: Well, that is why I am asking these questions.

• 1025

I have just one last question. I am interested in the statement you made with respect to the Immigration Act being contemporary with our way of thinking and our way of life. What have you in mind in terms of time in bringing in that paper that you mentioned?

[Interprétation]

Je pense, monsieur Alexander, qu'une loi plus rigide et plus claire quant à la protection accordée aux gens; en revanche, la loi est plus difficilement applicable puisqu'il faut constamment retourner devant le Parlement. Je ne dis pas que ce ne soit pas là la bonne façon de procéder pour un gouvernement, mais vous savez comme moi jusqu'à quel point les programmes législatifs sont chargés; vous savez comme moi qu'on ne peut simplement présenter une loi modifiant une loi du but en blanc et sans un travail de préparation considérable.

Souvent, les changements qui doivent être faits ne sont pas révolutionnaires, mais il faut quand même s'en tenir à la loi qui peut être rigide et peut écarter tout changement, même mineur, à un programme donné. On sait très bien qu'il y a quelque chose qui ne va pas, mais la Chambre n'a pas le temps de s'en occuper.

C'est une question de jugement également. Il faut que tout cela soit fait dans la stricte légalité et c'est justement là où il y a souvent désaccord. Je suis sûr que l'opposition à un certain moment pense que le gouvernement va trop loin dans ses règlements, mais l'équilibre n'est pas toujours facile à maintenir. Il faut suffisamment de rigidité et suffisamment de souplesse.

Mr. Gotlieb aurait peut-être quelque chose à ajouter à ce sujet.

Le président: Monsieur Gotlieb.

M. Alan E. Gotlieb (sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): D'un point de vue strictement juridique, monsieur Alexander, le paragraphe que vous citez, lequel, soi-disant en passant, s'appliquera seulement à ceux qui seront visés par le programme de normalisation du statut, il a trait à l'admissibilité des immigrants au programme de normalisation du statut, contribuera à assouplir les conditions auxquelles sont soumis les immigrants. Il faut donc assouplir les conditions pour permettre à un plus grand nombre de personnes d'entrer au pays. C'est l'aspect juridique.

Évidemment, le paragraphe ne permet pas d'aller au-delà de ce que prévoit déjà la Loi sur l'immigration. Il y a une limite; le paragraphe ne s'applique qu'aux personnes de la catégorie que je vous ai mentionnées. Du point de vue juridique, il est certain que ces dispositions vont permettre un relâchement des critères déjà établis.

M. Alexander: Vous êtes sûr, le fondement juridique est là?

M. Gotlieb: Oui. Ce sont les avis qu'on nous a donnés.

M. Alexander: Une dernière question, si vous le permettez, monsieur le président. Le ministre, dans sa déclaration, et cela n'a rien à voir avec...

M. Andras: J'espère, monsieur Alexander, que vous ne pourrez jamais être en mesure de me dire: «Je vous l'avais bien dit». C'est une remarque que je me permets de vous faire en passant au sujet de ces avis juridiques.

M. Alexander: Si je vous interroge, c'est justement pour que cela soit bien compris.

Il me reste une dernière question. Je m'intéresse à votre déclaration selon laquelle la Loi sur l'immigration correspond à notre manière de penser actuelle ainsi qu'à notre mode de vie. Dans combien de temps pensez-vous pouvoir produire ce document?

[Text]

Mr. Andras: As soon as it can be wisely prepared.

Mr. Alexander: Then I will not pursue that, Mr. Chairman, because I can see that you are not going to tell me anything anyway. I do hope there is a real concerted effort. After all, I think we had a paper in 1966 or 1967 and I do not know what happened to that one. Now we are going into another one. Surely a lot of things have happened, I think it is time we had your paper, and I hope, if you are around, that that paper will not be too far in the future because I think it is important that we discuss it and come up with an act that would express the needs of Canada in the future. That is all I have to say.

Mr. Andras: I might just add, not being facetious at all, it seems to me there is a need for a great deal more consultation with provincial governments...

Mr. Alexander: That is right.

Mr. Andras: ... with the Canadian public generally, and with all the same groups that we talked about yesterday in terms of this more temporary arrangement, the adjustment of status program—all the influential people in all the various ethnic groups across the country and the additional time. That really has not been done, I regret that it has not been done, but I am determined that it now will be done before we say that we have a handle on it. So that is invariable in terms of how quickly we can do it.

I will say that it is a top priority in the department to pursue this, because we are aware of it, and I do not think there can be any question about that. It has certainly been brought forcefully to our attention in the last year.

Mr. Alexander: I will keep reminding you of that.

Mr. Andras: I would not be surprised if you would.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Fleming: I have one question arising out of Mr. Alexander's questioning about staff to assist the temporary officers. What about the problem of translators and so on? A lot of these people are going to have language barriers.

Mr. Andras: I cannot speak from personal experience but I do not think there has been a real problem here, and we are certainly very conscious of the need to provide for that kind of service.

Mr. Fleming: You are able within this bill to provide that service.

Mr. Andras: Oh yes. As a matter of fact, we are able within the existing Immigration Appeal Board Act itself. That is why there was not a special reference to it in the amendments. It is there now.

Mr. Fleming: They are confused and frightened and they have come forward on trust and it is very important that they know they are understood.

[Interpretation]

M. Andras: Dès que nous aurons pu le préparer avec soin.

M. Alexander: Je ne poursuivrai donc pas, monsieur le président, car je vois bien que vous ne me direz rien de toute manière. J'espère que l'on fournit véritablement un effort de groupe. Après tout, je pense que nous avons eu un document en 1966 ou en 1967 et je ne sais pas ce qu'il en est devenu. Nous allons maintenant aborder un autre document. Il est certain qu'un certain nombre de choses s'est produit et je pense qu'il est temps que ce document paraisse; je ne puis qu'espérer qu'il sera fait d'ici un avenir assez proche car je pense qu'il est important que nous en discussions et que nous puissions faire une loi qui exprimera les besoins du Canada à l'avenir. C'est tout ce que j'avais à dire.

M. Andras: Je me permettrai simplement d'ajouter, sans vouloir être facétieux, qu'il me semble que l'on a besoin d'une consultation plus approfondie avec les gouvernements provinciaux...

M. Alexander: C'est exact.

M. Andras: ... avec le public canadien en général et avec tous les groupes avec qui nous avons parlé hier à propos de cet accord plus temporaire, l'adaptation du programme concernant les différentes catégories, toutes les personnes importantes de chaque groupe ethnique existant dans le pays, j'espère que nous aurons plus de temps pour pouvoir le faire. Cela n'a pas encore été fait, je regrette qu'il en soit ainsi, mais je suis maintenant décidé à le faire avant qu'il soit nécessaire de prendre des mesures d'urgence. Cela dépend donc de la rapidité avec laquelle nous pourrions le faire.

Tout ce que je puis dire c'est que c'est une des priorités principales du ministère car nous sommes conscients du problème et je ne pense pas que quiconque remette cela en question. Au cours de l'année passée on nous a forcés à y prêter attention.

M. Alexander: Je me ferai un devoir de vous le rappeler continuellement.

M. Andras: Je ne serais pas surpris que vous le fassiez.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

M. Fleming: J'ai simplement une question à poser qui découle de celles posées par M. Alexander quant au personnel qui aidera les fonctionnaires temporaires. Comment va-t-on régler le problème des traducteurs, etc. Bon nombre des intéressés vont avoir des problèmes de langue.

M. Andras: Je ne puis parler en fonction de mon expérience personnelle, mais je ne pense pas que cela soit un problème, de toute manière nous savons très bien que l'on devra fournir ces services au besoin.

M. Fleming: En vertu de ce projet de loi vous pouvez fournir ces services.

M. Andras: Oui. En fait, nous sommes en mesure de les fournir en vertu de la loi sur la Commission d'appel de l'immigration. C'est pourquoi ce problème n'est pas mentionné en particulier dans les amendements. Il existe déjà des dispositions à cet effet.

M. Fleming: Les intéressés risquent d'être un peu perdus et effrayés et ils sont venus en faisant confiance, il est très important qu'ils sachent que nous les comprenons.

[Texte]

Mr. Andras: Yes. That is more related, I think, to the departmental approach in this suggested status program. We are also very conscious of that.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Minister, two of the categories of the appeals are, first, the people that have come as visitors and did not make the assessment units so they use the appeal process, and then the other group are those that came and a decision was made that they are not bona fide visitors. We had quite an example of that just prior to the November 3 cutoff.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gilbert: Now when we make the changes in the act we are going to permit visitors to come and to apply, and we are going to restrict the appeal procedure that they have. What protection have we, with regard to the people that come and apply and do not make the assessment units, that they are going to be returned to the country from which they came.

Mr. Andras: They cannot apply here now because Regulation 34, which permitted that...

Mr. Gilbert: Yes, but I am talking about after the passing of this proposed act.

Mr. Andras: After the passage of this proposed act they still cannot apply from within Canada.

Mr. Gilbert: They cannot.

Mr. Andras: No, they cannot. Regulation 34 which was drawn is a regulation under the Immigration Act, and this deals only with the appeal system.

Mr. Gilbert: I thought that after the passing of this proposed act there would probably be a change to that regulation whereby visitors would be permitted to come to Canada, then apply, and if they fulfill the assessment norms...

Mr. Prud'homme: No, no more.

Mr. Gilbert: No more?

• 1030

Mr. Andras: I cannot say forever, but it is certainly not our intention to restore that.

Mr. Gilbert: Yes.

Mr. Prud'homme: Thank you.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, just on a point of order, if you do not mind. When you see "visitor" in the way Mr. Gilbert did, I am of the opinion that the bill allows visitors to apply and go through the appeal procedure as long as they were here by November 30.

Mr. Andras: Yes, that is quite so. We are talking about future visitors to Canada and...

[Interprétation]

M. Andras: Oui. Je pense que cela porte davantage sur l'attitude du ministère à l'égard de ce programme proposé concernant les catégories. Nous en sommes également conscients.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le ministre, deux des catégories d'appel sont tout d'abord les personnes qui sont venues à titre de visiteurs et qui n'ont pas été évaluées et qui devront utiliser la procédure d'appel, en second lieu il y a ceux qui sont venus et contre lesquels une décision a été rendue selon laquelle ils ne sont pas des visiteurs de bonne foi. Nous en avons précisément un exemple juste avant la réduction du 3 novembre.

M. Andras: Oui.

M. Gilbert: En apportant les modifications à la loi, nous autorisons les visiteurs à venir et à faire une demande et par ailleurs nous limitons le droit d'appel qu'ils ont. Quel genre de protection avons-nous en ce qui concerne ces personnes qui viennent et qui font leur demande et qui n'ont pas le nombre d'unités suffisantes pour l'évaluation, va-t-on les renvoyer à leur pays d'origine.

M. Andras: Désormais en vertu du Règlement 34 ils ne peuvent plus présenter leur demande ici.

M. Gilbert: Oui, je veux parler du moment où nous aurons voté ce projet de loi.

M. Andras: Une fois que cette loi aura été votée, ils ne pourront toujours pas présenter leur demande du Canada.

M. Gilbert: Cela leur est impossible.

M. Andras: Oui, cela leur est impossible. Le Règlement 34 est un règlement découlant de la Loi sur l'immigration ayant trait uniquement à la procédure d'appel.

M. Gilbert: Je croyais qu'après avoir voté cette loi il faudrait changer ce règlement en vertu duquel les visiteurs pourraient venir au Canada, présenter leur demande et s'ils répondaient aux normes d'évaluation...

M. Prud'homme: Non, il n'en sera plus ainsi.

M. Gilbert: Il n'en sera plus ainsi?

M. Andras: Je ne veux pas dire à jamais, mais ce n'est certainement pas notre intention de restaurer une telle procédure.

M. Gilbert: Oui.

M. Prud'homme: Merci.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement, si vous voulez bien. Quand l'on se sert du terme «visiteur» dans le sens que M. Gilbert a pris, je pense que le bill permet aux visiteurs de présenter une demande et de se servir de la procédure d'appel s'ils sont arrivés avant le 30 novembre.

M. Andras: Oui, c'est exact. Nous parlons de visiteurs qui viendront plus tard au Canada et...

[Text]

Mr. Alexander: Oh no, they are out.

Mr. Andras: . . . the right to apply once they are here. In fact, visitors who came here after November 30 who are not already in the inquiry system.

Mr. Gilbert: All right. If future visitors cannot apply . . .

Mr. Andras: They cannot.

Mr. Gilbert: If they cannot, and as you say, they cannot even now but assuming they cannot apply in the near future, what is to stop a visitor from coming and then going into the woodwork?

Mr. Andras: You mean after this bill and after the adjustment program?

Mr. Gilbert: Yes.

Mr. Andras: There is nothing to stop them nor is there in any other country. The only way probably you would be able to do that is if you were prepared to go to the massive organization and requirements to have a visa for every person coming into Canada. We have examined that and we think it is just an incredibly undesirable approach. As you know—I will try to get my figures more accurate this time, but repeat them—we have 38 million visitors from abroad a year and that is complicated by the fact that we have some 72 million, 76 million, border crossings. Of course, the rest includes Canadians returning, but all have to be examined. If we had to have visas for all that our tourist industry would go to hell . . .

An hon. Member: Right.

Mr. Andras: . . . and we would have in the Immigration Department, probably a bureaucracy almost half the size of the present Public Service, which might soak up a lot of unemployment but . . .

Mr. Gilbert: Right, right.

Mr. Darling: Money, too.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gilbert: Unfortunately, the problem is that people have come to Canada and they have gone into the woodwork.

Mr. Andras: Yes. I think as every other country has, we have to weigh the ease by which people can visit Canada, which we consider to be a very desirable thing to encourage and the dangers of people going into the woodwork as it were. However, this bill, when approved by Parliament, will improve our position greatly because then, we can deport and with no appeal. Our problem really has developed and been aggravated tremendously by the fact that they could appeal and the system was such that their appeal would take so long, and by the time they got around to it, they really were entrenched. It was very difficult to remove people who had three children and all the rest of it and so on. So our situation is very much improved by this.

[Interpretation]

M. Alexander: Non, ils sont exclus.

M. Andras: . . . et du droit de présenter une demande une fois rendus ici. En fait, les visiteurs qui sont arrivés après le 30 novembre et qui n'ont pas encore fait l'objet d'une enquête.

M. Gilbert: Très bien. Si les visiteurs à venir ne peuvent pas présenter de demandes . . .

M. Andras: Ils ne le peuvent pas.

M. Gilbert: S'ils ne le peuvent pas, et comme vous le dites, s'ils ne le peuvent pas même actuellement, mais en supposant qu'ils ne peuvent pas non plus présenter de demandes dans un avenir rapproché, qu'est-ce qui peut empêcher des visiteurs de venir ici et de se mettre à travailler?

M. Andras: Vous voulez dire une fois le bill adopté et le programme de transition terminé?

M. Gilbert: En effet.

M. Andras: Il n'y a rien qui puisse les empêcher, et c'est le même cas dans tout autre pays. La seule façon d'y arriver serait probablement d'instituer un organisme important et des règlements qui nécessiteraient l'obtention d'un visa pour chaque personne arrivant au Canada. Nous avons envisagé cette possibilité et à notre avis ce n'est tout simplement pas la façon idéale de procéder. Comme vous le savez, et je vais essayer de vous donner des chiffres plus précis cette fois, nous recevons chaque année de l'étranger quelques 38 millions de visiteurs et cette situation se complique du fait que 72 ou plutôt 76 millions de personnes traversent la frontière. La différence comprend bien sûr les Canadiens qui reviennent au pays, mais il faut examiner tous les cas. Si nous devions exiger des visas pour tous les visiteurs, notre industrie touristique déclinerait à l'extrême . . .

Une voix: En effet.

M. Andras: . . . et le ministère de l'Immigration devrait probablement avoir une bureaucratie qui atteindrait plus de la moitié de toute la fonction publique actuelle, ce qui pourrait peut-être aider à diminuer de beaucoup le chômage, mais . . .

M. Gilbert: En effet.

M. Darling: Il faudrait de l'argent également.

M. Andras: C'est exact.

M. Gilbert: Malheureusement, la difficulté réside dans le fait que certaines personnes sont venues au Canada et sont entrées sur le marché du travail.

M. Andras: Oui, et je crois que comme tout autre pays, il nous faut établir un équilibre entre la facilité avec laquelle des gens peuvent visiter le Canada, ce qui est très souhaitable, et les dangers que présente l'entrée de ces personnes sur le marché du travail. Cependant, une fois approuvé par le Parlement, le bill améliorera beaucoup notre situation car alors nous pourrions déporter certaines personnes sans appel. Nos difficultés ont augmenté considérablement du fait que les personnes en question pouvaient en appeler de notre décision et que le système d'appel prenait tellement de temps que ces personnes étaient véritablement installées au moment où leur appel était entendu. Il était très difficile de renvoyer des personnes qui avaient trois enfants et étaient déjà installées. Notre situation serait donc beaucoup améliorée par ce bill.

[Texte]

The Chairman: Mr. Prud'homme.

Mr. Prud'homme: A short question, Mr. Minister, either to you or to your officials. What proof could we have of entrance before November 30? Do all visitors who came before November 30, have to have proof of entry?

Mr. Andras: The onus of proof is upon the person registering and then applying. I am not a lawyer, but the examples would be, first a statement, which is subject to oath, an affidavit. It can be examined in terms of, where did you stay, and in questions of doubt, I think can be supported by travel tickets, by people with whom they live, rooming houses and so on.

An hon. Member: And friends.

Mr. Andras: Yes, there will be. We are aware of the possibilities there.

Mr. Prud'homme: We will not publicize it too much.

Mr. Andras: No.

Mr. Alexander: It is going to be difficult.

The Chairman: If there are no more questions, gentlemen, are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

Mr. Prud'homme: It is a very good bill.

Clauses 1 to 9 inclusive agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report the bill to the House without amendment?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: This Committee will adjourn to the call of the Chair.

I would like to thank the Minister and his officials.

• 1035

Mr. Gilbert: I wonder if the Minister or his officials could send us a copy of the convention setting forth the definition of refugees.

The Chairman: Yes.

Mr. Andras: Do you want it read into the record? I can send you a copy as well. Do you want to table this?

The Chairman: Would you like this to be tabled?

An hon. Member: You can table...

Mr. Gilbert: What I want is a copy of the definitions.

Mr. Andras: I will have my officials undertake to have every member of the committee receive one.

[Interprétation]

Le président: Monsieur Prud'homme.

M. Prud'homme: J'aurais une brève question à poser à M. le ministre ou à ses hauts fonctionnaires. Qu'est-ce qui prouverait que certaines personnes sont entrées avant le 30 novembre? Est-ce que tous les visiteurs qui sont entrés avant cette date ont une preuve de ce fait?

M. Andras: Le fardeau de la preuve appartient à la personne qui s'inscrit et qui présente ensuite une demande. Je ne suis pas juriste, mais je crois qu'il y a d'abord une déclaration faite sous serment, c'est-à-dire un affidavit. On peut déterminer la véracité de ces déclarations en demandant aux personnes où elles ont vécu, et en cas de doute, on peut obtenir des preuves grâce aux billets de voyage, ou grâce aux gens avec qui ces personnes ont vécu, ou en nous rendant aux maisons où elles ont vécu, et ainsi de suite.

Une voix: Et grâce à leurs amis.

M. Andras: Oui, en effet. Nous sommes conscients de toutes les possibilités.

M. Prud'homme: Nous n'allons pas faire trop de publicité à ce sujet.

M. Andras: Non.

M. Alexander: Cela sera difficile.

Le président: Si vous n'avez plus de questions à poser, messieurs, êtes-vous prêts à la mise aux voix?

Des voix: La mise aux voix.

M. Prud'homme: C'est un très bon bill.

Les articles 1 à 9 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le président: Dois-je faire rapport du bill à la Chambre sans amendement?

Des voix: D'accord.

Le président: La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

Je voudrais remercier le ministre et ses hauts fonctionnaires.

M. Gilbert: Le ministre ou ses collaborateurs pourraient peut-être nous faire parvenir une copie de la convention qui définit ceux qui sont des réfugiés.

Le président: En effet.

M. Andras: Voulez-vous que je la lise pour la faire consigner au compte rendu? Je pourrais également vous en faire parvenir une copie. Voulez-vous que je dépose le document en question?

Le président: Voudriez-vous que l'on dépose le document?

Une voix: Vous pouvez le déposer...

M. Gilbert: Je voudrais surtout une copie des définitions.

M. Andras: Je vais demander à mes assistants de voir à ce que chaque membre du Comité en reçoive une copie.

[Text]

The Chairman: Thank you, gentlemen. Once again, thanks to the Minister and his officials for appearing. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Interpretation]

Le président: Merci, messieurs. Je remercie encore une fois le ministre et ses collaborateurs d'être venus. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

HOUSE OF COMMONS

First Session

Twenty-ninth Parliament, 1973-74

CHAMBRE DES COMMUNES

Première session de la

vingt-neuvième législature, 1973-1974

Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Index



Issues Nos.

1 to 15

Organization meeting:

Tuesday, January 30, 1973

Last meeting:

Friday, June 29, 1973

Fascicules n^{os}

1 à 15

Séance d'organisation:

Le mardi 30 janvier 1973

Dernière réunion:

Le vendredi 29 juin 1973

Published under the authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Labour, Manpower
and Immigration
1st Session, 29th Parliament, 1973-1974

INDEX

Abortion

Criminal Code removal, Government position 3:20; 5:7;
6:18-9

Adams, Dr. R. M., Assistant Deputy Minister, (Immigration), Manpower and Immigration Dept.

Bill C-197, discussion 14:29
Estimates 1973-74 4:16-58

Alexander, Lincoln, M.P. (Hamilton West)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:16-22, 25, 45-6, 49-51; 2:6, 12-9, 27-32, 39-43, 50-2, 57-60
Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:12-9, 22-3, 27-8, 36; 15:7-17
Estimates 1973-74
Immigration Appeal Board 9:5-10, 12, 23
Labour Dept. 3:15-8, 24-6; 5:9-10, 16-21, 25, 36-7; 6:12, 16-7, 20-5
Manpower and Immigration Dept. 4:12-8, 43, 55-6; 7:5, 14-8; 8:4, 20, 23-4
Unemployment Insurance Commission 10:6, 21-5, 36; 11:22-7; 12:6, 8, 19, 23-32
Organization meeting 1:6-10, 13-5

Andras, Hon. Robert K., Minister of Manpower and Immigration

Discussion 4:14-58; 7:14-25; 8:6-25; 9:6-21; 10:10-36; 12:5-31; 13:7-11; 14:12-36; 15:5-17
Statements
Immigration 4:6-12
Immigration Appeal Board 9:4-5
Immigration Appeal Board Act, An Act to amend, Bill C-197 14:6-12
Manpower 7:5-13; 8:4-5
Unemployment Insurance Commission 10:4-9

Andre, Harvie, M.P. (Calgary Centre)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:47-9; 2:32-5
Estimates 1973-74—Labour Dept. 3:22

Arrol, Ian, M.P. (York East)

Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:24-7
Estimates 1973-74
Labour Dept. 5:7; 6:25-7
Manpower and Immigration Dept. 4:43-6, 57

Aikey, Ron, M.P. (St. Paul's)

Estimates 1973-74
Immigration Appeal Board 9:12-7, 22-8; 13:33-4, 37-42, 44

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration 1^e session, 29^e législature, 1973-1974

INDEX

Accidents de travail

Indemnisation, gouvernement fédéral, rôle 3:17

Adams, M. R.M., Sous-ministre adjoint, Immigration, Min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Discussion
Bill C-197 14:29
Budget dépenses 1973-74 4:16, 20-3, 38-44, 50-8

Administration financière, Loi sur l' (1959)

Discussion, art. 23(4)—Crédit subséquent 2:40-1, 46

Agences commerciales de main-d'œuvre

Rapports avec min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration 8:16-7
Réglementation 3:18

Agents de relations industrielles

Activités 3:7-8
Objectives nouveaux et fonctions nouvelles 3:8

Alexander, Lincoln, député (Hamilton-Ouest)

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 1:16-22, 25, 45-6, 49-51; 2:6, 12-9, 27-32, 39-43, 50-2, 57-60
Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:12-9, 22-3, 27-8, 36; 15:7-17
Budget des dépenses 1973-74
Commission d'appel de l'immigration 9:5-10, 12, 23
Commission d'assurance-chômage 10:6, 21-5, 36; 11:22-7; 12:6, 8, 19, 23-32
Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:12-8, 43, 55-6; 7:5, 14-8; 8:4, 20, 23-4
Travail, Min. du 3:15-8, 24-6; 5:9-10, 16-21, 25, 36-7; 6:12, 16-7, 20-5
Réunion d'organisation 1:6-10, 13-5

Allocations d'aide de transition (TAB)

Bénéficiaires, nombre 6:23
Budget 6:22-3

Andras, hon. Robert K., Ministre, Main-d'œuvre et Immigration

Bill C-197
Discussion 14:12-36; 15:5-17
Exposé 14:6-12
Budget dépenses 1973-74
Discussion 4:14-58; 7:14-25; 8:6-25; 9:6-21, 28; 10:10-36; 12:5-31; 13:7-11
Exposés
Commission d'appel de l'immigration 9:4-5
Commission d'assurance-chômage 10:4-9
Immigration, politique 4:6-12

Manpower and Immigration Dept. 4:26-30
Unemployment Insurance Commission 13:24-5, 30-1, 33

Barnett, Thomas S., M.P. (Comox-Alberni)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:41-4; 2:38-9, 45-7
Organization meeting 1:8, 10

Beattie, Duncan M., M.P. (Hamilton Mountain)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:39-41
Estimates 1973-74
Immigration Appeal Board 9:15, 18-21
Labour Dept. 6:6-11
Manpower and Immigration Dept. 4:38-43, 56-7; 8:15-20
Unemployment Insurance Commission 11:13-8, 23; 13:20-1, 24-8

Bégin, Miss Monique, M.P. (Saint-Michel)

Estimates 1973-74—Labour Dept. 5:14-6

Béland, G., Regional Director, Quebec Region, Unemployment Insurance Commission

Offices 11:11; 12:13-4

Best, J. C., Acting Deputy Minister, Operations, Manpower and Immigration Dept.

Immigrants 4:37-9
Manpower Centres 7:16-23

Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1)

Amendments proposed
Clause 1—Subsection 137(4) repeal (ruled out of order) 2:4, 30-2
Clause 2—Appropriation to be s.137 advance (ruled out of order), (withdrawn) 2:5, 57-9
Discussion
Clause 1—Subsection 137(4) repeal 1:17-49; 2:5-39
Clause 2—Appropriation to be s.137 advance 1:24, 32, 46-7; 2:39-59
Carried on division 2:5, 59
Passing, on or before February 7, necessary 1:17-8, 22-3, 41, 44-6, 48-9; 2:54-6
Purpose 1:16-7
Report to the House without amendment (First) 2:3

Bill C-125, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 2)

Changes, suggestions 10:28-9; 11:18; 12:8; 13:11-2
Fundamental principle, entrance requirement unchanged 12:8-9
Ministers' statement re changes 12:6-11
Status 10:4-5; 11:10; 12:10-1

Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act

Andras, R. K., Minister of Manpower and Immigration, statement 14:6-12

Main-d'œuvre, objectifs et programmes 7:5-13
Programme mobilité main-d'œuvre, modifications 8:4-5

Lettre, re: Déclaration imputée à un haut fonctionnaire 12:3-4, 38

Andre, Harvie, député (Calgary-Centre)

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 1:47-9; 2:32-5
Budget des dépenses 1973-74—Travail, Min. du 3:22

Arrol, Ian, député (York-East)

Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:24-7
Budget des dépenses 1973-74
Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:43-6, 57
Travail, Min. du 5:7; 6:25-7

Assurance-chômage

Abus, source, contrôle 10:7-8; 12:9, 12; 13:8-9

Admissibilité

Après accident de travail ou emprisonnement 12:22-3

Exigences 12:8-11

Prolongement période 11:19-20; 12:22-3

Appel

Aide au prestataire pour préparer sa cause 10:9, 13-4; 11:7-8, 21; 12:18-9

Conseils arbitraux 10:9; 12:36

Nombre, 1^{er} trimestre 1972 et 1973 11:22-3

Régions éloignées 11:7-8

Avances et allocations, distinction 2:40-2

Certificat cessation d'emploi, obligation donner 11:10

Contributions

(en) 1972

Employeurs-employés 10:26

Gouvernement 10:24, 27

(en) 1973, employeurs-employés, prévisions 13:15-16

Réajustement 13:24, 26

Utilisation comme subventions sociales 13:17

Cultivateurs à temps partiel 2:19

Demandes, retard dans traitement, diminution 10:7

Employés d'industries en grève ou lock out 10:29-30; 11:15-6

Fiche d'emploi, importance 11:10

Formulaires, révision 10:18

Main-d'œuvre spécialisée 12:24

Paie des congés 11:18-9

Prestataires

Ayant quitté pays temporairement 12:23-4

«Disponible pour le travail», signification 12:21-2, 24-5; 13:12

Disqualification 10:35; 12:34

Emploi, recherche active 10:11-3; 11:12; 12:19

Employés d'ascenseurs en grève 13:20-1, 25-6, 47

Inadmissible selon art. 44(1) de la loi sur assurance-chômage, nombre en 1972 13:47

Personne quittant volontairement emploi 12:10-1; 13:13-4

Plaintes, justification 10:6

Signature rapport des agents de contrôle 12:12-3; 13:26-7

Temps moyen pour trouver nouvel emploi 12:20-1

Transport, problèmes de 13:12-3

Discussion

- Clause 8—Registration of persons in Canada on November 30, 1972 14:21; 15:12-4
- Clause 9—Coming into force 14:16-7, 23
- Proclamation date 14:16-7, 19, 22-3
- Regulations 14:14, 17-8, 28-9; 15:12-3
- Report to the House without amendment (Sixth) 15:3

Blenkarn, Don, M.P. (Peel South)

- Estimates 1973-74
- Immigration Appeal Board 9:6, 25-6
- Manpower and Immigration Dept. 4:46-50, 57
- Unemployment Insurance Commission 11:8-10; 12:20; 13:15-9

Brewin, Andrew, M.P. (Greenwood)

- Estimates 1973-74—Immigration Appeal Board 9:10-2

Caccia, Chas. L., M.P. (Davenport)

- Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 2:12, 37
- Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:28-30
- Estimates 1973-74
- Labour Dept. 3:17-8, 24; 6:11-2
- Manpower and Immigration Dept. 4:30-3; 7:22-5
- Unemployment Insurance Commission 10:18-21; 12:20-3; 13:31
- Organization meeting 1:11, 14

Campbell, Dr. D. R., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.

- Demographic objectives 4:32-3

Canada Labour Code

- Amendment 3:7, 9

Canada Labour Relations Board

- Chairman, appointment delay 6:10-1
- Disputes heard 6:11-2
- Members appointment 6:11
- Technological change cases 6:20

Canada Manpower Centres

- Decentralization, job banks 7:22-3
- Job placements 7:6, 24
- Language interpreters, importance 8:15
- Services improvement 7:7-11
- Specialized testing, diagnostic services 7:10
- Staff inadequate 7:17-8
- Unemployment Insurance Commission
- Combining, same building 11:6, 8; 13:11
- Cooperation 10:8, 32; 11:6-7, 9

Canada Manpower Division

- Employees fingerprinting 7:14-7
- Employers registration vacancies 7:23-4
- Government complimentary services coordination 7:7
- Immigrants language training 8:15
- Labour market data improvement 7:7
- Occupational forecasts, detailed medium, long-term, publication, use 7:13

Prestations

- Compte-rendu versements remis aux prestataires 11:29-31
- Contrôle 12:34
- Efficacité du programme 10:7
- Prestataires, interrogation 10:5
- Coût en 1973 1:19; 2:6, 16-9, 33; 12:17-8
- Durée moyenne par région, tableau 13:46
- Évaluation, janvier-mars '73 2:27-8
- Gouvernement, contribution 1:31, 34-5, 37, 42, 49
- Maladie 11:9-10 12; 12:11-2
- Employés de la General Motors, mécontentement 13:23-4
- Montant versés 11:22
- Maternité 11:9
- Montants versés 11:22
- Moyenne, comparaison 1970 et 1972 10:32
- Païement d'urgence 10:8; 12:27-8
- Païement moyen
- En 1970 2:28
- En 1972 1:36
- Premières et secondes 13:11-2
- Prévisions à long terme, difficulté établir 1:40-1; 2:32-3, 56
- Remboursement 10:17, 35; 11:13-4; 12:4; 13:23
- Professeurs, règlement 158 11:20
- Réclamants, information donné quant au montant à recevoir 13:22
- Renouvellement nul, problèmes 11:15
- Salaires en rendement, introduction 12:21
- Syndicats, punitions imposées par 11:16-8
- Toronto, Italiens ayant difficulté à recevoir prestations 10:21-2
- Voir aussi
- Bill C-124
- Bill C-125
- Chômage
- Comité consultatif de l'assurance-chômage
- Commission d'assurance-chômage

Assurance-chômage, Caisse

- Administration, aspect actuariel 13:18
- Avances par Min. des Finances
- Contrôle par Parlement 1:26, 27, 39, 46; 2:7, 34-5
- Distinctions avec allocations 2:40-2
- Estimation crédits nécessaires 1:30; 2:32-3
- Évaluation montant si 4 p. 100 de chômage 1:42-4; 11:26
- Montant
- Au 31 déc. 1972 10:23
- Au 1^{er} avril 1973 10:23-5; 11:26
- Au 30 avril 1973 11:27
- Tableau, janvier, février, mars, avril 1972-73 12:35
- Utilité 2:25
- Contrôle 1:40
- Cotisations employeurs-employés
- Fixation 2:47-9
- Révision périodique 1:20, 23; 2:26, 44
- Somme
- Juill. à déc. '72 1:18
- Prévue, janv. à mars '73 1:18
- Transfert fonds, retards 1:23, 32
- Déficit, importance 1:23; 2:47
- Fonds, limite statutaire, utilité ou inutilité 1:20-1, 24-6, 31, 33-4, 37-9, 47; 2:6-8, 20-3, 29-30, 34, 38-9

- Private sector, cooperation 7:7
 Program Development Service, expenditures 7:13
- Programs**
 Canada Manpower
 Adjustment 7:9-10; 13:9
 Agricultural Program 14:34-6
 Mobility 7:9; 8:4-5, 7-9, 21; 13:9
 Training (CMTP) 7:6, 8-11; 8:15
 Employment Assistance 7:11
 Foreign Seasonal Worker Program 14:34-6
 Local Initiatives (LIP) 7:6, 11-2, 24-5; 8:17-20, 24-5
 Training-in-Industry 7:18-22; 8:3, 12-3; 13:48-54
 Training-on-the-Job 7:19-23; 8:3, 9-13, 21-3; 13:48-54
 Provinces cooperation 7:6-7, 10, 13, 23; 8:15
 Public information program 8:14-5
 Special employment problems, services 7:10
 Training-on-the-Job Elements, information kit 7:3, 14
 Unemployment Insurance Commission, cooperation 8:14
 See also
 Canada Manpower Centres
 Canada Manpower Mobility Regulations
 Manpower Consultation Services
- Canada Manpower Mobility Regulations**
 Andras, Hon. Robert K., explanation 8:4-5
- Canadian Association of Labour Legislators**
 Federal-provincial meetings continuing basis 3:13-4
- Canadian Classification and Dictionary of Occupations**
 Publication first volume 7:13
- Canadian Immigration Division**
 Demographic objectives study 4:32-3, 45
 Expenditures, increase 4:12, 36-7
 Occupational Demand Guide 4:25, 33, 53
 Public information program 8:14
 Social Insurance number, assistance 4:38
 Staff, increase, responsibility 4:37-8
 Visitors
 Accelerated entry 4:26-9
 Criminal element 4:39-40
 Number annually 4:6, 27, 39, 47-8
 Regulations 4:8, 15, 20, 34, 48
 United States citizens, number 4:49
 Work permits issued past six months 4:17-8
 See also
 Foreign Students
 Immigrants
 Immigration
 Immigration Appeal Board
 Immigration Offices
- Challenge of the 70's—Employee Training in Business and Industry**
 Committee distribution 8:3
- Clark, M. G., Director General, Foreign Service, Manpower and Immigration Dept.**
 Foreign immigration offices 4:42-3
- Clermont, Gaston, M.P. (Gatineau)**
 Estimates 1973-74
 Immigration Appeal Board 9:25, 27-8; 13:33, 38-9, 42-3
- Gouvernement, contribution 1:20, 31-2, 35, 40-3, 46; 2:19, 50-2
 Mandats du Gouverneur Général 1:37, 45, 47-8
 Deuxième, date 2:32, 35-6, 52
 Information Gouvernement du besoin d'un mandat 1:28; 2:9-16
 Légalité 2:51-2, 58-9
 Premier, date 2:10-1, 32, 54
 Voir aussi
 Commission d'assurance-chômage
- Assurance-chômage, Loi sur**
 Application, art. 44(1) 10:29-30; 11-16; 13:20-1, 25-6, 47
- Assurance-chômage (No. 1), Loi modifiant la Loi de 1971 sur**
Voir
 Bill C-124
- Assurance-chômage (No. 2), Loi modifiant la Loi de 1971 sur**
Voir
 Bill C-125
- Atkey, Ron, député (St. Paul's)**
 Budget des dépenses 1973-74
 Commission d'appel de l'immigration 9:12-7, 22-8; 13:33-4, 37-42, 44
 Commission d'assurance-chômage 13:24-5, 30-1, 33
 Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:26-30
- Avortement**
 Sanctions, abolition 3:20; 5:7; 6:18-9
- Barnett, Thomas S., député (Comox-Alberni)**
 Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 1:41-4; 2:38-9, 45-7
 Réunion d'organisation 1:8, 10
- Beattie, Duncan M., député (Hamilton Mountain)**
 Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 1:39-41
 Budget des dépenses 1973-74
 Commission d'appel de l'immigration 9:15, 18-21
 Commission d'assurance-chômage 11:13-8, 23; 13:20-1, 24-8
 Main-d'œuvre et de l'Immigration 4:38-43, 56-7; 8:15-20
 Travail, Min. du 6:6-11
- Bégin, Mlle Monique, député (Saint-Michel)**
 Budget des dépenses 1973-74—Travail, min. du 5:14-6
- Béland, M. G., Directeur régional, région du Québec, Commission d'assurance-chômage**
 Budget dépenses 1973-74, discussion 11:11; 12:13-4
- Best, M. J. C., Sous-ministre suppléant, Immigration, Min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration**
 Budget dépenses 1973-74 4:14, 37-9, 48; 7:16, 22-3

Unemployment Insurance Commission 11:11-3; 12:7-8, 29, 31-2; 13:7, 12-5, 32-3

Commission of Inquiry Concerning Proposed Changes in the Canada Labour Code, Part III, to Provide for a Modified Work Week of Less than Five Days

Recommendations, action 3:11, 13; 6:9-10

Cousineau, Guy, Chairman, Unemployment Insurance Commission

Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971, (No. 1) 1:36, 46; 2:9-16, 28-36, 49-53

Estimates 1973-74 10:4-35; 11:5-27; 12:5-27; 13:11-29

Currie, J. H., Director, Accident Prevention and Compensation, Labour Dept.

Workmen's compensation 3:17-8

Darling, Stan, M.P. (Parry Sound-Muskoka)

Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:33-6

Dickson, E., Director, Finance, Unemployment Insurance Commission

Estimates 1973-74 13:16-7

Douglas, J. W., Legal Counsel, Unemployment Insurance Commission

Umpires 11:23; 13:21-2

Dupont, Raymond, M.P. (Sainte-Marie)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 2:13

Employment Agencies

Private, fee charged, discussion provinces, ILO convention 3:18

Fleming, Jim, M.P. (York West) Committee Vice-Chairman

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:44-7

Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:36; 15:5-7, 14

Estimates 1973-74

Immigration Appeal Board 9:4-6, 10, 12, 15-6, 22-4, 26-9; 13:36, 42-3

Labour Dept. 3:22-3, 25-6; 6:27

Manpower and Immigration Dept. 8:5, 14-5

Unemployment Insurance Commission 10:30-2; 13:31

Organization meeting 1:15

Foreign Students

Employment, eligibility employment programs 4:9-10, 13, 34-6

Frank, William C., M.P. (Middlesex)

Estimates 1973-74

Immigration Appeal Board 9:16

Manpower and Immigration Dept. 8:24-5

Unemployment Insurance Commission 13:7-11

26835—21

Bilinguisme

Voir

Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (No. 1)

Adoption le ou avant le 7 fév. 1973, nécessité 1:17, 22-3, 41-2, 44, 50; 2:55

Amendements proposés

Art. 1—Abrogation paragraphe 137(4) de Loi de 1971 sur assurance-chômage (déclaré contraire au Règlement) 1:16, 17-49; 2:4, 6-39

Art. 2—Affectation constituant avance prévue par art. 137 (déclaré contraire au Règlement, retiré) 1:16-7, 24, 32, 46-7; 2:5, 39-59

Exposé, hon. Otto Lang, Ministre de la Justice et Procureur général 1:16-7

Objectif 1:16

Rapport à Chambre sans modification 2:3, 59

Voir aussi

Assurance-chômage

Bill C-125—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (No. 2)

Changements, suggestions 10:28-9; 11:18; 12:8; 13: 11-2

Discussion 10:28; 12:6-11; 13:11-2

Étape franchise 10:4-5

Bill C-197—Loi modifiant la loi sur la Commission d'appel de l'immigration

Discussion

Art. 8(1)—Inscription des personnes au Canada le 30 novembre 1972 14:21

Art. 8(3)—Règlements relatifs à l'admission 15:12-3

Art. 9—Entrée en vigueur 14:16-7, 23

Entrée en vigueur 14:16-7, 19, 23

Exposé, hon. R. K. Andras, Ministre Main-d'œuvre et Immigration 14:6-12

Présentation à Chambre, prévision 9:4, 5-6, 16

Rapport à Chambre sans modification 15:3, 17

Voir aussi

Commission d'appel de l'immigration

Blenkarn, Don, député (Peel-Sud)

Budget des dépenses 1973-74

Commission d'appel de l'immigration 9:6, 25-6

Commission d'assurance-chômage 11:8-10; 12:20; 13:15-9

Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:46-50, 57

Brewin, Andrew, député (Greenwood)

Budget des dépenses 1973-74—Commission d'appel de l'immigration 9:10-2

Buckingham (Qué.)

Bureau assurance-chômage, personnel 11:11-2

Bureau de la main-d'œuvre féminine

Budget 3:19; 5:15, 36

«Femmes dans la population active, faits et chiffres» 5:27

Gelber, Miss Sylva, Director, Women's Bureau, Labour Dept.

Estimates 1973-74 3:19; 5:25-8, 36-7

Gilbert, John, M.P. (Broadview)

Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:18-9, 27, 36; 15:15-7

Estimates 1973-74

Immigration Appeal Board 9:6, 16-8, 27

Manpower and Immigration Dept. 4:18-22, 43, 51-4, 58

Gotlieb, A. E., Deputy Minister of Manpower and Immigration

Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act, comments 15:13

Hales, A. D., M.P. (Wellington)

Estimates 1973-74—Manpower and Immigration Dept. 4:34-8

Harney, John, M.P. (Scarborough West)

Estimates 1973-74—Unemployment Insurance Commission 10:26-30

Hélié, R., Senior Registrar, Immigration Appeal Board

Appeals, comments 9:8-15

Immigrants

Applicants for Landing in Canada, Total (chart) 4:59

Application landed immigrant status

Abroad, increase 4:50

Andrews, Mrs. Susan, husband, baby 4:57

Haiti, Martinique 4:56-7

Process 4:50-1

Rejection 4:52-3

Within Canada, revocation 4:7, 54

Bonds, deposit passport, ticket with Immigration authority 9:19-21

Dependents, average number 4:23

Detained during registration period 4:11

Employment Visa Regulations 4:8, 15, 20-1, 26-7, 34, 43

Employer responsibility 4:15-7

Necessity 4:26-9

Non-registrants, deportation, assistance 4:43-5

Number registered as of March 31, 1973 4:14-5

Posted border points indicating registration after 90 days 4:49-50

Illegal entrants

Definition 4:46-7

Number, speculation 4:15-6, 19-20, 47-8

Illegal entry or breached conditions, procedure 4:10-1

Language training, Canada Manpower Training Program 8:15

Malta 4:42-3

Northern Ireland 4:41-2

Security risk 9:17

Social insurance number issuance 4:48-9

Temporary for work 14:26

Ugandan expellees

Adjustment of Status Program 14:11-2

Assistance 4:11-2, 36

Unskilled, less skilled 14:11, 24-8, 34

Immigration

Adjustment of Status Program 14:7-8, 12-4, 17-22, 28-33; 15:9, 13-7

Personnel 3:19; 5:15

Rôle 3:8

Caccia, Chas. L., député (Davenport)

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 2:12, 37

Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:28-30

Budget des dépenses 1973-74

Commission d'assurance-chômage 10:18-21; 12:20-3; 13:31

Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:30-3; 7:22-5

Travail, Min. du 3:17-8, 24; 6:11-2

Réunion d'organisation 1:11, 14

Campbell, Dr. D. R., Sous-ministre adjoint, Planification stratégique et Recherches, Min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Objectifs démographiques 4:32-3

Canadian Westinghouse

Employés formés grâce à programme de formation dans industrie 13:49

Centre de la main-d'œuvre du Canada

Taux pénétration, placements 7:24

Centres de main-d'œuvre

Efficacité 11:6-7

Représentant de Commission assurance-chômage, besoin 11:6

Restructuration 7:8

Séparation avec bureaux assurance-chômage, opportunité 11:6-7

Chômage

Nature, études 10:33-4

Voir aussi

Assurance-chômage

Commission d'assurance-chômage

Emplois

Clark, M. M. G., Directeur du Service étranger, Min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Bureaux d'immigration à l'étranger 4:42-3, 50-7

Classification canadienne et dictionnaire des professions

Publication 7:13

Clermont, Gaston, député, (Gatineau)

Budget des dépenses 1973-74

Commission d'appel de l'immigration 9:25, 27-8; 13:33, 38-9, 42-3

Commission d'assurance-chômage 11:11-3; 12:7-8, 29, 31-2; 13:7, 12-5, 32-3

Comité consultatif de l'assurance-chômage

Composition 10:5

Indépendance 10:30-1

Persons, number affected 14:12, 20
 Previous applicants 14:8, 14, 28
 Publicity, advertisements 14:7, 13-4, 16, 20-4, 28, 30, 33; 15:7
 Registration period, 60-days 15:11
 Registrations to June 14:8
 Students 14:8, 13, 33
 Canada-United States, discussions 4:55-6
 Occupational Demand Guide 4:25, 33, 53
 Occupational demand, officers foreign countries assessment 4:24-5
 Point system 4:25-6
 Policy, established 14:11, 25-6, 31, 33; 15:13-4
 Responsibility, British North America Act 4:57-8
 Situation, review 4:6-12

Immigration Act

Amendment, delay 14:11
 Regulations, Bill C-197, An Act to amend the Immigration Appeal Board Act, effect 15:12-3
 Special Inquiry Officer, duties 14:10, 14

Immigration Appeal Board

Andras, Hon. Robert K.
 Bill to amend Immigration Appeal Board Act, comments 9:4-7, 9, 12, 14, 16-7
 Statement 9:4-5
 Appeals
 Abandoned, withdrawn 14:11
 Backlog 9:5, 7-11, 13, 22; 14:32; 15:7-10
 Cases 4:20-2, 40, 55
 Review program 9:9-11
 Filing-completion time 9:9
 Heard single member 14:9
 Manpower and Immigration Dept., procedure 14:14-6, 18-9, 29
 Procedure, change 9:4, 8-9, 11, 20-1
 Rejection, security risk 9:17-8
 "Unusual hardship" cases 9:17
 Appeals officers, number increase 4:40
 Court of Record as established by Act 9:13-4
 Discretionary powers 14:10, 29
 Estimates, increase 9:5
 Lawyers, special provision 14:9; 15:11-2
 Legislation to be introduced 4:8, 29-30, 40-1, 55
 Members
 Age limit 14:22
 Number, panel 9:7, 13, 22
 Qualifications 15:11-2
 Temporary appointment 14:8-9, 22; 15:8-12
 Powers 9:14
 Rules review within Board 9:14-5
 Support staff, facilities 14:10; 15:7-8, 14

Immigration Appeal Board Act

Amendments introduction 9:3-7, 9, 12, 14-8, 22-8
 Committee recommendations 13:3
 Motion—Consider advisability before summer recess, Ruling by Chairman 9:3, 15, 22-8; 13:5-6, 33-45

Immigration Appeal Board Act, An Act to amend

See
 Bill C-197

Pouvoirs 12:26-7
 Rapport
 Première partie (16 avril 1973) 10:5
 Deuxième partie 10:5-6
 Recommandations, présentation 12:26-7
 Rôle 12:26

Commission d'appel de l'immigration

Andras, hon. R. K.
 Bill C-197, commentaires 9:6-7, 9, 12, 14, 16-7
 Exposé 14:4-5
 Appels
 Abandonnés, retirés 14:11
 Accumulation 4:8, 55; 9:4-5, 8
 Audition par un membre de la Commission 14:9
 Comité spécial pour étudier certains appels, travail effectué et résultats 9:9-10
 Diminution droit d'accès 14:32-3; 15:15
 Procédure, changements 9:4, 8-9, 11, 20-1
 Provenance 4:8
 Fonctionnement de 1967-70, étude 9:13
 Loi, besoin modification 4:11, 29-30, 40-1, 55; 9:4
 Personnel 4:40; 9:7-8, 13; 15:7-8
 Avocats 14:9; 15:11-2
 Enquêteurs spéciaux, rôle et pouvoirs 14:10
 Membres temporaires 14:8-9, 22
 Mandat, durée 15:9-10
 (de) soutien additionnel 14:10
 Programme de rectification
 Étudiants étrangers 14:8, 13, 33
 Inscription avant adoption et proclamation loi 14:7, 13
 Personnes
 Attendant tenue enquête 14:9, 14, 18-9
 Dont l'enquête est en cours 14:8, 14
 Publicité 14:7, 23-4, 30
 Coût 14:13
 Règlements 15:12-3
 Sincérité du gouvernement 14:7
 Rôle et utilisation 4:7, 19, 21-2
 Voir aussi
 Bill C-197

Commission d'appel de l'immigration, Loi modifiant la loi sur la

Voir
 Bill C-197

Commission d'assurance-chômage

Actuaires, emploi 13:19
 Administration, coûts pour 1970, 1971, 1972, 1973 13:16-7
 Agents d'assurance, répartition et accessibilité, Nord ontarien 12:14-7
 Agents de contrôle
 Enquêtes 10:15
 Rapports, signature par prestataires 12:12-3, 14-5; 13:14-5, 26-7
 Féminins, nombre 10:14
 Arbitres, nombre 13:21-2
 Budget dépenses 1973-74
 Crédit 30—Rentes sur l'État 10:3; 11:3; 12:3; 13:3; 15:4
 Frais de gestion 11:25
 Traitements et salaires 11:13

Immigration Division*See*

Canadian Immigration Division

Immigration Offices

Asia, Africa, South America, Caribbean planned 4:11, 13, 51-2
 Azores 4:54
 Expansion 15:5-6
 Italy, Portugal 4:50
 People's Republic of China, applicants through Hong Kong 4:22-3

Information Canada

Estimates/responsibility another Standing Committee 6:24-5

Johnson, H. S., Acting Director, Programs and Procedures Branch, Manpower and Immigration Dept.

Immigration, comments 4:23

Johnstone Report*See*

Commission of Inquiry Concerning Proposed Changes in the Canada Labour Code, Part III, to Provide for a Modified Work Week of Less than Five Days

Kaiser, S. W., Assistant Deputy Minister, Administration, Manpower and Immigration Dept.

Department administration, comments 7:15-6; 8:6-18

Knowles, Stanley, M.P. (Winnipeg North Centre)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:20-6, 51; 2:6-7, 20-4, 30-1, 38, 43-5, 48, 53, 55, 57-9
 Estimates 1973-74—Labour Dept. 3:24-6
 Organization meeting 1:6-9, 11, 14

Labour Department

Activities 3:7-10
 Budget 3:7, 10
 Canadian Labour Congress, relationship 6:8-9
 Compressed work week 6:9-10
 Estimates—Vote 1—Labour Program expenditures 3:6-19; 5:3-37; 6:3-28
 Expenditures, total 3:7
 Federal-provincial Conference Labour Ministers 3:13-4
 Legislation 3:7
 Minimum wage law 3:10-3; 6:20-2, 25-6
 Staff, number 3:7
 Transitional Assistance Benefits (TAB) expenditures 6:22-4
 Women's Bureau, budget, staff 3:19; 5:14-5, 36-7
 Workmen's compensation, role in 3:17-8

Labour Disputes

Federal Public Service, government policy 6:14-8, 25-6
 National, federal-provincial body or mechanism 3:14-6
 National jurisdiction, government policy 6:12-4

Labour, Manpower and Immigration Standing Committee

Corrections

Issues No. 7 8:3-5

Bureaux

Emplacement près bureaux des Centres de main-d'œuvre 11:8-9; 13:10
 Liste pour Nord de l'Ontario, demande 11:21
 London (Ont.) 13:10-1
 Montréal 12:13-4
 Nord ontarien, emplacements présents et proposés 12:14, 33
 Nouveaux, localisation 11:5
 Sudbury (Ont.) 10:15-6
 Communications, amélioration 10:8-9, 17-8
 Conseil arbitral, décisions étudiés et résultats 12:36
 Conseillers en assurance, rôle 10:8
 Dépenses en 1972 10:23
 Emplois, codification 10:10-1
 Enquêtes, nombre jusqu'au 10 mai 1973 11:23-5; 12:34
 Exposé, hon. R. K. Andras 10:4-9
 Personnel
 Langues parlées 10:18-9; 13:27
 Mises à pied, région de Sudbury 11:21-2
 Moral du 10:31-2
 Programme d'aide aux prestataires
 Conseillers
 Fonction 10:20
 Nombre 10:19
 Interview, nombre 10:20
 Règlements, interprétation, influence sur montants crédités ou débités 2:19-20
 Réorganisation administrative 10:7-9
 Retard dans distribution documents 11:4-5, 11
 Revenus et dépenses, prévisions 13:18-9, 28-9
 Situation financière, contrôle par Parlement 1:30-1, 39, 46
 Travail effectué 10:6
Voir aussi
 Assurance-chômage
 Assurance-chômage, Caisse
 Comité consultatif sur le contrôle des prestations d'assurance-chômage

Commission d'enquête sur modifications proposées à Partie III du Code canadien du Travail, de manière à comprimer semaine de travail en une période de moins de cinq jours

Gouvernement fédéral, position 3:11, 13; 6:9

Commission de réajustement de l'immigration

Rapport 4:26

Commission des droits de l'homme

Création 5:6-7

Commission royale d'enquête sur statut de la femme (1970)

Recommandations

Application 3:19; 6:19-20
 Avortement, abolition sanctions 3:20; 5:7; 6:18-9
 Commission des droits de l'homme, création 5:6-7
 Conseil fédéral sur condition de la femme 5:25
 Égalité chances 5:32-3
 Planification familiale 5:13, 15, 22-3
 Régime de pensions du Canada 5:10-1, 14

Congrès du travail du Canada

Semaine de travail réduite, opposition 6:10

8 12:3-4, 28-32, 37
11 12:4, 32

Motions

Committee instruct its procedural subcommittee to schedule series of special hearings to investigate the progress toward implementation of key recommendations of the Royal Commission on the Status of Women. Carried on division 3:5, 20-6; 5:3-4, 9-10
Committee recommends that the Government consider the advisability of immediately introducing amendments to the Immigration Appeal Board Act before the summer recess. Ruling by the Chairman 9:3, 15, 22-8; 13:5-6, 33-45

Letter re correction from Hon. Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration be printed as appendix to Committee Proceedings. Amendment latter part of letter be deleted. Amendment carried on division. Motion as amended carried 12:3-4

Order of Reference 1:3, 5

Organization meeting 1:4, 6-15

Procedure 12:7; 13:30-3

Subcommittee on Agenda and Procedure

Reports

First 1:5, 16

Second 3:4-6

Third 4:4-5

Fourth 7:3

Fifth 14:4

Lambert, Hon. Marcel, M.P. (Edmonton West)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:36-9; 2:6-8, 37

Lang, Hon. Otto E., Minister of Justice and Attorney General of Canada

Bill C-124, An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), statement, comments 1:16-7; 2:6-56

Leggait, Stuart, M.P. (New Westminster)

Estimates 1973-74—Labour Dept. 5:21-4; 6:18-20

Loiselle, Gérard, M.P. (Saint-Henri)

Organization meeting 1:12

Lundrigan, John, M.P. (Gander-Twillingate)

Estimates 1973-74—Labour Dept. 5:21, 28-32

McGrath, James A., M.P. (St. John's East)

Estimates 1973-74—Labour Dept. 3:7, 10-4, 23-4, 26; 5:7-9, 24-8, 35-6; 6:5, 12-9, 24-8

MacGuigan, Mark, M.P. (Windsor-Walkerville)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:49-51; 2:9, 13

Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:30

Estimates 1973-74

Immigration Appeal Board 9:24-5; 13:33-6, 39-41, 44-5
Labour Dept. 5:13-4

Unemployment Insurance Commission 13:19, 28-31, 33

Conseil canadien des relations de travail

Cas déposés pour étude 6:11-2, 20

Président, nomination, raison du retard 6:10-1

Conseil consultatif sur la situation de la femme

Création 5:5, 14, 18-9, 24-5

Mandat 5:5, 6, 19

Personnel, choix 5:19, 25

Rapport au ministre 5:4, 19-20, 21-2

Cousineau, M. G., Président, Commission d'assurance-chômage

Bill C-14, témoignage 1:36, 40, 46; 2:9-16, 20, 28, 32-6, 49, 553

Budget dépenses 1973-74, témoignage 10:4, 11-35, 11:5-27; 12:5-6, 11-21, 24-7; 13:11-29

Currie, M. J.H., Directeur, Direction prévention des accidents et indemnisation, Min. du Travail

Indemnisation employés 3:17-8

Darling, Stan, député (Parry Sound-Muskoka)

Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:33-6

Davies, M. L.E., Directeur national, Programme d'initiatives locales, min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Budget dépenses 1973-74, discussion 8:25

Denison Mines

Employés formés grâce à programme de formation dans l'industrie 13:48-9

Dickson, M. E., Directeur des services financiers, Commission d'assurance-chômage

Budget dépenses 1973-74, discussion 13:16-7

Douglas, M. J. W. Conseiller juridique, Commission d'assurance-chômage

Avis juridique, arbitres 11:23, 13:21

Dupont, Raymond, député (Sainte-Marie)

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 2:13

Émigration

Vers États-Unis, difficultés 4:55-6

Emplois

Petites entreprises, difficulté trouver travailleurs 13:7-8

Vacants

Enregistrement 7:23-4

Guide 4:24-5, 33, 53

États-Unis

Bill Burke-Hartke 6:6

AFL-CIO, appui 6:6-7

Statut immigrant reçu, difficulté obtenir 4:55-6

Étudiants étrangers

Voir

Immigrants-Étudiants étrangers

MacGuigan, Mark, Parliamentary Secretary, Minister of Manpower and Immigration

Estimates 1973-74—Unemployment Insurance Commission, comments 11:4-26
Federal powers 4:58

McKenna, E., Director, Home Services, Canadian Immigration Division, Manpower and Immigration Dept.

Appeals, discussion 4:40-5; 9:9-20; 14:15-6

Manion, J. L., Acting Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.

Manpower programs 7:18-24; 8:8-23

Manpower

See

Canada Manpower Division

Manpower and Immigration Dept.

Employees, security, fingerprinting 7:14-7

Estimates

Vote 1—Administration—Program Expenditure 7:3-26; 8:4-26

Vote 5—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures 7:3-26; 8:4-26

Vote 10—Development and Utilization of Manpower—The grant listed in the Estimates 7:3-26; 8:4-26

Vote 15—Immigration Program 4:5-9

Vote 20—Program Development Service—Program Expenditures 7:3-26; 8:4-26

Vote 25—Immigration Appeal Board—Program expenditures 9:3-28; 13:3, 5-6, 33-45

Vote 30—Unemployment Insurance Commission—Annuities—Program expenditures 10:4-36; 11:4-28; 12:5-32; 13:3-4, 7-29

Language training procedures 8:5-6

Positions designated bilingual 8:6-7

Staff classifications, inadequate 7:17-8; 9:21

See also

Canada Manpower Centres

Canada Manpower Division

Manpower Consultative Service

Purpose, history, future 7:9-10

Muir, Robert, M.P. (Cape Breton-The Sydneys)

Organization meeting 1:8, 11-2

Munro, Hon. John C., Minister of Labour

Estimates 1973-74

Comments 3:12-21; 5:4-36; 6:5-27

Statement 3:7-10

Neale, Paddy, M.P. (Vancouver East)

Estimates 1973-74

Labour Dept. 3:17

Manpower and Immigration Dept. 7:26; 8:9-14

Neilson, A. J., Director, Personnel Administration, Unemployment Insurance Commission

Casual workers 10:15-6

Femmes

Discrimination

Bill à présenter 5:11-2, 28

Éducation niveau élémentaire 5:23

Fonction publique fédérale 5:26, 32-3, 34

Prestations assurance-chômage 5:29-31

Provinces 5:28

Emploi

Comité interministériel pour favoriser égalité d'accès à l'emploi 5:20

Égalité chances 5:32-3, 34

«Femmes dans la population active, faits et chiffres» 5:27

Nomination par décret 5:17-8

Gendarmerie royale du Canada et Forces armées, accès 5:35

Protection 3:19

Rémunération 5:11, 26-8

Convention n° 100 de OIT, ratification 3:9

Voir aussi

Bureau de la main-d'œuvre féminine

Commission royale d'enquête sur statut de la femme (1970)

Conseil consultatif sur situation de la femme

Femmes dans la population active, faits et chiffres

Statistiques sur salaires hebdomadaires moyens 5:27

Fleming, Jim, député (York-Ouest) Vice-président Comité

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 1:44-7

Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:36; 15:5-7, 14

Budget des dépenses 1973-74

Commission d'appel de l'immigration 9:4-6, 10; 12, 15-6, 22-4, 26-9; 13:36, 42-3

Commission d'assurance-chômage 10:30-2; 13:31

Main d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 8:5, 14-5

Travail, Min. du 3:22-3, 25-6; 6:27

Réunion d'organisation 1:15

Frank, William C., député (Middlesex)

Budget des dépenses 1973-74

Commission d'appel de l'immigration 9:16

Commission d'assurance-chômage 13:7-11

Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 8:24-5

Gelber, Mlle Sylva, Directrice, Bureau de la main-d'œuvre féminine, min. du Travail

Budget dépenses 1973-74 3:19; 5:25-8, 36-7

Gilbert, John, député (Broadview)

Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:18-9, 27, 36; 15:15-7

Budget des dépenses 1973-74

Commission d'appel de l'immigration 9:6, 16-8, 27

Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:18-22, 43, 51-4, 58

Gotlieb, M. Alan E., Sous-ministre, min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Bill C-197, discussion 15:13

O'Hara, E. J., Chief, Financial Services Division, Labour Dept.

Estimates 1973-74 3:10-10

Orlikow, David, M.P. (Winnipeg North)

Estimates 1973-74—Manpower and Immigration Dept. 7:18-22

Peters, Arnold, M.P. (Timiskaming)

Estimates 1973-74
 Immigration Appeal Board 13:33, 35, 43
 Unemployment Insurance Commission 11:4-7;
 12:14-7, 30-2; 13:33

Portelance, Arthur, M.P. (Gamelin) Committee Chairman

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:16-7, 50-1; 2:6, 13-4, 30, 32, 37-9, 56-60
 Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:6, 12, 17, 36; 15:5, 17-8

Estimates 1973-74
 Immigration Appeal Board 9:18; 13:33-4, 37-9, 45
 Labour Dept. 3:6, 13-4, 30, 32, 37-9, 56-60; 5:4, 6, 8-10, 14, 21, 30, 37; 6:5, 12, 18, 27-8
 Manpower and Immigration Dept. 4:6, 12, 30, 38, 43, 58; 7:5, 18, 25-6; 8:4-5, 23-4, 26
 Unemployment Insurance Commission 10:4, 14, 25, 29, 36; 11:4, 11, 24, 28; 12:5-8, 12-4, 20, 28, 32; 13:7, 11, 25, 29-33
 Organization meeting 1:6-10, 12, 15

Prud'homme, Marcel, M.P. (Saint-Denis)

Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:19-23, 26, 30; 15:15, 17

Reilly, Peter, M.P. (Ottawa West)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:26-30; 2:8-14, 24, 35-7, 52-9
 Estimates 1973-74—Labour Dept. 3:6, 18-22, 25-6; 5:4-8, 10-4, 32-6
 Organization meeting 1:6, 8, 12-3

Reports to the House

First 2:3
 Second 4:3
 Third 6:3
 Fourth 13:3
 Fifth 13:3
 Sixth 15:3

Ritchie, Gordon, M.P. (Dauphin)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:30-3; 2:9, 19-20, 47-9
 Bill C-197—An Act to amend the Immigration Appeal Board 14:30-3
 Estimates 1973-74
 Manpower and Immigration Dept. 8:21-3
 Unemployment Insurance Commission 10:32-5;
 12:17-9

Robillard, J. R., Director of Operations, Manpower and Immigration Dept.

Employment visas 4:14-8, 49

Gouverneur Général

Mandats
 Examen par Parlement, méthode 2:46
 Intégration au budget 2:45-6

Hales, A. D., député (Wellington)

Budget des dépenses 1973-74—Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:34-8

Harney, John, député (Scarborough-Ouest)

Budget des dépenses 1973-74—Commission d'assurance-chômage 10:26-30

Hélié, M. R., Greffier en chef, Commission d'appel de l'immigration

Appels, discussion 9:8-9, 14-5

Immigrant reçu

Statut
 Obtention, critères 4:20-1
 Règlement de 1967 4:6-7, 26
 Abrogation 3 nov. 1972 4:7, 8, 26-7
 Requérants se trouvant au Canada 4:7, 8, 26-9, 43-4

Immigrants

Acceptation, critères 14:28-9; 15:13
 Américains 4:40-1; 14:20-1
 Asiatiques expulsés d'Ouganda 4:11-2; 14:11-2
 Cas dignes de compassion
 Explication 4:7, 31-2; 9:17-8; 14:29
 Messerhof, professeur 9:17-8
 Catégories, révision programme 15:14
 Cautionnements conditionnels, cautionnements en espèces 9:18-21
 Chine populaire 4:22-3
 Clandestins 14:14
 Déserteurs de navires 14:21-2
 Étudiants étrangers 4:7, 9, 34-6; 14:8, 13, 33
 Entrés avant 1^{er} janv. 1973 4:9-10, 13
 Programmes
 Initiatives locales, admissibilité 4:35, 36
 Perspectives-jeunesse, admissibilité 4:35-6
 Visas d'emploi 4:9, 13, 34-6

Illégaux

Définition 4:46-7
 Expulsion, procédure 4:10, 11, 20
 Nombre 4:15; 14:12
 Numéros sécurité sociale 4:48-9

Irlandais 4:41-2**Médecins 14:30-1, 35-6****Nombre par visa 4:23-4****Période d'inscription (1^{er} janv./31 mars 1973), personnes détenues 4:11****Réfugiés politiques 4:7; 9:17-8****Travailleurs invités et personnes non-instruites 14:24-8****Voir aussi****Immigrant reçu****Immigration****Immigration**

Demandes
 Sur place, abus 4:26-9; 9:11
 Venant de l'étranger 4:50-1; 9:12

Rodriguez, John, M.P. (Nickel Belt)

Estimates 1973-74—Unemployment Insurance Commission 10:14-8, 29; 11:18-22

Royal Commission on the Status of Women Report

Abortion 5:7-8, 10, 13; 6:18-9
 Armed Forces opportunities 5:35
 Canada Pension Plan 5:10-1, 14
 Family planning 5:14-5, 22-3
 Federal government policy statement 5:33-4
 Human Rights Commission 5:6-7
 Implementation 3:18-26; 5:4-8, 10, 13, 35-6; 6:19-20
 Royal Canadian Mounted Police enlistment 5:35

St. Laurent, L. E., Acting Director, Insurance Policy, Unemployment Insurance Commission

Estimates 1973-74 11:16-20; 12:9-24; 13:13-24

Stollery, Peter, M.P. (Spadina)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:35-6; 2:28-9
 Estimates 1973-74
 Labour Dept. 3:25-6
 Manpower and Immigration Dept. 4:22-6, 54-5

This is Your Insurance Policy

Unemployment Insurance Commission publication 10:18

Thomas, Charles H., M.P. (Moncton)

Bill C-124—An Act to amend the Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1) 1:33-5; 2:10, 24-8, 37
 Estimates 1973-74
 Manpower and Immigration Dept. 8:5-9
 Unemployment Insurance Commission 10:10-4; 12:6-12; 13:11-2, 28-9, 32

Training-in-Industry-Cost Distribution 1971-72, and 1972-73

Committee distribution 8:3

Tuck, C. C., Executive Director, Operations, Unemployment Insurance Commission

Italians, Toron'o, benefits 10:22
 Personnel 10:19; 12:16-7; 13:27

Turner, Charles, M.P. (London East)

Estimates 1973-74
 Labour Dept. 3:6
 Unemployment Insurance Commission 13:20-4
 Organization meeting 1:6

Unemployment Insurance Act

Regulations, changes 2:19-20
 Sickness and accident clause 2:20

Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 1), An Act to amend

See
 Bill C-124

Unemployment Insurance Act, 1971 (No. 2), An Act to amend

Entrée illégale, définition 4:46-7

Exposé, hon. R. K. Andras 4:6-11

Lettre du ministère sur la non contestation de l'audition de l'appel devant Commission d'appel de l'immigration 14:14-6

Main-d'œuvre qualifiée 4:24-5

Ministre, pouvoirs 9:12

Personnel 9:21

Règlement 34, abolition 9:4, 11

Règlementation, modification 4:7, 8, 14, 43; 9:14-5

Requérants, nombre 4:26-7, 28-9, 59

Système points

Révision 4:26; 14:29

Valeur 4:24-5

Visas d'emploi 4:8-10; 9:21

Autres pays 4:9

Demandes 4:14-5, 17-8

Employeur, responsabilité 4:15-7

Inscription Centre de Main-d'œuvre du Canada 4:13

Obtention, conditions 4:8, 18, 19, 20

Pendant cause en appel 4:19

Règlements depuis 1^{er} janv. 1973 4:6, 9

Visiteurs

Arrivés avant 3 novembre '72, avec l'intention de rester 4:8, 14, 26-9, 30-1, 43-4; 15:15-7

Ayant dossier criminel 4:39-40

Demandant admission au Canada, nombre 4:59

Occupant emploi 3 nov. '72 4:10-1

Séjour 90 jours et plus, enregistrement et visas de travail 4:8, 49-50

Voir aussi

Commission de réajustement de l'immigration

Immigration, Division de l'

Bureaux

Açores 4:54-5

Haïti et Martinique, raison ouverture 4:56-7

Irlande du Nord 4:41

Malte 4:42-3

Nouveaux 4:13, 51-2

Personnel, augmentation 4:36-7

Information Canada

Utilité 6:24-5

International Nickel

Employés formés grâce au programme de formation dans l'industrie 13:50

Johnson, M. H. S., Directeur suppléant, Direction programmes et procédures, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Immigration, discussion 4:23

Johnstone, Commission

Voir

Commission d'enquête sur modifications proposées à Partie III du Code canadien du travail, de manière à comprimer semaine de travail en une période de moins de cinq jours

Justes méthodes d'emploi, Loi sur les Amendement, projet 3:9

See
Bill C-125

Unemployment Insurance Commission

Administration, costs 11:25; 12:3; 13:6-7
Advisory Committee
 Function, independent, report Minister 10:30-1;
 12:26-7
 Members 10:5
 Performance rating, contribution employee, review
 12:21
 Report interim, benefit control operation 10:5-6, 21;
 12:12
 Report second phase 10:5-6
Andras, Hon. R. K., Minister of Manpower and Immi-
gration, statement 10:4-9
Annuities—Program expenditures 10:4-36; 11:4-28;
 12:5-32; 13:3, 7-33
Authority issue warrants 1:22, 37
Boards of Referees
 Advocacy system for worker 10:21; 12:19
 Appointment, training 12:19
 Decision referred umpire, difficulty, number 11:22-3;
 12:19
 Law, fully versed all points 10:9; 12:19
 Statistics 12:5-6, 36
Canada Manpower Centres
 Cooperation 10:8, 32; 11:6-7, 9
 Offices, combining same building 11:6, 8; 13:11
Duties 2:48-9
Employer's Handbook 10:18
Estimates 1973-74 11:13, 25; 13:15-6
Expenditures 1972 10:23, 26-7, 32; 11:25; 12:8, 17
Insurance Service Advisors 10:8
Offices
 Classification 12:14-7
 Level 3 11:11-2
 Montreal 12:13-4
 Northern Ontario, upgrading, location 11:3, 7, 14, 21;
 13:16-7, 33
 Open part-time, itinerate service 11:8-9; 12:16
Personnel
 Actuaries 13:19
 Languages, ethnic groups 10:6, 16, 18-9, 21-2; 13:27
 Number 11:13
 Salaries, wages 11:13
Post Offices, use facilities 11:9
Regional Directors 11:4-6
Regulation 158, teachers 11:18, 20
Reorganization 10:7-8, 31-2
 Notification, Members of Parliament 11:4-5, 11
 Personnel layoffs 10:15-6
Report annual 1:30-1, 36-7
Revenue
 Contributions
 Employer-employee 10:26-8; 13:24
 Government 10:24-8; 11:25-6
 Estimates 13:15-6, 18
 Forms T-4 13:15
 Government loans, advances 10:23-5; 11:26-7
This is Your Insurance Policy 10:18
Umpires, cost 11:22-3; 12:19; 13:21-2

Unemployment Insurance Fund

Actuarial soundness 13:18-9

Kaiser, M. S. W., Sous-ministre adjoint, Administration,
Min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
Témoignage 7:15-6; 8:6-7, 14-8

Knowles, Stanley, député (Winnipeg-Nord-Centre)

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assu-
rance-chômage (No. 1) 1:20-6, 51; 2:6-7, 20-4, 30-1,
38, 43-5, 53, 55, 57-9
Budget des dépenses 1973-74—Travail, Min. du 3:24-6
Réunion d'organisation 1:6-9, 11, 14

Lamberg, hon. Marcel, député (Edmonton-Ouest)

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assu-
rance-chômage (N° 1) 1:36-9; 2:6-8, 37

Lang, hon. Otto, Ministre Justice et Procureur général
du Canada

Bill C-124
Discussion 1:18-49; 2:6-8, 12-56
Exposé 1:16-7

Leggatt, Stuart, député (New Westminster)

Budget des dépenses 1973-74—Travail, Min. du 5:21-4;
6:18-20

Loiselle, Gérard, député (Saint-Henri)

Réunion d'organisation 1:12

Lundrigan, John, député (Gander-Twillingate)

Budget des dépenses 1973-74—Travail, Min. du 5:21,
28-32

McGrath, James A., député (Saint-Jean-Est)

Budget des dépenses 1973-74—Travail, Min. du 3:7,
10-4, 23-4, 26; 5:7-9, 24-8, 35-6; 6:5, 12-9, 24-8

MacGuigan, Mark, député (Windsor-Walkerville)

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assu-
rance-chômage (N° 1) 1:49-51; 2:9, 13
Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission
d'appel de l'immigration 14:30
Budget des dépenses 1973-74
 Commission d'appel de l'immigration 9:24-5; 13:33-6,
 39-41, 44-5
 Commission d'assurance-chômage 13:19, 28-31, 33
 Travail, Min. du 5:13-4; 6:27-8

MacGuigan, M. Mark, Secrétaire parlementaire, Ministre
Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1973-74, témoignage 4:58; 11:4-10,
16-26; 12:30; 13:18-9, 28-33

McKenna, M. J.-E., Directeur, direction des services in-
térieurs, Immigration, Min. de la Main-d'œuvre et de
l'Immigration

Discussion
 Bill C-197 14:15-6
 Budget dépenses 1973-74 4:40, 44-5, 55; 9:9-11, 19-20

Advances by Minister of Finance, repayment 1:16, 19-27, 31-2, 34-5, 37-40, 42-4, 48-9; 2:6, 21-2, 24-5, 34, 40-3, 45-7
 Benefit payments, forecast, average 1:19, 36, 46; 2:28-9
 Ceiling removal 1:16, 19-20, 23-49; 2:6-39
 Deficit 1:23; 2:47
 Employer-employee
 Contributions 1:18-9, 31, 40; 2:20, 44, 47; 10:26-8; 13:24, 26
 Rate revision 2:47-50
 Estimates
 Miscalculation 1:40-1, 44; 2:34
 Projection 1973 1:44; 2:6, 16-9, 33-4, 52-4
 Government contribution 1:20, 31-2, 35, 40-3, 46; 2:19, 50-2
 Governor General's warrants 1:16-7, 22, 24, 27-8, 45, 47; 2:9-11, 32-3, 35, 44-7, 51-2, 58
 Monies received monitoring, calculating 1:40
 Operations 1:32-5, 45-6; 2:10
See also
 Unemployment Insurance Commission, Revenue

Unemployment Insurance Program

Abuse, control 10:7-8; 12:9, 12; 13:8-9
 Appeal process 10:9, 13; 12:13-5, 18
 Assistance claimant 10:9; 11:7, 21
 Appeals, registered, allowed, 1972, under Unemployment Insurance Act, 1971, Section 44(1) 10:3, 29; 13:47
 Application form, new 13:22
 "Available for work", availability, definition, rules 12:21-4; 13:12
 Benefit control operations 10:6-7, 14; 11:24-5; 12:13, 18, 34
 Officers 10:14-5; 12:13-5, 27; 13:27
 Benefit payments 10:23, 32-3; 11:3, 22, 27; 12:35
 Compensation, effect 11:19-20
 Disentitlement 10:10-3, 21-2, 29-30, 34-5; 11:15-6, 24-5; 12:13, 24, 34; 13:13-4, 26-7, 47
 Elevator strike 10:29; 13:20-1, 25-6, 47
 Emergency 12:27-8
 Entrance requirement 12:8-9
 Football, players, contract employees 11:16-7
 Hardship basis 12:27-8
 Increase 12:18; 13:19
 Labour industry dispute, strikes 10:29; 11:15-7; 13:20-1
 Length of time, average 12:20-1
 Rate change 12:17
 Sickness and maternity 10:32, 34; 1:9, 12, 20; 12:11, 17
 Statement 11:29-31
 Taxable 11:28
 Voluntarily leaving job 12:9-11
 Warrants 11:29-31
 Weekly, average 13:19
 Weekly wage, comparison 10:33-4
 Cheque stubs, information 10:19
 Claimant Assistance Program (CAP) 10:19-21; 11:21-2
 Claimants
 Assistance 10:8; 11:7-8
 Benefit statement 11:29-30; 12:12-5; 13:14-5, 26-7
 Investigation 10:10-2; 11:24-5
 Claims
 Average duration per claim by region, Unemployment Insurance Act, old vs new 13:46
 Inquiries, number 10:6-7, 32

Main-d'œuvre

Frais de déplacement, remboursement 8:21; 13:9
 Importation 13:8; 14:34-6
 Mobilité 8:4-5; 13:8-9
Voir aussi
 Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de l'—
 Programme sur la mobilité de la main-d'œuvre
 Secteur agricole 13:7-8, 9
 Travailleurs ayant problèmes spéciaux d'emploi 7:10-1, 23
Voir aussi
 Agences commerciales de main-d'œuvre
 Bureau de la main-d'œuvre féminine
 Centres de main-d'œuvre
 Main-d'œuvre et Immigration, Min. de la—Programmes divers
 Salaire minimum
 Service consultatif de la main-d'œuvre

Main-d'œuvre, Division de la

Bureaux, décentralisation 7:22-3
 Personnes handicapées ou en voie de réhabilitation, formation 7:23
Voir aussi
 Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la

Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la

Bilinguisme
 Application neuf points annoncés par M. Drury 8:5-6
 Postes bilingues, politique 8:6-7
 Budget dépenses 1973-74
 Aperçu 4:12; 7:5
 Crédit 1—Administration 7:3, 13; 8:3
 Crédit 5—Perfectionnement et utilisation 7:3, 5, 13; 8:3
 Crédit 10—Perfectionnement et utilisation main-d'œuvre 7:3, 5, 13
 Crédit 15—Dépenses du programme et contributions 4:4, 6-58; 8:3
 Crédit 20—Services d'établissement des programmes—Dépenses des programmes, subventions et contributions 7:3, 13
 Crédit 25—Commission d'appel de l'immigration 9:4-23; 13:3, 5-6, 24-5, 31-45
 —Rapport à Chambre 13:3
 Crédit 30—Commission d'assurance-chômage—Rentes sur l'État 10:3, 4-36; 11:3, 4-28; 12:3, 5-28; 13:3, 4, 7-24, 25-9
 Crédit 30—Rapport à Chambre 13:3
 Exposé, hon. R. H. Andras 7:5-13
 Objectifs démographiques 4:32-3, 45
 Personnel
 Empreintes digitales, obligation prendre 7:14-7
 Griefs concernant charge de travail 7:17-8
 Programme d'aide à création locale d'emplois (LEAP), nature 7:11
 Programme de formation dans l'industrie
 Bell Canada, filiales 13:50-1
 Canadian Westinghouse 13:49-50
 Coût et nombre de stagiaires 7:18-9, 20
 Denison Mines 13:48-9
 Étude post-formation sur stagiaires 8:13
 Évaluation 7:20-1
 Foreurs, formation 13:52-3
 International Nickel 13:50

Computer operations, job openings, people available 10:10-3
 Fishermen's regulations 12:27
 Forms, printed, clarity improvement 10:18
 Forms T4 mailed recipients 10:33
 Industrial Training Program 13:46-54
 Insurance policy, preparation 13:22
 Invalid renewal, problems 11:15
 Italians, Toronto, benefit difficulties 10:21-2
 Languages other than English, French, better communication 10:6, 16, 18-9; 13:27
 Overpayments 10:17-8, 35-6; 11:14-5; 13:23
 Garnishee income 10:17; 11:14
 Performance rating, contribution employer 12:21
 Persons covered 10:6
 Qualifying period 13:22-3
 Separation certificate, necessity, difficulty securing 11:9-10
 Unemployment Insurance Act, 1971, Section 44(1)
 Claimants denied benefits; appeals registered, denied, 1972 10:3, 29; 13:47
 Elevator dispute 1972, striking employees effect 10:3, 29; 13:47
 Unions, American-controlled International, directions other jobs 11:16-8
 United Automobile Workers Union sickness benefit plan 13:20
 Vacation pay on severance, application benefit waiting period 11:18-9
 Warrants 11:29-31
 Workmen's Compensation Boards, cooperation 12:23

United States

Burke-Hartke bill 6:6-8
 Canadian Labour Attaché 6:8
 International unions, Canada effect 6:6-8

Waisglass, H. J., Director General, Research and Development, Labour, Manpower and Immigration Dept.

Program explanation 6:23-4

Wilson, Bernard, Deputy Minister, Labour Dept.

Estimates 1973-74 3:6, 17-9; 6:5, 11-2, 21

Women

Advisory Council (Committee), formation 5:4-5, 7, 14, 18-22, 24-5 31 26; 6:20
 Boards, commissions quasi-official bodies 5:17-8
 Canada Labour Code amendment 5:27
 Discrimination, bill 5:11-2, 28
 Education assistance 5:23
 Interdepartmental Committee report 5:6-7, 13-4, 20, 32
 Newfoundland denied unemployment benefits 5:28-32
 Order-in-Council appointments, list 5:3, 18
 Public Service Commission 5:17-8, 25-6, 33

Appendices

A—Total Applicants for Landing in Canada (chart) 4:59
 B—Does Unemployment Insurance Commission Provide Claimants with a Record of Payments? 11:29-30
 C—Locations of U.I.C. Services in Northern Ontario 11:3; 12:33
 D—U.I.C. Benefit Control 11:24; 12:34

Northern Electric 13:51
 Objectifs 8:12
 Utilisation, tableau 13:53
 Programme de formation en cours d'emploi
 Agriculture, aspects inclus 8:22-3
 Coût et nombre de stagiaires 7:19, 21
 Formation, durée 8:21-2
 Modifications 7:20
 Objectifs 8:12
 Québec, participation 7:19
 Système de surveillance 8:13
 Utilisation et résultats 7:9, 21-2; 8:9-11, 12-3; 13:53, 55
 Programme de main-d'œuvre
 Efficacité et efforts déployés 7:8-9
 Projets 7:6-13
 Provinces, consultation et coopération 7:6
 Réalisations 7:6
 Secteur privé, collaboration avec 7:7
 Services au public 7:7-8
 Programme d'information publique 8:14-5
 Programme initiatives locales
 Coût et résultats 7:11-3; 8:17-8
 Emplois créés, calcul 8:18-20
 Extension 7:6, 12
 Projets
 Réalisés par secteur privé 7:12; 8:3, 4
 Sociaux 7:25
 Vérification 8:24-5
 Publicité 8:25
 Transformation en système permanent 7:24-5
 Programme sur la mobilité de la main-d'œuvre
 Frais de déplacement, remboursement 8:21
 Modifications 8:4-5
 Rentabilité 7:9
 Rétroactivité 8:7-9
 Services pour travailleurs ayant problèmes spéciaux d'emploi 7:10-1, 23
 Voir aussi
 Centres de main-d'œuvre
 Commission d'assurance-chômage
 Main-d'œuvre, Division de la

Manion, M. J. L., Sous-ministre adjoint, Min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Programmes main-d'œuvre 7:18-20; 8:8-25

Microsystems International

Employés formés grâce à programme de formation en cours d'emploi 13:51

Muir, Robert, député (Cape Breton-The Sydneys)

Réunion d'organisation 1:8, 11-2

Munro, hon. John C., Ministre du Travail

Budget dépenses 1973-74
 Discussion 3:12-21; 5:5-25, 30-6; 6:5-27
 Exposé 3:7-10

Neale, Paddy, député (Vancouver-Est)

Budget des dépenses 1973-74
 Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 7:26; 8:9-14
 Travail, Min. du 3:17

- E—Unemployment Insurance Commission benefits paid, advances 11:3, 27; 12:35
- F—Outstanding issues emanating from the meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration, Thursday, May 24th 12:36
- G—Letter from Minister of Manpower and Immigration Andras re misquote of Assistant Deputy Minister Manion 12:37
- H—Average Duration per Claim by Region, Unemployment Insurance Act, old vs new 13:46
- I—Questions from Mr. Harney, M.P., answers 13:47
- J—Industrial Training Program, Manpower and Immigration Dept. 13:48-54

Documents

- List of Women's Order-in-Council Appointments 5:3
- Number of workload grievances received by Dept. from its employees during past six months 7:4

Witnesses

- Adams, Dr. R. M., Assistant Deputy Minister, Immigration, Manpower and Immigration Dept.
- Andras, Hon. Robert K., Minister of Manpower and Immigration
- Béland, G., Regional Director, Quebec Region, Unemployment Insurance Commission
- Best, J. C., Acting Deputy Minister, Operations, Manpower and Immigration Dept.
- Campbell, Dr. D. R., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.
- Cousineau, Guy, Chairman, Unemployment Insurance Commission
- Currie, J. H., Director, Accident Prevention and Compensation, Labour Dept.
- Davies, L. E., National Director, LIP, Manpower and Immigration Dept.
- Dickson, E., Director, Finance, Unemployment Insurance Commission
- Douglas, J. W., Legal Counsel, Unemployment Insurance Commission
- Gelber, Miss Sylva, Director, Women's Bureau Labour Dept.
- Gotlieb, A. E., Deputy Minister of Manpower and Immigration
- Hélié, R., Senior Registrar, Immigration Appeal Board
- Johnson, H. S., Acting Director, Programs and Procedures Branch, Manpower and Immigration Dept.
- Kaiser, S. W., Assistant Deputy Minister, Administration, Manpower and Immigration Dept.
- Lang, Hon. Otto E., Minister of Justice and Attorney General of Canada
- MacGuigan, Mark, Parliamentary Secretary, Minister of Manpower and Immigration
- McKenna, E., Director, Home Services, Canadian Immigration Division, Manpower and Immigration Dept.
- Manion, J. L., Acting Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.

Neilson, M. A. J., Directeur, administration du personnel, Commission d'assurance-chômage
Employés occasionnels 10:15-6

Northern Electric

Employés formés grâce à programme de formation dans l'industrie 13:51

O'Hara, M. E. J., Chef, services financiers, Min. du Travail
Budget dépenses 1973-74, discussion 3:10

Orlikow, David, député (Winnipeg-Nord)

Budget des dépenses 1973-74—Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 7:18-22

Peters, Arnold, député (Timiskaming)

Budget des dépenses 1973-74
Commission d'appel de l'immigration 13:33, 35, 43
Commission d'assurance-chômage 11:4-7; 12:14-7, 30-2; 13:33

Petites entreprises

Difficulté trouver travailleurs 13:7-8

Portelance, Arthur, député (Gamelin) Président Comité

Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (No. 1) 1:16-7, 50-1; 2:6, 13-4, 30, 32, 37-9, 56-60
Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:6, 12, 17, 36; 15:5, 17-8
Budget des dépenses 1973-74
Commission d'appel de l'immigration 9:18; 13:33-4, 37-9, 45
Commission d'assurance-chômage 10:4, 14, 25, 29, 36; 11:4, 11, 24, 28; 12:5-8, 12-4, 20, 28, 32; 13:7, 11, 25, 29-33
Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:6, 12, 30, 38, 43, 58; 7:5, 18, 25-6; 8:4-5, 23-4, 26, Travail, Min. du 3:6, 13-4, 30, 32, 37-9, 56-60; 5:4, 6, 8-10, 14, 21, 30, 37; 6:5, 12, 18, 27-8
Réunion d'organisation 1:6-10, 12, 15

Programme Initiatives locales

Voir

Main-d'œuvre et de l'Immigration, min. de la

Prud'homme, Marcel, député (Saint-Denis)

Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:19-23, 26, 30; 15:15, 17

Rapports à la Chambre

Premier 2:3, 59
Deuxième 4:3
Troisième 6:3
Quatrième 13:3
Cinquième 13:3
Sixième 15:3, 17

Régime de pensions du Canada

Application recommandations Commission royale d'enquête sur statut de la femme 5:10-1, 14

- Munro, Hon. John C., Minister of Labour
- Neilson, A. J., Director, Personnel Administration, Unemployment Insurance Commission
- O'Hara, E. J., Chief, Financial Services Division, Labour Dept.
- Robillard, J. R., Director of Operations, Manpower and Immigration Dept.
- St. Laurent, L. E., Acting Director, Insurance Policy, Unemployment Insurance Commission
- Tuck, C. C., Executive Director, Operations, Unemployment Insurance Commission
- Waisglass, H. J., Director General, Research and Development Labour, Manpower and Immigration Dept.
- Wilson, Bernard, Deputy Minister, Labour Dept.

For pagination, see Index by alphabetical order.

Reilly, Peter, député (Ottawa-Ouest)

- Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (No. 1) 1:26-30; 2:8-14, 24, 35-7, 52-9
- Budget des dépenses 1973-74—Travail, Min. du 3:6, 18-22, 25-6; 5:4-8, 10-4, 32-6
- Réunion d'organisation 1:6, 8, 12-3

Review of Operations of the Immigration Appeal Board from 1967 to 1970

Publication par CAC 9:13

Ritchie, Gordon, député (Dauphin)

- Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (No. 1) 1:30-3; 2:9, 19-20, 47-9
- Bill C-197—Loi modifiant la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration 14:30-3
- Budget des dépenses 1973-74
- Commission d'assurance-chômage 10:32-5; 12:17-9
- Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 8:21-3

Robillard, M. J. R., Directeur des Opérations, Immigration, Min. de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Visas de travail 4:14-8, 49

Rodriguez, John, député (Nickel Belt)

- Budget des dépenses 1973-74—Commission d'assurance-chômage 10:14-8, 29; 11:18-22

St-Laurent, M. L. E., Directeur intérimaire, Assurances, Commission d'assurance-chômage

- Budget dépenses 1973-74, témoignage 11:16-20; 12:9-10, 21-4; 13:13-4, 20-3

Salaire minimum

Indexation et hausse 3:9, 10-1, 12-3, 14; 6:20-2, 25-6

Semaine de travail réduite

- Congrès du travail du Canada, opposition 6:10
- Voir aussi*
- Johnstone, Commission

Service consultatif de la Main-d'œuvre

But 7:9-10

Stollery, Peter, député (Spadina)

- Bill C-124—Loi modifiant la Loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 1:35-6; 2:28-9
- Budget des dépenses 1973-74
- Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 4:22-6, 54-5
- Travail, Min. du 3:25-6

Syndicats ouvriers

Canadiens, autonomie 6:6-8

Thomas, Charles H., député (Moncton)

- Bill C-124—Loi modifiant la loi de 1971 sur l'assurance-chômage (N° 1) 1:33-5; 2:10, 24-8, 37
- Budget des dépenses 1973-74

Commission d'assurance-chômage 10:10-4; 12:6-12;
13:11-2, 28-9, 32
Main-d'œuvre et de l'Immigration, Min. de la 8:5-9

Travail, Main-d'œuvre et Immigration, Comité permanent du

Corrections

Fasc. 7 8:3, 4
Fasc. 8 12:3-4, 28-32, 37
Fasc. 11 12:4, 32

Motions

Impression en appendice aux procès-verbaux et témoignages de lettre de hon. R. Andras concernant déclaration imputée à un fonctionnaire; adoptée sur division 12:4, 29-32

Possibilité déposer immédiatement les amendements à Loi sur Commission d'appel de l'Immigration avant vacances d'été; adoptée 9:3, 15-6, 22, 23-9; 13:33-45

Progrès réalisés dans application recommandations clés de Commission Royale d'enquête sur situation de la femme au Canada; adoption sur division 3:5, 21-7; 5:3, 4-5, 9-10

Organisation, Procédure 1:6-12; 13:34-8

Sous-comité programme et procédure

Rapports

Premier 1:5, 16
Deuxième 3:4-5
Troisième 4:4-5
Quatrième 7:3
Cinquième 14:4, 6

Travail, Ministère du

Activités 3:7-10

Budget dépenses 1973-74

Aperçu 3:7, 10

Crédit 1—Dépenses du programme 3:6-19; 5:3, 6:5-28

Exposé, hon. J. Munro, ministre 3:7-10

Comité interministériel pour favoriser égalité d'accès à l'emploi 5:20

Conciliation et médiation, résultats 3:7-8

Conférence fédérale-provinciale des ministres du Travail (2 et 3 mai) 3:13

Négociations collectives

Arbitrage obligatoire, position 6:14

Conflits dans Fonction publique, rôle du ministre 6:14-8, 26-7

Intervention dans conflits de compétence provinciale 3:14-6

Politiques actuelles 6:12-4

Services essentiels 6:13-4

Personnel 3:7

Prestations d'aide au redressement, travailleurs textile et vêtement 6:23-4

Programme publicité et information 3:9-10

Programme recherche et développement 3:8, 17-8

Provinces, consultation 3:13-4

Relations avec CTC 6:8-9

Voir aussi

Agents de relations industrielles

Allocations d'aide de transition

Bureau de la Main-d'œuvre féminine

Conseil consultatif sur situation de la femme

Travailleurs

Voir

Main-d'œuvre

Tuck, M. C. C., Directeur exécutif de l'exploitation, Commission d'assurance-chômage

Italiens, Toronto, prestations 10:22

Personnel 10:19; 12:16-7; 13:27

Turner, Charles, député (London-Est)

Budget des dépenses 1973-74

Commission d'assurance-chômage 13:20-4

Travail, Min. du 3:6

Réunion d'organisation 1:6

Visas d'emploi

Voir

Immigration

Voici votre police d'assurance

Publication 15 juillet 1973 10:18

Waisglass, M. H. J., Directeur général,

Recherches et Développement, Min. du Travail

Budget dépenses 1973-1974, discussion 6:23-4

Watson, Mlle Barbara

Difficulté obtenir statut immigrant reçu aux É.-U. 4:55-6

Wilson, M. Bernard, Sous-ministre, Min. du Travail

Budget dépenses 1973-1974, discussion 3:6-7, 19; 5:4; 6:5, 11-3, 21

Appendices

A—Nombre total requérants à admission au Canada.
Tableau 4:59

B—Est-ce que la CAC remet aux prestataires un compte-rendu des versements? 11:29-31

C—Emplacements des services de la CAC dans Nord ontarien 12:33

D—Contrôle des prestations 12:34

E—Commission d'assurance-chômage—avances et prêts
—janvier, février, mars et avril 1972 et 1973 12:35

F—Sujets à traiter découlant de la réunion du jeudi 24 mai du Comité du Travail, Main-d'œuvre et Immigration 12:36

G—Lettre, hon. R. Andras, Ministre Main-d'œuvre et Immigration. Sujet: Déclaration attribuée faussement à M. J. L. Manion 12:3-4, 38

H—Durée moyenne des prestations par région; ancienne loi—nouvelle loi (Loi sur assurance-chômage) 13:46

I—Questions de M. Harney, député, réponses 13:47

J—Réponses à questions de M. Neale, député, Sujet: Programme de formation dans l'industrie 13:48-55

Documents

—Erochure de renseignements sur divers éléments relatifs à la formation en cours d'emploi 7:3

—(Le) défi des années 70—Formation des employés en industrie et dans le monde des affaires 8:3

- Liste des femmes nommées à un emploi par décret du conseil 5:3, 18
- Nombre de griefs concernant la charge de Travail que les employés du ministère lui ont adressés au cours des six derniers mois 7:4
- «Répartition des frais de formation en industrie 1971-1972 et 1972-1973» 8:3

Témoins

- Adams, M. R. M., Sous-ministre adjoint, Immigration, min. Main-d'œuvre et Immigration
- Andras, hon Robert K., Ministre, Main-d'œuvre et Immigration
- Béland, M. G., Directeur régional, région du Québec, Commission d'assurance-chômage
- Best, M. J. C., Sous-ministre suppléant, Immigration, min. Main-d'œuvre et Immigration
- Campbell, D^r D. R., Sous-ministre adjoint, Planification stratégique et Recherches, min. Main-d'œuvre et Immigration
- Clark, M. M. G., Directeur, Service étranger, Min. Main-d'œuvre et Immigration
- Cousineau, M. G., Président, Commission d'assurance-chômage
- Currie, M. J. H., Directeur, Prévention des accidents et indemnisation, Min. du Travail
- Davies, M. L. E., Directeur national, Programme d'initiatives locales, Min. Main-d'œuvre et Immigration
- Dickson, M. E., Directeur, services financiers, Commission d'assurance-chômage
- Douglas, M. J. W., Conseiller juridique, Commission d'assurance-chômage
- Gelber, M^{lle} Sylva, Directrice, Bureau de la main-d'œuvre féminine, Min. du Travail
- Gotlieb, M. Alan E., Sous-ministre, Min. Main-d'œuvre et Immigration
- Hélié, M. R., Greffier en chef, Commission d'appel de l'immigration
- Johnson, M. H. S., Directeur suppléant, Direction programmes et procédures, Min. Main-d'œuvre et Immigration
- Kaiser, M. S. W., Sous-ministre adjoint, Administration, Min. Main-d'œuvre et Immigration
- Lang, Hon. Otto, Ministre Justice et Procureur général du Canada
- MacGuigan, M. Mark, Secrétaire parlementaire du ministre Main-d'œuvre et Immigration
- McKenna, M. J. E., Directeur, services intérieurs, Division immigration, Min. Main-d'œuvre et Immigration
- Manion, M. J. L., Sous-ministre adjoint, Min. Main-d'œuvre et Immigration
- Munro, Hon. John C., Ministre du Travail
- Neilson, M. A. J., Directeur, administration du personnel, Commission d'assurance-chômage
- O'Hara, M. E. J., Chef, services financiers, Min. du Travail
- Robillard, M. J. R., Directeur des Opérations, Immigration, Min. Main-d'œuvre et Immigration

- St-Laurent, M. L. E., Directeur intérimaire, Assurances, Commission d'assurance-chômage
 - Tuck, M. C. C., Directeur exécutif, exploitation, Commission d'assurance-chômage
 - Waisglass, M. H. J., Directeur général, recherches et développement, Min. du Travail
 - Wilson, M. Bernard, Sous-ministre, Min. du Travail
- Pour pagination *voir* Index par ordre alphabétique

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, March 12, 1974

Tuesday, March 26, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 12 mars 1974

Le mardi 26 mars 1974

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Organization Meeting and Estimates 1974-75

Department of Manpower and Immigration

CONCERNANT:

Réunion d'organisation et Budget des dépenses
1974-1975

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

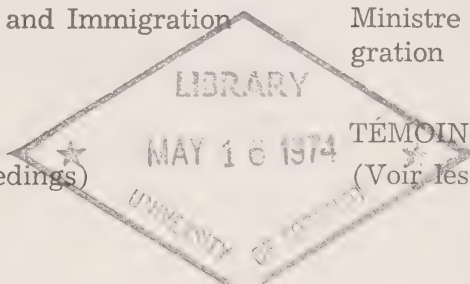
L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)



Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

Vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander	Caccia
Arrol	Darling
Beattie (<i>Hamilton</i>)	Dionne
Mountain)	Dupont
Blackburn	Ellis

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Fleming	Nielsen
Frank	Olivier
MacGuigan	Thomas (<i>Moncton</i>)
Neale (<i>Vancouver</i>	Turner (<i>London</i>
East)	East)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, March 1, 1974:

Mr. Turner (*London East*) replaced Mr. Clermont;
Mr. Stollery replaced Mr. Prud'homme;
Mr. Olivier replaced Mr. Poulin;
Mr. Blackburn replaced Mr. Leggatt.

On Friday, March 8, 1974:

Mr. Darling replaced Mr. Blenkarn;
Mr. Frank replaced Mr. Roche;
Mr. Ellis replaced Mr. Atkey;
Mr. Thomas (*Moncton*) replaced Mr. McGrath.

On Tuesday, March 12, 1974

Mr. Dupont replaced Mr. Olivier;
Mr. Nielsen replaced Mr. Ritchie;
Mr. Prud'homme replaced Mr. Roy (*Laval*);
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Prud'homme;
Mr. Olivier replaced Mr. Dupont.

On Thursday, March 14, 1974

Mr. Dupont replaced Mr. Roy (*Laval*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 1^{er} mars 1974:

M. Turner (*London-Est*) remplace M. Clermont;
M. Stollery remplace M. Prud'homme;
M. Olivier remplace M. Poulin;
M. Blackburn remplace M. Leggatt.

Le vendredi 8 mars 1974:

M. Darling remplace M. Blenkarn;
M. Frank remplace M. Roche;
M. Ellis remplace M. Atkey;
M. Thomas (*Moncton*) remplace M. McGrath.

Le mardi 12 mars 1974:

M. Dupont remplace M. Olivier;
M. Nielsen remplace M. Ritchie;
M. Prud'homme remplace M. Roy (*Laval*);
M. Roy (*Laval*) remplace M. Prud'homme;
M. Olivier remplace M. Dupont.

Le jeudi 14 mars 1974:

M. Dupont remplace M. Roy (*Laval*).

ORDER OF REFERENCE

Friday, March 1, 1974

Ordered,—That Vote 1 relating to the Department of Labour;

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission;

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration;

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board.

Vote 5 relating to the Canada Labour Relations Board, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 1^{er} mars 1974

Il est ordonné,—Que le crédit 1 ayant trait au ministère du Travail;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage;

Les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration; et

Le crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration; et

Le crédit 5 ayant trait au Conseil canadien des relations du travail soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 12, 1974

(1)

(Text)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 10:12 o'clock a.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Dupont, Ellis, Fleming, MacGuigan, Nielsen, Portelance, Prud'homme, Stollery and Turner (*London East*).

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Turner (*London East*), seconded by Mr. Caccia moved,—That Mr. Portelance do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the said motion, it was agreed to and Mr. Portelance was invited to take the Chair.

Mr. Portelance thanked the members of the Committee for the honour bestowed upon him and then called for a motion to appoint a Vice-Chairman.

On motion of Mr. Fleming, seconded by Mr. Dupont, Mr. Stollery was appointed Vice-Chairman of the Committee.

Mr. Nielsen moved,—That three representatives from the Liberal Party, including the Chairman and Vice-Chairman, three representatives from the Progressive-Conservative Party, one representative from the New Democratic Party and one representative from the Social Credit Party do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

After debate thereon, the question being put on the said motion it was agreed to.

Mr. Alexander moved,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence and as Supplementary Issue an Index prepared by the Library of Parliament.

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

Mr. Dupont moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present

After debate thereon, the question being put on the said motion, it was agreed to.

At 10:25 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MARCH 26, 1974

(2)

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:43 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Portelance presiding.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 12 MARS 1974

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 10 h. 12 pour s'organiser.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*) Blackburn, Caccia, Dupont, Ellis, Fleming, MacGuigan, Nielsen, Portelance, Prud'homme, Stollery et Turner (*London-Est*).

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Turner (*London-Est*), appuyé par M. Caccia, propose,—Que M. Portelance soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée et M. Portelance est invité à occuper le fauteuil.

M. Portelance remercie les membres du Comité de l'honneur qu'ils lui ont fait et leur demande de présenter une motion en vue d'élire un vice-président.

Sur motion de M. Fleming, appuyé par M. Dupont, M. Stollery est nommé vice-président du Comité.

M. Nielsen propose,—Que trois représentants du parti libéral, dont le président et le vice-président, trois représentants du parti conservateur progressiste, un représentant du Nouveau parti démocratique et un représentant du Crédit social composent le sous-comité du programme et de la procédure.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Alexander propose,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages et, comme supplément, un index préparé par la Bibliothèque du Parlement.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

M. Dupont propose,—Que le président soit autorisé à réunir le comité quand il n'y a pas de quorum pour qu'il puisse entendre des témoignages et en autoriser l'impression.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 10 h. 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 26 AVRIL 1974

(2)

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 43, sous la présidence de M. Portelance.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Portelance, Stollery, and Turner (*London East*).

Other Members present: Messrs. Epp and Hueglin.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. L. Manion, Assistant Deputy Minister, Manpower; D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research.

The Committee proceeded to consider its Order of Reference, dated March 1, 1974, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975, which reads as follows:

Ordered, That Vote 1 relating to the Department of Labour;

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission;

Votes 1, 5, 10, 15 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration;

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board;

Vote 5 relating to the Canada Labour Relations Board, be referred to the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration

The Chairman presented the FIRST REPORT of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met at 3.40 p.m. on Thursday, March 21, 1974, to plan its future business with respect to the Committees Order of Reference relating to the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975.

The following members of the Sub-committee were in attendance: Messrs. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Neale (*Vancouver East*), Portelance, Stollery and Thomas (*Moncton*).

Your Sub-committee agreed to make the following recommendations:

1. That the time allocated to members for the questioning of witnesses be as follows:

On the first round: 15 minutes for the principal spokesman of each party.

On the second round: 10 minutes per member.

Members not listed on the Clerk's Attendance Sheet be recognized to ask questions at the end of the second round.

2. That the Committee consider the Estimates in the following order of priorities:

Votes 1, 5, 10 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration.

Tuesday, March 26, 1974 at 9.30 a.m.;

Thursday, March 28, 1974 at 8.00 p.m.

If need arises more meetings be scheduled to consider the above votes.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*) Portelance, Stollery et Turner (*London-Est*).

Autres députés présents: MM. Epp et Hueglin.

Comparait: L'Hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. L. Manion, sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre; D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique.

Le Comité entreprend l'étude de son ordre de renvoi du 1^{er} mars portant sur le budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975, qui se lit comme suit:

Il est ordonné,—Que le crédit 1 ayant trait au ministère du Travail;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage;

Les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration;

Le crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration; et

Le crédit 5 ayant trait au Conseil canadien des relations du travail soient renvoyés au Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration.

Le président présente le PREMIER RAPPORT du sous-comité du programme et de la procédure que voici:

Votre sous-comité s'est réuni le jeudi 21 mars 1974 à 15 h 40, en vue de planifier ses prochains travaux concernant l'ordre de renvoi du Comité portant sur le budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975.

Les membres suivant du sous-comité étaient présents: MM. Alexander, Beattie (*Hamilton Mountain*), Neale (*Vancouver-Est*), Portelance, Stollery et Thomas (*Moncton*).

Votre sous-comité a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que le temps alloué aux membres pour l'interrogation des témoins soit réparti comme suit:

Premier tour: 15 minutes pour le porte-parole principal de chaque parti.

Second tour: 10 minutes par membre.

Que les membres ne figurant pas sur la feuille de présence du greffier soient autorisés à poser des questions à la fin du second tour.

2. Que le Comité étudie le budget des dépenses selon l'ordre des priorités suivant:

Les crédits 1, 5, 10 et 20 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Le mardi 26 mars 1974, à 9 h 30;

Le jeudi 27 mars 1974, à 20 heures.

Qu'on prévoic, au besoin, des séances supplémentaires en vue d'étudier les crédits susmentionnés.

Vote 15 relating to the Department of Manpower and Immigration;

Vote 25 relating to the Immigration Appeal Board;

Vote 30 relating to the Unemployment Insurance Commission;

Votes 1 and 5 relating to the Department of Labour and the Canada Labour Relations Board respectively.

On motion of Mr. Alexander, the said report was concurred in.

The Chairman called Vote 1—Department—Administration—Votes 5 and 10—Development and Utilization of Manpower Program and Vote 20—Planning and Research Program.

The Minister made a statement and answered questions, assisted by his officials.

And questioning continuing;

At 11:05 o'clock a.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m., Thursday, March 28, 1974.

Le crédit 15 ayant trait au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration;

Le crédit 25 ayant trait à la Commission d'appel de l'immigration;

Le crédit 30 ayant trait à la Commission d'assurance-chômage;

Les crédits 1 et 5 ayant trait respectivement au ministère du Travail et au Conseil canadien des relations du travail respectivement.

Sur motion de M. Alexander, ledit rapport est adopté.

Le président met en délibération le crédit 1—Ministère—Administration—Les crédits 5 et 10—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre, et le crédit 20—Programme de planification et de recherche.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions avec l'aide de ses hauts-fonctionnaires.

L'interrogation se poursuit, puis

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'au 28 mars 1974, à 20 heures.

Le greffier du comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Reported by Electronic Apparatus)

Tuesday, March 26, 1974

• 0942

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we have a quorum, so I would like to make the first report of the subcommittee.

(See Minutes of Proceedings)

Mr. Alexander: I move that we concur in this first report.

Motion agreed to.

The Chairman: So this morning we shall commence our study of the 1974-75 Estimates relating to the Department of Manpower and Immigration and I shall call Votes 1, 5, 10 and 20 relating to the Department of Manpower and Immigration.

I should like to welcome the Honourable Robert Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I ask Mr. Andras to introduce his officials.

Hon. Robert Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you very much, Mr. Chairman, I would introduce to you first, Mr. Gotlieb, on my right, the Deputy Minister, Mr. Manion, the Assistant Deputy Minister, Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister of Immigration and Mr. Duncan Campbell the Deputy Minister of Strategic Planning. I have several officials here, not all of whom I will introduce, but I hope the Committee will agree with this idea. I have asked the Regional Directors from across the country to be present during the Committee hearings to soak up the feelings of members representative of their constituencies across the country and we do have the five Regional Directors of Manpower and Immigration with us on the sidelines here: Mr. Vanderloo from British Columbia, Mr. Voisey from the Prairies, Mr. Don Reid in charge of Ontario, Mr. Duquette from Quebec and Mr. Stewart from the Atlantic Provinces. I think it will be valuable for them to assess the views of members of the Committee. Other officials, with your indulgence, I will introduce when they are called upon.

• 0945

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Gentlemen, Votes 1, 5, 10, 15 and 20, you will find in your Blue Book on pages 14-4 to 14-20. I will ask the Minister to give an opening statement.

Mr. Andras: Thank you. With your agreement, Mr. Chairman, and that of the members, I should like to open with the same kind of presentation and perspective that we have had in the previous meetings of the Committee.

The estimates for the Manpower programs are contained in Votes 5 and 10 before you. In Vote 5 we are

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 26 mars 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum et j'aimerais vous faire part du premier rapport du sous-comité.

(Voir Procès-verbal)

M. Alexander: Je propose que nous adoptions ce premier rapport.

Motion adoptée.

Le président: Ce matin nous entamons donc notre étude du budget de 1974-1975 relatif au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et plus précisément aux crédits 1, 5, 10 et 20.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, à qui je vais demander de nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'hon. Robert Andras (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je vous remercie infiniment, monsieur le président. Il y a tout d'abord, à ma droite, M. Gotlieb, le sous-ministre, M. Manion, sous-ministre adjoint, M^{me} Edmonds, sous-ministre adjoint (Immigration) et M. Duncan Campbell, sous-ministre adjoint (Planification stratégique et recherche). Plusieurs fonctionnaires m'accompagnent, je ne vais pas vous les présenter tous, mais j'espère que le Comité sera d'accord avec une idée dont je vais vous faire part. J'ai demandé aux directeurs régionaux du pays d'être présents pendant les audiences du Comité pour que les députés puissent leur poser des questions concernant leur circonscription. Sont donc présents les cinq directeurs régionaux de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, à savoir: M. Vanderloo, de la Colombie-Britannique, M. Voisey, des Prairies, M. Don Reid, responsable de l'Ontario, M. Duquette, du Québec, et M. Stewart, pour les provinces atlantiques. A mon avis, il leur sera très utile de connaître les points de vue des membres du Comité. Si vous le permettez, je vous présenterai les autres fonctionnaires au fur et à mesure qu'ils prendront la parole.

Le président: Je vous remercie, monsieur le Ministre.

Messieurs, vous trouverez les crédits 1, 5, 10, 15 et 20 aux pages 14-5 à 14-21 de votre Livre bleu. Je vais maintenant demander au Ministre de faire sa déclaration d'ouverture.

M. Andras: Je vous remercie. Si vous le permettez, monsieur le président, et messieurs les députés, je vais vous présenter aujourd'hui une perspective du même genre que celle que je vous ai présentée au cours de réunions précédentes du Comité.

Le budget des programmes de la Main-d'œuvre figure au crédits 5 et 10 à l'étude. Au crédit 5, nous de-

[Text]

seeking a little less than \$292 million dollars compared to \$275.5 million in 1973-74.

Vote 10 reflects the rather substantial reduction from the \$426 million voted in 1973-74 to \$232.5 million for 1974-75 due to the reduction in the job creation allocation.

With regard to placement, I think I have reported to the Committee previously our plans to restructure our Manpower centres. Job information centres will be installed in all 400 of our field offices, our Manpower centres, within the next year. As of now conversion is completed or well under way in about half that number, although we certainly are not at all or not yet equipped and furnished to the standards we have set. That will be an on-going program.

So far our worker and employer clients seem to be satisfied and pleased with the new approach, and our staff seems enthusiastically behind the concept. They do feel that the results justify the effort, although we have some bugs to work out of the processes.

Our staff has been heavily burdened and unable by virtue of that to give both worker and employer clients with special problems the individual attention they need. It is our hope with the introduction of job centres that they will be able to adopt a more positive approach to finding jobs for clients, including the marketing of clients to employers where necessary.

We continue to study the best ways to operate an employment service, and we shall certainly be prepared to adjust our techniques as required. What is important, I believe, is the new policy on placement which we are attempting to install in our Manpower centres.

These changes, as I have said before, are fairly simple in concept, but they certainly do require a major overhaul of our Manpower systems and very extensive retraining of our staff, which is underway.

I think it has to be said properly that our CMCs have been doing a good job. Last year they placed 1,089,213 workers in full-time jobs, an increase of just under 10 per cent over the previous year.

There are still, as we are all aware, unusual problems in the labour market which necessitate new approaches to be developed and applied. The one factor that continues to worry us all is the persistence of high unemployment and the number of job vacancies. There is very much evidence that many of these vacancies are in fact in highly skilled occupations and we are reorienting our manpower training programs accordingly. Nevertheless, I do believe, and I think this belief is shared, that the present situation also lends itself to a more aggressive job-matching effort.

As members know, I am launching a special job search and placement drive in the seven major metropolitan areas in Canada. It is now getting underway in all those

[Interpretation]

mandons un peu moins de 292 millions de dollars, contre 275.5 millions en 1973-1974.

Le crédit 10 représente une réduction assez considérable par rapport aux 426 millions accordés en 1973-1974; nous demandons en effet 232.5 millions pour 1974-1975 étant donné la considérable réduction effectuée dans le domaine de la création d'emplois.

Pour ce qui est des politiques de placement, j'ai déjà fait part, je crois, au Comité de nos projets de restructuration des centres de main-d'œuvre du Canada. Des centres d'information sur les emplois seront mis sur pied dans nos 400 centres régionaux, nos centres de main-d'œuvre, au cours de la prochaine année. A ce jour, la conversion est terminée ou en bonne marche dans près de la moitié d'entre eux, bien que l'installation ne soit pas encore partout conforme aux normes que nous avons établies. Il s'agira d'un programme continu.

Jusqu'à maintenant, nos clients, travailleurs et employés, se sont montrés enchantés de cette nouvelle méthode. Nos employés semblent adopter cette idée avec enthousiasme et les résultats semblent bien justifier nos efforts, ceci malgré la présence de certains problèmes qu'il nous faut encore résoudre.

Notre personnel a été submergé de travail et n'a pu donner aux clients, travailleurs et employeurs ayant des problèmes spéciaux, toute l'attention particulière nécessaire. Nous espérons qu'avec la création de centres d'information sur les emplois, il pourra adopter une optique plus positive pour trouver des emplois aux clients, et, notamment, mettre au besoin, en valeur les clients auprès des employeurs.

Nous continuons à explorer les meilleurs modes d'opération des services d'emploi et nous modifierons assurément nos techniques chaque fois que cela sera nécessaire. L'important, à mon sens, c'est la nouvelle politique de placement que nous cherchons à instaurer dans nos centres de main-d'œuvre.

Comme je l'ai déjà dit, le principe de ces changements est simple, mais il nécessite une importante remise en question de nos systèmes de main-d'œuvre ainsi qu'un recyclage très intensif du personnel, lequel est déjà amorcé.

Il demeure, et cela doit être dit, que nos CMC ont accompli un bon travail. L'année dernière, 1,089,213 travailleurs ont été placés à des postes à plein temps grâce à eux, ce qui représente une augmentation de près de 10 p. 100 par rapport à l'année précédente.

Bien que ces résultats soient bons, vous savez tous que nous devons affronter un marché du travail inhabituel, où il faut adopter de nouveaux angles d'approche. Le problème qui nous préoccupe tous est, bien sûr, la persistance du chômage élevé et la multiplication des postes vacants. Nous constatons qu'un bon nombre de ces vacances se présentent dans des professions hautement qualifiées et nous réorientons actuellement nos programmes de formation de la main-d'œuvre en conséquence. Néanmoins, j'ai la ferme opinion, partagée par beaucoup, que la situation actuelle nécessite plus de dynamisme de la part des services de placement.

Vous n'ignorez pas, messieurs, que je lance une campagne spéciale de recherche d'emplois et de placement dans les sept principales régions métropolitaines du

[Texte]

areas. The UIC and our CMCs in those areas will be making a very special effort to get people into jobs. We are putting additional resources into these seven areas and preliminary results are good, and they are positive.

On the more general issue of co-operation between Manpower and the Unemployment Insurance Commission, I can report a great deal of progress in joint planning and integration of procedures. However, not all the labour shortages can be met by more efficient job matching. There are many jobs in Canada which encounter great difficulty attracting and keeping workers. Contrary to popular belief in some circles, this is not primarily due to laziness on the part of workers, or even their preference for unemployment insurance.

A major study of labour problems in the forest industry recently indicated that unemployment insurance was a minor factor, while such other things as wages and working conditions and management practices and isolation and job stigma all played significant roles. We are working more and more with individual employers and industry associations to deal with those kinds of problems.

One sector of the economy which has particular difficulty getting and keeping workers is agriculture. We have made strenuous efforts in recent years, and we have managed to ensure that essential workers were found for this industry.

● 0950

But I would like now to outline some of our plans in this field for 1974.

First, we shall, of course, continue the successful Caribbean Seasonal Worker Movement which has permitted workers from the Caribbean to come into Canada for a controlled period of time to accept pre-arranged agricultural jobs. Last year, in 1973, 3,048 workers were involved in that movement, and I anticipate that we will be permitting this year the entry into Canada of a somewhat increased number of Caribbean workers to meet the requirements of the agricultural sector. Indeed, we have had some meetings, particularly with the group from Southern Ontario, about this matter just within the last few days.

In addition, in my public announcement of the Student Summer 1974 Program in January, I referred to the introduction of the Agricultural Manpower Assistance Program. Although the funds for that program are a special Treasury Board allocation and, as such, are not before you today, I would like to outline briefly some of the highlights of that approach.

A budget of \$3 million has been established for this program to provide approximately 80,000 jobs in the agricultural sector through two components of the program: Agriculture for Young Canadians and the Canada Farm Labour Pools.

Agriculture for Young Canadians will be operated by the provinces under a cost-shared provision of the existing Federal-Provincial Agricultural Agreements.

[Interprétation]

Canada. Cette campagne est en train d'être mise sur pied dans tous ces secteurs, et la Commission d'assurance-chômage et nos CMC feront des efforts très spéciaux pour trouver des emplois aux gens. Nous injectons des moyens supplémentaires dans ces sept secteurs et les résultats préliminaires sont encourageants.

Sur la question plus générale de la collaboration entre la Main-d'œuvre et la CAC, je peux vous signaler qu'un grand pas a été fait vers la planification conjointe et l'intégration des procédures. Toutefois, les pénuries de main-d'œuvre ne peuvent pas toutes être comblées uniquement en assurant des services de placement plus efficaces. Il est extrêmement difficile d'attirer, de garder la main-d'œuvre dans bien des emplois au Canada. Contrairement à l'opinion populaire, cette situation n'est pas surtout causée par la paresse des travailleurs, ou par l'attrait des prestations d'assurance-chômage.

Une étude poussée des problèmes de main-d'œuvre dans le secteur forestier a récemment révélé que l'assurance-chômage était un facteur secondaire, tandis que d'autres, et notamment les salaires, les conditions de travail, la gestion, l'isolement, le caractère déshonorant de certains emplois, ont tous joué un rôle important. Nous collaborons avec les employeurs particuliers et les associations industrielles afin de régler les problèmes spéciaux de ce genre.

L'agriculture est un secteur économique qui a des difficultés particulières à trouver et à conserver de la main-d'œuvre. Nous avons redoublé d'efforts au cours des dernières années et nous avons réussi à assurer à ce secteur la main-d'œuvre essentielle.

Pour commencer, nous poursuivrons évidemment le programme des travailleurs saisonniers des Antilles, qui a permis aux travailleurs saisonniers des Antilles d'immigrer au Canada pour une durée établie, de travailler à des emplois agricoles déterminés. L'année dernière, c'est-à-dire en 1973, 3,048 travailleurs ont participé à ce programme, et j'estime que cette année nous autoriserons l'entrée d'un nombre encore accru de travailleurs des Antilles pour satisfaire à la demande du secteur agricole. Nous en avons d'ailleurs discuté au cours de ces derniers jours, lors de réunions en particulier avec des groupes venant du sud de l'Ontario.

En outre, à l'occasion de l'annonce publique que j'ai faite à propos du programme d'emplois d'été des étudiants, le 31 janvier 1974, j'ai annoncé la mise en œuvre du programme d'aide à la main-d'œuvre agricole. Bien que le financement de ce programme soit assuré par une allocation spéciale du Conseil du Trésor, et ne fasse donc pas partie du budget de mon Ministère, j'aimerais vous indiquer brièvement certains faits saillants du programme.

Un budget de 3 millions de dollars a été fixé pour ce programme, qui fournira environ 80,000 emplois dans le secteur agricole, par l'entremise de deux éléments, Agriculture-Jeunesse et les centres de dépannage agricoles du Canada.

Le programme Agriculture-Jeunesse sera exploité par les provinces dans le cadre du partage des frais prévus aux accords fédéraux-provinciaux relatifs à l'agriculture.

[Text]

The Farm Labour Pools will, in essence, be nonprofit temporary help agencies which will be independently operated in conjunction and co-operation with the private and public sectors. We have established a budget of \$2.5 million for that.

While that program will be administered under the umbrella of the existing Federal-Provincial Agricultural Manpower Committees, I am supplementing them with new Local Agricultural Manpower Boards. Those Boards will consist of both local business and farm representatives as well as provincial and federal government officials. Its role, for its area, will be to recommend wage rates to be paid by employers using the Farm Labour Pool, working conditions, accommodation criteria and the nature and extent of farm labour needs.

With regard to training, the 1974-75 funds for the Training Program are divided between Votes 5 and 10. Vote 5 refers to our training purchase requirements which, this year, total approximately \$189.5 million. The underlying assumption in arriving at that figure was that the escalation in average training costs would not exceed 7 per cent in 1974-75, which was the information we had had in consultation with the provinces. However, recent developments indicate that costs will rise at a substantially higher rate, which will ultimately result in a reduction in the volume of training days in programs purchased and provided under this scheme.

In Vote 10 we seek three separate allocations: \$185 million for training allowances; \$20 million for Training on-the-Job; and \$2.8 million for Trainee Travel and Commuting Allowances.

Our objective for that is to make the best use of available financial resources by directing more strongly our training programs toward the alleviation of current and forecast skill shortages, thus reducing bottlenecks in the labour market.

Last year, the members may recall, I announced revisions to the Manpower Mobility Regulations which improved the scale of allowances under exploratory grants as well as the major change in homeowner's allowance. I am pleased to indicate that these changes have made the relocation of workers and their families more successful than previously.

Our evaluation of the exploratory grants program indicates that approximately one in every two workers is successful in getting a job during the first exploratory trip.

The second change we introduced was to raise the homeowner's allowance from \$500 to \$1,500 to enhance the success of relocation for families who did not own a home. Since the revised homeowner's allowance went into effect, there has been an increase of approximately 18 per cent in the number of workers who were able to purchase a home in their relocation area, ensuring the success and permanency of the move.

A total of \$9.2 million is contained in Vote 10 for the Mobility Program.

[Interpretation]

Les centres de dépannage agricoles seront essentiellement des agences à but lucratif d'aide temporaire, exploités indépendamment en collaboration avec les secteurs privés et publics. Nous avons établi un budget de 2.5 millions pour ce programme.

Ce programme sera administré par les comités provinciaux de la main-d'œuvre agricole et je leur ai adjoint de nouvelles commissions locales de la main-d'œuvre agricole. Ces commissions seront formées de représentants des entreprises et des exploitations agricoles locales, ainsi que de fonctionnaires fédéraux et provinciaux. Leur rôle sera de recommander, pour leur secteur, les taux de rémunération que devraient payer les employeurs faisant appel aux centres de dépannage agricoles; les conditions de travail; les critères de logement; ainsi que de déterminer la nature et l'ampleur des besoins de la main-d'œuvre agricole.

Pour ce qui est de la formation, les sommes prévues pour ce programme en 1974-1975 se partagent entre le Crédit 5 et les Crédit 10. Le crédit 5 a trait à l'achat de la formation nécessaire, dont le coût total est d'environ 189,5 millions de dollars cette année, ceci en supposant que la hausse moyenne des frais de formation ne dépassera pas 7 p. 100 en 1974-1975, chiffres obtenus après consultation avec les provinces. Cependant, les événements récents indiquent que ces frais augmenteront à un rythme beaucoup plus rapide, ce qui se traduira à un moment donné la réduction de la formation offerte en vertu de ce programme.

Au Crédit 10, nous demandons trois allocations distinctes: 185 millions pour les allocations de formation; 20 millions pour la formation en cours d'emploi; et 2.8 millions pour les allocations de voyage et de trajet quotidien des stagiaires.

En 1974-1975 ce programme a pour objectif une utilisation optimale des moyens financiers disponibles en orientant davantage la formation vers la réduction des pénuries courantes et prévues de main-d'œuvre spécialisée, ce qui permettra de réduire les coûts d'étranglements sur les marchés du travail.

Vous vous souvenez sans doute que l'année dernière j'avais annoncé ces révisions au Règlement sur la mobilité de la main-d'œuvre pour hausser le barème des allocations dans le cadre des subventions de prospection et modifier considérablement les allocations de propriétaires de maison. Je suis heureux de vous annoncer que ces changements ont permis de mieux assurer le logement des travailleurs et de leurs familles.

Notre évaluation du programme de subventions de prospection montre qu'environ un travailleur sur deux réussit à trouver un emploi dès le premier voyage de prospection.

Le deuxième changement a été de porter l'allocation de propriétaire de maison de \$500 à \$1500 pour favoriser le relogement des familles qui ne possédaient pas de maison. Depuis l'entrée en vigueur des nouvelles allocations de propriétaires de maison, environ 18 p. 100 de travailleurs de plus ont pu s'acheter une maison dans la localité où ils ont déménagé, ce qui a assuré le succès du relogement tout en le rendant plus permanent.

Le Crédit 10 demande en tout 9.2 millions de dollars pour le programme de mobilité.

[Texte]

I am sure all members are acquainted with the work that is presently under way in connection with Mr. Lalonde, the Minister of National Health and Welfare's, Orange Paper on Social Security in Canada. My department is very deeply involved in this work, particularly on the manpower aspects of the Social Security Review. I would like to outline, before giving a progress report on that, what the department is doing in providing the services to worker clients with special needs.

● 0955

When I appeared before the Committee last spring I introduced special programs and mentioned special measures we were taking to meet the needs of worker clients who find difficulty obtaining or keeping employment, and in that context I am pleased to advise you that we now have, as we indicated we would, 110 special counsellors across Canada who devote their full time, energy and expertise to assist workers with special needs. They are also involved in developing closer and stronger ties and better relationships with various agencies in their communities who also provide assistance to our mutual clients.

A much stronger liaison has been developed between these officers and local welfare officers, particularly in British Columbia, in Nova Scotia and in New Brunswick. A reciprocal arrangement has been worked out whereby welfare workers may actually be physically located in Manpower Centres or conversely a Manpower Counsellor may be located in a welfare office.

I am enthused about the results of two relatively new programs my department administers for Canadians with special needs, and those are Outreach and the Local Employment Assistance Program. The objective of Outreach is to extend the availability of manpower services to groups and areas not adequately served by our CMC's now. The overriding aim, of course, is to facilitate the individual client's entry into productive employment. In implementing this program emphasis is placed on the service needs of the public and utilization of the expertise and clear relationships within communities, groups and agencies. Our approach is to capitalize on this expertise in combination with our existing programs with the CMC viewed as the sort of catalyst, the facilitator and focal point rather than the control mechanism.

I approved 86 Outreach projects across Canada during 1973-74, providing 350 jobs at a cost of \$2.1 million. I think more significant, however, is the fact that virtually all of those employed on the projects are people indigenous to specific target groups, such as native people, women, urban poor, youth, inmates, ex-inmates, and physically and mentally handicapped.

[Interprétation]

Je suis certain que tous les députés ont connaissance des travaux actuels relatifs au Livre orange sur la sécurité sociale au Canada, de mon collègue, M. Marc Lalonde, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Mon Ministère s'est engagé à fond dans ce travail, particulièrement en ce qui concerne l'aspect de la main-d'œuvre dans la réforme de la sécurité sociale. Cependant, avant de présenter au Comité un rapport de nos activités dans ce domaine, j'aimerais indiquer ce que mon Ministère accomplit actuellement en ce qui a trait au service aux clients-travailleurs ayant des besoins spéciaux.

Lorsque je suis venu ici même au printemps dernier, j'ai parlé de programmes spéciaux et j'ai indiqué les mesures spéciales que nous prenions pour satisfaire aux demandes des clients travailleurs ayant des difficultés à trouver ou à conserver un emploi. Je suis heureux d'être en mesure de vous annoncer que nous avons maintenant dans tout le Canada 110 conseillers spéciaux qui consacrent toutes leurs énergies et tous leurs talents à aider les travailleurs ayant des besoins spéciaux. Ces conseillers concourent en outre à la création de liens plus forts et de relations de travail plus étroites avec différentes agences de la collectivité qui s'adressent à la même catégorie de clients.

La liaison entre ces agents et les bureaux d'assistance sociale a été resserrée, surtout en Colombie-Britannique, en Nouvelle-Écosse et au Nouveau-Brunswick. Un accord a été conclu permettant aux travailleurs sociaux de loger leurs services dans les CMC, ou inversement, aux conseillers en main-d'œuvre de les loger dans un bureau d'assistance sociale.

Je suis très content des résultats des deux programmes relativement nouveaux que mon Ministère administre pour les Canadiens qui ont des besoins spéciaux, c'est-à-dire le programme d'extension des services de main-d'œuvre au Canada et le programme d'aide à la création locale d'emplois. Le programme d'extension des services de main-d'œuvre au Canada a pour objet de rendre les services de main-d'œuvre accessibles aux groupes et aux régions que nos CMC ne desservent pas de façon adéquate. L'objectif plus général de ce programme est, bien entendu, de permettre aux particuliers d'accéder à un emploi productif. Durant la mise en œuvre de ce programme, nous avons placé l'accent sur les besoins du service du public, sur l'utilisation de la compétence et sur les relations d'égal entre les personnes des collectivités, des groupes et des agences. Nous voulions tirer profit de leurs compétences et les combiner aux programmes en cours, en faisant jouer au CMC le rôle d'intermédiaire et de point de convergence plutôt que celui d'un mécanisme de contrôle.

Au cours de l'année financière 1973-1974, j'ai approuvé 86 projets d'extension des services dans tout le Canada, offrant 350 emplois, pour un coût total de 2.1 million de dollars. Je dois signaler d'ailleurs que, fait significatif, pratiquement toutes les personnes employées au projet étaient des membres des groupes visés comme les autochtones, les femmes, les pauvres de milieux urbains, les jeunes, les détenus et les ex-détenus, ainsi que les handicapés physiques ou mentaux.

[Text]

LEAP, Local Employment Assistance has also produced very worthwhile results with its 130 projects in 1973-74. This differs from Outreach in that its target groups are those persons who are termed "disadvantaged" and who would probably remain unemployed despite normal labour market activities. LEAP projects are designed to give participants an opportunity to be involved in the development, the management and the evaluation of work experiences, and each project is unique in that it is geared to its further continuation within three years or earlier on a self-sufficiency basis.

LEAP also provides employment for disadvantaged Canadians and also contributes to the betterment of the community within which they are located.

Turning now to the federal-provincial review of the social security system, one of the main strategies in the improvement of that system in Canada is to ensure the creation of employment opportunities so that people can rely on income from a job rather than other support mechanisms, social assistance. My department assumed responsibility for the development of such an employment strategy in co-operation with the appropriate federal departments, mainly Health and Welfare, and with the provinces when the social security review was launched by the government last April.

The key element of this employment strategy in a social security context is the development of a community employment policy for Canadians who have had chronic and particular difficulty in finding and keeping a regular job. We have now reached the stage in our discussion with the provinces, particularly based on a meeting we had in Edmonton about three weeks or a month ago, where we can soon plan to test some of the principles relating to the community employment policy in the field. Although we will be having further discussions on this in the context of the over-all social security review in co-operation with Health and Welfare, we are now approaching the provinces to see how we can collaborate in a series of experimental projects across the country to provide us with the information required to design a sound community employment policy. I certainly believe we should do some pilot projects before we launch into a permanent and formal program.

Local Initiatives 1973-74 which was funded by my department's supplementary estimates last fall, does not have any funding request before you today. However, I would advise the members of this Committee that a total of 3,400 projects were approved, providing 30,000 jobs with a financial commitment of \$72 million.

The sum of approximately \$19 million will be required for the completion of these projects in 1974-75, and those funds will be requested in my supplementary estimates in the fall.

[Interpretation]

Le PACLE, notre programme d'aide à la création locale d'emplois, a également donné des résultats valables grâce à ces centres en réalisation en 1973-1974. Ce programme est différent de celui de l'extension des services, car il est principalement destiné aux personnes considérées désavantagées qui, sans doute, resteraient en chômage malgré le jeu normal du marché du travail. Les réalisations dans le cadre du PACLE ont pour objet de donner l'occasion aux participants d'apporter leur concours à la mise au point, à la gestion et à l'évaluation d'expériences de travail. Chaque réalisation a ceci d'unique qu'elle est conçue en vue de devenir, en trois ans ou moins, financièrement autonome.

Le PACLE offre également de l'emploi aux Canadiens désavantagés, et contribue également à l'amélioration de la collectivité au sein de laquelle il est en œuvre.

Sur le plan de la réforme fédérale et provinciale du système de sécurité sociale, l'une des principales stratégies adoptées pour assurer le système de sécurité sociale au Canada consiste à assurer la création de débouchés qui permettront aux gens de vivre d'un revenu provenant d'un emploi plutôt que de vivre d'assistance sociale ou autre. Mon Ministère a été chargé de la mise au point d'une stratégie d'emplois de ce genre de concert avec les ministères fédéraux concernés, le ministère de la Santé et du Bien-être en particulier, ainsi qu'avec l'aide des provinces, quand le gouvernement a entrepris la réforme de la sécurité sociale, en avril dernier.

L'élément clé de cette stratégie d'emplois dans le cadre de la sécurité sociale est l'élaboration d'une politique d'emplois communautaires pour les Canadiens qui ont souffert de chômage chronique et qui ont eu des difficultés particulières à trouver et à conserver un emploi régulier. Nos discussions avec les provinces sont assez avancées, surtout depuis notre réunion d'Edmonton il y a trois semaines ou un mois, pour que nous puissions bientôt penser à mettre à l'essai certains des principes d'une politique d'emplois communautaires. Nous aurons d'autres discussions à ce sujet dans le cadre de la réforme de la sécurité sociale, en coopération avec le ministère de la Santé et du Bien-être social, mais nous commençons dès maintenant à communiquer avec les provinces pour déterminer comment mettre sur pied conjointement une série de projets pilotes dans tout le pays, projets pilotes qui fourniront l'information nécessaire à la conception d'une politique saine d'emplois communautaires. A mon sens, il nous faudrait absolument tenter des expériences pilotes avant de nous lancer dans un programme permanent et officiel.

Le Programme des initiatives locales de 1973-1974, qui a été financé par le budget supplémentaire de mon Ministère soumis l'automne dernier, ne demande pas de financement pour le budget qui vous est présenté. Cependant, j'aimerais annoncer aux députés du présent Comité que 3,400 projets, offrant 30,000 emplois, ont été approuvés, avec un engagement financier du gouvernement fédéral de 72 millions de dollars.

Pour achever la réalisation de ces projets en 1974-1975, 19 millions environ seront nécessaires. Ces fonds seront demandés dans le budget supplémentaire de mon Ministère à l'automne.

[Texte]

• 1000

I know all members share a concern for the employment of students during the summer months. As I stated earlier, this program is not in my department's estimates, but as the Minister responsible for the over-all co-ordination of the students' summer employment program, I should like to give some details.

We will, through the Department of Manpower and Immigration, operate again this year manpower centres for students. This time we will have about 250 such centres, an increase of about 58 over last year. This type of peer service—because we hire our young people to run these centres—proved extremely successful in the past, affecting about 87 per cent of our total summer employment placements. This year we are expanding our efforts by providing a casual and temporary placement service for travelling youths staying at the hostels sponsored by the Department of the Secretary of State.

Additionally, OFY will provide about 24,000 jobs, primarily in areas where the private sector will have difficulty meeting the demand for summer employment.

A new feature of OFY is the student mobility program, which will pay transportation costs for students travelling to hard-to-fill jobs on the condition that they remain in those positions for a minimum of six weeks.

Coming to immigration, Mr. Chairman. Developments in the immigration program over the last 18 months were largely related to the process of re-establishing...

The Chairman: This will come next so, if you are through with Manpower, we shall deal with Immigration later.

Mr. Andras: I shall reserve the Immigration comments until that vote is called, or is being dealt with.

I should like to comment on strategic planning and research. This is on page 20 of my notes, and is Vote 20. Vote 20, which deals with our planning and research activity, shows an increase of less than 2 per cent this year. The modesty of that increase is mostly due to the extensive reorganization of this activity last year, which has greatly increased efficiency and productivity, and has allowed us to hold down costs.

This past year's accomplishments include research on the impact of winter and summer job creation programs, the benefits and costs of manpower training, the functioning of the immigration selection system, the economic and social impact of immigration on demographic trends, and the development and impact of our programs generally.

Labour market information is generated on a provincial and local basis so that our programs can be more closely geared to actual local needs.

[Interprétation]

Je suis convaincu que tous les députés partagent mes intérêts pour l'emploi d'été des étudiants. Comme je l'ai indiqué, le programme n'est pas compris dans les prévisions budgétaires de mon ministère. Cependant, en qualité de ministre chargé de la coordination générale du programme et des activités d'emplois d'été des étudiants en 1974, j'aimerais vous donner certains détails sur le programme.

Mon ministère sera, cette année encore, chargé du fonctionnement des centres de main-d'œuvre du Canada pour étudiants. Nous aurons 250 centres de ce genre, c'est-à-dire 58 de plus que l'année dernière. Ce genre de service offert par des gens appartenant au même groupe s'est révélé extrêmement profitable par le passé. En effet, 87 p. 100 des placements d'étudiants ont été faits par leur entremise. Cette année, nous multiplierons nos efforts et mettrons sur pied un nouveau service: un service de placements temporaires et occasionnels pour les jeunes en voyage qui demeurent dans les auberges parrainées par le Secrétariat d'État.

En outre, Perspectives-Jeunesse offrira cette année 24,000 emplois, surtout dans les secteurs où l'entreprise privée aura de la difficulté à satisfaire la demande d'emplois d'été.

Un des nouveaux aspects de Perspectives-Jeunesse est le programme de mobilité des étudiants qui remboursera les frais de transport aux étudiants qui se déplacent pour occuper des emplois difficiles à combler, à condition qu'ils conservent ces postes pendant six semaines au minimum.

En ce qui concerne l'immigration, monsieur le président, les activités de ce programme, au cours des 18 derniers mois, concernaient essentiellement le rétablissement...

Le président: Nous viendrons à la question de l'immigration après avoir examiné celle de la main-d'œuvre.

M. Andras: Je réserve donc cette question puisque nous en parlerons plus tard.

Je voudrais maintenant parler de la recherche et de la planification stratégique à la page 23 du texte. Il s'agit du Crédit numéro 20. Le Crédit 20 des prévisions budgétaires qui représente les activités de planification et de recherche révèle pour cette année une augmentation inférieure à 2 p. 100. Ce faible pourcentage est surtout attribué au fait que l'année dernière, nous avons procédé à une réorganisation complète de ces activités, ce qui nous a permis d'accroître l'efficacité et de maintenir les dépenses à un bas niveau.

Le travail accompli l'an dernier comprend, entres autres choses, des recherches sur l'influence des programmes de création d'emplois d'été et d'hiver, sur la rentabilité de la formation de la main-d'œuvre, sur le système de sélection des immigrants, sur l'impact socio-économique de l'immigration, sur les tendances démographiques, et sur l'évolution et l'influence des programmes en général.

Les données concernant le marché du travail sont fournies au niveau provincial et local, ce qui permet d'adapter les programmes aux besoins réels.

[Text]

Within the coming year I hope to have the results of vital national surveys of the state of the work ethic, Mr. Alexander, and with job satisfaction.

Mr. Alexander: Why do you look at me?

Mr. Andras: Because of your keen interest.

Mr. Alexander: I am a great proponent of the work ethic I will tell you.

Mr. Andras: I am at least studying it.

I hope to have the initial publication of Canada's first effort to produce comprehensive, future-oriented career counselling and guidance information in a program which we are going to call "Careers Canada-Careers Province"; a preliminary assessment of our new programs, some of which I have described again this morning, for the disadvantaged; completion of publication of the longitudinal survey of immigrant adjustment; and publication of first results of the Canadian occupational-forecasting program which will outline projected demand, occupation by occupation, for the next seven years.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

We shall start the questioning. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you for your statement, Mr. Minister. It is always very revealing. I notice, that in the estimates before us you do not have any funding requests regarding LIP. It seems to me that after three years you should be able to make adequate projections so that we can tell what we are doing around here. Why do you have to rely on supplementary estimates for LIP funding continually, as you have done in the past three years? Why cannot we have them in the main estimates?

Mr. Andras: There are two or three reasons. I quite admit to that bothering me as a process too. The main reason at this stage is because the whole question of job creation with that kind of thing is being very seriously examined. In connection with the over-all examination—which I referred to here—of the social security system, it very much ties in with the views of the provinces in the federal-provincial meetings that we are holding, both at the ministerial level and the working committees. They have very definitely indicated that they would hope we do not lock in to an absolutely formal committed program until such time as that review is more advanced. That is one.

• 1005

The other is the perennial problem of dealing with a very quickly changing dynamic situation in unemployment, and I would say most particularly this year the question of the effects, if any, of the energy shortage more related to our foreign markets than within Canada itself. It leaves us somewhat in the position, apart from the first reason I gave you, that we want to move as close as possible up to the point where the best and

[Interpretation]

Au cours de l'an prochain, je compte obtenir les résultats des enquêtes statistiques nationales sur la valeur accordée au travail et sur la satisfaction que procure un emploi, monsieur Alexander.

M. Alexander: Pourquoi me regardez-vous?

M. Andras: A cause de l'intérêt que vous portez à cette question.

M. Alexander: Vous savez que je suis un ardent défenseur de la noblesse du travail.

M. Andras: Moi, je l'étudie.

Nous espérons voir la publication de «carrières-Canada et Carrières-Provinces», qui représente un premier essai du gouvernement pour fournir des renseignements détaillés pour le compte des tendances futures dans le domaine des carrières et de l'orientation professionnelle. Nous espérons également obtenir les résultats d'une évaluation préliminaire des nouveaux programmes destinés aux personnes défavorisées; terminer la publication de l'enquête longitudinale sur l'adaptation des immigrants, et publier les premiers résultats du programme des prévisions relatives aux professions canadiennes qui fourniront une projection septennale de la demande par profession.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Nous allons maintenant commencer la période des questions. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je vous remercie, de votre déclaration, monsieur le ministre. C'est toujours très intéressant. Je constate que vous n'avez fait aucune demande de financement pour le PIL. Or, au bout de trois ans, vous devriez pouvoir faire des projections adéquates afin que nous sachions ce qui s'y passe vraiment. Pourquoi le financement du PIL est-il toujours prévu au budget supplémentaire, depuis trois ans? Ne peut-il l'être dans le budget principal?

M. Andras: Il y a deux ou trois raisons à cela. J'admets volontiers que c'est un processus assez gênant. La raison principale en est que tout ce qui concerne la création d'emplois fait l'objet d'une étude très sérieuse. En ce qui concerne l'examen d'ensemble du système de sécurité sociale, dont j'ai déjà parlé, tout dépend de l'issue des réunions fédérales-provinciales, que nous organisons en ce moment, au niveau ministériel, et des comités intéressés. Les provinces nous ont clairement demandé de ne pas nous lancer dans un programme d'engagement officiel avant que cette étude soit plus avancée.

Il y a également le problème éternel de l'évolution rapide et constante de la situation du chômage, et particulièrement cette année, à cause de la crise énergétique. Nous voulons donc instaurer un système qui nous donne les données les plus précises et les plus récentes en ce qui concerne la prévision.

[Texte]

most recent information is available to us in terms of forecasting.

These are short-term programs in the sense of their alleviation of cyclical or seasonal unemployment. So these are the problems we face in making commitments financially, or even to the program itself very far in advance.

Mr. Alexander: Mr. Minister, how many of your counterparts in the several provinces and territories have found fault with LIP programs, speaking in particular regarding the Province of Ontario? I believe Mrs. Birch has indicated that she is not quite happy about them, if I can paraphrase her. And if I can paraphrase her again, she would like to see the whole thing scraped.

How many provinces have indicated such a reaction? I take it that this is the basis behind the flexibility required, in other words, not to be locked in. Could you give us some idea as to what is going on?

Mr. Andras: I can only give you a general and personal impression, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Is that a personal impression after having discussed it with your counterparts?

Mr. Andras: Yes. Not with Mrs. Birch directly. But I did have a meeting with Mr. Timbrell, who has succeeded her in the general area of youth employment. We had a discussion the other day.

No provinces have formally indicated to us that they want to see LIP abandoned; none whatsoever. The comments you are talking about generally speaking—and I am making no criticism when I say this—as far as I am concerned were through the medium of the press.

In fact, the meetings I have had at the ministerial level at the federal-provincial conferences that have been going on, again in the context of social security, generally applaud the approach. Generally, I think the assessment of it is that while it has some bugs in it, it has been well received.

I think the provincial attitude, if I were to give my impression, is about that, certainly in the Atlantic provinces, in the prairie regions, in British Columbia, I suspect really in Ontario too, although I am aware of the comments by Mrs. Birch, and in Quebec with some reservations as to the problems that LIP creates with regards to the extension of social services and nudging into provincial jurisdictions.

Mr. Alexander: I take it then, Mr. Minister, that it is your intention or the government's intention to continue with the LIP program.

Mr. Andras: We do intend to have a job creation program. Whether it will take the exact form of LIP relates much to what I was saying about the outcome of the ongoing social security review, the development of the community employment program, and that kind of thing.

Mr. Alexander: You would not want to say that you are going to continue with LIP. I use those words...

Mr. Andras: Not that precisely, but I would not on the other hand want that interpreted to mean we are not going to either. The decision has not been made for the reasons I have given.

[Interprétation]

Il s'agit de programmes à court terme, en ce sens qu'ils sont destinés à atténuer le chômage cyclique ou saisonnier. Voilà donc les problèmes que nous avons pour contracter nos engagements financiers.

M. Alexander: Monsieur le ministre, combien de vos collègues provinciaux se sont opposés au programme PIL, et particulièrement parmi vos collègues ontariens? Je crois que M^{me} Birch a indiqué qu'elle n'était pas très satisfaite et que tout ce programme devrait être mis au rancart.

Combien de provinces ont réagi de la même façon? Vous voulez garder une certaine souplesse à votre programme, en d'autres termes, ne pas avoir des règlements trop précis. Pouvez-vous nous donner des détails?

M. Andras: Je ne puis que vous donner une impression personnelle, monsieur Alexander.

M. Alexander: Est-ce une impression personnelle après avoir discuté avec vos collègues?

M. Andras: Oui.

Je n'ai pas discuté avec M^{me} Birch directement. Mais j'ai rencontré M. Timbrell, qui lui a succédé dans le domaine général de l'emploi des jeunes.

Aucune province ne nous a fait part, officiellement, de son désir de nous voir renoncer au PIL; les commentaires dont vous parlez ont généralement, et je ne vise personne en disant cela, été véhiculés par la presse écrite.

En fait, les réunions que j'ai eues au niveau ministériel, dans les conférences fédérales-provinciales qui se poursuivent à propos de la sécurité sociale, indiquent une réaction généralement favorable vis-à-vis de cette méthode. En général, malgré certains problèmes, cela a été bien accueilli.

En ce qui concerne l'attitude de chaque province, je pense que les provinces de l'Atlantique, les Prairies, la Colombie-Britannique et l'Ontario, même si je ne suis pas au courant des commentaires de M^{me} Birch, ainsi que le Québec sont assez favorables, tout en émettant certaines réserves quant aux problèmes engendrés par le PIL en ce qui concerne l'extension des services sociaux et l'empiétement sur la juridiction provinciale.

M. Alexander: Le gouvernement, donc, a l'intention de poursuivre le programme PIL.

M. Andras: Nous avons l'intention d'avoir un programme de création d'emplois. Que ce programme revête la forme du PIL ou non, cela dépend des résultats de l'étude faite actuellement sur la sécurité sociale, et du programme de l'emploi communautaire.

M. Alexander: Vous ne voulez pas dire que vous allez continuer le PIL. J'ai employé ces termes...

M. Andras: Pas précisément, mais je ne voudrais pas, par ailleurs, que l'on en conclue que nous allons abandonner ce programme. Aucune décision n'a encore été prise pour les raisons que j'ai données.

[Text]

Mr. Alexander: The decision has not been made whether to continue on with LIP or not.

Mr. Andras: That is right.

Mr. Alexander: Yet Mr. Turner yesterday in answer to a question indicated that there was a possibility of increased funding for LIP projects. He seems to have made a decision on it already.

Mr. Andras: I was interrupted during the question period yesterday, and I did not hear his answer. I will look at it in *Hansard* and see if we are...

Mr. Alexander: I am sure you will find that true, sir.

I notice that you want \$19 million, I believe it is, for the completion of the LIP projects for 1974-75. I am referring to page 12.

As a result of a question placed on the Order Paper, I would say right now that you are not deserving of any further \$19 million to complete your 1973-74 LIP projects. I am referring to March 20 of *Hansard*, page 691. In answer to a question Mr. Cossitt asked:

• 1010

What was the amount of LIP funds allocated in 1972-73 to constituencies represented in the House of Commons by a) members of the Liberal Party, b) members of the Progressive Conservative Party, and c) your Parliamentary Secretary.

The answer came out:

The Liberal Party, \$106,692,373 and the Progressive Conservative Party \$59 million.

I wonder whether you can explain what was going on there, Mr. Andras, because in my estimation this was blatant partisanship on the part, and I say with a great deal of respect, of the Minister whereby we notice that this seems to be funding for Liberals only. I just want to know how credible the Minister can be when it seems to me that LIP is for the creation of employment during the winter season, yet it appears you are looking after the Liberals, and by the answer I can reach no other conclusion. Surely we should have a better system than what is pointed out by that answer in order to see that this money is really not for the enhancement of the Liberals and their party, but to look after those who are in need of funds in a creative manner.

I wonder whether you could go over the whole thing for me so I can be satisfied that my thinking is wrong and the Minister has a very good answer for what has occurred. I will not even get into, yet, the answer to the first question about the amount of moneys that were paid to constituencies represented by ministers, some \$3 million odd, \$2 million-odd, \$1 million-odd. Let us just hit the first part about the difference between the Liberals and Conservatives.

Mr. Andras: The allocation formula for 1972-73 has been, I think, explored fairly thoroughly both in the House by information given in response to questions and in committee. It is based on allocations, first, to provinces

[Interpretation]

M. Alexander: On n'a donc pas encore décidé si l'on poursuivait le PIL.

M. Andras: C'est exact.

M. Alexander: Cependant, M. Turner a dit hier, en réponse à une question, qu'il était possible que les fonds destinés au projet du PIL soient augmentés. Il semble donc, lui, avoir pris une décision.

M. Andras: J'ai été interrompu, hier, pendant la période des questions, et je n'ai pas entendu sa réponse. Je regarderai dans le *hansard* pour voir...

M. Alexander: Je suis sûr que vous serez d'accord avec moi, monsieur.

Je constate que vous voulez 19 millions de dollars pour l'achèvement des projets PIL pour 1974-1975. Cela est mentionné à la page 14.

A la suite d'une question mentionnée au *Feuilleton*, je voudrais dire dès maintenant que vous ne méritez pas 19 millions de dollars supplémentaires pour mener à terme les projets PIL 1973-1974. Je fais allusion à la page 691 du *hansard* du 20 mars. En réponse à une question, dans laquelle M. Cossitt demandait:

Quel montant du PIL a été alloué, en 1972-1973, aux circonscriptions représentées à la Chambre des communes par a) des députés libéraux, b) des députés conservateurs, et c) votre secrétaire parlementaire.

La réponse était la suivante:

Le Parti libéral, \$106,692,373, et le Parti conservateur, 59 millions.

Pourriez-vous m'expliquer ces chiffres, monsieur Andras, car à mon avis, vous faites preuve d'un esprit partisan puisque, avec tout le respect que je vous dois, monsieur le ministre, vous me semblez ne financer que les circonscriptions libérales. Le PIL vise à la création d'emplois pendant l'hiver, et cependant, il semble, monsieur le ministre, que vous ne vous occupiez que des libéraux. De la réponse que vous avez donnée, c'est la seule conclusion que je puisse tirer. Nous devrions certainement instaurer un meilleur système que celui que révèle une telle réponse, afin que les fonds prévus ne servent pas uniquement à mettre en valeur le Parti libéral et ses députés, mais plutôt à venir en aide à ceux qui sont dans le besoin.

Je me demande si vous pourrez me convaincre du contraire en me donnant une bonne raison pour ce qui s'est passé. Je n'entrerai même pas dans les détails, à savoir la réponse qui a été donnée à la première question quant aux sommes d'argent versées aux circonscriptions représentées par des ministres, 3 millions d'un côté, 2 millions de l'autre, 1 million, etc. Restons-en à la différence flagrante qui existe entre les sommes données aux libéraux et aux conservateurs.

M. Andras: La formule d'allocation élaborée en 1972-1973 a été, me semble-t-il, examinée très longuement par la Chambre, au moyen de questions et de réponses, et en Comité. Cette formule est basée sur les allocations

[Texte]

and territories with the prime factors being the assessment of unemployment rates, one compared to another. The formula was developed in order to determine an equitable distribution of funds to each province related to projected unemployment figures. That provided the basis for distributing the bulk of the moneys.

The 1972-73 program, as you will recall, was an extension of a previous allocation and you have to look at this with all the various extensions that were made from time to time, and in some projects there was almost a continuity through two or three generations, I suppose, of local initiative.

I think it can probably be statistically supported that an awful lot of the criticisms you are directing, Mr. Alexander...

Mr. Alexander: I am just trying to get some answers, sir. Whether it is criticism or not, I am just going strictly by the answer given.

Mr. Andras: I did not interpret its being praise, so I think perhaps I am correct in saying it was criticism. An awful lot of those funds were directed to Quebec and to the Maritime provinces, and when you get down to specific constituencies, as I am sure you will, many of the projects that were approved for a given constituency were really in the end in recognition that it was the sponsor's mailing address. I think this is probably a graphic illustration of one, for instance, the constituency that has been referred to on many occasions, Westmount.

Mr. Alexander: Yes, I noticed that, too, and Rose-dale.

Mr. Andras: Prior to 1972-73, and in fact including 1972-73, there was not an actual allocation by constituencies. I introduced that factor in 1973-74 and, in fact, we tabled the projected allocations for constituencies by constituency breakdown units for the first time in 1973-74. So, 1972-73 and prior years would be sort of after the fact, as opposed to before the fact.

• 1015

Let me give you an illustration of the sort of thing that takes place. In the case of Westmount, for instance, while on the surface there is a great deal of funding allocated to the constituency, a great number of those projects had the sponsor's address in the constituency but the actual hiring and the actual work that was done on these projects was done across the city of Montreal in many, many other areas, and certainly in areas where there is deep poverty. So, it was basically a headquarters proposition. That would apply to several of the particular constituencies that I think are highlighted in that tabling.

Mr. Alexander: But, in order to defend the indefensible, you are now stating that the statistics compiled by your department are wrong in terms of the answer that is given.

Mr. Andras: I do not think they are wrong.

[Interprétation]

données aux provinces et aux territoires, le facteur principal étant la comparaison des différents taux de chômage. La formule a été élaborée afin de permettre une distribution équitable des fonds à chaque province, proportionnellement aux taux de chômage prévus. C'est donc selon cette formule que nous avons distribué les différents montants d'argent.

Le programme 1972-1973, vous vous en souviendrez, était une extension de l'allocation précédente, et vous devez donc tenir compte des différentes extensions qui ont été faites, de temps à autre, et du fait que certains projets d'initiatives locales se poursuivaient sur deux ou trois générations.

Les statistiques peuvent prouver, monsieur Alexander, que la plupart des critiques que vous venez de formuler...

M. Alexander: J'essaie simplement d'obtenir des réponses, monsieur. Qu'il s'agisse de critiquer ou non, je parle simplement de la réponse qui a été donnée.

M. Andras: Je n'interprète pas votre intervention comme un compliment, aussi je crois avoir raison de dire qu'il s'agit de critiques. Une grosse partie de ces fonds a été allouée au Québec et aux provinces Maritimes, et si vous voulez en venir aux circonscriptions, vous constaterez que la plupart des projets qui ont été approuvés pour une circonscription donnée reposaient, en fait, sur l'adresse postale de leur auteur. C'est le cas, précisément, de la circonscription de Westmount, dont on a beaucoup parlé.

M. Alexander: Oui, je m'en suis rendu compte, ainsi que Rosedale.

M. Andras: Avant 1972-1973, et y compris cette période, l'allocation de fonds n'était pas faite par circonscription. Nous avons inauguré ce système en 1973-1974 et, en fait, nous avons calculé les allocations des différentes circonscriptions individuellement pour la première fois en 1973-1974. Donc, on ne peut comparer à l'année 1972-1973, et aux années antérieures.

Laissez-moi vous donner un exemple. Dans le cas de Westmount, il semble qu'une somme considérable ait été allouée à cette circonscription puisque pour un grand nombre de ces projets, l'adresse de l'auteur se trouvait dans la circonscription; or, l'embauche et les activités résultant de ces initiatives ont été effectuées dans la ville de Montréal et dans beaucoup d'autres régions nécessaires. C'est donc comme si Westmount faisait office d'administration centrale pour la soumission de projets. Il en va de même pour d'autres circonscriptions mentionnées dans ce tableau.

M. Alexander: En vous faisant l'avocat du diable, vous dites que les statistiques compilées par votre ministère sont erronées en ce qui concerne la réponse qui a été donnée.

M. Andras: Je ne pense pas qu'elles soient erronées.

[Text]

Mr. Alexander: Then they are inaccurate and misleading.

Mr. Andras: They may be misleading if they lead you to the apparent implied conclusion that you are suggesting.

Mr. Alexander: I can only judge by the questions and answers.

Mr. Andras: The point is that I do not think we could afford to develop the training base, the information base, to take in every dollar that was spent. You might get an allocation to your constituency for a project and half of it, three-quarters of it, two-thirds of it or one-tenth of it was spent in your constituency and the rest was spent outside your constituency. The people hired might be from outside your constituency. When you ask us to table the breakdown of the allocation or the distribution of funds we can only go by the address of the sponsor. That is where the cheque would be mailed. The actual moneys might be distributed over a very, very much wider area, and that particularly applies to Westmount and to many of those other...

Mr. Alexander: What about Vancouver?

Mr. Andras: The same general situation would apply there.

Mr. Alexander: What was the rate of unemployment in Westmount as well as in Vancouver centre?

Mr. Andras: It would be mixed in with the total Montreal regional figures.

Mr. Alexander: So, we do not have any figures in that regard?

Mr. Andras: No.

Mr. Alexander: I understand my time is up, but I will be back.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I have three brief questions, because we are trying to share the 15 minutes amongst a few members on our side.

Could the Minister indicate to us the present situation with respect to training under CMTP in the two official languages. In Montreal we have a strike which is in its eighth week, a matter in which you have been particularly interested. Could the Minister indicate to us what is being done for the trainees who are waiting for the solution to this strike? Also, in relation to the teaching of English, what measures are there in this budget for reducing the waiting period in the metro Toronto area of three, four or even five months, which requires potential trainees to wait for that lengthy period, which is certainly not to his or her advantage.

My other question, very briefly, is in relation to the announced \$20 million for training-on-the-job. What has happened to training-on-the-job for disabled persons, is it incorporated in that figure and what was the experience last year?

[Interpretation]

M. Alexander: Alors, elles sont imprécises et trompeuses.

M. Andras: Il se peut qu'elles le soient si elles vous amènent à ce genre de conclusion.

M. Alexander: Je ne peux que juger d'après les questions et les réponses.

M. Andras: Je ne pense pas que nous puissions élaborer un système d'information assez précis pour savoir comment a été dépensé chaque dollar. Il se peut très bien qu'une allocation soit versée à votre circonscription pour un projet, et que la moitié de ce montant, les trois quarts, les deux tiers ou le dixième, soit dépensé dans votre circonscription et que le reste soit dépensé en dehors. Il se peut également que les travailleurs embauchés le soient en dehors de votre circonscription. Ainsi, lorsque vous nous demandez de ventiler l'allocation ou la distribution des fonds, nous ne pouvons le faire que selon l'adresse de l'auteur du projet, c'est-à-dire là où est adressé le chèque. En fait, les fonds seront répartis sur une région beaucoup plus vaste, et c'est le cas de Westmount ainsi que d'autres...

M. Alexander: Et Vancouver?

M. Andras: C'est le même cas.

M. Alexander: Quel était le taux de chômage à Westmount et à Vancouver?

M. Andras: Ce taux est compris dans les chiffres globaux que nous avons pour la région de Montréal.

M. Alexander: Ainsi, nous n'avons aucun chiffre précis?

M. Andras: Non.

M. Alexander: Mon temps de parole est terminé, mais j'y reviendrai.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Je vais être bref, car je voudrais partager mes quinze minutes avec d'autres de mes collègues.

Le ministre pourrait-il nous donner des renseignements sur la situation actuelle en ce qui concerne les cours de langues organisés dans le cadre du PFMC. Je sais que vous vous préoccupez de la grève, à Montréal, qui entre dans sa huitième semaine. Le ministre pourrait-il nous dire les mesures qui ont été prises en faveur des stagiaires qui attendent le règlement de ce conflit? A propos de l'enseignement de l'anglais, quelles mesures ont été prévues dans le budget pour réduire la période d'attente dans la région de Toronto, qui est actuellement de trois, quatre ou même cinq mois, ce qui n'avantage pas les futurs stagiaires.

Je voudrais également poser une autre question en ce qui concerne les 20 millions de dollars prévus pour la formation en cours d'emploi. Les fonds nécessaires à la formation en cours d'emploi des personnes handicapées sont-ils compris dans ce chiffre, et quels ont été les résultats de l'année dernière?

[Texte]

Finally, stemming from the announcement on page 21 as to the future publication of the Longitudinal Survey of Immigrant Adjustment, which department is presently responsible for the adjustment of immigrants?

Mr. Andras: I will comment generally. I will deal with language training, training-on-the-job and the adjustment of immigrants, and if I have missed one I will pick it up. Dealing with language training, with your indulgence, Mr. Chairman, I will make one comment and then ask Mr. Manion to elaborate. I think there was a general comment as to the approach to language training, and you referred to the Province of Quebec.

• 1020

We have been discussing with the Province of Quebec, particularly as they are keen to extend the language training, particularly in French, and we have agreed to the principle without reservation of an extension from a 20-week course to a 30-week course there with the over-all problem that we both face of switching the necessary funds from some other part of the allocation for training that we made to Quebec to that priority. We do have an over-all limit on the amount we can put into the general program of training and if they tell us that is what they prefer to spend the money on it does mean in the end a sacrifice or a lessening of some other effort.

With regard to the special situation that you were talking about, I think I would ask Mr. Manion to bring us up to date because we have been discussing these with the people involved and the counsellors involved.

Mr. J. L. Manion (Assistant Deputy Minister (Manpower), Department of Manpower and Immigration): Mr. Chairman, the question of the lay-offs of the language trainees in Montreal due to the strike at the institutions has resulted in a review of policy. Since the Manpower training program was begun in 1967-68, the policy of the Department has been to pay training allowances in the case of strikes or natural disasters of one kind or another for up to one week after the course is interrupted or terminates, but then the individuals are cut off allowances. This policy is under review at the present time.

What has been done though, in Montreal, is exactly what has been done over the past six or seven years in similar situations whether the school has been closed by a strike or fire or other disturbance.

Mr. Andras: With regard to the training on-the-job, the training on-the-job for the disadvantaged is incorporated in the \$20 million. In fact, that refers particularly to training on-the-job in industry and training on-the-job for disadvantaged people.

The adjustment of immigrants, we share in a way with the Secretary of State and the initial arrival, the question of occupational adjustments related to the selection process in the beginning remains with us; income support where necessary until the first job, first employment, occupational language training, of course,

[Interprétation]

Pour terminer, vous avez parlé, à la page 25, de la publication future de l'enquête longitudinale sur l'adaptation des immigrants; quel ministère est actuellement responsable de l'adaptation des immigrants?

M. Andras: Je vais répondre de façon générale. Je parlerai des cours de langue, de la formation en cours d'emploi et de l'adaptation des immigrants. En ce qui concerne les cours de langue, je demanderais, monsieur le président, à M. Manion de compléter ce que je vais dire. Des commentateurs ont été faits en ce qui concerne la méthode d'enseignement des langues, et vous avez parlé de la province de Québec.

Nous en avons discuté avec la Province de Québec, très désireuse d'élargir les programmes de formation linguistique, surtout en français, et nous avons accepté le principe sans réserve d'y faire passer les cours de 20 semaines à 30 semaines créant ainsi le problème général qui nous est commun, à savoir la redistribution des fonds nécessaires à cette priorité puisés sur l'allocation de formation accordée au Québec. Le montant consacré au programme général de formation a un plafond maximum et si le Québec nous dit qu'il préfère y dépenser cet argent, cela signifie en fin de compte le sacrifice ou l'appauvrissement d'un autre effort.

Pour ce qui est de la situation spéciale dont vous avez parlé, je vais demander à M. Manion de nous éclairer car nous avons eu des discussions avec les personnes et les conseillers concernés.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, la question du congédiement des stagiaires en langues de Montréal à la suite d'une grève du Centre a entraîné une révision de la politique. Depuis que le Programme de formation de la Main-d'œuvre a débuté en 1967-1968, la politique du ministère a été de verser des allocations de formation en cas de grève ou de désastre naturel d'un genre ou d'un autre, jusqu'à concurrence d'une semaine après que le cours ait pris fin, et ensuite les personnes ne perçoivent plus rien. Cette politique fait l'objet d'une étude à l'heure actuelle.

Néanmoins, ce qui a été fait à Montréal, correspond exactement à ce qui a été fait au cours des six ou sept dernières années dans d'autres circonstances analogues, que l'école soit fermée par suite d'une grève, d'un incendie ou autre événement.

M. Andras: Pour ce qui est de la formation en cours d'emploi, la formation en cours d'emploi pour les handicapés est comprise dans les 20 millions de dollars. En fait, cela touche particulièrement la formation en cours d'emploi dans l'industrie et la formation en cours d'emploi pour les handicapés.

Quant à l'adaptation des immigrants, elle relève d'une certaine manière, à l'arrivée, du Secrétariat d'État, mais la question des adaptations professionnelles relatives au processus de sélection du début demeure la nôtre. Les revenus de soutien lorsqu'ils s'avèrent nécessaires

[Text]

is Manpower and Immigration. But other aspects beyond that, social cultural adjustment, that sort of thing are the responsibility of the Secretary of State's Department.

As Mr. Gotlieb points out, and I think I have indicated this before, this arrangement and some of the precise programs related to immigrant adjustment is under joint review now between ourselves and the Secretary of State and I anticipate we will be able to make some releases on the findings of that examination before too long.

The Chairman: Are you through Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Yes.

The Chairman: Usually you have 15 minutes, is everybody agreed that the other gentlemen take part of that 15 minutes?

An hon. Member: Go ahead.

The Chairman: Mr. Fleming.

Mr. Fleming: Thank you, Mr. Chairman. First, I want to inquire about the Manpower Centres and the job information centres general hours of operation. Can someone tell me what those hours of operation are now generally? Are they 9:00 a.m. to 5:00 p.m. or 9:00 a.m. to 6:00 p.m.?

Mr. Andras: Mr. Manion, can you answer?

Mr. Manion: The departmental policy is that each Manpower centre manager is free to set his own hours in such a way as to respond to the needs of the clients in his area.

Mr. Fleming: Okay. I think the job information centre idea is a very good one and I have just had one set up in the Albion Mall in northwestern metro in my riding. I was over to have a look at it on Saturday and I believe it operates from 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Monday through Friday. It would seem to me that especially going into large suburban plazas the best time to get to the people who would be looking and curious and trying to improve their positions or seeking work that might be temporary would be Thursday and Friday evenings and Saturdays. Is any consideration being given to that? Sometimes the local manager may be under pressure from his employees who do not like working evenings or working weekends.

Mr. Andras: Yes, there is some consideration being given to that Mr. Fleming as I indicated in my opening comments. Mr. Neale, who is the Director General of the Ontario operations is here now and has been giving this some thought. We are certainly prepared within the degree of maximum co-operation to the needs in the local area, but still recognizing the fairness with our own employees, to try to be flexible on that. I think it is a very good idea to explore staggered hours.

• 1025

Mr. Fleming: I see no reason why, at a large indoor shopping plaza, they have to be open on weekday mornings. Very few people are there.

[Interpretation]

jusqu'au premier emploi, la formation professionnelle linguistique, bien entendu, cela relève de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Mais les autres domaines tels que l'adaptation socio-culturelle, etc., etc., sont de la responsabilité du Secrétariat d'État.

M. Gotlieb l'a indiqué, et je l'ai moi-même indiqué auparavant, cet accord ainsi que certains des programmes précis relatifs à l'adaptation des immigrants font l'objet d'une revue faite par nos services et celui du Secrétariat d'État, et j'estime que nous pourrions communiquer certaines de nos conclusions avant trop longtemps.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Caccia?

M. Caccia: Oui.

Le président: Normalement, vous avez 15 minutes. Êtes-vous d'accord, messieurs, pour qu'un autre député se prévale du restant des 15 minutes?

Une voix: Allez-y.

Le président: Monsieur Fleming.

M. Fleming: Je vous remercie, monsieur le président. Premièrement, j'aimerais poser des questions sur les heures d'ouverture des Centres de main-d'œuvre et des Centres d'information sur les emplois. Quelqu'un peut-il me dire quelles sont, à l'heure actuelle, d'une manière générale, ces heures d'ouverture? Les Centres sont-ils ouverts de 9 h 00 à 17 h 00 ou de 9 h 00 à 18 h 00?

M. Andras: Monsieur Manion, pouvez-vous répondre?

M. Manion: Selon la politique du ministère, le directeur de chaque Centre de main-d'œuvre peut déterminer les heures d'ouverture en fonction des besoins de la clientèle de sa région.

M. Fleming: D'accord. L'idée de Centres d'information sur les emplois est très bonne et j'en ai fait ouvrir un dans le quartier d'Albion Mall, dans le nord-ouest de ma circonscription. J'ai voulu le visiter samedi, et il n'ouvre que de 9 h 00 à 16 h 00 du lundi au vendredi. Il me semble qu'en particulier dans les grandes plazas de banlieue, le meilleur moment pour attirer les personnes curieuses et susceptibles de vouloir améliorer leur situation ou cherchant simplement du travail peut-être à temps partiel, serait le jeudi et le vendredi soirs et le samedi. A-t-on pensé à ce problème? Il se peut que le directeur local subisse les pressions de ses employés qui n'aiment travailler ni le soir ni pendant le weekend.

M. Andras: Oui, nous y pensons, monsieur Fleming, comme je l'ai indiqué dans mes remarques préliminaires. M. Neale, directeur général des opérations de l'Ontario, est ici présent et s'est penché sur la question. Nous sommes, certes, disposés à accorder le degré maximum de coopération pour répondre aux besoins locaux, mais en toute justice envers nos employés, nous devons rester assez souples. Il serait très bon d'étudier les possibilités des horaires échelonnés.

M. Fleming: Je ne vois pas de raison d'être ouvert en semaine le matin dans un centre commercial couvert, il y a très peu de gens à ce moment-là.

[Texte]

In the area of manpower retraining and the problem of remaining, or becoming more, sensitive to needs, I am not entirely familiar with the bidding-for-seat system but I have discussed it with a variety of people—including people involved in manpower retraining. They suggest that the onus is on the local managers to make sure that they do not overbid, and you have to bid selectively—so many seats for each particular course, rather than block bidding. Say at the nearest community college I want 50 seats; I hope to divide them into five different areas. Somebody will come in with a desire to develop a skill, he needs retraining in a particular area. Because you bid for only five seats and those are full up, yet the person needs some kind of retraining, you switch him into the area in which he does not have a vocational interest. Is it not possible to work out some system with the provinces to switch people over if there is room in other courses, because the various courses are under way anyway?

Mr. Andras: We will look into it. Mr. Manion, are you aware of that?

Mr. Manion: I am a little puzzled by the terms in which the question was put. Normally, we do not purchase training in that way. Training is primarily purchased in accordance with the needs of the labour market and the needs of trainees. There is a joint planning process with the province. As soon as the broad outlines of the plan are determined, the joint planning team meets on a local-area basis with our CMC managers and with the administrators of the training institutions. The process of bidding for seats is a new one to me.

Mr. Fleming: Maybe I am using the wrong terminology, but your local manager says, "We need 17 seats in this course; I figure over the next few months we are probably going to have 17 people whom we can place in that course and it will help them in retraining." If you only find 13, as I understand it, when that comes up for review the next time around you have had four wasted seats there, because they cannot be switched over to another class in which you bid for 10 and in fact had 14 people who could have been helped. There is a waste of money in that.

Mr. Manion: In that situation the provinces normally do co-operate with us, so long as we do not come with the request to switch at the very last moment. They are generally prepared to make adjustments on reasonable notice.

Also, more and more, we are getting away from the concept of fixed seats over a fixed period of time and, with the provinces, are moving into continuous-intake training. People can go into the course at any time and exit as soon as they meet the objectives of the course. There is a continuous flowing through of people. This kind of flexibility is much more suitable to the trainees, and eliminates the notion of seats being vacant as such.

[Interprétation]

Dans le domaine du recyclage de la main-d'œuvre et de celui d'une sensibilisation, devenant plus accrue, au besoin, le système d'offre de places m'est assez étranger, mais j'en ai discuté avec un certain nombre de personnes, y compris les personnes chargées du recyclage de la main-d'œuvre. Elles m'ont dit qu'il incombait aux directeurs locaux de s'assurer qu'ils ne faisaient pas de la surenchère, et qu'il fallait faire un choix, tant de places pour chaque cours particulier, plutôt que de faire du remplissage. Disons que je veuille 50 places dans le collège communautaire voisin, j'espère pouvoir les diviser en cinq domaines différents. Quelqu'un se présente en émettant le souhait d'acquérir des connaissances, car il a besoin d'un recyclage dans ce domaine particulier. N'ayant demandé que cinq places et celles-ci étant occupées, l'intéressé a pourtant besoin de ce recyclage, vous lui faites suivre un cours pour lequel il n'a pas d'intérêt professionnel. N'est-il pas possible de mettre au point un système avec les provinces pour transférer les personnes d'un cours à un autre s'il y a de la place puisque les différents cours de toute façon ont lieu?

M. Andras: Nous étudierons cela. Monsieur Manion, avez-vous connaissance de ce fait?

M. Manion: Les termes de cette question me laissent un peu perplexe. Normalement, ce n'est pas de cette manière que nous nous procurons ces cours de formation. Ces cours sont achetés principalement selon les besoins du marché et les besoins des stagiaires. Le processus de planification se fait de manière conjointe avec la province. Dès que les grandes lignes du programme sont fixées, l'équipe de planification conjointe rencontre sur le plan local nos directeurs de CMC et les administrateurs des centres de formation. Cette méthode d'offre pour les places est chose nouvelle pour moi.

M. Fleming: Je me suis peut-être mal expliqué, mais lorsque votre directeur local dit: «Nous avons besoin de 17 classes dans ce cours; je pense que pendant les prochains mois nous aurons certainement 17 personnes que nous pourrions placer dans ce cours et cela les aidera à se recycler.» Si on n'a que 13 personnes, d'après ce que je comprends, lors de la révision suivante, on s'aperçoit qu'on a gaspillé 4 places, car ces personnes n'ont pu être transférées dans une autre classe pour laquelle vous n'aviez demandé que 10 places alors qu'en fait vous aviez 14 personnes qui auraient pu être aidées. C'est un gaspillage d'argent.

M. Manion: Dans ce cas, les provinces collaborent normalement avec nous, dans la mesure où nous ne faisons pas notre demande de transfert au tout dernier moment. Elles sont généralement disposées à apporter des modifications si on les prévient en temps raisonnable.

En outre, de plus en plus, nous nous éloignons du concept des places fixes pendant une période de temps fixe et, avec les provinces, nous nous orientons vers le concept de la prise en charge permanente pour la formation. Les personnes peuvent s'intégrer au cours à n'importe quel moment et en repartir dès qu'elles en ont réalisé les objectifs. Les entrées et les sorties sont permanentes. Ce genre de souplesse convient beaucoup plus aux stagiaires et élimine la notion de place vacante en tant que telle.

[Text]

Mr. Fleming: What input is there? Is it simply the local manager who says, "I predict the needs in my area will be..." or is there any communication? And is there any pressure on that local manager to react to advice he may get from people within the retraining program? For instance from people at community colleges who say, "We find people applying for this and coming in; they really are not working out once they get into it." Is it not possible to put more emphasis in this area?

Mr. Manion: The primary decision to purchase a course is based on labour-market considerations. It is now a much more sophisticated and sensible process than it was six or seven years ago. At that time, when the program began, there was a tendency to buy courses available in schools. Now the program is considerably more directive, it is much more responsive to requirements of the labour market. The broad planning is done at the level of the province and the federal government through the Manpower Needs Committee, using a network of regional and district economists. That broad plan then is discussed at the local level. At the time of that discussion if the training institution has serious reservations about some of the proposals, or the Manpower Centre has serious reservations, they are put on the table. There is provision for that kind of feedback, but I would not suggest that it is responsiveness to pressure by the training institutions. It is more of a dialogue, and a healthy one I would think.

● 1030

Mr. Fleming: In the area, for instance, of Metropolitan Toronto, where there is no shortage of skilled labour, it has been suggested to me that what happens with manpower centres is that they become job providers for industries that have very low pay and very little security, and thus the skilled labourer finds himself going to the private sector. Manpower cannot cover it. It does not try to cover the entire employment area. It says, if you come to us, we will give notice of your jobs and try and co-ordinate that with people who come into our offices. Yet it has been suggested to me that primarily manpower is dealing with 10 or 11 per cent of the employment factor who are low paid turnover and therefore the so-called sweat shops. Manpower's reputation goes downhill as people come in and find that there is no ability to place skilled labour, but the names there and the demands are simply for low paying jobs.

Mr. Manion: Mr. Chairman, this is not so. The figure of 11 per cent is one that came out, I believe, back in 1968, as part of a very small survey, and I cannot even recall who did the survey. In fact, we estimate approximately 35 per cent of the job placements that are made and the maximum percentage of placements that we could have is about 65 per cent when you consider the amount of hiring done through provincial public service commissions and so forth. Among the 35 per cent of

[Interpretation]

M. Fleming: Qui fait les recommandations? S'agit-il simplement du directeur local qui dit: «Je prévois que les besoins dans ma région seront de...» ou y a-t-il échange de communication? Et ce directeur local fait-il l'objet de pressions le poussant à réagir en fonction de ce que les personnes responsables des programmes de recyclage lui disent? Par exemple, des responsables des collèges communautaires qui disent: «Nous constatons que les personnes qui font une demande pour ce cours n'arrivent pas à le suivre.» N'est-il pas possible de mettre plus l'accent dans ce domaine?

M. Manion: La décision première d'acheter un cours est fondée sur les considérations de marché du travail. Ce processus est maintenant beaucoup plus perfectionné et sensible qu'il y a six ou sept ans. A cette époque, lorsque le programme a commencé, on avait tendance à acheter les cours accessibles dans les écoles. Maintenant, le programme est beaucoup plus orienté, il répond beaucoup plus aux exigences du marché du travail. La planification d'ensemble se fait au niveau de la province et du gouvernement fédéral par l'intermédiaire des comités de besoin en main-d'œuvre, utilisant un réseau d'économistes régionaux et de district. Ce plan d'ensemble est alors discuté au niveau local. C'est à ce moment de la discussion que le centre de formation ou le centre de main-d'œuvre s'ils ont de sérieuses réserves les émettent. Ce genre de renseignements est prévu, mais je ne dirais pas que c'est pour répondre aux pressions exercées par les centres de formation. Il s'agit plus d'un dialogue, et d'un dialogue très constructif, si vous voulez mon avis.

M. Fleming: Par exemple, dans la région du Toronto métropolitain, où il n'y a aucun manque de main-d'œuvre spécialisée, on m'a représenté que les centres de la main-d'œuvre deviennent des fournisseurs de main-d'œuvre pour les entreprises offrant un salaire très bas et très peu de sécurité d'emploi, de sorte que l'ouvrier spécialisé tente à s'adresser au secteur privé. La Main-d'œuvre du Canada ne répond pas à ses besoins à lui. Elle ne tente d'ailleurs pas de s'occuper de tout le domaine de l'emploi. Elle dit simplement, si vous vous adressez à nous, nous annoncerons vos postes vacants, et nous essaierons de les assortir aux demandants qui viennent nous voir. Je me suis pourtant laissé dire que la main-d'œuvre du Canada ne sert que 10 ou 11 p. 100 de ceux qui cherchent un emploi, à savoir ceux de bas revenus qui changent fréquemment d'emplois, et qu'elle sert donc les industries qui exploitent l'ouvrier. La réputation de la Main-d'œuvre du Canada en souffre lorsque ceux qui demandent un emploi spécialisé constatent que les dispositions nécessaires pour le fournir n'existent pas, que les employeurs et les demandants qui y sont listés appartiennent au secteur des emplois à bas salaire.

M. Manion: Monsieur le président, ce n'est pas le cas. Ce chiffre de 11 p. 100 sort, je crois, d'une enquête menée en 1968, d'une enquête très restreinte dont je ne me rappelle même pas le nom de l'auteur. En réalité, nous nous attribuons environs 35 p. 100 des placements effectués, alors que le pourcentage maximum de placements que nous pourrions éventuellement faire serait d'environ 65 p. 100, étant donné le volume d'embauche qui s'effectue par l'intermédiaire des commissions des

[Text]

placements roughly that we do handle, a very large number are in highly skilled occupations, and in the Toronto area I would submit, and our representatives from the region are here, that there are shortages of skilled people, and we are making considerable numbers of placements in skilled occupations.

Mr. Fleming: If I may, I have one more question.

The Chairman: This is your last question, Mr. Fleming.

Mr. Fleming: I am aware of some shortages with the lack of a proper apprenticeship program as suggested to me in areas like tool and dye workers and also cabinet makers. I realize the provinces have the responsibility of setting up the educational programs, but is there any success in suggesting to them that it is all very well that we want to retrain but that if they do not have the programs, how do we go about finding them?

Mr. Andras: My impression, based again on Mr. Manion's comments, is that co-operation and a more sophisticated understanding of requirements is improving steadily and fairly rapidly. I would make this comment, that I myself am very keen on this final publication or final survey that I referred to in my opening remarks about the Canadian occupational forecasting program, which will be available in much better form this year because I do believe that we have to get out of the immediate and into the intermediate and longer term and that is going eventually, I think, to affect not only adult training but may penetrate into primary and secondary education, which is very much the provincial domain, as you are well aware, but I would think, subject to Mr. Manion's elaboration, that there is a very much improved recognition that the tail is not wagging the dog.

Mr. Fleming: Thank you.

The Chairman: Mr. Neale.

Mr. Neale (Vancouver East): Thank you, Mr. Chairman. I should say at the outset, Mr. Minister, that I am in a bit of a bitchy mood this morning, so try to bear with me. Really I do not know why I come here to ask questions, because I get no answers.

On Tuesday, May 15, 1973, I asked a considerable number of questions about on-the-job training and I was promised answers. I think maybe Mr. Manion should look at the minutes.

Mr. Andras: I am just trying to find out what may have happened, Mr. Neale. I certainly recall the request and I regret that I certainly thought we had responded but, Mr. Manion, do you know the answer?

Mr. Manion: Mr. Chairman, my recollection is that we provided information to the Clerk in response to each of those questions. We will double check that.

[Interprétation]

fonctions publiques provinciales, etc. Sur les quelque 35 p. 100 de placements que nous effectuons, un très grand nombre sont dans le secteur très spécialisé, et en ce qui concerne la région de Toronto, dont nous avons des représentants ici présents, je soutiens qu'il y existe des pénuries de main-d'œuvre dans les domaines spécialisés, et que nous effectuons de nombreux placements d'ouvriers spécialisés.

M. Fleming: Si vous le permettez, je voudrais poser une question de plus.

Le président: Elle sera votre dernière, monsieur Fleming.

M. Fleming: Je suis au courant de certaines pénuries découlant du manque d'un programme adéquat d'apprentissage dans des domaines, me dit-on, tels que la teinturerie et l'ébénisterie. Je sais que l'établissement de programmes de formation est une responsabilité provinciale, mais n'aurait-on pas davantage à leur suggérer que nous sommes d'accord pour aider au recyclage des ouvriers, mais que nous sommes impuissants tant que ces programmes n'existeront pas?

M. Andras: J'ai l'impression, qui ressort une fois de plus des remarques de M. Manion, que des progrès considérables se réalisent dans le domaine de la coopération et d'une compréhension plus approfondie des besoins qui existent. Je dirais seulement que moi-même, je compte beaucoup sur cette publication ou enquête définitive sur le programme de prévisions de l'emploi au Canada, dont j'ai parlé dans ma déclaration initiale, rapport qui paraîtra cette année sous une forme bien plus adéquate, car je crois sincèrement qu'il faut dépasser le court terme pour envisager les moyens et longs termes, qui à mon avis, vont influencer à la longue non seulement la formation des adultes, mais peut-être aussi l'enseignement élémentaire et secondaire, qui relève certainement du domaine provincial, comme vous le savez, mais j'estime, pour reprendre l'explication de M. Manion, qu'on reconnaît de plus en plus que ce ne sont pas les provinces qui prennent l'initiative.

M. Fleming: Merci.

Le président: M. Neale a la parole.

M. Neale (Vancouver-Est): Merci, monsieur le président. Tout d'abord je dois dire, monsieur le ministre, que je suis d'assez mauvaise humeur ce matin, et je vous prie de ne pas m'en vouloir. Je ne sais vraiment pas pourquoi je viens ici poser des questions, car on ne me donne jamais de réponses.

Le mardi 15 mai 1973, j'ai posé de nombreuses questions sur la formation en cours d'emploi, et on m'a promis d'y répondre. Peut-être M. Manion devrait-il consulter le procès-verbal.

M. Andras: J'essaie de me renseigner sur ce qui a pu arriver, monsieur Neale. Je me rappelle effectivement vos questions, mais je regrette, je croyais certainement que nous y avions répondu; êtes-vous au courant, monsieur Manion?

M. Manion: Monsieur le président, si ma mémoire m'est fidèle, nous avons fourni au greffier une réponse à chacune de ces questions. Nous allons contrôler cela.

[Text]

Mr. Neale (Vancouver East): They never came from the Clerk to me.

Mr. Manion: It was certainly my understanding that all of the obligations to the Committee had been met and met very quickly. We will double check that immediately.

Mr. Neale (Vancouver East): I would appreciate it if you would.

Mr. Manion: My officials confirm that that information was provided, Mr. Chairman.

The Chairman: That being the case, I am told by the Clerk that it was tabled. Everything that came to Miss Sirpaul was sent out to members of the Committee, so we will double check.

• 1035

Mr. Neale (Vancouver East): I would appreciate it if you would, because I have not been able to find the answers.

Mr. Andras: Did you get any of it, Mr. Neale? Was it a question of the answers coming but not in the form you wanted them, or did you not receive any of them?

Mr. Neale (Vancouver East): No, I did not receive anything. I am still concerned about the problem of on-the-job training, which I still consider is a rip-off by most of the major companies in this country.

I wonder, quite frankly, what is the difference between on-the-job training and unemployment insurance. It seems to be one and the same thing to me. It is a subsidy.

I have a couple of questions on that and then I want to get into some LIP things following Mr. Alexander's questioning.

Do you really believe that on-the-job training is any different from unemployment insurance, Mr. Minister?

Mr. Andras: Yes, I do, and I think we have, quite frankly, recognized some of the earlier problems with regard to the kind of on-the-job training that was launched about a year ago, or two years ago, I guess it was. We have made some considerable changes in the way that is being allocated or approved now. I will ask Mr. Manion to give some indication of the shift in emphasis to training in industry and for the disadvantaged.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the training-on-the-job scheme was called a training on the job for job creation. It was introduced in 1971-72 and continued in 1972-73.

We did have some reservations about the way it proceeded in 1972-73. We were concerned about the long-term value of the training and the question of whether, in fact, we were funding incremental activities or not.

[Interpretation]

M. Neale (Vancouver-Est): Ces réponses ne me sont jamais parvenues du greffier.

M. Manion: Je croyais certainement comprendre que nous avions répondu très vite à toutes nos obligations envers le comité. Nous allons contrôler cela immédiatement.

M. Neale (Vancouver-Est): Je vous en serai très reconnaissant.

M. Manion: Mes fonctionnaires confirment, monsieur le président, que nous avons en effet fourni ces renseignements.

Le président: Étant donné cela, le greffier n'informe qu'ils ont été déposés. Tous les documents que M¹⁰ Sirpaul a reçus ont été distribués aux membres du comité, nous allons vérifier cela.

M. Neale (Vancouver-Est): Je vous en serais bien reconnaissant, car je n'ai pas pu trouver ces réponses.

M. Andras: Est-ce que vous en avez reçu une partie, monsieur Neale? Est-ce que les réponses vous sont parvenues, mais non pas sous la forme que vous désiriez, ou bien ne les avez-vous pas reçues du tout?

M. Neale (Vancouver-Est): Non, je n'ai rien reçu. Je m'intéresse toujours au problème de la formation en cours d'emploi que l'estime encore être une occasion de vol pour la plupart des sociétés importantes de notre pays.

Je me demande très sincèrement quelle différence il y a entre la formation en cours d'emploi et l'assurance-chômage. Il me semble que c'est la même chose. C'est une subvention.

J'ai deux questions à poser à ce sujet, et ensuite je voudrais donner suite à certaines questions de M. Alexander à propos des projets de bills.

Est-ce que vous croyez vraiment, monsieur le ministre, que la formation en cours d'emploi est différente de l'assurance-chômage?

M. Andras: Oui, et je crois sincèrement que nous avons corrigé certains défauts de la formation en cours d'emploi telle que nous l'avons lancée il y a environ un an, ou deux ans, il me semble. Nous avons apporté des modifications importantes à la procédure en ce qui concerne la procédure d'approbation des demandes et l'allocation de fonds. Je vais demander à M. Manion de nous expliquer un peu la nouvelle orientation vers, d'une part, la formation industrielle et, d'autre part, la formation des défavorisés.

M. Manion: Monsieur le président, le programme de formation en cours d'emploi portait le titre de «formation en cours d'emploi» pour créer des emplois. Il a été lancé en 1971-1972 et retenu en 1972-1973.

Nous avions en effet certaines réserves au sujet des résultats du programme en 1972-1973. Nous avions des doutes quant à la valeur à long terme de cette formation, et quant à la réalité de l'expansion industrielle qu'elle était censée produire.

[Texte]

As a result, that kind of program was not continued after 1972-73. Instead, a new type of training on the job was introduced in 1973-74. It contained two elements, one aimed at the hard-core disadvantaged. These were people who were having chronic difficulty getting and keeping jobs. The setting up of these training programs and the selection of the workers has been done in very close consultation with provincial welfare agencies.

The second new element of the training-on-the-job scheme was called training on the job for skill shortages. We were prepared to enter into a contract with an employer. Where he had registered a vacancy with us for, say, 30 days and we simply could not find anybody qualified for the job, we would contract with him to train somebody, whom we would select for him, to fit the job. In that element of training on the job the employer pays, as I recall, more than 50 per cent of the cost; the federal contribution is quite low.

Mr. Neale (Vancouver East): It is not 75:25?

Mr. Manion: No. In the case of the training for the disadvantaged it is much higher. In the first four weeks we pay 100 per cent of the cost and then it is a declining contribution. It goes down to, as I recall, 75 per cent, 60 per cent and so forth. But the training for skill shortages is 50-50, with the employer picking up all of the out-of-pocket expenses for training.

Mr. Neale (Vancouver East): Mr. Chairman, through you to Mr. Manion, I pointed out last year that employers had been given 75 per cent for on-the-job training and ended up with fewer employees than they had before they started training them. I questioned this and, to my knowledge, I got no answer. I am convinced that is still going on, and that bothers me.

If you want to read it, I pointed out company after company. I even cited the number of employees they had before the on-the-job training started and after the on-the-job training finished. As I say, I am absolutely convinced.

Mr. Andras: That precise program has been discontinued, Mr. Neale.

Mr. Neale (Vancouver East): I am happy to hear that.

• 1040

Mr. Andras: There were several problems with it and we were not satisfied. We have moved now to very precise target groups with better monitoring, better selection, and a better following of the obligations of the employer.

First of all, I do believe that if we can handle this properly, there is a field there that can enhance the

[Interprétation]

Par conséquent, ce genre de programme n'a pas été retenu après 1972-1973. On a lancé à la place, en 1973-1974, une nouvelle forme de formation en cours d'emploi. Celle-ci était faite de deux éléments, dont le premier était conçu pour aider le secteur le plus défavorisé de la population active. Il s'agissait de ceux qui avaient constamment de la difficulté à obtenir et à garder un emploi. L'établissement de ces programmes de formation, et la sélection des ouvriers intéressés, ont été faits en collaboration très étroite avec les agences provinciales du bien-être.

Le deuxième élément du nouveau programme de formation en cours d'emploi s'intitulait «La formation en cours d'emploi pour parer aux pénuries de main-d'œuvre spécialisée». Nous étions prêts à signer un contrat avec l'employeur. S'il avait déclaré chez nous un poste vacant depuis, disons, trente jours, et que nous n'ayons tout simplement pas pu trouver un ouvrier qualifié pour le remplir, nous nous engageons à fournir un ouvrier, choisi par nous, pour remplir ce poste. Si je me rappelle bien, l'employeur paie plus de 50 p. 100 des frais de ce genre de formation en cours d'emploi; la participation fédérale est assez basse.

M. Neale (Vancouver-Est): Il ne s'agit donc pas de 75 p. 100 contre 25 p. 100?

M. Manion: Non. Pour ce qui est de la formation des défavorisés, notre participation est beaucoup plus considérable. Nous payons 100 p. 100 des frais des quatre premières semaines, et ensuite une proportion qui va en diminuant jusqu'à 75 p. 100, puis 60 p. 100 et ainsi de suite. Mais dans le cas de la formation pour parer aux pénuries, on paie chacun la moitié, et c'est l'employeur qui paie les dépenses immédiates de la formation.

M. Neale (Vancouver-Est): Monsieur le président, pour m'adresser encore à M. Manion, j'ai fait remarquer l'année dernière qu'on avait accordé aux employeurs 75 p. 100 des frais de formation en cours d'emploi, et que ces mêmes employeurs avaient fini par avoir moins d'employés qu'avant le début de la période de formation. J'ai mis ce procédé en cause, et je n'ai pas reçu de réponse, que je sache. Je suis persuadé que cette situation persiste, et cela m'inquiète.

Si vous voulez consulter le texte, j'ai cité de nombreuses sociétés. J'ai même donné le nombre d'employés qu'il y avait avant le début de la formation en cours d'emploi, et le nombre qu'il y avait ensuite. Je répète que je suis persuadé que cela persiste.

M. Andras: On a mis fin à ce programme-là, monsieur Neale.

M. Neale (Vancouver-Est): Je suis très heureux de l'apprendre.

M. Andras: Il y avait plusieurs défauts, et nous n'en étions pas contents. Nous visons maintenant des groupes cibles très précis, avec une meilleure procédure de contrôle, de sélection et de participation par l'employeur.

Je dirais d'abord que je crois sincèrement qu'en s'y prenant bien il y a ici une occasion valable de fournir de

[Text]

opportunity for the individual seeking work who otherwise would not get it. So, it was a question of trying to find a way to avoid what you are worried about and yet not throw the baby out with the bath water, as it were. I think we have refined it now to a point where it is much better and the particular kind of program you are talking about has been discontinued.

Mr. Neale (Vancouver East): Mr. Minister, if I did not get any answers last year, I am happy with the answers I am getting now, quite frankly.

Mr. Andras: Further than that, and I guess, just to clear up the question of whether the papers did flow last year or not, we will get them and table them again, and make sure that you get them. But I would like it registered that, so far as we are concerned departmentally, we did, and I understand the Committee feels the same way. It may have been the Post Office!

Mr. Neale (Vancouver East): You said last year, Mr. Minister, that you were going to do some evaluations and I would like to know if you have done any. And I have two questions that I would like to put to you right now.

How much more time have I left, Mr. Chairman?

The Chairman: Five minutes.

Mr. Neale (Vancouver East): Good heavens!

Have you, Mr. Minister, determined through your evaluation what skills, if any, are actually learned by the trainees? I specifically asked about a considerable number—Macmillan Bloedel, for example, and how many drillers were trained in Alberta by a number of companies—but cannot recall them all. They are in there somewhere and I wonder if you have done any evaluation on them.

Mr. Andras: In general, and I will ask Mr. Manion to deal with the precise question, our examination of the program led us to what I have just indicated to you, a discontinuance of the program. We did not think we were getting the most out of it as compared to other options that were available to us.

As to the precise question, Mr. Manion will know whether we have the answer to it now.

Mr. Manion: In the case of the training-on-the-job for job creation, it has been discontinued for a year. We did do evaluations of the program during the two years in which it ran. They indicated that the trainees were acquiring valuable skills. The area of doubt was whether, in fact, the employer would have done some of that training anyway without the subsidy.

As regards evaluation of the general industrial training, training on the job for skill shortages or for the disadvantaged, we do, at the time a contract is entered into, consult with the provinces on the actual training plan: that is, the form of training, the techniques to be followed, the aids to be used and the texts to be used. The provincial department of education or other

[Interpretation]

l'emploi à ceux qui autrement n'en auraient point. Il s'agissait donc de trouver le moyen d'éviter les difficultés qui vous inquiètent et pourtant de ne pas renoncer aux avantages éventuels du programme. Je crois que nous avons maintenant mis au point nos procédés, et que le genre de programme que vous critiquez n'existe plus.

M. Neale: Monsieur le ministre, même si je n'ai pas reçu de réponse l'année dernière, j'avoue être très content des réponses que vous me donnez maintenant.

M. Andras: Pour bien résoudre la question de la distribution des documents l'année dernière, nous allons les retrouver et les déposer à nouveau, pour que vous soyez sûr de les avoir. Qu'il soit établi pourtant qu'en ce qui concerne le Ministère, nous avons fourni ces documents, et je crois constater que le Comité est d'accord. C'est peut-être la faute des Postes!

M. Neale: Vous disiez l'année dernière, monsieur le ministre, que vous alliez faire quelques évaluations, et j'aimerais savoir si vous en avez faites. J'ai aussi deux questions que j'aimerais vous poser tout de suite.

Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

Le président: Cinq minutes.

M. Neale: Mon Dieu!

Monsieur le ministre, vos évaluations vous ont-elles permis d'établir quelles sont précisément les spécialisations que les stagiaires apprennent? Je me suis renseigné en détail sur un nombre considérable de sociétés—Macmillan Bloedel, par exemple, pour savoir combien de foreurs étaient formés en Alberta par un certain nombre de sociétés—mais je ne me rappelle pas tous les noms. Vous les trouverez dans le document, et j'aimerais savoir si vous avez fait des évaluations à ce sujet.

M. Andras: D'une façon générale, et je demanderais à M. Manion d'apporter des précisions, notre étude du programme nous a amenés, comme je vous l'ai dit, à l'abandonner. Nous ne l'avons pas trouvé rentable, étant donné les autres possibilités que nous avons.

Quant à votre question précise, M. Manion pourra vous dire s'il nous est possible de vous fournir la réponse tout de suite.

M. Manion: Pour ce qui est de la formulation en cours d'emploi pour créer des emplois, ce programme n'existe plus depuis un an. Nous avons fait des évaluations du programme pendant les deux années de son existence. Ces évaluations nous ont indiqué que les stagiaires apprenaient effectivement des spécialisations utiles. Nos doutes portaient sur la question de savoir si, en fait, l'employeur ne se serait pas chargé lui-même de faire une partie de cette formation, sans la subvention.

Pour ce qui est de l'évaluation de la formation industrielle générale, qu'il s'agisse de la formation comparée aux pénuries de main-d'œuvre spécialisée ou de la formation des défavorisés, nous consultons les provinces avant de signer un contrat, pour décider du détail de la formation en question: à savoir de l'orientation de cette formation, des techniques à suivre, du matériel et des textes.

[Texte]

provincial authority must approve the content of the training and the techniques of the training before we enter into the contract.

Our evaluation study that we have had under way for the industrial training program generally will test, actually test, the employment experience of the individual after the training takes place. Is he employed in an occupation in line with the training? Do his earnings appreciate as a result of the training? That, I think, will be the best indicator of whether in fact he has acquired valuable new skills.

Mr. Neale (Vancouver East): Thank you.

I notice here in the Blue Book, on page 14-14, the following:

Payments in accordance with regulations approved by the Governor in Council, to or in respect of persons who are moved from one place in Canada to another place in Canada in connection with the Manpower Mobility Program.

And I see an estimate of \$9,200,000.

I have done some research but do not have the facilities that the Minister has. I am wondering if that kind of money is being spent on moving people around Canada to acquire jobs in different parts of the country.

Mr. Andras: Yes. I think the answer is very definitely in the positive, and it is our opinion that the cost-benefit analysis of this has really been quite encouraging.

Mr. Campbell is very familiar with this area, if you would like an elaboration on this point.

Mr. Neale (Vancouver East): I would.

The Chairman: Mr. Campbell, please.

Mr. Campbell: Yes, I can respond to that, Mr. Chairman. We have had a very thorough evaluation of that program. It is one of those to which cost-benefit analysis does, in fact, apply and the results of that evaluation are extremely favourable.

• 1045

I cannot remember the benefit-cost ratio off hand but it is amongst the very highest that we have turned up. People do get jobs. There is some falling out, because not everybody can adapt, not everybody really wants to stay where he has gone, but the benefits to those who do stay are really immense.

The Chairman: Thank you.

Mr. Neale (Vancouver East): I know that my time is up but may I ask one personal question.

The Chairman: Yes, you still have two minutes.

Mr. Neale (Vancouver East): Following Mr. Alexander's questioning, I noticed in this year's LIP grants that Vancouver Centre, Mr. Basford's riding, got \$1 million. I got \$847,000, if my memory serves me correctly, in a riding that is very, very working class, with very, very high unemployment—one of the highest unemployment

[Interprétation]

Avant que nous signons le contrat, le ministère de l'Éducation provincial, ou autre autorité provinciale, doit d'abord approuver le contenu et les techniques de cette formation.

L'étude d'évaluation que nous effectuons sur le programme de formation industrielle tient compte, comme partie intégrale de ces critères, la nature de l'emploi de l'ouvrier après sa formation. Trouve-t-il un emploi dans le domaine de sa spécialisation? Est-ce qu'il reçoit une augmentation de salaire en conséquence de cette formation? Voilà, je crois, le meilleur indice de la valeur de sa nouvelle formation.

M. Neale: Merci.

Je note qu'on lit à la page 14-14 du Livre bleu, le poste suivant:

Paiements conformément aux règlements approuvés par le gouverneur en conseil, aux personnes ou à l'égard des personnes qui sont déplacées d'un endroit au Canada à un autre endroit au Canada dans le cadre du programme de mobilité de la main-d'œuvre.

Et je vois une prévision de \$9,200,000.

J'ai fait quelques recherches mais je n'ai pas les moyens dont dispose le Ministre. Je me demande si nous dépensons vraiment tant d'argent pour que des Canadiens puissent se déplacer pour occuper des postes dans d'autres régions du pays.

M. Andras: Oui. Il faut très certainement répondre que oui et nous sommes d'avis que l'analyse des coûts et des bénéfices de ce programme est tout à fait encourageante.

M. Campbell est très au courant de ce domaine, si vous voulez des précisions à ce sujet.

M. Neale: En effet, j'aimerais en avoir.

Le président: Monsieur Campbell, s'il vous plaît.

M. Campbell: Oui, monsieur le président, je répondrai volontiers à cela. Nous avons fait une évaluation très approfondie de ce programme. C'est un programme qui se prête, en effet, à l'analyse des coûts et bénéfices, et les résultats de cette évaluation sont extrêmement favorables.

Je ne me rappelle pas quel est précisément le rapport coûts bénéfices mais il se trouve parmi les plus élevés que nous ayons vus. Ces gens obtiennent des postes. Il y a quelques abandons, car tout le monde ne s'adapte pas, tout le monde ne reste pas dans la nouvelle région; par contre, ceux qui y restent ont des avantages énormes.

Le président: Merci.

M. Neale: Je sais que mon temps de parole est écoulé, mais j'aimerais poser une question personnelle.

Le président: D'accord, il vous reste 2 minutes.

M. Neale: Faisant suite à la question de M. Alexander, je note dans les subventions PIL de cette année que le comté de M. Basford, Vancouver-Centre, reçoit \$1 million. Chez moi, on a reçu \$847,000, si ma mémoire est fidèle, et ce dans un comté qui contient une forte proportion de gens issus des classes ouvrières, et dont le taux de

[Text]

areas in British Columbia. But, worse than that, \$147,000 of my grants were taken away for varying reasons. And I have tried to get that \$147,000 back for other grants and I have had absolutely no success. I wonder if you could tell me why.

Mr. Andras: I honestly could not, Mr. Neale. I am not aware of the reallocation of your \$147,000. If there is not any information on that here we will get it for you and try to respond. But I am not aware of that detail.

Mr. Neale (Vancouver East): Yes.

The Chairman: Thank you, Mr. Neale. Mr. Dionne.

M. Dionne: Monsieur le président, monsieur le ministre, dans le domaine de l'emploi, d'abord . . .

Le président: Voulez-vous attendre un instant, monsieur Dionne.

Mr. Andras: Pardon me till I get wired here.

M. Dionne: Dans le domaine de l'emploi, je constate dans votre exposé, que vous réalisez que des résultats ont été obtenus par les Centres de la main-d'œuvre du Canada, mais vous ajoutez que vous avez la ferme opinion . . .

Le président: Voulez-vous attendre une autre fois, monsieur Dionne?

M. Dionne: Ah bon!

Le président: Allez-y.

M. Dionne: Vous ajoutez que:

...la situation actuelle nécessite plus de dynamisme de la part des services de placement.

C'est vrai. Plus loin, vous mentionnez également qu'en coopération avec la Commission d'assurance-chômage et les services de placement vous lancez une campagne de recherche d'emploi: c'est encore bien. Cependant, il faudrait faire attention que ce genre de campagne de recherche d'emploi ne soit pas orientée de façon à disqualifier les chômeurs sans orientation sûre vers un emploi. C'est très dangereux, je le signale en passant, parce que cela survient assez souvent. Dans le domaine de l'emploi toujours, je remarque que cette année encore vous ferez appel aux Antillais. J'ajoute que je n'ai absolument rien contre les Antillais ou n'importe quelle autre nationalité qui pourraient venir trouver des emplois au Canada, mais je me demande, et je vous demande surtout à vous quels moyens ont été pris par les Centres de la main-d'œuvre pour orienter les Canadiens intéressés à aller travailler à la récolte et quels résultats ont donnés dans le passé ces moyens-là, si vraiment ils ont été utilisés? Je suis au courant que dans ma région il y a des gens qui n'auraient pas peur d'aller travailler en Ontario ou dans l'Ouest, s'ils avaient des conditions normales de travail, et si le voyage était facilité, parce que je réalise qu'on facilite le voyage pour les 3,048 Antillais qui sont venus ici et vous prévoyez que cela peut augmenter cette année encore.

[Interpretation]

chômage est parmi les plus élevés de la Colombie-Britannique. Mais, pis encore, on a prélevé \$147,000 sur ces subventions pour une raison que j'ignore. J'ai essayé d'obtenir qu'on me rende ces \$147,000 pour d'autres projets, sans le moindre succès. Pouvez-vous me dire pourquoi?

M. Andras: Honnêtement parlant, monsieur Neale, je ne suis pas au courant de la redistribution de vos \$147,000. Si nous n'avons pas ces renseignements ici, nous les obtiendrons pour vous fournir une réponse. Mais je n'étais pas au courant de ce détail.

M. Neale: Oui.

Le président: Merci, monsieur Neale. Monsieur Dionne.

Mr. Dionne: Mr. Chairman, Mr. Minister, to speak first of employment . . .

The Chairman: Would you please wait a minute, Mr. Dionne.

M. Andras: Je m'excuse, il faut que je branche mon écouteur.

Mr. Dionne: I see from your statement that you consider that the Canada Manpower Centres have had results in the field of employment, but you add that you believe firmly . . .

The Chairman: Could you wait again for a moment, Mr. Dionne?

Mr. Dionne: Bon!

The Chairman: Go ahead.

Mr. Dionne: You add that:

...the present situation also lends itself to more aggressive job matching.

This is true. Further on, you also mention that, in cooperation with the Unemployment Insurance Commission and Placement services, you are launching a job search campaign: that, too, is good. However, we must take care that this kind of job search campaign does not disqualify unemployed workers who have no special job orientation. This is a risk, and I point it out in passing, because it is something that often happens. Still on the subject of employment, I notice that this year you are again using Caribbean workers. I have absolutely nothing against the Caribbean workers or people of any other nationality who may come and get jobs in Canada but I would ask you what steps have been taken by Canada Manpower Centres to direct Canadians who would be interested in working on the harvest, and with what success, if such steps have been taken. I know very well that in my region there are people who would be willing to go and work in Ontario or in the West, provided they had normal working conditions, and if they had help with the travel costs, because I see that we are paying travel costs for 3,048 Caribbeans who have come here, and you estimate an increase for this year.

[Texte]

Remarquez bien que je n'ai rien contre ces gens-là, mais il faut tout de même penser en Canadiens. On a des milliers de chômeurs ici, parmi les jeunes surtout, qui seraient disposés à aller là si vraiment on fait de la publicité, si c'est bien orienté, s'ils savent où ils vont et ce qu'ils vont faire là-bas. C'est très important cela.

Dans le domaine de l'emploi toujours nous connaissons une situation de chômage qui crée des inconvénients sérieux à la population du pays.

Quels sont les contacts continuels des employés du Service de placement avec ceux qui ont préparé des projets d'initiatives locales dans le but de créer des emplois mais qui sont en panne parce que leurs projets n'ont pas été acceptés? Il y avait toute une quantité de chômeurs qui entrevoyaient des possibilités de travail dans ces projets mais à cause d'un système financier désuet alors on n'est pas capable d'accepter leurs projets, à cause du manque de fonds? Quels sont les contrats que les gens du Centre de main-d'œuvre entretiennent avec tous ces gens qui ont travaillé à la préparation de projets? Ils y ont travaillé sérieusement. Dans le Programme des initiatives locales vraiment on a découvert des initiatives mais on a été arrêté par manque de fonds. Ces gars-là ont encore leur sens de l'initiative, ils sont encore disposés. Je serais d'avis moi, que les gens des Centres de main-d'œuvre restent en contact régulier avec ces gens-là pour l'orientation de l'emploi et je crois que ça pourrait peut-être apporter des résultats. De plus, je reviens encore sur la question du travail agricole parce que dans nos régions il y a des gars qui savent ce que c'est que la culture et qui n'ont pas peur d'aller dans l'Ouest. Seulement donnez-leur-en l'avantage. Je tiens à ce côté-là de la question.

Le président: Aimeriez-vous que le Ministre réponde aux questions que vous avez posées?

M. Dionne: D'accord, je suis bien prêt.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Andras: Yes, Mr. Dionne, we totally agree with the substance of your conviction. The fact of the matter is that, first of all, the government does not pay the travel expenses of the Caribbean workers to Canada. That is totally paid for by the employer—in this case farmers and the worker. The bulk of this is paid by the employer and the employee pays a portion of it based on each week that he works. So there is no out-of-pocket expense to the government whatsoever for transportation costs for offshore seasonal workers.

Conversely, we do have a program in conjunction with the provinces where we subsidize the travel costs for Canadians who will go from Quebec or any other part of Canada to work in these jobs and we very vigorously promote this across Canada by listing the jobs with our Manpower centres and recruiting Canadian workers. In fact, there has been a fairly steady movement from Quebec to Southern Ontario which is the focal point of this discussion because that is where it really is the most aggravated area for farm workers.

[Interprétation]

Please note that I have nothing against these people, but we must nevertheless think as Canadians. We have thousands of unemployed here, especially among the young, who would be willing to go there if there was really any publicity, if they were directed, if they know where they are going to and what they will be doing there. This is very important.

Still on employment, the present unemployment situation has serious disadvantages for the Canadian population.

What continuing contacts are there between placement services and those who have prepared local initiative projects aimed at creating jobs but who are stuck because their projects were not accepted? There were a lot of unemployed workers who hoped to get work on these projects, but because of our outdated financial system, we cannot accept their projects for lack of funds. What contacts are there between the Manpower Centre people and those who have prepared LIP projects? They have worked hard. We have found some good ideas in the Local Initiative Program, but we have been held up for lack of funds. These people still have a sense of initiative they are still willing. I believe that the Manpower Centre people should stay in regular contact with these people with a view to planning employment, and I think this could bring results. Moreover, let me come back to the question of agricultural work, because in our areas there are men who know what agriculture is about, and who would be willing to go to the West. Just show them the advantages. I would like to insist on that aspect of the question.

The Chairman: Would you like the Minister to answer the questions you have raised so far?

Mr. Dionne: All right, I am willing.

Le président: Monsieur le ministre a la parole.

M. Andras: Oui, monsieur Dionne, nous sommes entièrement d'accord avec l'opinion que vous avez exprimée. Mais d'abord, le gouvernement ne paie pas les frais de déplacement des Antillais qui viennent au Canada. Ceux-là sont entièrement payés par l'employeur—dans ce cas par les cultivateurs—et par le travailleur lui-même. Le gros de ses frais est payé par l'employeur, et l'employé en paie une partie, calculée d'après le nombre de semaines de travail. Il n'y a donc pas de dépenses gouvernementales qui se traduiraient par une perte sèche en raison des frais de déplacement des ouvriers étrangers saisonniers.

Nous avons par contre, en accord avec les provinces, un programme en fonction duquel nous subventionnons les frais de déplacement des Canadiens partout du Québec, ou de toute autre région du Canada, pour remplir ces postes, et nous faisons une publicité très active pour ceci dans tout le Canada, en publiant ce offre d'emploi dans de nos centres de main-d'œuvre et en recrutant des ouvriers canadiens. En effet, il y a eu une migration assez régulière du Québec vers le sud de l'Ontario, région qui se trouve au centre de cette discussion, car

[Text]

So we do pay the costs of those workers and we would be very glad for you or anybody else to publicize more highly throughout your area that these jobs are available. If they are prepared to go there and work there, we will monitor the working conditions, the wages and the general arrangements. As you know, there is not a minimum wage law in Ontario for agricultural workers, but nevertheless, when they move on these programs through the mobility grants of Manpower, we do liaise with the farm employers as to the working conditions that the people will face when they get there.

There has been a considerable movement from Quebec to Southern Ontario for some years now and there will be more. First of all we prefer that these jobs be done by Canadians and we only move to the offshore seasonal worker program when we are convinced that we cannot get Canadians to do those particular jobs.

Le président: Monsieur Dionne.

M. Dionne: Je vous remercie, je vais surveiller les modalités d'application.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Dionne?

M. Dionne: Sur cette question de mobilité de la main-d'œuvre. Je suis d'avis qu'il n'y a pas suffisamment de publicité faite sur les modifications au programme de mobilité de la main-d'œuvre parce que j'ai constaté moi-même, et pas seulement une fois, que des gens ont réussi d'eux-mêmes à trouver un emploi dans un lieu assez éloigné qui nécessitait ensuite le déménagement et les employés des centres de main-d'œuvre, toujours à cheval sur les formalités, répondent à la personne qu'il ne peut pas bénéficier du programme parce qu'il ne leur en a pas parlé avant. Alors, il n'y a pas assez de publicité faite sur les règlements, les formalités et les modalités si vous voulez parce qu'il n'est pas normal que ça se passe comme ça. S'il s'est rendu au Centre de la main-d'œuvre pendant un an sans trouver d'emploi, et qu'il réussit tout à coup à la suite d'un contact avec un ami ou un parent quelconque, à trouver un emploi, seulement parce que cet emploi-là n'a pas été demandé au Centre de la main-d'œuvre et qu'il n'a pas dit qu'il y allait il ne peut pas bénéficier du programme de mobilité.

• 1055

De ce côté-là, il faut, je crois, qu'il y ait beaucoup de publicité et que ce soit beaucoup mieux expliqué. Et quand il y a des changements dans la loi, (il vient d'y en avoir des changements, la période de trois mois, et il faut absolument que le gars ait averti le Centre de la main-d'œuvre) ces programmes-là doivent être mieux connus.

Mr. Andras: I might comment a bit on this if I may. The question of how much publicity can be devoted to

[Interpretation]

c'est là que règne la plus grande pénurie d'ouvriers agricoles.

Nous payons donc les frais de ces ouvriers-là, et nous serions très reconnaissants à quiconque contribuerait dans votre région à annoncer ces offres d'emploi. Pour ceux qui sont prêts à aller travailler là-bas, nous contrôlerons les conditions de travail, les salaires et les conditions générales de vie. Comme vous le savez, il n'y a pas de loi ontarienne qui impose un salaire minimum pour les ouvriers agricoles; cependant, lorsque ceux-ci profitent des subventions de la main-d'œuvre pour la mobilité, nous entrons en contrat avec les employeurs agricoles pour contrôler les conditions de travail de ces employés temporaires.

Il y a depuis quelques années une migration considérable du Québec au sud de l'Ontario, et elle va continuer. Nous préférons que ces postes soient remplis par des Canadiens, et nous n'avons recours aux ouvriers saisonniers étrangers que lorsque nous sommes certains de ne pouvoir trouver de Canadiens pour prendre les emplois en question.

The Chairman: Mr. Dionne.

Mr. Dionne: Thank you, I will keep an eye on the implementation of this program.

The Chairman: Have you any other questions, Mr. Dionne?

Mr. Dionne: I have, on this question of manpower mobility. I am of the opinion that there is not enough publicity about amendments to the manpower mobility program, because I have myself observed, more than once, that certain people succeed in finding employment some distance away, involving moving expenses, and then Manpower Centre staff, who always stick to the letter of the law, tell the person concerned that he cannot benefit from the program because he did not consult them first. So I believe there is not enough publicity about the regulations and formalities, the implementation if you like, because this is quite unfair.

If he was registered in a manpower centre during one year without being given a job, and then, suddenly, he succeeds in finding one, through a friend or a parent, I think it is unfair, because this job has not been registered to the manpower centre, that this worker cannot be eligible to the mobility program.

So, I think that much publicity should be made about this program. When the act is modified, the guy has to inform the manpower centre. Those programs must be better known.

M. Andras: Je vais faire quelques commentaires. La question de savoir combien de publicité doit être accordée

[Texte]

any particular program is an ongoing problem. Concerning the red tape aspect of it, I think there is some element of validity to that. That is one of the reasons we are moving to the job information centre concept which will not only do a better job we think, for those who are job ready and come in, and the turnaround is much faster, but it will free up our counsellors to do much more in depth advising, counselling and working with people who are not job ready and who need advice including the explanation to those people of the availability of mobility grants and the like.

I would make one point here, with regard to the Students Summer Employment Program. We have introduced a measure of mobility grants for students who will go from point "A" to point "B" to take hard-to-fill jobs so that we will pay for their transportation. We are certainly doing our best to publicize that in the advertising and the other publicity that attaches to that program. Again, we would enlist your assistance in spreading the word as well.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. Just to continue along the same line of questioning as Mr. Dionne; he has asked most of the questions I was going to ask in that area. Mr. Campbell did say that as far as the Manpower Mobility Program was concerned it was extremely favourable. Did he mean by that that with the Caribbean workers coming into the country, it was favourable from their standpoint, or it was favourable from the standpoint that we are able to get Canadians to go from one part of the country to another?

Mr. Andras: His comments were directly related to the Canada Mobility Program, which did not include at all the Caribbean offshore Movement.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The reason I ask that, Mr. Chairman, is that I presume that negotiations are underway right now to bring the Caribbean workers in here for this summer.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You do not wait until the last minute. Does this mean that we have given up trying to get jobs for unemployed Canadians in the agricultural field?

Mr. Andras: No, definitely not. I was trying to elaborate in my statement on the additional measures we are taking this year through the farm labour pools, through the agricultural manpower boards, and with a very detailed set of discussions that have been underway since last summer with the growers in the areas facing problems.

I think we have to run two parallel approaches. As a fail-safe mechanism there is another priority: to make damn sure that while the question of whether Canadian workers will or will not take the job, we cannot have crops rotting in the field come freeze-up or when the season is over. I think this is going to be very, very

[Interprétation]

à un programme en particulier est un problème permanent. En ce qui concerne les règlements et la paperasserie, cela est un peu vrai. C'est une des raisons pour lesquelles nous avons élaboré le concept de centres d'information sur l'emploi qui, non seulement aidera ceux qui sont prêts à travailler, mais permettra un roulement beaucoup plus rapide et laissera plus de temps libre à nos conseillers pour le conseil professionnel.

Je voudrais maintenant en venir au programme d'emploi d'été des étudiants. Nous avons instauré un système de subventions à la mobilité des étudiants qui désirent se rendre d'un point «A» à un point «B» pour occuper des postes difficiles à combler. Dans ce cas, nous payons leur transport. Nous faisons de notre mieux pour faire connaître cela et tous les autres éléments de ce programme. Nous comptons également sur vous pour le faire savoir.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. M. Dionne a posé la plupart des questions que je voulais poser dans ce domaine. M. Campbell a dit qu'en ce qui concernait le programme de mobilité de la main-d'œuvre, les résultats étaient extrêmement favorables. Voulait-il dire, par là, en ce qui concerne les travailleurs antillais qui viennent dans notre pays, que les résultats étaient favorables de leur point de vue, ou du fait que nous aidons des Canadiens à se déplacer d'une région à l'autre du pays?

M. Andras: Ces commentaires concernaient essentiellement le programme de mobilité du Canada, ce qui ne comprend pas les déplacements de travailleurs antillais.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Si je pose cette question, monsieur le président, c'est parce que je sais que des négociations se poursuivent actuellement pour faire venir des travailleurs antillais cet été.

M. Andras: C'est exact.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'attendez pas la dernière minute. Cela signifie-t-il que nous avons abandonné l'idée de trouver un emploi aux chômeurs canadiens dans le secteur agricole?

M. Andras: Absolument pas. Dans ma déclaration, j'ai parlé des mesures supplémentaires que nous avons prises cette année pour organiser des pools de main-d'œuvre agricole, par l'intermédiaire des commissions de main-d'œuvre agricole; nous avons eu de nombreuses discussions, depuis l'été dernier, avec les producteurs des régions ayant des problèmes.

Je pense qu'il nous faut suivre deux méthodes parallèles: tout d'abord s'assurer qu'on ne laissera pas pourrir ces récoltes, et d'autre part examiner si des travailleurs canadiens pourront exécuter le travail. Le système sera sans doute très amélioré cette année. J'ai rencontré des agriculteurs l'autre jour, et cette réunion a été extrême-

[Text]

much improved this year. I met with the growers the other day and it was a very useful meeting because there was a couple of practical bugs that had to be worked out, which we are working on now. But these are separate movements.

Mr. Neale: On a point of order.

The Chairman: Excuse me. A point of order. Mr. Neale.

Mr. Neale: Do we have any one here to translate Mr. Beattie's questions for us?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I will mind that. I know you are in a bitchie mood, Paddy.

Mr. Neale: Is there a third official language Mr. Beattie to which you referred?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. We will move on from that, Mr. Chairman. Are you satisfied, Mr. Minister, with the working committees set up by Members of Parliament on your request as far as the LIP program is concerned?

Mr. Andras: Yes, I think generally speaking the reaction was good and the effect was good. There were some problems but...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): How many members would you say used the committees—approximately?

Mr. Andras: Approximately 175 or 178. It was 178.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): For most of the projects approved or rejected by the members, did they get final approval by your department? Were there very many rejects in that area?

• 1100

Mr. Andras: I honestly could not give you any ratio of that. Many projects, of course, we could not approve because of budgetary constraints, but where the constituency advisory groups and the members agreed, and within budgets, it was almost automatic, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Minister, my area, which is one of the larger ridings in the country, received the magnificent sum of \$35,000. It was my responsibility, on your request, to go out and try to get nine or ten responsible citizens to distribute this amount of money, which is almost an impossible task. In actual fact I looked rather stupid towards the end, if you do not mind me saying so—and I am sure you do not.

Some hon. Members: Oh, oh!

Mr. Andras: I am staying silent on this; perhaps silence gives consent.

The Chairman: Mr. Beattie, excuse me, but we will have to continue with this Committee next Thursday be-

[Interpretation]

ment utile car il y avait un certain nombre de problèmes pratiques qui devaient être résolus, et auxquels nous travaillons maintenant. Mais je vous répète, ce sont deux déplacements distincts.

M. Neale (Vancouver-Est): Je voudrais invoquer le Règlement.

Le président: Excusez-moi, M. Neale veut invoquer le Règlement.

M. Neale (Vancouver-Est): Avons-nous quelqu'un ici pour nous traduire les questions de M. Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je m'en voudrais. Je sais que vous êtes de mauvaise humeur, Paddy.

M. Neale (Vancouver-Est): Avez-vous parlé d'une troisième langue officielle, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Nous allons donc quitter ce sujet, monsieur le président. Êtes-vous satisfait, monsieur le ministre, des comités de travail qui ont été constitués, sur votre demande, par des députés pour examiner le programme PIL?

M. Andras: Oui, de façon générale, la réaction et les résultats ont été bons. Il y a eu certains problèmes mais...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Combien y avait-il de députés dans ces comités, environ?

M. Andras: Environ 175 ou 178. 178 exactement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): La plupart des projets approuvés ou rejetés par les députés ont-ils été finalement approuvés par votre ministère? Y a-t-il eu beaucoup de rejets?

M. Andras: Je ne peux honnêtement pas vous donner ce rapport. Nous n'avons pu approuver un certain nombre de projets à cause des restrictions budgétaires, mais lorsque les groupes consultatifs de la circonscription et les députés étaient d'accord, nous approuvions pratiquement toujours le projet en question, dans la limite de notre budget.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le ministre, ma circonscription qui est l'une des plus vastes du pays, a reçu la somme mirobolante de \$35,000. Vous m'avez chargé de nommer neuf ou dix citoyens responsables de la distribution de ce montant, ce qui était une tâche pratiquement impossible. En fait, je me suis presque ridiculisé, si je puis dire.

Des voix: Oh! oh!

M. Andras: Je n'ai rien dit, et le silence équivaut souvent à un consentement.

Le président: Monsieur Beattie, je m'excuse de vous interrompre, mais nous devons ajourner jusqu'à jeudi

[Texte]

cause there is another committee scheduled for 11 o'clock. We will have to adjourn now, but I have the names on my list who will be the first questioners at our next meeting, Thursday night.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Are we adjourning now?

The Chairman: Yes. Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I thought there was one on Wednesday night.

The Chairman: No. Our next meeting is Thursday night at 8 p.m. We will have the Minister with us and the same officials. We will continue with the same names at our next meeting. Thank you very much.

[Interprétation]

prochain, car il y a un autre comité prévu à 11 h. 00, dans cette salle. J'ai un certain nombre de noms sur ma liste et ils seront les premiers à prendre la parole lors de notre prochaine réunion jeudi soir.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Nous ajournons maintenant?

Le président: Oui. Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Je pensais que nous devions nous réunir mercredi soir.

Le président: Non. Notre prochaine réunion aura lieu jeudi soir à 20 h 00. Nous aurons le Ministre et ses fonctionnaires parmi nous. Nous reprendrons donc la liste de noms lors de la prochaine séance. Merci beaucoup.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, April 2, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

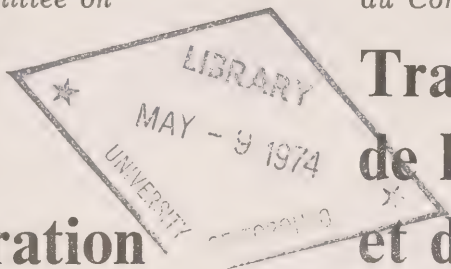
Le mardi 2 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration



Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75

Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975

Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

Vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie (*Hamilton*
Mountain)
Blackburn

Caccia
Darling
Dionne
Dupont
Ellis

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Fleming
Frank
MacGuigan
Neale (*Vancouver*
East)

Nielsen
Roy (*Laval*)
Thomas (*Moncton*)
Turner (*London*
East)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Wednesday March 27, 1974:

Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Dupont;

On Tuesday April 2, 1974:

Mr. Dupont replaced Mr. Olivier.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 27 mars 1974:

M. Roy (*Laval*) remplace M. Dupont;

Le mardi 2 avril 1974:

M. Dupont remplace M. Olivier.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 2, 1974

(3)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 3.34 o'clock p.m., the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Portelance, Roy (*Laval*), Stollery, Thomas (*Moncton*) and Turner (*London East*).

Other Member present: Mr. Hales.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; Mr. J. L. Manion, Assistant Deputy Minister, Manpower; Dr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research; Mr. P. C. Mackie, Director General, Job Creation Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 1—Department Administration Program—Votes 5 and 10—Development and Utilization of Manpower Program and Vote 20—Planning and Research Program.

The Minister and his officials answered questions.

In response to questions by members, the Minister agreed to present the following documents:—

1. Percentage of trainees under training for job program for job creation which retained permanent employment after termination of training on the job contract.

2. Increase in earnings after training.

3. Number of employment visas issued by month from January 1973 onwards.

4. Amount spent under Local Initiative Program 1972-73 by constituency.

5. Cost of setting up the constituency Advisory Groups under the Local Initiative Program 1973-74.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 2 AVRIL 1974

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 34, sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Darling, Dupont, Fleming, Frank, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*), Portelance, Roy (*Laval*), Stollery, Thomas (*Moncton*) et Turner (*London-Est*).

Autre député présent: M. Hales

Comparait: L'hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. A. E. Gotlieb, sous-ministre; M. J. L. Manion, sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre; M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint; Division de la recherche et de la planification stratégique; M. P. C. Mackie, directeur général, Direction de la création d'emplois.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi ayant trait au budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1—Ministère—Programme d'administration—, des crédits 5 et 10—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre et du crédit 20—Programme de planification et de recherche.

Le ministre et ses hauts fonctionnaires répondent aux questions.

En réponse à des questions posées par les membres, le ministre convient de déposer les documents suivants:

1. Pourcentage des stagiaires, aux termes du programme de formation en vue de la création d'emplois, qui ont gardé un emploi permanent après la fin de la formation effectuée en cours d'emploi.

2. Augmentation des gains après la formation.

3. Nombre de permis de travail émis par mois à partir de janvier 1973.

4. Montant versé par circonscription électorale en vertu du Programme d'initiatives locales 1972-1973.

5. Coût de la formation des groupes consultatifs de la circonscription électorale dans le cadre du Programme d'initiatives locales 1973-1974.

6. The Entrepreneurial LIP Grants,

- a) Who assesses them?
- b) What is the criteria?
- c) How many given out during the last fiscal year?
- d) How many gone to bankruptcy?

At 5.07 o'clock p.m., the Committee adjourned until
11.00 o'clock a.m., Thursday, April 4, 1974.

6. Les subventions accordées dans le cadre du PIL
(secteur d'entreprises),

- a) qui les évalue?
- b) Quels sont les critères?
- c) Combien ont été accordées au cours de la dernière
année financière?
- d) Combien ont fait faillite?

A 17 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'au
jeudi 4 avril 1974, à 11 heures.

Le greffier du Comité
Santosh Sirpaul
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 2, 1974

[Texte]

The Chairman: Gentlemen, we resume consideration of Vote 1, Department of Manpower and Immigration, and Votes 5, 10, and 20. You will find these votes listed in your Blue Book on pages 14-4 to 14-14 and on pages 14-20 to 14-24.

I should like to welcome this afternoon the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, and I would ask Mr. Andras to introduce his officials.

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Mr. Gotlieb, the Deputy Minister, will be along very shortly. Mr. Manion, the senior Assistant Deputy Minister in charge of Manpower is here, as is Mr. Campbell, the Assistant Deputy Minister in charge of Strategic Planning.

The Chairman: Thank you.

The question period today will consist of 10 minutes to each member. First on the list is Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman.

To continue where I left off, I think I was getting into the special placement drive. You stated, Mr. Minister, that preliminary results are positive. Do you mean by that statement that unemployment is down drastically in the seven areas where this program went into effect?

Mr. Andras: No, I did not wish to imply that, Mr. Beattie. I simply meant that, in the first stages of the implementation of the co-operative effort between Manpower and UIC, the degree of co-operation is encouraging the referrals of people to jobs are encouraging, and generally speaking the placement of people in jobs is encouraging. So the reaction of employers is encouraging.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But employment is not down? Is this the criterion you used for judging the success of the program?

Mr. Andras: There would be no possible way to get that kind of information evaluation in such a short time. As you know, employment statistics are not kept in the detail that would make an evaluation of that nature possible. Generally speaking, these are in areas where unemployment is down anyway relatively. That was one of the prime purposes of selecting the seven metropolitan areas. On the one hand, there was the problem of having job vacancies going begging and, on the other hand, there were people in those demand occupations who were not being attached to jobs, so our matching improvement was the objective of the exercise. It would take many months and probably a year of statistical examination to determine the direct rate of effect on unemployment.

27173-2½

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 2 avril 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du crédit 1^{er}, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et les crédits 5, 10 et 20. Vous trouverez ces crédits aux pages 14-5 à 14-14 et 14-21 à 14-25 de votre Livre bleu. J'aimerais souhaiter la bienvenue cet après-midi à l'hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, et je lui demanderais de nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): M. Gotlieb, le sous-ministre, va arriver incessamment. M. Manion, le premier sous-ministre adjoint pour la Main-d'œuvre est ici, ainsi que M. Campbell, le sous-ministre adjoint responsable de la planification stratégique.

Le président: Je vous remercie.

Le temps de parole aujourd'hui sera de dix minutes par député. J'ai en premier sur ma liste M. Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je vous remercie, monsieur le Président.

Si je me souviens bien, j'en étais resté la dernière fois aux classements spéciaux. Vous avez dit, monsieur le ministre, que les résultats préliminaires étaient positifs. Voulez-vous dire par là même que le chômage a décru de manière spectaculaire dans les sept domaines où ce programme a été mis en application?

M. Andras: Non, ce n'est pas ce que j'ai voulu dire, monsieur Beattie. J'ai simplement voulu dire que les premières phases du plan de coopération entre la main-d'œuvre et la CAC sont encourageantes, que le degré de coopération est encourageant, que le placement des personnes dans des emplois est d'une manière générale encourageante. La réaction des employeurs est donc encourageante.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais le chômage n'a pas baissé? Est-ce que c'est le critère que vous avez utilisé pour juger du succès du programme?

M. Andras: Il serait impossible d'obtenir ce genre d'évaluation en un temps aussi court. Comme vous le savez, les statistiques d'emploi ne sont pas aussi détaillées qu'elles puissent permettre une évaluation de ce genre. D'une manière générale, il s'agit de régions où le chômage est de toutes manières relativement en régression. C'est une des raisons principales qui nous a fait choisir les sept régions métropolitaines. D'une part, il fallait avoir des vacances d'emploi criantes, et d'autre part, il fallait des personnes correspondant à ces emplois qui n'en aient pas, et par conséquent notre objectif était une amélioration des correspondances. Il nous faudra peut-être des mois et certainement une année d'études statistiques pour déterminer l'incidence directe sur le chômage.

[Text]

[Interpretation]

• 1535

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You touched briefly on co-operation and you stated that you can report a great deal of progress in job planning and integration of procedures. Does this mean that you are adopting our suggestion of combining Manpower and UIC offices under the one roof?

Mr. Andras: No, it does not, Mr. Beattie, except, as I indicated the other day, in remote areas where the economies of scale are absolutely apparent. I think there are about 140 offices with joint personnel. They are in the smaller offices and in the more remote areas. I am far from being enthusiastic at this stage about an actual total merger of the two operations. I think I set forth my reason for that at the last hearing.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I asked that question on account of the easy availability for anyone in obtaining a social insurance card. I know we do not want to get into the UIC today, but anyone with a social insurance card is able to go to a Canada Manpower office, apparently, and in many instances pick up a job referral slip from these offices in these departments and go to a job site and obtain employment.

Mr. Andras: Social insurance numbers—and now we are getting into the other side of my operations, which will be coming up later—are issued for only one purpose, and that is as a government-file identifying number. They are not and never have been legally the basis for identification.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That may be the purpose for which they are issued, Mr. Minister, but armed with one of these social insurance certificates or cards, many people have been able to go to the Department of Manpower and receive a job referral slip just on that basis alone. The most recent case, of course, was that of the foreign students who were able to do this. I do not know just how much authority this gives a holder of one of these cards, but certainly we should have some guidelines as to what questions Manpower is asking these people that come in seeking jobs.

Mr. Andras: Manpower does . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The very fact that a fellow has a social insurance card would not necessarily mean that he would get a work permit or a job referral slip?

Mr. Andras: Not necessarily. Manpower, to the best of its ability, attempts to identify the eligibility. If you are speaking more specifically of people that are here as visitors to this country and the question of their eligibility, there is an attempt to identify that. But as you know, as I have indicated before, there are 40 million visitors from foreign lands to this country every year. It is a horrendous task; the S.I.N. number or the S.I.N. card itself does not differentiate between immigrants or classes of visitors and that sort of thing. But perhaps Mr. Manion

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez brièvement évoqué la coopération et vous avez dit pouvoir faire état de grands progrès dans la planification des emplois et dans l'intégration des procédures. Cela veut-il dire que vous adoptez notre proposition de réunir sous le même toit les bureaux de la Main-d'œuvre et de l'Assurance chômage?

M. Andras: Non, monsieur Beattie, sauf, comme je l'ai indiqué l'autre jour dans certaines régions éloignées où l'économie réalisée est absolument apparente. Il doit y avoir, sauf erreur, 140 bureaux combinant les deux services. Il s'agit de petits bureaux dans les régions les plus éloignées. Pour le moment, l'idée d'une fusion totale des deux services ne m'enthousiasme pas beaucoup. Je crois avoir exposé mes raisons lors de la dernière réunion.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai posé cette question dans la mesure où il est tellement facile pour quiconque d'obtenir une carte d'assurance sociale. Je sais que la CAC n'est pas notre propos d'aujourd'hui, mais quiconque possédant une carte d'assurance sociale peut se rendre dans un bureau de Main-d'œuvre du Canada, apparemment, se faire délivrer dans de nombreux cas une proposition d'emploi dans ces ministères, se rendre sur le lieu de travail et obtenir l'emploi.

M. Andras: Les numéros d'assurance sociale, et nous touchons alors à l'autre aspect de mes activités, que nous invoquerons plus tard, sont délivrés à une seule fin, celle d'un fichier d'identification du gouvernement. Ils ne sont pas et n'ont jamais été juridiquement une preuve d'identification.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il est possible que cela soit le but de leur attribution, monsieur le ministre, mais armées d'un de ces certificats ou de ces cartes d'assurance sociale, de nombreuses personnes ont pu se rendre au ministère de la Main-d'œuvre et recevoir une proposition d'emploi sur cette seule base. Les derniers cas en date sont bien entendu ceux de ces étudiants étrangers qui ont pu le faire. Je ne sais pas exactement quelle autorité cela confère au détenteur d'une de ces cartes, mais on devrait assurément nous donner une idée des questions que la Main-d'œuvre pose à ces personnes qui viennent demander de l'emploi.

M. Andras: La Main-d'œuvre . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Le seul fait qu'un individu ait une carte d'assurance sociale ne signifie pas nécessairement qu'il obtiendra un permis de travail ou une proposition d'emploi?

M. Andras: Pas nécessairement. La Main-d'œuvre, au mieux de ses possibilités, essaie de déterminer l'admissibilité. Si vous voulez parler plus précisément de ces personnes qui sont chez nous en tant que visiteurs et de la question de leur admissibilité, on essaie de déterminer leur statut. Mais comme vous le savez, comme je l'ai déjà indiqué, chaque année ce pays reçoit 40 millions de visiteurs étrangers. C'est une tâche effrayante, le numéro d'assurance sociale, la carte d'assurance sociale ne font pas la différence entre les immigrants ou les

[Texte]

can elaborate a bit on the precautions that are taken to identify people who do come into the Manpower centres for job referrals.

Mr. J. L. Manion (Assistant Deputy Minister (Manpower), Department of Manpower and Immigration): Yes, Mr. Chairman, we have discussed this among the immigration enforcement personnel, our own and the Unemployment Insurance people to try to ensure that in the interviewing process, whether at the Unemployment Insurance end or in the manpower centre, we do try to detect those who have no right to be here and working.

In the job information centre, the job seeker is not automatically referred to a job. The counsellors in the centre are instructed to give him a brief interview to assess his qualifications. They will ask to see his driver's licence if this is required for the job; they will ask to see any trade licences he might have. Our officers are instructed to watch out for those who have no right to be here. If it appears that the individual is foreign born, the Manpower centre would ask whether he was a Canadian citizen, whether he had landed immigrant status, whether he had permission to take work.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It would be fair to say, Mr. Minister, in light of the fact that these permits are being issued, that they are falling down on the job in many instances, I think.

• 1540

Mr. Andras: I would question the degree. You say in many instances. I would be very interested. With about a million successful placements a year and, goodness knows, how many other contacts with manpower offices across the country, I do not know . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Perhaps I could give you an example.

Mr. Andras: . . . of more than a dozen or so where these have gone wrong. I would hardly call that a falling down in many instances.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You say it is a horrendous task, Mr. Minister, but for the life of me I cannot understand why two immigrants with a strong accent could walk into a manpower office and do that. You know, there are many instances—you have them in Hamilton, Mr. Minister—and I am wondering, in light of the fact there has been immigration officers arrested for issuing illegal work permits, if you are investigating manpower officers for similar offences?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Have there been any arrests made, to your knowledge?

[Interprétation]

différentes catégories de visiteurs. M. Manion peut-être vous donner plus de détails sur les précautions qui sont prises pour identifier les personnes qui se rendent dans les centres de la Main-d'œuvre pour obtenir des proposition d'emploi.

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Oui, monsieur le président, nous en avons discuté avec le personnel responsable des problèmes d'immigration, avec notre propre personnel et le personnel de l'Assurance-chômage pour essayer de s'assurer qu'au cours de l'entrevue, soit au niveau de l'Assurance-chômage ou du Centre de main-d'œuvre, que nous essayons bien de détecter ceux qui n'ont ni le droit d'être ici ni le droit de travailler.

Dans les centres d'information sur les emplois, la personne recherchant un emploi ne reçoit pas automatiquement une proposition d'emploi. Les conseillers du centre ont pour instructions de lui faire passer un brève entrevue pour juger de ses compétences. Ils lui demandent son permis de conduire si l'emploi le requiert; ils lui demandent de montrer tout permis commercial qu'il puisse avoir. Nos agents ont pour instructions d'essayer de découvrir ceux qui n'ont pas le droit d'être ici. S'il ressort que l'individu est né à l'étranger, le Centre de main-d'œuvre lui demande soit s'il est citoyen canadien, soit s'il a le statut d'immigrant reçu, soit s'il a la permission de prendre un emploi.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Il serait juste de dire, monsieur le ministre, dans la mesure où ces permis sont délivrés, que dans la plupart des cas ils se prévalent de l'emploi, à mon avis.

M. Andras: Je ne serais pas aussi sûr quant au degré. Vous dites dans la plupart des cas. Cela m'intéresserait vivement. Avec près d'un million de placements réussis par année et, Dieu seul le sait, avec je ne sais combien d'autres contacts avec les bureaux de la main-d'œuvre dans le pays, je n'en connais pas . . .

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je pourrais peut-être vous donner un exemple.

M. Andras: . . . plus d'une douzaine qui aient mal tourné. Je ne dirai donc pas que c'est dans la plupart des cas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous dites que c'est une tâche effrayante, monsieur le ministre, mais je ne peux pas m'expliquer comment deux immigrants avec un fort accent puissent entrer dans un bureau de la main-d'œuvre et faire cela. Vous savez, il y a de nombreux cas—vous en avez à Hamilton, monsieur le ministre, et je me demande, étant donné que des agents de l'immigration ont été arrêtés pour avoir délivré des permis de travail illégaux, si vous faites des enquêtes sur les agents de la main-d'œuvre coupable de délits analogues?

M. Andras: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): A-t-on procédé à des arrestations, à votre connaissance?

[Text]

Mr. Andras: Mr. Manion or Mr. Gottlieb, what is the latest state of that, within the constraints that we have to face by virtue of the fact there have been charges laid in one or two cases which are now before the courts? There certainly is not a widespread indication of this. These investigations came about as a result of departmental concern about certain allegations. We requested that it be above administratively and then where there was some evidence . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You never answered my question, Mr. Minister. Have there been any charges laid against any officers of Manpower?

Mr. Andras: No, not in those cases.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): If there were to be charges laid against any officers of Manpower and Immigration, would you make a statement on motions to that effect? How is this information relayed to the members of this Committee, as an example?

Mr. Andras: Well, there is no attempt whatsoever to conceal this from the press. I think probably, in my personal opinion, it would be quite wrong for me to stand up in the House and make a statement, or any Minister for that matter, when any one of the several thousands of public servants are guilty of some wrongdoing, so long as that wrongdoing is being investigated and in fact there is no impediment to the law taking its course. I do not think it would be in the interests of the reputation of public servants generally to do so, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): You do not think it would be important to this Committee group here to mention the fact that there were a number of arrests made in this area, if they were made? That is a hypothetical question as far as Manpower is concerned, but it did happen recently with Immigration officers and the first we heard about it was in the newspapers. Personally, I do not think that is right.

Mr. Andras: I just do not know of any precedent that would suggest it would be wise to make a statement in the House on the small incidence of this kind of thing that takes place from time to time. Unfortunately, with tens of thousands of people working for governments across the country and the types of people you have, even with the best selection and administration process, from time to time you are going to have the odd person who takes advantage of his position. I think the real key to this really important thing is that we are aware of this and we are prepared to act when it is brought to our attention. And, indeed, we have done so.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): This is a two-part question, Mr. Chairman. Assuming that a prospective employee does slip through Manpower and is able to get a work permit, what guidelines do employers have for recognizing the fact that they are legitimate? Is the fact that they get this card from Manpower an indication to

[Interpretation]

Mr. Andras: Monsieur Manion ou monsieur Gottlieb, où en sommes-nous aux dernières nouvelles à ce sujet, dans la mesure où des accusations ont été portées dans un ou deux cas et que ces affaires sont maintenant devant les tribunaux? Cela est certainement très limité. Ces enquêtes ont été entreprises à la suite de certaines allégations qui ont inquiété le Ministère. Nous avons demandé à ce que cela soit fait au niveau administratif là où il y avait certaines preuves . . .

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'avez jamais répondu à ma question, monsieur le ministre. Des accusations ont-elles été portées contre des agents de la main-d'œuvre.

Mr. Andras: Non, pas pour ces cas.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Si des accusations étaient portées contre des agents de la main-d'œuvre et de l'immigration, feriez-vous une déclaration sur les motions à cet effet? Comment ces renseignements sont-ils transmis aux membres de ce Comité, par exemple?

Mr. Andras: Rien n'est fait pour essayer de cacher cela à la presse. Personnellement, il me semble que faire une telle déclaration à la Chambre ou que tout ministre fasse une telle déclaration à la Chambre serait une erreur chaque fois qu'un des plusieurs milliers de fonctionnaires est coupable d'une quelconque malversation, aussi longtemps qu'une enquête est faite au sujet de cette malversation et que rien n'est fait pour entraver la marche de la loi. A mon avis, cela ne servirait pas les intérêts et la réputation des fonctionnaires d'une manière générale, monsieur Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Vous ne pensez pas qu'il serait important de dire à ce Comité qu'il y a eu un certain nombre d'arrestations dans ce domaine, s'il y en a vraiment eu? Il s'agit d'une question hypothétique en ce qui concerne la main-d'œuvre mais cela est arrivé dernièrement chez les agents de l'immigration et nous en avons été prévenus par les journaux. Personnellement, je ne pense pas que cela soit correct.

Mr. Andras: Je ne connais simplement aucun précédent qui puisse faire penser qu'il serait sage de faire une déclaration à la Chambre concernant de tels petits incidents qui ont lieu de temps en temps. Malheureusement, avec les dizaines de milliers de personnes qui travaillent pour les gouvernements dans le pays et le genre de personnes qui travaillent pour eux, même si on se sert des meilleurs critères de choix et des meilleurs procédés administratifs, de temps en temps on se retrouve avec une personne qui tire profit de son emploi. Ce qui importe avant tout, c'est que nous sommes conscients de cet état de choses et que nous sommes prêts à prendre des mesures lorsque nous en sommes notifiés. Et, certes, c'est ce que nous avons fait.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): C'est une question en deux parties, monsieur le président. En supposant qu'un employé en puissance arrive à se glisser dans le circuit de la main-d'œuvre et parvient à obtenir un permis de travail, qu'est-ce qui permet aux employeurs de reconnaître qu'ils sont légitimes. Le fait qu'ils aient cette carte

[Texte]

them that they are eligible for work? Or, conversely, if they do not have a work permit and they go and get employed by an employer, are there any penalties meted out for these employers and, if so, what are they?

Mr. Andras: The law provides for a penalty to an employer who knowingly hires or employs a person who is not legally entitled to be so hired. But the key to that is that the employer must be party to it, with full knowledge that he is in fact an accomplice in an illegal act. But if he does not know then there is not a penalty imposed upon the employer.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Have there been charges laid against employers?

Mr. Andras: I do not know whether or not there have been. Do you know, Mr. Gotlieb?

● 1545

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Labour): Not to my knowledge.

A person could come into our job bank and get himself referred without seeing a counsellor—I mean they could be setting up the interview. The thing is that we may not issue an appointment visa because he may misrepresent himself, as these chaps did in Hamilton. And then using a job...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Where does that leave the employer? This is the point I am trying to get to.

Mr. Gotlieb: Under the regulations the employer would have to knowingly—knowing the act—before there is any offence.

Mr. Andras: If the employer does not know that the employee is, in fact, an illegal in terms of the immigration law, or that he is not entitled to work, he is not chargeable under the Act. But if it can be proven that he knew that he was hiring a person who was not entitled to work, then he is party to it.

Mr. Gotlieb: In the case of Hamilton, sir, I could add that there was no registration and no knowledge of referral to employment on the part of our officers.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is the point I was trying to make. They did have referral slips; the manpower said they did not issue a referral slip but they had one. They had evidence from the employment officer at National Steel Car.

Mr. Andras: One of these people got it under an alias. He gave his wrong name; obviously he deliberately lied and that was the basis. For the other one mentioned in the press, there is no record of either a registration or a referral to employment under his known name or, as it has now come out, under the alias that he did use in getting the job.

Mr. Gotlieb: The Manpower Centre would not issue the employment visa, in any case. The employer would have

[Interprétation]

de la main-d'œuvre leur indiquent-ils qu'ils sont admissibles à obtenir un emploi? Ou, un versement, s'ils n'ont pas de permis de travail et qu'un employeur leur donne un emploi, des sanctions sont-elles prévues pour ces employeurs et, dans ce cas, quelles sont-elles?

M. Andras: La loi prévoit des sanctions pour tout employeur qui en toute connaissance de cause emploie une personne qui n'a pas légalement le droit d'être employée. Mais ce qui importe c'est qu'il faut que l'employeur soit une partie, qu'il sache pertinemment qu'il se fait le complice d'un acte illégal. Mais s'il ne le sait pas, l'employeur n'encourt alors aucune sanction.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Des accusations ont-elles été portées contre des employeurs?

M. Andras: Je n'en sais rien. Le savez-vous, monsieur Gotlieb?

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre, ministère du Travail): Pas à ma connaissance.

Une personne pourrait entrer dans notre banque du travail et obtenir une proposition d'emploi sans avoir un conseiller, je veux dire qu'elle pourrait truquer l'entrevue. Il se peut que nous ne délivrions pas de convocation car elle peut donner de faux renseignements comme ces types l'ont fait à Hamilton. Et ensuite utilisant un emploi...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Que doit faire alors l'employeur? C'est ce que j'essaie de déterminer.

M. Gotlieb: Aux termes des règlements, l'employeur doit être au courant pour qu'il y ait délit.

M. Andras: Si l'employeur ignore que la situation de l'employé n'est pas en règle au regard de la Loi sur l'Immigration, ou que cet employé n'a pas le droit de travailler, il n'est pas coupable devant la loi. Mais si l'on peut prouver qu'en engageant cet employé il savait que celui-ci n'avait pas le droit de travailler, il devient alors complice.

M. Gotlieb: Dans le cas d'Hamilton, monsieur, je pourrais ajouter qu'il n'y a eu ni inscription ni connaissance de proposition d'emploi de la part de nos agents.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est ce que j'essaie de faire ressortir. Ils avaient des propositions d'emploi, et la main-d'œuvre dit qu'elle ne leur en a pas délivrées mais ils en avaient une. Ils avaient une preuve de l'agent à l'emploi de National Steel Car.

M. Andras: Une de ces personnes se les procurait sous un prêt de nom. Elle a donné un faux nom; de toute évidence, elle a menti délibérément et c'est ainsi que cela est arrivé. Quant à l'autre mentionnée dans la presse, il n'y a trace ni d'une inscription ni d'une proposition d'emploi sous ce nom ni, comme on le sait maintenant, sous le prêt de nom qu'elle a utilisé pour obtenir cet emploi.

M. Gotlieb: De toute manière, le Centre de main-d'œuvre n'aurait pas délivré ce visa d'emploi. L'em-

[Text]

to request an employment visa. That is when action would follow, not before.

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Thank you, Mr. Chairman. I should like to get back to manpower retraining, which I was on the other day. I do not think I asked this question before, and I shall use it as a leading question. I was wondering whether or not Manpower is going to phase out the academic upgrading that many of those who are on retraining must go through, for example, Ontario grades IX and X...

Mr. Andras: No; it is not our intention to phase out the basic skill-training program.

Mr. Blackburn: I doubt whether or not the academic upgrading in, shall we say, grades IX and X in Ontario—perhaps VII and VIII in other provinces—is that important, particularly for those in their 30's, 40's or 50's, if the skill they are going to learn is something like welding, or something that does not require a tremendous amount of technological or mathematical know-how. It seems to me that we are wasting time by making these retrainees put in a period of upgrading. I have seen some of the upgrading programs and they certainly do not come anywhere near the academic level or achievement that you would find in a high school in grades IX and X. Would you care to comment on that?

Mr. Andras: I shall ask Mr. Manion to comment.

Mr. Manion: The educational upgrading provided under the Canada Manpower Training Program is a skeletal kind of upgrading. It is not the equivalent of the full high-school training. It usually consists only of those subjects that are essential as a prerequisite to skill training. If, for example, somebody can go into a course in welding and he does not need any particular academic level before he enters, he is not given the basic educational upgrading. In most provinces now we are experimenting with them to combine the two so that if, instead of Grade X just Grade X mathematics is required, that would be built into the front end of the skill-training program. We do have evidence that the educational upgrading being provided is very valuable. The follow-up survey conducted on manpower training shows that people who have gone through this have benefited, perhaps a good deal more than was appreciated in the early years of the program.

Mr. Blackburn: This comes to my next question. According to the figures in the 1972-73 report, it cost approximately \$10,000 per person per course to upgrade. I am not talking just about the preliminary academic upgrading. Could you tell me what the percentage increase in income was in the report year of 1972-73?

• 1550

The average increase in income after the person had gone through the retraining program? In other words,

[Interpretation]

ployeur devrait exiger un visa d'emploi. C'est à ce moment-là que des mesures seraient prises, pas avant.

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais revenir au recyclage de la main-d'œuvre dont j'ai parlé l'autre jour. Je ne pense pas avoir déjà posé cette question et je m'en servirai de prémices. Je me demandais si oui ou non la main-d'œuvre allait supprimer le perfectionnement scolaire que beaucoup de ceux qui participent au programme de recyclage doivent subir, par exemple, la 9^e et la 10^e d'Ontario...

M. Andras: Non; nous n'avons pas l'intention de supprimer le programme de base de formation.

M. Blackburn: Je doute fort de l'importance du perfectionnement scolaire du niveau de la, disons, 9^e et 10^e en Ontario, peut-être de la 7^e et de la 8^e dans d'autres provinces, particulièrement pour ceux qui sont dans leur 30^e, 40^e ou 50^e année, si le métier qu'ils vont apprendre est par exemple la soudure, ou quelque chose qui ne nécessite pas énormément de connaissances technologiques ou mathématiques. Il me semble que c'est un gaspillage de temps que de faire subir à ces stagiaires une période de perfectionnement. J'ai vu certains des programmes de perfectionnement et ils ne parviennent jamais à atteindre le niveau académique où les résultats qu'on constaterait aux classes de 9^e et de 10^e. Vous-driez-vous me faire part de vos observations à ce sujet?

M. Andras: Je vais demander à M. Manion de faire des observations.

M. Manion: Le perfectionnement académique prévu dans le cadre du programme de formation de la main-d'œuvre canadienne est assez général. Cela ne correspond pas à une formation de collège. Généralement, il ne se compose que de ces matières qui sont essentielles comme support à la formation. Si par exemple, quelqu'un veut entreprendre un cours de soudure et qu'il n'a pas besoin d'un niveau académique quelconque avant d'entrer, il ne reçoit pas le perfectionnement académique de base. Dans la plupart des provinces, nous faisons à l'heure actuelle des expériences pour combiner les deux et n'enseigner que les mathématiques de 10^e si elles sont nécessaires et non pas tout le programme, et les inscrire en début du programme de formation. Nous avons la preuve que le perfectionnement académique offert est très valable. L'enquête qui a été faite auprès des personnes ayant participé au programme de formation de la main-d'œuvre montre que celles-ci en ont tiré des avantages, peut-être même beaucoup plus qu'on ne l'avait estimé au cours des premières années du programme.

M. Blackburn: Cela me conduit à ma question suivante: Selon les chiffres du rapport de 1972-1973, un cours de perfectionnement revient environ à \$10,000 par personne. Je ne veux pas simplement parler du perfectionnement académique préliminaire. Pourriez-vous me dire quel a été le pourcentage d'augmentation des revenus dans le

rapport de l'année 1972-1973? L'augmentation moyenne de revenu après le cours de recyclage? Autrement dit,

[Texte]

did he enhance his income by 5 per cent or 10 per cent or 8 per cent or 20 per cent, or what was it?

Mr. Andras: First, my recollection is that it is closer to \$1,000 per person than to \$10,000. Correct me if I am wrong, Mr. Manion, but I do not think it is \$10,000 per person.

Mr. Manion: No.

Mr. Andras: Secondly, we do have evaluation on the improvement of the trainee after graduation. Perhaps, Dr. Campbell can elaborate on our findings in that respect.

Dr. D. R. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Department of Manpower and Immigration): I would be happy to, Mr. Chairman. I am afraid I do not have the answer to the precise question that is being asked here today. My recollection is that it runs on the order of about 12 per cent, but I would frankly want to check that and bring you the actual figure.

Mr. Andras: That is a 12 per cent improvement in earnings after training as opposed to before.

Dr. Campbell: That is right.

Mr. Blackburn: You say it is about 12 per cent. How do you base that? Is that on the first pay cheque the person receives after he has gone through retraining, or is it the fourth pay cheque or the tenth pay cheque? In other words, how long is that person employed at a higher income after he has gone through retraining?

Dr. Campbell: So far, Mr. Chairman, what we have had is a three-month follow-up survey that picks people up three months after training and bases the increase on that period of time. Recently, in order to see what happens farther downstream, we have initiated a 15-month follow-up survey. I am afraid we do not as yet have the data from that. They are still coming in. What we want to do is to see whether they continue to accelerate as they begin to learn their new job and work themselves into higher positions in the new job, or whether the increase tapers off.

Mr. Andras: I think you now have the more accurate figure of the cost per trainee.

Dr. Campbell: Around \$1,100, as opposed to the \$10,000.

Mr. Blackburn: Yes, I accept that. I am sorry I was out.

You are talking about follow-up programs and evaluation programs as far as these trainees are concerned. I can refer now in my memory to a report by Dr. Diamond as late as 1971, that the average increase in income was about 5 per cent after going through the retraining program.

Mr. Andras: Have you finished your question?

Mr. Blackburn: No. That was in 1971, and now you say it is about 12 per cent in the last figures you have.

27173-3

[Interprétation]

est-ce que son revenu a augmenté de 5 p. 100 ou 10 p. 100 ou 8 p. 100 ou 20 p. 100, ou combien?

M. Andras: Tout d'abord, je crois me souvenir que le chiffre est plus proche de \$1,000 par personne que de \$10,000. Reprenez-moi si je me trompe, monsieur Manion, mais je ne pense pas qu'il s'agisse de \$10,000 par personne.

M. Manion: Non.

M. Andras: Deuxièmement, nous possédons des chiffres sur les augmentations après le cours de formation. Peut-être M. Campbell pourra-t-il nous en parler en détail.

M. D. R. Campbell (sous-ministre adjoint, Division de la planification et de la recherche stratégique, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Avec plaisir, monsieur le président. Je crains de ne pas connaître la réponse précise à la question qui vient d'être posée. Mais je crois qu'il s'agit d'environ 12 p. 100 mais il faudra que je vérifie ce chiffre.

M. Andras: C'est-à-dire une augmentation de 12 p. 100 du salaire après le cours de formation.

M. Campbell: C'est exact.

M. Blackburn: Vous dites environ 12 p. 100. Comment calculez-vous cela? Cette augmentation apparaît-elle dès le premier chèque de paie que cette personne reçoit après la fin de son cours, ou est-ce au quatrième chèque ou au dixième? Autrement dit, quel délai s'écoule entre la fin du cours et l'obtention du salaire plus élevé?

M. Campbell: Jusqu'à présent, monsieur le président, notre étude porte sur les trois mois qui suivent la fin du cours et ce chiffre porte sur les augmentations enregistrées à ce moment-là. Récemment, en vue de déterminer ce qui se passe plus tard, nous avons lancé une enquête sur 15 mois, mais dont nous ne connaissons pas encore les résultats. Ce que nous voulons faire, c'est de voir si ces employés continuent à grimper dans la voie hiérarchique dans leur nouvel emploi ou bien si leur ascension s'arrête.

M. Andras: Je pense que vous avez maintenant des chiffres plus précis sur le coût par stagiaire.

M. Campbell: Il s'agit d'environ \$1,100, et non de \$10,000.

M. Blackburn: Oui, j'accepte cela. Excusez-moi de m'être trompé.

Vous parlez de programmes d'évaluation des résultats des cours. Je me souviens d'un rapport de M. Diamond de 1971 disant que l'augmentation moyenne de revenu après le cours de recyclage était d'environ 5 p. 100.

M. Andras: Est-ce là toute votre question?

M. Blackburn: Non. C'était en 1971 et vous dites maintenant que l'augmentation est de 12 p. 100 selon les

[Text]

I wonder if you have been able to determine whether this was the result of the actual retraining or whether this was the result of the general over-all increase in wages and salaries, and the general buoyancy of the economy in the past year and a half or two years.

Mr. Andras: As I recall Dr. Diamond's comments, a year or so ago, it seemed to us at the time—I do not remember the full details because it is quite some time since I have seen it—that his findings were based on a period much earlier, two or three years before, and perhaps on a narrower sampling than we were able to have access to. But Dr. Campbell might care to comment on that.

Dr. Campbell: I am not necessarily prepared to stick with the 12 per cent. I would like to check that. I think that if Mr. Diamond's figure was 5 per cent earlier, certainly some of the increase would be accounted for simply by inflation. We have, I should add, a benefit cost model, one of the functions of which is to factor out how much of the increase is due to things like inflation, how much is due to an improvement in the general employment situation, and how much is due in fact to the training. However, most of the improvement in the general employment situation, and indeed most of the inflation, has really occurred in this past year, so it would not be terribly affecting the results to which I was referring.

Mr. Andras: Not only that, but in the form of a clarification, the sampling would be before and after training. So it is moving. It does not go back four years before and two years afterwards. It is much closer to the actual before and after the training itself. So any effect of inflation would be moving with it, I believe.

• 1555

Mr. Blackburn: Right. I noticed, and I believe it was on page 10, that the annual report suggests that a substantial proportion of trainees remain on the job or that they remain on the job for a substantial length of time. Do you have any figures on that? After they have been retrained—after we have spent \$1,000 retraining them—what is the average, what is the percentage? Is it 20 per cent for two months at a better job, or 50 per cent, or 70 per cent, or something like this?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I believe that referred to the experience with the training-on-the-job program rather than the regular Manpower training scheme. We do have data on that which it will take a few moments to find.

The Chairman: Would you like to ask the last question?

Mr. Blackburn: I will go ahead then with the last question. I will make it a triple-barrelled question in that case. Do you have any facts or figures on the number of employers who, with that on-the-job-training program—I do not know whether it is still in existence now...

Mr. Andras: It has been phased out.

Mr. Blackburn: ...it has been phased out—who were actually laying off permanent employees and taking on

[Interpretation]

derniers chiffres que vous possédez. Ce chiffre est-il le résultat du recyclage lui-même ou bien simplement de l'augmentation générale des salaires et de l'expansion économique de ces deux dernières années.

M. Andras: D'après ce que je me rappelle du rapport de M. Diamond publié il y a à peu près un an, il me semble—je ne me souviens pas des détails car cela fait déjà quelque temps—ces conclusions sont basées sur une période de beaucoup antérieure, deux ou trois années auparavant, et sur un échantillon peut-être moins important que le nôtre. Mais M. Campbell a peut-être des commentaires à faire à ce sujet.

M. Campbell: Je ne prétends pas que le chiffre de 12 p. 100 est précis. Il faudrait vérifier. Si le chiffre cité par M. Diamond était de 5 p. 100, une partie de l'augmentation est certainement redevable à l'inflation. Nous avons mis au point un modèle de bénéfice-coût, dont le rôle est de déterminer quelle partie de l'augmentation est due à des facteurs tels que l'inflation et combien à une amélioration générale de la situation de l'emploi et combien est dû au cours de recyclage. Cependant, c'est au cours de l'année écoulée que la situation de l'emploi s'est le plus améliorée et que l'inflation a le plus fait sentir ses effets, si bien que cela ne devrait pas beaucoup affecter les résultats dont j'ai parlé.

M. Andras: Non seulement cela, mais l'échantillonnage a été fait avant et après le cours. C'est donc très mouvant. Les chiffres ne remontent pas quatre ans en arrière et deux ans en avant après le cours et les dates de l'enquête sont beaucoup plus rapprochées. Donc, l'effet de l'inflation se fait moins sentir, je crois.

M. Blackburn: C'est exact. On peut lire à la page 10 qu'un nombre important de stagiaires restent à leur poste pour un temps assez long. Pourriez-vous nous dire quelle est cette durée moyenne après que nous avons dépensé \$1,000 pour leur formation? Pourriez-vous nous donner ce chiffre en pourcentage?

M. Manion: Monsieur le président, ceci se rapporte plutôt à la formation sur le tas plutôt qu'au programme de formation normal du ministère de la Main-d'œuvre. J'ai ces renseignements mais il me faudrait quelques instants pour les trouver.

Le président: Voulez-vous poser une dernière question?

M. Blackburn: Avez-vous des chiffres concernant le nombre d'employés qui ont suivi le programme de formation sur le tas?

M. Andras: Ce programme a maintenant été abandonné.

M. Blackburn: Combien d'employés permanents ont été renvoyés ou pourraient faire place à ceux qui ont

[Texte]

other employees under the training program whose wages were subsidized by the government? And the second part to the question is this: what kind of evaluation supervision were you able to carry out while these people were actually on the job being supposedly trained or retrained?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, we did conduct a follow-up survey of the training on the job. It did not indicate that there was any problem with regular employees being laid off while trainees were being hired, and it did not indicate that there was any problem with the quality of the training offered to the trainees. But it did raise a question about whether the employer would have hired the same number of people anyway; in other words, whether in fact there was any real increment of activity. During the course of the training contract there were monitoring visits to the plants, or audit visits to the plants, so we were able to ensure, to the extent possible, that regular employees had not been laid off to make room for the trainees. But we were not able to assess the intentions of the employers as well as we would have liked.

Mr. Blackburn: This is the last question. Was any employer in the entire country actually caught doing this?

Mr. Andras: Do you mean laying off?

Mr. Blackburn: Yes. For example, people in my own constituency phoned me up and said, I have been working for this company... It was an electrical firm I believe making lamps or something like that. They had been working there for several months. One had worked there for a little over two years, if I recall correctly. They were laid off because their work was unsatisfactory. That was the reason for laying them off. Yet the supervisor for one of these persons had just given him a very glowing report about a week before. Then, it just so happened that following this person's lay-off, a friend of this person who had been laid off phoned her up and said, "Guess where I got a job today? On Manpower retraining", and it was exactly the same job, in the same factory. This is what sort of arouses my suspicions, or at least aroused them at that time.

When I got in touch with the local Manpower office, the acting manager at that time—the former manager had retired—the acting manager said that they had checked into it and it was all right, or words to that effect. We get both sides of the coin in politics. We get so-called facts from one side and so-called facts from the other. But it certainly does raise suspicions. I wonder what methods your department uses to investigate thoroughly whether this has gone on.

Mr. Manion: Mr. Chairman, in the first instance, the main safeguard against that was that we did insist anywhere there was a collective agreement that the union had to be consulted before we would sign the contract. In other words, the union had to be satisfied that there was none of that going on.

27173—3½

[Interprétation]

suivi des cours de formation et dont le salaire est donc subventionné par le gouvernement? Et deuxièmement, je voudrais savoir quels moyens de contrôle ont été mis en œuvre pour suivre les personnes censées subir un cours de perfectionnement?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Monsieur le président, le programme de formation sur le tas a fait l'objet d'une enquête. D'après celle-ci il ne semblerait pas que des employés permanents aient été licenciés pour faire place aux stagiaires ni que la qualité de l'information offerte ait laissé à désirer. Par contre, la question s'est posée de savoir si le même nombre de personnes auraient été engagées sans ce programme, c'est-à-dire s'il y a eu augmentation dans les travaux accomplis. Au cours de la période de formation, nous nous sommes rendus sur place afin de vérifier dans toute la mesure du possible que les employés permanents ne sont pas licenciés pour faire place aux stagiaires. Toutefois il nous a été impossible de nous assurer quant aux intentions de l'employeur.

M. Blackburn: J'en arrive maintenant à ma dernière question. Avez-vous connaissance d'employeurs qui aient essayé de le faire?

M. Andras: Vous voulez dire de licencier des employés?

M. Blackburn: Oui. Ainsi, des personnes de ma circonscription m'ont téléphoné pour me dire qu'après avoir travaillé dans un cas pendant plus de deux ans, il avait été licencié sous prétexte que son travail ne donnait pas satisfaction. Or, il se fait qu'une semaine avant son licenciement, le contremaître avait fait un rapport des plus favorables au sujet de cette même personne. Une semaine après que cette personne a été licenciée, un ami lui a téléphoné pour lui annoncer qu'elle venait d'obtenir un poste dans cette même usine dans le cadre du programme de formation de la main-d'œuvre. C'est ce qui m'a mis la puce à l'oreille.

J'ai donc contacté le bureau de la main-d'œuvre local et le directeur suppléant m'a répondu qu'il avait vérifié et que tout était normal. Nous nous posons donc les deux sons de cloche, ce qui n'empêche que ça paraît bien suspect. Je me demande ce que vous faites pour vous assurer que des mesures de ce genre n'ont pas été prises.

M. Manion: Monsieur le président, la toute première garantie c'est que dans les établissements régis par une convention collective nous avons exigé que le syndicat soit consulté avant la conclusion de l'accord. Donc le syndicat devait être convaincu que cela ne se passerait pas.

[Text]

• 1600

We did conduct monitoring visits in which we spoke both to the trainees and to the other workers in the plants, and we did investigate every complaint of that kind that we received. Most of them would have come to me in the normal course of events and I can recall very, very few which we did substantiate that the employer was breaking the terms of the contract. In those cases the contracts were cancelled and there were only a handful cancelled.

In the kind of situation the member describes though, it is very possible that somebody was discharged because of incompetence and somebody else hired in the same job under a training-on-the-job contract.

Mr. Blackburn: The supervisor a week before had given a very good report on this lady's work.

Mr. Manion: That is very possible, Mr. Chairman. Supervisors are notoriously apt to tell the individual that they have had a favourable assessment and tell the management of the company something different. We have run into that once in a while.

Mr. Andras: Our main concern is discontinuing the program, however, was that it became questionable in our minds. It carried the primary objective at that time, Mr. Blackburn, of being a training-on-the-job for job creation and it became a question in our mind whether this was the most productive way to go about it. That is why we discontinued it. There is the possibility that those jobs would have been created anyway. We did not argue, however, with the benefit of training *per se*...

Mr. Blackburn: Is my time up, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Chairman. My questions to the Minister concern the manpower connection with the way in which Manpower coordinates the business with the Department of Immigration particularly with the work permits that were mostly issued I think about one year ago. I may be incorrect but that is when I thought most of them were issued. I was just curious whether the Minister could give some indication of how many work permits were issued last spring—generally?

Mr. Andras: Do we have that figure on the list? They were introduced on January 1, 1973. I think 80,000 or 90,000 work permits have been issued from that time until now. Can we get more exact figure? By spring you mean...

Mr. Stollery: In other words, I suppose I am talking about the time when we were wondering what to do with some of the adjustment of the immigrants. I thought we tended to give work permits more last spring than we are giving now and I wondered if that is true. In other words, if there has been a decline in the demand for work permits over the past 12 months; if there is one period over the past 12 months that was heavier.

[Interpretation]

Nous nous sommes rendus sur place pour parler aussi bien aux stagiaires qu'aux autres travailleurs et toutes les plaintes reçues ont fait l'objet d'une enquête. La plupart de ces plaintes doivent normalement me parvenir car le nombre de cas confirmés est extrêmement réduit. Dans les cas où il y a eu irrégularité, les contrats ont été annulés, mais ces annulations ont été très peu nombreuses.

En ce qui concerne le cas évoqué par le député, il est fort possible qu'une personne ait été licenciée pour incompétence et remplacée par une personne ayant suivi un cours de formation sur le tas.

M. Blackburn: Mais le contre maître avait justement établi un rapport fort élogieux pour cette dame une semaine avant son licenciement.

M. Manion: C'est fort possible monsieur le président. En effet, il est notoire que les contremaîtres disent souvent une chose à l'employé et tout juste le contraire à l'employeur.

M. Andras: Si nous avons abandonné ce programme c'est que nous avions des doutes quant à son efficacité. En effet, son objectif principal était de créer des emplois nouveaux par la formation sur le tas et nous l'avons abandonné lorsque les doutes sont apparus tant qu'à l'efficacité du programme. Il est possible que ces postes auraient été créés de toute façon mais quoi qu'il en soit, la formation en tant que telle a certainement été utile.

M. Blackburn: Je suppose que j'ai épuisé mon temps de parole monsieur le président.

Le président: En effet. Monsieur Stollery.

M. Stollery: Je vous remercie monsieur le président. J'aimerais poser une question au ministre concernant la façon dont le bureau de la Main-d'œuvre de concert avec le ministère de l'Immigration a accordé des permis de travail il y a un an environ, lorsque la plupart de ces permis ont été accordés. Le ministre pourrait-il nous dire quel est le nombre de permis octroyés au printemps dernier?

M. Andras: Est-ce que ce chiffre figure sur la liste? De 80 à 90,000 permis de travail ont été accordés depuis le 1^{er} janvier 1973 date de leur introduction, jusqu'à présent.

M. Stollery: Il s'agit justement de la période où on se demandait qu'est-ce qu'il fallait faire pour faciliter l'adaptation des immigrants. Il me semble que le nombre de permis de travail accordé le printemps dernier est supérieur aux chiffres de l'année actuelle. Y a-t-il eu une période de pointe au cours des 10 mois écoulés; période au cours de laquelle le nombre de demandes de permis de travail aurait atteint un maximum?

[Texte]

Mr. Andras: There was a rash of issues of work permits at the beginning of the introduction of the program which, I think, is quite understandable because there had to be a lot of people who hitherto had not required it. That would show quite a bulge in the beginning. I presume the figures will support this but subsequently the demand has been steady since that time although it has smoothed down.

Since the visas began to be required we issued 80,934 during 1973. We have the occupational group breakdown of that as well.

Mr. Stollery: Could you give me the month of February, 1973 versus February, 1974?

Mr. Andras: I do not think we have it here but I can get it for you.

Mr. Stollery: How about January?

Mr. Andras: I do not think we have a monthly breakdown.

Mr. Stollery: I am interested in just seeing how the demand is on the work permits because I have found work permits that were issued in early 1973 for general labourers. I would presume that work permits issued for general labourers are being re-issued.

I do not quite understand how Manpower would tell Immigration to issue a work permit for a general labourer when there would seem to me to be in a place, like, Metropolitan Toronto quite a demand for general labourers. Or am I misinformed.

● 1605

Mr. Andras: First of all, if I have the permission of the Committee, we will get the monthly figures since January of 1973 through to the most current statistics we have and table it with the Committee. I am sorry that we do not have it here.

Mr. Stollery: That would be very much appreciated.

Mr. Andras: On the second part of it, better than 65 per cent of all the visas issued are issued by immigration officers without reference to a CMC. The people applying are in classes of persons who do not have any adverse effect on the Canadian labour market. It may be clearly in Canada's interest to permit them to work temporarily in Canada. Also, many of the workers who are issued visas enter under an organized movement such as the offshore movement, which would be in these figures. I presume you would classify them as general labourers, too.

As a matter of interest, 12,234 of that 80,000 were in the artistic, literary or performing arts group; farming 10,000; service industry 11,000; farming horticulture on animal husbandry 9,000; managerial, 4,000 and natural science, engineering and mathematics 7,000.

Mr. Stollery: I see. I have heard of persons who received work permits in that initial program last spring and their work permits are not being renewed. Does that mean that someone who was issued a work permit as a

[Interprétation]

M. Andras: Le nombre a plafonné juste au moment où l'introduction du programme ce qui est assez normal, de nombreuses personnes n'ayant pas jusqu'alors pas eu besoin de ce dernier. Depuis, la demande s'est normalisée.

Nous avons accordé 80,934 visas au cours de l'année 1973. Si vous le voulez, nous pouvons vous donner les chiffres par région.

M. Stollery: Pourriez-vous me donner les chiffres pour février 1973 et février 1974.

M. Andras: Je ne les ai pas ici, mais on pourrait vous les faire parvenir.

M. Stollery: Les avez-vous pour janvier?

M. Andras: Nous n'avons pas de relevés mensuels.

M. Stollery: J'aimerais me faire une idée de l'importance de la demande des permis de travail car j'ai appris qu'au début de 1973, des permis avaient été accordés pour des travailleurs non qualifiés, et je présume qu'on continue encore à en accorder à cette catégorie de travailleurs.

Je ne comprends pas comment le service de la Main-d'œuvre peut demander au service d'Immigration d'accorder des permis pour les travailleurs non qualifiés alors que dans des centres comme Toronto la demande pour les travailleurs non qualifiés est très forte.

M. Andras: Si vous le permettez, nous allons annexer au compte rendu de la réunion les tableaux donnant les relevés mensuels depuis janvier 1973 jusqu'à ce jour. Il va falloir vous faire parvenir ces chiffres car nous ne les avons pas ici.

M. Stollery: Ce serait fort utile.

M. Andras: En ce qui concerne la deuxième partie de votre question, plus de 65 p. 100 des visas accordés n'exigent pas la consultation au préalable des centres de main-d'œuvre. En effet les personnes ayant introduit une demande pour ces visas appartiennent à des catégories qui ne risquent pas d'avoir des répercussions défavorables sur le marché du travail canadien. Bien au contraire, il est dans l'intérêt du Canada de leur permettre de travailler ici à titre provisoire. En outre, ces visas sont souvent accordés à des personnes qui arrivent au Canada par groupe organisé. Il s'agit généralement de travailleurs non qualifiés.

Sur ces 80,000, 12,234 appartenaient aux catégories artistiques, littéraires et les arts du spectacle; 10,000 appartiennent au groupe agricole; 11,000 au service; 9,000 à l'horticulture ou l'élevage; 4,000 au cadre de gestion et 7,000 aux sciences naturelles, génie et mathématiques.

M. Stollery: On a signalé le cas de personnes qui ont reçu des permis le printemps dernier et ces permis ne sont pas renouvelés maintenant. Est-ce que cela signifie qu'une personne ayant obtenu un permis de travail à titre

[Text]

general labourer in Toronto last February, that this February their work permit may not be renewed?

Mr. Andras: The whole purpose of setting a precise date for expiry of the work permit is to give us the opportunity to review the circumstances at that time. If there is a Canadian available for a job, then the whole purpose of the work permit would be implemented, namely, to give the Canadian the job and refuse the work permit to the visitor. That was the express purpose of the work-permit system: to provide a review. So the answer is: they might not be renewed.

Mr. Gotlieb: There was a transitional phase at the outset because people were in the country at the time the regulations were brought in. It is inevitable that when you review a number of cases as they come up for renewal, that the conditions might be different. They would be looked at very specifically now relating to the individual conditions in the labour market.

Mr. Andras: So there is certainly no guarantee, Mr. Stollery. People coming to Canada to work should not be under any illusion. There is no guarantee that the work permit will be renewed after the first one is issued and expires.

Mr. Stollery: In our work permit program, many of the original group of people were issued work permits while they were before the courts, and that sort of thing. But the thrust of the work permit program may well be towards persons who are here for some artistic reason, in the television industry for example. Is less emphasis being placed on general labour?

Mr. Andras: Yes, I think the nature of it will change. At the beginning, there must have been a rather significant portion of the work permits issued because the people were pending appeal before the Immigration Appeal Board. As you know, the action is generally to issue work permits for people who have to have an income while awaiting their appeal. But as the backlog is reducing and as the restricted right of appeal has more effect—and all that is taking place now—then it will swing over more to people who are genuinely here to...

Mr. Stollery: For some special reason.

Mr. Gotlieb: That is right. But it will continue where the CMC does actually certify that the employer cannot find a person in Canada to do the job.

Mr. Stollery: Yes. That is a part that causes me some concern in terms of general labour. We might examine the experience they are having in western Europe with bringing people in on work permits. They are supposed to go home at the end of one, two, or three years, but, of course, people do not want to go home. And I must say that I just would like to take the opportunity to express some real concern in that area. I am sure some of us are seeing a little bit of it now and I would hate to see a lot of it. I have just one other question.

[Interpretation]

de travailleur non qualifié à Toronto au mois de février de l'an dernier se verrait refuser le renouvellement de son permis en février dernier?

M. Andras: Les permis de travail portent une date d'expiration justement pour nous permettre de revoir la situation à ce moment. S'il se fait qu'on trouve un travailleur canadien pour remplir un poste, le visiteur se voit refuser le permis de travail. Tel était en effet l'objectif de ce programme de permis de travail, notamment de nous permettre de faire le point de la situation. Donc, pour répondre à votre question il se peut bien en effet que ces permis ne soient pas renouvelés.

M. Gotlieb: Il y a eu au début une période transitoire certaines personnes se trouvant déjà au Canada au moment où ces règlements ont été adoptés. Or, lorsqu'on reprend un dossier au moment de l'expiration d'un permis, il se peut que les conditions aient changé. Chaque dossier est étudié en fonction de la situation actuelle du marché du travail.

M. Andras: Il n'y a donc aucune garantie et les personnes arrivant au Canada pour travailler ne doivent pas se faire d'illusions. Il n'y a aucune garantie en effet que leur permis de travail sera renouvelé après la date d'expiration.

M. Stollery: De nombreuses personnes ont obtenu un permis de travail alors que leur cas était devant les tribunaux. Mais bien souvent ces permis sont accordés à des personnes qui se trouvent ici pour des travaux de caractère artistique, comme la télévision par exemple. Est-ce qu'on attache maintenant moins d'importance aux travailleurs non qualifiés?

M. Andras: Oui, je pense que ce programme va changer. Au début, un nombre assez important de permis a été accordé à des personnes qui avaient interjeté appel à la Commission d'appel de l'immigration. Vous savez en effet qu'on accorde des permis de travail aux personnes qui doivent pouvoir justifier leur revenu en attendant que leur affaire soit réglée. Mais au fur et à mesure que le nombre de cas de ce genre diminue et que les restrictions apportées au droit d'appel portent leur effet, on va accorder un nombre croissant de permis de travail aux personnes qui sont ici pour des raisons valables.

M. Stollery: Je comprends.

M. Gotlieb: C'est exact. On va toutefois continuer à accorder des permis lorsque la Commission de la main-d'œuvre aura certifié que l'employeur est dans l'impossibilité de trouver un travailleur canadien pour le poste vacant.

M. Stollery: C'est justement ce qui me préoccupe. Je pense qu'il serait utile d'étudier ce qui s'est passé en Europe occidentale où l'on a fait venir beaucoup de travailleurs étrangers. Ils sont censés rentrer chez eux au bout de deux ou trois ans mais très souvent ces personnes ne veulent pas rentrer chez elles. Je tiens donc à souligner que cette question me préoccupe très vivement. Je crains en effet que ce problème n'aille en s'aggravant. J'aimerais poser encore une question.

[Texte]

[Interprétation]

• 1610

The Chairman: Make it a short...

Le président: Soyez bref.

Mr. Stollery: All right. Mr. Chairman, I would like to ask if there is a Manpower program that assists people in areas that have been designated bilingual to learn the second language or if there is any such program contemplated.

M. Stollery: D'accord. Monsieur le président, j'aimerais savoir s'il existe un programme destiné à permettre aux personnes travaillant dans des postes bilingues à acquérir une connaissance de la seconde langue?

Mr. Andras: We do have language training.

M. Andras: Oui nous avons des programmes de ce genre.

Mr. Stollery: No, I mean an area that has been designated a bilingual area by Mr. Spicer and his people; in other words, it would become more difficult for a person to obtain employment in the public service if he were not bilingual. Does Manpower have or contemplate any program which would assist people in becoming bilingual? And this is something that would actually have to happen right around here.

M. Stollery: Je veux dire dans les régions désignées comme étant bilingues par M. Spicer et ses adjoints; car il sera maintenant de plus en plus difficile à une personne non bilingue d'obtenir un emploi dans la Fonction publique. Est-ce que le bureau de la main-d'œuvre envisage de mettre sur pied un programme afin d'aider ces personnes à devenir bilingue? Nous en aurions justement besoin dans cette région.

Mr. Andras: Yes it would have to be based on improving their ability to find jobs or improve their jobs here. May I just cut in for a moment? Then I will get Mr. Manion to comment on that. Our work permits are issued, Mr. Stollery, here—as opposed to, say, in Germany where they have the guest worker or in France—for a maximum of one year at this stage; and when I say a maximum of one year by far the majority of work permits are for a much shorter time. So we are very concerned just as you are about extensions and extensions and eventually you have a situation where people who are here for three or four years are repeats. In fact, we have been running into some difficulty because it sounds so logical on occasions where a worker is here doing a good job, there is still an inability to find a Canadian but he has been here eight or nine months, we are very leary of just extending and extending and extending.

M. Andras: En effet, le pareil programme devrait avoir pour objet d'améliorer la chance de ces personnes de trouver un emploi dans la région. Je vais juste ajouter quelques mots après quoi M. Manion pourra continuer. Au Canada, les permis de travail sont accordés pour une période maximum d'un an, alors que la majorité de ces permis sont accordés pour des périodes de temps bien plus courtes. En effet, l'extension des permis de travail m'occupe autant que vous car on risque de se retrouver avec des personnes qui obtiendraient des renouvellements pendant trois ou quatre ans. Il y a eu des cas où le renouvellement d'un permis paraît logique lorsqu'on n'obtient pas de travailleur canadien; ce qui n'empêche que nous hésitons à le faire pour ne pas justement créer ce genre de situation.

Now, on the other question of the language training, Mr. Manion.

En ce qui concerne la formation linguistique, je demanderais à M. Manion de répondre.

Mr. Manion: In the case of bilingual districts or proposed bilingual districts, we try to ensure that training given under the Manpower Training Program is available in either language. We also provide language training, that is training in English or in French, to immigrants who cannot get work without it.

M. Manion: Nous voudrions que le programme de formation de la main-d'œuvre soit donné dans les deux langues dans les districts bilingues ou destinés à le devenir. En outre, nous offrons des cours d'anglais ou de français aux immigrants qui n'arrivent pas à obtenir du travail faute de leur connaissance linguistique.

Mr. Stollery: I see.

M. Stollery: Je comprends.

Mr. Manion: And in a very, very few cases where there are spaces and classes available we will provide the same kind of language to a Canadian migrant who is displaced from one part of Canada to another and cannot get work without the language training. That is a very exceptional and very rare occurrence.

M. Manion: Et dans certains cas très restreints, lorsque des places sont disponibles, nous offrons un cours de formation de langue à un travailleur immigrant canadien pour lequel la formation linguistique est indispensable en vue de l'obtention d'un travail. Mais il s'agit d'un cas tout à fait exceptionnel.

Mr. Stollery: So the program is primarily for immigrants and in the extreme for migrants if there is room in the classes. Thank you very much, Mr. Chairman.

M. Stollery: Donc ce programme est essentiellement destiné aux immigrants et à la rigueur travailleurs migrants à condition qu'il y ait de la place disponible. Je vous remercie, monsieur le président.

Mr. Blackburn: On a point of order, Mr. Chairman.

M. Blackburn: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: I do not want to take up the time of the Committee but I was wondering if Mr. Manion could provide me with those figures and facts that I asked for, by mail.

The Chairman: I think he will table them as soon as he is able to...

Mr. Andras: Precisely, do you mean the figures on improvement in earnings?

Mr. Blackburn: That is right, and the length of time that the retrained people, whether it was institutional or on-the-job, how long they stayed on the job at higher earnings or higher skills.

The Chairman: This will be tabled, I understand. Mr. Frank.

Mr. Frank: Thank you, Mr. Chairman. I would like to take a few minutes to pursue Mr. Alexander's remarks the other day when he was questioning about the money paid out to different ridings on last year's LIP programs, not with the intent of rehashing what has gone by but with the idea of trying to avoid hopefully what may happen this coming year. Is it right to assume that this money, like some of the guidelines involved, encompassed the Indian reserves in a riding? Does that not have any bearing on it?

Mr. Andras: I am sorry, I missed the last . . .

Mr. Frank: The number of Indian reserves involved in a riding, I understood, should have had some bearing on how much money would be allotted to be picked up for LIP grants.

Mr. Andras: Not on a riding basis, Mr. Frank. The first year that there was an allocation made as such to constituencies was for the 1973-74 period. The figures that we have tabled, that we have been bandying about and talking about, were after the fact. They were not related to a precise allocation by constituency beforehand. Obviously, because of the interest of members in constituency breakdown, we did then put them through the machine to come out and allocate by basis of sponsors' mailing address. That was the way this assigned so much money per constituency. The allocation really was made mainly between provinces for the 1972 and, I believe, prior to that for the 1971 local initiative disbursement of funds, based on unemployment.

When we got to constituency level, of course this was tempered by the number of applications and the type of applications and so on. They were categorized, in many cases, between municipal and local initiative grants and so on.

I have some further breakdowns of this which I would be very glad to give you either orally or table them because we have been examining it since Mr. Alexander made his interesting comments.

• 1615

Mr. Alexander: Table them.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Blackburn.

M. Blackburn: M. Manion pourrait peut-être expédier les chiffres que je lui ai demandés par la poste.

Le président: Il va les déposer dès que possible.

M. Andras: Vous voulez dire les chiffres sur l'amélioration des revenus?

M. Blackburn: C'est exact et j'aimerais aussi avoir les chiffres relatifs au temps passé par les personnes qui ont suivi un cours de formation au poste mieux rémunéré ou exigeant les plus hautes qualifications.

Le président: Ces chiffres vont être déposés. Monsieur Frank.

M. Frank: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais reprendre la question soulevée par M. Alexander l'autre jour relative aux montants et aux diverses circonscriptions l'an dernier dans le cadre des programmes d'initiatives locales, et ce non pas pour resasser une histoire ancienne mais pour essayer d'éviter une répétition cette année-ci. Est-ce exact que cet argent a été en partie versé à la réserve indienne située dans la circonscription?

M. Andras: Je m'excuse, mais je n'ai pas bien saisi.

M. Frank: Le nombre de réserves indiennes situées dans une circonscription est censé influencer le montant des fonds attribués au titre des programmes d'initiatives locales.

M. Andras: Cela ne dépend pas des circonscriptions. C'est en 1973-1974 que des fonds ont été attribués pour la première fois aux circonscriptions en tant que telles. Les chiffres dont il a été question n'ont rien à voir avec les circonscriptions. Mais comme les députés ont demandé à avoir les chiffres par circonscription, nous avons fait ces calculs et c'est ainsi que vous avez obtenu ce résultat. En 1972, les fonds ont été attribués selon les provinces et en 1971 selon les chiffres de chômage.

Si on fait le décompte par circonscription, on tient bien entendu compte du nombre et du type de demande. En outre on peut faire la distinction entre les subventions municipales et celles accordées au titre de programme initiative local.

J'ai ici d'autres chiffres que je me ferai un plaisir de vous donner soit oralement soit en les annexant au compte rendu de la séance car nous avons examiné ce problème à la suite de l'intervention de M. Alexander.

M. Alexander: Vous pouvez les déposer.

[Texte]

Mr. Frank: Mr. Chairman, I think we will just have them tabled, if you do not mind.

The Chairman: Does the Committee agree to table them?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Frank: What I am concerned about is that in my own riding, for instance, there are four Indian reserves and the total of the applications received was about 700,000. Of that, almost 229,000 were applications from Indians, from reserves. As you all know, a committee certainly could not allot one reserve money without allotting the whole works. They all had to be treated reasonably and on a fair basis because it is also pretty common knowledge that they have their own identity and they respect one another's identities. Consequently, it would not be possible to say: okay, we will give it to one; that one looks to be more worthy than the other three and what not.

Mr. Andras: You are talking now about 1973-74.

Mr. Frank: Yes, that is right.

Anyway, as I said, 228,000 of the total of 700,000 applications in my riding were from Indian reserves.

Now we had been allotted 146,000 to distribute. As the phrase goes: fools step in where angels fear to tread; nevertheless, I was one of the members who did pick up your opportunity to appoint a constituency committee. As it worked out, I had no regrets. I think I would have had a lot more flack with this particular situation I am trying to bring forth here if a local committee had not been acting on it. It is hard to say really what would have happened.

The population of Middlesex riding is about 95,000—equivalent to my neighbouring ridings in the city. I am not criticizing what the neighbouring ridings got, even though they averaged out to 35,000 more than I had and they have no Indian reserves in the City of London. What I am getting at is that I think it puts stress, unfair stress on a committee in particular to try to distribute money on a fair basis. They did work hard at it and really tried to come up with a really good program and no one complained too much.

What I am getting at is whether, taking this riding with Indian reserves in it, as an example and not just one but four, this riding should not have had more consideration. I am thinking about the future now.

Mr. Andras: It rather distressed me at the time to tell the truth, Mr. Frank. The previous year, I think perhaps Mr. Mackie, who is Director General of the Job Creation Branch and who is very familiar with the LIP program can elaborate on this, but in the year 1972-73 when there were no constituency advisory groups, I believe perhaps a higher proportion of the funds were allocated to native people. However, having made the decision to go the constituency advisory committee route where the member so indicated, which was in certainly the majority of the cases, we did feel bound to stay as close as possible to the recommendations on a "priority" basis.

[Interprétation]

M. Frank: C'est une bonne idée.

Le président: Le Comité est-il d'accord.

Des voix: D'accord.

M. Frank: Dans ma circonscription qui compte 4 réserves indiennes sur un nombre global de demande de 700,000 près de 229,000 provenaient de réserves indiennes. Or, vous savez bien sûr qu'on ne peut accorder de l'argent à une réserve sans en accorder aussitôt aux autres. Donc il faut les traiter de façon juste et raisonnable. On ne peut donc donner à l'une et refuser aux autres.

M. Andras: Vous parlez de l'année 1973-1974?

M. Frank: C'est exact.

Quoiqu'il en soit sur les 700,000 demandes, 228,000 provenaient des réserves indiennes de ma circonscription. Or nous avons 146,000 à distribuer. Je me suis prévalu de votre invitation à former un comité de circonscription, ce que je n'ai pas eu à regretter d'ailleurs. En effet, si ce comité n'avait pas existé, la campagne de critique dont j'ai fait l'objet aurait été bien plus vive.

La circonscription de Middlesex compte environ 95,000 habitants ce qui correspond plus ou moins aux circonscriptions urbaines voisines. Ceci n'est pas pour critiquer les montants obtenus par les circonscriptions voisines, bien qu'elles aient obtenu 35,000 de plus que moi alors qu'il n'y a pas de réserves indiennes dans la ville de London.

Ce que je tiens à souligner c'est qu'il est très difficile pour un Comité de distribuer ces fonds de façon équitable. Le Comité a fait de son mieux pour mettre au point un programme juste et on a pas eu trop de plaintes.

Étant donné que ma circonscription compte 4 réserves indiennes, je me demande si nous n'aurions pas dû recevoir davantage.

M. Andras: La vérité m'était plutôt pénible à dire à l'époque monsieur Frank. L'année d'avant c'est-à-dire en 1972-1973, lorsqu'il n'y avait pas encore de groupe consultatif de circonscriptions, une partie importante des fonds avait effectivement été attribuée aux populations autochtones. M. Mackie, directeur général de la direction de la création de l'emploi connaît mieux que moi le programme législatif local et pourrait peut-être vous donner plus de détail à ce sujet. Cependant, lorsque la décision a été prise de constituer des comités consultatifs de circonscriptions, il fallait nécessairement s'en tenir aux recommandations faites par ces comités. Environ 85 des 86 p. 100 des projets recommandés par

[Text]

• 1620

We were looking at this the other day, and I think about 85 per cent or 86 per cent of the projects recommended by the constituency advisory groups were, in fact, funded within the funds that were available, starting with the higher priority essential, and so on. So they were not decisions changed as a result of subsequent examinations.

You may recall that I sent a telegram to constituency advisory groups, not imposing, but simply reminding advisory committees to give consideration to the native groups within their constituency in the projects that were applied for on their behalf. I think there was a great deal of co-operation.

The general problem is that we always have a great deal many more applications from all the groups than we can fund. We did this in the high level funding of LIP in the previous years.

Mr. Frank: I appreciate that. Our Committee...

Mr. Andras: What I am really saying is that, having asked the constituency advisory groups to give us their recommendations, we found it difficult to differentiate between native groups within that constituency and other applications from other groups. We left that to the constituency advisory group to do.

Mr. Frank: The guidelines that you set down to determine what money would be granted to a riding before the applications were considered...

Mr. Andras: Yes.

Mr. Frank: There must have been some kind of guidelines. How was that arrived at?

Mr. Andras: Mr. Mackie, could you answer that? You are talking now about the 1973-74...

Mr. Frank: That is right.

Mr. Andras: ...because the advisory groups did not exist in the 1972-73 program.

Mr. P. C. Mackie (Director General, Job Creation Branch, Department of Manpower and Immigration): Mr. Minister, I think in your response to a question in the House you provided the full basis for project fund distribution for 1973-74. It included looking, basically, at the rates of unemployment over 4.5 per cent by constituency. In the case of native groups a special calculation was added into the formula, which in effect weighted slightly in favour of those ridings that had a large Indian population. So it would be because the basic unemployment rates amongst native groups are not calculated in Statistics Canada as rates of unemployment.

Mr. Frank: So on that basis, then, my riding should have had a little bit of special status.

Mr. Mackie: In fact, it did. In the allocation that you received...

[Interpretation]

les comités consultatifs de circonscriptions on été financés, bien entendu, dans la limite de nos moyens et compte tenu de l'ordre de priorité. Donc, des examens ultérieurs n'ont pas modifié cette décision.

Vous savez sans doute que j'ai envoyé un télégramme aux groupes consulatifs des circonscriptions les invitant à tenir tout particulièrement compte des demandes introduites par les groupes autochtones. La coopération à ce sujet a été assez lente.

La difficulté c'est que le nombre de demandes dépasse de loin la possibilité de financement.

M. Frank: Je comprends. Notre Comité...

M. Andras: Donc, ayant demandé aux groupes consultatifs de circonscriptions de nous soumettre leurs recommandations, nous avons laissé à ces groupes consultatifs le soin de citer les demandes émanant des groupes autochtones dans l'ensemble de demandes introduites.

M. Frank: Les directives régissant les montants accordés aux circonscriptions avant l'examen des demandes...

M. Andras: Oui.

M. Frank: Comment avez-vous établi cette directive?

M. Andras: Je demanderais à M. Mackie de répondre à votre question. Vous parlez bien de l'année 1973-1974?

M. Frank: C'est exact.

M. Andras: Mais il n'y avait pas de groupes consultatifs pour le programme de 1972-1973.

M. P. C. Mackie (directeur général, direction de la création d'emploi, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Dans une déclaration faite à la Chambre, le ministre a exposé les modalités de répartition des fonds pour l'année 1973-1974. Le critère essentiel est un taux de chômage supérieur à 4.5 p. 100 dans chaque circonscription. Ces chiffres ont été calculés de façon spéciale pour les groupes autochtones si bien que les circonscriptions ayant une population autochtone importante se voyaient accorder une proportion légèrement plus favorable. En effet, le taux de chômage des autochtones ne figure pas dans les relevés de Statistique Canada sous la rubrique des taux de chômage.

M. Frank: D'après ces principes, donc, ma circonscription aurait dû avoir un traitement de faveur.

M. Mackie: C'est ce qui est arrivé en effet. Dans les montants que vous avez touchés...

[Texte]

Mr. Frank: You mean if I had not had any Indian reserves I would have had a lot smaller discrepancy than \$35,000 a riding over London?

Mr. Mackie: Yes, I believe so.

Mr. Frank: Well!

The Chairman: Last question, Mr. Frank.

Mr. Frank: In the Minister's report on March 26, he goes into some detail about the Agricultural Manpower Assistance Program. There has been a bit of comment coming back; it may be rumour it is hard to say what it is. But in setting this up, I presume there was consultation between the provinces. Since Ontario in particular tried to maintain an agricultural pool last year to some degree, and it worked reasonably successfully, I imagine there was consultation between your department and the province to try to set something up.

Mr. Andras: Yes, and farm groups.

Mr. Frank: That is right. Am I right in assuming that the CLC was also brought into this picture? Is it involved as far as the farm labour people are concerned?

Mr. Andras: The Ontario Federation of Labour made representations to us, and I believe to the province, for participation in it. I believe—correct me if I am wrong Mr. Manion—we passed on this request for consultation and representation on the Farm Labour Boards and the Agricultural Manpower Boards to the province. I am not sure of the final disposition of that from the provincial point of view, Mr. Manion.

Mr. Manion: Mr. Chairman, the request from the...

Mr. Andras: Excuse me. It is a joint federal-provincial arrangement in terms of consultation, though.

Mr. Manion: The request from the Canadian Labour Congress was for consultation, and our regional people and our headquarters people have met with them and explained the general purpose of the pools. The question of representation on the Agricultural Labour Boards is something to be determined locally. A question would arise as to whether the labour unions had local people to put on the boards. The boards will be entirely constituted of local people, and thus in some provinces it may be that it would be appropriate for labour representations and in other provinces not so.

Mr. Andras: But it would have to be by the agreement of the parties.

Mr. Frank: What I am getting at is...

The Chairman: I am sorry, Mr. Frank, but your time is up. You will be able to continue questioning...

Mr. Frank: I would like an answer to the question I have already asked.

[Interprétation]

M. Frank: Vous voulez dire que s'il n'y avait pas eu de réserves indiennes dans ma circonscription, l'écart entre le chiffre que j'ai obtenu et la circonscription de London aurait été de loin inférieur à 35 mille dollars?

M. Mackie: Probablement.

M. Frank: Ça, alors!

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Frank.

M. Frank: Dans son rapport du 26 mars, le ministre parle en détail du programme d'assistance de la main-d'œuvre agricole. Ce rapport a suscité des rumeurs qu'il est difficile à préciser. Je présume que vous avez dû consulter les autorités provinciales, à ce sujet. Vu que l'Ontario a essayé de créer un pool agricole l'an dernier et qu'il a assez bien réussi, je présume que vous avez dû consulter les autorités provinciales avant de prendre une décision.

M. Andras: C'est exact et nous avons également consulté des groupes d'agriculteurs.

M. Frank: C'est exact. Est-ce que le Congrès canadien du travail a également été consulté, en ce qui concerne du moins les ouvriers agricoles?

M. Andras: La Fédération du travail de l'Ontario nous a contacté ainsi que la province afin de participer à l'élaboration de ce programme. Nous avons transmis cette demande aux offices de travail agricole et aux offices de main-d'œuvre agricole provinciaux. J'ignore quelle suite les autorités provinciales ont donnée à cette demande.

M. Manion: Monsieur le président, la demande de...

M. Andras: Excusez-moi. Il s'agit d'un programme de consultation conjoint fédéral-provincial.

M. Manion: Le Congrès canadien du travail nous avait fait une demande de consultation à la suite de quoi nous avons eu des rencontres avec eux tant au niveau régional qu'au niveau national en vue de leur expliquer l'objectif de ces pools. La question de la représentation au sein des commissions du travail agricole va être réglée localement. Il n'est pas certain toutefois que les syndicats et des personnes aptes à siéger à ces commissions. En effet, les commissions seront entièrement constituées de personnes locales, si bien que la représentation au sein de ces commissions variera d'une province à l'autre.

M. Andras: De n'importe quelle façon cela doit faire l'objet d'un accord entre les parties.

M. Frank: Ce que je voudrais savoir c'est...

Le président: Je regrette, monsieur Frank, mais vous avez épuisé votre temps de parole. Vous aurez à nouveau l'occasion de prendre la parole...

M. Frank: J'aimerais obtenir la réponse à la question que j'ai déjà posée.

[Text]

The Chairman: I know, but you have already used close to 15 minutes, and we allow 10 minutes to each member. You have to make your questions short and you may get a short answer.

Monsieur Dupont.

• 1625

M. Dupont: Merci monsieur le président. Monsieur le ministre, lors de votre déclaration, la semaine dernière, vous avez parlé des modifications apportées à certains centres de main-d'œuvre, en l'occurrence 400 centres. Est-ce que vous pourriez élaborer davantage sur les modifications ou la restructuration à l'intérieur de ces 400 centres?

Mr. Andras: Yes, we have spent a great deal of time thinking about it. The 400 centres are not completed yet. We ran two pilot projects in conversion of regular Canada Manpower Centres and their interview and referral and placement techniques. We ran two pilot projects for almost a year before we moved ahead with the conversion of other offices. We evaluated those, the results were extremely encouraging and led us to install about 16 more as the second wave of examination of its practically working in the field and those results were also encouraging and we are now in the process of converting all our Manpower Centres across the country to job bank, job information type of offices.

We will have about 200 I guess by this summer with the rest to be completed by early 1975. So a great deal of preplanning and preassessment has gone into it.

Are you referring to the physical restructuring as well?

Mr. Dupont: Yes.

Mr. Andras: Yes, we did. This is a one-shot budgetary requirement because the type of procedure requires a much more open kind of office layout as opposed to the previous Manpower Centre layout and we have had to reconvert physically and in some cases find new quarters and new premises that were more appropriate for this type of operation, and that is under way now.

M. Dupont: Merci. Pour ce qui est des projets d'Initiative locale, est-ce que votre Ministère a l'intention de les continuer? Est-ce qu'il serait possible aussi de penser à une permanence pour la Programme d'Initiative locale?

Mr. Andras: I have answered this before. There has been no final decision on the continuance of Local Initiative as such. We are, as you may know, engaged in a joint examination of the whole question of employment strategy with particular reference to what is called the community employment program in a series of meetings both at the official and at the ministerial level, in this case with my colleague, the Minister of Health and Welfare, with the provincial ministers. We have not arrived at any final conclusions about that, nor can we, until we have general agreement and general consensus of the provinces on the form it should take. But that is very actively being pursued now.

[Interpretation]

Le président: Je comprends, mais, vous avez déjà parlé 15 minutes alors, qu'en principe, chaque député n'a droit qu'à 10 minutes. Vous n'avez qu'à être plus bref et vos réponses seront brèves également.

Mr. Dupont.

Mr. Dupont: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, in your statement of last week you mentioned that about 400 Manpower centres would be changed. Could you elaborate on the changes to be made in these 400 Manpower centres?

M. Andras: C'est une question à laquelle nous avons consacré beaucoup de temps. Ces 400 centres ne sont pas encore terminés. Nous avons eu deux projets pilote sur la conversion des centres de main-d'œuvre ainsi que sur leurs techniques d'interviews, de propositions d'emplois et de placements. Ces projets pilote ont fonctionné près de deux ans avant que nous entreprenions la conversion des autres centres. Nous avons fait des évaluations dont les résultats ont été extrêmement encourageants, si bien que nous en avons installé 16 nouveaux dont les résultats commencent à nous arriver et qui sont eux également encourageants, de sorte que nous sommes maintenant en train de transformer tous nos centres de main-d'œuvre du pays en des pools de travail destinés à fournir des renseignements sur les emplois disponibles.

Nous devrions en avoir quelque 200 d'ici l'été, le reste va être terminé au début de 1975. Un travail au préalable approfondi a donc été effectué avant la mise en place de ce système.

Est-ce que vous parlez également des transformations physiques?

M. Dupont: Oui.

M. Andras: Nous avons également dû procéder dans cette voie. En effet le nouveau genre de programme exige un agencement du bureau différent de celui des anciens centres de main-d'œuvre, si bien que nous avons dû procéder à une conversion complète des installations et même parfois trouver de nouveaux locaux, mieux aptes à remplir les objectifs de ce programme.

Mr. Dupont: Thank you. Does your department intend to maintain the LIP program? Is the Local Initiatives Program going to become a permanent institution?

M. Andras: J'ai déjà répondu à cette question. Aucune décision n'a encore été prise quant à la poursuite du programme d'initiatives locales. La stratégie de l'emploi et plus particulièrement le programme d'emplois communautaires fait justement l'objet d'un examen conjoint, aussi bien au niveau des fonctionnaires qu'au niveau ministériel, et plus particulièrement entre moi-même, le ministre de la Santé nationale et du bien-être social et les ministres provinciaux. Des conclusions définitives n'ont pas encore été arrêtées car il nous faut au préalable obtenir le consentement unanime de toutes les provinces sur l'objectif à poursuivre.

[Texte]

I, myself, have attended about three or four of the federal-provincial meetings, the most recent one, February 20, I believe, in Edmonton.

M. Dupont: J'espère que vous comprenez qu'à l'heure actuelle les gens commencent à se poser des questions à savoir s'il y aura continuité ou pas. On nous pose de nombreuses questions et on s'inquiète à l'heure actuelle. Il y a aussi Perspectives-Jeunesse; j'aimerais savoir de quelle façon les sommes d'argent seront attribuées et de quelle façon elles seront redistribuées; est-ce que ce sera au niveau local, provincial, régional ou par comté et sur la moyenne des projets présentés quelle est la moyenne des projets acceptés?

Mr. Andras: There is no intention to extend the Local Initiative Program at this time or the projects that are now operative and have been approved for 1973-74. I believe the bulk of them will probably terminate at the end of May or the end of June, although they were approved this year on a staggered basis, some for three months, some for four months, some for five or some for six months, based on the particular projects in question. We made known to the sponsors quite definitely and quite clearly at the time that their projects were approved or in some cases had been extended that this was the final and they should look to other sources for funding if they, in fact, wished to continue. Some, of course, have found other sources of funding. About 120 I believe have found other sources of funding. Either other departments of the federal government or other levels of government or other institutions are picking them up.

• 1630

With regard to the allocation of funds for Opportunities for Youth, I have sent each member a letter detailing that and I indicated the basis for it in the House. We have divided the country into 33 labour-management and labour-market areas, for which we have very sound statistics. We have determined the youth population in those areas, that is, from 15 to 24 inclusive, based on the 1971 updated census. We have also been able to arrive at what we call a youth job availability index, which is an index which represents the number of youth in that area based on the census, and the number of jobs in that area to which there is access by people who, generally speaking, are without skills and without experience.

One third of the total funds, after the necessary deduction for administrative costs, have been distributed to the 33 labour-market areas strictly on the basis of youth population, that is, the 1971 census. The other two thirds of the funds have been distributed to those 33 areas on the weighted average for each area on the basis of the youth job availability index to which I referred.

Within the labour-market area, I suppose there can be a variation of from 5 to 10 or 12 different federal constituencies, so we were not able to break it down to an allocation to constituencies. It is broken down to the labour-market areas. The choice of projects to be approved within the labour-market area will not be based on a constituency basis necessarily, although we will do our best to pay attention to that, but on the merits of the projects within the labour-market area, and all members will be consulted about the particular projects that are

[Interprétation]

J'ai personnellement assisté à trois ou quatre réunions fédérales-provinciales, la dernière en date ayant eu lieu à Edmonton, le 20 février dernier.

Mr. Dupont: You must realize that people are starting to wonder whether the LIP program will be carried on or not. Questions are being asked and concern voiced. There is also the Opportunities For Youth Program; I would like to know how the funds will be allocated and redistributed; will it be at the local, provincial, regional or county level and also what is the average rate of projects accepted as compared with the number of projects submitted?

M. Andras: Le projet d'initiatives locales ne vas pas être prorogé, pas plus d'ailleurs que les projets qui ont été approuvés pour 1973-1974. La plupart d'entre eux viendront en expiration à la fin du mois de mai ou de juin, même s'ils ont été approuvés pour des périodes de temps qui varient selon le projet. Nous avons en effet expliqué très clairement aux intéressés que ceci était la toute dernière fois que leurs projets étaient soit acceptés, soit renouvelés et que s'ils le désiraient, ils devraient s'adresser ailleurs pour obtenir des fonds à l'avenir. Environ 120 ont à ma connaissance déjà obtenu d'autres sources de fonds; soit d'autres ministères fédéraux ou provinciaux, ou bien d'autres institutions.

En ce qui concerne l'allocation de fonds à Perspectives-Jeunesse, j'en ai parlé en détail à la Chambre ainsi que dans une lettre que j'ai envoyée à chaque député. Nous avons divisé le pays en 33 régions de gestion de main-d'œuvre et de marchés de main-d'œuvre, pour lesquelles nous avons des statistiques très précises. Nous avons évalué le nombre de jeunes de chacune de ces régions, âgés de 15 à 24 ans y compris, à partir du recensement de 1971 que nous avons mis à jour. Nous avons également constitué ce que nous appelons un index des possibilités d'emploi pour les jeunes, qui indique le nombre de jeunes vivant dans la région et le nombre d'emplois qui y sont offerts. Il s'agit d'emplois qui, en général, n'exigent ni expérience ni aptitudes spéciales.

Après déduction des coûts administratifs, le tiers du total des fonds a été réparti dans les 33 zones de marchés de la main-d'œuvre en proportion du nombre de jeunes de chaque région, selon le recensement de 1971. Les deux autres tiers ont été répartis dans ces 33 régions selon la moyenne pondérée de chaque région calculée à partir de l'index des possibilités d'emploi pour les jeunes.

Chaque région de marchés de la main-d'œuvre peut englober de 5 à 12 circonscriptions fédérales, de sorte que nous n'avons pas pu répartir cette allocation par circonscription. Nous l'avons donc fait par région de marchés de la main-d'œuvre. Le choix des projets approuvés dans chaque région ne se fera pas automatiquement à partir de la circonscription, même si nous nous efforçons d'en tenir compte, mais plutôt sur la valeur de chaque projet dans le contexte de la région; tous les

[Text]

received from their constituencies and we will ask them for a rating on them. This does not guarantee that we will or will not be able to approve them, because they will then have to compete for merit with all the ones coming in from that particular labour-market area.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, there is a problem with respect to a lot of employers talking about Canadian experience, which I think is a lot of baloney.

Mr. Andras: About what experience, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: Canadian experience. What is your department doing with respect to trying to convince employers that this can be a policy of hardship with respect to a lot of people whom your department, and in other areas, admits into the country. Have you discussed it with them at all? Do you know what is going on in that area?

Mr. Andras: I will ask Mr. Manion to reply precisely but, if I may, I will give a general comment. We are embarked upon a much more penetrating examination of what we call job barriers, which is the whole area of employer standards, some of which are totally valid but some of which, in our opinion, may not be valid. In some places, to give a ridiculous example, where, because of the availability of people with good educations, they may want an arts degree, or something like that, for a job that could be done by a person with a grade 10 education. We are looking at job barriers on the basis of all types of discrimination, whether it is a question of bias towards foreigners, bias towards women, bias towards young people, bias towards people who have long or short hair, all that sort of thing. With regard to the Canadian experience requirement, Mr. Manion, have you run into this as a high incidence of discrimination?

Mr. Manion: Yes, it is a major factor, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: As a department do we accept that?

Mr. Manion: No, we do not accept it. We encourage our placement officers, when they deal with employers who ask for this Canadian experience, to try to persuade them to drop it. In the case of the placement of immigrants in particular it is necessary to do a fair amount of selling with employers on this one issue.

Mr. Alexander: I take it, Mr. Manion, you do not draw any distinction between work permits given to landed immigrants or Canadians? Would you consider them both equal?

Mr. Andras: Landed immigrants do not require work permits per se.

Mr. Alexander: All right.

[Interpretation]

députés seront consultés sur les projets particuliers qui émaneront de leurs circonscriptions et devront en faire une évaluation. Cela n'entraînera pas automatiquement l'approbation ou le rejet de ces projets puisqu'ensuite il faudra comparer tous les projets émanant de cette même région.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Beaucoup d'employeurs parlent d'expérience canadienne; c'est tout à fait ridicule.

M. Andras: De quelle expérience, monsieur Alexander?

M. Alexander: D'expérience canadienne. Que fait votre Ministère pour essayer de convaincre ces employeurs qu'une telle politique peut créer des difficultés à beaucoup de personnes qui ont été admises, par votre Ministère, dans ce pays. En avez-vous discuté avec les employeurs? Êtes-vous au courant de ce problème?

M. Andras: Je vais demander à M. Manion de vous donner une réponse précise, mais je voudrais auparavant vous donner un commentaire plus général. Nous avons commencé une étude très approfondie de ce que nous appelons les obstacles à l'emploi. Il s'agit, dans l'ensemble, de toutes les normes imposées par les employeurs, certaines étant valides mais d'autres, à mon avis, étant tout à fait inappropriées. Pour vous donner un exemple, dans certaines régions, en raison du nombre important de diplômés, un employeur peut exiger un diplôme en art, ou l'équivalent, pour un travail qui pourrait être exécuté par une personne ayant un niveau d'instruction équivalent à celui de la 10^e année. Nous examinons donc ce problème des obstacles à l'emploi et de toutes les manifestations de la discrimination, que ce soit vis-à-vis des étrangers, des femmes, des jeunes, de ceux qui ont des cheveux longs ou des cheveux courts, etc. En ce qui concerne l'expérience canadienne qui est parfois exigée, je vais demander à M. Manion s'il y a, dans ce domaine, beaucoup de discrimination.

M. Manion: Oui, c'est un facteur essentiel, monsieur le président.

M. Alexander: Est-ce que vous tolérez ça en tant que Ministère?

M. Manion: Pas du tout. Nous demandons à nos agents de placement, lorsque des employeurs exigent une expérience canadienne, de les persuader d'y renoncer. En ce qui concerne le placement des immigrants en particulier, il faut longuement discuter avec les employeurs.

M. Alexander: J'en conclus donc, monsieur Manion, que vous ne faites aucune distinction entre les permis de travail donnés aux immigrants reçus et ceux des Canadiens? Les considérez-vous comme égaux?

M. Andras: Les immigrants reçus n'ont pas besoin d'un permis de travail.

M. Alexander: D'accord.

[Texte]

Mr. Andras: Visitors do, yes.

Mr. Alexander: Fine.

Mr. Andras: We would, and we are quite openly saying insofar as visitors to Canada are concerned, not landed immigrants, that we will give preference to Canadians who are available for the job.

Mr. Alexander: That is different in terms of visitors. Mr. Minister, how would you assess your constituency advisory group? Was it good?

• 1635

Mr. Andras: Yes, we think it was.

Mr. Alexander: Then why did you not have the same type of group to assess the OFY funds? Was there a difference there?

Mr. Andras: Yes. I have tried to explain it before, Mr. Alexander, and I will repeat it.

Mr. Alexander: At this meeting, because if you have then I will skip it and read it later?

Mr. Andras: I have done it both by letter to you, I think, and in the House on three or four occasions, so it is recorded in *Hansard*.

Mr. Alexander: Well, I guess I was not listening the way I should have been.

Mr. Andras: It was simply a matter of practical administration. In the first place the allocations were, as I have indicated, based on 33 labour management areas instead of constituencies—that was because we think we have a much better statistical basis for this which will stand total examination—and this meant that we would have on the average, I suppose, of 33 labour management areas some 8 or 7 constituencies. And it covers a fairly wide geographical area. So there was a practical problem with regard to setting up an advisory group that could cover the whole labour management area, because theoretically—I do not think this will happen, Mr. Alexander—there may be no applications from a particular constituency, because we are looking at them as coming in from a labour market area. We will break them down afterwards on a constituency basis because we recognize that each member will be interested. There is that, plus the lower allocation across the country. And, frankly, there is a certain financial cost attached to setting up the constituency advisory groups and, with the lower allocation, we wanted to save administrative overhead as much as possible.

Mr. Alexander: About how much cost was there involved with these?

Mr. Andras: About a million and something on the Local Initiatives. Do you remember, Mr. Mackie?

Mr. Mackie: I believe it was close to that.

Mr. Andras: We can get the exact figure but, if my memory serves me, it was around a million dollars.

[Interprétation]

M. Andras: Par contre, les visiteurs, oui.

M. Alexander: Bien.

M. Andras: Nous n'hésitons pas à dire qu'en ce qui concerne les visiteurs au Canada, et non pas les immigrants reçus, nous donnerons la préférence aux Canadiens pour tout emploi.

M. Alexander: Le cas est donc différent pour les visiteurs. Monsieur le ministre, que pensez-vous de votre groupe consultatif de circonscription? Était-il bon?

M. Andras: Je le pense.

M. Alexander: Alors pourquoi n'avez-vous pas constitué le même genre de groupe pour évaluer les fonds de Perspectives-Jeunesse? Quelle était la différence?

M. Andras: J'ai déjà essayé de l'expliquer, monsieur Alexander, mais je vais répéter.

M. Alexander: Si vous l'avez fait au cours de cette séance, je me contenterai de lire votre explication plus tard.

M. Andras: Je l'ai fait, à la fois par lettre que je vous ai envoyée, et à la Chambre à 3 ou 4 reprises. C'est inscrit au *hansard*.

M. Alexander: Je n'étais alors sans doute pas aussi attentif que je l'aurais dû.

M. Andras: C'était simplement une question d'administration. Tout d'abord, les allocations étaient calculées à partir des 33 régions de gestion de la main-d'œuvre, et non pas à partir des circonscriptions; ainsi, nous pensons avoir des statistiques plus précises à partir desquelles nous pourrions faire un examen global. Je pense que chacune de ces régions englobe 8 ou 7 circonscriptions, soit une superficie assez étendue. Il se posait donc un problème pratique en ce qui concerne la constitution d'un groupe consultatif qui couvrirait toute la région de gestion de main-d'œuvre, car, en théorie, mais je ne pense pas que cela se produira, monsieur Alexander, il peut n'y avoir aucune demande d'une circonscription particulière. Nous répartirons ensuite les projets par circonscription car cela peut, à juste titre, intéresser chaque député. Il y a, d'autre part, l'allocation inférieure pour l'ensemble du pays. De plus, la constitution de tels groupes consultatifs de circonscription implique certaines dépenses, et en raison de l'allocation inférieure, nous voulions réduire les frais généraux administratifs le plus possible.

M. Alexander: De quel montant s'agit-il?

M. Andras: D'environ un million et quelque chose pour le programme des initiatives locales. Avez-vous le chiffre exact, monsieur Mackie?

M. Mackie: Oui, c'était à peu près cela.

M. Andras: Nous pouvons vous donner le chiffre exact, mais si je me souviens bien, il s'agissait d'environ un million de dollars.

[Text]

Mr. Alexander: Mr. Minister, I appreciate what you are saying and I can understand that under the OFY it was not a feasible approach. What was the one million-odd dollars for, in terms of the constituency advisory group?

Mr. Mackie: They were involved in establishing the officers to service those committees, the transportation costs, there were some minor costs incurred by some members of constituency advisory groups, the printing costs of providing copies of material to those groups, additional expenses in terms of the communications that then had to come in from the constituency advisory groups on the basis of the recommendation of the Minister...

Mr. Alexander: I hope you do not think I am rude but I do not want the answer to be too long because my time is running out. Could we have that breakdown tabled for the benefit of the Committee?

Mr. Andras: Yes, if it is agreed.

Mr. Alexander: Mr. Minister, I will refer you to page 3 of your statement:

Special Placement Drive—As hon. members know, I am launching a special job searching placement drive in the seven major metropolitan areas in Canada.

You looked at me when you talked about the work ethic and you know what I think about that. That is a great thing. I think we have to pursue it more and create a climate whereby people can appreciate what the work ethic has meant to Canada and to Canadian.

Now you say you have seven major metropolitan areas in Canada in which these placement drives will be situated. Could you give us an idea of the cities involved?

Mr. Andras: There is Halifax, Montreal, Toronto, Winnipeg, Hamilton,...

Mr. Alexander: Hamilton, too?

Mr. Andras: ...Calgary and Vancouver. I think that is everything.

Mr. Alexander: Could you give us some idea as to what your expenditures will be in this area, or have you anything budgeted in this regard?

Mr. Andras: Yes, I think we budgeted in the supps for 1972-73 and we can give you the figures. The figure is 410 man-years, \$6,264,000—supplementary estimates 1973-74 and Main Estimates 1974-75. So that will be split between the two fiscal periods, for a full fiscal year.

Mr. Alexander: I take it you had a survey or some re-assessment done on what was going on in the country before you came up with this new project. Is it a fact that you had a survey that you found there was an unwarranted high job vacancy rate and you were going to have to match jobs with employers?

[Interpretation]

M. Alexander: Monsieur le ministre, j'en conclus donc que ce n'est pas une méthode pratique dans le cadre de Perspectives-Jeunesse. A quoi servait ce million de dollars en ce qui concerne le groupe consultatif de circonscription?

M. Mackie: Cela comprend les membres de ces comités, les frais de transport, les dépenses mineures encourues par certains membres des groupes consultatifs de circonscription, les dépenses d'imprimerie pour fournir du matériel à ces groupes, des dépenses supplémentaires en ce qui concerne les renseignements émanant de ces groupes consultatifs de circonscription, sur la recommandation du ministre.

M. Alexander: Je vous demanderais, monsieur le ministre, de me donner une réponse assez courte, car mon temps est bientôt terminé. Pourriez-vous donner au Comité un tableau de la répartition?

M. Andras: D'accord.

M. Alexander: Monsieur le ministre, je voudrais vous reporter à la page 4 de votre déclaration où vous dites:

Campagne spéciale de placement—Vous n'êtes pas sans savoir, messieurs les députés, que je lance une campagne spéciale de recherche d'emploi et de placement dans les 7 principales régions métropolitaines du Canada.

Vous m'avez regardé quand vous avez parlé de la valeur du travail, et vous savez ce que j'en pense. C'est une chose très importante. Je pense que nous devrions poursuivre dans ce sens et créer un climat tel que l'on pourra apprécier ce qu'est la valeur du travail aux yeux du Canada et des Canadiens.

Vous dites que vous avez lancé cette campagne de recherche d'emploi et de placement dans les 7 principales régions métropolitaines du Canada. De quelles villes s'agit-il?

M. Andras: Il y a Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Hamilton...

M. Alexander: Hamilton aussi?

M. Andras: Calgary et Vancouver. Je pense que c'est tout.

M. Alexander: Pourriez-vous nous donner une idée du montant des dépenses prévues dans ce domaine?

M. Andras: Cela a été prévu dans le budget supplémentaire de 1972-1973 et nous pouvons vous donner ces chiffres. Il s'agit de 410 années-hommes, et de \$6,264,000, qui sont prévus dans le budget supplémentaire de 1973-1974 et le budget principal 1974-1975. Il faudra donc répartir ces chiffres entre les deux années financières.

M. Alexander: Vous avez fait une enquête, me semble-t-il, sur ce qui se passait dans le pays avant de nous présenter ce nouveau projet. Cette enquête a-t-elle démontré qu'il y avait un taux extrêmement élevé d'emplois vacants et que vous alliez essayer d'harmoniser les emplois et les employeurs?

[Texte]

• 1640

Mr. Andras: We knew, Mr. Alexander, that we needed more in-depth counselling to better match people, to get to people who had been unemployed for some time, particularly in areas where their occupational demands indicated that there were jobs available. We just felt that our existing structure was not adequate to do it without augmenting our staff and our organization to do it, so we chose the major centres where we thought the best results would be...

Mr. Alexander: As a result of this program do you expect to reduce the job vacancy rate significantly?

Mr. Andras: Yes, I would say so.

Mr. Alexander: Good. Mr. Andras, referring to page 21 in your statement, I do not know whether this is a mistake or not, you say:

During the coming year, I expect to have the results...

You go down and elaborate on a number of different studies. Do you mean during this year or do you mean 1975?

Mr. Andras: During 1974, the fiscal year 1974-75 that we are talking about in our main estimates.

Mr. Alexander: So it is this year that you expect to have the results of all these various surveys.

Mr. Andras: That is our hope.

Mr. Alexander: I just thought perhaps...

Mr. Andras: This fiscal year.

Mr. Alexander: Yes, this fiscal year ends March, 1975.

Mr. Andras: Yes, that is right.

Mr. Alexander: So really I guess it is half and half.

I notice you have one there and you refer to it as the "vital national surveys of the state of the work ethic and of job satisfaction". Can you give me some idea as to what you are looking for there, sir?

Mr. Andras: I do not think it is any secret to anybody that there is a great deal of concern and interest in the changing attitudes toward work, not only in Canada, but in the United States, Britain and Europe as a result of many, many factors such as a much more sophisticated education which raises expectations; much more communication so there is much more knowledge of the types of things that other people are doing and the success that other people are enjoying; the regional nature of Canada whereby we have to look at the existence of high unemployment in certain areas and dig below the surface of the statistics to determine the willingness of people to move from one area to another, the question of their skills, the whole range of matters.

[Interprétation]

M. Andras: Nous savions, monsieur Alexander, qu'il nous fallait des services de conseil beaucoup plus étendus afin de mieux harmoniser l'offre et la demande, d'atteindre ceux qui étaient au chômage depuis quelque temps, surtout dans les régions où des emplois étaient offerts dans la catégorie professionnelle. Nous en avons conçu que notre structure actuelle n'était pas adéquate si nous n'augmentions pas notre personnel et notre système d'organisation; c'est la raison pour laquelle nous avons choisi les centres principaux où nous pensons que les meilleurs résultats seront...

M. Alexander: Pensez-vous que ce programme permettra de réduire sensiblement le taux d'emplois vacants?

M. Andras: Oui.

M. Alexander: Bien. Monsieur Andras, à la page 24 de votre déclaration, vous dites, et je ne sais pas s'il y a une erreur:

Au cours de l'an prochain, je compte obtenir les résultats...

Vous poursuivez en énumérant un certain nombre d'enquêtes. Ces enquêtes seront-elles effectuées au cours de cette année ou en 1975?

M. Andras: En 1974. Nous parlons de l'année financière 1974-1975 qui est prévue dans le budget principal.

M. Alexander: C'est donc cette année que vous comptez obtenir les résultats de toutes ces enquêtes.

M. Andras: Nous l'espérons.

M. Alexander: Je pensais simplement que...

M. Andras: Cette année financière.

M. Alexander: Oui, l'année financière qui se termine en mars 1975.

M. Andras: C'est exact.

M. Alexander: C'est donc, en fait, moitié moitié.

Vous parlez également «d'enquêtes statistiques nationales sur la valeur accordée au travail et sur la satisfaction que procure un emploi». Que cherchez-vous exactement?

M. Andras: Vous serez tous d'accord avec moi pour reconnaître l'existence d'un problème important en ce qui concerne l'évolution des attitudes vis-à-vis du travail, non seulement au Canada, mais aux États-Unis, en Grande-Bretagne et en Europe. Cela est dû à de nombreux facteurs, notamment à une éducation plus poussée qui élève les aspirations de chacun; les communications se sont également développées de sorte que chacun est mieux informé de ce que l'autre fait et des succès qu'il obtient; il y a également la structure régionale du Canada selon laquelle il nous faut considérer le taux de chômage extrêmement élevé de certaines régions et approfondir les statistiques afin de déterminer la bonne volonté des gens à se déplacer d'une région à l'autre, selon leurs aptitudes, etc.

[Text]

The Chairman: This will be your last question, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: How much time do I have left, Mr. Chairman?

The Chairman: You have no time left, just enough time to ask the question.

Mr. Alexander: Let me see, let me pick a nice one here. Mr. Chairman, I have a lot of other questions I would like to ask the Minister, but perhaps I can get back again. Someone mentioned to me about a grant about which I, as a member of Parliament, had never heard. He wanted to know something about entrepreneur grants. Is this being administered in your department?

Mr. Andras: Entrepreneurial LIP grants.

Mr. Alexander: Entrepreneurial LIP grants.

Mr. Andras: That is right.

Mr. Alexander: In order that I do not waste my time because this is my last question I just want to get some statements on the paper, Mr. Chairman, so that the Minister at his leisure or his department can supply us with the answers. The reason why I am asking this is that apparently entrepreneurial LIP grants are eroding actual businesses, in effect, which cannot get loans, yet entrepreneurial LIP grants seem to effect the efficacy of those plants now in order. So I can put it on the paper, I wonder whether the Minister could supply me with answers to the following. Who assesses the need; what is the criteria; how many have been given out in the last fiscal period; to whom have they been given; how much money is involved, and how many have gone into bankruptcy? I understand that one to which you had given an entrepreneurial LIP grant has gone into bankruptcy. Do you think you could supply me with those answers.

Mr. Andras: We will get those figures for you. May I just make one point, though, in the specific criteria that you raise.

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras: One of the criteria is that it is not to be competitive with existing businesses. The whole effort here is to provide for a longer term financing for something that may be for services charged, eventually to become self-sustaining and thereby provide employment not at public expense.

Mr. Alexander: I could pursue that, but I see the Chairman has knocked me down already so quickly.

• 1645

The Chairman: Mr. Neale.

Mr. Neale: First, Mr. Minister, I would like to thank you for re-issuing the answers to my last year's questions. I just want to say that I am not satisfied with the answers but in view of the fact that the on-the-job training pro-

[Interpretation]

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Alexander.

M. Alexander: Combien de temps me reste-t-il, mon-

Le président: Votre temps est terminé, vous avez juste le temps de poser une question.
sieur le président?

M. Alexander: Je vais donc en choisir une bonne. Monsieur le président, je voudrais poser beaucoup d'autres questions au ministre, mais j'y reviendrai. Quelqu'un m'a demandé des détails sur une subvention dont je n'avais jamais entendu parler, en tant que député. Cette personne voulait avoir des détails sur les subventions aux entrepreneurs. Cela relève-t-il de votre ministère?

M. Andras: Il s'agit de subventions du PIL aux entrepreneurs.

M. Alexander: De subventions du PIL aux entrepreneurs.

M. Andras: Oui.

M. Alexander: Afin de ne pas perdre de temps, puisque c'est ma dernière question, je vais les poser par écrit, monsieur le président, de sorte que le ministre ou son ministère pourra à loisir nous donner les réponses. La raison pour laquelle je pose cette question est que, apparemment, les subventions du PIL aux entrepreneurs lèsent, en fait, les industriels qui ne peuvent pas obtenir de prêt, et je pense que ces subventions affectent l'efficacité de ces usines. Le ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes: qui évalue les besoins; quels sont les critères; combien de subventions ont été versées au cours de la dernière année financière; à qui ont-elles été données; de quel montant s'agit-il et combien d'entreprises ont fait faillite? J'ai appris qu'une entreprise à laquelle vous aviez versé une subvention avait fait faillite. Pourriez-vous me donner ces réponses?

M. Andras: Nous vous donnerons ces chiffres. Je voudrais toutefois commenter sur un point.

M. Alexander: Oui.

M. Andras: L'un des critères appliqués est que l'entreprise ne doit pas être concurrente d'autres entreprises existantes. Nous voulons ainsi fournir un financement à long terme à un service qui, finalement, pourra s'auto-financer et créer ainsi des emplois sans avoir besoin des fonds publics.

M. Alexander: J'aimerais poursuivre, mais le président me fait signe que mon temps est terminé.

Le président: Monsieur Neale.

M. Neale: Tout d'abord, monsieur le ministre, je voudrais vous remercier d'avoir republié les réponses que vous aviez données à mes questions de l'année dernière. Je voudrais simplement vous dire qu'elles ne me satis-

[Texte]

gram has been changed considerably, I will not pursue the matter today.

Mr. Andras: I do not think the department re-issued those. Mr. Neale, I think the committee did that, I believe.

The Chairman: No, it has not been re-issued but we sent copies of what was already in the issue dated May 31, 1973.

Mr. Neale: Someone suggested I should go after the Postmaster General.

An hon. Member: The Minister suggested it.

Mr. MacGuigan: It was in the Minutes of the meeting was it not?

Mr. Neale: I would like to get back to the Constituency Advisory Group, especially mine. I am having very serious thoughts about whether I am going to set one up and the committee is very disturbed about what transpired over a considerable period of time in all the work they put in making recommendations to within a few dollars of my total allocation.

When the Constituency Advisory Group in Vancouver made its recommendations on November 3, 1973, it was not aware of the effect that the transfer of project applications of the previous years projects would have on the allocation. Indeed, the possibility of contingency funding was not brought to their attention during their deliberation in October, 1973, and furthermore, the contingency fund was not given Cabinet endorsement until November 30, 1973.

On December 20, my office was informed by Mr. G. Grant, Job Creation, LIP Co-Ordinator for Quebec, because I could not get Mr. Desereaux to even answer or acknowledge a telephone call, and in the absence of Mr. Charette and Mr. Weymark from Ottawa, Mr. Grant informed my office that it was not the intention of the department to charge the contingency fund against the riding allocation. The recommendations from Mr. Les Wilson, departmental representative on Vancouver East CAG on November 21, 1973, to Mr. Jack Weymark, for the unspent balance of the Vancouver East allocation were rejected by Mr. Weymark, during a telephone conversation of that date as being beyond the authority of the local department advisers.

I have some conflict, Mr. Minister, with your figures and my figures as to how much is missing. But I am not going to argue about that. I have two letters from you, one in which you tell me that a LIP application was rejected because it covered more than one constituency and that was on February 27. On March 28, you sent me another letter in which you said:

...and in that many worthwhile projects were not recommended by advisory groups in B.C., since the activities of the proposals extended beyond the constituency boundaries, I decided that any surplus funds that might remain in the various ridings should be utilized to fund projects of this nature, covering more than one constituency.

[Interprétation]

font pas, mais que je ne m'entendrai pas là-dessus aujourd'hui puisque le programme de formation en cours d'emploi a été considérablement modifié.

M. Andras: Je ne pense pas que le ministère les ait republiées, monsieur Neale. C'est plutôt le comité qui l'a fait.

Le président: Non, elles n'ont pas été republiées, mais nous avons envoyé des exemplaires de ce qui avait paru dans le fascicule du 31 mai 1973.

M. Neale: Quelqu'un a dit que je pourrais me plaindre au ministre des Postes.

Une voix: C'est le ministre qui l'a suggéré.

M. MacGuigan: C'était dans le procès-verbal de la séance, n'est-ce pas?

M. Neale: Je voudrais en revenir à la question du groupe consultatif des circonscriptions, et en particulier au mien. Je me demande très sérieusement si je vais en constituer un, et le comité se préoccupe beaucoup des résultats du travail qu'il a accompli, depuis longtemps, des recommandations qu'il a faites, etc.

Lorsque le groupe consultatif des circonscriptions de Vancouver a énoncé ses recommandations le 3 novembre 1973, il ne savait pas si l'allocation serait influencée par le transfert des demandes de projets de l'année précédente. Ce groupe n'avait pas été informé, au cours de ses délibérations d'octobre 1973 de la possibilité de créer un fonds d'urgence et, de plus, le fonds d'urgence n'a pas été approuvé par le Cabinet avant le 30 novembre 1973.

Le 20 décembre, mon bureau en a été informé par M. G. Grant, Création d'emplois, coordinateur de PIL pour le Québec, car je ne pouvais pas obtenir M. Desereaux. M. Charette et M. Weymark étant absents d'Ottawa, M. Grant a informé mon bureau que le ministère n'avait pas l'intention de soustraire le fonds d'urgence à l'allocation de circonscription. Les recommandations faites par M. Les Wilson, représentant ministériel au sein du groupe consultatif de Vancouver-Est, le 21 novembre 1973, à M. Jack Weymark, en ce qui concerne le solde non dépensé de l'allocation de Vancouver-Est furent rejetées par M. Weymark, au cours d'une conversation téléphonique, la raison en étant qu'elles excédaient le pouvoir des conseillers ministériels locaux.

En ce qui concerne les fonds manquants, vos chiffres et les miens, monsieur le ministre, ne concordent pas tout à fait. Toutefois, je n'insisterai pas. J'ai reçu deux lettres de vous, l'une du 27 février me disant qu'une demande du PIL avait été rejetée vu qu'elle s'étendait sur plus d'une circonscription. Le 28 mars, vous m'avez envoyé une autre lettre où vous me dites:

...beaucoup de projets valables n'ont pas été recommandés par les groupes consultatifs de la C.-B., car les activités de ces projets s'étendaient au-delà des limites de la circonscription; j'ai donc décidé que les fonds qui n'auraient pas été dépensés dans les différentes circonscriptions seraient utilisés au financement de projets de cette nature, c'est-à-dire qui s'étendent sur plus d'une circonscription.

[Text]

According to your own figures, there is a discrepancy of \$54,000—I think it is higher than that—between what was allocated and the contingency situation. Reading your letter it is \$54,000. Could I find out where that \$54,000 went, covering LIP applications that extended beyond the boundaries of Vancouver East?

Mr. Andras: Do you have that information, Mr. Mackie?

Mr. Mackie: I do not have it handy, Mr. Minister.

Mr. Andras: I will certainly get it for you, Mr. Neale.

Mr. Neale: I hope you will, within a year, please.

As I say, I am just trying to bring to your attention that my committee is very, very unhappy that they were not informed of anything about contingency funding. They made recommendations, they kept it within the boundaries of the allocation. Then some were provincially funded and I have no argument. Some were funded by other departments, federal departments, and I have no argument. But it was a bit of a foul-up, quite frankly, and I do not want to look like a fool and they do not want to look like fools and get all the flack that we are getting. So, as I say, because of this kind of situation I am going to be reluctant to be used in that manner again.

• 1650

Mr. Andras: We will certainly look into the particular points you raised today. I am sorry that we do not have information on every constituency at our fingertips. I know that of the five projects deleted, presumably, from the list of the CAG, four in fact continue to be funded under contingency money, that is, extensions to 1972-73. I presume that was on the basis of a possibility of ongoing funding being available from other sources after March 31, 1974, because that is the way we did those extensions at that time. They did carry on, although not out of the 1973-74 allocation per se; this was an extension of 1972-73. There was a mixture here. However, let us dig into the points you make, and I will be interested in finding the answers as well.

Mr. Neale: Thank you, very much.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: I have three brief questions. The first one, possibly to Mr. Manion, relates to the present success of private employment agencies that are fee charging on manpower services. In Mr. Manion's opinion, what would be the reason for the success these private employment agencies are having and have had for some years, in placing not only white-collar people but, in recent years, also blue-collar people seeking jobs?

The Chairman: Mr. Manion.

Mr. Manion: There are really two kinds of agencies that are often called private employment agencies. They are the agencies which simply act as go-betweens between the worker and the employer. They usually charge

[Interpretation]

Selon vos propres chiffres, il y a une différence de \$54,000 entre les allocations et le fonds d'urgence. C'est le chiffre que vous indiquez dans votre lettre. Pourriez-vous me dire ce que sont devenus ces \$54,000, qui étaient destinés à financer les demandes du PIL qui s'étendaient au-delà des limites de la circonscription de Vancouver-Est?

M. Andras: Avez-vous ce renseignement, monsieur Mackie?

M. Mackie: Non, pas sous la main.

M. Andras: Je vous obtiendrai ce renseignement, monsieur Neale.

M. Neale: Je l'espère, et avant l'année prochaine.

Je voulais également vous dire que mon comité est très mécontent de ne pas avoir été informé de la création d'un tel fonds d'urgence. Il a fait des recommandations dans les limites de l'allocation qui lui avait été versée. D'autres ont été financés par la province, et je ne le savais pas. D'autres ont été financés par d'autres ministères, des ministères fédéraux, et je ne le savais pas. Je me suis donc ridiculisé, ainsi que les membres de mon comité, et nous hésiterons beaucoup, à l'avenir, à nous faire manipuler ainsi.

M. Andras: Nous examinerons les questions que vous avez soulevées aujourd'hui. Je suis désolé de ne pas avoir, sous la main, les renseignements concernant chaque circonscription. Je sais que sur les 5 projets qui ont été supprimés de la liste, 4 sont en fait financés par le fonds d'urgence, c'est-à-dire l'élargissement du programme de 1972-1973. Nous pensions trouver d'autres sources de financement après le 31 mars 1974, et c'est la raison pour laquelle nous avons élargi ce programme à cette époque. Ce financement se poursuit, même s'il ne se fait pas à partir de l'allocation de 1973-1974 en tant que tel; il s'agissait en fait d'un élargissement de l'allocation de 1972-1973. Il y a eu des chevauchements. Toutefois, en ce qui concerne les questions que vous avez soulevées, je m'efforcerai de trouver les réponses.

M. Neale: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Je voudrais poser trois questions très courtes. La première, qui s'adresse de préférence à M. Manion, concerne le succès actuel des agences de placement privées et payantes. Pour quelle raison ces agences réussissent-elles aussi brillamment, depuis quelques années, à placer, non seulement des cols blancs, mais aussi, depuis quelque temps, des cols bleus en chômage?

Le président: Monsieur Manion.

M. Manion: Il y a deux sortes d'agences de placement privées. D'une part, il y a les agences qui servent simplement d'intermédiaire entre le travailleur et l'employeur. Ces agences font généralement payer à l'em-

[Texte]

the employer a fee for this service. They are able to compete primarily because they can provide services for the employer that a public employment service very frequently cannot, such as to exercise some aspects of the selection process, which we are prevented from doing. For example, if an employer is interested in having a blonde, blue-eyed, shapely receptionist, this is something that a public employment service cannot recruit for him. A private employment agency can.

On the other side of those agencies that are called private employment agencies but are really temporary-help agencies. They employ the workers and, in effect, rent them out to other employers. Their great advantage is that they can do all the paper work for the secondary employer; they pay the wages, they keep the books, they pay the workmen's compensation, unemployment insurance, taxation. They do all the paper work, and they charge the secondary employer a fee that covers all of these things and contains their profit. In both cases they are able to provide services that a public employment service is not able to provide.

Mr. Andras: May I make an additional comment, Mr. Caccia? I note that in Britain, for instance—and I talked this over with the head of the Employment Service in Britain when I was there about a year ago—the private employment agencies co-exist with the public employment agencies, and they feel that there is a place for both. Our penetration is about 34 or 35 per cent of the placements in the country, which, I think, is a little higher than even the British experience.

Mr. Caccia: Does it mean then that the private employment agencies, as far as minimum wages and human rights standards are concerned would operate under provincial jurisdictions?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Caccia: The second question goes back to a question I asked at the last meeting, but I am unable to find the reply in the proceedings, possibly because the printing machine somewhere went wrong. It related to the waiting period on the part of immigrants who are admitted to language courses under Manpower auspices, but who have to wait four to five months at present, which is rather a damaging length of time. The question is: what provisions, if any, are there in the budget to reduce this waiting period?

Mr. Andras: If I may generalize, the language training is made available but it is subject to budget constraints and, more pertinently, to the Manpower Needs Committee, which is a federal-provincial arrangement. We allocate training to provinces, and we both consult and negotiate with them as to where they will place it. You might wish to elaborate, Mr. Manion, in terms of the precise time delays that Mr. Caccia is referring to.

[Interprétation]

ployeur le service rendu. Elles peuvent faire face à la concurrence, car elles assurent à l'employeur des services qu'une agence de placement publique ne pourrait assurer; je veux parler du processus de sélection, que nous n'avons pas le droit de faire. Par exemple, si un employeur recherche une réceptionniste blonde, aux yeux bleus, bien faite, ce n'est pas à une agence de placement publique qu'il devra s'adresser. Mais, plutôt, à une agence de placement privée.

Il y a, d'autre part, ces agences que l'on appelle agences de placement privées mais qui, en fait, sont des agences de placement temporaires. Elles emploient les travailleurs mais, en réalité, louent leurs services à d'autres employeurs. Elles présentent un grand avantage, à savoir qu'elles se chargent, à la place de l'employeur, de toute la paperasserie: elles paient le travailleur, elles tiennent la comptabilité, elles paient l'assurance-maladie des travailleurs, l'assurance-chômage, les impôts, etc. Elles se chargent donc de toute la paperasserie et imposent donc à l'employeur un tarif couvrant tous ces services, y compris un certain bénéfice. Dans les deux cas, les agences de placement privées assurent des services que ne pourrait donner une agence de placement publique.

M. Andras: Puis-je ajouter quelque chose, monsieur Caccia? En Grande-Bretagne, par exemple, et j'en ai parlé avec le chef du service de placement en Grande-Bretagne, quand j'y étais, il y a un an, il existe des agences de placement privées et des agences de placement publiques; les deux sont nécessaires. Nous effectuons 34 à 35 p. 100 de tous les placements effectués dans le pays. Et ce pourcentage est un peu plus élevé qu'en Grande-Bretagne.

M. Caccia: Cela signifie-t-il que les agences de placement privées, en ce qui concerne les salaires minimums et les conditions de travail, relèvent de la juridiction provinciale?

M. Andras: Oui.

M. Caccia: Je voudrais maintenant en revenir à une question que j'ai déjà posée lors de la dernière séance mais dont je n'ai pu retrouver la réponse dans le procès-verbal, peut-être à cause d'une défaillance de l'imprimerie. Il s'agissait de la période d'attente que devaient subir les immigrants admis dans des cours de langue d'un programme de main-d'œuvre; ces immigrants devaient attendre 4 à 5 mois, ce qui est beaucoup trop long. Je voudrais savoir, donc, si des dispositions ont été prises, dans le budget, pour réduire cette période d'attente?

M. Andras: Le programme de cours de langue existe, mais il est soumis à certaines contraintes budgétaires et, plus exactement, au comité des besoins en main-d'œuvre, lequel est un arrangement fédéral-provincial. Nous allouons certains cours de formation aux provinces, et nous discutons avec elles du lieu où seront donnés ces cours. M. Manion pourrait peut-être vous donner des détails quant aux délais dont parle M. Caccia.

[Text]

[Interpretation]

● 1655

Mr. Manion: We will, in 1974-75, be able to purchase less training because of the increasing cost of training. This means that the Manpower Needs committees are going to have to look very closely at the question of priorities.

In the case of Ontario, we have been pushing the cause of language training and there are a number of options that are being examined by the Manpower Needs Committee. One of them would be to encourage language training in the industrial situation; in other words, try to place the workers with an employer and to do more of the training part-time. Another method would be to use more of the evening courses. A number of these things are being examined with the province in the hope of stretching the available dollars.

Mr. Caccia: Can the Minister, Mr. Chairman, give us assurance that this waiting period, which at present is approximately four months in Metro Toronto, is likely to be reduced in this fiscal year?

Mr. Andras: I can only tell you it is our desire but we do face this problem of total budget versus costs, on the one hand, and the stated priorities as negotiated between federal and provincial representatives on the Manpower Needs Committee, on the other.

It would not be stretching things to say that I would very much like to see the gap reduced but those are the constraints that we face; and it is a matter of negotiation, in terms of the budget allocations, with the Province of Ontario. We would hope that they might support our desire to do so and be prepared to, as we are, press for a higher priority to it. That is the federal point of view; and I do not mean to cast aspersions or suggest that they are a stumbling block, but we both face the problem of priorities within a total budget.

Mr. Caccia: But, Mr. Chairman, it is still for the federal Manpower Department to press for its own priorities, is it not?

Mr. Andras: Yes, and we are doing so; but we have to get agreement.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, one final question. The Minister in his statement at the last meeting announced something in the neighbourhood of \$19 million for LIP programs. Does that mean that that amount will be made available for a new round of LIP projects, starting next fall, or is it just to complete existing projects which deserve to be completed? And, if the latter, then does the Minister hope or expect to announce a new round of LIP programs come next winter?

Mr. Andras: The \$19 million is simply a carry-over requirement for those projects that have already been approved but which extend past the fiscal year ended March 31 and into the new fiscal year, 1974-75. It does not represent any new allocation as such.

M. Manion: En 1974-1975, nous pourrions acheter beaucoup moins de cours à cause de l'augmentation des coûts. Cela signifie que les comités des besoins en main-d'œuvre devront observer davantage les priorités.

Dans le cas de l'Ontario, nous plaçons la cause des cours de langue et le comité des besoins en main-d'œuvre examine actuellement un certain nombre d'options. L'une d'elles consisterait à encourager les cours de la langue dans un contexte industriel. En d'autres termes, il s'agit d'essayer de placer les travailleurs chez un employeur pour que la formation se fasse davantage à temps partiel. Une autre méthode consisterait à organiser davantage de cours du soir. Nous examinons actuellement toutes ces solutions avec la province dans l'espoir d'utiliser au mieux les fonds qui nous sont alloués.

M. Caccia: Le Ministre pourrait-il nous assurer que cette période d'attente qui est actuellement d'environ quatre mois dans la région de Toronto, sera réduite au cours de l'année financière?

M. Andras: C'est notre désir mais nous faisons face au problème des coûts qui doivent s'inscrire dans notre budget total, d'une part, et aux priorités qui ont été établies par les représentants fédéraux et provinciaux du comité sur les besoins en main-d'œuvre, d'autre part.

Certes, je voudrais bien que cette période d'attente soit réduite, mais il nous faut faire face à certaines contraintes. Nous devons également négocier cette question, en ce qui concerne les allocations budgétaires, avec la province de l'Ontario. Nous espérons que cette province appuiera notre désir d'en faire une priorité importante. C'est là l'opinion du gouvernement fédéral, et je ne voudrais pas dire par là qu'il y a un problème insurmontable, mais plutôt que nous faisons face à un ensemble de priorités dans les limites d'un budget précis.

M. Caccia: C'est le ministère fédéral de la Main-d'œuvre qui doit encore insister sur ses propres priorités?

M. Andras: Oui, et c'est ce que nous faisons; mais il nous faut obtenir l'accord des intéressés.

M. Caccia: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question. Au cours de la dernière séance, le Ministre a annoncé dans sa déclaration que 19 millions de dollars étaient prévus pour le PIL. Cela signifie-t-il que cette somme pourra être répartie entre plusieurs projets nouveaux, à partir de l'automne prochain, ou cette somme sert-elle simplement à achever les projets existants? Dans ce dernier cas, le Ministre prévoit-il de lancer un nouveau programme PIL pour l'hiver prochain?

M. Andras: Les 19 millions de dollars serviront à financer les projets qui ont déjà été approuvés mais qui se poursuivaient au-delà de l'année financière qui vient de se terminer. Cette somme ne représente donc pas une nouvelle allocation.

[Texte]

In so far as our plans for the winter of 1974-75 are concerned, that decision has not yet been made, Mr. Caccia, and I am not in a position to announce positively or negatively yet.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Caccia.

Gentlemen, it is very close to five o'clock and I know we have another meeting scheduled for Thursday morning at eleven o'clock.

Mr. Hales: I will only take five minutes.

The Chairman: All right, if everybody agrees. The Minister already has an appointment but it is only five minutes. If everybody agrees, though, the next on the list is Mr. Hales.

Mr. Hales: I will be very brief, Mr. Chairman. It is about a case that has arisen this week and deals with the placement of immigrants with a visitor's visa. I understand the department's policy and I approve of that policy, that jobs must go to Canadians if those Canadians are suitable and qualified for the job.

These are three young men from England who are here on a visitor's visa. One was an assembler, one was in a die-casting business and one was a machinist in the old country. They are here on visitor's visas. There is a company in my riding that wants to hire them in the worst way but the local placement officer says, "No, I will not give them a work visa".

I have talked with these three fellows; I spent an hour with them Saturday morning. The employer of this company wants to hire them; the union, the United Steel Workers, are behind them, as they think they should have a job. I think they should be given the job because the people that the local offices are sending to this company are not suitable or qualified. They send

• 1700

up 10 bodies, they send up 15 bodies, and in a short time they are released because they are not suitable, they do not want to work and they let them go. Here are three good men they want to hire and they are turned down. Who acts as the tribunal in this situation? The local man says no, I will not give it. The area director says no, I will not overrule the local man. Who decides this case and where does the tribunal rest?

Mr. Andras: It would be at the local level. It would be at the local Manpower centre. We will certainly take a particular look at this situation, Mr. Hales, but I would hate to try and so centralize those decisions that they all have to be made at a senior level because there are thousands of those taking place in any given day. However, we will certainly look at that situation. It would be based on the Manpower Centre's judgment if there were Canadians available and suitable for that particular job. If you are saying that is not the case, we will be glad to review it.

Mr. Hales: The local man says no. Where do you go to question his judgment? Whom does the judgment rest with, this bureaucrat who has all this authority? When

[Interprétation]

En ce qui concerne nos plans pour l'hiver 1974-1975, la décision n'a pas encore été prise, monsieur Caccia, et je ne suis pas en mesure de vous donner une réponse précise.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Caccia.

Messieurs, il est près de 17 h 00, et nous avons une autre séance prévue pour mardi matin à 11 h 00.

M. Hales: Il me faut simplement cinq minutes.

Le président: Très bien, si tout le monde est d'accord. Le Ministre a un rendez-vous, mais si vous ne prenez pas plus de cinq minutes et que tout le monde est d'accord, je vous laisse la parole.

M. Hales: Je serai très bref, monsieur le président. Il s'agit d'un problème qui s'est posé cette semaine et qui concerne le placement des immigrants ayant un visa de visiteur. Je connais la politique du ministère et je l'approuve, à savoir que les emplois doivent être offerts aux Canadiens si ces derniers sont qualifiés pour les occuper.

Il s'agit de trois jeunes gens d'Angleterre qui sont ici avec un visa de visiteur. L'un était monteur, l'autre travaillait dans une usine de moulage sous pression et le troisième était mécanicien. Ils sont ici avec un visa de visiteur. Une entreprise de ma circonscription désire les employer, dans de mauvaises conditions, mais l'agent de placement local ne veut pas leur donner un visa de travail.

J'ai discuté avec ces trois jeunes gens pendant une heure un samedi matin. L'entreprise veut les employer, le syndicat United Steel Workers les soutient et ils pensent qu'ils devraient être engagés. Pour ma part, je pense aussi qu'ils devraient l'être, car les travailleurs que le bureau de placement local envoie à cette entreprise ne

sont pas qualifiés. L'agence envoie dix candidats, quinze, et en peu de temps, ils sont renvoyés car ils ne conviennent pas. Ils ne veulent pas travailler, etc. Or, il s'agit là de trois jeunes gens qualifiés que l'entreprise veut engager, et qui essuient un refus. Qui décide dans un tel cas? L'agent de placement local refuse de leur donner un permis de travail. Le directeur régional ne veut pas contredire l'agent local. Qui décide dans ce cas?

M. Andras: Cela se décide au niveau local. Et dans ce cas, ce serait le Centre de main-d'œuvre local. Nous allons examiner cette situation particulière, monsieur Hales, mais je ne voudrais surtout pas centraliser les décisions, car mille cas de ce genre se produisent chaque jour. Toutefois, je vais examiner la situation. Tout dépend de la décision du Centre de main-d'œuvre et si des Canadiens sont qualifiés pour occuper cet emploi. Si vous dites que non, nous examinerons volontiers l'affaire.

M. Hales: Si l'agent local refuse de donner un permis de travail, comment allez-vous faire pour le contredire? À qui appartient-il de trancher la question? Il y a trois

[Text]

you have three people, the employer, the union, and I myself—I am prepared to go out on a limb with these three fellows. I am not afraid of some Canadians coming to me and saying, you gave a job to some visitors in Canada. I have the answer. I am not afraid.

Mr. Andras: No. We will be quite prepared to look at it.

Mr. Hales: I know, but I am stymied.

Mr. Andras: All right, let me go back to it, Mr. Hales. We have 400 Manpower Centres across the country and within those I do not know how many counsellors or people that we train to the best of our ability, select to the best of our ability, and then empower with certain responsibilities and with that, the authority to do it. If there is a disagreement locally, we are prepared on being given information to look into it, generally speaking, giving our own person on the spot the benefit of the doubt, but we will ask him the basis for his judgment. However, I would hate to get in the position where they were all backed up the line to the Regional Director and then to the Assistant Deputy Minister of Manpower and then to the Deputy Minister and then to me. We will look into any precise one that you give us.

Mr. Hales: This has gone to the area, the chief of the development services in the Toronto office, and of course he will stand by the local man; he will not overrule the local man. Then you have to go up the chain and he will not overrule the one below him, and so we finally have to come to the Minister, I suppose, to get a decision, and I do not think this should be. However, this is the situation. You bring in people to pick fruit and tobacco and all the rest of it, and here is this situation that exists in my area and I just wonder where you go. The same company ran an ad in the paper wanting employees, and Manpower cannot fill its needs. Our paper is full of ads for people it wants to work. What is Manpower doing when they cannot supply jobs? Why do people have to go and put big ads in the paper? We have a company that runs a quarter page ad in our paper every night of the week looking for help. Manpower cannot supply them. Then these three fellows come who have worked in a factory and can do a job and they will not give them a work permit.

Mr. Andras: In all fairness I think we would have to carefully assess what...

Mr. Hales: All right. You assess it.

Mr. Andras: Mr. Hales, I would like to get the answer on it if I may, and I think you would share the justice of this. We would have to weigh the validity, and I do not question your word at all; in fact that will influence our review, putting it quite candidly, but you have said that the Manpower centre has referred 10 or 12 or 15 Canadian potential employees to this firm who have stayed a little while and then been fired or something like that. We would very much be interested in knowing why that took place. Are the Canadians who have gone there not capable

[Interpretation]

jeunes gens, un employeur, un syndicat et moi-même, et je suis prêt à insister beaucoup sur cette affaire. Je n'ai pas peur de répondre à des Canadiens qui viendront me dire: «Vous donnez un emploi à un visiteur au Canada.» Je saurai quoi répondre, et je n'ai pas peur.

M. Andras: Nous allons examiner cette question.

M. Hales: D'accord, mais j'insiste.

M. Andras: Très bien, examinons la question. Il y a 400 centres de main-d'œuvre du Canada dans le pays, ayant chacun un personnel de conseillers et d'agents que nous formons et que nous sélectionnons du mieux que nous pouvons; nous leur attribuons certaines responsabilités et l'autorité nécessaire pour les assumer. S'il y a un conflit local, nous pouvons obtenir des renseignements afin de l'examiner de plus près nous donnons à l'agent local le bénéfice du doute, mais nous lui demandons de justifier son jugement. Mais je ne voudrais pas qu'ils aillent tous s'adresser au directeur régional, puis au sous-ministre adjoint de la Main-d'œuvre, ensuite au sous-ministre pour enfin arriver à moi. Nous examinons tous les détails que vous nous donnerez.

M. Hales: Ce cas a été soumis au chef du Service de développement du bureau de Toronto, et, naturellement, celui-ci soutient l'agent local; il ne veut pas le contredire. D'une part, il vous faut remonter la filière, et d'autre part, le supérieur ne veut pas contredire celui qui a déjà pris une décision; il nous faut donc en arriver au Ministre qui, je suppose, pourra prendre une décision. C'est en tout cas la situation actuelle. Vous faites venir des travailleurs pour faire la cueillette des fruits et du tabac, etc., et dans une telle situation, comme celle qui existe dans ma circonscription, je me demande à quoi vous servez. La même entreprise avait placé une annonce dans le journal pour engager des travailleurs, et le Centre de main-d'œuvre ne pouvait pas satisfaire à ses besoins. Nos journaux sont pleins d'offres d'emploi. C'est pourtant le rôle du Centre de main-d'œuvre de fournir des emplois? Dans ce cas, pourquoi les entreprises doivent-elles placer des annonces ostentatoires dans les journaux? Une entreprise utilise le quart d'une page d'annonce du journal du soir pour faire des offres d'emploi. Le Centre de main-d'œuvre ne peut lui fournir des travailleurs. Or, ces trois jeunes gens sont compétents et on leur refuse un permis de travail.

M. Andras: En toute justice, il faudrait examiner de très près...

M. Hales: Très bien. J'espère que vous allez le faire.

M. Andras: Monsieur Hales, je vais essayer de faire la lumière sur cette affaire. Il faut tenir compte de tous les éléments, et je ne mets pas votre parole en doute; vous dites que le Centre de main-d'œuvre a envoyé 10 ou 15 candidats canadiens à cette entreprise, et qu'ils ont été licenciés peu de temps après. Nous aimerions bien en connaître la raison. Les candidats canadiens qui y ont été envoyés n'étaient-ils pas capables d'occuper cet emploi, et dans ce cas, pourquoi? Il faudrait donc que nous les contactions avant d'appliquer le principe fondamental

[Texte]

of doing it, and if so, why? We would like to talk to them and consider just what is causing that before we overrule what is the fundamental principle which you yourself have indicated you are in agreement with. There are going to be aberrations in any given case but we would like to know the practice of that employer too.

Mr. Hales: Put yourself in the employer's place. He has orders there he wants to get out. He cannot fill his orders. He cannot get work to fill them and then you run into a thing like this. You can imagine how he feels.

Mr. Andras: Mr. Hales, it is quite possible that this is a totally legitimate concern of that employer, but we have many experiences across this country where employers say, we cannot get workers; you have sent 10 to us, 20 to us, and they are no damn good, and we go back and ask what are the working conditions, what are the wages, what are their requirements—the very thing Mr. Alexander was referring to, that I was referring to when I talked about job barriers. I do not know the circumstances of your particular example, but we cannot accept this, I think, and be responsible without probing into the reasons why those 10 Canadians went to that job and did not last very long, before we find the other solution.

● 1705

Mr. Hales: Because they were not qualified. I am all for having Canadians hired first. I am absolutely in tune with your policy.

Mr. Andras: Can you give us the details? We will look into that particular incident.

The Chairman: Gentlemen, this Committee will adjourn until Thursday morning at eleven o'clock. I would like to thank the Minister and his officials.

[Interprétation]

avec lequel vous vous dites d'accord. Certes, il y a des aberrations dans chaque cas, mais nous aimerions connaître le détail des conditions d'emploi faites par ces entreprises.

M. Hales: Mettez-vous à la place de l'employeur. Il fait des offres d'emploi et il ne peut pas obtenir de candidats convenables. Et dans un cas comme celui-ci, imaginez ce qu'il ressent.

M. Andras: Monsieur Hales, cet employeur a peut-être tout à fait raison de se plaindre, mais nous avons eu beaucoup de cas dans ce pays où les employeurs disaient qu'ils ne pouvaient pas obtenir de travailleurs; ils disaient qu'on leur avait envoyé 10 ou 20 candidats, mais qu'ils ne convenaient pas; il nous faut alors redemander quelles sont les conditions de travail, les salaires, les exigences, et, ce dont parlait M. Alexander, ce qui constitue les obstacles à l'emploi. Je ne connais pas les circonstances particulières de ce cas, mais nous ne pouvons tolérer cela et il nous faut d'abord savoir pourquoi ces 10 Canadiens qui ont été envoyés à cet employeur sont partis très rapidement.

M. Hales: Parce qu'ils n'avaient pas les qualifications requises. Je suis tout à fait en faveur de l'emploi des Canadiens en premier. Je suis tout à fait d'accord avec votre politique.

M. Andras: Pouvez-vous nous communiquer les détails? Nous étudierons cet incident particulier.

Le président: Messieurs, la séance de ce Comité est ajournée jusqu'à jeudi matin à 11h00. J'aimerais remercier le Ministre et ses fonctionnaires.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, April 4, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 4 avril 1974

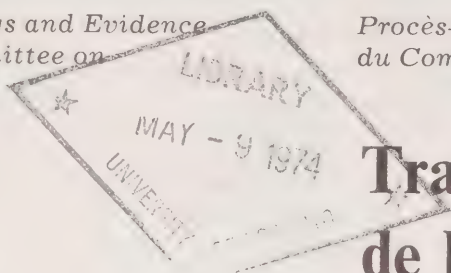
Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration



RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander	Caccia
Arrol	Darling
Beattie	Dionne
(<i>Hamilton Mountain</i>)	Dupont
Blackburn	Epp

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Ellis	Nielsen
Fleming	Roy (<i>Laval</i>)
MacGuigan	Thomas (<i>Moncton</i>)
Neale	Turner
(<i>Vancouver East</i>)	(<i>London East</i>)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, April 4, 1974:

Mr. Epp replaced Mr. Frank.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 4 avril 1974:

M. Epp remplace M. Frank.

REPORT TO THE HOUSE

Friday, April 5, 1974

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, March 1, 1974, your Committee has considered Votes 1, 5, 10 and 20 under Manpower and Immigration in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue Nos. 1, 2 and 3*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ARTHUR PORTELANCE

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 5 avril 1974

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 1^{er} mars 1974, le Comité a étudié les crédits 1, 5, 10 et 20 sous la rubrique Main-d'œuvre et Immigration du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 et a convenu d'en faire rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 1, 2 et 3*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 4, 1974

(4)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 11:20 o'clock a.m., this day, the Vice-Chairman, Mr. Stollery presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Epp, Fleming, MacGuigan, Neale (*Vancouver East*), Stollery and Thomas (*Moncton*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Messrs. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; J. L. Manion, Assistant Deputy Minister, Manpower; D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research; Y. Charette, Director, Local Initiative Program; G. E. Simmons, Acting Director, Finance and Administration Services; J. D. Boyd, Director General, Manpower Employer Services Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 1—Department Administration Program—Votes 5 and 10—Development and Utilization of Manpower Program and Vote 20—Planning and Research Program.

The Minister and his officials answered questions.

At the conclusion of questioning:

Vote 1 carried;

Vote 5 carried;

Vote 10 carried;

Vote 20 carried.

Ordered,—That the Vice-Chairman report the above votes to the House.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Tuesday, April 9, 1974.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 4 AVRIL 1974

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 11 h 20 sous la présidence de M. Stollery.

Membres du Comité présents: MM. Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Darling, Dionne, Dupont, Epp, Fleming, MacGuigan, Neale (*Vancouver-Est*), Stollery et Thomas (*Moncton*).

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; J. L. Manion, sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre; D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique; Y. Charette, directeur, Programme des initiatives locales; G. E. Simmons, directeur adjoint, Division des services financiers et administratifs; J. D. Boyd, directeur général, Direction des services de main-d'œuvre aux employeurs.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1—ministère—programme d'administration—des crédits 5 et 10—programme de perfectionnement et d'utilisation de la Main-d'œuvre et du crédit 20—programme de planification et de recherche.

Le ministre et ses hauts-fonctionnaires répondent aux questions.

A la fin de l'interrogation:

le crédit 1 est adopté;

le crédit 5 est adopté;

le crédit 10 est adopté;

le crédit 20 est adopté.

Il est ordonné,—Que le vice-président fasse rapport à la Chambre des crédits susmentionnés.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 9 avril 1974, à 9 h 30.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 4, 1974.

[Texte]

• 1118

The Vice-Chairman: Gentlemen, we do not have a quorum but I think it would be correct if we resumed questions in consideration of Vote 1:

Department of Manpower and Immigration
A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures—
\$20,060,000

Department—Development and Utilization of Manpower Program

Vote 5—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures, payments to a province in respect of any necessary administrative support and inspection services supplied by the province—
\$291,912,000

Department—Development and Utilization of Manpower Program

Vote 10—Development and Utilization of Manpower—The grant listed in the Estimates and contributions, including payments to Municipal and other public bodies and community organizations and private groups in accordance with—\$232,677,000

Department—Planning and Research Program

Vote 20—Planning and Research—Program expenditures and the grants listed in the Estimates—
\$7,606,000

I would again like to welcome the Minister of Manpower and Immigration, the Honourable Mr. Andras. And the Minister, of course, is here to answer your questions.

The first speaker I have on my list, which has been kept over from the last meeting, is Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister some questions on the LIP program and some of the things that developed in the first Committee meeting on March 26. The Minister said that he felt that reaction to the CAG groups generally was pretty good and they were quite effective. My immediate reaction, when I noticed in your OFY program you were not using these groups was that probably it had not worked out too well, but I see that was not the reason. But I know the reasons you have given, Mr. Minister. One is difficulty of matching up allocation of funds according to constituency. But there is another fact which I suspect might have been quite an important consideration too, and this is the cost involved in these CAG groups. I was quite surprised to hear one of your officials say at the last meeting that the cost of these groups was something over a million dollars.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 4 avril 1974

[Interprétation]

Le vice-président: Messieurs, nous n'avons pas encore le quorum, mais il serait bon de reprendre l'étude du crédit 1:

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Programme Dépenses—
\$20,060,000

Ministère—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre

Crédit 5—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre Dépenses de fonctionnement, paiements faits à une province à l'égard de services d'inspection et de soutien administratif que les provinces—
\$291,912,000

Ministère—Programme de perfectionnement et d'utilisation de la main-d'œuvre

Crédit 10—Perfectionnement et utilisation de la main-d'œuvre—subventions inscrites au budget et contributions, y compris des paiements à des municipalités et autres organismes publics et communautaires et groupes privés conformément aux—\$232,677,000

Ministère—Programme de recherche et de planification

Crédit 20—Planification et recherche—Dépenses du programme et subventions figurant dans les prévisions budgétaires—\$7,606,000

Une fois de plus je souhaite la bienvenue au ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, l'honorable M. Andras. Bien entendu le ministre est ici présent pour répondre à vos questions.

Le premier orateur qui figure sur ma liste qui n'a pas eu tout le temps de poser ses questions lors de la dernière réunion est M. Thomas.

M. Thomas (Moncton): Merci, monsieur le président. J'aimerais poser certaines questions au ministre au sujet du programme PIL et de certaines choses qu'on a débattues au cours de la première réunion du comité le 26 mars dernier. Le ministre a déclaré qu'en général on avait bien réagi au travail des groupes du CAG et que ceux-ci étaient très efficaces. Lorsque j'ai constaté que vous ne vous serviez pas de ces groupes dans le cadre du programme OFY ma première réaction a été de croire que ces groupes ne faisaient pas l'affaire mais je constate maintenant que ce n'était pas là la raison de votre décision. Je connais les raisons que vous avez invoquées, monsieur le ministre. L'une d'elles est la difficulté de répartir adéquatement des subventions selon la circonscription. Il y a un autre facteur dont il ne faut pas mésestimer l'importance je veux parler du coût que comporte le travail de ces groupes du CAG. J'ai été fort surpris d'entendre l'un de vos fonctionnaires déclarer, lors de la dernière réunion, qu'il en coûtait un peu plus d'un million de dollars pour que ces groupes fonctionnent bien.

[Text]

[Interpretation]

• 1120

Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Mr. Thomas, we agreed to table that. I do not think we have the information yet. I was the one that mentioned the figure, and I am not sure whether it was exactly that amount or not.

Mr. Thomas (Moncton): That is not necessary right now. But my immediate reaction was, where was this million dollars spent? The same day that you talked about CAG groups, you said that the number of CAG groups was 178. Now, by simple arithmetic, if you divide 178, even if you take the rough figure of a million which is probably the low figure, it works out pretty close to \$6,000 per group.

Mr. Andras: May I reserve the detail on that? I am not sure. I want to get the exact figures, Mr. Thomas. I mentioned a million the other day but I was pulling it out of my head. I am not evading it. I have asked for the figures to be tabled, and we will get them for the Committee.

I really was illustrating that, whether it was a million or a half million dollars, there is a cost attached to it which is a percentage of the total LIP allocation, which was considerably higher, of course, than OFY. It is more justified. But with the smaller allocation for Opportunities For Youth at \$30 million total gross, and we were fighting for every dollar to go to the projects in this case, because of the reduced allocation, I was concerned, among other aspects you had touched on, that we not charge you with additional expense. But there were other complications. That was just one of them.

Mr. Thomas (Moncton): Of course, my question, Mr. Minister, is not on the advisability. I agree that it was quite expensive. My question is: Why was it so expensive? I think the only expense my group, for example, had was something less than \$25. I have talked to other groups whose expenses were practically nil, which would mean that even though you say the over-all average is \$5,000, obviously some groups must have spent much more than \$5,000.

Mr. Andras: What I am saying is, please do not pin me to the million or the five thousand yet. I was using the figure to . . . Do we have the figures yet?

Mr. Charette: Not yet, Mr. Minister.

Mr. Thomas (Moncton): Do you have a breakdown by groups?

Mr. Charette: We can provide breakdowns by groups, but of course you realize we will have to go to each regional office and find out the actual expenses of these people, including removal and travelling expenses and meals. The magnitude of splitting the operational costs for 2,000 people who have received photocopies of all proposals that they were looking at will probably create a little problem, but we will take care of that and we can provide it.

Mr. Thomas (Moncton): Could I have something like that tabled, Mr. Minister?

Mr. Andras: Yes. I might say, and we can do this much better when we have the figures in front of us, it is not just the expenses submitted by the members to the Constituency Advisory Group that would be charged to that allocation. It would be the time devoted by officials at all levels, regional, local and national, all the paper flow, all the

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur Thomas, nous avons accepté de le déposer. Je ne pense pas que nous ayons encore le renseignement. C'est moi qui ai mentionné le chiffre et je ne sais pas si c'est exact.

M. Thomas (Moncton): Ce n'est pas nécessaire pour l'instant. Mais, je me suis immédiatement demandé comment a-t-on dépensé ce million? Le jour où vous avez parlé des groupes CAG vous avez dit qu'il y en avait 178. Maintenant, un calcul simple: si vous divisez 178, même si vous prenez le chiffre d'un million et c'est probablement un chiffre conservateur, on arrive assez facilement à \$6,000 par groupe.

M. Andras: Permettez-moi de donner ce détail plus tard. Je n'en suis pas sûr. Je veux obtenir les chiffres exacts, monsieur Thomas. J'ai parlé d'un million l'autre jour mais je l'ai dit à tout hasard. Je n'essaie pas de contourner la question. J'ai demandé que les chiffres soient déposés et nous les obtiendrons pour le Comité.

Je voulais tout simplement indiquer qu'il s'agisse d'un million ou d'un demi-million, ce chiffre est un pourcentage du crédit total du programme LIP qui est considérablement plus élevé, bien sûr, que le programme OFY. C'est mieux justifié. Le crédit du programme de Perspective jeunesse est fixé à \$30 millions brut, et dans ce cas nous luttons pour que chaque dollar serve aux projets car le crédit a été réduit. Parmi les divers aspects que vous avez mentionnés, je me suis préoccupé du fait que nous ne vous avions pas imposé de dépenses supplémentaires. Mais il y a eu d'autres complications. Celle-ci n'en est qu'un exemple.

M. Thomas (Moncton): Bien sûr, monsieur le ministre, je n'essayais pas de vous conseiller. Je reconnais que c'est très coûteux. Et je demande pourquoi? Je crois que la seule dépense de mon groupe était de moins de \$25. Je me suis entretenu avec d'autres groupes dont les dépenses étaient presque nulles, ce qui voudrait dire que même si vous avez dit que la moyenne générale est de \$5,000 de dépenses, il est évident que certains groupes ont dû dépenser beaucoup plus que \$5,000.

M. Andras: Je vous prie de ne pas mettre dans ma bouche les chiffres de \$1 millions ou de \$5,000. J'utilisais le chiffre pour . . . Avons-nous les chiffres en main?

Mr. Charette: Non, pas encore monsieur le ministre.

M. Thomas (Moncton): Avez-vous la ventilation par groupe?

M. Charette: Nous pouvons vous fournir la ventilation, mais vous vous rendez compte que nous devons nous adresser à chaque bureau régional afin de connaître les dépenses de ces personnes, y compris le déménagement, les frais de voyage et les repas. C'est une tâche énorme que de partager les frais d'exploitation pour les 2,000 personnes qui ont reçu les photocopies de toutes les propositions. Ceci créera probablement quelques difficultés mais nous nous en occuperons et nous pourrions fournir les chiffres.

M. Thomas (Moncton): Pourrait-on déposer un document de ce genre, monsieur le ministre?

M. Andras: Oui. Je dois ajouter que nous pourrions faire ceci beaucoup mieux lorsque nous aurons les chiffres en main, il ne s'agit pas uniquement des dépenses des membres du groupe consultatif qui seraient incluses dans ce crédit. Il y aurait aussi le temps consacré par les fonctionnaires à tous les niveaux: régional, local et national, toute

[Texte]

man-years, man-hours, that had to go into it within the departmental organization to provide the CAGs with the information they needed to operate. But we will get this precisely and I regret I have not got it with me, Mr. Chairman.

Mr. Thomas (Moncton): Fine, Mr. Andras.

Following along with that, your stated reason for not using the CAG groups in the OFY program was because of this problem of deciding the allocation by constituency. So you used your 33 labour-market areas, or whatever they were called. But I cannot quite follow the reasoning, Mr. Minister, because, having done that, having said you could not break this down by constituency, you have now sent each individual member of Parliament a list of the applications in their constituency. So my question is this: Why could not that same list go to a local advisory group?

Mr. Andras: We have sent the applications to the members. But, just to review it, there is no allocation per se to the constituency level. The allocation is to the labour-market area, which might contain 6, 7, 8 or 10 constituencies or ridings within it.

One of the other factors, of course, was the time problem in this. If we added the other factor of distributing that information and getting feedback and everything else from Constituency Advisory Groups, with a deadline of approval for these projects—April 26, I think it is—with receipt of the projects officially as of March 15, that is a very, very tight time frame. I am totally in agreement with the maximum degree of consultation within the community. We just felt that, with this time pressure on us with OFY, we could do it more quickly by consulting with you and your colleagues—members of Parliament, whom I believe do know and represent their constituencies. I am not an advocate of simply leaving this to officials to judge. I think the member has a totally legitimate role apart from all partisan aspects. Since he has been elected by his people, he certainly should know, and does know, the conditions throughout his constituency. We look upon this consultation as very important.

• 1125

We are also consulting, through our own people in the field—that is departmental people in the field—with the municipal people, with social agencies, with the whole range of it. But, in the end, the time pressure was one of the more significant things.

The CAG approach under LIP was an experimental pilot project. To the degree we can judge so far, we think it was a very good one. It is quite possible that in situations that lend themselves to that, we will do it again in direct job creation where we are inviting the public or individuals to submit their ideas of how jobs can be created to the community betterment. Adding it all up, under all the pressures we were under, it did not look as if this particular situation fitted it, and it added another layer of complication that would have been a delay.

Mr. Thomas (Moncton): I agree, Mr. Andras. As far as my own personal experience is concerned, the CAG experiment worked out very well. I should like to see something like this continued. Therefore, logically my next question to you would be this: you talk about the time factor; is there not some way by which we can have more lead time

[Interprétation]

la papeterie, toutes les années-hommes, les heures-hommes qui font partie de l'organisation ministérielle afin de fournir les renseignements dont le CAG a besoin pour fonctionner. Mais nous l'obtiendrons de façon précise et je suis désolé de ne pas l'avoir en main monsieur le président.

M. Thomas (Moncton): Très bien monsieur Andras.

Ensuite, vous avez déclaré qu vous n'utilisez pas les groupes CAG dans le programme de Perspective jeunesse parce que les crédits doivent être partagés entre les circonscriptions. Alors vous utilisez les 33 centres de main-d'œuvre. Mais je ne comprends pas très bien le raisonnement monsieur le ministre, parce que après avoir agi ainsi, ayant dit que les crédits ne pouvaient être partagés par circonscription, vous venez d'envoyer à chaque député une liste des demandes présentées dans leur circonscription. Voici ma question: pourquoi cette même liste ne pourrait-elle pas être envoyée à un groupe consultatif local?

M. Andras: Nous avons envoyé les demandes aux députés uniquement pour les reviser, il n'y a pas de véritable distribution au niveau de la circonscription. La distribution se fait dans chaque centre de main-d'œuvre qui peut représenter six, sept, huit ou même dix circonscriptions.

Le temps est aussi un facteur important. Si nous ajoutons le facteur de la distribution de l'information et des rapports qui en résultent de la part des groupes consultatifs des circonscriptions en ajoutant la date limite pour l'acceptation des projets,—c'est le 26 avril je crois—en tenant compte que la date de réception des projets était fixée au 15 mars, il s'agit en fait d'un délai très très bref. Je suis tout à fait d'accord pour qu'on consulte le plus possible les gens sur place. Cependant, étant donné le temps qui nous presse, nous avons pensé qu'il serait plus rapide de vous consulter ainsi que vos collègues, députés, qui savent ce qui se passe dans leur circonscription. Ce n'est pas que je sois partisan de laisser cela à la seule appréciation des pouvoirs officiels. Indépendamment de tout chauvinisme, je crois qu'un député a un rôle tout à fait légitime à cet égard. Il devait connaître, et connaît certainement, la situation qui règne dans la circonscription qui l'a élu. Nous considérons que cette consultation est très importante.

Par ailleurs, nos fonctionnaires qui sont sur place consultent les municipalités ainsi que tous les organismes, dont les organismes sociaux. Néanmoins, c'est surtout le temps qui nous a fait défaut.

Le CAG prévu dans le cadre du programme d'Initiatives locales était un projet pilote. Pour autant que nous puissions en juger jusqu'à présent, nous pensons qu'il était très utile. Il est tout à fait possible que dans des situations qui s'y prêteront, nous le repredrons en invitant les gens à soumettre leurs idées sur la façon de créer de nouveaux emplois afin d'améliorer la situation locale. Somme toute, compte tenu de la pression sous laquelle nous avons dû effectuer ce travail, cette situation n'était pas très propice; de plus, elle aurait entraîné des complications qui se seraient soldées par un retard.

M. Thomas (Moncton): Je suis d'accord, monsieur Andras, si j'en crois mon expérience personnelle, l'expérience du CAG a très bien réussi. J'aimerais qu'elle se poursuive. Voici donc ma question suivante: Vous parlez du facteur temps; n'y a-t-il pas moyen de prévoir davantage de temps pour les programmes tel que PIL et Perspec-

[Text]

on programs such as LIP and OFY? Surely the government must know some time before the middle or the end of January whether it is going to go on with OFY or not. If we had enough lead time so that we could get local people involved, I think you would get a much better determination and judgment on the various projects.

Mr. Andras: This is very much in our mind as we move toward a community employment program. It is one of the thrusts of the orange paper that my colleague, Mr. Lalonde, has made public and it has been included in our federal-provincial discussions. Ultimately, we certainly would hope to have some forum, whether a constituency advisory group, a community advisory group, or what geographic area it covers. All those things remain to be defined. We lean towards this. As I say, it is as much because of administrative reasons as anything else that, at this stage, it did not fit the OFY program.

It is axiomatic that the more lead time we have in these programs the more efficient we are going to be. There are legitimate inhibitions against providing that lead time. As the Minister responsible, and certainly my officials would share this view, I should love to have a much earlier decision on these because, believe me, we always come under tremendous administrative pressure in a very tight time frame in trying to deal with LIP and with OFY.

One of the major problems is the need to deal with some forecast of unemployment. The big argument to which I subscribe is to have a delicate balance between making decisions on stale information as opposed to having more recent information as to the trends of unemployment. It is not only national unemployment that makes the basic decision as to whether you are going to allocate funds, but you have to look at, in this case, the 33 labour-market areas and that sort of thing is fluctuating to a degree. We totally subscribe. It would be much easier for us to administer if we had a year's notice, or six months' notice, of exactly what funds were going to be allocated to a particular program. I suppose it still suffers to a degree in being an *ad hoc* approach until such time as we can, with the provinces, devise a more permanent, direct, job-creation strategy which we are working towards through the discussions on community employment.

Mr. Thomas (Moncton): I am glad to hear that you have not abandoned the idea of local participation.

The Vice-Chairman: I am afraid your time is up, Mr. Thomas.

Mr. Thomas (Moncton): Would you put me on for the next round?

The Vice-Chairman: Our next questioner will be Mr. Caccia.

• 1130

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. Going back to some meetings a week or two ago when the Minister announced, amongst other things, the training-on-the-job program. I would like to pose a few questions on training-on-the-job for disabled persons which is part of that program, as I understand it. It is one in which I am particularly interested because it has a fine potential for growth. I would like to ask first of all how many trainees have in the last year completed their training under the training-on-the-job for disabled persons program, and, if that is avail-

[Interpretation]

tives-Jeunesse? Le gouvernement sait certainement quelque temps avant le milieu ou la fin du mois de janvier s'il a l'intention de réaliser ce programme ou non. Il serait beaucoup plus facile de juger les différents projets si nous disposions de suffisamment de temps auparavant pour obtenir la participation des gens.

M. Andras: Au fur et à mesure que nous nous acheminons dans la voie d'un programme d'emploi local, nous y songeons davantage. C'est d'ailleurs l'une des propositions du livre orange que mon collègue, M. Lalonde, a rendu publique. Par ailleurs, nous en avons discuté lors de nos rencontres fédérales-provinciales. Enfin, nous envisageons d'organiser une sorte de forum, que ce soit un groupe consultatif à l'échelon d'une circonscription ou d'une région. Tout ceci reste à déterminer. Mais nous nous y acheminons. Comme je l'ai dit, c'est surtout pour des raisons administratives que cela ne pouvait pas entrer dans le cadre du programme Perspectives-Jeunesse.

Il est évident que plus nous avons de temps devant nous pour organiser ces programmes et plus ils seront efficaces. Cependant, des obstacles s'y opposent. Si le ministre ainsi que les fonctionnaires sont d'accord, j'aimerais que la décision soit prise beaucoup plus tôt car, croyez-moi, le programme d'Initiatives locales ainsi que le programme Perspectives-Jeunesse doivent toujours s'organiser sous une énorme tension administrative et dans un laps de temps très court.

L'un des problèmes principaux est la nécessité de prévoir le chômage. Pour ma part, je serais enclin à prendre des décisions à partir de données qui ne sont pas tout à fait justes plutôt que d'attendre d'avoir des renseignements précis sur l'évolution du chômage. Dans ce domaine, les crédits qu'on doit accorder concernent non seulement le chômage à l'échelon national mais encore le marché du travail dans 33 régions, ce qui n'est pas sans fluctuer. Nous sommes tout à fait d'accord. L'application de ces programmes serait beaucoup plus facile si nous disposions d'une année ou de six mois pour décider quels crédits nous allons accorder à tel ou tel programme en particulier. Jusqu'à un certain point, on peut dire que ces programmes souffrent d'être une solution *ad hoc* jusqu'à ce qu'il soit possible de concevoir, avec les provinces, une politique de l'emploi qui soit plus stable; les discussions que nous avons concernant l'emploi local indiquent que nous nous y acheminons.

M. Thomas (Moncton): Je suis heureux d'entendre que vous n'avez pas abandonné l'idée de la participation locale.

Le vice-président: Excusez-moi, votre temps de parole est écoulé.

M. Thomas (Moncton): Je voudrais être inscrit au deuxième tour.

Le vice-président: La parole est maintenant à M. Caccia.

M. Caccia: Merci monsieur le président. Je voudrais revenir aux réunions qui ont eu lieu il y a une semaine ou deux et durant lesquelles le ministre a notamment annoncé le programme de formation en cours d'emploi. J'aimerais poser quelques questions à propos de la partie du programme qui est, je crois, consacrée à la formation en cours d'emplois pour les invalides. Cette question m'intéresse tout particulièrement car il s'agit d'un secteur présentant un potentiel de croissance important. J'aimerais tout d'abord demander combien de stagiaires ont terminé au

[Texte]

able, could these figures be broken down by the five regions?

Mr. Andras: I can give you the number of approved projects and the number of trainees involved in the approved projects as of March 6. I can give it to you by provinces and in total. Do you want to go through all the provinces, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: By the regions, if you can.

Mr. Andras: The Atlantic regions, the number of contracts issued, correct me here, is 398 which involves a total cost of \$1,418,000 and 1,934 trainees. This is the training-on-the job for the disadvantaged.

Mr. Caccia: Yes.

Mr. Andras: In Quebec, 123 projects for \$460,995 and 227 trainees; in Ontario, 147 contracts \$401,000 and 205 trainees involved; in the Prairie region, 179 contracts, \$463,964, 623 trainees; in the Pacific region, which includes as you know British Columbia and the Territories, 83 contracts at \$219,209 and 93 trainees. That would total for Canada 900 contracts, \$2,964,155 and 3,082 trainees. I believe you asked in your question how many had completed it or just who were undertaking the training.

Mr. Caccia: Who have completed it.

Mr. Andras: About 50 per cent are completing their training. I might say that of the trainees who have completed their training, over 75 per cent are still working for the training employer which, I think, is a fairly good ratio. I might say that there are about another 1,100 proposals now under consideration which have not yet been finalized but are in the process of being dealt with.

Mr. Caccia: It appears from these figures, Mr. Chairman, that the Atlantic regions have been able to generate twice as many projects and four times as many trainees as Quebec and Ontario put together. Would there be any interpretation for this fact, please, because of a greater awareness of this program or other reasons?

Mr. Andras: Our impression is that the people in that area have been much more vigorous in coming forward. Mr. Manion, could you make any comments on the variation?

Mr. Caccia: Is there any difference in the promotion in those areas as opposed to other areas?

Mr. J. L. Manion (Assistant Deputy Minister Manpower): Mr. Chairman, it is a complex situation. These training contracts have to be developed with the co-operation of the provinces. In the Maritime provinces we have had excellent co-operation. Our regional office has been particularly active and aggressive in promoting the program.

Mr. Caccia: When you say co-operation, Mr. Manion, on the part of whom?

[Interprétation]

cours de l'année dernière leur formation dans le cadre du programme de formation en cours d'emplois pour invalides et, si c'est possible, une ventilation de ces chiffres pour les cinq régions.

M. Andras: Je puis vous communiquer le nombre de projets qui ont été approuvés et le nombre de stagiaires pour chacun de ces projets au 6 mars dernier. Je puis vous donner les chiffres pour chaque province et les chiffres totaux. Voulez-vous que je passe en revue la situation dans toutes les provinces, monsieur Caccia?

M. Caccia: Pour toutes les régions, si c'est possible.

M. Andras: Pour les Maritimes, et reprenez-moi si je me trompe, il y a un total de 398 contrats pour un coût global de 1,418,000 dollars et 1,934 stagiaires. Il s'agit du programme de formation en cours d'emplois pour les défavorisés.

M. Caccia: D'accord.

M. Andras: Au Québec, 123 projets, \$460,995 et 227 stagiaires; en Ontario, 147 contrats, \$401,000 et 205 stagiaires; dans les Prairies, 179 contrats, \$463,964 et 623 stagiaires; dans la région du Pacifique, qui comprend comme vous le savez la Colombie-Britannique et les Territoires, 83 contrats, \$219,209 et 93 stagiaires. Cela nous donne un total de 900 contrats, \$2,964,155 et 3,082 stagiaires. Je crois que vous avez demandé combien de stagiaires avaient terminé la période de stage à moins que ce soit le nombre de stagiaires qui aient commencé leur période de stage.

M. Caccia: Ceux qui ont terminé.

M. Andras: Environ 50 p. 100 terminent leur formation. Je dirais que parmi les stagiaires qui ont terminé leur formation, plus de 75 p. 100 continuent à travailler pour l'employeur chez lequel ils ont subi leur formation ce qui est, à mon avis, un taux assez raisonnable. J'ajouterais que nous étudions actuellement environ 1,100 propositions supplémentaires dont l'analyse n'a pas encore été terminée, mais le processus est néanmoins en cours.

M. Caccia: Il semble d'après ces chiffres, monsieur le président, que les régions de l'Atlantique ont pu engendrer deux fois plus de projets et intéresser quatre fois plus de stagiaires que le Québec et l'Ontario mis ensemble. Y a-t-il une interprétation, s'il vous plaît, y a-t-il une meilleure prise de conscience de l'existence de ce programme ou qu'en est-il exactement?

M. Andras: Nous avons l'impression que dans cette région les intéressés se sont manifestés beaucoup plus vigoureusement. Monsieur Manion, pourriez-vous commenter cette différence?

M. Caccia: Y a-t-il une différence de promotion dans ces régions par rapport à d'autres régions?

M. J. L. Manion (sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre): Monsieur le président, la situation est fort complexe. Ces contrats de formation doivent être mis au point en coopération avec les provinces. Dans les provinces des Maritimes, cette coopération est excellente. Notre bureau régional a été très actif et a poussé très vigoureusement le programme.

M. Caccia: Lorsque vous parlez de coopération, monsieur Manion, qui visez-vous?

[Text]

Mr. Manion: Of the provincial authorities.

Mr. Caccia: Of the provincial authorities?

Mr. Manion: Yes, the law obliges us to consult with the province before we sign one of these contracts. So the provincial authorities will take a look at the content of the training program and the training methodology and until we have consulted with them we cannot sign the contract.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, through you, do you imply then that you do not have co-operation of a similar quality from the Province of Quebec and the Province of Ontario?

• 1135

Mr. Manion: No. Mr. Chairman. I would simply say that in the Atlantic Region we had very excellent co-operation, partly due to the fact that this program was seen there as filling a need that was perhaps particularly grave, a lower level of employment opportunities for larger numbers of people who had been identified as needing this particular kind of help.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, we have in the Province of Ontario almost daily an acute problem that relates to the training and the re-entering into the labour force of injured workmen, workmen who are injured either at work or through accidents for other reasons. It seems to me that training-on-the-job for these disabled persons might offer a good opportunity for employers whose employees have had an accident either at work or otherwise to provide them with suitable employment again if they are trainable of course. I would like to ask the Minister perhaps, Mr. Chairman, whether he is willing to direct the regional directors in the five regions to explore with the provincial workmen's compensation boards across the country the possibility of setting up a joint program that would in the end secure employment for injured workmen who are trainable, with the previous employer or with a new employer as the case may warrant?

Mr. Andras: I certainly subscribe to that. The responsibility, however, for this kind of vocational retraining for physically disabled people now rests with my colleague, the Minister of Health and Welfare. Although we are in close contact, he has the ministerial mandate and responsibility for that program.

Mr. Caccia: But training-on-the-job for the disabled person is a problem that comes under Manpower, does it not?

Mr. Manion: Mr. Chairman, the disabled people who are eligible for coverage under the Vocational Rehabilitation Program are not eligible to be considered under this one. It is only if they are not eligible under Vocational Rehabilitation that they would be covered under this scheme.

Mr. Caccia: But the trainees that are under compensation by the provincial workmen's compensation board, would they qualify under this program?

[Interpretation]

M. Manion: Les pouvoirs provinciaux.

M. Caccia: Les pouvoirs provinciaux?

M. Manion: Oui, nous sommes obligés par la loi de consulter les provinces avant de signer les contrats. Les pouvoirs provinciaux étudient donc la teneur du programme de formation et la méthodologie utilisée et, tant que nous ne les avons pas consultés, nous ne pouvons signer les contrats.

M. Caccia: Monsieur le président, j'aimerais savoir si cela veut dire que vous n'obtenez pas de la province de Québec et de la province de l'Ontario une coopération d'égale qualité.

M. Manion: Certainement pas, monsieur le président. Je dirais simplement que dans les Maritimes nous avons obtenu une excellente coopération, qui est partiellement due au fait que le programme répondait apparemment là-bas à un besoin particulièrement aigu, c'est-à-dire qu'il y avait beaucoup moins de possibilités d'emplois pour un nombre important d'intéressés qui, comme nous l'avions déterminé, avaient besoin d'une aide particulière de ce genre.

M. Caccia: Nous avons en Ontario, monsieur le président, un problème très grave qui se manifeste presque quotidiennement dans le domaine de la formation et de la réintégration dans le monde du travail des travailleurs qui ont subi un accident de travail ou un accident dû à d'autres raisons. Il me semble que le programme de formation en cours d'emploi pour ces invalides ou ces handicapés permettrait très utilement aux employeurs dont les employés ont subi un accident du travail ou un autre accident de redonner à ces employés un nouvel emploi si, bien sûr, ils peuvent bénéficier d'une formation appropriée. J'aimerais demander au ministre, si c'est possible, monsieur le président, s'il est disposé à demander aux directeurs régionaux des cinq régions d'étudier, conjointement avec les commissions provinciales des accidents du travail d'un bout à l'autre du pays, la possibilité de création d'un programme mixte qui permettrait en fin de compte de garantir l'obtention d'un emploi pour les travailleurs qui ont subi un accident mais qui peuvent être formés, emploi qui leur serait accordé soit par leur ancien employeur, soit par un autre employeur, selon le cas.

M. Andras: Je suis tout à fait d'accord avec cette idée. Toutefois, ce genre de recyclage professionnel pour les handicapés physiques est du ressort de mon collègue, le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Bien que nous travaillions en étroite coopération, c'est lui qui a le mandat et la responsabilité nécessaire pour l'exécution d'un tel programme.

M. Caccia: Mais la question de la formation en cours d'emploi pour les invalides et les handicapés est un problème qui relève de la Main-d'œuvre, n'est-ce pas?

M. Manion: Monsieur le président, les invalides et les handicapés qui peuvent bénéficier du programme de réadaptation professionnelle ne sont pas admissibles dans le cadre de ce programme-ci. Ce n'est que s'ils ne peuvent bénéficier du programme de réadaptation professionnelle qu'ils peuvent avoir recours à notre programme.

M. Caccia: Mais les stagiaires qui reçoivent des prestations des commissions provinciales des accidents du travail peuvent bénéficier de ce programme, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Manion: I cannot answer that offhand, Mr. Chairman.

Mr. Caccia: Could we please explore that factor, Mr. Chairman, and perhaps give a reply at our next meeting?

The Vice-Chairman: Yes, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: If it were to be established that trainees in this category would qualify for training-on-the-job for disabled persons, my next question to the Minister is whether he would be willing to give these directives to the regional directors?

Mr. Andras: Most certainly. It really just becomes a question of jurisdiction. There cannot be any thought of letting this situation drop between two stools as it were and we will explore that.

Mr. Caccia: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Caccia. Next on my list is Mr. Epp.

• 1140

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman. First of all, Mr. Minister, I would like to get to OUTREACH. A person almost has to be a Philadelphia lawyer to get all the different names on the Manpower programs. In checking OUTREACH, am I correct in assuming that OUTREACH is primarily a program designed for isolated communities, to establish to to increase employment and to provide training skills that can later be used in vocational opportunities in isolated areas?

Mr. Andras: Yes, it is not the only target group or target area although by its very nature and its very purpose I suppose that is where you would find more likely people. We are trying to reach out, as the title implies, to those whose needs are not being met because they are living in remote or isolated areas, geographically, or because they are unaware of the services available to them within the community. We have had both and therefore this is not necessarily reserved to the far North or to isolated communities. We will go out into the urban community as well to try to find people who are on welfare or otherwise facing barriers who do not even know about our services. It is an attempt to thrust out, to take our services where they would not naturally be...

Mr. Epp: Is OUTREACH primarily a program designed for the chronically unemployed?

Mr. Andras: Yes, and disabled and disadvantaged and lacking the skill education, who have real barriers to connecting. As you know, it is all outlined in the information book we gave you.

Mr. Epp: Yes, but analysing the programs specifically for the Prairie region, I notice that the bulk of those programs are, No.1, located in Winnipeg, so I guess the isolated criteria would not apply there.

[Interprétation]

M. Manion: Je ne puis répondre à cette question de but en blanc, monsieur le président.

M. Caccia: Pourrions-nous étudier ce secteur, monsieur le président, et peut-être pourrions-nous ainsi obtenir une réponse lors de notre prochaine réunion?

Le vice-président: Certainement, monsieur Caccia.

M. Caccia: S'il est établi que les stagiaires qui entrent dans cette catégorie peuvent bénéficier d'une formation en cours d'emploi dans le cadre du programme pour invalides et handicapés, j'aimerais à ce moment-là demander au ministre s'il serait disposé à communiquer les directives appropriées aux directeurs régionaux.

M. Andras: Très certainement. Il s'agirait ici simplement d'une question de compétence. Il n'est absolument pas question de se renvoyer la balle et nous ne manquerons pas d'étudier la question.

M. Caccia: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Caccia. Nous avons maintenant M. Epp.

M. Epp: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, monsieur le ministre, j'aimerais parler du programme OUTREACH. Il faut presque être diplômé de la faculté de droit de Philadelphie pour connaître le nom de tous les programmes de la Main-d'œuvre. Pour ce qui est de ce dernier programme, puis-je à raison supposer qu'il s'agit principalement d'un programme destiné aux collectivités isolées et visant à créer des emplois ou à augmenter le nombre d'emplois disponibles et à faire venir sur place des experts en formation afin d'améliorer les possibilités de formation professionnelle dans les régions isolées?

M. Andras: Oui, il ne s'agit pas de la seule région ni du seul groupe qui soit essentiellement vidé bien que le programme, de par sa nature et de par son objet est, je suppose, susceptible d'attirer des gens surtout dans ces régions. Comme l'indique l'appellation, nous essayons de nous étendre et d'atteindre ceux dont les besoins ne sont pas satisfaits parce qu'ils vivent dans des régions éloignées ou isolées géographiquement parlant ou parce qu'ils ne connaissent pas les services dont ils peuvent bénéficier au sein de leur collectivité. Nous avons les deux cas et en conséquence, le programme n'est pas réservé exclusivement au grand Nord ni aux collectivités isolées. Nous essayons également d'intéresser les assistés sociaux dans les villes et également d'attirer les gens qui se heurtent à des obstacles et qui ne connaissent pas l'existence de nos services. Il s'agit d'un essai d'expansion, nous tentons de placer nos services là où, naturellement, ils sont...

M. Epp: Le PESMOC est-il principalement un programme conçu pour les chômeurs chroniques?

M. Andras: Oui, et également pour les handicapés et les défavorisés, pour ceux dont l'éducation est insuffisante ainsi que pour les personnes qui se heurtent à certaines barrières au point de vue des contacts. Comme vous le savez, vous trouverez tout cela dans l'opuscule que nous vous avons remis.

M. Epp: Oui, mais si on analyse les programmes dans le cadre de la région des Prairies, on remarque que la majeure partie de ces programmes sont situés à Winnipeg et je pense donc que le critère d'isolement ne s'applique pas dans ce cas.

[Text]

The second is that a fair amount of that money is being expended in existing government programs such as the Canadian Penitentiary Service. Where is the liaison between Manpower using OUTREACH funds and dovetailing that with other programs, let us say, under the Solicitor General's department?

Mr. Andras: I think we are using LEAP more than we are OUTREACH to...

Mr. Epp: I am getting to LEAP next. I am trying to "leap" from OUTREACH.

Mr. Andras: There is a very definite discussion between ourselves and the Solicitor General's office, for instance, and frankly we are getting great encouragement from the Solicitor General's office to go ahead with this program. We have in some cases officers right in the penitentiaries to assist the counsellors there in the parole service and in the penitentiary service to try to bridge that gap between inmates coming out and going back into society with very little chance for employment, with all the costs that come from that, that when they are rejected they turn back to a life of crime. So we are in close liaison with them.

Mr. Epp: Is OUTREACH also designed to either promote or establish situations, such as halfway houses?

Mr. Andras: No, not as such. There have been some projects looked at, one or two in operation. This is a training and employment connection program rather than a halfway house in the sense of...

Mr. Epp: Which would come under the Solicitor General's office.

Mr. Andras: ... where they go in their off hours. Yes, I think the halfway house comes under the Solicitor General's operation, Canadian Penitentiaries service.

Mr. Epp: A specific program that you have outlined is the Argyle Career Preparation program in Winnipeg, which started some time ago, quite separate from OUTREACH, by the Winnipeg School Division, No. 1 and it has been very, very successful.

What is your evaluation of programs in which you, let us say, fund an existing program, or where you simply make funds available to community service organizations? Are you trying to work exclusively in that area where you are working with community services, or are you trying to create services separate from community services?

Mr. Andras: I think I will ask Mr. Manion to give you some details on that one, Mr. Epp.

Mr. Manion: The aim is to get Manpower services to groups of people who may not get them through the normal CMC process. If we find an organization that has the capability of reaching the clients—it may be an organization like the "Y" or an organization running a halfway house; it may be a native Friendship Centre—we would enter into a contract with that organization to expand its services to include Manpower type services. In other words, we would ask them to perhaps take on some additional counsellors, to put the counsellors into the CMC's to be trained. We would give them our documentation and our literature and reach out through them. Where we can

[Interpretation]

En second lieu, des sommes considérables sont dépensées au chapitre de certains programmes gouvernementaux existant comme le Service canadien des pénitenciers. Y a-t-il un rapport entre le fait que le ministère de la Main-d'œuvre a recours au programme PESMOC, ce qui court-circuite d'autres programmes relevant par exemple du ministère du solliciteur général et, si ce rapport existe, où est-il?

M. Andras: Je pense que nous avons davantage recours au programme PACLE qu'au programme PESMOC afin...

M. Epp: Je vais arriver au programme PACLE. J'essaie de quitter le PESMOC pour arriver au PACLE.

M. Andras: Il ne fait aucun doute que nous discutons très sérieusement avec le bureau du Solliciteur général, par exemple, et ce dernier nous encourage vivement à aller de l'avant avec notre programme. Dans certains cas, nous avons dans les pénitenciers des représentants qui aident les conseillers du Service de libération conditionnelle et du Service des pénitenciers et qui essaie d'assurer la soudure entre les détenus qui sortent de prison, qui réintègrent la société et qui ont peu de chance d'obtenir un emploi, avec toutes les répercussions que cela implique dans la mesure où, lorsqu'ils sont rejetés, ils reviennent au crime. Nous assurons donc une liaison très étroite avec le bureau du Solliciteur général.

M. Epp: Le Programme d'extension des services de main-d'œuvre Canada vise-t-il également à encourager ou à créer des entreprises comme les foyers d'accueil?

M. Andras: Pas exactement. On a étudié certains projets déjà en vigueur. Il s'agit davantage d'un programme de formation et d'emploi qu'un centre d'accueil au sens...

M. Epp: Qui relèverait à ce moment-là du bureau du solliciteur général.

M. Andras: ... dont ils s'occupent pendant leurs heures de loisir. Oui, en fait, je crois que les centres d'accueil relèvent du service canadien des pénitenciers du ministère du Solliciteur général.

M. Epp: Vous avez notamment parlé du programme de préparation professionnelle Argyle de Winnipeg, programme qui a été lancé il y a quelques temps déjà avec succès par la division scolaire n° 1 de Winnipeg et qui se différencie assez fort du programme d'extension des services de main-d'œuvre Canada.

Comment évaluez-vous les programmes que vous financez qu'il s'agisse d'un programme existant ou d'un simple financement des organismes des services communautaires? Essayez-vous de vous concentrer dans ce domaine en travaillant en collaboration avec les services communautaires ou essayez-vous plutôt de créer des services distincts des services communautaires?

M. Andras: Je vais demander, je crois, à M. Manion de vous donner davantage de détails à ce sujet, monsieur Epp.

M. Manion: Nous voulons que les services de la main-d'œuvre atteignent les gens qui ne peuvent être contactés par l'entremise des opérations normales des CMC. Si nous découvrons une organisation qui a la possibilité de toucher des clients, il se peut qu'il s'agisse d'un organisme comme le «YMCA» ou d'une organisation qui gère un centre d'accueil; il peut s'agir d'un centre d'amitié pour autochtones, à ce moment-là nous passons un contrat avec l'organisation en question afin qu'elle ajoute à ses services des services apparentés aux services de main-d'œuvre. En d'autres mots, nous leur demanderions de prendre plus de conseillers, et de leur donner une formation dans les cours des

[Texte]

tag on to a stable existing organization, in fact, we would really prefer this, rather than setting up something brand new, but you will see in the projects that have been approved a mix of existing organizations doing OUTREACH work for us and new ones doing OUTREACH work.

Mr. Epp: Mr. Chairman, let us leap to LEAP for a bit.

• 1145

The Vice-Chairman: Leap away, Mr. Epp.

Mr. Epp: Leap away. There is a lot of confusion about LEAP. I had LIP applications referred to me and your department suggested that we try LIP to LEAP, or LIP to whatever it was. We presented an application which had been originally applied under LIP that was referred by your department to LEAP. We were then told it did not qualify under the criteria. That becomes a little confusing. You say you have had 100 projects approved under LEAP. Is that correct?

The information you gave is as follows:

A project may be funded for up to three years. A limited number of projects, approximately 100, will be undertaken in 1973-74.

Have they been undertaken?

Mr. Andras: Yes, that is roughly correct.

Mr. Epp: That is roughly correct. Could we have a breakdown of where those programs exist?

Mr. Andras: It is in the information book that we gave you, and each one, I think, is listed there.

Mr. Epp: All right, fine. Under the LEAP criteria, one is a question of isolation. How do you define isolation?

Mr. Andras: The main criteria is not necessarily isolation in any physical sense. LIP is a program that is more of a response to an economic situation, high unemployment amongst certain groups and so forth, but it does not necessarily mean other than the fact that they are unemployed, which is bad enough. LEAP is aimed more at people who would normally remain unemployed, chronically unemployed, or unable to keep a job for very long, despite normal labour-market activity. This is more of a program to hard core, long-term, chronically unemployed people. I might say that of all the programs, this is probably the one from which the community employment program may be a graduation because it is the same general target, a group of people in our community, to which the federal-provincial discussions address themselves, that is, the chronically unemployed and those who, for whatever reason, are unable to keep a job for very long. They are constantly in and out of employment, as opposed to LIP which is a much larger program, and is more of a response to an economic situation.

I have the update on the figures. The number of projects contracted is 105. This is as of April 4. Yes, 105 projects, so we were very close in that.

[Interprétation]

centres de la main-d'œuvre. Nous leur donnerions nos documents et notre littérature. Nous utiliserons des organismes existant, et en effet nous aimerions mieux le faire, au lieu de créer quelque chose de tout à fait nouveau, mais vous verrez que dans les projets qui ont été approuvés il y a un mélange d'organismes existant et nouveaux qui font ce travail.

M. Epp: Monsieur le président, laissons de côté le programme LEAP.

Le vice-président: Allez-y, monsieur Epp.

M. Epp: Eh bien, il y a beaucoup de confusion au sujet de ce programme. On m'a envoyé des demandes d'initiatives locales et votre ministère a suggéré le programme d'initiatives locales ou d'assistance locale, etc. Nous avons soumis une demande qu'on avait fait d'abord aux initiatives locales, et qui a été référée par votre ministère au programme d'aide aux emplois locaux. On nous a dit donc que la demande n'était pas admissible en vertu des critères. Ça devient un peu confus. Vous dites que vous avez approuvé 100 projets en vertu du PAEL? Est-ce exact?

L'information que vous avez donnée est la suivante:

Un projet peut-être financé pour une période maximum de trois ans. Un nombre limité de projets, environ 100, seront entrepris en 1973-1974.

Ces projets ont-ils été entrepris?

M. Andras: Oui, c'est à peu près cela.

M. Epp: C'est à peu près cela. Pourrions-nous avoir des détails précis à ce sujet?

M. Andras: Cela se trouve dans le guide que nous avons distribué. Chaque projet y est nommé.

M. Epp: D'accord. L'un des critères de ce problème est l'isolement. Quelle est la définition que vous donnez à ce terme?

M. Andras: Le critère principal n'est pas nécessairement l'isolement géographique. Le programme LIP répond surtout à une situation économique, le taux de chômage élevé parmi certains groupes, etc., mais cela ne veut pas dire nécessairement que les personnes en question ne soient pas simplement en chômage, ce qui est assez mauvais. Le programme d'aide aux emplois locaux cherche à aider des personnes qui resteraient en chômage, de façon permanente, ou qui sont incapables de garder un emploi pendant longtemps, malgré l'activité normale sur le marché du travail. Ce programme est destiné aux chômeurs chroniques à long terme. Je pourrais ajouter que de tous les programmes, ceci est probablement celui qui atteindrait un niveau supérieur parmi les programmes d'emploi communautaire car les discussions fédérales-provinciales concernent en général un groupe de gens dans notre communauté, c'est-à-dire les chômeurs chroniques et ceux qui ne sont pas capables de garder un emploi, quelle que soit la raison. Ce sont des gens qui perdent constamment leur emploi et par contre le programme d'initiatives locales, qui est beaucoup plus vaste, répond à un besoin économique.

J'ai reçu les chiffres. Le nombre de projets est de 105 jusqu'au 4 avril. Oui, 105 projets, donc les chiffres que j'avais donnés étaient exacts.

[Text]

The Vice-Chairman: I am afraid, Mr. Epp, that your 10 minutes are up.

An hon. Member: You over-leaped the 10 minutes.

The Vice-Chairman: You have leaped, Mr. Epp, and we are on to Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Andras, in 1972 on-the-job-training allowances became taxable. Your department did not have the income tax deducted at source. This caused, you know, many technical problems, not to mention the financial hardship for recipients when asked to come up with a lump sum. Has this situation been rectified?

Mr. Manion: Mr. Chairman, the problem last year was that it was physically impossible...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am talking about 1972.

• 1150

Mr. Manion: Even in 1973 it was physically impossible for the people handling the payments to make deductions at source. We simply did not know enough about the status of the trainees, their list of exemptions and so on, to have obtained it for the 300-odd thousand that were in training. It was considered to be impossible. The situation for 1974 I can check very quickly.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): But some effort has been made to have it deducted at source.

Mr. Manion: Mr. Chairman, we have been talking to the Department of National Revenue and DSS. We are advised of the number. The proportion of the trainees who actually have to pay income tax is very low. The Department of National Revenue is considering whether there should be compulsory deductions or voluntary deductions, to advise trainees that if they are concerned about having to pay a lump sum in taxes later on, we will be prepared to make deductions at their request. But we have not yet received the decision of the Department of National Revenue.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In this program there was quite a number of undelivered T4 slips. Some had gone out with no social insurance numbers and went to the wrong addresses. What did you do with these undelivered T4 slips?

Mr. G. E. Simmons (Assistant Director, Finance and Administration Services, Department of Manpower and Immigration): All the T4 slips that are undelivered are delivered to my office, and any requests for information in that connection would come to us. We endeavour, through the CMC that was involved, to find out where that person has moved to, and make the T4 available to them.

Last year we had about 12,000 that were undelivered, and at the end of the period that would have been reduced to something like 2,600 for which we could not trace the people involved.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): There was still a substantial amount of money that was not paid in income taxes because you have been unable to deduct that at source.

[Interpretation]

Le vice-président: Je suis désolé que vous n'ayez plus de temps, monsieur Epp.

Une voix: Vous avez dépassé vos 10 minutes.

Le vice-président: Monsieur Beattie a la parole.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci, monsieur le président. Monsieur Andras, en 1972 les allocations pour la formation en cours d'emplois sont devenues imposables. Votre ministère n'a pas fait la déduction de l'impôt à la source. Comme vous le savez, cela a causé beaucoup de problèmes techniques, et aussi des difficultés financières pour les prestataires qui ont dû payer un montant global. A-t-on rectifié cette situation?

M. Manion: Monsieur le président, l'année dernière le problème était qu'il était presque impossible...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je parle de 1972.

M. Manion: Même en 1973 il était matériellement impossible pour les personnes qui s'occupaient de paiements de faire des déductions à la source. Tout simplement, nous n'avions pas assez de renseignements sur les stagiaires, leurs exemptions etc., afin de l'obtenir pour les 300,000 personnes qui suivaient des cours de formation. On a considéré que cela était impossible. Je pourrais vérifier la situation en 1974.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais on a fait des efforts afin de faire ces déductions à la source?

M. Manion: Monsieur le président, nous avons eu des discussions avec le ministère du Revenu national et le ministère des Approvisionnements et Services. La proportion des stagiaires qui doivent payer des impôts est très basse. Le ministère du Revenu national donne la possibilité de déductions obligatoires ou volontaires afin d'éviter de payer une somme globale d'impôt plus tard. Nous n'avons pas encore reçu la décision du ministère du Revenu national.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Au cadre de ce programme il y a eu un grand nombre de feuillets T-4 non livrés. Certains avaient été envoyés sans le numéro d'assurance sociale et ont été expédiés aux mauvaises adresses. Qu'avez-vous fait de ces feuillets T-4 non livrés?

M. G. E. Simmons (directeur adjoint, services de la finance et de l'administration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Tous les feuillets T-4 non livrés sont envoyés à mon bureau et toutes les demandes de renseignements à cet égard nous parviennent. Nous essayons, par l'intermédiaire du CMC qui y est impliqué, de trouver la nouvelle adresse de la personne, afin de lui envoyer son T-4.

L'année dernière nous avions environ 12,000 T-4 non livrés; et à la fin de la période, il n'en restait que 2,600 pour lesquels nous ne pouvions pas trouver les contribuables.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Néanmoins, un montant important d'impôt sur le revenu n'a pas été payé parce que vous n'étiez pas en mesure de la déduire à la source.

[Texte]

Mr. Simmons: Not necessarily. It would depend on the other income that the individual had earned, of course.

Mr. Andras: We are concerned about this, Mr. Beattie. I think perhaps if one were to examine all T4 slips mailed to people in all the various occupations across the country—there is a high mobility factor. People move a great deal in this country, from one address to another, from one job to another, in the private sector as well as those who are more closely associated with government programs. I do not know what the incidence of undelivered T4 slips is of the millions that are involved. Anyway, we are very conscious of it.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I was mainly concerned with this particular program because of the fact that money was not being deducted at source.

Mr. Andras: I think it is a constant problem that faces every program, and people in the private sector jobs as well.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I noticed that last year the department requested \$58.5 million, and this year they have requested only \$20 million.

Mr. Andras: For what?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): For on-the-job training. Are these programs that finish a bit earlier, or others that were phasing out?

Mr. Andras: That is what we have been allocated, yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is the amount you have been allocated.

Mr. Andras: We could always use more.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Are you satisfied with that amount?

Mr. Andras: We would like more money. It is a question of the over-all budgetary problems. The same sort of thing came up in the House the other day. There is never enough money to do all the things one would want to do.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): One of the problems that the program has been plagued with, Mr. Minister, is a term commonly used by the department, "slippage". I am sure you are aware of the problem, and it is known to have come in great proportions. Have you any idea what the total amount of slippage was in the 1972-73 program? Just approximately, was it 20 per cent?

Mr. Andras: Do you mean sums that were voted and lapsed?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No. I think Mr. Manion seems to know what the term "slippage" is.

• 1155

Mr. Manion: Mr. Chairman, in the case of industrial training in particular, there is what we call "slippage". This is the difference between the contracted amounts and the ultimate amounts that are paid. Usually when we contract with an employer for training we make a hold-back, and the final amount is not paid until the employer's books are audited and it is ascertained that his expenditures were in fact made. If our auditors recommend any deletions or deductions, these of course are part of slippage. If a trainee who was supposed to train for 30 weeks, drops out after 20 weeks, then there is a deduction for 20 weeks of training that is not given, so there is a combina-

[Interprétation]

M. Simmons: Pas nécessairement. Cela dépend des autres revenus de la personne en question.

M. Andras: Nous nous préoccupons de cela, monsieur Beattie. Je crois que si l'on examine tous les feuillets T-4 envoyés à des personnes de diverses professions à travers le pays, il y a un facteur très important de mobilité. Les Canadiens déménagent beaucoup, ils changent d'emploi, dans le secteur privé aussi bien que dans les programmes gouvernementaux. Je ne sais pas le taux de feuillets T-4 non livrés sur les millions qui sont expédiés. De toute façon, nous sommes très conscients du problème.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je m'inquiétais de ce programme en particulier parce que l'on ne fait pas les déductions à la source.

M. Andras: Je pense que cela est un problème auquel doit faire face tout programme et toute personne, même dans le secteur privé.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai remarqué que l'année dernière le ministère a demandé un budget de 58.5 millions de dollars tandis que cette année, il ne demande que 20 millions de dollars.

M. Andras: A quel sujet?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pour la formation en cours d'emploi. Est-ce qu'il s'agit d'un programme qui termine un peu plus tôt ou est-ce qu'il s'agit d'autres programmes auxquels on a mis fin?

M. Andras: Oui, c'est le montant qui nous a été alloué.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est le montant que l'on vous a alloué.

M. Andras: Nous pourrions toujours utiliser plus d'argent.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Êtes-vous satisfait de ce montant?

M. Andras: Nous aimerions avoir plus d'argent. C'est une question de budget en général. Ce sont les mêmes problèmes soulevés à la Chambre. On n'a jamais assez d'argent pour faire toutes les choses que l'on veut faire.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Un des problèmes que l'on a eu dans ce programme, monsieur le ministre, est ce que l'on nomme dans votre ministère de «glissement». Je suis certain que vous êtes concient du problème et en fait ce qui a été un problème très grave. Avez-vous une idée des dimensions de ce problème au cours du programme de 1972-1973? D'une façon approximative, est-ce qu'il s'agissait de 20 p. 100?

M. Andras: Est-ce que vous voulez dire des montants qui ont été ajoutés mais qui n'ont pas été utilisés?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non, je crois que M. Manion connaît l'expression.

M. Manion: Monsieur le président, on utilise cette expression surtout dans le cas de la formation industrielle. Il s'agit de la différence entre les montants promis et les montants qu'on paie en fin de compte. Généralement, quand nous avons un contrat avec un employeur pour la formation, nous retenons une certaine somme et le montant final n'est payé qu'à la suite d'une vérification des comptes de l'employeur afin de s'assurer qu'il a fait les dépenses en question. Si nos vérificateurs recommandent certaines déductions, celles-ci font partie du glissement. Si un stagiaire qui devait suivre des cours pendant 30 semaines, laisse tomber le cours après 20 semaines, il y a donc

[Text]

tion of a number of these factors which can run as high as 20 per cent in a program on totals.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have an idea why it has been caused, but could the percentages of slippage perhaps be tabled? Is it 20 per cent, 30 per cent; is it \$10 million, \$20 million, \$15 million?

Mr. Manion: We can provide information about the degree of slippage in the 1971-72 and the 1972-73 programs. It is not possible to currently assess this because so much of this is due to audit reports which are only received months after the contract has been completed.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What action have you taken to prevent this slippage?

Mr. Manion: Mr. Chairman, from an administrative point of view, I do not think we would want to say that we should prevent the slippage. The thing is that we want to prevent the expenditure of moneys on these contracts that is not warranted. If our auditors tell us that deductions will be made, we think that is slippage which is to be commended. It is far better than paying the amounts and then trying to recover them later on.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What do you do with the funds that are left because of slippage?

Mr. Manion: The funds are not necessarily left. In the case of the training-on-the-job program, for example, which was run for two years, in the first year we estimated that there would be approximately 5 per cent slippage and, in fact, over-contracted to that extent. Our experience suggested that slippage in fact ranged around 15 per cent or more, so in the second year we were authorized, after consultation with our financial advisers and legal advisers, to contract for an amount higher than the amount of money available to compensate for slippage.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What you are saying is that you committed funds of 5 per cent in excess of the \$58.5 million for that.

Mr. Manion: That is right.

Mr. Andras: And yet if everybody used the full contract your department would have had to come back for a supplementary.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you feel that the department has the right to over-commit funds in an allotment without Treasury Board approval?

Mr. Andras: It is with Treasury Board approval.

Mr. Manion: This was discussed with our financial advisers, Treasury Board people and our legal advisers before the contracts were signed.

Mr. Andras: I think if we attempted to be absolutely precise it would have the effect of not employing our funds or gaining the benefit in the program.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you intend to continue with this? Do you think we should grant funds for this program, a program that possibly could be misused, for the 1974-75 estimate?

[Interpretation]

une déduction de 20 semaines de formation qui n'est pas donnée, il y a donc une combinaison de plusieurs de ces facteurs qui sont quelquefois autant que 20 p. 100 dans un programme.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai une idée des causes de ce phénomène, mais pourriez-vous déposer les pourcentages? S'il s'agit de 20 p. 100, 30 p. 100; s'il s'agit de 10 millions de dollars, 20 millions de dollars, 15 millions de dollars?

M. Manion: Nous pouvons vous donner les chiffres pour 1971-1972 et 1972-1973. Il n'est pas possible de vous donner les chiffres pour l'année courante parce qu'il faut attendre les rapports des vérificateurs et on ne le reçoit qu'après la fin du contrat.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quelles mesures avez-vous prises afin d'éviter ce problème?

M. Manion: Monsieur le président, du point de vue administration, je ne crois pas que nous devrions empêcher ce genre de choses. Ce que nous voulons faire c'est d'empêcher les dépenses sur ces contrats qui ne soient pas justifiées. Si nos vérificateurs nous disent que certaines déductions seront faites, nous trouvons cela louable. Ce système est beaucoup mieux que de payer des montants et puis d'essayer d'obtenir un remboursement.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Qu'est-ce que vous faites avec les fonds qui vous restent à cause de ce phénomène?

M. Manion: Il n'y a pas nécessairement un surplus de fonds. En ce qui concerne le programme de formation au travail, par exemple, qui devait continuer pendant deux ans, au cours de la première année nous avons prévu un glissement d'environ 5 p. 100 et, en effet, nous avons sur-contracté un pourcentage pareil. Selon nos expériences, le glissement se chiffrait à environ 15 p. 100, donc dans la deuxième année nous étions autorisés, après consultation avec nos conseillers financiers et juridiques, de signer des contrats pour un montant plus élevé que le montant disponible, en tant que compensation.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous dites donc que vous avez engagé des fonds de l'ordre de 5 p. 100 de plus que les 58.5 millions de dollars.

M. Manion: C'est exact.

M. Andras: Mais si tout le monde utilisait tous les fonds contractés, votre Ministère devrait revenir demander des fonds supplémentaires.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Croyez-vous que votre Ministère a le droit de faire ceci sans l'approbation du Conseil du Trésor?

M. Andras: On le fait avec l'approbation du Conseil du Trésor.

M. Manion: On a discuté du problème avec nos conseillers financiers, les représentants du Conseil du Trésor et nos conseillers juridiques avant de signer les contrats.

M. Andras: Je pense que si nous essayons d'être trop précis on n'utiliserait pas nos fonds de la meilleure façon.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Avez-vous l'intention de continuer de telles pratiques? Pensez-vous que nous devrions vous voter des fonds pour ce programme qu'on pourrait abuser en 1974-1975?

[Texte]

Mr. Andras: How do you mean misused, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): According to the Auditor General's report there has been some misuse of it. Do you think you will be asking for Treasury Board approval for this type of thing?

Mr. Andras: Yes, and that is what we have done. This is standard practice.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right. I will leave that for a minute. I notice with respect to job placement, Mr. Minister, that in the last three years there have been approximately three million job placements. Could you tell me briefly what constitutes a job placement? If Manpower sends someone to a job and he does not get a job, or he only works two or three days on a job, does that constitute a job placement?

Mr. Manion: No. Mr. Chairman, the figure of three million does not represent, unless you are speaking of the cumulative figure over the three years...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Over the last three years.

Mr. Manion: Accumulative, yes, it would be about three years. A job placement is a placement that is confirmed by the employer, it is not a referral by us. We check back with the employer, he confirms that he has in fact hired the person, and to be a placement the job must last at least a week. We exclude all casual placements, those of one week or less in duration, from these statistics.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The figures seem rather high.

• 1200

The Vice-Chairman: I think you have run a little over on your time, Mr. Beattie. Mr. Thomas has some questions he wanted to continue with.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you, Mr. Chairman.

In all these various, what I might call subagencies that you have set up within regional offices to deal with special situations—the manpower offices and so on—is there any specific agency within the regional office that is charged with the problem of dealing with emergency labour situations when they arise? I am thinking of my own area in Moncton.

In the last three or four weeks, we have had about 200 people thrown out of jobs by small industries closing down. I know that UIC has stepped in and tried to provide these people with temporary unemployment benefits, but do you have any division within your department that can actually go to work and try to place those people?

Mr. Andras: Yes, and it is, from my point of view, a very effective operation. It falls under the jurisdiction and responsibility of Mr. Boyd who heads up our manpower consultative services. They move in on those special emergency situations and work with the employer. It might be an anticipated need for a substantial growth in an employer's labour force. It also works where plant shutdowns or mass layoffs are anticipated. But Mr. Boyd is here and can give you some details.

[Interprétation]

M. Andras: Qu'est-ce que vous voulez dire par cela, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Selon le rapport de l'Auditeur général, il y a eu certains abus. Pensez-vous demander l'approbation du Conseil du Trésor pour ce genre de choses?

M. Andras: Oui, et c'est ce que nous avons fait. C'est la coutume.

M. Beattie (Hamilton Mountain): D'accord. Je vais changer de sujet. J'ai remarqué qu'en ce qui concerne notre programme de placements aux emplois, monsieur le ministre, au cours des trois dernières années il y a eu environ 3 millions de placements d'emplois. Pourriez-vous me dire brièvement ce qui constitue le placement? Si la Main-d'œuvre envoie quelqu'un à un emploi s'il n'est pas embauché ou s'il ne travaille que deux ou trois jours, est-ce que cela constitue un placement?

M. Manion: Non. Monsieur le président, le chiffre de trois millions ne représente pas, sauf si vous parlez du chiffre cumulatif pour les trois ans...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pour les trois dernières années.

M. Manion: Oui, le chiffre cumulatif serait pour trois ans. En ce qui concerne le placement il s'agit d'un emploi concerné par l'employeur. Nous vérifions avec l'employeur et s'il dit qu'il a embauché la personne, l'emploi doit durer au moins une semaine afin d'être considéré comme un placement. Nous ne comptons pas dans nos statistiques les emplois qui durent moins d'une semaine.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Les chiffres semblent un peu élevés.

Le vice-président: Je ne pense pas qu'il vous reste de temps, monsieur Beattie. M. Thomas veut poser quelques questions supplémentaires.

M. Thomas (Moncton): Merci, monsieur le président.

Dans toutes ces différentes agences subsidiaires que vous avez créées au sein des bureaux régionaux afin de s'occuper de situations spéciales, les bureaux de la main-d'œuvre etc. y a-t-il une agence précise au sein du bureau régional chargé de s'occuper des situations d'urgence dans le domaine si nécessaire? Je pense à ma région, c'est-à-dire Moncton.

Au cours des trois ou quatre dernières semaines, presque 200 personnes ont perdu leurs emplois parce que de petites industries fermaient leur poste. Je sais que l'assurance-chômage a essayé de donner à ces gens des prestations de chômage temporaires, mais avez-vous dans votre ministère une division qui pourrait essayer de classer ces personnes?

M. Andras: Oui, et à mon avis, ce service, c'est un travail très efficace. C'est là une partie des responsabilités de M. Boyd qui est le chef des services consultatifs de la main-d'œuvre. Dans, ces cas d'urgence il travaille en collaboration avec l'employeur. Il s'agit quelquefois d'un besoin prévu d'élargir énormément la main-d'œuvre de certains employeurs. Ce service fonctionne aussi dans le cas des usines qui sont fermées ou si elles anticipent des mises à pied. M. Boyd est ici et il pourra vous donner des détails.

[Text]

Mr. Thomas (Moncton): Could I be a bit parochial and ask him if he has any knowledge of the Moncton situation and what is being done there?

Mr. J. D. Boyd (Director General, Manpower Employer Services Branch, Department of Manpower and Immigration): Which situation is this?

Mr. Thomas (Moncton): Well, in the last two or three weeks in Moncton, New Brunswick, there have been three or four small plants close down

Mr. Boyd: Yes.

Mr. Thomas (Moncton): It represents somewhere in excess of 200 people thrown out of jobs.

Mr. Boyd: Yes, I am aware of that.

Mr. Thomas (Moncton): Could you give me a report on what manpower is doing to place these people?

Mr. Boyd: Our manpower consultative people are in Moncton talking to the employers now. At times we run into difficulties in these situations because the labour side of their work force must be involved. That is, if they are unionized, the union must be part of the consulting group which looks at the problem.

In some cases employers object to this, and it makes it very difficult for my people to complete the negotiations. But if everything runs properly and the employer is agreeable and the union is agreeable, we normally put a team in there to study the situation.

We work with the CMC. We provide special training if that is required. We provide mobility; we assist a company to move people to other plants if they have them, and in Moncton this is what we will do. Now this always takes time; you cannot take care of 300 people in Moncton overnight. But we have had excellent success with these projects. I do not think we have had any in Moncton before, but we have had them in Sydney and a great many in other parts of the Maritimes.

Mr. Andras: I might add, Mr. Thomas, as a plea, that Mr. Boyd's group can work very much better where employers, to the best of their ability and knowledge, can anticipate difficulties coming up. Too often we are advised of these situations when they are happening. In some cases, by contrast, an employer—and this goes through many industries—will contact us well in advance.

I had a group the other day, which I cannot name because they asked that it be treated in confidence, that is anticipating both a phasing-out of one operation and a very large expansion of another operation three years hence. I asked Mr. Boyd as soon as I was advised of it—and this comes from many directions—to liaise with them immediately and begin the planning operation. Manpower and many other branches of government will be involved in such a large scale situation.

It is ideal for us if Mr. Boyd and the department are informed well in advance. We will treat this confidentially, where it is necessary, and work with them. That gives us a fighting chance to help. But when a sudden close down, where the employer has known for a year or so that this was going to happen, is dumped in our lap, that makes it much more difficult.

[Interpretation]

M. Thomas (Moncton): Puis-je lui demander s'il a des connaissances de la situation à Moncton et ce qu'on fait dans celle ville?

M. J. D. Boyd (directeur général, direction des services de main-d'œuvre aux employeurs, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): De quelle situation s'agit-il?

M. Thomas: Eh bien, au cours des deux ou trois dernières semaines, à Moncton, au Nouveau-Brunswick, trois ou quatre petites usines ont fermé leur porte.

M. Boyd: Oui.

M. Thomas (Moncton): Cela représente plus de 200 personnes qui ont perdu leur emploi.

M. Boyd: Oui, je le sais.

M. Thomas (Moncton): Pourriez-vous me dire ce que fait le ministère afin de trouver des emplois pour ces personnes?

M. Boyd: Les conseillers de la main-d'œuvre sont maintenant à Moncton où ils ont des discussions avec les employeurs. De temps en temps, nous avons des difficultés dans de telles situations parce qu'il faut se rendre compte des syndicats. C'est-à-dire, s'il y a un syndicat, celui-ci doit faire partie du groupe consultatif qui étudie le problème.

Dans certains cas, les employeurs s'y objectent, et mes fonctionnaires ont de la difficulté à mettre fin aux négociations. Mais si tout fonctionne comme il devrait, et si les travailleurs et les syndicats sont d'accord, nous envoyons une équipe qui étudie la situation.

Nous travaillons en conjonction avec les syndicats, nous donnons des cours de formation spéciale s'il y a un besoin. Nous aidons aux compagnies d'envoyer leurs employés à d'autres usines s'il y en a, et c'est ce que nous allons faire à Moncton. Ceci prend toujours beaucoup de temps; il est impossible de s'occuper de 300 personnes à Moncton dans une journée. Mais nous avons eu du très bon succès avec ces projets. Je ne crois pas que nous avons eu de projet à Moncton jusqu'ici, mais nous les avons eus à Sydney et à beaucoup d'autres endroits aux Maritimes.

M. Andras: Vous pouvez ajouter, monsieur Thomas, que le groupe de M. Boyd est en mesure de travailler beaucoup mieux dans les cas où les employeurs peuvent anticiper ou prévoir des difficultés dans une certaine mesure. Trop souvent, ou nous avertit de ces situations quand elles sont déjà existantes. Par contre, dans certains cas, un employeur, et cela arrive dans plusieurs industries, nous contacte d'avance.

Récemment, j'ai eu un groupe, que je ne veux pas nommer puisqu'ils ont demandé que cela reste confidentiel, et ce groupe prévoit la clôture d'une opération et l'expansion d'une autre opération d'ici trois ans. Dès que j'ai reçu les nouvelles, j'ai demandé à M. Boyd de les contacter afin de commencer à faire la planification nécessaire. La main-d'œuvre et beaucoup d'autres secteurs du gouvernement seront impliqués dans une telle situation à grande échelle.

Il est idéal si l'on informe M. Boyd et le ministère d'avance. Cette question restera confidentielle, et nous travaillerons avec eux. Cela nous donne la possibilité de les aider. Mais quand un employeur ferme ses portes tout d'un coup la situation est beaucoup plus difficile.

[Texte]

Mr. Thomas (Moncton): I appreciate that, Mr. Minister, but the situation in Moncton was the result of a bank foreclosing and I do not think the employer had any idea that this was going to happen.

Mr. Andras: No, this does happen.

• 1205

Mr. Thomas (Moncton): Well, through you, Mr. Minister, maybe Mr. Boyd can tell me this. What are the prospects of placing these people? Do you have any kind of a job bank there in Moncton? Or will some of these people maybe qualify for further training? Or is there a possibility of handling them under Manpower mobility and placing them in other areas? Actually what are the prospects of placing some of these people?

Mr. Boyd: Well, it will be very difficult to say here at this moment what the prospects are, because—and this is why we have this study—we would have to assess the labour force, determine the qualifications and the abilities of the people who are going to be displaced. But based on what little I know about the situation at this point in time, I would say we will not have too great a difficulty in placing them—if they are prepared to move. Now, that is one of the things.

We are not always able to place them in the community, but as you well know we cannot force people to move. Very frequently this is one of our difficulties. We may have a job for a man in another community, and we cannot move him.

Mr. Thomas (Moncton): Well that brings me to the next question, Mr. Minister.

Some of these people might conceivably qualify for or might request further Manpower training. I am a little confused. I was interested in Mr. Manion's remarks on March 26 on page 21, when he was replying to questions about the Manpower training program and he said you are changing your thinking; you are getting more and more away from the business of buying a fixed number of seats, and so on, and you are trying to get a "continuous flowing through of people". Now I am wondering just how you propose to do this, because—take this Moncton situation for example—under your program as I have known it, it would be very difficult to place any of those people in Manpower training because the seats have all been bought up and the Training Institute for example, have no room. Are you saying that now you have made a change, that these people can go there in different times of the year, or just what is the change? I cannot quite understand it.

Mr. Manion: Mr. Chairman, what I was referring to is a technique of training that the provinces and ourselves have been pushing for the last several years. It is a more flexible intake and exit arrangement. Rather than having 30 people move through a training course at the same pace, everybody going in on the same day, exiting on the same day, the new system tries to measure what the individual already knows, and tailors training to his requirements. So we could have an upgrading course, for example, in which new people might be going in every Monday or every second Monday, and as they reached the point at which they can pass the exit test they go out. Therefore, there are

[Interprétation]

M. Thomas (Moncton): J'apprécie cela, monsieur le ministre, mais la situation à Moncton a été causée par une banque qui a fait une saisie et je ne pense pas que l'employeur savait que cela arriverait.

M. Andras: Non, cela n'arrive pas.

M. Thomas (Moncton): Eh bien, monsieur le ministre, peut-être que M. Boyd pourra me dire ceci. Quelle possibilité y a-t-il de trouver des emplois pour ces gens? N'avez-vous pas un genre de banque de l'emploi là-bas, à Moncton? Ou peut-être qu'une partie de ces gens pourraient être admis à d'autres programmes de formation? Ou bien, le programme de mobilité de la main-d'œuvre pourrait peut-être s'en occuper, et leur trouver des emplois dans d'autres régions? Quelles sont en réalité les possibilités de faire embaucher une partie de ces gens?

M. Boyd: Eh bien, il m'est très difficile d'évaluer ici même en ce moment les possibilités qui existent—c'est d'ailleurs pourquoi nous effectuons cette étude—cela exigerait de dénombrer la population active, et d'évaluer la compétence de ceux qu'on voudrait faire déménager. Mais d'après le peu que je sais actuellement de la situation, je dirais que ce ne sera pas trop difficile de leur trouver un emploi, à condition qu'ils veuillent bien déménager. Voilà donc une des conditions.

Il ne nous est pas toujours possible de les faire embaucher dans la collectivité elle-même, mais par contre, comme vous le savez bien, on ne peut pas forcer les gens à déménager. C'est une difficulté que nous rencontrons souvent. On a beau trouver un emploi pour quelqu'un dans une autre collectivité, s'il n'est pas d'accord, nous ne pouvons le faire déménager.

M. Thomas (Moncton): Eh bien, cela amène ma prochaine question, monsieur le ministre.

Certains de ces gens seront peut-être compétents pour recevoir une nouvelle formation, ou ils pourraient la demander. Je suis un peu embrouillé à ce sujet. J'ai lu avec intérêt les commentaires de M. Manion, du 26 mars, à la page 21, qui répondait à des questions sur le programme de formation de la main-d'œuvre en disant que vous êtes en train de réorienter votre politique; vous vous éloignez de plus en plus du principe d'acheter un nombre fixe de places, des idées de ce genre, et vous essayez d'atteindre «un débit continu de gens». Or, je suis curieux de savoir comment vous envisagez de le faire, car—pour prendre la situation de Moncton à titre d'exemple—votre programme, tel que je le connais, permet difficilement à ce genre de personnes de rentrer à la formation de la main-d'œuvre, car toutes les places ont été achetées, et il n'en reste plus, par exemple, dans l'Institut de formation. Prétendez-vous maintenant que cela a changé, que ces gens peuvent s'incorporer au programme déjà en cours, ou il y a-t-il quelque autre changement? Je n'arrive pas à comprendre.

M. Manion: Monsieur le président, je parlais d'une technique de formation que, en collaboration avec les provinces, nous essayons d'encourager depuis plusieurs années. Il s'agit de rendre plus souples les dates de l'admission à ces programmes, et de leur terminaison. Plutôt que de faire passer 30 personnes à la même vitesse par un programme de formation, plutôt que de faire débiter et terminer tout le monde au même jour, ce nouveau régime tâche d'évaluer ce que l'étudiant sait déjà, et d'adapter sa formation à ses besoins. On peut donc concevoir, par exemple, un cours de perfectionnement qui permettrait l'admission de nouveaux étudiants tous les lundis, ou toutes les deux semaines, et

[Text]

seats becoming available constantly in the program. Now we are running that kind of a continuous-intake-exit course in many parts of the country now.

Mr. Thomas (Moncton): I may be wrong, but I always thought the problem was more with the training institute as such. They are geared to take new people in, let us say, in January and maybe in October. My understanding was that they were not set up to take people in during the training course. Are you saying now that this is being done?

Mr. Manion: Yes, the changes are occurring and they are occurring very rapidly. The main breakthrough came in 1972, when a number of demonstration projects of the new technique were launched in seven or eight provinces. Since that time almost every province has at least some courses going on the new system. Now it is more difficult to do this in short-skill courses than it is to do it in general upgrading courses. But even in the case of the skill courses, where you have a continuing training requirement as for welders or draftsmen, the approach is applicable and the provinces are experimenting with it.

Mr. Thomas (Moncton): Another drawback in the old program seemed to be the fact that before the start of a training program you would buy so many seats, and those seats would be allocated. Well, if somebody came along let us say a month or a week after the allocations had been made, he or she had no choice but to wait for another year until a decision was made to buy new seats. Now, does this still apply? You seem to say that you have got away from the business of buying a fixed number of seats, yet I think you are still doing it, are you not?

• 1210

Mr. Manion: I was referring to the techniques of training. Even when you use continuous intake-exit training it is still necessary to reserve a number of places. In most provinces, though, the Manpower Needs Committee which has been set up does retain some flexibility to deal with emergency situations. In New Brunswick, if it were decided that because of these plant closures there is a particular training requirement, the Manpower Needs Committee would examine it and perhaps re-order its priorities.

Mr. Thomas (Moncton): Excuse me for interrupting you. Is that Manpower Needs Committee a committee within your own department?

Mr. Andras: It is joint federal-provincial.

Mr. Manion: Represented on the committee in New Brunswick, for example, would be the people running the training institutions, the Labour Department, our Department of Regional Economic Expansion, our Manpower Department and possibly some others. So they can take a broad view of the thing. Usually there is enough flexibility to make some minor adjustments even well into the training year, although that flexibility becomes less and less as the budget becomes tighter, unfortunately.

[Interpretation]

qui les laisserait partir à mesure qu'ils arriveraient au niveau désiré. Il y aurait ainsi toujours des places vides. Nous avons entrepris ce genre de cours à entrée et à sortie continues dans de nombreuses régions du pays.

M. Thomas (Moncton): Je me trompe peut-être, mais j'avais toujours cru que le problème se situait au sein de l'Institut de formation. Celui-ci prévoit normalement d'admettre de nouveaux étudiants, disons, en janvier et peut-être en octobre. Je croyais savoir qu'il ne prévoyait pas l'admission de nouveaux étudiants pendant le programme de formation. Selon vous, cela se fait donc à présent?

M. Manion: Oui, on voit tous les jours de nouvelles modifications. Le principal changement a été en 1972, lorsqu'on a lancé des projets d'essai dans 7 ou 8 provinces en vue d'évaluer cette nouvelle technique. Depuis lors, presque toutes les provinces ont transféré au moins une partie de leur cours à ce nouveau régime. Maintenant, il est plus difficile de l'appliquer aux cours de brève durée qui enseignent des compétences précises qu'aux cours de perfectionnement général. Mais même dans le cas des cours spécialisés, par exemple, là où une formation continue est requise, comme pour les soudeurs et les dessinateurs, cette solution peut s'appliquer, et les provinces l'ont mise à l'essai.

M. Thomas (Moncton): Un autre désavantage des anciens programmes, c'était apparemment qu'on achetait tel ou tel nombre de places avant le début d'un programme de formation, et qu'on allouait ces places-là. Or, si quelqu'un se présentait un mois ou même une semaine après l'allocation de ces places, il se voyait obligé d'attendre un an et qu'on décide d'acheter d'autres places. Est-ce que ce n'est plus le cas? Vous avez l'air de dire que vous évitez maintenant d'acheter un nombre fixe de places, mais je crois que cela se fait encore n'est-ce pas?

M. Manion: Je parlais surtout des techniques de la formation. Même avec les admissions et les graduations continues, il faut encore réserver un certain nombre de places. Cependant, dans la plupart des provinces, les comités établis pour examiner les besoins en main-d'œuvre restent assez souples pour résoudre les situations d'urgence. Ou si on décidait, au Nouveau-Brunswick que ces fermetures d'usines ont créé des besoins de formation spéciaux, le Comité des besoins en main-d'œuvre étudierait le cas et risquerait de faire un nouveau classement des priorités en fonction de cette décision.

M. Thomas (Moncton): Excusez-moi de vous interrompre. Est-ce que ces comités des besoins en main-d'œuvre relèvent de votre ministère?

M. Andras: C'est un comité conjoint fédéral-provincial.

M. Manion: Au comité du Nouveau-Brunswick, par exemple, il y aurait des représentants du personnel des instituts de formation, du ministère du Travail, du ministère fédéral de l'Expansion économique régionale, du ministère de la Main-d'œuvre, et peut-être d'autres encore. La représentation est donc assez large, et permet d'habitude suffisamment de souplesse pour que certaines adaptations mineures soient encore possibles bien après le début de l'année de formation, bien que cette souplesse tend à disparaître à mesure que le budget s'amointrit, malheureusement.

[Texte]

Mr. Thomas (Moncton): One more?

The Vice-Chairman: One more, fast. Mr. Neale is waiting patiently.

Mr. Thomas (Moncton): Just briefly then, Mr. Minister. One criticism used to be that people were being put into training and after they were finished the training the jobs were not available because conditions had changed. Have you done anything to correct this position? Have you made a sufficient over-all survey so that you are satisfied that when a person is put into a certain type of training there will be openings when he finishes it?

Mr. Manion: Mr. Chairman, I could not say we are satisfied. The point is that we have to try to forecast the demand and supply in an occupation. When we launch training, we are trying to forecast the need for that occupation perhaps a year or a year and a half hence.

We are able to do a much better job of this kind of forecasting than ever before. Six or seven years ago this was a very, very crude process. I think now in this country we are probably as sophisticated as any in doing this kind of forecasting. Dr. Campbell, who is responsible for this part of our Department, can outline it. I believe in the Minister's statement towards the end there was a summary of all of the new things that are coming on stream that will give us a better reading of occupational requirements.

Mr. Thomas (Moncton): Thank you very much.

The Vice-Chairman: Thank you. I do think we should go on, Mr. Minister, if you do not mind, to Mr. Neale, who has been waiting, and then we have one more questioner. Possibly we might be able to deal with Votes 1, 5, 10 and 20 before we finish today. Mr. Neale.

Mr. Neale: Thank you, Mr. Chairman. I should say, Mr. Minister, that I am in a much better mood today than I was at the first meeting of the Committee, and to prove that, through you to Mr. Boyd, whether the unions and management are more enlightened in the Province of British Columbia than they are in other areas, the job placement co-operation has been very successful out there. They have done a very good job.

Mr. Minister, the main purpose of the training-on-the-job program—and I hate to get back to this—was to create jobs. The program was discontinued according to you because it was not clear that it was creating jobs that would not otherwise exist, to which I say Amen. I hate to tell you this, but in my experience the new job placement centres which you seem to be so proud of do not create jobs. What now is the department doing to create jobs and how many jobs does the department expect to create in 1974-75, program by program? I know you cannot give me that but...

Mr. Andras: First of all, Mr. Neale, the new job information centres, job banks, cannot by themselves create jobs. Their function is to do a much better matching between people looking for jobs and those employers who have them. They cannot in themselves create them. We expect to have a much faster turn-around and we also expect, by

[Interprétation]

M. Thomas (Moncton): Une question de plus?

Le vice-président: Posez-là, mais vite. M. Neale attend patiemment que vous ayez fini.

M. Thomas (Moncton): Très vite, monsieur le ministre. On disait autrefois qu'une fois leur formation terminée, les élèves ne trouvaient plus les emplois auxquels ils étaient destinés, car la situation avait évolué entre temps. Avez-vous pris des mesures pour corriger cette situation? Vos enquêtes générales vous permettent-elles de croire que ceux qu'on dirige vers tel ou tel genre de formation trouveront les emplois correspondants lorsqu'ils termineront?

M. Manion: Monsieur le président, je ne pourrais pas dire que nous sommes certains. Le problème c'est qu'il nous faut essayer de prévoir l'offre et la demande de la main-d'œuvre pour chaque métier. Au moment d'établir un programme de formation, il nous faut tâcher de prévoir, un an ou un an et demie à l'avance, quelle sera la demande dans ce métier-là.

Nos prévisions sont maintenant beaucoup plus valables que par le passé. Il y a six ou sept ans, il s'agissait d'un procédé très élémentaire. A présent, je crois que nos méthodes de prévisions sont aussi évoluées que celles de tout autre pays. Le docteur Campbell, qui est responsable de cette section du Ministère, peut vous les décrire. Je crois d'ailleurs que la déclaration du ministre contenait, vers la fin, un résumé de toutes les nouvelles méthodes qu'on élabore en vue de mieux prévoir la demande dans les métiers.

M. Thomas (Moncton): Merci beaucoup.

Le vice-président: Merci. Avec votre permission, monsieur le ministre, je crois que nous devrions passer à M. Neale, qui attend depuis un moment, après qui il restera un orateur de plus. Nous pourrions peut-être en finir avec les crédits 1, 5, 10 et 20 avant la fin de cette séance. M. Neale a la parole.

M. Neale: Merci, monsieur le président. Je dois dire, monsieur le ministre, que je suis aujourd'hui de bien meilleure humeur qu'à la première séance du Comité et la preuve c'est que je vous avoue, à vous et à M. Boyd, que la collaboration pour le classement de la main-d'œuvre en Colombie-Britannique a connu un grand succès, ne fusse parce que les syndicats et les employeurs de cette province sont plus intelligents qu'ailleurs. En tout cas, ils ont réalisé un excellent travail.

Monsieur le ministre, le principal but du programme de formation en cours d'emploi—et je regrette de revenir là-dessus—était de créer de nouveaux emplois. D'après vous, on a mis fin à ce programme parce qu'il n'était pas évident qu'il créait des emplois qui n'auraient pas existé sans lui, et là je suis entièrement d'accord. Je regrette d'avoir à vous le dire, mais l'expérience que j'ai eue des nouveaux centres de placement de la main-d'œuvre, dont vous avez l'air si fier, me prouve qu'eux non plus, ils ne créent pas de nouveaux emplois. Que va donc faire maintenant le Ministère pour créer de nouveaux emplois, et combien de nouveaux emplois le Ministère compte-t-il créer en 1974-1975, en fonction de chacun de ces programmes? Je sais bien que vous ne pouvez pas me le dire, mais...

M. Andras: Tout d'abord, monsieur Neale, des nouveaux centres de renseignement sur la main-d'œuvre, les banques d'emplois, ne peuvent pas créer de nouveaux emplois à eux tout seuls. Leur fonction à eux c'est de mieux assortir ceux qui cherchent un emploi aux employeurs qui ont des vacances. Ces centres ne peuvent pas créer à eux seuls de

[Text]

virtue of the sort of self-service aspect of it—and we roughly forecast that 50 to 60 per cent of those seeking jobs do not need, if I may call it the paternalistic imposition of counselling. We just give them the information as to what kind of jobs exist and make the referral after having made sure that their skills do reasonably approximate those required. But that frees up much of the time of our counsellors to then go on to deal with other matters and can range into the more direct job creation to which I think you are referring. But the Department's responsibility and efforts to meet that responsibility are in the areas of the direct job-creation programs like Local Initiatives Program, Local Employment Assistance Program, the Opportunities For Youth, the Outreach approach and that sort of thing.

• 1215

I do not have the total figures before me right now but we certainly have publicized what number of jobs, man-years or man-months have been created in the past by those programs, and there are forecasts before you, I believe, in the information book as to the number of jobs hoped to be created by the programs for this year. We would not claim—I want to make this point quite clear—we would not claim, and it would not be believable if we did, that the job information centres themselves will, in fact, create more jobs. We just hope to be doing a much better matching than referral service there than we have been able to in the past.

Mr. Neale: Thank you. With the discontinuation of the training on the job program, it seems to me we are left with really only two programs: training for the disadvantaged and filling jobs vacant for an extended period of time. With respect to the training for the disadvantaged, what groups does this program deal with—you may have answered this question before.

Mr. Andras: Chronic inability to get jobs in that particular program by virtue of physical, mental handicap, education, remoteness...

Mr. Neale: Language barriers?

Mr. Andras: ... language barriers in some cases, yes; that sort of thing.

Mr. Neale: I raise this because I wonder what the Department is actually doing to improve the conditions of those people? I will give you an example. The training on the job program was a subsidy to such industries as the garment trade where sweat-shop conditions prevail and many men and women work for less than the minimum wage, especially in the Province of Quebec. Will the training for the disadvantaged turn out to be a giveaway to industry? Conditions for workers in the garment industry did not improve one bit under the training on the job program. I understand there are new Canadians working for 60 cents an hour in the garment industry in the Province of Quebec where the minimum wage is much above that.

Mr. Andras: Yes. But we are not involved in the training on the job for disadvantaged programs that encourage or endorse that sort of program. In the recent articles about the garment trade or others in the Province of Quebec and particularly as applied to immigrants, these are not people

[Interpretation]

nouveaux emplois. Nous comptons pouvoir nous occuper d'un plus grand volume de clients, grâce à l'aspect *self-service* de la chose, car nous calculons qu'environ 50 ou 60 p. 100 de ceux qui cherchent un emploi n'ont pas besoin de ce qu'on pourrait appeler les conseils paternalistes qu'on leur impose. Nous leur indiquons simplement le genre d'emploi à remplir et les y référons après nous être assurés que leur compétence correspond aux qualités requises. Cela épargne beaucoup de temps à nos conseillers qui peuvent assumer d'autres tâches pouvant plus directement créer de l'emploi et c'est je pense ce à quoi vous faites allusion. Mais la responsabilité immédiate du ministère est de créer des programmes pouvant avoir une portée directe sur l'emploi comme le programme d'initiatives locales, le programme d'aide à l'emploi local, perspectives jeunesse, la façon de les orienter et ainsi de suite.

Je n'ai pas tous les chiffres en main mais nous avons certainement publié le nombre d'emplois, d'hommes-années, ou d'hommes-mois émanant de ces programmes dans le passé et je pense que vous avez sous les yeux les prévisions du nombre d'emplois qui seraient créés au moyen de ces programmes cette année. Nous ne prétendons pas—et je tiens à le souligner clairement—nous ne prétendons pas que et cela serait de toute façon inadmissible si nous le prétendions que les centres de main-d'œuvre vont ipso facto créer des emplois. Nous espérons simplement établir une meilleure correspondance que dans le passé.

M. Neale: Merci, monsieur. Depuis que le programme de formation sur place a été abandonné, il me semble qu'il ne nous reste vraiment que deux programmes: la formation des désavantagés et remplir les postes vacants durables. Quels groupes désavantagés ce programme vise-t-il ou avez-vous déjà répondu à cette question?

M. Andras: L'incapacité chronique d'obtenir de l'emploi dans ce programme particulier en raison d'une incapacité physique, mentale, défaut d'instruction, éloignement...

M. Neale: Et la barrière linguistique?

M. Andras: ... les barrières linguistiques dans certains cas, oui; choses de ce genre.

M. Neale: J'ai soulevé la question parce que je me demande si le ministère cherche vraiment à améliorer les conditions dans lesquelles se trouvent ces personnes? Je vais vous citer un exemple. Le programme de formation sur place était accessoire à certaines industries comme celle du vêtement où des hommes et des femmes travaillaient dans l'esclavage à des salaires inférieurs au salaire minimum, surtout dans la province de Québec. Est-ce que la formation des désavantagés sera un moyen de fournir de la main-d'œuvre à bon compte à l'industrie? Les conditions de travail auxquelles sont soumis les travailleurs dans l'industrie du vêtement n'ont pas été améliorées par le programme de formation sur place. Je crois comprendre que des néo-canadiens travaillent pour 60c. l'heure dans l'industrie du vêtement dans la province de Québec où le salaire minimum dépasse à peine ce taux.

M. Andras: Oui. Mais nous ne sommes pas engagés dans la formation sur place à l'égard des désavantagés où ces méthodes sont encouragées ou endossées. Dans des articles parus récemment et concernant l'industrie du vêtement ou autres dans la province de Québec, et en particulier dans le

[Texte]

whom—this is a matter for provincial jurisdiction where they take a job that may or may not be—certainly the articles indicate that it was the case, that there were perhaps less than minimum wages prevailing. But that is an area that we cannot get at in terms of legislating against those employers. That is purely a matter under the provincial Labour Standards Code.

Mr. Neale: What you are telling me is that none of them come under the training for the handicapped program?

Mr. Andras: Do we have any programs in that area, Mr. Manion?

Mr. Manion: In the case of training for the disadvantaged, we will train with any employer provided that he will offer adequate wages, working conditions and a training plan that is acceptable and which, in our judgment is likely to lead the worker to continued employment. We will enter into contracts with any reputable employer in the country. We do instruct our officers though, to be very careful about putting a disadvantaged person into a situation where he is not going to get adequate training or he would not get supportive counselling and social services or where he might be exploited. With this program, we do exercise a great deal of caution. We consult closely with the province, the provincial welfare people in particular, before we put anybody into one of these training situations.

Mr. Neale: I am happy to hear that; I just hope it is being policed, Mr. Minister.

I would like to change the subject now, if I may. The unemployment figures for February revealed an interesting trend among females in the labour market. Unemployment among women went down by almost the same amount as the number that left the labour market. In other words, the decrease in unemployment was not a result of new jobs being created. Also there was a loss of some 41,000 full-time jobs and the creation of 40,000 part-time jobs. In other words, there was a downgrading in terms of wages of the female labour force. Is it a policy of the department to create jobs for other sections of the labour force by encouraging this switch among women from full-time to part-time work?

• 1220

Mr. Andras: No. As a matter of fact we are taking steps in recognition of the increasing participation of women in the labour force which has been growing at a very significant rate over the last several years and which by our forecast is going to continue to grow for some time. Although there has been a significant increase over the last several years, we are still below countries like the United States, Britain and France in the percentage of women participating in the labour force. We also not that generally speaking their wages are lower and their opportunities for jobs are lower and there is an increasing percentage of unemployed amongst women. We are concerned about that and we have launched special programs and special measures within the department to break down job barriers discriminating against women. There is a great deal of discrimination of that nature that we have identified.

[Interprétation]

cas des immigrants, qui ne sont pas... ceci est de juridiction provinciale qui vise les cas de personnes qui acceptent un emploi qui peut-être existe ou n'existe pas... les articles indiquent certainement que tel est le cas, que le salaire horaire est inférieur au salaire minimum. Mais nous ne sommes pas en mesure de légiférer contre ces employeurs. Cela est strictement du ressort de la province touchant les normes du travail.

M. Neale: Ce que vous me dites, c'est qu'aucun d'entre eux est admissible au programme de formation des désavantagés?

M. Andras: Avons-nous des programmes de ce genre, monsieur Manion?

M. Manion: Pour ce qui est de la formation des désavantagés, nous donnerons la formation à l'égard de tout employeur qui s'engagera à payer un salaire suffisant, à offrir des conditions de travail convenables et un régime de formation acceptable et qui, à notre avis, doit aider aux travailleurs à travailler de façon permanente. Nous signerons des contrats avec tout employeur réputé. Nous mettons cependant nos agents en garde, nous leur recommandons de procéder prudemment lorsqu'il s'agit de placer une personne désavantagée dans une situation où elle ne recevra pas une formation suffisante ou ne sera pas proprement orientée et ne bénéficiera pas de services sociaux ou pourrait être exploitée. Nous usons de grande précaution dans l'application de ce programme. Nous consultons les autorités provinciales, les travailleurs sociaux en particulier, avant de soumettre quiconque à ce genre de formation.

M. Neale (Vancouver-Est): Je suis heureux de l'entendre; j'espère seulement que le programme est surveillé, monsieur le ministre.

J'aimerais maintenant passer à un autre sujet si vous le permettez. Les statistiques sur le chômage pour février révèlent une tendance intéressante de données sur la main-d'œuvre féminine sur le marché du travail. Le chômage chez les femmes a diminué presque proportionnellement au nombre de travailleurs ayant laissé le marché du travail. Autrement dit, la réduction du chômage ne résulte pas de nouveaux emplois. De même, 41,000 emplois à plein temps ont été abolis alors que 40,000 emplois à temps partiel ont été créés. C'est-à-dire qu'il y a eu dégradation salariale de la main-d'œuvre féminine. Est-ce conforme à la politique du ministère que de créer des emplois pour d'autres secteurs de la main-d'œuvre en faisant dévier la main-d'œuvre féminine des emplois à plein temps vers les emplois à temps partiel?

M. Andras: Non. En fait, nous prenons des mesures pour encourager une plus grande participation de la main-d'œuvre féminine au travail et le taux s'élève de façon significative depuis plusieurs années et continuera de s'élever d'après nos prévisions. Bien que l'accroissement ait été sensible depuis plusieurs années, le niveau est encore ici inférieur à celui des États-Unis, de la Grande-Bretagne et de la France en pourcentage de femmes participant à la main-d'œuvre active. Nous observons aussi de façon générale que leurs salaires sont inférieurs et que leurs chances d'emploi sont moindres et que le chômage augmente chez les femmes. Nous nous en inquiétons et nous avons entrepris des programmes spéciaux et pris des mesures spéciales à l'intérieur du ministère en vue d'abattre les cloisons qui s'élèvent contre les femmes. Nous avons dépisté beaucoup de ce genre de discrimination.

[Text]

We are designing training programs that try to get away from what is commonly known as sex-type discrimination about jobs. The training fund distribution might give you some indication of the emphasis that has been placed on that. The amount of money spent on programs in 1967-68 was 80.6 per cent on male trainees and 19.4 per cent on female trainees. That has steadily increased to the point where in 1973-74 it was a 60-40 split. That is not necessarily par for the course but is certainly an increase. I might say that the 1972-73 breakdown was 70-30 and in 1973-74 it was 60-40, so it is certainly heading in the right direction in recognition of what I think your implied suggestion is and there has to be more of it.

Mr. Neale: I had another question along those lines which I think you have answered. I would just like to put this last question, if I may, Mr. Chairman.

Something that has been bothering me and I have had a number of reports on this. Am I correct in saying that the mobility program, that is paying to move a worker from one job to another, is cut off at a maximum of \$12,000 if that is the job you are going to?

Mr. Andras: Yes. Mr. Manion, you have the exact details of that.

Mr. Manion: Yes, Mr. Chairman, it is cut off. This was one of the changes made in the program that were announced in this Committee last year about this time. The reason for this introduction of the limitation was that our follow-up study of mobility recipients indicated that those in the higher wage brackets would probably have moved without the assistance; therefore, to make the program more effective the income ceiling was adopted this time last year.

Mr. Neale: I raised the matter because I can cite you one example, Mr. Andras, of a person here in Ontario who has been out of work for a considerable period of time. His unemployment insurance has run out, he is on social welfare and he is flat broke. He has an opportunity to get a job somewhere in the Nickel Belt down in Sarnia and he has absolutely no money to get there and he cannot get any assistance because the job would pay somewhere in the neighbourhood of \$13,500 a year. I do not know how many cases this kind of decision would hurt. I am not asking you to give me that information because unless they specifically complained to you, you could not give me those figures either. I just thought I would like to bring it to your attention because it is not the first case. In British Columbia the workers move around considerably in logging, in mining, and the wages there are quite good. But if a person is on extended unemployment, for whatever reasons, and their unemployment benefits run out and they end up on social welfare eventually they get to the point where it is impossible for them to move any great distance to obtain a job. I am just wondering if there should not be some sort of tribunal to go into these cases so that exceptions could be made in the event it is a legitimate problem.

• 1225

Mr. Andras: There is some discretion in this which I will get Mr. Manion to detail, but what you are faced with here, Mr. Neale, is the same as in so many programs, and our attempt is to allocate what are always going to be limited

[Interpretation]

Nous concevons des programmes de formation qui tendent à faire disparaître cette idée de discrimination selon le sexe dans l'emploi. La répartition des crédits destinés à la formation démontre que nous inclinons dans ce sens. Les sommes consacrées à la réalisation des programmes en 1967-1968 donnaient 80.6 p. 100 pour les hommes et 19.4 p. 100 pour les femmes. Ces pourcentages ont constamment augmenté au point où en 1973-1974, la proportion était de 60-40. La proportion n'est pas encore nécessairement au pair mais il y a certainement augmentation. Je dirais que la décomposition de 1972-1973 était de 70-30 et en 1973-1974, de 60-40, et nous nous orientons donc dans le sens que vous laissez entendre.

M. Neale (Vancouver Est): J'avais une autre question à poser un peu dans le même ordre d'idée mais je crois que vous y avez répondu. J'aimerais seulement poser cette dernière question, si vous le permettez, monsieur le président.

Je suis taquiné par de nombreux rapports que j'ai reçus à ce sujet et je me demande si j'ai raison de dire que le programme de la mobilité, qui paie le transport du travailleur d'un emploi à l'autre, est coupé à \$12,000 si c'est le niveau du poste que vous devez obtenir.

M. Andras: Oui. Monsieur Manion, vous auriez des détails exacts à ce sujet?

M. Manion: Oui, monsieur le président, il est coupé. C'est un des changements apportés au programme et qui a été annoncé à ce Comité l'année dernière vers le même temps. La limite fixée résulte d'une étude subséquente sur les bénéficiaires du programme et qui indiquait que ceux des tranches supérieures se transporteraient sans doute par leurs propres moyens et, en vue de rendre le programme plus efficace, le plafond du revenu a été adopté vers ce temps-ci de l'année dernière.

M. Neale (Vancouver-Est): Je soulève la question car je veux vous citer un exemple, monsieur Andras, d'une personne de l'Ontario qui manque de travail depuis longtemps. Ses prestations d'assurance-chômage sont épuisées et il reçoit du secours social et n'a pas un sou en poche. Il a la chance d'obtenir un emploi dans la zone nickélifère de Sarnia et n'a absolument pas le moyen de s'y transporter et ne peut obtenir aucune sorte d'aide parce que l'emploi comporte un salaire de quelque \$13,500 par année. Je ne sais combien de cas peuvent souffrir d'une telle décision. Je ne vous demande pas de me fournir l'information car, à moins de vous adresser une plainte directement, vous ne pourriez pas non plus me fournir les données. J'ai simplement cru devoir attirer votre attention sur le cas car il n'est pas le premier qui se présente. En Colombie-Britannique les travailleurs se déplacent beaucoup dans l'industrie du forage, de l'exploitation minière, et les salaires sont très élevés. Mais lorsqu'une personne traverse une longue période de chômage, quelles qu'en soient les raisons, et que les prestations d'assurance-chômage s'épuisent et qu'elle doit vivre de secours sociaux cela devient impossible de se transporter à grande distance en vue d'obtenir un emploi. Je me demande simplement s'il ne devrait pas y avoir quelque tribunal qui examine ces cas et qui ferait exception dans des cas de légitime détresse.

M. Andras: Il y a moyen dans ces cas d'user de discrétion et je vais demander à M. Manion de préciser, mais la difficulté que vous devez surmonter dans un cas comme celui-ci, monsieur Neale, est la même qui se présente dans

[Texte]

resources under any circumstances to those people who are most in need, and I presume we would all subscribe to that general principle. You do set a cut-off date and there is a problem there of course.

I think what you are suggesting would really get into the area of not only an incomes test but almost an asset test, a means test as well, assuming that a person who had enjoyed a job or was going to a job with a reasonable income above \$12,000 could finance the move to get to that job on the strength of having that job when he got there. But there is some discretion in these matters.

You might indicate, Mr. Manion, the incidence of the use of that discretion and what it is.

Mr. Manion: The discretion is not exercised very frequently. It would be necessary to have a very, very clear-cut case. In most instances, with the higher salary people moving, we do find they are unemployed technically. A contract is terminated, a job is terminated, they have an offer of another one 1,000 or 2,000 miles away. They are technically unemployed. But we have learned from our follow-up assessments that in fact if we were to have refused a grant to them most of them would have been quite able to get the money either from the employer or by other means. So we have kept the discretionary authority under very, very strict control.

In the case that was mentioned we would be glad to look specifically into it and see if acceptable action were warranted.

Mr. Neale: Thank you. I do not like to bring individual cases before a committee but, if I give you the particulars, would you have a look at this one?

Mr. Manion: Yes, I would be glad to.

Mr. Neale: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Neale. I have one more name on the list. It is 12.27 p.m. Mr. Epp, would you like to wind up? We have four votes but we could put that off until the next meeting, if that is all right with you, gentlemen.

Mr. Neale: Excuse me, are we not going to vote?

The Vice-Chairman: It is up to the Committee. If we carried Votes 1, 5, 10 and 20 then we could go on at the next meeting to Immigration. It is whatever the Committee would like.

Mr. Epp: If I could speak, Mr. Chairman. I have one or two questions and if we could go to somewhat after 12.30 I think we would be open for those votes today and we then could go to Immigration in the Tuesday scheduled meeting.

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Fine, Mr. Epp.

Mr. Epp: Mr. Minister, are not LEAP and OUTREACH one and the same program?

[Interprétation]

l'application de nombreux programmes et nous essayons de répartir les ressources qui seront toujours insuffisantes en toute circonstance, entre les personnes qui en ont le plus besoin et je pense que nous sommes tous d'accord sur ce principe général. En fixant une date limite cala crée aussi des difficultés.

Je pense que ce que vous proposez nous entraînerait non seulement dans l'évaluation de revenus mais peut-être même de l'actif, l'évaluation des moyens également, en supposant qu'une personne qui a travaillé ou se transporte vers un emploi dont le revenu équitable s'élève au-dessus de \$12,000 pourrait financer son déplacement, ayant l'assurance d'obtenir l'emploi une fois rendu sur place. Mais il faut garder une certaine réserve en ces matières.

Vous pourriez indiquer, monsieur Manion, l'incidence des cas d'exception et en quoi ils consistent.

M. Manion: Nous n'usons pas souvent de mesures discriminatoires. Le cas doit être très précis. Dans la plupart des cas, lorsqu'il s'agit de personnes ayant un traitement convenable nous les estimons techniquement en chômage au moment du déplacement. Un contrat expire, un emploi a cessé, le travailleur doit prendre un autre emploi à quelques 1,000 ou 2,000 milles de distance. Il est techniquement en chômage mais nous avons appris au cours d'évaluations subséquentes que si nous avions refusé l'octroi dans ces cas, la plupart des personnes en cause aurait pu obtenir l'argent nécessaire soit de l'employeur ou par d'autres moyens. Nous avons donc usé très très peu de nos droits discrétionnaires.

Dans le cas qui a été mentionné, nous serions intéressés d'y voir de plus près en vue de décider si quelque action s'impose.

M. Neale (Vancouver-Est): Merci. Je n'aime pas citer des cas personnels au Comité mais, si je vous fournis les détails nécessaires, vous y verrez?

M. Manion: Oui, et je serai heureux de le faire.

M. Neale (Vancouver-Est): Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Neale. J'ai encore un nom d'inscrit sur la liste. Il est 12 h 27 monsieur Epp, vous aimeriez terminer? Nous avons 4 crédits à étudier mais nous pourrions remettre cela à la prochaine séance si vous êtes tous d'accord messieurs.

M. Neale (Vancouver-Est): Excusez-moi, nous ne passerons pas aux voix?

Le vice-président: Il en tient à vous du Comité. Si nous adoptons les Crédits 1, 5, 10 et 20, nous pourrions passer à l'Immigration à la prochaine séance. C'est comme vous l'entendrez.

M. Epp: Si vous me permettez un mot, monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser et si nous pouvions prolonger tant soit peu après 12 h 30 je crois que nous pourrions régler ces crédits aujourd'hui et passer à la question de l'Immigration à la séance de mardi.

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Très bien, monsieur Epp.

M. Epp: Monsieur le ministre, est-ce que LEAP et OUTREACH ne sont pas un seul et même programme?

[Text]

Mr. Andras: No. The real difference is that OUTREACH does not by itself create jobs. It is really taking Manpower services into areas and to people who would have great difficulty in connecting to Manpower services. In other words, LEAP actually sets up a mechanism where jobs are created. So there is that difference. By virtue of the OUTREACH activity and its results you could conceive where the people contacted would end up working in a LEAP project or even a LIP project. OUTREACH itself does not. It means we send people into the communities to take our services to them and it is really just a mobile extension of Manpower services. Rather than waiting to have these people come to the office which is a fixed location, we send people out to contact them where we know they are having difficulty. However it does not by itself create jobs. We have a Newfoundland bus which is a mobile caravan office going into communities where we could not afford with our resources to set up permanent CMC offices, but we will send these people around, counsellors and a team around to take our services, and inform the people in a particular community about the services, interview them, start talking to them about the desirability of their getting Manpower training or mobility grants or the whole range of government programs.

• 1230

Mr. Epp: Well, as I look at OUTREACH and I look at LEAP, I will accept that distinction, but specifically when I look at the 105 LEAP approvals that have been made, and relate that to DREE, I question whether or not DREE and LEAP are not doing one of the same thing.

M. Andras: Well, I think that is a very pertinent observation, Mr. Epp, one that we ourselves have been looking at in recent weeks as to where one leaves off and the other takes over. I will be quite candid with you, I want to explore that further, but at the moment, there is no doubt that DREE is more beamed toward, and very wisely so, I think, the existing private sector expansion, or the creation of new jobs in the private sector, and the regional disadvantage more precisely in terms of geographic location.

LEAP is a very, very much smaller program and approach. It is getting down to much more of an individual concept or collection of individuals, and not large groups really. Certainly, it is a very modest program at this stage. There is a similarity in the ultimate requirement to develop a project into a self-sustaining one, through funds or charge for services or charge of product, ultimately self-sustaining, small co-operatives and that kind of thing. I think your point is well taken and it is something that, as we get more experience, we will do more thinking on. I will be perfectly frank, LEAP has been an experimental approach. I think we have generally agreed now that the objectives are very good, but it will bear some further examination as to where it belongs and what it is beamed to do, and is there any overlap or duplication.

So far as the target group is concerned, I am quite satisfied that there is not directly an overlap, although successful DREE incentives that ultimately produce an expansion of jobs in a given area will soak up, if I may use that expression, many of the same people to which we are addressing ourselves, but ours is much more immediate, much more flexible and beamed totally to the hard core, to

[Interpretation]

M. Andras: Non. La réelle différence est que OUTREACH ne crée pas d'emplois comme tel. Il apporte les services de la main-d'œuvre dans des régions et à des gens quand les services sont hors de portée. C'est-à-dire que LEAP met en marche un mécanisme en vertu duquel des emplois sont créés. Voilà la différence. L'activité de OUTREACH et ses résultats donnent une idée du lieu où finiront par travailler les personnes avec lesquelles il y a eu contact dans le projet LEAP ou même LIP. Mais OUTREACH comme tel ne le fait pas. Cela veut dire que nous envoyons des gens dans des communautés afin d'y apporter nos services et c'est simplement une extension mobile des Services de la main-d'œuvre. Plutôt que d'attendre que ces personnes se présentent au bureau à tel endroit, nous leur envoyons des personnes qui leur aident à régler leurs difficultés. Toutefois, cela ne crée pas d'emploi. Nous avons à Terre-Neuve un bureau installé dans une roulotte qui circule entre les communautés où nos ressources ne permettraient pas d'établir des bureaux permanents du Centre de main-d'œuvre mais nous déléguons des conseillers et une équipe qui dispensent nos services et renseignent les gens de telle ou telle communauté concernant les services, font des entrevues, les persuadent de l'avantage de la formation offerte par la Main-d'œuvre ou des octrois de déplacement ou les renseignent sur les programmes du gouvernement en général.

M. Epp: De la façon dont je vois OUTREACH et LEAP, je reconnais cette distinction, mais lorsque je vois que 105 approbations ont été faites par LEAP et que je le compare à MEER, je me demande si MEER et LEAP ne sont pas la même chose.

M. Andras: C'est une observation très pertinente, monsieur Epp, et nous avons essayé depuis quelques semaines d'établir la ligne de démarcation. Je vous l'ai dit avec candeur, je tiens à examiner la chose plus à fond mais, en ce moment, il n'y a pas de doute que MEER est davantage orienté, et avec juste raison, vers l'expansion du secteur privé pré-établi ou la création de nouveaux emplois dans le secteur privé, et s'occupe davantage de la disparité régionale surtout quant à la situation géographique.

LEAP n'est pas un programme d'aussi grande envergure. Son concept vise plutôt le particulier ou le groupe de particuliers et non pas des groupes très nombreux. En fait, le programme est de proportion très modeste présentement. Il y a similarité lorsqu'il s'agit en fin de compte d'atteindre les objectifs de la réalisation d'un projet pour en faire une activité autonome en obtenant des fonds ou en chargeant pour les services ou le produit afin d'atteindre l'indépendance. C'est le cas de petites coopératives et autres établissements de cette catégorie. C'est un point à signaler et à mesure que nous allons acquérir de l'expérience nous y réfléchirons davantage. En toute franchise, LEAP est au stade expérimental et je crois que nous sommes tous d'accord pour convenir que les objectifs sont excellents mais doivent être examinés plus à fond pour mieux les situer et éviter l'empiètement ou le double emploi.

Pour ce qui est des objectifs, je suis persuadé qu'il n'y a pas chevauchement direct quoique les initiatives de MEER si elles réussissent peuvent éventuellement aller à des régions où elles absorberont un bon nombre des personnes qui font l'objet de nos progrès; mais notre approche est beaucoup plus immédiate, beaucoup plus flexible et vise entièrement le noyau des personnes désavantagées qui ne

[Texte]

the disadvantaged people, whom it would take a long time perhaps for a DREE project, as good as they are, to reach. In the meantime, we are trying to fill a gap.

The Vice-Chairman: Mr. Caccia, on a supplementary.

Mr. Caccia: Is not the point here that LEAP applies to urban centres where DREE would not apply?

Mr. Andras: Yes, because even in the midst of...

Mr. Epp: Would you repeat that question. I am sorry, I did not get that?

Mr. Andras: It applies to urban centres as well as to remote centres.

Mr. Caccia: My question was: are LEAP projects not acceptable and implemented in urban centres in Canada which are not designated under DREE.

Mr. Epp: Not in the Western region. It is all designated as a DREE area including the urban area.

Mr. Andras: There is another important point here, Mr. Epp, at least in our thinking about this. The people we are trying to bring LEAP to are frankly so disadvantaged, have so many inhibitions to jobs, that they have to go through another phase of experience at work in a more modest or protected climate or milieu. They might never get a job in DREE the way they sit now because of their deep-rooted disadvantage. That is what we are trying to do. They could go on into a job that was created by DREE afterwards, but without that they would not get hired even.

Mr. Epp: I appreciate your candidness because I feel the same thing is applying to the disadvantaged, and it is easy to accept programs that you are intimately involved with or knowledgeable about. When I look at LEAP as it affects Manitoba, of the six that have been approved, four are with native people. So there is this other conflict that I have in my mind: where is the dovetailing with native peoples under the Northern Development department? Where do you two get together?

• 1235

Be that as it may, Mr. Chairman, there is one last question that I would like to ask. It comes back to on-the-job training and the reduction of allocations from last year's \$58 million or so to \$20 million. I found the justification that we would like to get more allocations rather interesting.

The experience that I have had with Manpower training is that a lot of employers are simply fed up with on-the-job training for the reason that there is very little flexibility as far as they are concerned; that before they can get a person on training they have to go to have so many audited reports and statistical reports of the operation that, by the time he is ready to hire them, he says: "Hang it." Now I know that that is not a universal attitude among employers, but it is an attitude that exists in many, many cases, especially in smaller private businesses—let us say, in rural areas where these businesses have grown up and where they are often family businesses—and the program in those areas, in many cases, just does not work.

[Interprétation]

seraient intégrées au projet de MEER qu'avec le temps. Nous nous efforçons en attendant de combler la brèche.

Le vice-président: Monsieur Caccia, vous avez une question supplémentaire à poser?

M. Caccia: L'intention N'est-elle pas que LEAP fournisse aux centres urbains ce que MEER ne peut fournir?

M. Andras: Oui, car même au milieu de...

M. Epp: Voulez-vous s'il vous plaît répéter la question. Je regrette, je ne l'ai pas saisie?

M. Andras: Cela s'applique aux centres urbains aussi bien qu'aux régions isolées.

M. Caccia: Je voudrais savoir si les projets LEAP qui ne sont pas acceptables sont implantés dans des centres urbains canadiens qui ne sont pas désignés en vertu du MEER?

M. Epp: Pas dans l'Ouest. Tout est désigné comme région de MEER y compris la zone urbaine.

M. Andras: Il y a un autre point important à signaler ici, monsieur Epp, du moins en ce qui nous concerne. Les personnes auxquelles nous essayons d'apporter l'avantage de LEAP sont celles qui sont vraiment désavantagées, qui sont tellement craintives en face du travail qu'elles doivent acquérir une nouvelle expérience de l'emploi dans une ambiance plus modeste ou mieux protégée. Il se peut qu'elles ne puissent jamais obtenir un emploi de MEER parce qu'elles sont enfermées dans leur crainte extrême. Elles pourraient essayer un emploi qui serait ensuite créé par MEER, sans quoi elles ne seraient même pas employables.

M. Epp: J'admire votre candeur car j'estime que ceci s'applique également aux personnes désavantagées et il est facile d'accepter des programmes auxquels ont finira par être mêlé ou qu'on connaît déjà un peu. Lorsque j'observe les effets de LEAP au Manitoba, où sur six projets approuvés quatre le sont pour les indigènes, un autre conflit surgit dans mon esprit: où se fait la conciliation avec les programmes du ministère du Nord canadien à l'égard des indigènes? Quel est votre point de rencontre?

Quoi qu'il en soit, monsieur le président, j'ai une dernière question que j'aimerais poser, pour revenir à la formation sur place et à la réduction des crédits, de 58 millions environ à 20 millions de dollars, par rapport à l'année dernière.

D'après l'expérience que j'ai du programme de formation de la main-d'œuvre, de nombreux employeurs en ont pardessus la tête de la formation sur place à cause du peu de latitude qui leur est laissée avant de pouvoir commencer la formation de l'employé, ils sont obligés de produire tant de rapports vérifiés et de statistiques concernant l'opération, qu'ils se découragent avant de l'embaucher. Ce n'est pas l'attitude de tous les employeurs, mais elle est manifeste dans de très nombreux cas, surtout dans les petites entreprises privées—par exemple dans les régions rurales où ces entreprises ont pris de l'expansion et sont souvent des entreprises familiales—et le programme est dans bien des cas inapplicable dans ces régions.

[Text]

I feel that in some cases of programs under LEAP—I do not know; I have not checked it that closely—we have a certain amount, according to the Auditor General's reports, even, of moneys that are not being used effectively. Yet because we are dealing here with private industry and these people have been in industry for some time, the controls there, simply by virtue of having private management, are much higher. Yet the financial restriction create real problems. I am wondering if the reduction of the allocation of \$58 million to \$20 million is not part of a reflection of that attitude.

Mr. Andras: There certainly is a conflict here because the Auditor General, at the same time, is really pressing for more controls rather than less.

Mr. Epp: Yes, on all programs.

Mr. Andras: Yes. And that inevitably means, I am afraid, more—as you call it—“red tape”.

May I just clean up one point about the LEAP project with regard to native peoples. This is very much in consultation with the Department of Indian Affairs and Northern Development and very much supported and endorsed by the Department of Indian Affairs and Northern Development. So we are not moving into that area without their endorsing it. They, as a matter of fact, have endorsed every project we have done there.

I do believe that your reference to the frustrations of employers may relate to a year or two years ago and the straight on-the-job training, which, as I have indicated to Mr. Neale, we are not continuing. We have certainly been moving to streamline the paper work, the flow, but we must not abandon our responsibility for many aspects of these things—some of them, I think, brought up by Mr. Neale—that we do not want to be subsidizing wages for no gain and do not want to be a party to sending trainees to employers where the training benefits will not in fact be probably beneficial, or where there are working conditions that are quite unsatisfactory at the minimum level of the provincial labour standards that exist in a province.

We simply have to, and I think you would subscribe to this, meet our responsibilities to the best of our ability and to recognize that these are public funds that we are dispensing here. Certainly in LEAP and in LIP and in OFY, these are, frankly, arbitrary programs; they are discriminatory programs by virtue of the fact that we never have enough funds to do all the things we are asked to do, and somebody has to exercise judgment as to who gets it and who does not get it. And we all know this raises very many problems: it certainly does for me.

We will frankly admit that we will, in this kind of a program, because we are dealing with people in many cases who have not had work experience, who have not had, in the case of LEAP, management experience before and we are taking a calculated gamble. I think through all these programs the measure of success has far outweighed the measure of failure, but I do not think we should go into it without full recognition that it is a risk program. We are trying to cut through the traditionally so cautious, so safe, so controlled approach to these things which, by the nature of that type of thing, would probably eliminate an awful lot of the people we are trying to help and leave them outside forever. I think we have to take a calculated risk in some of these situations, and take our lumps on occasion when something goes wrong, but I believe anybody who is trying to administer this could become so damn cautious

[Interpretation]

J'ai le sentiment que dans certains cas relatifs aux programmes du LEAP—je ne sais pas, car je n'ai pas vérifié de près—un certain montant est fixé, d'après les rapports de l'Auditeur général, de sommes qui ne sont pas dispensées de manière efficace. Toutefois, comme nous traitons ici de l'entreprise privée et que ceux qui la dirigent le font depuis assez longtemps, les contrôles, vu qu'ils s'adressent à l'administration privée, sont beaucoup plus stricts. Pourtant, les restrictions financières créent de réelles difficultés. Je me demande si la réduction de 58 à 20 millions de dollars ne reflète pas en partie cette attitude.

M. Andras: Il y a certainement conflit, car l'Auditeur général sollicite en même temps plutôt plus de contrôle.

M. Epp: Oui, dans le cas de tous les programmes.

M. Andras: Oui, et cela conduit inévitablement à l'intensification de la bureaucratie.

Me permettez-vous d'élucider un point concernant le projet LEAP à l'égard des indigènes? Cela se fait en étroite consultation avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et est fermement appuyé et endossé par ce ministère. Nous ne nous aventurons donc pas de ce côté à l'aveuglette. En fait, le ministère a approuvé tous nos projets dans cette région.

Je crois que l'allusion que vous avez faite des frustrations éprouvées par les employeurs se rapportent à un ou deux ans en arrière et concerne la formation directe sur place, que nous avons abandonnée, comme je l'ai signalé à M. Neale. Nous avons certainement simplifié l'administration, la production, mais nous ne devons pas manquer à notre responsabilité à bien des égards et dont certains aspects ont été soulignés par M. Neale; nous ne voulons pas subventionner des salaires sans gain et nous ne voulons pas être responsables que des stagiaires soient envoyés à des employeurs qui ne leur assureront pas une formation bénéfique, là où ils devront travailler dans des conditions qui ne sont pas du tout satisfaisantes, se situant au niveau inférieur des normes provinciales du travail.

Nous devons assumer nos responsabilités le mieux possible, sans oublier que ce sont les deniers publics qu nous dépensons. Nul doute que LEAP, PIL et PJ sont des programmes franchement arbitraires; ils sont discriminatoires du fait que nous n'avons jamais des fonds suffisants pour réaliser tout ce qu'on exige de nous et que nous devons faire appel à notre jugement pour faire une répartition équitable. Nous savons que cela crée de grands problèmes, et certainement pour moi.

Nous admettons en toute franchise que, dans ce genre de programme, vu que nous traitons avec des personnes qui bien souvent n'ont aucune expérience du travail, que nous-mêmes n'avons pas l'expérience de la gestion d'un programme comme LEAP, nous prenons un risque sur une gageure. Les programmes ont été plus réussis que manqués, mais je ne crois pas que nous devons nous engager sans reconnaître qu'il y a un risque. Nous essayons de nous éloigner des traditions en nous acheminant avec précaution, avec prudence et mesure dans des situations susceptibles d'éliminer un grand nombre des personnes que nous essayons d'aider et qui se trouveraient à jamais écartées. Nous devons accepter le risque dans certaines situations et subir l'échec quand les choses iront mal, mais je pense que quiconque essaierait d'appliquer ces programmes pourrait devenir si prudent qu'il ne ferait rien de crainte de

[Texte]

that he would not do anything by virtue of the odd one that soured or the odd one that frankly blows up in our faces. I think we have to live with that and hope that we have kept it to a minimum, but not go so far in our rigidity that we stifle it.

Mr. Epp: Thank you, Mr. Minister.

• 1240

The Vice-chairman: Thank you, gentlemen. I would like to first call Vote 1.

Votes 1, 5, 10 and 20 agreed to.

Shall I report the above votes to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-chairman: The Committee is adjourned until Tuesday, April 9, at 9:30 a.m.

Mr. Beattie (Hamilton-Mountain): Mr. Chairman, before you adjourn, is there any possibility that we could have the minutes produced while these meetings are ongoing? I find there is a great duplication of questions with the number of committees some of us have to belong to, and we are shuffling from one to the other, plus the fact that I would like to know the answers to some of the questions before I come to the next meeting. I notice it is taking about 10 days before the minutes are distributed. They are taking an awfully long time.

Mr. MacGuigan: Mr. Chairman, perhaps we might ask the Clerk to look into that? I understand the rule of the House to be that they must be available within 48 hours, and if they are not...

The Vice-chairman: I am informed that is on bills, it is 36 hours on bills, but we can certainly look into that to see if we cannot get them a little faster.

At any rate, on Tuesday, April 9 at 9:30 we will consider Vote 15 on immigration.

Mr. Andras: For clarification, so that I can arrange the work with my officials, this will be on immigration and then I presume there will be a request to examine the Immigration Appeal Board separately, so on Tuesday, if it is all right with the Committee, I will make sure our immigration officials are here, but we will not bring the Immigration Appeal Board.

The Vice-chairman: It was agreed by the subcommittee it would just be immigration.

[Interprétation]

voir l'un se dégonfler et l'autre lui éclater à la face. Nous devons l'envisager et espérer réduire les risques à leur plus simple expression sans adopter une attitude si rigide qu'elle puisse casser le projet.

M. Epp: Merci, monsieur le ministre.

Le vice-président: Merci, messieurs. J'aimerais d'abord mettre en délibération le crédit 1^{er}.

Les crédits 1, 5, 10 et 20 sont adoptés.

Est-ce que je dois faire rapport à la Chambre de ces crédits?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Le Comité s'ajourne au mardi 9 avril, à 9:30 heures.

M. Beattie (Hamilton-Mountain): Monsieur le président, avant d'ajourner, ne pourrions-nous obtenir les procès-verbaux tandis que les séances ont lieu? Un grand nombre des questions sont répétées dans tant de comités dont nous faisons partie et nous faisons la navette de l'un à l'autre, sans compter que j'aimerais avoir des réponses à certaines questions avant de me présenter à la prochaine séance. Nous ne recevons pas les comptes rendus avant une dizaine de jours. C'est bien long.

M. MacGuigan: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous demander au greffier de s'en occuper? Il me semble que le Règlement de la Chambre exige qu'ils soient accessibles dans les 48 heures et s'ils ne le sont pas...

Le vice-président: On m'informe que c'est 36 heures pour les bill, mais nous pouvons vérifier et savoir s'il y aurait moyen de les recevoir plus tôt.

Quoi qu'il en soit, nous étudierons le mardi 9 avril à 9:30 heures le crédit 15 de l'Immigration.

M. Andras: A titre de précision afin de tracer un programme de travail avec mes adjoints, la question portera sur l'immigration et je suppose que l'on voudra étudier séparément la Commission d'appel de l'immigration mardi si cela convient au Comité. Je verrai à ce que les hauts fonctionnaires de l'Immigration soient présents, mais je n'amènerai pas la Commission d'appel de l'Immigration.

Le vice-président: Le sous-comité a convenu de s'en tenir à l'immigration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, April 9, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 9 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

**Labour,
Manpower
and Immigration**

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

**Travail,
de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration**

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander	Dionne
Arrol	Dupont
Beattie	Ellis
(Hamilton Mountain)	Epp
Caccia	Fleming

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Gilbert	Roy (Laval)
MacGuigan	Stackhouse
Mitges	Turner
Nielsen	(London East)—(19)
Rodriguez	

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, April 8, 1974:

Mr. Brewin replaced Mr. Blackburn;
Mr. Mitges replaced Mr. Thomas (*Moncton*);
Mr. Gilbert replaced Mr. Brewin;
Mr. Rodriguez replaced Mr. Neale (*Vancouver East*);
Mr. Stackhouse replaced Mr. Mitges;
Mr. Mitges replaced Mr. Darling.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 8 avril 1974:

M. Brewin remplace M. Blackburn;
M. Mitges remplace M. Thomas (*Moncton*);
M. Gilbert remplace M. Brewin;
M. Rodriguez remplace M. Neale (*Vancouver-Est*);
M. Stackhouse remplace M. Mitges;
M. Mitges remplace M. Darling.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 9, 1974

(5)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:41 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*), Stackhouse, Stollery and Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; Mrs. Jean Edmonds, Assistant Deputy Minister, Immigration; Mr. M. G. Clark, Director General, Foreign Service.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Chairman called Vote 15—Immigration—Program Expenditures and Contributions.

The Minister made a statement and answered questions assisted by his officials.

On motion of Mr. Epp, the following documents presented by the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, were ordered printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:—

1. Employment Visas Issued—January 1, 1973 to March 23, 1974. (*See Appendix "A"*)
2. Canada Manpower Training On-The-Job Program, 1971-72. (*See Appendix "B"*)
3. Average Week Rate of CMTP Trainees Before and After Training, Canada. (*See Appendix "C"*)
4. Local Initiative Program 1972-73—Status As At January 2, 1974. (*See Appendix "D"*).

And questioning continuing;

At 11.05 o'clock a.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m., Tuesday, April 23, 1974.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 AVRIL 1974

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 41 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*), Stackhouse, Stollery et Turner (*London-Est*).

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M. A. E. Gotlieb, sous-ministre; M^{me} Jean Edmonds, sous-ministre adjoint, Immigration; M. M. G. Clark, directeur général, Service étranger.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars, 1974 fascicule n° 1*).

Le président met en délibération le crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions avec l'aide de ses hauts fonctionnaires.

Sur motion de M. Epp, le Comité ordonne l'impression des documents suivants, présentés par l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:—

1. Visas d'emploi émis—du 1^{er} janvier 1973 au 23 mars 1974. (*Voir Appendice «A»*)
2. Programme de formation en cours d'emploi de la main-d'œuvre du Canada, 1971-1972. (*Voir Appendice «B»*)
3. Salaire hebdomadaire moyen des stagiaires inscrits aux programmes de formation de la main-d'œuvre du Canada. (*Voir Appendice «C»*)
4. Programme des initiatives locales 1972-1973—situation au 2 janvier 1974. (*Voir Appendice «D»*).

L'interrogation des témoins se poursuit;

A 11 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 23 avril 1974, à 9 h 30.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 9, 1974.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, we could start our meeting. I now call Vote 15 on the Immigration program.

Department of Manpower and Immigration
Immigration Program

Vote 15—Immigration—Program expenditures and contributions—\$35,639,000

The Chairman: This vote is listed in your Blue Book on pages 14-14 to 14-19. This morning I would like to welcome the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration and I will ask Mr. Andras to introduce his officials and make a short statement.

• 0940
Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): Thank you, Mr. Chairman. I have with me Mr. Gotlieb, the Deputy Minister of Manpower and Immigration, and on his right, Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister in Charge of Immigration, Mr. Duncan Campbell, ADM of the Strategic Planning Division, and other officials whom I will introduce as the occasion may warrant.

I would like to make a brief comment in opening.

Developments in the immigration program over the last 18 months have largely been related to the process of re-establishing control over the program, the initiation of a fundamental review of the role of immigration within our society, and the establishment of some interim measures to increase the effectiveness of existing legislation.

The immediate steps taken to increase control of the existing immigration program include the revocation of the right of visitors to apply for landed immigrant status; new regulations requiring the registration of non-immigrants seeking entry to Canada for more than three months; introduction of the Employment Visa Regulations; the restriction of the right of appeal; expansion of the Immigration Appeal Board; the 60-day Adjustment of Status Program and an administrative review of cases in the special inquiry and appeal backlog carried out in conjunction with that program.

It was recognized that in addition to these measures, a more fundamental, thorough review of longer term Canadian immigration policy and objectives was required, once the immediate needs and problems had been resolved.

The present Immigration Act reflects the spirit and needs of another, earlier, era in Canada's growth. It is clear that the legislation needs to be reviewed in a broader framework within which Canada's future, in terms of the optimum growth and distribution of its population, can best be assured.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 9 avril 1974

[Interpretation]

Le président: Messieurs, nous allons ouvrir la séance. Je mets aux voix le crédit 15 du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
Programme d'immigration

Crédit 15—Dépenses du programme et contributions—\$35,639,000

Le président: Ce crédit figure au Livre bleu aux pages 14-14 à 14-19. Ce matin je souhaite la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et je demanderais au ministre de bien vouloir nous présenter ses fonctionnaires ainsi que nous faire une brève déclaration d'ouverture.

L'hon. Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je vous remercie monsieur le président. Je suis accompagné par M. Gotlieb, sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et assis à sa droite il y a M^{me} Edmonds, sous-ministre adjoint chargé de l'Immigration, ensuite M. Duncan Campbell, sous-ministre adjoint de la Division de la planification stratégique et d'autres fonctionnaires que je vous présenterai si le cas se présente.

J'ai une brève déclaration d'ouverture à faire.

L'évolution du programme d'immigration au cours des 18 mois écoulés vise essentiellement à rétablir le contrôle de ce programme, à réexaminer de façon fondamentale le rôle de l'immigration au sein de notre société et enfin à prendre des mesures intérimaires destinées à améliorer l'efficacité des lois actuelles.

Les mesures immédiates adoptées pour renforcer le contrôle existant comprennent la révocation du droit accordé aux visiteurs d'introduire une demande en vue de l'obtention du statut d'immigrants reçus; l'adoption de nouveaux règlements prévoyant l'inscription de non-immigrants cherchant à venir au Canada pour une période de plus de trois mois; l'introduction de règlements sur les visas de travail; l'introduction de restrictions au droit d'appel; l'expansion de la Commission d'appel de l'Immigration; le rajustement de 60 jours au Programme sur le statut des immigrants et enfin l'examen administratif de cas faisant l'objet d'une enquête spéciale ou en instance d'appel effectué dans le cadre de ce programme.

On est sans doute arrivé à la conclusion qu'en plus de ces mesures, il faut procéder à une étude approfondie de la politique canadienne d'immigration à long terme ainsi que des objectifs, et ce dès que les problèmes immédiats auront été résolus.

En effet l'actuelle Loi sur l'immigration traduit l'esprit et le besoin d'une époque antérieure de notre histoire. Il est évident que cette loi doit maintenant être révisée compte tenu de l'évolution future du Canada et en vue d'assurer au mieux la croissance de la répartition de notre population.

[Texte]

On that basis I announced last September the Canadian Immigration and Population Study, in the course of which we hope to find answers to many questions relating to Canada's economic, social, cultural and demographic future. We are soliciting the views of provincial governments, organizations and individuals across the country, because in many ways we will, through this study, be deciding what kind of country we want Canada to be. Besides inviting views and comments, the department is sponsoring a national conference on immigration and population.

A green paper on this whole subject will be published shortly. Its purpose will be three-fold: First, to identify the problems and analyse policy options; secondly, to review the techniques and procedures by which immigrants are recruited; and thirdly, to re-examine the whole legal framework within which new policy should operate.

The result of all this work will be the formulation of a comprehensive policy which will find expression in new immigration legislation for submission to Parliament.

In view of the necessarily lengthy and careful process of such policy formulation, we find it advisable to continue for the present, making adjustments in our current system when they become necessary, always ensuring that these changes will not prejudice the outcome of the policy review.

With the revocation of regulations permitting visitors to apply for immigration from within Canada, we have had to strengthen our capabilities to process applications abroad. The number of immigrants landed in 1973 was 184,200—an increase of almost 50 per cent over 1972, and the largest number since 1967. Since December 1972, 16 new offices have been opened in the United States, Europe, Asia, Africa and the Caribbean, and the opening of two additional offices in Latin America is planned for 1974-75.

The next major step in that process was the amendment to the Immigration Regulations announced on February 22, 1974. These amendments were intended to accomplish basically two things: to relate the selection of immigrants more closely to occupational demand in Canada, so as to reduce unemployment and help alleviate labour shortages in certain occupations, and in certain areas of the country; and to make certain modifications in respect of admissible classes which experience in the administration of immigration regulations had indicated were desirable.

You will recall that under the criteria for immigrant selection adopted in 1967, it was expected that the occupational demand ratings would serve as a self-regulating mechanism, matching the flow of immigration to shifting patterns of demand for labour in Canada. However, a review of the selection system revealed that other elements in the criteria were swamping occupational demand in the selection process.

Evidence from other studies indicated that new arrivals often faced considerable hardships if they did not become self-sufficient relatively quickly. The interim report on The Impact of Occupational Demand on Immigrant Success and Adaption which I have made available to members indicates, moreover, that a main factor in the ease with which the immigrants establish and adapt is related

[Interprétation]

C'est à cet effet que j'ai annoncé au mois de septembre dernier, la mise en œuvre de l'Étude sur l'immigration et la population canadiennes, étude qui, nous l'espérons, doit fournir les réponses aux nombreuses questions concernant l'avenir du Canada dans les domaines économique, social, culturel et démographique. A cette fin, nous avons demandé l'avis des gouvernements provinciaux, de divers organismes ainsi que des particuliers car cette étude devrait nous permettre de décider de l'avenir du Canada. En outre, une conférence nationale sur l'immigration et la population aura lieu sous l'égide du Ministère.

Un Livre vert sur l'ensemble de ce problème sera publié incessamment. Il y aura trois objectifs qui sont les suivants: premièrement, dégager les problèmes et analyser les différentes solutions de rechange; deuxièmement, étudier les techniques et les procédures de recrutement des immigrants et troisièmement, réexaminer l'ensemble du cadre juridique qui devrait régir cette politique.

A l'issu de tous ces travaux une politique générale sera dégagée, politique qui se traduira par une nouvelle loi sur l'immigration qui sera soumise au Parlement.

Étant donné le temps qui sera nécessaire pour l'élaboration de cette politique, il a été décidé pour le moment d'apporter des modifications au système actuellement en vigueur parce que celles-ci deviendront nécessaires, en voyant toutefois à ce que ces modifications ne préjugent en rien le résultat de l'examen que je viens d'évoquer.

La révocation des règlements permettant aux visiteurs d'introduire une demande pour l'obtention du statut d'immigrants alors qu'ils se trouvent déjà au Canada, nous a obligés à renforcer les effectifs du personnel chargé d'examiner les dossiers à l'étranger. En 1973, le nombre d'immigrants reçus était de 184,200 soit une augmentation de 50 p. 100 par rapport à 1972 et le plus grand chiffre enregistré depuis 1967. Depuis décembre 1972, 16 nouveaux bureaux ont été ouverts aux États-Unis, en Europe, en Asie, en Afrique et dans les Caraïbes tandis que deux autres bureaux vont être ouverts en Amérique latine au cours de l'année 1974-1975.

L'amendement au règlement régissant l'Immigration annoncé le 22 février 1974 constitue un autre point important sur cette voie. Ces amendements ont un double objectif: d'une part établir une corrélation étroite entre le type d'immigrants sélectionnés et le type d'emplois vacants au Canada de façon à réduire le chômage tout en réduisant le manque de main-d'œuvre dans certains secteurs ou régions du pays et d'autre part de modifier certaines classes d'immigrants admissibles conformément à l'expérience que nous avons recueillie dans ce domaine.

Aux termes des critères régissant la sélection des immigrants adoptés en 1967, on s'attendait à ce que les cotes professionnelles assurent une espèce d'autorégulation en ajustant le type d'immigrants à l'évolution de la demande de la main-d'œuvre canadienne. Toutefois, l'expérience a prouvé que d'autres éléments dans ces critères empêchaient ce système de fonctionner convenablement.

Par ailleurs, d'autres enquêtes font ressortir le fait que les nouveaux immigrants ont à faire face à de grosses difficultés s'ils ne parviennent pas à subvenir à leurs besoins assez rapidement. Le rapport provisoire sur les répercussions des demandes professionnelles sur le succès d'adaptation des immigrants, rapport que j'ai fait distribué aux membres du Comité, prouve que la facilité d'adapta-

[Text]

to whether the Canadian economy has a need for the work skills that they bring.

• 0945

The existing mechanisms were not sufficiently sensitive to domestic labour shortages and surpluses. As a result, immigrants were being selected for whose skills and ability the economy had no demand. With immigration running at a high level, it was considered necessary to deal with these problems which if not checked would have become increasingly difficult to resolve, while adding to our employment problems without contributing to a reduction in the manpower shortages existing in some occupations. The changes in the selection criteria are not expected to affect significantly the volume of immigrants but it is expected that they will increase the number of immigrants entering shortage occupations in Canada, while simultaneously reducing the number entering surplus occupations.

Steps were taken to increase the responsiveness of the selection criteria to occupational demand in Canada. Those are outlined in the briefing material which I tabled or gave to members the other day.

Further control measures requiring immediate attention will also be taken as necessary. At the moment, it is our intention to introduce a legislative change during this session of Parliament which will make it a criminal offence for persons, once ordered deported, to re-enter Canada without first obtaining ministerial authority as required by law. This step is designed especially to discourage criminal elements from other countries from carrying on their criminal activities in Canada.

Before concluding my statement I should like to refer briefly to the Ugandan Movement and the Special Chilean Program. In general, the Ugandan expellees have successfully settled into communities across Canada. The great majority of family heads and single persons are now employed. My department is currently conducting a longitudinal survey of 2,000 Ugandan expellees in Canada to ascertain their experience in settling in. The survey conducted by means of questionnaires circulated at regular intervals together with interviews, is expected to yield valuable data with regard to the whole field of settlement and adjustment of immigrants.

With regard to the Special Chilean Movement resulting from the September 11 military coup in Chile, the most urgent cases have now been dealt with. Although the Special Program will continue to remain in effect, the majority of applicants can now be handled under normal immigration processing procedures, and I did table, I believe when before you with my supplementary estimates a few weeks ago, statistics on that program and they are, I believe, included in your briefing material. We have some more recent updating, if you are interested.

The 1974-75 budgetary estimates reflect an increase of \$3,838,000 and 91 man-years over the 1972-73 Main Estimates. The increase in funds is attributable to salaries and wages for the additional staff and to meet the requirements for salary revisions awarded through the collective

[Interpretation]

tion et la réussite des immigrants dépend dans une large mesure du besoin de l'économie canadienne pour les qualifications professionnelles des immigrants.

Donc les règlements actuellement en vigueur ne tiennent pas suffisamment compte des fluctuations de la main-d'œuvre canadienne, si bien qu'on sélectionnait des immigrants dont les qualifications s'avéraient inutile sur le marché du travail canadien. Étant donné l'ampleur de l'immigration il est essentiel de trouver une solution à ce problème qui risque de devenir de plus en plus grave sans pour autant résorber la manque de main-d'œuvre existant dans certains secteurs. Les modifications apportées aux critères de sélection ne devraient pas en principe changer grandement le nombre d'immigrants; il s'agirait en effet d'accroître le nombre d'immigrants ayant des qualifications pour lequel il y a une demande au Canada tout en réduisant le nombre de ceux dont les qualifications sont déjà excédentaires.

Des mesures ont donc été prises en vue d'assurer une meilleure concordance entre les critères de sélection et la demande de main-d'œuvre dans tel ou tel secteur de l'économie canadienne. Vous trouverez les détails dans les documents et les tableaux que j'ai fait distribuer aux députés l'autre jour.

D'autres mesures de contrôle seront également mises en œuvre au fur et à mesure au besoin. Pour le moment, nous avons l'intention d'apporter des modifications législatives au cours de l'actuelle session du Parlement, modifications aux termes desquelles une personne ayant été déportée et qui chercherait à pénétrer à nouveau au Canada sans autorisation ministérielle prévue par la Loi se rendra coupable d'un délit criminel. Cette mesure vise à décourager les éléments criminels étrangers à poursuivre leurs activités délictueuses au Canada.

Avant de conclure, j'aimerais évoquer brièvement le mouvement des réfugiés de l'Ouganda ainsi que le programme spécial pour les réfugiés du Chili. Dans l'ensemble, les personnes expulsées de l'Ouganda ont réussi à s'établir chez nous. La vaste majorité des chefs de famille ou des célibataires ont du travail. Mon ministère effectue actuellement une enquête portant sur quelque 2,000 personnes expulsées de l'Ouganda en vue de déterminer si elles ont réussi à s'intégrer à la vie canadienne. Cette enquête effectuée à l'aide de questionnaires distribués à intervalle régulier ainsi que les entrevues devraient fournir des renseignements précieux sur la façon dont les immigrants réussissent à s'intégrer et à s'ajuster à leur nouvelle condition de vie.

En ce qui concerne le mouvement des réfugiés chiliens résultant du coup militaire du 11 septembre dernier, les cas les plus urgents ont déjà été réglés. Bien que le programme spécial soit toujours en vigueur, la majorité des candidats à l'immigration passent actuellement par les filières normales; si je me souviens bien, je vous ai donné des chiffres à ce sujet il y a quelques semaines lors de ma comparution au sujet des prévisions supplémentaires. Si cela vous intéresse, je pourrais vous faire parvenir des chiffres plus récents.

Les prévisions budgétaires pour 1974-1975 font ressortir une augmentation de \$3,838 millions et de 91 années/homme par rapport aux prévisions 1972-1973. L'augmentation de fonds est imputable aux traitements et salaires pour du personnel nouvellement engagé ainsi que pour les

[Texte]

bargaining process. A total of \$2,789,000 is required for this purpose. The increase in operating costs amounts to \$1,807,000 while the funds for grants and contributions, that is, adjustment assistance, has been reduced by \$758,000. The reduction in the funds for adjustment assistance has been made possible by improved employment conditions in Canada.

During the fiscal year 1973-74, it was necessary to supplement the immigration vote by \$3,565,000 and 87 man-years. Part of that sum, \$1 million, was to provide for publicity costs associated with the status adjustment program.

An hon. Member: Did you say \$1 million?

Mr. Andras: It is \$1 million. There is a typographical error in the release; so it is \$1 million. That was for the Status Adjustment Program and \$1,148,000 to meet the higher operational costs of the foreign service, in part attributable to the revaluation of foreign currencies. The total budgetary cost of the immigration program in 1973-74 will amount to approximately \$35,366,000 and 2,374 man-years. The net effect is, therefore, that the Main Estimates for 1974-75 reflect an increase of only \$273,000 and 4 man-years over the total cost of the program in 1973-74.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Gentlemen, before starting the questioning, we have this morning some papers which have been tabled by the Minister and I would like the Committee to move or agree that we have these appended to today's *Minutes of Proceedings*. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Epp, you are the first one to start questioning.

• 0950

Mr. Epp: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I want first to take you to the the opening sentences of your statement. You outlined the work of the Immigration Department over the last months, and you say that the immigration program is largely related to: one, the process of re-establishing control over the program; two, the initiation of fundamental review; and three, interim measures.

First, concerning "the process of re-establishing control over the program:" I find that a somewhat incredible statement for a Minister to make for his department. I imagine that that could be interpreted as meaning that, up to that moment, you did not have control of the immigration program.

Taking a look at the readjustment program, it was necessary because people came into Canada either with student visas or no visas whatsoever. Because they had been here, many of them for many years, it was necessary to give them a landed-immigrant status that really was outside of the immigration regulations. So there was a special program. I think, generally speaking, there was support for that program.

But my very deep concern is that if this process was necessary at that time to re-establish control over the program, I see very little that has changed that factor today, although it is granted that a person cannot now apply for landed-immigrant status once he is inside Canada. My question to you, Mr. Minister, is this: what guarantee do we have, or what reassurance can you give, that at present we are not again getting many people who

[Interprétation]

hausses de salaire accordées à l'issue de négociations collectives. Un montant global de \$2,789,000 a été dégagé à cet effet. Les augmentations de frais d'exploitation s'élèvent à \$1,807,000 cependant que les subventions et contributions ont été réduites de \$758,000, grâce à l'amélioration des conditions de travail au Canada.

Au cours de l'exercice 1973-1974, le crédit d'immigration a été majoré de \$3,565,000 et 87 années/homme. De ce montant, \$1 million a servi à payer les frais de publicité du programme d'ajustement du statut des immigrants.

Un député: Vous avez bien dit \$1 million.

M. Andras: Oui \$1 million. Il y a une erreur typographique dans la brochure mais il s'agit bien de \$1 million. Il y a en outre \$1,148,000 pour l'augmentation des frais d'exploitation de services étrangers, l'augmentation due en partie à la réévaluation aux devises étrangères. Le coût global du programme d'immigration dans l'exercice 1973-1974 s'élèvera à environ \$35,366,000 et 2,374 années/homme, si bien qu'une comparaison entre les prévisions pour 1974-1975 et celles de 1973-1974 ne font ressortir qu'une augmentation de \$273,000 et de 4 années/homme.

Le président: Je vous remercie monsieur, le ministre. Messieurs, avant de passer aux questions, je voudrais votre accord pour l'impression des documents et tableaux déposés par le ministre qui vont être imprimés à l'annexe du compte rendu de la séance. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Epp, c'est à vous de commencer.

M. Epp: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur le ministre, je voudrais parler au sujet des premières lignes de votre déclaration d'ouverture. Vous avez parlé notamment du travail effectué au cours des derniers mois par votre ministère et qui vise premièrement à rétablir le contrôle du programme, deuxièmement à réviser le programme de fond en comble et troisièmement à mettre en œuvre des mesures intérimaires.

En ce qui concerne tout d'abord le rétablissement du contrôle du programme, je trouve qu'il s'agit là d'une déclaration assez extraordinaire de la part d'un ministre. En effet ceci laisserait entendre que jusqu'à présent vous ne contrôlez pas effectivement le programme d'immigration.

En ce qui concerne le rajustement apporté au programme, ceci a dû être introduit du fait que les étrangers s'introduisaient au Canada soit munis de visa d'étudiant soit sans visa plutôt. Ayant vécu ici pendant de nombreuses années, on a dû accorder le statut d'immigrant-reçu à ces personnes contrairement aux règlements de l'Immigration. C'est la raison donc de la mise sur pied de ce programme spécial. Dans l'ensemble, ce programme a été bien reçu.

Mais si à l'époque ces mesures ont dû être adoptées pour renforcer le contrôle, je ne vois pas en quoi la situation a changé aujourd'hui, même si les étrangers ne peuvent plus demander et obtenir le statut d'immigrant-reçu parce qu'ils se trouvent sur le territoire canadien. Ma question est donc la suivante; comment ne pas être sûr de ne pas augmenter le nombre d'étrangers travaillant au Canada sans avoir le statut d'immigrant-reçu? Comment être sûr autrement dit

[Text]

are working in Canada and who do not have landed-immigrant status? That the Immigration Department is on top of the situation in the sense of being aware of people who do not have landed-immigrant status, or valid, current, working visas staying in Canada well beyond the period of time to which they are legally entitled?

Mr. Andras: In the first place, as I have indicated before, we have 40 million visitors a year to Canada from other countries. And including that, we have some 70 million border crossings a year by virtue of Canadians going back and forth. This presents a large volume and free flow of people back and forth across our borders which, for many reasons, I think is a good thing. I think most Canadians would agree with that. Unquestionably it does present problems with regard to screening, with determining the intent of those people coming back and forth. I do not think we could ever set up a bureaucracy or a total screening system at border points that would examine in depth all 72 million people who are coming back and forth. We would have to identify even the Canadians as to who they are and so on.

In addition to that, I think this country is extremely attractive to most people in most of the world as a country to which they would like to go. I believe we have to accept the fact that there are always going to be attempts by people, numbers of people and, in some cases, organized groups, to introduce them into Canada for purposes that we would not totally accept. I believe this is a situation that several other countries face; certainly the United States does, Britain faces it, Europe faces it and you can name many other countries.

Having said that, to describe the size of the problem and of the requirements if we were really determined to screen everybody, I think it would be an impossible situation. But there is no doubt in my mind that the measures we have taken go a long way to prevent a wholesale crossing of the border into Canada by people determined to go underground as it were, or to stay here illegally. The measures also enhance our ability to apprehend, and if necessary examine and deport those who do come across the border and, either with intent or subsequent change of mind, attempt to stay illegally.

• 0955

I do not think anybody could guarantee that there is not going to be, first, the attempt and, second, in some cases successful attempts to go underground or to be here illegally, whether it is deliberate, whether it is by error or by ignorance of the law. However, I believe we have much better control now than we had before. You described the matter of getting control of the program as an incredible statement, and I make no bones about it. I think all of us have agreed that we embarked upon what I have described as a noble experiment in 1967 to permit people to come to Canada as visitors and then change their minds and apply for landed immigrant status from within Canada. It seemed a very logical thing at the time. If a person who came to Canada as a visitor enjoyed it and decided he would like to make it his home, why send him back to Rome to spend \$1,000 to apply from abroad. The problem is that it did not work out in practical terms and it began to be abused. It began to be a system by which the main processing selection operation was circumvented, and we did in fact get into difficulties both in large numbers and

[Interpretation]

que le ministère de l'Immigration connaît dans le détail le nombre d'étrangers vivant au Canada sans être immigrants-reçus, sans être en possession d'un permis de travail valable?

M. Andras: Premièrement, comme j'ai déjà eu l'occasion de le dire, le Canada reçoit chaque année 40 millions de visiteurs de pays étrangers. Par ailleurs, 70 millions de personnes traversent la frontière américaine. Ce qui représente un important mouvement de population, phénomène positif à mon avis. Je pense que dans l'ensemble la plupart des Canadiens seront d'accord avec moi sur cette question. Cela pose néanmoins des problèmes en ce qui concerne la réunification d'identité d'un nombre aussi considérable d'individus. Je ne pense pas qu'il soit matériellement possible de mettre en place une bureaucratie qui serait susceptible d'examiner en détail l'identité de ces 72 millions de personnes qui traversent chaque année nos frontières.

En outre, le Canada est un pays qui attire des ressortissants de bien des pays qui aimeraient venir s'installer chez nous. Je crois qu'il faut se réconcilier avec l'idée qu'il y aura toujours des individus ou des groupes organisés cherchant à introduire des étrangers chez nous pour des fins inacceptables de notre point de vue. C'est le cas notamment dans d'autres pays tels par exemple les États-Unis, la Grande-Bretagne ainsi que de nombreux pays d'Europe.

Donc, je le répète il serait matériellement impossible de vérifier l'identité de toutes les personnes traversant nos frontières. Ce qui n'empêche que les mesures que nous venons d'adopter devraient empêcher un nombre très important de personnes de pénétrer au Canada illégalement en vue de s'y établir. Ces mesures devraient en outre nous permettre d'appréhender ces personnes et le cas échéant de les déporter lorsqu'il aura été établi qu'elles cherchent à s'établir au Canada illégalement.

Je ne pense pas que l'on puisse garantir que ces personnes ne tarderont pas de rester ici illégalement, et que certaines y réussiront, que ceci se fasse de manière délibérée, par erreur ou par ignorance de la loi. Toutefois, je pense que nous contrôlons beaucoup mieux la situation maintenant qu'auparavant. Vous savez que le fait que nous soyons parvenus à contrôler ce programme constituait une déclaration invraisemblable, ce que je ne contesterai pas en soi. Nous avons tous reconnu que nous nous sommes lancés dans ce que j'ai appelé une expérience noble, en 1967, pour autoriser les personnes qui étaient venues chez nous comme visiteurs à demander le statut d'immigrants reçus à partir du pays même. Cela semblait être une mesure logique à l'époque. En effet, si une personne était venue au Canada comme visiteur et souhaitait s'y établir, pourquoi aurait-il fallu la renvoyer à Rome par exemple, et l'obliger à dépenser \$1,000 pour soumettre une demande de l'étranger? Le problème ne vient pas du fait que ce système ne fonctionnait pas mais que certaines personnes en ont abusé. En effet, ceci permettait de court-circuiter le proces-

[Texte]

in our capacity to deal with it, most particularly through the Immigration Appeal Board.

I think our situation is not unlike that of other countries. I have seen estimates that there may be as many as three million or four million people in the United States illegally, and they have a constant problem in trying to cope with it. I most certainly think we are in a much better position now to deal with it without going all the way, as I say, in the horrendous direction we would be required to go to do a 100 per cent policing of it.

Mr. Epp: On the other hand, Mr. Andras, the United States uses a system whereby people who come into the country, let us say, for a given period of work must only engage in that work, and there are very close restrictions as to, first, the availability of the work permits and, second, they must restrict themselves to the work to which they had initially addressed themselves. We have not used that system in Canada. I am just questioning the whole concept of the availability, for instance, of social insurance numbers and how these now affect the immigration system.

For example, my concern is that those people who are willing to take advantage, if you want to put it that way, of the leniency or goodwill that is built into the regulations have a much greater advantage than those people who apply from outside the country, attempt to get landed immigrant status, and in some cases have to wait fairly long periods of time to gain that landed immigrant status, if they gain it at all. These people, whom I feel are immigrants that we need and want—I am not talking about a closed immigration policy—have much greater difficulty, number one, in getting in than the other people who get in because of their willingness to bend the regulations. We seem to be not nearly as stringent with those people simply from the standpoint of fairness as we are with those who take the regular channels.

Mr. Andras: I think there is some misconception here, Mr. Epp, or else I misunderstood you. We are not landing people who come in as visitors to work. We issue a work permit when we decide that there is not a Canadian available for that particular job and that they are capable of doing it and that the employer wants it. The person who gets such a permit, who changes jobs or who stays beyond the term of the work permit, has done so illegally. If they come to us and apply for a work permit for another job, and we screen again on the basis of the same criteria, then they will get it; otherwise they will not.

In the whole sense of the rigidity with which this is controlled, we most certainly have not adopted the policy of some European countries where there is public control of all internal movements, registrations in hotels, boarding houses, the lifting of passports, the much tighter system that exists in Europe. I certainly have felt personally that this would probably be repugnant to Canadians, to move to that total control kind of a mechanism. Now, I believe, we are heading in between that and an absolutely open system, and are striking a much better balance.

[Interprétation]

sus normal de sélection des immigrants, ce qui a entraîné une augmentation importante de nos problèmes, qui devaient être réglés par la Commission d'appel de l'immigration.

A cet égard, je ne pense pas que notre situation diffère beaucoup de celle d'autres pays. J'ai lu à cet égard que l'on évaluait à trois ou quatre millions du nombre de personnes se trouvant illégalement aux États-Unis; ce qui vous prouve que le même problème existe ailleurs. En ce qui nous concerne, je pense que notre situation est plus favorable et que nous sommes en mesure de contrôler de genre de problème sans devoir passer par un système de surveillance globale, ce que je préférerais absolument éviter.

M. Epp: Par contre, monsieur Andras, les personnes qui entrent aux États-Unis pour une certaine période de temps, pour un certain emploi, ne peuvent occuper que certains emplois; les permis de travail ne sont attribués qu'après des contrôles très sévères et les personnes les ayant obtenus ne peuvent pas changer d'emploi ensuite. Nous n'avons pas de système semblable chez nous. Je songe ici, par exemple, au système des numéros d'assurance-sociale, que quiconque peut obtenir, ce qui a une influence sur les phénomènes d'immigration.

Ma préoccupation vient du fait que les personnes qui profitent de la bonne volonté, ou de la souplesse, de nos règlements, sont beaucoup plus avantagées que celles qui font leurs demandes de leur pays d'origine; ces personnes tentent d'obtenir un visa d'immigrant reçu normal, et doivent parfois attendre très longtemps avant de l'obtenir, si elles l'obtiennent. Je ne suis pas en faveur de la suppression de l'immigration dans notre pays, mais je pense que ces personnes, dont je viens de parler, sont des personnes dont nous avons besoin, alors qu'elles font face à des difficultés beaucoup plus importantes que celles qui profitent de notre bonne volonté. Il me semble donc que nous sommes trop sévères et injustes à l'égard des personnes qui respectent les procédures normales.

M. Andras: Je crains que vous ne fassiez erreur, monsieur Epp, ou alors c'est que je vous ai mal compris. Nous n'accordons pas le statut d'immigrant à des personnes qui viennent chez nous comme visiteur, pour travailler. Nous leur donnons un permis de travail lorsque nous considérons que nous ne pouvons trouver au Canada personne pour occuper le même poste, que les personnes sont compétentes et qu'elles sont acceptées par les employés. Toute personne qui obtient un tel permis de travail puis change d'emploi ou reste ici après les délais autorisés le fait de manière illégale. Par contre, elle peut parfaitement nous demander un nouveau permis de travail, pour un autre emploi ou pour une durée plus longue, et se soumettre ainsi à un examen normal, en fonction des mêmes critères.

En ce qui concerne la rigidité de notre système, je vous ferai remarquer que nous n'avons pas adopté la politique de certains pays européens, qui contrôlent tous les mouvements de personnes dans leur pays, par les enregistrements dans les hôtels, les pensions, les postes frontières, etc. Personnellement, je pense que nos concitoyens ne seraient pas en faveur d'un tel système de contrôle absolu. Je pense que nous évoluons maintenant vers une situation intermédiaire, mieux équilibrée.

[Text]

Mr. Epp: In your statement, Mr. Minister, you . . .

• 1000

Mr. Andras: But I wanted to be sure that it was registered that we are not landing those people.

Mr. Epp: Yes, I realized that. I was not under any misconception about that.

Mr. Andras: I mean "landing" in the legal sense.

Mr. Epp: Right.

At the bottom of page 17 of your statement, Mr. Minister, in the last paragraph, you say:

The existing mechanisms were not sufficiently sensitive to domestic labour shortages and surpluses. As a result, immigrants were being selected for whose skills and ability the economy had no demand.

Are you saying in that statement, Mr. Minister, for example, that the points system, so-called colloquially, is not getting us the right occupational groupings but rather that we are gaining people, let us say, from developing countries, who are professionals?

For example, if I take a look at page 28 of the annual report of your department, I see that a great number of the people who have come to Canada were physicians, surgeons:

998 physicians and surgeons; 81 dentists; 658 medical and dental technicians; and 1,442 other professionals in the health services field.

While I can see that these people can make a positive contribution to Canada because of the technological development of Canada, are we not, in a sense, by virtue of our immigration regulations, taking the very people that developing countries need to develop their own countries? We are giving these people the optimum chance to come to Canada; others cannot come in. Is the underlying premise of that, of the Immigration department and possibly the Government of Canada, that it is cheaper to buy professionals than to train Canadians?

Mr. Andras: No, I do not think that was a deliberate policy of the government or the intent of the immigration regulations. However, we found, for instance, that, as a result of working with the points system as devised in 1967 and by following a selected group of immigrants over a period of time—the results of which I think I distributed to you at the first meeting—that the system needed finer tuning.

As you know, we have three categories of immigrants. One relates to the independent applicant who gains points purely from an assessment of his or her personal education, training, experience, success and so forth in the source country; and if they get 50 points or more out of the 100 points available, then they could come. But as we note, because of the changing requirements of the Canadian labour force—and I am saying that in the broadest sense of the word—it was not sufficiently fine tuning because you could introduce people into Canada whose professions or skills had become in surplus here.

[Interpretation]

M. Epp: Dans votre déclaration, monsieur le ministre, vous . . .

M. Andras: Je tiens à ce qu'il soit bien clair que nous n'accordons pas le statut d'immigrants reçus à ces personnes.

M. Epp: C'est parfait, j'ai compris. Je ne me trompais d'ailleurs pas à ce sujet.

M. Andras: Je parlais du statut d'immigrant reçu tel qu'il est entendu dans la loi.

M. Epp: Parfaitement.

En bas de la page 17 de votre déclaration, monsieur le ministre, vous affirmez:

Les mécanismes existants ne permettaient pas de s'adapter suffisamment rapidement au manque ou surplus de main-d'œuvre dans notre pays. C'est pourquoi certains immigrants étaient sélectionnés avec des compétences dont notre économie n'avait pas besoin.

Voulez-vous dire par là, monsieur le ministre, que ce que nous appelons le système des points ne nous permet pas d'obtenir les groupes professionnels dont nous avons besoin, alors qu'il permet de laisser entrer chez nous certains groupes professionnels dont ont besoin les pays en voie de développement?

En lisant la page 28 du rapport annuel de votre Ministère, par exemple, je constate qu'un grand nombre de nos immigrants étaient docteurs, des chirurgiens,

998 docteurs et chirurgiens; 81 dentistes; 658 techniciens médicaux et dentaires; 1442 professionnels des services de santé d'autres catégories.

Évidemment, ces personnes peuvent contribuer de manière positive au développement de notre pays, du fait de leur propre compétence, mais je crains que ceci ne nous amène à faire entrer chez nous des personnes dont les pays en voie de développement ont le plus grand besoin. Nous leur donnons toutes facilités pour venir chez nous, ce qui n'est pas le cas d'autres catégories professionnelles. Devons-nous alors supposer que pour le ministère de l'Immigration, et peut-être même pour le gouvernement fédéral, il revient moins cher d'acheter des professionnels étrangers plutôt que de former des Canadiens?

M. Andras: Non, ce n'est absolument pas une politique délibérée de la part du gouvernement ou du ministère de l'Immigration. Toutefois, nous avons constaté, à l'examen du système des points mis en place en 1967 et en interrogeant un certain nombre d'immigrants sur une certaine période de temps, que notre système devrait être amélioré. Je vous ai d'ailleurs distribué les résultats de ces enquêtes lors de notre première réunion.

Comme vous le savez, nous avons trois catégories d'immigrants. La première concerne les immigrants indépendants qui obtiennent des points en fonction d'une évaluation de leur situation personnelle, de leur éducation, de leur formation, de leur expérience, etc., dans leur pays d'origine; s'ils obtiennent 50 points ou plus, sur les 100 points possibles, ils peuvent venir chez nous. Cependant, du fait des modifications rapides des besoins en main-d'œuvre dans notre pays, nous avons constaté que ce système n'était pas suffisamment précis, car il permettait d'accepter comme immigrant des personnes dont nous ne pouvions utiliser les compétences.

[Texte]

On the other hand, I do believe that that sort of thing was in a way contributing to the possibility of a brain drain from other countries. The changes we made in the regulations recently are designed to eliminate the irrelevant brain drain and also to make sure that whatever profession or skill or success an applicant may have had in his own country, there is an element of his profession or skill being needed in the immediately foreseeable future in Canada.

In the case of family sponsorships—the sponsored category—we are not touching that at all because we consider that to be an absolutely fundamental pillar of our policy; that is, to reunite close family relationships.

In the nominated group, the third category, where there is, as you know, not as intimate or close a family relationship as in the sponsored group, we did find from our studies that, because of the bonus points gained by virtue of the relationship in the nomination, people did come here without skills that were in demand, without professions that were in demand and, in some cases, with no skills and no profession whatsoever.

• 1005

We found that the pattern of unemployment amongst those people, which must be very difficult for them, and certainly is not properly good for the country, two years and three years later was very considerably higher than the Canadian average. So our regulation change is backed up by changes and improvements in our own ability and our own method of forecasting occupational demands, of locating job vacancies on a regional basis, plus the other third category by which points can be achieved, that is, a job contract or a definite job commitment from the respective immigrant and employer beforehand. So we think we have made this more finely tuned in terms of the current requirements in Canada.

The Chairman: Mr. Epp, I will put your name on the second list. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I have two questions of the Minister, if I may. I am extremely disturbed and I am sure you would be too, about reports coming mainly from the port of entry at Malton airport, of detention and arrests of visitors who seem to be given some rather rough and ready treatment and a few cases have been raised with me in the past few weeks. Is this just a temporary pattern resulting from the feel of officials who are perhaps more stringent than they would be otherwise, in order to catch possible evaders of the law, people who pretend to be tourists and who are not. In doing so, certainly damage is being done and I would like to ask whether officials have brought this matter to your attention, and if so, whether you are considering the possibility of a greater use of the bond system whereby this kind of treatment would be replaced by a bond approach that would not call for the arrest or detention of people upon arrival with subsequent tensions and unhappiness with their families waiting at the airport?

Mr. Andras: Yes. I would like to reply in some detail to that, Mr. Caccia. First of all, in the sequence of events that I am trying to describe, until now, that is, the introduction of regulations and controls, and particularly the revocation of the right to land from within Canada and the employment visas and the requirement for visas for staying more than 90 days plus other measures—that was a certain stage—inevitably there has been along with this a screening at the border.

[Interprétation]

Par contre, je crois également que ce genre de système favorisait, dans une certaine mesure, une certaine fuite des cerveaux d'autres pays. Les changements que nous avons récemment apportés au règlement sont destinés à supprimer cette fuite des cerveaux et à nous assurer que les immigrants acceptés possèdent une profession ou des compétences dont notre pays a ou aura rapidement besoin.

En ce qui concerne les personnes parrainées nous n'avons pas l'intention de modifier notre système car nous considérons qu'il s'agit là d'un pilier fondamental de notre politique de réunion des familles.

Quant à la troisième catégorie, celle des personnes nommées, vous savez qu'elle ne dépend pas de rapports familiaux aussi étroits que la précédente; nos enquêtes nous ont cependant révélé que les points de bonification accordés du fait de certains rapports autres que familiaux avec un Canadien faisaient entrer chez nous des personnes sans compétence particulière, sans profession, dont nous avions cependant besoin.

Nous avons constaté que les taux de chômage parmi ce groupe de personnes, deux ou trois ans après leur arrivée au Canada, étaient plus élevés que la moyenne nationale. Les modifications que nous avons apportées à nos règlements proviennent donc d'améliorations de nos propres systèmes de prévision des besoins professionnels et de localisation des besoins régionaux; il faut en outre mentionner ici le fait que certaines personnes peuvent obtenir des points parce qu'elles ont un contrat de travail ou qu'un employeur s'est définitivement engagé à les employer. Nous pensons donc que le système global d'acceptation des immigrants est maintenant beaucoup mieux adapté aux besoins propres du Canada.

Le président: Monsieur Epp, je prends votre nom pour le second tour. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser deux questions au ministre. Je suis très troublé par certains rapports, provenant essentiellement du port d'entrée de l'aéroport de Malton, faisant part de détentions et d'arrestations de visiteurs, qui semblent avoir subi un traitement assez brutal. J'aimerais savoir si ceci n'est qu'un phénomène temporaire, résultant d'une sorte d'excès de zèle de certains fonctionnaires tentant de trouver certains délinquants, ou certaines personnes prétendant entrer dans notre pays comme touristes, ce qui ne serait pas le cas. Il n'en reste pas moins que ceci entraîne certains dommages pour les personnes concernées et j'aimerais demander au ministre s'il a connaissance de cette situation et, si oui, s'il a l'intention de faire un plus grand usage du système de libération sous caution, ce qui permettrait de supprimer ce genre de traitement lorsqu'il n'est pas nécessaire d'arrêter ou de détenir les personnes arrivant chez nous; supprimant ainsi certaines conséquences désagréables pour les familles attendant à l'aéroport.

M. Andras: Oui. J'aimerais vous répondre en détail, monsieur Caccia. Je dois vous dire que l'adoption de nouveaux règlements, et d'un nouveau système de contrôle, et surtout la révocation du droit d'obtention du statut d'immigrant reçu à partir de notre pays, ainsi que la mise en place d'un système de permis de travail et de certaines limites de trois mois pour certains séjours, ont inévitablement entraîné un certain contrôle aux frontières.

[Text]

I would like to dispel by some statistics, I think some, perhaps, error or some misconceptions. We did a comparative study of detention for immigration purposes recently which indicates that there has not been an increase in the number of persons detained in recent months compared with a year ago. We took a period from September 1, 1972, through March 1, 1973, during which a total of 855 persons were detained for inquiry or deportation. During the period September 1, 1973, to March 1, 1974—one year later—that total was 824, which is a slight decrease. Nevertheless, we have, by virtue of reports, initiated a thorough study of the whole process, the full system at the airport and the whole question of decisions regarding detention and the process. With your indulgence, I think you might be interested in the instructions we have sent to our field officers as a result of that very thorough examination.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, so long as it is not deducted from my time.

The Chairman: Would you like to table these documents, Mr. Minister?

Mr. Andras: It is up to you, I would like to . . . I think all members would be interested because this has been the subject of considerable discussion. Maybe it can be taken out of Mr. Caccia's time or perhaps it could be taken as an adjunct to my statement if you wish.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Subject to what my colleague Mr. Epp thinks about the matter, I think this is extremely important, and I hope the Minister will be given an opportunity and that it will not be taken off Mr. Caccia's time. I think it is an important matter. I hope it is not too long but I would like some idea . . .

Mr. Andras: A couple of minutes, really.

• 1010

We have concluded reviewing our policy and procedures concerning arrest and detentions—and this has been in consultation with the Regional Assistant Directors General and our legal services—and we have implemented these procedures:

1. Warrants for arrest will not be issued by the Assistant Directors General of Immigration or the persons acting on their behalf unless the investigating officer satisfies them that the persons concerned are not likely to appear voluntarily for the enquiry and the presumption being that the person is likely to appear rather than the other way around.

We want to establish the benefit of doubt in favour of the individual and this means a senior person must review it and be satisfied that the decision is correct.

2. In those cases where arrests can be made without warrants for arrest the investigating officer shall have to satisfy himself that there are strong reasons to believe the person concerned will disappear if not apprehended.

again, with the presumption in favour of appearance rather than disappearance.

[Interpretation]

J'aimerais cependant vous donner certaines statistiques, visant à corriger certaines erreurs. Nous avons effectué une étude comparative des personnes détenues par les Services de l'Immigration, qui nous montrent qu'il n'y a pas eu d'augmentation importante du nombre de personnes détenues ces derniers mois, par rapport à l'année précédente. Nous avons effectué notre enquête sur une période allant du 1^{er} septembre 1972 au 1^{er} mars 1973; pendant cette période, 855 personnes avaient été retenues aux fins d'enquête ou de déportation. Du 1^{er} septembre 1973 au 1^{er} mars 1974, c'est-à-dire un an plus tard, il y en avait eu 824, ce qui représente une légère diminution. Cependant, nous avons lancé une enquête approfondie de tout ce processus, donc de tout le système de détention et d'arrestation aux aéroports. Si vous me le permettez, j'aimerais vous faire part des instructions que nous avons envoyées à nos fonctionnaires sur place à la suite de cette enquête approfondie.

M. Caccia: A condition que ceci ne soit pas sur mon temps de parole, monsieur le président.

Le président: Voudriez-vous déposer ces documents, monsieur le ministre?

M. Andras: Si vous le voulez, mais je pense que tous les députés seront intéressés d'avoir des détails à ce sujet. Peut-être pourriez-vous me permettre de lire ces textes, sans déduire cela du temps de parole de M. Caccia?

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Quelle que soit l'opinion de mon collègue, M. Epp, à ce sujet, je pense qu'il s'agit là d'une question très importante et j'espère que l'on autorisera le ministre à nous répondre en détail, sans enlever cela du temps de parole de M. Caccia. J'espère que cela ne prendra pas trop longtemps mais cela me paraît assez fondamental.

M. Andras: Cela ne prendra que quelques minutes.

Nous avons terminé notre examen des politiques et procédures d'arrestation et de détention, après consultation des directeurs généraux adjoints régionaux, et de nos services juridiques; à la suite de cela, nous avons mis en place les procédures suivantes:

1. Les directeurs généraux adjoints de l'immigration ou les personnes agissant en leur nom n'émettront aucun mandat d'arrestation sauf si l'agent enquêteur leur prouve que les personnes concernées ne semblent pas venir témoigner volontairement, ce qui implique que l'on présume que la personne se présentera d'elle-même, plutôt que le contraire.

Nous voulons par là accorder aux personnes le bénéfice du doute, ce qui signifie qu'un fonctionnaire responsable doit surveiller la situation et s'assurer que la décision prise est correcte.

2. Dans les cas où l'on peut arrêter certaines personnes sans mandat d'arrêt, l'agent enquêteur devra être convaincu qu'il y a de fortes raisons de croire que la personne concernée disparaîtra si elle n'est pas appréhendée.

Ici encore, la présomption se fait au bénéfice de la personne concernée.

[Texte]

3. In those cases where an arrest has to be made the person concerned, if arrested during a working day, must be brought in front of a special enquiry during that day for an enquiry or for a special hearing to determine whether the person should be released on bond pending enquiry. If the person is apprehended after working hours ...

and, as you can appreciate, this can take place ...

... the person must be brought in front of a special enquiry officer as soon as practicable and in any event not later than the next morning.

4. When an enquiry has to be adjourned for any reason, regardless of that reason, the special enquiry officers are to consider release under a suitable bond pursuant to the jurisdiction and discretion vested to them by the Immigration Act.

5. If deportation is ordered following an enquiry, consideration to release pending completion of deportation with, once again, the presumption in favour of appearance as requested, or for the purpose of affecting voluntary departure, will be given.

6. Where a special enquiry officer decides against release of an individual his reasons will be given to the person concerned and put in writing over the special enquiry officer's signature and these reasons will be reviewed by the Assistant Director General when the weekly detention report for his region is prepared for transmission to Ottawa.

We already have ensured that the procedures leading to the directing of enquiries and the issue of warrants for arrest are in strict compliance with the law, and the points that I have just described to you are being implemented and so on.

I might also indicate that the Assistant Director General of Immigration for the Ontario region particularly, Mr. Caccia, has been asked to find without delay an alternative to the Don Jail for detention of persons other than criminals. That is other than people who are arrested for reasons other than simply immigration law breaches and who must be detained under provisions of the Immigration Act.

These are the measures that we have implemented.

Mr. Caccia: When do they become effective?

Mr. Andras: Most of them have been in effect for some time but we wanted to be absolutely sure that a total reminder had been issued, and that went out some weeks ago.

Mr. Caccia: Can we assume that today, for instance, these measures are implemented in the field?

Mr. Andras: Yes, with the exception that we do not have the alternative yet of physical facilities for the Don Jail.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, when the Minister appeared before the Committee on Miscellaneous Estimates, in reply to a question of mine he indicated that the question of Czech refugees in camps in Italy was being looked into to determine how many would qualify for immigration permits to Canada. I was wondering whether in the estimates before us there are funds for the travel expenses of what-

[Interprétation]

3. Dans les cas où une arrestation doit être effectuée, et si la personne est arrêtée pendant une journée de travail, elle doit être amenée devant une commission spéciale d'enquête, le même jour, ou doit bénéficier d'une audience spéciale visant à déterminer si la personne devrait être libérée sous caution, en attendant l'enquête. Si la personne est arrêtée après les heures de travail ...

Vous conviendrez avec moi que ceci peut arriver;

... elle devra être amenée devant un agent d'enquête spéciale aussitôt que cela sera possible et, dans tous les cas, pas plus tard que le lendemain matin.

4. Lorsqu'une enquête doit être repoussée, pour une raison quelconque, et quelle que soit cette raison, les agents enquêteurs spéciaux doivent examiner la possibilité de la libérer sous caution, en vertu des pouvoirs et compétences qui leur sont accordés par la Loi sur l'immigration.

5. S'il est ordonné une mesure de déportation, à la suite d'une enquête, il faudra examiner la possibilité de libérer en tant que telle, en accordant à cette personne, si encore, la présomption qu'elle présentera au jour et au lieu dits, ou qu'elle quittera volontairement le pays.

6. Lorsqu'un agent enquêteur spécial décide de ne pas libérer une personne, cette dernière devra en connaître les raisons, qui devront être données par écrit, avec la signature de l'agent enquêteur spécial, raisons qui seront ensuite examinées par le directeur général adjoint lorsque le rapport hebdomadaire de détention pour sa région sera préparé pour transmission à Ottawa.

Nous nous sommes déjà assurés que les procédures concernant les enquêtes et les mandats d'arrêt correspondent parfaitement aux exigences de la loi et ces diverses instructions sont déjà mises en vigueur.

Je pourrais également ajouter que nous avons demandé au directeur général adjoint de l'Immigration pour l'Ontario de chercher sans retard un lieu de détention autre que la prison «Don» pour les personnes autres que des criminels. Ceci concerne donc les personnes qui sont arrêtées pour des questions autres que de simples questions d'immigration illégale et qui doivent être détenues en vertu des dispositions de la Loi sur l'immigration.

Voilà donc les mesures que nous avons adoptées.

M. Caccia: Quand sont-elles entrées en vigueur?

M. Andras: La plupart d'entre elles sont en vigueur depuis un certain temps mais, comme nous voulions nous assurer que tout le monde en était parfaitement au courant, nous avons envoyé un rappel à toutes les personnes concernées il y a quelques semaines.

M. Caccia: Puis-je considérer que ces mesures sont appliquées aujourd'hui même?

M. Andras: Oui, sauf en ce qui concerne le remplacement de la prison «Don».

M. Caccia: Monsieur le président, lorsque le ministre est venu témoigner devant le Comité des prévisions budgétaires, il a indiqué, en réponse à une de mes questions, que le problème des réfugiés tchèques se trouvant dans des camps en Italie était examiné, afin de savoir combien d'entre eux pourraient obtenir des visas d'immigrant chez nous. J'aimerais savoir si le budget actuel comporte des fonds visant

[Text]

ever number of Czech refugees in these camps might be approved in the course of the coming fiscal year.

Mr. Andras: No, they are not in these estimates, Mr. Caccia. Our total examination, I am told, has not yet been completed, although it is underway. Very few have applied but we have not completed the story, although that examination abroad is underway. If it did result—and I am not begging the decision at all, I am simply saying the possibility might be there—in a larger movement than is anticipated then we would have to come back for supplementaries.

Mr. Caccia: Roughly, when will the investigation be completed?

• 1015

Mr. Andras: A couple of weeks more.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, when the Minister was before the Standing Committee on Miscellaneous Estimates a month ago, he indicated that the whole responsibility for immigrant settlement and adjustment was being transferred to another department.

Mr. Andras: No.

Mr. Caccia: How far, in the progression of settlement of the immigrant, is the Department of Manpower and Immigration responsible, and when does the Secretary of State take over this specific responsibility?

Mr. Andras: I will have Mr. Gotlieb speak to that in a minute.

I want to clarify one point: this has not resulted in a decision to transfer. There is an area where the Secretary of State is already responsible and where the Department of Manpower and Immigration leaves off, but that is under review. Mr. Gotlieb, you have been familiar with that.

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): Two reviews are going on now. One is by the Department of Manpower and Immigration and the Secretary of State Department; there is an interdepartmental committee. All aspects of the process of settlement, from the recruitment phase to the ultimate phasing into Canadian society, are being reviewed. In conjunction with this, the green paper on immigration policy does examine these issues.

The basic principle is that since 1966, with the split of citizenship and immigration, the Department of Manpower and Immigration has been basically responsible for those forms of assistance that relate to the occupational integration of the person into the work force in Canada, whereas, in broad principle, the Secretary of State is responsible for the social and cultural integration of the person. Basically our special programs relate to the immigrant finding his first job. Then our universal programs, in training, mobility, counselling, all take over and apply.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I think the time has come to give the Minister some credit for bringing order out of the chaos that we have had in immigration policy. I do not know whether I am softening, or whether it is experience or what, but I was here in 1967...

[Interpretation]

à rembourser les frais de voyage des réfugiés tchèques qui pourraient être acceptés dans le cours de cette année.

M. Andras: Non, monsieur Caccia. On m'informe que notre enquête n'est pas encore terminée, mais qu'elle est commencée. Je dois d'ailleurs vous dire que très peu de ces réfugiés ont déposé une demande d'immigration. S'il se trouvait cependant, et ceci est une possibilité que nous examinons comme toutes les autres, qu'il y avait plus de réfugiés tchèques voulant venir chez nous que le nombre prévu, nous devrions alors demander des fonds nécessaires dans le cadre d'un budget supplémentaire.

M. Caccia: Quand cette enquête sera-t-elle terminée?

M. Andras: Dans quelques semaines.

M. Caccia: Monsieur le président, lorsque le ministre est venu témoigner devant le Comité des prévisions budgétaires, il y a un mois, il a indiqué que la responsabilité de l'installation ou de l'adaptation des immigrants était transférée à un autre ministère.

M. Andras: Non.

M. Caccia: J'aimerais savoir quelles sont les responsabilités du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration en ce qui concerne l'installation des immigrants et quand le Secrétariat d'État assumera ses responsabilités?

M. Andras: Je demanderais à M. Gotlieb de vous donner des détails à ce sujet.

Avant cela, je voudrais préciser que ceci n'a pas entraîné de transfert de responsabilités. Le Secrétariat d'État assume déjà certaines responsabilités, en amont du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, mais tout ceci est actuellement réexaminé. Monsieur Gotlieb, vous connaissez bien le sujet.

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Deux enquêtes ont actuellement lieu. L'une est effectuée par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration et le Secrétariat d'État; il y a, aussi, un comité interministériel. Tous les aspects du processus d'établissement des immigrants, de la phase de recrutement à la phase ultime d'installation au sein de la société canadienne sont examinés. En outre, le Livre vert sur la politique de l'immigration s'attache à certains de ces mêmes problèmes.

Le principe fondamental est le suivant: depuis 1966, c'est-à-dire depuis la séparation de la citoyenneté et de l'immigration, notre Ministère a été essentiellement responsable de l'aide à accorder aux immigrants en ce qui concerne leur intégration professionnelle dans la main-d'œuvre nationale, alors que, sur un plan général, le Secrétariat d'État assure l'intégration sociale et culturelle de l'immigrant. Nos programmes spéciaux sont destinés à aider les immigrants à trouver leur premier emploi. Après cela, nous appliquons nos programmes généraux de formation, de conseils, de mobilité de la main-d'œuvre, etc...

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, je pense qu'il est temps maintenant de féliciter le ministre pour avoir fait surgir l'ordre du chaos qui existait dans notre politique générale de l'immigration. Je ne sais pas si cela provient de l'âge, de l'expérience, ou d'une certaine sentimentalité, mais, en 1967...

[Texte]

Mr. Andras: You are making me very nervous, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: I was here in 1967 when Jean Marchand presented the first program. We have had a number of ministers since that time, and we have had some real problems. I think the philosophy of the program in 1967 was humanitarian, it was to attract immigrants to Canada; unfortunately, as the Minister said, this has been abused. But the time has come to give the Minister some credit for trying to straighten out the tremendous problems we have had even though I am getting the slings and arrows of my Conservative friends, I feel that it is time to say this.

I might also give credit to the officials, you have surrounded yourself with some excellent officials.

Mr. Andras: Thank you.

Mr. Gilbert: I think you have done a great job.

Having said that, how many cases have we before the Immigration Appeal Board and when do you expect to clear up this backlog of immigration cases?

• 1020

Mr. Andras: As we discussed at the meeting last week, we are bringing the Immigration Appeal Board estimates before the Committee as a separate vote, I believe, subject to the will of the Committee. But I can give you the latest statistics on that. We are down to around 14,000 cases. This is the period from January 1 to March 22, 1974. During that period the appeals received, which include the backlog at the end of December, were 27,781; the appeals reviewed, 26,178; appeals referred to the board, 19,097; appeals concluded by the board, 13,927, and the current backlog now is 13,854. I might indicate, Mr. Gilbert, that the peak of the backlog was at the end of September 1973, which was then 23,419, and the current, 13,854, means that there has been an effective decrease since the end of September of 9,565, which results from the increased capacity of the board to deal with them, plus the special administrative review that we have conducted in the department to take a passive stance before the board in certain cases which would be comparable in circumstance to those who were eligible under the adjustment of status program, so it is coming down quite rapidly now.

Projecting this when we introduced Bill C-197 with the amendments to the Immigration Appeal Board, we did forecast about two years. I think I would stick to that. It looks to us as about the middle of 1975. The intake now, of course, is much smaller of appeals coming into the system.

Mr. Gilbert: Dwelling on the Green Paper for the moment, that is to be submitted very shortly. Is that right? Within a month or two months?

[Interprétation]

M. Andras: Monsieur Gilbert, vous me faites rougir!

M. Gilbert: J'étais ici lorsque Jean Marchand a présenté son premier programme, en 1967. Un certain nombre de ministres l'ont suivi depuis lors, ainsi qu'un certain nombre de problèmes. Je sais que le programme de 1967 avait un but humanitaire et était destiné à attirer les immigrants dans notre pays; malheureusement, comme l'a dit le ministre, il y a eu des abus. Quoi qu'il en soit, il me semble juste de reconnaître que le ministre est parvenu à résoudre certains des problèmes importants auxquels nous devons faire face, et je pense qu'il importait de le dire, malgré les flèches que je décèle dans les yeux de mes amis conservateurs.

J'en profite d'ailleurs pour féliciter les personnes qui l'entourent, car il s'est entouré d'un personnel très compétent.

M. Andras: Merci.

M. Gilbert: Je pense que vous avez fait là un travail excellent.

Ceci dit, j'aimerais savoir combien de cas traînent encore devant la Commission d'appel de l'immigration et quand les retards seront réglés.

M. Andras: Comme nous l'avons mentionné lors de la dernière réunion, le budget de la Commission d'appel de l'immigration sera examiné séparément, ce qui correspond, si je ne me trompe, à la volonté du Comité. Je peux cependant vous donner les dernières statistiques à ce sujet. La commission a encore actuellement quelque 14,000 cas à régler. C'est la période qui va du 1^{er} janvier au 22 mars 1974. Au cours de celle-ci, nous avons eu 27,781 appels, ce qui comprend également les appels reportés du mois de décembre; nous avons étudié 26,178 appels, nous en avons renvoyé 19,097 devant la Commission, laquelle en a réglé 13,927, ce qui nous amène maintenant à 13,854 appels encore en suspens. Je pourrais ajouter, monsieur Gilbert, que c'est en septembre 1973 que nous avons connu notre période de pointe à cet égard, avec un nombre total de 23,419, alors que nous en sommes pour le moment à 13,854. Cela signifie que depuis le mois de septembre, nous avons pu réduire notre retard de 9,565 appels, suite aux effectifs accrus de la Commission et à la révision administrative spéciale que nous avons effectuée au sein du Ministère, et qui avait pour but de permettre à la Commission d'adopter une réaction passive dans certains cas qui ressemblent aux cas des personnes admissibles au terme du programme de rajustement. Or pour conclure, notre retard diminue donc rapidement.

Si nous voulons faire des projections, nous pourrions dire que lorsque nous avons présenté le bill C-197 et les modifications à apporter à la Commission d'appel de l'immigration, nous avions prévu un délai de 2 ans. Je pense que je vais m'en tenir à ce chiffre. Nous envisageons le milieu de 1975 environ. Évidemment, à l'heure actuelle, nous sommes saisis d'un nombre bien moins important d'appels.

M. Gilbert: Pour aborder maintenant la question du Livre vert, ce dernier devrait être présenté sous peu, n'est-ce-pas? Dans un mois ou deux?

[Text]

Mr. Andras: I would say we would probably make it by July. I would like to beat that date, but by July, all other things being equal.

Mr. Gilbert: What is your intention after that, Mr. Minister? Is it your intention to refer it to this Committee for study?

Mr. Andras: We have not made the final decision. It will be publicly distributed. It will be made a public document. We would hope to certainly have the views of this Committee on it. As I indicated, I believe, when we debated Bill C-197, one way or another I would like to have this Committee do a thorough review, not just when estimates are before the Committee, but really take it to pieces and put it back together again and I would hope that that is possible. Timing, I am not exactly sure when.

Mr. Gilbert: I would imagine that that figure of 184,200 for last year includes some of the backlog cases in the immigration appeal. Is that right?

Mr. Andras: Yes, it did. It included some of the special measures taken in the summer of 1972 where relaxed criteria were applied and, of course, some of the adjustment of status people in 1973. So many of those, I think some 50,000, if I remember correctly—yes, that figure included 117,733 who actually arrived in Canada during the year.

Mr. Gilbert: I see.

Mr. Andras: And the remainder, 66,467, were persons who had entered Canada during the previous few years as visitors and had applied to remain permanently in Canada and where the adjustment took place.

Mr. Gilbert: Mr. Minister, probably your officials can answer this and it is with regard to a problem in Hong Kong. There still appears to be a tremendous delay in processing applications in Hong Kong. You have made contact with the People's Republic of China and there has been some improvement. I am just wondering what plans you have to speed up the process. Yesterday I received a letter and I think the official said it would be about six months before any contact can be made with regard to this particular case.

Mr. Andras: Yes. I will have Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister of Immigration, respond to that because she is just back from Hong Kong. I might say—Mr. Caccia would be interested in this—on the detention matter, Mr. Caccia, as of right now there are 12 people in detention in all of Canada as a result of the immigration, so it is not quite as large a quantitative problem as perhaps there has been indicated. Mrs. Edmonds.

Mr. Gilbert: I know that Mr. Stollery will take care of the Portuguese people so I will just take care of the Chinese people.

The Chairman: Mrs. Edmonds, will you answer?

Mr. Andras: I think he had plans to compete with you there, too, but I am not sure!

[Interpretation]

M. Andras: Nous le présenterons probablement pour le mois de juillet. J'aimerais que nous puissions le faire plus tôt, mais ce sera probablement juillet, tout compte fait.

M. Gilbert: Et après cela, quelles sont vos intentions, monsieur le ministre? Pensez-vous le renvoyer devant le comité?

M. Andras: Nous n'avons pas encore pris de décision définitive à ce sujet. Il sera simplement distribué et ce sera un document public. Nous espérons, bien entendu, que le comité nous donnera son opinion. Comme je l'ai dit, je crois, lorsque nous avons discuté du bill C-197, j'avais indiqué d'une manière ou d'une autre que j'aimerais que le comité en fasse une étude approfondie, et pas seulement à l'occasion de la présentation du budget, et qu'il le dissèque véritablement pour en recoller ensuite les morceaux, et j'espère que ce sera possible. Mais je ne sais pas exactement quand.

M. Gilbert: J'imagine que le chiffre de 184,200 que vous avez cité pour l'an dernier comprend certains des cas encore en suspens devant la Commission d'appel de l'Immigration. Est-ce exact?

M. Andras: En effet. Il comprend certaines des mesures spéciales prises au cours de l'été 1972, lorsque nous avons appliqué des critères un peu plus souples et, bien entendu, cela comprend également le rajustement des personnes en règle de 1973. Donc, bon nombre de ceux-là—50,000 ou quelque, je crois, si je m'en rappelle bien—ce chiffre comprend donc les 117,733 qui ont débarqué au Canada au cours de l'année.

M. Gilbert: Je vois.

M. Andras: Les autres, les 66,467, étaient arrivés au Canada au cours des années précédentes avec un visa de visiteurs et avaient fait une demande de statut d'immigrants reçus, et c'est dans les cas de ce genre que des rajustements ont eu lieu.

M. Gilbert: Monsieur le ministre, j'aimerais évoquer le problème de Hong Kong auquel vos fonctionnaires pourront probablement répondre. Apparemment, l'analyse des demandes de Hong Kong est encore effectuée avec énormément de retard. Vous avez pris contact avec les représentants de la République populaire de Chine et une certaine amélioration en a résulté. Avez-vous des plans qui vous permettraient d'accélérer le processus? Hier, j'ai reçu une lettre, et le fonctionnaire en question m'a, je crois, dit qu'il faudrait environ 6 mois pour pouvoir établir des contacts dans ce cas particulier.

M. Andras: C'est exact. Je vais demander à M^{me} Edmonds, notre sous-ministre adjoint pour l'Immigration, de répondre à cette question, car elle revient justement de Hong Kong. Je pourrais ajouter—cela pourrait intéresser M. Caccia—que pour ce qui est des personnes en détention, il y en a pour l'instant 12 pour tout le Canada, ce qui fait que le problème n'est probablement pas aussi important qu'on a pu le laisser sous-entendre. Madame Edmonds.

M. Gilbert: Je sais que M. Stollery va s'occuper des Portugais, aussi j'aimerais quant à moi m'occuper simplement des Chinois.

Le président: Madame Edmonds, voulez-vous répondre?

M. Andras: Je crois qu'il voulait marcher dans vos plates-bandes, ici aussi, mais je n'en suis pas sûr!

[Texte]

Mrs. Jean Edmonds (Assistant Deputy Minister, Immigration): Mr. Chairman, it was towards the end of October 1973 that the first administrative discussions were held with the government of the People's Republic of China about the movement, and it was at the end of December that the first application forms were forwarded to our Embassy in Peking for translation and onward transmission to the applicants in Canada. These were the applications from relatives in Canada. We have now transmitted all of the sponsored applications and most of the nominated ones.

Mr. Gilbert: Just how many have you transmitted?

• 1025

Mrs. Edmonds: We have transmitted all of the forms that were sponsored, about 1,400, and over 800 of the nominated as of April 1. They are going forward at an increasing rate.

I was recently in the Far East and went to Peking with the Director General of the Foreign Service to see how the mechanism was going to work for Phase II, which is when we start getting the applications back from the Chinese people and getting the necessary procedures gone through for such things as medical examination, interview and so forth. I met with the officials of the foreign office in Peking and was able to go through the procedures and ensure that there would not be delays due to administrative misunderstanding. As a result of that, applications are beginning to come back to us and be dealt with. So a modest flow is beginning, but this is the first time that such an arrangement has been made with the People's Republic of China so it is taking a little while to run it in.

Mr. Andras: For clarification, were you concerned also about Hong Kong, Mr. Gilbert?

Mr. Gilbert: It is just the situation in general.

The main problem has been just proving age, the birth certificate problem and there has been a relationship problem. I have heard people say that we have made it so difficult with regard to proving relationship that it has created a great deal of delay and so forth. I hope those administrative problems will be treated a little differently than they have been in the past. It has been used as a delaying tactic and as a restrictive measure. I do not say that critically.

Mrs. Edmonds: If you agree, I would like to ask the Director General of the Foreign Service to speak to that technical point. There has been a considerable improvement recently in the documentation available to us, but perhaps Mr. Clark could speak to that.

Mr. M. G. Clark (Department of Manpower and Immigration, Director General, Foreign Service): Yes. We have had very little difficulty that we are aware of recently on the documentation. There was difficulty several years back but we receive and accept documentation from the People's Republic of China. I am not aware that documentation is currently causing us great difficulty.

[Interprétation]

Mme Jean Edmonds (sous-ministre adjoint, Immigration): Monsieur le président, c'est vers la fin d'octobre 1973 que les premières discussions d'ordre administratif ont eu lieu avec les représentants du gouvernement de la République populaire de Chine à propos des déplacements migratoires, et c'est vers la fin décembre que les premières formules de demande ont été envoyées à notre ambassade à Pékin pour y être traduites et transmises aux requérants au Canada. Il y avait également des demandes introduites par les parents résidant au Canada. Tous les demandes parrainées, ainsi que les demandes nominales, ont maintenant été transmises.

M. Gilbert: Combien en avez-vous transmis au juste.

Mme Edmonds: Nous avons transmis environ 1,400 demandes parrainées et plus de 800 nominales, et ce au premier avril. Ce mouvement va en s'accroissant.

Je me suis rendue en Extrême-Orient récemment, où j'ai été à Pékin avec le directeur général du Service étranger en vue de déterminer comment ce processus allait fonctionner à la phase II, c'est-à-dire lorsque nous commencerons à recevoir les demandes des ressortissants chinois et que l'on aura mis en œuvre les examens médicaux et les interview, etc. J'ai rencontré les fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères à Pékin, avec lesquels j'ai discuté de cette question, et j'ai ainsi pu m'assurer qu'il n'y aurait pas de retards par suite de malentendus administratifs, si bien que nous avons déjà commencé à recevoir des demandes, qui sont actuellement à l'état d'examen. Mais nous n'en sommes qu'à nos débuts, car c'est la première fois qu'un accord pareil a été conclu avec la République populaire de Chine. Il faut donc un peu de patience.

M. Andras: Est-ce que vous voulez avoir des renseignements au sujet de Honk Kong, monsieur Gilbert?

M. Gilbert: Je voulais savoir où en est la situation dans son ensemble.

Il s'agit essentiellement de déterminer l'âge des candidats, c'est pourquoi il faut obtenir un certificat de naissance ainsi qu'établir un degré de parenté. J'ai entendu dire que nos règlements en ce qui concerne le degré de parenté sont si compliqués qu'ils vont créer beaucoup de retard. J'espère donc que ces questions administratives ne seront pas réglées comme elles l'ont été jusqu'à présent, car par le passé elles servaient de mesure dilatoires.

Mme Edmonds: Si vous le permettez, je demanderais au directeur général du Service étranger de vous donner les détails techniques. On a constaté récemment une amélioration très sensible des documents que nous recevons, mais je pense que M. Clark sera mieux à même de vous en parler.

M. M. G. Clark (ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, directeur général, Service étranger): En effet la documentation ne nous a pas donné de fil à retordre dernièrement. Tel n'était pas le cas il y a quelques années, mais actuellement, nous acceptons les documents fournis par la République populaire de Chine. À ma connaissance, cela ne pose pas de problèmes.

[Text]

Mr. Alexander: In terms of birth.

Mr. Clark: In terms, basically, of family relationships and the basic data needed to identify an individual.

Mr. Alexander: What do you accept now?

Excuse me, Mr. Chairman.

Mr. Gilbert: Are you deducting this from my time, or can I deduct it?

Mr. Alexander: Sorry; maybe he heard the question.

The Chairman: I will extend it.

Mr. Gilbert: Go ahead.

Mr. Clark: We accept documentation which we receive from the Chinese authorities. Most of the immigrants are originally from Canton, that area, and most of the documentation comes from the authorities in that area.

Mrs. Edmonds: Before these relationships were developed with the People's Republic of China there were no such sources of information, no such source of documentation, so there has been an improvement.

Mr. Gilbert: May I ask a final question?

The Chairman: Oh yes, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: This is really one of the sensitive points that the Minister may be vulnerable on and it is the Chilean situation. I think a group, the World Council of Churches, the Canadian Council of Churches appeared before you last week and in their brief set forth some of the problems. I imagine Mr. Stackhouse will go into detail on this because he is also very concerned about these Chilean refugees.

• 1030

Mr. Brewin has sent a letter to Mr. Andras with regard to the questioning of these people coming to Canada, and I am just going to read very quickly some of the questions that are asked.

(1) Describe your political militancy and what your party was in Chile.

(2) Describe your union activities and what you did in the union.

(3) Be specific about your work as an activist in Chile.

(4) Did you participate in the marches and demonstrations?

(5) How many did you participate in?

(6) What political contacts have you left in Chile, and who are they?

(7) Have you been involved in any confrontation with the military?

(8) How many military have you shot?

(9) Is your political party organized in Peru?

[Interpretation]

M. Alexander: Vous parlez de certificats de naissance.

M. Clark: Il s'agit des documents nécessaires pour établir les liens de parenté et pour identifier les individus.

M. Alexander: Quels sont les documents que vous acceptez actuellement?

Je m'excuse monsieur le président.

M. Gilbert: Est-ce que cela est imputable à votre temps de parole ou au mien?

M. Alexander: Je m'excuse, il a peut-être déjà entendu la question.

Le président: Vous aurez votre temps de parole.

M. Gilbert: Allez-y.

M. Clark: Nous acceptons les documents soumis par les autorités chinoises. La plupart des immigrants viennent de Canton et de la région, ce qui fait que les documents viennent des autorités de cette région.

Mme Edmonds: Avant l'établissement de ces rapports avec la République populaire de Chine, ces sources de renseignements nous étaient fermées, si bien que la situation actuelle témoigne d'une nette amélioration.

M. Gilbert: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Allez-y, monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Je veux parler du problème chilien. Le Conseil mondial des Églises ainsi que le Conseil canadien des Églises ont comparu devant vous la semaine dernière et ont évoqué ce problème dans leur mémoire. Je suppose que M. Stackhouse voudrait également aborder la question des réfugiés chiliens, problème qui le concerne vivement.

Monsieur Brewin a adressé une lettre à M. Andras concernant les questions posées aux réfugiés chiliens cherchant à immigrer au Canada et je voudrais rapidement vous donner lecture des questions qui leur sont posées.

(1) Quelles ont été vos activités politiques et votre affiliation politique au Chili?

(2) Quelles ont été vos activités syndicales?

(3) Donnez des détails concernant vos activités en tant qu'activiste au Chili?

(4) Avez-vous participé aux marches et manifestations?

(5) A combien avez-vous participé?

(6) Donnez le nombre des contacts politiques que vous auriez encore actuellement au Chili.

(7) Avez-vous participé à des confrontations avec les autorités militaires?

(8) Combien de militaires avez-vous abattus?

(9) Est-ce que votre parti politique possède une organisation au Pérou?

[Texte]

(10) Where do you live in Peru, and how many Chileans live with you?

(11) What specifically did you do in your political meetings in Chile?

Now these are some of the questions that the officers are asking applicants that come to Canada?

Mr. Andras: May I just comment?

Mr. Gilbert: Were these questions asked of the Hungarians, the Czechoslovakians and the Ugandans?

Mr. Andras: First of all, simply to clarify the point, this is a question that more technically could be dealt with by the Solicitor General, because it is part of the security apparatus under his direction, in working in co-operation with us.

I think it has to be said, Mr. Gilbert, that first of all that list of questions, which, as I recall, is quite similar to the list of questions that were quoted when the Canadian Council of Churches came to see Mr. Allmand and myself, are not necessarily in that sequence put to every person that is interviewed.

First of all, certainly I was party to the understanding that, for the sake of the Chileans coming to Canada and for the sake of this country as well, we were going to have background and medical checks for people applying, whether they were under oppression or whether they were applying for a normal immigrant entry to Canada; that we were going to relax the selection criteria but that we were going to have medical and background checks performed.

Secondly, we did not really want to be involved, and we cannot use the Chilean authorities, as we would use other friendly countries, and we are not making comment about Chile in that sense. But we do not have similar access to all the normal processes of background enquiry in this case. Therefore we have to rely very heavily on interviews.

It is quite possible that a few people have been asked all those questions. It is more likely that some people have been asked some of those questions. And they are questions that flow from other information that may come out of the preliminary discussions during an interview. In other words, if there is the suggestion that a person has been involved in some terrorist activity or something like that then the questions do get tougher and they do get more penetrating. However, the suggestion that this is a blanket approach to each and every individual in Chile who applied to come to Canada, is erroneous.

There are an awful lot of myths about this situation. Let me just get on the record something, continuing from my last discussion on this thing, as to why the delay? We now have, for instance, authority granted to enter Canada for the special program. These are refugees as opposed to the normal applications from Chile, which are an ongoing thing. When I refer to the special refugees I mean those people whom we felt or who disclaim to be oppressed in Chile. We have had 2,256 such applications, authority to enter Canada has been granted, visas have been issued to 780, and 487 have arrived in Canada.

[Interprétation]

(10) Où exactement avez-vous vécu au Pérou et combien de ressortissants chiliens vivent avec vous?

(11) Qu'avez-vous fait exactement lors de vos réunions politiques au Chili?

Est-ce bien là le type de questions que les fonctionnaires posent aux candidats chiliens à l'immigration cherchant à s'établir au Canada?

M. Andras: Pourrais-je répondre.

M. Gilbert: Est-ce qu'on a posé ce genre de questions aux réfugiés hongrois, tchèques et ougandais?

M. Andras: Tout d'abord, je tiens à souligner que cette question est plutôt du ressort du Solliciteur général, la question de la sécurité relevant de sa compétence.

Premièrement, les questions figurant sur cette liste, qui a déjà été soumise à M. Allmand et moi-même par le Conseil canadien des Églises, ne sont pas nécessairement posées à tous les candidats dans l'ordre dans lequel elles figurent sur la liste.

Je tiens à souligner que j'estime que pour les biens des Chiliens cherchant à s'établir au Canada, aussi bien que pour notre propre pays, il est essentiel que nous obtenions des renseignements et un dossier médical pour les personnes cherchant à s'établir, ici que ce soit pour des motifs politiques ou à titre d'immigrants ordinaires; il aurait été convenu que les critères de sélection seraient relâchés en ce qui concerne les réfugiés chiliens, mais que, néanmoins, on devrait obtenir des renseignements et faire passer l'examen médical.

Deuxièmement, pour obtenir ces renseignements, nous ne pouvions pas avoir recours aux autorités chiliennes, ce qui nous a obligés de nous fier essentiellement aux interviews.

Il est possible que l'on ait posé l'ensemble de ces questions à certains candidats à l'immigration. Le plus vraisemblable est que l'on ait posé certaines de ces questions aux candidats. Ces questions découlent d'autres renseignements obtenus lors de l'interview préliminaire. Autrement dit, si le fonctionnaire a l'impression que le candidat peut participer à des activités terroristes, on commence à examiner le candidat de plus près. Toutefois, il est faux de dire que c'est là une méthode que l'on a appliquée à l'ensemble des réfugiés chiliens cherchant à s'établir au Canada.

Beaucoup de bruits faux ont généralement circulé au sujet de ce problème. Si vous le permettez, j'aimerais vous expliquer certaines des raisons des retards. Les réfugiés chiliens, par opposition aux candidats normaux à l'immigration, ont actuellement obtenu l'autorisation de s'établir au Canada. Par réfugiés spéciaux, j'entends les personnes qui s'estiment en danger au Chili. Parmi ce groupe, 2,256 personnes ont obtenu l'autorisation de venir au Canada, on a accordé 780 visas et 487 personnes sont déjà arrivées au Canada.

[Text]

Let me just give you some information that has just come to us from San Diego. The other day I indicated to Mr. Brewin that I did not know why the other 200 or so people had not yet come. I said it was their personal decision. But here are additional cases, for instance. We have 114 cases involving 293 persons who received instructions from our people in San Diego over a month ago and did not bother to come to get examined.

Mr. Gilbert: Maybe they are aware of the medical examinations.

Mr. Andras: They have had their civil interviews, they have had their background checks, and now we are saying medical examinations, for which we pay. We say this is the only remaining problem and, if you will come forward, we will arrange for the medical, which is a matter of two hours, and paid for by us. I must say that this seems to be in some contradiction to the urgency or the degree of oppression. I am simply putting it on the record as an indication that I do not think that we should be accused of having been heartless or slow or insensitive to this situation.

The Chairman: Mr. Gilbert, I am sorry, your time has passed.

• 1035

Mr. Gilbert: I will return to this.

The Chairman: I will ask Mr. Stackhouse to continue the questions.

Mr. Gilbert: I am sure he will stack up something.

Mr. Stackhouse: Yes, Mr. Chairman. I will be following the subject but that is about all.

Mr. Andras: Just one correction. When I say, the medical, they pay if they can; but if their ability to pay is in doubt, we do pay.

Mr. Gotlieb: That serves for the oppressed minorities. If they are actually refugees the U.N. High Commissioner for Refugees pays. If they are an oppressed minority, then it is as the Minister says.

Mr. Stackhouse: Mr. Chairman, the time starts now. I would like to ask the Minister a number of questions. Some of them will be related to Chile.

Mr. Chairman, I think, in the light of the record of Canada in admitting people from Chile, that in contrast to other countries, particularly Communist dominated countries, Canada can feel some sense of accomplishment. I do not think Canada needs to feel any sense of shame, or any obligation to admit any more than those that are applying and those that have been processed.

I would like to ask the Minister a question that many citizens are asking me, and perhaps other members, related to Chile and related to the changed immigration policy of the department. That is, when the Canadian government is admitting these applicants from Chile and assisting them financially to such a large degree before and after they arrive, why is it that so many people from other countries are having such difficulty? This question was put to me by people that have relatives in the various countries of Europe or other parts of Asia who would like to come here. They are contrasting the treatment that is being accorded these particular people from Chile with their need, with the treatment that is being given to people with not necessarily political need but nonetheless legitimate human

[Interpretation]

Voilà les renseignements que je viens d'obtenir de San Diego. Comme je l'ai dit l'autre jour à M. Brewin, je ne sais pas pourquoi les 200 autres personnes ne sont pas encore arrivées. C'est à elles de prendre la décision. Mais il y a d'autres cas. Ainsi, 114 personnes sur 293 ne sont pas venues se présenter à l'examen médical.

M. Gilbert: Est-ce qu'elles sont au courant?

M. Andras: Elles ont déjà passé les interviews civils et les renseignements ont été pris, si bien qu'il ne reste plus que l'examen médical payé par les autorités canadiennes. Donc, la seule question à régler est celle de l'examen médical effectué à nos frais. Je dois dire qu'à mon avis il semble y avoir contradiction quant à l'urgence ou le degré d'oppression. Je dois tout simplement dire, pour que ça paraisse dans les procès-verbaux, que je ne crois pas qu'on devrait nous accuser de manquer de sensibilité ou de retarder à réagir à cette situation.

Le président: Monsieur Gilbert, je regrette mais il ne vous reste plus de temps.

M. Gilbert: Je reviendrai à cette question.

Le président: Je vais demander à M. Stackhouse de poursuivre ses questions.

M. Gilbert: Je suis certain qu'il va faire de son mieux.

M. Stackhouse: Oui, monsieur le président. Je vais poursuivre le sujet, mais c'est tout.

M. Andras: Une correction à y porter. Lorsque je dis, examen médical, ils payent s'ils peuvent payer, mais s'il y a quelques doutes quant à leur capacité de payer, c'est nous qui payons.

M. Gotlieb: C'est ainsi pour les minorités opprimées. S'ils sont en effet des réfugiés, le haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés paye. S'il s'agit d'une minorité opprimée, tout se passe comme a dit le ministre.

M. Stackhouse: Monsieur le président, mon temps commence à s'écouler maintenant. J'aimerais poser quelques questions au ministre. Quelques-unes auraient trait au Chili.

Monsieur le président, étant donné ce que le Canada a déjà accompli pour recevoir des Chiliens, je crois qu'à la différence des autres pays, en particulier des pays sous l'influence communiste, le Canada peut se féliciter. Je ne crois pas que le Canada ait besoin de ressentir de la honte ou une obligation d'admettre des Chiliens en plus de ceux qui font demande ou de ceux qui ont déjà été examinés.

J'aimerais poser au ministre une question que m'avaient posé beaucoup de citoyens, et peut-être d'autres députés, quant au Chili et quant au changement de la politique d'immigration de ce Ministère. C'est-à-dire, alors que le gouvernement canadien reçoit ces requérants du Chili et les aide du point de vue financier d'une façon assez importante avant et après leur arrivée, pourquoi y a-t-il tant de gens des autres pays qui ont des difficultés? Des personnes ayant des parents dans les différents pays d'Europe ou d'Asie qui aimeraient immigrer au Canada m'ont déjà posé cette question. Elles font une comparaison entre le traitement donné à ces Chiliens quant à leurs besoins et le traitement qui est donné aux autres personnes qui n'ont pas nécessairement les mêmes besoins politiques, mais qui,

[Texte]

needs. I could wish that the Minister might remark upon that.

As well, I would like to extend the same questions to include what has been said regarding China. For example, the government recently announced, in co-operation with Communist China, that agreement had been reached to unite perhaps 10,000 families, or 10,000 individuals involved in families who had been separated over the years. I think that announcement was welcomed by all Canadians that recognize the contribution of the Chinese community to Canada. But the question that I put to you is, how are you defining family? If you are, in this instance, using the offices of the government to help reunite these families—which I do not question as a good thing, I agree with what you are doing—why is it so difficult for people endeavouring to reunite families now separated, perhaps because a mother, father or brother is living in another part of the world? Sometimes it seems to them that, rather than offering help or at least being neutral, the department is even dragging its feet.

I would like the Minister, if he would, to deal with that question, namely, how are they defining families in the Chinese applications? Is it just the immediate close family, parent and child, husband and wife? Does it include brothers, in-laws, etc.? If it does, to what extent can we expect the same treatment will be given to applicants from other countries who are endeavouring, through immigration, to reunite their families?

As well, Mr. Chairman, may I add to the question on another topic? That is with regard to the announced public inquiry set up by the Minister's department to investigate allegations that Montreal immigration officials have used their positions to gain sexual favours and money. The Department is reported to have asked publicly for people who had any knowledge of the situation to come forward and give testimony. Would the Minister inform the Committee how many people have come forward and volunteered their testimony, what officials if any have been suspended, and will the findings of the Department's inquiry be made available to members of this Committee?

• 1040

Mr. Andras: There are three or four points there Mr. Stackhouse. First, with regard to the refugee movements, we are signatories to the United Nations protocol, I think it was 1951, which grew out of the deported person refugee situation from the War, but which has been expanded and brought up to date. It has a clear definition of refugee, to which we subscribed, and in fact for the first time last year we did specifically incorporate it in the legal wording of Bill C-197, the Immigration Appeal Board Act, as a right of appeal. That began to define our position—a well founded fear of persecution on the grounds of religion, race and so on and so forth.

In each of these refugee movements, the Hungarian, the Czechoslovakian, the Ugandan and the Chilean one, the United Nations' High Commissioner for Refugees has designated, as a refugee movement, the individuals as refugees. There was an additional factor in the Chilean thing, oppressed persons. And they came to us and asked us for our co-operation. We did in fact respond, as you say, I think certainly as well as any other country.

[Interprétation]

néanmoins, ont des besoins humains légitimes. Peut-être le ministre pourrait-il faire des commentaires là-dessus.

Aussi, j'aimerais poser les mêmes questions sur ce qui a déjà été dit quant à la Chine. Par exemple, le gouvernement a récemment annoncé, en collaboration avec la Chine communiste, qu'on avait établi un accord pour réunir peut-être 10,000 familles, ou 10,000 membres de familles qui en sont éloignés depuis des années. Je crois que tous les Canadiens qui reconnaissent la contribution de la collectivité chinoise au Canada ont bien accueilli cette annonce; néanmoins, je veux vous poser la question suivante: comment définissez-vous une famille? Si, par cet exemple, vous vous servez des agences gouvernementales pour réunir ces familles—je suis certain que c'est une bonne chose, je suis d'accord avec ce que vous faites,—pourquoi est-ce qu'il y a tant de difficultés pour ces réunions de famille parce que peut-être il y a une mère, un père ou un frère qui habite dans une autre partie du monde? Parfois, il leur semble que plutôt que d'offrir de l'aide ou au moins d'être neutre, le Ministère prend certains retards.

J'aimerais que le ministre, s'il veut bien, traite cette question, c'est-à-dire, comment est-ce qu'on définit les familles dans les demandes chinoises? S'agit-il tout simplement de la famille immédiate, le père et la mère et les enfants, le mari et la femme? Est-ce que ceci comprend les frères, les parents par alliance, etc.? Si oui, jusqu'à quel point pouvons-nous nous attendre à ce que le même traitement sera donné aux requérants des autres pays qui essaient, par voie d'immigration, de réunir leur famille?

Aussi, monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose à la question, mais à un autre sujet? Il s'agit de l'enquête publique qui sera mise sur pied par le Ministère afin d'enquêter sur certaines allégations que des représentants de l'Immigration à Montréal se sont servis de leurs postes pour obtenir des faveurs sexuelles et de l'argent. Il semble que le ministre ait demandé publiquement que les personnes ayant des connaissances là-dessus se présentent pour témoigner. Le ministre pourrait dire au comité combien de personnes se sont présentées pour témoigner, combien de fonctionnaires, s'il y en a eu, ont été suspendus, et si les résultats de cette enquête vont être mis à la disposition des députés de ce comité.

M. Andras: Il y a trois ou quatre questions là-dedans, monsieur Stackhouse. En premier lieu, quant aux mouvements de réfugiés, nous avons signé le protocole des Nations Unies, je crois que c'était en 1951, qui a été occasionné par la situation des réfugiés par suite de la guerre, mais qui a été élargi et mis au point. Il y a une définition nette du réfugié, à laquelle nous souscrivons, et en effet, pour la première fois, l'année passée, nous l'avons incluse, de façon précise, dans le libellé juridique du bill C-197, la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, comme droit d'appel. Nous avons commencé à définir notre attitude, à cause de la crainte de persécution quant à la religion, la race, etc.

Dans chacun de ces mouvements de réfugiés, ceux des Hongrois, des Slovaques, des Ougandais et des Chiliens, le haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés a désigné, comme étant un mouvement de réfugiés, les individus cherchant refuge. Il y avait un élément supplémentaire dans cette question des Chiliens, des personnes opprimées. On est venu nous voir nous demander notre collaboration; en effet, nous avons répondu aux exigences aussi bien que tout autre pays.

[Text]

We did not intend to get into the numbers game or the competition for numbers and so forth. But the facts are that when this is completed we will have been in the forefront in terms of numbers of refugees that we have accepted from Chile compared with any other country. This assistance is in the form of immigration to persons who are facing intolerable social or political or economic conditions resulting from wars or persecution or oppression, and that has been an important aspect of our immigration policy for several years.

It does, of course, when such a movement is publicly defined by the United Nations' High Commissioner for Refugees, and we have agreed to it, generate special measures and the application of special resources and facilities to try to do it, because it usually is an emergency situation. You are quite right, that this does then draw resources that we would perhaps otherwise be using from the normal immigration flow for a short period of time, at least, in order to face an absolutely urgent situation of the nature of the Czechoslovakian movement and so forth.

And then this becomes a question of resources. We had not had a declaration of refugee movement other than the Hungarian and Czechoslovakian from other countries. We do not automatically accept that we are going to partake in these, although we have in the cases of those four movements you talked about, including the Ugandan. We are doing our best with the resources we have to carry on our normal operation abroad and in Canada as well. But it does strain our resources when one of these comes up.

With regard to the volume, about one out of every ten postwar immigrants coming to Canada has come as a refugee or a member an oppressed minority. That is since the war.

On the question of family reunification, most certainly the arrangement with regard to the People's Republic of China has received a great deal of attention and publicity, because it has been a new breakthrough in terms of the whole situation of establishing diplomatic relations by Canada and by the United States, a sort of cooling off of the divisions between those countries, which I think is probably a good thing. You might not agree with the their regime but you are much better to talk than not to talk.

We are not really discriminating in favour of family reunification from China. I think frustrations are always going to be with us in terms of the speed with which we can process all the applications we get, not the least of which reason is that this country is attractive to a lot of people and we constantly have a flow of immigration applications, which has been increasing these last months because of several events, the Canadian situation versus others. But we are not discriminating in favour of the reunification of families to China, although it has received publicity and it has meant that we have had to allocate additional resources to it. We are doing our best to service other Canadians who wish to sponsor their close relatives.

[Interpretation]

Nous n'avions pas eu l'intention de participer au jeu des chiffres ou à la concurrence quant aux chiffres, etc. Néanmoins, quand tout ceci sera terminé, le Canada aura figuré à l'avant-garde quant au nombre de réfugiés acceptés du Chili si on fait une comparaison avec tout autre pays. Il s'agit d'une aide à l'immigration qui est donnée aux personnes qui doivent faire face à des conditions sociales, politiques ou économiques intolérables découlant des guerres, de la persécution ou de l'oppression, et ceci est un aspect important de notre politique d'immigration depuis quelques années.

Bien entendu, lorsqu'un tel mouvement est défini publiquement par le haut commissaire des Nations Unies pour les réfugiés, et nous sommes d'accord avec cette définition, ceci a tendance à engendrer des mesures spéciales et l'appropriation de ressources spéciales pour ces fins, parce qu'il s'agit d'habitude d'une situation d'urgence. Vous avez tout à fait raison, que ceci absorbe des ressources que normalement que nous aurions mises ailleurs, mais il faut utiliser ces fonds, même à courte durée, afin de faire face à une situation d'urgence importante comme celle du mouvement tchécoslovaque, etc.

Ceci devient une question de ressources. Nous n'avons pas de déclarations de mouvements de réfugiés autres que celles des Hongrois et Tchèques des autres pays. Nous n'acceptons pas automatiquement que nous allons participer à celles-ci, quoique nous y avons participé dans les cas des quatre mouvements que vous avez mentionnés, y compris celui des Ougandais. Nous faisons de notre mieux avec les ressources disponibles pour continuer nos fonctions régulières à l'étranger, et au Canada également. Cependant, c'est difficile pour nos ressources lorsqu'un cas comme cela se présente.

En ce qui concerne le volume, un sur dix immigrants d'après-guerre au Canada vient en tant que réfugié au membre d'une minorité opprimée. C'est ainsi depuis la guerre.

Quant à la question de la réunion des familles, certainement notre accord avec la République populaire de Chine a reçu pas mal de publicité parce que c'était quelque chose de nouveau si on pense à l'établissement progressif de relations diplomatiques par le Canada et par les États-Unis, à l'atténuation des divisions entre ces pays, ce qui est, à mon avis, une chose souhaitable. Vous n'êtes peut-être pas d'accord avec le régime, mais il vaut mieux négocier que de ne pas négocier du tout.

Nous ne faisons vraiment pas de discrimination en faveur de la réunion des familles provenant de la Chine. Nous aurons toujours des situations frustrantes quant à la vitesse avec laquelle nous pouvons traiter toutes les demandes que nous recevons, parce que notre pays a un attrait pour beaucoup de monde, et nous recevons constamment des demandes d'immigration et elles vont en augmentant depuis quelques mois à cause de plusieurs événements, de la situation canadienne face au monde. Pourtant, nous ne faisons pas de discrimination en faveur de la réunification des familles en Chine, quoique ceci ait reçu pas mal de publicité et, par conséquent, nous avons dû allouer des ressources supplémentaires. Nous faisons de notre mieux pour desservir les autres Canadiens qui veulent parrainer leurs proches parents.

[Texte]

• 1045

With regard to the degree of relationship, the definition of whether it is the son, daughter, mother, father, and so forth, perhaps we could table those relationships, if you wish. They go into fairly intricate arrangements.

Mrs. Edmonds: There is one point, Mr. Chairman, that I would like to make. It is simply that the definition of sponsored relative and nominated relative is exactly the same for the Chinese movement as it is for any other category. There is no change.

Mr. Andras: The only change is that we have now been able to establish a cooperative atmosphere with the government of the People's Republic of China, flowing from our diplomatic endeavours in the last two or three years. May I check with the Inquiry Board in Montreal, and I will come back later.

The invitation to people to come forward is given by the board of inquiry, which is a judicial body set up under the Inquiries Act, and not by the department or the departmental officials. We may have somebody seconded to assist the board, a secretary, or something like that, but he or she becomes part of that board and in that sense in separate from the department. So, in setting up the Board of Inquiry under Madame Dubé it is under her direction and is outside our jurisdiction, as it were, certainly until such time as the Board of Inquiry has been finalized and the report comes back to us as to what has been found.

We set it up because we were having difficulties through the ordinary administrative inquiries that we proceeded with prior to setting that up and because the regular police work, which we also asked to be done, was encountering some difficulty under the restrictions of the ordinary process of law. That is why the Board of Inquiry was established.

Mr. Stackhouse: Yes. Mr. Chairman, the Minister is answering questions which I did not pose to him.

Mr. Andras: If I may make one further point. The disciplinary action that was taken preceded that. She does not take disciplinary action, or the board will not, they will make recommendations about it.

Mr. Stackhouse: In response to the questions I asked, Mr. Chairman, is the Minister aware of any citizens who have come forward with testimony?

Mr. Andras: We have not received a report from Madame Dubé on that point and we probably will not until such time as she makes an interim report.

Mr. Stackhouse: Will the reports of this investigation be submitted to the Committee?

Mr. Andras: I would have to reserve judgment on that. I do not know what is going to come out of the report, I really do not. It will be some months before we get the story.

The Chairman: Mr. Stollery.

Mr. Stollery: I think the Minister and the Department of Immigration are to be complimented on the way in which they handled the adjustment program last year, which I think was very successful. As Mr. Gilbert has pointed out, no one mentions it because in fact it was so successful.

[Interprétation]

En ce qui concerne le degré de parenté, la définition de ce qui constitue le fils, la fille, la mère, le père, etc., peut-être pourrions-nous déposer les définitions, si vous voulez. Il y a des arrangements assez compliqués.

Mme Edmonds: Il y a une chose, monsieur le président, que j'aimerais dire. Tout simplement, c'est que la définition du parent parrainé et du parent nominatif est exactement la même pour le mouvement chinois que pour toute autre catégorie. Il n'y a pas de changement.

M. Andras: Le seul changement est que maintenant nous avons pu établir une atmosphère de coopération avec le gouvernement de la République populaire de la Chine, suite à nos tentatives diplomatiques depuis deux ou trois ans. Je vais vérifier auprès de la Commission d'enquêtes à Montréal, et je pourrai vous répondre plus tard.

C'est la Commission d'enquêtes qui invite tout le monde à se présenter, et cette Commission est une agence juridique qui a été établie aux termes de la Loi sur les enquêtes, et non pas par le Ministère ou par les fonctionnaires du ministère. Nous pouvons désigner quelqu'un pour assister cette Commission, par exemple, un secrétaire, mais cette personne à ce moment-là fait partie de cette Commission et elle est donc distincte du ministère. Ainsi, une fois établie cette Commission d'enquêtes sous la présidence de M^{me} Dubé, elle est hors de notre compétence et cela jusqu'à ce que la Commission d'enquêtes ait rempli son mandat et nous présente un rapport quant au résultat de ses enquêtes.

Nous l'avons établie parce que nous éprouvions des difficultés dans les enquêtes administratives régulières que nous avons dirigées avant son établissement et parce que le travail policier que nous demandions était difficile à cause des restrictions du fonctionnement régulier de la loi. C'est pourquoi on a établi la Commission d'enquêtes.

M. Stackhouse: Oui. Monsieur le président, le Ministre a répondu à des questions que je ne lui ai pas posées.

M. Andras: Si je peux ajouter quelque chose, on avait pris des actions disciplinaires auparavant. Ni M^{me} Dubé ni la Commission ne prennent des mesures disciplinaires. Elles feront des recommandations là-dessus.

M. Stackhouse: En réponse aux questions que j'avais posées, monsieur le président, est-ce que le Ministre sait si des citoyens ont témoigné?

M. Andras: Nous n'avons pas reçu de rapport de la part de M^{me} Dubé là-dessus, et il est très probable que nous n'allons pas en recevoir avant son rapport intérimaire.

M. Stackhouse: Est-ce que les rapports de cette enquête vont être présentés au Comité?

M. Andras: Je ne peux pas prendre une décision là-dessus. Je ne sais pas ce qu'il va résulter du rapport, pas du tout. Nous n'allons pas connaître tous les faits avant quelques mois.

Le président: Monsieur Stollery.

M. Stollery: Je crois que le Ministre et le ministère de l'Immigration doivent être félicités sur la manière dont ils ont fait fonctionner l'année passée le programme d'ajustement, qui a connue beaucoup de succès. Comme a dit M. Gilbert, personne ne le mentionne parce qu'il a été en effet une si grande réussite.

[Text]

I would like to make one comment about the Chilean business, and this comes from some of my other immigration work. I am having some very serious doubts about the efficiency of the RCMP, and I think that is another point, but it is not the Minister who is in charge of the security arrangements, it is the RCMP, and if they are as inefficient with the Chileans as they are with the immigration cases I have in Toronto, then it does not surprise me that difficulties have arisen.

I would like to make one further comment.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I wonder if Mr. Stollery would be kind enough to elaborate on the inefficiency of the RCMP?

Mr. Stollery: I find it a little strange when the security B part of an immigration case takes four or five months to do what is an extract from a «casier judiciaire». I think it is taking too long.

Mr. Stackhouse: On the point of order, has Mr. Stollery indicated he does not think the Solicitor General is responsible for the RCMP?

Mr. Stollery: May I continue with my questioning, Mr. Chairman?

An hon. Member: Is that question on the Order Paper, Mr. Chairman?

The Chairman: Order, please.

• 1050

Mr. Stollery: We were discussing the Chilean question. At any rate, I would first like to ask the Minister whether or not he has given any consideration to relaxing the criterion—I know this is something we hear about all the time—but in view of the fact that the government has taken the position it has with the Portuguese supporting church groups in southern Africa has the Minister given any consideration to relaxing the criteria for Portuguese who do not agree with their government's actions in southern Africa? It would be consistent with the foreign policy to make it easier for them to come to Canada.

With that question I should like to point out to the Minister that, though he will have more accurate statistics than I, I believe over 50 per cent of the cases handled through our Paris Manpower and Immigration Office are not French but Portuguese citizens. If that is not so, what is the percentage? I guess that is a corollary to the question I am asking.

Mr. Andras: A corollary from Mr. Stollery.

As to the first question, the answer is no; we have not considered special measures with regard to the possibility of Portuguese refugees. Indeed it would have to be considered by us, by the U.N., or both, as a refugee movement and we have not made any such decision.

[Interpretation]

J'aimerais faire un commentaire sur cette question du Chili, et ceci découle de mes autres travaux d'immigration. J'ai quelques réserves très graves quant à l'efficacité de la Gendarmerie royale du Canada et je crois qu'il s'agit d'une autre question, mais ce n'est pas le Ministre qui est chargé des arrangements de sécurité, c'est plutôt la Gendarmerie royale. S'il y a un manque d'efficacité comparable en ce qui concerne les Chiliens comme dans les cas d'immigration que j'ai connus à Toronto, je ne suis pas étonné qu'il y ait des difficultés.

J'aimerais faire un commentaire supplémentaire.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je me demande si M. Stollery pourrait nous donner davantage de détails sur l'inefficacité de la Gendarmerie royale?

M. Stollery: Il me semble un peu étrange que la partie B de la Sécurité d'un cas d'immigration prenne quatre ou cinq mois à exécuter un extrait d'un casier judiciaire. A mon avis, c'est trop long.

M. Stackhouse: J'invoque le même Règlement; est-ce que M. Stollery a indiqué qu'il ne croit pas que le Solliciteur général soit responsable de la Gendarmerie royale?

M. Stollery: Puis-je continuer avec mes questions, monsieur le président?

Un député: Est-ce une question qui figure au *Feuilleton*, monsieur le président?

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît.

M. Stollery: Nous étions en train de discuter la question des Chiliens. En tout cas, j'aimerais d'abord demander au Ministre si oui ou non il a songé à réduire les critères... Je sais qu'il s'agit de quelque chose toujours en train d'être discuté... mais, puisque le gouvernement a pris une telle position quant aux groupes religieux qui appuient les Portugais en Afrique du Sud, est-ce que le Ministre a songé à la possibilité de réduire les critères d'immigration pour les Portugais qui ne sont pas d'accord avec les mesures prises par le gouvernement en Afrique du Sud? Il serait compatible avec la politique étrangère qu'on facilite leur émigration au Canada.

Avec cette question, j'aimerais souligner au ministre que, quoique ces statistiques soient plus précises que les miennes, je crois que plus de 50 p. 100 des cas qui passent par notre bureau de main-d'œuvre et d'immigration à Paris ne sont pas des français mais plutôt des citoyens portugais. Si ce n'est pas le cas, quel est le pourcentage? Je crois que c'est une question complémentaire de ma première question?

M. Andras: Une question complémentaire de M. Stollery.

Quant à la première question, la réponse est non; nous n'avons pas songé à des mesures spéciales quant à la possibilité d'accueillir des réfugiés portugais. Il faudrait d'abord que le mouvement soit considéré en tant que mouvement de réfugiés par nous ou bien par les Nations Unies, ou les deux, et nous n'avons pas pris cette décision.

[Texte]

With regard to the immigration flow through the Paris office, I understand that you are correct. Perhaps you can elaborate Mr. Gotlieb.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order, Mr. Chairman; I do not think Mr. Stollery was asking a question about refugees. He was asking about people who disagreed with the Portuguese...

Mr. Andras: Mr. Beattie, what I was trying to explain is, that for us to relax the criteria in that situation...

Mr. Stollery: Mr. Chairman, may I have the answer to my question? Time is running out and I have another couple of questions.

Mr. Andras: We have to consider them as refugees, that is my point.

Mr. Gotlieb: I do not have the exact statistics here, but I am sure it would be the case that probably over half of the applicants who apply and come to Canada through our Paris office are not born in France. Many of them may well be guest workers and students. I doubt very much if we can give a statistic to Mr. Stollery. I am sure that it is not the case that over 50 per cent are Portuguese.

Mr. Stollery: I was checking the figures myself, and discovered that a very high percentage were born in Portugal. In view of the fact that no Portuguese is allowed to emigrate, or leave the country as a tourist, after the age of 16, I infer that a large number of those people are in France because they do not agree with the foreign policy in Portugal, or the policy of Africa.

Mr. Gotlieb: I believe the figure is nowhere near 50 per cent. They are largely guest workers who come on a work program and then want to move on.

Mr. Stollery: As my time is moving on and it grows late, I should like to ask a couple of questions about the Chinese program. I realize that really there are two specific Chinese programs, one in Hong Kong and one in China. Continuing Mr. Gilbert's line of questioning, I should like to question this business of the time lapse in Hong Kong, not the problem in China.

A lot of it—and I think Mr. Alexander was interested in this—is because there seems to be some confusion as to just what is required as identification. I realize that Mr. Clark said that it is simpler now because we can get statistics from Canton province. But the Immigration Department does not accept information coming from Canton province, it only accepts certificates of family composition issued by the Ministry of Foreign Affairs, the Consular division, in Peking. Maybe one of the troubles is because we are putting an extra step into the system of getting certificates of family composition. Presumably the Chinese government checks with its officials in Kwangtung but we do not get that information from there. In fact, when I have provided the immigration office with background coming from Canton province I have been told that I must go through the Ministry of Foreign Affairs in Peking. That is the address the Immigration Department gives when you ask where to apply for vital statistics.

[Interprétation]

En ce qui concerne l'immigration par le bureau de Paris, je crois que vous avez raison. Peut-être que vous pourriez nous donner plus de détails, monsieur Gotlieb.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président: je ne crois pas que M. Stollery posait une question sur les réfugiés. Il posait une question à propos des personnes qui n'étaient pas d'accord avec les Portugais...

M. Andras: Monsieur Beattie, j'ai essayé d'expliquer, que, à notre avis, réduire les critères dans cette situation...

M. Stollery: Monsieur le président, puis-je avoir la réponse à ma question? Le temps passe et j'ai d'autres questions à poser.

M. Andras: J'ai essayé de vous dire qu'à notre avis il s'agit des réfugiés.

M. Gotlieb: Je n'ai pas les chiffres exacts devant les yeux, mais je suis certain que probablement plus de la moitié des requérants qui font une demande pour venir au Canada par notre bureau de Paris ne sont pas nés en France. Il se peut fort bien que beaucoup parmi eux soient des travailleurs invités et des étudiants. Je doute beaucoup que je puisse donner des statistiques à M. Stollery. Je suis certain que ce n'est pas vrai que plus de 50 p. 100 soient des Portugais.

M. Stollery: J'ai vérifié les chiffres moi-même, et j'ai découvert qu'un pourcentage très élevé était né au Portugal. Étant donné qu'aucun Portugais puisse émigrer ou quitter son pays en tant que touriste après l'âge de 16 ans, j'ai donc conclu qu'un très grand nombre de ces personnes sont en France parce qu'elle ne sont pas d'accord avec les politiques étrangères du Portugal, ou la politique de l'Afrique.

M. Gotlieb: Je crois que le chiffre n'est pas aussi élevé que 50 p. 100. Il s'agit pour la plus grande partie de travailleurs invités qui viennent grâce à un programme de travail et qui veulent, par la suite, voyager.

M. Stollery: Puisque le temps passe, j'aimerais poser quelques questions au sujet du programme chinois. Je me rends compte du fait qu'il y a deux programmes particuliers pour les Chinois, un à Hong Kong, et un en Chine. Pour poursuivre les questions de M. Gilbert, j'aimerais poser des questions au sujet des retards à Hong Kong, mais pas au sujet du problème en Chine.

Je crois que M. Alexander s'y intéressait, c'est parce qu'il semble y avoir un malentendu quant aux pièces d'identification. Je sais que M. Clark a dit que la situation est beaucoup plus simple maintenant parce que nous pouvons obtenir des statistiques de la province de Canton. Néanmoins, le ministère de l'Immigration n'accepte pas les renseignements qui proviennent de la province de Canton; il n'accepte que des certificats de la composition familiale qui sont octroyés par le ministre des Affaires étrangères, Division consulaire, à Pékin. Peut-être, les ennuis sont-ils dus à ce que nous ajoutons une étape supplémentaire au système d'obtention de certificats de la composition familiale. Il y a lieu de croire que le gouvernement chinois vérifie les faits avec ses représentants de Kwangtung, mais nous ne recevons pas les renseignements de cet endroit. En effet, lorsque j'ai donné au bureau d'immigration des renseignements provenant de la province de Canton, on m'a dit que je devais m'adresser au ministère des Affaires étrangères à Pékin. C'est l'adresse que vous donne le ministère de l'Immigration lorsque vous demandez où il faut s'adresser pour les statistiques démographiques.

[Text]

The Chairman: Mr. Clark, will you answer that?

• 1055

Mr. Clark: Yes. In respect of the information that comes from China, you are correct in that it does come to Peking. The source of the documents is the country courts in China, and these are the certificates of family composition and they do include the date of birth. But as is normal if you are dealing with officials of the host country, you deal through their government directly and if they choose to want to deal through Peking I think that is their choice.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I have had official documents that were sent by a people's court in Kwangtung province stamped by the people's court and there was no question of the Chinese officials not allowing this to be used. This information was not acceptable to the Canadian authorities.

Mr. Andras: Because it was not endorsed by the Minister of Foreign Affairs?

Mr. Stollery: Presumably, yes.

Mr. Andras: Mr. Clark is much better versed in the procedures, but it seems to me that if our objective is to facilitate the larger number of people sponsored by Canadians of Chinese birth, then we really are probably much better off to have formal arrangements and adhere to those formal arrangements with the host country's government, which is the People's Republic of China in this case. Particularly I think in this case, although my knowledge of that is limited, if we were to circumvent the arrangement that has been rather painstakingly and with considerable time and difficulty set up now, we would be inclined to find the door closed again. We might lose out in the case of a few individuals by not circumventing it, but we would suffer much more if our objective was in fact to encourage such reunification. I think that we have to accept that that formal procedure has been established.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I want to point out that I am not talking about people who are coming out of the People's Republic of China. I am speaking about people who already find themselves in Hong Kong.

Mr. Andras: Can you elaborate on that, then, Mr. Clark?

Mr. Clark: The situation would be the same. I think we have to accept from the People's Republic of China their certified documents through the host government.

Mr. Stollery: Mr. Clark, I realize we are really nearly at 11 o'clock. I guess this is not a major point in view of the large movement we are hopefully expecting from the mainland or from the People's Republic of China, but the only thing is that I had originally thought that certificates of family composition were issued by Peking and were the documents that were acceptable by the Canadian authorities. On the other hand, now I find that occasionally they are accepting other things. I am saying, fine, if that is what is acceptable. That is fine with me. But then I get other cases that are true where the people did not in fact produce a certificate of family composition. Believe me, I have nothing but a very high regard for officials in the Immigration Department that I deal with but there seems to be some conflict. I handle hundreds of these cases and I find conflict. At one point they are accepting things that I had thought they were not accepting any longer. That is why I am asking the question.

[Interpretation]

Le président: Monsieur Clark, allez-vous répondre à cette question?

M. Clark: Vous avez raison de dire que les renseignements qui viennent de Chine passent par Pékin. Ils proviennent des tribunaux de comtés chinois, et comprennent les certificats familiaux, qui donnent les actes de naissance. Quoi qu'il en soit, lorsque nous traitons avec un pays étranger, nous traitons avec le gouvernement local et, si celui-ci exige que nous passions par Pékin, nous devons respecter son choix.

M. Stollery: Monsieur le président, j'ai vu certains documents officiels envoyés par un tribunal du peuple de la province de Kwangtung, et il n'était alors pas question d'interdiction provenant des responsables chinois. Cependant, ces renseignements n'ont pas été acceptés par les autorités canadiennes.

M. Andras: Sans doute parce qu'ils n'avaient pas été approuvés par le ministre des Affaires étrangères.

M. Stollery: Sans doute.

M. Andras: M. Clark connaît ces procédures mieux que moi, mais il me semble que si notre objectif est de faciliter l'immigration des personnes parainées par les Canadiens d'origine chinoise, nous ferions mieux de respecter les accords officiels que nous avons passés avec le gouvernement du pays d'origine, à savoir la République populaire de Chine. Si nous voulions écarter le gouvernement chinois, et reconnaître les accords que nous sommes parvenus à signer après des efforts considérables, nous nous trouverions très vite devant une porte à nouveau fermée. Il se peut que le respect des accords officiels nous empêchent de réussir dans le cas de quelques personnes, mais les dommages seraient beaucoup plus importants si nous ne le faisons pas. Puisque nous voulons encourager la réunification des familles, je pense que nous devons accepter les procédures officielles qui ont été définies.

M. Stollery: Monsieur le président, je voudrais vous faire remarquer que je ne parle pas des gens qui viennent de la République populaire de Chine, mais de ceux qui se trouvent déjà à Hong Kong.

M. Andras: Pourriez-vous répondre plus en détail, monsieur Clark?

M. Clark: Leur situation est la même. Nous devons accepter les documents attestés par le gouvernement de la République populaire de Chine.

M. Stollery: Monsieur Clark, je constate qu'il sera bientôt 11 h 00. Je comprends bien que ceci n'est pas un problème fondamental, étant donné le nombre d'immigrants assez important que nous nous attendons à recevoir de la République populaire de Chine, mais mon problème vient du fait que je croyais que les certificats familiaux étaient établis à Pékin et qu'il s'agissait là de documents acceptés par les autorités canadiennes. Par contre, je constate maintenant que celles-ci acceptent de temps en temps d'autres documents. Personnellement, tout cela me convient parfaitement. Cependant, j'ai rencontré des cas de personnes qui n'avaient pas produit de certificats familiaux. Croyez-moi, je respecte énormément les responsables du ministère de l'Immigration avec lesquels je traite, mais il me semble y avoir là un certain conflit. Je règle des centaines de cas semblables. La raison pour laquelle je pose cette question c'est que je constate qu'un jour on accepte des documents qui n'étaient pas acceptés la veille.

[Texte]

Mr. Andras: If you can give us the details of this, Mr. Stollery, I will undertake to make sure that we try to find out the variations in this program. I simply say that in this rather difficult area we either have to totally accept anything that is told to us or find some way to check.

Mr. Stollery: It has been going a lot better because I had one through last week that had taken a person eight years to come to Canada. They would not have come if it had not been for the new system of certificates of family composition.

The Chairman: Gentlemen, there is another committee sitting at 11 o'clock.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, I know how kind I am to other members and I had hoped they would show a little charity to me this morning. I have just one question, if the Committee does not mind, and I know that we are supposed to quit, but I think it is of such national urgent consequence that perhaps you will allow me to ask the question.

The Chairman: Mr. Alexander, I had Mr. Beattie next, so if Mr. Beattie allows you to go ahead with that question.

Mr. Alexander: It is just one question and I want to refer to an article in the *Star*. I think it was in January sometime. The headline:

Andras pledges tougher policy to bar criminals.

• 1100

It goes on:

Immigration Minister Robert Andras last night promised that tough legislation to amend the Immigration Act will be introduced in the House of Commons within a month designed to keep undesirables from Canada's borders...

"We need a better method of keeping out foreign criminals who look on deportation as an occupational hazard. I am confident it (the Bill) will give the law the teeth it needs."

In light of that statement, and in light of the continuing concern about the criminal element that is coming into this country, can the Minister now inform us whether the legislation has been prepared and when it will be introduced?

Mr. Andras: The statement is not totally correct. I did not put a time limit on it. I said this session of Parliament, and hopefully that will continue long enough for us to do it.

It is in the hands, Mr. Alexander, of my colleague, the Minister of Justice, who has a bill which includes the necessary penalty for deportees who return to Canada without the Minister's permission. I am very keen to see that through, as I presume you are, and others, to put some teeth in the law.

That part of the legislation, so far as I am informed, is ready and it is going to be a question of legislative timetable for the Minister of Justice because there are other measures he has in the bill I believe, that do not necessarily pertain to immigration.

[Interprétation]

M. Andras: Si je puis vous donner des détails à ce sujet, monsieur Stollery, je le ferai. Tout ce que je puis dire pour l'instant c'est qu'il s'agit d'un domaine assez délicat, qu'il nous est assez difficile de contrôler de notre côté.

M. Stollery: Je dois d'ailleurs dire que les choses vont beaucoup mieux maintenant, puisqu'une personne a été acceptée la semaine dernière, qui attendais depuis 8 ans. Elle n'aurait pas encore été acceptée si l'on n'avait pas adopté le nouveau régime de certificats familiaux.

Le président: Messieurs, un autre comité siège à 11 h 00.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; tout le monde sait que je suis très souple à l'égard des autres membres du Comité, et j'espère qu'ils feront preuve de la même gentillesse à mon égard. Je sais que nous devons lever la séance, mais je n'ai qu'une seule question à poser; puisqu'il s'agit d'une question d'importance nationale, j'espérais que vous me permettriez de la poser maintenant.

Le président: Monsieur Alexander, M. Beattie était le suivant sur la liste; s'il vous donne sa place, vous pouvez poser votre question.

M. Alexander: Cette question concerne un article publié au mois de janvier dans le *Star*. Le titre en était le suivant:

Andras s'engage à adopter une politique plus sévère pour refouler les criminels.

Et ça continue:

Hier soir, le ministre de l'Immigration, M. Robert Andras, a promis qu'une loi exigeante pour modifier la Loi sur l'immigration sera présentée à la Chambre des communes d'ici un mois et que cette loi visera à empêcher ces indésirables d'entrer au Canada...

«Nous avons besoin d'une meilleure méthode d'empêcher d'entrer les criminels étrangers qui croient que la déportation n'est qu'un risque du métier. Je suis certain que ce projet de loi va fournir à la loi le renforcement nécessaire.»

Vu cette déclaration et vu nos préoccupations quant aux criminels qui entrent au Canada, est-ce que le ministre pourrait nous dire si le projet de loi a été préparé et quand il sera présentée à la Chambre?

M. Andras: La déclaration n'est pas tout à fait exacte. Je n'ai pas précisé d'échéance. J'ai parlé plutôt de la présente session parlementaire, et j'espère qu'elle va durer assez longtemps pour que nous puissions le faire.

Monsieur Alexander, la question est dans les mains de mon collègue, le ministre de la Justice, qui a un projet de loi assorti des sanctions nécessaires contre les déportés qui reviennent au Canada sans avoir reçu l'approbation du ministre. J'espère vivement que ce projet de loi sera adopté aussi vite que possible afin de renforcer la loi elle-même.

A ma connaissance, cette partie de la loi est prête et maintenant il s'agit pour le ministre de la Justice de déterminer le moment opportun parce qu'il y a dans ce projet de loi d'autres dispositions qui, je crois, n'ont pas nécessairement trait à l'immigration.

[Text]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if I can . . .

The Chairman: I am sorry, but it is 11 o'clock, and the Finance Committee is waiting here to sit.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is a question of clarification from one of the members of the Committee, Mr. Chairman. It will only take a second. I am asking Mr. Stollery if he is advocating that the Canadian government relax its . . .

Some hon. Members: Order, order!

The Chairman: Order. The next meeting will be on Tuesday, April 23, at 9.30 a.m. with the same department.

[Interpretation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me demande si je peux . . .

Le président: Je regrette, mais il est déjà 11 h 00 et le Comité des Finances attend pour siéger dans cette pièce.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est une précision que je demande à l'un des membres de ce Comité, monsieur le président. Cela va tout simplement prendre un instant. Je veux demander à M. Stollery s'il veut que le gouvernement canadien réduise ses . . .

Des voix: A l'ordre, à l'ordre!

Le président: A l'ordre. La prochaine réunion aura lieu mardi 23 avril, à 9 h 30, avec le même ministère.

APPENDIX "A"

EMPLOYMENT VISAS ISSUED

Jan. 1, 1973 to March 23, 1974

Jan.	Feb.	Mar.	Apr.	May	June	July	Aug.	Sept.	Oct.	Nov.	Dec.	1973	Jan.	Feb.	Mar.	Total
												Total				
223	317	374	262	385	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	345	245	888
394	530	546	385	679	877	767	624	691	516	476	438	6,923	422	500	492	1,414
26	47	45	30	87	156	706	182	87	53	50	43	1,512	41	35	26	102
14	26	36	15	36	49	110	69	77	36	35	16	519	18	27	19	64
145	175	203	150	279	359	733	499	765	706	645	240	4,899	256	245	136	637
67	106	142	90	180	283	613	362	291	128	104	99	2,465	143	137	114	394
407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777	2,497
23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19	114
78	174	219	152	446	544	493	380	351	262	277	264	3,640	197	250	253	700
47	123	143	116	229	291	259	233	272	103	104	130	2,050	94	116	99	309
116	336	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,013	975	874	11,342	804	853	628	2,285
16	78	92	347	1,057	740	821	2,939	1,214	1,139	583	133	9,159	195	122	124	441
0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	3	1	2	6
1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6	50
17	22	25	22	52	29	37	35	49	33	26	42	389	23	14	12	49
44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151	552
69	106	157	222	432	321	333	278	222	239	211	172	2,762	177	166	198	541
196	400	487	492	1,115	870	783	656	790	589	611	571	7,560	515	570	417	1,502
59	127	167	134	343	421	399	314	247	295	266	212	2,984	208	168	152	528
25	48	59	37	95	173	107	102	109	79	69	40	943	35	40	34	109
11	11	28	62	234	162	94	80	147	116	104	117	1,166	86	60	72	218
5	32	25	28	45	39	60	33	37	41	24	48	417	28	51	24	103
9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	29	26	946	27	8	11	46
0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2	3
1,992	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,695	9,988	8,658	7,280	5,997	4,933	80,934	4,652	4,887	4,013	13,552

APPENDICE «A»

VISAS D'EMPLOIS ÉMIS

1^{er} janvier 1973 au 23 mars 1974

Jan.	Fév.	Mars	Avril	Mai	Juin	Juil.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.	1973	Jan.	Fév.	Mars	Total
												Total				
223	317	374	262	385	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	345	245	888
394	530	546	385	679	877	767	624	691	516	476	438	6,923	422	500	492	1,414
26	47	45	30	87	156	706	182	87	53	50	43	1,512	41	35	26	102
14	26	36	15	36	49	110	69	77	36	35	16	519	18	27	19	64
145	175	203	150	279	359	733	499	765	706	645	240	4,899	256	245	136	637
67	106	142	90	180	283	613	362	291	128	104	99	2,465	143	137	114	394
407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777	2,497
23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19	114
78	174	219	152	446	544	493	380	351	262	277	264	3,640	197	250	253	700
47	123	143	116	229	291	259	233	272	103	104	130	2,050	94	116	99	309
116	336	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,013	975	874	11,342	804	853	628	2,285
16	78	92	347	1,057	740	821	2,939	1,214	1,139	583	133	9,159	195	122	124	441
0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	3	1	2	6
1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6	50
17	22	25	22	52	29	37	35	49	33	26	42	389	23	14	12	49
44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151	552
69	106	157	222	432	321	333	278	222	239	211	172	2,762	177	166	198	541
196	400	487	492	1,115	870	783	656	790	589	611	571	7,560	515	570	417	1,502
59	127	167	134	343	421	399	314	247	295	266	212	2,984	208	168	152	528
25	48	59	37	95	173	107	102	109	79	69	40	943	35	40	34	109
11	11	28	62	234	162	94	80	147	116	104	117	1,166	86	60	72	218
5	32	25	28	45	39	60	33	37	41	24	48	417	28	51	24	103
9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	29	26	946	27	8	11	46
0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2	3
1,992	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,695	9,988	8,658	7,280	5,997	4,933	80,934	4,652	4,887	4,013	13,552

APPENDIX "B"

CANADA MANPOWER TRAINING ON-THE-JOB PROGRAM,
1971-72LABOUR FORCE STATUS AFTER TRAINING
(Per Cent)

	Male	Female	All Trainees
	%	%	%
EMPLOYED:			
With Training Employer.....	39	41	40
With Other Employer.....	32	20	29
	71	61	69
Unemployed.....	18	19	19
Temporary Laid Off.....	5	5	5
Other*.....	6	15	7
TOTAL.....	100	100	100

*Other includes going back to school, keeping house and undergoing Canada Manpower Training.

SOURCE: TOJ Follow-up Survey 1971-72.

APPENDIX "C"

AVERAGE WEEKLY WAGE RATE OF CMTP TRAINEES
BEFORE AND AFTER TRAINING, CANADA

	Before	After	% Change
	\$	\$	%
BTSD.....	87	97	11
Language.....	60	102	70
Skill.....	98	112	14
All Types.....	93	108	16

The above figures relate to full-time CMTP trainees completing courses at public institutions in the calendar year 1972.

APPENDICE "B"

PROGRAMME DE FORMATION EN COURS
D'EMPLOI DE LA MAIN-D'ŒUVRE
DU CANADA, 1971-72STATUT DE LA MAIN-D'ŒUVRE APRÈS LA FORMATION
(Pourcentage)

	Homme	Femme	Tous les stagiaires
	%	%	%
EMPLOYÉ:			
chez l'employeur qui a donné la for- mation.....	39	41	40
chez un autre.....	32	20	29
	71	61	69
N'est pas employé.....	18	19	19
Mise à pied provisoire.....	5	5	5
Autre*.....	6	15	7
TOTAL.....	100	100	100

*La catégorie «autre» comprend les stagiaires qui ont décidé de retourner aux études, ceux qui restent à la maison et ceux qui sont inscrits à un programme de formation de la main-d'œuvre du Canada.

SOURCE: FCE enquête de rappel 1971-72.

APPENDICE "C"

SALAIRE HEBDOMADAIRE MOYEN DES STAGIAIRES
INSCRITS AUX PROGRAMMES DE FORMATION
DE LA MAIN-D'ŒUVRE DU CANADA

	Avant	Après	Différence
	\$	\$	%
CPFP.....	87	97	11
Langue.....	60	102	70
Cours de métier.....	98	112	14
Autres.....	93	108	16

Les chiffres ci-dessus se rapportent aux stagiaires inscrits à temps plein et qui ont terminé leur formation au cours de l'année 1972.

APPENDIX "D"

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 Appli- cations received	Column 2 Appli- cations approved	Column 3 No. of jobs created	Column 4 Value of approvals
				\$
ALBERTA				
Athabasca.....	77	39	883	1,585,861
Battle River.....	21	11	164	218,862
Calgary Centre.....	53	18	250	916,509
Calgary North.....	28	9	136	385,880
Calgary South.....	46	20	412	1,094,893
Crowfoot.....	25	12	235	294,522
Edmonton Centre.....	95	32	497	1,131,713
Edmonton East.....	15	3	36	50,284
Edmonton Strathcona.....	24	10	138	343,868
Edmonton West.....	31	12	185	535,225
Lethbridge.....	29	8	120	316,910
Medicine Hat.....	23	13	158	225,089
Palliser.....	35	14	110	274,457
Peace River.....	46	15	139	293,396
Pembina.....	43	11	146	295,086
Red Deer.....	28	7	63	144,240
Rocky Mountain.....	37	16	172	370,472
Vegreville.....	47	14	149	301,703
Wetaskiwin.....	30	11	97	156,645
Total Alberta.....	733	275	4,090	8,935,615

BRITISH COLUMBIA

Burnaby-Richmond-Delta.....	41	17	101	334,210
Burnaby-Seymour.....	34	13	116	358,685
Capilano.....	52	29	279	834,767
Coast Chilcotin.....	102	62	594	1,127,810
Comox-Alberni.....	73	50	479	1,236,030
Esquimalt-Saanich.....	28	21	192	472,698
Fraser Valley East.....	61	39	341	927,471
Fraser Valley West.....	45	31	311	774,872
Kamloops-Cariboo.....	86	55	494	1,122,355
Kootenay West.....	74	42	411	1,050,145
Nanaimo-Cowichan-The Islands.....	82	46	378	833,347
New Westminster.....	76	25	534	859,437
Okanagan Boundary.....	89	50	481	1,053,795
Okanagan-Kootenay.....	76	58	575	1,121,480
Prince George-Peace River	63	43	519	1,199,707
Skeena.....	74	56	556	1,062,793
Surrey-Whiterock.....	43	25	282	899,633
Vancouver Centre.....	177	65	1,035	3,028,982
Vancouver East.....	124	66	708	2,670,388
Vancouver Kingsway.....	26	19	183	740,469
Vancouver Quadra.....	74	25	258	895,290
Vancouver South.....	26	13	127	339,324
Victoria.....	114	47	381	999,660
Total British Columbia	1,640	897	9,335	23,943,348

MANITOBA

Brandon-Souris.....	30	14	174	487,828
Churchill.....	90	40	496	1,005,222
Dauphin.....	62	31	378	760,196
Lisgar.....	14	5	56	153,190
Marquette.....	17	11	116	271,533

APPENDICE «D»

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 De- mandes reçues	Colonne 2 De- mandes approuvées	Colonne 3 Nombre d'emplois créés	Colonne 4 Montants
				\$
ALBERTA				
Athabasca.....	77	39	883	1,585,861
Battle River.....	21	11	164	218,862
Calgary Centre.....	53	18	250	916,509
Calgary-Nord.....	28	9	136	385,880
Calgary-Sud.....	46	20	412	1,094,893
Crowfoot.....	25	12	235	294,522
Edmonton-Centre.....	95	32	497	1,131,713
Edmonton-Est.....	15	3	36	50,284
Edmonton Strathcona.....	24	10	138	343,868
Edmonton-Ouest.....	31	12	185	535,225
Lethbridge.....	29	8	120	316,910
Medicine Hat.....	23	13	158	225,089
Palliser.....	35	14	110	274,457
Peace River.....	46	15	139	293,396
Pembina.....	43	11	146	295,086
Red Deer.....	28	7	63	144,240
Rocky Mountain.....	37	16	172	370,472
Vegreville.....	47	14	149	301,703
Wetaskiwin.....	30	11	97	156,645
Total de l'Alberta.....	733	275	4,090	8,935,615

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Burnaby-Richmond-Delta.....	41	17	101	334,210
Burnaby-Seymour.....	34	13	116	358,685
Capilano.....	52	29	279	834,767
Coast Chilcotin.....	102	62	594	1,127,810
Comox-Alberni.....	73	50	479	1,236,030
Esquimalt-Saanich.....	28	21	192	472,698
Fraser Valley-Est.....	61	39	341	927,471
Fraser Valley-Ouest.....	45	31	311	774,872
Kamloops-Cariboo.....	86	55	494	1,122,355
Kootenay-Ouest.....	74	42	411	1,050,145
Nanaimo-Cowichan- Les Iles.....	82	46	378	833,347
New Westminster.....	76	25	534	859,437
Okanagan Boundary.....	89	50	481	1,053,795
Okanagan-Kootenay.....	76	58	575	1,121,480
Prince George-Peace River	63	43	519	1,199,707
Skeena.....	74	56	556	1,062,793
Surrey-Whiterock.....	43	25	282	899,633
Vancouver-Centre.....	177	65	1,035	3,028,982
Vancouver-Est.....	124	66	708	2,670,388
Vancouver Kingsway.....	26	19	183	740,469
Vancouver Quadra.....	74	25	258	895,290
Vancouver-Sud.....	26	13	127	339,324
Victoria.....	114	47	381	999,660
Total de la Colombie- Britannique.....	1,640	897	9,335	23,943,348

MANITOBA

Brandon-Souris.....	30	14	174	487,828
Churchill.....	90	40	496	1,005,222
Dauphin.....	62	31	378	760,196
Lisgar.....	14	5	56	153,190
Marquette.....	17	11	116	271,533

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 Applica- tions received	Column 2 Applica- tions approved	Column 3 No. of Jobs created	Column 4 Value of approvals
				\$
MANITOBA—(Conc.)				
Portage	31	17	260	609,807
Provencher	56	25	357	528,281
St. Boniface	27	10	180	307,640
Selkirk	22	10	168	383,851
Winnipeg North	14	6	74	282,815
Winnipeg North Centre	93	49	913	2,025,995
Winnipeg South	52	16	291	801,342
Winnipeg South Centre	25	8	123	242,262
Total Manitoba	533	242	3,586	7,859,962

NEW BRUNSWICK

Carleton-Charlotte	85	36	345	752,295
Fundy-Royal	31	22	213	535,833
Gloucester	233	69	916	2,652,940
Madawaska-Victoria	80	38	605	1,468,119
Moncton	53	24	290	780,253
Northumberland- Miramichi	82	40	578	1,206,828
Restigouche	148	57	831	2,134,637
Saint John-Lancaster	63	29	305	1,053,738
Westmorland-Kent	81	37	588	1,329,855
York-Sunbury	104	55	427	1,125,202
Total New Brunswick	960	407	5,098	13,039,700

NEWFOUNDLAND

Bonavista-Trinity Conception	222	44	856	1,568,435
Burin-Burgeo	126	41	811	1,483,020
Gander-Twillingate	269	46	737	1,682,384
Grand Falls-White Bay- Labrador	190	70	1,403	2,647,190
Humber-St. George's- St. Barbe	271	86	1,339	2,924,779
St. John's East	135	20	443	1,685,650
St. John's West	96	20	441	994,344
Total Newfoundland	1,309	327	6,030	12,985,802

NORTHWEST

TERRITORIES	78	41	662	1,135,243
-------------------	----	----	-----	-----------

NOVA SCOTIA

Annapolis Valley	74	22	417	1,021,667
Cape Breton-East Richmond	64	27	418	996,176
Cape Breton Highlands- Canso	217	81	1,126	2,823,987
Cape Breton-The Sydneys	146	34	494	1,605,591
Central Nova	103	26	388	827,529
Cumberland-Colchester- North	92	23	255	745,616
Dartmouth-Halifax East	60	19	349	1,084,155

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 De- mandes reçues	Colonne 2 De- mandes approuvées	Colonne 3 Nombre d'emplois créés	Colonne 4 Montants
				\$
MANITOBA—(Fin)				
Portage	31	17	260	609,807
Provencher	56	25	357	528,281
Saint-Boniface	27	10	180	307,640
Selkirk	22	10	168	383,851
Winnipeg-Nord	14	6	74	282,815
Winnipeg-Nord-Centre	93	49	913	2,025,995
Winnipeg-Sud	52	16	291	801,342
Winnipeg-Sud-Centre	25	8	123	242,262
Total du Manitoba	533	242	3,586	7,859,962

NOUVEAU-BRUNSWICK

Carleton-Charlotte	85	36	345	752,295
Fundy-Royal	31	22	213	535,833
Gloucester	233	69	916	2,652,940
Madawaska-Victoria	80	38	605	1,468,119
Moncton	53	24	290	780,253
Northumberland- Miramichi	82	40	578	1,206,828
Restigouche	148	57	831	2,134,637
Saint-Jean-Lancaster	63	29	305	1,053,738
Westmorland-Kent	81	37	588	1,329,855
York-Sunbury	104	55	427	1,125,202

Total du Nouveau-

Brunswick	960	407	5,098	13,039,700
-----------------	-----	-----	-------	------------

TERRE-NEUVE

Bonavista-Trinity Conception	222	44	856	1,568,435
Burin-Burgeo	126	41	811	1,483,020
Gander-Twillingate	269	46	737	1,682,384
Grand Falls-White Bay- Labrador	190	70	1,403	2,647,190
Humber-St. George's- St. Barbe	271	86	1,339	2,924,779
Saint-Jean-Est	135	20	443	1,685,650
Saint-Jean-Ouest	96	20	441	994,344

Total de Terre-Neuve..

	1,309	327	6,030	12,985,802
--	-------	-----	-------	------------

TERRITOIRES DU

NORD-OUEST	78	41	662	1,135,243
------------------	----	----	-----	-----------

NOUVELLE-ÉCOSSE

Annapolis Valley	74	22	417	1,021,667
Cape Breton-East Richmond	64	27	418	996,176
Cape Breton Highlands- Canso	217	81	1,126	2,823,987
Cape Breton-The Sydneys	146	34	494	1,605,591
Central Nova	103	26	388	827,529
Cumberland-Colchester- Nord	92	23	255	795,616
Dartmouth-Halifax-Est	60	19	349	1,084,155

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
	Applica- tions received	Applica- tions approved	No. of Jobs created	Value of approvals
				\$
NOVA SCOTIA—(Conc.)				
Halifax.....	136	52	653	2,884,781
Halifax-East Hants.....	47	12	160	401,197
South Shore.....	78	31	363	686,725
South Western Nova.....	81	32	511	892,334
Total Nova Scotia.....	1,098	359	5,134	14,019,758

ONTARIO

Algoma.....	100	49	597	1,135,811
Brant.....	37	20	236	524,032
Bruce.....	20	14	155	268,874
Cochrane.....	49	25	394	728,749
Elgin.....	16	13	115	247,383
Essex.....	10	8	81	186,054
Fort William.....	26	9	85	210,733
Frontenac-Lennox and Addington.....	32	14	146	241,739
Glengarry-Prescott-Russell	31	20	310	439,746
Grenville-Carleton.....	33	17	208	446,900
Grey-Simcoe.....	32	15	166	384,304
Halton.....	14	6	91	200,251
Halton-Wentworth.....	13	8	69	157,429
Hamilton East.....	8	4	53	74,924
Hamilton Mountain.....	7	4	33	85,006
Hamilton-Wentworth.....	5	2	18	26,102
Hamilton West.....	41	24	353	728,815
Hastings.....	40	12	110	198,934
Huron.....	11	6	73	124,775
Kenora-Rainy River.....	85	35	362	768,113
Kent-Essex.....	13	9	87	201,997
Kingston and the Islands...	34	18	216	509,993
Kitchener.....	17	13	137	362,100
Lambton-Kent.....	12	5	64	135,124
Lanark-Renfrew-Carleton..	41	17	141	300,068
Leeds.....	25	12	87	172,821
Lincoln.....	18	13	214	359,879
London East.....	14	6	67	182,871
London West.....	44	25	285	898,554
Middlesex.....	15	10	150	290,321
Niagara Falls.....	31	19	308	470,946
Nickel Belt.....	26	7	58	118,004
Nipissing.....	53	19	213	419,371
Norfolk-Haldimand.....	21	14	120	223,993
Northumberland-Durham...	26	9	97	200,078
Ontario.....	14	10	260	248,742
Oshawa-Whitby.....	23	13	128	412,757
Ottawa-Carleton.....	25	8	78	205,883
Ottawa Centre.....	57	25	260	752,775
Ottawa East.....	51	20	212	717,547
Ottawa West.....	26	12	110	255,843
Oxford.....	12	8	68	151,779
Parry Sound-Muskoka.....	71	31	318	587,107
Peel-Dufferin-Simcoe.....	34	14	204	393,250
Peel South.....	16	7	66	113,735
Perth-Wilmot.....	12	7	100	119,896
Peterborough.....	40	23	197	417,162
Port Arthur.....	18	13	164	629,067
Prince Edward-Hastings...	20	9	71	141,646

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
	De- mandes reçues	De- mandes approuvées	Nombre d'emplois créés	Montants
				\$
NOUVELLE-ÉCOSSE—(Fin)				
Halifax.....	136	52	653	2,884,781
Halifax-East Hants.....	47	12	160	401,197
South Shore.....	78	31	363	686,725
South Western Nova.....	81	32	511	892,334
Total de la Nouvelle- Écosse.....	1,098	359	5,134	14,019,758

ONTARIO

Algoma.....	100	49	597	1,135,811
Brant.....	37	20	236	524,032
Bruce.....	20	14	155	268,874
Cochrane.....	49	25	394	728,749
Elgin.....	16	13	115	247,383
Essex.....	10	8	81	186,054
Fort William.....	26	9	85	210,733
Frontenac-Lennox and Addington.....	32	14	146	241,739
Glengarry-Prescott- Russell.....	31	20	310	439,746
Grenville-Carleton.....	33	17	208	446,900
Grey-Simcoe.....	32	15	166	384,304
Halton.....	14	6	91	200,251
Halton-Wentworth.....	13	8	69	157,429
Hamilton-Est.....	8	4	53	74,924
Hamilton Mountain.....	7	4	33	85,006
Hamilton-Wentworth.....	5	2	18	26,102
Hamilton-Ouest.....	41	24	353	728,815
Hastings.....	40	12	110	198,934
Huron.....	11	6	73	124,775
Kenora-Rainy River.....	85	35	362	768,113
Kent-Essex.....	13	9	87	201,997
Kingston et les Îles.....	34	18	216	509,993
Kitchener.....	17	13	137	362,100
Lambton-Kent.....	12	5	64	135,124
Lanark-Renfrew-Carleton..	41	17	141	300,068
Leeds.....	25	12	87	172,821
Lincoln.....	18	13	214	359,879
London-Est.....	14	6	67	182,871
London-Ouest.....	44	25	285	898,554
Middlesex.....	15	10	150	290,321
Niagara Falls.....	31	19	308	470,946
Nickel Belt.....	26	7	58	118,004
Nipissing.....	53	19	213	419,371
Norfolk-Haldimand.....	21	14	120	223,993
Northumberland-Durham...	26	9	97	200,078
Ontario.....	14	10	260	248,742
Oshawa-Whitby.....	23	13	128	412,757
Ottawa-Carleton.....	25	8	78	205,883
Ottawa-Centre.....	57	25	260	752,775
Ottawa-Est.....	51	20	212	717,547
Ottawa-Ouest.....	26	12	110	255,843
Oxford.....	12	8	68	151,779
Parry Sound-Muskoka.....	71	31	318	587,107
Peel-Dufferin-Simcoe.....	34	14	204	393,250
Peel-Sud.....	16	7	66	113,735
Perth-Wilmot.....	12	7	100	119,896
Peterborough.....	40	23	197	417,162
Port Arthur.....	18	13	164	629,067
Prince Edward-Hastings...	20	9	71	141,646

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
	Applica- tions received	Applica- tions approved	No. of Jobs created	Value of approvals
				\$
ONTARIO—(<i>Conc.</i>)				
Renfrew North-Nipissing				
East.....	38	17	187	348,570
Sarnia-Lambton.....	21	10	126	270,931
Sault Ste. Marie.....	42	13	160	314,893
St. Catharines.....	39	25	397	686,059
Simcoe North.....	51	28	370	738,302
Stormont-Dundas.....	41	19	193	436,537
Sudbury.....	21	9	89	232,391
Thunder Bay.....	73	37	396	723,065
Timiskaming.....	42	20	266	512,047
Timmins.....	20	9	140	195,777
Victoria-Haliburton.....	38	19	212	348,106
Waterloo.....	34	15	111	267,269
Welland.....	29	18	238	437,056
Wellington.....	22	16	149	342,955
Wellington-Grey-Dufferin-				
Waterloo.....	5	1	8	7,956
Windsor-Walkerville.....	16	9	95	195,963
Windsor West.....	40	23	172	486,621
York North.....	18	8	85	164,702
York Simcoe.....	18	7	93	131,277
Broadview.....	25	10	100	420,184
Davenport.....	28	12	129	520,060
Don Valley.....	31	11	86	260,488
Eglinton.....	21	8	91	298,838
Etobicoke.....	10	4	41	51,246
Greenwood.....	10	5	47	146,615
High Park.....	10	5	53	161,786
Lakeshore.....	3	2	14	42,804
Parkdale.....	21	10	74	176,719
Rosedale.....	137	57	516	1,669,213
St. Paul's.....	69	19	152	466,575
Scarborough East.....	16	9	84	210,276
Scarborough West.....	7	2	13	58,094
Spadina.....	124	47	502	1,748,070
Trinity.....	18	10	122	301,974
York Centre.....	12	4	36	85,535
York East.....	10	6	76	163,303
York-Scarborough.....	16	6	40	115,551
York South.....	12	7	57	160,248
York West.....	11	7	42	94,872
Total Ontario.....	2,618	1,245	13,897	31,164,911

PRINCE EDWARD ISLAND

Cardigan.....	64	29	356	713,900
Egmont.....	90	28	403	746,310
Hillsborough.....	68	20	172	647,101
Malpeque.....	29	18	183	367,089
Total Prince Edward Island.....	251	95	1,114	2,474,350

QUEBEC

Abitibi.....	108	35	621	1,146,697
Argenteuil-Deux Montagnes	57	21	296	600,696
Beauce.....	88	27	599	1,206,589

ANNEXE

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1	Colonne 2	Colonne 3	Colonne 4
	De- mandes reçues	De- mandes approuvées	Nombre d'emplois créés	Montants
				\$
ONTARIO—(<i>Fin</i>)				
Renfrew-Nord-Nipissing-				
Est.....	38	17	187	348,570
Sarnia-Lambton.....	21	10	126	270,931
Sault-Sainte-Marie.....	42	13	160	314,893
St. Catharines.....	39	25	397	686,059
Simcoe-Nord.....	51	28	370	738,302
Stormont-Dundas.....	41	19	193	436,537
Sudbury.....	21	9	89	232,391
Thunder Bay.....	73	37	396	723,065
Timiskaming.....	42	20	266	512,047
Timmins.....	20	9	140	195,777
Victoria-Haliburton.....	38	19	212	348,106
Waterloo.....	34	15	111	267,269
Welland.....	29	18	238	437,056
Wellington.....	22	16	149	342,955
Wellington-Grey-Dufferin-				
Waterloo.....	5	1	8	7,956
Windsor-Walkerville.....	16	9	95	195,963
Windsor-Ouest.....	40	23	172	486,621
York-Nord.....	18	8	85	164,702
York Simcoe.....	18	7	93	131,277
Broadview.....	25	10	100	420,184
Davenport.....	28	12	129	520,060
Don Valley.....	31	11	86	260,488
Eglinton.....	21	8	91	298,838
Etobicoke.....	10	4	41	51,246
Greenwood.....	10	5	47	146,615
High Park.....	10	5	53	161,786
Lakeshore.....	3	2	14	42,804
Parkdale.....	21	10	74	176,719
Rosedale.....	137	57	516	1,669,213
St. Paul's.....	69	19	152	466,575
Scarborough-Est.....	16	9	84	210,276
Scarborough-Ouest.....	7	2	13	58,094
Spadina.....	124	47	502	1,748,070
Trinity.....	18	10	122	301,974
York-Centre.....	12	4	36	85,535
York-Est.....	10	6	76	163,303
York-Scarborough.....	16	6	40	115,551
York-Sud.....	12	7	57	160,248
York-Ouest.....	11	7	42	94,872
Total de l'Ontario.....	2,618	1,245	13,897	31,164,911

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Cardigan.....	64	29	356	713,900
Egmont.....	90	28	403	746,310
Hillsborough.....	68	20	172	647,101
Malpeque.....	29	18	183	367,089
Total de l'Île-du- Prince-Édouard.....	251	95	1,114	2,474,350

QUÉBEC

Abitibi.....	108	35	621	1,146,697
Argenteuil-Deux Montagnes	57	21	296	600,696
Beauce.....	88	27	599	1,206,589

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 Applica- tions received	Column 2 Applica- tions approved	Column 3 No. of Jobs created	Column 4 Value of approvals \$
QUEBEC—(Cont.)				
Beauharnois.....	53	18	349	839,753
Bellechasse.....	86	14	268	398,804
Berthier.....	90	52	928	1,610,028
Bonaventure.....	160	57	1,066	2,203,743
Brome-Missisquoi.....	88	21	371	679,491
Chambly.....	78	37	678	1,471,033
Champlain.....	71	17	345	602,514
Charlevoix.....	89	18	505	943,949
Chicoutimi.....	138	36	922	1,959,145
Compton.....	91	26	491	958,239
Drummond.....	53	17	277	692,340
Frontenac.....	92	24	448	1,086,391
Gaspé.....	144	36	658	1,400,234
Gatineau.....	169	38	712	1,434,644
Hull.....	48	19	350	815,559
Joliette.....	97	27	582	1,268,219
Kamouraska.....	60	15	310	572,043
Labelle.....	120	34	637	1,382,433
Lac Saint-Jean.....	108	31	469	918,778
Langelier.....	121	24	443	1,710,761
Lapointe.....	73	27	544	1,147,940
Laprairie.....	45	25	544	1,018,072
Lévis.....	71	27	362	809,857
Longueuil.....	64	27	541	1,534,471
Lotbinière.....	95	19	239	675,029
Louis-Hébert.....	59	9	159	315,410
Manicouagan.....	140	29	708	1,477,504
Matane.....	128	36	886	1,697,332
Montmorency.....	40	10	196	585,607
Pontiac.....	72	34	528	1,404,443
Portneuf.....	81	15	269	473,187
Quebec East.....	36	16	349	836,055
Richelieu.....	83	27	586	1,275,139
Richmond.....	56	24	371	741,280
Rimouski.....	108	31	650	1,815,792
Roberval.....	137	22	588	1,237,029
Saint-Hyacinthe.....	106	15	215	560,213
Saint-Jean.....	57	19	426	801,467
Saint-Maurice.....	85	25	645	1,782,918
Shefford.....	64	22	334	684,096
Sherbrooke.....	90	37	602	1,622,712
Témiscamingue.....	101	33	614	1,389,810
Témiscouata.....	82	32	846	1,723,482
Terrebonne.....	96	26	527	1,289,702
Trois-Rivières.....	52	22	491	1,374,217
Villeneuve.....	97	21	468	1,105,127

Island of Montreal and Ile Jesus

Ahuntsic.....	45	7	84	256,937
Bourassa.....	31	7	139	495,797
Dollard.....	42	14	209	688,751
Duvernay.....	13	3	75	184,908
Gamelin.....	29	11	247	729,822
Hochelaga.....	41	10	151	689,437
Lachine.....	26	7	129	405,953
Lafontaine.....	20	3	69	250,794
LaSalle.....	30	9	85	283,699
Laurier.....	86	20	278	1,054,222
Laval.....	48	21	384	924,551
Maisonneuve-Rosemont.....	31	11	305	1,197,053

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 De- mandes reçues	Colonne 2 De- mandes approuvées	Colonne 3 Nombre d'emplois créés	Colonne 4 Montants \$
QUÉBEC—(Suite)				
Beauharnois.....	53	18	349	839,753
Bellechasse.....	86	14	268	398,804
Berthier.....	90	52	928	1,610,028
Bonaventure.....	160	57	1,066	2,203,743
Brome-Missisquoi.....	88	21	371	679,491
Chambly.....	78	37	678	1,471,033
Champlain.....	71	17	345	602,514
Charlevoix.....	89	18	505	943,949
Chicoutimi.....	138	36	922	1,959,145
Compton.....	91	26	491	958,239
Drummond.....	53	17	277	692,340
Frontenac.....	92	24	448	1,086,391
Gaspé.....	144	36	658	1,400,234
Gatineau.....	169	38	712	1,434,644
Hull.....	48	19	350	815,559
Joliette.....	97	27	582	1,268,219
Kamouraska.....	60	15	310	572,043
Labelle.....	120	34	637	1,382,433
Lac Saint-Jean.....	108	31	469	918,778
Langelier.....	121	24	443	1,710,761
Lapointe.....	73	27	544	1,147,940
Laprairie.....	45	25	544	1,018,072
Lévis.....	71	27	362	809,857
Longueuil.....	64	27	541	1,534,471
Lotbinière.....	95	19	239	675,029
Louis-Hébert.....	59	9	159	315,410
Manicouagan.....	140	29	708	1,477,504
Matane.....	128	36	886	1,697,332
Montmorency.....	40	10	196	585,607
Pontiac.....	72	34	528	1,404,443
Portneuf.....	81	15	269	473,187
Québec-Est.....	36	16	349	836,055
Richelieu.....	83	27	586	1,275,139
Richmond.....	56	24	371	741,280
Rimouski.....	108	31	650	1,815,792
Roberval.....	137	22	588	1,237,029
Saint-Hyacinthe.....	106	15	215	560,213
Saint-Jean.....	57	19	426	801,467
Saint-Maurice.....	85	25	645	1,782,918
Shefford.....	64	22	334	684,096
Sherbrooke.....	90	37	602	1,622,712
Témiscamingue.....	101	33	614	1,389,810
Témiscouata.....	82	32	846	1,723,482
Terrebonne.....	96	26	527	1,289,702
Trois-Rivières.....	52	22	491	1,374,217
Villeneuve.....	97	21	468	1,105,127

Île de Montréal et Île Jésus

Ahuntsic.....	45	7	84	256,937
Bourassa.....	31	7	139	495,797
Dollard.....	42	14	209	688,751
Duvernay.....	13	3	75	184,908
Gamelin.....	29	11	247	729,822
Hochelaga.....	41	10	151	689,437
Lachine.....	26	7	129	405,953
Lafontaine.....	20	3	69	250,794
LaSalle.....	30	9	85	283,699
Laurier.....	86	20	278	1,054,222
Laval.....	48	21	384	924,551
Maisonneuve-Rosemont.....	31	11	305	1,197,053

SCHEDULE 1

LOCAL INITIATIVE PROGRAM 1972-73

Status as at January 2, 1974

Constituency	Column 1 Applica- tions received	Column 2 Applica- tions approved	Column 3 No. of Jobs created	Column 4 Value of approvals \$
QUEBEC—(Cone.)				
<i>Island of Montreal and Ile Jesus—(conc.)</i>				
Mercier.....	24	8	141	326,395
Mont Royal.....	35	13	258	615,102
Notre-Dame-de-Grâce.....	17	6	83	331,379
Outremont.....	61	19	296	971,643
Papineau.....	26	7	117	278,437
Saint-Denis.....	24	13	371	638,453
Saint-Henri.....	134	49	924	3,449,172
Saint-Jacques.....	226	80	1,962	4,125,280
Sainte-Marie.....	100	32	519	1,838,082
Saint-Michel.....	23	9	166	557,318
Vaudreuil.....	83	32	349	827,552
Verdun.....	39	20	541	1,105,343
Westmount.....	75	34	666	2,646,315
Total Quebec.....	5,636	1,719	33,561	80,152,459
SASKATCHEWAN				
Assiniboia.....	21	9	72	130,735
Battleford-Kindersley.....	24	10	156	333,410
Mackenzie.....	20	12	214	225,388
Meadow Lake.....	60	34	591	1,015,613
Moose Jaw.....	14	4	52	202,189
Prince Albert.....	42	14	192	254,389
Qu'Appelle-Moose Mountain.....	26	13	241	287,099
Regina East.....	38	21	433	1,271,551
Regina Lake Centre.....	20	9	146	253,995
Saskatoon-Bigger.....	40	17	259	694,594
Saskatoon-Humboldt.....	33	20	395	776,040
Swift Current-Maple Creek.....	6	3	29	53,703
Yorkton-Melville.....	35	16	293	432,394
Total Saskatchewan.....	379	182	3,073	5,931,100
YUKON TERRITORY				
Yukon.....	58	34	332	689,387
TOTAL CANADA...	15,293	5,823	85,912	202,331,635

ANNEXE 1

PROGRAMME DES INITIATIVES LOCALES 1972-1973

Situation au 2 janvier 1974

Circonscription	Colonne 1 De- mandes reçues	Colonne 2 De- mandes approuvées	Colonne 3 Nombre d'emplois créés	Colonne 4 Montants \$
QUÉBEC—(Fin)				
<i>Île de Montréal et Île Jésus—(fin)</i>				
Mercier.....	24	8	141	326,395
Mont-Royal.....	35	13	258	615,102
Notre-Dame-de-Grâce.....	17	6	83	331,379
Outremont.....	61	19	296	971,643
Papineau.....	26	7	117	278,437
Saint-Denis.....	24	13	371	638,453
Saint-Henri.....	134	49	924	3,449,172
Saint-Jacques.....	226	80	1,962	4,125,280
Sainte-Marie.....	100	32	519	1,838,082
Saint-Michel.....	23	9	166	557,318
Vaudreuil.....	83	32	349	827,552
Verdun.....	39	20	541	1,105,343
Westmount.....	75	34	666	2,646,315
Total du Québec.....	5,636	1,719	33,561	80,152,459
SASKATCHEWAN				
Assiniboia.....	21	9	72	130,735
Battleford-Kindersley.....	24	10	156	333,410
Mackenzie.....	20	12	214	225,388
Meadow Lake.....	60	34	591	1,015,613
Moose Jaw.....	14	4	52	202,189
Prince Albert.....	42	14	192	254,389
Qu'Appelle-Moose Mountain.....	26	13	241	287,099
Regina-Est.....	38	21	433	1,271,551
Regina-Lake Centre.....	20	9	146	253,995
Saskatoon-Bigger.....	40	17	259	694,594
Saskatoon-Humboldt.....	33	20	395	776,040
Swift Current-Maple Creek.....	6	3	29	53,703
Yorkton-Melville.....	35	16	293	432,394
Total de la Saskatchewan.....	379	182	3,073	5,931,100
TERRITOIRE DU YUKON				
Yukon.....	58	34	332	689,387
TOTAL DU CANADA	15,293	5,823	85,912	202,331,635

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, April 23, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 23 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Labour, Manpower and Immigration

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander

Arrol

Beattie

(Hamilton Mountain)

Caccia

Dionne

Dupont

Ellis

Epp

Fleming

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Gilbert

MacGuigan

Mitges

Nielsen

Rodriguez

Roy (*Laval*)

Stackhouse

Turner

(*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 23, 1974

(6)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 9:38 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Portelance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dupont, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Portelance, Stollery and Turner (*London East*).

Other Member present: Mr. Blackburn.

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mr. A. E. Gotlieb, Deputy Minister; Mrs. Jean Edmonds, Assistant Deputy Minister, Immigration; Mr. T. B. Sheehan, Acting Director General, Home Branch; Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 15—Immigration—Program Expenditures and Contributions.

The Minister and his officials answered questions.

Agreed:—That the following documents presented by the Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:—

1. Regulations 31(1) and 33(1)—List of Sponsored Dependants and Nominated Relatives respectively. (*See Appendix "E"*)
2. Employment Visas Issued—By Occupation January 1, 1973 to March 23, 1974. (*See Appendix "F"*)

And questioning continuing;

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned until 3:30 o'clock p.m., Tuesday, April 30, 1974.

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 23 AVRIL 1974

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre, et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 9 h 38 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Caccia, Dupont, Epp, Fleming, Gilbert, MacGuigan, Portelance, Stollery et Turner (*London-Est*).

Autre député présent: M. Blackburn.

Comparait: L'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: MM. A. E. Gotlieb, sous-ministre; M^{me} Jean Edmonds, sous-ministre adjoint; Immigration; M. T. B. Sheehan, directeur général suppléant, Direction du service intérieur; M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le Budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975. (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions.

Le ministre et ses hauts fonctionnaires répondent aux questions.

Il est convenu,—Que les documents suivants présentés par l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration, soient imprimés en appendice aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:—

1. Règlements 31(1) et 33(1)—Liste des personnes à charge parrainées et parents désignés respectivement. (*Voir Appendice «E»*)
2. Nombre de visas délivrés—Par profession—du 1^{er} janvier 1973 au 23 mars 1974. (*Voir Appendice «F»*)

L'interrogation des témoins se poursuit.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 30 avril 1974, à 15 h 30.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 23, 1974

• 0939

[Text]

The Chairman: Order, please. We shall resume consideration of Vote 15.

Department of Manpower and Immigration
Immigration Program

Vote 15—Immigration—Program expenditures and contributions—\$35,639,000

The Chairman: You will find this vote listed in your Blue Book on pages 14—18 and 14—19.

This morning I would like to welcome the Hon. Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration. Maybe Mr. Andras could introduce the officials of his department, and then he will be ready to answer questions.

Hon. R. K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): I have with me Mr. Gotlieb, the Deputy Minister of the department; Mrs. Edmonds, the Assistant Deputy Minister, Immigration, and Mr. Campbell, the Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research Division.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

The first one to ask questions will be Mr. Beattie.

• 0940

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Thank you, Mr. Chairman. I hope to concentrate on the foreign student program, but before I do I would like to hand this letter over to someone in the department to maybe get an explanation as to what that is. Perhaps he could let me know a couple of minutes before my time is up and maybe I could have the answer to that. It will save a little time.

Before I get into the foreign student thing as well, I would like to ask one of the members of the Committee a question relating to a statement he made from questions he asked the Minister at our last meeting. It is Mr. Stollery. Would he be kind enough to say if he is advocating that the government relax its immigration laws to allow certain...

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I am not appearing before the Committee. Why do you not just sort of explain to him how committees operate.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): What I really wondered then, is it government policy to relax the immigration laws of Portuguese citizens who disagree with their government's position in South Africa as suggested by Mr. Stollery?

Mr. Andras: It did not register with me either from the last meeting that that was the recommendation from Mr. Stollery, but the answer is that there has been no formal examination of the position of Portuguese citizens with regard to their attitudes toward their government in terms of being refugees, and of course, it would have to head in that direction before we are prepared to entertain any special movement. There has been no such consideration given.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi, 23 avril 1974

[Interpretation]

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du crédit 15.

Ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration
Programme de l'Immigration

Crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions—\$35,639,000

Le président: Ce crédit se trouve aux pages 14-18 et 14-19 du Livre bleu du budget.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. M. Andras pourrait peut-être nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent pour ensuite répondre aux questions.

L'hon. R. K. Andras (Ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): M'accompagnent ce matin le sous-ministre M. Gotlieb, M^{me} Edmonds, sous-ministre adjoint pour l'Immigration et M. Campbell, sous-ministre adjoint de la division de la recherche et de la planification stratégique.

Le président: Merci monsieur le ministre.

Nous commencerons notre tour de questions par M. Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Merci monsieur le président. J'espère pouvoir évoquer principalement le programme destiné aux étudiants étrangers mais, avant de le faire, je voudrais remettre la lettre que voici à un fonctionnaire du Ministère dans l'espoir d'obtenir une explication. Il pourrait peut-être me donner une réponse juste avant que mon temps de parole expire, ce qui me permettrait de gagner du temps.

Avant de passer au programme destiné aux étudiants étrangers proprement dit, j'aimerais poser à l'un des membres du comité une question au sujet d'une déclaration—il s'agit en l'occurrence de M. Stollery—qu'il a faite suite aux questions qu'il avait posées au ministre lors de notre dernière réunion. Peut-être M. Stollery aurait-il l'obligeance de nous dire s'il préconise que le gouvernement rende moins strictes les lois sur l'immigration de manière à permettre...

M. Stollery: Monsieur le président, ce n'est pas moi qui comparaît devant le Comité. Pourquoi n'expliqueriez-vous pas au député comment les comités procèdent.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je voulais simplement savoir si le gouvernement entend assouplir ces lois sur l'immigration à l'égard des citoyens portugais qui s'opposent à la position adoptée par leur gouvernement en Afrique du Sud, pour reprendre en cela l'argument invoqué par M. Stollery?

M. Andras: D'après le souvenir que j'ai de la dernière réunion, je n'ai pas l'impression que ce soit là la recommandation formulée par M. Stollery; toutefois pour répondre à cette question, je dirais que nous n'avons pas étudié d'une manière officielle la situation des citoyens portugais eu égard à la position qu'ils ont adoptée par rapport à leur gouvernement, en demandant notamment le statut de réfugié, et il est certain qu'il faudrait le faire avant même d'envisager des mesures spéciales à cet effet. Mais nous n'avons pas encore étudié la question.

[Texte]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, on a point of order: if Mr. Beattie would just look at the records of the last meeting he would find that out.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It was not the government's position I was really questioning. I was trying to get Mr. Stollery to elaborate but obviously he is not prepared to do so.

On the foreign student program, Mr. Minister, I would like to start right at the beginning. I think there are considerable problems in this program, both from an administration point here and a recruitment problem abroad. How do these people apply to come in here as foreign students, I mean both from a student standpoint and a registered trade school?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Arrol: A point of order, Mr. Chairman, the English is not coming through.

The Chairman: Are you sure you have it on the right channel?

Mr. Arrol: I tested that on two. It still comes through as Scottish.

An hon. Member: The English is not coming through.

The Chairman: Would you like to use the next one? Maybe it works. It does not either?

Mr. Andras: Could I have Mr. Sheehan, who is Director of Home Services respond to that in detail?

The Chairman: Mr. Sheehan, would you come to the table please?

Mr. T. B. Sheehan (Acting Director General Home Branch): You were asking how students apply to come into Canada; is that correct?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Yes, are we advertising abroad or are the schools sending people to other countries to recruit students to come here?

Mr. Sheehan: No, no.

Mr. Andras: Just for clarification, you are talking about the students here for education rather than the foreign students here on an exchange basis.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No, really students who come here and either go to community colleges or to registered trade schools.

Mr. Andras: Or those who come in under a CIDA arrangement.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, I was not really getting into CIDA, but just the two previous...

[Interprétation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Parfait.

M. Stollery: Monsieur le président, j'invoque le règlement: M. Beattie pourrait très facilement trouver la réponse à cette question en lisant le procès-verbal de notre dernière réunion.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ma question ne visait nullement la position adoptée par le gouvernement. Je voulais que M. Stollery précise ce qu'il avait dit, ce qu'il n'est de toute évidence pas disposé à faire.

Pour ce qui est du programme à l'intention des étudiants étrangers, monsieur le ministre, j'aimerais commencer par le commencement. Ce programme soulève à mon avis des problèmes considérables, tant du point de vue de l'administration que de celui du recrutement à l'étranger. Comment les étudiants font-ils une demande de visa d'étudiants pour le Canada, et ce tant au niveau de l'étudiant lui-même que celui des écoles commerciales reconnues?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Arrol: J'invoque le Règlement, monsieur le président: Je n'entends pas l'anglais dans mon écouteur.

Le président: Êtes-vous sûr que vous êtes branché sur le bon canal?

M. Arrol: J'ai essayé les deux. Et dans les deux sens, je n'entends parler qu'écossais.

Une voix: Mais pas anglais?

Le président: Voulez-vous utiliser l'autre? Il fonctionne peut-être. Non?

M. Andras: Puis-je demander à M. Sheehan, notre directeur des services internes, de répondre en détail à cette question?

Le président: Monsieur Sheehan, voulez-vous vous asseoir à la table?

M. T. B. Sheehan (directeur suppléant, direction générale du Service intérieur): Vous avez demandé comment les étudiants demandaient à pouvoir venir au Canada, est-ce exact?

M. Beattie (Hamilton Mountain): En effet. Faisons-nous de la publicité à l'étranger où les écoles envoient-elles des représentants dans d'autres pays afin de recruter des étudiants pour le Canada?

M. Sheehan: Non, non.

M. Andras: Pour préciser, vous parlez donc des étudiants qui viennent au Canada suivre des cours et non pas des étudiants qui prennent part aux programmes d'échange.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est cela, des étudiants qui viennent ici pour suivre des cours soit dans les collèges communautaires, soit dans les écoles commerciales reconnues.

M. Andras: Et des étudiants qui viennent au Canada dans le cadre des accords de l'ACDI.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Eh bien, je ne pensais pas vraiment à l'ACDI mais plutôt aux deux précédentes catégories...

[Text]

Mr. Andras: Individuals?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Right.

Mr. Sheehan: Normally a student would make his own arrangements for study in Canada, he would make application to the school or university and when he receives a letter of acceptance from the school or university he could then apply for a visa to come to Canada as a student.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): To zero in on the trade schools, he simply has to have an enrolment form from a trade school to gain entry to Canada?

Mr. Sheehan: Well, that is the first requirement he must meet. Then he must also be in possession of sufficient funds to finance his studies and to provide for his requirements while he is a student in Canada.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): How does he get the enrolment form, first of all?

Mr. Sheehan: By writing to the school of his choice.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): And say for instance the course costs \$500, does he have to send \$500 before he gets that enrolment form?

Mr. Sheehan: I do not think so. I think the various schools would have varying requirements on this. He would have to satisfy the visa officer in the country abroad that he has sufficient funds for his tuition and for his requirements in Canada.

Mr. Andras: And we check to see that the school has in fact accepted him.

• 0945

Mr. Sheehan: Oh, yes. He must present a letter of acceptance to us.

Mr. Andras: Which is an assumption that they are satisfied with the financial arrangements at the school.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Is that the school or the Immigration Department?

Mr. Andras: Well, the Immigration Department, dealing with the application for a student visa.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In other words, the school is making its own arrangements with regard to the payment of the course.

Mr. Sheehan: Yes.

Mrs. Jean Edmonds (Assistant Deputy Minister, Immigration, Department of Labour, Manpower and Immigration): Could I make a point here? We do ensure in so far as possible that the schools in question are properly established under the provincial laws relating to the provision of education in this type of training.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am not questioning that, Mrs. Edmonds. Does a copy of the enrolment form go to the Immigration Department?

Mr. Sheehan: No. They must present it at the office outside of Canada where he is applying for his visa.

[Interpretation]

M. Andras: A titre individuel?

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est cela.

M. Sheehan: Normalement, chaque étudiant prend ses propres dispositions s'il désire venir étudier au Canada. Il présente une demande à l'école ou à l'université à laquelle il désire s'inscrire et, lorsqu'il reçoit une réponse positive, à ce moment-là, il peut faire une demande de visa d'étudiant.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pour commencer au niveau des écoles commerciales, il faut simplement avoir une formule d'inscription d'une de ces écoles pour pouvoir entrer au Canada?

M. Sheehan: En fait, c'est la première condition. Ensuite, il doit disposer des fonds nécessaires pour financer ses études et assurer sa subsistance pendant qu'il étudie au Canada.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Tout d'abord, comment obtient-il cette formule d'inscription?

M. Sheehan: En écrivant à l'école qui l'intéresse.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ainsi, par exemple, le cours coûte \$500; doit-il verser cette somme avant d'obtenir la formule d'inscription?

M. Sheehan: Je ne le pense pas. A mon avis, les conditions prescrites par les écoles varient d'une école à l'autre. Mais, de toute manière, il doit faire la preuve, pour l'agent de l'immigration dans son pays d'origine, qu'il a suffisamment d'argent pour payer les frais d'inscription et assurer sa subsistance au Canada.

M. Andras: Et nous vérifions si l'école a bel et bien accepté sa demande.

M. Sheehan: Certainement. L'étudiant doit nous présenter une lettre d'acceptation à cet effet.

M. Andras: Qui nous permet de supposer que les conditions financières ont été réglées à la satisfaction de l'école.

M. Beattie (Hamilton Mountain): L'école ou le ministère de l'Immigration?

M. Andras: Le ministère de l'Immigration qui s'occupe de la demande de visa d'étudiant.

M. Beattie (Hamilton Mountain): En d'autres termes, l'école prend ses propres dispositions pour le paiement du cours.

M. Sheehan: C'est exact.

Mme Jean Edmonds (sous-ministre adjoint, Immigration, ministère du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Me permettez-vous d'intervenir? Nous veillons, dans toute la mesure du possible, à ce que les écoles soient dûment agréées en vertu des lois provinciales portant sur l'enseignement dans ce secteur.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'est pas cela qui m'intéressait, madame Edmonds. Un exemplaire de la formule d'inscription est-elle transmise au ministère de l'Immigration?

M. Sheehan: Non. Elle est présentée au bureau de l'immigration à l'étranger auquel l'étudiant fait une demande de visa.

[Texte]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you not think, Mr. Minister, that that would be a good idea?

Mr. Andras: The enrolment form is shown to the Immigration Department in the foreign office and it goes with his file.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am sure you are aware of some of the things that are happening here. This is why I am questioning how these moneys get into the school. The majority of these students coming into trade schools and some colleges are not showing up. They are paying the \$50 deposit coming into the country and simply are not showing up at the school that they enrolled with. I am sure the Minister is aware of that.

Mr. Andras: One has heard rumours to this effect and the incidence of it we do not consider to be very high. Of course, if the student does that, then he is in violation of the immigration law and is subject to being apprehended and called in for a special inquiry and ultimately, if the facts support it, is deported.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Minister, I suggest to you that the incidents are startling, extremely.

Mr. Andras: What are the figures, Mr. Beattie, that you are sure of?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In one business college in Hamilton and a welding school in Hamilton we had 14 applications and none of them showed up. I know it is happening; I have done a bit of investigating in this. As a matter of fact, I happened to be at one welding school by pure coincidence where three of them came in asking for their deposits back, saying that they were not going to stay there. They simply wanted their deposits back and the fellow would not give them to them, but under the law the trade school is obliged to give them their money back, generally.

Mr. Andras: Well, my comment on that is that I have no doubt about it that there will be incidents of this nature. We are very keen to detect them and correct them.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): How do you detect them?

Mr. Andras: You have mentioned 14 to your knowledge and stated that that is a startlingly high proportion. Well, I have before me figures that indicate that there are some 30,000 students admitted to Canada for the purpose of attending either primary, high school, university, technical or other schools, and I wonder what the incidence is when you talk about 14.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is what I am asking you, Mr. Minister. This is one school. I am only dealing with one school where none of them showed up after paying the deposit. What check do you have, Mrs. Edmonds or Mr. Sheehan, when these students arrive in the country and enroll in the school, a trade school? Is the trade school obligated to notify the Immigration Department that the person is actually there and taking the course?

[Interprétation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ne pensez-vous pas, monsieur le ministre, que ce serait une bonne idée?

M. Andras: La formule d'inscription est présentée au bureau du ministère de l'Immigration à l'étranger et elle est classée au dossier de l'étudiant.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous êtes sans nul doute au courant de certaines choses qui se produisent. C'est la raison pour laquelle je voulais savoir comment ces sommes parviennent aux écoles. La majorité des étudiants qui viennent suivre des cours dans des écoles commerciales et certains collèges ne se présentent jamais. Ils acquittent le dépôt de \$50, ils arrivent au Canada et ne se présentent pas à l'école à laquelle ils sont inscrits. Le ministre le sait, j'en suis sûr.

M. Andras: Nous avons entendu des rumeurs, c'est exact, mais nous ne pensons pas que l'incidence des cas de ce genre soit très élevée. Évidemment, si l'étudiant procède de la sorte, il viole la Loi sur l'immigration et il est susceptible d'être appréhendé, appelé à comparaître dans le cadre d'une enquête spéciale et, éventuellement, si les circonstances le justifient, d'être expulsé.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je vous dirais quant à moi, monsieur le ministre, que des incidents de ce genre sont extrêmement choquants.

M. Andras: Quels sont les chiffres, monsieur Beattie, dont vous soyez sûr?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans un collège commercial de Hamilton et une école de soudure, à Hamilton également, il y a eu 14 demandes et aucun étudiant ne s'est présenté. Je sais que cela se produit; j'ai fait personnellement enquête à ce sujet. En fait, dans le cas de l'école de soudure, nous en avons eu connaissance par pure coïncidence lorsque trois des étudiants sont venus réclamer le remboursement du dépôt en disant qu'ils n'allaient pas suivre les cours. Ils voulaient qu'on leur rembourse leurs dépôts et le registraire n'a pas voulu le faire bien qu'en vertu de la loi, en règle générale, les écoles commerciales sont obligées de restituer les dépôts versés.

M. Andras: A ce sujet, je dirais qu'il ne fait à mes yeux aucun doute qu'il y aura toujours des incidents de ce genre. Nous nous efforçons de les déceler et d'y remédier.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Comment les décele-t-on?

M. Andras: Vous avez parlé des 14 cas dont vous avez eu connaissance en disant qu'il s'agissait d'une proportion renversante. Je vous dirais que j'ai ici des chiffres qui me disent que 30,000 étudiants ont été admis au Canada à des fins d'études, aux niveaux primaire, secondaire, universitaire, technique ou autres, et je me demande vraiment quelle est l'incidence des cas de ce genre lorsque vous me parlez de 14 cas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est cela que je vous demande, monsieur le ministre. Il ne s'agit que d'une seule école. Je ne parle ici que d'une seule école pour laquelle aucun candidat ne s'est montré après avoir payé le dépôt exigé. Comment pouvez-vous vérifier, madame Sheehan ou monsieur Sheehan, que ces étudiants qui arrivent au Canada après s'être inscrits dans une école suivent bien les cours? L'école est-elle obligée d'informer le ministère de l'Immigration que l'étudiant est bel et bien là et qu'il suit bel et bien les cours?

[Text]

Mr. Sheehan: No, but our local immigration centres in various places in Canada do a follow-up on students to see that the students are still enrolled in the educational institutions that they entered Canada to attend. However, with the volume it is not possible to do this in every individual case, but to the extent that we have the resources, we do try to carry out a follow-up and see where the students are who were supposed to be at the schools, and if we find a situation where a significant number of students are no longer at the school, then we try to find out why and find out where they are.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Let us look at the question in another light. Is the school obligated to notify the Immigration Department when the student does not show up? Never mind obligated. Is it mandatory that it notify the Immigration Department when they do not show up?

Mr. Sheehan: I would have to check, but I think not.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, with all due respect to all you officials, I think that is one of the things that should be done.

Mr. Andras: Yes, it is worth looking at, Mr. Beattie.

The Chairman: Your time is up, Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do I have 15 minutes?

• 0950

The Chairman: No, you have had 10 minutes. Everybody has 10 minutes. Fifteen minutes is allowed only at the beginning when we start out.

Mr. Andras: May I make my comment?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I spent a couple of minutes on that letter, Mr. Chairman. I asked you to notify me when I had two minutes...

Mr. Andras: May I make one comment on the student visa along with other matters pertaining to the educational system? We have been having consultations with the provinces about this whole range of problems.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Put me down again, Mr. Chairman, but could I have that...

The Chairman: Is there an answer for the letter of Mr. Beattie or are you still looking for it? You will get your answer later during the meeting from Mrs. Edmonds. Is Mrs. Edmonds ready to answer?

Mrs. Edmonds: I would like to enquire from Mr. Beattie, if I could, the specific points to which he would like to have a response. This is an individual case. Normally we would like to have the file before us in responding, but if there is a general point...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): The general point, Mrs. Edmonds and Mr. Andras, if you will look at that letter, is that there has been an application made by a person in the United States for landed immigrant status in Canada. After having his hopes built up, after having a sponsor here in Canada certifying that he is prepared to look after him—a blood relative—he gets that letter. There is no name on that letter. I think that thing is insane. It is not even signed by an official, but that was all he received.

[Interpretation]

M. Sheehan: Non, mais les centres locaux de l'immigration qui existent un peu partout au Canada suivent les étudiants pour veiller à ce qu'ils fréquentent bien les cours de l'école à laquelle ils sont inscrits pour pour laquelle ils ont obtenu le visa d'immigrants. Évidemment, compte tenu du nombre, il n'est pas possible de le faire dans tous les cas mais, tant que nous avons les moyens, nous essayons de suivre les étudiants et veiller à ce qu'ils fréquentent les cours de l'institution dans laquelle ils sont supposés être et, si nous découvrons qu'un nombre important d'étudiants ne fréquentent plus les cours, nous essayons de voir pour quoi et de découvrir où ils sont.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Abordons la question sous un autre jour. L'école doit-elle informer le ministère de l'Immigration du fait que tel ou tel étudiant ne s'est pas manifesté? Oubliez ce que je viens de dire. Est-il obligatoire que l'école informe le ministère de l'Immigration lorsqu'un étudiant ne se manifeste pas?

M. Sheehan: Il faut que je vérifie, mais je ne le crois pas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Eh bien, avec tout le respect que je dois à vos fonctionnaires, je pense qu'il faudrait le faire.

M. Andras: Oui, cela mériterait d'être envisagé, monsieur Beattie.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ai-je droit à 15 minutes?

Le président: Non, vous avez eu dix minutes. Tout le monde a droit à dix minutes. Nous n'accordons 15 minutes que lorsque nous commençons.

M. Andras: Puis-je ajouter quelque chose?

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'ai consacré une ou deux minutes à cette lettre, monsieur le président. Je vous avais demandé de me faire signe lorsqu'il ne me resterait que deux minutes...

M. Andras: J'aimerais ajouter quelque chose à propos du visa d'étudiant et également de certaines autres questions qui ont trait au système d'enseignement. Nous avons consulté les provinces à propos de toute cette gamme de problèmes.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Voulez-vous mettre mon nom sur la liste pour la deuxième tour, monsieur le président, et pourriez-vous me permettre d'obtenir...

Le président: Y a-t-il une réponse pour ce qui est de la lettre communiquée par M. Beattie ou cherchez-vous toujours? M^{me} Edmonds vous donnera une réponse au cours de la réunion. A moins que M^{me} soit prête à répondre?

Mme Edmonds: J'aimerais demander à M. Beattie s'il aimerait avoir une réponse sur des points précis. Il s'agit d'un cas d'espèce. Normalement, nous préférierions avoir le dossier avant de répondre, mais s'il s'agit d'une question générale...

M. Beattie (Hamilton Mountain): La question générale sous-jacente à la lettre, madame Edmonds, et vous aussi, monsieur Andras, c'est qu'un résident des États-Unis a demandé le statut d'immigrant reçu au Canada. Après avoir espéré et espéré encore, après avoir trouvé un parrain au Canada, parrain qui a certifié qu'il était prêt à s'occuper de lui, il s'agit d'un membre de sa famille, voilà la lettre qu'il reçoit. Elle ne comporte aucun nom. C'est complètement insensé, dirais-je. Elle n'est même pas signée par un fonctionnaire, et c'est tout ce qu'il a reçu.

[Texte]

Mrs. Edmonds: Normally these letters are signed, normally they do have a name on them. We will look into this particular case.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I beg to differ. This is not an isolated case. I have another one here and that is the way they are sent out.

The Chairman: Is this from the same office, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): From the same office, yes, but that is a second one.

Mr. Andras: That one is signed.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That one is signed, the other one is not, but there is no name on that one. There is a file number.

Mr. Andras: I do not think there is any doubt that they should be signed, Mr. Beattie. One is signed and it is addressed "Dear Sir".

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do your . . .

Mr. Andras: The New York office gets about 35 to 40 per cent of all the applications in the States and I suppose with that volume there is going to be the odd one that gets out without a signature, but this one is signed, the other one is not.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Andras, there is no name there. This is the most impersonal thing I have ever seen in my life.

Mr. Andras: Yes, I would agree.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): This is a serious matter. These people apply. There is a family there. They are types of people we presumably would want to come to Canada. I do not know why it was refused, but I think because he did not have employment here. To receive a letter like that after having his hopes built up by people in this country, you know, is . . .

Mr. Andras: Yes, it should have been signed and properly addressed no argument.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I wish to raise the question of seasonal workers. It is a subject that has been raised during the Question Period in the House of Commons by members of the Conservative Party quite frequently recently and it is something on which perhaps we might get some better understanding this morning. It would be helpful to know the extent of seasonal workers movements in Canada; the experience in other countries; the benefits, if any, of a social nature that seasonal workers enjoy while they are in Canada, and any other information the Minister might give this Committee this morning.

Mr. Andras: Yes, the necessity for this arises mainly from the requirement for farm workers, agricultural workers, and generally speaking mainly in southern Ontario, but it is applicable in other parts of the country as well. We have a formal understanding, in fact, an agreement exchange with the Caribbean countries and we are in the process of finalizing an arrangement with the Government of Mexico so that the guest workers, off-shore seasonal workers from those countries will come in to Canada under prescribed conditions as to the length of their stay, the purpose for which they are coming, the wages, the working conditions, the housing and other benefits that

[Interprétation]

Mme Edmonds: Normalement, ces lettres sont signées et portent un nom. Nous allons étudier ce cas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Excusez-moi, il ne s'agit pas d'un cas isolé. J'ai ici une autre lettre et regardez comment elle se présente.

Le président: Provient-elle du même bureau, monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): En effet, mais il s'agit d'une autre lettre.

M. Andras: Celle-ci est signée.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Celle-ci est signée, l'autre ne l'est pas, mais elle ne porte aucun nom, seulement un numéro de dossier.

M. Andras: Il est évident, monsieur Beattie, que ces lettres doivent être signées. L'une des deux est signée et commence par l'expression «Dear Sir».

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce que votre . . .

M. Andras: Le bureau de New-York reçoit de 35 à 40 p. 100 de toutes les demandes provenant des États-Unis et je suppose qu'avec un nombre de demandes aussi considérable il faut de temps en temps qu'il y ait des lettres qui soient expédiées sans être signées; toutefois, celle-ci est signée alors que l'autre ne l'est pas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Mais, monsieur Andras, elle ne porte aucun nom. C'est la lettre la plus impersonnelle que j'aie jamais vue.

M. Andras: Je suis d'accord.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est très grave. Ces gens font une demande. Il y a une famille là-bas. Ce sont des gens comme cela qui veulent venir au Canada. Je ne sais pas pourquoi cette demande a été refusée, mais je pense que c'est parce que le requérant n'avait pas d'emploi au Canada. Il reçoit une lettre comme celle-là après que nous autres Canadiens ayant nourri ses espoirs, et . . .

M. Andras: Oui, elle aurait dû être signée et dûment libellée, sans aucun doute.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. J'aimerais aborder la question des travailleurs saisonniers. Elle a été très souvent évoquée ces derniers temps à la Chambre des communes, au cours de la période des questions, par des députés du parti conservateur, et nous pourrions peut-être arriver ce matin à mieux comprendre la situation. Il nous aiderait de savoir dans quelle mesure les mouvements migratoires saisonniers de la main-d'œuvre s'effectuent au Canada, l'expérience accumulée par les autres pays dans ce domaine, les prestations, le cas échéant, dont bénéficient les travailleurs saisonniers pendant leur séjour au Canada dans le domaine social, et tous les autres renseignements que le ministre pourrait nous communiquer ce matin.

M. Andras: En effet, cette question découle principalement des besoins en main-d'œuvre agricole qui se font notamment sentir dans le Sud de l'Ontario mais qui valent également dans d'autres parties du pays. Nous avons conclu un accord officiel qui est en fait un accord d'échanges avec les pays des Antilles et nous sommes en voie de conclure un accord avec le gouvernement mexicain, accord prévoyant que les travailleurs saisonniers étrangers provenant de ces pays, viendront travailler au Canada, dans des conditions prédéterminées portant sur la durée du séjour, l'objet du séjour, les salaires, les conditions de travail, le logement et les autres prestations applicables, ce qui

[Text]

are applicable which has assumed more formality in the last year or so than in the past. Do we have the volume?

These are the number of workers who have come in over the years. In 1967 there were 1,079; in 1968, 1,258; in 1969, 1,449; in 1970, 1,279; in 1971, 1,271, in 1972, 1,529, and last year, 1973, there were 3,048. These groups came from Jamaica, Trinidad and Tobago and Barbados. Those are the contractual movements in addition to which there have been foreign student exchanges and the figure for last year—2,861 foreign students.

Mr. Caccia: Sorry, twenty eight what?

• 0955

Mr. Andras: There were 2,861 foreign students authorized to work in Canada for the summer and 2,139 were known to have come forward. In the main more than half of those, from six European countries, were employed in the southwestern Ontario tobacco harvest, and they came from Austria, Belgium, France, Germany and the United Kingdom as well. The movement has been, I think, beneficial to provide workers where Canadians are not available. Of course, that is the criterion applied, that Canadians are not available for that particular job and they come, as I say, under prescribed conditions.

We are watching this very closely, Mr. Caccia, mainly because of the experience in other countries. We are aware that there were about 10 million guest workers in Europe other than the country of origin such as Yugoslavia, Turkey, Greece, Algeria and Portugal, and there have been some publicized and well-known social problems develop as a result. There is a difference, though, those countries are adjacent to the countries in which they are going to work and the movement is far less formal in the sense that we bring them in from offshore.

There are in addition to that individuals who have come to Canada under authorization of work permits as well, but those are the formal movements to which I think you were referring.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I am concerned about the temporary nature of these conditions and the effect this has on social benefits. For instance, let us take the case of the payment of a pension eventually or the payment of hospitalization or the payment of family allowances and so on that are enjoyed by workers when they have a fully-landed status and eventually permits them to...

Mr. Andras: I am sorry I cannot hear you, Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Eventually permits them to apply for Canadian citizenship. Is there any social security benefit that the guest worker enjoys as a result of his performance in Canada, or are we creating here a labour pool that is, perhaps, beneficial from the point of view of the employer but which in the long run does not provide the worker with the benefits that he otherwise would be entitled to if he were a landed immigrant?

Mr. Andras: They are not, of course, by virtue of these employment visas under formal contractual arrangement or as individuals entitled to change their mind and apply for landed-immigrant status within Canada. They would have to begin that application and process it in the country

[Interpretation]

donne, depuis l'an dernier, un cachet beaucoup plus officiel à l'ensemble du dispositif. Avons-nous le document?

Voilà le nombre de travailleurs qui sont venus au Canada au cours des dernières années. En 1967, 1,079; 1,258 en 1968; 1,449 en 1969; 1,279 en 1970; 1,271 en 1971; 1,529 en 1972 et, dernière année, 1973, 3,048. Ces groupes étaient originaires de la Jamaïque, de Trinité et Tobago et de la Barbade. C'est le nombre de travailleurs venus sous contrat auquel il faut ajouter les échanges d'étudiants étrangers à savoir 2,861 pour l'an dernier.

M. Caccia: Combien avez-vous dit?

M. Andras: Il y a eu 2,861 étudiants étrangers qui ont l'autorisation de venir travailler au Canada pendant l'été dernier, dont 2,139 sont venus. Grosso modo plus de la moitié de ces étudiants provenaient de six pays européens et ont travaillé à récolter le tabac dans le sud-ouest de l'Ontario. Ils venaient de l'Autriche, de Belgique, de France, d'Allemagne et du Royaume-Uni. Cette migration s'est révélée je crois utile dans la mesure où elle fournit de la main-d'œuvre là où la main-d'œuvre canadienne n'existe pas. Bien entendu, le critère applicable c'est qu'aucun Canadien ne puisse faire le travail en question et, en outre, comme je l'ai dit, le séjour est soumis à certaines conditions prédéterminées.

Nous étudions la situation de près monsieur Caccia, principalement à la lumière de l'expérience des autres pays. Nous savons qu'en Europe il y a environ 10 millions de travailleurs immigrés originaires de pays comme la Yougoslavie, la Turquie, la Grèce, l'Algérie et le Portugal, ce qui a entraîné certains problèmes sociaux qui ont abondamment été mis en lumière. Il y a pourtant une différence dans la mesure où les pays d'origine des travailleurs sont voisins des pays hôtes et où les mouvements migratoires sont beaucoup moins officialisés que chez nous lorsque nous faisons venir de la main-d'œuvre d'outremer.

En outre, il a également ceux qui viennent au Canada munis d'un permis de travail, mais ce sont-là je crois les mouvements migratoires officiels auxquels vous faisiez allusion.

M. Caccia: Monsieur le président, ce qui m'intéresse, c'est la nature temporaire de ces conditions et les répercussions sur les prestations sociales. Prenons le cas du paiement éventuel d'une pension ou de frais d'hospitalisation ou encore d'allocations familiales et ainsi de suite, qui sont toutes des prestations dont bénéficient les travailleurs ayant un statut permanent et qui leur permettent en fin de compte...

M. Andras: Excusez-moi, je ne vous entends pas monsieur Caccia.

M. Caccia: ... ce qui leur permet en fin de compte de demander leur citoyenneté canadienne. Existe-t-il des prestations de sécurité sociale dont puissent bénéficier les travailleurs saisonniers suite à leur emploi au Canada, ou créons-nous ici au Canada une réserve de main-d'œuvre qui est peut-être utile au point de vue de l'employeur mais qui, à long terme, n'assure pas aux travailleurs les prestations auxquelles ils auraient normalement droit s'ils étaient immigrants reçus?

M. Andras: Aux termes des visas de travail en vertu des arrangements contractuels, ou même à titre individuel, ils n'ont pas le droit de changer d'avis et de demander leur statut d'immigrant reçu au Canada. S'ils veulent le faire, ils doivent présenter leur demande dans leur pays d'ori-

[Texte]

from whence they came. That change has been made since the revocation of Regulation 34, almost two years ago.

I would like to double check this question of what welfare benefits and what social security programs they are entitled to. We do not have that.

The Chairman: Mrs. Edmonds.

• 1000

Mrs. Edmonds: People who are here on employment visas as temporary entrants for limited periods—and this is unlike the European guest worker movement—are not immigrants. They are not here for permanent residence and do not have the entitlement to welfare benefits that immigrants and permanent residents of Canada have. They are here, in effect, as visitors.

In practice, serious problems are dealt with—and on a humanitarian basis—by the welfare agencies concerned. We are looking at this very carefully. In the meantime, we are attempting to limit this situation to very few in number. Those persons who come to Canada for short periods as temporary entrants and without the entitlements of a landed immigrant or a Canadian citizen are not likely to require these benefits. In other words, when they have finished their period of employment they must leave, but when they have other difficulties we deal with them on a humanitarian basis.

Mr. Caccia: Does the guest worker, Mr. Chairman, enjoy ...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I hope you do not mind, Mr. Caccia, but I think you are skipping around this question. Mrs. Edmonds, what happens if the migrant worker applies for a UIC card?

Mr. Caccia: No. Excuse me. That is not a point of order.

The Chairman: Mr. Beattie, you can ask this question at your turn. Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Does the guest worker contribute to any social security plan in his own country of origin while he is working in Canada?

Mrs. Edmonds: That depends on the individual country of origin, we would have to provide you with details on that later. In terms of the previous question about unemployment insurance, would you ...

Mr. Andras: It is up to the Chairman as to whether Mr. Beattie's question is in order or not.

The Chairman: Sure, you may answer that. It is on the samets ...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am sure Mr. Caccia would like to know.

Mr. Caccia: No. Mr. Caccia is asking his own questions, Mr. Chairman. I am inquiring along a line that is, I suspect, quite different from that of Mr. Beattie's.

[Interprétation]

gine. Ce changement a été effectué il y a environ deux ans de cela lorsque le règlement 34 a été révoqué.

J'aimerais vérifier de nouveau à quelles prestations sociales et quels programmes de sécurité sociale ils ont besoin. Nous ne le savons pas.

Le président: Madame Edmonds.

Mme Edmonds: Des personnes qui sont ici avec des visas d'emplois temporaires pour une période limitée—contrairement aux travailleurs étrangers en Europe—ne sont pas des immigrants. Ils n'établissent pas ici leur résidence permanente et n'ont donc pas droit aux prestations sociales dont bénéficient les émigrants et les résidents permanents au Canada. En fait, il s'agit uniquement de visiteurs.

Dans la pratique, les problèmes graves sont résolus par les organismes de bien-être intéressés sur une base humanitaire. Nous nous en occupons de très près. Entre temps, nous cherchons à limiter des situations de ce genre le plus possible. Ces personnes qui viennent travailler au Canada pour de brèves périodes et à titre provisoire ne sont pas susceptibles d'avoir besoin de ces prestations. Autrement dit, une fois qu'ils ont fini leur période d'emploi, ils doivent repartir et si ils rencontrent des difficultés nous leur venons en aide sur le plan humanitaire.

M. Caccia: Est-ce que ces résidents temporaires bénéficient de ...

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'espère que vous ne m'en voulez pas de vous interrompre, monsieur Caccia, mais vous tournez autour du pot. Que se passe-t-il, madame Edmonds, lorsque ce résident temporaire demande une carte d'assurance-chômage?

M. Caccia: Excusez-moi, mais ce n'est pas un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Beattie, vous pourrez poser cette question lorsque ce sera votre tour. Monsieur Caccia.

M. Caccia: Est-ce que ce résident temporaire cotise à un régime de sécurité sociale dans son propre pays pendant son séjour au Canada?

Mme Edmonds: Cela dépend du pays d'origine. Il faudra que nous recherchions des détails à ce sujet. En ce qui concerne la question précédente sur l'assurance-chômage, voulez-vous ...

M. Andras: C'est au président de décider si la question de M. Beattie peut recevoir une réponse ou non.

Le président: Certainement, vous pouvez y répondre. Il s'agit du même ...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je suis sûr que M. Caccia aimerait savoir.

M. Caccia: Non. M. Caccia pose ses propres questions, monsieur le président, et concerne un sujet tout autre que celui de M. Beattie.

[Text]

The guest worker is certainly meeting a need in the host country, but does he have protection in terms of social security as it relates to his own future, his own retirement, his own welfare? I appreciate that the answer may vary from country to country as to whether or not he has an opportunity to contribute to social security programs. Let us take one of the larger countries that contributes to this labour flow and see if we can get an answer to that question.

Mrs. Edmonds: I see one point where there might be a misunderstanding. You speak of the future of people who are temporarily here for purposes of short-term employment. The conditions under which they are admitted refer to a very short period of time. This is unlike the European guest-worker movement. If you were speaking in terms of persons who come here as immigrants and take employment, then they are entitled to it . . .

Mr. Caccia: No, no.

Mrs. Edmonds: . . . in other words come here with entitlement to remain for the future. Then they do have the entitlement. The temporary workers have the protection of any coverage which is of a temporary nature.

Mr. Caccia: Do they have coverage for hospitalization, Mr. Chairman?

The Chairman: This is your last question.

• 1005

Mr. Andras: If they contract an illness while they are here, then the arrangements with the host countries, the Caribbean contract and the understanding and agreement that is being developed with Mexico, call for their return by virtue of that illness. If, of course, it is an illness of a nature that would immobilize it for the time being, as Mrs. Edmonds says it is not a formal understanding, but humanitarian actions are taken. However, they are not formally entitled to the full access to our range of medical and hospital benefits such as a landed immigrant, a Canadian worker, would have.

Mr. Caccia: A final question. What is the average stay of the guest worker?

Mr. Andras: All these permits are a maximum of a year at a time, but the Caribbean program is usually a 10-months outside arrangement. The average stay I could not give you, Mr. Caccia, but the specified period is usually for not more than 10 months. Sixty-one per cent of these visas were issued for three months or more and of course, they would be for less than one year.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Mr. Chairman, I would like to direct a question to the Minister or to Mr. Gotlieb with regard to what has happened after the expiry of the adjustment of status program, which was October 15, 1973. How many illegal immigrants has your department apprehended and put into motion deportation proceedings?

Mr. Andras: You mean related to those people who registered under the status program?

Mr. Gilbert: No, Mr. Minister.

[Interpretation]

Le travailleur temporaire répond certainement à un besoin dans le pays qu'il accueille mais est-il protégé en matière de sécurité sociale, en ce qui concerne son avenir, sa retraite et son bien-être? Je comprends, bien sûr, que la réponse peut varier d'un pays à l'autre. Prenons, par exemple, l'un des grands pays qui nous envoient ses résidents temporaires et voyons si nous pouvons répondre à la question.

Mme Edmonds: Il y a peut-être un malentendu. Vous parlez de l'avenir des personnes qui viennent temporairement travailler chez-nous. Les conditions dans lesquelles elles sont admises ne prévoient qu'une très brève période de résidence. Ce n'est pas la même chose que le mouvement de migration de la main-d'œuvre en Europe. Si vous parlez de ceux qui viennent ici travailler en tant qu'immigrants, ils ont droit aux avantages sociaux.

M. Caccia: Non.

Mme Edmonds: S'ils viennent s'installer de façon permanente, ils ont droit aux avantages sociaux. Les résidents temporaires bénéficient de toutes les prestations de nature temporaire.

M. Caccia: Ont-ils droit à l'assurance-hospitalisation, monsieur le président?

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Andras: S'ils contractent une maladie pendant leur séjour ici, ensuite les accords conclus avec les pays des Caraïbes et celui en voie de signature avec le Mexique prévoient leur retour dans leur pays. Si, bien sûr, la nature de leur maladie empêche de les rapatrier, des mesures humanitaires sont prises mais qui ne font pas l'objet d'un accord officiel. Ils n'ont pas droit cependant à bénéficier pleinement des prestations médicales et hospitalières au même titre qu'un immigrant reçu ou un citoyen canadien.

M. Caccia: Une dernière question. Quelle est la durée moyenne de séjour de ces résidents temporaires?

M. Andras: Tous ces permis portent sur un maximum d'un an mais dans le cas des Caraïbes le maximum est généralement de dix mois. Je ne peux pas vous dire la durée moyenne de séjour, mais la période spécifiée ne dépasse généralement pas dix mois. Soixante-et-un pour cent de ces visas ont été émis pour trois mois ou plus et bien entendu pour moins d'un an.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Monsieur le président, j'aimerais poser une question directe au ministre ou à M. Gotlieb sur ce qui s'est passé après l'expiration du programme de régularisation de la situation des immigrants le 15 octobre 1973. Combien d'immigrants illégaux votre ministère a-t-il arrêté et entrepris de déporter?

M. Andras: Vous voulez parler de ceux qui se sont faits connaître dans le cadre du programme de régularisation?

M. Gilbert: Non, monsieur le ministre.

[Texte]

Mr. Andras: Subsequent to the expiry of that?

Mr. Gilbert: Yes, that is right. Subsequent to the expiry, how many illegal immigrants has your department apprehended and put into motion deportation proceedings?

Mr. Andras: While my officials are trying to get the figures on that, if we have them in that precise form, let me point out that it would not be our department alone that would be involved in the apprehension. The law enforcement agencies, local, provincial and federal, generally speaking, would be more involved in the actual apprehension of people because of their immigration status or for other reasons which involve their immigration status.

Do we have the figures on that? That would be since ...

Mr. Gilbert: Since October 15.

Mr. Andras: Since October 15, 1973.

Mr. A. E. Gotlieb (Deputy Minister, Department of Manpower and Immigration): That is not just people who were in the country before. Do you mean, Mr. Gilbert, people who subsequently entered the country too, or just people who were here during the status adjustment program?

Mr. Gilbert: That is right.

Mr. Gotlieb: And who were eligible?

Mr. Gilbert: That is right, and who did not come forward and register.

Mr. Gotlieb: If they did not come forward, we are not ...

Mr. Andras: The break-off would be anybody who has been apprehended and subsequently deported who was here prior to the eligible date of November 30, 1972. That is what is agreed.

I doubt very much we would have that.

Mr. Gilbert: Have you a guess estimate of how many illegal immigrants we have in Canada, just a guess estimate?

Mr. Andras: Its ...

Mr. Gilbert: You have not?

Mr. Andras: No, and really I am very reluctant to get into that ball game because I am constantly living with what I did not say, which was a press estimate a year and a half ago of between 50,000 and 200,000, which I was not party to. I simply said, we do not know. I do not know of any country that really does. I have seen estimates in the States of 3 million but no official statement of it. Its very nature would indicate that there is not an estimate. We do think as a result of the adjustment of status program the majority of people came out who were here at that time. Of course, it has tightened up since then.

Mr. Gilbert: Yes. I am not criticizing the Minister or his department. I just want to know how many illegal immigrants have been apprehended subsequent to October 15, 1973 and the reason for that. I understand Mr. Gotlieb issued quite a strong directive to immigration officials to go get them.

[Interprétation]

M. Andras: A la suite de l'expiration de celui-ci?

M. Gilbert: Oui, c'est cela. Après l'expiration, combien d'immigrants illégaux votre ministère a-t-il arrêté et entrepris de reconduire aux frontières?

M. Andras: Pendant que mes collaborateurs recherchent les chiffres, si nous les possédons sous cette forme précise, laissez-moi vous dire que notre ministère n'est pas seul responsable dans ce domaine. Les autorités policières locales, provinciales et fédérales ont un bien plus grand rôle que nous à jouer dans l'arrestation même de ces personnes.

Avons-nous des chiffres là-dessus? Il s'agirait des chiffres à partir du ...

M. Gilbert: Du 15 octobre.

M. Andras: Depuis le 15 octobre 1973.

M. A. E. Gotlieb (sous-ministre, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Il ne s'agirait pas seulement des personnes se trouvant au Canada déjà à ce moment-là. Voulez-vous également les chiffres sur les personnes qui sont entrées subséquemment dans le pays ou uniquement ceux qui étaient présents pendant le programme de régularisation?

M. Gilbert: C'est cela.

M. Gotlieb: Et qui étaient admissibles?

M. Gilbert: C'est cela, et qui ne se sont pas faits connaître.

M. Gotlieb: S'ils ne se sont pas faits connaître, nous ne pouvons ...

M. Andras: C'est-à-dire tous ceux qui ont été appréhendés et reconduits aux frontières et qui étaient ici avant la date d'éligibilité du 30 novembre 1972.

Je doute beaucoup que nous ayons ces chiffres.

M. Gilbert: Avez-vous une idée du nombre d'immigrants illégaux au Canada, une simple approximation?

M. Andras: Je ...

M. Gilbert: Vous ne savez pas?

M. Andras: Non, je suis très réticent à avancer un chiffre car on me reproche toujours une chose que je n'ai pas dite et qui a paru dans la presse et voulant qu'il en ait entre 50,000 et 200,000. Je n'ai jamais dit cela, j'ai simplement dit que nous ne savions pas. Je ne pense pas qu'aucun pays le sache. Aux États-Unis on parle de trois millions mais on a aucune confirmation officielle. La nature même du problème empêche que l'on puisse évaluer ce nombre. Nous pensons que la majorité des immigrants illégaux qui étaient ici au moment du programme de régularisation ont régularisés leur situation. Bien sûr, nous sommes beaucoup plus sévère depuis.

M. Gilbert: Oui, je ne veux pas critiquer le ministre. Je veux simplement savoir combien d'immigrants illégaux ont été arrêtés après le 15 octobre 1973 et pour quelles raisons. Je crois savoir que M. Gotlieb a émis des directives très sévères aux fonctionnaires de l'immigration pour les découvrir.

[Text]

Mr. Andras: No.

Mr. Gilbert: That may or may not be so.

Mr. Andras: I think it should be dealt with, Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Just let me finish, Mr. Minister.

• 1010

Then we had an experience in Toronto with this Indian woman who, whether she was under the bed or wherever, was apprehended by immigration officials and then *habeas corpus* proceedings were commenced and a writ of *habeas corpus* was issued. I understand after that Mr. Gotlieb took the soft approach rather than the hard approach to apprehending illegal immigrants. Now I want Mr. Gotlieb to defend himself on this serious charge.

Mr. Gotlieb: Mr. Gilbert, I will apologize to you if I have to say that I do not recognize myself in the way you have described me. I never issued any directive to take a hard approach with regard to the people who were in the country in December 1972 and who did not register under the program. There is that category, the category of people who could have been eligible but who did not. There never was a directive from the department. I never authorized a directive that said go get them.

On the contrary, the ground rules were that the enforcement provisions under the Immigration Act would continue and would be applied after the expiration of that program in the same manner as they were before, that is to say, with due regard to the application of the law and in the same spirit.

Now it may be that some of our enforcement was somewhat more effective in the sense that we had, after this special program in August and the changes in the Immigration Appeal Board Act, that we were getting to a point where our immigration officers were in a position that they could perform all the various functions under the Immigration Act. Even at that, I was never aware, and it is not the case, that there was any crackdown or any major stepped-up activity.

I think, as my Minister mentioned here at the earlier meeting, that if you look at the actual detentions under the Immigration Act of people pending deportation, and looking at those inland as well as at the airports, but if we look at the inland, which is significant because they would be involved inland, there was no increase of people being detained. The figure last week was 12, and that runs about the average.

So there never was a crackdown nor was there any letting up. We have the same resources, the same number of people, some of them had a little more time than they would have had a year before, because of these improvements as I said, but there never was any crackdown and there never was any order to do so. On the contrary I was very specific, after a full discussion with my Minister, that the normal rules should be applied in the normal way.

In the case of the person being detained in Toronto pending a deportation order that was reported in some length in the Toronto press, I think the department's concern there was, as well as in a number of other cases of detention, to make sure that there were no delays at a time when the person concerned might ask for an adjournment in order to bring in a lawyer or bring in counsel. So we were closely reviewing step by step every single step in the

[Interpretation]

M. Andras: Non.

M. Gilbert: Peut-être est-ce le cas, peut-être non.

M. Andras: C'est une chose qu'il faudrait approfondir, monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Laissez-moi finir, monsieur le ministre.

Il y a eu le cas de cette Indienne à Toronto qui a été arrêtée par les fonctionnaires de l'immigration (je ne sais pas si elle se cachait sous le lit), et une procédure d'*habeas corpus* a été entamée. Je crois qu'après cela M. Gotlieb a choisi la méthode douce plutôt que la méthode dure pour appréhender les immigrants illégaux. J'aimerais que M. Gotlieb se défende de cette accusation très grave.

M. Gotlieb: Monsieur Gilbert, excusez-moi, mais je ne me reconnais pas du tout dans la description que vous avez faite de moi. Je n'ai jamais émis de directive pour que des mesures sévères soient prises à l'égard des personnes qui se trouvaient au pays en décembre 1972 et qui n'ont pas fait régulariser leur situation dans le cadre de ce programme. Il y a cette catégorie, les personnes qui auraient été admissibles mais qui n'ont pas entrepris les démarches. Je n'ai jamais émis de directive à ce sujet. Je n'ai jamais autorisé aucune directive voulant qu'on leur mette la main au collet.

Au contraire, le principe fondamental auquel nous obéissons est que les dispositions de la Loi sur l'immigration continuent à être appliquées de la même façon après l'expiration du programme qu'auparavant, c'est-à-dire qu'elles respectent la lettre et l'esprit de la Loi.

Peut-être avons-nous appliqué cette Loi de façon plus efficace dans la mesure où, après ce programme spécial en août et les modifications apportées à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration, les agents de l'Immigration se sont trouvés en meilleure posture pour remplir les diverses fonctions que leur confie la Loi sur l'immigration. Même si c'est le cas, je ne suis au courant d'aucune mesure supplémentaire ou activité accrue dans ce domaine.

Comme le ministre l'a mentionné précédemment, si l'on regarde le nombre d'arrestations en vertu de la Loi sur l'immigration, au point d'entrée aussi bien que dans le pays même, ce nombre n'augmentait. Le chiffre du mois dernier était de 12 et c'est à peu près la moyenne.

Il n'y a donc pas eu de campagne ni rien de ce genre. Nous disposons des mêmes ressources, du même personnel, et même si certains employés ont eu un peu plus de temps à consacrer à cette tâche qu'il y a un an en raison des améliorations apportées, il n'y a jamais eu de campagne systématique. Au contraire, je viens préciser que les principes normaux devraient être appliqués de façon normale.

Dans le cas de la personne arrêtée à Toronto en attendant un ordre d'expulsion, la presse de Toronto en a beaucoup parlé. Je pense que le souci du ministère était d'éviter que des délais interviennent, comme c'est souvent le cas, lorsque la personne demande un ajournement ou bien le conseil d'un avocat. Nous avons respecté pas après pas toutes les principales étapes du processus de détention des personnes en attendant la conclusion de l'enquête. Lors de

[Texte]

procedure when people were being detained pending the conclusion of their inquiry. The Minister at the last meeting did provide the Committee with an account of the revised procedures. However, again it had nothing to do with the depth or the ferocity or lightness of enforcement. The enforcement provisions have been carried on in the same spirit and without significant peaks and valleys in terms of our efforts to get them.

Mr. Gilbert: Maybe I should direct this to the Minister because it is a question of policy. Should his department be pursuing these illegal immigrants with a little more activity then it has in the past?

Mr. Andras: We are not passivists. I do not think we were passivists before.

Mr. Gilbert: How many enforcement officers have you on this?

Mr. Andras: We work in co-operation, as you know, with the law enforcement officers at the local, the provincial and the federal levels.

I would like to clear up one point here, though, Mr. Gilbert. There is no doubt about it that the very actions we took last year to clear the decks as it were through the adjustment of status program, plus the restriction on the access to the appeal board to the three categories that remain, put us in a much better position to move much more quickly on illegal immigrants when they were apprehended. I think this tightening up has improved the situation and this advanced us very, very much along the lines that I think you are implying we should have advanced. But on recruiting additional enforcement officers within the department itself, the answer is no, we have restructured and reorganized within the department to have a better and more efficient system under this new process, and there is no doubt about the fact that we have been consulting with the law enforcement agencies at other levels of government for a faster turnaround where it is necessary.

Mr. Gotlieb: Could I add a point, Mr. Chairman.

• 1015

The Chairman: Yes, Mr. Gotlieb.

Mr. Gotlieb: If we look at the last year and a half, 110,000 or 111,000 people were landed or will be landed as the result of various programs we had that were here before December, 1972. They were all people who had been in the country some time before December, 1972—and that is under one program or another. There was only a handful that came forward who we determined were here illegally because they could not qualify or who for some reason could not make it under any of the measures we have. They in fact were either deported or withdrew. But as far as we can ascertain—we do not have any statistics, Mr. Gilbert, as the Minister said—we are not conscious of any large or major pools of illegal immigrants who were not affected by those measures who did not regularize their status. It is possible that they are there but we do not get that feedback. The main problem, as far as the department can ascertain, is in the continuing application of the Immigration Act to people who are arriving every day at airports and who may, notwithstanding the Immigration Act and the Immigration Appeal Act, find ways or means to avoid the application of the immigration laws.

[Interprétation]

la dernière séance, le ministre a exposé au Comité quelle était la procédure suivie. Cependant, encore une fois, il n'y avait là ni férocité ni douceur excessives. Les dispositions normales ont été appliquées dans le même esprit que précédemment.

M. Gilbert: C'est une question que je devrais peut-être poser au ministre car elle intéresse la politique. Le ministre ne devrait-il pas poursuivre ces immigrants illégaux de façon un peu plus active que par le passé?

M. Andras: Nous ne sommes pas des passivistes. Je ne pense pas que nous l'étions auparavant.

M. Gilbert: Combien d'agents avez-vous pour effectuer ce travail?

M. Andras: Nous travaillons en collaboration, comme vous le savez, avec les autorités policières aux niveaux local, provincial et fédéral.

Il y a un point à préciser cependant, monsieur Gilbert. Je n'ai aucun doute que les mesures que nous avons prises l'année dernière avec le programme de régularisation, auxquelles s'ajoutent les restrictions en matière de possibilité d'appel, nous permettent d'agir beaucoup plus rapidement lorsque nous appréhendons des immigrants illégaux. Ce resserrement nous a permis d'améliorer la situation et d'avancer beaucoup plus loin dans la voie que vous semblez vouloir nous voir prendre. Mais en ce qui concerne le recrutement d'agents supplémentaires au sein du ministère lui-même, la réponse est non; nous avons restructuré et réorganisé nos services pour faire un travail plus efficace et cela en collaboration avec les autorités policières des autres niveaux de gouvernement.

M. Gotlieb: J'aimerais ajouter quelque chose, monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Gotlieb.

M. Gotlieb: si nous prenons les 18 derniers mois, 110,000 ou 111,000 personnes ont été reçues à la suite des divers programmes que nous avons lancés depuis décembre 1972. Il s'agit là de personnes qui étaient toutes au pays avant le mois de décembre 1972. seul un très petit nombre qui étaient ici illégalement car ils n'étaient pas admissibles pour une raison ou pour une autre. Ces personnes ont été expulsées ou sont parties d'elles-mêmes. Mais comme le ministre l'a dit, nous n'avons pas connaissance d'un grand nombre d'immigrants illégaux qui n'aient pas été affectés par ces mesures et qui n'aient pas régularisé leur situation. Il est possible qu'il en existe mais nous n'avons pas les moyens de le déterminer. Le principal problème, dans la mesure où nous pouvons en juger, est l'application de la Loi sur l'immigration aux personnes qui arrivent chaque jour dans les aéroports et qui sont susceptibles de trouver le moyen de contourner la législation sur l'immigration.

[Text]

I personally have had discussions with all our regional people and every time I meet them I ask that question. Almost my first question on immigration is whether they are conscious or feel that there are major numbers, or any significant number, who are escaping our immigration procedures at the airports, or other border points. In the opinion of these people, the general impression I get is that they do not feel this is so. Of course we cannot guarantee every person, because it is obviously ridiculous—nobody could guarantee that in this country. But we are not conscious of a major new buildup at this time, nor are we conscious of a major continuing number who have never been got at, who somehow or other did not come forward. So that may be painting an optimistic picture and I would not want to be optimistic, but we are not conscious of the existence of an old pool nor of any rapid buildup. By the way, we have 276 officers who are involved in investigation and in enforcement, and last year we made a total of slightly under 6,000 deportation orders.

Mr. Gilbert: I know Mr. Gotlieb and the Minister have taken a fair amount of time, and I appreciate their answers and commend them for the work they are doing. But I wonder if we have satisfied Inspector James Noble of the City of Toronto Police who made rather a stinging and scathing attack on the Department of Immigration with regard to these illegal immigrants.

Mr. Andras: I personally have met, and my officials have, with Chief Adamson of the Toronto Metropolitan Police. This is no disrespect for the Toronto Metropolitan Police whatsoever, it was just a question of better communication. I remember a rather historic meeting I had with him—I cannot remember the exact date but it would be several months ago—when I again explained the implications of Bill C-197. It was my impression at that meeting that until that face to face discussion the full realization of what that meant had not been conveyed thoroughly to Chief Adamson. His reaction was that he felt we had been giving very much improved co-operation before that meeting, but when I did explain, particularly the restrictions on access to the Immigration Appeal Board, which meant that these long delays would no longer be possible, he was very much encouraged.

There was one remaining very deep concern that he and I both shared, and I know from previous discussions at this meeting that it is shared by many members. I refer to the fact that deportees could return to Canada while they were subject to deportation again if there was not a stiff enough deterrent to prevent them from doing so. That is pending as a further amendment which would be in an omnibus bill by the Minister of Justice, which we hope will get through this Parliament.

Mr. Gilbert: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: Mr. Arrol.

Mr. Arrol: The Toronto newspapers seem to alternate with headlines saying at one time that immigration crack-down is needed, and as soon as the Minister puts out the rulings or the changes in regulations or emphasizes present regulations and in face action is taken, then the newspapers have a series of human interest stories in which they dramatize the people who in fact are being deported that they previously had said should be deported. I hope that the Minister in his commendable attempts to answer the requirements of the people in Toronto who do in fact want there to be readily recognized and enforced regulations in

[Interpretation]

J'ai rencontré personnellement tous nos représentants régionaux et chaque fois que je les vois je leur pose cette question. Ma première question est presque toujours de savoir s'ils ont l'impression qu'un grand nombre d'immigrants illégaux réussissent à éviter les contrôles d'immigration dans les aéroports ou aux autres postes frontières. Leur impression est généralement que ce n'est pas le cas. bien sûr, nous ne pouvons pas garantir que personne n'y parvienne, ce serait ridicule dans un pays tel que le nôtre, mais nous ne pensons pas non plus qu'il y en ait un grand nombre qui se cache encore ou qui parvient à s'établir illégalement. C'est peut-être une vue optimiste mais nous n'avons pas connaissance de l'existence d'un grand nombre d'immigrants illégaux. D'ailleurs, en passant, nous avons 276 agents chargés de faire enquête et d'appliquer la loi et nous avons obtenu l'année dernière un peu moins de 6,000 ordres d'expulsion.

M. Gilbert: M. Gotlieb et le ministre nous ont répondu de façon très détaillée et je les en remercie. Je me demande, cependant, si leurs réponses satisferaient l'inspecteur James Noble de la Police de Toronto qui a attaqué plutôt vivement le ministère de l'Immigration au sujet de ces immigrants illégaux.

M. Andras: Je me suis personnellement entretenu avec le chef Adamson de la Police métropolitaine de Toronto. Je me souviens d'une réunion plutôt historique que j'ai eue avec lui, je ne me souviens pas de la date mais c'était il y a quelques mois, où je lui ai expliqué les conséquences du Bill C-197. J'ai eu l'impression à cette occasion que le chef Adamson n'avait pas parfaitement compris toutes les conséquences de ce bill. Il a répondu que la collaboration était devenue bien meilleure entre ses services et les nôtres mais lorsque je lui ai expliqué plus particulièrement les restrictions à l'accès à la commission d'appel sur l'immigration, qui signifiaient qu'il n'y aura plus ces longs délais, il s'est senti très encouragé.

Il reste une préoccupation très importante que nous partageons et que partagent également beaucoup de députés d'après ce qui s'est dit ce matin. Il s'agit du fait que les personnes expulsées pourraient chercher à revenir au Canada en l'absence d'une dissuasion suffisamment ferme. Cela pourrait faire l'objet d'un amendement ultérieur qui pourrait être inclus dans une loi cadre du ministre de la Justice dont j'espère qu'elle sera adoptée par le Parlement.

M. Gilbert: Je vous remercie, monsieur le ministre.

Le président: Monsieur Arrol.

M. Arrol: Les journaux de Toronto semblent avoir des titres qui disent un jour qu'il faut être plus sévère et aussitôt que le ministre annonce des modifications aux règlements on met l'accent sur les règlements existants et que des mesures soient prises, alors les journaux ont des articles qui s'épenchent sur la situation des personnes expulsées dont ils réclamaient auparavant l'expulsion. J'espère que le ministre ne se laissera pas impressionné par ce chantage émotionnel de la part des journaux de Toronto dans ces efforts louables pour faire appliquer les règlements en matière d'immigration.

[Texte]

respect of immigration will not allow any emotional blackmail from these Toronto newspaper accounts which might tend to show you as being rather too strong.

The regulations that are carried out now at present, I know from my personal contacts in my constituency, are carrying through the purpose that you intended. I still receive in my constituency office many people who expect that somehow, despite the fact that they have not gone through the routine of applying in their home countries, they will be permitted to stay here. Part of this would be, I imagine a carry-over from the previous regulations which did allow a person to arrive here and then apply for landed immigrant status. Some too, I think, results from the confusion related to the employment visas, a feeling that somehow if they receive an employment visa they are now officially, semi-officially in the country, and within a short while they seem to expect that they then can become landed immigrants.

I have spoken to some of these people to point out that in fact now they must apply from outside the country, not necessarily their home country; that if with an employment visa they could save enough money to take a trip to the United States, and through their working in Canada improve their language in English or in French, this would add to the point system; if their work through an employment visa was such that it was commendable and they had a continuing offer of employment and they were to make application in the United States or in their home country, this would help in giving them additional points. But then they still sit there expecting that somehow, if only I will contact the appropriate officials or give them the secret word about how they may come into the country, there must be some way in which they can do so.

I am aware that you have what is termed, I believe, ministerial discretion and that you do have the power, taking into account a particularized situation, to grant landed immigrant status. I am wondering if the ministerial discretion has been used so often that the person who sees me in the office knows somebody in similar circumstances who despite what I say has been given landed immigrant status. Might I ask approximately the number of people who do not meet the regulations as set out but who nonetheless are given this special permission to remain in the country as landed immigrants and not go back to their home country or another country to make the formal application?

Mr. Andras: Yes. If I may just comment on your earlier remarks on the problem of the swing in reaction. I might say without getting into other areas of my responsibilities that it is the same thing when you are trying to administer the law and the regulations fairly and firmly because that combination has to prevail, and you do run into the contradictions of people saying, well, you have to tighten up, and if you do tighten up, then you are being too harsh, so that is the narrow tightrope that we have to walk all the time.

I do not really know how we would be able to convey, to our total satisfaction, that those expectations of being able to get landed immigrant status within Canada are not realistic. The special discretionary powers that the Minister has are very carefully exercised in cases and in situations where there are compassionate grounds that are really fairly obvious to establish. Then it is a very prolonged and elaborate procedure that takes months, to tell the truth, because it has to go through several steps and screenings to become then a recommendation from me for Order in Council. Do we have the number of...

[Interprétation]

Les règlements actuellement appliqués, et je le sais de part mon expérience personnelle dans ma circonscription, répondent aux objectifs que vous avez énoncés. Je continue à recevoir dans mon bureau des personnes qui espèrent, que, malgré qu'elles n'aient pas suivi la procédure prescrite dans leur pays d'origine, espèrent qu'on leur permettra de rester. J'imagine qu'une partie du problème date de l'époque où l'on permettait aux arrivants de demander un visa d'immigration ici même. D'autres, j'imagine, considèrent qu'ayant reçu une autorisation de travail ils sont maintenant officiellement ou semi officiellement admis dans le pays en tant qu'immigrants reçus.

J'explique à ces gens qu'ils doivent déposer leur demande à l'étranger, pas nécessairement dans leur pays d'origine, que si ils ont réussi à économiser suffisamment avec leur autorisation d'emploi, ils peuvent faire un voyage aux États-Unis et que s'ils ont appris l'anglais ou le français dans leur travail cela leur donnerait des points supplémentaires; si par leur autorisation temporaire de travail ils réussissent à obtenir une offre d'emploi permanente et déposent une demande de visa aux États-Unis ou dans leur pays d'origine, cela leur donne des points supplémentaires. Mais ils continuent à s'imaginer que je n'ai qu'un mot à dire à qui de droit ou bien leur confier le mot de passe pour qu'ils soient reçus.

Je sais que vous avez, je crois, un pouvoir discrétionnaire qui vous permet d'accorder le statut d'immigrant reçu dans certains cas particuliers. Je me demande si vous avez fait usage de ce pouvoir tellement fréquemment que les personnes qui viennent me voir dans mon bureau connaissent tous quelqu'un qui en a bénéficié. J'aimerais connaître approximativement le nombre de personnes, qui, bien que ne satisfaisant pas aux critères, ont eu le droit de rester dans le pays comme immigrant reçu ou bien n'ont pas dû retourner dans leur pays d'origine ou ailleurs pour faire leur demande officielle?

M. Andras: Oui. Si vous me permettez quelques commentaires au sujet de la remarque précédente, le problème est toujours le même lorsqu'il s'agit d'administrer la Loi et les règlements avec fermeté et justice car ces deux conditions doivent toujours être réunies. On a toujours d'un côté les gens qui disent qu'il faut être plus ferme et lorsqu'on est plus ferme d'autres vous disent que l'on est très sévère. On se trouve sans arrêt à marcher sur une corde raide.

Je ne vois pas comment faire comprendre aux intéressés qu'ils ne peuvent raisonnablement s'attendre à obtenir le statut d'immigrant reçu alors qu'ils se trouvent déjà en territoire canadien. Le ministre dispose de pouvoirs discrétionnaires qu'il a utilisés à bon escient dans les cas où les motifs ont été clairement établis. C'est une procédure qui dure des mois par où il faut passer par plusieurs paliers et diverses vérifications avant d'en arriver au décret en conseil.

[Text]

Mr. Gotlieb: Could I make a comment?

• 1025

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gotlieb: I think we could try to get some statistics for you. The difficulty is that until last summer the Appeal Board had a humanitarian jurisdiction and consequently the Order-in-Council technique did not have to be resorted to very often. With the change in the Act, then our figures for our Orders in Council would not be very significant because the Orders in Council are being applied to people under the status adjustment program, the program that was announced in the Act, because the only legal way for landing the people who qualified under that Act was, in many cases, through Order in Council.

I would have to purify our existing figures and take out the great majority, which would mean the status of adjustment people, and then look at the numbers of Orders in Council that had nothing to do with the special measures developed under the Act in 1973. These cases would show a sort of roll-over figure on a monthly basis if they were purified of those elements.

They would be, as the Minister said, very special humanitarian cases. For example, where a family was landed in Canada already and there was a problem, perhaps with a child or another member of the family that had some medical problem or some kind of special condition—diabetes or epilepsy. It is extraordinary the number of individual cases that ask for permits. But ultimately, they may come to a landing on different kinds of cases by this special technique.

Mr. Arrol: But they are exceptional cases; that is, they are not so many that there would be a general feeling among people...

Mr. Andras: Oh no. I would be very surprised if there were. We will get the figures and, with permission, table them for your Committee. I do not think there are enough that many people in Canada would be able to say: Well, I know, so-and-so who did it. But the pressure is always there.

The one clear fact that comes through to me through all this whole question of immigration and control and enforcement is something that I tried to state at our first meeting on immigration here a few days ago. That is that Canada is so attractive a country for so many people in so many parts of the world, that—either legitimately or illegitimately—their hopes are that they can find some way to come here and some way to stay. I do not think we can ever relax under the assumption that that is not going to continue. I think the U.S. has the same problem and certain other countries as well.

Mr. Arrol: When the persons receive the employment visas, should their expectations extend for no longer than that they will be allowed to remain in Canada for one year?

Mr. Andras: Well, truly their expectation should be to be allowed to stay no longer than the employment visa clearly specifies. Now, this is not to say that on occasions there are not extensions or renewals of that. The maximum of any one authorized period is one year. But clearly that is the proper interpretation: that they are given that right only for the period specified in the employment visa itself.

[Interpretation]

M. Gotlieb: Pourrais-je faire une remarque?

M. Andras: Allez-y.

M. Gotlieb: Nous pourrions vous donner des statistiques. Il se fait que jusqu'à l'été dernier la Commission d'appels tenait compte de motifs humanitaires et c'est pourquoi on a dû utiliser plus rarement des décrets en conseil. Maintenant que la loi a été modifiée, le nombre de décrets en conseil n'avait que peu d'importance étant donné que ceux-ci s'appliquent aux personnes relevant du programme pour le rajustement du statut, programme qui a été publié dans la loi, les décrets en conseil étant le seul moyen légal d'accorder le statut d'immigrant reçu aux personnes admissibles aux termes de la loi.

Je devrais vérifier les chiffres et rejeter la vaste majorité pour ne retenir le nombre de décrets en conseil qui ne se rapportent pas aux mesures spéciales prévues par la loi de 1973. Ceci nous donnerait un relevé mensuel de ces cas.

Ainsi que le ministre vient de le dire il s'agirait de cas humanitaires très spéciaux. Ainsi on pourrait avoir une famille bénéficiant déjà du statut d'immigrant reçu et dont un des membres de la famille serait atteint d'une maladie telle que le diabète ou l'épilepsie. Le nombre de demandes individuelles d'autorisation est extraordinaire. Cette technique pourra éventuellement permettre d'accorder le statut d'immigrant reçu à différents types de cas.

M. Arrol: Il s'agit toujours de cas exceptionnels et leur nombre ne permet pas aux personnes...

M. Andras: Certainement pas. Nous allons essayer d'obtenir ces chiffres et vous les communiquer. Mais je ne pense pas que le nombre soit assez important pour faire circuler des rumeurs.

Une chose découle clairement de ce problème d'immigration de contrôle et de mise en œuvre ainsi que je vous l'ai déjà exposé lors de notre première réunion il y a quelques jours. Notamment le Canada est un pôle d'attraction si puissant dans diverses régions du monde que de fait tellement de nombreuses personnes vont chercher à venir s'établir chez nous par des moyens légaux et illégaux. Il est inutile d'espérer que cette situation change. La même chose est vraie des États-Unis et de certains autres pays.

M. Arrol: Les personnes qui reçoivent un permis de travail ne devraient donc pas d'après vous s'attendre à pouvoir rester au Canada pendant plus d'un an?

M. Andras: Elles ne devraient s'attendre à pouvoir rester chez nous plus longtemps que ce qui est prévu sur le permis de travail. Ce qui n'empêche que parfois des prolongations de renouvellement sont accordées. On obtient une autorisation que pour un maximum d'un an. C'est donc bien l'interprétation correcte que personne n'a le droit de rester au Canada que le temps prévu sur le visa d'emploi.

[Texte]

Mr. Arrol: Is that the same system as is used in the United States, or to get employment in the United States under an employment visa, must one make application for that outside the country?

• 1030

Mr. Andras: Does anybody know the details of that? We are not fully conversant with the details of that.

Mr. Arrol: I have a last question about the legislation you spoke of again relating to the authorities in the Toronto area who were very despairing about their deporting people who kept coming back like yo-yos all the time without there being any penalty for their coming back after being deported. The Minister of Justice gave the assurance that the legislation is expected very soon. Could you translate that more specifically into when this might be expected, that is, penalties for those ordered deported who, on their own volition, come back into the country?

Mr. Andras: I cannot give you a precise date. I can only assure you that I am pressing both the Minister of Justice and the House Leader to give that a fairly high priority because of my interest. It is, of course, an omnibus Justice bill which contains many more measures than the one relating strictly to deportees. However, I will welcome any assistance of extending the time in which we could be sure that it went through and any priority that can be given to it. I know Mr. Lang is keen to get that bill before the House.

Mr. Arrol: Thank you, Mr. Minister. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gilbert: It would be impossible for you to do it, the Tories are pressing for an election. How could you do it?

The Chairman: I have Mr. Stollery's name next. Mr. Stollery, are you ready?

Mr. Andras: Without taking anybody's time may I, just make one point that might be of interest to you?

I find that about one quarter of the employment visas are renewed for a further period, about 25 per cent.

Mr. Arrol: For another year?

Mr. Andras: Not necessarily for another year. It might be for another three months, it might be another month, it might be another six months.

Mr. Gotlieb: If I could answer, a number of those are given to people who are in the appeals stream; they are appealing a deportation order and if we did not allow them to work it would be forcing them out of the country; therefore, the appeal would not be bona fide, that is we would not be bona fide in pushing them out.

Mr. Arrol: I can imagine a situation where the head of a household would get it for a year, then he would get it for another year and then he would think, well, I will bring the wife and I will bring the children and they could, I presume, stay on a visitor's visas and it would be for them a great emotional mix-up as to where, in fact, their status lay.

Mr. Andras: That would have to be totally of their own responsibility because there is no way they are justified in making that assumption, unless they have been given some specific indication for reasons that I suppose could occur occasionally, but certainly it is not the rule.

[Interprétation]

M. Arrol: Est-ce que ce système est également en vigueur aux États-Unis ou faut-il introduire une demande de visa d'emploi aux États-Unis alors qu'on se trouve encore à l'étranger?

M. Andras: Est-ce que quelqu'un ici connaît le détail? Nous ne sommes pas réellement au courant.

M. Arrol: J'aimerais poser une dernière question au sujet des autorités de Toronto qui voyaient les personnes déportées régulièrement leur revenir tout le temps sans qu'on puisse leur imposer une amende. Le ministre de la Justice nous avait assuré qu'une Loi serait déposée incessamment. Pourriez-vous nous dire quand vous comptez introduire les amendes pour les personnes qui reviendraient au Canada alors qu'elles auraient fait l'objet d'un décret de déportation.

M. Andras: Il m'est impossible de vous fixer une date exacte. Je puis vous assurer néanmoins que j'ai demandé au ministre de la Justice et au Leader de la Chambre de traiter de cette question en toute priorité. Mais ce bill du ministère de la Justice ne traite pas uniquement des personnes déportées. Je serais reconnaissant de toute aide que je pourrais recevoir pour faciliter cette tâche. Je sais que M. Lang lui aussi tient à déposer ce bill à la Chambre.

M. Arrol: Je vous remercie monsieur le ministre et monsieur le président.

M. Gilbert: Ce sera impossible car les conservateurs tiennent à précéder une élection et comment pourriez-vous le faire dans ces conditions.

Le président: C'est maintenant au tour de M. Stollery. Vous êtes prêt monsieur Stollery?

M. Andras: Pourrais-je ajouter quelques mots sans empiéter sur le temps de parole de quiconque.

Cinq p. 100 environ des visas de travail sont renouvelés.

M. Arrol: Pour une année?

M. Andras: Pas nécessairement une année. Le renouvellement peut porter sur une période de trois mois, d'un mois ou de six mois.

M. Gotlieb: Ces renouvellements sont accordés en autres à des personnes ayant interjeté appel; un ordre de déportation et qui seraient obligées de quitter le pays si elles n'avaient pas la possibilité de travailler; il faut donc leur permettre de travailler sans quoi la procédure d'appel est vide de sens.

M. Arrol: Prenez le cas d'un chef de famille qui obtient un visa d'un an et ensuite un renouvellement de son visa et qui fait venir sa femme et ses enfants. Ce serait très difficile pour ces gens de savoir où ils en sont.

M. Andras: C'est à eux d'assumer leur responsabilité car rien ne les autorise à présumer qu'on leur accordera le statut d'immigrant reçu à moins qu'on les leur ait dit clairement, ce qui peut arriver parfois.

[Text]

The Chairman: Mr. Stollery.

Mr. Stollery: Mr. Chairman, I just would like to ask the Minister about these new powers that were given to immigration officers at the point of entry, which are really very significant powers that they have never had before. Are any figures kept, presumably they are, on how many people are now turned back at the border or at the airport or wherever?

Mr. Andras: First of all, the additional powers only came as a result of the appeal to the Immigration Appeal Board being restricted to the three categories. They themselves were not given additional powers. It resulted from the fact that the appeal system was a little more restrictive situation.

Mr. Sheehan, do you have information on that?

Mr. Sheehan: Yes. As the Minister said, there are no new powers involved, the Act was not changed in that respect. I have figures comparing the period from August 1972 to February 1973 compared with August 1973 to February 1974, that is the same period, a six-month period, a year later. There was an increase in the number of people ordered deported at ports of entry, from 5,200 to 7,100.

Mr. Caccia: For which months?

Mr. Andras: Give us the numbers and then we can look at them.

Mr. Sheehan: The numbers were 5,200 and 7,100.

Mr. Caccia: For which period?

• 1035

Mr. Sheehan: The first figure is from August, 1972 to March, 1973. The second period is from August, 1973 to March, 1974.

Mr. Stollery: All right.

Mr. Sheehan: It is a six month period, to compare the period from when Bill No. C-197 came into effect, running it through for six months and comparing it with the same six months a year earlier.

Mr. Stollery: Yes. Could I have your figure, then, from August 1972 to say March, 1973, just so I can look at them here?

Mr. Sheehan: The figure is 5,200.

Mr. Stollery: And the second figure, from 1973 to 1974?

Mr. Sheehan: It is 7,100. This has to be qualified by saying that these are people who had an inquiry under Section 22 of the Immigration Act, which means a person who is seeking entry to Canada. But it can also mean a person who is seeking to change his status in Canada under Section 7 of the Immigration Act, and I do not have them broken out into those two groups.

Mr. Stollery: So in fact part of the 1,900 increase—and that is a six month period, is it not?

[Interpretation]

Le président: Monsieur Stollery.

M. Stollery: J'aimerais poser une question au ministre au sujet des nouveaux pouvoirs attribués aux agents de l'Immigration postés au point d'entrée, ce pouvoir étant entièrement neuf. Quel est le nombre de personnes refoulées soit à la frontière soit aux aéroports?

M. Andras: Ces nouveaux pouvoirs ont été accordés du fait que l'appel à la Commission d'appel de l'immigration est limité à cette catégorie. Donc ce ne sont pas les fonctionnaires qui se sont vus accorder des pouvoirs plus étendus mais c'est le système d'appel qui est devenu plus restrictif.

Avez-vous d'autres renseignements à ce sujet monsieur Sheehan.

M. Sheehan: Oui. Comme le ministre vient de le dire il ne s'agit pas de nouveaux pouvoirs car la Loi n'a pas été modifiée à cet égard. J'ai ici un tableau comparatif pour les périodes allant du mois d'août 1972 au mois de février 1973 et le mois d'août 1973 au mois de février 1974, c'est-à-dire le même semestre à un an d'intervall. Le nombre de personnes déportées aux ports d'entrée est passé de 5,200 à 7,100.

M. Caccia: Pour quel mois dites-vous?

M. Andras: Donnez les chiffres et nous pourrions les examiner.

M. Sheehan: Les chiffres sont passés de 5,200 à 7,100.

M. Caccia: Et pour quelle période?

M. Sheehan: Le premier chiffre porte sur la période allant d'août 1972 à mars 1973. La deuxième période va d'août 1973 à mars 1974.

M. Stollery: Parfait.

M. Sheehan: Il s'agit d'une période de 6 mois, par comparaison avec la période allant de la date d'entrée en vigueur du Bill C-197, pendant 6 mois, et par comparaison avec la même période de 6 mois un an plus tôt.

M. Stollery: Oui. Pourriez-vous nous donner votre chiffre pour la période allant d'août 1972 à, par exemple, mars 1973, afin de pouvoir l'étudier?

M. Sheehan: Il s'agit de 5,200.

M. Stollery: Et le deuxième chiffre, de 1973 à 1974?

M. Sheehan: Il s'agit de 7,100. Il faut toutefois préciser en disant que ce sont des gens qui ont fait une enquête en vertu de l'article 22 de la Loi sur l'immigration, il s'agit en l'occurrence de ceux qui cherchent à s'établir au Canada. Mais cela vise également tous ceux qui veulent changer leur statut au Canada en vertu de l'article 7 de la Loi sur l'immigration, mais je n'ai malheureusement pas la ventilation de ces deux groupes.

M. Stollery: En fait, donc, une partie de cette augmentation de 1,900—et il s'agit d'une période de 6 mois, n'est-ce pas?

[Texte]

Mr. Sheehan: Yes.

Mr. Stollery: Some of those, then, in the 1,900-over-six-months increase, are people who... We are talking about people at the port of entry, who were deported at the port of entry. If people were trying to change their status, would they do that at the port of entry or would they have to do that...

Mr. Sheehan: No, they would do it within Canada but under the same section of the act.

Mr. Stollery: But they are included in these figures?

Mr. Sheehan: Yes.

Mr. Stollery: So we really do not have a breakdown, then, for the numbers of people that were actually deported at the port of entry?

Mr. Sheehan: No, these figures are not people who were deported, either. These are people on whom inquiries were held at ports of entry.

Mr. Stollery: And who were subsequently deported?

Mr. Sheehan: In many cases, yes, but certainly not all.

Mr. Stollery: So then we really do not have any way of comparing, on a six-month or twelve-month basis, the increase in the deportations taking place at the port of entry as a result of the new legislation?

Mr. Sheehan: I can certainly try to have these figures translated that way for you.

Mr. Stollery: I would appreciate that, because there has been some concern expressed. Of course, we have to handle this problem in some way, but some concern has been expressed as to how many people actually are turned away at the airport.

Mr. Minister, could you give me some indication of whether it is by rule of thumb or regulation, or just how the Immigration officer decides who is to be allowed in and who is not to be allowed in? Do the officer's own personal feelings enter into the question, and at what point?

An hon. Member: Another good point.

Mr. Andras: Let me say that we have been totally reviewing, and most particularly I would take the example of the Toronto airport. We have been examining what we call the advance screening and the secondary screening, and making improvements in that, with full awareness of the powers now that, not directly, have been changed, but have, in fact, been enhanced by virtue of the removal of certain categories of the appeal access. Mr. Sheehan has been working on that very closely and I think I will ask him to give you a detailed elaboration of the process.

The Chairman: Mr. Sheehan.

Mr. Sheehan: How an immigration officer makes a decision at a port of entry is your question, is it?

Mr. Stollery: Yes, and I suppose, more specifically, to what degree does the immigration officer's own personal feelings enter into his decision?

[Interprétation]

M. Sheehan: En effet.

M. Stollery: Certains d'entre eux donc, parmi les 1,900 cas pour la période de 6 mois, sont des gens qui... Nous parlons des personnes qui sont expulsées aux bureaux d'entrée. Pour ceux qui essaient de faire modifier leur statut, soit aux bureaux d'entrée, soit...

M. Sheehan: Non, ils le feraient au Canada en vertu du même article de la loi.

M. Stollery: Mais ces chiffres en tiennent compte?

M. Sheehan: Oui.

M. Stollery: Nous n'avons donc aucune ventilation pour les personnes qui ont été expulsées aux bureaux d'entrée?

M. Sheehan: Non, il ne s'agit pas non plus des personnes expulsées, mais bien des personnes qui ont fait l'objet d'une enquête aux bureaux d'entrée.

M. Stollery: Et qui ont été expulsées après?

M. Sheehan: Très souvent oui, mais pas toujours.

M. Stollery: Nous n'avons donc en fait aucune possibilité de comparer, sur une base semestrielle ou annuelle, l'augmentation du nombre d'expulsions qui ont eu lieu aux bureaux d'entrée suite à l'entrée en vigueur de la nouvelle loi?

M. Sheehan: Je peux essayer de vous faire transposer ces chiffres.

M. Stollery: Je vous en serais reconnaissant car certaines préoccupations ont été exprimées à ce sujet. Nous devons bien sûr régler le problème d'une façon ou d'une autre, mais plusieurs fois on a posé des questions quant au nombre de personnes qui ont été refusées lors de leur arrivée à l'aéroport.

Monsieur le ministre, pourriez-vous m'expliquer comment l'agent de l'immigration qui peut entrer et qui ne peut pas entrer? Est-ce qu'il se conforme à un règlement ou agit-il d'une façon tout à fait empirique? Les sentiments personnels de l'agent entrent-ils en ligne de compte et, dans l'affirmative, dans quelle mesure?

Une voix: voilà une autre bonne question.

M. Andras: J'aimerais vous dire que nous avons réétudié complètement la question, et je vais principalement évoquer le cas de l'aéroport de Toronto. Nous avons étudié ce que nous appelons le filtrage préliminaire et le filtrage secondaire et nous avons amélioré ces dispositifs dans la mesure où nous savons quels sont les pouvoirs qui ont été modifiés, et non pas directement, et qui plutôt ont été renforcés suite à la suppression de certaines catégories de recours aux dispositifs d'appel. M. Sheehan a étudié de très près la question et je pense pouvoir lui demander de vous préciser davantage ce dispositif.

Le président: Monsieur Sheehan.

M. Sheehan: Comment l'agent de l'immigration prend-il une décision aux bureaux d'entrée, c'est cela votre question, n'est-ce pas?

M. Stollery: En effet et, pour être plus précis, dans quelle mesure les sentiments personnels de l'agent de l'immigration entrent-ils en ligne de compte lorsqu'il prend sa décision.

[Text]

Mr. Sheehan: I think you are aware of the process at a port of entry where a person seeks admission to Canada. He is not refused admission to Canada by one person. There is a procedure whereby he is interviewed, usually by a customs officer, at a primary inspection point. The customs officer does the cursory immigration examination, admits 95 or 96 per cent of all the people he sees, and refers others to an immigration secondary examination. This is a more involved interview done by an immigration officer.

In the majority of cases, the person would be admitted at that point by the secondary immigration officer. If he has reason to believe that the person is prohibited from admission to Canada for any reason, the person is then referred to a special inquiry officer for a full hearing to determine whether he should be allowed to come into Canada.

I do not think it is a question of the immigration officer's personal feelings at all. He is trying to apply the Immigration Act.

• 1040

Mr. Andras: Mr. Stollery, I think some clarification should be made here with regard to the figures Mr. Sheehan gave you. Those were inquiries, which did not necessarily result in deportation. Deportation for the whole of 1973 was just under 6,000. There were 5,959. Those are not for the comparable period.

Mr. Stollery: Are deportations and refused entries—are people being refused entry in a different series of figures from those who are deported?

Mr. Sheehan: No, it is in the same figure.

Mr. Andras: It would include what we call voluntary withdrawals.

Mr. Stollery: Being deported and being refused entry are significantly different things.

Mr. Sheehan: If a person is ordered deported, yes.

Mr. Andras: These, however, I am told, do not include voluntary withdrawals. Those are actual deportation orders.

To give you some comparison of scale, just as a matter of interest—this is based on a New York Times article coming from the U.S. immigration department—their number of deportations runs in the area of about 400,000 a year. Ours, in this case as I just illustrated, is about 6,000.

Mr. Stollery: It is just a matter of curiosity because there is some concern about what goes on in the airport. I would like to know, or get some idea, if it is called voluntary withdrawal or refused entry or whatever. Are they, in fact, another group of people who have not been deported? Being deported, after all, is a very serious procedure. But there must be many people—probably a person might be refused entry at the bridge at Buffalo for a variety of reasons and just go back home to Fort Erie. He has not been deported. The right of going back to the United States has not been taken away from him. It is quite a different procedure.

[Interpretation]

M. Sheehan: Vous connaissez sans doute la procédure suivie aux bureaux d'entrée lorsqu'une personne demande à pouvoir entrer au Canada. Le refus éventuel n'est pas le fait d'une seule personne. Il existe toute une procédure au cours de laquelle il passe une entrevue, qui est généralement effectuée par un agent des douanes, au poste d'inspection primaire. L'agent des douanes procède aux formalités d'examen de routine aux fins de l'immigration, il accepte en général 95 ou 96 p. 100 de tous ceux à qui il a affaire et on voit les autres à un autre poste pour y subir l'examen secondaire de l'immigration. Ici, il s'agit d'une entrevue plus complète menée par un agent de l'immigration.

Dans la plupart des cas cette personne serait admise à cet endroit par l'agent d'immigration adjoint. Si cet agent a des raisons de croire que cette personne ne serait pas autorisée à pénétrer au Canada pour un motif quelconque, la personne est renvoyée devant un agent de renseignement spécial pour un interrogatoire complet de façon à déterminer si oui ou non elle doit être autorisée à pénétrer au Canada.

Il ne s'agit donc nullement des sentiments personnels de l'agent d'immigration qui cherche uniquement à appliquer la loi.

M. Andras: Je voudrais vous donner quelques précisions au sujet des chiffres cités par M. Sheehan. Il s'agit d'enquêtes qui ne sont pas nécessairement soldées par un décret de déportation. Pour l'ensemble de l'année 1973 il y a eu 5,959 déportations.

M. Stollery: Est-ce que le nombre de personnes à qui on refuse l'accès au Canada ne figure pas dans les chiffres des déportés?

M. Sheehan: Non, ces deux catégories sont reprises dans une seule rubrique.

M. Andras: Cela comprend les abandons volontaires.

M. Stollery: Mais la déportation et l'interdiction de pénétrer au Canada ne sont pas du tout la même chose.

M. Sheehan: Si une personne fait l'objet d'un décret de déportation, oui.

M. Andras: Ces chiffres ne comportent pas les abandons volontaires, il s'agit uniquement des décrets de déportations.

Pour vous donner un point de comparaison, d'après l'article paru dans le New York Times il y aurait eu environ 400,000 déportations par an aux États-Unis, alors que chez nous il y en a 6,000.

M. Stollery: Je voudrais savoir ce que vous entendez au juste par abandon et interdiction de pénétrer. Est-ce que cela constitue en réalité un groupe de personnes qui n'ont pas été déportées, car la déportation est une mesure très grave. Ainsi une personne pourrait se voir interdire l'entrée du Canada au pont de Buffalo pour diverses raisons et rentrer chez elle à Fort Erie, ce qui n'est pas une déportation. Elle est toujours libre de revenir chez elle aux États-Unis. La procédure est donc tout à fait différente.

[Texte]

I am trying to get some indication of how many people, in fact, arrive at the airport and go back without getting into Canada.

An hon. Member: From where?

Mr. Andras: Do we have that, Mr. Sheehan?

Mr. Sheehan: No. We will try to get it.

The number who are turned back—we could get that for you, yes.

Mr. Gotlieb: On this point, Mr. Stollery, whether they withdraw voluntarily or whether they are deported—those are the only two possibilities—that does not prejudice their right to go back into the United States, in this case.

Mr. Sheehan: Or come back into Canada.

Mr. Stollery: But if they have been deported from Canada, it does prejudice their right to come back into Canada. I am just pointing out to you that I am trying to get some indication of how many people arrive by airplane and do not get into Canada for one reason or another.

Some of them, of course, go through a special inquiry and are then deported. Others must just withdraw, or decide to go away. They are what is commonly termed refused entry. I am trying to get some indication of what kind of increase is taking place there.

Mr. Gotlieb: They may also withdraw voluntarily after going to inquiry.

Mr. Stollery: Yes.

Mr. Gotlieb: We will try to get the figures.

Mr. Andras: I might make this comment, though. At the very nub of this is the question, is this being fairly handled? That is the \$64 question. We are very conscious of this and, if I may say so, we are moving very definitely to examine and re-examine the whole process, recognizing the powers that are now vested in the immigration and customs officer in the first place and the special inquiry officer in the second place.

In looking at the options before us, or the alternatives, we are faced with our experience of the past. That is, if I may say so, perhaps by hindsight, an over-permissive approach to the Appeal Board which resulted in the situation we are all familiar with of a few years ago.

• 1045

It seems to me that we have to stay with the present system which means that we have to empower somebody and select on the basis of choosing good people, training them, having their instructions and guidelines made absolutely clear, and then monitoring the situation. That is the option we have chosen. There are still weaknesses in it, I think, but we are trying to communicate better with our people at the border and, in fact, all of the people in our system.

However, to go the other route as a protection, again, for any error there, I think would make it so ponderous that we would be back into the same situation in which we found ourselves a year or so ago.

[Interprétation]

Je voudrais savoir combien de personnes arrivées à l'aéroport doivent rentrer chez elles sans pénétrer au Canada.

Une voix: D'où cela?

M. Andras: Est-ce que nous avons ces chiffres, monsieur Sheehan?

M. Sheehan: Non, mais nous allons chercher où les obtenir.

Nous pourrions vous donner les chiffres des personnes refoulées.

M. Gotlieb: Les seules possibilités sont soit d'abandonner volontairement soit d'être déporté, ce qui ne les empêche nullement de retourner chez eux aux États-Unis dans les cas que vous venez de citer.

M. Sheehan: Ou de chercher à nouveau au Canada.

M. Stollery: Mais une personne ayant fait l'objet d'une mesure de déportation a du mal à revenir au Canada. Je voudrais simplement savoir combien de personnes arrivées par voie aérienne sont refoulées pour une raison ou une autre.

Certaines sont déportées après une enquête spéciale. D'autres abandonnent ou décident de partir. C'est celles-là auxquelles on a refusé l'accès au Canada. Je voudrais savoir s'il y a eu augmentation de cette catégorie.

M. Gotlieb: Elles peuvent également abandonner d'elles-mêmes après l'enquête.

M. Stollery: En effet.

M. Gotlieb: Nous allons essayer de vous trouver ces chiffres.

M. Andras: L'essentiel c'est de savoir si la procédure est équitable et c'est pourquoi elle fait actuellement l'objet d'un examen approfondi car il est indéniable que les agents d'immigration de douane ainsi que les agents de renseignement spéciaux détiennent de vastes pouvoirs.

Avant d'envisager des solutions de rechange il ne faut pas oublier l'expérience du passé, la politique exagérément souple de la Commission d'appel nous ayant légué la situation dans laquelle nous nous sommes retrouvés il y a quelques années.

Il me semble que nous devons nous en tenir au système actuel qui suppose que nous devons confier à quelqu'un la tâche de choisir les meilleurs employés possible, de les former, de leur donner des instructions et des directives absolument claires et ensuite de surveiller la situation. C'est l'option que nous avons choisie. Il reste toujours des faiblesses mais nous essayons d'améliorer les communications avec notre personnel à la frontière et avec tous ceux qui font partie de notre système.

Inversement, l'autre possibilité, si on veut l'étudier pour éviter toute erreur, rendrait la machine tellement lourde que nous nous retrouverions dans la même situation où nous étions il y a à peu près un an.

[Text]

So the key to this is the people we select, the judgment they exercise, the instructions we give them and the monitoring of how that whole thing is handled.

I am satisfied that it is improving by quite considerable degrees, but it does mean that there are people now under the new system going to be refused entry and the turn-around is going to be very much faster than it was under the appeal system we had before.

Mr. Stollery: Thank you, Mr. Andras. Just, if I have . . .

The Chairman: Sorry, Mr. Stollery, but your 10 minutes have elapsed.

Mr. Stollery: It seems to me that the . . .

The Chairman: Excuse me. Mr. Stollery, but you will have a chance later. We will put you back on the list and this department will be before us again next week.

Before moving to Mr. Alexander, I have some documents here which have been tabled by the Minister and his department. One of them is in answer to Mr. Stackhouse and the other concerns the employment visa issued by occupation. So if the Committee agrees, these will be appended to today's Minutes and Proceedings. Is it agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Following up Mr. Stollery's question, I think I know what he is getting at. I have been in touch with the Minister in respect of this sort of thing and just so the record will be fairly clear, when you are giving us those statistics as to the 1,900-odd, would you also indicate the countries from which these visitors came?

Mr. Andras: I think this same sort of question came up to other day, Mr. Alexander. I do not know whether we have been able to identify the country of origin of all the deportees and voluntary withdrawals, but we will try to get that.

I wonder whether I could make just the one point here that we are doing our best not to be hawks or doves on this thing, if I may put it that way, but simply professional and always with the benefit of the doubt going to the individual where that seems to be apparent.

Mr. Alexander: Mr. Andras, as a result of your last directive or change in regulations, has there been any change in the point system in terms of the percentage required language, job, personal assessment etc? Has there been any change in that 100-point assessment?

Mr. Andras: No, there has not been any change in the point system per se. What we have said is that both in the case of the independent applicant and the nominated relatives, then has to be, regardless of what other points are accumulated through the relationship in the case of nominated relatives, some element of occupational demand through the three measures that we described.

Mr. Alexander: Yes. Let me ask you this then. Is there any form of retroactivity in that occupational demand? I forget when your . . .

[Interpretation]

Donc, la clé de voûte est le personnel que nous choisissons, le jugement dont il fait preuve, les instructions que nous lui donnons et le contrôle du fonctionnement de tout le système.

Je suis convaincu que l'amélioration est substantielle et cela signifie qu'avec ce nouveau système des gens vont se voir refuser l'entrée au Canada et les cas litigieux seront résolus beaucoup plus rapidement qu'avec l'ancien système d'appel que nous avions.

M. Stollery: Je vous remercie, monsieur Andras. S'il me reste . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Stollery, mais vos dix minutes sont écoulées.

M. Stollery: Il me semble que . . .

Le président: Excusez-moi, monsieur Stollery, mais vous aurez la possibilité plus tard de poser votre question. J'inscris de nouveau votre nom sur la liste et le Ministère comparaitra de nouveau la semaine prochaine.

Avant de donner la parole à M. Alexander, j'ai certains documents ici que le Ministre et ses collaborateurs ont déposés. L'un est une réponse à M. Stackhouse et l'autre porte sur les autorisations de travail par profession. Si le comité est d'accord, nous allons les annexer au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui. Est-ce convenu?

Des voix: Accordé.

Le président: Bien. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Suite à la question de M. Stollery, je crois savoir où il veut en venir. J'ai moi-même contacté le Ministre à ce sujet et lorsque vous donnez ce chiffre de 1,900 environ, voudriez-vous également indiquer de quels pays viennent ces visiteurs?

M. Andras: Je pense qu'on a posé la même question l'autre jour, monsieur Alexander. Je ne sais pas si nous avons pu identifier le pays d'origine de tous ceux qui ont été expulsés ou sont partis volontairement, mais nous essayerons de vous trouver ces chiffres.

je voudrais simplement répéter ici que nous ne voulons pas faire preuve d'une intransigeance ou d'une indulgence excessive, si je peux exprimer les choses de cette façon, mais d'adopter uniquement une attitude professionnelle et de toujours accorder le bénéfice du doute aux intéressés lorsque le cas est litigieux.

M. Alexander: Monsieur Andras, à la suite de votre dernière directive ou modification du règlement, a-t-on modifié le système de points en ce qui concerne le pourcentage nécessaire, c'est-à-dire les connaissances linguistiques, la profession, l'évaluation personnelle, etc.? A-t-on modifié ce système de points?

M. Andras: Non, le système lui-même n'a pas été modifié. Tout ce que nous avons dit est que dans le cas des requérants indépendants et des parents désignés, il doit y avoir une certaine demande dans la catégorie professionnelle du demandeur selon les trois critères que nous avons décrits.

M. Alexander: Oui. Laissez-moi vous demander alors si cette mesure est rétroactive? J'ai oublié quand votre . . .

[Texte]

Mr. Andras: This was released, I believe, on February 22, correct me if I am wrong, and ...

Mr. Alexander: February, right.

Mr. Andras: ... at the time I believe I said before the Committee that it would apply to applications after that date and not to those that were identified as being on hand up to that date. So it will not really begin to take effect until later this year, September, October or November, something like that ...

Mr. Alexander: Yes.

Mr. Andras: ... because of the backlog of applications that were on hand before it was introduced.

Mr. Alexander: Fine. Mr. Andras, I want to reiterate three statements that were given back in 1966 or allegedly given back in 1966 as to the then government's policy.

Mr. Andras: I am sorry, I missed your introduction.

Mr. Alexander: I want to reiterate three statements that are allegedly attributed to what was government policy back in 1966. I just want to get your thinking in this regard.

The first statement is:

The government's view is that it is in Canada's interest to accept and if need be encourage the entry into this country each year of as many immigrants as can be readily absorbed.

Would you care to make a statement in terms of the government's policy at that time as it applies now?

• 1050

Mr. Andras: I believe at the present time that remains the fundamental guideline of our policy. I think it will be subject to discussion and reconsideration, perhaps, as we proceed through the green paper and the population and immigration study, which we have discussed in some detail before this Committee in the past. I would not yet want to forecast whether that will change. I would personally—I am just speaking personally—I would rather doubt that it will change, except for the new and I think rather valid attitudes toward population growth and population distribution itself, but one of the key phrases in there, Mr. Alexander, is—and I cannot remember the exact words,—“reasonably absorb”, and that of course has to relate to the economy and to many other factors.

Mr. Alexander: No, it did not say “reasonably”, it said “readily”.

Mr. Andras: “Readily absorb”, yes.

Mr. Alexander: All right. I will read another statement that was allegedly attributed to government policy at that time:

There is little dissent from the proposition that Canada still needs immigrants.

Mr. Andras: I agree with that.

[Interprétation]

M. Andras: Cette directive a été émise le 22 février, je crois.

M. Alexander: En février, oui.

M. Andras: J'ai dit à ce moment-là qu'elle s'appliquerait aux demandes déposées après cette date et non pas à celles qui étaient déjà entre nos mains alors. Donc, cette mesure ne prendra effet que vers la fin de cette année, en septembre, octobre ou novembre, quelque chose comme cela.

M. Alexander: Oui.

M. Andras: Et cela en raison du retard que nous avons dans l'étude des demandes et du nombre que nous avions déjà en mains au moment de l'introduction de cette mesure.

M. Alexander: Bien. Monsieur Andras, je voudrais citer trois déclarations qui ont été faites en 1966 comme représentant la politique du gouvernement d'alors.

M. Andras: Excusez-moi, je n'ai pas entendu le début.

M. Alexander: Je voudrais citer trois déclarations qui sont censées représenter la politique du gouvernement en 1966. J'aimerais connaître votre opinion à ce sujet.

Voici la première:

«Le gouvernement estime qu'il est dans l'intérêt du Canada d'accepter et d'encourager si nécessaire la venue chaque année d'un aussi grand nombre d'immigrants que le pays peut facilement absorber.»

Pouvez-vous nous dire quel est le point de vue du gouvernement à ce sujet aujourd'hui?

M. Andras: Quel est à mon avis, le principe directeur de notre politique à l'heure actuelle. On pourra revenir sur cette question au fur et à mesure qu'on avancera dans l'élaboration du Livre vert et ainsi que l'étude sur la population et l'immigration, question que nous avons discutée en détail devant le comité. Mais je ne puis dire pour le moment si oui ou non il y aura des changements. Pour ma part, je doute que les choses changent à l'exception des nouvelles attitudes positives à mon égard, et vis-à-vis de la croissance et de la répartition de la population. Mais une des phases essentielles «absorbées raisonnablement» se rapporte nécessairement à la conjoncture économique ainsi qu'à d'autres facteurs.

M. Alexander: Mais le test ne dit pas raisonnablement mais facilement.

M. Andras: Absorber facilement, oui.

M. Alexander: D'accord. Je vais maintenant donner la lecture d'une autre déclaration qui traduirait la politique du gouvernement à l'époque:

Tout le monde est plus ou moins d'accord pour dire que le Canada a toujours besoin d'immigrants.

M. Andras: Je suis moi aussi d'accord.

[Text]

Mr. Alexander: I see. This is another:

Canada is an underpopulated country by most standards of measurement.

Mr. Andras: I think that is going to be subject to debate when the population study and population discussions and dialogue and conferences take place. I think perhaps there have been changing attitudes towards that in Canada since 1966. I do not know that the optimum population of Canada is. I do not know whether there is total validity to the statement that it is underpopulated, but that is a matter of degree, not necessarily...

Mr. Alexander: One of your colleagues, I believe it was the Minister of Justice, indicated some time ago that—and I may be out in my figures—he spoke in the neighbourhood of 50 million. Would you care to comment on that statement which was made by one of your colleagues?

Mr. Andras: I guess all sorts of thoughts have been expressed, and I think this is healthy. I think I have already made the comment that I do not know and I do not know anybody who does know. We are hoping to seek some kind of consensus in Canada over the next year as to what the optimum population at any given time should be, but I think that is going to be a very difficult figure to reach and get agreement on. I think we will probably end up with some general feelings as to whether there should be accelerated growth, moderate growth or no growth; somewhere in there. I think moderate growth would be my personal conviction, and that stems from some biases I bring from when I was involved in urban affairs as well. One sees the urban growth of this country exploding in certain places and I think you have to take that into consideration, particularly from an immigration standpoint, which is going to be, according to our projections, perhaps the only net factor of population increase available to us if the birth rate trend presently extant continues to...

Mr. Alexander: We are at zero population growth now, as I understand it.

Mr. Andras: Pardon?

Mr. Alexander: We are at zero population growth now in Canada, as I understand it.

Mr. Andras: I think we are at birth rate of about 1.9—is that right, Mr. Campbell?—which very closely approximates a very slow growth or almost a zero growth if that were the only source of population increase, but one has to be careful in trying to decide whether that trend is going to continue or not.

Mr. Alexander: Mr. Minister, the Minister of Health seems to have some concern about the admission of doctors to this country, and he is calling for some stringent measures in this regard. What do you have to say about that? Do you have studies...

Mr. Andras: No, we have not done precise studies on doctors as opposed to professors or as opposed to engineers or to any single category except...

Mr. Alexander: Are you undertaking those?

Mr. Andras: Yes, except to recognize, as we have recognized in the recent change in the screening requirements of February 22, that there has to be a more accurate and more timely information base as to occupational demand. I think Mr. Lalonde's comments came about as the result of representations that were made to him by provincial governments, and I believe it was almost unanimous, although

[Interpretation]

M. Alexander: Très bien et voici une autre citation:

Le Canada est un pays sous peuplé quels que soient les critères que l'on adopte.

M. Andras: Cette notion va certainement faire l'objet de débats à l'occasion des allocutions et conférences sur la population. Je pense que l'attitude sur cette question évolue au Canada depuis 1966. Je ne sais pas quelle serait la population optimale du Canada. Je ne sais pas non plus s'il est juste de dire que le Canada est sous peuplé mais c'est de toute façon, une question de degré, non pas nécessairement...

M. Alexander: Un de vos collègues, le ministre de la Justice, je crois, avait avancé le chiffre de 50 millions. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Andras: Toutes sortes d'opinions ont été exprimées ainsi. Je vous ai déjà dit que pour ma part, je ne pense pas que quiconque puisse vous donner une réponse ferme. Nous allons essayer d'établir un consensus sur ce que devrait être le chiffre optimal de la population canadienne à telle ou telle époque, mais ce ne sera pas une tâche facile. Le mieux qu'on puisse espérer est de tomber d'accord sur le besoin de croissance accélérée. D'autre part, je serais en faveur d'une croissance modérée, opinion que je fonde sur mon expérience des affaires urbaines. En effet, il faut tenir compte de l'explosion urbaine qui a eu lieu dans certaines régions du pays, et particulièrement du point de vue de l'immigration qui, d'après nos calculs, serait l'unique source de l'augmentation de la population si les taux de naissance actuelle devaient se maintenir.

M. Alexander: Vous voulez dire que nous avons atteint la croissance zéro.

M. Andras: Je m'excuse mais je n'ai pas entendu.

M. Alexander: Nous avons maintenant, déjà au Canada, atteint la croissance zéro.

M. Andras: Notre taux de croissance est d'environ 1.9 qui est un taux de croissance très lent ou presque un taux de zéro, mais il est difficile de dire si oui ou non cette tendance va se poursuivre.

M. Alexander: le ministre de la Santé voudrait freiner l'admission de médecins au Canada et cherche à mettre des mesures énergiques en vigueur à cet effet. Quel est votre avis?

M. Andras: Nous n'avons fait aucune étude en ce qui concerne les médecins relativement à d'autres catégories telles que les enseignants, les ingénieurs, etc.

M. Alexander: Est-ce que vous allez en faire?

M. Andras: Oui, mais il ne faut pas oublier ce qui a été prévu dans les modalités de vérification fixées le 22 février—que nous avons besoin de données plus exactes et plus à jour relatives au besoin de qualification. M. Lalonde a fait ces remarques à la suite de la représentation qui lui a été soumise par les gouvernements provinciaux, qui ont été unanimes à exprimer cet avis. La préoccupation exprimée

[Texte]

I cannot vouch for that. Provincial ministers of health speaking for their governments expressed concern more on a locational basis than on a general policy. It was really quite coincidental that our point change was to be considered at that same time. And yes, it should be applied to a professional, such as a doctor going to a certain area. If the provincial government tells us there is a surplus of doctors in that particular specialty at that time, it could be applied in terms of granting the necessary occupational demand points that that doctor or any other professional might require to get into Canada.

But that really was a discussion that took place in the health area between the federal and provincial governments.

• 1055

Mr. Alexander: Mr. Minister, one of the new criteria, as I understand it, is that those who are seeking admission now would, among other things, be prepared to go where the skills are required. Could you tell me how you are going to police such a policy?

Mr. Andras: We have made a conscious decision at this stage that we are not going to attempt to indenture or to require contractual commitments with some kind of penalty. I do not doubt the fact that some people who get landing status as a result of occupational points that designate they are going to a certain area where there is a job vacancy, an opening, a particular or specific job offered, or occupational demand, will go there and then leave.

Mr. Alexander: So is it not going to be hard to control it?

Mr. Andras: It could be hard to control but I would suspect that the bulk of people will probably honour that for some years and settle down in those areas. The alternative to that would be to go to a very—to me at this stage, anyway—repugnant system of requiring some kind of contractual obligation. I would prefer to see us try it on this system before we move into a much heavier and more bureaucratic-controlled operation.

Mr. Alexander: On an honour system.

Mr. Minister, I was a little concerned—I do not know whether or not this statement was attributed to you—that the reason your government brought in such policies about firm job offers and going where skills were required is that it was felt by someone there had been a drain on our social welfare program, and I think this is a question that Mr. Caccia was pursuing.

Mr. Caccia: No...

Mr. Alexander: Well, Mr. Caccia, I am on your side in this respect, so do not jump at me too quickly.

I would like to know because, in going back to Hamilton, we have a significant number of new Canadians, if I could put it that way, whom I believe have made a very significant contribution to the economic well-being of this country. I do not know where the statement came from but have you any statistics on this matter which would lead one to believe the new immigrant has been a drain on social welfare programs? To my way of thinking I would think it is the reverse.

[Interprétation]

par les ministres provinciaux de la santé rapporte donc, a vrai dire à une question de lieu plutôt qu'à une question de politique générale. C'est par pure coïncidence qu'on envisageait à la même époque de modifier le système de points. Ce système s'applique également aux spécialistes tels que les médecins. Si les autorités provinciales nous font savoir qu'il y a un excédent de spécialistes à tel ou tel moment, on en tiendrait compte dans le nombre de points accordés aux candidats à l'immigration.

Cette question a été débattue entre les ministères de la Santé, fédéral et provinciaux.

M. Alexander: Monsieur le ministre, si j'ai bien compris, d'après les nouveaux critères les candidats à l'immigration doivent être prêts à se rendre là où leurs qualifications sont en demande. Comment comptez-vous appliquer pareille politique?

M. Andras: Nous avons décidé de ne pas exiger un engagement formel avec un mandat... Il est certain que parmi les personnes obtenant le statut d'immigrant reçu dans tel ou tel endroit où leurs qualifications sont en demande risquent par la suite de partir ailleurs.

M. Alexander: Donc, ce sera une mesure dont l'application sera difficile à contrôler.

M. Andras: C'est exact. Je pense que la majorité de ces personnes s'établiront au moins pendant quelque temps dans cette région. Sinon, on sera obligé d'imposer un contrat, ce que je n'aimerais pas du tout. Je préférerais de loin essayer d'abord ceci avant de mettre en œuvre une lourde machine démocratique.

M. Alexander: Donc, c'est un système basé sur l'honneur.

Si j'ai bien compris, votre gouvernement introduit le système d'offres d'emploi fermes et d'obligation de se rendre dans les endroits où il y a manque de telle ou telle qualification du fait que trop de personnes tombaient par la suite à la charge de la sécurité sociale; je crois que cette question avait été soulevée par M. Caccia.

M. Caccia: Non.

M. Alexander: Je suis de votre côté, monsieur Caccia, donc c'est inutile de m'attaquer.

J'aimerais savoir car dans la ville d'Hamilton il y a de nombreux nouveaux Canadiens qui ont contribué de façon significative au bien-être économique du pays. Je ne sais pas si cette déclaration vous est imputable mais avez-vous des chiffres selon lesquels les nouveaux immigrants tomberaient à charge du programme de sécurité sociale? J'aurais plutôt tendance à croire que c'est juste le contraire.

[Text]

Mr. Andras: No.

Mr. Alexander: These people have tried their best to be self-sufficient and independent, and they believe in the work ethic. It would be most unfair, I think, if anyone came to a conclusion that the new immigrant has been a drain on social welfare programs. Have you anything to say about that?

Mr. Caccia: On a point of order, before the answer is given I would like to make it quite clear that my line of questioning was not on the question of immigrants...

Mr. Alexander: Mr. Caccia, we are not going to argue about that. If I have taken you out of context, I am sorry.

Mr. Caccia: I object to your attributing to me questions that I did not put. If that approach was taken this morning it was perhaps taken by a member of the Conservative Party, not by a Liberal member on this Committee.

Mr. Alexander: Mr. Caccia, all I am trying to say, and I think we are in accord...

The Chairman: Mr. Alexander, I will ask the Minister to answer your question, if you do not mind.

Mr. Alexander: Yes.

• 1100

Mr. Andras: May I say, Mr. Alexander, that is the wrong impression regarding any dominant concern over social welfare drains. But we did base that change on an examination of a large number of immigrants in a longitudinal study to which I made reference, and I think there were circulated some of the details of that with the briefing book that I presented to members when we opened the discussions on immigration. However, since you are interested, I will ask Mr. Campbell to give you some elaboration of the statistical and other informational bases on which we made that decision, because he was very close to the study.

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. D. R. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Department of Manpower and Immigration): I would like simply to respond Mr. Chairman that we do not have any direct statistics as to the percentage of immigrants on unemployment insurance or on provincial welfare schemes. From the longitudinal survey we do have data on average incomes of immigrants and their families. What those data show are that, certainly at the end of three years, amongst those who remain in Canada, the percentage below the poverty line is considerably lower than for the Canadian population as a whole. I do not have the precise figure with me but that could be obtained. That would in turn suggest, certainly, a low draw on welfare. What it would imply for unemployment insurance I would not wish to say.

Mr. Alexander: I just wanted to register my concern that I...

The Chairman: Mr. Alexander, I am sorry, but it is now 11 o'clock and this Committee should adjourn.

Mr. Alexander: Just let me finish then, Mr. Chairman. I just want to say that I register my disapproval. I do not agree with a statement that the new immigrant has been a drain on our social welfare programs.

[Interpretation]

M. Andras: Non.

M. Alexander: Ces personnes ont fait de leur mieux pour devenir économiquement indépendants, elles travaillent généralement dur et il serait donc tout à fait injuste de prétendre que les nouveaux immigrants sont une charge pour la sécurité sociale.

M. Caccia: J'invoque le règlement avant que le Ministre ne donne sa réponse. Je tiens à préciser que mes questions ne se rapportent pas aux immigrants.

M. Alexander: Nous n'allons pas nous discuter à ce sujet, monsieur Caccia. Je m'excuse si je vous ai mal cité.

M. Caccia: Je m'oppose à ce que vous m'attribuiez des questions que je n'ai pas posées. Si quelqu'un a prétendu pareille chose ce matin, c'est certainement un conservateur et non pas un libéral.

M. Alexander: Monsieur Caccia, tout ce que je cherchais à dire en ce qui concerne...

Le président: Monsieur Alexander, si vous le permettez, je vais demander au Ministre de répondre à votre question.

M. Alexander: Certainement.

M. Andras: Monsieur Alexander, il s'agit d'une fausse impression en ce qui concerne la charge que les nouveaux immigrants constitueraient pour la sécurité sociale. Toutefois, cette modification est fondée sur l'examen d'un nombre important de dossiers d'immigrants, examen que j'ai évoqué et dans les détails qui nous ont été communiqués lors de notre première discussion sur la question de l'immigration. Mais comme cette question vous intéresse, je demanderais à M. Campbell de vous donner d'autres détails et renseignements statistiques qui ont servi de base à ces décisions.

Le président: Monsieur Campbell.

M. D. R. Campbell (sous-ministre adjoint, Planification et recherches stratégiques, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Monsieur le président, nous n'avons pas de statistiques précises sur le pourcentage d'immigrants touchant des prestations d'assurance-chômage ou des prestations de bien-être dans l'application de régimes provinciaux. Nous avons toutefois relevé des revenus moyens des immigrants et de leur famille. D'après ces chiffres il se montre qu'au bout d'une période de trois ans parmi les immigrants qui restent au Canada, le pourcentage dont le revenu est inférieur au seuil de pauvreté et bien inférieur à l'ensemble de la population canadienne. Je n'ai pas ici le chiffre exact, mais je pourrais vous les communiquer. Si tel est bien le cas cela vaudrait dire qu'il ne constitue pas une lourde charge d'assistance sociale. Je ne sais pas quels sont les chiffres en ce qui concerne l'assurance-chômage.

M. Alexander: Je tenais simplement à signaler que...

Le président: Monsieur Alexander, je m'excuse mais il est déjà onze heures et il faut lever la séance.

M. Alexander: Permettez que je finisse monsieur le président. Je tiens donc à préciser que je ne suis pas d'accord. Je ne puis évaluer une déclaration selon laquelle les nouveaux immigrants constituent une charge pour la sécurité sociale.

[Texte]

Mr. Andras: Who made the statement?

Mr. Alexander: I just threw it out, because this is what I had read. I just wanted to get the Minister's feeling in that regard and I am glad that he supports me.

Mr. Andras: It is not the feeling of the department or the Minister.

Mr. Arrol: The only thing I have said is that the facts should be known. Let us know the facts. I did not take any position.

The Chairman: Gentlemen, I would like to inform you that the Minister will not be able to be here on Thursday, so this Committee should meet next Tuesday at 3.30 p.m., if you all agree. I have on my list Mr. Fleming, Mr. Blackburn, Mr. Epp and Mr. Beattie. They will be the next questioners.

Mr. Andras: Mr. Chairman, do you want to take two minutes? I have some information on Mr. Caccia's questions about the arrangements with regard to off-shore workers.

The Chairman: Can it wait until next Tuesday?

Mr. Andras: It can if you like.

The Chairman: I think it would be better . . .

Mr. Andras: All right.

The Chairman: . . . because the Justice Committee is ready to go to work.

[Interprétation]

M. Andras: Et qui a fait pareille déclaration?

M. Alexander: C'est quelque chose que j'ai lu. Je veux savoir ce que le Ministre en pense et je suis heureux de savoir qu'il partage mon avis.

M. Andras: Ce n'est là l'avis ni du Ministère ni du ministre.

M. Arrol: J'ai dit simplement qu'il fallait connaître les faits sans prendre quelque position que ce soit.

Le président: Messieurs, je tiens à vous signaler que le ministre ne pourra pas venir jeudi donc si vous êtes d'accord le Comité va se réunir mardi à 15:30 heures. J'ai sur ma liste les noms de MM. Fleming, Blackburn, Epp et Beattie.

M. Andras: Monsieur le président, est-ce que je pourrais avoir encore quelques instants? J'ai ici les renseignements concernant la question posée par M. Caccia relative aux travailleurs étrangers.

Le président: Est-ce qu'on ne pourrait pas attendre jusqu'à mardi prochain.

M. Andras: Si vous voulez.

Le président: Je pense que cela serait préférable.

M. Andras: D'accord.

Le président: Car le comité de la Justice attend pour commencer ses travaux.

APPENDIX "E"

April 10, 1974

Dear Mr. Portelance:

At the meeting of the Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration on April 9, 1974, in response to a question from Mr. Stackhouse, I promised to table a list of those persons considered as Sponsored Dependants and those considered as Nominated Relatives. Attached is such a list.

Yours sincerely,

Robert Andras

Mr. Arthur Portelance
Chairman of the Standing Committee
on Labour, Manpower and Immigration
House of Commons
Ottawa, Ontario

SPONSORED DEPENDANTS

"31. (1) Subject to this section, every person residing in Canada who is a Canadian citizen or a person lawfully admitted to Canada for permanent residence and has reached the full age of eighteen years is entitled to sponsor for admission to Canada for permanent residence any of the following individuals (hereinafter referred to as a "sponsored dependant"):"

- (a) the husband or wife of that person;
- (b) the fiancé or fiancée of that person and any accompanying unmarried son or daughter of that fiancé or fiancée under twenty-one years of age;
- (c) any unmarried son or daughter of that person under twenty-one years of age;
- (d) the father, mother, grandfather or grandmother of that person sixty years of age or over, or under sixty years of age if incapable of gainful employment or widowed, and any accompanying immediate family of that father, mother, grandfather or grandmother;
- (e) any brother, sister, nephew, niece, grandson or granddaughter of that person who is an orphan and under eighteen years of age;
- (f) any adopted son or daughter of that person who was adopted under the age of eighteen years and who is under twenty-one years of age and unmarried;
- (g) any child under the age of thirteen years whom that person intends to adopt and who is
 - (i) an orphan,
 - (ii) an abandoned child whose parentage cannot be determined,
 - (iii) a child born out of wedlock who has been placed with a welfare authority for adoption, or
 - (iv) a child whose parents are separated with little or no prospect of reconciliation and who has been placed with a welfare authority for adoption; and

APPENDICE «E»

Le 10 avril 1974

Monsieur le président,

Lors de la séance du Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration tenue le 9 avril 1974, j'ai promis, en réponse à une question de M. Stackhouse, de déposer une liste des personnes considérées comme personnes à charge parrainées et celles qui sont considérées comme des parents désignés. Liste ci-jointe.

Veuillez agréer, monsieur le président, l'expression de mes sentiments respectueux.

Robert Andras

M. Arthur Portelance
Président du Comité permanent
du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)

PERSONNES À CHARGE PARRAINÉES

31(1) Sous réserve du présent article, toute personne résidant au Canada qui est citoyen canadien ou qui a été légalement admise au Canada à titre permanent, et qui a dix-huit ans révolus, a le droit de parrainer, en vue de l'admission permanente, l'une ou l'autre des personnes suivantes (ci-après appelée «personne à charge parrainée»):

- a) l'époux ou l'épouse de cette personne;
- b) le fiancé ou la fiancée de cette personne, ainsi que tout fils ou fille non marié de ce fiancé ou de cette fiancée, de moins de 21 ans, qui l'accompagne;
- c) tout fils ou fille non marié de cette personne, de moins de 21 ans;
- d) le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère de cette personne, âgé de 60 ans ou plus, ou de moins de 60 ans s'il ou elle est incapable d'occuper un emploi rémunéré ou s'il ou elle est veuf ou veuve, ainsi que les membres de la famille immédiate de ce père, de cette mère, de ce grand-père ou de cette grand-mère, qui l'accompagnent;
- e) tout frère, sœur, neveu, nièce, petit-fils ou petite-fille de cette personne, qui est un orphelin et a moins de 18 ans;
- f) tout fils ou fille adoptif de cette personne, qui a été adopté avant d'avoir atteint l'âge de 18 ans et qui n'a pas encore atteint 21 ans et n'est pas marié;
- g) tout enfant de moins de 13 ans que cette personne a l'intention d'adopter et qui est
 - (i) un orphelin,
 - (ii) un enfant abandonné né de parents inconnus,
 - (iii) un enfant né hors du mariage qui a été confié à un bureau de protection de l'enfance en vue de son adoption, ou
 - (iv) un enfant dont les parents sont séparés et pour lesquels l'espoir d'une réconciliation est nul ou bien faible, et qui a été confié à un bureau de protection de l'enfance en vue de son adoption; et

(h) where the sponsor does not have a husband, wife, son, daughter, father, mother, grandfather, grandmother, brother, sister, uncle, aunt, nephew or niece

(i) whom he may sponsor for admission to Canada,

(ii) who is a Canadian citizen, or

(iii) who is a person admitted for permanent residence,

one relative, regardless of his age or relationship to the sponsor, and the accompanying immediate family of that relative; and

(i) where a relative sponsored pursuant to paragraph (h) is unable to comply with the requirements of the Act and these Regulations or predeceases the sponsor, one other relative, regardless of his age or relationship to the sponsor, and the accompanying immediate family of that relative.”

NOMINATED RELATIVES

“33. (1) Subject to this section, any person residing in Canada who is a Canadian citizen or a person lawfully admitted to Canada for permanent residence and has reached the full age of eighteen years, may nominate for admission to Canada for permanent residence any of the following individuals (hereinafter referred to as a “nominated relative”), including any accompanying immediate family of that individual:”

(a) any son or daughter of that person twenty-one years of age or over;

(b) any married son or daughter of that person under twenty-one years of age;

(c) any brother or sister of that person;

(d) the father, mother, grandfather or grandmother of that person under sixty years of age; and

(e) any nephew, niece, uncle, aunt, grandson or granddaughter of that person.

h) lorsque le parrain n'a pas de mari, d'épouse, de fils, de fille, de père, de mère, de grand-père, de grand-mère, de frère, de sœur, d'oncle, de tante, de neveu ou de nièce,

(i) qu'il puisse parrainer en vue de l'admission au Canada,

(ii) qui soit un citoyen canadien, ou

(iii) qui soit une personne admise à titre permanent,

un parent, quel que soit son âge ou son degré de parenté avec le parrain, et les membres de la famille immédiate de ce parent qui l'accompagnent; et

i) lorsqu'un parent parrainé conformément à l'alinéa (h) ne peut satisfaire aux exigences de la Loi et du présent Règlement ou décède avant le parrain, un autre parent, quel que soit son âge ou son degré de parenté et les membres de la famille immédiate de ce parent qui l'accompagnent.

PARENTS DÉSIGNÉS

33(1) Sous réserve du présent article, toute personne résidant au Canada, qui est citoyen canadien ou qui a été légalement admise au Canada à titre permanent, et qui a dix-huit ans révolus, peut désigner, en vue de son admission permanente au Canada, l'une ou l'autre des personnes suivantes (ci-après appelée «parent désigné»), ainsi que les membres de la famille immédiate de cette personne qui l'accompagnent:

a) tout fils ou fille de cette personne, de 21 ans ou plus;

b) tout fils marié ou fille mariée de cette personne, de moins de 21 ans;

c) tout frère ou sœur de cette personne;

d) le père, la mère, le grand-père ou la grand-mère de cette personne, de moins de 60 ans, et

e) tout neveu, nièce, oncle, tante, petit-fils ou petite-fille de cette personne.

APPENDIX "F"

Employment Visas Issued - By Occupation
Jan. 1, 1973 to March 25, 1974

OCCUPATIONAL GROUPS	JAN	FEB	MAR	APR	MAY	JUNE	JULY	AUG	SEPT	OCT	NOV	DLC	1973 TOTAL	JAN	FEB	MAR	1974 TOTAL
Managerial, Administrative	228	317	374	262	388	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	343	248	888
Natural Sciences, Eng & Math	354	530	546	385	679	877	767	624	691	516	476	438	6,925	422	560	422	1,114
Social Sciences	26	47	45	30	87	136	706	182	87	53	50	45	1,512	41	35	26	102
Religion	14	26	36	15	38	49	110	69	77	36	35	18	518	18	27	19	64
Teaching	145	175	205	150	278	359	735	499	765	768	645	248	4,899	256	345	135	637
Medicine & Health	67	106	142	90	180	283	613	562	291	128	104	98	2,465	143	187	114	394
Artistic, Literary, Arts	407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777	2,497
Sports & Recreation	23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19	114
Clerical	78	174	219	152	446	544	493	380	353	261	277	264	3,640	197	250	253	700
Sales	47	123	143	116	229	291	259	233	272	103	104	130	2,050	91	116	99	309
Service	116	335	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,012	975	873	11,342	804	853	628	2,285
Farming, Horticultural	16	78	92	347	1,057	740	321	2,939	1,214	1,130	583	153	9,159	195	122	124	441
Fishing, Hunting, Trapping	0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	3	1	2	6
Forestry and Logging	1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6	50
Mining & Quarrying Incl. Oil & Gas	17	22	25	22	52	29	37	35	49	53	26	42	359	23	14	12	49
Processing	44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151	552
Machining	69	106	157	222	432	321	333	278	222	239	211	172	2,762	177	166	198	541
Fabricating, Assembling	196	400	487	492	1,115	870	785	656	790	589	611	571	7,550	515	570	417	1,502
Construction	59	127	167	134	343	421	399	314	247	255	266	212	2,984	208	168	157	529
Transport Equipment Operating	25	48	59	37	95	173	197	102	109	79	60	40	943	35	40	34	109
Material Handling	11	11	28	62	234	162	94	80	147	1-6	104	117	1,166	86	60	72	218
Other Crafts & Equip. Operating	5	32	25	28	45	39	60	33	37	41	24	48	417	28	51	24	103
Others	9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	25	26	946	27	8	11	46
Entrepreneurs	0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2	3
TOTAL	1,992	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,095	9,988	8,628	7,280	5,997	4,933	80,934	4,652	4,887	4,013	12,552

APPENDICE «F»

Nombre de visas délivrés - Par profession
1er janvier 1973 - 23 mars 1974

GROUPES PROFESSIONNELS	JANV.	FEVR.	MARS	AVR.	MAI.	JUIN	JUILL.	AOUT	SEPT.	OCT.	NOV.	DEC.	1973 TOTAL	PROF.	HAUT PROF.	INT. PROF.
Directeurs, administrateurs	223	317	374	262	385	463	463	374	394	316	330	268	4,169	298	345	245
Travailleurs des sciences naturelles, techniques et mathématiques	394	530	546	385	679	877	767	524	691	516	476	438	6,923	422	500	492
Travailleurs spécialisés des sciences sociales	26	47	45	30	87	156	706	182	87	53	50	43	1,512	41	35	26
Membres du clergé	14	26	36	15	36	49	110	69	77	36	35	16	519	18	27	19
Enseignants	145	175	203	150	279	359	733	499	765	706	645	240	4,899	256	245	136
Personnel médical, techniciens de la santé	67	106	142	90	180	283	613	362	291	128	104	99	2,465	143	137	114
Professionnels des domaines artistique et littéraire	407	971	1,119	775	1,065	1,207	1,406	1,183	1,185	1,220	778	918	12,234	802	918	777
Travailleurs spécialisés des sports et loisirs	23	31	45	32	200	223	285	108	124	79	40	35	1,225	50	45	19
Travailleurs administratifs	78	174	219	152	446	544	493	380	351	262	277	264	3,640	197	250	253
Travailleurs spécialisés dans la vente	47	123	143	116	229	291	289	233	272	103	104	130	2,050	94	116	99
Travailleurs spécialisés dans les services	116	336	551	561	1,494	1,615	1,515	1,105	1,187	1,013	975	874	11,342	504	553	628
Agriculteurs, horticulteurs	16	78	92	317	1,057	740	821	2,939	1,214	1,110	555	153	9,159	195	122	124
Pêcheurs, chasseurs, trappeurs	0	4	4	22	16	10	61	23	18	18	10	20	206	5	1	2
Travailleurs forestiers et bûcherons	1	4	14	6	38	45	29	15	40	34	30	11	267	37	7	6
Miniers, carriers, carriers de puits et travailleurs assimilés	17	22	25	22	52	29	37	35	49	53	26	42	389	23	14	12
Travailleurs des industries de transformation	44	105	366	194	418	327	347	282	295	229	213	215	3,035	192	209	151
Usineurs	69	106	157	222	432	321	533	278	222	239	211	172	2,762	177	146	138
Travailleurs spécialisés dans la fabrication, le montage	196	400	487	492	1,115	870	783	656	790	589	611	571	7,560	515	570	417
Travailleurs du bâtiment	59	127	167	134	343	421	399	314	247	295	266	212	2,984	208	168	152
Personnel d'exploitation des transports	25	48	59	37	95	173	107	102	109	79	69	40	943	35	40	34
Manutentionnaires	11	11	28	62	234	162	94	80	147	116	104	117	1,166	86	60	72
Autres ouvriers qualifiés et conducteurs de machines	5	32	25	28	45	39	60	33	37	41	24	48	417	28	51	24
Autres	9	4	9	17	140	290	232	107	55	28	29	26	946	27	8	11
Entrepreneurs	0	0	0	0	0	48	42	5	11	8	7	1	122	1	0	2
TOTAL	1,592	3,777	4,856	4,151	9,065	9,542	10,695	9,988	8,658	7,280	5,997	4,933	80,931	4,652	4,887	4,033

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, April 30, 1974

Chairman: Mr. Arthur Portelance

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mardi 30 avril 1974

Président: M. Arthur Portelance

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent du*

Labour, Manpower and Immigration

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

RESPECTING:

Estimates 1974-75
Department of Manpower
and Immigration

CONCERNANT:

Le Budget des dépenses 1974-1975
Ministère de la Main-d'œuvre et
de l'Immigration

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Robert K. Andras,
Minister of Manpower
and Immigration

COMPARAÎT:

L'honorable Robert K. Andras,
Ministre de la Main-d'œuvre
et de l'Immigration

WITNESSES:

(See Minutes of Proceedings)

TÉMOINS:

(Voir les procès-verbaux)

Second Session
Twenty-ninth Parliament, 1974

Deuxième session de la
vingt-neuvième législature, 1974

STANDING COMMITTEE ON LABOUR,
MANPOWER AND IMMIGRATION

Chairman: Mr. Arthur Portelance

Vice-Chairman: Mr. Peter Stollery

Messrs.

Alexander
Arrol
Beattie
(*Hamilton Mountain*)
Blackburn

Caccia
Dionne
Dupont
Ellis
Epp

COMITÉ PERMANENT DU TRAVAIL, DE LA
MAIN-D'ŒUVRE ET DE L'IMMIGRATION

Président: M. Arthur Portelance

Vice-président: M. Peter Stollery

Messieurs

Fleming
Gilbert
MacGuigan
Mitges

Nielsen
Roy (*Laval*)
Stackhouse
Turner
(*London East*)—(19)

(Quorum 10)

Le greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday April 29, 1974:

Mr. Blackburn replaced Mr. Rodriguez.

Conformément à l'article 65(4) b) du règlement

Le lundi 29 avril 1974:

M. Blackburn remplace M. Rodriguez.

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, May 1, 1974

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration has the honour to present its

SECOND REPORT

Pursuant to its Order of Reference of Friday, March 1, 1974, your Committee has considered Vote 15 under Manpower and Immigration in the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1975 and reports the same.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 4, 5 and 6*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

ARTHUR PORTELANCE

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 1^{er} mai 1974

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 1^{er} mars 1974, le Comité a étudié le crédit 15 sous la rubrique Main-d'œuvre et Immigration du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 et a convenu d'en faire rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux et des témoignages s'y rapportant (*fascicules n^{os} 4, 5 et 6*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 30, 1974

(7)

[Text]

The Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration met at 3:38 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Portelance presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Dupont, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*) and Turner (*London East*).

Appearing: The Honourable Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration.

Witnesses: From the Department of Manpower and Immigration: Mrs. Jean Edmonds, Assistant Deputy Minister, Immigration; Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research; Mr. W. K. Bell, Director, Programs and Procedures Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the Main Estimates of the Department of Manpower and Immigration for the fiscal year ending March 31, 1975 (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 26, 1974, Issue No. 1*).

The Committee continued consideration of Vote 15—Immigration—Program Expenditures and Contributions.

The Minister and his officials answered questions.

At the conclusion of questioning,

Vote 15 carried.

Ordered: —That the Chairman report Vote 15 to the House.

At 4:41 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. Tuesday, May 7, 1974.

Le Greffier du Comité

Santosh Sirpaul

Clerk of the Committee

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 30 AVRIL 1974

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent du travail, de la main-d'œuvre et de l'immigration se réunit aujourd'hui à 15 h 38 sous la présidence de M. Portelance.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Arrol, Beattie (*Hamilton Mountain*), Blackburn, Caccia, Dupont, Gilbert, MacGuigan, Mitges, Portelance, Roy (*Laval*) et Turner (*London-Est*).

Comparaît: L'hon. Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

Témoins: Du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration: M^{me} Jean Edmonds, sous-ministre adjoint, Immigration; M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique; M. K. Bell, directeur, Direction des programmes et de la procédure.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi portant sur le budget principal des dépenses du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration pour l'année financière se terminant le 31 mars 1975 (*Voir procès-verbal du mardi 26 mars 1974, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 15—Immigration—Dépenses du programme et contributions.

Le ministre et ses hauts fonctionnaires répondent aux questions.

L'interrogation des témoins prend fin.

Le crédit 15 est adopté.

Il est ordonné: —Que le président fasse rapport du crédit 15 à la Chambre.

A 16 h 41, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 7 mai 1974, à 9 h 30.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, April 30, 1974

[Texte]

• 1539

The Chairman: Gentlemen, we shall resume consideration of Vote 15 which is on Immigration; Program expenditures and contributions of the Department of Manpower and Immigration. This vote is listed in your blue book on Page 14-14 to Page 14-19.

I would like to welcome the Hon. Robert K. Andras, Minister of Manpower and Immigration. I will ask Mr. Andras to introduce his officials.

The Hon. Robert K. Andras (Minister of Manpower and Immigration): I have here Mrs. J. W. Edmonds, Assistant Deputy Minister (Immigration); Mr. D. R. Campbell, Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research Division; and Mr. W. K. Bell, Chief, Policy and Planning Division, Canada Manpower Division.

The Chairman: The Minister will be ready for questions. First today will be Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, I have one or two questions in relation to the Indian situation. As you know, I have the largest Indian reserve in my riding, the Six Nations, in Brampton. It is the largest one in Canada. The Iroquois have never really recognized, as far as immigration goes, what they call the artificial boundary between the United States and Canada. This goes back to the Jay Treaty and the Treaty of Ghent.

I realize that the Jay Treaty and the Treaty of Ghent were entered into—at least the Jay Treaty was a treaty entered into between the United States and Great Britain. The United States recognizes that treaty in that they have laws that permit Indians to cross back and forth over the border with little hindrance, or virtually no hindrance at all.

• 1540

My question is, what is the Canadian Department of Immigration doing to encourage similar facilities for the Indians?

Mr. Andras: I am sorry, Mr. Blackburn, but would you restate the last part of our question; about the facilities, particularly.

Mr. Blackburn: Yes. What are you doing to facilitate or, at least, come close to adopting, the same kind of policy the United States has adopted with respect to Indians passing freely back and forth across the Canadian-U.S. border?

Mr. Andras: This does hinge entirely, as a matter of fact, upon the official attitude towards the Jay Treaty. As you may know, this was tested in the Supreme Court in Canada in 1956 and it was ruled by that court that Article 3 of the Jay Treaty and Article 9 of the Treaty of Ghent, which ostensibly reinstated the Jay Treaty after the war of 1812, are not applicable in Canada since they had not been and never have been implemented by Canadian legislation; and that is the key basis for it.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 30 avril 1974

[Interprétation]

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude du crédit 15, Immigration, dépenses du programme et contributions du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Ce crédit se trouve aux pages 14-15 à 14-19 de votre Livre bleu.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à l'honorable Robert K. Andras, ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration. Je vais lui demander de nous présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent.

L'honorable Robert K. Andras (ministre de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): M'accompagnent aujourd'hui, M^{me} J. W. Edmonds, sous-ministre adjoint (Immigration); M. D. R. Campbell, sous-ministre adjoint, Division de la recherche et de la planification stratégique; et M. W. K. Bell, chef, Division de la politique et de la planification, Division de la main-d'œuvre du Canada.

Le président: Le Ministre est prêt à répondre aux questions. Le premier sur la liste aujourd'hui est M. Blackburn.

M. Blackburn: Monsieur le président, j'ai une ou deux questions à poser concernant la situation des Indiens. Comme vous le savez, j'ai la plus grande réserve indienne dans ma circonscription, celle des Six Nations, à Brampton. C'est la plus grande du Canada. Les Iroquois n'ont jamais vraiment reconnu, du moins du point de vue de l'immigration, ce qu'ils appellent la frontière artificielle entre les États-Unis et le Canada. Cela remonte au traité Jay et au traité de Ghent.

Je reconnais que le traité Jay et le traité de Ghent ont été conclus, tout du moins le traité Jay, entre les États-Unis et la Grande-Bretagne. Les États-Unis reconnaissent le traité dans la mesure où ils ont des lois qui permettent aux Indiens de traverser la frontière pratiquement sans formalités ou même virtuellement sans aucune.

Ma question est la suivante: Que fait le ministère canadien de l'Immigration pour promouvoir des facilités analogues pour les Indiens?

M. Andras: Je m'excuse, monsieur Blackburn, mais voudriez-vous répéter la dernière partie de votre question, en particulier à propos de ces facilités?

M. Blackburn: Oui. Que faites-vous pour faciliter ou du moins pour essayer d'adopter un même genre de politique que celle qui a été adoptée par les États-Unis en ce qui concerne le passage libre des Indiens à la frontière canado-américaine?

M. Andras: Cela dépend entièrement, en fait, de la position officielle par rapport au traité Jay. Comme vous le savez peut-être, cette affaire a été étudiée par la Cour suprême du Canada en 1956 et elle a décidé que l'article 3 du Traité Jay et l'article 9 du traité de Ghent, qui a ostensiblement remplacé le traité Jay après la guerre de 1812, ne sont pas applicables au Canada étant donné qu'ils n'avaient pas et n'ont jamais été mis en vigueur par la législation canadienne; et c'est vraiment le cœur du problème.

[Text]

This really is a matter coming more under the jurisdiction of my colleague, the Minister of Indian Affairs and Northern Development, as I have occasion to remember from having spent some time with that department.

The Canadian government attitude towards that treaty has not changed and that is where the fundamental issue hangs.

Mr. Blackburn: Is the Minister putting any pressure on his department to bring in legislation that would be equal to the legislation that exists in the United States, with respect to Indians crossing the border?

Mr. Andras: No, we have not taken any position in this matter with regard to the validity or otherwise of the Jay Treaty, that having been reviewed by the government on previous occasions. As I say, there has been no indication of a change in the government's mind which would lead to legislation rescinding, in fact, the Supreme Court decision of 1956.

In the meantime, we certainly have taken administrative measures to accommodate the basic purpose of the Indian people's moving back and forth across the border with the minimum of interference but this is not *de facto* recognition of the Jay treaty.

Mr. Blackburn: I am not asking the government to recognize the Jay treaty: constitutionally they do not have to. What I am asking is a very simple question: will the Department of Manpower and Immigration bring in legislation similar to that in the United States? Surely you do not have to recognize the Jay treaty in order to do that with respect to Canadian-born Indians crossing back and forth.

Mr. Andras: I would simply have to say, Mr. Blackburn, that I will take note of your interest in this and that we will re-examine the case. I have not been disposed myself, either in previous examination of this in another portfolio or since taking over this one, whether it is the Jay treaty or not, to implement the provisions of the Jay treaty as they apply. However, I think it is being considered as a subject to be explored as we get into the population immigration study and we have had representations from the Six Nations most vitally concerned with this, about consideration of that aspect in the examination on the green paper.

Mr. Blackburn: Have you received representatives—not representations—of the AIAI here in Ottawa?

Mr. Andras: Not personally, Mr. Blackburn, and I do not remember offhand a personal request for me to do so. It may be the case. Have we, Mrs. Edmonds, had representatives here?

Mrs. Jean Edmonds (Assistant Deputy Minister Immigration, Department of Manpower and Immigration): We have met with a number of representatives of the Indian organizations. Mr. Brant has met with us on several occasions about this matter but I do not believe that there was a request at that time to meet with you, sir.

Mr. Andras: I am not aware of it but it may have been the case. They have, apparently, been meeting with my officials.

[Interpretation]

En vérité, cette question dépend plus de la juridiction de mon collègue, le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien; mes souvenirs de passage dans ce ministère m'en apportent la preuve.

La position du gouvernement canadien par rapport à ce traité n'a pas changé et c'est vraiment de quoi cela dépend.

M. Blackburn: Le ministre a-t-il demandé à son ministère de produire une mesure législative qui serait l'égale de celle qui existe aux États-Unis pour ce qui est du passage à la frontière par les Indiens?

M. Andras: Non, nous ne nous sommes pas penchés sur la validité ou l'invalidité du traité Jay, cette question ayant été déjà plusieurs fois étudiée par le gouvernement. Comme je l'ai dit, rien n'indique un changement dans l'attitude du gouvernement qui entraînerait une mesure législative annulant, de fait, la décision de 1956 de la Cour suprême.

Entre-temps, nous avons, certes, pris des mesures administratives pour faciliter le passage des Indiens à la frontière avec le minimum de formalités; mais ce n'est pas une reconnaissance *de facto* du traité Jay.

M. Blackburn: Je ne demande pas au gouvernement de reconnaître le traité Jay: constitutionnellement, il n'a pas à le faire. Ma question est très simple: le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration introduira-t-il une mesure législative analogue à celle existant aux États-Unis? Vous n'avez assurément pas à reconnaître le traité Jay pour faire cela en ce qui concerne le passage d'Indiens nés au Canada.

M. Andras: Je dirais simplement, monsieur Blackburn, que je vais prendre note de l'intérêt que vous portez à cette question et que nous la réétudierons. Moi-même, je n'ai pas été enclin, lors d'une étude de cette question dans un autre ministère, ou depuis que je dirige celui-ci, qu'il s'agisse ou non du traité Jay, de mettre en œuvre les dispositions du traité Jay telles qu'elles s'appliquent. Toutefois, on considère que cette question doit être traitée dans l'étude sur l'immigration de population et nous avons reçu des représentations des Six Nations, que cela concerne le plus, souhaitant que nous considérions cet aspect dans l'étude du Livre vert.

M. Blackburn: Avez-vous reçu des représentants—non pas des représentations—de l'AIAI (Association of Iroquois and Indians) ici à Ottawa?

M. Andras: Pas personnellement, monsieur Blackburn, et je n'ai pas souvenir, pour le moment, d'une telle demande. Elle a peut-être été faite. Madame Edmonds, avons-nous reçu des représentants?

Mme Jean Edmonds (sous-ministre adjoint, Immigration, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Nous avons rencontré un certain nombre de représentants des organisations indiennes. Nous avons rencontré M. Brant à différentes reprises à ce sujet, mais je ne pense pas qu'il y ait eu demande de rencontre à ce moment, monsieur.

M. Andras: Je n'en ai pas connaissance mais cela a pu avoir lieu. Apparemment, ils ont rencontré mes fonctionnaires.

[Texte]

Mr. Blackburn: Have representatives of the AIAI actually been up here? Had they requested it and were they turned down?

Mr. Andras: Not to my knowledge.

Mrs. Edmonds: I do not think so. We would have to check the record to be certain but not to my knowledge.

Mr. Blackburn: It is my understanding—and I may not be correct either—that they did request to come to Ottawa to meet with Immigration as well as Indian Affairs with respect to this matter and that their request was turned down. As I say, I am not absolutely sure that that was so.

• 1545

Mr. Andras: Let us double check that to see if that is correct. I am not aware of it. I know I had an invitation to go to a meeting late this year, I believe, but other than that, my memory does not indicate that we have had such a request since we were down. However, let us check on that.

Mr. Blackburn: Mr. Minister, you mentioned a few minutes ago that administratively you were doing everything you could to make sure that Indians could cross back and forth as freely as possible. I wonder whether you could very briefly tell the Committee precisely what you are doing at the border points.

Mr. Andras: Mrs. Edmonds, would you. . .

Mrs. Edmonds: Yes. As a result of discussions with some of the representatives of the Indian people and with the Department of the Secretary of State, our officers at the border will now admit anyone in possession of a Canadian-Indian band certificate, as if it were evidence of Canadian residence. In cases where there are Indians at the border, who are American residents, they are treated as bona fide visitors. I do not know, Mr. Bell, whether there is any other element in this arrangement or . . .

The Chairman: Mr. Bell.

Mr. W. K. Bell (Director, Programs & Procedures Branch, Department of Manpower and Immigration): No, I do not think so. Mr. Chairman, whether the member of the band was actually born in Canada or not is not material to us. As long as they or their wives and children are members of the band, they come in without any further documentation except their band cards. In the case of those living in the United States, they are treated as normal bona fide non-immigrants from the United States, which is pretty brief clearance. Those who are not members of bands are subject to a slightly more careful scrutiny; even if there were a major change in the legislation, they would certainly still be so because they would not be subject to the Jay Treaty provision anyway.

Mr. Blackburn: I gather then, through you, Mr. Chairman, Mr. Bell, that if a Canadian-Indian couple moves to the United States, has children born in the United States, the children or the parents do not have to apply then for Canadian citizenship within the two-year period as do other people coming back to Canada. The Indian children then coming across, if the parents choose to come back to live in Canada, are allowed in as Canadian citizens whether or not they registered with the Citizenship Department. Am I correct in saying that?

[Interprétation]

M. Blackburn: Les représentants de L'AIAI sont-ils en fait venus ici? Avaient-ils fait une demande et l'a-t-on rejetée?

M. Andras: Pas à ma connaissance.

Mme Edmonds: Je ne le pense pas. Il nous faudrait vérifier pour être sûrs, mais pas à ma connaissance.

M. Blackburn: Sauf erreur, et je peux me tromper, ils ont demandé à venir à Ottawa pour rencontrer les représentants de l'Immigration et des Affaires indiennes au sujet de cette question et leur demande a été rejetée. Je répète, je ne suis pas certain de ce renseignement.

M. Andras: Laissez-nous vérifier pour voir si c'est exact. Je n'en ai pas connaissance. Je sais que j'ai reçu une invitation à me rendre à une réunion un peu plus tard cette année, sauf erreur, mais à part cela, je n'arrive pas à me souvenir d'une telle demande. Toutefois, laissez-nous vérifier.

M. Blackburn: Monsieur le ministre, vous avez dit il y a quelques minutes que du point de vue administratif vous faisiez tout ce que vous pouviez pour vous assurer que les Indiens puissent passer la frontière aussi librement que possible. Pourriez-vous nous dire très brièvement ce que vous faites exactement aux postes de frontière?

M. Andras: Madame Edmonds, voudriez-vous . . .

Mme Edmonds: Oui. Conséquence de discussions entre les représentants des Indiens et le secrétariat d'État, nos fonctionnaires à la frontière laisseront maintenant entrer toute personne en possession d'un certificat de bande canadienne indienne, en le considérant comme une preuve de résidence canadienne. Lorsque ces Indiens à la frontière sont résidents américains, ils sont traités comme des visiteurs de bonne foi. Monsieur Bell, je ne sais s'il y a d'autres éléments dans cet arrangement ou . . .

Le président: Monsieur Bell.

M. W. K. Bell (chef, Division de la politique et de la planification, Division de la main-d'œuvre du Canada): Non, je ne le pense pas. Monsieur le président, que le membre de la bande soit né en fait au Canada ou non n'a pas d'importance. Du moment que sa femme et ses enfants sont membres de la bande, il peut entrer sans autre document que sa carte de bande. Dans le cas des Indiens vivant aux États-Unis, ils sont traités comme des non-immigrants de bonne foi venant des États-Unis, les formalités étant très simples. Ceux qui ne sont pas membres de bande font l'objet de formalités un peu plus poussées; et même si une modification importante était apportée à la législation, il en serait toujours de même pour eux, car, de toute façon, ils ne sont pas couverts par les dispositions du Traité de Jay.

M. Blackburn: Je peux donc déduire, monsieur Bell, que si un couple d'Indiens canadiens va s'installer aux États-Unis, a des enfants aux États-Unis, les enfants et les parents n'ont pas besoin de faire une demande de citoyenneté canadienne au cours de la période de deux ans comme le font les autres personnes revenant au Canada. Les enfants indiens repassant la frontière, si les parents choisissent de revenir vivre au Canada, sont reçus comme citoyens canadiens, qu'ils se soient inscrits ou non auprès du ministère de la Citoyenneté. Fais-je erreur ou non?

[Text]

Mr. Bell: If they registered through Indian Affairs?

Mr. Blackburn: Yes. Through Indian Affairs they are registered on the band committee.

Mr. Bell: From the point of view of the administrative processes we are carrying out now that is all that would be necessary for us to let them into the country in the same way as their parents.

Mr. Blackburn: Mr. Chairman, back to the Minister; have instructions gone out to Immigration men at the various border points to do their very best not to embarrass the Indians born in Canada but who have lived in the United States and are coming back into Canada?

Mr. Andras: Yes. The fact of the matter is that that is exactly what we have done. The only provision is, of course, that it is orderly and that there is no possession of firearms or other goods that are prohibited by anybody...

Mr. Blackburn: As far as customs are concerned.

Mr. Andras: That is right. Yes.

Mr. Blackburn: The reason I am spending this time—and this is my last statement on the matter—is that I was down at the Six Nations Band Council a couple of weeks ago with reference to taxation and another matter but for the three years that I have been a member of Parliament for Brant, the Iroquois, particularly the Six Nations, have been very, very upset about this whole border situation. They do not recognize it. They claim, and I think with a certain degree of justification, that they were the first nation really in that sense in North America long before the White man came—the first “United Nations”, really—and they feel that the artificiality of the border does not pertain to them as true native Canadians. They would like these matters cleared up and clarified for this purpose. Taking your last statement, I would assume that the Immigration Department is doing everything it can to make sure that Indians are not embarrassed and that they are treated almost as if that border did not exist, except for customs and things that you mentioned such as firearms and this type of thing.

• 1550

Mr. Andras: I think I would stop short of the implication of your comment, Mr. Blackburn, in this sense, that the American government—and my history on this is a bit rusty; I was well versed on it a few years ago—did accept the Jay Treaty, which was in fact between the United States government and the other government party to it, whereas Canada was not. Their approach stems entirely from that recognition and for those reasons of justification for that recognition. But the border still applies.

This was one area in my association with Indian people when I was in that portfolio that I did find difficult to agree with, in the sense that people who are Canadians are Canadians and people who are United States citizens are United States citizens, and the recognition or nonrecognition of the border which is centuries of history now, is an issue with which I cannot put myself in full agreement.

[Interpretation]

M. Bell: S'ils se sont inscrits auprès des Affaires indiennes?

M. Blackburn: Oui. Par l'intermédiaire des Affaires indiennes ils sont inscrits au comité de bande.

M. Bell: Du point de vue des modalités administratives actuelles, c'est tout ce dont ils auraient besoin pour pouvoir entrer au pays de la même manière que leurs parents.

M. Blackburn: Monsieur le président, j'aimerais revenir au ministre. A-t-on envoyé les instructions aux fonctionnaires de l'Immigration aux différents postes de frontière pour qu'ils fassent de leur mieux pour ne pas gêner les Indiens nés au Canada mais qui ont vécu aux États-Unis et qui veulent revenir au Canada?

M. Andras: Oui. C'est en fait exactement ce que nous avons fait. La seule obligation, bien entendu, c'est que cela se fasse d'une manière ordonnée et qu'ils ne soient pas en possession d'armes à feu ou d'autres produits qui sont interdits...

M. Blackburn: Par les services des douanes.

M. Andras: C'est exact. Oui.

M. Blackburn: Si je consacre autant de temps à cette question, ce sera ma dernière déclaration à ce sujet, c'est parce que j'ai assisté, il y a une ou deux semaines, au conseil de bande des Six Nations, relatif à l'imposition et à d'autres questions. Il demeure que depuis trois ans que je suis le député de Brant, les Iroquois, et en particulier les Six Nations, sont très affligés par cette situation à la frontière. Ils ne la reconnaissent pas. Ils prétendent, et dans une certaine mesure avec raison, qu'ils ont été la véritable première nation de l'Amérique du Nord, longtemps avant l'arrivée de l'homme blanc, les premières « Nations Unies », en vérité, et ils estiment que le caractère artificiel de la frontière ne s'applique pas à eux, véritables autochtones canadiens. Ils aimeraient que l'on tranche cette question une bonne fois pour toutes. Selon votre dernière déclaration, je peux donc penser que le ministère de l'Immigration fait tout son possible pour s'assurer qu'on facilite les choses à ces Indiens et qu'on les traite pratiquement comme si cette frontière n'existait pas, si ce n'est pour la douane et les articles que vous avez cités, tels que les armes à feu, etc, etc.

M. Andras: Je n'irais pas jusque-là, monsieur Blackburn, dans la mesure où le gouvernement américain—ma mémoire est un peu rouillée à ce sujet, je m'y connaissais plus il y a quelques années—a accepté le traité Jay, qui a été en fait conclu entre le gouvernement des États-Unis et l'autre gouvernement, alors que le Canada ne l'a pas signé. Son attitude découle entièrement de cette reconnaissance et les raisons de justification de cette reconnaissance. Cependant, cette frontière existe toujours.

C'est un domaine dans lequel lorsque j'étais à ce ministère il m'était difficile de me mettre d'accord avec les Indiens, dans la mesure où les personnes qui sont canadiennes sont canadiennes et où les personnes qui sont citoyennes américaines sont citoyennes américaines, et la reconnaissance ou la non-reconnaissance de la frontière que l'histoire a consacrée il y a des siècles, est une question sur laquelle je ne peux pas donner totalement mon accord.

[Texte]

Having said that, we do not want to be party to any harassment or to making it difficult for people crossing the border, particularly those people who find themselves in that situation. But as a matter of legality and absolute principle, it is a very serious matter to take any steps which would nullify the existence of the border, which we do recognize and do believe has been clearly established.

The Chairman: One last question, Mr. Blackburn.

Mr. Blackburn: Mr. Minister, if your department is doing everything administratively to facilitate the crossing back and forth of Indians over the Canada-United States border, why does not the government firm this up in legislation?

Mr. Andras: Because when I say we facilitate the passage of Indian people back and forth across the border, I do not think this is really a special concession at all. It simply recognizes a practical fact of life. There are people who work on one side of the border and live on another. We do it very often with people who live in the Windsor-Detroit area as well, and we would not want to go that much further.

The implication in here is that for a special group of people on the North American continent, there would be dual citizenship and there would be a *de facto* erosion of the existence of that border. This was the issue in the Supreme Court decision of 1956.

The Chairman: Mr. Beattie.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Mr. Chairman, I have a couple of brief questions from the last meeting. I am a little confused by one of the answers the Minister gave to Mr. Caccia regarding the length of stay for agricultural workers in Canada. He stated that 61 per cent of them were here for more than three months, but the Caribbean program is usually a 10-month outside arrangement.

Do you mean by that, Mr. Minister, that the average length of stay is between three months and 10 months?

Mr. Andras: Let me refresh my memory on the statistics.

Yes. I remember it. I believe the figure that Mr. Gotlieb entered into the record was based not on agricultural workers but on all people here on temporary work permits. Agricultural work, you are quite correct, is a more precise and contractual period of time. I do not know the exact period of time. I guess it varies with some, but 10 months is generally the time.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Agricultural workers are here an average of 10 months.

Mr. Andras: Yes.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Up to 10 months.

Mr. Andras: Up to 10 months, but we were talking the other day about all people here on the work permits.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am wondering, Mr. Minister, what they would be doing in the middle of the winter, particularly people here from a warmer climate. What sort of agricultural work would they be doing?

[Interprétation]

Ceci étant dit, nous ne voulons pas nécessairement créer de difficultés pour les gens passant la frontière, en particulier ceux qui se trouvent dans cette situation. Mais du point de vue de la légalité et du principe absolu, prendre des mesures qui annuleraient l'existence de la frontière que nous reconnaissons et qui, nous croyons, a été clairement établie, serait très grave.

Le président: Une dernière question, monsieur Blackburn.

M. Blackburn: Monsieur le ministre, si votre ministère fait tout son possible du point de vue administratif pour faciliter le passage des Indiens à la frontière canado-américaine, pourquoi le gouvernement ne le traduit-il pas par une mesure législative?

M. Andras: Parce que, lorsque je dis que nous facilitons le passage des Indiens à la frontière, je ne pense pas qu'il s'agisse du tout d'une concession spéciale. Il s'agit simplement de la reconnaissance d'un fait pratique. Il y a des personnes qui travaillent d'un côté de la frontière et vivent de l'autre. Nous le faisons très souvent pour les gens qui vivent dans la région de Windsor-Détroit, mais nous ne voudrions pas aller plus loin.

Cela impliquerait que pour un groupe spécial d'habitants du Continent nord américain, il y aurait une citoyenneté double et il y aurait, *de facto*, l'érosion de l'existence de cette frontière. C'est pour cela que la Cour suprême en a ainsi décidé en 1956.

Le président: Monsieur Beattie.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le président, j'ai une ou deux questions brèves à poser à la suite de la dernière réunion. Je n'ai pas très bien compris une des réponses données par le ministre à M. Caccia concernant la durée du séjour des travailleurs agricoles au Canada. Il a dit que 61 p. 100 d'entre eux étaient ici pour plus de trois mois, mais que le programme des Caraïbes est généralement un arrangement de dix mois.

Voulez-vous dire alors, monsieur le ministre, que la durée de séjour moyenne va de trois mois à dix mois?

M. Andras: Laissez-moi réfléchir un peu à ces chiffres.

Oui, je me souviens. Je crois que le chiffre cité par M. Gotlieb ne se fondait pas seulement sur les travailleurs agricoles mais sur toutes les personnes qui bénéficient de permis de travail temporaires. Pour le travailleur agricole, vous avez tout à fait raison, la durée contractuelle est plus précise. Je ne la connais pas exactement. Cela varie parfois, je présume, mais en général il s'agit de dix mois.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Les travailleurs agricoles viennent ici en moyenne pour dix mois.

M. Andras: Oui.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Jusqu'à un maximum de dix mois.

M. Andras: Jusqu'à un maximum de dix mois, mais l'autre jour nous parlions de personnes en possession de permis de travail.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Monsieur le ministre, je me demande ce qu'ils peuvent faire, au milieu de l'hiver, en particulier, ces gens qui viennent d'un climat plus chaud. Quel genre de travail agricole peuvent-ils faire?

[Text]

Mr. Andras: Mrs. Edmonds, do you have any information on that?

Mrs. Edmonds: As you know, this is the responsibility of my colleague, the Assistant Deputy Minister of Manpower, once they are in Canada and at work. But I understand that during the winter there are agricultural occupations which they can pursue, and this period of time allows the possibility for them to be in the country during those months. It does not mean that they are here continuously for that period. I think it would be better though if we were to get full information from Manpower.

Mr. Andras: Yes, it really is more of a Manpower . . .

• 1555

Mr. Campbell (Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Department of Manpower and Immigration): Perhaps I could add, Mr. Chairman, the situation for the agricultural workers is that all of their permits run out, I believe, at the end of November. It is not as though they were really here during the deep snows and the vast majority of them come in for a relatively brief period of time largely connected with harvesting in Ontario, apples, tomatoes, a range of crops, many of which are in Southern Ontario. So 10 months is the absolute outside limit. The vast majority of them, I would guess, are here for no more than about 120 days, something of that order.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I did not really want to touch on Manpower here, Mr. Minister, but there is a relationship between migrant workers and Manpower here inasmuch as some migrant workers have been known to apply for unemployment insurance cards and receive them. I know that in order to collect unemployment insurance you have to be a landed immigrant here.

Mr. Andras: No, I do not think that is correct. We can deal with that when UIC comes up. There may be a defect—no, it is not a condition of it.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): It is not?

Mr. Andras: No, migrant workers are paying unemployment insurance and if they otherwise qualify, they would be entitled to unemployment.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): So they do apply for UIC benefits?

Mr. Andras: And they do pay the premiums.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): They do. I was not aware of that, Mr. Minister.

I would like to get into the relationship between the provinces and Immigration. Ontario and Quebec have expressed an interest in provinces having the right to approve or reject future immigrants to Canada wishing to settle in a particular province. The provinces should then be able to tailor immigration policies to suit their own specific needs. What is your feeling on the request by the provinces, Mr. Minister, to have the final say in the acceptance or rejection of immigrants?

[Interpretation]

M. Andras: Madame Edmonds, avez-vous des renseignements à ce sujet?

Mme Edmonds: Comme vous le savez, ceci est la responsabilité de mon collègue, le sous-ministre adjoint pour la Main-d'œuvre, une fois qu'ils travaillent au Canada. Mais si je ne m'abuse, pendant l'hiver, il y a des travaux agricoles qu'ils peuvent faire, et cette période de temps leur donne la possibilité d'être au pays pendant six mois. Cela ne veut pas dire qu'ils soient ici de manière permanente pendant cette période. Je pense qu'il serait cependant préférable d'obtenir de plus amples informations auprès de la Main-d'œuvre.

M. Andras: Cette question relève plus de la Main-d'œuvre.

M. Campbell (sous-ministre adjoint, Recherche et planification stratégique, ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration): Je pourrais peut-être ajouter, monsieur le président, qu'en ce qui concerne les travailleurs agricoles tous leurs permis viennent à expiration, sauf erreur à la fin de novembre. Ce n'est pas comme s'ils étaient ici pendant les mois de fort enneigement et la grande majorité d'entre eux viennent pour une période relativement brève, principalement au moment de la moisson en Ontario, de la cueillette des pommes, des tomates, de certaines récoltes, pour la plupart dans le sud de l'Ontario. Dix mois est donc la durée limite absolue. La grande majorité d'entre eux, je pense, ne restent pas plus de 120 jours, ou quelque chose de ce genre.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'était pas vraiment la question de la Main-d'œuvre qui m'intéressait, monsieur le ministre, mais il y a un rapport entre les travailleurs immigrants et la Main-d'œuvre dans la mesure où l'on sait que certains de ces travailleurs ont fait une demande de carte d'assurance-chômage et l'ont obtenue. Je sais que pour bénéficier de l'assurance-chômage il faut être un immigrant reçu.

M. Andras: Non, ce n'est pas exact. Nous pourrions peut-être en parler lorsque nous inviterons la Commission d'assurance-chômage. Il y a peut-être un défaut—non ce n'est pas une condition.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ce n'en est pas une?

M. Andras: Non, les travailleurs immigrants versent leur cotisation d'assurance-chômage, et si le cas se présente, ils peuvent bénéficier des prestations d'assurance-chômage.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ils font donc des demandes de prestations d'assurance-chômage?

M. Andras: Et ils paient les cotisations.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Ils paient ces cotisations. Je ne le savais pas, monsieur le ministre.

J'aimerais maintenant passer aux relations entre les provinces et l'Immigration. L'Ontario et le Québec ont indiqué qu'elles aimeraient que les provinces aient le droit d'approuver ou de refuser des immigrants au Canada souhaitant s'installer dans une province en particulier. Les provinces pourraient alors aménager leur politique d'immigration pour qu'elle corresponde à leurs propres besoins. Que pensez-vous de cette demande des provinces, monsieur le ministre, qui veulent avoir le mot final pour l'acceptation ou le refus d'immigrants.

[Texte]

Mr. Andras: We have only had this formally really from the Province of Quebec, although there have been references I believe, not directly to me but I have heard of references, to the Province of Ontario's feeling a bit this way. My own view is that I would be very cautious about agreeing to such a veto power in the hands of any province. We are certainly totally sympathetic to the particular requirements and desires of the Province of Quebec to maintain the population in terms of "the French fact," but I believe personally that we would not be agreeable to the surrender of the power of veto a selection process to any province. I think if one extends that to its ultimate conclusion, one could consider that this might have to be applied to migrants moving from one province to another and I think we get into really very serious difficulties if that power went that far.

This is a matter of a proposal or suggestion for discussion and consultation by the Province of Quebec along with many other suggestions in their brief to us which is going to be considered during the discussions about the green paper but we have not made any formal response yet. In fact, Mr. Bienvenue, my counterpart from the Province of Quebec, and I are trying to arrange a meeting to clarify and to discuss this more elaborately.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): So you have not given any consideration to allowing any of the provinces to set their own immigration quotas?

Mr. Andras: No, not in any absolute terms. We would certainly be quite prepared and think, in fact, it would be wise to step up the consultation process beyond what it has been in the past because the provinces are the recipients of the people who come to this country and once they set foot in Canada they are, of course, in one province or another and all the services that individuals require, many of them being in the provincial jurisdiction, would apply to immigrants. So we think it is only sensible in every way to consult with the provinces about numbers and sources and that sort of thing. However, I do not think we would ever want to go—I certainly would not be disposed to go as far as to surrender the power of veto over the selection process. We already co-operate most particularly with Quebec and Ontario and they have officers abroad who co-operate with our people abroad in recruiting and promoting certain types of immigrants for provincial reasons. That we do not see anything wrong with but the power of veto, I think, would be something that I would be very cautious about.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): In light of your statement that provincial officers are abroad, has any request been made for any province to be allowed to set up its own immigration office abroad?

• 1600

Mr. Andras: Quebec and Ontario do have officers abroad that work in compatibility and co-operation with our own immigration officers for the purpose of recruitment, for the purpose of promoting immigration to their particular province, but the final say and the final processing is still under the jurisdiction of our own offices abroad.

[Interprétation]

M. Andras: Cette proposition ne nous a été faite officiellement que par la province du Québec, bien qu'on ait dit, sauf erreur, indirectement, j'en ai entendu parler, que la province de l'Ontario avait des sentiments analogues. Personnellement, je serais très prudent avant d'accorder un tel pouvoir de veto aux provinces. Certes, nous comprenons très bien les besoins particuliers et les souhaits de la province du Québec qui veut maintenir la population dans «le fait français», mais je crois que personnellement nous ne serions pas favorable à l'extention d'un tel pouvoir de veto dans les processus de sélection aux provinces. A l'extrême, on pourrait considérer que cela pourrait s'appliquer aux immigrants passant d'une province à l'autre, et nous nous retrouverions devant d'énormes difficultés si ce pouvoir allait aussi loin.

Il s'agit d'une proposition ou d'une suggestion de discussion ou de consultation, faite par la province du Québec, entrant dans le cadre de bien d'autres suggestions contenues dans le mémoire qu'elle nous a envoyé et que nous allons étudier au cours des discussions concernant le Livre vert, mais nous n'avons pas encore réagi de manière officielle. En fait, M. Bienvenue, mon homologue de la province du Québec, et moi-même essayons d'arrêter une réunion pour discuter et approfondir cette question.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous n'avez donc pas envisagé de permettre à une quelconque des provinces de fixer ses propres contingents d'immigration?

M. Andras: Non, pas en termes absolus. Nous serions certainement tout à fait disposés, et je pense qu'en fait cela serait sage, à donner plus d'ampleur au processus de consultation qu'il n'en a eu par le passé, car ce sont les provinces qui reçoivent les personnes qui viennent dans ce pays et une fois qu'elles ont mis le pied au Canada, elles sont, bien entendu, dans une province ou une autre, et tous les services dont les particuliers ont besoin, nombre d'entre eux relevant de la juridiction provinciale, s'appliquent aux immigrants. Nous pensons donc qu'il n'est que raisonnable d'avoir des consultations avec les provinces quant au nombre et aux sources, etc., etc. Néanmoins, je ne pense pas que nous voudrions jamais aller jusqu'à—je n'inclinerais certainement pas jusqu'à me démettre du pouvoir de veto quant au processus de sélection. Nous collaborons déjà plus particulièrement avec le Québec et l'Ontario qui ont des représentants à l'étranger, qui collaborent avec nos représentants pour recruter et attirer certains types d'immigrants pour des raisons provinciales. Nous n'y voyons rien à redire, mais pour ce qui est du pouvoir de veto, je serais très prudent à ce sujet.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Vous avez dit que les provinces avaient des représentants à l'étranger. Une province vous a-t-elle demandé l'autorisation d'établir son propre bureau d'immigration à l'étranger?

M. Andras: Le Québec et l'Ontario ont à l'étranger des représentants qui travaillent en collaboration et en coopération avec nos propres officiers d'immigration pour le recrutement et également la promotion de l'immigration vers la province qu'ils représentent, mais la décision définitive, les dernières démarches relèvent toujours de nos propres bureaux à l'étranger.

[Text]

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): All right.

I have some questions here regarding Chinese immigration. Some of them perhaps have been asked by Mr. Stollery but I do not see them in the last issue. Perhaps they are in previous issues.

Could the Minister give us an indication of the number of applications received from Chinese citizens who wish to emigrate to Canada as a result of the agreement made on divided families?

Mr. Andras: Yes, and this is on the basis of family reunification or sponsorship. These are the latest figures: as of April 1, a total of 4,989 applications for residents of the People's Republic of China are on hand. Of these, 1,396 are being sponsored, and there are 3,592 nominated. The government of the People's Republic of China has approved exit visas for 284 of those as of now, of which at least 116 have been given clearance.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): When do we expect the first arrival, approximately?

Mr. Andras: It should be fairly soon, I would think. The first group should be arriving fairly soon.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Gilbert: I wonder if I might ask a supplementary to that, just a very short one?

The Chairman: Will you allow Mr. Gilbert to ask this, Mr. Caccia?

Mr. Caccia: Yes.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: Is there any requirement in these applications for clearance with the Republic of China, here in Ottawa? One of my constituents asked me this. He heard that they had to get some sort of a clearance from the People's Republic of China here in Ottawa.

Mr. Andras: I am not sure whether it is here in Ottawa or in Peking itself, but most certainly those people coming from China do require an exit visa. That is, the 284; the figure I referred to as having been granted exit visas already.

Mr. Gilbert: I appreciate that; I just want to know whether there is any requirement for them to get something from the consulate here in Ottawa.

Mr. Andras: I do not know whether it comes through the consulate here or not. Do you mean the sponsor submitting the application?

Mr. Gilbert: Yes, that is right.

Mr. Andras: Not that I know of. Mr. Bell?

Mr. Bell: No.

Mr. Andras: Okay, fine. Thanks very much.

The Chairman: Mr. Caccia.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman. I have some rather brief questions. It goes back to the considerable efforts made by the department in recent years to help with the settlement of Tibetan refugees. Would it be possible to have a very brief report as to how successful that effort has been?

[Interpretation]

M. Beattie (Hamilton Mountain): Très bien.

Je voudrais parler maintenant de l'immigration chinoise. M. Stollery a peut-être déjà posé des questions à ce sujet mais je ne les vois pas dans le dernier fascicule. C'était peut-être avant.

Le Ministre pourrait-il nous dire combien de citoyens chinois ont fait une demande d'immigration au Canada à la suite de l'accord sur les familles séparées?

M. Andras: Oui, il s'agissait de réunir les familles. Voilà les derniers chiffres: au 1^{er} avril, nous avons reçu 4,989 demandes provenant de résidents de la République populaire de Chine. De ces demandes, 1,396 sont parrainées et 3,592 nommées. Le Gouvernement de la République populaire de Chine a accordé des visas de sortie dans 284 cas jusqu'à présent et, de ceux-ci, au moins 116 ont reçu l'autorisation définitive.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Quand attendons-nous les premiers arrivants, approximativement?

M. Andras: Très bientôt, je pense. Le premier groupe devrait arriver incessamment.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Gilbert: Me permettez-vous de poser très rapidement une question supplémentaire?

Le président: Monsieur Caccia, vous admettez que M. Gilbert pose sa question?

M. Caccia: Oui.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: Est-ce que ces demandes d'autorisation doivent être approuvées par les représentants à Ottawa de la République populaire de Chine? C'est une question qu'on m'a posée dans ma circonscription. Il paraît qu'ils doivent obtenir une sorte d'autorisation de l'Ambassade de Chine à Ottawa.

M. Andras: Je ne sais pas s'il s'agit de Pékin ou d'Ottawa mais il est certain que ces personnes qui viennent de Chine doivent obtenir un visa de sortie. Jee parle des 284 personnes qui ont obtenu déjà des visas de sortie.

M. Gilbert: J'ai bien compris cela; je voudrais savoir s'ils sont obligés d'obtenir une autorisation quelconque ici même au consulat d'Ottawa.

M. Andras: Je ne sais pas si cela doit passer par le consulat ou non. Voulez-vous parler du parrain qui fait la demande?

M. Gilbert: Oui, exactement.

M. Andras: Pas que je sache. Monsieur Bell?

M. Bell: Non.

M. Andras: Très bien, parfait. Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Caccia.

M. Caccia: Merci, monsieur le président. Mes questions seront rapides. Je voudrais revenir aux efforts considérables accomplis par le Ministère au cours des années passées pour aider les réfugiés tibétains à s'installer. Pourriez-vous nous dire très rapidement dans quelle mesure ces efforts ont été couronnés de succès?

[Texte]

Mr. Andras: We have such a report, Mr. Caccia, but I am afraid we do not have it here. We would have to table it for you.

Mr. Caccia: All right.

Moving to another question, Mr. Chairman, could the Minister or one of his officials indicate which department is at present responsible for the orientation of immigrants upon arrival?

M. Andras: As we were saying the other day, there is a period where the Department of Immigration has responsibility and then there is a period when the Secretary of State's department takes over.

Mr. Caccia: What is the length of that period, approximately?

Mr. Andras: For the head of a household, or the person amongst the family, or the independent applicant who is going to join the labour force, we continue our association until such time as they have made connection with a job. That would include such things as language training, reception on arrival—that sort of thing. Beyond that, and with respect to the other members of the family in terms of language training—because language training for us is a matter of manpower as opposed to simply a service that an immigrant requires—the Secretary of State takes over. That is the sort of timing that up to the point of connection with the labour force of the designated main head of household it was indicated that is the objective that is where we would continue to help.

Mr. Caccia: As to granting of subsidies to volunteer agencies engaged in orientation, which department takes that responsibility?

• 1605

Mr. Andras: Mainly the Secretary of State.

Mr. Bell: It is part of the orientation towards work. It is usually built in with the language training for the workers; there is also some orientation as well. Although there is some additional, in the case of Cofi for instance, orientation dose. Also Costi does orientation that I believe is partly shared by ourselves.

Mr. Andras: Also, Welcome House in Toronto?

Mr. Bell: Welcome House does but that is the orientation part, meaning the counselling we do. I think the course itself is paid for by the province, the particular one where they teach them how to use money and things, basic shopping and things like that.

Mr. Caccia: Is it too early to give this Committee an idea of the degree of success of Welcome House and the number of people that have called on it for services?

Mr. Andras: I only have a general impression that it has been a successful operation. I do not have a full report or full details. Do we have any of the figures?

Mr. Bell: No figures. It is going well.

Mr. Andras: It is very much a provincial operation, a provincial administration, but we could get a report for you on that.

[Interprétation]

M. Andras: Nous avons un rapport à ce sujet, mais j'ai bien peur de ne pas l'avoir ici. Nous pourrions le déposer un peu plus tard.

M. Caccia: Très bien.

Passons à autre chose, monsieur le président. Le ministre ou un de ses collègues pourrait-il nous dire celui des ministères qui est responsable à l'heure actuelle de l'orientation des immigrants lorsqu'ils arrivent?

M. Andras: Comme nous le disions l'autre jour, il y a une période pendant laquelle le ministère de l'Immigration porte cette responsabilité; ensuite, c'est le Secrétariat d'État qui s'en occupe.

M. Caccia: Combien de temps dure cette période, à peu près?

M. Andras: Pour un chef de famille, ou pour un membre de la famille ou pour une personne seule, nous continuons à nous occuper en tant qu'ils n'ont pas trouvé du travail. Nous nous occupons de leur faire suivre des cours de langue, de les recevoir lorsqu'ils arrivent, etc. Au delà, pour ce qui est des autres membres de la famille qui ont besoin d'une formation linguistique— parce que pour nous les cours de langue sont un problème de main-d'œuvre et non pas un simple service mis à la disposition d'un immigrant—c'est le Secrétariat d'État qui s'en occupe. C'est là le genre de calendrier en fonction duquel nous avons essayé de continuer à guider le chef désigné du ménage.

M. Caccia: Quel est le ministère responsable des subventions accordées aux organismes volontaires d'orientation?

M. Andras: Essentiellement, le Secrétariat d'État.

M. Bell: Ceci fait partie de l'orientation dans le travail. En général, cela fait partie de la formation linguistique des travailleurs. Évidemment, dans certains cas, comme pour les «Cofi» la fonction d'orientation est plus importante. Pour les «Costi», la fonction d'orientation est assumée en partie par nos services.

M. Andras: Qu'en est-il de la «Welcome House» de Toronto?

M. Bell: Elle s'en charge également, mais c'est essentiellement une fonction de conseil de notre part. Je pense que le cours dans lequel on leur enseigne les problèmes d'argent, les questions d'achat, et autres problèmes semblables, est payées par la province.

M. Caccia: Est-il trop tôt pour nous donner une idée du degré de succès de «Welcome House», et du nombre de personnes qui ont utilisé ses services?

M. Andras: Mon impression générale est que l'opération a été très réussie. Je n'ai cependant pas de rapport détaillé à ce sujet. Avons-nous des chiffres?

M. Bell: Non, mais cela marche très bien.

M. Andras: Il s'agit essentiellement d'une opération provinciale, mais nous pourrions sans doute obtenir un rapport si vous le désirez.

[Text]

Mr. Caccia: Mr. Chairman, I have one final question.

There are vacancies in the labour market, some of a chronic nature and some of a temporary nature, and the question is as to how long it takes for these vacancies on the domestic manpower market to show up in the number of points that the officer abroad adjudicates to the applicant in any of our points of interview in offices abroad.

Mr. Andras: I think I will get Mr. Campbell to respond in a minute in detail. Most certainly we were concerned about this, particularly the currency of the occupational demand information on which we have been working for some years. During the last six months or so that has been refined to a very considerable degree, so it is going to be much more current in terms of occupational demand and identification of job vacancies.

Mr. Campbell, you might wish to elaborate on what has taken place to improve that.

Mr. Campbell: The system has been converted over to the Statistics Canada Job Vacancies Survey and the points are made up on the basis of the latest available three months data from that survey. As soon as the material is available from Statistics Canada it is processed in the space of about two or three days, printed up and mailed, or telexed overseas. Those points are revised each month, so it is a running three month average, each month any changes in the points are telexed and every three months there is a complete revision of the handbook that is used.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, does that mean that a vacancy that shows up in the month of August or September will find its expression in points abroad in November or December?

Mr. Campbell: If it shows up in September it will find its expression in December, I believe. It takes some time for Statistics Canada to process the material.

Mr. Caccia: Mr. Chairman, may I ask whether the Department is satisfied with the calculation based on the three months span which has some disadvantages towards the end of the year when we move into the winter, when we obviously sometimes have sudden drops in the demand and, conversely, in spring for opposite reasons.

Mr. Andras: It has very much improved over what it used to be. Correct me if I am wrong, Mr. Campbell, but in addition to the occupational demand, which is based on the job vacancy information from Statistics Canada, there is increasingly now a much closer consultation with the provincial governments through the Manpower Needs Committee and that sort of mechanisms to more precisely get the local job vacancy as opposed to the national trends of occupations and the skills that are required in the general national figures. So we do not depend entirely or totally on the broad national running average. We have more local information feeding into us now too. Is that not correct, Mr. Campbell?

[Interpretation]

M. Caccia: Monsieur le président, je voudrais poser une dernière question.

Nous savons qu'il existe toujours des emplois qui ne trouvent pas preneur, parfois pour des raisons chroniques et parfois pour des raisons de nature temporaire; ma question est de savoir combien de temps il faut pour que ces postes vacants, sur notre marché du travail, se reflètent dans le système des points appliqués par nos fonctionnaires à l'étranger?

M. Andras: Je demanderais à M. Campbell de vous répondre en détail. Évidemment, ce problème nous a préoccupés, et nous travaillons depuis plusieurs années à la mise à jour des renseignements concernant les postes disponibles. Le système a été grandement amélioré ces six derniers mois, ce qui lui permettra d'être beaucoup mieux à jour dans l'identification des emplois vacants.

Monsieur Campbell, voudriez-vous nous donner des détails au sujet des mesures que nous avons prises pour améliorer le système?

M. Campbell: Notre système a été adopté à l'enquête sur les postes vacants effectuée par Statistique Canada, qui nous permet d'accorder des points sur la base des données publiées trimestriellement par cette enquête. Dès qu'elle est publiée, nous en extrayons les données intéressantes en deux ou trois jours, données que nous envoyons, par la poste ou par telex, dans nos bureaux à l'étranger. Les points sont révisés chaque mois, afin d'obtenir une moyenne trimestrielle; toute modification est envoyée par telex mensuellement et, tous les trois mois, nous faisons une révision complète du manuel utilisé.

M. Caccia: Monsieur le président, ceci signifie-t-il qu'un emploi vacant apparaissant pendant le mois d'août ou de septembre ne saurait se refléter, dans le système des points, qu'en novembre ou décembre?

M. Campbell: Je pense que si l'emploi vacant apparaît en septembre, nous en tiendrons compte en décembre. Il ne faut pas oublier que Statistique Canada a besoin de certains délai pour traiter ces données.

M. Caccia: Monsieur le président, puis-je demander au témoins si le Ministère est satisfait de ce système de calcul trimestriel, qui présente cependant des avantages certains, surtout à la fin de l'année, lorsque la demande hivernale baisse de manière assez importante, tout comme au printemps, pour des raisons opposées.

M. Andras: Il ne faut pas oublier que le système est bien mieux adapté aujourd'hui que dans le passé. Vous pourrez me corriger si je me trompe, monsieur Campbell, mais en plus des demandes d'emploi, qui sont basées sur les données fournies par Statistique Canada, le comité des besoins en main-d'œuvre, ainsi que d'autres organismes semblables, assurent une collaboration beaucoup plus étroite avec les gouvernements provinciaux; ceci nous permet d'avoir une idée beaucoup plus précise des emplois vacants localement, tout en disposant de données sur les tendances nationales et les spécialités requises, données qui se trouvent dans les chiffres nationaux. Nous ne dépendons donc pas uniquement des moyennes nationales. Nous avons des

informations beaucoup plus locales. Est-ce bien cela, monsieur Campbell?

[Texte]

Mr. Campbell: That is correct, particularly with respect to the designated vacancies. I might add on the seasonality point that was brought up, that we have been going through an extensive testing program with those series and expect in the reasonably near future to be able to have seasonal by adjusted figures for most of them which will take out the impact of winter coming, and spring coming, and so on.

Mr. Caccia: Is it then the case now that depending on the destination of the applicant, he may be given a higher number of points that are related to the regional demand for the region to which the applicant indicates his interest to settle and that we have abandoned the national average?

Mr. Campbell: If I might explain, we have three ways in which one can get points in that respect. One way is the 15 points for occupational demand which is a purely national measure and what I have been talking about recently. The other way in which one can get points is by having a designated vacancy which is something that is calculated on as small a basis as it can reasonably be calculated.

Mr. Andras: More local.

Mr. Campbell: Much more local, and it is done in consultation with the province. Those are, in fact, supplementary points that an immigrant can get. The third element that I think we are talking about is the regional demand points which are handed out on the basis of some 35 areas and there you get from zero to five points depending on the general strength of demand in that area.

Mr. Caccia: Does it mean that each of these categories is one that adds to the other, namely you would add to the fifteen national if there are any points under the designated vacancies plus any under the regional demand heading?

Mr. Campbell: The regional demand and the national occupational demand points are always additive. The points for a designated vacancy can be added if you do not already have points for arranged employment.

Mr. Caccia: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Arrol.

Mr. Arrol: Mr. Chairman, in pursuing Mr. Caccia's questions, in addition to the report that might be sent from Statistics Canada about vacancies in the nation, would there not also be periodic bulletins that would go out to places in different parts of the world based upon known vacancy needs?

Mr. Andras: The answer is yes. That is part of the three-factor situation that Mr. Campbell described.

Mr. Arrol: The major question I would like to ask is largely under the jurisdiction of the Secretary of State's department but, I think, that you would have an interest and some responsibility in connection with the question.

There are, as you could gather from any of the M.P.'s in Toronto from any of the parties, hundreds of thousands of landed immigrants in Toronto who have been here for five years, fifteen years, fifty years, or sixty years, who have not taken out citizenship papers to which they are entitled. If we are to develop a feeling of Canadianism and nationalism, if we are going to have a feeling "this is our country," it would seem that necessarily we must have the majority of our population as citizens of Canada and not people whose loyalties are divided between two different nations

[Interprétation]

M. Campbell: Parfaitement, surtout en ce qui concerne les postes vacants désignés. Pour revenir sur les problèmes saisonniers, je pourrais que nous avons lancé un programme de contrôle extensif, qui devrait permettre, dans un avenir assez proche, d'obtenir ces chiffres saisonniers ajustés, ce qui supprimera l'impact des modifications importantes d'hiver et de printemps.

M. Caccia: Peut-on alors affirmer qu'en fonction de sa destination, le candidat pourra avoir un nombre de points plus élevé qui se dirigent vers une région où la demande est plus importante, et ceci signifie que l'on a abandonné le système des moyennes nationales?

M. Campbell: Peut-être pourrais-je expliquer les trois systèmes par lesquels les points sont accordés. Le premier concerne les quinze points accordés en fonction des catégories d'emplois vacants, calculés sur une base nationale. Nous en avons d'ailleurs déjà parlé. Le second moyen d'obtenir des points concerne les emplois vacants désignés, qui sont calculés sur la base la plus réduite possible.

M. Andras: Ce sont les informations plus locales.

M. Campbell: En effet, et nous les obtenons par consultation des provinces. Il s'agit là, en fait, de points supplémentaires qui peuvent être accordés à un immigrant. Le troisième élément concerne les points accordés en fonction de la demande régionale, qui sont accordés sur la base de 35 régions; les immigrants peuvent alors obtenir de zéro à cinq points, en fonction de l'importance de la demande générale dans telle ou telle région.

M. Caccia: Ceci signifie-t-il que chacune des catégories s'ajoute à l'autre, c'est-à-dire que l'on peut ajouter quinze points nationaux aux points accordés en fonction des postes vacants désignés et en fonction de la demande régionale?

M. Campbell: Les points accordés en fonction de la demande régionale et de la demande nationale s'ajoutent toujours. Ceux qui concernent un poste vacant désigné peuvent être ajoutés si le candidat n'a pas encore obtenu de points pour un emploi qu'il est sûr d'obtenir.

M. Caccia: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Arrol.

M. Arrol: J'aimerais revenir sur certaines questions de M. Caccia, monsieur le président; outre le rapport envoyé par Statistique Canada au sujet des emplois vacants dans tout le pays, n'envoyez-vous pas des bulletins périodiques, à vos bureaux à l'étranger, concernant les besoins connus?

M. Andras: Si. Ceci relève du système de triples que vient de vous expliquer M. Campbell.

M. Arrol: La question qui m'intéresse le plus relève en fait plus directement du Secrétariat d'État, mais je pense qu'elle relève également, puisque vous assumez certaines responsabilités à cet égard.

Comme n'importe quel député de Toronto le dira, cette région comprend des centaines de milliers d'immigrants reçus qui sont arrivés il y a cinq, quinze, ou même cinquante ans, et qui n'ont pas encore obtenu les documents de citoyenneté auxquels ils ont droit. Si nous voulons développer un certain sentiment nationaliste dans notre pays, il me semble qu'il conviendrait que la majorité de notre population soit composée de citoyens canadiens, et non pas de personnes dont la loyauté peut être répartie entre deux nations différentes; il s'agit là de personnes qui

[Text]

or who have not made the commitment to say: I am a Canadian. I do not know the statistics or whether statistics are available, but do you know, Mr. Minister, or do any of those with you, how many of the residents of Canada are, in fact, citizens of Canada?

Mr. Andras: I do not have figures. Do you?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I can tell you. There are 800,000 eligible right now to become citizens who are not citizens.

Mr. Arrol: Is there anything that your department feels responsible for in connection with making the transition from the landed immigrant status to that of citizenship?

• 1615

Mr. Andras: We are very interested in it and, as a matter of fact, there have been fairly intense discussions going on in the whole area of citizenship with my colleague, the Secretary of State, and I think, as you may know, a new citizenship act is very imminent, all things being equal.

Mr. Alexander: What does that mean?

Mr. Andras: It means that there are time factors and staff meetings involved; the legislative timetable, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Oh, I see.

Mr. Arrol: Has consideration ever been given to making it mandatory that a person apply for citizenship after a number of years?

Mr. Andras: I am not evading the question, but I think it should be addressed to Mr. Faulkner, the Secretary of State, because very definitely, where there is some overlap in the services at the reception stage, that does fall under his jurisdiction, and hopefully there will be an opportunity to debate that in detail when the bill is presented.

Mr. Arrol: But so many people I speak to say, "My husband and I have thought of taking out citizenship and we are going to do so some time." Is there not something that could be done by your department, which has been the department they have been associated with during the whole period of their applying to come here and their stay here, to somehow make an announcement or have a letter sent to them at the end of five years and, rather than putting the onus directly on them, say, "You have made it. Congratulations. You have been here five years. You may now become a citizen. The address of the Citizenship office is; the phone number of your closest Citizenship office is, or should there be a storefront office or a mobile unit to state that? I mean from your department, because, first of all, you would have the facts and the statistics on the landed immigrants.

Mr. Andras: I would rather make the point that we receive them, of course, but very shortly thereafter, as I indicated in response to Mr. Caccia, our department relinquishes the association and responsibility to the Secretary of State and the Secretary of State's department would obviously, under the present organizational structure of the government, be the one to take such steps and send such letters. There is activity within the Secretary of State's department to do that sort of thing. I might tell you, as a matter of some interest and relevant to your comment, that in the adjustment of status program last year this stimulated to a large extent the completion of that stage of landed immigrants taking out citizenship. I cannot give you the exact numbers, but we were struck by the number

[Interpretation]

ne se sont pas encore engagées à assumer leur nationalité canadienne. Je ne connais pas les statistiques à ce sujet, je ne sais même pas s'il en existe, mais pourriez-vous me dire, monsieur le ministre, combien de résidents de notre pays en sont en fait citoyens?

M. Andras: Je n'ai pas de chiffres. En avez-vous?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je puis vous donner des détails à ce sujet. Je sais qu'il existe actuellement 800,000 personnes qui pourraient devenir citoyens mais qui ne le sont pas.

M. Arrol: Votre ministère pourrait-il faire quelque chose au sujet de cette transition du statut d'immigrant reçu au statut de citoyen à part entière?

M. Andras: Nous sommes très intéressés par ce problème et avons même engagé des discussions très intensives à ce sujet avec le Secrétaire d'État; comme vous le savez, une nouvelle loi sur la citoyenneté doit être présentée très prochainement.

M. Alexander: Qu'est-ce que cela signifie?

M. Andras: Cela signifie, monsieur Alexander, que nous avons certains délais à respecter.

M. Alexander: Je comprends.

M. Arrol: A-t-on examiné la possibilité d'obliger les gens à demander leur citoyenneté après un certain nombre d'années?

M. Andras: Je ne voudrais pas que vous ayez l'impression que j'évite de répondre à votre question mais il me semble que M. Faulkner, le Secrétaire d'État, serait mieux en mesure d'y répondre, puisque ceci relève plus directement de ses compétences; j'espère d'ailleurs que nous aurons la possibilité d'analyser ce problème en détail lorsque le projet de loi sera présenté.

M. Arrol: Beaucoup des personnes que j'ai rencontrées m'affirment qu'ils ont l'intention d'adopter la citoyenneté canadienne, mais plus tard. Votre ministère, qui s'occupe des immigrants du moment où ils déposent leur demande jusqu'à leur arrivée ici, ne pourrait-il pas faire quelque chose pour régler la situation? Vous pourriez par exemple leur envoyer une lettre, au bout de cinq années de présence pour leur dire qu'ils sont devenus citoyens et que vous les en félicitez. Vous pourriez leur donner l'adresse d'un bureau de citoyenneté, ou le numéro de téléphone, ou organiser des programmes d'information, puisque vous disposez en fait des statistiques pertinentes sur les immigrants reçus.

M. Andras: Je dois vous faire remarquer que si nous assurons la réception des immigrants, c'est le Secrétariat d'État qui s'occupe des problèmes ultérieurs, comme je l'ai indiqué en réponse à M. Caccia; dans le système actuel, il reviendrait au Secrétariat d'État de prendre une telle décision. Je dois d'ailleurs dire que l'on analyse actuellement au sein de ce ministère la possibilité de faire quelque chose dans ce domaine. Je pourrais même vous indiquer, si ceci vous intéresse, que l'ajustement du programme de statut, l'an dernier, a largement stimulé les immigrants reçus à adopter la citoyenneté canadienne. Je ne peux pas vous donner de chiffres exacts mais nous avons été très frappés par le nombre de personnes qui ont demandé la citoyenneté, et qui se sont donc établies chez nous pour toujours.

[Texte]

of people who came forward to take out citizenship so that they were fully established and had no more worries about it. Others came forward to register under the program who were in fact totally eligible and did not need to be landed but had lost track of the information and therefore proceeded through to citizenship. But that was done through the citizenship courts across the country, some of which are full time, as you know, and some of which are part time. If my memory serves me correctly, there was quite a rise in the number of people taking out citizenship as a result of the publicity attached to that program, but it is the Secretary of State's responsibility.

Mr. Arrol: I am glad these steps are being taken and I hope that you will use the power, prestige and influence of your office to continue in whatever co-operative ways you may have, because I think it is vital for Canada's future that as many people as possible be encouraged to become citizens. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mitges.

Mr. Mitges: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back for a minute to the migrant workers, if I may. I represent an area around Thornebury and Georgian Bay where there is quite an area of apple producers. I think it is the biggest area in Ontario, and we hire several hundred migrant workers every year. I am concerned about the justice of having these people pay unemployment insurance when we know darn well that they are not going to be unemployed as soon as they get through there. This is an area where, as you mentioned, it gets pretty cold in November, and they apparently put up with a lot with the cold there in order to stay and help us with our apples. Without them we certainly could not harvest the crops.

I wonder about the justice of their paying unemployment insurance, when I have been told by several of them that they are being assessed at anywhere from 25 to 30 per cent of their gross wages by their native country when they return home as a sort of tax. I wonder if, in a sense, this is not some sort of a tax.

Mr. Andras: From my information I do not believe that is totally correct. There is a savings arrangement, which is part of a contractual understanding between us. We are talking particularly about the offshore seasonal workers who come in . . .

Mr. Mitges: Yes, from the Caribbean.

• 1620

Mr. Andras: From the Caribbean, not as individuals, but under the terms of a contract in an agreement between our countries. There is an arrangement there, which the source countries requested and agreed to, that 20 per cent of the worker's gross wages are deducted at the source and are forwarded to the High Commissioner for the particular country—Trinidad, Jamaica, or wherever it may be. We have not questioned this, because it is the request of the source country in the agreement that we entered into with them. It is our understanding that those funds are placed in a trust account for the benefit of the worker. It is not our understanding that this is a tax. But, frankly, even if it were this would be a decision of the source country, not our own.

[Interprétation]

D'autres personnes, qui sont venues profiter de ce programme, étaient totalement admissibles mais avaient perdu les informations nécessaires; la citoyenneté leur a donc été accordée. Ceci a été fait par l'intermédiaire des tribunaux de citoyenneté dans le pays, dont certains travaillent à plein temps, comme vous le savez; d'autres travaillent à temps partiel. Si je ne me trompe, le nombre de personnes ayant obtenu la citoyenneté, du fait de la publicité inhérente à ce genre de programme, a augmenté de manière très importante; quoi qu'il en soit, tout ceci relève de la compétence du Secrétariat d'État.

M. Arrol: Je suis très heureux que l'on ait pris ce genre de mesure, et j'espère que vous userez de votre pouvoir, de votre prestige et de votre influence pour renforcer cette collaboration; en effet, il me paraît vital, pour l'avenir de notre pays, que le plus grand nombre de personnes possible soient encouragées à devenir citoyens. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mitges.

M. Mitges: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir, pour un instant, sur les travailleurs immigrants. Je représente la région de Thornebury et de la baie Georgienne, où il y a beaucoup de producteurs de pommes. Je pense d'ailleurs que c'est la région la plus importante de l'Ontario, pour cette production, et l'on y engage plusieurs centaines de travailleurs immigrants chaque année. Je suis très préoccupé par le fait que ces personnes doivent payer des cotisations d'assurance-chômage, alors que nous savons parfaitement qu'elles auront un emploi dès leur arrivée. Comme vous l'avez dit, c'est là une région très froide, à partir du mois de novembre, et ces personnes font des efforts considérables pour nous aider à récolter nos pommes. Il est certain que nous ne pourrions le faire sans elles.

Je me demande donc s'il est juste qu'elles doivent payer des cotisations d'assurance-chômage, surtout lorsqu'elles doivent payer jusqu'à 25 ou 30 p. 100 d'impôt, sur leur salaire brut, lorsqu'elles retournent dans leur propre pays. Ne pensez-vous pas qu'il s'agit là d'une sorte de taxe supplémentaire?

M. Andras: Je ne pense pas que vos informations soient tout à fait exactes. Il existe certains accords d'épargne contractuelle. Je dois dire qu'il s'agit ici essentiellement des travailleurs saisonniers étrangers qui viennent . . .

M. Mitges: Oui, des Antilles.

M. Andras: Qui viennent des Antilles, en vertu d'un contrat passé entre nos pays. Le contrat demandé par les pays d'origine prévoit qu'on déduise à la source 20 p. 100 du salaire brut du travailleur et que cette somme soit envoyée aux hauts commissaires du pays en question soit Trinidad, la Jamaïque ou autres. Nous n'avons pas discuté de cette condition puisque c'est le pays d'origine qui l'a demandé. Nous croyons comprendre que ces fonds sont placés dans un compte de fiducie des travailleurs. Il ne s'agit pas là d'une taxe. Dans ce dernier cas, de toute façon, c'est au pays d'origine de décider et non pas à nous.

[Text]

Mr. Mitges: I agree with that, but my understanding is that it is a tax. The people I was talking to do not even get that back. But I am concerned about why we make them pay unemployment insurance in this country.

Mr. Andras: I would like to deal with that when we have our UIC Estimates before you which, all things being equal, should not be too long from now . . .

Mr. Mitges: That is fine, I can wait for that.

Mr. Andras: . . . on the basis of the precedent involved. They are eligible for unemployment insurance under certain circumstances, as you know. Anyway, I would with your indulgence, prefer to deal with that when we have my UIC officials here.

The Chairman: Mr. Gilbert.

Mr. Gilbert: I would like to follow up on what Mr. Mitges said. We have an agreement with the Caribbean countries with regard to seasonal workers, is that not right?

Mr. Andras: Yes.

Mr. Gilbert: I understand that External Affairs is about to enter into an agreement with Mexico concerning seasonal workers.

Mr. Andras: Yes; this has not been concluded but it is very close, subject to final . . .

Mr. Gilbert: I understand that your department has developed a program for workers within Canada, and it is to meet the problems of exploitation of migrant workers in accordance with the report that you tabled and the publicity that has been negative.

I want you to know, Mr. Minister, that the members of the New Democratic Party support your position in this. I hope you will move to complete the agreement with Mexico and to complete the plans with regard to workers within Canada to stop that exploitation of Mexican workers. In other words, I am sure that pressure is being applied to you, and you may need some strength and some courage along the way. You have that from the members of the New Democratic Party.

Mr. Andras: I think it is proceeding well. My assessment of the situation that arose last summer in southern Ontario particularly has, in the end, been beneficial to all parties concerned. My officials have met several times with the Fruit and Vegetable Growers and the Tobacco Growers Associations. After the first flurry of accusations, explanations, and proper interpretations of what actually had or had not been said, I think we can look forward to a much greater degree of co-operation which will benefit Canada and which will benefit the employers themselves. There will be a much more orderly planning process toward the availability of the required manpower when it is needed, and there will be attention to the working conditions of the workers who do come in.

We can only take that so far. We can certainly make it apply to those seasonal workers who do come in under the umbrella of a formal understanding with Mexico or with the Caribbean countries with regard to working conditions, because they are contracted for and the employers agree to that or they do not get the workers. We are not going to encourage the individual named foreign worker except where it has been determined that there are no Canadians available for these jobs. If that is the case, the

[Interpretation]

M. Mitges: D'accord, mais je crois comprendre qu'il s'agit d'une taxe; et les gens auxquels j'ai parlé ne pensent pas qu'ils la récupéreront. Ce qui me tracasse, c'est de savoir pourquoi nous leur ferions payer dans notre pays de l'assurance-chômage.

M. Andras: J'aimerais parler de cette question lorsque nous discuterons du budget de la CAC ce qui, si tout va bien devrait être pour bientôt.

M. Mitges: Très bien, je puis attendre.

M. Andras: . . . compte tenu de l'antécédent dans ce cas. Ces personnes sont admissibles aux avantages de l'assurance-chômage dans certains cas comme vous le savez, mais de toute façon, je préférerais avec votre indulgence, en parler lorsque les fonctionnaires de la CAC comparaitront ici.

Le président: Monsieur Gilbert.

M. Gilbert: J'aimerais continuer dans la même veine que M. Mitges. Nous avons passé un accord avec les Antilles dans le cas des travailleurs saisonniers, n'est-ce pas?

M. Andras: Oui.

M. Gilbert: Je crois comprendre que les Affaires extérieures vont passer un accord avec le Mexique pour les travailleurs saisonniers.

M. Andras: Oui, cet accord n'est pas conclu, mais est bien prêt de l'être.

M. Gilbert: Je crois comprendre que votre ministère a mis au point un programme destiné à enrayer l'exploitation des travailleurs qui émigrent chez nous, ceci dans l'optique du rapport que vous avez déposé et de la publicité qui a indiqué cette mauvaise situation.

Monsieur le ministre, j'aimerais vous faire savoir que les députés du Nouveau parti démocratique soutiennent ce point de vue. J'espère que vous en arriverez à un accord complet avec le Mexique et que les plans concernant ces travailleurs émigrant au Canada seront couronnés de succès. Je suis sûr que des pressions s'exercent sur vous et que vous aurez besoin d'appui et de courage. Sachez que les députés du Nouveau parti démocratique vous offrent leur appui.

M. Andras: Je crois que les négociations progressent fort bien; l'évaluation faite l'an passé pour le sud de l'Ontario en particulier, a profité à toutes les parties impliquées. Mes fonctionnaires ont rencontré plusieurs fois les représentants de la Fruit and Vegetable Growers Association, à la suite des premières accusations et je crois que nous pouvons nous attendre à ce qu'il y ait beaucoup plus de collaboration dans ce domaine, ce qui sera tout à l'avantage du Canada et des employeurs eux-mêmes. La planification sera meilleure pour obtenir la main-d'œuvre nécessaire lorsque celle-ci sera requise, et on portera toute l'attention nécessaire pour s'assurer que le salaire du travailleur émigrant est convenable.

Nous ne pouvons aller que jusqu'à un certain point, mais nous appliquerons très certainement ces mesures aux travailleurs saisonniers qui viennent chez nous dans le cadre d'un accord officiel avec le Mexique ou avec les pays antillais car dans ces cas les employeurs se seront mis d'accord sur ce que seront les conditions de travail de ces travailleurs émigrants. Naturellement nous n'encouragerons le travail des étrangers que dans la mesure où aucun Canadien ne sera disponible pour faire ces travaux. Après

[Texte]

next choice will be the workers under the formal programs in agreement with the Caribbean and, if the Mexican agreement is concluded, with them. Only after that will we be dealing with the approval of named foreign workers, and even there it will be under working conditions that are understood.

In the end there is a great deal of work, if I may say so, to be done in the provincial field. They have far more jurisdiction over the main line of labour codes and labour standards in these fields. As you know, there is no minimum wage in agriculture in the province of Ontario, for instance. I do not think there is in any province.

• 1625

Mr. Gilbert: I imagine you have your press releases ready to go and I would like to see them come out within the next few days, Mr. Minister.

Mr. Andras: I am just looking at the final drafts, but may I say quickly that these conditions have been discussed with the associations, particularly in Southern Ontario. But we will be releasing the ground rules in a press release in a matter of days.

Mr. Gilbert: Fine. Thank you.

The Chairman: Did you want to ask a question, Mr. Blackburn?

Mr. Blackburn: Yes. Just a supplementary to the Minister.

Has his department brought any pressure to bear on the Ontario Labour Relations Board, not in terms of salary but in terms of working and living conditions on some of these farms, particularly down in the extreme southwestern part of Ontario, with the vegetable and fruit growers. Is it possible for you to put pressure on the Ontario Labour Relations Board to make sure that these people, whether they come in under contract or come in individually, are dealt with in a humane way?

Mr. Andras: I hesitate to use the words "put pressure" on any provincial government. As people often say, the consultations end with the federal government's giving the provinces money and the provinces giving the federal government hell, which is an unfair exchange. But I would say this: there has been a considerable degree of consultation about the matter. The publicity that arose last summer, I think, brought a lot of these conditions into the open and there has been an awareness, an increasing awareness—which is my personal opinion—on the part of the Ontario government.

In the formal sense, very definitely we have had co-operation from the Ontario government for some time. The housing aspect, for instance, the mobility-grant arrangements for agricultural workers, is a federal-provincial arrangement, and the housing funding is a federal-provincial arrangement as well; and inherent in that, of course, is the determination of the kind of housing and the kind of working arrangements that are entered into. But it is much more enhanced now, I believe, than it was even a year ago.

[Interprétation]

les travailleurs canadiens, ce seront les travailleurs qui viennent en vertu d'un programme officiel établi entre le Canada et les Antilles ou le Mexique qui auront la préférence puis ensuite viendront les autres travailleurs étrangers, et même dans ce dernier cas, il faudra que les conditions de travail soient bien comprises et établies de part et d'autre.

En fin de compte, beaucoup de travail devra être effectué au niveau provincial, car la province a beaucoup plus de compétence dans ce domaine, des codes et des normes de travail. Comme vous le savez dans la province de l'Ontario, par exemple, aucun salaire minimum n'a été fixé pour les ouvriers agricoles et je crois qu'il en va de même dans les autres provinces.

M. Gilbert: Je suppose que votre communiqué de presse est prêt et j'aimerais voir tout ceci se faire dans les prochains jours, monsieur le ministre.

M. Andras: Je suis en train d'examiner les derniers projets de rédaction, mais j'ajoute que ces conditions ont été débattues avec les associations, particulièrement dans le sud de l'Ontario. Mais nous publierons dans quelques jours les règlements fondamentaux dans un communiqué.

M. Gilbert: Très bien. Merci.

Le président: Vouliez-vous poser une question, monsieur Blackburn?

M. Blackburn: Oui. Je voudrais poser une question supplémentaire au Ministre.

Est-ce que votre ministre a insisté auprès de la Commission des relations industrielles de l'Ontario pour que, en dehors des questions de salaire, dans les fermes particulièrement, à l'extrémité sud-ouest de l'Ontario, les cultivateurs de légumes et de fruits assurent aux travailleurs des conditions convenables de travail et de vie. Avez-vous les moyens de faire pression sur cette Commission afin de vous assurer que ces gens, qu'ils viennent en vertu de contrat ou de leur propre chef, soient traités de façon humaine?

M. Andras: J'hésite à employer les mots «faire pression» sur un gouvernement provincial. Comme on le dit souvent, les consultations aboutissent à ce que le gouvernement fédéral fournisse de l'argent aux provinces alors que ces dernières le houspillent, par conséquent, ce n'est pas juste. Mais je dirais qu'il y a eu pas mal de consultations dans ce domaine. L'été dernier, la publicité faite au sujet de ces conditions de travail a de plus en plus, à mon avis, fait prendre conscience au Gouvernement de l'Ontario de ses responsabilités.

Il n'y a pas de doute que depuis quelque temps le Gouvernement de l'Ontario nous offre une collaboration très certaine dans ce domaine. On peut citer en ce sens, dans le domaine du logement, les accords de subventions à la mobilité des travailleurs agricoles qui constitue un accord fédéral-provincial et l'accord fédéral-provincial sur le financement du logement. Ces accords établissent quels seront le logement et le genre de travail de ces travailleurs. Il me semble qu'on a fait beaucoup de progrès par rapport à la situation d'il y a un an.

[Text]

Mr. Blackburn: What kind of inspection arrangements do you have? Last year, if my memory serves me correctly, was possibly the first time that there was any federal intervention so far as inspecting living conditions and presenting some kind of a report to you are concerned. What kind of inspection methods have you set up for this year, to follow up?

Mr. Andras: For the off-shore seasonal workers, the main inspection is really a monitoring of the source countries' representatives in Canada. The High Commission offices in Canada, as part of the agreement, make arrangements themselves for the off-shore seasonal workers who are here under the formal arrangement.

Independent, or rather individual, guest workers who come in will be getting a work permit and that will be much more tightly controlled this year for the reasons I gave, and that is the sequence of priorities that we will accept: the Canadian availability, the availability of off-shore workers coming in under a contract, and, only in the third instance, the named foreign worker. We will be monitoring that much more closely than we have in the past because it will be a condition of the work permit. We will be much tighter in terms of individual arrangements that have not been referred either through the Department of Manpower or the Department of Immigration.

For instance, the source countries are quite definitely insistent that individual arrangements are not looked upon with a great deal of enthusiasm by them since they have already gone to the trouble of establishing the contractual agreements between ourselves and the Caribbean, and this is the same approach that is taking place in the negotiations with the Government of Mexico.

In other words, where Mexican workers came in last year on an individual basis, and, in fact, where brokers were recruiting them, some legitimately—and, I would have to say, some by quite questionable methods—that will not be acceptable this year. In the bulletin that we are issuing, we will be making it quite clear that those are the sequences of priorities that we will accept and people who arrive at the border without having made prior arrangements for a work permit and visas, and who do not fit into those categories, will, in fact, be turned back.

Mr. Blackburn: And this will be followed up with an inspection again this year?

Mr. Andras: Well, that would be for the Manpower department's farm labour boards which we have established. There are a lot of mechanisms in place now that will accomplish that, yes. These growers then can be assured that if they are exploiting offshore help there will be inspectors; at least they possibly will be subject to inspectors arriving to make sure that these people are not being exploited.

• 1630

Yes, the main response to such a condition would be the removal of the worker, most particularly those who come in under contractual arrangements. Federally and constitutionally our hands are tied to a degree with regard to any response under the Labour Standards Code. That is where the provincial co-operation is so important, which requires their response.

[Interpretation]

M. Blackburn: Quelles sont les mesures que vous avez prévues dans ce cas du côté inspection? L'an passé, si je me rappelle bien, le gouvernement fédéral est intervenu pour la première fois pour inspecter les conditions de vie et vous faire rapport. Cette année, qu'avez-vous prévu pour continuer dans cette voie?

M. Andras: Dans le cas des travailleurs saisonniers venant de l'étranger, l'inspection principale est exercée au Canada par les représentants de ces pays d'origine. Les bureaux des Hauts Commissaires au Canada, dans le cadre de cet accord prennent eux-mêmes les mesures nécessaires pour s'occuper de ces travailleurs saisonniers venant de l'étranger qui travaillent ici en vertu d'accords officiels.

Les travailleurs hôtes, indépendants ou particuliers, qui viendront travailler chez nous devront se procurer un permis de travail sujet à des conditions beaucoup plus strictes cette année pour les raisons que j'ai fournies. Voici quel sera l'ordre des priorités: le travailleur canadien disponible, le travailleur étranger disponible venant ici en vertu d'un contrat et enfin, en troisième lieu, les autres travailleurs étrangers. Nous exercerons une surveillance beaucoup plus étroite que par le passé car la surveillance fera partie des conditions imposées pour l'obtention du permis de travail. Les accords pour les particuliers seront beaucoup plus stricts pour les travailleurs qui n'auront pas passé soit par le ministère de la Main-d'œuvre, soit par le ministère de l'Immigration.

Par exemple, les pays-sources insistent absolument sur le fait qu'ils ne sont pas enthousiastes à l'égard de ces accords particuliers puisqu'ils se sont déjà donné le mal d'établir des accords contractuels, accords passés par les Antilles avec nous, par exemple. C'est la même chose dans le cas des négociations faites avec le Gouvernement du Mexique.

En d'autres termes, on n'acceptera plus cette année ce qui s'est passé l'an passé dans le cas des travailleurs mexicains qui sont venus à titre particulier et qui en fait ont été recrutés par des intermédiaires, certains d'une façon légitime et d'autres selon des méthodes tout à fait contestables. Dans le bulletin que nous allons publier, nous établirons bien clairement quelles sont les priorités que nous acceptons et les particuliers qui arriveront sans avoir fait d'accord préalable pour obtenir un permis de travail et des visas et qui n'entrent pas dans ces catégories, seront, en fait, renvoyés chez eux.

M. Blackburn: Et est-ce que la mise en application de ces mesures sera sujette à surveillance à nouveau cette année?

M. Andras: Ce sera là le travail des commissions de main-d'œuvre agricole du Ministère que nous avons créées. Nous avons mis en place bien des rouages maintenant en ce sens: les cultivateurs savent que s'ils exploitent les travailleurs étrangers ils auront affaire à des inspecteurs.

Oui, dans ce cas la meilleure solution, particulièrement en vertu de ces accords actuels, sera le déplacement du travailleur et du côté fédéral et du côté constitutionnel nos mains sont liées en grande partie par le Code et les normes du travail. C'est pourquoi la collaboration provinciale revêt une si grande importance.

[Texte]

I am reminded we are meeting to discuss details with the Ontario officials about this very matter. But other than the withdrawal of work permits or the removal of that worker to some other employer under the offshore seasonal contract, other kinds of response would have to be those of the provincial government.

Mr. Blackburn: In other words, you are going to get tough.

Mr. Andras: Yes. I think the point you may be getting at is another category altogether, namely that the exploitation has tended to be with people who are really here illegally, and this screening of those people will be very much more intense this year. In fact we will not be permitting people to come in casually to look for work if they have not had an arrangement made in their source country before they come, and a visa.

Mr. Blackburn: Thank you.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I have a couple of brief questions on the foreign student program, Mr. Minister. I asked last week if an enrolment form received from a registered trade school in Canada, if that was the reason for their coming, was enough to get a foreign student into the country and Mr. Sheehan suggested it was not, that they had to go to a visa officer. Are there visa officers in all these countries? I am alluding particularly to Guyana where we had some problems regarding foreign students.

Mr. Andras: Where we have an immigration office of course there is a visa issued. And where we have either a consular office or an embassy with External Affairs but perhaps not an elaborate immigration setup, they are empowered to issue visas as well.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): He is quite explicit here. He says that they would have to satisfy the visa office of the country abroad that he had sufficient funds for his tuition and for his requirements in Canada. Am I to believe now that there are countries where they simply put a \$50 deposit down, get an enrolment form from a registered trade school, and just come across? Are there visa officers in all these countries then that they could have access to?

Mr. Andras: We do not have visa offices in every country in the world, but they cannot legally come unless they have been cleared as a foreign student who is to take a course. If they arrive here without it then they are liable to be turned back.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Where would a student, say from Guyana, armed with an enrolment form go? Would he have something else to do other than just get a return airline ticket to get into this country?

Mr. Andras: I will have Mrs. Edmonds answer that.

Mrs. Edmonds: There are two points, I think. One is that very often applications do not come from this country of permanent residence of the person in question, he may go to a third country and apply there, and this is the case in quite a number of Guyanese applications. The other is that for any point in the world applicants can write to our

[Interprétation]

On me rappelle que nous allons discuter de la mise au point du détail avec les fonctionnaires de l'Ontario dans ce cas même mais en dehors du retrait du permis ou du déplacement des travailleurs pour les mettre chez un autre employeur, dans le cas des contrats saisonniers pour les travailleurs étrangers, les autres genres de mesures ne pourront être prises que par le gouvernement provincial.

M. Blackburn: En d'autres termes vous allez vous montrer sévère.

M. Andras: Oui. Je crois que vous voulez parler d'une toute autre catégorie de situations, soit du cas où l'exploitation de personnes qui sont en fait ici illégalement et vous voulez dire que l'on sera beaucoup plus strict pour permettre l'entrée de ces gens cette année dans notre pays. En fait nous ne permettrons pas à des travailleurs de chercher ici de l'emploi s'ils n'ont pas fait d'arrangement dans leur pays—source—avant de venir et s'ils n'ont pas obtenu de visa.

M. Blackburn: Merci.

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'aurais quelques brèves questions à poser au sujet du programme pour les étudiants étrangers, monsieur le ministre. La semaine dernière j'ai demandé s'il suffisait pour qu'un étudiant étranger vienne ici qu'il ait rempli une formule d'enregistrement reçue d'une école professionnelle enregistrée au Canada et M. Sheehan a dit que non, qu'il fallait que ces étudiants s'adressent à un préposé aux visas. Y a-t-il des préposés aux visas dans tous ces pays? Je songe particulièrement à la Guyane car nous avons eu des problèmes avec des étudiants dans ce cas.

M. Andras: Naturellement lorsque nous avons un bureau d'immigration dans un pays, on y donne des visas. Lorsque nous avons un consulat ou une ambassade des Affaires extérieures mais qu'il n'y a pas une organisation importante de bureaux d'immigration, nous avons cependant le pouvoir d'émettre là aussi des visas.

M. Beattie (Hamilton Mountain): C'est clair: il faut répondre aux conditions du bureau émettant les visas dans les pays étrangers, soit prouver qu'on a suffisamment de fonds pour faire ces études et pour répondre aux conditions posées par le Canada. Est-il vrai que dans certains pays étrangers il suffise de déposer \$50 pour obtenir une formule d'inscription dans une école professionnelle enregistrée au Canada et de s'y rendre ici. Y a-t-il des bureaux qui émettent des visas dans tous ces pays auxquels ces étudiants pourraient avoir accès.

M. Andras: Nous n'avons pas de bureaux émettant des visas dans tous les pays du monde, mais ces étudiants ne peuvent venir légalement que s'ils ont établi qu'ils ont la permission à titre d'étudiants étrangers de suivre des cours ici. S'ils n'ont pas obtenu cette permission, ils risquent d'être renvoyés.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Où irait un étudiant qui vient de Guyanes et qui aurait une formule d'inscription. Devrait-il faire autre chose que d'obtenir un billet de retour par avion pour son propre pays?

M. Andras: Je vais demander à M^{me} Edmonds de répondre à cette question.

Mme Edmonds: Il faut distinguer deux points ici, je crois. Tout d'abord, premièrement, très souvent les demandes ne viennent pas du pays de résidence permanent de la personne en question; cette personne peut se rendre dans un tiers pays et faire sa demande là et ceci est le cas pour bien des demandes faites par des habitants de la Guyanes.

[Text]

offices and our visa officers do visit countries when applications have accumulated and deal with people there.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): So in the particular case of Guyanese students, once they have their enrolment form they would be visited by a visa officer before they would be allowed to come to Canada.

Mrs. Edmonds: Not visited, no.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Well, how would they get the visa then?

• 1635

Mr. Bell: Mr. Chairman, I might expand a bit on the point. There is a Canadian Consulate in Bridgetown and they could go there and they would have explained to them the mechanics about medical examination and the amount of money and the requirements, x-rays, whatever had to be done. If there was any uncertainty about it from an Immigration point of view, the casw would be referred to our Immigration office in Port-of-Spain, which would deal with a person by mail or the next time the Immigration Officer was coming to Bridgetown, see him if there was any confusion.

When everything was in order, he would be given a clearance letter that he could present at the port of entry. He would be told what things he had to show at the port of entry to enter and he would come forward on that basis. He could not just jump on the plane, or indeed, if he did, the chance of his getting past the port of entry would be very small.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I notice in reply to one of my questions that Mr. Sheehan suggested that we have to have sufficient funds for their tuition but that arrangement is made by the school. Has the Department, in light of what has happened to some of these students, decided to step in to make sure that these moneys are paid in advance?

Mr. Andras: We have been for some time discussing in federal-provincial forums the whole question of student entry, the clarification of recognized schools and that sort of thing, in our desire to get better control of this. The academic institutions involved are under the jurisdiction of the province and we had to discuss it with them.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Do you think it will help any, Mr. Minister, if we decided at the point of entry, in light of the fact that some of them are only going to be here for four, five or six months—I am referring now to some of the registered trade schools again—if we took their permit or perhaps their return ticket from them when they arrived in Canada and gave it back to them when they were leaving?

Mr. Andras: The implication here, of course, is that there is a very high incidence of abuse of this. Most certainly it is our impression that, although there is a small number of students and even perhaps a few schools that require attention, which they are getting, the vast majority of the people involved in this program are totally legitimate. I think those kinds of measures, whether precisely that one or not, should only be applied where we do have some valid suspicion about the legitimacy of the entry in the first place. I would not really want to subscribe to introducing this as the blanket, general practice in all cases.

[Interpretation]

L'autre point c'est que les demandeurs peuvent partout dans le monde écrire à un de nos bureaux et nos préposés aux visas, lorsque les demandes sont accumulées se rendent dans ces pays pour s'occuper de ces gens.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Dans le cas de ces étudiants de la Guyanes, une fois qu'ils ont leur formule d'inscription, un préposé aux visas leur rend visite avant qu'on leur permette de se rendre au Canada.

Mme Edmonds: Le préposé aux visas ne leur rendra pas visite.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Comment obtiendront-ils alors leur visa?

M. Bell: Monsieur le président, je crois qu'il me faut ici donner un peu plus de détail. A Bridgetown, il y a un consulat canadien et ces étudiants peuvent se rendre là. On leur expliquera alors quelles sont les façons de procéder pour l'examen médical, pour l'argent à emporter et pour les conditions à remplir, rayons X, etc. En cas de doute, au point de vue immigration, le cas sera porté devant notre bureau d'immigration à Port-of-Spain qui traitera par courrier ou alors un agent d'immigration se rendra à Bridgetown.

Une fois que tout est régulier, l'étudiant recevra une lettre d'autorisation qu'il présentera au port d'entrée. On lui dira les pièces qu'il lui faut présenter pour entrer, etc; il ne peut simplement monter dans l'avion et même s'il le fait il a peu de chance de ne pas être arrêté au port d'entrée.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je remarque qu'en réponse à une de mes questions M. Sheehan avait indiqué qu'il fallait justifier de suffisamment d'argent pour les études, mais que ces dispositions étaient prises par l'école. Est-ce que le ministère, vu ce qui s'est produit dans le cas de certains étudiants, a décidé d'intervenir pour s'assurer que l'argent est versé d'avance.

M. Andras: Nous avons, pendant quelque temps, discuté dans des rencontres fédérales-provinciales de toute cette question de l'entrée d'un étudiant dans notre pays, de cette question aussi de clarifier le rôle des écoles reconnues dans ce cas etc afin d'assurer un meilleur contrôle de ces opérations. Les écoles en cause dépendent de la province et il nous fallait discuter avec celles-ci.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Est-ce que vous pensez, monsieur le ministre, qu'il serait utile de décider au moment de l'entrée dans notre pays, à la lumière du fait que certains d'entre eux ne resteront ici que 4, 5 ou 6 mois, je parle du cas des écoles professionnelles enregistrées à nouveau, de leur prendre leur permis ou peut-être leur billet de retour au moment de l'arrivée au Canada et de les leur rendre au moment où ils quitteront le Canada?

M. Andras: Mais il en résulterait, naturellement, beaucoup d'abus. Nous avons très certainement l'impression même s'il y a un petit nombre d'étudiants ou d'écoles où il faudrait exercer une surveillance, ce que nous faisons, que la grande majorité de ces étudiants qui viennent dans le cadre de ces programmes le font d'une façon totalement légitime. Je crois que ces mesures ne devraient être mises en application que lorsque nous soupçonnons avec raison que l'entrée n'est pas, dès le début, légitime. Mais je n'aimerais pas en faire une pratique générale.

[Texte]

Our experience of the 30,000-odd students who are in Canada at any given time—I know you mentioned the other day that in your own community there were several who were identified as having something wrong about their presence here—is that it really is a fairly small incidence so far as we are concerned, Mr. Beattie. That does not mean that we do not want to take precautions in those cases. I would rather hesitate to...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I cannot see why anyone would object. In light of the fact that they have to have a return ticket before they can come in here, I cannot see why anyone would object to having that return ticket retained by the Department of Immigration.

Mr. Andras: Do we do that in many cases?

Mr. Bell: No, we normally do not take the ticket. If they have the ticket and they are registered, we have registered them. We know where they are; we can follow up with them if there is anything special.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): That is all very well and good but these return tickets can be used as cash contrary to replies I got at a Committee meeting here last year. They can be turned in and used as cash.

Mr. Andras: My reaction is simply this: as I have indicated several times, 40 million visitors a year come to Canada. We could go through all the various categories and groupings, minority groupings and everything else and set up a bureaucratic process to screen them all. I think we have to deal with the incident and the odds of abuse of this thing and react that way rather than establishing processes that in the end would account for every one of those 40 million people coming in, taking their tickets or taking their spare tire off their car or something like that. We would have a bureaucracy that would make one look like...

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Why do you ask them for return tickets?

Mr. Andras: ... in attendance at a Sunday school picnic.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): Why bother having a return ticket in the first place?

Mr. Andras: I think that is not a bad idea. It is evidence of the fact that they are going to return. Sure we could step it up; we could get a bunch of policemen . s.

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): I am trying to help you, Mr. Minister.

• 1640

Mr. Andras: My reaction is that it is over-kill.

Mr. Gilbert: I am surprised at you.

The Chairman: Have you any more questions, Mr. Beattie?

Mr. Beattie (Hamilton Mountain): No, thank you.

[Interprétation]

D'après notre expérience, pour 30,000 étudiants environ qui viennent au Canada à une époque donnée, vous avez indiqué l'autre jour que dans votre communauté il y en avait plusieurs dont la présence n'était peut-être pas tout à fait légitime. Il semble cependant que nous ayons eu très peu d'ennuis de ce côté, monsieur Beattie. Ceci ne veut pas dire que nous ne voulons pas prendre de précautions dans ces cas. Mais j'hésiterais à...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Je ne vois pas pourquoi il y aurait contestation, puisque ces étudiants doivent avoir un billet de retour avant de venir ici. Je ne vois pas pourquoi le ministère de l'Immigration ne pourrait pas conserver ce billet.

M. Andras: Est-ce que nous le faisons dans de nombreux cas?

M. Bell: Non, nous ne retenons pas d'habitude le billet de retour. Les étudiants qui disposent du billet sont inscrits; nous savons où ils sont et nous pouvons les retrouver s'il se produit quelque chose.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Tout cela est très bien, mais ces billets de retour peuvent être échangés contre de l'argent comptant contrairement à ce qu'indiquent les réponses qui m'ont été fournies dans une séance de comité l'an passé ici même.

M. Andras: Je dirais simplement ceci: comme je l'ai indiqué plusieurs fois, nous avons ici 40 millions de visiteurs qui viennent au Canada chaque année; nous pourrions naturellement établir toute une bureaucratie pour les répartir en groupes. Je crois que nous devons nous occuper des cas irréguliers plutôt que d'établir tout un processus pour surveiller ces 40 millions de visiteurs, de leur prendre leur billet de retour ou les pneus de rechange de leur auto ou quelque chose comme cela. Cette bureaucratie nous donnerait l'impression...

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pourquoi leur demandez-vous alors d'avoir des billets de retour?

M. Andras: ... d'assister à un pique-nique d'école du dimanche.

M. Beattie (Hamilton Mountain): Pourquoi dès le début insister pour qu'ils aient un billet de retour?

M. Andras: Je pense que ce n'est pas une mauvaise idée. Ceci indique qu'ils ont l'intention de retourner. Naturellement nous pourrions intervenir, avoir un tas d'agents de police...

M. Beattie (Hamilton Mountain): J'essaie de vous aider, monsieur le ministre.

M. Andras: Ma réaction est que les résultats sont trop bons.

M. Gilbert: Vous me surprenez.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Beattie?

M. Beattie (Hamilton Mountain): Non, merci beaucoup.

[Text]

The Chairman: Are you ready for the question?

Some hon. Members: Question.

Vote 15 agreed to.

The Chairman: Shall I report Vote 15 to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I should like, on your behalf to thank the Minister and his officials.

Our next meeting will be on Tuesday, May 7, at 9.30 a.m.
We will have before us the Immigration Appeal Board.

[Interpretation]

Le président: Êtes-vous prêts à passer au vote?

Des voix: D'accord.

Le crédit 15 est adopté.

Le président: Puis-je faire rapport du crédit 15 à la Chambre?

Des voix: D'accord.

Le président: J'aimerais remercier le Ministre et ses hauts fonctionnaires, au nom de tous les membres du Comité.

Notre prochaine réunion se tiendra le mardi 7 mai, à 9h30. Les témoins seront les représentants de la Commission d'appel de l'Immigration.

HOUSE OF COMMONS

Second Session

Twenty-ninth Parliament, 1974

CHAMBRE DES COMMUNES

Deuxième session de la

vingt-neuvième législature, 1974

Standing Committee on

Labour, Manpower and Immigration

Comité permanent du

Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

Index



Issues Nos.

1 to 6

Organization meeting:

Tuesday, March 12, 1974

Last meeting:

Tuesday, April 30, 1974

Fascicules n^{os}

1 à 6

Séance d'organisation:

Le mardi 12 mars 1974

Dernière réunion:

Le mardi 30 avril 1974

Published under the authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Information Canada, Ottawa, Canada

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente à Information Canada, Ottawa, Canada

CANADA

HOUSE OF COMMONS

Standing Committee on Labour, Manpower and Immigration

2nd Session, 29th Parliament, 1974

INDEX

Agricultural Manpower Assistance Program

Agriculture For Young Canadians 1:9-10

Budget, jobs provided 1:9-10

Canada Farm Labour Pools 1:9-10, 31; 2:21

Agriculture

Caribbean Seasonal Worker Movement 1:9, 28-9, 31; 5:9-12; 6:17-8

Number 1:9

Social security benefits 5:12

Travel costs 1:28-9

Working conditions, exploitation 1:17-8

Guest workers, European movement 5:9-12

Work permits, contractual period 6:9-10

Alexander, Lincoln M., M.P. (Hamilton West)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:7, 14-8; 2:18, 24-8; 4:12, 18, 24, 27; 5:24-9; 6:16-7

Andras, Hon. Robert K., Minister, Manpower and Immigration

Estimates 1974-75

Immigration

Discussion 4:8-27; 5:4-29; 6:5-23

Statement 4:4-7

Manpower

Discussion 1:14-32; 2:5-35; 3:6-29

Statement 1:7-14

Arrol, Ian, M.P. (York East)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 5:5, 16-9, 29; 6:15-7

Beattie, Duncan M., M.P. (Hamilton Mountain)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 1:31-2; 2:5-10; 3:14-7, 29; 4:25, 28; 5:4-9, 11; 6:9-12, 16, 21-3

Bell, W. K., Director, Programs and Procedures Branch, Manpower and Immigration Dept.

Indians, Canada-U.S. border crossing 6:7-8, 13

Blackburn, Derek N. E., M.P. (Brant)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:10-4, 17-8; 6:5-9, 19-21

Boyd, J. D., Director General, Manpower Employer Services, Manpower and Immigration Dept.

CMC, job placement 3:18-9

CAG

See

Constituency Advisory Group

CMC

See

Manpower Centres

27366—1½

CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES

Comité permanent du Travail, de la Main-d'œuvre et de l'Immigration

2^e session, 29^e législature, 1974

INDEX

Agences privées de placement

Succès, raisons 2:30-1

Agriculture

Besoins main-d'œuvre 1:9-10, 28, 29-30, 31-2

Travailleurs saisonniers

Antillais 1:9, 28, 29, 30, 31; 5:10

Conditions, nombre, statut 5:9-11; 6:9-10, 17-21

Agriculture-Jeunesse, Programme

Mise sur pied 1:9-10

Aide à création locale d'emplois, Programme

Autochtones, min. Affaires indiennes et nord canadien, double-emploi 3:27, 28

Description, évaluation 1:11, 12; 3:8, 12, 13, 25-7, 28-9
Ministère expansion économique régionale, comparaison programmes 3:26-7

Alexander, Lincoln M., député (Hamilton-Ouest)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:7, 14-8; 2:18, 24-8; 4:12, 18, 24, 27; 5:24-9; 6:16-7

Andras, hon. Robert K., Ministre, Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1974-75

Immigration

Discussion 4:8-27; 5:4-29; 6:5-23

Exposé 4:4-7

Main-d'œuvre

Discussion 1:4-32; 2:5-35; 3:6-29

Exposé 1:7-14

Arrol, Ian, député (York-Est)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 5:5, 16-9, 29; 6:15-7

Assistance main-d'œuvre agricole, Programme

Mise sur pied 1:10, 31; 2:21

Beattie, Duncan M., député (Hamilton Mountain)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:31-2; 2:5-10; 3:14-7, 29; 4:25, 28; 5:4-9, 11; 6:9-12, 16, 21-3

Bell, M. W. K., Directeur, Direction, Programme et Procédure, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1974-75, immigration 6:7-8, 12-3, 22-3

Blackburn, Derek, député (Brant)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:10-4, 17-8; 6:5-9, 19-21

Boyd, M. J. D., Directeur général, Direction service main-d'œuvre aux employeurs, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Industries fermant leur porte, rôle ministère 3:18

CMTP*See*

Manpower Training Program

Caccia, Charles L., M.P. (Davenport)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
1:19-20; 2:30-3; 3:8-11, 27; 4:11-4; 5:9-12, 20, 27-8;
6:12-5

Campbell, D. R., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.

Estimates 1974-75 1:27; 2:11-2; 5:28; 6:10

Campbell, John, M.P. (La Salle)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
1:27

Canadian Immigration and Population Study

Purpose, results 4:5

Canadian Labour Congress

Manpower division, officials, consultation 2:21

Careers Canada—Careers Province

Description 1:14

Caribbean Seasonal Workers Movement*See*

Agriculture

Charette, Y., Director, Local Initiative Program, Manpower and Immigration Dept.

LIP expenditures 3:6

Clark, M. G., Director General, Foreign Service, Manpower and Immigration Dept.

Immigrants, China, documentation 4:17-8, 26

Constituency Advisory Group

Cost, effectiveness 3:5-6
Pilot project, experimental, operation 3:7
Vancouver East, funding 2:29-30

DREE*See*

Regional Economic Expansion Dept.

Dionne, Charles-Eugène, M.P. (Kamouraska)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
1:28-30

Dupont, Raymond, M.P. (Sainte-Marie)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
2:22-3

Edmonds, J., Assistant Deputy Minister, Immigration, Manpower and Immigration Dept.

Estimates 1974-75 4:17-8; 5:6, 11-2; 6:6-10, 21

Employment

Job barriers, discrimination 2:24, 35; 3:22-4
Job vacancies, number, type 1:8; 2:5, 27; 6:14-5
Private agencies, *go-betweens*, temporary help 2:30-1
Problems, new approaches, study 1:8-9
Work ethic, changing attitudes 2:27

See also

Ontario Labour Relations Board
Statistics Canada Job Vacancies Survey
Work Permits

CAC*Voir*

Commission d'assurance-chômage

Caccia, Charles L., député (Davenport)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:19-20; 2:30-3; 3:8-11, 27; 4:11-4; 5:9-12, 20, 27-8; 6:12-5

Campagne recherche emplois et placement

Présentation projet 1:8-9; 2:26-7

Campbell, John, député (La Salle)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:27

Campbell, M. D. R., Sous-ministre adjoint, Division Recherche et Planification stratégique, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1974-75 1:27; 2:11-2; 5:28; 6:10, 14-5

Cartes assurance-sociale

Facilité acquisition 2:6; 4:9

Centre d'information sur les emplois

Heures d'ouverture 1:20
Implantation, but 1:8, 31; 2:22; 3:21-2

Centre de main-d'œuvre

Bilan 1:8, 22-3
Comité des besoins en main-d'œuvre, participation 3:20
«Fournisseur main-d'œuvre à bon marché» 1:22-3
Heures d'ouverture 1:20
Permis de travail
Identification requérants (citoyenneté), contrevenants 2:6-10, 33-5; 4:9
Nombre octroyé 1973, ventilation, renouvellement 2:14-5; 4:29; 5:18-9, 33
Obtention, critères, période, renouvellement 2:15-6, 17, 24-5, 33-5
Restructuration 1:8; 2:22
Service de placement
Contacts, auteurs projet PIL refusés 1:29
Évaluation rendement 3:17
Situation urgente, fermeture usine, responsabilités 3:17-8
Moncton, N.-B. 3:17-9, 20
Voir aussi
Centre d'information sur les emplois
Main-d'œuvre et Immigration, Ministère

Charette, M. Y., Directeur, Programme Initiatives locales, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Comités consultatifs de circonscription, coût 3:6

Chômage

Causes 1:9
Postes vacants, exigences 1:8

Clark, M. M. G., Directeur général, Service étranger, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Immigration chinoise 4:17-8, 26

Comité des besoins en main-d'œuvre

Responsabilités, composition 3:20

Commission d'appel de l'immigration

Retards 4:15, 16

Epp, Jake, M.P. (Provencher)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
3:11-3, 25-9; 4:7-11

Farm Labour Pools

See

Agricultural Manpower Assistance Program

Federal-Provincial Agricultural Manpower Committees

Local Agricultural Boards, function 1:10
Role 1:9-10

Fleming, Jim, M.P. (York West)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
1:20-3

Foreign Student Program

Administration, recruitment problems, enrolment 5:5-7
Law violation, investigation 5:7-8
Visa availability, return ticket, abuse 6:21-3

Frank, William C., M.P. (Middlesex)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
2:18-21

Gilbert, John, M.P. (Broadview)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
4:14-20; 5:12-6, 19; 6:12, 18-9, 23

Gotlieb, A. E., Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.

Employment visas, immigrants 2:9-10, 16; 4:14, 20, 25;
5:13-8

Green Paper

See

Immigration Division

Hales, Alfred D., M.P. (Wellington)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
2:33-5

Immigrants

Canadian experience, job barriers 2:24
Chilean refugees, considerations 4:18-22, 24
Chinese, documentation, application, family reunion
4:17-8, 21-2, 25-6; 6:12
Citizenship, Secretary of State, responsibility 6:15-7
Deportation
Proceedings, considerations 5:12-4, 16, 19-23
Refused entry, comparison 5:22-3
Detention, arrests 4:12-3
Doctors, admission 5:26-7
Hong Kong, application processing, delays 4:16
Illegal entry, procedure 5:12-6
Language training, Canada Manpower Training Program 2:17, 31-2
Number, increase 4:5, 16
Points system, occupational demand 4:10-1; 5:24, 26-7;
6:15
Portuguese refugees, attitudes 4:24-5; 5:4
Social security benefits, guest workers 5:10-2
Social welfare programs, draining of 5:27-9
Status Adjustment Program, expiry 5:12-6, 18
Unemployment insurance recipients, percentage 5:28
See also
Immigration Appeal Board

Commission d'assurance-chômage

Division main-d'œuvre, collaboration 1:9; 2:5, 6

Dionne, Charles-Eugène, député (Kamouraska)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:28-30

Dupont, Raymond, député (Sainte-Marie)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:22-3

Edmonds, Mme Jean, Sous-ministre adjoint, Immigration, Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1974-75 4:17-8, 23; 5-6, 8-9, 11-2; 6:6-7, 10, 21-2

Emploi

Canadiens, immigrants reçus, préférence 2:25, 33
Création par min. Main-d'œuvre et Immigration 3:21-2
Employés non éligibles (citoyenneté) 2:6-10
Expérience canadienne exigée 2:24
Femmes, situation 3:23-4
Obstacles 2:24; 3:23-4
Vacances 2:26-7

Emplois communautaires, Programme

Projet 1:12; 3:8, 13

Emplois d'été pour étudiants, Programme

Agriculture 1:9-10
Programme 1974 1:13
Subventions pour déplacement 1:31

Epp, Jake, député (Provencher)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 3:11-3, 25-9; 4:7-11

Expansion économique régionale, Ministère

Programme aide à création locale d'emplois, comparaison 3:26-7

Extension services de main-d'œuvre, Programme

Description, évaluation 1:11; 3:11-3, 25-6
Double-emploi autres programmes 3:12

Fleming, Jim, député (York-Ouest)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:20-3

Formation main-d'œuvre, Programme

Bilinguisme 2:17
Budget 1:10; 3:15, 27
Cours de langue
Attente 1:18; 2:31, 32
Montréal, grève COFI 1:18, 19
Ontario, province 2:32
Organisation 2:31-2
Québec, province 1:19
Formation en cours d'emploi 1:24-7; 2:12-3; 3:22, 27, 28
Allocations imposables, déduction à source, feuillets
T-4 non livrés 3:14-5
«Glissement», problème 3:15-6
Personnes handicapées, invalides, désavantages 1:18, 19; 3:8-11, 22-3
Provinces, responsabilités 1:21-2, 23
Recyclage
Comité des besoins en main-d'œuvre 3:20

Six Nations Indian Reserve
Welcome House

Immigration

See
Immigration Division

Immigration Appeal Board

Cases, back log 2:16; 4:15-6

Immigration Appeal Board Act

Bill C-197, amendments 4:15-6, 21, 27; 5:20

Immigration Division

Board of Inquiry
Establishment 4:23
Montreal investigation 4:21, 23
Control increase, developments, new 4:4-9
Estimates 1974-75 4:6-7
Government policy 5:25
Green Paper, purpose, publication date 4:5, 14-6; 6:6
Policy review, adjustment 1:13, 19-20
Provinces
Immigration officers abroad 6:11
Relationship 6:10-1
Regulation changes, administration 4:5-6; 5:16-7
Screening system 4:8-9; 5:21-2, 26; 6:21
Visitors
Malton airport, treatment 4:11
Number, annual 4:5, 16
Orientation, responsibility 6:13
Visas 2:33; 5:8
Work permits, availability, demand, renewal 2:6-9, 14-7, 24; 4:9; 5:12; 6:9-10, 20-1
See also
Immigrants

Impact of Occupational Demand on Immigrant Success and Adaptation

Interim report 4:5-6

Indians

See
Six Nations Indian Reserve

LEAP

See
Local Employment Assistance Program

LIP

See
Local Initiatives Program

Labour, Manpower and Immigration Standing Committee

Organization meeting 1:4
Sub-committee, Agenda and Procedure, report, first 1:5-7

Local Employment Assistance Program

Isolation factor, LIP, comparison 3:13
Objective, approach 1:12; 3:26-7
Outreach, comparison 3:26
Project approval, funding allocations 3:13, 27-8

Local Initiatives Program

Continuation, decisions 2:22-3
Entrepreneurial grants, purpose 2:28; 3:13

Organisation cours, places disponibles 1:20-2, 23; 3:19-20
Perfectionnement académique 2:10-1
Prévision demande 3:21
Résultats, coûts 2:10-2, 18; 3:21; 4:30
Réorientation vers spécialisation 1:8, 10
Stagiaires, salaire 4:30

Frank, William C., député (Middlesex)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:18-21

Gilbert, John, député (Broadview)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 4:14-20; 5:12-6, 19; 6:12, 18-9, 23

Gottlieb, M. A. E., Sous-ministre, Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1974-75
Immigration 4:14, 20, 25; 5:13-5, 18-9, 23
Main-d'œuvre 2:9, 16

Hales, Alfred D., député (Wellington)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:33-5

Immigration

Adaptation immigrants
Emploi, sécurité sociale 5:27-9
Enquêtes 1:14, 19-20; 4:5-6
Ministères responsables, rôle 4:14; 6:13
Agents, pouvoirs, procédure acceptation 5:20, 21-2, 23-4
Chinois 4:16-7, 21, 22-3, 25-7; 6:12
Commission d'enquêtes 4:21, 23
Criminels, contrôle 4:6, 27
Déportation, interdiction entrée, nombre 5:20-1, 22-4
Détention, arrestation, politique 4:11-3, 16; 5:12-7
Étudiants 5:5-8, 10; 6:21-3
Fonction besoins main-d'œuvre 4:5-6, 10-1; 5:24-5, 26-7; 6:14-5
Immigrants
Illégaux 4:11-3, 16; 5:12-7
Non citoyens mais éligibles 6:15-7
Indiens, passage frontières canado-américaines 6:5-9
Médecins 5:26-7
Orientation, aide aux immigrés 4:20-1; 6:13
Paris, bureau, requérants non français 4:24-5
Parrainage, «famille», désigné 4:11, 21, 23; 5:30-1
Permis de travail 2:6-10, 14-6, 17, 24-5, 33-5; 4:9, 29; 5:18-9, 33
Port d'entrée, aéroport Malton, arrestations, mauvais traitements 4:11-2
Pouvoirs discrétionnaires ministre, utilisation 5:17-8
Professionnels 4:10
Réajustement, campagne 4:23; 5:15, 18
Réfugiés
Chiliens 4:6, 18-22, 29
Ougandais 4:6
Politique, protocole des Nations-Unies 4:21-2
Portugais rejetant politique coloniale 4:24-5; 5:4-5
Tchèques 4:13
Tibétains 6:12-3
Statistiques 4:5, 10
Travailleurs saisonniers 1:9, 28, 29, 30, 31; 5:9-11; 6:9-10, 17-21
Voir aussi
Main-d'œuvre et Immigration, Ministère—Immigration

Funding projects

- Allocations, grants 1:14-8, 27-9; 2:3-4, 18-21, 24, 29-30, 32-3; 3:6
- 1972-73 1:16-7; 2:3
- 1973-74 1:12, 16-7; 2:3, 18
- 1974-75 1:12, 16
- Indian reserves, applications 2:18-21
- Placement services, content 1:29

MacGuigan, Dr. Mark, M.P. (Windsor-Walkerville)

- Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:29; 3:29

Mackie, P. C., Director General, Job Creation Branch, Manpower and Immigration Dept.

- LIP, funding allocation 2:20-1

Manion, J. L., Assistant Deputy Minister (Manpower), Manpower and Immigration Dept.

- Estimates 1974-75 1:19-27; 2:7-32

Manpower and Immigration Dept.

- Andras, Hon. Robert, statement 1:7-13
- Estimates 1974-75
 - Vote 1—Administration—Program expenditures 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
 - Vote 5—Development and Utilization of Manpower—Operating expenditures 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
 - Vote 10—Development and Utilization of Manpower—grants 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
 - Vote 15—Immigration—Program expenditures, contributions 1:5; 4:4-28; 5:3-29; 6:5-24
 - Vote 20—Planning research—Program expenditures, grants 1:5-33; 2:5-35; 3:3, 5-29
- Policy, immigrants 5:25
- Responsibilities, reviews 3:22, 28; 4:14; 6:13
- See also
 - Immigration Division
 - Manpower Division

Manpower Centres

- Authority, responsibilities 2:33-5
- Job-matching, importance 1:8-9
- Job search, placement drive 1:8-9; 3:17-9
- Objective 1:11; 3:12
- Operation hours 1:20
- Placement policy, new 1:8
- Restructure, plans 1:8; 2:22, 27
- Retraining, bidding-for-seat system 1:21
- Special counsellors
 - Appointment 1:11
 - Local welfare officers, liaison 1:11
- UIC, cooperation 1:9
- Work permits, issuing precautions 2:7-9
- See also
 - Immigrants
 - Manpower Needs Committee

Manpower Division

- Trainee Travel and Commuting Allowances, expenditure 1:10
- Training-on-the-Job, expenditures 1:10
- See also
 - Agriculture
 - Individual programs

Initiatives locales, Programme

- Allocation fonds
 - Critères, distributions régionales, par comtés 1:16-8, 27-8, 32; 2:18-21, 29-30; 3:28
 - Partisanerie politique 1:16-8
 - Vancouver est et environs 2:29-30
- But 3:13
- Comités consultatifs de circonscription 1:32; 2:19-20, 25, 26, 29-30; 3:5-7
- Délai présentation acceptation projet, court 3:7-8
- Financement 1:12, 14-5
- Fonds d'urgence 2:29-30
- Frais administration 2:25-6
- Futur 1:15-6; 2:22, 32-3
- Provinces, appréciation 1:15
- Réserves indiennes 2:18-20
- Statistiques, demandes reçues, approuvées, emplois créés, coûts par régions 4:31-6
- Subventions aux entrepreneurs 2:28

LEAP*Voir*

- Aide à création locale d'emplois, Programme

MacGuigan, Mark, député (Windsor-Walkerville)

- Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:29; 3:29

Mackie, M. P. C., Directeur général, Direction création d'emplois, Min. Main-d'œuvre et Immigration

- Budget dépenses 1974-75 2:20-1, 26

Main-d'œuvre

- Admissibilité, citoyenneté, contrevenants 2:6-10, 33-5
- Agriculture, programme 1:9-10, 28, 29-30, 31-2
- Sécurité sociale, Livre Orange 1:11

Main-d'œuvre et Immigration, Ministère**Immigration**

- Budget dépenses 1974-75, crédit 15—Dépenses du programme et contributions 4:3, 4, 6-7; 6:3, 4, 24
- Bureaux à l'étranger 4:5
- Contrôle, mesures renforçant 4:4-5, 6, 7-9
- Déportation, nouvelle entrée, délit criminel 4:6, 27; 5:16, 19
- Permis de travail 2:6-10, 14-6, 17, 24-5, 33-5; 4:9-10, 29; 5:18-9, 33
- Règlements permettant visiteurs demander statut immigrant, révocation 4:4, 5, 8-9
- Surveillance aux frontières 4:11-2
- Vérification efficacité 4:7-9
- Politique, revision 4:4-5, 14, 15-6; 5:25-6
- Consultations 4:5
- Étude sur l'immigration et la population canadienne 4:5
- Livre vert annoncé 4:5, 15-6
- Provinces, relations, pouvoirs 6:10-1
- Réponses à requérant, procédure 5:8-9
- Sélection, critères
 - Modification règlement fonctions besoins main-d'œuvre 4:5-6, 10-1; 5:24-5, 26-7; 6:14-5
 - Nomination 4:11
 - Parrainage 4:11, 21, 23; 5:30-1
 - Système points 4:10-1; 5:24; 6:14-5
- Main-d'œuvre
 - Budget dépenses 1974-75
 - Crédit 1—Administration 1:5, 7; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29

Manpower Mobility Program

Cost-benefit analysis, eligibility 1:27, 30-1; 3:24-5
 Revision, cost allocation 1:10

Manpower Needs Committee

Planning, federal-provincial level 1:22; 2:31-2; 3:20
See also
 Statistics Canada Job Vacancies Survey

Manpower Training Program

Academic upgrading 2:10
 Changes, improved system 3:19-21
 Follow-up surveys, income evaluation 2:10-2
 Language training, strikes 1:18-9; 2:17
See also
 Quebec, Province
 Training-on-the-Job Program

Mitges, Gus C., M.P. (Grey-Simcoe)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
 6:17-8

Moncton, New Brunswick

Plant closures, CMC involvement 3:18-9

Neale, Paddy C., M.P. (Vancouver East)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
 1:23-7, 32; 2:28-30; 3:21-5

OFY

See
 Opportunities For Youth

Ontario Labour Relations Board

Working, living conditions, co-operation 6:19-21

On-The-Job-Training

See
 Training-on-the-Job

Opportunities for Youth

Funds allocation 2:23; 3:6-7
 Job provision, student mobility program 1:13

Orange Paper

See
 Working Paper on Social Security in Canada

Outreach Program

LEAP, comparison 3:26
 Objective, approach 1:11; 3:11, 26
 Solicitor General, cooperation 3:12

Population

Growth, study, conferences 5:26

Portelance, Arthur, M.P. (Gamelin), Committee Chairman

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept.
 1:7, 24; 2:5, 18, 29; 4:4, 12; 5:4, 9, 11, 24, 29; 6:5, 24

Quebec, Province

Language training, extension, policy 1:18-9

Regional Economic Expansion Department

Programs, LEAP comparison 3:26-7

Reports to the House

First 3:3
 Second 6:3

Crédit 5—Programme perfectionnement, utilisation main-d'œuvre, dépenses du programme 1:5, 7-8, 10; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29

Crédit 10—Programme perfectionnement, utilisation main-d'œuvre, subventions et contributions 1:5, 7-8, 10, 27; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29

Crédit 20—Programme planification et recherche 1:5, 7, 13; 2:3, 5; 3:3, 4, 5, 29

«Carrières Canada—Carrières Provinces» 1:14, 23

Commission d'assurance-chômage, collaboration 1:9; 2:5, 6

Enquête

Longitudinale sur adaptation des immigrants 1:14, 19-20

Valeur accordée et satisfaction au travail 1:14; 2:27

Étude sur tendance emplois 1:14, 23

Planification et recherches, bilan activités 1:13

Projets en cours 1:13-4; 2:27

Voir aussi

Centre d'information sur les emplois

Centre de main-d'œuvre

Différents programmes

Immigration

Main-d'œuvre

Services pour travailleurs ayant problèmes spéciaux d'emploi

Manion, M. J. L., Sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1974-75 1:19-27; 2:7, 10-4, 17, 21, 24, 30-2; 3:9-12, 14-25

Mitges, Gus C., député (Grey-Simcoe)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 6:17-8

Mobilité main-d'œuvre, Programme

Application, information 1:30-1

Bilan favorable 1:27, 31

Déplacement

Coûts 1:27

Paiement si salaire inférieur \$12,000 3:24-5

Revisions 1:10

Neale, Paddy C., député (Vancouver-Est)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:23-7, 32; 2:28-30; 3:21-5

OUTREACH

Voir

Extension services de main-d'œuvre, Programme

PACLE

Voir

Aide à création locale d'emplois, Programme

PESMOC

Voir

Extension service de main-d'œuvre, Programme

PFGC

Voir

Formation main-d'œuvre, Programme

PIL

Voir

Initiatives locales, Programme

SIN*See*

Social Insurance Number

Sheehan, T. B., Acting Director General, Home Branch, Manpower and Immigration Dept.

Immigrants 5:5-6, 8, 20-3

Simmons, G. E., Assistant Director, Finance and Administration Services, Manpower and Immigration Dept.

T-4 Slips, delivery 3:14-5

Six Nations Indian Reserve

Canada-United States border crossing, admittance, principles 6:6-9

Immigration considerations 6:5-9

Jay Treaty, Treaty of Ghent, recognition 6:5-7

Social Insurance Number

Availability, purpose, use 2:6; 4:9

Social Security

Benefits, federal-provincial review 1:12, 15

Special Chilean Program

Procedure 4:6

Stackhouse, Reg, M.P. (Scarborough East)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 4:20-3, 24

Statistics Canada Job Vacancies Survey

Occupational demand, information, processing 4:6; 6:14-5

Stollery, Peter, M.P. (Spadina), Committee Acting Chairman

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 3:5, 29

Stollery, Peter, M.P. (Spadina), Committee Vice-Chairman

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 2:14-7; 4:23-7; 5:4-5, 20-4

Students

Summer employment, Manpower Centres, mobility grants 1:13, 31

Thomas, Charles H., M.P. (Moncton)

Estimates 1974-75—Manpower and Immigration Dept. 3:5-8, 17-21

Training-on-the-Job Program

Contracts, increase 3:9

Cost allocations 1:10, 18-9, 25; 3:27

Disabled workers 1:18-9, 25-6; 3:8-11, 22-3

Investigation, problems 2:13-4; 3:21-2, 28

Provincial co-operation 3:9-10

Skill shortages 1:25-6

Skills acquired, evaluation 1:26-7; 2:3

Slippage 3:15-6

Taxation, problems 3:14-5

See also

Manpower Training Program

UIC*See*

Unemployment Insurance Commission

Perspective-Jeunesse, Programme

Acceptation projets

Consultation 3:7

Délai court après présentation 3:7-8

Comités consultatifs de circonscription proposés 2:25-6; 3:5, 6, 7-8

Programme 1974 1:13; 2:23-4

Répartition fonds, critères 2:23-4; 2:25; 3:28

Population

Croissance, immigration 5:25-6

Portelance, Arthur, député (Gamelin), Président du Comité

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 1:7, 24; 2:5, 18, 29; 4:4, 12; 5:4, 9, 11, 24, 29; 6:5, 24

Rapports à la Chambre

Premier 3:3, 4

Deuxième 6:3, 4, 24

Santé nationale et Bien-être social, Ministère

Handicapés physiques, recyclage professionnel 3:10

Sécurité sociale

Réforme

Participation, min. Main-d'œuvre et Immigration 1:11, 12

Politique emplois communautaires 1:12; 3:8, 13

Services pour travailleurs ayant problèmes spéciaux d'emplois

Aide à création locale d'emplois, programme 1:11, 12; 3:8, 12, 13, 25-7, 28

Bilan 2:5

Employeurs, exigences du ministère 3:22-3

Extension services de main-d'œuvre 1:11; 3:11-3, 25-6

Mise sur pied, buts 1:11-2; 3:22-3

Travailleurs affectés 3:22

Voir aussi

Formation main-d'œuvre, programme—Formation en cours d'emploi

Sheehan, M. T. B., Directeur général suppléant Direction service intérieur, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Budget dépenses 1974-75 5:5-6, 20-3

Simmons, M. G. E., Directeur adjoint, Division services financiers et administratifs, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Programme formation cours d'emploi, impôts sur allocation, feuillets T-4 non livrés 3:14-5

Stackhouse, Reg., député (Scarborough-Est)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 4:20-3, 24

Stollery, Peter, député (Spadina), Président suppléant du Comité

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 3:5, 29

Stollery, Peter, député (Spadina), Vice-président du Comité

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 2:14-7; 4:23-7; 5:4-5, 20-4

Uganda movement

Expellees, settlement 4:6

Unemployment

Forecast 3:8; 4:11

Situation, statistics 1:8, 28-9; 2:5-6; 3:23

Unemployment Insurance

Immigrants, number on 5:28

Seasonal workers, payment, eligibility 6:17-8

Unemployment Insurance Commission

CMC, cooperation 1:9

United States

Immigration regulations 4:9

Welcome House

Immigrants, orientation 6:13

Women

Labour force participation increase, discrimination 3:23-4

Work Permits

Immigrants, demand, renewal 2:6-9, 14-7, 24; 4:9; 5:12; 6:9-10

Working Paper on Social Security in Canada

Canada Manpower Div., involvement 1:11

Appendices

A—Employment visas issued—January 1, 1973 to March 23, 1974 4:29

B—Canada Manpower Training-on-the-Job Program, 1971-72 4:30

C—Average Week Rated CMTF Trainees Before and After Training 4:30

D—Local Initiatives Program 1972-73 4:31-6

E—Regulations 31(1) and 33(3)—List of Sponsored Dependents and Nominated Relatives respectively 5:30-1

F—Employment visas issued—By occupation January 1, 1973 to March 23, 1974 5:32-3

Witnesses

—Andras, Hon. Robert K., Minister of Manpower and Immigration

—Bell, W. K., Director, Programs and Procedures Branch, Manpower and Immigration Dept.

—Boyd, J. D., Director General, Manpower Employer Services Branch, Manpower and Immigration Dept.

—Campbell, D. R., Assistant Deputy Minister, Strategic Planning and Research, Manpower and Immigration Dept.

—Charette, Y., Director, Local Initiatives Program, Manpower and Immigration Dept.

—Clark, M. G., Director General, Foreign Service, Manpower and Immigration Dept.

—Edmonds, J., Assistant Deputy Minister, Immigration, Manpower and Immigration Dept.

—Gotlieb, A. E., Deputy Minister, Manpower and Immigration Dept.

—Mackie, P. C., Director General, Job Creation Branch, Manpower and Immigration Dept.

Thomas, Charles H., député (Moncton)

Budget dépenses 1974-75, Main-d'œuvre et Immigration, Min. 3:5-8, 17-21

Travail, Main-d'œuvre et Immigration, Comité permanent

Procédure et organisation 1:4-6; 3:29

Sous-comité Programme et procédure, rapport 1:5-6, 7

Travailleurs saisonniers

Antillais 1:9, 28, 29, 30, 31; 5:10

Conditions, nombre, statut 5:9-11; 6:9-10, 17-21

Vêtement, Industrie

Québec, prov., conditions travail 3:22-3

Visiteurs au Canada

Emplois, permis de travail 2:6-10, 33-5

Appendices

A—Visas d'emplois émis, Janv. 1973—Mars 1974 4:29

B—Programme formation en cours d'emploi, 1971-72 4:30

C—Salaire hebdomadaire moyen des stagiaires inscrits au programme de formation 4:30

D—Programme Initiatives locales 1972-73 4:31-6

E—Personnes à charge parrainées, parents désignés, distinctions 5:30-1

F—Visas de travail délivrés—Janv. 1973—Mars 1974 5:33

Témoins

—Andras, hon. Robert K., Ministre, Main-d'œuvre et Immigration

—Bell, M. W. K., Directeur, Direction Programme et procédures, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Boyd, M. J. D., Directeur général, Direction service main-d'œuvre aux employeurs, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Campbell, M. D. R., Sous-ministre adjoint, Division Recherche et Planification stratégique, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Charette, M. Y., Directeur, Programme Initiatives locales, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Clark, M. M. G., Directeur général, Service étranger, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Edmonds, M^{me} Jean, Sous-ministre adjoint, Immigration, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Gotlieb, M. A. E., Sous-ministre, Main-d'œuvre et Immigration

—Mackie, M. P. C., Directeur général, Direction création d'emplois, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Manion, M. J. L., Sous-ministre adjoint, Main-d'œuvre, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Sheehan, M. T. B., Directeur général suppléant, Direction service intérieur, Min. Main-d'œuvre et Immigration

—Simmons, M. G. E., Directeur adjoint, Division services financiers et administratifs, Min. Main-d'œuvre et Immigration

Pour pagination voir Index par ordre alphabétique

- Manion, J. L., Assistant Deputy Minister (Manpower),
Manpower and Immigration Dept.
- Sheehan, J. B., Acting Director General, Home
Branch, Manpower and Immigration Dept.
- Simmons, G. E., Assistant Director, Finance and
Administration Services, Manpower and Immigra-
tion Dept.

For pagination see Index in alphabetical order.

BINDING SECT. NOV 30 1979

